

GOVERNMENT OF INDIA

DEPARTMENT OF ARCHAEOLOGY

**CENTRAL ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY**

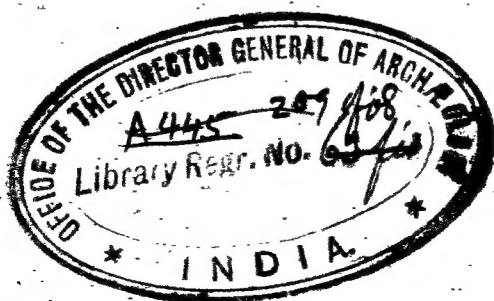
---

CALL No.

891.5 / AL-M  
46636

D.G A. 79.

46636



N.C.

8/2



# المشرق

## سنة جديدة

قد مرَّ على مجلَّتنا سنتان وهي بأيدٍه تعالى لا تزال تخدم الدين والعلم خدمةً نصوحاً قدرها ذوو البصيرة حقَّ قدرها ولم ينكرها غير افراد قليلين ممَّن حدانا حبُّ الحقيقة الى ترتيب آرائهم المموَّهة او ألجأتنا الذمَّة الى معاكسة مبادئهم الفاسدة الا انَّا في هذه المجادلات لم نخرج عن الخطَّة التي تحرَّيناها ونحرَّرها ان شاء الله في كل آن وهي مراعاة آداب الجدل ففترد المزاعم الباطلة وتقطع النظر عن الاشخاص

هذا وقد امكن القراء ان يتحقَّقوا بانفسهم ان المشرق لم يستثن من ابحاثه علماً اياً كان كما تشهد على ذلك مقالاته في اللاهوت والفلسفة والعلوم البيانية واللغة والشعر والتاريخ واحوال الامم والطوائف والاثار القديمة والطبيعات والطب والهندسة والموسيقى . كما انه لم يتحاشِ المواضيع التي يتباحث فيها اصحاب النوادي الادبية وارباب الدوائر السياسية وكتبه المجلَّات الفنيَّة كسألة مؤتمر السلم والبورس والترنشق والزراعة والتجارة غير اننا لا نعتبر في مثل هذه المطالب سوى وجهها العلمي لئلا تُصبح المجلة من الصحف الاخبارية كالجرائد العمومية

ثم انَّا في اختيار موادنا نوثر الابحاث التي تريد القراء معرفة بلادنا



كورنيليوس: « انّ المنشأ الوحيد الذي منه نبعت الهرطقات وتولدت الانشقاقات هو عدم الطاعة لحبر الله وإبائه الاعتراف في الوقت نفسه بجبر واحد وقاض واحد ينوب مناب المسيح في الكنيسة »

ولمّا كان بعض اصحاب الغايات صوّبوا سهام الملامة الى اقاويل الحبر الاعظم ونسبوا ظلماً الى الاجبار الرومانيين اوتياهم الى العظمة والرئاسة كانهم حصلوا على رتبتههم بالدسائس فاستبدؤا بسلطان لم يُعط لهم احببنا ان نزع الى قرون الكنيسة الاولى حيث كان معين التعاليم الرّبية صافياً لم يشبه شي من المزايم الباطلة فنستقري آثار تلك الاعصار لعلنا نقف على معتقد المسيحيين الاولين في الكنائس الشرقيّة نفسها . فان اقرّ معاصرو الرسل او خلقهم الأدّتون بسلطان الكرسي الروماني فإن ذلك الّا صدى التعاليم الرسوليّة او بالاحرى صدى صوت المسيح الذي قال لتلاميذه ( متى ١٩: ٢٨ ) : « اذهبوا وبشّروا كلّ الامم وعلموهم ان يحفظوا جميع ما اوصيتكم به » على انّ هذه المآثر القدّية كانت بقيت قروناً عديدة مدفونة في جوف الارض او في خبايا المكاتب حتى قام علماء عصرنا هذا وطافوا البلدان وبذلوا الدرهم عن نفس سخية فجاءت مساعيهم مكّلة بالنجاح وأحرزوا فوق النضال . وفي عداد هؤلاء الجهابذة قوم ممن لا يتقادون الى سلطان الكنيسة او يبنذون ربة كل دين فاضحي ما وجدوه من الشواهد الناطقة بسيادة خلفاء بطرس الصفاة كآيات باهرة لا يُستطاع ردّ قوتها القاهرة

وفي مقالتنا هذه نقتصر على ذكر الشواهد التي تبين صريحاً ان كنائس الشرق الاولى كانت تعترف جهاراً بان الحبر الروماني راعي الرعاة وان كنيسته أم الكنائس جمعاء لها السيطرة والسيادة عليها . وهذه الدلائل مع قلّتها لبعد العهد كافية لترضي العقول المتزّهة عن الهوى والاغراض وتُتقنع من يطلب الحق بحثاً صرفاً لوجه الله

\*

واول اللوائح المُسفرة والحجج النيرة المثبتة لهذه الحقيقة التاريخية الرسالة الاولى التي انفذها البابا اكليمنس تلميذ بطرس الصفا وخلفه على كرسيه الاعلى الى اهل كورنثس فانّ هذه الرسالة شأنها لا يُبلغ شأوه ويُدرك مداه . وان استثنينا الكتب المُترّلة والاسفار الالهية لا نجد في الاعصار الاولى اثراً اثبت عهداً واصدق دليلاً من

الشرقية على ما سواها لعلنا ان احوال الوطن وتواريخه ومشاهير رجاله لا ترال كمثل كنز دفين لا يُعرف منه الا النزر القليل . وفي هذه السنة ان شاء الله نتوسّع في هذه الابحاث الوطنية ونبعث منها ما هو مستجى في اكفان النسيان قبل ان تأخذه يد الضياع ونحن نأمل من لطف قرائنا ان يوّازونا على هذا العمل الخطير الذي لا يتمّ بغير التكاتف واجتماع القوى ونختتم بالدعاء اليه تعالى ان يشملنا وكل اصحاب الخير بنعمه الغزيرة في هذه السنة الجديدة تحت ظل اريكة متبوعنا الاعظم وسلطاننا الافخم بمنه وكرمه

## رئاسة

### الاحبار الرومانيين على كنائس الشرق

في القرن الاول للصرانيّة

الاب يوحنا راي السوي

ان الرب لذكّر المجد في صلاته الاخيرة الى ابيه السماوي ( يو ١٧ : ٢١ ) طلب منه بالحاح ان يجمع قلوب تلامذته بالوحدة والوفاق « ليكونوا باجمعهم واحداً » وضرب مثلاً لهذه الوحدة ناهيك به من مثل حيث قال : « كما انك انت فيّ وانا فيك فليكونوا هم ايضاً واحداً فينا » ثمّ يبيّن أنّ هذه الوحدة هي سمة كنيسته الخاصّة وعلامة يستدلّ بها الناس على صحّة رسالته « حتى يعلم العالم انك انت ارسلتني »

بيد انه لمن المستحيل ان تقوم هذه الوحدة بغير وحدة الايمان ووحدة الرئاسة كما اثبت ذلك باصدق البراهين العقلية والشواهد النقليّة قداسة الحبر الاعظم ايننا البابا لاون الثالث عشر في رسالته البديعة التي وجّها منذ اربع سنوات الى العالم الكاثوليكي وحدة الكنيسة . ولا وحدة البتّة في الايمان والرئاسة خارجاً عن كرسي رومة كما قال اوبتاتوس الميلادي من كتبة القرن الرابع : « في هذا الكرسي الوحيد يتعيّن على الكل ان يحفظوا الوحدة » . وكان القديس قبريانوس الشهيد سبق في رسالته الى البابا

المسيح ان تقولوا جميعكم قولاً واحداً وألاً يكون بينكم شقاق بل تكونوا ملتصمين بفكر واحد ورأي واحد». فتمكّن رسول الامم من كبح جماح الفتنة بسطوته واخذ ضرامها الى حين

ولكن ما لبث بولس الرسول ان فاز مع بطرس باكليل الاستشهاد في رومة امّ المدائن. فظن أصحاب الفتن انّ الجوّ خلا لهم فيمكنهم ان يزرعوا في قلوب الكورنثيين بذور آرائهم الباطلة فحضر الشيطان ثانية قبابه بين نصارى كورنثس. فثارت ثوار القوم وتعدّدت الاحزاب وتضاربت الآراء وحدث من جرّاء ذلك شقاق لم يستطع اسقف المدينة ان يُرتجّ بابه ألاً بالالتجاء الى رئيس تُدّعن اليه رعيّته وتنفاد الى قوله لما تُحوّل من السيادة والسلطة. وما كان هذا الرئيس الاعلى سوى اسقف رومة وهو وقتئذٍ اكليميس ثالث خلفاء بطرس الرسول فرفع اليه اسقف كورنثس امر كنيسته وطلب منه ان يحسم هذا الداء بسلطانه السامي قبل ان يستشري الفساد ويشتع الحرق. فاسرع اكليميس وارسل الى اهل عاصمة اخائيّة الرسالة التي نحن الان بصدها فكانت هذه البراءة الرسوليّة الاولى التي اصدرها الاحبار الرومانيون وبها عادت الراحة والسكينة الى كنيسة كورنثس بعد الهيجان والبلبال

وهنا يجدر بنا ان نعتبر هذا الامر الجسيم ونسبر غور معناه فنقول مع اسقف أنجه السيد فريپل (Freppel): «تُرى لماذا اسرع زعيم كنيسة كورنثس فنزع الى رومة وطلب من راعيها النجدة في بلائه؟ ألعله لم يجد بجوارحه كنائس اخرى انشأها الرسل؟ أما كانت بيع فيليبى وتسالونيكية وييراي اقرب من كورنثس وفيها عدد من الاساقفة الافاضل الذين كانوا من جنس الكورنثيين يتكلّمون بلسانهم وهم يتخرّجون بأديهم فاذًا حمل راعي كنيسة رسوليّة الى ان يعدل عن الأقربين ويجتاز البحار ليستغيث بكرسي رومة البعيد؟ وما له لم يلتجئ الى كنائس ازميز وافسوس وآسية الصغرى ومنها كانت مياه النصرانيّة جرت أوّلاً الى كورنثس؟ أمّا كان الاخرى بالابنة ان ترفع امرها الى امها التي غنتها بافاويق الايمان؟ وزد على ذلك انّ التلميذ الحبيب يوحنا الرسول كان وقتئذٍ في قيد الحياة يسوس هذه الكنائس بخبرة وحكمة ليس لها مثيل فما بال اسقف كورنثس لم يحتفل بكل هذه الاعتبارات ووجه نظره الى رومة وحبرها لو لم يعرف ان هناك مركز السلطة وان لكرسي رومة وحده ان يحلّ المشاكل ويبتّ الحكم الفصل. ولولا ان هذا

هذه الكتابة الجليلة التي لم يجسر احدٌ من أُنُداد كنيسة الله وخصامها على ان ينكروا صحتها. قال الاب كلميت البنديكتي الشهير نقلًا عن اوسابيوس المورخ : « كانت رسالة اكليميس البابا تُقرأ علانيةً في الكنائس وتُعتبر لدى المؤمنين بمثابة الاسفار القانونية . وقد نعتها بارونيوس المورخ بالرسالة العظمى البديعة »

وافاض الدكتور الانكليكاني پالاي ( Paley ) بوصف هذه الطريقة ومدحها وأسند قوله الى شهادات الابهاء الاولين كاييريناوس تلميذ الاسقف پوليكرب تلميذ يوحنا الحبيب الذي يفهم المرافقة بضمون هذه الرسالة وكديونيسيوس اسقف كورنثس الذي يشهد « نحو سنة ١٧٠ م اي نحو ٨٠ سنة فقط بعد تأليف هذه الرسالة » أنها كانت تُتلى في كنيسته منذ زمن قديم »

وان اضفنا الى هذه الشواهد اقوال العلماء الاباحيين كبور ( Baur ) واشياخ ثم الحقناها بشواهد الكنائس الشرقية كلها علمنا ان هذا الاثر من اصدق ما خطه قلم الابهاء الاولين لا يختلف في صحته اثنان

وكأنني بالقارى يستحثنا فيقول : ترى ماذا تتضمن هذه الرسالة وبأي شيء تثبت رئاسة حبر الاحبار على الكنائس الشرقية ؟

ليكن ايها القارى العزيز ودونك الجواب . اعلم ان كورنثس كانت اصبحت حاضرة بلاد اخائية او بالاحرى عاصمة الاقطار اليونانية جمعا . مذ كانت خربت لقيديون وذهب جاء أثينة العظمى . وكان اهلها يتباهون بثروتهم وسمو مداركهم ومعارفهم الادبية وعلومهم الفلسفية . على ان رذائل التمدن الوثني افسدت اخلاق كثيرين منهم واطلمت عقولهم والقهم في مهام الجهل والضلال . وكان لليهود في كورنثس الباع الطولى في المعاملات والمتاجرات . وهم يبالغون في المحافظة على سنن الفريسيين فضلاً عن شرائع موسى

فلما دخل بولس الرسول هذه المدينة وبشر فيها بالمسيح تنصّر على يده كثيرون فانشأ في كورنثس كنيسة زها اعضاؤها بالفضل والقضية . بيد ان شيطان الفتنة استفز بعد ابتعاد الاناء المصطفى قلوب بعض المرتدين من اليهود فسول لهم ان يحدثوا شقاقاً بين جمهور المسيحيين فاضطر بولس الى ان يكتب لهم رسالتين يوتب فيهما اصحاب الشغب والخصومات ومن قوله ( ١ كو ١٠ : ١ ) : « اسألكم ايها الاخوة باسم ربنا يسوع

يشرع القديس يوصف نظام الكهنوت الذي « انشأه المسيح المرسل من الله بملء السلطان وقد اجاز المسيح سلطانه الى رسله الابرار وارساهم الى العالم كله ليبيشروا بملكوت الله. فلبوا الى امر سيدهم وانتشروا في البلاد كلها واناوا الشعوب بأنوار الايمان القويم » ( رسالة اكليمس الاولى الى اهل كورنثس الفصل ٤٣ )

لكن رسل المسيح علموا حق العالم ان الايمان لا تثبت دعائمه في القلوب إلم يقيموا رعاة يوبون عنهم في الروحيات ولذلك « جعلوا لكل الكنائس اساقفة وشمامسة قلدوهم الحكم على المؤمنين ليحافظوا على وديعة الايمان ويجدوا في تنصير اهل لسرك. ولا غرو ايها الاخوة فان موسى كلم الله فوض الى رؤساء الاسباط الاثني عشر شيئاً من سلطانه وهكذا رسل المسيح فانهم لما سبقوا فعلمو ان ستقوم بعدهم الشقاكات والخصومات بسبب الرتبة الاسقفية تداركوا ذلك ووضعوا في الكنيسة قوانين ثابتة لاختيار خلفائهم الذين يتولون بعدهم شؤون الكنائس. فاذا جرى هذا الانتخاب الشرعي وصادقت عليه الكنيسة العامة ثبت واستقر. ولا يجوز لنا بدون ائمه ان نزل هؤلاء الرعاة الشرعيين اللهم اذا قاموا بمهنتهم قياماً حسناً ورعوا بنشاط قطع المسيح » ( ١ )

ولهذه الرسالة ختام حري بالنظر يزيد برهاننا قوة وكان هذا الختام سقط من الاصل اليوناني ولم يزل مجهولاً الى يومنا حتى اكتشف عليه في خزانة كتب الفنار في الاستانة العلية فيلوتاوس بريتيوس احد اساقفة الروم الارثدكس فنشره بالطبع وانتق كل العلماء على صحته . ففي هذا الختام يقول اكليمس الى اهل كورنثس ( الفصل ٥٩ من طبعة ليسيك ) : « هذا هو حكمنا فان اطعم امرنا فنعماً امّا اذا رد بعضكم ما فاه به المسيح عن لساننا فليعلموا انهم يتهورون في خطر عظيم ونكون نحن ابرياء من اثمهم » . وكذلك في الفصل ٦٣ يقول : « انكم تفعمون قلوبنا سروراً ان امثالم لاوامرنا هذه ( ὑπάρχοντες γενόμενοι τοῖς ὑποτάκτοις γεγραμμένοις ) المخطوطة بالهام الروح القدس واستأصاتم اصول البغض والشحناء بموجب السلام والوفاق الذي وصفناه في رسالتنا هذه . . . وقد أرسلنا اليكم رجالاً ابراراً ليكون شهوداً بيننا وبينكم ويسعوا بامر التسليم قريباً بين الخصوم وذلك لتعلموا غيرتنا على صلاحكم »

الامر كان ثابتاً عند اهل كورنتس لكانوا نبذوا ظهرياً حكم الحبر الروماني بدلاً من ان يتلقوه بالطاعة والاذعان كما فعلوا. فرفعُ دعوى الاسقف الى رومة وطاعة الكورنثيين دليلان ساطعان على ان المؤمنين الأولين كانوا يعتبرون كنيسة رومة كالكنيسة الاولى التي يحقُّ لها الحل والعقد والامر والنهي وما لذلك داعٍ آخر ألا لان الحبر الروماني كان خليفة لبطرس الذي عهدت اليه رعاية الكنيسة جمعاء بقول الرب له المجد: «ارع خرافي... ارع تعاجي»

\*

هذا وان في مضمون الرسالة المنوّه بها برهاناً آخر على الحقيقة التي نريد بيانها فانّ كلام صاحبها ينبيّ بتمامه فتراه ينه ويحذّر ويرشد ويزجر كما يفعل من قُلد ملء السلطان

وقد افتتح اكليمنس رسالته بوصف حالة الكورنثيين في زمن وفاقهم وطاعتهم الى رؤسائهم «اذ كانوا يعيشون بالحب والوداد سائرين بموجب وصايا الرب يسوع وممثلين لادامر الرسل وكهنة الله المقامين لتدبيرهم. فكانوا اذ ذاك مثلاً لجميع الكنائس وقودة للمؤمنين وغير المؤمنين. يباشرون البرّات ويتساقون الى عمل الصالحات» ثم يتخلّص البابا اكليمنس الى ذكر الخصومات والانشقاقات التي دخلت بين اهل كورنتس فحطّت من شأن هذه الكنيسة وصارت كصخرة عثار لمن يراهم. ثم يبحث عن سبب هذه الشرور المتفاقمة فلا يجد سبباً آخر غير عصيانهم على رؤوسائهم الروحيين وانكارهم عليهم الطاعة

واذ وجد اكليمنس اصل الداء تراه في رسالته كأبٍ حنون وطيب حاذق يطلب للعلة علاجاً شافياً يتلافى به المرض وينجي العليل من سوء العقبي. وهذا الدواء المطلوب هو اعتبار نظام الكهنوت العجيب الذي ربّبه الله نفسه في كنيسته. «فكما ان الرب اقام في العهد العتيق عظيم الاحبار وجعله في رتبة خاصة ثم جعل تحت امره الكهنة واللاويين وعيّن لكل منهم خدمة معاومة وجعل في الرتبة السفلى لفيف الشعب هكذا يقتضى عليكم ايها الاخوة ان تحافظوا جميعكم على مراتبكم ولا يتعدى احد طوره بل يتيم كل واحد بنشاط خدمته التي اصطفاها الرب لانجازها»

ثم بعد ذكر الذبائح والقرايين التي كانت تُقدّم للرب في العهد القديم في اورشليم



ترأس (προκαθήμεναι) في عاصمة بلاد الرومانيين الخليفة بالله (θεοπροπύς) المستحقة الشرف الجديرة بان تدعى مطوّبة الحرية بالشاء المتقدمة (προκαθιμένη) على جماعة الحجة المشرقة باسم يسوع المسيح ابن الاب سلام . . .

أفلا يرى القارئ لأول وهلة ما في مطلع هذه الرسالة من الشهادة لتقدم كنيسة رومة ورئاستها على جميع الكنائس ؟ فانه لم يكتفِ بان ينعت الكنيسة الرومانية بنعوت وصفات جائلة لا شبه لها في رسالاته الى بقية الكنائس بل وصفها بالرئاسة على جماعة المؤمنين المشتركين بحجة الرب . وقد اختار للدلالة على هذه الرئاسة لفظة لا تعني فقط التقدم والشرف والمقام بل تدلّ على السيادة والامر فان لفظة (προκαθήμεναι) وردت ما خلا هذا المكان في موضعين آخرين فقط من رسائل اغناطيوس وذلك في كتابه الى اهل مغنيسية وفي كلا المكانين تدلّ على رئاسة الامر لا على الشرف فانه هناك يحضّ المؤمنين بان يطيعوا « الاسقف المتقدم نيابة عن الله » وان يعيشوا بالاتحاد مع اسقفيهم والمتقدمين عليهم « فينتج من ذلك ان القديس اراد ايضاً بكلامه عن كنيسة رومة ليس التصدر فقط بل السلطة والرئاسة . ويظهر ذلك جلياً اذا قوبل بمطلع رسالته الى بقية الكنائس فانه لا يكتب الى تلك الكنائس انها « متقدمة على افسس » او « على ازميز » بل يكتب « من اغناطيوس الى الكنيسة التي هي (τη ουστη) في افسس » او « هي في ازميز » . وزد على ذلك ان هذا الشهيد العظمي في اثناء رسالته يقرّ بعظمة كنيسة رومة حيث يقول للرومانيين : « ليس لكم ما تحسدون به غيركم البتة فانكم اتم الذين تعلمون الآخرين وانا أثبت واقرر ما تعلمون وما تأمرون به » . فله درها من شهادة نفيسة لا تترك في النفوس ريباً عن تقدم كنيسة رومة بالسلطان وحسن المعتقد وتعليم الكنائس . وفي هذا كفاية لبيان ما قصدنا هذه المرة . وان شاء الله نورد في مقالة أخرى ما لدينا من الشواهد عن الرئاسة البابوية على كنائس الشرق في القرن الثاني

## ميخائيل البحري الرومي الملكي الشاعر واولاده

نبذة للاب لويس شيخو اليسوعي

كنّا وعدنا في ما سبق والحرّ يُنجز الوعد باننا نواصل البحث في مشاهير رجال المشرق ممّن شادوا لهم في زمانهم من العلوم صرحاً منيعاً . او اصابوا بسوء مداركهم

فهذه هي الرسالة البديعة التي بعث بها اكليميس البابا الى المؤمنين في كورنتس ولولا ضيق المكان لاثبتنا منها فصولاً كثيرة تنطق كلها بما استعر به قلب اكليميس من المحبة لهذه الكنيسة المُبتلاة بالشقاق والحصام. فلعمري أهكذا يكون كلام رجل ليس له شيء من السلطة؟ او كيف يستطيع ان يزجر المنشقين وينذرهم بالبلاء والاططار ان لم يروعوا فيطيعوا رؤساءهم؟ بل كيف يحجر اكليميس ان يطلب الطاعة لنفسه كما للمسيح ان كان لم يَدَلْ بِحَقِّ الخلافة البطرسية السلطان الكامل لرعاية الكنائس كلها؟ أفيقال ان اكليميس نسب الى نفسه سلطةً مختلسة وهو من مشاهير القديسين الشهداء تَكرَّمُهُ الكنائس الغربية والشرقية معاً؟ وكيف رضي بوساطته اهل كورنتس لو علموا انه لا سلطة له عليهم؟ بل كيف اعتبرت كنائس الشرق هذه الرسالة اعتبارها للكتب المنزلة كما شهد اوسايبوس المؤرخ (ك ٢ ص ١٦) اذ قال ان هذه الرسالة كانت شائعة في كنائس آسية تُقرأ فيها أيام الآحاد كما تُقرأ رسائل بولس الرسول وزد على ذلك ان اكليميس لم يكتفِ هذه المرة بمكاتبة اهل كورنتس. فان كنيستهم بعد رجوعها الى الهدوء والطاعة بقيت مدّة راتعة في بجاج السلام وهي تنمو وترداد عدداً وفضلاً حتى هجمت عليها ذئاب خاطفة وهم قوم من هراطقة الايونيين والدوقيتيين والبراتيين. فلما بلغ الخبر مسامع اكليميس بادركتب نحو سنة ٩٨م رسالة ثانية أقرَّ بصحّتها ايفانوس (في كتاب الهرطقات ٧٧هـ ع ٦) وفوطيوس (في مكتبته ع ١٢٦) ليثبت المؤمنين في الايمان ويرشق اصحاب الشيع بسهام الملامة والتفريع. واطهر بذلك انه الراعي الصالح الساهر على القطيع الذي وكله اليه الرب وانه معلم الكنائس كلها والمفوض اليه ملء السلطان عليها

\*

ومن الشهادات اللاحقة بالقرن الاول على رئاسة خلفاء بطرس شهادة يثرة لذلك القديس العجيب المدعو حامل الله (θεοφόρος) نغني به اسقف انطاكية الشهيد اغناطيوس (١٠٧+) فانه صدرَ رسالته التي وجهها من ازمير الى الرومانيين بكلام يُشعر باعتقاده في رئاسة الكنيسة الرومانية وهذا قوله بالحرف (مجموع آباء الكنيسة اليونانية ٦٨٦:٥): «اغناطيوس المدعو حامل الله الى الكنيسة التي نالت رحمة من لدن الرب لأب العلي وابنه الوحيد يسوع المسيح وهي الكنيسة العزيزة المنورة بمشيئته تعالى التي

الشيخ القيسين المتأولة كان ولأه عليها الامراء الشهابيون فخدمهم مدة الى ان مات الامير بشير الشهابي الاول فطمع في الاستبداد ولم يزل يحارب من ناواه او تعرض له في تحقيق امانته الى ان ثبت ملكه على عكا وضواحيها واتخذ له نواباً في يافا وحيفا وصور وصيدا ونابلس وصفد واستفحل امره. وفي سنة ١١٨٥ هـ ( ١٧٧١ م ) طلب ابو ظاهر العمر له رجلاً اديباً يقلده تدير اموره ويسلمه ديوان الكتابة فلم يجد رجلاً اجدر بذلك من احد نصارى عكا من طائفة الروم الملكيين اسمه ابراهيم الصبّاغ فألقى على عاتقه زمام التدبير وجعله من اخص اصحابه وكان لا يتعاطى شيئاً دون رضاه ويجنح الى آرائه. وكان ابراهيم يناظر امواله وايراداته ويقوم بمصرفه ومصروف اولاده وحريره فسمع ميخائيل بما صار لابراهيم الصبّاغ من الشهرة ونفوذ الكلمة فساد الى عكا ودخل في ديوان الكتابة تحت تدير ابراهيم المذكور واطهر من البراعة في الانشاء ونظم الشعر ما حبه الى ولي نعمه. وكان الصبّاغ يرشده ويتولى تهذيبه ويشد ازره حتى اصبح ميخائيل متقدماً في ديوان الكتابة

ولما كانت السنة ١١٨٩ هـ ( ١٧٧٥ م ) ارسلت الدولة العلية حسن باشا قيودان الجزائري امير البحر ليجمع الاموال الاميرية في بلاد الشام فطلب من الشيخ ظاهر العمر ما للدولة العلية عليه من المال واستنهضه لدفعه. فاستشار الشيخ صاحب ديوانه فبترم الصبّاغ بدفع المال واجاب انه ليس في يده ما يقضي به المال المطلوب. فرد الشيخ ظاهر رسل حسن باشا خائبين فغضب لذلك امير البحر وحاصر عكا واخذها عنوة وقتل الشيخ ظاهر بيد بعض المغاربة وكان ذلك في اوائل سنة ١١٩٠ هـ ( ١٧٧٦ م ). ثم دخل حسن باشا المدينة وضبط خزان ظاهر العمر واستصفى جميع امواله. واما ابراهيم الصبّاغ فقبض عليه الشيخ علي الدرويش وكان تزيه فارسله الى حسن باشا فاعتقله مدة وامر بتنكيله ثم شقه في صاري مركبه

٢

فلما توفي الصبّاغ تشئت شمل عماله. فساد ميخائيل البحري الى الامير يوسف الشهابي فخدمه مدة وأرسل لبعض شؤونه الى احمد باشا الجزائر والي مدينة عكا فجعله الجزائر في ديوانه مع قوم من النصارى من جملتهم المعلم ميخائيل السكروج و ابراهيم ابو قالوش ويوسف مارون والمعلم الياس اده. الا ان الجزائر لما كان مطبوعاً عليه من شراسة

مقاماً رفيعاً. فنالوا لدى الخاصّة الحظوى والاعتبار. واستلقتوا اليهم كلّ الابصار. على أنّنا نؤثر بينهم من قرونا الفضل بالفضيلة. واتصفوا بالصفات الفريدة الجميلة. ليتأرّج اهل الوطن بعبير شأناهم العاطرة. ويأتسوا بمحامدهم النافخة  
فما كلُّ ازهار الرياض أريجاً وما كلُّ اطيّار الفلا تترنّم  
هذا وبينما كنّا نجدُ في البحث والتنقيب عن ترجمة الشاعر الياس اده الذي اوردنا فصولاً من نظمه في سنتنا المنصرمة اذ وقفنا على اخبار رجل آخر عاش في عصره. وحلب مثله اشطر دهره. فذاق من حلوهِ ومرّه. يزيد شاعراً مقلّماً يدعى ميخائيل البحري الذي نال في زمانه من الشهرة ما دعانا الى اثبات اسمه على صفحات هذه النشرة

## ١

وُلد ميخائيل بن عبود البحري في اواسط القرن الثامن عشر في حمص من أسرة فاضلة لا يزال منها بقايا الى يومنا في مدن كثيرة كحمص ودمشق ومصر. امّا ملّته الاصلية فالغالب على ظنّنا أنّها كانت ملّة الروم الارثدكس وُلد فيها ونشأ على عقائدها ودليلنا على صحّة هذا القول أنّ قسماً من بيت البحري الذين يسكنون الى عهدنا هذا مدينة حمص يُعدّون فيها من وجهاء طائفة الروم الارثدكس  
ولمّا دخل ميخائيل في ريعه الشباب آنس من نفسه ميلاً الى الآداب والعلوم فأحرز منها ما امكّنه في وطنه بدرسه الخاص واجتمع باهل الادب واخذ عنهم شيئاً كثيراً. ورزقه الله ثلاثة اولاد سيأتي ذكرهم في آخر هذه المقالة. ثمّ اضطرّته الاحوال الى ان يرحل الى دمشق فتوطّنها مدة وعاشر افاضلها وتفرّغ فيها للنظم وكان له من جود القرية ما لم يكن لنصارى عصره فقصد القصاد ومدح اصحاب الفضل واحرز له اسماً بين الادباء.

والمرجّح عندنا انه في اثناء اقامته في دمشق اجتمع بقوم من ملّة الروم الملكيين فرأى من فضلهم وحسن صفاتهم وصبرهم على الشدائد ما حدا به الى الانتظام بسلكهم والتشبّث بعري ايمانهم على عهد البطريك ثاؤوسوس دهان. نحو سنة ١٧٢٠ فاخذ منذ ذلك الحين يسعى في تعزيز مذهب الكشككة ويفرغ كنانة الجهد ليردّ الى الايمان القويم ابناؤه جلدته

وفي ذلك العهد كان يتولى على عكاً رجلٌ اسمه ظاهر العمر الزيداني من

حيّ ذاك الحيّ يا ريج الصبا وأهيل الحيّ عني والصبا  
انّ قلبي هام فيهم وصبا فمتي يسمح دهري باللقا  
يا بريقاً في الدياجي لما هيّج الحزون حتى اوجعا  
يا سقى الله الحمى ثم رعى يا رعى الله الحمى ثم سقى  
حبّدا حصّ وهاتيك الربوع وكرامّ اشرقوا مثل الشموع  
يا لعمرى هل اليها من رجوع اين اين الربيع ثمّ الملتقى  
نسجت ازهارها ايدي الربيع رصعتها السحب بالدرّ البديع  
نسمة احيت بذياك البقيع ميت حبّ من شذاها نشقا  
حبدا عيش مضى في ظلها وزمان قد حلا مع اهلها  
اضمر الشوق الغضا من اجلها في فؤاد جفّ حتى احترقا  
كم ولجت في ثغور وبلاذ وجمال جشّها مع كلّ واذ  
لست القى من به نيل المراد لا ولا قد نالني الا الشقا  
حبدا العاصي وذياك النسيم وغصون ظلّ النعيم  
حبدا اكناف واديه الوسيم قد نشقنا عرفه مذ عبنا  
حبدا الدولاب (١) ان ابدى الانين دائراً في حيرة مثل الحزين  
هيّج الاشواق مني كلّ حين دمعهُ لما غدا متروقاً (٢)  
مرّت الارياح في تلك الغصون حرّكت اعطافها بعد السكون  
باكرت زهر الحمى سحب الهتون ذخرت عنها لثاماً فتقا  
كيف يجلو عيش من امسى كئيب اذ نأى عن قومه ثمّ الحبيب  
يا زماناً طرفه مثل الرقيب لا رعاه الله طرفاً رمقا  
خانتني دهري بتبديد العهود وغدت ايامنا الغراء سود  
لم اجد في غربتي خلاّ ودود لا ولا مولى سوى ربّ التقي

الاخلاق وسوء الطباع كان يتغير سريعاً على عماله فيرتجهم في السجون ويقتل بعضهم ويقتل بغيرهم

وكان ميخائيل البحري من جملة الكتبة الذين اخلصوا الخدمة للجزائر فخدمه بنشاط وغيره بيد ان مولاه اساء فيه النية وامر به فألقي في السجن وبقي مدة في اسوأ حال . على أنه كان يتحمل اوجاعه بصبر وقد نظم في السجن قصيدة اودعها شرح حاله ذكر منها بعض ابيات الامير حيدر الشهابي في كتابه « حوادث الزمان » في تاريخ سنة ١٢٠٣ هـ ( ١٧٨٨ م ) . وهذه الايات مسخها الكاتب بالنسخ فلم يستخرج لها بيت مضبوط وفي آخر سنة ١٢٠٣ هـ ( ١٧٨٩ م ) اطلق الجزائر سبيل اسيره البحري لكنه الى الا ان يترك في جسده أثر هجمته قطع آذانه وانفه ثم سرح عنه . فما صدق البحري ان خرج من سجن الجزائر حتى الى على نفسه ان لا يدخل دار ولاية ولا يتأبل صاحب امر فمضى الى بيروت واتخذ له مكاناً فيها وعاش في عزلة وهو منقطع الى العبادة وتدير امور بيته الى ان ادركته الوفاة نحو سنة ١٢١٨ هـ ( ١٨٠٣ م )

## ٣

وكان المعلم ميخائيل البحري رجلاً اديباً متوقد الفهم حسن الذوق . وتعاطى نظم الشعر وله فيه ديوان ضاع اكثره وبقي منه بعض شذرات نوردها ليعلم القراء علو مقامه . ومما يزيد فضلاً انه بلغ هذه المرتبة بدرسه الخاص اذ لم يكن في تلك الايام مدارس منظمة يأخذ فيها الطلبة مبادئ العلوم عن اساتذة يتفرغون للتدريس . فمن جملة قصائده ابيات قالها في الاب الفاضل الحوري يواكيم المطران مديبر مجمع رهبان مار يوحنا الشوير القانونيين وكان من اهل العلم والفضل له عدة مصنفات طبع منها بعضها فلماً توفي سنة ١٧٦٧ م ( ١ ) قال ميخائيل البحري يرثيه :

عزى الزمان سماء كنت فرقدتها سحى القتام لارض كنت أوحدها  
وهي طوية لكن الركاة فيها ظاهرة ولعلها من اول نظمه . ومن اقواله الحسنة موشح يذكر به الزمان ويتذكر اوطانه واحباءه ويمدح السيد احمد البربر من مدينة بيروت وكان في زمانه عالماً معروفاً وشاعراً موصوفاً . وقد انتخبنا منه بعض الادوار :

( ١ ) كذا وجدنا في مجموع صغير يحتوي بعض قصائد ميخائيل البحري . وفي تاريخ طائفة الروم الملكيين ( ص ٥٦ ) ان الفس يواكيم هذا توفي سنة ١٧٧٢ في عكا

كم يان من معانيه بديعٌ      قد رفعناه على نظم البديع  
 في مبانٍ مثل ازهار الربيع      ناظرًا تسيك او منتشقا  
 فطن من بعده العاصي بكي      وباصوات التواخير شكا  
 ودجت حمصٌ وكانت فلكا      لحياءه فمادت غسقا  
 حازم لم يثن شخص عقده      ناظم تبغي العذارى عقده  
 لم تلد امٌ المعالي بعده      فطنًا نال العلى مستبقا  
 دام في الصحة والعيش الهني      بالنأ كل مرادٍ حسن  
 ما شدت صادحة في فتن      فطارت كل قلب خفقا

ومما نظمهُ المعلّم ميخائيل قوله يمدح السيد احمد البرير وقد اقترحها عليه المعلّم

مسعد في بيروت:

يا فاضلاً اضحى به      خبر الافاضل مبتدا  
 يا مشرق الاوصاف يا      علم الفضائل والهدى  
 يا بحر علم جاد في      درّ البيان منضدا  
 يا روض آداب زها      وردا تكلل بالندى  
 يا شمس فضل اطلعت      بسما المعالي فرقدا  
 يا كعبة خرت لها      اهل البلاغة سجدا  
 يا من به ايامنا      كادت تنادي معبدا  
 يا من به بيروت قد      رقت وراقت مورددا  
 مذ اشرفت اوصافكم      فيها فقاقت سوددا  
 وغدت تباهي جلقاً      فيما حوت باحددا  
 فكأن هذا الشكل من      ذاك الشفيع تولددا  
 لولاك ما مرّ الصبا      بربوعها مترددا  
 وكذا عبيدك لم يكن      لولا رضاكم مسعددا  
 يا احمد البرير يا      علماً تحصص بالندى  
 عاملتموني بالصدو      د فما الذي منّا بدا  
 أبدلتموني بالسوى      فاعطف عليّ مرءكدا  
 أشت عذالي وقد      فرحت فينا الحسددا

احمد البربر من انشا الادب وعلوماً بين عجم وعرب  
وحوى فغراً سما اسمى الرتب قدره ثم السماكين ارتقى  
فاق فضلاً في الورى حتى ابان شرح تلخيص المعاني والبيان  
وكذا نظماً حكى نظم الجمان زانه حسن القوافي رونقا  
ذو خلل قد صفت مثل الزلال وكمال دونه كل كمال  
من يرم من كفه فيض النوال نال حتى في عطاء غرقا  
يا ربى يبروت حياك النداء ورعاك الله من طرف العدى  
حبذا عيش مضى مع احمداً وزمان في حمالك سبقا  
بلغيه الشوق مني كلاً أن مشتاق الى ذاك الحمى  
او دعا داع غدا مترنماً في دوام العمر مع طول البقا

فاجابه الشيخ احمد البربر المشار اليه بمدحه بهذا الموشح وبسلي على اكدار الزمان :

طبع الدهر على عكس الامل وعلى رفع الدثاني والسفل  
ما ترى البدر عن النجم نزل والبرى كيف على الهام رقا  
من يرم منه سروداً وهنا فاساس العقل منه وهنا  
كم ارى الطرف لبياً فطنا ماهرآ في لجة قد غرقا  
فهو كاليزان يعلى من نقص او كقرير عض الآ من رقص  
وهو للبلبل سجن وقص وبه اليوم غدا منطقا  
سنة للناس قدماً سنّها وسوف سلّها مذ سنّها  
فاذا راعتك فاصبر احّا هي والدر كليف طرقا  
انما الناس كما صحّ نيام والفتى الخثار منهم والامام  
ليس يرتاع لاحلام المنام لو رأى الجور عليه انطبعا  
انما المرء بنطق وفؤاد فاذا فات الفتى كان الجاد  
والحجى اشرف رزق للباد اذ هو الراحة والمال شقا  
ولم يري ليس ذو الفضل غريب بل نراه اينما حلّ حبيب  
انما القرية للقدم القريب وهو بالاطنان بين الرقفا  
ودليلي غربة البحري الشعور الذي تملو بذكره الثغور  
شاعر في صدره ضمّ البحور مثل ضمّ البحر درأ يقفا



واذا القلوب تألّقت قويت وان بعد المدى  
يا من غدا حالي لديه اذا نعت مؤكدا  
هذه عجالة من بني فيك الرجاء وشيدا  
من كل بيت مثل يد ت العنكبوت اذا بدا  
فاسلم ودم وارق على رغم الحواسد والعدى  
ما ام بابك شاعر امسى لمدحك منشدا  
او ما غدا البرير من كل الورى لك احدا  
وقال البحري مادحا احمد البرير :

لولا فضائل احمد قصت لنا فيها وفي آياتها الاخبار  
وكذلك لولا المعجزات فلم تكن حجت لكعبة فضله الافكار  
فاجابه احمد البرير :

ارى الفاضل البحري احيا بفضلِهِ معالم ابياتِ درسن من الشعر  
ولا غرو ان حاز القنون باسرها على المثل المشهور حدث عن البحر  
وقال ايضا :

لقد انس البحري برّي واهله فاسمعه عذري ولم اهده شعري  
فان لم يكن درّا فذاك نقيصة وان كان درّا كيف يهدى الى البحر  
وبعث السيد عبد اللطيف بن علي افندي المفتي الحنفي المكنى فتح الله وكان من  
تلامذة احمد البرير الى ميخائيل البحري يمدحه بهذين البيتين :

ولمّا اتى البحري بيروت زائرا الينا فكم اهدى عقودا من الشعر  
فلا بدع ان اهدى لنا الدرّ ناظما فتاهيك ان الدرّ يبدو من البحر  
فاجاب البحري بهذه الايات يمدح بها احمد البرير :

ولست بنسوب لبحر ترونة فاي اقتضار لي بذاك وما قدرى  
ولكني مذ شاهدت بحر فضائل غرقت به حتى نسبت الى البحر  
ولا تعجبوا مني لعشقي فكم صبا لاحد من زيد سواي ومن عمرو  
وقال ايضا يمدحه ويمدح تلميذه السيد عبد اللطيف :

ولمّا اتاني الشعر يا غاية المني من الدرّ منظوما لقد حوت في اري

فكأنكم ملتم سما  
او انّ دهري خاني  
يا سيدي بالله لي  
فاربط يدي ولغيركم  
وارحم لداع لم يزل  
واذا رجوت لقاءكم  
فاسلم ودم لا زلت في  
ما بات يروى عنكم

عاً نحو افواه العدى  
فما العهود وبدأ  
أعد الوصال توددا  
واييك لن اتعهدا  
يرجو لوصلك موعدا  
ارجوه يومي لا غدا  
عيش هنيء ارغدا  
حديث فضل مسندا

فاجابه احمد البرير :

نغر الصباح تقلدا  
ام عين الالفاظ من  
ام خمره دارت على  
ام روضة غناء لم  
ام تلك بكر بلاغة  
لبست من النسج البدي  
وشدت فما صوت الهزا  
واتت بقانوني لدى  
ورقيق عتب كان كالا  
اذ كان عن ودي صحيح  
فعواه اني بت عن  
فطفت اقسم بالذي  
اني اود دنوه  
ويود حظي كل يو  
والفاضل البحري من  
فهما لدي النيرا  
لكنه طبع الزما

عقد النجوم تنصدا  
ها سحر بابل قد بدا  
فكر اللبيب فغيردا  
يبرح يياكرها الندى  
عذراء تسي الخردا  
مع ثياها لا عن سدا  
ر على الغصون اذا شدا  
العشاق يطرب معبدا  
ماء الزلال على الصدى  
ح لا يمازجه صدا  
ذاك الحبيب مشردا  
منح القلوب توددا  
مني يكون مؤبدا  
م ان يقارن مسعدا  
لبس المكارم وارتنى  
ن اذا قعدت الفرقدا  
ن على غنادي واعتدى

وودٌ قلبي قديمٌ لا تغيرُهُ حوادث من صروف الدهر لم تدم  
فخذ ثناءك من ثغر الزهور فقد عجزتُ عن ان اودي حَقَّهُ بفي  
واسلم ودم في نعيم غير منصرم ما طاب ذكرك في بدءٍ ومختم  
ومن نظم ميخائيل البحري قوله يدح ابا بكر اغا ميري زاده في حلب سنة ١٢٠٥ هـ (١٧٩١ م) وهي طويلة اقتطفنا منها ما يلي :

ماست بقدرٍ كالغصون تَمِيدُ ورنّت بطرفٍ كالظباء تَعِيدُ  
خودٌ غزت منّا القلوب لحاظها فكأنها ضمن القلوب مَهْدُ  
حازت جمالا ثم حسنا مثلي حاز السنا والحمد منّا الامجدُ  
ذو المجد والعز الذي ساد الوري ربُّ الحامد والمفاخر والبهّا  
بحرٍ سريعٍ بالعطايا وافرٌ بجرٍّ سريعٍ بالعطايا وافرٌ  
لو قيس في وزن النعام نواله لرأيتُه من كفه يتعودُ  
مولي رقي اسمي العلاء منازلًا ومحلّه فوق السماء مشيدُ  
مولي له البأس الشديد وهمةٌ تعلقو ورأي بالامور مسددُ  
يزري بسحبان البلاغة منطقًا وله ابن اوس بالفصاحة يشهدُ  
لو ان تجسم لفظه لوجدته درًا باجساد الحسان يُقَلَّدُ  
مولي تهلل وجهه متبسّمًا ان أمّ وفدٍ او اتى مستنجدُ  
ذو سطوة عسيّة ومكارم طائفة قد ضاق منها الفدودُ  
ورث الكرامة والدّا عن والدٍ ثم الفخار وكلّ فعل يُحمدُ  
احيا ربيع الفضل فيض سخاه مذ سحّ من سحب اليدّين العسجدُ  
واعاد ذكر الاكرمين كأنما اضحى نداءه مخبرًا ما السّوددُ  
كرمتم به الايام ثم بنّاه ضنّت لذاك ظليّره لا يوجدُ  
قل للذي قد رام حصر صفاته يفنى الزمان ولا تزال تُعدّدُ  
من معشرٍ نسجت لهم ايدي الزما ن من المكارم حلّة تتجدّدُ  
يتساقون الى التوال وايهم شاهدته ذاك السبوق الاجودُ  
افعالهم صحت فليس يعيها ابدأ بنقص واعتلال مفسدُ

وفاح لنا نشر المعاني كأننا  
فطيت فيه جيد فكري لاني  
وهمت بمعنى جئت فيه ملخصاً  
وقلت اذا الرحمن خصص عبده  
صوت لكم مذشمت بارق فضلكم  
وحسبك مجداً مع فخار بما اکتني  
وما نال من سر الامام وقدره  
ومن آروت العزاء اصل فروعہ  
وكم نلت بالبرير اسمی فضيلة  
امام ولم يبدؤ الزمان مضارعاً  
جنيت ثمار الفضل من دوح علمه  
واسكرني رشف الحميا بلفظه  
فيا لك تلميذا حوى الفضل والتقى  
وقال ميخائيل معاتباً للسيد احمد وكان اعذر بالمطر عن مواجهته:

ما لي وللغيث ان سحت سحابه  
ولم اجد منك اوقات الوصال ولم  
أما علمت بوجدی فيك مع سقي  
او ما كفى سيدي ما نلت في زمني  
فيا غياثي ويا سولي ويا املي  
أعد عليّ اللقا حتى اذا نظرت  
كان وصلك رضواني نعمت به  
فاجابه احمد البرير بهذه الايات:

إلم أزرک فلي في البعد معذرة  
وحتى عقد ولأء انه قسم  
ان غبت عن ناظري لم تنأ عن فكري  
وان ذكرتك في انس تتابع او  
من يقرب البحر في الانواء والديم  
اذا حلفت به من اعظم القسم  
او غبت عن يقطلي لم تنأ في الحلم  
في عابس من وجوه الدهر محتدم

الشام وخدم عبد الله باشا العظم فتقدم عنده وصار من اخص اصداقائه . اما اخوه جومانوس فخدم سليمان باشا في صيداء ودخل معه عكا الى ان فصل عن خدمته بسعي المعلم حايم فارحي اليهودي الذي كان من اعداء بيت البحري . وبقي المعلم عبود في ديوان الكتابة عند عبد الله باشا وزادت لديه كرامته فاعلى مرتبته وجعله دفتداراً « ديوان افنديسي » واستخدم اخويه جومانوس وحناً وكل من وجد من عائلته . وكانت سكنى بيت البحري في بيت قوتلي الحالي بقرب جامع صلاح الدين ومن اعمال عبود المشكورة انه سعى في تلك الاثناء مع اخيه حنا في بناء كنيسة دمشق لاهل ملته فنال مرغوبة

وفي سنة ١٢٢٣ هـ ( ١٨٠٨ ) صارت ايلة الشام الى يوسف آغا الكنج الكردي فحفظ المعلم عبود البحري في رتبته واجبه حياً شديداً . وبلغ به حبه نحوه الى ان عرض عليه الاسلام فأبى عبود ثم خاف على دينه فقر هارباً من وجه الباشا . قال الامير حيدر : « والتجأ الى جبل الدروز مع اخوته بجوار الامير بشير » . وقال المعلم ابراهيم عورا في تاريخ سليمان باشا : « انه هرب الى زحلة واستقام هناك وحرر عرضاً الى الامير بشير وعرفه سبب هربه والتمس منه استجلاب عائلته واخوته » . وختم معروضه بقوله :

وكنْتُ أَطالِبُ الدُّنْيَا بوقتِ      فكان الوقتُ وقتَكَ والسلامُ

فاجاب الامير الى سؤله . اما يوسف باشا فلماً بلغه فرار المعلم عبود تأسف على ما فعل وارسل الى الامير بشير رسلاً يطلبون منه صاحب ديوانه ويطمنون خاطر المعلم عبود فتوَّض الامير بشير الامر الى من التجأ الى حمايته . فأبى عبود ولزم مكانه وعاد الرسل خائبين . ولما اخذت امور يوسف باشا تتضعع بسبب غياب صاحب ديوانه ارسل ثانية اليه وفداً يتعهد له بالامان التام ان رجع الى الشام . وكفل له بذلك كاخية الباشا والامير حسن اغا ققام ورجع الى سيده فرحب به الباشا والبسه فرواً فاخراً وردّه الى مقامه الاول هو واخوته

هذا وان المعلم عبود البحري بعد عوده الى خدمة يوسف باشا الكنج لم يدم في رتبته زمناً طويلاً بل انتقل الى مصر بعد سنة وحظي عند امرائها وصار كاتباً في ديوان الوزراء ( ١٢٢٤ - ١٨٠٩ ) ودلينا على ذلك موشح صنفه الشاعر نيقولا الترك في هذه السنة وارسله الى بعض اصحابه في مصر كان من جملتهم عبود البحري والياس

يا ابن الكرام اذا ذكرت صفاتكم  
مولاى دونك بنت بحر كامل  
وافت لت مهرها قبولك انما  
لا زلت تسمو بالسعود وقدركم  
ما فاح مسك ختامها من مبتد  
اضحى بمدح صفاتكم يتردد  
وله تاريخ ميلاد خليل نجل الاغا الموما اليه سنة ١٢٠٥ هـ (١٧٩١ م)

بشراك باين بدا نجم السعود به  
باسم الخليل دعي كما يكون له  
طفل حكى البدر اشراقاً وطرف ظي  
كانه في محيا الغز شامته  
بديع حسن زها بالحسن والقطره  
حزاً يقيه من الاسواء والعشره  
الست تنظر منه الجفن والفتره  
او منزل السعد مذ ارخته غره

## ٤

هذا ما امكثنا جمعه من اخبار ميخائيل البحري وشعره الطبع فعى ان يسعد  
الحظ احد ابناء طائفته الملكية او أسرته الفاضلة على ان يكتشف بقية ديوانه المفقود  
ويزيدنا علماً من اخبار السارة

وكان ليخائيل ثلاثة اولاد عبود وجرمانوس وحنأ وكلهم اشتهروا بعد ابيهم لكنه  
لم يبلغ احد منهم ما بلغه عبود. قال الامير حيدر الشهابي في تاريخه عنه: «كان عبود  
من الكتبة العظام ذا فطنة وفهم تام وقد خدم الوزراء في ايامه وارتقى الى أعلى رتبة  
من مقامه. وكان ذا خط مليح (١). وبيان فصيح. حتى فاق من تقدمه من كتّاب  
الدواوين في الحساب والانشاء. وكان يكتب في لغات كثيرة باحسن نص واقرب عبارة  
وقد فاق اباة بجميع الصفات. الا ان اباة كان اجود قريحة في فن الشعر والنظم»

وخدم المعلم عبود اولاً ابراهيم باشا اوزون قطر اغاسي حلب لما حضر الى الشام  
وتولى ايلة صيدا بمدة حصار عكا. واخذه ابراهيم باشا بصحبته الى الوردى وبقي  
عنده الى ان رجع الى حلب وخلفه سليمان باشا في ايلة صيدا. فرحل المعلم عبود الى

(١) ومما افادنا سيادة الخبر الفضال المطران ملاتيوس فكأن ان المعلم عبود اكتب  
شهرة عظيمة بالخط حتى ضرب المثل بخطه قليل: خط عبودي. وقرأنا في تاريخ سليمان باشا  
للمعلم ابراهيم عورا ان احد علماء الاساتنة حضر دمشق وطلب المعلم عبود البحري فلما عرفه  
وثبت خطه قال له: احتفظ على خطك فان ادباء الاساتنة يتقلدون كتابتك

## العجلات المتحركة او الاوتوموبيل

الاب موريس كوليجت مدرس الطبيعات في مكتبا الطبي

الاوتوموبيل لفظة حديثة اعجمية يُراد بها العجلات التي لا تحرّكها قوة خارجة عنها كالحيل مثلاً بل يدفعها جهاز داخلي من البخار او غيره وهي تسير في الطرق العمومية لا تحتاج لسيرها الى اسلاك الحديد

ما كاد المحدثون يفتقون على سرّ البخار وعجيب قوّته حتى فكّر ارباب الصنائع في إبدال عمل الانسان واشغال الحيوان الشاقّة بالقوى التي اودعها الله في الكائنات واكتشفها علماء الطبيعيات والكيمياء. وكان من جملة اختباراتهم ان اتّخذوا المركبات المتحركة لنقل الاثقال وقد رأينا بالبيان منذ نحو ثلاثين سنة بعضاً من هذه العجلات جارية في الشوارع وهي تجرّ وراءها غيرها من المركبات الخمّة. لكنّ هذه الآلات لحدوث نشأتها كانت وقتئذٍ ضخمة بطيئة السير تحدّ الارض وتفسد الطرق حيثما جرت أمّا اليوم فقد بالغ مجهزو هذه العجلات في تحسينها بل عُقدت لذلك الجمعيات وأنشئت الشركات وجرت السباقات وقيمت المعارض وخطّت الصحائف وتعدّدت الآلات والموادّ المولّدة للحركة. ولاستيفاء الموضوع ها نحن نقسم كلامنا في العجلات المتحركة الى قسمين نبحث في الاول عن الحرك في الثاني عن العجلة المتحركة

### ١ محرك الاوتوموبيل

لا بدّ اكل متحرك من محرك يدفعه. ويُقتضى في الاوتوموبيل ان تكون الحركة المتولّدة فيه نظامية في ذهابها وايابها بحيث يمكن إبدالها بحركة استدارية لدفع دواليب العجلة. والحركة النظامية المذكورة يُمكن الحصول عليها بتخلخل البخار او احد الغازات المائنة او بالاهتزازات الكهربائية جذبا ودفعاً. وينبغي علاوة على ذلك ان يكون الجهاز المولد للحركة خفيفاً لطيفاً سهل التدوير تخلو م اولته من الخطر

١ محرك الاوتوموبيل بالبخار. من خواص بخار الماء أنّه يولّد حركة متساوية وأنّه خلو من كل خطر. وهو مع ذلك شديد القوة كما تشهد عليه الادوات البخارية المستعملة في سكك الحديد والسفن الكبرى. لكنّ الجهاز البخاري كثير اللبكة لا بدّ له من فحم وماء وعامل لتدويره. ولذلك لا يحب اصحاب العجلات

صباغ الطيب وميخائيل كحيل الطيب . وفي هذا الموشح يقول في مدح عبود :  
 كم تباهت دررُ البحري على كل ذي نظم بديع وثنا  
 وشدت من فوق اعلی الصُخف لا يُنبِتُ الدرَّ السني الا البحارُ  
 زُمرُ الكتاب طراً والملا من أولي الالباب توليه الوقارُ  
 كم تراهُ جاذباً ان رقما معدن الارواح مثل المغنطيس  
 بل وكم يسي عقولاً حيناً يُظهرُ الآيات من فوق الطروس

واستمرَّ في منصبه هذا زمناً طويلاً فخدم محمداً علياً وابنه ابراهيم باشا وصحب ابراهيم  
 في حربه الشاميه (سنة ١٨٣٢-١٨٤٠) ورجع معه الى مصر وفيها توفي نحو سنة ١٨٤٥ م  
 وقد شاد المعلم عبود البحري لذريته ذكراً محمداً حتى اضحى بيت البحري مورداً  
 للهيئ ومقصداً لكل عابٍ وضعيف . واليه التجأ سنة ١٨٤٠ نصر الله الطرابلسي الشاعر  
 الحلبي الذي سفرد له ان شاء الله مقالةً خصوصية . وقد نال عبود قبل وفاته لقب بك  
 هو واخوه حنا . وله انشاءات حسنة تدلُّ على براعته وتفننه في الكتابة . لدينا منها  
 بعض رسائل كتبها باسم سليمان باشا . ولولا ضيق المكان لا ثبتنا منها شيئاً

اماً حناً بك البحري فدونك ما أفادناهُ عنه سيادة المطران الجليل ملايوس فكأنك  
 قال جزاهُ الله خيراً : « ولد حناً في حمص واقام في مصر وجاء الشام مع ابراهيم باشا وعاد  
 معه الى الديار المصرية . وكان متوسط القامة ذا عمامة بيضاء ولم يكن بين النصارى من  
 يتعمم بهذه العمامة غيره . وكان له وجاهة عند حكام مصر . وقد اظهر غيرة عظيمة لخير  
 طائفته له في ذلك الايادي البيض فانه بواسطته وبسعيه حصلت الطائفة على قطعة  
 ارض من حارة القرائين لليهود في دمشق . وبنايته بُنيت الكنيسة الكاتدرائية في  
 الحلة المذكورة . وقد وهب للكنيسة بيته الذي كان له في حمص وهو اليوم انطوش الروم  
 الكاثوليك فيها (١) . وقد خلف في مصر اولاداً كثيرين اسماؤهم ميخائيل وسليم (والد  
 احد الكهنة الافاضل في البلدة) وقسطنطين ونائلة وزبيدة ووردة وكتوب وهي  
 لا تزال في قيد الحياة . امّا جرمانوس اخو عبود بك وحبيب بك فانه ولد حياً  
 البحري . وولد حبيب عبوداً (٢) انتهى

(١) راجع الصفحة ١٧٦ من تاريخ الروم الكاثوليك الملكيين . وهو الذي ابنتى لطائفه

انطوشاً في طرابلس (٢) توفي عبود هذا السنة الماضية



مستصعب او غير متواصل فتختلف سرعة العجلات وربما توقفت في وسط الطرق ولا تعود الى سيرها دون ان يُكتشف الحلل فيُتدارك. ويكثر اهتزاز هذه العجلات فتزعج راكبيها ما لم يُتقن صنعها. وهذه النقصان يجذب اصحاب الاوتوموبيل في اصلاحها. وعلى كل حال فان سيرها حيث تقطع في بعض الاحيان نحو خمسين كيلومتراً ليس في السكك المستقيمة فقط بل في الطرق المتعقدة ايضا

٥ الحركة الكهربائي . يختلف هذا الحرك عن كل الآلات السابق وصفها. وتجهيزه مبني على مبدأ شائع في الطبيعيات وهو « أنه في الآلات المولدة للكهرباء. بحركتها (dynamos) اذا دارت ملفات الاسلاك المندرجة (bobines de fil induit) في وسط ملفات أخر تشملها (bobines de fil inducteur) نجم فيها مجرى كهربائي بمجرد دورانها. وبعكس ذلك اذا جرى مجرى كهربائي في الملفات الشاملة رأيت ملفات الاسلاك المندرجة تدور وتقوم بدورها مقام الحرك. وعلى هذا النمط يجوز ان تجعل هذه الآلات كلها كحركات كهربائية. ولكن اذا اتخذت لهذه الغاية لا بد أن يُراعى فيها مصطنعها بعض الشروط وفقاً للمقصود. فمن ذلك ان يُجعل للخوذي مقبض او مفتاح يحركه بيده فيجمع بين الملفات او يفصل بينها كما شاء ليزيد سرعة العجلة او يخففها. فمما تقدم يلاحظ ان جهاز الحرك للاوتوموبيل الكهربائي يتركب من بطارية ذات خوازن كهربائية (accumulateurs) ومن آلة صغيرة من الحركات الكهربائية الموصوفة آنفاً تجري فيها الحركة من محور ملفها المندرج الى دواليب العجلات

وللمحرك الكهربائي الموصوف فضل كبير على ما سواه فيه تلين حركة العجلات عند مباشرة السير ويسهل تنظيم سرعتها وضبط اعنتها ومنع جعجعتها وزد على ذلك انه لا يستشق من هذه العجلات راحة كريمة وان سرعتها تبلغ فوق المئة كيلومتر في الساعة. على ان الادوات الخازنة للكهرباء وصحائفها الرصاصية ثقيلة يبلغ وزنها ٤٠٠ كيلوغرام للعجلة الواحدة. واذا خلت كهربائيتها لا بد من آلة مولدة للكهرباء لتعيتها وتحريك الاوتوموبيل وهذا امر شاق في بعض البلاد تندر فيها هذه الآلات الدينامية

هذا ما يختص بالحرك الكهربائي. والخوذي هو الذي يتولى تدبير الحرك وذلك بمفاتيح (manettes) يبرمها فيدير حركة عجلته كما يشاء ويوقفها عند اللزوم بلا غناء.

المتحركة استعماله وأما يقتصر على اتخاذ في بعض الاحيان فقط  
 ٢ تحريك الاوتوموبيل بالهواء المضغوط. وذلك بان يُضغَط الهواء في بعض المعامل  
 ويُجْعَل في اوعية اسطوانية الشكل يأخذها اصحاب العجلات. فاذا ارادوا تحريك  
 مركبتهم أجروا الهواء المضغوط في قساطل تنتهي الى مدك يدفع العجلة غير ان النتائج  
 الاقتصادية الناجمة عن هذه الادوات لم تكن مرضية وزد على ذلك انها ملبكة تشغل  
 مكانا واسعا. وفي هذه المدة الاخيرة عاد الاميركيون الى استعمالها

٣ التحريك بالغازات المنفجرة. اخص هذه الغازات الكحول والاسيتيلين والبتترول  
 فاذا اخذت منها مزيجا مناسباً كبخار البترول والهواء مثلاً ووضعت في اسطوانة مفرغة  
 ذات مدك انفجر المزيج انفجاراً خفيفاً ونتج من اتقاده تخلص لضغط المدك ومحركه.  
 هذا وان الاختبارات لا تزال جارية لتحسين هذه الحركات الغازية. واستعمال الاسيتيلين  
 لا يخلو من الخطر اما الكحول فهو غالي الثمن. ولعل المستقبل يقضي الى نتائج راضية  
 من هذا القبيل كما ترى في الحرك التالي

٤ التحريك بالبتترول. للبتترول مزايا حسنة تشفع في بعض خلله. ولذلك قد شاع  
 الآن استعماله في الاوتوموبيل. والحرك منه يتركب من جهاز صغير يدعى وعاء  
 الكربور (carburateur) يمزج فيه الهواء بكمية من بخار البترول وذلك بنظام معلوم  
 يسهل ادراكه لان البترول اذا كان قليلاً غير واف بالغاية لم يحصل الانفجار واذا  
 زادت كميته تأخر انفجاره اُتسخت الاسطوانة وكثر الدخان. ثم يُنفذ المزيج السابق  
 ذكره في الاسطوانة مجتازاً بلهاة او مصراع (soupape) ويوقد المزيج في الاسطوانة  
 بشراة كهربائية او حديدية مُحماة فينفجر الغاز ويدفع المصراع فتتقد شراة ثانية وهلم  
 جرأ. ولكن هذه الانفجارات المتوالية تحمي الاسطوانة وتوسعها فلا بد لتدرك هذا الحثل  
 من دهنها بالزيت وتبريدها بمجار من الهواء او الماء. وفي هذه الآلة كما في غيرها يتحرك  
 قضيب المدك ذهاباً واياباً وتبدل هذه الحركة بحركة مستديرة تجاز الى دواليب العجلة  
 وادوات البترول الحركة رشيقة خفيفة ومنها ما لا يتجاوز ثقله ٢٥ كيلوغراماً.

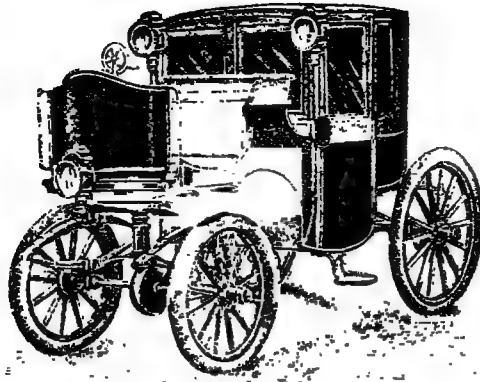
وهي لا تحتاج الى كثير من البترول. فان بعضها لا تفني في الساعة ازيد من لتر واحد  
 (اقل من ثنية). بيد انه يسمع لهذا الجهاز صوت كالتفتة فدُعيت لذلك عجلاته  
 بالتفت (teuf-teuf). ومن معاييه ان دخانه كريه الرائحة وياقاده في بعض الأحيان

للمتّزّهات ومنها للمتاجرات ومنها حوافل (omnibus) تتخذها كل عائلة لحسابها. وفي بدء السنة المنصرمة عمّ استعمالها فصار الحوذيون انفسهم يتقلون الركاب في باريس على عجلات الاوتوموبيل المجهّزة بمحرك كهربائي. وقد عُقدت في باريس شركة لذلك فبنى اصحابها مصنعاً كبيراً لتوليد الكهرباء وتعبئة خوازن كهربائية (accumulateurs) لاثني عجلة. وللحوذيّين قرب هذا المصنع مضمارٌ يمتّرون فيه على تسيير عجلاتهم قبل ان يباشروا مهنتهم في السكك العموميّة ولا يُسمح لهم ان يتجاوزوا سرعة ١٦ كيلومتراً في الساعة. وفي الميدان المذكور وهاد ولقّات وطلّعات ليعتاد الحوذيون غلب كل الموانع ٤ عجلات الاحمال. تُتخذ لها ايضاً محركات من الهواء المضغوط او الكهرباء فتجدي لاصحابها منافع ادوات البخار في السكك الحديدية بل ويجوز ان تُعدّ ادوات السكك الحديدية نفسها في جملة الاوتوموبيل

٥ عجلات الاوتوموبيل الحربيّة. قد اتّخذت هذه العجلات اقتصاداً للخيّل وهي

تصحب العساكر وتنقل لهم اثقالهم وموئنتهم بسرعة تفوق سرعة الخيل ٦ المراكب البحريّة. ليست المراكب البحريّة غير عجلات الاوتوموبيل مبنية وفقاً لمبدأها بيد انها تتحرّج البجار ويُسيّرها البّغار في عباب المياه. وقد حاول البعض ان يتّخذوا البترول بدلاً من الفحم ولعلّهم يفلحون في اختباراتهم. ويجوز ان يُلتحق باوتوموبيل البحر القوارب البخاريّة والسفن الصغرى المتحركة بالبترول او الكهرباء.

فمما تقدم يظهر لكل العيان ان فن الاوتوموبيل اتّسع في ايامنا اتساعاً بليغاً. ولا نشك في ان اهل بلادنا السوريّة يستعينون في اشغالهم الخاصّة ولوازمهم العموميّة بهذه الوسائل الجديدة التي تكرّم بها الخالق نحو عبادِهِ تسهيلاً لامورهم وتوفيراً لافاقهم اذ يمكن التجار مثلاً ان يقطعوا بساعتين على عجلة من الاوتوموبيل المسافة الفاصلة يبروت من دمشق فيسبقوا السكّة الحديدية بخمس ساعات. وهذه لعبري فائدة كبرى تضاف الى فوائد اخرى لا حاجة الى تعدادها. على اننا لا ننكر ان ركوب الجياد المطهّمة والسير في عجلات يجرّرها الاصيل من الخيل احسن وقعاً في الخواطر وابهى منظراً من مركبة تجري بمحرك باطن ولكن اليوم صار الفضل السابق ولا سبق لمن لا يتّخذ اسرع الوسائل واخفها



## ٢ عجلات الاوتوموبيل

كل العجلات على اختلاف صورها وهيئاتها سواء كانت بدولابين او اكثر تصلح لان تجعل من الاوتوموبيل. وذلك بوضع جهاز من الحركات الموصوفة سابقاً لتنظيم كل ضروب المركبات

١ الدراجات ذات الدولابين. قد اتخذوا لها البترول محركاً. فاذا اراد الراكب ان يستريح حتى في الاماكن المنحنية ضغط مدكاً يجعل تحت مقعده فتتنظم بذلك حركة الدراجة او تتوقف على حسب مراده على ان الحاذقين من ركاب الدراجات يابون استعمال هذا المحرك ويزعمون انه يزيد ثقل الدراجة دون طائل كبير. اما غيرهم فيشئون على استعماله وسرعة الدراجة المجهزة به وهواة سرعه الذي لا يبلغ الف فرنك

٢ الدراجة المثثة الدواليب. لهذه الدراجات مقعد او مقعدان وتجهيزها بمحرك البترول شائع له فوائد ظاهرة. وربما ألحقت هذه الدراجات بعجلة صغيرة ذات دولابين يجلس فيها الراكب اذا اراد فيسوق كحودي مركبة يد ان روائح البترول تجعل هذا المقعد مزعجاً. فلتلافي هذا الخلل قد جعلوا هذه العجلة نفسها من الاوتوموبيل. وهي عبارة عن مركبة صغرى رشيقة البناء جميلة المنظر يجعل لها دولابان الى اربعة دواليب وسعرها من الفين الى ثلاثة آلاف فرنك يحسن التزده بها

٣ عجلات السير. هذه العجلات عديدة الاشكال ولها اسماء شتى فمنها

وجيزة اجرينها مجرى الامثال . وفصولاً قصيرة لاجل الفضل والكمال . وقصدنا فيما ألفناه وجه الاختصار . وكُنْه الاختصار . ليقَلَّ لفظه . ويسهل حفظه . واستعناً بالله في ما صَنَّفناه وهو حسبنا ونعم الوكيل . وهذا ثبت الابواب . التي يشتمل عليها الكتاب . وهي ثمانية : ( الباب الأول ) في ما يستعان به على العقل والعلم . ( الباب الثاني ) في ما يُستعان به على الزهد والعبادة . ( الباب الثالث ) في ما يُستعان به على ادب اللسان . ( الباب الرابع ) في الاستعانة على ادب النفس . ( الباب الخامس ) في الاستعانة على مكارم الاخلاق . ( الباب السادس ) في الاستعانة على حسن السيرة . ( الباب السابع ) في الاستعانة على حسن السياسة . ( الباب الثامن ) في الاستعانة على حسن البلاغة

\* الباب الاول في ما يُستعان به على العقل والعلم \*

العلم احسن حليّة . والعقل افضل قنية : العلم أفضل خلف . والعمل به أكمل شرف : لا سميّر كالعلم . ولا ظهير كالحلم : لا سيف كالخق . ولا عون كالصدق : عالم معاند . خير من جاهل مساعد : اذا قَلَّتْ العقول . كثرت الفضول : لا سائس مثل العقل . ولا حارس مثل الفضل . ولا حافظ مثل العدل : الجاهل يطلب المال . والعاقِل يطلب الكمال : نظر العاقل بقلبه وخاطره . ونظر الجاهل بعينه وناظره : العلم كثر عظيم لا يفنى . والعقل ثوبٌ جديد لا يبلى : كلُّ خير يُنال بالطلب . ويُزاد بالادب : كم من عزيز اذلّه جهله . وكم من ذليل اعزّه عقله . العلم بغير عمل ضلال . والعمل بغير علم وبال : الادب مال . واستعماله كمال : عداوة العاقل . خير من صداقة الجاهل : منع الكريم . افضل من بذل اللئيم : بالحلم يُقطع كلُّ شر . وبالعلم يُصلح كلُّ امر : العاقل من عقله في إرشاد . ورأيه في إنداد . وقوله شديد . وفعله حميد : والجاهل من جهله في اغواء . ومن هواه في اغراء .

قوله سقيم . وفعله ذميم (58<sup>v</sup>)

\* الباب الثاني في الاستعانة على الزهد والعبادة \*

مَنْ قنع بالرزق . استغنى عن الخلق : وَمَنْ رضي بالقدر . قنع بالميسور : مَنْ رضي بالقضاء . صبر على البلاء : مَنْ عَمَّرَ دنياه ضَيَّعَ ماله . وَمَنْ عَمَّرَ آخرته بلغ آماله : مَنْ حاسب نفسه سلم . وَمَنْ حفظ دينه غم : الصبر يُعزُّ الفقير . والطمع يذلُّ الامير : مَنْ اتقى الله وقاه . وَمَنْ اعتصم به نجاه : القناعة عزُّ المُعسر . والصدقة كثر الموسر : مَنْ صبر نال المني . وَمَنْ شكر حصَّن النعمى . قوَّة اليقين . من صحة الدين : الرضا بالكفاف .

## كتاب مكارم الاخلاق

لاي منصور الثعالبي برّد الله مضجعه  
تولى نشره الاب لويس شيخو اليسوعي

### نُظْمَةٌ

انّ بين كتب مكتبتنا الشرقية مجموعاً نفيساً يرتقي عهده الى القرن الثامن للهجرة والرابع عشر للمسيح وهو يشتمل على ثلثي عشرة رسالة منها فلسفية لابن سينا والفارابي وابن الايلاقي ومنها مذهبية لابن العربي او ادبية للامام علي وللثعالبي فاخترنا من هذا المجموع رسالة قصيرة لم تُنشر بعد بالطبع وهي لابي منصور عبد الملك بن اسمعيل الثعالبي النيسابوري صاحب فقه اللغة المشهور (١) المتوفى سنة ٤٢٩ هـ (١٠٣٧ م)

والرسالة المذكورة تدعى: «مكارم الاخلاق» لم نجد لها ذكراً في كتاب كشف الظنون للحاج خليفة ولا في احد فهارس المكتاب الاوربية. فزادنا ذلك رغبة في نشرها لئلا تأخذها يد الضياع. وهي عبارة عن ثمانية ابواب قصيرة اودعها صاحبها حكماً بليغة مسجعة في حسن سياسة النفس فترفعها الى قرأنا في بد، هذه السنة كريمةً يمتلئون معانيها ويستمرثون مجانيها

### بسم الله الرحمن الرحيم وبه نستعين

امّا بعد فان احقّ كلامٍ نطق به لسان. وأعرب به بيان. وانطوى عليه كتاب. وانتهى اليه خطاب. ما زاد قوّة البصيرة. وعاد بصحة السريّة. فطرق طرائق العدل. وبين حقائق الفضل. فصار تذكرة للاخيار. ومزجّة للاشرار. وإماماً للعالم. وقواماً لاكثر الاعمال. ترجع اليه السياسة. وتبنى عليه الرئاسة. وتنتظم به الاسباب. وتجتمع به الآداب. فان الادب ادبان ادب شريفة وأدب سياسة فأدب الشريعة ما أدى الى قضاء القرض. وأدب السياسة ما اعان على عمارة الارض. وكلاهما يرجعان الى العدل الذي به سلامة السلطان. وعمارة البلدان. وصلاح الرعيّة. وكمال الزميّة. لان من ترك القرض ظلم نفسه ومن ظلم نفسه كان لغيره اظلم ومن خرب الارض ظلم غيره. قال الحكميم: بالعدل ثبات الاشياء وبالجور زوالها. وقال ايضاً: من ظلم نفسه كان لغيره أظلم. ومن هدم دينه كان لجده اهدم. وقال ابن المقفّع: خير الادب ما حصل لك ذنعه. وظهر عليك اثره. وقد جمعنا في كتابنا (٥٨\*) هذا الفاظاً

(١) راجع ترجمته في صدر فقه اللغة المطبوع في مطبعتنا (ص ٥) \* صفحة كتابنا المخطوط

اصطناع الارذال (الأرادل): ما عَزَ من ذَلَّ جِرائُهُ . وما سَعَد من شَقِي اخوانُهُ : من أَعَزَّ فلسُهُ . أَذَلَّ نفسه : من ادام الشكر . استدام البر : اجلُ النوال . ما حصل قبل السؤال : احسن المقال . ما صدق حسن الفعال : من منع العطاء . مُنِعَ الشفاء : اخلاص التوبة تُسْقَطُ العقوبة . واحسان النية توجب المثوبة : مَنْ منَّ بِمَعْرِفِهِ سَقَطَ شكرُهُ . ومن أُعْجِبَ بِفَعْلِهِ . حَبِطَ اجرُهُ . من بَحَلَ على نفسه بِجَوْدِهِ . لم يَجِدْ به على غيره

\* الباب السادس في الاستعانة على حسن السيرة \*

بالراعي تُصلح الرعيَّة . وبالعدل تملك البرية : مَنْ عدل في سلطانه . استغنى عن اخوانه . أَقْرَبَ الاشياء سرعة الظلوم . وانفذ السهام دعوة المظلوم : من ساءت سيرته لم يأمن ابداً . ومن حسنت طريقته لم يخف ابداً : من انتقم اجتلب البلاء : ومن احتسب اكتسب الثناء : من احسن فبنفسه بدا . وَمَنْ اساء فعلى نفسه جفا : مَنْ طال تعذيبه . كثر اعداؤه : مَنْ حفر حَفْراً لَاحِيهِ . كان حَقْفُهُ فِيهِ : مَنْ جار حكمه . اهلكه ظلمه : من خادع الله خُذِعَ . وَمَنْ صارع الحقَّ صُرِعَ : مَنْ احبَّ نفسه فليحب الانام . ومن رحم وَلَدَتْهُ فليرحم اليتام (٥٩)

\* الباب السابع في الاستعانة على حسن السياسة \*

آفة الرعيَّة مفارقة الطاعة . وآفة الزعماء ضعف السياسة . وآفة العلماء حبُّ الرئاسة . وآفة القضاة شدة الطمع . وآفة العدول قلة الورع . وآفة العدل ميل الولاة . وآفة المذنب سوء الظن : من سالم الناس سلم . ومن قدَّم الخير غَنِمَ : من لَزِمَ الرقاد . مُنِعَ المراد : من دام كسله . خاب امله : من فعل ما شاء . لَقِيَ ما ساء . من استعان بذوي العقول . فاز بنيل المراد : من استشار ذوي الالباب . سلك سبيل الصواب

\* الباب الثامن في الاستعانة على حسن البلاغة \*

من وثق بالله اغناهُ وَتَمَّتْ معرفته . ومن توكل على الله كفاهُ وَبِهِ قَلَّتْ مخافته : الصدق رأس الدين . والزهد اساس اليقين . والتقوى خير زاد . والدين اقوى عماد : الطاعة اوفى حِرْز . والقناعة ابقى عِز . اذا حَلَّتْ المقادير . ضَلَّتْ التدابير : الكلام المهذَّب . كاللحام المذرب : الجوع . خيرٌ من الخنوع : ذكر السلطان نار . وضمُّ الاخوان عار : اذا ملك الارادل . هلك الافاضل . اذا تفاضل اهل التفضل . هلك اهل التجمل : من عجز عن الاحسان . ثَقُلَ على الاخوان - تَمَّ مكارم الاخلاق والحمد لله والصلاة على رسوله مُحَمَّدٍ وآلِهِ وحسبنا الله ونعم المعين

يؤدي الى العفاف: من عاد الى ذنبه. اجتراً على ربه: درهمٌ يُنفع. خير من دينار يُضرع: من سره الفساد. ساءه المعاد: السعيد من اعتبر بامسه. واستظهر لنفسه. والشقي من جمع لغيره. ونجل على نفسه: الهوى مطية الفتنة. والدنيا دار الحنة. فاعرض عن الهوى تسلم. واعرض عن الدنيا تنعم

\* الباب الثالث في الاستعانة على ادب اللسان \*

إلزم الصمت تعد في نفسك فاضلاً. وفي جهلك عاقلاً. وفي قدرتك حكيماً. وفي عجزك حليماً. وآياك وفضول الكلام فأنه يُظهر من عيوبك ما بطن. ويُحرك من عدوك ما سكن: كلام المرء يبان فضله. وترجمان عقله. فاقصر منه على الجميل. واقتصر منه على القليل: آياك وما يُسخط سلطانك. ويوحش اخوانك. فمن اسخط سلطانه تعرض للنميمة. ومن اوحش اخوانه تعدى بالحرية: ومن كف عن عرض اخيه دامت سلامته. وقلت ندامته: ومن قال ما لا ينبغي. سمع ما لا يشتهي: لكل قول جواب. ولكل فعل ثواب او عقاب: رب حرف أدنى الى حتف: لا تأسف على ما لم يُقل. ولا تُجب عما لا تُسأل: صمت يُعقبك الندامة. خير من نطق يسلبك السلامة: اذا سكت عن الجاهل فقد اوسعته جواباً. او اوجعته عذاباً

\* الباب الرابع في الاستعانة على ادب النفس \*

لا تستخف بشريف. ولا تميلن الى سخي. فمن استخف بشريف دل على لوم اصله. ومن مال الى سخي ابان عن ضعف عقله. كل امرئ يهرب عن ضده (٥٩). ويرغب في مثله. يترع الى ارومته. ويعمل على شاكلته: لا تستبد على (?) تديرك. ولا تستخف باميرك: فمن استبد بتديره ضل. ومن استخف باميره ذل: اعص نفسك في طاعة سلطانك واجعل لديك من دنياك نصيباً. وكن من نفسك على نفسك رقيباً: واذا جالست سادة فازم الصمت. واخفض الصوت. واستعمل الوقار. واحفظ الاسرار: ولا تحملنك مباسطتهم لك ومحاطبتهم آياك على ازالة الحشمة. واطاعة الحرمة. فان زوال الحشمة يورث الغضب والانكار. واطاعة الحرمة توجب الغضب او التفار

\* الباب الخامس في الاستعانة على مكارم الاخلاق \*

خير الامور ما استرق حراً. وخير الاموال ما استحق شكرياً. من انبسط يده بالانعام. صارت نعمته على الدوام: رأس الفضائل. اصطناع الافضل. ورأس الرذائل.



اسم الله الدحد  
 الدحد والهم  
 الله الدحد الله  
 الصمكة لك  
 والهم لك  
 لك الدحد  
 لك الدحد  
 الله الدحد  
 الله الدحد  
 الله الدحد

صورة الكتابة الاولى

ولم تطل دولتهم الا في اواخر ذلك القرن . فيكون  
 اذا ابو الحسين من بقايا هذه الدولة في جبل  
 لبنان . وان صح استنتاجنا هذا فهو شاهد مفيد  
 على ما طرأ على قوم لبنان الجنوبي من اختلاط  
 الدماء في ممر الدهور

اما الفلز الواقع في السطر الثامن « ابو »  
 عوض « ابي » فن يد الناقش ومثل هذه الاغلاط  
 ليست بنادرة في الكتابات العربية فضلاً عن الكتب  
 الخطية (١)

ولهذه الكتابة اهمية معتبرة في ضبط  
 تاريخ الخط العربي فانها لحسن الحظ مؤرخة  
 لا شك في زمن نقشها . واليك ايضاح الامر  
 على غاية ما نجد الى الاختصار سبيلاً فنقول :  
 ان العلامة فان بر كم جامع الكتابات العربية  
 المشهور لم يعثر حتى سنة ١٨٩٧ على كتابة  
 بخط كوفي مذيّل (٢) كتابتنا هذه يرتقي  
 عهدها الى ما فوق اوائل القرن الرابع  
 للهجرة . ومن ثم اثبت في عدة مواضع من  
 تأليفه ان الكوفي المذيّل لم يظهر في بلاد

(١) مثال ذلك : « ابي » عوضاً عن « ابو » وهو كثير الورد (راجع مجموع الكتابات  
 العربية للعلامة فان بر كم n° 13,100,45 CIA (Corpus Inscriptionum Arabicarum).  
 وفي تأليف المركز دي قوكويه Syrie Centrale, pl. XVIII : « اللهم اغفر لمحمد بن  
 الوليد وادخله برحمتك في عبادك الصالحون » . وايضاً « لم يمشا » عوضاً عن « لم يمشن » (في  
 كتابتنا الثانية) و « التحي وأعلأ » والصواب « التحي وأعلى » (CIA, n° 41, 32) وكذلك  
 « في سنة تسعة » (N° 41) و « في سنة احد » (n° 92) الخ

(٢) قد قسم العلامة المذكور الخطوط العربية الواردة في الكتابات (لا في الصحف) الى  
 اقسام ثلثي فسمي اولها Coufique simple اي الكوفي البسيط الذي لا زينة له . والثاني  
 C. fleuri (carmatique) اي الكوفي المزهر ونحن نسميه « المذيّل » . والثالث C. décoratif  
 اي المزّين ونحن نسميه « المزّان » . والرابع النسخي وهو يتفرع الى نسخي ايوبي ومملوكي  
 وعثماني الخ (راجع CIA, p. 8)

## قراءة بعض الكتابات الشرقية وتفسيرها

للاب س. رترقال السوي

وردت إلينا من جهات مختلفة بعض كتابات شرقية معظمها عريّة فإدرا إلى نشر قسم منها في هذه العجالة تحف بها قراءنا الأفاضل فلعلهم يدركون منها فوائد تاريخيّة واديّة فضلاً عما يجدونه من ارتياض الذهن وتفكّه الحاطر ولا بدّ لنا قبل المباشرة من قضاء فروض الشكران الجميل لحضرات مرسلها فان تلك الآثار بعض أهميّة كما سترى وفي نشرها خدمة للوطن والعلم

الكتابة الأولى (راجع الصورة ١)

هي أقدم الكتابات التي نزيد نشرها في هذه المقالة . وقد اتتنا منذ بضعة أيام من قبل حضرة سليم أفندي الطنجي وكيل سرية بيت الدين من أهالي دير القمر . ورسما مأخوذ (١) عن حجر ضريح (طوله نحو ٩٦ سنتيمترًا في عرض ٤١ س) وهو موجود الآن في دار مركز متصرفيّة لبنان الجليلية . فالظاهر ان الحجر نُقل إلى بيت الدين من جوار البلدة . ومع ذلك لم يقدر احد ان يدلّنا على مكانها الاصيلي (٢) . ومضمون الكتابة كما يلي جعلنا فيها ارقامًا للدلالة على ترتيب الاسطر الاصيليّة :

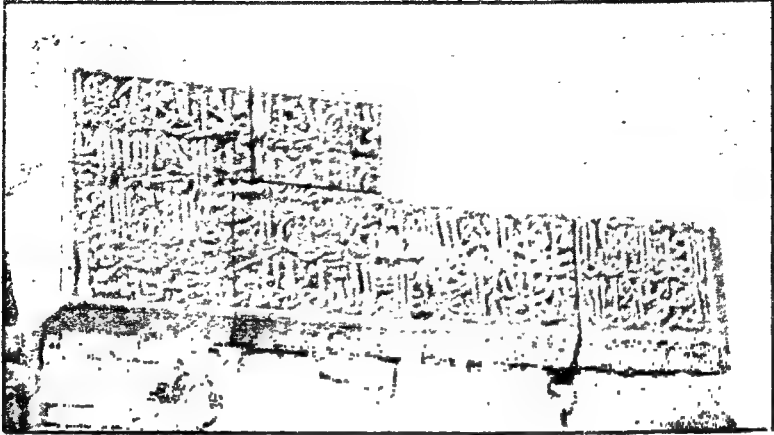
١ بسم الله الرحمن ٢ الرحيم قل هو ٣ الله احد الله ٤ الصمد لم يلد  
٥ ولم يولد ولم يكن له كفوءاً ٦ ا ٧ حد (٣ هذا قبر ٨ ابو (كذا)  
الحسين بن با ٩ ساءك (?) رحمه ١٠ الله توفي سنة ١١ ثلثمائة

فترى ان لا صعوبة في قراءة هذه الكتابة اللهمّ الا في آخر السطر الثامن وافتتاح السطر التاسع حيث ورد اسم ابي التوفي . فلذا لم تتجاسر على وضع نقط احرفه (٥) . بيد ان المرجح ان هذا الاسم غير عربي بل تركي فتكون صورته مثل باشاك او باشاد او باسك او ما يشبه ذلك (٥) ولا غرو فان بني طولون وهم اتراك الاصل قد احتلوا الشام في مطاوي القرن الثالث للهجرة

(١) اعلم ان هذا الرسم وان لم يكن من النوع الذي يقال له في لسان الفرنج (estampage) اي طبّع او ختم وسيأتي الكلام على ذلك) بل كان مأخوذاً رأساً عن الحجر بعد نسويده بالخبر فهو مع ذلك جيد متقن . فنهني جناب المرسل بما بذل من الاعتناء في اخذه

(٢) وهذا ممّا يؤسف له وان كانت الكتابة كاملة الاحرف وواضحة المعنى . ففي المستقبل نرجو من مراسلنا الكرام ألا يألوا جهداً في معرفة كل ما يؤول الى تعيين خواص الكتابات التي يتكرمون بارسلها إلينا (٣) سورة الاخلاص بقها (٤) وهذا يكون دأبنا فيما بعد كلما عثرنا على لفظة لم يسعدنا الحظ على استخراج معناها (٥) قابل صورة اسماء بأكباك . باندر . بازيد . باشاي . شتاك وغيرها

هذه الكتابة أصلاً على ثمانية حجارٍ فقد منها حجران. بيد أن مضمونها سهل القراءة (١) ودونك النص الكامل:



#### صورة الكتابة الثانية عن رسم شمسي

١ [بسم الله الرحمن الرحيم انما يعمر مساجد الله من آمن بالله واليوم الآخر واقام الصلاة واتى الزكاة ولم يخش (كذا) ٢] [الآله فمضى اولئك ان يكونوا من المؤمنين (٢) امر بعمارة هذا الجا] مع المبارك مولانا السلطان الاعظم الملك المعاد ٣ ل الغازي الجاهد المرابط سلطان الاسلام والمسلمين قانع الحوارج والمتمردين صاحب القبلتين خدام الحرمين ٤ الشريفين زين الدنيا والدين كتبنا بن عبد الله المنصورى في نظر الفقير الى الله احمد بن الحمد الحنفى في شهر سنة خمس وتسعين وثمانين

ملاحظات: (سطر ١ و ٢). ما تراه بين معقنين غير وارد في الكتابة لذهاب حجرين الآ ان وجوده قبلاً حقيقة لا شك فيها (٣). وهنا ايضاً غلط وهو « ولم يخش » وقد مرّت الاشارة اليه. وانما فضلنا لفظة « عمارة » على لفظتي « انشاء » و « تجديد » لان السلطان كتبنا لم

(١) ممّا يزيد هذا الاثر اهميةً ان الكتابات التاريخية على الحاريب عزيزة الوجود فان العلامة فان برّكم لم يعثر الا على واحدة منها في القاهرة (CIA, n° 12). واعلم ان موسيو دوسو (Dussaud) قد اخذ هو ايضاً كتابتنا هذه (طالع 8, p. 1898, extr., Triparadisos) فارسل رسمها الشمسي الى العلامة المذكور. الا انه لم ينشرها بعد على ما نظن. وعلى كل حال ففي اشهار الكتابات من جهتين مختلفتين فائدة بيّنة لاتقان قراءتها

#### (٢) سورة التوبة: ٩

(٣) راجع CIA, n° 10, II. واعلم اننا تبعاً لعادة المستشرقين في مثل هذه الظروف قد استعملنا هذه العلامة [ ] كلّمّا استتجنا قراءة ما استنتاجاً اكدّ رغباً عن سقوطها من

مصر والشام وغيرها ألا في ممر القرن الرابع (١). على ان كتابتنا تضطرننا اليوم الى القول بان الكوفي المذيل الشامي يرتقي زمن اختراعه حتى الى منتصف القرن الثالث للهجرة لما في هذه الكتابة الجليسة من حسن الخط واتقان النقش. وهذا كما لا يخفى يدل صريحاً على طول مزاوله ارباب الصناعة للخط الذي نحن بصدده

وعلاوة على ذلك قد ارتأى ايضاً العلامة نفسه (٢) ان الكوفي المذيل دخل مصر من جهة الغرب اي من بلاد تونس التي منها خرج الفاطميون. ولكن أفيجوز اليوم مثل هذا القول دون زيادة ولا تفسير بعد اكتشاف كتابتنا في لبنان؟ وما ادراك ما على قمم هذا الجبل او في بقاع سورية من الآثار الخفية المدفونة التي لا بُدَّ للعالم من معرفتها قبل الاتيان بمثل هذه الاستنتاجات العامة؟ وما يزيدنا ثقة في ان موسيو فان بركم يغير رأيه بعض التغيير ما نعرفه قتيماً من دخول الخط النسخي الايوبي في بلاد مصر. فان هذا الخط قد ظهر في سورية قبل ان يمتد الى الاصقاع المصرية في القرن السادس للهجرة (٣) فتأمل

الكتابة الثانية (راجع الصورة ٢ وهي رسم شمسي)

قد اهداها الينا حضرة الاب لامنس اليسوعي بعد سفره الى جهات حمص. وله في قراءتها وتفسيرها بعض ملاحظات مفيدة ادرجناها في هذه النبهة. وحضرته اخذ هذه الكتابة بالرسم الشمسي في قرية جوسية التي موقعها جنوبي شرقي حمص على ست ساعات منها ونحو نصف الساعة من ربة على شاطئ نهر العاصي. وسنرجع الى اخبار جوسية بعد تفسيرنا للكتابة. وفي هذه القرية بقايا جامع قد طمسه الدهر اللهم ألا مأذنته المربعة الشكل ومحراه (٤). وفوق الحراب الكتابة وهي ذات اربعة اسطر بخط نسخي مملوكي جيد النقش حسن المنظر يبلغ كبر حروفه النائشة نحو ١٠ سنتيمترات وكانت

(١) طالع (J. A., 1891<sup>2</sup> p. 72-3) و (CIA, pp. 8, 85, 39)

(٢) طالع النصوص المشار اليها آنفاً و (J. A. 1891<sup>2</sup> p. 73)

(٣) راجع (Van Berchem: *Inscript. arab. de Syrie*, p. 450) ولستنا ندون هذه الاعتراضات وغيرها رغبة في حط شأن ذلك العلامة الفائق الشهرة في كل ما يختص بالكتابات العربية بل لمجرد اظهار الحقيقة وتحريض مواطنينا على بذل الجهود وراء هذه الابحاث العلمية التي لم تبلغ في بلادنا الدرجة التي ادركتها في الديار الاروبية

(٤) وبين لبقايا بعض طول دارة تدل على ان الجامع قد بُني على كنيسته مهدومة

وغلاء الاسعار (١) وكثرة الوباء في الناس النخ ٠٠٠ وقال ابو الفداء في تاريخه (٢):  
 (٣٥): « وفيها ( اي سنة ٦٩٥ ) في شوال خرج الملك العادل كتبغا من الديار المصرية  
 وسار الى الشام ووصل الى دمشق ٠٠٠ ثم سار من دمشق الى جهة حمص وسار الى  
 البرية متصديداً ووصل الى حمص وقدم الى جوسية وهي قرية على درب بعلبك من  
 حمص (٣) وكانت خراباً فاشتراها و « عمرها » فوصل اليها وراها ثم عاد الى دمشق  
 النخ (٤) « ولم يستمر كتبغا على سرير الملك زمناً طويلاً بل « قام عليه نائبه الامير  
 حسام الدين لاجين وهو عائد من دمشق بمنزلة العرجاء في يوم الاثنين ٢٨ محرم سنة  
 ٦٩٦ ففرّ الى دمشق واستولى لاجين على الامر فكانت مدته سنتين و ١٧  
 يوماً (٤) »

ولا حاجة بعد تدوين هذه الاخبار الى تنبيه افكار قرّائنا الافاضل على عظم  
 اهمية الكتابات القديمة في اثبات حقيقة نقل المؤرخين ومما يزيد كتابة جوسية فائدة

ابن يبي (ص ١٧٤) يعلم القراء ان ابا الفداء اقدم عبداً من المقريري (راجع مجاني الادب •  
 ص ٢٩٤-٢٩٥) وانه « معاصر كتبغا (١) راجع ايضاً خطط المقريري ٢: ٢٦٦ عند  
 كلامه على سبب ضياع كتب المدرسة الفاضلية في القاهرة (٢) راجع ايضاً تقويم  
 البلدان لابي الفداء (طبعة رينو ص ٤٩) ومعجم البلدان لياقوت ٢: ١٥٤

(٣) وجوسية هذه غير جوسية الخراب او القديمة التي ترى بقاياها جنوبي شرقي جوسية  
 الجديدة. قال ياقوت في معجم البلدان (٣: ٦٤٥) دير باعنتل من جوسية على اقل من ميل  
 وجوسية من اعمال حمص على مرحلة منها من طريق دمشق وهو (اي الدير) على يسار اقاصد  
 لدمشق وفيه عجائب منها آريج ابواب فيها صور الانبياء محفورة منقوشة فيها وهيكلم مفروش بالمرمر  
 لا تستقر عليه القدم وصورة مريم في حائط متصبه كلما ملت الى ناحية كانت عنها اليك « ولا  
 شك ان موقع دير باعنتل يوافق موافقة تامة موقع جوسية الخراب الحالية اذ يباين فيها المسافر  
 بقايا كنيسة او دير قديم. وكنا قد الفنا مقالة مطولة في هذا الموضوع اذ اشار اليها حضرة الاب  
 لامنس الى نبذة مسيو دوسو المار ذكرها. والمؤلف قد سبقا واثبت فيها ان مدينة Paradisos او  
 Triparadisos المشهورة في توارنج خلفاء الاسكندر انما هي جوسية الجديدة لا جوسية القديمة ولا  
 ربله. (راجع Guy le Strange: *Palestine under the Moslems* مع ذلك قال Palmer, Van Kasteren, S.J.: *La Fron-*  
*tière Septentrionale de la Terre promise*, 1895, 11-12 و ZDPV, 1885, 16 و PELFQ 1871, 113

(٤) عن المقريري (خطط ٢: ٢٣٩). طالع تاريخ المالك للمؤلف نفسه (Quatremère II, 239...) وفيه تفاصيل مطولة في ملك كتبغا وكذا في تاريخ ابي الفداء (٣٥٤-٥١) وقد اسهب  
 المقال في اخبار كتبغا بعد خلعهم ووصف الحروب التي سار اليها بصحبته

يملك وقتاً كافياً لبناء جامع كامل كما سيأتي. ومما ينبغي أيضاً معنى الانشاء ان كلمة « جامع » لا مزية في قراءتها في السطر الثاني والحال ان اسم الجامع لم يأت في القرن الذي عاش فيه كتبنا الا دلالة على البناءات الكبرى بينما كانت لفظة « مسجد » مقصورة على الاشارة الى المصليات الصغرى (١) = (سطر ٢ و ٣) كل هذه الصفات السلطانية معروفة من عدة كتابات مملوكية أخرى. ومعنى « المجاهد والمرابط » مأخوذ من القرآن. والمراد « بالقبليين » قبلنا مكة والقدس و « بالحرمين » حرما المدينة ومكة. ولا حاجة الى الاسهاب في تفسير هذه المعاني الواضحة لقراءتنا الشرقيين (٢) = (سطر ٤) لم يسعدنا الحظ بمعرفة اخبار احمد بن الحمد المذكور بعد السلطان. والمرجح عندنا انه لم يكن من عطاء الدولة بل من الامراء الصغار او قاضياً من القضاة او ناظر املاك جوسية الذي تولى عمارة الجامع (٣)

واماً السلطان كتبنا فهو مشهور في تواريخ الممالك ولا بد لنا من ايراد مختصر اخباره لبيان اهمية كتابتنا. قال المقرئ في الخطط (٢: ٢٣٩) عند كلامه على السلطان الملك الناصر محمد بن قلاوون (٤): « اقيم هذا السلطان بعد اخيه وعمره سبع سنين وقام الامير زين الدين كتبنا بتدييره ثم خلعه بعد سنة تنقص ثلاثة ايام وقام من بعده (السلطان الملك العادل زين الدين كتبنا (٥) احد ممالك المنصور قلاوون (٦) وجلس على التخت بقلعة الجبل في يوم الاربعاء حادي عشر المحرم سنة اربع وتسعين [وسمائة] (٧) وتلقب بالملك العادل فكانت ايامه شر ايام لما فيها من قصور مد النيل

الكتابة التي بين ايدينا (١) طاع 172, 29, CIA و p. 504 Inscript. Arab. Syr. (٢) راجع 46, 82, CIA وفيه تجد أيضاً ان عبارة « الدنيا والدين » في الكتابات المملوكية انما اقتصر استعمالها على السلاطين الاعظمين

(٣) لا نجعل ان قولنا هذا لا يوافق تماماً رأي العلامة فان بر كم وقد اراد ان يبرهن ان بين عبارة « في نظر » و « على يد او يدي » فرقاً متبراً في الاصطلاحات الديوانية وان العبارة الاولى اعلى درجة من الثانية. (راجع 84, 134, CIA). غير ان ما يصح قوله في اصطلاحات الدولة الابوية وغيرها ربما لم يصح تماماً في اصطلاحات دولة الممالك لا سيما في كتابات الشام. (قابل 20, 53, CIA وتأمل). وعلى كل حال قتل هذه الاستنتاجات لا نقبل كتقواعد مطردة ما دام مجهولاً القسم الاكبر من الكتابات الشامية والعراقية

(٤) او قلاوون كما ورد مراراً في الكتابات المصرية وفي تاريخ ابي الفداء (طبعة القسطنطينية) وفي كتابتنا « زين الدنيا والدين » وقد مر بيانها. وفيها أيضاً ان كتبنا هو ابن عبد الله.

لكن ذلك ليس بدليل قطعي على ان اسم ابيه كان عبد الله فان الممالك كثيراً ما سموها بهذه التسمية لعدم معرفتهم بنسبهم (طالع 84, CIA) (٦) هو السلطان المنصور سيف الدين قلاوون (٦٧٨ - ٦٨٩ - ١٢٧٩ - ١٢٩٠ م) (طالع تاريخ ابي الفداء ٥١: ٤) وبه تلتقب كتبنا بالمتصور (٧) راجع أيضاً اما الفداء ٢٢ - ٢٣ وتاريخ بيروت لصالح

ملاحظات: الحروف كما ترى ناتئة وكوفيّة مدبّلة او مزدانة لانها مرخفة ثمانية وفي خلال الاسطر نقوش غيرها تختلط بالاحرف حتى انه لولا رسم الضع المذكور لما قدرنا على استخراج معاني الكتابة . - قراءة « حين الخ » اكيدة الا الكلمة التالية . ورأينا انها ايضاً اسم لا فعل . فانه لما كانت هذه الكتابة ضريحية كالاولى نظرنا انها كانت تبدى بمثل هذه العازة : « ( البسلة ... تُوفى . . . . حسين بن علي الخ . - وما السنة ( اي ٢٧٧ ) فلا شك فيها لان صورة حروف السين في التاريخ كغيرها من سينات الكتابة فلا يجوز ان تقرأ سنة تسع وتسعين ( ١ ) وليس لهذه الكتابة من اهمية سوى تاريخها وتنسيق نفسها ( سنّي البقية )

## السفر العجيب الى بلاد الذهب

لاب اميل ريفو اليسوعي ( تابع لما سبق )

### القسم الثالث

#### في الكفارة

#### الفصل الاول

في سان ميشل

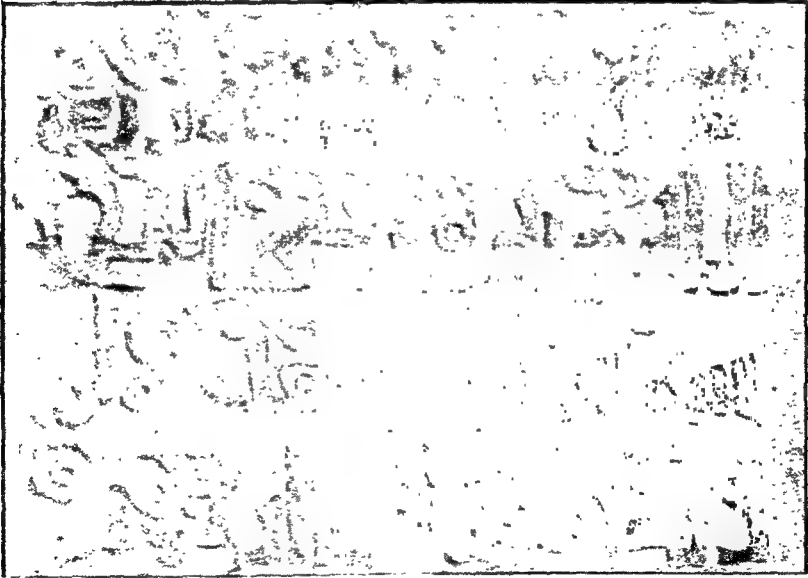
من زار مصب نهر يوكون يشاهد بلدة صغيرة وحقيرة تدعى سان ميشل بناها بالاخشاب تجار الفراء الذين كانوا يقصدون تلك النواحي لصيد كلاب الماء والقاقم والسمور . فهناك صنعت يد الطبيعة مرفأً طبيعياً ملائمة في وسط اليم المحيط جزيرة من المقذوفات البركانية مساحتها ٣٠٠ كيلومتر مربع تجبس الطين والصلصال الذي تجرّه مياه النهر دائماً الى البحر وتقف في الوقت نفسه حاجزاً دون الارياح الآتية من العباب وقد تكون كما تقدّم ذكره مرسى واسع من افضل المراسي التي تحطّ فيها السفن الكبيرة حتى ان الجغرافيين يشتهون بمرسى الاسكندرية ولكنه اذا حاكاه في امنه ورحبه فمن اين له ان يماثله في ما يتوارد اليه من البضائع والسلع

( ١ ) وهذا بين ايضاً من وجه اخر فان صورة الاحرف من الطرز الكوفي العاطس وورود اسبي حين وعلي دليل واضح على مذهب التوقي . ولما وجود الالف في كلمة « ابن » في بعض الكتابات فامر مشهور

ان السلطان كتبنا (على ما نظن) لم يُبقِ في القاهرة آثاراً تُذكر سوى قسمٍ من بناء المدرسة الناصرية (١)

الكتابة الثالثة (راجع الصورة ٣)

هي أيضاً من هدايا حضرة الاب لامنس وقد دُلَّه عليها في بعلبك سيادة الخبر الجليل اغاييوس معلوف مطران بعلبك الجزيل الاحترام وهي على قطعة حجر (٢) فلم يقتصر الاب الهمام على اخذها بالرسم الشمسي بل اضاف اليه صورتها الطبيعية (estampage) على الورق النشاف. وهذه الكتابة غير سهلة القراءة في بعض المواضع فضلاً عن أنها غير كاملة. واليك ما امكناً ان نقرأ فيها واعلم ان صورتنا الثالثة مأخوذة عن الطبع لا عن الرسم الشمسي:



صورة الكتابة الثالثة

١ حسين ابن علي... (?) رضي ٢ الله عنه في ذي الحجة [٤] ٣ سنة سبع وسبعين وارب [بمائة] ٤ رب اغفر له وارحم

(١) راجع المقرئ خط ٤: ٢٨٢ والقلقشندي (CIA, n° 100) (Wüstenfeld, p. 138) وقد طالما توارى ابن اياس وكتاب الانتصار لابن دقاق (٥ و ٥) فلم نجد في تأليفهما شيئاً يدلنا على ان كتبنا بني غير المدرسة الناصرية (٢) طول الكتابة ٢٢ سم وعرضها نحو ٣٠ سم



بلاد الذهب. ولذلك لم يكونوا لينتبهوا الى منظر هذا الغريب الذي استأجرهم. بل غاية ما يشتهون هو ان يدفع لهم المبلغ المتفق عليه مقابل اتعابهم في نقله. امّا اسم فاضل او نسيب فلم يترك قط آذانهم. وانما كان همهم نقل اثقال الغرباء على مجرى نهر يكون او تستأجرهم الاثقال كادلاً. ومن ثم لم يعلموا من امور المعدنين شيئاً فلم يبحثوا عمّا طرأ على المسافر المذكور وما سبب خوفه. امّا اهل مدينة داقسون فما كانوا ليهتموا بت احد القعة وهم يرون كل يوم الوفاء من المعدنين يدخلون بلدتهم رغبة في الاصفر الزمان ففهم من يفلح ومنهم يكدح دون جدوى او يموت مجهولاً فيدفن تحت الجبد لا يرثي حاله بشر ولا يسيكه صديق او يقيم كاهن على قبره الصلاة

وليس في تلك البلاد القاصية حكومة منتظمة وانما ينتقم كل شخص لنفسه اذا ما ظلمه احد نعم ان الولايات المتحدة قد جعلت منذ سنوات قليلة بعض مناظرين يتولون تدير الامور لكن عدد الشرط لا يفي بالامر فيغضون النظر عما يقع هناك من الآثام والفظائع وعليه فان فاضلاً تخوف مما كان لنسيب من السطوة والنفوذ لدى المعدنين فلم يأمن على نفسه من الموت شتقاً ومن ذهاب دمه هدرًا فاسرع وسبق عدوه واذاق نسيباً حسرات المتون. ثم اخذ يبحث عن وسائل النجاة لئلا يشهر امره ويأخذ احد اصحاب نسيب بثأر صديقه

فخرج في الليلة نفسها منسأباً بين اكواخ المعدنين مستتراً بالظلمة الدامسة غير ان ضميمه كان يزجره ويوبنه عن فعله الذميم ويتوعدّه بالعقاب العاجل

فلما بلغ نهر يكون دكب طوقاً وجده على وشك السير في مياه النهر وتباعد بعد قليل عن تلك الاراضي الملعونة التي لم يشاهد فيها غير الحن والآثام. وكان الطوف يجري جرياً حثيثاً لشدة سودة المياه فيصدم تارة الصخور الناتئة ويلقى تارة جذور الاشجار او اغصانها المتحطّية. وفي بعض الاحيان كانت تموجات النهر تدور بالطوف وتقلبه فيضطرب الركاب الى النزول الى ضفة النهر ليتداركوا حالهم ويصلحوا مركبهم

وبعد تسع ساعات من اتعاب ومشقات كثيرة بلغ الهنود بطوفهم الى الرأس المعروف برأس القنافذ (Porcupine) وهناك النهر اتسع اتساعاً عظيماً فيمر بين صخور وجُرُ صغيرة جميلة المنظر لولا انها كثيرة المعاطب. فمرّ الهنود بين هذه العوائق بحذقة عجيبة طبعوا عليها من صغرهم

على ان هذه البلدة الحقة التي لم يكن يعرفها غير تجار القراء وصيادي الحيتان ما عتمت ان صارت الى حالة جديدة فأخذت تحطّ فيها يومياً بواخر كثيرة ناقلة اليها عدداً وافراً من المسافرين الذين بلغ من تسابقهم اليها انهم كانوا يبتاعون ورقة السفر بمبلغ ألف وخمسمائة دولار مع انها لا تكلف عادة اكثر من مئة وخمسين دولاراً. وهذا ما حمل البعض على القول بان هذه البلدة ستكتسب في مستقبل الايام تقدماً عظيماً ومهما يكن من قولهم هذا فان المسألة التي اصبحت اليوم شغل الافكار هي وسائط الاتصال بين الشاطئ وتلك الاراضي البعيدة التي يُستخرج منها الذهب. لانه اذا كانت الطريق من مضيق « شيلكوت » اقرب من سواها فهي مع ذلك محفوفة بالمخاطر والمصاعب الكثيرة نظراً لما فيها من المعابر الشاقة والسلوك والمهاوي العميقة التي لا يدرك لها قرار

واماً الطريق من سان ميشل صغوراً في نهر يوكون ( الذي يُحسب من اعظم انهر الدنيا لان مسافة مجراه تزيد على ٣٢٩٠ كيلومتراً كما انه يصب في البحر نحواً من ٢٣ الف متر مكعب ) فهي طريق ولا تخلو ايضاً من المخاطر اولاً لانه لا يمكن سلوكها الا في فصل الصيف الذي يزر فيه الجمد من النهر وثانياً لانه اذا كان صالحاً لسيير السفن في قسمه الأدنى فهو لا يصلح لذلك في القسم الاعلى ولذلك يتعين على المسافرين ان يتركوه ويعانوا السفر الطويل في البر

ولقد طالما جال بافكار الكثيرين ان ينشئوا هناك سكة حديدية توصل الى بلاد الذهب وقام في افكار آخرين ان يصنعوا مناطق سهلة الانقياد تنقل طلاب المعدن الثمين الى حيث يرومون دون تعرض للاخطار. لكن بين الفكر والعمل بوناً بعيداً وعلى كل حال سيرينا المستقبل اي شيء يتم من هذه الافكار

وكانت في اليوم السابق قد أُثرت في نهر يوكون قوارب عديدة حقيرة يتولى قيادتها جماعة من الهنود وكان في القارب الاخير منها رجل ممتنع اللون عريض الكتفين مستوي القفا. وكان منظره يدل على ان الافكار تنازعته والهموم ركبتة. وقد لحظ فيه الهنود الجاذفون انه كان يرتعد خوفاً كلما حدثت حركة قوية في القارب وبعد ذلك يعود الى نفسه متفرساً فيهم ليعلم هل دروا بما بدا منه

على ان الهنود كانوا قد شاهدوا قوماً كثيرين مختلفي اللغات والبلدان ممن يقصدون

## كتاب التحفة الادبية في القراءة العربية

جمعة القس بطرس الجديدي الاطونياني (ص ٨٤)

تعددت في هذه السنين الاخيرة كتب القراءة لفائدة الاحداث وهذا دليل على نمو المدارس وعدد الدارسين. ومن مزايا هذا المجموع الجديد ان صاحبه الفاضل اودعه في ابواب ثلاثة وفصول عديدة شيئاً كثيراً مما يقتضى على الصغار معرفته لاداء واجباتهم نحو الخالق عز وجل ثم نحو القريب وآنراً نحو نفوسهم. والكتاب مضبوط بالشكل الكامل وقف على ضبطه المعلم البارع رشيد افندي الشرتوني. وقد رقع في طبعه بعض اغلاط يسهل اصلاحها على القارئ اللبيب وهو مع ذلك يحتاج الى فهرس في آخره

### درجات الانشاء

الدرجة الثانية. كتاب التلميذ (ص ١٨٦) كتاب المعلم (ص ٢٧٦)

للمعلم نجيب افندي حقيقه، مدرس البيان في كلية القديس يوسف

سبق في المشرق (٢: ٨١٢) وصف الدرجة الاولى من هذا الكتاب الذي توخى فيه صاحبه الاديب طريقة جديدة لتعريب الاحداث على اساليب الانشاء. وفي هذه الدرجة الثانية ابواب عديدة تمكن الطلبة على انتقاء الالفاظ واستعمال المرادفات واشتقاق المفردات وضمتها الى ما يناسبها مع ما يقتضيه تنقيح الجمل وترتيبها. وكل ذلك على نمط يوفّر للتلامذة اسباب الفائدة بطريقة اللذة. وقد استحسناً غاية الاستحسان ابوابه الاخيرة الثلاثة في الروايات والرسائل والتعريب لكثرة عواندها وحسن انتخاب مواضيعها وتهيدها لاحداث الطلبة مسالك الكتابة

## شذرات

❦ اخطأت الضياء الحفرة ❦ اخطأتها مرة اولى لما نصب صاحبها نفسه لانتقاد ائمة اللغة كالحارث بن حلزة وعدي بن زيد والحريري ولسان الدين بن الخطيب بدعوى الغيرة على اللغة وتنزيها من الفساد على ان انتقاده لم يكن الا تطاولاً على مشاهير الشعراء والكتبة. ولما تصدى لاقاويل الشيخ قوم من الادباء الأثبات خام عن ترألهم او رد ما اسندوا اليه قولهم من الشواهد اليّنة والنصوص الواضحة لتخطئة مزاعمه لانها تخالف ما قرره. ولولا ضيق المكان لاثبتنا شيئاً من مماحكات الشيخ

ثمَّ يعود النهر فيجري في مضائق من الصخر مزبداً ويسمع لخريره صوت يصم الآذان وهناك يزيد الخطر على الاطواف لأنَّ تيار المياه يتلاعب بها ويميل بها الآذان ذات اليمين وذات الشمال ويعرقها مرةً ويقلبها أخرى. ولم تطف في هذا المضيق من النفوس وتحطم من المراكب ألاَّ ان الحظ اسعد الهنود هذه المرة فتمكَّنوا بحذقهم من سورة النهر وقطعوا ذلك المعبر الخطر ووصلوا الى بطائح خضراء ذات اشجار باسقة ورياض بهجة وثمار يانعة يتلطَّف فيها البرد وتحسن بها السكنى  
فتنفَّس فاضل عند وصوله الى تلك النواحي كأنه سُري عنه وأرخى خناقه ولم تترَّ عليه بضع ساعات حتى رأى مدينة سان ميشل فهنَّأ نفسه بالخلاص. كيف لا وهنا لا احد يعرفه ولا يرى في يديه آثار دم خصمه نسيب. ولا تدركه حكومة بشرية. وها هو ذا سيسعى بنشاط جديد وينكبُّ على التجارة لعلَّه يحصل من المال ما حالت الاقدار دون بلوغه في داقسون. غير ان وَخز ضميره كان لم يزل يبكته ويرويه إلهاماً عادلاً لا يترك الاثم بلا عقاب (ستأتي البقية)

## مطبوعات شرقية جديدة

النبراس لسامع القداس

بحسب الطقس اليوناني

وضم: ونُعي طبعه تحليل افدي اندوي صاحب حريدة الاحوال (ص ٣٥٠)

غاية المؤلف في وضع هذا الكتاب ان يسهل على المؤمنين من الطقس اليوناني الاشتراك مع الكاهن في وقت الذبيحة الالهية ويقرَّب اليهم ادراك الصلوات والطلبات التي تتلى في الحفلات البيعية ولذلك ضمن مجموعة ما خلا قداسي يوحنا في الذهب وباسيليوس وخدمة البروجيازمانات توابع عديدة لخدمة القداس وصلوات شتى تقوية للآباء القديسين. ولهذا الكتاب قسم آخر بالفرنسية يشتمل على ترجمة القداس للخورى نيراي (Néret) يليها عدَّة صلوات لاقتبال الاسرار المواظبة على الحياة التقوية وفي صدر هذا القسم مقدمة افرنسية لم نستصوب بعض مزاعمها. ومع هذا فاننا نحض المؤمنين من الروم الكاثوليك الملكيين بل كلَّ من يُعنى بعرفة الطقوس الشرقية على اقتناء هذا الكتاب واقتباس فوائده الجمة

الحصى يحصنها به. وكان معظم خوفنا ان نجد خطأ في رسنا لتلك البلاد او روايتها لاحوال البويرس وتوارد يخهم القديمة لكنه لما رأى العجز في اصلاح الامور الجوهرية صرف ذهنه الى الانتقادات اللفظية وشرع يناقش على الكلمات والحركات فوجد

١ « اننا اسأنا باستعمال » فاز قصبة السبق » لان فعل « فاز » يتعدى بالباء. ( جوابنا )

ان فاز ات ايضا متعدية بنفسها في كتاب الرحلة المغربية لابي محمد العبدري ( ص ٤٦ ) : حيث قال : « اما القوت فيسبب فيه اذا كان صحيحا وقل ما يفوزه التسبب لكثرة الخلق ». وهب ان الأولى « فاز بالشيء » لا « فازه » أفلم يأت النصب بترع الخافض في العربية ؟ أو لم يقولوا « تمرّون الديار ولم تعوجوا ». وادعوه للحدّ. ودخل البيت ؟ ولماذا حضرة الشيخ كتب في العدد الاخير من ضيانه ( ص ٢٠٧ ) : « وهو آخر ما أثير في صدر التأليف » فبناء على اي مسوغ حذف المشار اليه ؟ ٢ « بكتنا في استعمال « آتات » كجمع لأن وقال : « انه لم يُسمع لهذا اللفظ جمعٌ فضلاً عن ان يجمع بالالف والتاء ». ( جوابنا ) ان قوماً من الثقات ( كحضرة العلامة الشيخ محمد عبده وهو حجة في الكتابة ) سبقونا الى استعمال هذا الجمع. وأحرّ بلفظة لم يُسمع لها جمعٌ ان تُجمع بالالف والتاء. ولو قلشنا في كلام الشيخ لوجدنا كثيراً من الجمع التي لم ترد في اللغة واستعملها المولّدون. وحسبك ان سيويه جمع « اوان » على « اوانات » قالوا جمعه بالتاء حين لم يُكسر » فاذا جاز جمع « اوان » على « اوانات » فلماذا لا يجوز جمع آن على هذه الصورة ؟ ام يُحتم على سيويه ان يأخذ اجازةً من صاحب الضياء في العربية ؟ ٤ « وخطأنا باستعمال « وديان » كجمع « واد ». ( جوابنا ) ان الصرفين ذكروا بين جموع « فاعل » وزن « فعلان » كحائط حيطان. وان لم تكفر الشيخ هذه القاعدة العمومية فليسمع قول ابن ابي خلوف الاندلسي من شعراء القرن التاسع للهجرة :

ودنوت أثم كفة فرأيت كيف تفجّر الخجان والوديان

وعليه فقد اصاب المطران فرحات في قاموسه لما اثبت « وديان » بين جموع واد القياسية. ٥ « وخطأنا في قولنا « حطّت الحرب عن اوزارها ». ( جوابنا ) ان « عن » كثيراً ما تأتي بمعنى « من » فاذا قيل « حطّت عن اوزارها » او « من اوزارها » عاد المعنى الى قولهم حطّت اوزارها. ٦ اما قولنا « يربي على الالف الف » ( فجوابنا ) ان مرتب الحروف قدم كلمة على اخرى فصّف سهواً « الالف الف » عوضاً عن « الف

ليرى القراء أنَّ خطئَه اليوم في المناقشات كخطئِه سابقاً في معارضة الشدياق والشيخ يوسف الاسير والشيخ ابراهيم الاحدب وحضرة الامير شكيب افندي ارسلان وجناب الكاتب البارع رشيد افندي الشرتوني

ثمَّ أخطأت الضياء الحفرة ثانيةً اذ رأى صاحبها أنَّ براهين أخصامه كصرح منيع لا تعمل فيه مجانب حق حجه فعدل عنهم وخصَّ ضعفنا بانتقاده السامي ونور اسمنا الحقيق باثباته في ضيائه اللامعة . فأخذ ينقُر في مجموعتنا مجاني الادب ليُشهر على رأس الملا اغلاطنا الفاحشة . ويا ليتهُ اخذ طبعاتنا الاخيرة لأفادنا بذلك واكتسب شكرنا ألاَّ انه كالذباب الذي لا يحطُّ على غير الجروح يسكت عن الحسنات ويتبع المزلَّات لينكأ ما ندب منها فوجد بعد اللتياء والتي نحواً من عشرين تصحيحاً او غلطة طبع فاستكبر وعاذ بالله ونادى بالويل والنبور ولعمري لو عثر على عشرة اضعاف هذه الاغلاط لكان قليلاً بالنسبة الى كتاب يشتمل على اربعة آلاف صفحة جمعناه من يقف وثلاثمائة تأليف بين مخطوط ومطبوع واكثرها سقيم الطبع مُبهم الخط . وعليه فقد غَضَّ الادباء عما وقع فيه من الاغلاط القليلة لكثرة فوائده ولو سردنا اسماء كل من استحسنوا هذا المجموع لطلال بنا الكلام وانما نكتفي بذكر الامير عبد القادر الجزائري والسيد الجليل محمود حمزة مفتي الشام . هذا وكنا أنفنا من ايراد هذا الثناء على تأليفنا ونحن لم نطلب في تصنيفها غير وجه الله وخدمة المدارس لو لم يحوجنا الى ذلك الشيخ المنتقد علينا . قال الشاعر :

وعين الرضى عن كل عيب كيلةٌ      كما انَّ عين السخط تبدي المساويا

وزد على ذلك انا بينا للشيخ بالبرهان انه هو الخطي في كثير من اصلاحاته فلم يجب حتى الآن على ردودنا لأن من فنونه في الجدال ان يضرب ويهرب وأخطأت الضياء الحفرة ثالثة اذ سعى صاحبها باصلاح كتاب آخر من تأليفنا وهو « علم الادب » الذي عمَّ اليوم استعماله في المدارس بدلاً من الكتب الشائعة قبله . فوجد الشيخ ثلاثة اغلاط في طبعتنا الاولى كأنَّه لا يعلم ان لهذا الكتاب اربع طبعات مصحَّحة موسَّعة فكفى بهذا التجاهل عاراً . ولا يبقى من ثمَّ حاجة الى المناقشة . ويا ليت الشيخ عانى نشر قسم صغير من مثل هذه التأليف لننظر درجة عصمته من الغلط بل اخطأت الضياء الحفرة رابعة اذ نقَّر صاحبها في احدى مقالاتنا الاخيرة ( المشرق ١٠٠٩ : ٢ ) عن البويرس والترنشتال فاجالها في غرباله لعلهُ يلقى فيها شيئاً من

من كل سبلات القديسين التي في يدنا وعرف من امر هذا القديس « ان الملك كلوفيس وضع باسمه  
وساماً يزعم الفرنسويون انه اقدم وسام » وغاية ما كُنّا نعلم عن « القديس امبول »  
( la sainte ampoule ) سوى كونها « قارورة الدهن » الذي به مسح الملك كلوفيس فدُعيت  
بالمقدسة لانّ الفرنسويين يزعمون ان حمامة اتت بها من السماء لمّا احتاج القديس رامي ( Remi )  
الى دهن ليمسح الملك المنتصر  
\* مؤتمر للاثار النصرانية القديمة \* سيعقد هذا المؤتمر في رومية في عيد الفصح القادم .  
وقد كتب البشير في عدده الاخير ( ٣٠ ك ١ ) مقالة في هذا الشأن نستلفت اليها اظار اقراء

## اسئلة واجوبة

س سألنا كثيرون من افاضل البلدة عن السنة ١٩٠٠ أهى بدء القرن العشرين  
بدء القرن العشرين

ج ان القرن العشرين لا يبتدئ الا في بدء السنة ١٩٠١ امّا السنة ١٩٠٠  
فهى فقط ختام القرن التاسع عشر والدليل على ذلك ان المئات والالوف كالعقود التي  
لا تتم الا بعدد العشرات . فالعشرة الثانية مثلاً لا تبتدئ بالعدد ١٠ بل بالعدد ١١  
وكذلك المئات فلا تبتدئ المئة الثانية الا بعدد ١٠١ وعليه فان المئة التاسعة عشرة  
تنتهى في ٣١ ك ١ من السنة ١٩٠٠ ويكون بدء القرن العشرين في ١ ك ٢ سنة ١٩٠٠  
س وسألنا من البترون جناب اسكندر اسطفان المزرعاني كيف امكن تلك المرأة  
التي قدم اليها شاول ليستشيرها (١ ملوك ٢٨ : ٧-٢٥) ان تحضر بواسطة السحر صموئيل  
النبى ليقوم في وجه الملك وهل يمكنه تعالى ان يسمح للأبالسة خزاهم الله ان  
يحضروا من يشاؤوا من القديسين ؟

حضور صموئيل النبى على يد ساحرة اندور

ج نجيب على هذا المشكل الكتابي ان السحرة لا يمكنهم بدون اذن الله ان يحضروا  
نفوس الابرار وان فعلوا فليس فعلهم سوى تصاوير خيالية لا حقيقة لها يصورها الشيطان  
في مخيلة الناظرين . امّا حضور صموئيل فلم يكن كذلك وانما كان باذنه تعالى لينذر  
شاول بالشّر القريب عقاباً لعصيانه عليه عز وجل

ل ش

اصلاح بعض اغلاط : ورد في المشرق ( ٢ : ٩٧٩ ) س ١ ( وبعد ) س ٣ ( حدس ) س ٤ ( ربق )  
س ٥ ( سبل ) س ١٠ ( قرق ) س ١٥ ( الحذق .. وجمعها . والصواب : بعر وحرّس وربو وسبل وقرق  
والحرق ... وجمعها = س ٩٨٢ س ٦ ( يذّر ) و ٩٨٣ س ١٥ و ١٦ ( اخاب وانما )  
والصواب : يزر واضراب وانماخ = ص ٩٨٥ س ١ ( بمعنى التلم ) والصواب تلم

الالف « ومثل هذا الغلط في الطبع كثير. وفي العدد السادس من الضياء جرى تشويش كهذا نَبه عليه الشيخ في عدده التالي . ٧ وخطأ قولنا « بلغ السن الشرعي » (فجوابنا) ان السن وردت بمعنى العمر والعرب كثيراً ما يذكرون او يؤنثون الاسماء اعتباراً بالرديف كما بين ذلك الشيخ عبد الرحمن افندي سلام في ردوده على مزاعم صاحب الضياء ٨٠ وانكر علينا استعمال « استملك » بدلاً من « تملك » مع ان الاستملاك من الانفاذ الشائعة والاوزان القياسية. وقد طبع كتاب باسم « قانون الاستملاك » . ٩ اما انتقاده على قولنا « ويجمعون هذا الطائر عدداً كبيراً ولا يصرفون عليها » . فجوابنا ان الضمير الموثق عائد الى العدد الكبير الذي هو بمعنى الجماعة او الطير وكل منهما مؤنث . ١٠ وتزييفه في ردنا ضمير العاقل لغير العاقل باطل لان ذلك من الامور التي نه على جوازها الثعالبي في اسرار العربية . فضلاً عن انه ورد في كلام الذين هم افصح من الشيخ . ١١ ولم يصب في تحطئة قولنا « وهاك اليوم قد قامت الحرب » اذ لا مانع ان تكون « هاك » اسم فعل بمعنى « خذ » ومفعولها مضمر اي خذ هذا الامر الجليل وهو قيام الحرب . ١٢ اما « فشول » فهي جمع فَشَل لا مفرد كما وهم الشيخ

هذه هي انتقادات « العلامة المحقق واللغوي المدقق » على مقالاتنا . فإيم الحق ما كنا نظن ان بضاعة الشيخ خفيفة الى هذا الحد . فانه بانتقاده الباطل ابان نكل ذي بصر ان اللطبل رنة ولكن لا شحم فيه ولا دسم . هذا ونشير على صاحب الضياء ان يُبقي على عرضه ويدع هذه السفاسف ويشغل قراءه بما هو اهم وأفيد فيطلب لهم المقالات المفيدة بدلاً من « الرجال المراضع » و« اسرار الكف » و« عقل الحيوان » و« السحر » وما شاكلها . وفي الختام نذكر صاحب الضياء بنصيحة كتبها العلامة الشهير والكااتب النحرير الشيخ ابراهيم اليازجي في إحدى خطبه (ص ٤) : « واحذركم الدعوى فانها آفة الفضل ومحل النكير ولو كانت حقاً وقد اعتادت النفوس ان تنفر منها وتبخص صاحبها من حقه (كذا) حتى لو كانت له عشرة وادعى عشرة اجتهدوا ان يجعلوها له تسعة فما الظن بمن كانت له عشرة وادعى خمسين » . نعم القول وجهاً القائل . وهذا آخر كلامنا مع الضياء لئلا نضيع وقتنا مع رجل يدعي العصمة في كل ما يقول .

\* قديس جديد \* هو القديس أمبول اكتشفه صاحب الهلال (ص ٥٢) في مجلات اوسع



# المشقة

## طائفة الارمن الكاثوليك

نبذة تاريخية للاب لويس شيخو اليسوعي

أُصِيبَت الطائفة الارمنية الكاثوليكية في غرة ايار الماضي بن كان لأمتِه فخراً وعضداً. وللوطن العزيز عزاً ومجداً. المثلث الرحمة السيد اسطفان بطرس عازاريان. صاحب السجايا الفريدة والصفات الحسان . فبقدره انسجمت العبرات . وتصادعت الزفرات . لكن الله برحمته اسرع فاقام لكنيسة الارمن الكاثوليك المترمة اباً ورأساً . يكون لحراف الامينة راعياً وللنجاج الضالة نبأساً . ألا وهو السيد الجليل العالم العامل . ذو العبطة والفضل الكامل . البطريرك بوغوص عآنويليان . الذي قام أولى خلف لخير سلف فاحرز له باقرب آن . مع حب ابناء ملتبه رضى امام الاحبار وثقة مولانا السلطان . فرأينا ان ننتهز هذه الفرصة اللانقة . لنطلع قراءنا على بعض اخبار كاثوليك الارمن الشائقة

١

ان للشعب الارمني توارىخ عديدة يرتقي عهد بعضها الى القرن الرابع للمسيح صنفها قوم من مشاهير الكتبة في اليونانية اوّلاً ثم في الارمنية وقد نُشر اكثرها بالطبع في عواصم اوربة خصوصاً فينة والبندقية وباريس فمن اجال النظر في هذه التآليف القديمة وجد ان الله عز وجل اختص الارمن بمناقب جلية قدرها خطير . ومحلها في النفوس اثير . تحمل اصحابها على عظام الامور فمن ذلك عقلمهم الثاقب ونشاطهم على العمل وحزمهم في ادراك الغايات وصبرهم على المشقات والعناء الى غير ذلك من الحلال الطيبة التي طبع عليها كبار الشعوب





غبطة السيد الجليل بولس بطرس الحادي عشر عمانوئيليان  
بطريرك قيليقية الكلي الطوبى

وفي العشر الثاني من القرن الرابع قيَّض الله احد اوليائه القديسين وهو غريغوريوس اسقف قيساريَّة فجعله للارمن رسولاً يدعوهم الى سبيل الايمان فلبوا دعاءه ولم يعاندوا الحق بل تقاطروا زرافات الى حجر الكنيسة يتقدَّمهم ملكهم دَرطاد بعد جموحه ومذ ذاك الحين تقلَّص عن رؤوسهم ظلّ الايهام وانحلت عن قوائم عقولهم عُقل الاوهام. وما مرَّ على الارمن نصف قرن حتى زهت النصرانية في ظهور انبيهم وصارت حبة الحردل في تلك التربة الجيدة كشجرة باسطة الاغصان سامقة الافنان تفيأت بظلمها طيور السماء. وكان القديس غريغوريوس المنورُ ثبَّت الكنيسة الارمنية على الصفاة البطرسيَّة لثلاث ثنور عليها ثوائر الانواء وتنقض اركانها سيولُ الاضاليل

وقام بعد القديس غريغوريوس قديسون افاضل من سُلالتِه استووا على كرسيه البطريركي ورضوا دعائم الايمان الصحيح. وقد اشتهر منهم القديس نرسيس (٣٧٠-٤٠٤) والقديس اسحق (٤١٦-٤٦٧) وكلاهما يُعرف بالكبير. فانهما نصبا راية الفضائل وقاوما الهراطقة والمشركين وجاهدا الجهاد الحسن في سبيل الحق الى ان ارتعا شعب الرب في مراعي الخلاص الخصبية وبلغاه الى احسن حالة من الحضارة والتمدُّن

وفي ايام القديس اسحاق المذكور اخذ الارمن بتدوين لغتهم باحرف خصوصيَّة وضعها لهم القديس مسروپ الشهيد فعمَّ استعمالها بامر الملك بهرام سابور كلَّ بلاد الارمن. واخذ مشاهير الكتبة منهم ينقلون من اللغات اليونانيَّة والسريانيَّة والفارسيَّة كتباً كثيرة انتشرت بين الارمن قوت في قلوبهم شعائر الايمان واتارت من بقي من عبدة الاصنام بضياء الحق اللامعة

ولم تزل الكنيسة الارمنيَّة في ثناء وازدهار تسرَّ قلب الله بثمارها الياينة يترأس عليها البطاركة الفضلاء المرتبطون مع امام الاحبار وخليفة بطرس بوحدة الايمان ووثاق الطاعة حتى قام البطريرك الحادي والعشرون سنة ٥٥٠ للمسيح وهو نرسيس أشدارغستي فاستحوذ عليه شيطان الضلال فورطه في الغرور وحال بينه وبين الانابة. فاتبع شيعة اوطيخا وأنكر ان في المسيح طبيعتين كاملتين غير ممتزجتين وخلع ربة الطاعة للمجمع الخلقيدوني ولوليس الكنيسة الاعظم الجبر الروماني. ولم يكف ان يضلَّ عن سواء السبيل بل استمال شعبه واستغوى الارمن فتبعوه في تشيُّعه وامتدَّ عليهم رواق الفساد

والجهل كما هو شأن الكنائس المنفصلة عن البيعة الرومانية أم الكنائس ومعلمتها جميعاً .  
وقد عاقب الله بطاركة الارمن بعد انفصالهم عن الكنيسة بان اقام لهم من يناوهم في  
سلطتهم فانقسمت البطريركية الى خمسة اقسام يتولى امر كل قسم بطريك مستقل .  
وهذه اسماء البطريركيات المتوّه بها : اچياطين في روسية ولبطريكها رتبة الشرف ثم  
الاستانة ثم القدس الشريف ثم سيس في قيليقية ثم اعتمار عند بحيرة وان

٢

ألا ان الله لم يهمل الارمن تماماً وانما استبقى له بينهم في كل آن قوماً لم يحنوا  
برحبهم امام البعل . بل ربّما تحمّز بطاركة الارمن انفسهم فحاولوا في توالي الاعصار  
الانضمام الى الكنيسة البطريركية . فانه لم ير على انشقاقهم ثمانون سنة حتى ادعوى  
بطريركهم عزرا عن غي الاضاليل اليقونية بعد انتصار هرقل على الفرس  
ثم عاد بطاركة الارمن بعد مئة سنة قضاها في الاعتقاد المستقيم الى مزاعم اليعاقبة  
رماهم في لججها البطريرك الدخيل (١ حنا اذننسي ٧١٨ - ٧٢٩) فبقى الشعب  
الارمني متمسكاً في ظلام الهرطقة الى اواسط القرن التاسع فالتحدوا ثانية مع الكرسي  
الرسولي . وتقلّبت بعد ذلك الاحوال بالارمن فكان بطاركتهم حيناً بعد حين يتقادون  
الى الضلال ثم ينتهون للحق فيتعقّبون آثار اجدادهم القديسين وينضون الى كنيسة  
رومية نخص منهم بالذكر بطاركة القرن الثاني عشر والثالث عشر على عهد الصليبيين  
ومما ساعد على حفظ ودعة الايمان في قسم كبير من امة الارمن دخول الرهبان  
الفرنسيين والدومينيكين في بلاد قيليقية وفلاحتهم لكرم الرب بغيرة ونشاط . وبلغ  
الاسقف الدومينيكي برتلمي الى ان ينشئ بين الارمن سنة ١٣٣٣ رهبانية كان  
اعضاؤها يتبعون رسوم القديس دومينيك وهم يحافظون على الطقوس الارمنية . فكان  
لهؤلاء الرهبان فضل كبير في نشر الايمان القويم بين الشعب الارمني . ثم توثقت بعدئذ  
عرى الوحدة بين الارمن والكنيسة الرومانية في الجمع الفلورنتيني (١٤٣٩)

وكأن الشيطان أبى الا ان يزرع الزوان في الكنيسة الارمنية ليفصلها عن مركز  
الرئاسة فانه خزاه الله اضرم نار الفتن في قلوب بعض الاساقفة فانفصلوا عن بطاركتهم

(١) راجع تاريخ بطاركة الارمن بالفرنسية لحضرة الاب الفاضل ع . ثرينه اليسوعي (ص

١٨٧-١٩١)



لاخبارها فسرَّ لما وجدهُ في ابراهيم من التعلُّق بالكرسي الرسولي . ولما ترملت كنيسة حلب ب وفاة اسقفها الارمني سنة ١٧١٠ اسرع البطريرك وسقف ابراهيم عليها بل ، رضى الاكليروس والشعب معاً وتمَّت حفلة تنصيبه في الشهباء بأبهة عظيمة رفعت شأن الديانة الكاثوليكية في اعين كل الحضور . وما لبث ابراهيم ان حقق آمال البطريرك فيه فأنه بعد ان ثبَّت رعيته في الايمان القويم شرع يجدُّ ويجتهد في ردِّ الضالين فكان لكلامه احسن وقع في قلوبهم وعاد كثيرون على يده الى سبيل الهدى حتى صار اسمه مرادفاً لنصير الايمان الكاثوليكي

ألا انَّ البطريرك افرام السابق ذكره امتعض اي امتعاض لما وقف على نجاح الكاثوليك فسعى بهلاكهم واضطرَّ البطريرك بطرس يساغ الى ان يسير الى بلاد المعجم سنة ١٧١٢ . امّا مطران حلب فنالته محن وبلايا يطول شرحها . لكنّه امكنه في آخر الامر ان يرجع الى ابرشيته وبشّر بالايمان في طريقه باماكن عديدة وجذب الى الكنائس قوماً من جلة الارمن بينهم اساقفة وكهنة وشيّد كنائس كثيرة . وعاد الى حلب فاستقبله الشعب بفرح عظيم فصار يرعى ثمانية شعبه بكل همّة الى ان قام عليه اخصامه ثمانية فنفى من حلب الى جزيرة ارواد بقرب طرابلس حيث بقي الى سنة ١٧٢٢ . ثمّ سعى سفير ملك فرنسا لدى الصدارة العظمى وتمكّن من تبرئة ساحة ابراهيم ولكن لم يُسمح له بالعود الى حلب . فلاذ الطريد بحماية حاكم كسروان الشيخ الي نادر ظاهر الحازن . فرحب الشيخ المذكور وبطرك الموارنة وكلُّ اهل لبنان بنصير الايمان الكاثوليكي واكرموا مثواه حيثما تزل وبني له الشيخ ابو نادر ديراً على اسم الخلد بجوار قرية غسطا في محل يعرف بالكريم ووهب اياه مع املاك واسعة اوقفها على الدير وبقي هناك مع بعض الكهنة الامناء الى سنة ١٧٤٠ وهو راخي البال حليف الدعة والطمانينة يكتب اهل الايمان ويشبّتهم برسالاته

وكان كثيرون من الارمن يقدمون عليه ليستشيروه ويستنيروا بتعاليمه ومنهم من سكنوا معه بعد ان جحدوا بين يديه اضايل الهرطقة كالسيد اسطفان الحلبي اسقف دمشق والسيد سرجيوس القسطنطيني وغيرهما . حتى بلغ عدد تلامذة المطران ابراهيم في سنة ١٧٢٨ خمسة وثلاثين شخصاً وكانوا يعيشون في دير الكريم عيشة النساك

الشرعيين وجعلوا لهم بطركاً مستبدّاً ثم تعددت بعدئذ البطركيات حتى بلغت الخمس عدداً كما ذكرنا وكان ذلك من اقوى الوسائل لنشر الشقاق واستفحال التشيع . على ان نور الحق لم ينطفئ في اعين هؤلاء ارباب الدين وزعماء الطوائف كما تشهد على ذلك دساتير ايمان كثيرين منهم ارسلوها الى رومة وهي مفعمة من الثناء على كنيسة بطرس يقر اصحابها بجله سلطان الاحبار الرومانيين على كنائس الدنيا قاطبة . غير ان الباباوات ملؤا اخيراً من هذا التقلب الدائم والتشتت بين المسيح والبعل بين اليقين والباطل ففصلوا كرسي البطركية الكاثوليكي عن بقية الكراسي المنفصلة فدخلت مذ ذاك الحين الكنيسة الارمنية في طور جديد وصارت احدى الطوائف الشرقية المتحدة التي تبهج ببيعة الله بثمارها الصالحة واعمالها المبرورة

## ٣

وكان بدء هذه الحركة في اوائل القرن الثامن عشر . وذلك ان بطريرك القسطنطينية الارمني المدعو افرام اذ رأى ما حازته الكثلكة من النجاح على يد المرسلين اللاتينيين في جهات المشرق وبين ابناء جلدته اثار عليهم حرباً عواناً كادت تكون الضربة القاضية على الكثلكة لولا ان الله نجى اصفياه من ايدي مغتصبهم واقام خلاصهم رجلاً زينه بكل الصفات الحسنة والمناقب الفريدة وهو ابراهيم ارزيقيان اول بطاركة قليقية على الارمن الكاثوليك بعد انفصلهم عن الغريغوريين

وُلد ابراهيم المذكور (١) في مدينة عينتاب سنة ١٦٧٩ من والدين كاثوليكين وانكب منذ نعومة اظفاره على درس العقائد الدينية ورحل الى ماردين ليأخذ عن اسقفها الشهير ملكون طازباز تلميذ المدرسة الاربابية وشهيد الايمان علم اللاهوت . فلما اتقنه وتخرج بجميع الآداب الكنسية رجع بعد ست سنوات الى بلده فاختره بطرس ييساغ بطريرك سيس على الارمن ككاتم لاسرارهِ ورسمه كاهناً سنة ١٧٠٦ . ثم لقي في ابراهيم من التقى وحسن التدبير ما حملهُ على تقليده رتبة ورتبت المناسبة لمنصب الخورفسقوس في غير الكنيسة الارمنية فأظهر من الغيرة المضطربة في خلاص النفوس ما حبه الى جميع المؤمنين . وكان البطريرك بطرس منتصباً الى رومية مطيعاً

(١) راجع ترجمته المطبوعة في القاهرة بالاطالية سنة ١٨٦١ *Biografia* (S. Davidian ;



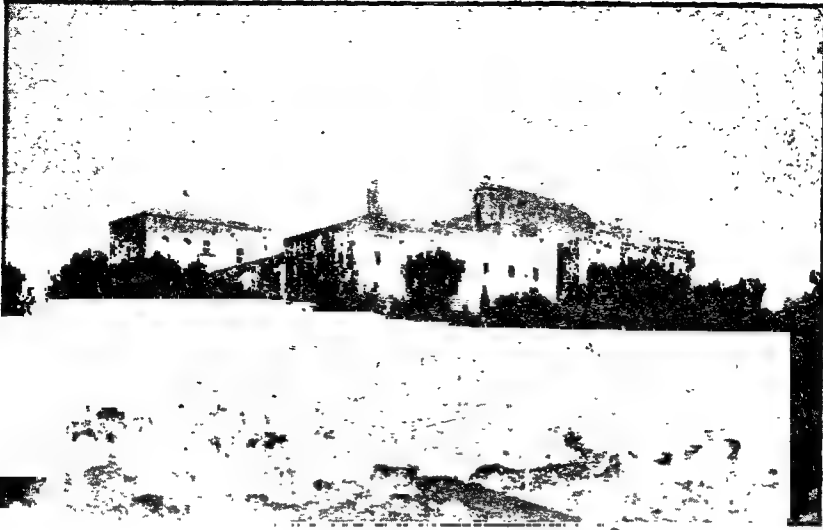
بنديكٲس الرابع عشر بما لا مزيد عليه من الحفاوة والسرور وقَّدهُ في ٨ كانون الاول من السنة ذاتها درع الرئاسة . وسلَّطهُ على كل كاثوليك المشرق الَّا ارمن الاسٲانة فانه وكل امرهم الى قصادِه الرسولين ودعا البطريرك ابراهيم بطريك قيلقية والارمن . فاراد ابراهيم ان يُعلن بشكرِه الحميم لامام الاحبار قنسى حينئذٍ ببطرس الاول وحتم بان يتخذ خلفاؤه هذا الاسم بعده ليكون ضامناً لخلوص ايمانهم وعربوناً عن تعلُّقهم بكروسي هامة الرُّسل . ثم اعطى الخبرُ الروماني البطريرك الجديد رسالات لسفارات الدول في الاسٲانة ليعضدوه في مساعيه لدى الباب العالي

وكان البطريرك ابراهيم في مدَّة اقامته في المدينة المقدَّسة تعرَّف بالكردينال بيلوكا (Beluca) وقت مرضِه الاخير فكتب هذا في وصيته ان تُعطى للبطريكة صورةٌ جميلة من نقش المصور الشهير رافائيل كانت تمثِّل العذراء امّ الاحزان وكان الكردينال يعدها كاعظم كنوز بلاطِه ويكرّمها اكراماً جزيلاً هو وحاشيته بل كان اهل رومة يلتجئون الى حمايتها في بلاياهم . قتلَّها البطريرك بعد موت الكردينال من يد البابا بنديكٲس لتكون له عوناً وملاذاً في صروف الدهر . وهي الصورة العجائبة التي يكرّمها اليوم اهل لبنان في دير السيِّدة في بزمار وسنعود ان شاء الله الى ذكرها

ولمَّا قفل ابراهيم بطرس راجعاً الى المشرق ( في نيسان ١٧٤٣ ) ليضبط عنان تدبير كنيسته في سويس سمع انَّ اعداءه اغتتموا فرصة غيبته ليختاروا بطريكاً آخر دخيلاً ولَّوه عليهم . فسعى ابراهيم على قدر طاقته ليعيد الكرسي الى صاحبه الشرعي فذهبت مساعيه ادراج الرياح ولم يبقَ له الا ان يعود الى لبنان فسكن دير السيِّدة في الكرّيم وجعل الصورة التي مرَّ ذكرها في كنيسة هذا المقام وتعبَّد لها باقى حياته تعبداً كلياً

وقضى البطريرك ابراهيم ست سنين في دير الكرّيم تفرَّغ فيها لممارسة كل الفضائل المسيحيَّة مع الرهبان الانطونيّين ومات موت الابرار في غرة تشرين الاول سنة ١٧٤٩ ودُفن في الكرّيم بآبئة لم يعهد اللبنانيون بمثلها

ومن الاعمال الخطيرة التي سعى البطريرك المذكور بنجاحها تثبيت الجمعية الكيتارية التي انشأها أحد الارمن الكاثوليك المدعو مكيتار . ولد المذكور في سيواس



دير السيدة العذراء للارمن الكاثوليك في بزمآر

ويتبعون قانون القديس انطونيوس الكبير. وهكذا ابتدأت الرهبانية الاطوليّة عند الارمن الكاثوليك

وفي تلك الاثناء التأم اساقفة الطائفة المارونية في دير اللويزة وتمّ المجمع اللبناني الشهير فحضره المطران ابراهيم وامضى قوانينه ورسومه بيده (١)

ولما كانت اواخر سنة ١٧٣٩ خمدت نيران الاضطهاد فتمكّن السيّد ابراهيم من الرجوع الى كرسيه في حلب فنال بعده من الاحكام ما انساه اوجاعه السابقة وذاع صيت فضائله في كل الجهات. ولما توفي لوقا بطريرك الارمن في سيس اجتمع الاساقفة فاخاروا مطران حلب ليقوم مقامه في كرسي البطريركية وسبقوا على حلب يعقوب تلميذ ابراهيم ورفيقه في جهاده عن الايمان

فكان اول شيء فكر فيه البطريرك المختار ان يرحل الى امّ الدائن ليقدم للاخبار الرومانيين فروض الطاعة فدخل رومة في منتصف آب سنة ١٧٤٢ وتلقاه

## يَتِيْمَةُ ابْنِ الْمُقَفَّعِ

لحضرة الامير شكيب ارسلان احد اعضاء الجمعية الاسيوية

ورد في المجلة العلمية الشرقية الالمانية (ZDMG) عدد ٢ من السنة المنصرمة كلام مختص برسالة الدرّة اليتيمة لعبد الله بن المقفّع الكاتب المشهور بقلم الاستاذ بروكلمن (Brockelmann) معلّم العربي في مدرسة برسلو الجامعة نلخصه فيما يأتي قال:

« ان حضرة الامير شكيب ارسلان طبع من الدرّة اليتيمة لابن المقفّع طبعتين احدهما في سنة ١٨٩٣ والاخرى سنة ١٨٩٧. ويظن ان الرسالة التي نشرها هي كتاب الآداب لابن المقفّع المذكور في فهرست ابن النديم وان اسم « الدرّة اليتيمة » انما اعطاه بعض النساخ هذا الكتاب فيما بعد

» (قال) والدليل على ذلك ان الفهرست عند كلامه على « اليتيمة » يلحقها بقوله « في الرسائل » اذا اليتيمة تأليف آخر غير الذي طبعه حضرة الامير اذ هذا ليس في الرسائل. ثم ان ابن قتيبة في الجلد الاول من « عيون الاخبار » يذكر قطعة من « اليتيمة » لا توجد في الرسالة التي طبعناها وهو دليل آخر على كونها ليست هي. نعم ان ابن قتيبة نفسه يذكر في اربعة مواضع مختلفة وتحت عنوان « من كتاب ابن المقفّع » او « من آداب ابن المقفّع » جملاً تشابهاً في المعنى فقط بعض مواضع الرسالة التي نشرها حضرة الامير على ان استشهد ابن قتيبة الثاني يُظهر كونه من محل واحد حال كون ما يقابله من التأليف الذي طبعه هو من مظان مختلفة وهذا الشاهد عينه كما اورده ابن قتيبة يحتوي ثمانية اسطر لا توجد في الكتاب الذي طبع في بيروت

» ثم ان الفهرست تكلم عن تأليفين تحت عنوان « الآداب » لابن المقفّع احدهما كبير والاخر صغير. انتهى كلام العالم الالاماني ملخصاً وهو يجتهد ان يبرهن ان رسالة الدرّة اليتيمة التي طبعناها لم يكن اسمها كذلك وانما هو اسم اضافة النساخ لكتاب بهذا الشكل من انشاء ابن المقفّع اسمه « الآداب »

وقد شكرنا العالم الالاماني على تحقيقه ودقّة نظره كما لا تزال نشكر امثاله من مستشرقى الغرب على جزيل عنايتهم بلغتنا وآدابها. امّا ما ذهب اليه من امر الدرّة اليتيمة

سنة ١٦٧٦ واجتمع وهو حديث السن بالآباء اليسوعيين فتعلم منهم عقائد الديانة الكاثوليكية ونبد عندهم اضايل اجداده . ولما بلغ اشدّه جعل يطلب له شبّاناً من ابناء جلدته ليتفرغ معهم الى العيشة النسكية فساعدّه الله على عمله الصالح

وكان البطريرك ابراهيم وقتئذٍ مطراناً على حلب فعرف بقصد مكيتار ونشطه على تحقيق نيّاته الخيريّة . ولما رحل الى رومة لزيارة نائب المسيح طلب من الاب الاقدس تثبيت جمعيّته فبثّها الكرسي الرسوليّ بسلطانهِ واعطى المكيتاريين في البندقية دير القديس لاغاز (١٧١٧) . ولهذه الجمعية فضل كبير في تعزيز الكشلكة بين الارمن لاسيما بمطبوعاتها المعبرة في البندقيّة وثيّنّة . وقد اشتهر منها قومٌ من العلماء لا يسعنا هنا ذكرهم

وفي مدّة فروغ الكرسي البطريركي اجتمع خمسة مطارنة لانتخاب خلفٍ لابراهيم المتوفّى . فطلب اليهم الكهنة الذين كانوا بصحبة البطريرك السابق ان يُقنّي لهم محلّ يسكنون فيه ويتعاطون امور مهنتهم دون ان يرتبطوا بالتدور الرهبانيّة كالانطونيّين . فلبّي الاساقفة الى دعائهم وتعلّكوا محلاً آخر فوق دير الشرفة يعرف بزمّار ( اطلب صورته ص ٥٤ ) . والعلماء يشتقّون اسم هذا المكان من « بيت زمر » اي بيت الزمّارة . قيل انّ فيه اقام الفينيقيّون في الاعصار الغابرة هيكلاً لتضحية الضحايا وتقديم البخور والتمرير اكراماً لعبودهم العظيم تموز (Adonis)

ولما قرّ انتخاب الاساقفة على البطريرك يعقوب بطرس الثاني في ١٤ تشرين الاول شرع في تأسيس دير زمّار وانتقل اليه هو والكهنة غير القانونيين وسكنه معهم وفيه توفي سنة ١٧٥٣ لكنّه دُفن في الكرم

امّا الرهبان الانطونيّون فبقوا في ديرهم القديم مدّة ثم استبدلوه بدير بيت خشبو قرب غزير ولم يزلوا قاطنيه الى سنة ١٨٨٥ فعاد الرهبان الى الاساتنة ( ستأتي البقيّة )



وليس باليتيمة بل اصغر منها. وأما رأى العلامة المشار إليه كتاباً في دمياط لابن المقفع اسمه «الادب الجامع» هو اليتيمة بعينها اي التي طبعناها. قال استاذنا : «ومن هذا يتبين ان له كتابين الادب والادب الجامع والاول غير اليتيمة والثاني هو هي» انتهى

فانت تنظر مقدار الصعوبة في حصر اليتيمة ومعرفة اي كتاب من كتب الرجل هي فانّ النسخة التي وجدناها في مكتبة شيخ الاسلام عاشر افندي في دار الخلافة كان عنوانها «الدرة اليتيمة» ويظهر انه يوجد نسخة مثلاً في دار التحف البريطانية وهي التي يقول عنها ريو: «لا يوجد كتاب يقرب منها غير يتيمة ابن المقفع المذكورة في الفهرست. لكن الاشكال في قوله «في الرسائل» وهذه لا رسائل فيها ولا هي في الرسائل». ومنها نسخة حديثة في المكتبة الشرقية للآباء اليسوعيين في بيروت نقلت عن نسخة قديمة في المكتبة الواتيكانية في رومة

وابن قتيبة تحت عنوان «آداب ابن المقفع» الى بما يشبه الكتاب الذي طبعناه وما يختلف عنه فوجد ان هناك اختلافاً في النسخ

وصاحب الفهرست ابن النديم يجعل لابن المقفع كتابين في الادب كبيراً وصغيراً عدا اليتيمة التي هي بزعمه في الرسائل

وحتي خليفة يجعل «الدرة اليتيمة» اثني عشر فصلاً وانها مشتمة على اخبار السادة الصالحين وان بعض المتصوفة لحصها بكتاب سمّاه عظة الالباب الخ. وهذا ولا شك غير «درتنا» اذ ليست هذه مرتبة على اثني عشر فصلاً ولا محتوية شيئاً من اخبار المتصوفة وانما هي في معاشره الملوك والولاة والصدق

وحضرة الشيخ محمد عده يقول ان الذي يطابقها نصاً انما هو كتاب «الادب الجامع» لابن المقفع هكذا رأى بعينه. وهذه نعمة جديدة ايضاً وان كان لا شبهة فيها وفي رواية ابن النديم ما يخالف قول ريو ولا ينطبق تمام الانطباق على قول ابن قتيبة كما ان رواية حضرة الاستاذ الشيخ محمد تفيد غير القولين ولا مانع من ان يكون بعض النسخ نقلوا «اسم الدرة اليتيمة» عن ذلك الكتاب المرتب على ١٢ فصلاً الى الكتاب الذي هو الادب الجامع جهلاً منهم. وربما تكون حصلت اضافة «الجامع» فيما بعد وأصله «الادب» فقط واذا كان كذلك فيكون هو الكبير من «الاديين»

فهو وان كان غير بعيد عن الصواب لا يمكن الجزم به لما سيأتيك من اختلاف اسماء تأليف ابن المقفع وتباين نسختين من بعض كتبه في نصهما واتفاقهما في الاسم او اتحادهما في النص واختلافهما في الاسم مما يحير الفكر في هذه القضية وان كان يرجح ان النسخ هم مصدر هذا الاختلاف

لا شك ان لعبد الله بن المقفع الكاتب الفارسي المشهور صاحب التأليف بالعربية كتاباً اسمه «اليقمة» بدليل اتفاق مترجميه على ذلك وقول ابي تمام الطائي :  
« وابن المقفع في اليقمة يسب »

فاذا قرأت كتاب الفهرست تجد ابا الفرج بن اسحق المعروف بابن النديم يقول في الصفحة ١١٨ في ترجمة ابن المقفع ان له من الكتب « كتاب الآداب الكبير وكتاب الادب الصغير وكتاب اليقمة في الرسائل »

واذا بحثت في فهرس الكتب العربية في دار التحف البريطانية للدكتور ريو (Rieu) تجدُه يقول عن كتاب مخطوط (عدده ١٠٠٣) في مجموعة تحتوي خمسة تأليف وهو الرابع منها « انه لا يوجد كتاب يقرب من هذا الكتاب بين تأليف ابن المقفع سوى كتاب اليقمة في الرسائل مذكور في الفهرست في الصفحة ١١٨ لكن ذكر الرسائل يدل على انه ليس هو نفس الكتاب

ثم ان حجي خليفة في كتابه كشف الظنون ( طبعة اكسفورد ج ٣ ص ٢١٢ ) يقول : « الدرة اليقمة والجوهرة الثمينة لعبد الله بن المقفع الاديب وهو كتاب لم يصنف في فنه مثله لخصه بعض المتصوفة وسماه عظة الالباب وذخيرة الاكتساب وهو مرتب على اثني عشر فصلاً ومشمتم على الحقائق والمعاني واخبار السادة الصالحين وله مختصر يُسمى باليقمة »

ثم اخبرني الاستاذ الفاضل الشيخ طاهر الجزائري في الشام ان لابن المقفع كتاباً اسمه كتاب الادب منه نسخة في المكتبة الحديوية بمصر تابعة لمجموعة عددها ١١٩  
أوله : « عمل البر خير صاحب »

فكتبنا الى حضرة صاحب السماحة العلامة الشيخ محمد عبده مفتي الديار المصرية نسأله ان يتفضل بالاستعلام لنا عن ذلك الكتاب وافادتنا عنه فورد علينا الجواب بان كتاب الادب الذي في الكتبخانة الحديوية لابن المقفع حكم منشورة

الصخر لكنّها مترامكة فوق بعضها بغير نظام وعلى اسوأ حال وأمام الهيكل ساحة رحبة الجوانب طولها ٣٨ متراً في عرض ٣٠ يُحدّق بقسم منها الصخر المنتصب فوقها عمودياً. وكان سابقاً في مقدّمة هذه الساحة رواق يستند الى عمد والشاهد على ذلك ما ترى هناك من الاعمدة المحطّمة. وكانت عادة الفينيقيين ان يبنوا هياكلهم في وسط باحة رحبة كما يظهر الامر في هيكل بعلبك وهيكل حصن سليمان في بلاد النصيرية. غير ان موقع قفرا لم يسمح بذلك لما يحيط بالمكان من الصخور العالية فجعلوا باحثهم بازاء الهيكل

وما يقضي بالعجب عند مرأى هذا الهيكل العظيم أنّه بُني على قمّة الجبال حيث لا ترى أثراً للقرى فان أقرب الضياع المسكونة اليوم هي اسفل من هذا المكان بنيف وثلثمائة متر

٢ البرج . وفي شمالي الهيكل برجٌ عظيم مربّع الشكل والمرجح أنّه كان ينتهي سابقاً ببناء مخروط على هيئة الاهرام. ومن جال في داخله وجد عدّة دهاليز واسراب ودرجاً يصعد منه الى اعلى البرج المذكور (١). وعلى جوانبه كتابتان يونانيتان يأتي ذكرهما. امّا الغاية من تشييد هذا البناء فهمة ولا نعلم أهو مرقب لرصد الاعداء في وقت الحرب ومن فحص البناء لا يُستدلّ على شيء من ذلك. ولعلّه قبرٌ لبعض الملوك لأنّ الحاخصة لم يتأتّوا عادةً هذا التأنق في بناء قبورهم. وزد على ذلك انّ الكتابات المذكورة تنفي هذا الافتراض لأنّ الواحدة تذكر القيصر الروماني كلاوديوس وتعلمنا الثانية ان مشيد هذا الأثر هو احد سدنة الهيكل ابتناه «على نفقة خزانة الاله العظيم» وعلى ظننا أنّه مشيدٌ اقيم كقبر لتموز اله الفينيقيين ولا يعتاص عينا في تقرير هذا الامر غير الدهاليز المجاورة له ولكن من المحتمل أنّ هذه الاسراب احتُفرت لغاية دينيّة او بالاحرى ليتسرّر فيها ارباب تلك الديانة في بعض حفلاتهم الدنسة كما مرّ بك في ذكر هيكل أفة. وكانت هذه الفواش تجري غالباً بجوار المعابد الدينيّة الحاخصة لذكر تموز

(١) وقد وصف هذا البرج وصفاً مطولاً هنري عويس (Guys) في كتاب الفرنسي المنون (Relation d'un séjour à Beyrouth et dans le Liban II, 8) والباحث سيتزن (Seetzen) في كتاب اسفاره المكتوب في بدء عصرنا هذا (Reisen I, 248)

الذين اشار اليهما ابن النديم في الفهرست ونحن قد طبعنا كما وجدنا بدون تحريف  
فالذي طبعناه وجدناه معنونا بالاسم المذكور وهو « الدرة اليتيمة » والنقل امانة وكفى  
بهذا القدر تحقيقاً عن اسم كتاب

## تسريح الابصار

في ما يحتوي لبنان من الآثار

للأب هنري لامنس اليسوعي (تابع لما سبق)

١٥ قلعة قفرا

ان سرت صاعداً من مزرعة كفر ديسان مُيماً شمالها الشرقي على مسافة ساعة  
ونصف منها وجدت في منتصف الطريق المؤدية الى ميروبا على جنوبها ربوة قرية من  
جسر الحجر ورأس نبع اللبن يبلغ علوها فوق سطح البحر ١٦٠٠ متر. وعلى هذه الربوة  
اخربة تفوق بسعتها كل آثار لبنان لا ياتلها بامتدادها إلا اخربة عين عقريم المعروفة  
بالناووس في مقاطعة الكورة على ان عين عقريم مع سعتها دون قلعة قفرا. هذا واننا  
لا نرى حاجة الى تعداد هذه الاملال كلها وانما نكتفي باهما وهي اربعة

١ الهيكل. هو من الآثار الجلية. ومن خواصه ان بُنيتُه نحتاً باديء بدء في نفس  
الصخر مساحةً كبرى جعلوها كاساس الهيكل واتخذوا الحجارة المنحوتة في الصخر  
كمواد لبنائهم فاقصدوا بذلك في نفقة نقل الحجارة ولعلهم قصدوا غير ذلك. وما لا  
ريب فيه ان الفينيقيين اتخذوا هذه الطريقة ديدناً وجروا عليها في ابنتهم المختلفة. وقد  
بلغ الفينيقيون في نحت الحجارة مبلغاً بعيد الشأو حتى يخال للمعتبر ان الصخور صارت  
طوع ايديهم يقطعونها كما ارادوا

هذا ولم يتخذوا كجدار الهيكل ما مثّل من الصخور لان الجدران لا تلاصق  
الصخر بينها وبينه دهليز يفصلهما. والهيكل طوله ٣٤ متراً في عرض ١٤ متراً. وحجارة  
البناء متوسطة الكبر غير ان افرز الهيكل والراقي التي بها كان يصعد الزوار والسواري  
المائلة في مدخل المبد كانت فائحة عظيمة الشأن يعمل منظرها في عين الجمهور. وبقايا  
هذه الاخربة تنبئ بضخامتها فان هناك اركاناً وقطعاً من العمد منحوتة في قلب



بلقب العظيم (μέγιστος) ولقب الاكبر (ὀψιστος) ومن ثمَّ يجوز القول انَّ هيكل قفرا كان احد المعابد المشيدة لآكرامه . ويستنتج من لقبه بالأكبر او الاكبر انَّ القنيتين كانوا يعظمون في جملة آلهتهم إلهما سما عزاً وفاق فضلاً على سواه ولعلَّه كان في اول الامر معبودهم الوحيد فقسدت ديانتهم بعدئذٍ وتعددت آلهتهم

فمما تقدم يظهر انَّ بناء البرج حدث في السنة ٤٣ للمسيح . امّا تاريخ الهيكل فاننا لا نعلم شيئاً من امره . نعم ان رينان جزم بان هندسته تشبه هندسة البرج فاستنتج من ذلك أنَّهما بُنِيا في زمن واحد . لكننا نحن لا نرى في قول رينان برهاناً كافياً لتقرير هذا الامر كما أنَّنا لم نجد بينهما شبهاً ظاهراً . امّا الآثار الباقية الموجودة في قفرا فعلى رأينا انها من اعصار شتى والله اعلم ( ستأتي البقية )

## الكلم اليونانية في اللغة العربية

لخضرة الاب انسناس الكرملّي البغدادي (تابع لا سبق)

(تابع مادة الجريث) ومن العرب ولغويهم من ميّز بين الجريث والجري ومنهم من جعلهما سماً واحداً . ومنهم من ميّز بينهما تارةً وخطهما اخرى . والاصح الفصل بينهما وفقاً لمبادئ علم المواليد (Histoire naturelle) واليك الشواهد على ذلك كتبه قال في التاج : « الجريث كسكيت : سمك معروف ويُقال له الجري . روي ان ابن عباس سئل عن الجري فقال : لا باس . انما هو شيء حرّمه اليهود . وروي عن عمار : لا تأكلوا الصلور والانقليس . قال احمد بن الحريش : قال النضر : الصلور الجريث . والانقليس المارماهي . وروي عن علي رضي الله عنه انه اباح اكل الجريث . وفي رواية انه كان ينهى عنه . وهو نوع من السمك يُشبه الحيات . ويُقال له بالفارسية المارماهي » اه بحرفه . وقال في الجري : « . . . وفي حديث علي كرم الله وجهه انه كان ينهى عن اكل الجري والجريث . ويُقال : الجري لغة في الجريث . . . » اه بحرفه . فانت ترى وتحقق بذاتك انه كلما ذكر اسم الصلور ذكر معه اسم الانقليس وكلما ذكر اسم الجري ذكر معه اسم الجريث . وهذا يدلّك على ان الواحد ليس بالآخر . ولنا دليل آخر على ذلك وهو ان الصلور معرب عن الحرف اليوناني σολωρος . وقد مرّ بك ايضاً

٣ البناية المربعة . وبازاء الهيكل الموصوف بقايا حسنة من بناية مربعة يظهر من شكلها أنها كانت مشهداً او قبراً وهذه البناية محكمة العمل وحجارتها ضخمة

٤ البناء المستطيل . وعلى مسافة نحو مائة قدم من الهيكل من جهة الجنوب اثر آخر لا نعلم من غاية بنائه شيئاً . وهو على شكل مستطيل ذي جوانب متوازية وتراه منقسماً الى قسمين كبيرين او ردهتين لهما باب يصل بينهما من داخلهما . ايكون هذا البناء هيكلًا او كنيسة كما زعم رينان في كتاب بعثة فينيقية ( ص ٣٣٧ ) ذلك امر لا يمكن الجزم به فان هندسة هذا الاثر تخالف هيئة الهياكل القديمة والكنائس المسيحية وزد على ذلك ان باب الكنائس كان يوجه في القرون الماضية الى الغرب بخلاف باب هذا البناء . وقد استولى الحراب على آثاره فطمس محاسنه وذهب برونقه فتراه في حال اسوأ من بقية الاخرية المجاورة له

هذا وقد سبق القول ان على مشارف قفرا غير هذه الآثار فمن ذلك اطلال بيوت دارسة ومعاصر وقبور منحوتة في الصخر وهلم جرا . وكل هذه المباني تشهد على ان هذا الموضع كان عامراً في الاعصار الحالية وان قوماً من السكان كان يقطنون بجوار الهيكل محققين به

ولسائل ان يسأل الى اي عهد يرتقي تاريخ هذا الهيكل جوابنا ان الامر مبهم اذ لم يجد احد من العلماء كتابة تنبئ بقدم هذا البناء . ألا ان البرج الذي مرر وصفه مزدان بكتابتين الاولى على لجاف الباب والثانية على احدى زوايا البرج . والكتابة الاولى مطبوسة لا يكاد يقرأ منها سوى سطرها الاول يستفاد منها ان البرج شيد اجلاً للقيصر كلاوديوس الذي جلس على منصّة الملك من سنة ٤١ الى ٤٥ بعد المسيح . امّا الثانية فيؤخذ منها ان تاريخ البناء وقع سنة ٣٥٥ لليونان ( ١ اعني ٤٣ بعد المسيح ) وانه بُني « على نفقة الاله العظيم » ( ἐκ τῶν τοῦ μεγάλου Θεοῦ ) فترى من هو الاله المذكور ؟ على رأينا انه هو تموز بنفسه وقد ورد اسمه في كتابات جينيل مصحوباً

( ١ ) هذا التاريخ مكتوب بالحروف الابدية E N T وقد رُسّم فوقها خطيط دلالة على انها اسفار عديدة لا حروف عادية . وكان السائح سيترن لاحظ ذلك في غضون زيارته لهذا الاثر وقد تحققنا نحن ايضاً الامر بنفسنا في تشرين الماضي لما تفقّدنا هذه الآثار . بيد ان وجدنا للنون اللاتينية ( N ) هيئة غريبة فقرّجها الى الميم M

دفين مآثرها الحسناء. كما يتضح لمن يطالع عدداً من اعدادها ويتتبع بحثاً من مباحثها هذا ولا بأس من ان نورد هنا بقیة اسماء الجري والجريث اتماماً للفائدة وذلك اخذاً عن اللغويين الائمة. فيقال للجري الصلور والصلور والقرموط. قال صاحب التاج: « القرموط بالضم نوع من السمك ». قال صاحب محيط ( في مادة جري ) : « وربما كان ( اي الجري ) هو المعروف بالقرموط والصلور » اهـ. قلنا وكلامه صحيح لان اهل الشيعة عندنا يعرفون الجري بهذا الاسم ايضاً. ولا نعلم كيف اتصل صاحب محيط المحيط الى ذلك وهو لم يذكر القرموط بهذا المعنى في مظنة اللفظة. وعليه فكلامه موافق لما هو معهود عندنا فاحفظه

ويقال للجريث: الانكليس والانقليس ( بفتح الهمزة واللام او بكسرهما. عن اللغويين ) ( وهو الحنكليس عند العامة وبعضهم يقول العنكليس ) والمارماهي والمارماهيغ والنون والسليناج وذكرها الديميري: ( الصلنباغ ) بصاد في الاول وتقديم النون على الباء الموحدة التحتية وبجيم في الآخر. والصلنباغ بجاء في الآخر عوضاً عن الجيم ( اللغويون ومعهم الاب لامنس ع ١٠٥٤ ). ونظن ان الاصل في هذه اللغات هو الصلنباغ فصغف ويشهد على ذلك ما عدا نص اللغويين كلام اهل بغداد الى يومنا هذا. فان اهل البادية منهم يسمون بالصلنباغ فرخ نقاب السفن ( وهو المارماهيغ عندهم ) واهل الحضر منهم يسمون بالسلبوح نوعاً من الدود يشبه صغير المارماهيغ يخرج من بطن الانسان وهو المسمى عند الافرنج *Ascarides lombricoïdes* وهو الدود بالعربية

٥٨ ( الحفش ) ذكره صاحب محيط المحيط قائلاً: « نوع من السمك كبير » وهو معروف عند اهل البحرين بهذا الاسم ومعنى ما يقابله عند الافرنج حرف إسترجون *esturgeon* واللفظة العربية تعريب اليونانية *ἰσὺρ* بمعناه. فجردت منها « ال » كما مر بك ذكر أمثالها. ثم عُرِبَتْ فيها قيل *o* قليل فيها حفش ( ١ ). وقد ذكر البستاني الحفش في دائرة المعارف باسمه الافرنجي وقد كتبها: « استورجيون »

٥٩ ( ابو مريتا ) تعريب *μύρανα* بمعناه وهو بالفرنسية *murène et lamproie* وبالرومية *muræna*

في صدر هذه الترجمة ان الانقليس دخيل يوناني. والحال ان اليونان يميزون بين الصلور والانقليس كما ان العرب الحقيق يميزون بين الجري والجريث. وعليه فخط بعضهم لهاتين الكلمتين وإتزالهما منزلة واحدة لا يُعَدُّ به ولا يُلْتَفَت اليه

ومن الذين ميزوا بين الاثنين ابن البيطار. قال في مادة السلور: «هو الجري» (قلت: والمطبوع الجري وهو غلط طبع ظاهر لانه يقول: وقد تقدّم ذكره في حرف الجيم. وهو لم يتقدّم ذكره هناك الا في مادة جري). وفي كلامه عن الجري ذكر اسماء جماعة من العلماء يقولون ان السلور هو الجري. وذكر في مادة مارماهي ما نصّه: «هو السليناج المعروف بالثون وهو حوت طويل كالحيات مشهور». ولم يذكر انه الجري. فتأمل بعين سليمة صحيحة

اما الذين لم يميزوا بين الجري والجريث او بين الصلور والانقليس ففهم الديميري قال: «الجريث بكسر الجيم والراء المهملة والشاء المثناة هو هذا السمك الذي يشبه الثعبان وجمعه جريثي ويُقال له ايضا الجري بالكسر والتشديد وهو نوع من السمك يشبه الحية ويسمى بالفارسية مارماهي. وقد تقدّم في باب الهمة انه الانقليس. قال الجاحظ: انه يأكل الجردان وهو حية الماء». اه. قلت: ولو لم يقل: «يُقال له الجري» لكان كلامه كله النهاية في التحقيق والتدقيق لكنه مشابهة في اللفظ ظنّ انها لغة كما توهمها جماعة فخطت الاسمين. غير ان الديميري نفسه ميز بين الاثنين في كلامه عن السمك عند تعداد انواعه وذكر خواص كل فريق منه قال (ج ٢ ص ٢٨): «والسلور هو الجري كثير الغذاء والفضول ويصفي الصوت. والمارماهي يزيد في المني وشحم الكلى» اه. فلو كان المارماهي هو الجري كما ذكره في مادة الجريث لذكر ذلك هنا ايضا. ولما فصل ذكر المارماهي عن ذكر الجري ولما ميز بين خواص كل منهما.

وقد وقع في هذا الوهم كثير من المحدثين منهم: صاحب محيط المحيط وصاحب اقرب الموارد في جري مادة (ج ر ر) وصاحب مجلة الضياء ١: ٣٠٦ وكّر ذلك الاب لامنس في الفروق. قال «الصلور الجري اي الانقليس وهو اكبر منه» قد جعل الصلور للكبير من الانقليس. وقد أشبعنا هذه المادة كلاماً تحجيصاً للحقيقة وتخليصاً للغة من شوائب الابهام والايهام ولان مجلة المشرق موقوفة لهذه الغاية ولمثل هذا المرام وقد آتاه الله من الآلاء ما تحي بها رميم هذه اللغة الغراء وتنشر بها

التَّأْكِلَ بالتغرغ بما أعلي فيه ولوجع الاذن والطحال والصداع المرنّ والتزلّات وغيرها» اه  
بحرفه - وقال صاحب محيط المحيط هو : « الحندقوقى او يَرْبَطُو وهو نبات ١٠٠ الخ .  
وقال ابن البيطار : « العرفضيان ( بقاء بعدها ضاد . كذا ) وعرفضان ( بقاء بعدها صاد  
مهمة ) وعرفضانة ايضا زعم قوم انه الدواء المسَمَّى بعجمية الاندلس يربطوره ( كذا  
يباءين تحتين قبل الراء والطاء وبهاء في الآخر ) وقد ذكّرتُه بالياء في آخر الكتاب .  
وقال ابو حنيفة : هو الحندقوقا ( كذا ) وقد ذُكر في الحاء المهمة » اه . وفي باب الياء  
يربطوره مذكورة يربطوره ( بباء قبل الطاء ) وقال في ترجمتها ما حرفه : « يربطوره » اسم  
لطيني وهي اعجمية وباللوانية قوقادان ( كذا والاصح فوقادان ( πεννέδανον ) .  
ديسقوريدس في الثالثة هو نبات له ساق رقيق يشبه ساق النبات الذي يقال له  
حارانقون ( كذا والاصح : ماراثرن ( μάραθρον ) وهو الرازيانج »

تَحَقَّقَ الان ما قلته لك مراراً عديدة ان العرب يتصرفون بتصنيف الالفاظ  
وتحريفها وتحويل المعاني عن امهاتها كيفما يشاؤون . فليس من مصادق لقولي مثل  
الشواهد التي اوردها لك اذ رأيت العرنقضان واليربطوره زاداتا ونقصتا احرفاً ولا اثم لها  
سوى انها اعجميتان . وقد رأيت ايضا ان قوماً منهم فسّروا العرنقضان بالحندقوقى اي  
lotus وان فريقياً آخر فسّرها باليربطوره اي herba turea, ou queue-de  
pourceau وهو بالحقيقة ليس بواحد منهما بل هو نبات يُشابه اليربطوره بعض  
المشابهة في الظاهر والخاصية . والمشابهة بين الشئين لا تُوحدهما . واذا حفظت كل ذلك  
فاعلم هداك الله واياتا ان العرنقضان هو نفس النبات المسَمَّى بالقرصنة وهذه مقلوبة  
عن تلك وهو باللاتينية eryngium وبالفرنسية panicaud وهو اسم جنس ينطوي  
تحتُه ابنة عديدة ذكرها ابن البيطار في ترجمة قرصنة اشهرها القرصنة البيضاء  
panicaud des champs, chardon roland ou roulant et chardon à cent  
panicaud maritime : التّصنّف الساحلية ( eryngium campestre ) têtes

والقرصنة الجبلية p. des Alpes والقرصنة الزرقاء p. améthyste

٦٩ ( القرصنة ) قد مرَّ بك انها عن العرنقضان

٧٠ ( الأُصْبَةُ والأُسْطَبَةُ ) تعريب اليونانية στύπη او στύπη وهي بالرومية

étoupe وبالفرنسية stupa ou stupa

٦٠ ( ابو مصقار ) تعريب *σκαρὸς* بمعناه وهو بالفرنسية *scare* وباللاتينية

*scarus*

٦١ ( اللّيس ) سمك معروف بسورية تعريب *λεβίς* وبالرومية *cyprinus*

*niloticus*

٦٢ ( الخُرْص ) بمعنى الحلقة من الفضة والذهب . والاصل فيها الحلقة من

الذهب فتمت وهي تعريب *χρυσός* بمعناها

٦٣ ( الكُرْب ) نوع من السلق تعريب *κράμβη* بمعناه ( راجع الفروق ص ٣١٦ )

٦٤ ( الأَلُوة والأَلُوة وسائر لغاتها ) بمعنى العود والصبر تعريب *ἀλὼν* معنى ومبنى

٦٥ ( عُقْرَة الحرّ وعُغْرَتُهُ ) لغة في ( أُقْرَة الحرّ ) اي شدته تعريب *πυρετός*

بمعناها

٦٦ ( القَرّ ) بمعنى شدة البرد تعريب *κρύος* بمعناه

٦٧ ( المُرِيطاء ) : « جلدة رقيقة بين السرة والعانة عينا وشمالا حيث تمرط

الشعر الى الرفعين » ( عن ابن دريد مجرّفه ) . والظاهر من كلام العرب ان اللفظة مشتقة

من المَرَط . قلنا : والاصح انها معربة عن *περιτόναιον* وباللاتينية *peritonæum*

بالفرنسية *péritoine* . واشتقاقه من المرط غير صحيح لان المراد بها جلدة رقيقة بين

السرة والعانة من الداخل لا من الخارج اذ ليس ثم من الخارج جلدة رقيقة . لكن لما

توهم العرب انها مشتقة من المَرَط ذكروا ما ذكروا وفرغوا لها معاني كما هو من ديدنهم

في الالفاظ الدخيلة . اما وقوع الابدال بين الباء والميم فكثير ان في العربات وان في

العربيات . فانك تقول مثلاً الطَّاب والطَّام وسَبَدَ شعره وسَمَدَه ( الزهر ١ : ٢٢٣ )

والْبُئح والْبُئح ( التاج ) . وقد اوردنا شاهداً على ابدال هذا الحرف في الآخر والحشو

والصدر . ولولا ضيق القام لذكرنا اكثر من مائة من هذا النوع . واما ابدال *ovaiou* من

المد فهذا من تصرفهم بالالفاظ . ومثله الكلمة الآتية

٦٨ ( العُرْقُصاء والعُرْقِصاء والعُرْيَقْصانة والعُرْنَقْصان والعُرْقْصان والعُرْقُص

والعُرْقُص ) كلها معربة عن *ῥιπύριος* او *ῥιπύριος* . جاء في التاج : قال الدينوري :

« العرقصاء الخندقوقي او يربطو . هكذا في سائر النسخ وهو الذرق . قالوا هو نبات ساقه

كساق الرازيانج وجنته وافرة متكاثفة عظيم النفع في جميع انواع البواء ولوجع السن

٨٠ ( القَيْن ) بمعنى الحداد مقطوعة من κομινεύς ومعناه الحداد وكل عامل

يعمل امام مَرَقْد او بقرب قَيْن او اتون (١)

٨١ ( القَلِيَّة ) بمعنى شبه الصومعة تعريب καλιئة ومعناها الكوخ والبيت الصغير

والصومعة اي البيعة الصغيرة Petite chapelle en bois ومنه قول عمر لنصاري الشام لما صالحهم : « ان لا يحدثوا كنيسة ولا قَلِيَّة » (٢) ( ستأتي البقية )

## نبذة في مصدر العلم ومحوره

للخورفستقوس جرجس شلحت الحلبي السرياني  
مقطعة من كتابه الممنون بالنجوى في الصناعة والعلم والدين

### مصدر العلم

الاستقراء في الجزئيات

إِنَّمَا الْحِكْمَةُ بِنْتُ الْاِخْتِبَارِ	تَمْتِثُهَا النَّفْسُ بَعْدَ الْاِئْتِبَارِ
بَرَأَ الْكُونَ إِلَهُ وَاحِدٌ	خَيْرٌ حَقٌّ جَمِيلٌ ذُو اَقْتِدَارِ
إِذْ تُجِيلُ الطَّرْفُ فِيهِ تَجَلِّي	جَامِدَاتِ سَائِلَاتٍ وَبُجَارِ
مَعْدِنًا مِنْ كُلِّ صَنْفٍ شَائِقِ	كَنْهَاسٍ وَلُجَيْنٍ وَنُضَارِ
وَمِيَاهَا جَارِيَاتٍ أَنْهَرًا	وَضَبَابًا وَغِيومًا وَأَوَارِ
وُزُوقًا وَرُعُودًا وَحَيًّا	وَدِيَا جِيرَ لِيَالٍ وَنَهَارِ
وَشَاءَ وَرَبِيعًا رَانِعًا	وَحَرَفًا قَبْلَهُ قَضْلُ اَلْشَّعَارِ
وَسَاءَ بِالْذَّرَارِي رُصِصَتْ	ثَابِتٌ بَعْضٌ وَبَعْضٌ فِي مَدَارِ
وَذُرُورًا وَغُرُوبًا وَضِيَا	وَكُوفًا وَخُوفًا وَسَرَارِ

(١) لا يبعد هذا الاشتقاق عن الصواب لأنَّ العرب كانوا يحتقرون القيون وكان أكثرهم من الغرباء. راجع ديوان الاخطل (ص ٢٢٣) والاعاني (١٦٩: ٥) ومقاتنا في « شاعر بني امية »  
(Chantre des Omiades, p. 172) ل. ٥

(٢) اننا نفصل اشتقاق هذه اللفظة من اللاتينية cella وهي بمعناها. والدليل على ذلك انَّ اللام في العربية مشددة  
ل. ٥

٧١ (الرَّيْقَطَةُ والرَّيْقَصَةُ والرَّيْقَطَانُ والرَّيْقَصَانُ والرَّيْقَصَانُ والرَّيْقَصَانُ) عن التاج في مظانها . دَوِيَّةٌ كالحلح وهي تعريب لليونانية δρυκτή بمعناه بالفرنسية orycte

٧٢ (الرَّزْفَرُ) حجر أو خشب بارز عن الحائط لِيُعْلَقَ عليه قنطرة أو كشك أو نحو ذلك . سورِيَّةٌ . وهي معرَّبة عن ῥωφόρος بمعناها

٧٣ (الرَّسِينُ) قال التاج : « الرسين ريحان القبور وهو الآس . لغة مصرية »  
اه . وهو تعريب μυσρήν

٧٤ (الرَّسْفَرُ) نبت ولم يزدوا عليه وهو تعريب σπαργάνιον وبلسان النباتين sparganium وبالفرنسية rubanier

٧٥ (الرَّسْدَسُ) ضرب من الثياب . تعريب ῥάνδου بمعناه (١)

٧٦ (الرَّزْفَرُ) وصفت عند بعض اللغويين الرِّزْفَرُ (بهاء موحدة فوقية) تعريب χαλκός أو χαλκίς ومعناه النحاس والصفرة والشَّبه (الرَّزْفَرُ)

٧٧ (الرَّغْلِيَّةُ) الهدوء والسكون . في البحر . سورِيَّةٌ . تعريب γαλήνη زنة ومعنى

٧٨ (الرَّغْلُكُ) بمعنى السفينة يونانيَّتُها φάλαγξ أو φάλκις ومعناه جزء من جسر

السفينة وُسِّيت هذه به من باب تسمية الكل باسم الجزء .

٧٩ (الرَّسْبُوكُ والرَّسْبُوكُ) قال في التاج في شرح كلمة السنبوك هي « السفينة

الصغيرة حكاها الرُّمَحْشَرِي في الكشَّاف وهي لغة الحجاز نقله الخفاجي في شفاء الغليل

وقال انه ليس من الكلام القديم وحمله على الحجاز من سنبك الدابة . اه بحرفه . وقال في

ترجمة السنبوك : « زورق سَفَرُ يعمل في سواحل البحر وهي لغة جميع اهل سواحل بحر

اليمن » اه . قلنا والكلمتان لفتان معرَّبَتان وهما بمعنى واحد σαμβούκη وهو نوع من العود

كانت تصنع هذه السفن على هيئته فسميت به . وهذا النوع من العود يسمَّى بالفرنسية

sambuque او psaltérion

(١) قد اُبتُنا في كتاب الفروق (ص ٩٣ الحاشية ١) انَّ اصل السندس σινδών ولولَّ هذا

اقرب الى الصواب من ῥάνδου التي معناها الثوب الاحمر . - ونضيف هنا الى السندس كلمة اخرى بمعناها وهي « السَّرَق » نشقُّها من σερικόν خلافاً لا زعم ابن دريد في الاشتقاق انَّ



أَكْسَبَ الدُّنْيَا فُتُونًا جِلَّةً      تَفْتَنُ الْعَقْلَ وَتُكْسِيهِ أَنْهَارُ  
فِيْنَادِي قَانِلًا فِي صَدْرِهَا      إِنَّمَا الْحِلْمَةُ بِنْتُ الْإِخْتِبَارِ

### • حُورُ الْعِلْمِ •

الاستدلال في الكليات

نَرَى مَطْلَبًا بَعْدَ الطَّبِيعَةِ فِي الْعَدِّ      هُوَ الْمَطْلَبُ الْأَعْلَى الَّذِي عَزَّ نَبَاهُ  
قَطِيرُ الْأَنْهَى إِنْ حَلَقَتْ قَصْدَ وَضْهِهِ      فَكَمْ قَدْ وَعَى فِي جُرْمِهِ مِنْ مَسَائِلِ  
أَلَا وَهِيَ كَلِّيَّاتُ فِكْرٍ بَسِيطَةٍ      أَجَلُ إِنَّمَا الْجُزْئِيُّ قَرَعُ لَهْوِنِهِ  
وَلَكِنَّهُ الْكَلِّيُّ قُطْبُ وَحُورٍ      لَنْ كَانَ كُلُّ مَنْ فُتِنَ الْوَرَى بَدَتْ  
لَقَدْ شَيْدَ صَرَحِ الْعِلْمِ وَأَتَضَحَّ الْهُدَى      عَلَى أَنَّ نَفْسَ أَلْبَاحِثِ الشَّهْمِ تَعْتَلِي  
وَهَاءَ نَدَا يَا نَفْسَ أَرَقَى إِلَى ذُرَى      وَأَشْرَعُ فِي نَجْوَالِكِ شَرَحًا لِصَدْرِنَا  
أَلَا فَأَصِيخِي لِي هُدَيْتِ مَسَامِعًا      وَلِلْمُؤَلِّفِ الْفَاضِلِ بَعْدَ هَذَا مَبِيتٌ طَوِيلٌ فِي عِلْمِ مَا وَرَاءَ الطَّبِيعَةِ ثَبَتَ مِنْهُ شَيْئًا عِنْدَ سَنُوحِ  
الفرصة (المشرق)

## التربة الزراعية

للشباب الاديب الفاضل سليم افندي اصغر مفتش الزراعة في لبنان

اعلم ان اجتماع بعض انواع المعادن على صفة معينة يتكوّن عنه ما يسمى نوعاً  
جبرياً او صخراً . وعلى هذا فانّ الصوان المحبّب او المانع (granit) يدعى صخراً

وحياة في غذاء وتما  
 عرعر رتد وورد وبها  
 وزروع دانيات المبتنى  
 حيواناً فصلت أنواعه  
 فوحش هائمات في ألعا  
 وطيور حائمات في الهوا  
 ثم انساناً حوى في ذاته  
 عنه يمتاز بعقل نير  
 أبدعته أنمل الباري على  
 فروح وبجسم قد حكى م  
 هو في الدنيا ملك مطلق  
 كل ما في الكون ينو خاشعاً  
 فإذا النفس رأت ما في الدني  
 وغدت تبحث عن أحواله  
 واكتشاف حادث يجدي على  
 ولقد أولت علوماً جمّة  
 والصناعات بدت بين الورى  
 فإلى بعض دعاها الأضرار  
 حبها التمثيل في عالمها  
 من نبات ذي زهاء وازهار  
 أقحوان زعفران وعار  
 رازحات تحت أعباء الثمار  
 أسرات في سجاياها تحار  
 ومواش داجنات بالديار  
 وسماك عائمات في البحار  
 من صفات الحي أعلاها نجار  
 وجين ذي سُوء ووقار (١)  
 شبه (٢) خلقاً بديعاً في السيار  
 الملائ الأعلی وعجباء القفار (٣)  
 وعليه نعمة الله شعار  
 لجاه في صغار وأنكسار  
 حاولت منه عجباً واستبار  
 وهي تسعى في اختراع واختيار  
 عقرها جدوى قلاح وانتصار  
 هي للعلم الطبيعي إطار  
 إثر حوم النفس حول الابتكار  
 ولبعض حسن ذوق وخيار  
 لجمال الخلق آتاه الفخار

(١) قال أويديوس الشاعر اللاتيني ما تعريبه: «الله آتى الانسان جيناً سابياً وأمره أن ينظر الى السماء». وفي كتابي الموسم «بالمقصورة الروحية في السيرة الروحية» نظمتها فقلت:

أفأه آتانا جيناً قد سما وأشار أن نزنوالى وجه السماء

(٢) سفر التكوين ١: ٢٦ و ٢٧

(٣) قال القديس غريغوريوس في عرض خطبته في الصعود ما نصه: «إن الانسان يشارك العجاوات في الحس والملائكة في العقل» طالع الخلاصة اللاهوتية ق ١ م ب ٥٤ ف ٥

٢ في اصل التربة الزراعية

كيفية تكوّن الصخور - اعلم ان ارضنا ما هي سوى شمس منطفئة لان العناصر التي تتألف منها ما كانت توجد في الاطوار الاولى لكيانها الا بصفة البخرة او غازات نظراً لما كان وقتئذٍ من شدة درجة الحرارة. ثم ان هذه البخرة والغازات بعد ان طافت في الفضاء دهرًا طويلاً اخذت تبرّد بالتدريج وكانت كلما خفّت حرارتها ذاب بعض الجواهر وجمد البعض الآخر فما كان يئنه تقارب اتحد وكوّن موادّ مركّبة. وعن اقدم هذه الموادّ الصخرية تكوّنت القشرة الاولى التي جمدت بالبرودة على سطح كرتنا الذائبة وقتئذٍ. امّا سائر الصخور التي وجدت بعد ذلك فقد انقذت من البراكين الى الخارج لان قلب الارض المصهور بالحرارة قد كان احياناً يخرج القشرة المتجمدة قاذفًا الى ما فوقها سيولاً من الموادّ الذائبة التي كانت تتجمّد بعد ذلك. ولهذا يذكر الجيولوجيون نوعين من الصخور اي الصخور الاصلية والصخور الراسبة

وبينا كانت الامور جارية على ما تقدّم ذكره اخذت البرودة في تكثيف البخرة والغازات التي كانت حائمة حول الكوكب الحديث الانطفاء وهكذا اتحد الهيدروجين والاكسجين حالما انخفضت الحرارة الى درجة كافية وتكوّن عنهما الماء الذي تساقط بالتدريج مطراً فغطّى كل سطح الكرة ما خلا اعالي الجبال. وامّا سائر الصخور فانها صارت الى قلب المياه على طبقات مختلفة الحجم ولهذا فإن اصلها الماء ومن ثمّ تدعى منضّدة (roches stratifiées) او رسوبية (sédimentaires)

وليس الصخور من عمل النار او الماء فقط. وانما قامت بتركيبها ولا تزال ربوات من الحيويينات الصغيرة التي تسكن قلب الارض. ومن فحص طبقات الصخور وجد فيها غالباً بقايا الحيوانات والنباتات التي كانت تعيش في وسطها يوم رسوبها. وهذه البقايا تدعى آليات متحجرة (fossiles)

فبعد هذه المقدّمات في تعريف تركيب الحجارة يمكننا الآن ان نشرع في البحث عن التربة لاسيما ما يصلح منها للفلاحة اذ ليست التربة سوى نتيجة تفتت الصخور وانحلالها

في بيان انتقاض الصخور وقتئذٍ - انه لمن الامور غير المنكرة ان الصخور تنتفض وتحلّل شيئاً فشيئاً بتوالي الاعصار اذا ما عملت فيها العوامل الطبيعية. فمن جملة هذه

لأنه متكون بصفة قانونية من ثلاثة انواع من المعادن وهي الكوارتز والفلدسپاث والميكا

والارض في اصطلاح اهل الزراعة عبارة عن مجموع من الصخور يقابل مدة معينة من الازمنة الجيولوجية. اما التربة في عرفهم فهي تفكك الصخور والخلال عناصرها خاصة بقوة العوامل الطبيعية والكيفية

### ١ تعريف التربة الزراعية

ان المراد بالتربة الزراعية هو الطبقة الترابية التي يتولد فيها النبات وتقف عند اقصى العمق الذي تتناوله آلات الفلاحة. وللجزء المستتر منها شان عظيم في تغذية النبات فقد ثبت بالمراقبات العديدة ان اصول النبات تغوص في التراب الى حد عميق جداً حتى ان بعضها تبلغ متراً ونصف متر ومنها ما يتفد الى عمق مترين بنيف

وبين ظاهر التربة والختي منها في الاراضي المفلوحة حد معلوم يدل عليه تغيير اللون ولون الظاهر يكون بوجه الاجمال مشبعاً اكثر من لون الختي. ويوجد هذا الحد عادة على عمق ثلاثين سنتيمتراً

ثم ان التربة الصالحة للزراعة هي عضد النبات بل مخزن قسم من غذائه بل هي ثروة الفلاح الذي يستطيع ان يتخذ منها حاصلات مختلفة بحسب تركيبها وأوصافها. لانه متى عرف العلل التي تجعلها مغلة او غير مغلة موافقة لنوع من المزروعات او غير موافقة لنوع آخر علم ايضاً كيف يتخذ منها ثمرة لاتعابه

ولا ريب ان علائق التربة الزراعية مع الفلاحة هي قوية وكثيرة فان التركيب المعدني في الظاهر والختي من التربة وخواص الرطوبة واليبوسة في الصخور وقبولها للتشبع او عدم قبولها كل ذلك له تأثير عظيم في النبات. لانه من المسلّم ان الفلاح الذي يعرف خواص التربة والصخور التي تحملها يعلم انواع المواد المناسبة لها والطرق التي يتمكن بها من تحسينها. ومن ثم فاول شيء يجب عليه هو درس احوالها درساً مدققاً حتى يتمكن من ان يجتني منها كل النفع اللازم. ومن المؤكد ان الخبرة والتجربة لا تكفيان للوصول الى المعلومات اللازمة بل ربما اذناً ايضاً الى الغلط

(locale) أما إذا جرفت السيول هذه الاجسام المعدنية فرسب منها قسمها الغليظ قيل للمواد المعدنية المجروقة الى امكنة شتى تربة نقلية (terrain de transport) .  
 وإذا كانت هذه الرواسب حديثة التركيب قيل لها تربة جرفية (terrain d'alluvion) او طين (limon) . وفي مثل هذه التربة مواد مغذية كثيرة الحصب  
 فان حفظت ذلك فهت ما هو اصل التربة الزراعية القديمة وكيفية ترسبها .  
 والاسباب المذكورة سابقا لا ترال دائبة تعمل حتى اليوم وان كان عملها محصورا بعض  
 الحصر

واعلم ايضا ان في التربة الزراعية ما خلا قسمها المعدني شيئا من الاجسام الآلية تتأق فيهما من تحلل النبات وتفكك هياكل الحيوانات

### ٣ العناصر الداخلة في تركيب التربة الزراعية

في التربة الزراعية اربعة عناصر جوهرية وهي الصلصال والمادة الآلية والرمل والكلس نذكرها فردا فردا

١ الصلصال . يتركب الصلصال الخالص من السليس (silice) والالومين  
 يضاف اليهما قسم من الماء يبلغ من سبعة اجزاء الى ٢٥ جزءا في المئة . وهو ناجم  
 من التحلل الصخور السليسية لاسيا الفلدسپات بواسطة العوامل الطبيعية التي سبق  
 ذكرها . ويدخل في تركيب هذه الصخور عناصر اخرى كالكلس والپوطاسا والقل  
 وهذه الاجسام تتحلل بالماء اذا امتزج به الحامض الكربونيك فتجرفها المياه على  
 هيئة البكربونات ويبقى سليكات الالومين وهذا سليكات الالومين اذا أشبع ماء  
 صار صلصا

ومن خواص الصلصال انه ينحل بالماء فيصير معه كعجون يختلف في تماسكه وذلك هو  
 الفخار . فاذا يبس تقلص وتشقق . واذا مس اللسان لصق به لتعطشه الى الماء . ومن  
 منافع الصلصال انه يتخذ للآنية الحفوية والقرميد والآجر . أما الصلصال الذي يدخل  
 في التربة الزراعية فانه ليس بخالص . والصلصال الخالص يكون ابيض ويُدعى كاولين  
 (kaolin) . والصلصال الارضي يدخله اكسيد الحديد وشي . من الكلس والمغنيسيا  
 فيتلون بالوان هذه الاجسام

الدواعي ما كان طبعياً او ميكانيكياً ومنها ما ينجم عن عوامل كيميوية  
١ العوامل الطبيعية والميكانيكية - أول هذه العوامل الماء لا يطرأ عليه من  
التجشّد او السيلان . وذلك انّ الماء ينساب في مسام الصخور النخرة فاذا اصابه  
برد قارس يتجمّد في قلب الصخرة ويزيد حجمه بتجمّده فيشقق بذلك الصخور  
ويقتتها

ومن هذه الاسباب ايضاً احتكاك الاجسام المعدنية فان السيول والانهار تجرفها  
فتصدما اجساماً اقوى منها وتفتتها . وكذا تفعل المياه الجوفية التي تقتلعها عند جريها .  
وربما اصطكت هذه الحجارة بعضها فتتفتت وتفتت وحصلت من الخلال اجزائها  
ذرات التربة . وللمتالح المتجمدة مثل فعل المياه في تحطيم الصخور وتنعيم اقسامها  
وان كان عملها ابطأ واخف

ومن العوامل الطبيعية ايضاً التي تقوى على ذلك الصخور وسحقها زلازل الارض  
والرياح الشديدة والاعاصير وانقراض الصواعق وتغير احوال الجو لا يصيب الصخور  
من جراء ذلك من التقلص والتخلخل المتواليين . وزد على هذه العوامل الحُمم المصهورة  
التي تقذفها البراكين المضطربة فانّ هذه الاجسام لا يمر عليها عشر سنوات حتى تتحوّل  
الى تربة حسنة تصلح للزراعة

٢ العوامل الكيميائية - هي كثيرة وعملها في الصخور متداوم . فمن ذلك الحامض  
الكربونيك والاكسيجين المختلطان بالهواء فانهما مع مساعدة الماء يفتكان باغلب  
الصخور فتكاً ذريعاً . ففي التربة الزراعية مثلاً شيء كثير من الصلصال ( argile )  
والصلصال لا يحصل من تفتت الصخور بل من تحليلها الكيميوي . وذلك انّ الفلدسپات  
مركب من مواد صوانية كالسليس والالومين والپوطاسا فاذا مسه الهواء تركب الحامض  
الكربونيك والپوطاسا فيبقى السليس والالومين ومنهما الصلصال

ومتأ يزيد ايضاً في التربة الزراعية الصخور المتصددة المعروفة بالشيست ( schiste )  
فانّ اقسامها قليلة الانضمام سريعة التفتت في الهواء . وكذلك الحجار الكلسية تتسلط  
عليها العوامل الطبيعية والكيميوية معاً فتقسم اجزاءها

فعلى هذا المنوال دخلت الاجسام المعدنية في التربة وأمتها . وربما تجمعت هذه التربة  
في موضعها بما نالت من تحطّم الصخور السفلى . ولذلك تدعى هذه التربة بالحقية ( terre )

يحول الازوت ( الذي لا يغذي بنفسه النبات ) الى مادة مركبة من النطرون والپوتاسا تصلح للنبات اي اصلاح وتغذية غذاء حسناً

فمما سبق ترى ما للتربة الثروية من الشأن العظيم في تحسين التربة لانها هي مصدر غذاء النبات . ولهذا ايضاً فعل آخر فأنها تجهز كمية وافرة من الحامض الكربونيك وبذلك يتركب كربونات الكلس الذي يدخل في عنصر النبات

ومن منافع التربة الثروية ان لها ميلاً طبعياً الى المواد المعدنية فتتوى بذلك على ضبط عناصر كثيرة تصلح لغذاء النبات ولولا ذلك لفقدت هذه المواد ونفذت في الارض السفلى دون فائدة . وزد عليه ان لهذه المواد النباتية عملاً طبعياً في تحسين التربة الزراعية لانها هي التي تضم العناصر الرملية وتبدل تركيب الصلصال وتنقيه .

وبعملها هذا تعطي الارض حاجتها من الهواء وتضون رطوبتها وتهينها للزراعة  
٣ الرمل . هو من حيث كميته اكبر العناصر شأناً . وخاصته العظمى الميزة له في تركيب التربة انه لا تماسك بين اقسامه . ومن هذا القليل علمه ضد عمل الصلصال والمواد الآلية لانه هو المسهل لشق الارض وفلاحتها . والتربة التي يكثر فيها الرمل يقال لها خفيفة (terres légères) يراد بذلك ان آلات الفلاحة تتخذها دون عناء . وخفة التربة هذه تأتيتها خصوصاً من الرمل السليسي او الصواني الذي لا يدخله مواد كلسية . والرمل المتركب من السليس لا يصيبه في عنصره تغير ولا فعل له سوى كونه عاملاً لتخديد الارض . امّا اذا دخل تركيبه الفلسدسپاث او غير معادن قابلة التحليل صار له فعل كيميوي في التربة . ومن منافع الرمل في الارض الزراعية انه يمكن اقسام التربة من اختلاط بعضها ببعضها ويهيئها للزراعة ويحفظ فيها الحرارة اللازمة لذلك

٤ المواد الكلسية . الكلس من انفع العوامل لنمو النبات . فاذا امتزج بالحامض الكربونيك حصل من امتزاجهما كربونات الكلس وهي حجارة الكلس وهذه الحجارة الكلسية يعمل فيها الماء والحامض الكربونيك معاً فيحولانها الى اليكربونات الذي يتحلل شيئاً فشيئاً ويذوب وقتاً لثاموس طبيعي مقرر اثبتته العلامة شلوزنغ بما تعريه : « ان بين القوة الامتدادية التي يملكها الغاز الكربونيك و ( بين ) ثقل كربونات الكلس المتحلل على هيئة اليكربونات تناسباً تاماً حتى انه يمكن تعريف النقص

والصلصال كثير في الطبيعة قلما تخلو منه ارض . وصلصال الطرق والشوارع يتركب من اصناف صلاصية عديدة كالصلصال الرملي والصلصال اللزج (argile colloïdale) ومن هذا الصنف ينال الصلصال كثيرا من خواصه مع ان كميته قليلة لا تتجاوز الاثنين في المئة . فيقال للصلصال انه ضعيف او متوسط او دسم بالنسبة الى ما يدخله من الصلصال اللزج . ومن خواصه في الارض انه يزيدها صلابة ونداوة

٢ المادة الآتية . ان هذه المادة كثيرا ما تختلط بالتربة الزراعية وهي تدعى التربة الثروية (terreau, humus) وتتكون من اخلاط الاجسام الآتية سواء كانت من الحيوان او من النبات بعد فساد انتظامها بقوة الاكسجين والرطوبة والجراثيم الصغرى . ومن هذا التحليل الطبيعي يحصل الحامض الكربونيك والحامض الازوتيك وشي من الماء . بيد ان هذه المواد الآتية لا تنحل كلها بالسهولة نفسها فنما ما يستخلص عنها الكربون اذا حرق دون عناء كدقيق العظام وزبل الطيور الداجنة والسمادات . منها ما يقتضي تحليله بعض المشقة كالجلود . واصعب المواد تحليلا نشارة الخشب والنبات المتفخم (tourbe) فان الميكروب يشق بتحليل اقسامها اللينة ثم ينتقل الى الاقسام الصلبة التي لا يقوى عليها الا بالعناء الطويل . ومن هذه الاقسام تتكون المادة الآتية الصالحة للحراثة . ومما لاحظته ارباب الفلاحة ان السماد الناضج وهو الذي عملت فيه الميكروبات يتحلل ببطء بخلاف السماد الحديث . والارض النباتية نفسها لا تخلو من بعض الاختمار والاحتراق وان كان ذلك بطيئا والمادة الباقية من هذا الاحتراق اشد صلابة واصعب تحيالا ايضا . ولهذا السبب ترى المواد الآتية المطبورة تحت الارض ابطأ احتراقا من المواد المكشوفة فوق الارض لان تلك المواد احتوت مرة اولى لما كانت سابقا في التربة الزراعية . وقد بين ذلك بالبرهان الزراعي الشهير شلوزنغ (Schloesing)

والاحتراق في هذه المواد لا ينال فقط الكربون والهيدروجين بل ترى الاكسجين يتعدى ايضا الى الازوت فيحلله ويجوله الى حامض آزوتي . وهذا الحامض يتركب مع بعض الاركان المعدنية فتحصل من هذا التركيب اخلاط ازوتية (azotates) او نظرونية (nitrates) ولذلك يقال لهذا التحليل تنطرن (nitrification) . وهو تركيب كيميوي



اتخذوا الحشَب بدلاً من الآجر وطبعوا الكتب بالحجر على هذه الأخشاب البارزة الحروف . وقد رأينا في دار التحف البريطانية التآليف الصينية التي طبعت على هذه الصورة طبعاً حسناً منذ القرن الثالث عشر للمسيح وطبعها على الورق الصيني الرقيق

ومن الاكتشافات التي وقف عليها المستشرق هامر برغشتال (١) ان عرب بلاد الاندلس لم يجهلوا فن الطباعة ولعلهم اهتموا اليه بعد فتوحهم لقسم من بلاد الهندستان ودخولهم في الصين . ونمّا يشهد على ذلك ما ورد في كتاب الاحاطة في تاريخ غرناطة سنة ٧٧٦ هـ (١٣٧٥ م) في ترجمة ابي بكر القلاوسي الاندلسي قال : « وألف كتاب الدرة المكنونة في محاسن اسطبونة (Estepone) . . . ورفع للوزير الحكيم كتاباً في الخواص ( خواص ) وصنعة الأمدّة وآلة طبع الكتاب غريب في معناه » . وجاء ايضاً في كتاب الحلة السريّة لابن الاثير ( ص ١٣٧ من طبعة دوزي ) عن بذر مولى الامير عبد الله أنّه كان « يكتب السجلات في داره ثمّ يبعثها للطبع فتُطبع وتُخرج اليه فتبعث في العمّال » . وهذا دليل على ان العرب كانوا يعلمون فن الطباعة على الحجر . وكانوا يحفرون ايضاً الحشَب للطبع يؤيد ذلك طابع كان اصحاب القيسارية في مدينة المرية في الاندلس يرسمون به البضائع يرتقي عهده الى سنة ٧٥٠ هـ (١٣٥٠) (انظر صورته في الصفحة ٨١) وهو كما رسمه العلامة المذكور آنفاً

بيد ان هذا الفن كان صعب المزاولة يقتضي زمناً طويلاً وغناء شاقاً . فآلمهم الله في اواسط القرن الخامس عشر رجلاً يدعى حنّا غوتنبيرغ وضع الحروف المنفردة يصفها المرتبون كما يشاؤون ثم يفرقونها بعد الطبع لتصنيف كتب جديدة . فاتخذ أولاً غوتنبيرغ حروفاً من الحشَب ثم بدلها بالرصاص وساعده في عمله رجلان اسم احدهما حنّا فوست من اغنياء ميّتز (Mayence) وبطرس شوفر من حدّاق العملة فتوصّلا الى ان ينشروا بالطبع سنة ١٤٥٠ كتاب التوراة باللاتينية . فالبث ان شاع هذا الاختراع في الاقطار الاوربيّة وانتشر هذا الفن الجليل في كلّ انحاء المعمور . وما زاده شيوعاً ان شوفر شريك غوتنبيرغ توصّل الى وضع الأمّهات لسكب الحروف وصيّها

(١) راجع المجلة الاسيويّة الفرنسية سنة ١٨٥٢ ص ٢٥٢ (J. A., 4<sup>e</sup> Série, XX, 252)

الحاصل في ثقل الكربونات بشرط ان تُعرف كمية الماء الذي سقى الارض في وقت معلوم وكمية الغاز الكربونيك الموجود في هذه الارض نفسها «

هذا وان المواد الكلسية كثيراً ما تحتوي على الحامض الفسفوري وهي التي تنظم ما يحصل في التربة من الاعمال الطبيعية والكيميوية . فمن ذلك ان كربونات الكلس ينتج بالصلصال فيلطف قوته الماسكة فيجعله قابلاً للتنفذ وبذلك تصبح الاراضي الزراعية سهلة الفلاحة . وبخلاف ذلك اذا كانت كمية الرمل زائدة امتزج الكربونات بالرمل واثالة ما يحتاج اليه من التماسك اللازم لحمل النبات وتقويته

## تاريخ فن الطباعة في المشرق

نبذة للاب لويس شيخو اليسوعي

### نُظْمَةٌ

كان صاحب الهلال منذ ثلاث سنوات ادرج في مجلته (٢٤٩:٦) مقالة في اختراع الطباعة وتاريخها في اوربة ختمها بذكر تاريخ الطباعة العربية . وهذه النبذة في المطبوعات العربية مع فوائدها لا تتجاوز ثلاث صفحات ولا تكاد تفي بالموضوع فضلاً عن ان كاتبها الاديب جمع فيها الفث والسين . فرأينا ان نعود الى هذا البحث ونثبت كل ما امكننا جمعه من تاريخ الطباعة الشرقية

#### اصول فن الطباعة

واول ما يحقُّ لاهل المشرق ان يشتغلوا به ان فن الطباعة في بلادهم اقدم منه في بلاد اوربة . وقد اكتشف علماء العاديات في بابل قوالب ناتئة الحروف كان ملوك الكلدان يتخذونها لطبع نسخ من اوامرهم الرسمية نحو الف سنة قبل المسيح . فكان العمّة يعملون هذه القوالب على الآجر قبل طبخه فتتمثل الحروف محفورة . وقد شاع مثل هذا الفن عند الصينيين بعد المسيح بنحو ستمائة سنة . بيد ان الصينيين



موسى المارديني. ونخص أيضاً بالذكر الكتب الطقسية للكنيسة المارونية التي طُبعت في رومية بامر الباباوين غريغوريوس الثالث عشر وبولس الخامس في مطبعة دومينيك باسا أولها صلوات الكنيسة المارونية السبع بالكرشوني سنة ١٥٨٤. ثم نشر بالسريانية كتاب الجنّاز الماروني سنة ١٥٨٥

رسم طابع عربي قديم (اطلب ص ٧٩)

غير أنّ الكتب العربية نالت في اوربة النصيب الاعظم في الطبع وحازت مطابع رومية السهم المعلم. ففي سنة ١٥٦٦ اهتمّ الاب حنا اليان اليسوعي في ترجمة كتاب « اعتقاد الامانة الارثوذكسية في كنيسة رومية » ثم طبعه في مطبعة المدرسة الرومانية للآباء اليسوعيين. وله أيضاً كتاب جدال في صحّة الدين المسيحي دعاه « مصاحبة روحانية بين عالين » وطبعه في المدرسة عينها (١٠١). وفي سنة ١٥٨٤ نشر دومينيك باسا السابق ذكره بالحروف العربية أول كتاب علمي طبع في لغتنا وهو كتاب البستان في عجائب الارض والبلدان لسلامش بن كندغدي الصالحي

ومن المطابع الرومانية الشهيرة مطبعة آل ميديسيس (Médicis) التي سعى بانشاءها الدوق فردينندس الاول وكان وكل الى احد الطبّاعين الحدقاء اسمه روبرت غرانينيون (Granion) بحفر حروف عربية فاحكم العمل وحفر اربعة اجناس من الحروف طبع بها آل ميديسيس كتباً عديدة نفيسة اولها كتاب الاناجيل المقدسة سنة ١٥٩١ بحرف مشرق وتساوير جميلة على الخشب نقشها تمبستا (Tempesta) من امهر نقّاشي ذلك العصر. وقد طُبعت هذه الاناجيل طبعة أخرى في السنة عينها مع ترجمة لاتينية حرفية مدرجة في المتن العربي. وفي السنة التالية نشرت المطبعة المذكورة كتاب مبادئ اللغة العربية ليوحنا ريمندي ثم كتاب الكافية وكتاب ترهه المشتاق في ذكر الامصار والآفاق لابي عبد الله محمّد المعروف بالشريف الادريسي وقد نقل هذا الكتاب الى

## مبادئ طباعة اللغات الشرقية في اوربة

لم يترك على اختراع فن الطباعة بالحروف المنفردة خمس سنوات حتى فكر العلماء في وضع حروف لطبع اللغات الشرقية. واللغة العبرانية هي اول لغة شرقية نُشرت بالطبع ففي سنة ١٤٥٥ طُبعت التوراة العبرانية في فرازي (١) وفي سنة ١٤٧٦ طبع ابراهيم ابن حاييم اليهودي فيها كتاب *אברהם אבן חיימ* واشتهرت بعدئذ سنة ١٤٨٠ مطبعة مدينة سونسينو (Soncino) من اعمال دوقية ميلانو (٢) حتى كثر طبع كتب العبرانية في ايطالية واشتهر بين النصارى في هذا الامر الطباع بومبرغ (Bomberg) في البندقية وبعده غيلوم پوستل (G. Postel) وروبرت اسطفان (R. Etienne) في باريس ولغة العربية المقام الثاني في تاريخ الطباعة. فان أول كتاب طبع بلغتنا الشرقية نُشر بالطبع في فانو (Fano) في ١٢ ايلول سنة ١٥١٤ لا كما زعم الهلال (٦: ٢٥٢) سنة ١٥١٦. وهو كتاب صلاة السواحي (٣) حسب طقس كنيسة الاسكندرية. وهذه المطبعة العربية كان سعى بانشاءها البابا يوليوس الثاني في اوائل القرن السادس عشر ووكّل امرها الى الطباع غريغوريوس جوجس البندقي. اما الكتاب فصفحاته ٢١١ بقطع الثمن (8-in) وظهر بعد هذا الكتاب بسنتين (١٥١٦) التأليف الذي ذكره صاحب الهلال وهو سفر الزبور باربع لغات وهي العبرانية واليونانية والعربية والكلدانية ولكل هذه اللغات ترجمة لاتينية مطابقة لاصلها. وهذا الكتاب كبير القطع طبع في جنوة بهيئة بطرس پوروس (Porrus) في مطبعة نيقولا بولس جوستينياني للملك فرنسة فرنسيس الاول. ثم نشر الطباع پوستل في باريس مبادئ اثنتي عشرة لغة شرقية سنة ١٥٣٨ بحروف هذه اللغات الاصلية ومن جملتها السامرية والسريانية والقبطية والحبيشية والكرجية والارمنية. فانتشرت بعد ذلك بزمان قليل حروف كل هذه اللغات في اوربة. ومن الطبعات القديمة الحرة بالذكر الاناجيل الاربعة بالسريانية في فينة عاصمة النمسة سنة ١٥٥٥ نقلاً عن نسخة ارسلها البطريك اغناطيوس الانطاكي على يد القس

(١) راجع De Rossi : *De typogr. hebræo-ferrariensi*, p. 40

(٢) راجع Notices et Extraits, I, 1787, p. liv

(٣) راجع قائمة مكتبة دي ساسي (١: ٢٩٠). وقائمة المطبوعات العربية لمعلامة شنورر

معاً. ومما طُبِع في رومية في غير مطبعة انتشار الايمان اعمال الجمع الحلقيدوني بالعربية (١٦٩٤) وترجمة اخرى للكتب المقدسة سعى بها رافائيل الطونخي الاسقف القبطي (١٧٥٢) وهو الذي نشر كتب كنيسة الطقسية بالقبطية (راجع المشرق ٢: ٨١٧) واعمال مار افرام بستة مجلدات (١٧٣٧) نشرها الاب بطرس مبارك اليسوعي الماروني وأتمها السمعاني. وكتاب الكمال المسيحي لرودريكوس (١٧٦٧) وقد سها عن ذكره شنور ومن المطابع القديمة التي شاع اسمها في اوربة بكثرة مطبوعاتها الشرقية مطبعة ليدن من اعمال هولندية انشأها العلامة الشهير توما ارپنيوس (Erpennius) سنة ١٥٩٥ وخدمت العلوم خدمة جليلة. ومن مطبوعاتها امثال لقبان (١٦١٥) والعهد الجديد عن نسخة ترتقي الى سنة ١٢٤٣ (١٦١٦) وقصة يوسف البار من القرآن وهو اول كتاب ضبط بالشكل الكامل والآجرومية (١٦١٧) وكتاب توراة موسى (١٦٢٢) وتاريخ جرجس المكين المعروف بابن العميد (١٦٢٥) ومجموع امثال علي بن ابي طالب (١٦٢٩) وعجائب المقدور في اخبار تيمور لابن عريشاه (١٦٣٦) وسيرة السيد المسيح بالفارسية للاب ايرونيم كسافار يوس اليسوعي (١٦٣٩) ولغز قابس (١٦٤٠) وقاموس غوليوس (Golius) (١٦٥٣) وقسم من مقامات الحريري (١٧٤٠) ومعلقة طرفة (١٧٤٢) وديوان الامام علي (١٧٤٥) ولامية كعب بن زهير (١٧٤٨) وسيرة صلاح الدين الايوبي لابن شداد (١٧٥٥) وقصيدة البردة (١٧٦١) وكلية ودمنة (١٧٨٥) وتاريخ الحبش للمقريزي (١٧٩٠) ونخبة من امثال الميداني (١٧٩٥) وتأليف غير هذه لم يسعنا ذكرها. وقد نالت اليوم مطبعة ليدن المقام الاول بكثرة مطبوعاتها وفيها من العلماء المستشرقين قومٌ مبرزون يتقدمهم العلامة دي كوي (de Goeje) الشهير الذي رأينا من انسه وفضله اكثر مما سمعنا

ومن المطابع الشهيرة في اوربة بطبع التآليف الشرقية مطبعة باريس الملكية وحروفها هي الحروف التي هم بجغرها ساقاري واسطفان پولينوس السابق ذكرهما. واول كتاب طُبِع في عاصمة فرنسا كتاب «في صناعة النحو» للقس جبرائيل الصهيوني والشماس يوحنا الحصري سنة ١٦١٣ وكتاب الزبور بالسريانية واللأينية (١٦٢٥) وقصيدة ابن العبري في الحكمة الالهية (١٦٢٨) ومعجم ارمني لأتيني (١٦٣٣) وكتاب التعليم المسيحي للكردينال ده ريشليو (de Richelieu) عربُه الاب ده بواز

اللاتينية سنة ١٦١٩ العالمان المارونيّان جبرائيل الصهريوني ويوحنا الحصريوني ثم ترجمه الى الايطالية سنة ١٦٣٢ الاب دومينيك ماكزي اليسوعي. وفي السنة ١٥٩٣ نشرت المطبعة الميمنية قانون ابن سينا وفي آخره كتاب النجاة وهو مختصر الشفاء. وفي ١٥٩٥ طبعت كتاب تحرير اصول اوقليدس من تأليف نصير الدين الطوسي وكتباً غير هذه ومن المطابع الشهيرة في رومة مطبعة العلامة سافاري دي براث (Savary de Brèves). وكان هذا في اول امره سفيراً لدى الباب العالي في عهد هنريكس الرابع وكان مُعزى بالعلوم الشرقية فحضر في باريس انهاء للحروف العربية ابداع من حروف مطبعة الميديسيس واتى بها الى رومة فطبع بعض كتب كالتعليم المسيحي للكردينال بلرمين سنة ١٦١٣ وكتاب الزامير (١٦١٤) وقف على طبعه المارونيّان الشهيران جبرائيل الصهريوني ومنصور شالاق العاقوري. وبهذه الحروف نفسها نشر الطباع اسطفان پولينوس كتباً اخرى في رومة منها معجم سرياني لاتيني للاب يوحنا فرأري اليسوعي ومبادئ اللغة العربية لمصور شالاق المذكور سنة ١٦٢٢ ثم نحو اللغة العربية لبطرس المطوشي اليسوعي الماروني (١٦٢٤) وكتاب الايساغوجي في المنطق (١٦٢٥) وفي هذا الزمان اخذت جمعية انتشار الايمان في رومة تسعى بنشر الكتب المفيدة وقد نالت بين المطابع الارمنية شهرة عظيمة حتى فاقت بطبع اللغات الشرقية ما سواها. واول كتاب عربي عُنيت بطبعه التفسير الواسع على تعليم الكردينال بلرمين نقله الى العربية حنا الحصريوني فطبع سنة ١٦٢٧ بامر البابا اوربانس الثامن. ثم نشرت كتاب مرآة الحق للاب بوناونتورا ملفازيا الفرنسي سنة ١٦٢٨ ثم الابجدية والآجرومية سنة ١٦٣٣ ثم قاموساً عربياً ايطالياً للراهب الفرنسي دومينيك جومانوس السيلزي سنة ١٦٣٧. ومن كتب هذه المطبعة مختصر التاريخ الكنسي لبارونيوس (١٦٥٣) وكتاب الاقتداء بالمسيح (١٦٦٣) والانجيل المقدسة بالعبرانية والعربية (١٦٦٨) وترجمة الاسفار الالهية لتلامذة المدرسة المارونية (١٦٧١) والعهد الجديد بالسريانية والعربية (١٧٠٣) وقوانين القديس باسيليوس (١٧٤٥) والمتعبد لريم للاب سنيري (١٧٦٥) وكتب اخرى كثيرة لا ترال تنشرها الى يومنا هذا بلغات عديدة كالكلدانية والارمنية والقبطية والهندية والكرجية والفارسية والكردية ممّا اكسب هذه المطبعة سمعة طيبة في الخافقين والفضل في ذلك عائد الى احبار الكنيسة الرومانية نصراء الدين والعلوم

العجائب لابن الوردي في أبالا (١٧٥٧) ورسالة ابن زيدون في ليبسيك (١٧٥٥) ومنتخبات من شعر المتنبي فيها (١٧٦٥) ووصف الشام لابي الفداء فيها (١٧٦٦) ومقصورة ابن دريد في هردشيخ (١٧٦٨ و ١٧٨٦) ولامية الطغرائي في فرنكفورت (١٧٦٩) ووصف مصر لابي الفداء في غوتا (١٧٧٦) وتاريخ ابي الفداء في كوينهاغ (١٧٨٩) وكتاب عبد اللطيف في الامور المشاهدة بمصر في توبنغ (١٧٨٩) واكسفر (١٨٠٠) وآثار العرب في صقلية لفرغوريوس روزاري في بارمة (١٧٩٠) ومنتخبات من تقويم البلدان لابي الفداء في ليبسيك (١٧٩١) ومعلقة زهير فيها (١٧٩٢) والنقود الاسلامية للمقريري في رُستك (١٧٩٧) وفي سنة ١٨٠٥ طبع العلامة دي ساسي في باريس منتخباته النفيسة التي دعاها « الدليل المفيد للطالب المستفيد » في ثلاثة اجزاء ضخمة. ومذ ذاك الحين دخلت المطبوعات الشرقية لاسيا العربية في طور جديد بحيث صار عددها يُربي في أوربة على المئات ونحن نقف عند هذا الحد لنقصر النظر على المطابع الشرقية في بلاد الشرق ونُرجى تَتَمَّة مقالتنا الى الاعداد الآتية (ستأتي البقية)

## السفر العجيب الى بلاد الذهب

لاب ايل ريفو اليسوعي (تابع لما سبق)

### الفصل الثاني

السفر على سفينة كلفلند

- متى يقلع المركب كلفلند من سان ميشل ؟
- بعد ثمانية ايام
- ثمانية ايام . يا لله ! او ليس سفينة أخرى تسافر قبله ؟
- كلاً يا سيدي
- فما سمع فاضل ( وما كان السائل غيره ) حتى ضرب الارض برجله وصار يمشي ذهاباً واياباً على ضفة النهر كرجل ضرب في ساعده وناله بلاء عظيم وكيف لا يضطرب . . فان الساعات للخائف المذنب تُعدّ اطول من الاجيال . . .

(de Boise) رئيس الكبوشيين في بغداد (١٦٤٠) ومقاصد الحكم لفلاسفة العرب نشرها ابراهيم الحاقلافي (١٦٤١). ولكن اسم هذه المطبعة طبق المعمور لما نشر الخوري له جاي (Le Jay) بعشرة مجلدات ضخمة الكتاب المقدس في اللغات العبرانية والسامرية والكلدانية والسريانية والعربية واليونانية واللاتينية (١٦٣٢-١٦٤٥) وهذا التأليف

احسن ما طبع في القرون الماضية من حيث نضارة الحروف وكمال الطبع ومن المطابع الشرقية في اوربة التي احزت لها ذكراً حسناً مطبعة لندرة ومطبعة أكنفرد. واهم منشورات الاولى تاريخ الدولة الخوارزمية لابي الفداء (١٦٥٠) والتوراة المقدسة بتسع لغات نشرها قلتون بستة مجلدات ضخمة سنة ١٦٥٧ وزاد على طبعة باريس الترجمتين الحبشية والفارسية وصدر طبعته بمقدمة مفيدة جداً في الاسفار الالهية والعاديات العبرانية وقد اضاف العلامة كاستلي (Castelli) عليها قسمين كبيرين كمعجم للكتاب المقدس. غير ان هذه الطبعة مع فوائدها دون الطبعة الباريسية من حيث جمال حروفها وحسن طبعها. ومن مطبوعات لندرة ايضاً رسائل طيئة للرازي (١٧٦٦) وكتاب الجراحة لابي القاسم (١٧٧٨) والمعلقات (١٧٨٣)

اماً مطبعة اوكنفرد فانشتت في اواسط القرن السابع عشر اهتم بانشائها العلامة بوكوك (E. Pocock) ومن مطبوعاتها نبذة في تاريخ العرب (١٦٥١) ومقالات لموسى بن ميمون (١٦٥٥) وتاريخ سعيد بن بطريق (١٦٥٨) وحقيقة الديانة المسيحية لفروتوس (١٦٦٠) ولامية الطغراني (١٦٦١) وتاريخ ابي الفرج المعروف بابن العبري (١٦٦٣) ورسالة حي بن يقظان (١٦٧١) والسيرة النبوية من تاريخ ابي الفداء (١٧٤٣)

هذا وكان بؤناً قبل ان نباشر بتاريخ فن الطباعة بالشرق ان نتتبع كل المطابع الاوربية التي جدت مدة الثلاثة القرون الماضية في نشر الكتب الشرقية لولا ان ذلك يؤدي بنا الى الاسهاب الملّ لكننا نسرد هنا اسماء بعض الكتب النفيسة التي طبعت في ذلك العهد وفي معرفة الامر افادة لا تُنكر. فن ذلك القرآن طبع في البندقية (١٥٣٠) ومعجم جيغيوس (Giggeius) باربع لغات طبع في ميلانو (١٦٣٢) وتفسير القرآن للبيضوي والزمخشري والسيوطي مع مقدمة نشرها لويس ماراجي (Maracci) في بادوا (١٦٩٨) وتعليم المتعلم للزرنوجي في ماستريخ (١٧٠٩) وخريدة



العجائب لابن الوردى في ألسالا (١٧٥٧) ورسالة ابن زيدون في ليبسيك (١٧٥٥) ومنتخبات من شعر المتنبي فيها (١٧٦٥) ووصف الشام لابي الفداء فيها (١٧٦٦) ومقصورة ابن دريد في هردثيغ (١٧٦٨ و ١٧٨٦) ولأمية الطغراني في فرنكفورت (١٧٦٩) ووصف مصر لابي الفداء في غوتا (١٧٧٦) وتاريخ ابي افداء في كونيهاغ (١٧٨٩) وكتاب عبد اللطيف في الامور المشاهدة بمصر في تونغ (١٧٨٩) واكسفر (١٨٠٠) وآثار العرب في صقلية لغريغوريوس روزاري في بالومة (١٧٩٠) ومنتخبات من تقويم البلدان لابي الفداء في ليبسيك (١٧٩١) ومعلقة زهير فيها (١٧٩٢) والنقود الاسلامية للمقريزي في رُستك (١٧٩٧) وفي سنة ١٨٠٥ طبع العلامة دي ساسي في باريس منتخباته النفيسة التي دعاها «الدليل المفيد للطالب المستفيد» في ثلاثة اجزاء ضخمة. ومنذ ذلك الحين دخلت المطبوعات الشرقية لاسيا العربية في طور جديد بحيث صار عددها يُربي في أوربة على المئات ونحن نقف عند هذا الحد لنقصر النظر على المطابع الشرقية في بلاد الشرق ونزجى تمة مقالاتنا الى الاعداد الآتية (ستأتي البقية)

## السفر العجيب الى بلاد الذهب

لاب ايل ريفو السوي (تابع لما سبق)

### الفصل الثاني

السفر على سفينة كلثند

- متى يقلع المركب كلثند من سان ميشل ؟
- بعد ثمانية ايام
- ثمانية ايام . . يا لله ! او ليس سفينة أخرى تسافر قبله ؟
- كلاً يا سيدي
- فما سمع فاضل ( وما كان السائل غيره ) حتى ضرب الارض برجله وصار يمشي ذهاباً واياباً على ضفة النهر كرجل ضرب في ساعده وناله بلاء عظيم وكيف لا يضطرب . . فان الساعات للخائف المذنب تُعد أطول من الاجيال . . .

(de Boise) رئيس الكبوشيين في بغداد (١٦٤٠) ومقاصد الحكم لفلاسفة العرب نشرها ابراهيم الحاقلافي (١٦٤١). ولكن اسم هذه الطبعة طبق العمور لمّا نشر الخوري له جاي (Le Jay) بعشرة مجلدات ضخمة الكتاب المقدس في اللغات العبرانية والسامرية والكلدانية والسريانية والعربية واليونانية واللاتينية (١٦٣٢-١٦٤٥) وهذا التأليف احسن ما طبع في القرون الماضية من حيث نضارة الحروف وكمال الطبع

ومن المطابع الشرقية في اوربة التي احزت لها ذكراً حسناً مطبعة لندرة ومطبعة ألكسندر. واهم منشورات الاولى تاريخ الدولة الخوارزمية لابي الفداء (١٦٥٠) والتوراة المقدسة بتسع لغات نشرها قُلتون بستة مجلدات ضخمة سنة ١٦٥٧ وزاد على طبعة باريس الترجمتين الحبشية والفارسية وصدر طبعته بمقدمة مفيدة جداً في الاسفار الالهية والعاديّات العبرانية وقد اضاف العلامة كاستلي (Castelli) عليها قسمين كبيرين كمعجم للكتاب المقدس. غير ان هذه الطبعة مع فوائدها دون الطبعة الباريسية من حيث جمال حروفها وحسن طبعها. ومن مطبوعات لندرة ايضاً رسائل طيبة للرازي (١٧٦٦) وكتاب الجراحة لابي القاسم (١٧٧٨) والعلاقات (١٧٨٣)

امّا مطبعة او كسفرد فانشت في اواسط القرن السابع عشر اهتم باناشائها العلامة بوكوك (E. Pocock) ومن مطبوعاتها نبذة في تاريخ العرب (١٦٥١) ومقالات لموسى بن ميمون (١٦٥٥) وتاريخ سعيد بن بطريق (١٦٥٨) وحقيقة الديانة المسيحية لغروتوس (١٦٦٠) ولامية الطغراني (١٦٦١) وتاريخ ابي الفرج المعروف بابن العبري (١٦٦٣) ورسالة حي بن يقظان (١٦٧١) والسيرة النبوية من تاريخ ابي الفداء (١٧٤٣)

هذا وكان بؤناً قبل ان نباشر بتاريخ فن الطباعة بالشرق ان نتبع كل المطابع الاوربية التي جدت مدة الثلاثة القرون الماضية في نشر الكتب الشرقية لولا ان ذلك يؤدي بنا الى الاسهاب الملّ لكثنا نسردها هنا اسماء بعض الكتب النفيسة التي طُبعت في ذلك العهد وفي معرفة الامر افادة لا تُنكر. فمن ذلك القرآن طبع في البندقية (١٥٣٠) ومعجم جيغيوس (Giggeius) باربع لغات طبع في ميلانو (١٦٣٢) وتفسير القرآن لليضوي والرخشري والسيوطي مع مقدمة نشرها لويس ماراجي (Maracci) في بادوا (١٦٩٨) وتعليم المتعلم للزنوجي في ماستريخ (١٧٠٩) وخريدة

مسامحه:» ويحك ماذا صنعت بنسب ؟ أبشر بالبلاء القريب . . فان دم مواطنك لا يذهب هدرًا

ومينا كانت المواجس تحالج قلب فاضل وتتنازع الافكار وهو لا يعلم كيف يقضي ثمانية ايام في هذه الحالة التعيسة اذ رأى دخانًا يتصاعد الى غسان السماء من احدى سفن المرسى فجدجها بنظره وعرف انها سفينة صغيرة انكليزية معدة لشحن الفحم . فسأل من ساعته نوتيًا مرّ بقربه: « اترى ان هذه السفينة على وشك السفر ؟ »

— هذه سفينتنا واليوم مساء ان شاء الله نُقلع راجعين الى الولايات المتحدة

— اليوم ؟ . . في هذا المساء ؟ . . اواه ما اعظم شوقي الى السفر معكم . . . وهل

من وسيلة الى مخابرة الربّان في هذا الشأن ؟

— انتظره هنا فانه في البرّ وسيعود الى سفينته بعد ساعة من الزمان

— أَتَظُنّ ان الربّان ينّ عليّ فيقبلي في سفينته ؟

فلما سمع النوتي هذا الكلام اخذ يقيقه بصوت عالٍ حتى استغرب في الضحك .

ثم عاد الى سكينته وقال لفاضل :

اراك تبتاع البلاء رخصاً . ألا تعلم ان من يركب سفينة كسفينتنا يعود بعد

ساعات قلائل اسود كالنجم ؟ ولولا ضحك العيش لما وطئتها قدمنا . . ولكن لا بأس فانا

اعضدك عند الربّان بشرط ان تدفع لنا حقّ السفر

قال النوتي ذلك وسار في طريقه ضاحكاً . امّا فاضل فشعر بالاهانة ووردت حمرة

الحجل خديه لاسيا اذ رأى انّ السابلة سمعوا ما دار بينه وبين البحّار من الكلام

فجعلوا يضحكون منه

على انّ فاضلاً مكث في مكانه يترقب رجوع الربّان الى سفينته وهو يغضي على

الضمير ساكتاً واجماً . فلما اذفت الشمس الى المغيّب رأى رجلاً كبير القامة رحب المنكبين

اشقر الشعر طويلاً كث اللحية ضخم المنخرين يقترب من الميناء فلجلال اتاه قارب من

سفينة الفحم يقلّه الى المركب . فقههم فاضل انه الربّان . فاسرع اليه وسأله بصوت خانع :

ألا تريد يا سيدي ان تقبلي في سفينتك ؟

— في سفينتي ؟ . . ومن انت ؟ . .

فقلق فاضل لدى استماع هذا السؤال لكنّه ضبط نفسه وتجلّد . ثم اردف الربّان :

وما زاد فاضلاً هلعاً أنه سمع في احد مطاعم سان ميشل قوماً يتكلمون عن توارى رجل في دافسون يدعى مستر سين ( وهو الاسم الذي اتَّخَذَهُ نسيب اولري بعد قتل حميه ) فانخلع قلب فاضل هلعاً واسرع بعد اكله لقمتين وخرج من المطعم متمتع اللون . لكنَّهُ لم يتجاوز عتبة الباب حتى بلغ مسامعهُ صوت الحضور المقهين الضاحكين منه وميَّز صوت احدهم يقول : « ما اشبه هذا الانسان برجل خائف على دمه »

فخرج واخذ يطوف الساحات وجعل له قبةً كبيرةً كان يستريح بها وجهه اذا سار في الشوارع لئلا يعرفه احد وكان ضحكُ فعلةِ المطعم المذكور آنفاً يطن في آذانه لا يدع قلبه راحةً . اما الليل فكان يقضيه وهو يتلمل على فراشه فلا يزور الكرى جفنه . وكان اذا صادف في نهاره احداً يخال له انه يريد سبر غوره ليعرف حقيقة حاله ويشهر امره للشرط . فكان هذا الفكر يملأ له رعباً حتى ان عرقاً بارداً كان يبلل جسمه وينهك قواه فيضطر ان يرمي بنفسه في بعض زوايا المدينة وهو يردد في قلبه : « نعم ان نسيباً كان من الحُجَرَمين الكبار اذ قتل حماهُ وها قد اذاقهُ الله كأساً اشربها غيره قبلاً . . ولكن من جعل فاضلاً نصيراً للقتيل كي يأخذ بثأره . . او ليس فاضل من الاوباش ولم اجتريث انما منذ وطلت رجله ارض اميركة لاسيا في متاجراته بالربى في شيكاغو وتركه بروسبر اولري في مضائق شيلكوت في وسط الثلوج والجمد بعد ان احسن اليه ونجَّاه من سكرات الموت . . أفترك رب عادل في السماء مثل هذه القبائح الشنيعة دون عقاب ؟ »

كلاً ثم كلاً فان الله كان اعداً لفاضل سوط غضبه ليضربه به آجلاً وبينما كان فاضل يطلب بفروغ الصبر من يديه الى مركب تُقلع به من سان ميشل اذ سمع ساعة البلد تدق الساعة الثانية بعد الظهر فاخذ يهيم حائراً في الشوارع حتى بلغ وهو سكران من الهم مرتبط السفن فوقف بازاء البحر وعينه شاخصة الى الأفق كأنه يرقب على بعد محبي باخرة يلتقي فيها النجاة

فبقى على هذه الحالة نحو ساعة من الزمن بانت له اطول من سنة وكان يود لو تسيخ الارض به فيتوارى عن منظر الجمهور لئلا يفت احد منهم على حقيقة امره ويسلمه الى ايدي الشرط . وكان صوت ضميره لا يزال يدوي في آذانه ويردد على

مهماز ضميره فكانت الافكار تتناوبه وترعجه كأنه البحر العجاج المتلاطم بالامواج  
وبينا كان فاضل المسكين يردد في عقله هذه الافكار الحزنة وعينه لا تكتحل  
بسهاد اذ أُتيح له ان يعين مشهداً جميلاً لم يحظ بمثله في بلده سورياً بل قلما يحدث في  
غير الاصقاع الشماليّة نعني بذلك الشفق القطبي المعروف ايضاً بالفجر الشمالي

فأنه رأى أولاً في الأفق من جهة الشمال ضياءً خفيفاً كأنها بُلجة الفجر. ثم نظر  
غمامة كثيفة قائمة اللون اعترضت في عنان السماء على شكل قطعة دائرة مظلمة ولم  
يلبث ان رأى قوساً من النور كأنه القنطرة من احد جانبي السماء الى الجانب الآخر  
فوق الابجرة المتكاثفة. وكان لون هذه القوس النيرة ابيض ضارباً الى الصفرة واخذ نورها  
ينصع ويشد دون ان يحق اضواء الكواكب التي تُستشف من ورائه. وكان هذا  
النور يتموج وينقل كأنه اللمهيب تتلاعب به الرياح. وكان في بعض الاحيان يتقسم  
حزماً منتظمة واعدة نيرة كأنها رواق من النار لبناء عجيب حجب عن الابصار

وبينا كان فاضل يشخص الى هذا المرأى الغريب اذ انتصبت من الاقواس النارية  
امواج من النور مختلفة الالوان تصاعدت الى سَمت السماء وكان لونها اخضر في اسفلها  
واصفر ذهبي في وسطها واحمر ارجواني في طرفها وكان من ينظر اليها يعضها كسهام نارية  
وقدائف ملونة تحترق السماء وتمتد في كل جوانب الافق منها بيضاء لامعة ومنها خضراء  
كالزمررد او حمراء كالدّم او صفراء ذهبية الى غير ذلك من الالوان البهية. وكان لهذا  
المنظر ادوار متوالية فتزول الضياء حيناً وتمجي الرسوم ثم تعود الى بيائها الاول بل  
تريد حسناً ورونقاً حتى جلّت كل خوافق الأفق واصبحت كأنها اكليل من النور  
ينتهي في اعلاه بقبة من الارجوان

فبهت فاضل لدى هذا المنظر الباهر ووقف واجماً متحيراً لا ينطق ببنت شفة بل  
كان يشعر في غصون هذا الاثر الجوي بقوة تعالى الذي يتصرف بخلائقه كيف يشاء  
اماً الملاحون فكان اسرعوا فاجتمعوا على ظهر السفينة ليعانوا هذا الفجر  
الشمالي فوجدوه ابهى من كل الآثار الجوية التي ألفوها سابقاً. وكان فاضل يسمعهم  
يقولون ان سبب هذا المشهد الجليل هو السائل المغناطيسي المترام في جهات القطب  
الشمالي. ومنهم من يزعم انه ناشئ من قدائف الجبال النارية الشماليّة الى غير ذلك  
من الاقاويل التي كانوا قرواها في الجرائد. امّا هو فلم يدر من امر هذا الاثر شيئاً

لا جرم انك احد المعدّنين المفلسين تبغي ركوب سفيتي مجاناً . . . كلاً لا ارضى  
- سيدي انتي ادفع لك حقّ السفر . . . وانا في حاجة الى الرحيل باقرب وقت  
قال ذلك واخرج من جيبه كيس دراهم اراها القبطان كدليل واضح على صدق مقالهِ  
فتبسّم القبطان وتقدّم الى البحّارين بان يدعوا المسافر يركب قاربهم  
ولم ير على فاضل بضع دقائق حتى وطئت قدمهُ سفينة كلفلند . فركب السّلم على  
عجلة ركبل لا يرى النجاة الا في وسط السفينة  
ثم ادخله الرّبان في حجرته واستقضاه حقّ السفر تماماً ثم عيّن له كوخاً صغيراً في  
موخر السفينة يحتلّه في اثناء الرحلة الى الولايات المتحدة

امّا السفينة كلفلند فكانت صغيرة حالكة اللون قدرة الجوانب يحتملها شحن ٣٠٠  
طنّ من القمح . وكان لها صاريان قصيران اشبه بدقلين ومدخنة كبيرة مدهونة بالاحمر .  
امّا جهاز السفينة فكان كله مناسباً لوسق القمح لم تر محلاً خلواً منه اللهم الا حجرة  
الرّبان ومقام البحّارين وبعض اكواخ ضيّقة في زوايا السفينة . ففي احد هذه المساكن  
الحرجة اسكن الرّبان فاضلاً مدّة السفر الذي لا يقلّ عن خمسة عشر يوماً  
ولمّا رأى البحّارون لادّل مرّة هذا الراكب الجديد اخذوا يتهامسون ويتوششون  
ويتقولون في امره الاقاويل الشتي لكنّ صغير الرّبان دعاهم بعد قليل الى اعمالهم  
فشغلوا عن فاضل . وكانوا لخرج السفينة يدفعونه ذات اليمين وذات الشمال في ذهابهم  
وايابهم حتى اصبحت بعد زمن قليل ثيابه البيض سوداً بل لصق دّرور القمح بجسمهِ  
فصار وجهه واطرافه كلون القمح

بيد ان فاضل لم يعبأ بهذه الامور المكدرّة وكان كلّ فكرهِ ان ينجو قريباً من  
ايدي الحكومة . ولمّا اخذت السفينة في المسير شعر كأنّ حملاً باهظاً سقط عن اكتافهِ  
وألقى نظره الاخير الى اراضي الذهب فلحن بخنجه المشووم الذي قاده من جبله لبنان  
حيث كان حليف الدعة والسكنينة الى هذه البلاد القاصية التي جرّعتهُ الغُصص ألواناً  
ولمّا توارت الارض عن العيان وامتدّت ستائر الظلام على غمر البحار جلس فاضل  
في موخر السفينة ليأخذ نصيباً من الراحة قبل ان يأوي الى كوخهِ القذر ذي الروائح  
الكريهة . وكانت السماء وقتئذٍ مغبرةً والجو قاتماً والطبيعة كلها في سكون لا يلبسها  
سوى صوت السفينة الماخرة المياء الا انّ سكون الطبيعة لم يكن ليلطّف جلبّة قلبهِ ويدفع

من هذه القصائد العامرة الايات مع شروح عديدة لقدماء اللغويين فجددنا طبع هذا الديوان على طرز جديد وقع لدى الجميع موقع الاستحسان. واخذ المستشرقون يعنون النظر في هذا الشعر القديم ليقتبسوا من فوائده ما امكنهم. واحب الدكتور غبريلي ان يوثق في ذلك كتاباً مطوّلاً بالاطالية بحث فيه بدقّة نظر وعلم واسع عن الخنساء وزمانها وترجمة حياتها واشعارها حتى لم يدع بعد كلامه مجالاً لكاتب. فحجاء هذا التأليف احسن تاريخ لعصر الخنساء واحوال العرب في اواخر الجاهلية. فنشكر للدكتور غبريلي باسم العلوم الشرقية هذه المأثرة الجليلة ونبلّغهُ باسمنا الخاصّ شكرنا الحميم لما افاض به من المدح على شخصنا الحقيق ونحن نعيد هذا الثناء اليه تعالى مورد كلّ الحيرات ومصدر كلّ النعم

### روزنامة الاراضي المقدسة لسنة ١٩٠٠

قد اثبتنا في سنتنا الماضية (المشرق ٢: ٩١) على هذا التقويم السنوي وبيّنا ما يمتاز به من وفرة المواد ونضارة الحرف وحسن الطبع. وروزنامة هذه السنة تشبه اختها في كل خواصها الحميدة وفوائدها العظيمة. فلا زالت مطبعة حضرات الآباء الفرنسيين القديسين زاهرة زاهية لمجد الله والكنيسة ولفائدة العالم والوطن

### الروزنامة العثمانية

تأليفها خليل افندي الحوري صاحب المكتبة الجامعة

تتضمن هذه الروزنامة باللغتين الفرنسية والعربية تقويم الاشهر والايام بموجب الحساب الغربي والشرقي والمهجري مع تعيين اوقات الشروق والغروب. وفي ظهر كل ورقة يومية قصص واعلانات

### رواية الروضة النضيرة في أيام ممباي الاخيرة

لمؤلفها اللورد ليتن - وهي معربة بقلم السيدة فريدة عطية

طُبعت في مطبعة الهلال بمصر (ص ٣٠٤)

ممباي (Pompéi) مدينة شهيرة في جوار نابولي صب عليها بركان قازوف حِمَاً مصهورة سنة ٧٩ للمسيح فدفنها تحت مواد البركانية وقد اكتشفت آثارها الجليلة في أيامنا. فأراد اللورد ليتن الانكليزي ان يسرد اخبار هذه المدينة المشؤومة على شكل رواية تاريخية تمثّل احوالها قبل طموسها بأيام قليلة. فشاعت روايته و نقلت الى لغات

سوى أَنَّهُ غاية في الغرابة والجمال وابدع من بهاء الفجر ومظاهر شفق الافق عند غياب الشمس التي طالما كان ابتهج بها في لبنان مساء صباح. فبات محققاً بإبصاره الى هذا المرأى العجيب حتى سمع بصوت قوي كَأَنَّهُ هبوب ريح شديدة او انقضاء بيت عال فبرقت السماء وتوارى بَغْتَةً مشهد ذلك الفجر النير. ورأى فاضل بضوء ذلك البرق الاخير ملاحاً صغيراً كان بقر به رسم على صدره سمة الصليب قائلاً: ما اجمل اعمال الله وابدع صنعهُ

(ستأتي البقية)

## مطبوعات شرقية جديدة

INSCRIPTIONS MANDAÏTES DES COUPES DE KHOUABIR

كتابات المندائين او الصابئة مخطوطة على اقداح خوابير. القسم الثالث

par H. Pognon Consul de France à Alep

3<sup>e</sup> partie pp. 233-328, Paris, Imprimerie Nationale, 1899

سبق لنا في المشرق (٢: ١١٠٠) وصف القسمين الأولين من هذا الكتاب النفيس حيث يبتأ ما في نشر كتابات خوابير من الخطر والشأن. وها قد نجز اليوم القسم الثالث من هذا التأليف وهو يحتوي على ملحقين مفيدين لتعريف طائفة الصابئة واصل معتقداتها الباطلة. والحق يقال ان الشواهد التي استند اليها سعادة مؤلف هذا الكتاب هنري يونيون فحصل الدولة الفرنسية في حلب تيمط جانباً من الحجاب الذي كان يحول دون معرفة هذه الشيعة المجهولة. وما يزيد هذا القسم الاخير قيمة أَنَّهُ يشتمل على معجم مطوّل لشرح المفردات المندائية التي وردت في الكتابات السابق نشرها. وهذه بلا شك خدمةٌ جديدةٌ احرز بها سعادة القنصل ثناء المستشرقين

I TEMPI, LA VITA E IL CANZONIERE

DELLA POETA ARABA AL-HANSA'

الحنساء وزمانها وترجمتها وديوانها باللغة الايطالية

Saggio di Studio da Giuseppe Gabrieli

Firenze, 1899, in-4, pp. 285

يعرف قراؤنا ما لمراثي الحنساء من الشهرة والشأن الخطير. وذلك ما حدثنا الى ان نشر ديوانها بالطبع مرةً اولى سنة ١٨٨٨ بعد ان وقفنا على نسخة منه في حلب الشهباء. ثم تجوّلنا في عواصم اوربة ونواحي العراق فاسعدنا الحظ على جمع خمس نسخ





عديدة فاحبت السيدة فريدة عطية ان تعربها تفكهة لألباب الشرقيين فاجادت ل. ش

## شذرات

الاساطيل الانكليزية في العالم بلغ في آخر سنة ١٨٩٩ مجموع سفن الاساطيل الانكليزية ٤٨٤ سفينة يبلغ ثمنها ١١٨ مليوناً من الليرات الاسترلينية منها ٦٤ سفينة حربية ثمنها ٥٢ مليوناً و ١٥٠ سفينة لحفظ الثغور ثمنها ٣,١٠٠,٠٠٠ ثم ٢٢ دارعة بثمان ١١,٣٢٧,٠٠٠ ثم ١٣٥ طراداً قيمتها ٣١,٢٧٣,٠٠٠ ثم ١٢٨ نساقه ثمنها ١٤,٣٠٠,٠٠٠ و ١٢٠ سفينة معاكسة للنسافات بثمان ٦,٠٠٠,٠٠٠ واذا اضيف الى هذه السفن ٢٧ سفينة حربية أخرى تصطنع الآن في المصانع البحرية ثمنها ١٧ مليوناً بلغ ثمن الاساطيل الانكليزية ١٣٥ مليوناً استرلينياً اعني ٣,٣٧٥,٠٠٠,٠٠٠ من الفرنكات

المكاتب العمومية قرأنا في العدد ١٥٤ من المعلومات فصلاً حسناً في وجوب تأسيس مكتبة في دار السعادة نقطف منه بعض عباراته المفيدة: « لا يحق ان في دار السعادة بعض مكتبات (كتبخانات) عامرة بالآثار النادرة والمؤلفات المفيدة كمكتبة ايا صوفيا ومكتبة السلطان بايزيد وغيرها مما تقتخر به هذه العاصمة وينتفع منه الخاص والعام... غير ان ذلك لا يزيل الاحتياج الى مكتبة عمومية كما في عواصم اوربا يكون قيامها لاستفادة طلابها سهلاً ومفيداً بحسب ما تلجى اليه الحاجة ويحتمل الزمان. نعم ان في دار السعادة كثيراً من المكتبات المعتبرة ولكن كلها مكتبات خصوصية انشئت باسم حضرات سلاطين آل عثمان العظام وقيدت بادارات خصوصية لم تبدل على مرور الزمن ودواعي العصر وهي اليوم لا تغنينا عن المكتبة العمومية... وهي ما يجمع جميع المؤلفات الممكن جمعها من قديم وحديث وهي تكون تحت شروط اقل كلفة ومشقة على قاصديها وارتب وقتاً وانظم حالاً واعم نفعاً. واما ان تكون اقل كلفة ومشقة فهي انما يجب ان تكون في محل يسهل على قاصديها الدوام اليها واما ترتيب الوقت فهو ان تفتح للاستفادة طول النهار حتى لا يجيب من اراد الاستفادة من المؤلفات التي فيها. واما نظام الحال فهو ان تكون مرتبة على نسق حديث... واما تعمم النفع فيتم بالاعتناء في تكثير المؤلفات والجرائد

وهذه الرواية اصحّ من الرواية السابقة وهي من الرمل لا الهزج والالف في «كما» مختلصة في كلتا الروايتين كما ترى بالتطبيع وفي روايتنا اختلست الف «كذا» ايضاً ل. ش س سألنا خليل افندي بيدس: ١ ما هو آل التعريف في اللغة العبرانية؟ اهو «غا» ٢ ما هي الكتابة الصوابية للسواقي والانهر التي يتألف منها اليرموك: الردي (في ضواحي البصرة) والاخير والالآن والرقاد ٣ ما هي المقاطعة المدعوة «افستيدا» ولعلها ارض عوص حيث كان قاطناً ايوب البار. فهل هذه الكلمة يونانية ام لاتينية وما هو صوابها. ٤ وما رأيكم بهذه العبارة التي عثرت عليها في بعض الكتب الافرنجية: «اماً التسمية الحديثة لنهر ييوق فهي نهر الزرقاء وتفيد معنى النهر العميق» فما الداعي لتسمية نهر ييوق بنهر الزرقاء. وهل تفيد اللفظة العبرانية المعنى المنوّه به. ٥ وما الصواب في تعريب قوله: «انّ نهر ارنون ( وادي المعجب او وادي الحبيب ) يتألف من اربعة جداول وهي: اللجوم فالخاراس ( او الحاراس ) فالبلوى فالنجدان » أهذه هي الكتابة الصوابية لهذه الاسماء... وللكاتب الاديب اسئلة غير هذه سنوردها مرة أخرى

آل التعريف في اللغة العبرانية وكتابة بعض اسماء جغرافية

ج نجيب: على (الاول) ان آل التعريف بالعبرانية هو حرف ٦ (ه) يقدّمونه على الاسماء. وعلى (الثاني) انّ الصواب «الزدي» وهو نهر ينشأ في ضواحي البصرة (والصواب بصرى) بل في جبل الدروز في شمالي صليخند. ثمّ الاخير والالآن تصحيف المهرير وعلان. كما يئنّ ذلك الدكتور شوماخر (Schumacher) في رحلة حديثة الى تلك النواحي. وقد كتب بول (Buhl): احرير. امّا كتابة الرقاد فهي حسنة. وعلى (الثالث) انّ اسم «افستيدا» لم يعرفه الرومان ولا اليونان ولعلّ بعض المحدثين ركّبه باللغات الفرنجية من العبرانية «عوص» فقال Afside. وعلى (الرابع) ان اشتقاق اسم ييوق (ייִוֹק) ليس باسّر واضح. وبعض العلماء يشقونه من פִּיִּי اي جرى وانصب. امّا تسميته بالزرقاء فلا علاقة لها مع الاسم العبراني ولعلّه سميّ بذلك لزرقه مياهه لكننا لم نلاحظ فيه زرقه شديدة. وعلاوة عن ذلك انّ في فلسطين نهران آخران يدعيان بالزرقاء. وعلى (الخامس) ان القراءة الصوابية هي: وادي موجب ووادي لجون. امّا «مخاراس» فلا علم لنا به. ولعلّ «البلوى» تصحيف «وادي واله» او «وادي وعله» ومن المحتمل ان «النجدان» تصحيف «وادي هيدان» ه. ل

مطلقاً. أما السبب الذي حمله تعالى على خلق الانسان مع علمه السابق بتعديه لوصاياه فلا نُه عز اسمه لما كان يمكنه ان يخلق انساناً معصوماً من الخطيئة فضل جنسنا البشري كما زاه اليوم لاسباب صوابية: ١ لأن الانسان بما يملكه من الحرية في اختيار الخير او الشر يمجّد الله بمجّد اعظم من المجد الذي كان اداه له عز وجل لو كانت تزعتة الى الخير فقط. ٢ لأن الانسان ينال بذلك من الثواب ما لم ينله لو كان مطبوعاً على الخير فقط. ٣ لأن الله يظهر قدرته بنوع عجيب اذ يسمح بالخطيئة لأنه ينتزع من الشر خيراً. فلولاً وجود الشر مثلاً لا تجسد ابن الله وتم سرّ الفداء الذي اكسبه تعالى من المجد اكثر مما لحق بعزته من الاهانة حتى ان الكنيسة طوّبت خطيئة الابوين الاولين (o felix culpa) لاجل الخير العظيم الذي حصل بسببها. أما قول الكتاب « ان الله ندم على خلقه الانسان » فكلمة « ندم » مجازية كالفاظ كثيرة مثلها تنسب الى الله الشعائر البشرية لتقرب الينا إدراك الصفات الالهية بنوع حتي

س وسأل ايضاً عن قوله تعالى لابراهيم الخليل (تك ٢٢ : ١٢) عند ما رده عن قتل ابنه اسحاق: « الان عرفت انك متق لله » العلة الله كان يحتاج الى هذه الشهادة ليعرف طاعة ابراهيم ؟

شرح قوله تعالى لابراهيم « الان عرفت انك متق لله »

ج كلاً أن الله لم يحتاج لهذه الشهادة الحسية ليعرف ايمان ابراهيم. وإنما اراد ان يجعل فعلة مثلاً لكل المؤمنين يأتسون به الى منتهى الاجيال. فقوله تعالى « الان عرفت » يعني انك اظهرت الآن امامي وامام العالم بالفعل ما قد عرفته سابقاً من ايمانك الثابت

س وسُئلنا عن ييتين لعدي بن زيد ذكرناها في شعراء النصرانية (ص ٤٤٢) هما من بحر الرمل كما قلنا او من بحر الهزج كما صحّح البعض. والبيتان المذكوران كما ترى:

اجا الركب الجبؤ ن على الارض الجدؤنا  
كما كتم كذا كئ كما نحن تكونونا

ج ان هذين البيتين من الرمل لا من الهزج مهما زعم الزاعم. والدليل على ذلك انهما وردا في الكتب القديمة على صور مختلفة تراها كلها تنطبق مع الرمل دون الهزج فكتاب الاغانى مثلاً (١٨: ٢) رواهما:

اجا اركب الجبؤ ن على الارض الجدؤون  
فكما كتم كئ كما نحن تكونون

# المشقة

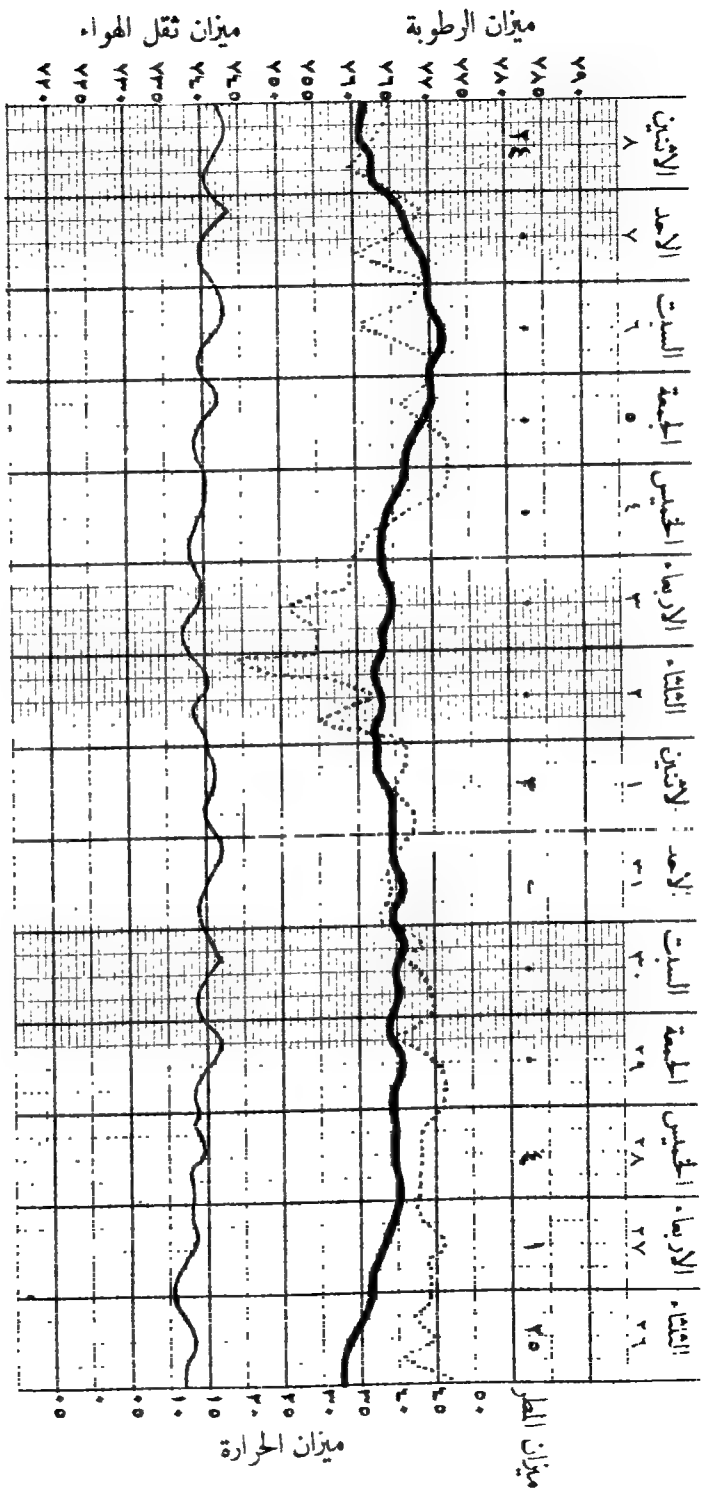
## رجل الخير المرحوم بشارة الخوري

نبذة للاب لويس شيخو اليسوعي

قال بعض مشاهير الكتبة: «قد اتّسمت النصرانية في كل عصر بسمة خاصّة اتّالتها من الغزّ برداً قشياً رفع قدرها في عين الشعوب. وسمّتها المميّزة لها في القرن التاسع عشر أنّما كانت محبّة القريب لاسيما ذوي البأساء منه مع بذل الذات في سبيل المشروعات الخيريّة». قال هذا وأيد قوله بشواهد عديدة قصرها على اسماء كبار الحسينين في اوربّة واميركة ممن شرفوا زمانهم وبلادهم بسطاء ذات يدهم (قلنا) ان ما قرره هذا الكاتب عن اهل الخير في الاصقاع الاجنبية لم يحرمنا الله منظره في اقطارنا الشرقية. فإنّ اصحاب الفضل والكرم توقّف بيننا عداهم فصاروا جمّاً غفيراً بعد ان كانوا رهطاً قليلين لا يتجاوزون عدد الاناامل. على أنّه قد امتاز بين هؤلاء الحسينين رجلاً طالما أُشير اليه بالبنان. ولم يختلف الى يومنا في سبقه اثنان. نشير الى فقيد الدين والدنيا ومثال الخير والتقوى المرحوم بشارة الخوري الذي صدق فيه قول الشاعر:

لولا عجائبُ صنّع الله ما نبتت تلك الفضائل في لحم ولا عصب  
وها قد مرّ نحو سنتين منذ استأثرت بشخصه الكريم رحمة الله ولا يزال ذكره  
مرسوماً على صفحات القلوب تتّطبّب ألسنة الجميع بالثناء على مكارمه  
ما عاش من عاش مذموماً خسانه ولم يميت من يكن بالخير مذكوراً  
بيد أنّنا سرّحنا الطرف في الجرائد التي اتت بذكره عند وفاته فلم نجد فيها ما  
وفاهُ حقّه من الثناء فاجئنا ان نثبت في مجلّتنا ما امكن جمعه من اخباره ليجد

قائمة للأثار الجوية من ٢٦ كانون الأول ١٨٩٩ الى ٨ كانون الثاني ١٩٠٠



انَّ الحظَّ الضمَّ ( — ) يدلُّ على ميزان ثقل الهواء المعروف بالبارومتر — والحظَّ الرفيع المتتابع ( — ) على ميزان الحرارة ( تومومتر )  
 أمَّا الحظَّ النقط ( . . . . . ) فهو دليل على ميزان الرطوبة ( هيرومتر ) — والاعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدلُّ ايضاً اذا حُذف منها عدد  
 اللئات على درجات الرطوبة وقد عُيِّن التسجيل وميزان المطر في ٢٤ ساعة باللمترات وعشر اللمترات



رجل الخير المرحوم بشاره الحوري  
رئيس شركة مار منصور دي بول في بيروت

قرأونا في هذا البذرة الموجزة تذكراً لأعماله الخطيرة ومثالاً يأتسون به فيكتسبون  
سعادة الدارين كما قيل :

من يصنع الخير لا يعدم جوائزه لا يذهب العرف بين الله والناس

### ترجمة الفقيد

وُلد المرحوم بشاره الحوري سنة ١٨٣٨ في مدينة صور ( لا في عكا كما زعم  
الهلال ٦: ٦٢٦ ) من ابوين اشتهرا بالفضل والتقى من طائفة الروم الكاثوليك  
الملكيين . واسم امه صوفياً ابنة نيقولا منساً . اما ابوه فكان يدعى ابراهيم مولده  
عكا من ابي كاهن اسمه انطون عرف بتقواه وغيرته في خدمة النفوس وأقيم راعياً على  
كنيسة عكا في أيام احمد باشا الجزار اذ لم يكن وقتئذ فيها للروم الكاثوليك اسقف  
يهم بشؤونها الروحية . وكان الحوري انطون رخم الصوت حسن الغناء فمما خبره الى  
الجزار فاحب ان يسمع صوته فما أصغى اليه حتى أعجب به وجعله من اصحابه . ونال  
الحوري الغيور بهذه الوسيلة نعماً جزيلة افاد بها ابناء طائفته . ولما قدم نابوليون بوناپرت  
الى محاصرة عكا سنة ١٧٩٩ كان الحوري انطون ممن اجتمعوا بهذا القائد العظيم  
فاكرمته نابوليون وتحفّى به . ونشأ ابنه ابراهيم على صفات والده ولا غرو فان  
الابن ينشا على ما كان والده ان العروق عليها ينبت الشجر

ومما امتاز به ابراهيم رسوخه في الدين فكانت عيشته اشبه بعيشة النساء وقد بلغ  
به تعبده الى ان كان يتلو كل يوم فروض الرهبان القانونية في اوقاتها المعينة ويقضي  
نصف ساعة في التأملات الروحية ويثابر على الاسرار الطاهرة . ولما بارك الله اقراره  
بصوفياً السابق ذكرها رزق عدة اولاد سعى في تربيتهم في خشية الله وارشادهم الى  
طريق الصلاح . ومن عاداته الحميدة انه كان يجمعهم صباح مساء لتلاوة الصلاة مع  
لفيف العائلة وكان يتوجه معهم كل يوم الى الكنيسة لحضور الذبيحة المقدسة

وكان ابراهيم انتقل من عكا بعد وفاة والده لكثرة ما وقع في هذه المدينة من  
الفتن والحروب فتوطن صور وفيها اولد ابنه بشاره كما مر . وفي سنة ١٨٤٣ خرج ابوه  
من صور وقدم صيدا مع عائلة عديله المرحوم ايوب العكاوي والد حضرة الاب الفاضل  
الغيور انطون عكاوي العازاري . لكنهم لم يجدوا في هذه المدينة ما بنوا عليه آمالهم .



واضطروا الى ان ييارحوها فيسافروا الى القطر المصري سنة ١٨٤٥ فاقاموا أولاً في دمياط خمس سنوات ثم شخص ابراهيم الى الاسكندرية وسكنها مع اولاده الى وفاته سنة ١٨٥٢. وكان موته فجأةً الا انه كان مستعداً منذ أمدٍ مديد للملاقاة ربّه بعيشته الصالحة وسيرته التقوية. ولما كان بشاره مطبوعاً على الحب الصادق النبوي نحو والده اصابه من جراء وفاته ألم شديد لاسيما اذ رأى ان اعباء ادارة البيت مع الاهتمام بشؤون اخوته الصغار قد عادت اليه وهو وقتئذٍ في ريعه الشباب لم يبلغ من السن فوق الاربع عشرة سنة. لكنّه القى بمقاليد امره على الرب الذي لا يهمل من اتقاه ووضع عليه اتكاله

وكان بشاره ذا فهم متوقد وذكاء غريزيّ تلوح على وجهه ملامح النجابة فأدّى به ذلك الى ان اتقن بوقت قليل مبادئ اللغة العربية. ولما دخل ابوه الاسكندرية سلمه حضرات الابهاء العازاريين ثم لاخوة المدارس المسيحية ليتخرج عندهم بأداب اللغة الفرنسية. وقد شهد له استاذُه العازاريّ الاخ كلاريّ بانه كان قدوة لكل اقرانه بتقواه وسلوكه الحسن واجتهاده في تحصيل العلوم. ثم تفرغ في بيت ابيه لبعض دروس خصوصية على استاذٍ احضره له والده. ومما حصل عليه بالممارسة دون معلم يرشده مبادئ اللغتين الانكليزية والايطالية حفظ منهما ما كفاه لمزاولة اشغاله واستعان بهما في اسفاره الى انكلترا وايطالية

ثم مات والده كما سبق فاضطرّ بشاره الى معاناة الامور التجارية. ودخل في أوّل الامر بصفة كاتب في مصرف (بنك) الكونت ميخائيل دي دبّانة احد تجار الاسكندرية المعتبرين. ثم خدم في فرع الحل الذي انشأه في الاسكندرية هنري مارس الروسي المثير الشهير فسرّ به اصحاب الحل وقدّروا نشاطه وقدموه بين عمّالهم. وفي سنة ١٨٥٧ اخذ الحل المذكور بالتصفية وقدم مديره استعفاءه فلم يجد هنري مارس رجلاً اجدر بان يقوم بادارة الاشغال من بشاره الخوري وهو اذ ذاك في مستقبل الشباب فعهد اليه بالامر لما كان يعرف من تراهته وغيرته على مصالح اربابه

يبد أنّه لم يلبث قتيماً ان رأى في يده رأس مالٍ كافٍ ليتعاطى التجارة على حسابه الخاص ففتح له محلاً واخذ يخبر التجار ويحذّر في معاملتهم بغاية ما امكنه من اللطف والاستقامة. قال رحمه الله: «لما رأى الناس انني صادق للهجة حسن الطوية



فيها الاسفار من سنة ١٨٥٩ الى سنة ١٨٦٤ وتعرّف بكثيرين من اصحاب الحلات الكبرى فابرم معهم معاهدات تجارية اكسبتهم واية مكاسب بالغة وقد رأوا في اعماله من الدراية وحسن التدبير ومحض الامانة ما زادهم رغبة في معاملته وقد ثبتوا معه بتبادل الاشغال الى آخر حياته

وبعد رجوعه من اوربة الى القطر المصري اقترن سنة ١٨٦٥ بباري كريمة الفاضل التقي يوسف دبانة قنصل نابولي الّثري في ذلك الوقت في مدينة صيدا (١). فكان هذا القران حليف اليمن والدعة مصحوباً بالرفا والبنين. ومن جملة اولاده هولاء بكره الفاضل الخواجا ابراهيم والمرحوم اميل الذي اقتصرت النون غصن شبابه رطباً سنة ١٨٩٥

ولما دخلت سنة ١٨٧٢ رأى أنّ في اقامته في القطر المصري مخاطر عديدة تدهم التجار عموماً فتعرضهم الى الحسائر الجسيمة وترتق صفاء عيشهم بهوم متواصلة. فترك القطر المصري وجاء بيروت فتوطنها وزاول فيها اعمال الصرافة موثراً الربح القليل على التهور في المتاجرات الخطرة رغماً عما كان عليه من الحنكة التي كانت تمكّنه من جمع ثروة عظيمة. فلما لبث ان صار محلّه معدوداً بين المصارف الاولى لدربة صاحبه في الامور واستقامته في المعاملات. وكانت المصارف الاوربية تعتمد عليه اعتمادها على الحلات العامرة التي لا ترزعها عواصف الدهر وصروفه. وقد اقرّ بذلك علانية سنة ١٨٩٥ زعيم تجار مرسيلية في ناد اجتمع فيه اكبر مديري المصارف حفاظاً بصاحب الترجمة يوم مرّ في هذه المدينة فاستقبله بقوله: «اننا نرحب بزميلنا الخواجا بشاره الحوري ونصدّره في مجلسنا اقراراً بفضله لانه حقيقة مرآة الشرف والاستقامة في الاقطار السورية بل قدوة الفضل والكمال لكل اصقاع المعمور

وفي مدة تجوّله في اوربة ابتلاه الله كما يبتلي عبيده الابرار بوفاة قرينته العزيزة فتوفّاها الله في ٢٤ ايار سنة ١٨٨٠ تاركاً له ولدين واربع بنات. فلما علم بهذا المصاب العظيم قبل اليد التي ضربته وخضع تماماً لاحكامه تعالى. وفي منتصف حزيران من السنة ١٨٨١ تزوّج بملكة كريمة صاحب الفضل والتقى حبيب عبد الله الموصلي. وواصل اشغاله بنباته وهنّته المألوفة الى سنة وفاته

ولما كانت غاية تشرّين الثاني من سنة ١٨٩٠ انتخبه اعضاء جمعية مار منصور

ثابت الكلام لا انكث عهداً ولا أفر في خدمتهم جهداً اخذوا يتواردون عليّ زرافاتٍ وتوفرت اشغالي. وكنت علاوةً على ذلك لا اطلب الارباح الفاحشة التي لا يُحصل عليها ألا بالخاطرة برأس المال وارضى بما يسوقه الله اليّ من الرزق القريب فصدق في قول القائل :

وجدتُ القناعة اصل الغنى فصرتُ باذيلها ممتسك

فما عَظمت الدنيا ان جاءني صاغرةً فاخذتُ منها ما اهدتني وماء وجهي موفور وديني مصون

ومما ساعدهُ على المكاسب الطائلة معاهدات عقدها مع الحكومة المصرية ثم مع الحكومة الانكليزية باثناء حرب السودان وكان اخذ على نفسه ان يقدم للحكومتين ما تحتاج اليه جيوشهما من اللوازم فقام بهذه المهمات احسن قيام وأنس القوائد منه رجلاً شريف النفس سامي الهمة لا يشترط على نفسه شرطاً الا قام باكثر مما وعد. وقد عرفت له الحكومة الانكليزية هذه الخدمات الجايية واثبتت في سجلاتها تذكاراً حسناً ينطق بشهامة المرحوم وشرف اخلاقه

ولما جرت في مصر الحركة العرايية في سنة ١٨٨٢ ذكرت الحكومة الانكليزية عميلها وما وجدت فيه من سلامة الطوية وسمو المدارك فارسلت وخابرته في بيروت لتعرض عليه ثانية عقداً جديداً في تهيئة المؤن والذخائر لجيشها فابى الاجابة الى سؤلها خوفاً منه ألا يسمح له الوقت باتمام هذه المهمة فيرتبك بشغل شاغل دون ان ينهض بابعانه حق النهوض. وكان مع ذلك يأمل من هذه المعاملة رجاءً وافرأ فآثر خسارتها على الخاطرة بعرضه وذمته. ولعل الله جازاه عن تراهته هذه عاجلاً لما التهمت النار في آخر الثورة العرايية حي الاسكندرية الذي فيه كانت مخازنه فذهبت كل الابنية المجاورة له ولم تصب النار مخازنه باذى فعدّ الناس ذلك نعمةً خصوصيةً

ومن خصائله الطيبة ايضاً التي اعانتة على جمع الثروة انه كان يُحسن النظام في كل اشغاله ويضبط دفاتره ضبطاً مدققاً فلا يؤخر الى الغد ما يمكنه انجازُه في نهاره. وكان يطلب من عماله الطاعة التامة في اتمام اوامره حتى في الامور الطفيفة. فاكتسب بذلك ثقة الجميع وصارت كلمة واحدة من فيه تُعتبر اكثر من الصكوك والحجج المسجلة ومما رفع شأنه وزاد في علو مقامه انه رحل مراراً الى الاصقاع الاوربية وداوم

وكان من ينظر هذا المشهد الاثير يخال له ان يبروت كلها اجتمعت لتشتيع  
المرحوم الى داره الاخيرة اسيفةً على فقد من كان غياًثاً للفقراء وعألاً للايتام والارامل  
وسنداً لكل الاعمال المبرورة وفخراً لآله الكرام وطائفته الجليلة ووطنه العزيز وللنصرانية  
باجمعها. وصلى عليه تسعة مطارنة في مقدمتهم سيادة اخبر الجليل كولوس دو قال القاصد  
الرسولي وصاحب الغبطة السيد المفضال البطريرك بطرس الجريجيري الذي ابنته في  
الكنيسة بمخاطب انيق استنصف به دموع الحضور مدرارة واضرم في القلوب لوعةً على  
الفقيد لم يُحمد لظاها حتى الآن. وممن ابنته على شفا تربته حضرة الشيكونت فيليب  
دي طرازي الذي خلفه في رئاسة جمعية القديس منصور وغيره من الافاضل

وقد اشتركت حكومتنا السنية بهذا الخطب الجلل فظهرت ما تكنه صدور اهل  
الدولة من الاعتبار السامي لشخص الفقيد فان صاحب الدولة نعم باشا متصرف جبل  
لبنان تزل من مركزه في بعده الى بيروت لحضور المأتم وتعزية أسرة المرحوم. وارسلت  
قناصل الدول العظمى وفداً من ارباب المناصب ليمثلوها في هذه الحفلة. كما ان دولتلو  
والي ولاية سورية ناظم باشا بعث من يقدم لعائلة الفقيد واجبات التعزية. وكنت ترى  
الكلة الزهور متراكمة فوق النعش منصدة على احسن هيئة. واشترك بظاها الحزن على  
الفقيد الروم الارثوذكس والبروتستنت فكانت اجراسهم تقرر عند مسير المأتم. وفي  
الاجمال يصح القول ان هذا المأتم لم تر له يبروت مثيلاً من ذي قبل ولعلها لن ترى  
امد الى بعيد

## ٢

## ٢ فضائل الفقيد

اننا في قسمنا السابق لم نذكر الا النذر القليل من حميد سجايا المرحوم بشاره  
الخوري. وقد اجلنا الى هذا القسم اشياء كثيرة تنبي على سمو فضله وأغلب هذه  
الاعمال لم تنظرها عين الناس وهي لذلك اجدربان تسطر في بطون الصفحات وذكرها  
اوقع في النفوس من المآثر الظاهرة التي يستعظمها الجمهور عادةً  
واول ما يحسن بنا ذكره في هذا الباب ايمان الفقيد وتقاءه فانه رحمه الله كان قد  
تشرّب روح الدين منذ نعومة اظفاره حتى صار فيه كخريزة راسخة في سويداء قلبه.  
ولذلك لم يكتف بتسميم كل فرائض الديانة كما هو شأن المسيحي الصادق الايمان بل

دي بول رئيساً عاماً ليخلف في هذه الوظيفة رجل البرّ والتقى بطرس ديشان . فلبّى الى دعاء الاعضاء بكل طيب قلب . وهذه هي الرتبة الوحيدة التي احبّ مباشرتها في حياته لما كانت تقتضيه منه من بذل الذات ومواصلة الحسنات نحو المكروبين . فادار هذه الجمعية بنشاط لا يوصف وامدّها بحسنات لا يعرفها الا الله . هذا فضلاً عما تبرّع عليها من المال الوافر منذ انضوائه الى هذه الشركة في ١٤ تموز سنة ١٨٧٣ وَايام نيابته لرئيسها العام سنة ١٨٧٧ . وكان ايضاً رئيساً للجمعية الخيرية للروم الكاثوليك وفي آخر عمره اصابته اوجاع وبلايا عظيمة لاسيا وفاة نجليه العزيزين اميل وهنري فتوالى عليه الرزء مرّة بعد أخرى فتضعفت قواه وتعاطمت عليه اعراض الامراض فكنت تراه كالذهب الابريز يحصّه الله بنار الحن ليزيد نفسه بهاء ويجزل ثوابه في دار البقاء . وكانت الكهنة من اصحابه يتردّدون عليه فيعودونه في علته ويثبتون عزمه على احتمال الصليب بصبر مسيحي فكان يأنس بخطابهم ويشكر لهم فضلهم ويريم من ايمانهم عجائب . ولما شعر نسيبه الغيور الفاضل الاب انطون عكاوي بقرب حلول اجله استدعى له كاهن الرعية الاب بناديكتوس الذي كان يلازمه في مرضه فزوده بكل اسرار الكنيسة وقلبه مفعم سروراً لملاقاة الاله الذي اخلص خدمته مدة حياته بلا انقطاع ولا فتور . وكانت الشركات الخيرية والجمعيات الرهبانية وكل اصحاب الخير يقيمون اذ ذاك الصلاة الحارة لبقاء هذا الرجل الصالح . غير ان الرب وجده كسرة يافعة آن وقت قطفها لينقلها الى جنة الخلد . فكانت وفاة المرحوم في ٢٨ آذار سنة ١٨٩٨

فما طار منماه في النحاء البلدة حتى عمّ الحزن والاسف قلوب جميع معارفه واصدقائه والحق يقال انه لم يكن لهذا الرجل البار غير اصدقاء واصحاب لما كان مفطوراً عليه من الخلال الفريدة التي قيّدت له القلوب باسار الحب والاعتبار . وقد ظهر ذلك في حفلة جنازته اذ تبع نعشه زهاء عشرين الف نسمة يتقدّمهم فرقة من الضابطة ويسبقية الدول وطلبة مدارس جمعية مار منصور دي بول ومكتب الروم الكاثوليك ومأوى اليتامى وكلهم يحملون الشموع والمشاعل وينشدون الاناشيد الشجيرة وعلى وجوههم امارات الحزن . وحضر هذا المأتم عدد غفير من اكليروس جميع الطوائف وروّساء الرهبانيات واعيان البلدة ووجوهها واعضاء كل الجمعيات الخيرية

اقام بغيته وارسل كأساً من الفضّة للمعبد الذي يحتشد فيه الترويضون  
ومن شعائره الدينية محبته لكنيسة الله وائمة ابارها وانتشار الدين المسيحي .  
وقد ساقه عظم تعلقه بالسدة البطرسية الى ان يقصد رومة العظمى مرتين ليحظى بالمثل  
امام الاحبار الرومانيين فباركه السعيد الذكر البابا بيوس التاسع وقداسة الحبر الجليل لاون  
الثالث عشر المالك سعيداً . ومن ذلك ايضاً المال الوافر الذي صرفه لبناء الكنائس .  
نخص منها بالذكر كنيسة البشارة في المصيطبة وكنائس عديدة ساعد على تشييدها  
الاب يوسف برنيه اليسوعي في جهات حمص وعكار جعل له مبلغاً معلوماً لكل  
كنيسة يبتنيها في تلك النواحي . واليه يعود الفضل خصوصاً في تشييد كنيسة جمية  
في قرية عاليه . وكان اتخذ له ديدناً ان لا يحزل العطاء فقط على الكنائس بل يعد  
ذلك نعمة فيشكر فضل الذين يستلقون اظناره الى مثل هذه الاعمال المبرورة التي  
تكسبه اجراً عند الله

وكانت غيخته على النفوس مضطربة يسعى غاية جهده في خلاصها . وكان اول  
همه ان يطبع في قلوب اولاده حب الفضيلة ويصونهم عن كل ما من شأنه ان يندس  
ضماثرهم ولو بالذنوب الخفيفة فيكرّر على مسامعهم قول الملكة بلنش دي كاستيل لابنها  
القديس لويس ملك فرنسة «أنه مع حبه لهم يؤثر ان يراهم امواتاً من ان يغيظوا الله  
بخطيئة واحدة» . ولأجل غيظه هذه على خلاص النفوس كان يبذل الدراهم عن يد سخية  
لانشاء المدارس وتثقيف الاحداث على المبادئ الدينية والآداب الحسنة

وكان المرحوم يحب طائفته حباً عظيماً ويرتاح الى حضور طقوسها الجليلة ويفرغ  
الوسع في تقدمها ونجاحها ويكرم رعاتها النبلاء يدان ذلك ما كان لينسبه انه ابن  
كنيسة منتشرة في الحافقين . ومن ثم كنت تراه مجتهداً في تعزيز الكتلعة عموماً يردّد  
على رؤساء جميع الطوائف والرهبايات ويسدي لجميعهم الاكرام اللائق ويتوق الى  
روية الوفاق والاتحاد بين الطوائف المتفرقة . ولم يقبل رئاسة جمعية مار منصور الا لما  
وجده فيها من الحب العام الشامل لكل الطقوس الكاثوليكية . ولما عرف ان اظنون  
ابن خالته ايوب العكاوي يقصد الترهّب في جمعية الآباء العازرين فعارضه كثيرين في  
تتميم قصده اخذ المرحوم يدافع عنه وساعده على تحقيق امانته  
ولا تنسى الرهبانية اليسوعية فضله لما استفده من الوسع مع بعض الادباء في

كان يفرض على نفسه صلوات عديدة يجزها بما أمكنه من النشاط والغيرة. وكان على مثال والده يصلي القرض الرهباني القانوني بتمامه ويتلو مع عائلته واولاده صلاة الصبح والمساء ويثابر على حضور القداس الالهي كل يوم بل كان يشارك كهنة طاقته في صلواتهم الجهارية كالخدمة وتلاوة الرسائل دون حياء بشري. وكان اذا صده المرض عن الذهاب الى الكنيسة يستدعي باذن الرؤساء كاهناً يقيم الذبيحة الطاهرة في بيته. وكان محافظاً بأشد الحرص على القطاعات والصيامات الكنسية اللهم الا في وقت المرض وبرخصة مرشد ضميره. وقد بلغت به وصية حفظ الآحاد والاعياد الى ان يمتنع في تلك الايام عن فض تحارير البريد ويقضي اذ ذاك صلب نهاري في مناجاة الله وقراءة الكتب الروحية والتفرغ لجميع الاعمال المبرورة

وكان قلبه كلفاً بسر القربان الاقدس فيتقرب من المائدة السموية في السبوت والاعياد بايمان حي وورع غيب. وكان كل يوم مساء يزور القربان لاسيما في كنيسة المصيبة فصار بذلك قدوة لاهله وبعض اصحابه الذين اخذوا عنه هذه العادة الحميدة ولا يزالون يداومون عليها. وقد حملته جبه لسهرا هياكلنا ان يشترك باخوية قلب يسوع الاقدس ويبث بين اهله وخدامه ومعارفه التبعد لقلب ابن الله وقيم في بيته رتبة شهر حزيران المحض لاكماله

اماً محبة لوالدة الله فكانت اشبه بحب الابن نحو والدته لا يدع يوماً يجتاز عليه دون ان يحثيها ببعض الصلوات ويهدي لها الاكرام النبوي. وكان مشتركاً بشوب سيدة الكرمل ويتقرب الى الاسرار المقدسة في اعياد البتول الطاهرة وسبوتها

ومن الشواهد العديدة الدالة على تدنيه انه كان يختلي كل سنة في بعض الاديرة اياماً معلومة يصرفها في الرياضات الروحية بارشاد بعض الكهنة الافاضل وكان اذ ذاك يحفظ السكوت التام في بيته مع ذويه وقد شاهدناه مراراً في كليتنا يتفرغ لهذه الرياضات فيعيش بيننا عيشة الرهبان وكان حضرة الاب ميشال جوليان يتولى ارشاده وهو معلم ضميره وعنه اخذنا بعض هذه الافادات التي دونناها في نبذتنا. وكان عند ما يقضي فصل القيظ في مصيفه بمكنين يحب الاختلاء في دير الشير للرهبان الروم الكاثوليك الحلبيين. ولما كان الصوم الكبير من سنة وفاته استدعاه رئيس كليتنا الى رياضة اقيمت لبعض اعيان البلدة في جينة المدرسة فلبي دعاءه ولكن حال المرض الاخير دون



وجمع للشركة من ماله ٢٠,٠٠٠ الف فرنك لمساعدة المهاجرين في ضحكهم وتمكينهم من العود الى بلدهم بعد خمود الفتنة. على ان جمعية مار منصور لم تكن لتذهل عن معرفة الجليل فقد اقامت لراحة نفسه جنازين احدهما بعد وفاته والاخر في تذكار موته السنوي وكان يدفع سنوياً مبالغ وافرة لراهبات الحجة لتعليم الايتام واليتامى ويرسل اليهن خفية طحيناً من الصنف الافضل وكان يقول: « ان للفقراء حقاً ان يأكلوا من احسن جنس ». ومن اعماله المشكورة انه كان شديد الاهتمام في تسهيل زواج البنات على اختلاف طوائفهن من العائلات المتسرة اللواتي اخي عليهن الدهر فيدفع لهن ما يحسنه لجهازهن. ومن ذلك ايضاً انه افرز منذ سنة ١٨٨٤ عشرة آلاف ليرة يتصدق بريعها كل سنة على الفقراء. ولم تحل مدينة من بلاد الشام من دلائل كرمه الخاتي فكان كل سنة يرسل مبالغ الى الشام وزحلة ويبرود وصور وصيدا وعكا وحيفا ويافا منها صدقات للمحتاجين ومنها حسنة قداسات للكهنه. وكان خصص سنوياً مبالغ أخرى لفقراء الاسكندرية ومصر وجمعية مار منصور دي بول في ليثربول ولندرة. وصدقات عديدة وافرة للجمعيات والرهبات في انكلترا وللكردينال رئيس اساقفة لندرة. وفي ١٨٩٥ بلغ الحكومة المصرية ١٨ الف فرنك لتنفقها في المستشفيات المصرية فارسل نوبار باشا يشكر له هذه الهبة الحاتمة. هذا فضلاً عن ٥٠٠ ليرة أخرى تبرع بها في القطر المصري ومبرات وافرة كان يحسن بها كل يوم الى المحتاجين بقطع النظر عن طوائفهم لا يستثني احداً من البائسين بل يقتصد في معاشه ليزيد في مبراته ومما يجبر عنه ان بعض اهل الثروة اوعز اليه يوماً بان يحيي في بيته ليلة راقصة يدعو اليها وجوه البلدة. فسأل المرحوم: ولم يقتضي ذلك من المصروف؟ قال: نحو خمسة آلاف فرنك. فاستدعى الخواجا بشاره من ساعته احد عملائه وتقدم اليه بان يفرز له المبلغ المذكور ليوزعه في غد ذاك النهار على الفقراء فيدخر له بذلك ثواباً افضل من احياء الليالي الساهرة في المسرات والملاهي. وقد بلغت وصيته للفقراء ٧٥٠٠ ليرة ولا حاجة الى القول ان الفقيه لم ييخل بماله لينفق في المشروعات المدنية الآتلة للخير العمومي ونشر العلم. فانه كان اول من يكتب لانجاز هذه الاعمال النافعة. وفي متحف العاديات الذي في كليتنا شاهد على سخائه. وهو تاووس من الرصاص عليه نقوش وتصاوير جميلة يرتقي عهده الى الفينيقيين وجده سنة ١٨٨٧ عند حفر اساس احد بساتينه

سنة ١٨٧٦ ليفتح لابناء القديس اغناطيوس رسالة في القطر المصري وكتب في ذلك الى المجمع المقدس في رومة وارسل المعارض المضاة باسماء كثيرين من الافاضل فاجاب المجمع الرسولي الى سؤله بعد قليل

ومن صفات الفقيد تواضعه العجيب فانه كان يسي في نفسه الظن ويحب ان ينقاد الى مشورة غيره حتى في الامور الصغيرة واكثر ما كان يظهر منه ذلك لدى مرشد ضميره فانه كان امامه كطفل يعرض عليه بسذاجة خفايا قلبه ولا يأتي امرًا الا بمشورته وكان تواضعه هذا يزيد الناس اعتبارًا لشخصه الاثيل. فمن ذلك ان جلالة اللندغراف دي هاس (de Hesse) الالاماني الشهير كان بحجة ويعظمه مذ تعرف به في احدى سياحاته الى الأقصر (تية) ثم مرّ البرنس ببيروت بعد سنين فاقف سفينته ساعتين ليتمكن من زيارته في بيته وترك له صورته تذكراً. ولما قدم دون پدرو ملك البرازيل الى سورية للتجول فيها لم يرض رفيقاً غير صاحب الترجمة لما بلغه من دماثة اخلاقه ورقة طباعه وكان المرحوم وقتئذ نائباً لقنصل البرازيل

ومن دلائل تواضعه العجيب انه كان يحب الاعتزال عن الرتب العليا والمناصب الجليلة والامتيازات الفاخرة. فمن ذلك ان السعيد الذكر البطريرك غريغوريوس الح عليه من امدٍ مديد بان يقبل رتبة الكنيّة الرومانية الحظيرة فأبى قبولها. وقد نال خفية عنه وسام القديس غريغوريوس الكبير من رتبة كافليار والوسامين العثماني الثالث والمجدي الرابع. وكان اصداقاه يحضونه على ان يرشح نفسه ليكون عضواً في ادارة الولاية ليمثّل فيه طائفته ويبنّ دولة والي بيروت ارتياحه الى اقتباله هذه المهنة لكن الفقيد ابى ذلك مطلقاً خوفاً منه ألا يحسن القيام باعباء مهنته

وكان لشدة تواضعه يتجنب كل عمل يكسبه لدى الناس مجداً باطلاً فكان يصنع المبرات مستتراً يود على موجب قول الرب الا تعلم شمائله ما تعطي يمينه

بيد ان ما امتاز به هذا الرجل العظيم انما هو كرمه وحسناته الوافرة للفقراء والاحتاجين. فمن ذلك انه تصدّق الى جمعية مار منصور بنحو مئة الف غرش وترك لها بموجب صك وصيته اربعة آلاف فرنك. ولما انشأت الشركة في سنة ١٨٧٧ مدرستين مجانيتين في حي رأس بيروت وحي الرميّة لتعليم الفقراء قام الفقيد باكثر نفقاتهما. ولما حدثت الفتنة العربيّة سنة ١٨٨٢ ولجأ كثيرون من المصريين الى القطر السوري تبرّع

التماثيل المتحركة او الناطقة (Les Automates)

لأحد ادباء العراق

طلعتُ في مجلة الضياء (١١٣:٢) مقالةً مترجمة بهذا العنوان وهي من قلم أحد الافاضل في العاصمة يقول في بعض صدرها: «وانا أرجو من افاضل قومنا وارباب الاطلاع منهم ان يوافوا المجلات بما يعلمونه من هذه الشواهد من هذا القبيل وغيره احياءً لذكر السلف. فقد اعتادت الجرائد والكتاب الاستشهاد بافاضل الافرنج وأقوالهم واعمالهم لسهولة المأخذ والنقل واهملوا شأن اجدادهم العرب الكرام كأنهم لم يكونوا شيئاً مذكوراً»

قلت: وقد قرأتُ قبل ذلك شيئاً من هذا الباب في كتاب حياة الحيوان الكبير للدميري في موضعين ولم اتذكر الآن إلا موضعاً واحداً وهو ما جاء في ترجمة الزاغ (٢:٢ من الطبعة المصرية). قال: «رأيت في المتقى من انتخاب الحافظ السلفي وفي آخر ورقة من عجائب المخلوقات عن محمد بن اسمعيل السعدي انه قال: وجهه الي يحيى بن اكنم فتوجهت اليه فلما دخلت عليه اذا عن يمينه قطر فاجلسني وامر ان يُفتح فاذا شيء خرج منه رأسه كراس انسان ومن أسفله الى سُرته على هيئة زاغ (corneille) وفي صدره وظهوره سلعتان (deux petites bosses) (قال): ففزعتُ منه ويحيى يضحك. فقلتُ له: ما هذا اصلحك الله؟ فقال لي: سل عنه منه. فقلتُ له: ما انت؟ فنهض وأنشد بلسان فصيح:

انا الزاغ ابو عجوة (١)	انا ابن الليث واللبوة
أحبُّ الراح والريحا	نَ والقهوة والنشوة
فلا عدوى بدي تُخشى	ولا يُحذر لي سطوة
ولي اشياء تُستظر	ف يوم العرس والدعوة
فتها سلمة في الظه	ر لا تسترها القروه
واما السلعة الاخرى	فلو كان لها عروة
لا شك جميع التا	س فيها أحما ركوة

ثم صاح ومدَّ صوته: «زاغ زاغ» وانطرح في القمطر. فقلت: اعزَّ الله القاضي. وعاشت أيضاً؟ فقال: هو ما ترى لا علم لي بامرهِ. ألا انه حُمل الى امير المؤمنين مع

(١) العجوة من اجود التمر في المدينة وفيه اشارة الى ما على عنقه من السلعة

فلما اكتشفه جاد به على مدرستنا الكلية جازاه الله خيراً  
وما كان المرحوم ليكتفي بدفع هذه المبالغ الجسيمة للفقراء والمساكين بل كان  
يجب أن يزور بنفسه أكوأخهم ويحمل اليهم بيده المساعدات اللازمة وكان يعود المرضى  
ويعزيهم بكلامه المتدفق رقة ولطفاً

وقد اخبرنا صديقه الفاضل الخوجا نقولا قاطي (ومنه استفدنا تفاصيل كثيرة من  
هذه الترجمة) انه عاد وآياه في ٣٠ تموز سنة ١٨٧٤ مريضاً في مكين من اصحاب الثروة كان  
قلب له الدهر المحن فاخذ المرحوم يطلب له وسائل التعزية والسلوان وذكره بمثل طويلاً  
البار وبقول الملاك له ان الله يبتي اولياءه بالحن ويختبرهم بالبلايا ثم ركب عجلة ثقلة  
مع قرينته وجناب الراوي من مكين الى عاليه فجمعت الحيل في طريقها بقرب وهدنة  
عميقة وانقلبت العجلة بالركاب فنجبا المسيو نقولا وقرينة المرحوم امماً صاحب الترجمة  
والخوذي فسقطا في الهاوية ولم يشك احد في موتها الا انها سلمات بنعمة من الله باهرة  
اماً المرحوم فانسلخ جلد رأسه وانكسرت رجله وترضضت اعضاؤه لكنه اظهر من الشبات  
والجلد ما قضى بالعجب ونسي نفسه ليسأل عن امراته وصديقه ولم يسمع من فيه وقتئذ غير  
اسماء يسوع ومريم ويوسف والتسليم الى ارادته تعالى وطلب الرحمة منه ولما عاد الى  
مكين وهو على آخر رمق استدعى كاهناً واعترف بخطايه ثم قال: «قد اتمنا الآن الامر  
الجوهري فلا بأس من العرض». وبقي زمناً طويلاً طريح الفراش حتى شفاه الله تماماً  
على ان هذه الحنة لم تكن المصيبة الوحيدة التي اصابته والاحرى ان يقال ان حياته  
كانت كسلسلة من المصائب احدثت به فاذاقته العذاب ألواناً فمن ذلك داء الحصاة الذي  
ابتل به فاستلزم عمليات جراحية مؤلمة جداً احتملها بصبر عجيب ومن ذلك ايضاً فقد  
قرينته واولاده وأحبابه كما مر. ولم يجد في هذه الرزايا سلواناً الا في صبره الجميل  
وفضيلته السامية التي ظهرت في تلك الاثناء كالشمس في رابعة النهار ولدينا  
مكاتيب افرنسية كتبها في اثناء هذه المصائب تنطق بصدق ايمانه وباعتصامه بحبل الله  
هذه عجالة كتبناها في رجل البرأت المشهورة والحسنات المشكورة الذي متع الله  
بلادنا السوروية بفضائله وخصائله الفريدة فلعلها تكون كنالاً يقتدي به الكبراء وسلوان  
يبرد لوعة آله الفضلاء وشاهد حي على قول الكتاب في سفر الامثال (١٧: ١٦): من  
يرحم الفقير يقرض الرب فيجزيه بصنيعه

الناس عن المدارك الصناعية. وكذلك ما نقله ابن اياس من وصف الشيعدان المذكور هنا فإنه لم يحك فيه إلا كلاماً مبتوراً لا يكاد يستفاد منه تصور شيء من امره ولا سيما مع غرابة الخبر وبعده عن المدارك البديهيّة حتى يتخيّل السامع أنّه اختلاق اه بحرفه

قلت: كيف يقول صاحب الضياء هذا القول وهو في كلامه عن التأميل المتحركة في الجزء الثاني لم يذكر إلا اسما بدون وصف. اما كان الاجدر به ان يقرّ مثلاً أنّه لم يعثر على شيء من هذا القبيل عند العرب. وأنه يسأل القراء ان يفيدوه بما يقعون عليه من هذا الباب ؟ ولكن قد رأينا الشيخ غير مرّة يستصعب مثل هذا الاعتراض ويعدّه نقصاً بمقامه الرفيع. والحقيقة أنّ هذا الاقرار يُعلي كعبه ويرفع شأنه وان ليس من عالم او عارف الا ويصدق ان يقال فيه :

قل للذي يدّعي في العلم معرفةً عرفت شيئاً وغابت عنك اشياء

## الى الغد

فتلاً عن اللغة الافرنسية

للشاب الاديب جرجي عطيه احد تلامذة مدرستنا اكلية

كان الشاعر الافرنسي ميلشوا (Millevoye) شديد الميل الى ترويح نفسه في حديقة قنسان (Vincennes) الغضة فكان يلجأ اليها في غالب احيائه مطلقاً لحياد افكاره عنان التصورات تحت ظلال الاشجار الكثيفة. وكان لحاطره بهذه العزلة راحة لا يشعر بها بين ضوضاء العالم ولا تُقاس بها مسرّات الالفة فقد ترايدت عليه الاشجان وما من خليل يلقي عنده عزاء وثقلت عليه اعباء المجتمع حتى لا يرى في سوى الافراد لذّة وهناء. ففي صباح يوم من ايام الربيع بينما الشمس ترتفع في الافق مرسلّة اشعتها كسهام من التبر تحترق كبد الفضاء ومكثّلة بانوارها رؤوس الأدواح الغيباء كان هذا الشاعر يجوب بقدم طروب أنحاء الغاب الذي احبه فؤاده منذ كان صيًّا. فلمح في احدى جهاته غادة جالسة الى جذع احدى الاشجار تستدري بظلالها وهي في روعة الشيبية وقد اُكْتُست باثواب الحداد. فقرأ على غصون وجهها الاصفر الضئيل والحاظ عينيها الغائرتين وهيئة اجفائها الذابلة آيات حزن مفعج قد اضطربت نيرانه بين احشائها.

كتاب محتوم فيه ذكر حاله لم اقف عليه . انتهى . وهذا الخبر قد رواه الحافظ ابو طاهر السلفي على غير هذه الطريقة . وهو ما اخبر به موسى الرضا . قال : قال ابو الحسن علي بن محمد دخلت على احمد بن ابي دؤاد وعن يمينه قطر فقال لي : اكشف وانظر العجب فكشفت فخرج علي رجل طوله شبر من وسطه الى اعلاه رجل ومن وسطه الى اسفله صورة زاع ذنباً ورجلاً . قال لي : من انت ؟ فانتسبت له . ثم سألتُه عن اسمه فقال :

انا الزاع ابو العجوة      حليف الخمر والقهوة  
ولي اشياء لا تُذكر      رُ في القصف وفي الدعوة  
فنها سلمة في الظه      ر لا تسترها الفروة  
ومنها سلمة في الصد      ر لو كان لها عروه  
لا شك جميع الناس      س حقاً انها ركة

ثم قال : أنشدني شيئاً في الغزل ( وفي الاصل : الغزل ) فانشدته :

وليل في جوانبه فضول      من الاظلام اطلس غيبان  
كان نجومه دمع حبيب      تفرق بين اجفان النوافي

فصاح : واأي وامي . ورجع الى القمطر وستر نفسه . فقال ابن ابي دؤاد : وعاشق ايضاً ؟ » اه . قلت وقد جاء ذكر هذه العجبة في الصفحة ٣٤٢ من ذلك الجزء لكن في الهامش مع اختلاف في الرواية فلتراجع هناك

قلت ثانياً : وهذا النوع من المأثيل يُسمى عند الافرنج Bilboquet بمعنى الثاني ( ١ ) ويصح أن يُطلق عليه بالعربية اسم التمثال الشبوب . وهو مأخوذ من الفرس الذي يقوم على رجله ويرفع يديه ( فقه اللغة للثعالبي )

وبعد ان كتبت هذه الاسطر اتممت قراءة تلك المقالة فرأيت صاحب الضياء يُعقب على المراسل بما نصه :

« ان اكثر كتائبنا قلماً كانوا يهتئون بوصف المصنوعات والكشف عن اسرارها على ما سبق لنا الالامع اليه في غير هذا الموضع وذلك فضلاً عن ان اكثر المؤرخين عندنا لم يكونوا من اهل هذه الشؤون . وانظر ما وصف به ابن جبير الساعة المائئة التي كانت في دمشق تر العجب من ذلك البيان الذي دل على ان الرجل كان من ابعد

( ١ ) على أننا كنا نود لو افادنا الديميري شيئاً من تركيب هذه الآلة وكيف لغناها اصحابها هذه الايات . ولعلها كانت تشبه الآلة الناطقة التي نعرفها اليوم بالفونوغراف

« الى الغد » وهناك تبقى جاثية ساعات برمتها تناجي رميم ابنها المحبوب . فهذا الخبر هاج عواطف ميلقوا وأثر في فؤاده الرقيق ومن لا يتأثر لثل هذا الحزن الذي يصدع الجباد ؟

ففي الغد عند ما ذهب الام المسكينة تزور قبر ابنها بحسب مألوفها وجدت ورقة مطوية بين الازهار التي كانت غطته بها مساء امس فتناولتها بلهفة وقرأت فيها باضطراب لا يوصف ما يلي :

تحت ذي الازهار بل تحت الحجر حيث تأتبن اذا لاح السحر  
انا اصني سامعاً منك الزفر وصلاة ودعاء قد ظهر  
آه والهي وما لي من نظر

آه لو تقوين يا ابي على غلبة الحزن الذي قد حصل  
من فراقني عند ما الدهر ابتلى فتامين فابدو عجلا  
لك في الحلم وتروين البصر

قرأت البارونة هذه الايات والعجب قد اخذ منها كل مأخذ ففكرت لعلها تعرف اليد التي كتبتها . على ان الشطرين الاخيرين انطباعا على لوح ذاكرتها بما فيهما من الوعد الذي تحن اليه وهما :

فتامين فابدو عجلا لك في الحلم وتروين البصر

فسيبنا لها فرحاً جزيلاً ضاء به محياها استبشاراً ومنذ تلك الساعة اخذت تطلب الى النوم سبيلاً وما كاد الليل يقبل جاراً ذيول دياجيه حتى غاصت الوالدة المسكينة في لجج المنام فرأت - وما الاحلام في الحقيقة الا آثار بعض أفكار تدور في الخاطر نهائياً او امور تنصرف نحوها جل اهتمامات الانسان - ولدها الوحيد ألفرد بين جمهور من الملائك مبتسمين تتدفق من وجوههم انوار النعمة . فاعتنقه بذراعيها واقبلت عليه تقبلته وتروي غليل فؤاده الظمان من زلال ثغره . وقد كان يتملص منها احياناً ثم يعود فيطير حول جينها باجنحة اللامعة . فيا له من ليل سار قضاة هذه الام متنعمة بهذه الرويا . وسطوة النوم اللذيذ ابتتها في السرير برهة طويلة بعد الوقت الذي كانت تزور فيه الضريح . فحالما استيقظت لبست اثوابها ثم اسرعت الى قبر ولدها ولكنها لم تتمكن من البقاء هنالك الا بضع دقائق لانه كان نهار احد وجمهور المسيحيين اقبل مزدحماً حوايها ملتياً نداء الجرس الذي دعا المؤمنين الى الكنيسة المجاورة

على انه على وقع اقدامه رفعت السيدة رأسها وقد ظهرت عليها لوانح الاضطراب لهذه المفاجأة ثم نهضت وابتعدت مسرعة الى وجهة معلومة. عندئذ تقدم ميلقوا الى حيث كانت جالسة فوجد هنالك كتاباً لها نسيته سهواً فاذا به نسخة من احد مجاميع اشعاره. وكان مفتوحاً في صفحة منه قد تركت عليها الاثامل آثاراً بليتة تنبئ بكثرة تقليب الايدي لها وهذه الصفحة تحتوي على القصيدة التي وصف بها هذا الشاعر محبة الوالدات مصوراً عادات مؤثرة لامم بلاد كندا في قعد اولادهم قال منها:

يا لمادات أمّة ووفاء	عندهم لا يحكي منا الوفاء
فلنكم جانب التهور اقاموا	حيث تجري دموعهم والدماء
تغتذي نفسم بهرج حزن	وحرام لها سواه غذاء
يألفون القبور يحIRON دوماً	فوقها دمماً دونه الانواء
واذا مرّ الام يبعث ذكرى	خطبهم جدّ في القلوب البلاء
فيجيشونها جارى بصمت	منه كادت تُفطر الاحشاء
فان يلمّ التراب وجسي	صوب دمع تسقى به القبراء
يندب ابناً له ضجيج ضريح	قد سباه من راحته القضاء
وينادي الضريح وهو يرجي	انه يستجاب ذاك النداء
ثم اذ لا يفوز بالقصد يدعو	آه والفتاه خاب الرجاء
وكذا الام ترفع الطرف حزناً	لسماء وابن منها السماء
ترسل الحفن بعد دمع وتبكي	فلذة القلب ليس يجدي البكاء
ثم اذ تلفظ أسم من شكته	حيث تُنهي صلاحاً والدعاء
تسل القبر من حشاها دماء	فيه لابنها الفقيد ثواء

فتأثرت عواطف هذا الشاعر ودفعه الفضول وحاسة من العجب الى اقتفاء آثار هذه السيدة والاطلاع على دخیلة امرها. فحث خطاه وادركها داخله الى القلعة التي على التل مقابل قرية فوتتاني. فشرع هنالك يسأل الاهلين عنها وعن احوالها الحاضرة فعرف انها البارونة ب... ارملة ضابط من الجيش أصيب في الحرب. وانها قعدت منذ بضعة اشهر ولدها الوحيد البالغ من العمر ست سنين ويظهر ان هذه القاجعة التي التت بها قد وقعت من نفسها موقعاً شديداً حتى اضاعت رُشدها فانهم كانوا يشاهدونها بعض الاوقات في حديثها واقفة على انفراد لا تبدي حراكاً وعيناها جامدتان محدقتان الى الامام. ويُقال انها لم تدق سنّة الكرى من بعد موت ابنها فهي تذهب كل يوم الساعة السابعة صباحاً وهي الساعة التي قضى فيها ثجبة الى مدفنه الذي كتبت عليه



عليه ومعنا كزديان مسلحان لدالتنا على الطريق ولوقايتنا فيه لانه كان خطراً . وكان أحدهم تلوح عليه سِمات الوقاحة والجسارة . وأماً الآخر فكان ذا اخلاق راضية وعواطف لينة . وكان الجو قد تغطى بجلباب من الغيوم فضقت عنا لظى الحر غير اننا أصبحت تتوعدنا بالغيث . وبعد مسيرة ساعة ونصف انتهينا الى منبع النفط . وموقعه في ذيل جُبيل قد خرقة لُهب فيه مسيل ماء . فينحدر النفط ويختلط في الماء فيتلصع سواداً . وللنفط ثمت ينابيع كثيرة بعضها على وجه الارض وهي قليلة وبعضها مبرورة وهي كثيرة . ففي نحر كل يوم ينطلق عملة فيستقون ما تجتمع من النفط في أرقاق ويحملونه الى كركوك . وكان الاهالي قبل عشرين سنة يضعون النفط في سُرج فيشعلونه للاناثة لكنّه كان يسود الجدران ويبعث برائحة كريهة . اماً الان فاخذوا يُصفونه ويعتاضون به عن زيت البترول

وبينا كنت أُسرح الابصار في بدائع الخالق اتاني واحد من العمّة وفي حضنه قليل من التراب مشيراً اليّ ان اذوقه . فاستغربت ذلك . فقال واحد من رفقائي ضاحكاً : هذا تراب بابا كوركور وهو حامض . وقد يؤخذ منه الى كركوك فيبتاعه الاولاد ويأكلونه . حتى ان البعض يعتاضونه في الطعام عن السمّاق . فحينئذ ذقت التراب وكان شديد الحموضة . ( وهوذا قد أرسلت منه الى إدارة المشرق ليحلل فتعرف ماهيته (١) ) ثم قال لي ذلك العامل : هذا مزار لا يجيب من يقصده من المرضى . وكثير منهم يأتون هنا فيدلكون اجسامهم بهذا التراب . ثم يذهبون ويعتسلون بعين ماء هناك فينالون الشفاء بشفاة بابا كوركور

فبعد مروز ساعة ذهبنا ميممين بابا كوركور . وكانت الغيوم قد اخذت تحطرن رذاذاً . فما عثمنا ان لاحت لنا من بعيد بقعة مسطحة من الارض كأنها قطعة من النار . فوققت هنية من الزمان متفرجاً متعجباً . ثم استأنفت المسير حتى انتهيت اليها . وكانت السماء لا تتي ترش والاهيب لا يزداد الا اشتداداً . فترأقت الى النيران وجلست

(١) قد حلل استاذ الكيمياء هذا التراب في مكتبنا الطبي فوجد أنّه مسحوق زبل الطيور المعروف بالتوانو (guano) يدل على ذلك الحامض الاوريك (acide urique) ورواسبه المتجمدة الموجودة فيه . ويدخله ايضاً بعض مواد كبريتية سريعة الالتهاب . ولعل بائعيه يملطون فيه شيئاً من الحموضات (المشرق)

هو بعينه . ليس إلا ناظم « حبة الوالدات » يقدر ان يجلب مثل هذه التعزية للنفوس المثقلة بأعباء الحزن

فلبث ميلقوا مظهرًا العجب كأنه لا يفهم شيئاً ممّا يُقال وطلب ان يكشف له ستر هذا السرّ . فكان جواب البارونة أن قدّمت له الورقات الثلاث سائلةً ليست يده التي سطرّتها ؟ . اجاب مياثوا : « كيف يمكنك ايها السيدة ان تنسيتها الى حال كونه ما من دليل على ان هذا خطّي ؟ » قال الضابط :

ان تحقيق المسألة سهل ثم تقدم وتناول الدفتر الذي تحت إبط مياثوا وشرع يقابل الكتابة من الجهتين وما لبث ان صرخ بسرور : « هذا خطّ واحد يا سيدي البارونة فاهني اي اننا قد اهتدينا الى ( الجاني ) محلّصك »

فاراد ميلقوا الدفاع عن نفسه ايضاً والإصرار على الانكار لكنّه وجد نفسه بين ثلاثة اصدقاء يظهرون له شديد محبتهم واحترامهم فأقرّ بالحقيقة . عندئذ اخذته البارونة بيده وسارت به الى الضريح حيث قطفت وردة من الوردات التي تطلّله فقدّمتها له ثم كتبت على الحجر ما يأتي : « هنا ناظم ( حبة الوالدات ) خلّص حياة والدته مسكينة من اليأس والقنوط . فالفخر للآداب وطوبى للذي يستعملها لخدمة الانسانية والشهامة »

## منبع النفط في بابا كوركور

لمخزرة القس ادي ابرهنا صليبا الكلداني

في شمالي غربي كركوك على مسافة ساعة ونصف منبع يخرج منه النفط وبقره موضع مشهور يُقال له بابا كوركور . فكنتُ اسمع مراراً ان ثمة ناراً وان كثيراً من الاهالي يذهبون الى زيارته ومعهم كل ادوات الطبخ فيضعون القدر على تلك النار فينضج الطعام فيأكلون . ومن خرافاتهم انهم يحثون التراب في تلك البقعة عاقدين في قلوبهم مراماً ما . فاذا اشتعلت النار من تلقاء ذاتها في المكان المحثو زعموا ان المرام قد نيل والّا فلا . فكنتُ منذ زمان مديد أريد مشاهدة ذلك المكان الغريب ولم تسنح لي الفرصة في ٩ تشرين الاول قنّا باكراً جداً قبل ان يتنفس الصبح قاصدين بابا كوركور للتفرّج

## العقد

لمحضره الاب انتاس الكرملي البندادي

١ (تعريفها ومرادفاتهما) انَّ للعرب نوعاً من الحساب يكون باصابع اليدين يُقال له: «العُقود او العُقَد او حساب اليد. وهو المسمَّى عند علماء الافرنج: Dacty-lonomie

٢ (لُغَوِيَّةٌ لفظُة العُقَد) قد ذكر النحويون لفظُة العُقَد في كتبهم عند كلامهم عن تعريف اللفظ بقولهم: «فيُحْتَرَزُ باللفظ عن الدوالِّ الاربع: الاشارة والكتابة والعُقَد والتَّصَبُّ اذ كلٌّ منها مفيد وليس بلفظ». غير ان اغلبهم لم يشرحوا معنى العُقَد هنا وإنَّ شرحه غيرهم من الادباء في مظانِّ هذه اللفظة. وقد قضينا العجب بوقته ممَّا طالعهنا في مجلة البيان (١: ٨٨ الخ) حينما سُئِلت عن ضبط اللفظة ومعناها اذ خاضت في الكلام ولم تُجِب عن السؤال الا بعباراتٍ لا تخلو من مغامز. ولا بُدَّ من ايراد شيء من نصِّ هذه المجلة ليطلِّع القراء على ما هنالك من العسف والتعسف. قالت ما حرفة: «امَّا ضبطهما (اي لفظي العُقَد والتَّصَبُّ) فكل من سمعناه يروجهما من اهل المصطلح ينطق بهما بضمٍّ ففتح كما ذكرتم ولا وجه له الا ان يكونا جمع عُقْدَةٍ وُتَّصَبَ بالضمِّ فيهما. بل جاء في الكُتُب في مكان التَّصَبُّ «التَّصِبَةُ» مصرحاً فيه بالتاء. وحينئذٍ فاقرب ما تُفَسِّر به العقدة في هذا الموضع انها اسمٌ لموضع العُقَد أُخِذت من عقدة الحبل ونحوه كما أخذ الفعل ممَّا سيجيء وان لم يصرَّح اللغويون باستعمالها في هذا المعنى. وامَّا التَّصِبَةُ فلم ترد في كُتُب اللغة الا بمعنى السارية وهي العمود فلا تنطبق على المقصود الا بتكلف. وقد سألنا بعض اكابر اهل العلم عن ضبط هذين اللفظين ومعناها فلم يكن عندهم في ذلك غناء ولم يزيديا على قولهم: «هذا امرٌ قد انتهى اليه على هذا الوجه وغابت عنا اصوله». ولعلَّ الاشبه في ضبطهما ان يكونا بفتح فسكون على انها مصدران بمنزلة الخطِّ والاشارة. واما معناها فالظاهر ان المراد بالتَّصَبُّ اقامة ما يستدل به من النار والحدود واشباه ذلك ممَّا يجري في هذا السبيل. وامَّا العُقَد فلا شك انه الحساب باصابع بان يشار بعقدتها الى العدد على جهة التواطؤ على هيئات معلومة وقد اضرب المصنفون والشرائح عن بيان ذلك في كتبهم كما سكَّت علماء اللغة باجمهم عن الكلام فيه مع ورود كثير منه في مصنفات اهل الادب وبناء بعض المتداول من كلام العرب عليه وهو من العجب بمكان. ولقد تفقَّدنا كتب اللغة في هذا الموضع فلم نجد الا قول صاحب القاموس «وَعُقَدُ الحاسب حَسَبٌ» لم يزد عليه ولا تعرَّض الشارح لشيء فيه واغفل صاحب الصحاح وصاحب لسان العرب هذا المعنى من اصله». (الى هنا انتهى كلام البيان)

والشمسية على رأسي متقرساً فيها مستبدعاً ذا الامر العجاب . واما رفقائي ففقد كل واحد منهم في قلبه مراماً وجعل يحثو تراباً حيث لم تكن النار تشتعل بغية ان تنضرم فاذا كانت تستعر كان الحائي يعد نفسه فائزاً بطلبه . فالكردي اللين العواطف كان مرامه الفرار من الحكومة . واما الآخر الذي كان شريفاً فطلبه كان ان يترأس على عشرين من الاشرار فيسير بهم الى السلب والنهب . فسبحان الله ان الاول كلما كان يحثو التراب كانت النار تلتهب فكان يجذل . واما الثاني فلم تلتهب النار ابداً على يده . فمض من ذلك (١)

هذا وان العامة تحسب ذلك المكان مقدساً وتعد بابا كوركور من الاولياء . ففي موسم الربيع في كل اربعاء يألب اليه جم وافر لا يحصى من الناس تيمناً به ولا سيما الروافض من قرى تسعين وداقوق وبشير وغيرها وهم يريقون ثمت دم الذبائح اكراماً له ويطبخون اللحم على تلك النيران ويأكلون ويقسمون ما فضل على الفقراء . ومن مزاعمهم ان بابا كوركور جاء في سالف الزمان ذلك الموضع ونصب فيه سرادقه . ولما اراد الطبخ لم يكن له الى النار سبيل . ففطق يتضرع الى الله تعالى ولم يقم من صلاته حتى اشتعلت النار ولم تزل تتلظى منذ ذاك الحين الى الساعة . هذا وان بابا كوركور ليس الا بركائناً تنبعث منه النيران صيفاً وشتاءً ليلاً ونهاراً . غير ان محله بقعة من الارض لا جبل . وتراب تلك الارض شديد الحموضة

وبعد زيارة بابا كوركور يذهبون يستحمون في عين ماء قريبة اليه وهي كبريتية مفيدة لازالة الامراض الجلدية . فان شفى احد المصابين بهذه الامراض باستحمامه في تلك المياه تعد العامة ذلك من المعجزات ناسبة اياه الى شفاعته بابا كوركور



(١) التهاب هذا التراب يتأتى مما فيه من المواد النفطية التي تجري بقرية . واما كون بعضه يلتهب وبعضه الآخر لا يستعر ضرماً فذلك ناتج عن اسباب طبيعية شتى كطريقة حثو التراب او السوائل المنبثة من يدي حائيه الى غير ذلك مما لا يمكن الجزم به الا بالمشاهدة (المشرق)

الى البائع بعقد الاصابع فاذا لم يجبه الثمن قال: لا. واذا قال له: بعثك. فلا يعلم الحاضرون كم مقدار الثمن. ولكن غاية العدد بالعقد ان ينتهي الى تسعة وتسعين وتسعمائة وتسعة آلاف فقط. هذا الحساب مستعمل ايضاً في زماننا الحاضر في البلاد الحجازية والهندية (راجع كتاب الشرح الجلي ص ٨١ و ٨٢)

ومن المؤلفات التي صرحت بهذا الحساب مطولاً كتاب الشرح الجلي على بيتي الموصلي للشيخ احمد البربر وقد طبع في بيروت بالطبعة الادبية سنة ١٣٠٢ هـ والمادة مذكورة في الصفحة ٨٥ وما يليها وهو كلام ضافي الذيل لو اورده البيان برمته لكفاه مؤونة التنقيب والتعريب ويؤخذ من كلامه ان معنى العقدة من قوله: «او سبعة» (اي انهم اذا ارادوا سبعة) طووا العقدة السفلى من البنصر «...» هو كل مفصل من مفصل الاصابع وعظامها. وقد اشار ايضاً الى هذا المعنى جمهور اللغويين في شرح لفظة الائمة اذ قالوا: «الائمة من الاصابع العقدة»

ومن الكتب التي اوضحت شرح هذه المادة خزنة الادب. قال صاحبها في الصفحة ١٤٧ من الجزء الثالث ما نصه: «اعلم ان العقود او العقد نوع من الحساب يكون باصابع اليدين يقال له: «حساب اليد». وقد ورد منه في الحديث: «وعقد عقد تسعين» وقد ألفوا فيه كتباً وارجيز منها ارجوزة ابي الحسن علي الشهير بابن المغربي. وقد شرحها عبد القادر ابن علي بن شعبان العوفي ومنها في عقد الثلاثين:

وأضمهما عند الثلاثين ترى كقابض الابرّة من فوق الثرى

قال شارحها: «اشار الى ان الثلاثين تحصل بوضع ايهامك الى طرف السبابة اي جمع طرفيهما كقابض الابرّة» اه (اطلب صورتها في الصفحة التالية كما رسمها البيان) قلت: امّا هذه الكتب وهذه الارجيز التي وضعت لهذا الحساب فانها لا شك مخفية عند هذا وذلك من تحمي العلم والحرصاء على مستودعاته ولذلك أصبحت أعزّ من الغراب الاعصم. ولما رأى صاحب الفضل والفضيلة الامام المروّع والعلامة المتبّع الذي لم يرث العلم كلاله بل اجتهداً وسلالة الشيخ محمود شكري افندي الآكوسي ما تبذله مجلة المشرق من السعي وراء الحصول على مثل هذه الآثار العريّة لنشرها من عالم الانحلال والاضمحلال الى عالم التأمّل والرجوع الى احسن الاحوال دفع اليّ قصيدة في هذا المعنى من نظم الشيخ الامام شمس الدين محمّد بن احمد الموصلي

قلنا: أما ضبط العقد فهو بضمّ ففتح على انها جمع عُقْدَة . جاء في حواشي الشيخ  
يس على التصريح ما نصّه: « قوله العقد بضمّ العين المهملة وفتح القاف جمع عُقْدَة وهو  
حساب الاصابع يستعمله التجّار » اهـ . قلت: وهذه العبارة ساقطة من نسخ الطبع لكنّها  
موجودة في نسخة قديمة صحيحة نُسخت في ايام مؤلفها وموجودة عند الامام اللغوي  
الشيخ محمود شكري افندي الآلوسي ببغداد . وفيها مخالافات كثيرة للمطبوعة

أما التّصَبّ فهي بضمّ وفتح ايضاً وهي جمع نُصْبَة وهي: « السارية المنصوبة  
لمعرفة علامة الطريق » (التاج) . وبهذا المعنى هي من الدوالّ الاربع وتنطبق على  
المقصود بدون ادنى تكلف بخلاف ما صرّح به البيان

أما قوله: « وقد اضرَب المصنّفون والشرّاح عن بيان ذلك في كتبهم » . قلنا: ان  
العقد هي من الالفاظ الاصطلاحية وكثيراً ما أعرَض اللغويون عن ذكر المصطلحات  
فلا عجب إذن ان لم يذكروا معنى هذه اللفظة ايضاً . لكنّنا رأينا شرحها في كُتُب أُخرى  
في معالمها ومظانها منها: كتاب كشف الظنون . قد قال في كلامه عن انواع الحساب  
ما يأتي:

« ومنها علم حساب العقُود اي عقود الاصابع . وقد وضعوا كلاً منها بازاء أعداد  
مخصوصة ثمّ رتّبوا لادّضاع الاصابع آحاداً وعشراتٍ ومئاتٍ والوفاً ووضعوا قواعد  
يتعرّف بها حساب الالوف فما فوقها . وهذا عظيم النفع للتجّار سيّما عند استعجام كل  
من المتبايعين لسان الآخر وعند فقد آلات الكتابة . والعصمة عن الخطأ في هذا العلم  
أكثر من حساب الهواء (calcul mental) وكان هذا العلم يستعمله الصحابة (رضه)  
كما وقع في الحديث في كيفة وضع اليد على الفخذ في التّشهُد « انه عقد خمساً وخمسين »  
يعني ان النبي صلعم عقد اصابع اليد غير السبابة والابهام وحلّق الابهام معها . وهذا  
الشكل في العلم المذكور دالّ على العدد المرقوم . فالراوي ذكر المدلول واراد الدالّ .  
وهذا دليل على شيوع هذا العلم عندهم . وفي هذا العلم ارجوزة لابن الحزب اورد فيها  
مقدار الحاجة ورسالة لشرف الدين اليزدي اورد فيها قدر الكفاية » اهـ

قلت: انّ التجار عندنا يستعملون الى يومنا هذا الحساب بالاصابع عند بيع او شراء  
شيء ثمين او مهمّ بعده . وذلك انه اذا وقعت المساومة بين البائع والمشتري وضع  
المشتري يده في يد البائع ثمّ يجعلان فوق يديهما ساتراً كئديل ومحرمّة ثمّ يشير المشتري

الخارجة فمن اراد معرفتها فليرجع الى الاوقيانوس» ثم تنفس الصعداء وقال: «اه والحمد لله». وهذا تعريب عبارة عاصم مع بعض تصرفٍ وايضاح وتصحيح ما فرط فيه من السهو قال: «الخارجة المساهمة بالاصابع ومثلها المناهدة وذلك ان العرب الاولين لم يكونوا يعرفون الكتابة فكانوا اذا ارادوا قسمة شيء بينهم قسموه بحساب الاصابع وكذلك كانوا يفعلون في الضرب» اه

قلنا: كنّا نودّ ان يورد البيان تعريب نصّ الاوقيانوس دون زيادة ولا نقصان وبدون « بعض تصرفٍ وايضاح وتصحيح ما فرط فيه من السهو » لأنّ ما حُيِّل اليه أنّه كذلك أوقع الإبهام والايهام. والخطأ في تحصيل المرام. لمعنى الخارجة التي يدور عليها الكلام ولذلك جئتُ بما يرفع اللثام. عن محيّا اللبس والشبهة في الافهام. موردًا ما اخذته عن الامام النطاسي. الشيخ محمود شكري افندي الآلوسي. وعن غيره من الائمة الاعلام. المشهورين في دار السلام

(ستأتي البقية)

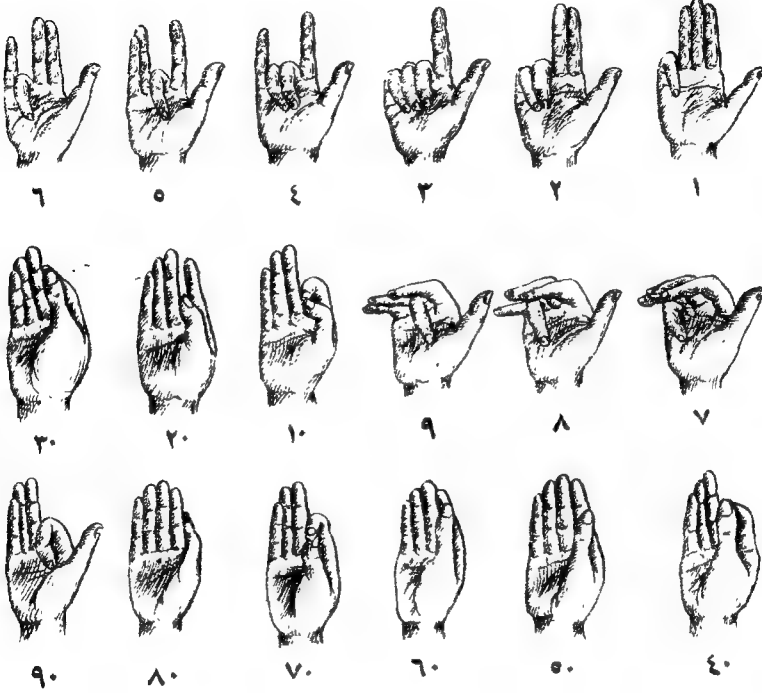
## فوائد لغوية

لحضرة الامير شيكب ارسلان احد اعضاء الجمعية الاسيوية

قال لنا الفاضل الذي اجنباهُ على استئله الواردة في العدد الثالث والعشرين من هذه المجلة: قد فهمنا كلامك في « النوادي » وانها ممّا ورد في اقوال المتقدمين والمتأخرين ولم يخلُ منه كلام الجاهليين فضلاً عن كون القياس يؤيد هذا الجمع. امّا « استأسر » فلم تورد لنا عليها سوى شاهد ابن الاثير صاحب التاريخ وابن الاثير هذا مولّد ويجوز ان يسقط فيما سقط فيه غيره مهما كان من علوّ طبقتّه ورفعة قدره فهل يا ترى اذا ذهب قوم الى ان « استأسر » الواردة في حديث المطرزي هي تحريف يمكنك ان تأتينا بشاهد ينفي عنها هذه الشبهة ويؤكد ان الحديث مروى بلفظه ولا دخل فيه ؟ (قلتُ) اذا لم يقتنعك الامام المطرزي بروايته وابن الاثير في درايته جئتُك باي الطيب المتنبّي الذي كان فوق طبقتّه في الشعر اماماً بل أمةً وحدهُ في علم اللغة وذلك حيث لا يحتمل وقوع التحريف قال:

تقص الخيل خيله قصّ الوحش ويستأسر الحميس الرعيلُ

الخنيلي . ووعز اليَّ انْ أُفْتِرَها بعبارة وجيزة جليّة تعميماً للفائدة . فحَقَّقْتُ مُنَاه وَلَيْتَ  
دعواه غير أنّه يحسن بي قبل ذكر هذه المنظومة الغراء انْ أُيِّنَ تَتَمَّة ما يتعلّق بهذا  
الباب من البحث فاقول :



صورة المُعَد اي الحساب باصابع اليد

ومأ يندرج تحت مطاوي هذا الموضوع ( الخارجة ) . وقد افترغ البيان كنانة جهده  
لشرح هذه اللفظة فرجع بجنتي حنين وان ظنّ في نفسه انه جاء بفصل الخطاب وحقّ  
ان يُقال بعد كلامه : قطعت جَبيزة قول كل خطيب . وقد افتتح كلامه في هذا الصدد  
بما يلحمه بالتفاصيل التي اوردها بحرفها فقال : « على انهم كانوا يستعملون فنوتاً من  
الحساب يبنونها على عقد الاصابع اشهرها ما يُعرف عندهم بالخارجة . وهذه ايضاً لم  
ينقلوا في تفسيرها ما فيه غناء » اهـ . ثم سرد فصوص اللغويين الائمة ويّن انها قاصرة  
عن تأدية المعنى المطلوب . وبعد ذلك تطرّق الى تطييب حلّ العضلة بمسك الحتام فقال :  
« لكن جاء في هامش تاج العروس بازاء ذكر الخارجة ما نصّه : قد ذكر عاصم كيفيّة



العَامِي والفصيح ولا يفرق بين الهجين والصريح فمن ذا الذي يميّز بعدهما ؟ أما وإنّه عندنا شاهد أعلى . ما تقول في ابن دريد ؟ قال : هذا علم اللغة الفرد والقائم مقام الخليل بن احمد والذي يوم موته قيل : مات علم اللغة . ( قلت ) : فهو الذي يقول في مقصورته الشهيرة :

من ظلم الناس تحاموا ظلمه وعزّ عنهم جانباه واحتى  
وهم لمن لان لهم جانبه ألذعُ من حيّات أنبث السفا

قلت له : بديهيّ ان « احتى » هنا لا يتضمن معنى الامتناع عن الطعام . قال : فهل لك ان تريني النص ؟ فاريته آياه فنظر في المتن والشرح وقال : لم يبق من شبهة في ان ابن هاني وابن الاثير وغيرهما لم يستعملوا هذا الفعل بهذا المعنى الا وهم على ثقة من معناه

( قال ) ذكرت لنا ان « بارح » جاءت بمعنى « برح » واوردتّ شاهداً من شعر اعرابي رواه صاحب العقد الفريد وقيل ان الامام عمر رضي الله عنه نطق بها فلماذا لم ترد هذه اللفظة في مطوّلات اللغة مثل لسان العرب وغيره ؟

( قلت ) اما كون عدم ورود اللفظة في بعض متون اللغة مانعاً من التسليم بصحّتها مع قيام الدليل على ذلك من كلام العرب فمألاً لا نسلم به . لقد وردت الفاظ كثيرة في اشعار العرب وكلام الجاهليين واَقوال الصحابة كنهج البلاغة مثلاً وهي لا توجد في تلك الكتب . وقالوا لا يحيط بلسان العرب الا نبي . ومما يؤيد عدم الاحاطة ورود لفظه في هذا المتن وهي غير واردة في غيره بل ورود كلمة في محلّ وهي اذا قُتشت عنها في مادتها من نفس الكتاب لم تجدها وجلّ من لا يسهو ولا يعزب عنه شيء . فاذا قلنا ان « بارح » مثلاً ممنوعة لكوننا لم نجدها في القاموس وجاءت في شعر جاهليّ ورواها من هو اوثق من الفيروزبادي لزمنا ان نرجع عن قولنا حالاً خصوصاً وقد تبين لك ان كلاً منهم جاء بشيء لم يحنّ به الآخر بل ان اصحاب المختصرات قد ذكروا الفاظاً لم ترد في المطوّلات وكُلّه يدلّ على القوت والسهو بحسب البشرية ويوجب عدم الاقتناع بهذه النصوص حجة بالغة لاسيا عندما تكون بازاء الشواهد الصريحة

على أنّه من قال لك ان « بارح » لم ترد في لسان العرب ؟ نعم انها لم ترد في مادة ( برح ) لكنّها وردت في مادة ( زيل ) فانه يقول : « زايله مزايلاه وزيالاً بارحه » ويقول

وقال في محل آخر :

يستأسرُ البطلَ الكميَّ بنظرةٍ ويجول بين فؤاده وعزائه  
قال صاحبنا ما بعد هذا من مقنع والله انني لأخجل ان ارتاب في لغة المتنبي  
واتهم في العريئة من سأله يوماً ابو علي الفارسي صاحب الايضاح والتكملة : « كم لنا  
من الجموع على وزن فَعْلَى ؟ فقال : في الحال حَيْطَى وظَرْبَى . قال الشيخ ابو علي :  
فطالعتُ كتب اللغة ثلاث ليالٍ على ان أجد لَهْذَيْنِ الجمعَيْنِ ثالثاً فلم اجد . قال ابن  
خلِّكان : وحسبك من يقول في حقِّه ابو علي هذه المقالة . وكان المتنبي من الكثيرين من  
نقل اللغة المُطَّلَعِينَ على غريبها وحوشيتها ولا يُسأل عن شيء الا واستشهد فيه بكلام  
العرب . فحاشا للمتنبي ان يكون قد استعمل لفظة « استأسر » بمعنى اسر متابعة او  
على غير بَيِّنَةٍ

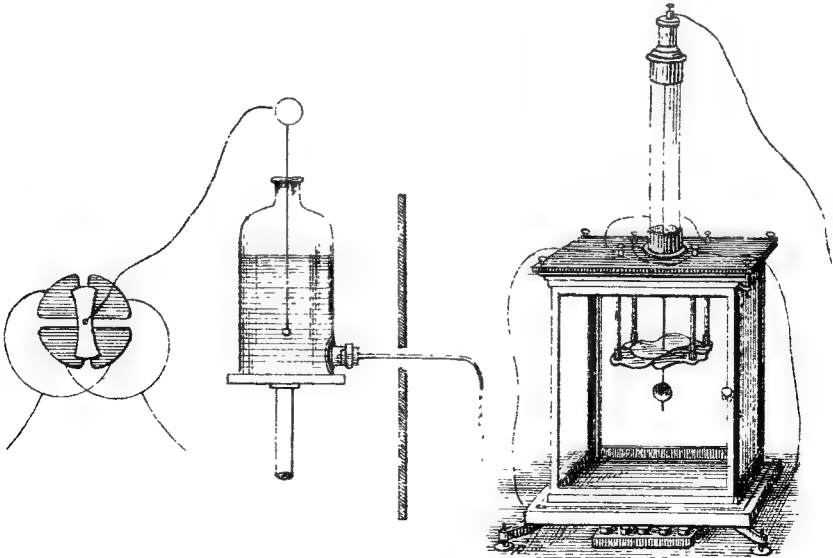
( قلتُ ) وقد حدثني من أَثْبَتَ به انه رأى هذه اللفظة بهذا المعنى في ديوان  
البحراني أيضاً . امّا احتمال تحريفها في رواية الحديث لاسيما وانهم اجروا رواية الاحاديث  
بالمعنى احياناً فهذا بعيدٌ جداً أوّلاً لكون استعمال هؤلاء الفحول الذين هم اساطين  
العريئة لهذه اللفظة بمعناها هذا دليلاً على كونها هكذا وردت في الحديث المذكور . ثانياً  
لكون رواية الحديث بالمعنى انما تقع احياناً اذا كان المقصود استنباط حكم شرعي  
او استخراج نكتة قهيّة . فامّا ان يكون المقام مقام لغةٍ او نحو او صرفٍ ويُروى  
الحديث بمعناه فلا اذ يفوت بذلك محل الاستشهاد . ثالثاً قد اجازوا رواية الحديث بالمعنى  
لكن ليس لكل الناس انما حصروها في طبقتين هما الصحابة والتابعون رضوان الله على  
الجميع فالصحابه كأبي بكر وعمر وعلي واصحاب هذه المرتبة والتابعون كالاوزاعي  
وسعيد بن المسيب الخزومي وسعيد بن جبير الاسدي واشباههم وذلك لان مثل  
هؤلاء كيف روى الكلام فكلامه حجة وهو ينزل ما يقوله بمنزلة ما يرويه

( قال ) امّا برهانك على لفظة « احتسى » بمعنى امتنع باستعمال ابن الاثير لها  
وورودها في شعر ابن هاني فابن الاثير كما قدّمنا وابن هاني وان لقبوه بمتنبي العرب  
يجوز ان يدخل عليه وان يتناول من لغة العامة . فنحب ان تأتينا لنا بشاهد اعلى  
من كلامهما

( قلتُ ) اذا كان ابن هاني متنبي العرب بعد متنبي الشرق اصبح لا يعزّ بين

بحيث لا تمس الأرض على قاعدة لا تؤثر فيها الكهرباء. فترى للحال ورقتي الذهب تنفصلان عن بعضهما (انظر الشكل ١) وما لانفصالهما سبب آخر غير الكهرباء الجوية العاملة في الاسطوانة المعدنية والمنتشرة منها اليهما. فيتقرر بذلك ان الكهرباء منبثة في الجو يتكون منها موجات كهربائية تبلغ الى طبقات الهواء العليا. وان مجثنا عن نوعية هذه الكهرباء وجدنا انها من النوع المعروف بالموجب (électricité positive)

فاذا تقرر وجود الكهرباء في الجو لا بد من معرفة شدتها في نقطة معلومة منه اي معرفة ما لكثرة صغيرة معدنية من القوة الكهربائية لو أفردت في هذه النقطة. ولذلك ترى في المراصد الفلكية مقاييس يستدل بها على شدة الكهرباء فضلاً عن مقاييس الحرارة وضغط الهواء والرطوبة. وهذه المقاييس عبارة عن قوس مجزأة تدور عليها ابرة راقية (enregistreur) غاية في الضبط تدعى إلكترومتر اي مقاييس الكهرباء. واشهرها مقياس ثمنون الذي حسنه برنلي يدعى مقياس الأرباع (électromètre à quadrants) ولا حاجة الى وصف تركيب هذا المقياس (انظر الشكلين ٢ و ٣). ومن خواصه ان ابرته تدور بحيث يحصل بينها وبين النقطة الجوية الجاري عنها البحث موازنة كهربائية بواسطة خيط قابل للكهرباء مع كمية من الماء تجري جرياً



الشكل ٣. بيان ادواته الجوهرية

الشكل ٢. إلكترومتر ثمنون وبرنلي

في مادة (حفر): « فكانوا لا يباحون من اشتراها » فكيف يقال بعد هذا انها لم ترد في التون لا ريب ان الاستقراء يؤتمن في كثير من الظنون (قال) قلت لا يخطئ من يقول « سعى في نوال الامتياز الفلاني » واستشهدت بيت الحماسة الذي يقول فيه « ربيعي الذي ارجو نوال وصالك » فالنوال لا يفيد معنى الاخذ لكن يفيد معنى الاعطاء. كما ورد في كتب اللغة ثلثة انوله نولاً ونوالاً اي اعطيته ولعل هذا هو مقصود الشاعر؟ (قلت) فما المانع ان يكون مقصود الكاتب ايضاً في قوله « سعى في نوال الامتياز »؟ ولماذا يُعد هذا الاستعمال غلطاً ويُشدّد فيه التكثير ولا موجب لهذا اصلاً؟ وكما يجوز ان يسعى الانسان في نيل شيء يصح ان يقال انه سعى في اعطاء الآخرين اياه اذ المرجح واحد وليس هذا من التخريجات البعيدة والتأويل المتكلفة لنعده في حكم الغلط

(قال) فاجب ان تنشر ما دار بيننا ايضاً هذه المرة لا تجهيلاً لاحد ولا تعريضاً بمنقذ ولكن حرصاً على فوائد اللغة ونفاضة بمقام كبار الكتاب والقصحاء ان يظن كونهم لم يعلموا ماذا قالوا وانها قد ظهرت فرطاتهم لتأخري هذا العصر

## الصاعقة والقضيب الواقي منها

للاب موريس كوتيجت مدرس الطبيعات في مكتبنا الطبي

رغب الينا بعض القراء ان نكتب لهم نبذة في الصاعقة وطريقة الوقاية منها. فلينا الى دعائهم بطيب خاطر لاسيما وان فصل الشتاء وحدث الصواعق في هذه الاشهر من انسب الدواعي للبحث عن هذا الامر

١ تعريف الكهرباء الجوية



قد ثبت بالاختبار ان الكهرباء منتشرة في الجو وذلك ليس فقط في وقت الاتواء والظواهر الجوية بل في كل فصول السنة. وليان الامر آلات تدعى دليل الكهرباء او إلكتروسكوب (electroscope). وان اردت ان تختبر الامر فخذ اسطوانة معدنية محددة في طرفها الاعلى منتهية في طرفها الاسفل بورقتين رقيقتين من الذهب المطرق. ثم علق الاسطوانة المذكورة عمودياً الشكل ١ إلكتروسكوب

وقت واحد فينتشر نورها في الاق على مسافة طويلة بأشكال وخطوط شتى . أمّا الرد فهو زفير هذه الشرار الملتبهة في الجو . وما يزيد في صوت الرد هزيم الصدى الحاصل بين الغيوم او دوي في الجبال والوديان (١) فيسمع لهذا الزفير دوي يمتد وينتشر برهة في الجو . واذا اتت الشراة بين سحابة و سطح ارضنا لحصول التجاذب بين كهربائيتها المتباينتين قيل لذلك صاعقة

٣ مفاعيل الصاعقة

اعلم ان الصاعقة اذا ما انقضت على الارض احدثت فيها احداثاً شتى تكون غاية في الغرابة . فدونك بعض مفاعيلها :

١ مفاعيل نارية - يمكن الصاعقة ان تضرم النار في البيوت فتذهب الابنية فريستها واذا أصابت مخازن البارود انفجر البارود كما حدث في جزيرة رودس . وتحل بالمعادن وبالاسلالك المعدنية والجنائز فتذيبها وتسود اطرافها المسنة المطية بالذهب

٢ مفاعيل ميكانيكية - متى اصاب الصاعقة معدناً غليظاً جيد القيادة للكهرباء تبعته منقادة دون ان تسبب شيئاً من الضرر ولكن اذا بلغت الى طرف هذا المعدن فاصابت جرماً سيئ القيادة للمجرى الكهربائي نتج من فعلها الميكانيكي اضراراً لا تحصى فانها تحرق الجدران وتلك الابنية دكاً وتحطم الاخشاب وتحرقها وربما نقلت اجراماً غاية في الثقل الى مسافات بعيدة

٣ مفاعيل كيميوية - كما ان الطبيعيين في مختبراتهم يتخذون الكهرباء كعامل لتكوين الاجسام وتحليلها هكذا ترى لكهرباء الجو مفاعيل كيميوية شديدة بانقضاء الصاعقة . فمثال ذلك انك ترى الحامض الازوتيك يتكون مع الامطار المنهملة في وقت الاتواء والزوابع

٤ مفاعيل مغناطيسية - ان الملاحين لاحظوا في وقت انقضاء الصاعقة على سفنهم تبللاً تاماً في وجهة ابرة المغناطيس . وكثيراً ما تمتغط الفولاذ بقوة شديدة عند حدوث الصاعقة

٥ مفاعيل نورية - اذا حدث الاتواء ترى الاسنة والاطراف المحددة الرؤوس تنبعث منها الاتوار وتحرق ببعض الاجسام ضياء خفيفه فن ذلك ان سوارى المراكب (١) أنكر علينا اسمال الوديان كجمع لوادٍ مع أنّها وردت في التاج في مستدرك مادّة « ودى »

خفيفاً ويجوز ابدال الماء بمجرى من الغازات الحامية . والماء او الغاز المذكوران يقومان مقام الطرف المسنن او الاسطوانة المحددة السابق ذكرها  
وفي معرفة الكهرباء الجوية فوائد ليس فقط للوقوف على المآثر الجوية الحادثة في ارضنا بل ايضاً لتحسين الزراعة . لان الكهرباء تمكّن الازوت من الاختلاط بالمواد الآلية دون تحليل كيميوي

وهنا بحثان آخران يتعلّقان بوجود الكهربائيّة الموجبة المتداومة في الجو . ترى اين مركز هذه الكهرباء وما اصلها ؟ فجوابنا على الاول انّ مركزها الخصوصي في اعالي الجو حيث تتكوّن غيوم غاية في الرقة والعلو تدعى الغيوم العلوية او الجلدية (cirrus). وهذه الغيوم ربّما خفيت عن العيان لارتفاعها وخفّتها وهي تتركّب من دقائق الجليد . امّا السؤال الثاني فنجيب عنه ان آراء العلماء متضاربة في تعريف اصل هذه الكهرباء وسبب كونها موجبة لا سلبية . فالبعض ينسبون ذلك الى احتكاك الاجرة المنبثة في الجو والبعض يعزّون الامر الى مجاري الكهرباء الثانوية الناتجة عن دوران الكرة الارضية ومنهم من ينسبها الى الاشعة الواقعة ما وراء الشعاع البنفسجي في الطيف الشمسي ومن خواص هذه الاشعة توليد الكهرباء الموجبة ونفي الكهرباء السلبية . والله اعلم

٢ الانواء والزوابع

ان صعب تعيين العلل المولدة للكهرباء في صفاء الجو وصحوه فليس الامر كذلك في بيان اسباب الكهرباء في الانواء الشديدة . وذلك انّ الماء الذي يحيط بالارض ربّما تجرّ وتبخره يتكوّن الغيم . والغيم المذكور لا يلبث ان تؤثر فيه طبقات الجو العليا المتكهربة فللحال ترى القسم الاعلى يتكهرب بالكهرباء السلبية والقسم الاسفل بالكهرباء الموجبة . واذا مسّ هذا القسم الاسفل جبلاً ما او اتّصل بالارض بانهمار مطره سالت كل كهربائيتها الموجبة فلا يبقى فيه غير الكهربائيّة السلبية كما يثبت ذلك الطبيعيون وفقاً لمبدأ النفوذ والتأثير

ولكنه من المقرر ايضاً ان السحابة المتكهربة سلبياً تستطيع ان تعمل في سحابة اخرى مجاورة لها فتبدل كهربائيتها السلبية بكهرباء موجبة . فينتج من ذلك في الجو سُحب متضادة التكهرب . وهذه السحب المتباينة تميل الى الانضمام والاجتماع فاذا اختلطت تطايرت منها الشرر وذلك هو البرق بعينه . ولعلّ هذه الشرر تتعدّد وتبرق في

الكيميا ما تعريبه: «وكانت الصاعقة في عهد الاسكندر تسقط مراراً عديدة في بعض البلاد فتتلف ما اصابته من غلات الارض وتهلك المواشي والناس حتى قلَّ عدد البشر. فلما بلغ الامر مسامع الاسكندر تمعَّض من ذلك وبحث عن طريقة واقية من بلاء الصواعق فالحمُّه الله ان يصنع خطأ من الذهب والفضة دعاهُ لذلك مزيجاً  $\eta\lambda\epsilon\kappa\tau\rho\nu$  او كبرياً. وكان كلُّ من يتَّخذ هذا المزيج ينجو من الصاعقة كالاسكندر. ومذ ذاك الزمان اتَّخذ الاسكندر اصنافاً من النقود المسكوكة من الذهب والفضة وألقاها في الارض المصابة بضربات الصواعق ثم امر بجراثة تلك الارض فلم تعد الصاعقة تمتحنها ببلاء.»

هذا وانَّ الله أرشد علماء زماننا الى طريقتين هما أصدق فعلاً لوقاية البشر من مزيج الاسكندر المزعوم اعني قضيب الصاعقة والحاجز الواقي منها

وتجهيز هذا القضيب مبني على مبدأ مقرر في الطبيعيات وهو انَّ الاطراف المسنَّنة تنبعث منها الكهرباء فاذا اخذت سلكاً معدنياً يتَّصل احد طرفيه بالارض ويكون الآخر محدداً نجا البناء من اذى الصاعقة. وذلك انَّ الغيم الجتاز فوق البناء يحلِّل الكهرباء المشتركة التي تخرج من القضيب فيدفع عنه الكهرباء الجانسة لكهربائيه ويجتذب الكهرباء المبينة لها فاذا اجتمعتا بطل مفعول الكهربائيَّة الجويَّة. والدليل على ذلك انك ترى في ليالي الزوايع انواراً خفيفة تنبعث من اطراف قضبان الصاعقة الى الجو. وربما ازدادت هذه الأنوار التهاباً حتى تذيب رأس قضيب الصاعقة وتتلفه

وسيلان الكهرباء من هذه الاطراف المحددة يكون عادة متواصلاً خفياً. وفي بعض الاحيان تشتدُّ قوَّة الكهرباء حتى تقدح شرراً فتسقط عليها الصاعقة ولكن دون ان تلحق ضرراً بالابنية لان الطرف المحدد يتَّصل بسلسلة معدنيَّة غير منفصلة فتتقاد الصاعقة الى هذه السلسلة وتبعتها الى ان تغور في الارض

ولعلَّ القارئ يسأل ما هو مدى وقاية قضيب الصاعقة؟ نقول انَّ تعيين المسافة المحميَّة بقضيب الصاعقة ليس بامر سهل. وانما يتَّفق العلماء اجمالاً على انَّ قوَّته الدافعة تبلغ ضعف ارتفاعه من كل جوانبه. ولا بُدَّ لهذا القضيب ان يكون حسن التجهيز ولولا ذلك لأضرَّ عوضاً عن ان ينفع. وهو يتَّخذ من الحديد الأ طرفة الاعلى فأنه يُجعل من البلاطين او النحاس المطلي بالذهب لئلا يصيبه صدأ. وينبغي لارباب البيوت ان يتفقدوه من وقت الى آخر لاسيَّما بعد الانواء الشديدة لئلا يكل طرف

يظهر عليها شهبٌ ناريةٌ تدعى « نار القديس إلم » (le feu St Elme). ومن الحوادث الغريبة التي يجوز لحاقها بهذا الباب ان الصاعقة ربّما ظهرت على شكل كُرّة من النار تدور دورانا بطيئاً على سطح الارض ثم تنفجر الكُرّة انفجار القنابل الحربيّة فتحتطم كلّ ما مسّته ولا يعود من ثمّ يبدو لها اثر. وهذا الحادث الغريب لم يُحسن الطبيعيّون حتى الآن وصفه وبيان اسبابه. بيد أنّه قد توصّل بعضهم الى ان يمثّلوا هذا الحادث في قاعات المختبرات بان اجروا مجرى قوياً من الكهرباء الى مزيج من بخار الماء والغاز فنجم عن ذلك كرى ناريةٌ كما ترى في بعض الصواعق

٦ مفاعيل فيزيولوجيّة - اذا أصابت الصاعقة احداً من البشر او الحيوانات اثرت فيه تأثيراً بليغاً ولعلّه يُصعق فيموت. ومن الاعراض المتواترة انقطاع بعض الشرايين وكسر بعض الاعضاء واحتقان الدم وحروق شتى وانواع الفالج. امّا الموت فهو ناتج عن الاختناق وذلك لجمود حركة الدم عند شعور الاعصاب بهزّة الكهرباء. وهذه الاعراض لا تختلف البتّة عن اعراض الموت التي تحدث في العامل الكبري عند مسيس بعض الآلات الكهربائيّة الشديدة الفعل

٥ قضيب الصاعقة (١) والحاجز الواقي منها

قد ورد في تأليف علماء الطبيعة ان مخترع القضيب الواقي من الصاعقة انما هو الاميركي فرنكلين. أجل ان هذا العلامة الشهير ارشد الجمهور الى الطريقة المثلى لاتقاء عواقب الصاعقة لكن الناس قبله كانوا اهدتوا الى وسائل عديدة من شأنها ان تدفع عنهم شيئاً ما هذه الجائحة. فمن ذلك ان البعض كانوا يأوون الى الاسراب تحت البيوت. ومنهم من كان يلجئ الى ماوٍ تحت احواض الماء. ومما ذكر الدوق دي سان سيمون في ترجمة احواله ومذاكراته متهمكاً ان المركيزة دي سنت هيريم (de St Herem) كانت تحتفي وقت الاثواء تحت تحوت ديوانها وتجلس فوقها خدم بيتها. وجاء عن فولتير انه كان يخاف انقضاض الصاعقة خوفاً عظيماً فاتخذ له جرساً من الزجاج كان يتسّر به

ومن الفكاهات المروية في ترجمة سريانيّة لكتاب ألفه زوزيم المؤلف اليوناني في

(١) اخترع صاحب الضياء لفظةً لقضيب الصاعقة فدعاها « الشاري » قال : « لانّ الشاري هو الذي يقا تل في مقدّم القوم وهذا يدافع عن البيت ». بيد أنّنا نتحاشى هذه اللفظة ربّما نصيب قبولاً لدى اهل الادب لاسيما وانّ هذه الاستمارة غريبة في بابها



في الاماكن الباردة منه أَسْتَبْ صغرى محدّدة لئلا تتوفّر الكهرباء على المشبك المعدني ( انظر الشكل ٤ ) . وهذه الطريقة لوقاية البيوت اقوى عملاً وارخص ثمناً من السابقة

• ضحايا الصاعقة

ان عدد المصعوقين يختلف على اختلاف البلاد . ومعدّل المصابين بالصاعقة في فرنسا وحدها سنوياً يتجاوز مئة شخص . والرجال يُصعقون أكثر من النساء الاولاد . والخطر في الارياف والقرى خمس مرّات اعظم منه في المدن . واذا نالك نوء في طريقك فأياك ان تأو الى الاشجار او الى ذرى الابنية الشاهقة . ولا تقترب من الآلات المعدنية . امّا البيوت والعُرف فالخطر في وسط البيت اقل منه في الزوايا او بجوار الشبايك المفتوحة

واذا أصعقت السماء احداً فلا تيأس من شفائه وطريقة معالجته كعاجلة المبتلين بالحناق . وعليه فيقتضى انفاذ الهواء في رنة الحنوق وجذب لسانه بانتظام وذلك على مدّة طويلة . وقد لحظ الاطباء ان كثيرين من المصابين بكهرباء الصاعقة او كهرباء المعامل الكبرى اذا أحكمت معالجتهم عادوا الى الحياة ولو بعد برهة من الزمن . وللحكومة الفرنسية قانون يقضي بدواوة المصعوقين مع بيان طريقة العلاج السابق

## السفر العجيب الى بلاد الذهب

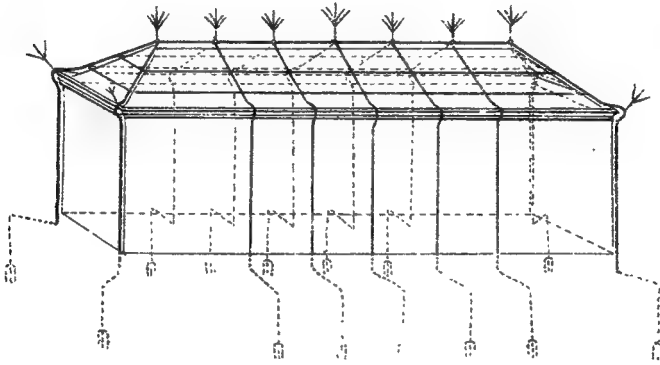
لاب ابل ريفو السوي (تابع لاسبق)

### الفصل الثالث

في الزوبة

بعد ان مضى يوم على سفر الباخرة كلفلند من مرفأ سان ميشل هبط الميزان فجأة مع ان السماء كانت نقيّة الاديم لا يشوبها شيء من الغيوم وأخذ الرّبان يتمسّى على ظهرها مهمهاً ومدمماً . وبينما هو كذلك جاءه فاضل يريد سؤاله عن بعض الشؤون فتأبّله بوجه كالح وكلمات قارصة فعاد فاضل خجلاً مستاءً والتقى اذ ذاك بالملاح الصغير الذي رآه يرسم اشارة الصليب في آخر الشفق الشمالي وكان ارلندياً فقصّ عليه ما جرى له مع الرّبان . قال الملاح : اذا كان الرّبان كما تقول فلا بد من ان يكون خائفاً من تغير

القضيب فتبطل قوّته . أمّا الاسلاك التي توصل بين الارض والقضيب فإنّها تناط في اسفله وتمتدّ من ثمّ مجتازةً على جانب الدار منحدره الى عمق الارض او منتهية الى حوض ماء . ولكي يكون مسيس هذا الطرف بالارض او الماء تاماً يجعل له صفائح تنتشر فيها الكهرباء وتتلاشى . وهذا امرٌ حريٌّ بالاعتبار ولا يكفي لذلك بشر او صهريج . ونمّا يحسن استلقات النظر اليه أنّه يحتم على اهل البيت ألاّ يهتروا من هذه الاسلاك في وقت الانواء والزواجع . كما أنّه لمن الامور الخطرة ان يلعب الاولاد حينئذٍ بالطيارات وخصوصاً اذا كان الهواء رطباً فان ذلك مجلبة للصاعقة



الشكل ٤ . الحاجز او القفص الواقي من الصاعقة

على أنّه قد شاع الآن في اوردّة طريقة للاتقاء من الصاعقة تُعرف بطريقة ملسنس (Melsens) وهي مبنية على ناموس توصل اليه فاراداي (Faraday) هذا منطوقة: اذا جعل لبناء غلافٌ ناقل للكهرباء ومتمّصل بالارض حال الغلاف المذكور بين الكهربائية الخارجة والكهربائية الداخلة . وقد اجرى العلماء امتحاناً لبيان ذلك فوضعوا مقياس الالكترسكوب في علبة نحاسية قرب آلة تجري فيها الكهرباء فلحظوا انّ القياس يبقى على حاله ولا يتأثر من كهربائية الآلة القريبة منه لوجوده في غلاف النحاس . ولا يقتضى للغلاف ان يكون متواصلاً بل يكفي ان يكون على صفة مشبك متسع الزرد او قفص متباعد الجرّز . واذا اودت استعماله لوقاية البيوت فجهّز لذلك اسلاكاً معدنيّة ناقة للكهرباء في أطراف البيوت وخطوطه الكبرى بحيث تكون الاسلاك متّصلة بعضها وتنتهي في اسفلها الى الارض . ثم اجعل فوق اعلى الدار

تأخر عن ميعاده لاسباب لا تعرفها ولكنه لا بد من رجوعه  
وجاء المساء التالي وجلسنا الى الطعام ولم يكن قد أتى ققت لها: «قد حان لاي  
ان يرجع فلماذا تأخر كل هذا التأخر»  
فما قلت هذه الكلمات حتى حولت وجهها ولم تجب بشيء ففهمت حينئذ ماذا  
تقصد بالتمنع عن الجواب

— أما كانت والدتك تعتني بك وتسهر عليك ؟

— آه ما احب تذكر هذه الوالدة الحنون وما امره لقلبي . اني رأيتها ذات يوم  
ترتجف مرتعدة ققت لها : ما بالك هل انت تعبانة ؟ فاجابت بكلمات لم استطع سماعها  
ثم جisst يدها فاذا هي سخنة من الحمى الشديدة . فشعرت حينئذ بالخطر على حياتها  
فجلعت أجري في الحجرة كالجنون . ولكن لم أكن قادراً على عمل شيء . لاني كنت صغيراً  
ولاسيا وان وفاة والدي خلقتنا في أقصى درجات الدلّ والفاقة . وعرفت اذ ذاك ان  
والدي لم يكن عندها شيء . من الخبز لتقوتنا به وان الحزن والأسهار المديدة قد انهكت  
صحتها النحيفة وجرت اليها المرض

« وكان الى جانب منزلنا جيران من محبي الخير فمدوا الينا يد المساعدة في هذه  
الظروف الحرجة . وكنت انا لا افارق أُمي بل أقيم دائماً الى جانبها اسليتها واعزيتها فقي  
مساء بينما كان القمر مشرقاً نظرت الى نظرة ما زال تأثيرها عظيماً في قلبي ثم نهضت  
بمشقة و اشارت الى صورة قديمة للبتول القديسة معلقة في الحائط وبعد ان لفظت هذه  
الكلمة الوحيدة قائلة « يا مريم » سقطت على فراشها وقد اصفر لونها فناديتها : « يا أُمي  
يا اُمي » فما احارت جواباً

ثم جاء الناس الى منزلنا واخذوا والدي وانا لا أزال من ذاك الوقت ابكي تلك  
التي كنت أحبها جداً . وقضت عليّ الاحوال أن أغادر المنزل فحملت تلك الصورة التي  
استغاث بها والدي وما برحت أحافظ عليها

قال هذه الكلمات وأخرج من ملابسه المسودة بالفحم ورقة بالية ترى عليها صورة  
السيدة من حولها الملائكة قُبَلها بينما كانت الدموع تتساقط بغزارة من عينيه الزرقاوين  
وكان فاضل قبائله منحني الرأس وهو يتسّرّ بقبعته ويحاول دفع الحركة التي  
اهترّت لها نفسه . وكان قد شعر بمثل ديب حنو سرى في داخله كما جرى له ذلك لا

يحدث في الجوّ ولعلّهُ لا يعضي زمن قصير دون أن تشور علينا زوبعة  
قال فاضل: عجباً كيف ترعم بقرب ثوران زوبعة وأنت ترى الجوّ نقياً صافياً.  
أم تريد ان تستهزئ بي؟

— لا علم لي بشيء من اسرار الغيب ولكنني عرفت من طول مراقبتي لحركات  
الربّان أنّه لا يتمسّى على ظهر السفينة وهو يدمدم ويتذمّر ألا متى كان يتوقع حركة  
في الجوّ

أمّا فاضل فدعّر من هذا الجواب وسرى فيه الخوف الشديد لاسيّاً لما تذكر تلك  
الزوبعة الخفيفة التي ثارت في البحر المتوسط يوم اقلعت به باخرة المساجري المدعوة  
«كونغو» من مرفأ بيروت قاصدة مرسيلية. غير أنّه كان كلما نظر الى الجوّ وصفاءه  
يجتهد في ان يعالط ما انباه به الملاح وأخيراً التفت الى الملاح قائلاً:

- هل سبقت لك مشاهدة الزوابع؟
- لا ريب أنّه اذا حدثت اليوم زوبعة فلا تكون اول زوبعة اراها
- وهل مضى لك زمن طويل تعاني فيه مهنة الملاحة الشاقّة؟
- مضى لي اربع سنوات اتسلّق فيها السواري وامشي على الجبال
- اربع سنوات فكم عمرك اذا؟
- عمري اربع عشرة سنة
- فاذا بدأت تتعاطى مهنتك في سنّ العاشرة. ولكن كيف تركت ابواك  
بهذا السنّ؟

وما كاد يقول هذه الالفاظ حتى حنى الملاح رأسه وكادت تتناثر الدموع من عينيه  
— يا لك ولداً مسكيناً. فهل تشمت من زمن مديد؟

— كان ابي صياداً على شواطئ البحر الكبير في بلاد كثيرة الصخور متوّعة  
المسالك فساد يوماً في قاربه حاملاً شبابه ولما كان المساء (وهنا تحوّل صوت الولد الى  
زفير وشهيق) انتظراه فلم يعد  
— ولم كان عمرك وقتئذٍ؟

— تسع سنوات. ولما استيقظت صباح اليوم التالي من رقادي وسألت والدتي عنه  
جمعتني الى صدرها بجحّو فائق وبكت فبكيت لبكائها وسألته عن والدي فقالت: أنّه

والدته وهي تدعو عليه وتلعنه. وأحياناً يشاهد طيف الراهبة ماري جان التي عاجته في مستشفى دافسون أو طيف النوتي أليك الذي كان محافظاً على صورة السيدة التي أعطته إياها والدته. وكان يقول في نفسه: «ليتني حافظت على نقاوة الروح والبساطة وليتني لم أغادو لبنان ولا فارقت قريتي وليتني على الأقل سمعت تلك النصائح الحكيمة التي بذلتها لي الراهبة ماري جان عند ما كانت تداويني في دافسون. ولكن ما العمل وكان الطمع في تحصيل الذهب قد اعمى بصيرتي وحملني على التجول في الآفاق والحبط في بلاد الله الى ان تنتهي حياتي أخيراً بالفرق المهول ويذهب جسدي فريسة المياه حيث تتقاذفه الامواج وتقلب على الصخور ولا يعود احد يسمع لي إذ كراً بل لا يجد أحد لقبري اثرًا لانه يدفن في الاوقيانوس الذي لا حد له. فإذا ينفعني تحت هذا الكفن المانع ذاك الذهب الذي اكتسبته بالمسقات العظيمة والقلق البالغ ؟»

وكان يجتهد ان يُبعد عنه هذه الافكار المزعجة ويُحدث نفسه قائلاً: «ما انت ولدًا وما انت بسيطًا ساذجًا كما كنت عند سفرك الاول الى اميركة فكيف تترك المخاوف تستولي على ذهنك وتبلسل روحك وانت انت الذي عركك الزمان وعركته وقلبك وقلبتة. أما انت المستر لاضف التاجر الشهيد بحذقه ودهائه كيف تخاف زوبعة ستقتضي في بضع ساعات». ومع كل هذا لم يكن يتألك نفسه عن الارتعاش لان قرعة الصواري التي كانت الريح تكسرها كانت تحملها على الرجفة. وحينئذ تطلع في غرفته الصغيرة فرأى شقاً فالصق به بصره لكي يشاهد ما هو جارٍ دون ان يجسر على فتح الباب. وحينئذ لمح النوتي أليك ويده فاس وكان المذكور يركض بشجاعة دون مبالاة بالخطر ويلقي واحداً بعد واحد في المياه ما كان قد تكسر من الصواري وبقي متعلقاً بجانب السفينة. وقبل الاقدام على هذا العمل الذي يقتضي بأساً شديداً رسم اشارة الصليب على وجهه وأخرج صورة البتول من صدره وقبلها ولماً أكمل مهنته اقبلت موجة عظيمة فقمرت السفينة وغاب أليك في وسطها. فعند هذا المشهد صاح قاضل من داخل صيحة الحزين وانتظر قلقاً: ولكن ذهب الموجة وظهر أليك من تحتها سالماً لانه كان متشبهاً بالحشب بقوة ثم انه دون حياء بشري جنا بين النوتية وان كانوا جميعاً من البروتستان المتعصبين وشكر العذراء التي انقذته

( ستأتي البقية )

خاطبته الراهبة ماري جان في مستشفى داقسون وهي واقفة عند فراشه أبان مرضه ثم ان الملاح التفت اليه قائلاً بغاية البساطة : وأنت ايضاً أما تحب العذراء القديسة ؟ فيحينذٍ حول فاضل وجهه حتى لا يرى الفتى ما تلاه في عينيه من الدمع . ثم انه تباعد عنه بسرعة كما لو كان شاغل مهم يستدعيه . وهكذا ترك الملاح متعجباً من حركاته

وما كاد يفارقه حتى هبَّت الريح بفتة من الشمال وهاج البحر وتعاضمت الامواج فأخذت الباخرة تتقلب في اليم تصعد جبلاً وتهبط وادياً . اما الربان فبادر الى سكان السفينة وجعل يديرها محاذراً من ان تلطم الامواج جنبها لانه كان عارفاً بان اختسابها قديمة لا تقوى على مقاومة الزوبعة

ولما كان المساء هدأت الريح بعض الهدوء فاستبشر الربان بالفرح غير انه لما تقدّم الليل زاد البحر اضطراباً واخذ يقلب الباخرة كالكرة الصغيرة بين يدي اللاعب تارة تعلو وتارة تسفل . وكانت الامواج تتعالى على ظهرها كالجبال فما كان احد يجترى على القيام هناك خوفاً من ان تسحب الى البحر فتغرقه وكثيراً ما كانت تقفز حول المراحل وتنفذ من ثم الى المدخنة بحيث خاف الربان كثيراً من ان يحدث انفجار غير منظر وكانت الريح شديدة للغاية فكانت تدفع السفينة بقوة عظيمة حتى تعذر على الربان ادارتها وكانت آلتها ايضاً عاجزة عن مقاومة وجهة الريح . وقد انضاف الى هول الزوبعة ومخاوفها قتام الجو وسقوط المطر سيولاً بين سوف البرق واصوات الرعد

ثم ان ثورة الريح اشتدت بفتة فوق ما كانت وسمع وقتنذٍ دوي عظيم تلتته صدمة هائلة وكان ان أعلى الصاري انكسر وسقط على ظهر السفينة ثم تلاه الجزء الباقي منه فسقط جاراً معه كثيراً من العمد والحبال . وحينذٍ صرخ الربان صرخة عظيمة فما سمعها البحارة حتى بادروا بالرغم عن شدة الزوبعة والفوروس في ايديهم . وكانت الباخرة قد مالت الى جانب وكاد الماء يدخلها فبذل النوتية غاية الجهد دون مبالاة بما يتهددهم من الاخطار حتى القوا الصواري والعمد والحبال في البحر

اماً فاضل فأنه كان ينظر حائراً مهوئاً الى كل ما يجري وهو لا يعلم متى وكيف تنتهي الزوبعة . وكانت تجول في ذهنه افكار كثيرة مقلقة فكان تارة يتخيل ان السفينة ستغرق في تلك اللجج وتارة تنتصب امام عينيه خيالات نسيب وبروسير اولري ومريم

## خلاصة اعمال شركة القديس منصور دي بول

في بيروت عن سنة ١٨٩٩ وهي السنة الاربعون لعمد تأسيسها

قد اطلنا بغاية السرّة على البرنامج السنوي فوجدنا فيه شاهداً ناطقاً عن فضل اهل بيروت وارتياحهم الى الاعمال الخيرية. فانّ واردات الجمعية بلغت في هذه السنة ما لم تبلغه من ذي قبل فان رصيدها بعد كل المصارفات التي دفعتها في سبيل الخير بلغ في غاية تشرين الثاني من السنة المنصرمة ٣٣٣١١ غرشاً وهذا اعني نحو عشرة الاف غرش بالزيادة عن السنة الماضية. فنهى الجمعية على هذا النجاح ونتمنى لها الترقى الدائم لمجد الله وخير القريب

## هدايا أرسلت الى إدارة المشرق

١ الاربعة الاعداد الاولى من الاسد المرقسي. وهي مجلة كاثوليكية علمية تصدر مرتين في الشهر وتطبع في المطبعة المرقسية بالقاهرة وصفحاتها ثمانية نتمنى لها كل نجاح

٢ العدد الاول من الرئيس وهي مجلة طبية جراحية علمية ادبية تاريخية تصدر موقّتا مرة في الشهر لصاحب امتيازها ومحرر مقالاتها الطيبة لويس افندي الحازن ولحور مقالاتها العلمية ابراهيم افندي الحوراني. تطبع في مطبعة الارز وصفحاتها ٣٢

وقد اهديت البنا رسالة ابن سينا في القدر ويومية الاحوال وتاريخ جيل القديم سنكلم عنها في العدد القادم

## شذرات

﴿ اعتذار ﴾ وردنا من القراء جوابان للمدافعة عن مقالتنا في البوير والترنسفال الا اننا لم نر حاجة الى اثباتها بعد ان أثبتنا باب المجادلة مع صاحب الضياء. وفي ما سبق كفاية. فتشكر لفضل الكاتبين ونستريح منهما عذراً

﴿ دروينية المتكطف ﴾ أعجب صاحب المتكطف بالآراء الدروينية قترأه لا يترك من مجلته عدداً دون ان يدس في بعض مقالاته شيئاً من هذا السمّ الذعاف وذلك حتى لا تستدعي الخوض في هذا البحث. ففي عدده الاخير مثلاً افتتح مقالته في « اعظم الآلات الفلكية » ( يناير ص ١ ) بقوله: « ان جماعة من العلماء ( يريد الدروينيين مثله ) يذهبون الى ان عين الانسان ٠٠٠ وجدت في

## مطبوعات شرقية جديدة

## كتاب تاريخ سورية

المجلد الرابع وهو يتضمن اخبار سورية منذ اوائل القرن الثالث الى تاريخ الهجرة  
لمؤلفه السيد الجليل والعالم الفضال يوسف الياس الدبس مطران بيروت الماروني  
طبع في بيروت سنة ١٨٩٩ عدد صفحاته ٥٩٥

لم تمر السنة التامة على تقيظنا للمجلد الثالث من هذا الكتاب النفيس ( المشرق  
٣٣١: ٢ ) حتى انجز سيادة مؤلفه المؤرخ العلامة هذا المجلد الرابع بنحو عشرة اشهر .  
على اننا لم نستعظم فقط سرعة العمل بل وجدنا فيه من الفوائد التاريخية وطلاوة  
الانشاء وحسن التقسيم ودقة النظر في كثير من المطالب العويصة ما لم نعتده في  
تأليف عديدة انتشرت حديثاً في الاصقاع الشرقية . ومن خواص هذا القسم الجديد انه  
يحتوي على اخبار الكراسي البطريركية الاولى في المشرق وعلى تفاصيل الجامع الكبرى  
والجامع الخاصة وتراجم كثيرين من اولياء الله ومشاهير الكتبة الكنسيين مع لُح  
من تواريخ الرومان وملوك بوزنطية واخبار العرب ومآثرهم في سورية والانحاء المجاورة  
لها ونبذ من شعراء العرب النصارى شرقنا سيادته بتلخيصها من كتابنا المعنون شعراء  
النصرانية الى غير ذلك مما يطول ايراد ابوابه في هذه العجالة ونحضر جميع القراء على  
مطالعته واقتباس فرائده من معينه الرائق صان الله صاحبه السيد الهمام وممتعنا زمناً  
طويلاً بعلومه واعماله

## التجارة

بقلم عبد الله افندي رزق الله شاراحد مأموري معية ولاية بيروت الجبلية

هي المقالة المستحسنة التي نشرها جناب الكاتب الاديب قباعاً في اعداد المشرق  
في اثناء السنة المنصرمة . فأحب ان يجمعها في كراس واحد ليقرب منها ما فتتوفر الفائدة  
من مطالعتها . وقد ألحقها بمقالة أخرى من قلمي في الحرب وموثر السلام اثني عليها جمهور  
القرأ . يوم ادرجناها في مجلّتنا واستحسنها روضة المعارف فنقلتها عن المشرق . فنشكر  
لصاحبها شكراً طيباً ونتمنى لها رواجاً . وهي تطلب من مطبعتنا ومكاتب الثغر



الامر القديس يوحنا في الذهب في عظاته مرتين قال سنة ٣٨٥ (مين ج ٤٩ ص ٣٥١) لم يمر علينا عشر سنوات منذ شاع بيننا عيد ميلاد الرب . . . امّا الرومانيون فكانوا يعرفونه منذ زمن مديد استناداً الى تقليد قديم ومنهم اتتنا معرفته . « امّا كون عيد الغطاس كان شائعاً في المغرب في اوائل النصرانية فدليلنا عليه كلام اميان مرقلان الذي استشهد به المنار إجمالاً دون ايراد النص بحرفه ولو كان راجعاً في الاصل لفهم ان هذه الشهادة تقرّر بنوع واضح قدم هذا العيد في كنائس الغرب قال مرقلان في تاريخ سنة ٣٦١ (لا سنة ٣٦٠) عن الملك يليانوس الجاحد انه دخل في كنيسة قيئة من اعمال فرنسة « فصلّى مع المسيحيين في شهر كانون الثاني في يوم العيد الشائع عندهم بظهور الرب » - *feriarum die quem celebrantes mense Januario Chri-stiani Epiphania dictitant*) فيظهر من هذا الكلام : أولاً ان عيد الغطاس كان شائعاً بين نصارى تلك البلاد عموماً . ثانياً انه من الاعياد الحافلة التي يجتمع فيها النصارى بأبهة عظيمة حتى ان يليانوس مع كفره اضطرّ الى حضور العيد لثلاث يومية القوم بالزندقة . ثالثاً ان هذا العيد كان يدعى مذ ذاك كما تدعوه اليوم الكنائس الغربية لا كما يدعى في كنائس اليونان . رابعاً ان هذا العيد كان واقعاً في كانون الثاني فمن هذا يتضح ليس فقط ان اثر هذا العيد ظهر سنة ٣٦١ بل بخلاف ذلك ان كنائس الغرب كانت تقيم حفلة منذ زمن قديم . وزد على ذلك ان الكنائس الغربية تذكر في هذا النهار ليس غطاس الرب فقط كما يفعل الشرقيون بل ظهوره المثلث أولاً للامم بسجود المجوس وثانياً لليهود بغطاسه وثالثاً لتلاميذه بتحويل الماء خمرًا في عرس قانا الجليل \* حلّ المسئلة الحسابية \* ورد علينا جواب المسئلة الحسابية المدرجة في عددنا السابق (ص ٩٣) بقلم حضرة الرياضي البارع الحوري جبرائيل رزق مرهج احد اساتذة مدرسة عين طورة العامرة . قال :

يجب ان نجد أولاً ثمن العقد فنستنتج من الشروط الاخيرة في المسألة اذ نلاحظ ان الثلاثة الارباع التي حذفت في الشرط الثاني من القسم الاول التزمنا ان نعوض عنها بثاني القسم الثاني ليعتبقى المجموع مساوياً على الحالين ٧٥٩٠

فاذا كان  $\frac{2}{4}$  القسم الاول يساوي  $\frac{2}{3}$  القسم الثاني يكون ربع الاول مساوياً  $\frac{2}{3 \times 3}$  القسم الثاني و  $\frac{2}{4}$  الاول اي القسم الاول كله مساوياً  $\frac{2 \times 2}{3 \times 3}$  القسم الثاني اي  $\frac{1}{9}$  وعليه فان العدد ٧٥٩٠ يحتوي على  $(\frac{1}{3} + \frac{1}{9})$  القسم الثاني اي  $\frac{1}{9}$

بدء امرها بسيطة الشكل قليلة التركيب لا تقضي الا يسيراً مما تفعله الآن ثم ما زالت ترتقي حتى بلغت من الكمال الدرجة التي زأها فيها...». وابن هذا القول من زعم صاحب الهلال (المشرق ٢: ١١٠٣) ان الانسان كان ينظر سابقاً بثلاثة عيون ثم فقد احداها وعماً قريب سيصبح ذا عين واحدة. والمقتطف يدعي بخلاف ذلك ان العين «سوف ترتقي فتبلغ مبلغاً لا يحظر الآن ببال قدي ما لا تراه الا بالمقربات والكبورات». فنسأل الهلال والمقتطف ان يتفقا في امر نسبة كلاهما الى العلماء فاي العلماء نصدق أعلام المقتطف او علماء الهلال؟ ثم وصف المقتطف في مقالته عن «ادراك الحيوان الاعجم» (ص ١٧) كلباً كاد يثقله لنا عقل من الناطق. ومن قرأ هذا الوصف لا يشك في ان صاحب المقتطف يفضل هذا الحيوان على كثيرين من البشر بل ربما نسب اليه الفكر والناطق كأن الكلب اوحى اليه بحفايا اسراره كقوله مثلاً عن فتاة من الهنود كانت تخدم في البيت حيث كان الكلب الموصوف أنها غسلت المطبخ (ص ١٩) «فرأى الكلب ذلك فقال هي فرصة للاخذ بالثار منها» وكقوله عن ابن صاحب الكلب انه «دخل اليه وامسك باذنه وخاطبه كما يخاطب رجلاً عاقلاً وامره ان يخرج من المطبخ ولا يدخله بعد ذلك فاطاعه...» واشياء كثيرة من هذا النمط يجذع بها المقتطف قراءه. ولعله يظن ان اعتبار المصريين لعلمه يمكنهم من قبول كل هذه السفايف التي لو عرضت على الشكلى لاضحكتها وعلى الصبيان لاستقبلوها بالهزء والسخرية.

عيد الفطاس ❦ ورد فصل في تاريخ هذا العيد لجساب غطاس بطرس قندلفت اثبت في المنار (ص ٢٦٣) ومما قاله في اثناء كلامه ان هذا العيد «لم يكن معروفاً في الغرب في بادئ الامر بل انتقل اليها من الشرق وربما كان انتقاله بواسطة المواصلات التي كانت بين مدن اسيا الصغرى وبلاد فرنسا قديماً ونلاحظ آثاره في الغرب لأول مرة... في احدى مدن فرنسة سنة ٣٦٠». (قلنا) ان في هذا الكلام لشططاً والصواب ان كنائس الغرب كانت منذ بدء النصرانية تعيد هذا العيد مثل كنائس الشرق بيد ان الشرقيين كانوا يحتفلون به في اليوم السادس من كانون الثاني وجمعون بين عيدي ميلاد الرب وغطاسه. اما الكنائس الغربية فأنها كانت تعيد عيد الميلاد في ٢٥ كانون الاول وتبقي عيد الفطاس لليوم السادس من ك ٠٢ ثم أخذت كنائس الشرق تتبع الكنيسة الرومانية وتعيد عيداً خاصاً لعيد الميلاد. وقد ذكر

العادية القرية المنال وعليه يمكن ان يكون المثير قنوعاً

س وسألنا احد افاضل كهنة الروم الكاثوليك عن قول متى في المسيح (٢٣: ٢):  
« وسكن في الناصرة ليمَّ المقول بالانبياء انه يدعى ناصرياً » اين ورد هذا القول في الانبياء ؟  
شرح آية متى في سكن المسيح الناصرة واستشهاد الانجيلي بالانبياء.

ج الجواب ان هذه الآية لم ترد بلفظها في نبوة احد الانبياء بل فيها اشارة واضحة  
الى ما كتبه اشعيا عن المسيح في الفصل الحادي عشر حيث يقول: « ويخرج قضيب من  
جذر يسي ويبنى فرع من اصوله » فان لفظة الفرع هناك بالعبرانية « نصر » ( ٦٥: ٦ ).  
فاراد القديس متى ان المسيح بسكنائه في الناصرة حقق نبوة اشعيا حيث يقول انه  
هو « النَّصْر » اي الفرع النامي من صلب يسي ابي داود. وللآباء شرح آخر حسن  
فأنهم يقولون ان الناصري هو المقدس والمخصَّص بالله وكثيراً ما اشار الانبياء الى قداسة  
المسيح في نبواتهم عنه ( راجع مثلاً اشعيا ١٢: ٦ )  
ل. ش.

س ( تتمة اسئلة خليل افندي بيدس ) ٦ وكتب جنابه: « ان مرج ابن عامر او  
سهل يزريعل قد وُس منذ القدم باسماء عديدة منها ازدرايلا وسترايلا وسهل لجيون  
( Robinson: Phys. Geog. 130 ) فاهي كتابة هذه الاسماء وما معناها ؟  
٧ هل لبحر القازم خليج يدعى اكاب ؟ ٨ ما الصواب في اطلاق العبرانيين اسم  
« اراف » واطلاق اليونان والرومان اسم « اقلون » على وادي الاردن . ٩ ما صواب  
كتابة « عين الدوك » للعين التابعة في واحة اريحا وما معناها ؟ وكتابة وادي  
« الكالت او الكلت او القلت » للوادي القريب من اريحا ؟  
حل مشاكل حنرافية

ج نجيب على السؤال ( السادس ) : ان « يزريعل » هو الاسم الصحيح ويدعى ايضاً  
« سهل لجون » . ولجون قرية هناك معروفة الى يومنا دعيت بذلك لتزول فرقة رومانية  
( Légion ) فيها سابقاً . امّا « ازدرايلا وسترايلا » فمن التصحيفات القطيعة . وعلى  
( السابع ) ان الخليج المذكور هو عقبة الشهيد . وعلى ( الثامن ) اننا لا نعرف اسم  
« اراف » او « اقلون » . وعلى ( التاسع ) ان كتابة « عين الدوك » صوابية . امّا معناها  
فلعلهُ مشتق من اسم الاله داجون Δαγών وهو اسم هذه العين باليونانية . وعلى  
( العاشر ) ان الصواب « وادي القلت »  
ه. ل.

فالتسع يكون  $\frac{٧٥٩٠}{١١}$  و  $\frac{١}{٩}$  تساوي  $\frac{٩ \times ٧٥٩٠}{١١} = ٦٢١٠$  والقسم الاول يساوي  $\frac{٨ \times ٦٢١٠}{٩} = ٥٥٢٠$  فيكون ثمن العقد اذاً  $١١٨٢٠ = ٩٠ + ٥٥٢٠ + ٦٢١٠$  غرشناً

اماً ما كان مع كل من الخمسة فتوصل الى معرفته بمثل التعليل الذي توصلنا به الى معرفة ثمن العقد اذ نلاحظ ان ما حذفناه في الشرط الثاني من مال الاول في الشرط الاول التزمنا ان نعوض عنه بالزيادة في القسم الثاني حفظاً للمعادلة والحال اننا حذفنا من

الاول  $\frac{١}{٦}$  مال الاول وعوضنا عنه بـ  $\frac{٢}{٧}$  مال الثاني اذاً مال الاول يساوي  $\frac{٢ \times ٦}{٧}$

مال الثاني اي  $\frac{١٢}{٧}$  . واذا قابلنا على هذه الطريقة نفسها كلاً من الشرط الثالث والرابع

والخامس بالاول نستنتج تباعاً ان مال الاول يساوي  $\frac{١٢}{٧}$  مال الثاني او  $\frac{١}{٤}$  مال الثالث

او  $\frac{٨}{٣}$  مال الرابع او ٣ مرات مال الخامس واذا عوضنا عنه اقسام الاربعة في الشرط

الاول بما يساويها من اقسام مال الاول استنتاجاً مما رأينا من العلاقة بين الاموال يتحول

الشرط الاول الى هذه الصورة الآتية:  $(\frac{١}{٦} + \frac{٣}{٧٢} + \frac{١}{١٨} + \frac{١}{١٢} + \frac{١}{٦})$  القسم الاول

يساوي ١١٨٢٠ وبجمع الكسور يصير  $\frac{١١٨٢٠}{٢١٦٠}$  من مال الاول يساوي ١١٨٢٠ فيكون

ماله  $\frac{١١٨٢٠ \times ٢١٦٠}{١١٨٢} = ٢١٦٠٠$  ومما تقدم من العلاقات يكون مال الثاني  $\frac{٢١٦٠٠ \times ٧}{١٢}$

$= ١٢٦٠٠$  ومال الثالث  $\frac{٢١٦٠٠ \times ٤}{٩} = ٩٦٠٠$  ومال الرابع  $\frac{٢١٦٠٠ \times ٣}{٨} = ٨١٠٠$

ومال الخامس  $\frac{٢١٦٠٠}{٣} = ٧٢٠٠$  والامتحان هين

(المشرق) ونستتم هذه الفرصة لبدء فروض الشكر لحضرة الكاتب الذي ارسل بنا بعض ملاحظات مفيدة عن المسئلة الميكانيكية الواردة في المشرق (١١٢٣: ٣) فحال ضيق المكان عن ذكرها

## اَسْئَلَةُ جَدِّ

س سألنا من حمّانا جناب الاديّب ص . حاتم هل القناعة لا تقوم ألا بلزوم الرجل

للحالة التي وُلد فيها وعدم معاظاةٍ للاشغال وتنفي اهتمام المرء بتحسين اموره ؟

تعريف القناعة

ج الجواب على السؤال السابق يؤخذ من تعريف القناعة كما حدّها الفلاسفة

قالوا انّ القناعة هي الاقتصار على ما سنّح من العيش والرضى بما قرب مناله من المعاش

مع ترك الحرص المفرط على اكتساب الاموال وطلب المراتب العليا والاكتفاء باليسير

على انّ ذلك لا يتبع ان المرء يهتم باموره اهتماماً معتدلاً ويطلب تحسين حاله بالوسائل

# المشقة

## لمعة في اصل تاريخ المسكوكات

لخبرة الاب الفاضل الحوري بطرس شلي الدفوني

قال ارسطو في كتاب السياسة (ب ١ ف ٦): « انَّ الضرورة ارشدت المرء الى وضع النقود. وكان الناس في بادئ امرهم يتخذون في المبادلات مادة ما ذات قيمة اصطلاحوا عليها فاستخدموها في لوازم عيشهم كالحديد والفضة وغيرها ووضعوا لها قياساً ووزناً. ثمَّ بعد ذلك رسموا عليها علامة تدلُّ على قيمتها وتغني صاحبها عن وزنها في كل حين » اهـ

(قلنا) ان الفيلسوف قد استوعب في هذه الاسطر الوجيزة تاريخ السكَّة والمسكوكات فبيَّن الاطوار التي مرَّ بها البشر قبل ان يتَّخذوا النقود المضروبة كما هي اليوم

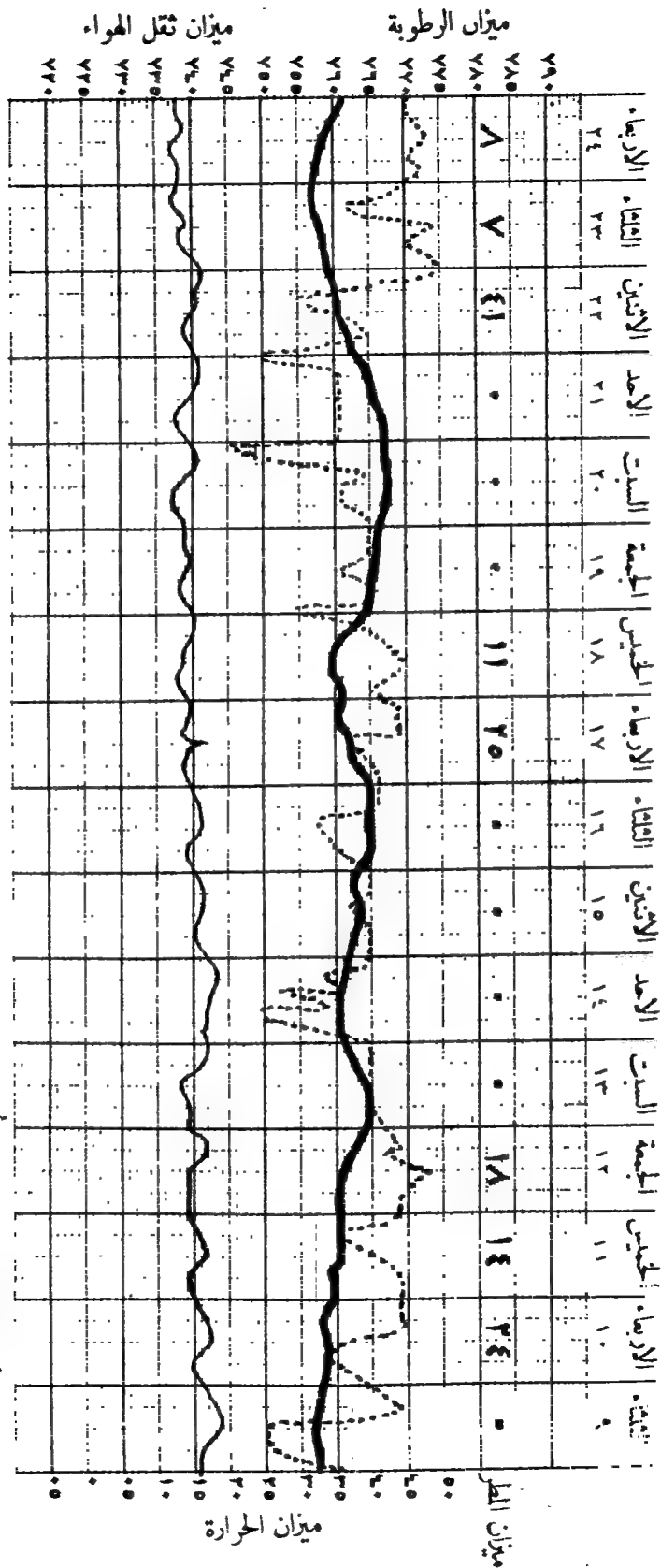
١ الطور الاول . في مساومات البشر في بدء المجتمع ومصطلح نقودهم

انَّه لامرٌ طبيعي للانسان ان يُعطي ما يده ليقبلي به ما يملك غيره كما نرى ذلك جارياً بين الشعوب في اوائل تاريخهم وقبل رسوخ قدمهم في المدينة وهم اذ ذاك اشبه بالاولاد في تصوراتهم واعمالهم وتدرجهم الى العلوم والتسكن

قال احد فقهاء الرومان (١): « اصل الشراء والبيع المبادلة لانه لم يكن في العصر القديمة للدرهم وجود. بل كان كلُّ انسان يُعطي لصدِّ حاجته ما لا يحتاج اليه ويأخذ ما ينتفع منه لانَّ اشياء كثيرة كانت تتوفَّر عند الواحد ويعزُّ وجودها لدى غيره »  
الا انه اذا اراد ان يعطي شيئاً بدلاً ممَّا تتوق الى نفسه يبدأ بتخمين اي تخمين

(١) راجع الفقه القديم Julius Paulus: Pandectes, XVIII, 1

قائمة للآثار الجوية من ٩ الى ٢٤ كانون الثاني ١٩٠٠



ان الخط المضخم ( — ) يدل على ميزان ثقل الهواء المعروف بالبارومتر — والخط الرفيع المتتابع ( — ) على ميزان الحرارة ( ترمومتر )  
 أما الخط المنقط ( ..... ) فهو دليل على ميزان الرطوبة ( هغرومتر ) — والاعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل ايضا اذا خُف منها عدد  
 المئات على درجات الرطوبة وقد عُيِّن التججير وميزان الطر في ٢٤ ساعة بالأمترات

(٢) الطور الثاني في تاريخ المسكوكات. وهو اتخاذ المعادن غير المضروبة

غير أنّ البشر وجدوا بمرور الاعصار خللاً كبيراً في اتخاذ هذه القواعد الاصطلاحية في المساومات لعدم امكان ضبطها. ولما كان الانسان ذا عقل ابدعه فيه الخالق ليتخطى بنوره الى كل جديد مفيد ( وما التمدن سوى ثمرة هذا الغرس الكريم وادراك ما لم يحظر في بال السالفين ) جعل الاقدمون يبحثون عن طريقة تكون اقرب منالاً في المعاملات. والفينيقيون اجدادنا سبقوا غيرهم من الامم الى هذا الاختراع فانهم لما جالوا في البلاد قاصيها ودانيها واطلعوا على ما فيها من الكنوز المدفونة والمعادن الجبولة طفقوا يشغلون السكّان باستخراجها ويستبدلون بها بيضاعتهم اي بالملابس الفاخرة والمنسوجات والحلي وآنية الزجاج. وربما استعملوا المعادن كالذهب والفضة والرصاص والحديد دون سبكها كما يجدونها في معادنها او بحك برادتها وانما كانوا يتعاملون بالمعادن وزناً فقط كما هو جارٍ في ايامنا في بلاد الصين اذ لم يضر بواقط نفوداً من الذهب والفضة

والذي حملهم على استعمال هذه المعادن وتفضيلها على ما سواها خواصها الجوهرية وصلاحيتها لمتاجرتهم. ومن هذه الخواص ان كيمياءها لا يتغير ولا يفسد ويبقى طويلاً دون ان تنقص قيمتها ثم انها لا تتحطم ويسهل نقلها ولا يقتضى لحفظها كبير عناء. ومنها ما يصلح للزراعة والرّينة والعدد الحربية. ولذلك شاع استعمالها وبطلت المتاجرات بالمواشي والغلات فتبادلوها وتناقلوها تارةً مسحوقة كالذرور وتارةً بهيئة السبائك او على شكل آلات كالقسي والمدى والحلي والاساور. وقد اختصر القزويني اوصاف الذهب في المتاجرات فقال: «الذهب لا يبلى في التراب ولا يصدأ على طول الزمان وهو لّين اصفر برّاق ثقيل رزين. فهو اشرف نعمة الله على عباده اذ به قوام امور الدنيا ونظام احوال الخلق لا اضطرارهم اليه في حاجاتهم. فان كل انسان محتاج الى اعيان كثيرة من مطعمه وملبسه ومسكنه وسائر حاجاته ولعله يملك ما يستغني عنه كمن يملك الثياب وهو محتاج الى الثر ولعل صاحب البر لا يحتاج الى الثياب فلا بدّ من متوسط يرغب فيه كل احد فخلق الله تعالى الدراهم والدنانير متوسطين بين الاشياء حتى يُبدلوا

ماله وماله غيره ليعرف قيمة كليهما فلا تكون صفتُهُ خاسرة. ولا بُدَّ لهذا التثمين من قاعدة ثابتة او قياس اصطلاحى مقرر يرجع القوم اليه في كل آن. ويُقتضى ان يكون هذا القياس بسيطاً لا يتجاوز ادراك العامة ليصيب لديهم قبولاً ويكون التخمين على طرق مختلفة كالعدد والقياس والوزن. وهذه القياسات تجد اكثرها في الهيكل البشري في القامة والذراع والاصبع والقدم والخطوة الخ

ولطالما حاول الاقدمون استعمال وسائل عديدة لتسهيل التجارة قبل ان يُخترعوا النقود بعد طويل الزمان وتوالي الامتحان شأن البشر في داني المتمس من الامور. واكثر ما كانوا يختارون لذلك ما توفر عندهم وجوده وجعلوه قياساً وقاعدة في البيع والمبادلة يُزَلونهُ بزنة الدراهم في أيامنا. فكان اهل البدو مثلاً يعدلون قيمة الاشياء نسبة الى الحروف او البعير والناقة وبقي ذلك زمناً طويلاً. قال القرينى في مقاله عن النقود الاسلامية (ص ١٨): «وكانت الامم في الاسلام وقبله لهم اشياء يتعاملون بها بدل الفلوس كالبض والكسر من الخبز والورق ولحى الشجر والودع الذي يُستخرج من البحر ويقال لها الكؤدة وغير ذلك». وكان اهل الحراثة يرجعون الى شيء من الخطة او غيرها من الحبوب

ثم ان الدول الكبرى نفسها اصطلحت على اصناف من المواد والادوات وترى الشواهد على ذلك لا تحصى. فان من اعتبر العاديات المصرية وجد في النقوش والصور التي رُسِمت على جدران معابدها ومدافنها اناساً بايديهم اداة كالحذاء او قارورة طيب او قطع من العاج او صدف ثمين. وإن هؤلاء غير مساومين يطوفون الاسواق فاذا عثروا على مطلوبهم سالوا عن ثمنه وأتفقوا مع صاحبه وبادلوه بما لديهم (١). وكذا ترى في الآثار الاشورية. وهي الطريقة التي شاعت اولاً عند اليونان كما روى هوميروس الشاعر (٢). وكثير من هذه المساومات البسيطة لا تزال جارية الى يومنا في الانحاء التي فيها يعز وجود النقود كبعض قبائل البادية وقسم من الجبل وبعض شعوب افريقية وقد شهد على ذلك كثيرون من السياح (٣)

(١) راجع تاريخ الامم الشرقية القديمة لماسپرو (Maspéro) في المجلد ١ ص ٢٢٢

(٢) راجع الايلياد (ك ٧ الشعر ٧٢٢ وما يليه) والوديسي (ك ١٦ ش ٤١٥-٤٦٣)

(٣) راجع كتاب بابلون Babelon : Les Origines de la Monnaie, pp. 8 et ٩٥



آسيّة الصغرى ترى على قفاها علامة كما سبق وعلى الوجه صورة نُقِشت على السكّة باعتبار كليّ. وكان ظهورها في بحر المائة السابعة قبل المسيح (١) ومن ذلك الحين جرت العادة ان يُطبع على النقود صورة ما بدلاً من العلامات التي صار استعمالها سابقاً. وهذه الصورة على الاكثر صورة بعض الحيوانات او الرموز وتختلف من مدينة الى اخرى

واوّل ما قُرئ عليه شيء من التاريخ دراهم وُجدت في مدينة هاليكرنّس وهي مدينة في آسيّة الصغرى من اعمال كاريا (Carie) القديمة وعليها صورة أيلٍ يُحن رأسه نحو الارض ليرعى وتعلوه هذه الكتابة اليونانيّة واحرفها مرسومة من اليمين الى الشمال (AMHΣ IME ΣONNAΦ) اي: اني علامة فائس. والايّل رمز لمدينة افسس حُفر على سكّتها اكراماً لالهة المقام ارطيمس ( ويسمّيها اللاتينيون ديانا وهي إلهة الصيد). واذا لم يتولّ على هذه المدينة احد باسم فائس قال العلامة بابلون وكثيرون من علماء العاديّات (٢) ان فائس هذا من كبار التجّار الذين استثمروا معادن البلاد وكنوزها في تلك الايام

ولم يضع احد من الملوك اسمهُ على السكّة قبل القرن الخامس ق م. واستمرّ التجّار وذوو الاموال يضربون السكّة باسمهم الى ان قَلّت ثقة الناس بهم فخلّهم الملوك في ذلك وجعلوا السكّة من القاب الدولة والسلطان. ومع ذلك ما برح التجّار يضربون علامتهم على نقود الملوك لدفع الريب واتقاء الغش

وقد ظهرت السكّة في بلادنا السوريّة على عهد ملوك الفرس قبل قدوم الاسكندر الكبير واليونان اليها. ثم بعد موت الاسكندر وانقسام المملكة ضربت السكّة لحلفائه في كلّ المدن السوريّة. وطراً عليها ما ليس بوسعنا ان نبحث عنه في هذا المكان. وفي ما سبق كفاية لتعريف مبادئ النقود والله اعلم

(١) اخطأت مجلة الضياء بتولها في عدد ١٥ نوفمبر ١٨٩٩ ص ١٢٩: «واقدم سكّة وجدت

في العاديّات لا تتمدى الى ما وراء القرن السادس ق م»

(٢) في تأليف المذكور ص ١١٨-١١٩

في مقابلة كل شيء. ويُذِل في مقابلتهما كل شيء. وهما كالتقاضين بين جميع الناس يقضيان حوائج كل من لقيهما»

وجرى قدما المصريين على طريقة الفينيقيين فانهم استعملوا المعادن دون ان يضر بها ومن هذه المعادن ما وجده الفراعنة في بلادهم كالذهب فان مناجمه كانت في بلاد الحبش الخاضعة لهم ومنها ما كان يُدفع للفراعنة كجزية فان سوربة مثلاً كانت تقدم كجزية للفراعنة الذهب والفضة (١). وكانوا يتعاملون بهذه المعادن وزناً. ألا انهم بعد حين تعفوا آثار الفينيقيين فجعلوا المعادن قطعاً صغيرة بثقل معلوم ققامت مقام النقود الصغيرة التي نعرفها اليوم باسم القراطة (٢). ومثلهم الاشوريون

وقد شاع عند سائر الامم الناطقة باللغات السامية اطلاق لفظة *talent* بمعنى وزن ودفع المال. وكان العبرانيون ايضاً يعطون بالوزن ثمن ما يشترونه كما يشهد بذلك الكتاب في اماكن عديدة (٣). وقد عثرنا غير مرة في كتب العرب بلفظة وزن المال. بل لفظة الدرهم والدراهم لا تزال تؤخذ عياراً ونكرة للنقود والمال. وقد سئى اليهود *ددر* (قحاً) اي حلقة المثقال الذي عرف عند اليونان والرومان باسم *talentum*

### ٣ الطور الثالث. وهو تاريخ النقود المضروبة

وجرى الاقدمون على هذا النوال قرونًا عديدة حتى الامم المتقدمة منهم كاليونان والفرس الى ان وُجدت السكة. وكان ذلك كما يأتي: وهو ان بعض تجار اليونان وضعوا قطعاً معدنية ثابتة الوزن وطبعوا عليها اشكال هندسية وعلامات شتى فكان لكل منهم علامة وهي كالامضاء الذي يوقعه معاصرونا على الاوراق التجارية. واقدم ما حفظ منها واعتمد عليه اهل التاريخ سبائك صغيرة الحجم ضربت بالمطارق عليها اشكال مختلفة وليس عليها صورة (٤)

واقدم ما ضرب من المسكوكات التي لا يُنكر عليها هذا الاسم وُجدت في بلاد

(١) راجع Lepsius : *Les Métaux dans les inscript. égyptiennes*, p. 16

(٢) Lepsius : *Denkmäler*, t. III, 10 a, 39 a, etc.

(٣) اطلب سفر التكوين ٢٣ : ١٦ عدد ٧ : ١٢-٢٥ خروج ٢١ : ٢٢ احبار ٢٧ : ٢٠ الح

(٤) بابلون *Les Orig. de la Monnaie*, p. 107



صورة سيدة الاحزان  
المعروفة بسيدة الصاعقة في بزمار  
(للمصور الايطالي الشهير رافائيل)

## طائفة الارمن الكاثوليك

نبذة تاريخية للاب لويس شيخو اليسوعي (تتمة)

٤

قد احسن الارمن الكاثوليك بانتقالهم من وادي الكرم الى بزمار . فانّ لديهم هذا موقعاً نعماً تراه على قنّة جبل وهو يجمع بين صفاء الهواء وحسن المنظر ومأمن السكن بجوار قرى عامرة تحيط به احاطة الهائلة بالقمر . واول من زين هذا المقام بفضائله السامية البطريرك يعقوب بطرس الثاني خلف البطريرك ابراهيم اريشيان الذي لحّصنا في مقالاتنا السابقة اعماله العجيبة . وكان يعقوب كفوءاً لان يسوس طائفته ويصونها من المخاطر المحدقة بها وكانت الايام قد حنّكته فصر على بلایا الدهر وانتصر على كل أعدائه بشهامه نفسه وثقته بالله . فانه ما رُقي الى درجة الكهنوت في مدينة سيس حتى اخذ يطوف بلاد الارمن ليهدي الضالين ويقوي المؤمنين في الايمان فاصابته محن وبلايا بيّنت سمو فضله . ولما تولى على كرسي حلب زادت غيخته المستعرة لخلّاص الاخوة المنفصلين فأرجع منهم بمواعظه وكتابات عدداً كثيراً الى حظيرة الايمان من جملتهم اسقف انقرة . وكان ارتقاؤه للسدة البطريركية ضامناً لحسن مستقبل طائفة الارمن الكاثوليك وتقدّمها في معارج الفلاح وسر البابا بنديكتوس الرابع عشر بانتخابه وارسل له براءة التثبيت في ١٣ ايلول سنة ١٧٥٠ غير ان الله لم يتّبع به الارمن الا اربع سنوات فمات ميتة الابرار في ١٥ ايار سنة ١٧٥٣ وعمره ٦٤ سنة

ومن اعماله المشكورة انه ثبّت قوانين الرهبنة الانطونية (١) وجس عليها اوقافاً كافية لمعاش رهبانها . ومنها ايضاً انه ارسل كهنة الى جهات الارمن لينشروا فيها الايمان الكاثوليكي فلم تحب آماله ونما قطيعه عدداً وفضلاً ولما انتهى في سنة ١٧٥٢ بناء دير بزمار انتقل اليه وسكنه ودعاه باسم السيدة

(١) قرأنا في تاريخ الرهبنة الانطونية للقس عمانوئيل البغدادي (ص ٢١ و ٢٢) ان هذه الرهبنة تأسست سنة ١٧١٦ بواسطة اربعة انفار قدموا من مدينة حلب سنة ١٧٠٧ حباً بالعيشة النسيكة واسماؤهم يعقوب وميناس ويوحنا وابراهيم . وترتب اثنان منهما اي يوحنا وابراهيم في دير فرجياً اما الآخران فاطهرا قصدهما للشيخ صخر الحازن ابن ابي قانسوه فاعطاها محل دير الكرم . اهـ . قلنا ومن هذه الرهبنة الانطونية كان البطريرك بطرس الثالث وبطرس الرابع

الطاهرة لعظم عبادته للبتول والدة الاله واخذ معه صورة سيدة الاحزان العجائبة التي اتى بها سلفه من رومة وجعلها في مصلاه ولم تكن وقتئذ بُنيت الكنيسة الحالية وقام بتدبير الكنيسة الارمنية بعد يعقوب بطرس الثاني البطريرك ميخائيل بطرس الثالث في ٢٣ حزيران سنة ١٧٥٣ وكان سابقاً مطراناً على حلب كسلفيه ابراهيم ويعقوب. بُنيت البابا بنديكتوس الرابع عشر في ٦ آذار ١٧٥٤. وفي أيامه زاد عدد الارمن الكاثوليك في جهات ما بين النهرين وفي طوقات وبركنيك فقلده الباباوان اكليميس الثالث عشر (سنة ١٧٦٠) واكليميس الرابع عشر (سنة ١٧٦٩) تدبير شؤون هذه الكنائس الجديدة. وكان اليسوعيون في ذلك العهد لم يألوا جهدهم في نشر العقائد الكاثوليكية في بلاد الارمن ومما كتب الكافاليار دى سان پرست (Le Chev. de St Priest) في اواخر سنة ١٧٧٣ في حقهم « انهم أقنعوا بطريرك اچميازين بان يحدد الاضاليل اليقويّة وان ستّة من الاساقفة مع عشرة آلاف عائلة ارمنية اقتفوا آثار راعيهم (١) لكن كثيراً منهم لم يثبتوا بعد إلغاء الرهبانية اليسوعية وسافر البطريرك ميخائيل الى رومة لزيارة الاعتاب الرسوليّة فاحسن الحبر الروماني وفادته ومنحه درع الرئاسة. وعند رجوعه الى لبنان اخذ في بناء كنيسة بزمار فساعدته الله على اتمامها وهي من اجمل كنائس تلك النواحي وزينها بالتصاوير المتفنة الصنع وذخائر الشهداء والقديسين (٢) وجعل في هذه الكنيسة الصورة العجائبة السابق ذكرها. وضعها فوق الكرسي الرسولي البطريركي الذي كان يجلس عليه من عن يمين الهيكل الكبير متّجهة نحو الشعب. وكانت وفاة ميخائيل في ٥ تشرين الثاني سنة ١٧٨٠

٥

وفي غرة كانون الاول سنة ١٧٨٠ وقع الاختيار القانوني على اسقف أدنة (٣)

(١) راجع Chrétineau-Joly : Clément XIII et Clément XIV, I, 297 et 298

(٢) وكان من جملة هذه الذخائر الثمينة والتصاوير التقويّة تمثال من العاج سيّد الجبل بلا دنس كان يُعدّ من الاعمال الصناعيّة الدقيقة اهداه البابا بنديكتوس الرابع عشر الى البطريرك ابراهيم. ومنها ذخيرة عود الصليب وذخائر اخرى نرسل الاطهار والشهداء كلها مصونة الى اليوم في كنيسة بزمار. وعلى جانبي الهيكل الكبير صورتان اخريان نال المؤمنون بالالتجاء اليهما كرامات عديدة لا يسعنا هنا ذكرها (٣) كذا ورد في تاريخ الدرّ المنظوم (ص ٧١٠). وفي تاريخ بطاركة الارمن لحضرة الاب ثرينه اليسوعي (ص ٣٠٥) انه كان اسقفاً على اماسية



الصورة العجائبة بحفلة عظيمة الى مقام الوفاة ( sacristie ) وأقيم لها هيكل بديع وفي السنة التالية (١٨٠٣) ظهرت شفاعة سيدة الساعة على نوع اعجب واهر فيينا كان غبطة البطريرك ولنيف الكهنة مع زمرة التلامذة مجتمعين كلهم في الكنيسة لتلاوة الفرض القانوني اذ اكفهرت السماء ولعت بالبروق وقصفت الرعود وانهملت الامطار كالتقرب واذا بالصاعقة انقضت ثانية على القبة الخشبية الموقتة فتكسرت الاخشاب وسقطت بجلبة لا توصف . اما الحضور فطارت قلوبهم شعاعا وظنوا انهم مائتون او مصعوقون لا محالة . فيا للعجب العجاب لم ينل احدا منهم ادنى ضرر . وكان احد الكهنة المدعو توما يقرب الذبيحة الالهية على مذبح القديس يوسف فرأى الخشب متساقطة على رأسه ولم يسمح له الوقت الا ان يرفع بنظره الى احدى صور العذراء ملتجئا الى حمايتها فنظر البتول تمد ذراعيها اليه لتحية فتجا من هذا الخطر العظيم ولم تمسه الاخشاب البتة . لكن الانقراض تحولت الى شمال الهيكل الكبير وسقطت هنالك . وكان اسقف دمشق اسطفان كيه يقدس كل يوم في مثل تلك الساعة على المذبح الشمالي الا انه في ذلك النهار دعتة حاجة ماسة الى تأخير الذبيحة ولولا ذلك لاهلكته الاخشاب المتناقضة . فانشر ذكر هذه العجائب في لبنان وصار الشعب يلتجئ في الساعة الى سيده بزمار واقام البطريرك عيداً خصوصياً لذكر الصورة العجائبة في اليوم الثاني من شباط فاخذ اهل تلك النواحي يتواردون مذ ذاك الى كنيسة سيده الساعة ويكرمونها باحتفال عظيم ( انظر صورتها ) . وللعذراء هناك كرامات يضيق المكان عن ذكرها وتولى الامر بعد غريغوريوس الاول خلفه مطران مرعش غريغوريوس الثاني بطرس السادس رقي الى رتبة البطاركة في ٢٣ حزيران ١٨١٢ ولم ياتِه التثبيت من البابا بيوس السابع الا في ١٩ ايلول ١٨١٤ لما اصاب الكرسي الرسولي في ذلك العهد من الحن العديدة التي شغلت الاحبار الرومانيين عن تدبير الكنائس البعيدة . وطالت مدة هذا البطريرك الى ٢٢ ايلول سنة ١٨٤٠ (١)

وغريغوريوس المذكور من اجل بطاركة الارمن واعظمهم فضلاً واوسعهم علماً وارسخهم قدماً بالقضية لا يزال يتذكره بالحسنى كل من عرقه . وفي أيامه توالى الحن

(١) هذه التواريخ اخذناها عن اصدق المصادر . وفي ممتصر تواريخ الارمن (ص ٣٣٣) ما يخالف ذلك مخالفة عظيمة ولا نعلم على اي شواهد يستند صاحب حضرة القس انطون خانجي

باسيليوس بطرس الرابع وثبته ييوس السادس في ٢٢ حزيران سنة ١٧٨١. وقد امتاز المذكور بحسن سياسته وله إصلاحات مفيدة وقوانين مفعة بروح الحكمة ولما توفي باسيليوس المذكور في ٦ شباط سنة ١٧٨٨ خلفه في ١١ أيار من السنة عينها غريغوريوس بطرس الخامس مطران آدنة ووردت اليه براءة التثبيت في ١٥ لك ١ منها وجبها اليه البابا ييوس السادس. وجلس على الكرسي البطريركي الى وفاته في ١٧ حزيران ١٨١٢. ولهذا الخبر الجليل اعمال خطيرة كان باشر بها منذ زمن اسقفيته فان رؤساء الكنيسة كانوا عهدوا اليه بامور مهمة قام بها احسن قيام في جهات الارمن ولما صار اليه تدبير طائفته العام حاول باعلاء شؤونها وتوسيع نطاقها. ولم يجد لتحقيق آماله هذه واسطة افضل من انشاء مدرسة اكليزيكية في دير بزمار فوسع لذلك ابنيته القديمة وجمع من انحاء المملكة العثمانية شبائاً من ذوي التقى والعقل الثاقب فهدبهم كما يليق بالكنيسة الافاضل وجعلهم على هيئة اخوية لتبشير الايمان بين اخوتهم المنفصلين وهكذا أنشئت جمعية بزمار التي خدمت ولا تزال تحمد طائفة الارمن خدمة فصحاً منذ نحو مئة سنة جازاها الله خيراً وزاد اعضاءها فضيلة وفضلاً

وكان هذا البطريرك كثير التعبد لوالدة الاله يقضي امام صورتها العجائبة ساعات من نهاره في الصلاة فجازته البتول عن صنعها بآية عجيبة ظهرت في اوائل سنة ١٨٠٢ (١). وذلك ان دير بزمار لموقعه على قمة الجبل كثيراً ما يكون عرضة للرعود والصواعق ففي احدى ليالي شهر شباط ثارت زوبعة هائلة واخذت السماء تبرق وترعد فدوت الجبال لصوتها. ثم انقضت الساعة بغتة على قبة الكنيسة فهدمتها وسُمع لسقوطها ضوضاء عظيمة حتى لم يشك احد ان البيعة كلها خربت تماماً. فلما كان الصبح وجاء البطريرك والكنهنة ليتبينوا الامر وجدوا القبة ساقطة اما الكرسي البطريركي الذي كان تحتها فانه لم يصب باذى وكانت صورة العذراء لم تزل منتصبه فوقه لم تتشوه مطلقاً بأنقاض القبة وجاراتها الضخمة. فطفحت قلوبهم سروراً لدى هذا المنظر وتيقنوا ان ملكة السماء تصونهم بحماها غير المنتهك. ومذ ذاك الحين دُعيت صورة بزمار باسمها الشائع الى يومنا وهو سيدة الساعة. ثم بُنيت قبة أخرى موقفة من الخشب ونُقلت

(١) راجع الكتاب الخطي المَعْنُون « معابد العذراء في لبنان » للاب بطرس مرتين اليسوعي



بكل دراية وكل تقى الى سنة وفاته ٨ ك ٢ سنة ١٨٦٦. ومن مساعيه المشكورة انه عقد مجمعا لطائفته سنة ١٨٥١ واهتم في غناء مدرسة بزمار ونجاحها ونظم جمعية كهنتها على الهيئة التي نعهدها اليوم وقد نال هؤلاء الكهنة شهرة كبيرة بغيتهم وتقاهم . وارسل بعض التلامذة الى مدرسة الآباء اليسوعيين في غزير ليتخرجوا بالدروس اللغوية والادبية واللاهوتية اشتهر منهم في خدمة كنيستهم ثلاثة اساقفة وكهنة افاضل

٦

وبعد وفاة البطريرك المذكور اجتمع المطارنة في كنيسة دير بزمار في ١٤ ايلول سنة ١٨٦٦ تحت رئاسة الطيب الذكر القاصد الرسولى والبطريرك الاورشليمي السيد يوسف قالركا فانتخبوا السيد انطون حسون جاثليق القسطنطينية بطريركا . فثبتت البابا بيوس التاسع بملء سلطانه وجمع جاثليقية الاساتنة وحقوق البطريركية في شخصه وأذن له ان يسكن في دار السعادة بدلا من دير بزمار وذلك بموجب براءة جبرية بدوها « Reversurus » امضاها في رومة العظمى جميع مطارنة الطائفة سنة ١٨٦٧ ومنحته الدولة العلية فرمانها الشريف . غير ان بعض اصحاب الفتن لم يرضوا بانتخابه وخلعوا نير الطاعة وجاهروا بالشقاق وغصبوا الكاثوليك الامناء حقوقهم في كنائسهم . وانضم الى هؤلاء الخوارج بعض المطارنة والكهنة القانونيين وغيرهم فاستفحل الامر وانتشر الشعب مدة بضع سنوات حتى خمدت ناره وكبا سعيه في هذه السنين الاخيرة ولم يبق له والحمد لله من اثر في ايامنا

ولما كانت السنة ١٨٨٠ اراد البابا لاون الثالث عشر المالك سعيدا ان يتعطف على الطائفة الارمنية بنعمة لم يسبق له بمثل في الشرق منذ اربعة قرون فرقى السيد البطريرك انطون حسون الى المنصب الكردينالي . فتنازل غبطته عن حقوق البطريركية في ٣ ك ١٨٨٠ وجاء رومة فقطنها مع امراء الكنيسة الرومانية . وفي السنة التابعة انتخب الاساقفة كخلف له في رتبته السيد اسطفان عازاريان فدعي بطرس العاشر (٤ آب ١٨٨١) وساس بيعته احسن سياسة وحظي عند مولانا السلطان فتأله الامتيازات السامية وكان الحبر الروماني يكرمه ويعتبر صفاته الفريدة . توفي رحمه الله واجزل ثوابه في ٢ ايار سنة ١٨٩٩ . وقد ضمد تعالى جرح الكنيسة الارمنية ونشفت دموعها السائلة على قييد الطائفة والوطن بانتخاب غبطة السيد عمانويليان وهو بطرس الحادي عشر .

على طائفة الارمن الكاثوليك فأكبر اعدائهم ثلاثين ألفاً منهم على مهاجرة بلادهم . فتبددوا في كل الانحاء . لكن الله لم يسهلهم في البلاء وكانوا في المنفى كحبة الزرع تدفحها العواصف الى البعيد لتأتي بغلة اوفر . وفي ٦ كانون الثاني من سنة ١٨٣٠ كفت الدولة العلية يد المقتربين بخط شريف ثم اولت الارمن الكاثوليك كل الحقوق الدينية التي كان استبد بها اخصامهم الغريغوريون . فكان ذلك داعياً لرجوع كثيرين منهم الى حجر الكنيسة

وفي سنة ١٨٣١ عين البابا نائباً بطريركياً للارمن في الاساتنة العلية السيد انطون نوريديان ودعاه جاثليقاً ووكّل اليه تدبير الكاثوليك في الاساتنة وجهات الارمن . وكان الجاثليق تحت حكم الحبر الروماني رأساً

وقد رأى غريغوريوس الثاني من ألطاف البتول العذراء شواهد جديدة زادت ثقتهم بها . فمن ذلك أنه حدث في لبنان زلزلة قوية في سنة ١٨٣٦ فخرج كل تلامذة دير بزمار والكهنة مذعورين لما شعروا باهتزاز الجدران وتداعياها وكانوا يخافون من سقوط الابنية كلها . اما البطريرك ففكر من ساعته في شفاعة البتول ودخل الكنيسة وانطرح عند اقدام الصورة العجائية وتلا بكل حرارة الصلاة المعروفة « السلام عليك يا ملكة الرحمة » فما انتهى من تلاوتها حتى بطل الزلزال وعادت السكينة في القلوب ( ١٠١ ) وامر غبطة البطريرك بان يؤقد امام الصورة ليلاً مع نهار قنديل زيت شكرًا لنعم البتول واستدرازا لبركاتها . واراد في ساعة تراع ان توضع الصورة بازاء عينيه

ولما توفي غريغوريوس اجتمع الاساقفة في دير بزمار وانتخبوا في ٣٠ حزيران سنة ١٨٤١ يعقوب الثاني الوكيل البطريركي ومطران اماسية فدعي بطرس السابع وثبته غريغوريوس السادس عشر في ٢٧ ك ٢ سنة ١٨٤٢ وكان رجلاً فاضلاً بيد أنه طاعن في السن فتوفي لستين من بطريركيته في ٦ شباط ١٨٤٣ . قال البطريرك العلامة بولس مسعد في الدر المنظوم ( ص ١٠٧ ) : ان يعقوب هو اول من استعمل الصليب الصدري عند الارمن

وخلفه مطران قيسارية غريغوريوس الثالث في ٧ تموز ١٨٤٣ وعُرف ببطرس الثامن ثبته غريغوريوس السادس عشر في ٢٣ كانون الاول من السنة . فرعى الكنيسة الارمنية

الايان المستقيم ففي السنين الاخيرة اخذ الغريغوريون يوجهون انظارهم الى كنيسة رومة التي من موردها استقى القديس غريغوريوس المنور مياه الايمان العذبة واليها اسند اساس الكنيسة الارمنية. ولتحقيق آمالنا هذه نوائح عديدة نطلب الى الله ألا تجبط وتخب. لاسيا اننا نرى عدداً غفيراً من افاضل الاكليروس الارمني يسعون بلا ملل وراء هذه الغاية الحميدة يساعدهم على ذلك كثيرون من المرسلين اللاتينيين حضرات الآباء الدومينيكان في وان وسمرت وحضرات الآباء الكبوشيين في طرابزون وارزروم وصمصون وملطية وخربوط واورفة وحضرات الآباء الفرنسيين في عيتاب ومرعش ويني قلعة والآباء اليسوعيين في أدنة واماسية وقيسرية ومرسيفان وسيواس وطوقات واخوة المدارس المسيحية في انقره وارزروم وطرابزون هذا الى مئين من الراهبات يذلن الوسع في تهذيب الفتيات ومباشرة الاعمال الخيرية. فيا ليتنا نرى عملاً قليل الارمن جميعاً (١) متحددين بوحدة الايمان كاجدادهم فتكون لهم كاخوانهم الكاثوليك حظيرة واحدة وراعٍ واحد آمين

## قراءة بعض الكتابات الشرقية وتفسيرها

لاب س. رترقال اليسوعي (تابع لـ ١١ في العدد الاول (٢)

### كتابات تدمرية

- توطئة - هذه الكتابات وغيرها التي سنشرها تباعاً في اعداد مجلّتنا موجودة كلها في مدينة حمص وقد اخذ رسوماً الطبعية حضرة الاب لامنس اليسوعي عن تماثيل ضربية منقولة من تدمر او جوارها ومجهولة الى هذه الغاية وهي اليوم محفوظة في بيوت بعض اعيان البلدة. والرسوم الموما اليها غاية في الاحكام حتى اننا اكتفينا لتصويرها الشمسي بمجرد تسويد جوف الاحرف. ولا حاجة هنا الى تكرار ما قد ابديناه من اهداء الشكر والتهنئة الى اصحاب هذه الآثار ومن خواص هذه الكتابات انها غير مؤرخة وقصيرة المضمون لا ترى فيها سوى اسماء اعلام وذكر انساب شأن معظم الكتابات القبرية المكتشفة في بلاد تدمر. وهي مع ذلك ليست خالية من الفائدة بل لعلها تتضمن بعض اسماء جديدة كما سترى. وانما قلنا « لعل » لاننا لا نملك كل

(١) عدد الارمن الغريغوريين يبلغ نحو ثلاثة آلاف الف. منهم في الدولة العثمانية نحو

(٢) اجلنا الى عدد آخر استئناف قراءة الكتابات العربية

ولد غبطته في ١٨ ك ٢ سنة ١٨٢٩ في بلدة تلّ أرمن بجوار ماردین من أسرة فاضلة تعدّ الايمان من افضل كنوزها وتخرّج بالعلوم والآداب الكنسية في مدرسة بزمار وانجز دروسه في مدرسة رومة المشهورة بانتشار الايمان وحاز شهادة الملقنة في الفلسفة واللاهوت. وله تصانيف جليلة دينية وطقسية وأدبية في كلتا اللغتين الارمنية والتركية. ثمّ تفرّغ لكلّ الاعمال الرسولية حتى سُقِف على قيصرية قيادوق في ٢٥ آب سنة ١٨٨١ وقد اشتهر مدّة اسقفية بحكمته السامية ومداركه العالية واعماله المبورة فاكسب رضى الجميع وذلك ما حمل اخوته المطارنة على ان يسلموه زمام امر كنيسهم في ١٦ آب سنة ١٨٩٩ وقلّده امام الاحبار درع الرئاسة في ١٤ ك ١ من السنة حفظه الله زمناً طويلاً لخير طائفته وفخر اوطاننا العزيزة

والارمن الكاثوليك الخاضعون لبطاركة قيليقية ينفون اليوم على مئة الف واكثرهم في ولايات الدولة العلية لهم فيها اربعة رؤساء اساقفة كراسيهم في القسطنطينية ( وهو كرسي نائب البطريرك ) وحلب وديار بكر وماردین وثلاثة عشر اسقفًا يقطنون آدنة وانقرة وبروسة وقيسارية قبادوقية وارزروم ومرعش وموش وسيواس وطوقات وطرابزون وخرويط وملطية والاسكندرية . وللارمن الكاثوليك ايضاً مطران في اصبهان من عواصم العجم ولهم ايضاً اسقف في بلاد روسية في مدينة ارتوين

وفي بلاد النمسة اسقف للارمن تحت حكمه نحو سبعة آلاف ارمني كاثوليكي وهو يسكن ثينة في دير الآباء الميكاتاريين وليس لبطريرك قيليقية عليه امر كما ان سلطة غبطته لا تمتد الى ٢٤٠٠٠ الف ارمني كاثوليكي توطنوا مقاطعة تيراسبول (Tiraspol) في الروسية

واللارمن الكاثوليك مطبعتان شهيرتان في البندقية وثينة ابرزتا كتباً عديدة دينية وعلمية وكتبتها تحت ادارة الآباء الميكاتاريين وهؤلاء الرهبان فضل عظيم في نشر لواء الاداب والعلوم الارمنية. وقد اسعدنا الحظ بان نجتمع ببعض هؤلاء الافاضل العلماء وتزور في ثينة مطبعتهم الكبرى فرأيناها كلمة الالهة تامة الادوات لا ينقصها شيء من الاكتشافات الحديثة حتى صار اسمها شائعاً في كلّ البلاد وفيها مسكب حروف مختلفة هي غاية في الجودة والكمال ومنها ابتاعت مطبعتنا حروفها الارمنية

ومأ يزيد الارمن الكاثوليك فرحاً انهم يجدون في اخوانهم المنفصلين تقرباً الى

سميتها العربية تشمل عربية الكتابات القديمة والعربية المعهودة والحميرية الخ. والفرقة الثانية اي الكنعانية متركبة من كنعانية كتابات تل العارنة والقونيقية والبرانية ولغة موآب. والفرقة الثالثة وهي الآرامية تضم عدة لغات شاعت في الشام والجزيرة والعراق اشهرها السريانية والآرامية البابلية والمندائية الخ ثم آرامية الكتب المقدسة والتدمرية ولهجة الكتابات النبطية واللسان الفلسطيني والسامرية الخ

ولهذا الجدول الذي سنشير اليه اكثر من مرة فائدة عظيمة لمعرفة مطابقة الاحرف في صور الكلمات. فمن حفظه جيداً يسهل عليه عادة رد الالفاظ التي يعثر عليها في الكتابات الى اي لغة اراد من الفروع الثلاثة المنوّه اليها. ولولا ضيق المكان لاتينا على ذلك ببعض الشواهد. إلا اننا استغنينا عنها بما نعرضه من الشروح في هذه النبذة وما سيجي في غيرها ان شاء الله وان اعصت النظر في الجدولين وقابلت بينهما ادركت دون صعوبة السبب الذي من اجله اعتاد المستشرقون استعمال الاحرف العبرانية لتدوين الكتابات التدمرية وغيرها. ولا بد لنا من احتذاء حذوهم. غير اننا لمزيد الافادة ندون ايضاً كتاباتنا بالاحرف العربية مضيفين اليها صورهما الافرنسية او السريانية كلما عثرنا على حركة لا وجود لها في العربية المكتوبة

### الكتابة الاولى

(عن تمثال امرأة موجود في بيت الدكتور س.خ. وعلى الكتابة أثر لون ضارب الى الاحمر)

١٢٥	عَتيْ او عَتيْ (١) (او عَتي)
١٢٦	بَرتْ
١٢٧	مَعَتيْ
١٢٨	حَبَلْ

ليس في هذه الكتابة من كلمة جديدة. فان «لا١٢٥» علم مؤنث قد اتى في مجموع المركيز دي فوكويه (de Vogüé: *Syr. Centr. Inscriptions sémitiques*, n° 45) قابل «Atapvaxtis» وحكم وعتي». وهذا الاخير اسم احد الرواة وهو وارد في كتاب المعارف لابن قتيبة (طبعة القاهرة ص ٧). وبرتْ اي ابنة عين كلمة حة السريانية. واسم معَتي كثير الورود في كتابات تدمر وهو علم مذكر يطابقة تماماً معَته السرياني. وصورته غير صورة معن العلم العربي المعروف والموجود ايضاً في عدة كتابات نبطية (٣)

- (١) راجع الجدول المقدّم ولا تنس ان لغة اهل تدمر من الفرع الآرامي
- (٢) اشارتنا الى هذا التأليف تكون كما في مقالاتنا على الزباء مجرد حرف V وكذلك ندلّ بحرف W على مجموع قادنكتون *Waddington: Inscrip. grec. et lat. de la Syrie*
- (٣) توافق صورة معن العربية اسم معَته السرياني والنبطي. قابل ايضاً معن الله ومعَته

المجموعات التدمرية التي نشرها علماء أوربة فلذا نلتبس من قرائنا الاوربيين غص النظر عما يمدون في هذه النبذة من القصور او الخطأ. فجعل ما نتقى من اشهارها بيان ما لدينا من الفيرة في صيانة كل ما يختص بآثار المشرق القديمة وترغيب مواطننا الافاضل الى ولوج هذه الابواب الادبية الفاتحة الشأن في معرفة احوال بلادنا العزيزة. ولنفس هذه الغاية قد ادرجنا في مجلّتنا (سنة ١) مقالة مطوّلة في اخبار زينب (الربّاء) ملكة تدمر وفيها ايضاً رسماً جدولاً لبعض خطوط قديمة منها الخطّ التدمري (١) فالرجو من قرائنا الشرقيين ان يراجعوا هذا الجدول اذا ما ارادوا فهم الاسطر التالية

الفرقة الآرامية			الفرقة الكنعانية			الفرقة العربية		
١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩
١٠	١١	١٢	١٣	١٤	١٥	١٦	١٧	١٨
١٩	٢٠	٢١	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧
٢٨	٢٩	٣٠	٣١	٣٢	٣٣	٣٤	٣٥	٣٦
٣٧	٣٨	٣٩	٤٠	٤١	٤٢	٤٣	٤٤	٤٥
٤٦	٤٧	٤٨	٤٩	٥٠	٥١	٥٢	٥٣	٥٤
٥٥	٥٦	٥٧	٥٨	٥٩	٦٠	٦١	٦٢	٦٣
٦٤	٦٥	٦٦	٦٧	٦٨	٦٩	٧٠	٧١	٧٢
٧٣	٧٤	٧٥	٧٦	٧٧	٧٨	٧٩	٨٠	٨١
٨٢	٨٣	٨٤	٨٥	٨٦	٨٧	٨٨	٨٩	٩٠
٩١	٩٢	٩٣	٩٤	٩٥	٩٦	٩٧	٩٨	٩٩
١٠٠	١٠١	١٠٢	١٠٣	١٠٤	١٠٥	١٠٦	١٠٧	١٠٨
١٠٩	١١٠	١١١	١١٢	١١٣	١١٤	١١٥	١١٦	١١٧
١١٨	١١٩	١٢٠	١٢١	١٢٢	١٢٣	١٢٤	١٢٥	١٢٦
١٢٨	١٢٩	١٣٠	١٣١	١٣٢	١٣٣	١٣٤	١٣٥	١٣٦
١٣٨	١٣٩	١٤٠	١٤١	١٤٢	١٤٣	١٤٤	١٤٥	١٤٦
١٤٨	١٤٩	١٥٠	١٥١	١٥٢	١٥٣	١٥٤	١٥٥	١٥٦
١٥٨	١٥٩	١٦٠	١٦١	١٦٢	١٦٣	١٦٤	١٦٥	١٦٦
١٦٨	١٦٩	١٧٠	١٧١	١٧٢	١٧٣	١٧٤	١٧٥	١٧٦
١٧٨	١٧٩	١٨٠	١٨١	١٨٢	١٨٣	١٨٤	١٨٥	١٨٦
١٨٨	١٨٩	١٩٠	١٩١	١٩٢	١٩٣	١٩٤	١٩٥	١٩٦
١٩٨	١٩٩	٢٠٠	٢٠١	٢٠٢	٢٠٣	٢٠٤	٢٠٥	٢٠٦
٢٠٨	٢٠٩	٢١٠	٢١١	٢١٢	٢١٣	٢١٤	٢١٥	٢١٦
٢١٨	٢١٩	٢٢٠	٢٢١	٢٢٢	٢٢٣	٢٢٤	٢٢٥	٢٢٦
٢٢٨	٢٢٩	٢٣٠	٢٣١	٢٣٢	٢٣٣	٢٣٤	٢٣٥	٢٣٦
٢٣٨	٢٣٩	٢٤٠	٢٤١	٢٤٢	٢٤٣	٢٤٤	٢٤٥	٢٤٦
٢٤٨	٢٤٩	٢٥٠	٢٥١	٢٥٢	٢٥٣	٢٥٤	٢٥٥	٢٥٦
٢٥٨	٢٥٩	٢٦٠	٢٦١	٢٦٢	٢٦٣	٢٦٤	٢٦٥	٢٦٦
٢٦٨	٢٦٩	٢٧٠	٢٧١	٢٧٢	٢٧٣	٢٧٤	٢٧٥	٢٧٦
٢٧٨	٢٧٩	٢٨٠	٢٨١	٢٨٢	٢٨٣	٢٨٤	٢٨٥	٢٨٦
٢٨٨	٢٨٩	٢٩٠	٢٩١	٢٩٢	٢٩٣	٢٩٤	٢٩٥	٢٩٦
٢٩٨	٢٩٩	٣٠٠	٣٠١	٣٠٢	٣٠٣	٣٠٤	٣٠٥	٣٠٦
٣٠٨	٣٠٩	٣١٠	٣١١	٣١٢	٣١٣	٣١٤	٣١٥	٣١٦
٣١٨	٣١٩	٣٢٠	٣٢١	٣٢٢	٣٢٣	٣٢٤	٣٢٥	٣٢٦
٣٢٨	٣٢٩	٣٣٠	٣٣١	٣٣٢	٣٣٣	٣٣٤	٣٣٥	٣٣٦
٣٣٨	٣٣٩	٣٤٠	٣٤١	٣٤٢	٣٤٣	٣٤٤	٣٤٥	٣٤٦
٣٤٨	٣٤٩	٣٥٠	٣٥١	٣٥٢	٣٥٣	٣٥٤	٣٥٥	٣٥٦
٣٥٨	٣٥٩	٣٦٠	٣٦١	٣٦٢	٣٦٣	٣٦٤	٣٦٥	٣٦٦
٣٦٨	٣٦٩	٣٧٠	٣٧١	٣٧٢	٣٧٣	٣٧٤	٣٧٥	٣٧٦
٣٧٨	٣٧٩	٣٨٠	٣٨١	٣٨٢	٣٨٣	٣٨٤	٣٨٥	٣٨٦
٣٨٨	٣٨٩	٣٩٠	٣٩١	٣٩٢	٣٩٣	٣٩٤	٣٩٥	٣٩٦
٣٩٨	٣٩٩	٤٠٠	٤٠١	٤٠٢	٤٠٣	٤٠٤	٤٠٥	٤٠٦
٤٠٨	٤٠٩	٤١٠	٤١١	٤١٢	٤١٣	٤١٤	٤١٥	٤١٦
٤١٨	٤١٩	٤٢٠	٤٢١	٤٢٢	٤٢٣	٤٢٤	٤٢٥	٤٢٦
٤٢٨	٤٢٩	٤٣٠	٤٣١	٤٣٢	٤٣٣	٤٣٤	٤٣٥	٤٣٦
٤٣٨	٤٣٩	٤٤٠	٤٤١	٤٤٢	٤٤٣	٤٤٤	٤٤٥	٤٤٦
٤٤٨	٤٤٩	٤٥٠	٤٥١	٤٥٢	٤٥٣	٤٥٤	٤٥٥	٤٥٦
٤٥٨	٤٥٩	٤٦٠	٤٦١	٤٦٢	٤٦٣	٤٦٤	٤٦٥	٤٦٦
٤٦٨	٤٦٩	٤٧٠	٤٧١	٤٧٢	٤٧٣	٤٧٤	٤٧٥	٤٧٦
٤٧٨	٤٧٩	٤٨٠	٤٨١	٤٨٢	٤٨٣	٤٨٤	٤٨٥	٤٨٦
٤٨٨	٤٨٩	٤٩٠	٤٩١	٤٩٢	٤٩٣	٤٩٤	٤٩٥	٤٩٦
٤٩٨	٤٩٩	٥٠٠	٥٠١	٥٠٢	٥٠٣	٥٠٤	٥٠٥	٥٠٦
٥٠٨	٥٠٩	٥١٠	٥١١	٥١٢	٥١٣	٥١٤	٥١٥	٥١٦
٥١٨	٥١٩	٥٢٠	٥٢١	٥٢٢	٥٢٣	٥٢٤	٥٢٥	٥٢٦
٥٢٨	٥٢٩	٥٣٠	٥٣١	٥٣٢	٥٣٣	٥٣٤	٥٣٥	٥٣٦
٥٣٨	٥٣٩	٥٤٠	٥٤١	٥٤٢	٥٤٣	٥٤٤	٥٤٥	٥٤٦
٥٤٨	٥٤٩	٥٥٠	٥٥١	٥٥٢	٥٥٣	٥٥٤	٥٥٥	٥٥٦
٥٥٨	٥٥٩	٥٦٠	٥٦١	٥٦٢	٥٦٣	٥٦٤	٥٦٥	٥٦٦
٥٦٨	٥٦٩	٥٧٠	٥٧١	٥٧٢	٥٧٣	٥٧٤	٥٧٥	٥٧٦
٥٧٨	٥٧٩	٥٨٠	٥٨١	٥٨٢	٥٨٣	٥٨٤	٥٨٥	٥٨٦
٥٨٨	٥٨٩	٥٩٠	٥٩١	٥٩٢	٥٩٣	٥٩٤	٥٩٥	٥٩٦
٥٩٨	٥٩٩	٦٠٠	٦٠١	٦٠٢	٦٠٣	٦٠٤	٦٠٥	٦٠٦
٦٠٨	٦٠٩	٦١٠	٦١١	٦١٢	٦١٣	٦١٤	٦١٥	٦١٦
٦١٨	٦١٩	٦٢٠	٦٢١	٦٢٢	٦٢٣	٦٢٤	٦٢٥	٦٢٦
٦٢٨	٦٢٩	٦٣٠	٦٣١	٦٣٢	٦٣٣	٦٣٤	٦٣٥	٦٣٦
٦٣٨	٦٣٩	٦٤٠	٦٤١	٦٤٢	٦٤٣	٦٤٤	٦٤٥	٦٤٦
٦٤٨	٦٤٩	٦٥٠	٦٥١	٦٥٢	٦٥٣	٦٥٤	٦٥٥	٦٥٦
٦٥٨	٦٥٩	٦٦٠	٦٦١	٦٦٢	٦٦٣	٦٦٤	٦٦٥	٦٦٦
٦٦٨	٦٦٩	٦٧٠	٦٧١	٦٧٢	٦٧٣	٦٧٤	٦٧٥	٦٧٦
٦٧٨	٦٧٩	٦٨٠	٦٨١	٦٨٢	٦٨٣	٦٨٤	٦٨٥	٦٨٦
٦٨٨	٦٨٩	٦٩٠	٦٩١	٦٩٢	٦٩٣	٦٩٤	٦٩٥	٦٩٦
٦٩٨	٦٩٩	٧٠٠	٧٠١	٧٠٢	٧٠٣	٧٠٤	٧٠٥	٧٠٦
٧٠٨	٧٠٩	٧١٠	٧١١	٧١٢	٧١٣	٧١٤	٧١٥	٧١٦
٧١٨	٧١٩	٧٢٠	٧٢١	٧٢٢	٧٢٣	٧٢٤	٧٢٥	٧٢٦
٧٢٨	٧٢٩	٧٣٠	٧٣١	٧٣٢	٧٣٣	٧٣٤	٧٣٥	٧٣٦
٧٣٨	٧٣٩	٧٤٠	٧٤١	٧٤٢	٧٤٣	٧٤٤	٧٤٥	٧٤٦
٧٤٨	٧٤٩	٧٥٠	٧٥١	٧٥٢	٧٥٣	٧٥٤	٧٥٥	٧٥٦
٧٥٨	٧٥٩	٧٦٠	٧٦١	٧٦٢	٧٦٣	٧٦٤	٧٦٥	٧٦٦
٧٦٨	٧٦٩	٧٧٠	٧٧١	٧٧٢	٧٧٣	٧٧٤	٧٧٥	٧٧٦
٧٧٨	٧٧٩	٧٨٠	٧٨١	٧٨٢	٧٨٣	٧٨٤	٧٨٥	٧٨٦
٧٨٨	٧٨٩	٧٩٠	٧٩١	٧٩٢	٧٩٣	٧٩٤	٧٩٥	٧٩٦
٧٩٨	٧٩٩	٨٠٠	٨٠١	٨٠٢	٨٠٣	٨٠٤	٨٠٥	٨٠٦
٨٠٨	٨٠٩	٨١٠	٨١١	٨١٢	٨١٣	٨١٤	٨١٥	٨١٦
٨١٨	٨١٩	٨٢٠	٨٢١	٨٢٢	٨٢٣	٨٢٤	٨٢٥	٨٢٦
٨٢٨	٨٢٩	٨٣٠	٨٣١	٨٣٢	٨٣٣	٨٣٤	٨٣٥	٨٣٦
٨٣٨	٨٣٩	٨٤٠	٨٤١	٨٤٢	٨٤٣	٨٤٤	٨٤٥	٨٤٦
٨٤٨	٨٤٩	٨٥٠	٨٥١	٨٥٢	٨٥٣	٨٥٤	٨٥٥	٨٥٦
٨٥٨	٨٥٩	٨٦٠	٨٦١	٨٦٢	٨٦٣	٨٦٤	٨٦٥	٨٦٦
٨٦٨	٨٦٩	٨٧٠	٨٧١	٨٧٢	٨٧٣	٨٧٤	٨٧٥	٨٧٦
٨٧٨	٨٧٩	٨٨٠	٨٨١	٨٨٢	٨٨٣	٨٨٤	٨٨٥	٨٨٦
٨٨٨	٨٨٩	٨٩٠	٨٩١	٨٩٢	٨٩٣	٨٩٤	٨٩٥	٨٩٦
٨٩٨	٨٩٩	٩٠٠	٩٠١	٩٠٢	٩٠٣	٩٠٤	٩٠٥	٩٠٦
٩٠٨	٩٠٩	٩١٠	٩١١	٩١٢	٩١٣	٩١٤	٩١٥	٩١٦
٩١٨	٩١٩	٩٢٠	٩٢١	٩٢٢	٩٢٣	٩٢٤	٩٢٥	٩٢٦
٩٢٨	٩٢٩	٩٣٠	٩٣١	٩٣٢	٩٣٣	٩٣٤	٩٣٥	٩٣٦
٩٣٨	٩٣٩	٩٤٠	٩٤١	٩٤٢	٩٤٣	٩٤٤	٩٤٥	٩٤٦
٩٤٨	٩٤٩	٩٥٠	٩٥١	٩٥٢	٩٥٣	٩٥٤	٩٥٥	٩٥٦
٩٥٨	٩٥٩	٩٦٠	٩٦١	٩٦٢	٩٦٣	٩٦٤	٩٦٥	٩٦٦
٩٦٨	٩٦٩	٩٧٠	٩٧١	٩٧٢	٩٧٣	٩٧٤	٩٧٥	٩٧٦
٩٧٨	٩٧٩	٩٨٠	٩٨١	٩٨٢	٩٨٣	٩٨٤	٩٨٥	٩٨٦
٩٨٨	٩٨٩	٩٩٠	٩٩١	٩٩٢	٩٩٣	٩٩٤	٩٩٥	٩٩٦
٩٩٨	٩٩٩	١٠٠٠	١٠٠١	١٠٠٢	١٠٠٣	١٠٠٤	١٠٠٥	١٠٠٦

ولزيد الايضاح رأينا من اللائق بل من الضروري (٧) ان نضع هنا الجدول المتقدم للمقابلة الاحرف الشرقية في اصول ثلاث فرّق من اللغات السامية المشهورة. واعلم ان الفرقة الاولى وقد

- (١) قد طُبعت هذه المقالة منفردة مع الجدول المذكور وعدّة صور وخريطة جيّدة وفوائد جديدة وبعض تحسينات واصلاحات. والكراسة تُباع في مطبعتنا
- (٢) و ١ في اقدم الكتابات
- (٣) و ١ في الكتابات القديمة
- (٤) ان نسبة ض الى ت والى ه اكثر شيوعاً من نسبتها الى ت والى ل (وهـ) الواردة في بعض الكتابات
- (٥) و هـ في كتابات قديمة
- (٦) و هـ في بعض الكتابات القديمة
- (٧) ليس في قولنا «من الضروري» ادنى مبالغة فان علم مقابلة اللغات السامية في هذه الديار امر لم يشبه اليه سوى القليلين من العلماء الذين لا تفوق حجتهم عدد الانامل

معناه الصرّاخ او ما يشبه ذلك. وان فضّل احدُ اشتقاق زوج من زَجَّ يَزُجُّ بمعنى طعنه بالزُجِّ (والزُجُّ له معانٍ منها نَصْل السهم) ففعل ذلك غير بعيد عن الصواب لشهرة التدمريين في رمي السهام كما اوردناه في اخبار ملكة تدمر. طالع ايضاً  
 Fraenkel: *Die aramäisch. Fremdwr. in Arab.* في مادة « الزجاج »

### الكتابة الثالثة

(عن تمثال عجوز . عند الحواجا س . ش)

אמחא	أمتا
ברח	بنت
והבלת	وهبلات

من خواص هذه الكتابة شكل احرفها الغريب لاسيا الالف في بدء السطر الاول والواو واللام في الثالث. وليس فيها اسم جديد فان أمتا علم موثوث وارد في بعض الكتابات (راجع V. n<sup>os</sup> 53, 45 وغيره) ومعناه أمة (אמחא = أمحا). وأما وهبلات اي هبة اللات او الالهة فكثير الورد في العاديّات التدمريّة وغيرها ولا حاجة الى الاتيان بشاهدٍ عليه. (قابل ميهح ككها و مضميهح وعطاء الله = Adeodatus)

### الكتابة الرابعة

(عن تمثال شابٍ على كتفه الحُلّة الرومانية (toge). عند الدكتور س. خ)

יב(פ)עבבל בר	ير(پ)عبل بن
מזבכא	مزبكا
ברוקא	(بن) باروقا (پ) - كنهفا
חבל	خبل

نظن ان في هذه الكتابة اسمين جديدين اعني ههما الثاني والثالث. اما الاول فمعروف وانما وضعنا علامة الشك على الريش (پ) لان هذا الحرف يشبه كثيراً الدالت

فاعول (مكهفا). قابل ايضاً شكوم (JA. 1898<sup>2</sup>, p. 102) و אבבבל (Aδδουδανης = حدودان: V. n<sup>o</sup> 96 و Sachau, *ibid.*, p. 742 و Jaussen : *Revue* حجوها biblique, 1897, p. 555) وغيرها

وأمّا الكلمة الأخيرة فقلّما تخلو منها كتابة تدمرية من الكتابات المختصة بذكر الاموات وهي للندبة ومعناها آه (  $\phi\epsilon\lambda\alpha\varsigma$  = hélas! )

## الكتابة الثانية

( عن تمثال امرأة في يدها زهرة ووراءها ولد . في البيت نفسه )

בְּיָ בְּנָה	בְּיָ בְּנָה
בְּרַחֲמֵי בְּרַחֲמֵי	בְּרַחֲמֵי בְּרַחֲמֵי
זָוָג זָוָג	זָוָג זָוָג

( اي ابن = حن )

اول حرف الكتابة لم يأت بكامله في رسم الطبع . على ان بعض آثاره باقية وهي تشبه اللام او النون التدمريتين . فان كانت نونا فالعلم معروف من كتابة اشهرها العلامة حضرة الاب شابو ( Chabot ) ( ١ ) وهو  $\text{נָבִי}$  اي  $\text{נָבִי}$  او  $\text{נָבִי}$  ( Nabhai ) بتركيب الباء . ولعلّ اصله  $\text{נָבִי}$   $\text{נָבִי}$

$\text{נָבִי}$  علم مذكّر وارد في عدة كتابات ( طالع V : n° 16, 90, 91, pp. 68-9 الخ ) وصورته اليونانية  $\text{Ναβός}$  واصله  $\text{נָבִי}$  ( القمر ) . قابل في السريانية اسم  $\text{נָבִי}$  الذي معناه الشهر ( القمري ) . وقد مرّ بنا في مقالاتنا على الزّباء ان التدمريين كانوا يعبدون آلهة عديدة من اعظمها الشمس والقمر

أمّا علم  $\text{נָבִי}$  فلم نثر على ذكره في الكتب التي بين ايدينا . والمرجح انه ظاهر هنا لأول مرة . لكن معناه يعسر الاستدلال عليه . فان كان وزنه «  $\text{فَعُول}$  » بتشديد العين على ما نظن ( ٢ ) . فلعلّه مشتق من اصل  $\text{נָבִי}$  الآرامي بمعنى صرخ او طن فيكون

$\text{נָבִי}$  ( طالع C I S [Corpus Inscript. Semiticarum] II n° 118, 249, 252, etc. ) والبرهان على وجوب تشديد النون في « معني » صور هذا العلم في اليونانية وهي اربع اي  $\text{Μαβός}$  ,  $\text{Με(ν)ναβός}$  ,  $\text{Μαβναβός}$  ,  $\text{Μαβναβός}$  . قيل انه مشتق من  $\text{נָבִי}$  بمعنى اجاب

الى دعاء J. A. 1897<sup>a</sup>, p. 136 ( ١ )

( ٢ ) انّ الاعلام على وزن  $\text{فَعُول}$  (  $\text{فَعُول}$  ) وان كانت ندرة الوجود في عاديّات تدمر التي انصلت اليها فهي مع ذلك واردة في بعضها ( راجع V : n° 15, 127, 128 ثم Sachau Mordtmann : Neue Beitr. z. Kund. Palmyr. 1875. p. و ZDMG, 1881. p. 743 18-20 في اسم  $\text{נָבִי}$  [  $\text{נָבִי}$  ] و  $\text{נָבִי}$  [  $\text{נָבִי}$  ] او  $\text{נָבִי}$  [  $\text{נָבִי}$  ] على وزن



وأمّا العلم الثالث اي 𐤀𐤌𐤍 فلعله جديد ايضاً وفي وجه اشتقاقه بعض الصعوبة لاننا لا نعرف يقيناً أهو علم مركّب من « بر » ( ابن ) و « وقا » او اسم مشتق من مادة « بر ق » . على اننا نفضّل الوجه الثاني لوجود أعلام مذكرة متألّفة من « بر ق » في التدمريّة ( مثلاً 𐤀𐤌𐤍 W. 2016 Bopxatōs, V. n° 76 ) والعبرانية 𐤀𐤌𐤍 𐤀𐤌𐤍 ( سفر القضاة ٨، ٦: ٤ الخ — ١٢، ١: ٥ الخ ) ( ٢ ) . ولعلّترت ان يقول : لا يجوز هذا الوجه لان لفظة « بن » لازمة في هذا المكان اذ قد ترجمنا الكتابة « يريعل بن مزبكا ( بن ) باروقا » . جوابنا ان ذلك ليس ببرهان . ففي اواخر الكتابات التدمريّة كثيراً ما ترى اسماء السلف دون ذكر النسب . وهذه العادة اخذها التدمريّون عن اليونان الذين يستغنون عن ذكر لفظة 𐤀𐤌𐤍 بتصرف العلم المضاف اليها ( ٣ ) . وممّا يصدنا عن ردّه

Meššββvax ومن غريب الاسم ان 𐤌𐤌𐤍 ( مَزْبَنًا ) علم مؤنث ايضاً ( راجع 105 V. n° و ZDMG. 1885 p. 353 و Simonsen : *Sculpt. et inscript. de Palmyre* (Rev. Bibl. p., 118) قابل ايضاً 𐤌𐤌𐤍 الذي لا شك في قراءته 1893 (Lagrange : *Rev. Bibl.* p. 117) و « مزب او مزبل او مزبر » ( 1 - 50 p. Mordtmann )

( ١ ) ان اصل هذا العلم نبطي او آرامي لا ريب فيه . وهو مرسوم على كتابة موجودة في عُمران من اعمال حوران

( ٢ ) لا نشك في ان لفظ العلم التدمري ( V. n° 76 ) هو عين لفظ 𐤀𐤌𐤍 ( باراق ) الوارد في البسيطة في المواضع المذكورة . ولا يخفى ان التدمريين كغيرهم من الآراميين لم يكونوا يرسون علامة الفتحة المشبعة او المد في بطون الكلمات الا نادراً . وهذه الملاحظة جديرة بان تحفظ لفهم كلامنا على هذا الاسم وغيره .

( ٣ ) ومع ذلك فلا ينكر ان علماً تاباً لعلّم آخر قد يكون لقباً او كنية ( طالع V. passim و Chabot, JA. 1897<sup>2</sup>, p. 313 ) ولا محل هنا للقي . وان احبّ احد ان يحسب 𐤀𐤌𐤍 كنية فعليّه ان يفرض لها اصلاً نبطياً اي وق ق وهو موجود في العربية بلا مراء . فتكون صورة التركيب بر ( ابن ) وقّا او وقّان حسب لفظ النبطيين ( قابل اسم ملكه 𐤀𐤌𐤍 = 𐤀𐤌𐤍 CIS II. n° 156 ) غير ان كل ذلك يصعب التسليم به لندرة الالقاب او الكنايات في كتابات تدمر وان وُجد شيء منها فتعيينه مقيد بشروط منها ترجمة الكتابة الى اليونانية او علامة أخرى منوية تدلّ صريحاً على ان الاسم لقب او كنية لا علم محض . فطلب الى علماء العاديّات ان يفحصوا جميع الاسماء التدمريّة فحصاً دقيقاً ليستخرجوا منه قاعدة عموميّة تساعد على تمييز الأعلام من سواها . وربما قد طرق هذا الباب العلامة ليدران Ledrain في كتابه المعنون Dictionnaire des n. pr. palmyr. غير اننا لسوء الحظ لم نقدر حتّى الآن على مطالعة هذا التأليف الذي لا يزال مفيداً مع قدّم عهده .

(٦) في الخطّ التدمري. ولا يفرق بينهما عادةً إلا نقطة تُرسم أحياناً على الريش. وفي كتابتنا هذه نقطة فوق ٦ لفظة بَر (بن) على ان ذلك لا يكفي للجزم بان الحرف الثاني في السطر الاول هو ٦ لا ٦ لأن ريش السطر الثالث غُفِّل منه ولا شبهة في قراءتها. بيد ان القراءة تصحُّ على الوجهين (١) فان قرأتَ يَدِيعِل (Isēiβalos) فعناه: «الذي يعرفه (مُب) (الاله بعل)» (حَ = 𐤁 = 𐤁 = Bol الخ) (٢٠٢) أما معنى «يريعبل» فمُبهم مع وروده في بعض الكتابات. قال المركز دي فوكويه (v.p. 20) ان معناه Bel sectatus est اي «ادرك بعل» ولكن لا ندري على اي سند بني مزعمه قلنا ان العَلَم الثاني جديد وزد على ذلك انه غريب للغاية. فان مادة «زب ك» عديدة الوجود في المعجمات الآرامية والعبرانية والعربية التي في ايدينا. وانما ضبطناه «مَزَبَكَا» (٣) لشبهه باسم عَلم آخر مذكَر وهو Mešāβavay (٤) الذي صورته الآرامية مَحْضَلًا بتشديد البيت وتتشبّه ومعناه «المبيع او البائع» وهو اسم يليق بقوم تجار كالتدمريين. وقائل يقول ان عَلم كتابتنا هو هو مَحْضَل. جوابنا على ذلك اننا ايضاً ارتأينا مثل هذا الرأي بادی البدء غير ان الرسم الذي في يدنا لا يسمح بذلك ما لم يُنسب الخطأ لناقش هذه الكتابة وذلك امرٌ مُحتمل فيكون من ثمَّ اسم مَحْضَل قد ورد هنا لثاني مرة على صورته الآرامية المذكورة (٥)

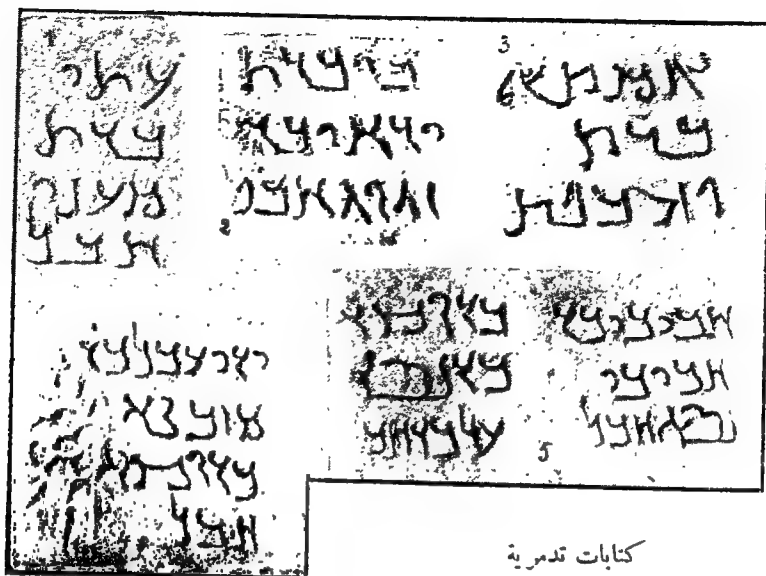
(١) لا نظنَّ أن حضرة الاب شابو قد اصاب بقوله ان يريعل غير اكيد ومجهول الى سنة ١٨٩٧. فانَّ العَلَمَ شرودر (Schröder) وهو قنصل المانية العام في بيروت قد برهن بادلّة حسيّة ان هذه الصورة واردة حقاً في كتابتين نشرها سنة ١٨٨٥ ١٨٨٥-١٨٨٥ (ZDMG, p. 354-5, Taf. 4, 9,)

(٢) ومثل هذا التركيب شيءٌ كثير في كتابات تدمر. قابل ايضاً 𐤁𐤁𐤁𐤁 (بَلْبَدَع) اي بَعْل يعرف او يُوقى (JA. 1897<sup>2</sup>, p. 332)

(٣) لا شك في ان هذا العَلَم والعَلَم الثالث يُحتملان بحرف « مع شبهه بحرف 𐤁 في الخطّ التدمري. ومن المعلوم ان استعمال الالف في اواخر الكلمات التدمرية اكثر شيوعاً من الهاء التي هي بلا مراة مأخوذة عندهم عن العبرانية

(٤) الارجح ان توضع حركة هذا العَلَم قبل حرف 𐤁 كما في Mešāβavay الوارد في تاريخ زوناراس. فان هذه الصورة مع حذف التشديد فيها شأنٌ تصرّف الفريبيين من (السرّيان) ولغظهم اقرب مشاجمة لَوَزن العَلَم الآرامي

(٥) طالع 8-317, Chabot, JA. 1897<sup>2</sup>, وهو مع ذلك يكتب Mezabana =



كتابات تدمرية

وحنيان (222) وحَيَّان (227) وسلَّمان (294, 302) وهذا الأخير وارد في كتابات تدمر  
أيضاً الخ . وقابل حدّودان المارَّ ذكره و «*ḥb-ḥb*» (ايغلبون) علّم عربي او بنطي  
(سفر الملوك الثاني ٢٣ : ٣١) و «*ḥb-ḥb*» في كتابة نبطية (ZDMG, 1860, p. 411)  
(القسم الثاني) ليس فيه اسم جديد . فان «*حبيبي*» معروف من بعض كتابات  
وهو علّم نبطي الاصل (١٠) . وامأً نسا أو نسا قد مرَّ ذكره مع شرحه  
(ستأتي البقية)

(١) طالع JA., 1898<sup>2</sup>, p. 110, Euting : *Epigr. Misc.* n° 40 . ولفظ هذا اللم  
ليس «*حبيبي*» كما ظنَّ البعض بل *حبيبي* HABIBI كما ورد في كتابة لاتينية مكتشفة في  
رومية . وان فكّرت في ورود اسم حبيبي مرتين متواليتين في كتابتنا رأيت انه لا تطابق تماماً  
رأى العلامة كلرمون عنَّو (Clermont - Ganneau) الواسع المعرفة في عاديَّات الشرقيين . وقد  
ارتأى في مجموعته المشهور (Recueil d'archéol. orient. p. 211, 385) رأياً عرضه على  
سبيل التخمين فقال انَّ الاعلام النبطية المتهمة بالواو وهي عديدة كانت واوها تُلَفَّظ ياء في  
حالة الجرِّ كمُفيمو في الرِّقْع ومُقيسي في الجرِّ على مثال عمرو وعمرو . فكيفما كان واقع الامر  
عند النبطيين لا نرى صحّة لهذا الارتياء في ما يختصُّ بلفظ التدمريين للاعلام النبطية

الى « و ق ا » او « و ق ق » ندرة الاصول الآرامية المتدنة بالواو. وزد على ذلك ان الألف في الالفاظ التدمرية هي عين الف الاطلاق الآرامية. وما يُزيل اخيراً هذا الافتراض ان اسم כרמא ورد في بدء الكتابة التالية وهو هناك علم شخصي محض واما صورة هذا الاسم فالارجح عندنا انها على وزن مَهْه (فاعول) الشائع في الآرامية. وان صحَّ ذلك فعنى العلم يكون « البارق او البريق ». ويجوز ايضاً بروقا على وزن مَهْه إلا انه اقل وروداً من الاول في السريانية (طالع حاشيتنا في وزن زجوج)

### الكتابة الخامسة ولها قسمان

(عن مثال شآيين محفوظ عند الخواجان - نخ رأس البئين او معلم السلطان)

כרמא	باروقاً	כרמא	حببي بن
כר נסא	بن نسا (او نسا) ١	כרמא	حببي
כרמא	(بن) غلبان خبل	כרמא	(بن ؟) نسا خبل

(القسم الاول) قد مر تفسير العلم الاول. والثاني معروف وله صورتان (V. n° 51 etc.) و Reckendorf, ZDMG. 1888, p. 93 (١) و (١) و (١) و (١) كما في كتابتنا وفي تأليف العلامة اوتنك (Euting: Epigraph. Misc. 1885. n° 103) و Chabot, JA. 1898, p. 91-2 (١٠٣) وهو علم مذكر معناه بالتقريب « رفع (الله) ». ومثل هذه التراكيب عددٌ وافر في الاسفار الكريمة. واما العلم الثالث وظنُّهُ جديداً فيمكن ان نحسبه لقباً او علماً قُدِّرَتْ قبله لفظة « ابن » على ما مرَّ ولا نشك في ان اصله غ ل ب وهو موجود في الفرع الآرامي كما في العربي (٣) والراجع عندنا ان صورة هذا العلم نبطيّة اي « غلبان » على مثال عمران ومعنان او معنان = معذب (CIS, II, n° 114) وعلان وسبعان (ibid. n° 113) وكهلان ووأدان (n° 206) (٤)

(١) قابل Néssas (W. n° 2578) او Néssas (n° 2589)

(٢) ولفظة نسا بالتقريب. راجع الجدول في افتتاح المقالة

(٣) لا تنس ان حرف « يمكن ان يناسب حرف غ (راجع الجدول)

(٤) قابل بين وأدان و כרמא (وايندا) علم مذكر تدمري 316 p. Chabot, JA. 1897

# بسم الله الرحمن الرحيم

(ص ٢٩) اخبرني الشيخ المهذب ابو الحسن علي بن عبد الرحيم بن الحسن بن عبد الملك بن ابراهيم بن عبد الملك السلمي الرقي قراءة عليه بمدينة السلام في سنة ٥٥٣ (١١٥٩ م) فاقراً به . قال اخبرني الشيخ ابو منصور موهوب بن احمد بن محمد بن الخضر الحواليقي قراءة عليه يوم الخميس لاربع عشرة ليلة بقيت من شهر ربيع الاول من سنة ٥٣٢ (١١٣٨ م) فاقراً به . قال : اخبرنا الرئيس ابو علي محمد بن سعيد بن ابراهيم بن تهبان الكاتب بقرائي عليه فاقراً به في ٤٩١ (١٠٩٨ م) . قال اخبرنا الرئيس ابو الحسين هلال بن الحسن الكاتب قراءة عليه وانا اسمع فاقراً به في صفر ٣٢٥ (٩٣٧ م) . قال اخبرنا ابو بكر محمد بن السري السراج النحوي قال اخبرنا ابو سعيد الحسن بن الحسين السكري قال اخبرنا ابو الحاتم سهل بن محمد السجستاني وابو الفضل المباس بن الفرّج الرياتي قالا : قال ابو زيد سعيد بن اوس الانصاري :

## صفة اللبأ واللبن

العرب تقول في صفة اللبأ (مهموز مقصور) : (اللبأ (١) ولَبَأَتِ الناقة (٢) واكثر ما يكون ثلاث حلبات واقلة حلبه . (والمفصح) يقال : أَفْصَحَتِ الناقةُ وافصح اللبنُ إفصاحاً اذا انقطع وأخلص . وهي (الرُمّة) (٣) تنزل في الضرع بعد الحلب . يقال أَرَمْتُ ورُمْتُ في ضرعها رُمّةً والجمع الرُمث . وقال بعضهم (العُفافة) ان تُتركِ الناقة على الفصيل بعد ما ينقص ما في ضرعها فيجتمع له من اللبن فواً خفيفاً . (والعلالة) ان تكون الناقة تُحلب في اول النهار وآخره فيحلبها في وسط النهار فتلك الوسطى هي العلالة وقد يُدعى كلهنّ علالة . (والدّوق) اللبن الكثير . قال ابو حاتم : لعلّه فارسي معرّب يريد الدّوغ . لم يعرف الرياشي الدّوق . (والادّل) الحائر الشديد الحموضة . (والسكّه) . فَعَل (مهموز اللام) اللبن . ويقال للحلب غُدوة صَبوح (ص ٣٠) وعشيّة غَبوق . ويقال للّبن اذا حُفِل في الضَّرْع (صَرى) ولا يُدعى صَرى الا وهو في الضرع . الرياشي : صَرى وصَرى لُتّان . اخبرني ابو عبيدة عن يونس (القواق والفواق) الدرة بعد الحلب حُلبت على درتها وان لم تُحلب فربّما عَجَلَتْ وربّما أَخَرَتْ . (والفيقة)

(٢) اي احتلبت لبأها

(١) اللبأ اول اللبن في التاج

(٣) الرُمّة بقية في الضرع

## كتاب اللبأ واللبن

تأليف ابي زيد سعيد ابن اوس الانصاري

نشره الاب لويس شيخو اليسوعي

### المقدمة

لابي زيد بين اللغويين مرتبةً عليا شوقنا الى البحث عن مآثره اللسانية. وهذا ما حدا جناب اللغوي البارع المعلم سعيد افندي الشرتوني على نشر كتاب نواذر ذلك الامام في مطبعتنا الكاثوليكية سنة ١٨٩٤ عن نسخة وجدها عند القانوني الشهير جرجس افندي صفا فعرف المستشرقون هذه الخدمة الجليلة وقَدَّروها حقَّ قدرها

وقد اطلعنا منذ سنتين في المكتبة الحديوية على اثر آخر لابي زيد وهو سفر صغير لا يتجاوز الصفحتين يُدعى «كتاب اللبأ واللبن» وجدهناه في المجموع (١) الذي نقل عنه الدكتور اوغست هفتر كتابين سبق نشرهما في المشرق (١: ٣٤ و ٤٠٦ الخ) وهما كتاب الدارات وكتاب النبات والشجر للامام الاصمعي. والمجموع المذكور يحتوي على عدة فصول لغوية جليلة منها كتاب الشاء الذي قام بطبعه في فينة الدكتور المذكور وكتاب المداخل لابي عمر المعروف بعلام ثعلب وكتاب البئر لابن الاعرابي وكتاب الأشربة لابن قتيبة وكتاب المتشابه للامام ابي منصور الثعالبي بيد ان الاصل مشوه باغلاط عديدة لا بُدَّ لاصلاحها من نسخ اخرى حسنة الضبط. اما كتاب اللبأ واللبن الذي نتولَّى اليوم نشره فهو الفصل الرابع من هذه المجموعة (ص ٢٩-٣١) وقد راجعناه على المعجمات الكبرى لئلا تذهب فائدته بما وقع من السهو في النسخة الاصلية. سبحان من لم يَشْنِ كماله نقص ولا خلل

قد خثر خثوراً. (والهَيْجَمَةُ) الحَاثِرُ من أَلْبَانِ الشَّاءِ. (والدَّوَايَةُ) تكون على ظهر اللبن شبه الحِرْقَةِ قال:

أَيْنَ لِي يَأْكُأُ إِذَا كُوبُ أَصَمَّ قَاتُهُ فِيهَا ذَبُولُ  
أَحَبُّ إِلَيَّ أَمَّ عُسٍّ مَدَوْرٍ نَشَافُهُ إِذَا جَنَحَ الْأَصِيلُ

(وَالشَّهَابُ) مِثْلُ (السَّمَارِ) ومِثْلُهُ (الْأَوْرَقُ). (وَالنَّهْدَةُ) الزُّبْدَةُ الْعَظِيمَةُ.

(وَالصَّرِيفُ) الحَلَبُ الطَّرِيقُ الَّذِي يَصْرَفُ عَنْ ضَرْعِ النَّاقَةِ إِلَى الْمَتَلِ. وَقَالُوا (الرَّائِبُ) الَّذِي قَدْ مُخَضَّ وَأُخْرِجَتْ زَبْدَتُهُ. وَهُوَ (الْمَظْلُومُ) وَإِنَّمَا سُمِّيَ مَظْلُوماً لِأَنَّهُ يُخْرَجُ قَبْلَ أَنْ تُخْرَجَ زَبْدَتُهُ وَيُشْرَبُ وَيُؤْكَلُ قَالَ: [وَاهُونَ مَظْلُومٌ سَقَاءٌ مَرُوبٌ] وَقَالَ:

لَا يَعْلَمُ الْوُطْبُ لَابِنَ الْعَمِّ يَصْجِبُهُ وَيَظْلِمُ الْعَمِّ وَابِنَ الْعَمِّ وَالْخَالَا

وَمِنَ اللَّبَنِ (الْقَائِي) مَهْمُوزٌ وَهُوَ الَّذِي يُقَالُ حَتَّى يَرْتَفِعَ لَهُ زَبْدٌ وَيَنْقَطِعَ عَنِ التَّغْيِيرِ وَقَدْ فُتِّقَ فُتْأً. (وَالْبَيْتِيُّ) الزُّبْدَةُ. تَمَّتْ صِفَاتُ اللَّبِّ وَاللَّبَنِ لَا يَزِيدُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ تَعَالَى

## العقد

لخضرة الاب انتاس الكرملي البغدادي (تتمة لا سبق)

١ (الخارجة) هي ان يُخرج هذا من اصابه ما شاء والآخر مثل ذلك اشارة الى عدد يُريد كل منهما التصريح به على خطر يتوقع احدهما الحصول عليه. اما كيفية إجراء هذا الحساب فهي ان تُجمع الاعداد التي اُشار اليها كل من المتحاربين وان يأخذ احدهما بان يُلقى الأَفْذَاذَ من الاعداد الى مَنْ تَمَّ الاتفاق ان تُلقى اليه والمزدوجة الى الآخر. والذي ينتهي عنده العدد يُحْتَقُّ لَهُ ان يأخذ الرهن. مثال ذلك: وضع زيدٌ عشرين درهماً وعمرو مثل ذلك المبلغ ثم وقع الاتفاق بينهما على ان تُلقى الاعداد الفدّة الى زيدٍ والمزدوجة الى عمرو. وعلى إثر هذا العقد تجاربا في هُنيئة واحدة فاخرج زيدٌ من اصابه ما يُشير الى ٦ واخرج عمرو منها ما يشير الى ٣ ثم جُمعت الكميّتان فبَاءَ عنها ٩ ولما كانت الأَفْذَاذُ لزيدٍ والمزدوجات لعمرو فلا غرو ان العدد يفنى عند زيدٍ الذي يقع عليه الحُسا الاخير. وعليه فهو الذي يأخذ الرهن. هذا ولا تقع الخارجة بين اثنين قط بل بين كثيرين. وحينئذ بعد ان تجمع الاعداد تُقسم على مجموع اللاعبين ثم تُلقى الفضة على كل منهم والذي ينتهي عنده

ايضاً والفُواق قدروا بين المغرب الى العشاء. ومن اللبن (الحَلَب) وهو المكخض وهو ما لم يُخَالط ماءً. ومنهُ (الصَّرِيح) وهو ما ذهب رغوته. وهي (البُجَالَة) والشَّمالَة) للرغوة. قال اعشى بني عُكل :

وان لم تغدّرُ خُمرةً من ثَمَلها فانَّك عن ألباحا سوف تسمُن

ومنهُ (النَّسْر) ميموز على تقدير الفعل وقد مدّها بعضهم. وهو الحليب يُخَالطُهُ الماء. ويقال (نَسَأْتُ) اللبن أنسأه نَسْأً وهو (المَذِقُ) والسَّمارُ والصَّيْحُ والحَصَارُ والسَّجَاجُ). (والفَصْح) الذي قد ذهب رغوته. ومنهُ (الْفَرِيض) وهو مثل الحليب في السقاء. ومنهُ (السَّامَط) وهو الذي يصوت في السقاء من طرأته وخُثُورته وخَثَره ايضاً. (والْحَامِط) الطَّيِّبُ الرِّيحُ. يُقال: ما طيب حَمِطَتُهُ. (والقَارَصُ) الطَّعْمُ الذي قد اخذ طعم السقاء. (والْمَاضِرُ) الذي بين المَحَلِّ والقارص وهو (الْمُضِير). ومنهُ (الْمَحَلُّ) والسَّكَلَجُ) وهو ما حَقَنَ في السقاء ولم يأخذ طعمًا. وهو (الْمُفَاحِج) ايضاً. ومنهُ (الْمَكِيطُ) والعَطِيطُ) وهو (الحَاثِرُ) وقد خَثَرٌ يَخْثُرُ خُثُورًا. ومن اللبن (الرَّيِّئَةُ) وهو ان يحلب على الحامض فيخثر. وهو (الْهُدِيد) ايضاً. وهو (المُوتَلِخُ) وأَتَلَخَ اتلاخًا. ومنهُ (المُشِيرُ) والمُغِيرُ) الشديد الحموضة الى المرارة. (والصَّفْرَةُ) مثله. ثمَّ الحامض هو (الحَايِزُ) ثمَّ (الحَايِزُ) وهو اشدَّ حمضًا من الحامض. (والمُتَلَكُّ) مثل الحازر. (والعَرَقُ) الحَيْثُ الحَمْضُ. (والقَاطِعُ) والحَاذِقُ) مثله. (والبَاسِلُ) مثله. (وَالصَّرَبُ) مثل العَرَقُ ايضاً. ويُقال: قد (خَثَرُ) اللبن (وَأَمْدَقَرُ وَأَخْتَلَفَ وَتَفَلَّقَ) وذلك اذا تَقَطَّعَ من الحموضة. (وَالْحَقِيقِينَ) ما أُدْخِلَ في السِّقَاءِ اذا كان حليباً وحامضاً. (وَالضَّرِيبُ) ما حُلِبَ من عِدَّةٍ لِقَاحٍ ثُمَّ خُلِطَ وَضُرِبَ بَعْضُهُ بَعْضًا. ولا يقال ضريب لأقل من لبن ثلاث أَيْنُق. ويقال ضريب ايضاً اذا حُلِبَ من الليل ثُمَّ حُلِبَ عَلَيْهِ من الغد فيضربه. (وَالضَّهْلُ) ما ضَهَلَ أَي تَجَمَّعَ في السِّقَاءِ او الضَّرْعِ من اللبن ضَهْلٌ يَضْهَلُ ضَهُولًا. (وَالْعَكِيسُ) أَنْ يُخَالَطَ اللبنُ بِإِهَالَةٍ او مَرَقٍ. وما يحلب من اللبن على التمر ثُمَّ يُمَارِثُ بِهِ فهو (الصِّقْلُ). ويُقال للبن المَذِقُ (صَبِيحٌ). و(الْحَصَارُ) والشَّمالُ) الذي ماؤُهُ أَكْثَرُ من حليبه. (وَالْقَطِيبَةُ) ان يُخَالَطَ لبن العز بلبن الضأن وهي (النَّخِيسَةُ) ايضاً تدعى النخيسة اذا حمضت. وكلّ ممزوج قطيبٌ. ويقال: رحيق قطيبة. والحَاثِرُ المُفَلَّقُ



٤. أمّا ( المناهضة ) فهي كذلك ألا انها مخصوصة بما يخرجهُ السفر من النفقات عند الغزو أو الزحف على العدو أو لاي غاية كانت . وهذه الحروف كلها وإن كانت مفيدة ببعض المعاني فانها كثيراً ما تحلّ من هذا القيد فتُطلق على كلّ ما يقرب من معناها من باب التوسّع ولهذا تترادف وتتعاقب

أمّا اذا سألت : ولم أهمل اللغويون شرح هذه المادّة شرحاً وافياً ؟ - قلنا : انهم اكتفوا بالتلميح عن التصريح وبالشهرة عن التوضيح . وهم كثيراً ما يفعلون هذا الفعل في الالفاظ المشهورة المألوفة . فيجتزئون بقولهم « معروف » عن ذكر التفصيل . ولما كانت هذه اللفظة مشهورة الاستعمال في زمان المؤلفين عند الحضرة واهل الوبر والمدرا ضربوا عن شرحها او اشاروا الى معناها من طرف خفي  
واذ قد ورثنا ذلك جاز لنا الانتقال الى ذكر قصيدة العقد . وهي هذه :

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

### العقد

قال الشيخ الامام شمس الدين محمد بن أحمد الموصلي الخنيلي ناظماً ما اصطلاح عليه القُبطيون في بيان العدد بوضع الانامل على كَيْفِيَّاتٍ مخصوصة واستعملته العرب ايضاً :

بجهدك يا رباهُ ابدأُ أولاً	فما زلت اهللاً للمحامد مُفضلاً
وأُتبع حمدي بالصلاة على الرضا	ابي القاسم المهدي خير من أرسلنا
ومن بعد هذا ايها السائل استمع	حساب اليد اذ عنه سَلَتْ مَفَصِّلا
ففي عدد الآحاد يا صاح أفردنْ	ليمنى يديك أعلم وأياك تجهلاً ١)
(فللواحد) أقبضْ خنصرًا ثمّ بنصرًا	(للأثنين) والوسطى كذلك التكملاً ٢)

١) اي اعلم بادئ بدء اخم افردوا اليد اليمنى للدلالة على الآحاد  
٢) اي اذا اردت ان تدلّ على (الواحد) فابسط جميع اصابع اليد اليمنى وضمْ طرف الخنصر الى الداخل . واذا اردت ان تدلّ على (الاثنين) فضم طرف البنصر وضمْ طرف الوسطى ايضاً ان اردت ان تدلّ على (الثلاثة)

العدد يأخذ الخطر. والمخارجة هي كما ترى نوع من المقامرة ولهذا يُسميها اهل البادية عندنا بالمقامرة ايضاً

وقد رأيتُ بعضاً من ولدان اهل البادية يتخارجون على طريقة أخرى وهي: يقف اثنان كل واحد بازاء صاحبه ويده اليمنى وراء ظهره او تحت ابطنه او امام صدره ثم يظهرانها في وقت واحد وقد أخرج كل منهما طائفة من الاصابع لا تتجاوز العشرة من الاعداد. وبذلك الوقت عينه يصرخان معاً بعدد من الاعداد يدل على مجموع الكميّتين والصائب يأخذ الرهن. وهذا النوع من المخارجة يكون ايضاً بين جماعة عديدة من اللاعين. وهذه الطريقة معروفة من عهد المصريين القدماء. وقد وُجد نقش على احد القبور يُثقل مصريين يتخارجان. وكذلك كان يعرفها قدماء الرومان واليونان والفعل «تخارج» يقابله عند الفرنسيين: jouer à la mourre وعند الرومان (s. micare dignus est, quicumque in ten- e. digitis) عن شيشرون. انه لجدير ان تخارجهُ في الظلمة. ومحصل المعنى: انه مشهور بالاستقامة والقسط

والمخارجة على هذا الوجه شائعة في يومنا هذا في بلاد ايطالية كلها وبالاخص في نابولي. وكذلك في بعض انحاء العراق وجزيرة العرب. وأما على الوجه الاول فانها فاشية في جميع بلاد العرب وفي كافة العراق والجزيرة

٢ أما (المقارعة) عندهم قديماً وحديثاً فهي كالمخارجة ألا ان غايتها الاقتراع على حصص مختلفة الجنس او الكمية او المقدار وهي معروفة بهذا الاسم عندنا الى يومنا هذا. وذلك مثلاً اذا دخل جماعة من الفلاحين بستاناً جديداً ركض كل منهم الى ما يحتاج اليه من الادوات غير انه يتفق ان ما يريدُه هذا يريدُه ايضاً اثنان او ثلاثة او اربعة فيقع الخصام بينهم وحسباً للمسألة يلجأون الى المقارعة. وبعد ذلك لا يجوز لاحد ان يستأنف اللدّ لانهم يعتبرون المقارعة بمنزلة واسطة ينطق بها الله عز وجل. ولا يحق لاحد ان يختصم بعد ذلك والآ عوقب اشد العقاب او ربما قتل غيلة عند سنوح الفرصة

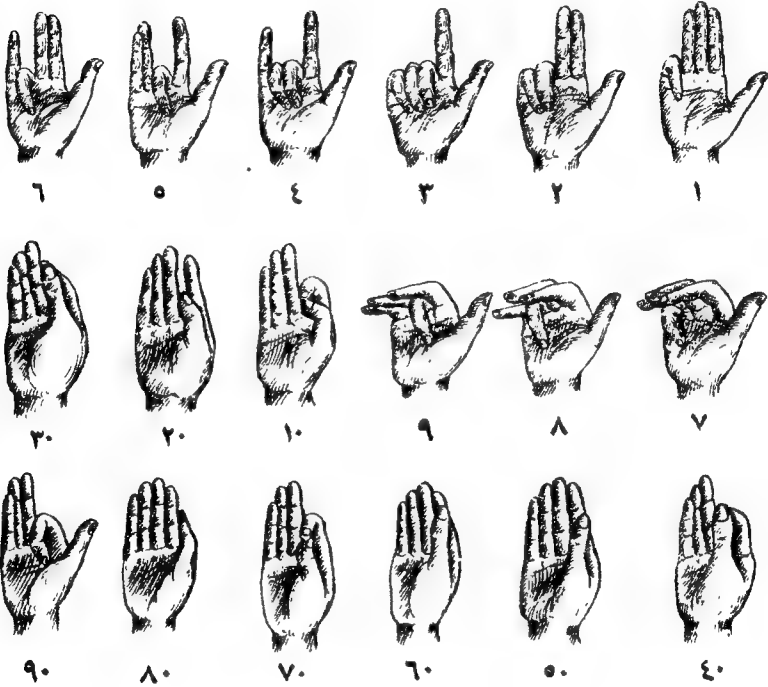
٣ أما (المساهمة) فهي نفس المقارعة لكنها مخصوصة باقتسام الحصص في تركة او ارث او شركة او نحو ذلك

- وفي (التسعة) الوسطى اضمُنْ معها وفي جميع الآحاد افعلن ذا وان علا ١)  
 وفي (عشرة) مع عقد الأبهام فاستمع تُخلَق رأساً للمسبحة أفعلا ٢)  
 وللظفر من ابهامك اجعله بين اصبعيك هي (العشرون) فاعلمه واعلا ٣)  
 وما بين رأس للمسبحة أجمعن ورأس للإبهام (الثلاثون) حَصِلا ٤)  
 وان تركب الابهام يا صاح فاحتفظ لسبابة (للاربعين) مُكْتَلَا ٥)  
 وإبهامك أجعل تحت سبابة اذا تعمّدت (للخمسین) فاحفظ تكملا ٦)  
 وتُركب الابهام المسبحة استمع كقباض سهم وهي (ستون) أحلا ٧)  
 وعدك (للسبعين) في بطن ثالث لسبابة ابهامك اعقله تحملا ٨)  
 والأبهام من تحت المسبحة اجعلن بنانا على ظفري (ثمانين) أكلا ٩)  
 وفي عد (تسعين) المسبحة أقبضن لما بين إبهام وما بينها أجتلي  
 وإبهامك اجعل فوقها مثل حية تروم وثوبا (١٠) والمئين (ألا أجملا

- ١) اي وكذلك تفعل لعد (التسعة) ألا انك تبدل البصر بالوسطى  
 ٢) معنى تُخلَق تُدِير كالحلقة. ومعنى المسبحة السبابة اي الاصبع التي تلي الابهام. وُسِّيت  
 كذلك لأن المسبح يُشير بها وهي من اصطلاح المولدين. ومحصل البيت هو: ان اردت ان  
 تُشير الى (العشرة) فأدر كالحلقة رأس السبابة مع طرف الابهام وأطلق سائر الاصابع  
 ٣) اي ويُشار الى (العشرين) بان تُدخل الابهام بين السبابة والوسطى بحيث يكون ظفر  
 الابهام ما بين العقدتين من وسط السبابة  
 ٤) اي ويُبدل على (الثلاثين) بان يجعل ما بين باطن طرف الابهام فوق باطن طرف السبابة  
 بحيث يكون بين ظفريها بُعد ثلث تشبه بالعشرة  
 ٥) اي ان اردت ان تُشير الى (الاربعين) ألو الابهام حتى ترفع باطن طرفها على ظهر  
 طرف السبابة

- ٦) اي (للخمسین) تجمع الابهام تحت السبابة لاغير  
 ٧) اي يُشار الى (الستين) بان تبسط الابهام والسبابة وتضم باطن احدهما الى باطن  
 الاخرى كقباض سهم  
 ٨) اي وتعمّد (السبعين) بان يجعل طرف ظفر الابهام بين العقدتين من باطن وسط  
 السبابة ويلوى طرف السبابة عليها  
 ٩) اي ويُبدل على (الثمانين) بان تُلصق الابهام بالسبابة من تحتها  
 ١٠) اي وتعمّد (التسعون) بان يضم طرف المسبحة الى اصلها ضمّاً مُحْكَمًا حتى تنطوي  
 العقدتان اللتان فيها وتصبح هيئة حية تروم الوثوب

بعد ( ثلاث ) ثم للخنصر أرفعا  
وفي ( الستة ) أقبض بنصرًا دون كلها  
وفي ( السبعة ) أقبض تحت الألباهم خنصرًا  
وللبنصر أرفع ثم في ( الثامن ) أضمن  
( باربعة ) والبنصر ( الخمسة ) أكلا  
على طرف الراحة اسمع وانقلا  
وفي طرف الراحة القبض فاجعلا  
الى خنصر في القبض للبنصر أعقلا (٣)



### صورة المُقد اي الحساب باصابع اليد

( ١ ) اي ان شئت ان تعد ( الاربعة ) فارفع الخنصر والبنصر وأبق الوسطى والبنصر مضمومتين.  
وان اردت ( الخمسة ) فارفع الخنصر والبنصر وأبق الوسطى وحدها مضمومة  
( ٢ ) اي ان احببت ان تشير الى ( الستة ) فأقبض البنصر دون كل الاصابع على طرف  
الراحة اي ضمة وحده  
( ٣ ) اي وفي عد ( السبعة ) اطو العقدة السفلى من الخنصر وحدها حتى يصل طرفها الى الفرة  
وهي اللحمة التي تحت الاجام ومد اطراف الثلاث الى الداخل مع اطلاق الاجام. وكذلك افعل  
في عد ( الثمانية ) الا انك ترفع الخنصر وتقل عوض البنصر

فيه رعاياهُ عن اتخاذ المطبوعات (١) وجدّد السلطان الغازي سليم الأوّل امر ابيه سنة ١٥١٥. على أنّ هذا الحكم لم يكن إلا موقّتاً وانتشرت الطباعة في دار السعادة برخصة أولي الامر

وكان أوّل من سعى بانشاء مطبعة في الاستانة العليّة يهودي عالم يدعى الرّبي اسحق جرسون قدم المشرق لينشر بين اهل ملّته الكتب المطبوعة ويغنيهم عن المخطوطات التي لم يُحصل عليها إلا بالمشقة لندرتها. وتاريخ هذه المطبعة يرتقي الى اواخر القرن الخامس عشر. وكانت حروفها عبرانيّة وقد طبع اصحابها بعض الكتب العربيّة بالحرف العبراني وهذه المطبعة الاولى في المشرق أدّت للآداب العبرانيّة خدمةً جليسةً مدّة ثلثانة سنة ولو اردنا إثبات قائمة الكتب العبرانيّة التي نُشرت في الاستانة لطال بنا الكلام واورث ذلك سأمًا للقراء. فإنّ عددها ينيف على مئة كتاب في جميع الفنون لكن الاغلب عليها العلوم الكتابيّة وشروح الاسفار الالهية وهي كلها لعلماء الربانيين من قدماء ومحدثين. ومما ساعد على ترقي هذه المطبعة في الاستانة نفوذ بعض اليهود ذوي المناصب وكان بينهم نُطّس الاطباء وعظام التجّار. واولّ كتاب طبعه الرّبي جرسون في دار السعادة يرتقي عهده الى سنة ١٤٩٠ م وهو ملخّص تاريخ اليهود ليو سيفوس بن كربون (٢). ثمّ تعدّدت هذه المطبوعات العبرانيّة وانتشرت بين العلماء ودونك بعض اسمائها بالعربيّة مع تاريخ طبعها: شرح سفر اسحق لاسحاق جرسون (نحو ١٤٩٥). كتاب رأس الايمان للعلامة اسحق ابرابنيل (١٥٠٥) مجموع امثال قديمة بالشعر لاسحاق صهله (١٥٠٦). التلمود الصغير لاسحاق بن يعقوب الفاسي (١٥٠٩). مختصر الشرائع لاسحاق بن كريل (١٥١٠). معجم ناتان بن يحنيل (١٥١١). ومعجم داود كخني (١٥١٣). ومجموع شروح للربّانيين (١٥١٦) على اسفار التوراة (١٥١٢). وقد طُبع في الاستانة نحو خمسة عشر شرحاً على التوراة كلّها لمشاهير علماء اليهود كشرح يعقوب بن اشّر (١٥١٤) وابراهيم صبا الاشبوني (١٥١٤) وشرح ابراهيم بن يهوذا المتطبّب (١٥٢٧) وكتاب المشنة لموسى بن ميمون الكاتب الشهير (١٥٠٩). هذا

(١) Notices et Extraits des Mss, I, 1787 p. XXVIII راجع

(٢) راجع معجم الدكتور روسي D<sup>er</sup> G. B. de Rossi: *Dizionario degli Autori*

يسراك كالآحاد يا ذا العلوم من عيئك فأحفظه وإياك تعدلا ١)  
 كذا العشرات من عيئك انها يسراك يا هذا (ألف) على الولا ٢)  
 (وعشرة آلاف) لايها مك اجمعن وذلك مع سبابة يا أبا العلا  
 يسراك وأمهدة كحلقه أستمع اذا طويت والرأس فاجعله أسفلا ٣)  
 وقد نجرت والحمد لله وحده ميسرة تبغي احاً مُتَفَضِّلاً  
 يُساعِها فيما يرى من عيوبها فما احدث عن ذاك يا صاح قد خلا  
 فخذها عروساً قد سمت شمس ضحوة وبدر دياجر قد بدا متهللاً  
 فان تمتنع كالسكر عند امتناعها على بعلها عند الزفاف تدللاً  
 فصف لها ذهنًا غزيراً مجوداً وغص في بحار الفكر ثم تأملاً  
 ترى لمعانيها بزوغاً ككوكب ويأتيك منها العلم والفضل مقبلاً

## تاريخ فن الطباعة في المشرق

نبذة للاب لويس شيخو اليسوعي (تابع لما سبق)

فن الطباعة في الاستانة العلية

ذكرنا في مقالتنا السابقة (المشرق ٣: ٧٨) تاريخ اكتشاف الطباعة وانتشار هذا الفن في اوربة وألنا الى ما طبعه العلماء المستشرقون من التأليف الشرقية الجليلة لاسيا العربية الى اوائل القرن التاسع عشر. واليوم نستأنف الكلام في هذا الموضوع المفيد ونبحث عن دخول الطباعة في المشرق فنقول:

ان القسطنطينية سبقت غيرها من عواصم الشرق الى هذه الصناعة الشريفة. لكن سلاطين آل عثمان العظام لم ينظروا في اول الامر الى المطبوعات بعين الرضى وانما كانوا يخافون ان يعمد اصحاب الغايات الى الكتب الدينية فيحرفوها ويشوهوها بالتزوير. وذلك ما حمل السلطان بايزيد الثاني سنة ١٤٨٥ على ابراز حكم عال نهى

(١) اي كما ان اليد اليمنى موقوفة للآحاد فاليسرى موقوفة (للمئين)

(٢) اي ان ما يدل على العشرات في اليد اليمنى فهو يدل على (الالف) في اليد اليسرى والعقد في الاصابع واحد

(٣) اي ويشار الى (عشرة آلاف) بان تجمع اجمالك الى سبائك من اليد اليسرى بحيث يتألف منهما شكل حلقه

أن الطباعة العبرانية لم تنحصر في الاستانة بل نقل اليهود هذا الفن الى غيرها من المدن لاسيا سالونيك فأُنْشِئَ فيها مطبعة عبرانية في اوائل القرن السادس عشر . ومنها برزت كتب دينية وعلمية منها خطب مدينا بن صموئيل سنة ١٥٢٠ ومجموع في الطب سنة ١٥٩٦ وغير ذلك

أما الطباعة بالحروف العربية فقد ظهرت في دار السعادة على عهد السلطان الغازي احمد الثالث في العشر الثاني من القرن الثامن عشر والفضل في ذلك عائد الى محمد افندي چلي المعروف بالثامن والعشرين (يكرمي سكر) والى ابنه سعيد افندي وكان كلاهما من ذوي المدارك السامية والهمم القصاء اُطْلِعَا في باريس أيام سفارة محمد افندي على منافع الطباعة فاجباً ان يتحفا بها دار الخلافة، فلما عاد سعيد افندي الى الاستانة اخذ يسعى في إخراج مشروعه الى حيز الوجود فتذاكر مع ارباب الدولة واجتذب الى رأيه اصحاب المعارف والفنون واجتمع بالصدر الاعظم ابراهيم باشا صهر الذات الشاهانية من مشاهير رجال ذلك العصر فصادق على نيّاته وساعده على تحقيق امانيه . ثم كتب سعيد افندي تقريراً رفعه الصدر الاعظم الى الباب العالي فلم يلبث ان يصدر الفرمان الشريف مرخصاً بطبع كل الكتب اللهم الا كتب التفسير والحديث والفقه والكلام . وكان سبق شيخ الاسلام عبد الله افندي فافتي باجراء ذلك (١ سنة ١١٢٩ هـ / ١٧١٢ م)

ولقي سعيد افندي في الاستانة رجلاً مجري المولد والمنشأ نصراني الدين كان اسلم وتخصّص بخدمة الدولة العثمانية يدعى ابراهيم اغا (٢) وهو من اصحاب الذكاء والتفنن عارفاً بالفنون والصنائع ماهراً بالطباعة . فخابره سعيد افندي وبذل كلاهما جهدهما في تأسيس المطبعة وجلب آلاتها وسكب قوالب حروفها فلما اصبحت المطبعة تأمة الالهة كاملة الادوات اخذ اصحابها في نشر الكتب التي كان العلماء في حاجة ماسة اليها . واول كتاب طبع في هذه المطبعة هو صحاح

(١) راجع المجلد الاول من تاريخ جودت ترجمة صاحب السعادة عبد القادر افندي الدنا (ص ٨١-٨٢) . وتاريخ الدولة العثمانية لهارم پرغشتال Hammer - Purgstall : *Hist. de l'Empire Ottoman* XIV, 197

(٢) ويعرف أيضاً بابراهيم متفرقه لراتب ناله (متفرقه دركاه عالي) من الدولة

فضلاً عن شروح مفردة لكل سفر من الاسفار الالهية كشرح سفر ايوب لاسحاق كوهن (١٥٤٥) وشرح الجامعة لصمويل اربول (١٥٨٦) وشرح الزامير لابراهيم حانيم (١٧٥٠) . ومن مطبوعات القسطنطينية التي حازت شهرة عظيمة كتاب التوراة العبرانية مع شروح الرتي انكلوس (Onkelos) الشهير والترجمة العربية لسعدي (او سعيد) الفيومي من ادياء القرن العاشر للمسيح والترجمة الفارسية للطوسي . وكل هذه النصوص الاربعة بالحرف العبراني طُبعت في الاستانة سنة ١٥٥١

وقد ابرز يهود الاستانة كتباً اخرى اديية كديوان ابن ازرع بالعبرانية ومقامات يهوذا الحريزي من كتبة القرن الثالث عشر اتبع فيها طريقة الحريزي (١٥٤٠) . وديوان ابن جبرول (١٥٤٥) وهو الفيلسوف الشاعر الشهير التوتني سنة ١٠٧٠ م . وديوان عثمانويل بن سليمان (١٥٣٥) وكتاب פסוקי דשירא اي مقوم اللسان في اللغة العبرانية لحبيب موسى (نحو ١٥٠٨) . هذا الى تأليف مختلفة في الفقه والتاريخ والطب والجدل نضرب عن ذكرها صفحاً . وما لا مَرِيّة فيه ان هذه المطبعة العبرانية لم تزل تغني الآداب بنشوراتها الى اواخر القرن الثامن عشر . وقد طُبعت شيئاً قليلاً من تأليف الموسويين بالعربية ك بعض رسالات لابن ميمون وترجمة التوراة للفيومي كما مر لكن هذه المصنّفات لم تُطبع بحرف عربي . وعليه ترى ان ما كتبه صاحب الهلال (٢٥٢:٦) عن اوائل الطباعة العربية في الاستانة لا يكاد يُشتم منه رائحة الحق حيث يقول :

« ويظهر ان الطباعة العربية انتقلت الى الاستانة اولاً والدليل على ذلك ان التوراة العربية طُبعت طبعتها الاولى في الاستانة عام ١٥٥١ طبعها بعض الاسرائيليين وهي ترجمة سعيد الفيومي المشهورة . ونسخ هذه الطبعة نادرة جداً غير ان المطبعة التي طبعتها انطمس خبرها من ذلك الحين ولم نعد نسمع بمطبعة في الاستانة الى اوائل القرن الثامن عشر »

والصواب ما قلنا سابقاً . وسترى ان المطبوعات العربية بالحرف العربي لم تظهر في الشرق الا في اوائل القرن الثامن عشر في حلب الشهباء قبل القسطنطينية وقبل ذكر هذه المطبوعات الحلبية رأينا ان تلخص تاريخ الطباعة في الاستانة ليكون القراء على بصيرة من احوالها فنقول :



خانه وطبع فيها من الكتب المفيدة نحو من خمسة واربعين كتاباً وانشئت مطابع جديدة أخرى وبلغت الصناعة المذكورة بالتدريج في دار السعادة الى الدرجة التي نشاهدها الآن» اه

هذا واكثر التأليف التي نُشرت بالطبع في دار السعادة في القرن الثامن عشر كانت باللغة التركية. وقليل منها بالفارسية والعربية. ولما عادت الطباعة القسطنطينية الى رونقها الاول في غرة هذا العصر تعددت المطبوعات العربية واجاز ذوو الامر طبع الكتب الدينية فنُشر منها شيء كثير (١) وهذه اهم المطبوعات العربية التي ظهرت في الاستانة مع ذكر تاريخها: كتاب تحرير اصول الحكيم اوقليدس لنصير الدين الطوسي (١٢١٦-١٨٠١) اظهار الاسرار للبركوي (١٢١٩-١٨٠٥) تهذيب المنطق للكلنبوي (١٢٣٣-١٨١٩) رسالة الامكان له (١٢٦٣-١٨٤٧) ققه الكدوسي (١٢٣٧-١٨٢١) شرح الرسالة الشمسية في القواعد المنطقية (١٢٣٨-١٨٢٢) وشرح القاموس لعاصم افندي (١٢٥٠-١٨٣٤) ملتي الابجر لابراهيم الحلي (١٢٥٨-١٨٤٢) شرحه «مجمع الانهر» لعبد الرحمان المدعو شيخ زاده (١٢٩٢-١٨٧٥) شرح غرر الاحكام لمحمد بن فراموز وتفسير البيضوي (١٢٨٥-١٨٦٨) وشرح مقاصد عضد الدين الايجي للسيد الشريف الجرجاني (١٢٨٦-١٨٧٠) ومفتاح التفاسير لمحمد شريف الحافظ (١٢٨٩-١٨٧٣) وشئائل النبي للشيخ محمد الترمذي (١٢٦٤-١٨٤٨) تعليقات السيلكوني على شرح العقائد (١٢٣٥-١٨٢٠). وقد طُبع في هذه الاعوام الاخيرة كتب كثيرة كالطراز الانفس في شعر الاخوس وديوان مهيार بن مرزويه الديلمي وسر الليال في القلب والابدال (١٢٨٤-١٨٦٨) وتاريخ الي الفداء طبع في المطبعة السلطانية (١٢٨٥-١٨٧٠) وشرح قراح الارواح في الصرف وكتاب انيس الجليس وغير ذلك مما يطول شرحه

(١) قال جودت باشا في تاريخه ترجمة صاحب السعادة عبد القادر افندي الدنا رئيس محكمة تجارة بيروت (ص ٨٤) ما حرفة: «لم ير علماء اصول الفقه من بأس بطبع الكتب الشرعية وان كان فيه اعمال تحل بتعظيمها وذلك استناداً على القضية المسلمة عندهم وهي «الامور بمقاديرها» فانهم بناء على هذه القضية اجازوا تجليد القرآن الكريم خوفاً من شتات اوراقه وضاعها مع ان في التجليد اموراً تحل بالتعظيم اكثر من الطبع مثل الرض بالمطارق والتضييق بالملازم والمقاصد الحيرية في تكرير الكتب نوعوا طبعها تعميماً لمنافع الطلبة فاستفاد من ذلك جميع اصحاب الفنون»

الجوهري المنقول الى التركية بهيئة وانقولي سنة ١١٤١ هـ (١٧٢٨ م لا سنة ١٧٣٠ كما زعم الهلال). ثم تاريخ الحاج خليفة «تحفة الكبار في اسفار البحار» في السنة عينها. وفي العام التالي (١٧٢٩) طبعت اربعة كتب تركية وهي: تاريخ تيمور لنگ لابن عربشاه (تاريخي تيمورجيان) نقله نظمي زاده. وتاريخ مصر لسهيل. وتاريخي هندي غربي وتاريخي سياح. ويحتوي هذا الكتابان الاخيران تاريخ اميركا وتاريخ حرب الافغان في سنة ١٧٣٠ وكان نقلهما الى التركية الاب اليسوعي كروزنسكي (Krusinski) من علماء ذلك العصر واحد اصدقاء ابراهيم اغا. سكن أولاً اصفهان ونشر الدين الكاثوليكي بين الارمن واتقن الفارسية والتركية فعهد اليه الاحبار الرومانيون مهمات عديدة وخدم الآداب التركية خدمات جليلة. وفي السنة الثالثة لانشاء هذه المطبعة برز منها تاريخ (حديقة) الخلفاء (كلشن خلفا) لنظمي زاده (١١٤٣-١٧٣٠) ثم طبع سنة ١١٤٤ كتاب ابراهيم افندي في الابرة المغناطيسية (فيوضات مغناطيسية) وبعض تواريخ تركية كتقويم التواريخ وتاريخ نعيما وتاريخ راشد وتاريخ عمر افندي

قال المؤرخ الضليع جودت باشا في تاريخه (ج ١: ٨٣): «وعدا عن ذلك فقد حفر ابراهيم افندي حروفاً فرنسوية وطبع خريطة البحرين الاسود والحرر باللغتين التركية والفرنسوية. ثم توفي سنة ١١٥٨ (١٧٤٥) وخلفه ابراهيم افندي القاضي فطبع قاموس وانقولي مرة ثانية وكتباً أخرى الا انه وجد في طبع هذه الكتب كثير من الغلط والسهو مع رداءة الحروف

» ثم توفي ابراهيم افندي حينما كانت الدولة العلية مشغولة بمشاكل كثيرة فلم يكن لها وقت ان تأذن في العمل من بعده لاحد فبقيت المطبعة المذكورة معطلة مدة مديدة ثم فتحت في سنة ١١٩٨ (١٧٨٣ م) فطبع فيها تاريخاً صبحي وغربي وكتاب اصول المعارف في ترتيب المعسكر وكتاب اعراب الكافية ورسالتان في فن الانعام والحرب للمرشال وبان (Vauban) وترجمة قوانين الملاحه للمسيو تروكه (Troquet) واصول المعارف في ترتيب الاساطيل. وهذه الكتب لم تطبع خالية من الغلط كالكتب التي طبعها ابراهيم متفرقة

» ثم صبت حروف جديدة بنظارة عبد الرحيم افندي عند ما اشتدت الرغبة في رواج الامور النافعة أيام الدور السليمي فأنست مطابع جديدة في اسكدار وقبره

المياه لو دخلت خطر له ان يحول سفينته الى مرفأ يأمن فيه عليها غير انها كانت بعيدة وقتئذٍ عن المرافئ والريح تسوقها الى جهة معاكسة لجهة اميرة  
وكان فاضل في تلك الاثناء منهوك القوى لما أصابه من الدوار والهدام فلما سكن  
البحر قليلاً خرج الى ظهر السفينة وكانت ثيابه مبللة بما وصل من رشاش الامواج الى  
محل خلوته فشاهده اوليك وابتدره بالكلام قائلاً: « قد صدق ظني وأصبنا بزوجة  
ويا لها من زوجة »

- أما خفت ؟

- كيف اخاف . أما نحن جميعاً بين يديه تعالى ويدي أم حنون تحبنا جداً ؟

- ولما تعالت الامواج واوشكت ان تبتلعك أما ارتجفت ؟

- بادرتُ حالاً فتلوت فعل الندامة الحقيقية طالباً من الله تعالى صفحاً اذا كنت  
قد ارتكبتُ ما يمينه . ثم ناديت مستغيثاً بالتبول المدعوة كوكب البحر وانغمضت عيني  
وحيثُذِ غمرني الموج وانتظرت الموت وكنت اتذكر وقتئذٍ والدي المنكود والديني  
المسكينه واقول في نفسي اني ساجتمع معهما في السماء . غير ان العذراء القديسة أبت  
ان اموت

- ألا تخشى الموت ايضاً ؟

- ولماذا اخشى الموت وقد افهمتي والديني اني اذا حافظت على طهارة القلب  
والنية فان الله يأخذني الى السماء . أما ترى السماء كم هي جميلة ؟

- من اين تعلم انها جميلة ؟

فنظر اليه النوتي الصغير نظر المتعجب من كلامه ثم سكت حشمةً وحياءً  
فقال فاضل: ألا ترى ان مهنتك شاقة كثيراً ومع ذلك فربحك منها يسير .  
وشعوب وجهك يدلني على انك تقاسي منها اشد المرات

- نعم ان مهنتي شاقة ولكن النوتي خلق لمثل هذه المشقة . ولقد علمتني امي ان  
أقدس الاتعاب التي أعانيها كل يوم واقدمها لله لعلمي انها ستكون لي اكليلًا في المنزل  
العلوي كما كانت اكليلًا لابي . وتقول « ان ربحي قليل » وهو كما ترى غير انه كاف  
لاعطاء حسنة قدّاس على نية والدي متى تهيأ لي النزول الى البر

- يظهر انك لا تفكر في المستقبل

ومن المطابع التي اشتهرت في الاستانة منذ نحو اربعين سنة مطبعة الجوانب نُشرت فيها تأليف جليّة كالجاسوس على القساموس وديوان البحري وديوان الطغراني وديوان العباس بن الاحنف ونقد الشعر لقدامة بن جعفر ورسائل الخوارزمي والهمذاني والموازنة بين ابي تمام والبحري ومقامات السيوطي وامثال العرب للضي ونثار الازهار في الليل والنهار ودرّة الغواص للحريي مع شرحها للخفاجي وترّه الطرف في علم الصرف للميداني وادب الدنيا والدين للماوردي ورسائل شتى لابن سينا والشعالبي والمقرزي وغيرهما وكلّها بحرف مُشرق جلي وورق صفيق

هذه لمعة في تاريخ طباعة الاستانة اثبتناها بغاية ما امكن من الاجاز . ويلحق بها تاريخ المطابع التي اُنشئت في اوائل القرن التاسع عشر في اسكدار وازمير وقبره خانه غير ان المطبوعات التي خرجت منها قليلة وهي كلّها تركيّة واكثرها دينيّة . واذا اضفت الى هذه المنشورات عدداً كبيراً من الجرائد التي اخذت في الشيع منذ ستين سنة فهمت ما اصابته الاستانة العليّة من الترتي والنجاح الادبي في ظلّ السلاطين العظام ثبّت الله اركان دولتهم مدى الاعوام ( ستأتي البقيّة )

## السفر العجيب الى بلاد الذهب

للأب اميل ريفو اليسوعي (تابع لما سبق)

### الفصل الرابع

في الفرق

وبعد مضيّ اربع وعشرين ساعة خمد هياج الزوبعة قليلاً وسكن ثائر الامواج وهدأت الريح بعض الهدوء وزال ذلك الاضطراب الشديد الذي كان يتلاعب بالسفينة ويوشك ان يكسرها ويصيرها حطاماً . غير ان امائر القلق بدت على وجه الرّبان لانه رأى ان السكّان ( الدقّة ) قد اختلّ فلم يعد يطيع الحركة التي يحركه بها وشاهد ان الجزء الاسفل من السفينة قد ضعف جداً فصار يتوقع من دقيقة الى اخرى حدوث ثقب تدخل منه المياه . وبما انه لم يكن في السفينة سوى مضخة صغيرة لا تقوى على استخراج

« لَمَّا كَانَ الرَّبَّانُ قَدْ التَّقَطُّكَ إِلَيْهَا الرَّدِيَّ لَزِمْنِي أَنْ أُعْنِيَ بِتَهْذِيكَ وَتَقْوِيكَ . وَيَا لَيْتَهُ لَمْ يَفْعَلْ وَتَرَكَكَ تَمُوتُ عَلَى قَبْرِ أُمِّكَ . وَإِذَا قَارَ غَضْبِي عَلَيْكَ فَاعْلَمْ أَنَّ عَذْرَاءَكَ الْقَدِيسَةَ لَا تَحْلُصُكَ مِنْ بَيْنِ يَدَيَّ »

قَالَ هَذَا التَّجْدِيفُ وَانْقَضَ عَلَيْهِ لِيُضْرِبَهُ  
أَمَّا فَاضِلُ الَّذِي كَانَ يَرَى وَيَسْمَعُ فَهَجَمَ مِنْ فُورِهِ وَقَامَ بَيْنَ ذَلِكَ الرَّجُلِ الْوَحْشِيِّ  
وَالنُّتُوقِيِّ أُولَرِيكَ وَالتَّقَتَّ إِلَى هَارِيسَ قَائِلًا: « أَيَّاكَ أَنْ تَمُدَّ إِلَيْهِ يَدًا »  
فَتَعَجَّبَ هَارِيسُ فِي بَادِي الْأَمْرِ مِنْ تَعَرُّضِ فَاضِلٍ لَهُ وَسَأَلَهُ بِرُودَةٍ: « مَنْ تَكُونُ أَنْتَ » ؟

فَقَالَ فَاضِلٌ: « لَا يَعْنيكَ أَنْ تَعْرِفَ مِنْ أَنَا وَلَكِنْ أَيَّاكَ أَنْ تَمُدَّ إِلَى الْوَلَدِ يَدًا »  
- أَلَا تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْوَلَدَ فِي حُوزَتِي وَتَحْتَ سُلْطَتِي ؟  
- كَلَّا إِنَّهُ لَيْسَ تَحْتَ سُلْطَةِ أَحَدٍ  
- بِمَاذَا أَحْسَنَ إِلَيْكَ حَتَّى تَدَافِعَ عَنْهُ ؟  
- وَبِمَاذَا إِسَاءَ إِلَيْكَ حَتَّى تَعَامَلَهُ بِهَذِهِ الْقِسْوَةِ ؟  
- أَنْ إِسَاءَتُهُ لِي عَظِيمَةٌ جَدًّا . فَقَدْ وَشَى عَلَيَّ لَدَى الرَّبَّانِ أَنِّي كَذَّابٌ وَسَرَّاقٌ  
فَعِنْدَهَا صَرَخَ أُولَرِيكَ قَائِلًا: « أَنِّي لَمْ أَنْطِقْ بِشَيْءٍ مِنْ هَذَا أَصْلًا »  
- أَتَنْكُرُ ؟ فَسَوْفَ نَرَى مَنْ هُوَ الْحَقُّ مَتَى  
ثُمَّ وَثَبَ عَلَيْهِ لِيُضْرِبَهُ فَحَالَ بَيْنَهُمَا فَاضِلٌ قَائِلًا:  
- حَذَّرْتُكَ مِنْ أَنْ تَمُدَّ يَدَكَ إِلَى هَذَا الْوَلَدِ  
- مَنْ كَانَ مِثْلَكَ لَا يَمْنَعُنِي عَنْهُ  
قَالَ هَذَا وَدَفَعَ فَاضِلًا دَفْعَةً قَوِيَّةً فَأَلْقَاهُ عَلَى الْأَرْضِ وَانْقَضَ عَلَى أُولَرِيكَ لِيُضْرِبَهُ  
وَيُفْرِسَهُ حَتَّى صَرَخَ صَرْخَةً عَظِيمَةً

وَكَانَ النُّتُوقِيُّ مَشْقُوقَيْنِ وَكُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مَهْتَمٌّ بِعَمَلِهِ فَلَمَّا سَمِعُوا الصَّيْحَةَ تَجَمَّعُوا لِيُرَوْا مَا يَكُونُ فَشَاهَدُوا رَأْسَهُمْ يَضْرِبُ أُولَرِيكَ ضَرْبًا وَحْشِيًّا غَيْرَ أَنَّهُمْ لَمَّا كَانُوا مَتَعُودِينَ أَنَّ يُرَوْنَ مِنْهُ كُلَّ يَوْمٍ مِثْلَ هَذِهِ الْفُظَاعَاتِ اخْذُوا يَهْتَقُونَ ضَحْكًَا عَلَى أُولَرِيكَ وَفَاضِلِ الَّذِي أَرَادَ الدَّفَاعَ عَنْهُ . وَسَبَبَ ذَلِكَ أَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَهَابُونَ هَارِيسَ وَيَتَخَوَّفُونَ بَطْشَهُ وَيَعْرِفُونَ أَنَّ الْوَيْلَ لِمَنْ يَجْلِسُ بَيْنَ لَا يَطِيعُهُ . هَذَا فَضِلًا عَنْ أَنَّهُمْ كَانُوا قَدْ اسْمَأَزُّوا مِنَ التَّفَاتِ الرَّبَّانِ

أجاب النوتي قائلاً: هل يُوثق بالمستقبل فأننا نحن النوتيّة قد تعلّمنا في البحر ان لا نقول على الغد. وفي كل دقيقة وساعة يمكن سقوطنا من سارية او حبل ولاسيا اننا نضعد اليها حفاة الارجل وتكون السفينة وقت اضطراب البحر تتقلب الى كل جهة وصوب. وكلّما ارتقيت الى حبل اقول في نفسي: « انك يا الله عالم بسريرتي فاشفق عليّ وانت ايتها الام الحنون اكتنفيني تحت ذيل حمايتك حتى اذا مت اذهب ترواً الى السماء فاشاهد هناك والدي ووالديّ »

قال هذا ثمّ اردف: « والآن لا بدّ لي من مفارقتك لان رئيس النوتيّة ضربني ذاك اليوم لما رايتي وقتت اتكلّم معك »

— فاذاً هو قاس في معاملتك ؟

— نعم لا يخلو من القسوة. وما يزيدني حزناً انه لا يحب العذراء القديسة كما احبها انا لانه بروتستاني المذهب وفوق هذا كلّهُ هو رديّ القلب خيث النية والحقيقة ان النوتي الصغير كان مضطهداً من كلّ من في السفينة لانه وحده كان كاثوليكياً بين جماعة كلّهم من اللوتريين المتعصبين. ولم يكن يدافع عنه الا الربان فهذا كان بالرغم عن جفاء طبعه وجهومة وجهه عيل اليه ويوده ودّاً حقيقياً. امّا رئيس النوتيّة فكان بعكس ذلك يغيضه بغضاً ما عليه مزيد. الا ان اولريك كان يحتمل قسوته بصبر عجيب. وكان هذا الرئيس الذي يدعى هاريس (Harris) كثيراً ما يحرمه الاكل واذا سمح له بشيء يعطيه فضلات الآخرين ونفاية مأكلهم. ولم يكن يمرّ يوم دون ان يغلظ له التوبيخ او يضربه ضرباً شديداً. امّا اولريك فكان يبكي سرّاً مقبلاً صورة العذراء ومقدماً اوجاعه واهاناته لهداية مضطهده

وبينا فاضل يهمّ بالدخول الى حجرته وهو آسف على مغادرة صديقهِ الجديد سمع صوتاً محتقناً يصخب ثمّ ظهر رجل طويل القامة عريض الاكتاف متين البنية محمرّ الوجه من كثرة شرب المسكرات فمشى على ظهر السفينة وعيناهُ تقدمان الشرّ فنادى اولريك بصوت أبحّ قائلاً: « لقد كنتُ ظننت اني اتخلص منك ايها اللعين » واردف هذه الالفاظ بكثير من التجاديف المنكرة التي لا ينطق بها الا ممتدّس

امّا اولريك فما تجاسر على الجواب

ثمّ استتبع هاريس كلامه قائلاً:

— هي دعوى كاذبة لاني مع طول عشريني لاولريك لم يكلمني عنه قطعاً. ولكن بما اني رددت كيدهُ في نحرهِ ولم يكن قادراً عليّ اراد ان يتشقى من رجل بار. ثم ان لي عينين أبصر بهما ولا احتمل ان يخدعني احد. ولكنه متى اشماز الانسان من آخر ونفر منه فبالطبع يسو فيه ظنه وتجنب عليه نيأته. آه يا ليتهُ يعلم اني إجابة لطلب اولريك والحاحه أقيته في باخري ولكني أعدك باني لا ابقيه عندي زمناً طويلاً

— ومع كل هذا فقد حامى اولريك عنه ؟

« نعم فانه امس واليوم ما زال يبتهل اليّ للنفو عن جريمته وتأخير طرده الى وقت وصول السفينة لحل قريب من وطنه. وهو يقول لي: ماذا يحل بهذا المسكين اذا ترك وحده في هذه النواحي المتجيدة وليس بين يديه فلس وكل شيء فيها غال. فانه لا شك يموت من الجوع والشقاء ثم ان له والدة يتفطر قلبها حزناً وأسفاً اذا علمت بشيء من ذلك

» ولقد ادهشني هذا الكلام الذي سمعته من فم ولد لاسيا واني عالم بان هاريس يبعثه ويقتله كثيراً. ولذلك اثر كلامه في قلبي مليناً صلابته ورغبته في مشاهدة ما سيجري لأرى هل تلين فظاظة هريس بازاء رقة ولطف اولريك لاسيا واني كنت محتاجاً الى هاريس في شؤون السفينة لما هو عليه من الذكاء وشدة الساعد مع درايته باحوال البحر. ثم ان من عندنا من التوتية هو دون العدد اللازم لنا للقيام بالاشغال كلها وبناء عليه احتفظت بهاريس وقد رأيت انه في اثناء الزوبة كان لنا نعم العون»

قال فاضل: :الا ترى ايها الربان ان الريح ستسكن واننا سنصل قريباً بحمد الله احد المواني فنأمن؟

— لست حتى الآن آمناً عواقب الزوبة فان الريح صدمت سفينتنا صدمة قوية اضرّت بها ولا تزال تعاكس مسيرنا وتحولنا الى غير الجهة التي نقصدها. وما ادراك اذا كان في البحر هنا مجرى تحت الماء يسوقنا الى بلاد مجهولة

ثم ان الربان دعا فاضلاً لمراقبته الى المرقب فرقي معه السلم ولكن بعناء لاضطراب البحر فلما بلغ قمته وقعت عينه على مشهد بديع فبانت له السفينة كقلند مثل جوزة صغيرة ملقاة في وسط اليم وهي تتقلب في وسط بحر عجّاج يتلاطم بالامواج لا تظهر له نهاية معلومة ولا حدود محصورة. وكانت السفينة مع انكسار ساريتها تشق

الى الغلام المذكور ولذلك وقفوا ينتظرون نهاية الامر دون ان يتوسطوا فيه  
غير ان الربان كان واقفاً في تلك الساعة في اعلى السفينة فشهد كل ما جرى  
ورأى كيف حال فاضل بين رئيس النوتية والغلام وكيف دفعه هاريس تلك الدفعة  
المؤلمة والقاه على سطح المركب متوجعاً

وكان الربان يعتبر فاضلاً لانه كان يذيق عن سعة ولذا عظم عليه ان يتحمل اهانة  
كهنه من بحار اطار الشراب لبه

ففي الحال بادر الى النزول وشاهد الغلام اولريك وقد صبغ الدم وجهه . فصفر فجاء  
اليه اربعة من النوتية فامرهم ان يقبضوا على هاريس ويكبلوه بالاغلال  
وحينئذ دارت بينهم وبين هاريس معركة هائلة غير انهم كانوا اقوياء واشداء فغلبوه  
وقيدوا يديه ورجليه وحملوه الى داخل السفينة

حينئذ التفت الربان الى الغلام اولريك قائلاً: ارى الدم يقطر بكثرة من انفك ؟  
فقال اولريك : « انه شيء . لا يذكر قليل من الماء البارد يقطعه » . ثم انه برقة  
تسحر العقول اتبع ذلك بهذه الكلمات :

« ان هاريس تعب كثيراً بينما كانت سفيتتنا في خطر فاراد ان يجدد قواه غير ان  
الشراب خانته وعليه فليس هو مسؤولاً بكل ما عمله . وفضلاً عن كل هذا ترى انه  
لم يلحق بي اذى »

فقال الربان : يا لك من غلام صالح النية لا يغير صلاحه شيء . ثم التفت الى فاضل  
فرأى الدمع يترقق في عينيه فخاطبه بقوله : « لو كان النوتية دائماً نظير هذا النوتي  
لكنت اسعد الناس عيشة »

كنت قد قبلت اولريك شقة عليه في باخري التي كنت اسافر عليها في سواحل  
ارلدة ومذ ذاك لحق بي في جميع اسفاري وكنت كلما عاشرته وخبرت اخلاقه ازيد  
محبة له وانعطافاً اليه بالرغم عن جفاء طبعي الذي لا يقبل التلين بسهولة »

قال فاضل : ان اولريك ايها القبطان قص علي خبر وفاة والدته فذهب كلامه من  
قلبي كل مذهب ولهذا وثبت للدفاع عنه لما رأيته على وشك السقوط بين يدي هاريس

— هاريس خال من القلب ومجرد من كل عاطفة فيكذب ويسرق دون خجل

— كان يتشكى من اولريك انه يقاتله ويظعن في حته



## مطبوعات شرقية جديدة

TRAITÉS MYSTIQUES D'AVICENNE

رسائل الشيخ الرئيس الشهير بـابن سينا في اسرار الحكمة الشرقية

publiés par le D<sup>r</sup> M. A. F. Mehren

IV Fascicule. Traité sur le Destin, Leyde, 1899

## رسالة القدر

الدكتور «ميكائيل بن يحيى المهرني» من مشاهير اساتذة اللغات السامية في كلية كوينهاغ يُعمل النظر منذ امد مديد في دراسة فلسفة العرب وله في ذلك تأليف شهيرة ومقالات مسهبة ادرجها في المجلات العلمية. ومنذ بضع سنين تفرغ للبحث عن رسائل ابن سينا المعروفة باسرار الحكمة الشرقية فنشر منها في ثلاثة اجزاء رسالة حي بن يقظان مع شرحها لابن زيلع تلميذ ابن سينا والثلاثة الاناط الاخيرة من الاشارات مع شرح مختار لتصير الدين الطوسي ورسالة الطير ورسالة العشق ورسالة ماهية الصلاة وكتاب في معنى الزيارة وتأثيرها ورسالة في دفع النعم من الموت (١). ولكل هذه الرسائل ترجمة افرنسية وتذييلات مفيدة. واليوم قد بلغنا القسم الرابع من هذه الرسائل ومضمونه رسالة ابن سينا في القدر «صنفها (على زعم الجوزجاني) في طريق اصفهان عند خلاصه وهربه». وغاية الشيخ الرئيس فيها ان يبين ما لله من الاحكام في خلافته يتصرف فيها كيف يشاء فيعزي نفسه بذلك في الضيق والحن. وهذه الرسالة منقولة الى الافرنسية وعليها تعليقات وشروح. فنشكر الدكتور المتولي طبع هذه التحفة الادبية همته القصاء. ونتمنى ان ينشر عما قليل الآثار الدفينة التي اكتشفها في زوايا المكاتب الاوربية

GÉBAL-BYBLOS

Son Histoire dans l'Antiquité et sa Nécropole phénicienne  
par le D<sup>r</sup> J. Rouvier.

## تاريخ جبيل القديم ومدفنها الفينيقي

ان في سواحل فينيقية لكتوزاً مطمورة يجد العلماء في استخراجها من قلب

(١) نفيد حضرة الدكتور مهران ان في خزانة كتبنا الشرقية مجموعاً قديماً حسن الخط يحتوي على قسم من هذه الرسائل منها رسالة حي بن يقظان مع شرحين مطولين عليها ورسالة الطير ورسالة اثبات النبوة وشرح عينة ابن سينا. ولعلنا ننشر في المشرق شيئاً من هذه الرسائل ان شاء الله

الامواج والرياح لا تزال تصفر صغيراً هائلاً من جهة الغرب وتتلاعب بما بقي من قلوس السفينة التي كانت تمتلي زائغة عن خط مسيرها بسرعة لا تقل عن عشرة اميال في الساعة

اماً فاضل فوجهم ساكتاً امام هذا المشهد الخيف ثم سأل الربان قائلاً: انتظن اننا ما زلنا بعيدين عن البر ؟

فتفتح الربان خارطةً بحريّة كبيرة وانكب عليها . فقال فاضل : اين نحن الان ؟  
- لا ادري بالتام وها قد مضى عليّ يومان دون ان اتمكن من رصد ارتفاع الشمس لعدم ظهورها . امّ الابرة المغنطيسية فقد كانت حركتها حائرة في وقت الزوبعة حتى اني لم استطع تصديقها . وقد كان سفرنا من سان ميشل يوم الاثنين والآن نحن في يوم الخميس وعلى ظني اننا على خط الدرجة الخمسين من الطول الشمالي . واذا استمرّ الجرى في قوّته لا بُدّ لنا ان نبلغ الى برّ آسيّة

وبينا القبطان يقول ذلك سمع صوت التوقي المكلف بالمراقبة يصرخ : « البرّ البرّ » .  
فاهترّ فاضل طرباً لدى سماع الصوت وشخص ببصره الى الأفق لكنّه لم ير شيئاً  
- أترى البرّ ايها السيّد الربان فاني مع تحديقي لا ارى غير سماء وماء ؟  
- لست معتاداً على الرصد يا فاضل فخذ هذه النظارة وابصر

فنظر فاضل واذا بشاطئ كثير الرؤوس والصخور لاح له من جهة الغرب فسرّ بهذا المنظر ثم ناول النظارة الى الربان فتعرف الارض واذا هي جزيرة كانت الريح تسوق اليها السفينة كلقلند

وكانوا كلّما اقتربوا يزيد البرّ ظهوراً وقد لاح لهم خليج على الشاطئ الشرقي غير انّ الربان كان يوجس خوفاً لما يرى من شدّة الريح وقوّة مجرى المياه . وخصوصاً لما يشاهد من الصخور البارزة فوق وجه الماء فاخذ يفكر في الطريقة التي يستطيع بها التخلص من اصطدام السفينة بها . ومع بليغ اجتهاده لم يقدر على ضبط سيرها لان السكّان لم يكن يطاوعه فأمر بتخفيف النار . فسارت السفينة ببعض الهدوء مارة بين رأسين يشبهان مرفأً طبيعياً حتى اذا ادركوا وسط الخليج سُمع لها صوت قرقة هائل . وقبل ان يسمح لهم الوقت بمداركة الامر توارت السفينة عن العيان غائصة في اللجة

( ستأتي البقية )

أما الحرارة في منزل الدود فكانت مرتبة بضبط بين ١٨ و ٢٢ درجة وقد وزن الدود والفياليج والفراس ثم البذر أيضاً. وكانت النتيجة الحاصلة عن تأثير النور كما يأتي: ان الدود الذي وُضع تحت الزجاج الحالي من اللون اعطى اعظم كمية من الفياليج ويليهِ الدود الموضوع تحت الزجاج البنفسجي الزاهر. والذي وضع تحت الزجاج الاخضر المشبع اعطى اقل كمية منها اما الذي تحت الهواء المطلق فاعطى اقل كمية

وقد تبين ان الالوان المختلفة تؤثر في نوع الدود فكانت الاناث ٥٦ في المائة تحت الزجاج العادم اللون و ٣٧ فقط تحت الزجاج الاخضر الزاهر. وان احسن الاناث هي التي كانت تحت الزجاج البنفسجي الارجواني ثم البرتقالي ثم الحالي من اللون فانها تكون أشد حركة ونشاطاً من التي تعيش تحت اللون الاخضر

وظهر ان للنور ايضاً فعلاً عظيماً في وزن البذر لان بذر الدود الموضوع تحت اللون البنفسجي الارجواني يزيد وزنه ضعفاً على وزن بذر الدود الموضوع تحت اللون الاخضر. فقد ظهر مما تقدم بيانه ان لهذه الامتحانات شأناً كبيراً لانه لا يبعد التوصل بواسطتها الى تحمين جنس الدود وتكثير ما يعطيه من غلة الحرير

❦ رأي الهلال في الارتقاء ❦ قرأنا في العدد الاخير من الهلال مقالة لصاحبه الاديب تشكّي فيها ما يلقاه الكاتب الشرقي دون الغربي من المشقات وما يعترضه من العقبات لارضاء قرائه على اختلاف ترعاتهم وتفرق كلمتهم في المذاهب وتباعد اخلاقهم وتباين اذواقهم الى ان قال (ص ٢٣١):

« واذا كان الكاتب من كتاب الطيغيات ذكر اكتشافاً او اختراعاً او رأياً جديداً اعمه بعضهم بالكفر وسخروا باقواله وشاركهم في النعمة عليه فته من جمهور العامة وم جماعة كبيرة لا يزال بعضهم حتى اليوم . لا يفهمون معنى ناموس الارتقاء ولا لوم عليهم وبين زعائمهم من لا يفرق بين الدين والعلم »

(قلنا) لقد اساء الهلال الظن باهل الشرق اذ نسب اليهم تعصّباً اعمى يحملهم على تكفير من يعرض عليهم الاختراعات والاكتشافات. وها جريدتنا البشير ومجئتنا الشرق توقفان الجمهور على ترقى العلوم وانواع الاكتشافات فلم نسع احداً يرمي اصحابهما بالزندقة. وكذلك يقبل القراء الشرقيون باقوايل كل الجلات العلمية اذا اسند كتبها رواياتهم الى اسانيد موثوقة وحجج مقنعة. وان انكر بعض الجهلة هذه الامور فليس اعتماد الكاتب على الجهلة. — ولكن ألا يحق للقراء ان يفحصوا قول الكتبة

الارض. ولعلَّ جليل اغنى من سواها بهذه العاديات تقدم عهدا وتوالي الدول الغابرة عليها. فذاك ما دعا الدكتور جول روثيه احد اساتذة مكتبنا الطبي على جمع اخبارها ووصف احوالها منذ القرون الحالية بُعيد الطوفان وفي ايام الفراعنة ثم الاشوريين ثم الفرس ثم اليونان ثم الرومان. وفي هذه النبذة النفيسة مطالب جلية والبحاث عديدة عن مسكوكات جليل ومغاورها ومدافنها كلها فوائد اثاب الله كاتبها وانسا في اجله خدمة للعلم والوطن

### يومية الاحوال لسنة ١٩٠٠

هي الهدية التي بها تحف صاحب جريدة الاحوال جناب الاديب خليل افندي البدوي قرأه في رأس العام الجديد بدلًا من الروايات التي كان يهديها اليهم سابقًا تذكيرًا لاشتراكهم. وقد اجاد في تفضيله هذه الهدية على سواها لأن هذه اليومية عائدة كبرى وهي تشتمل على تقويم السنة واعلانات شتى يقف بها التجار على امور عديدة تجديهم نفعًا كبيرًا لمعاملاتهم ثم جداول يومية لضبط الصندوق وتدوين المقبوضات والمدفوعات وكل ذلك على طريقة مستحدثة في بلادنا لكنها شائعة في امهات المدن الادريّة. فتتمنى لهذه اليومية كل اقبال

ل. ش

## شذرات

تأثير النور في الحيوان ﴿﴾ سبق لنا في المشرق ما لألوان الطيف الشمسي من التأثير في نماء النبات ونضوة الوان. ومن مرويّات البشير (٢٢ ك٢ ع ١٩٢٠) ان الطبيعيين من العلماء اخذوا يستعملون الانوار الملونة في الحيوان وأول حيوان خطر لهم ان يجربوا فيه تأثير النور هو دودة الحرير فآخذوا منها سبعة دودة مضى على نقفها ستة ايام ووضعوها في اثنتي عشرة خزانة صغيرة وعلى كل خزانة لوح من الزجاج ملون بلون يختلف عن الآخر ثم شرعوا في اطعامها من ورق التوت. وكانت الالواح الزجاجية على الترتيب الآتي اي اللوح الاول ادم اللون والبقية احمر مُشبع واحمر زاهر وبرتقالي واخضر ناصع واخضر مشبع وازرق زاهر وازرق مشبع وبنفسجي زاهر وبنفسجي مشبع وترك بعض الدود في الهواء المطلق بدون غطاء.

نفسها فجل كثير مثلها بل اكبر منها على اشكال مختلفة وقيل ان احداها زاد ثقلها على ٩ اقات . اما تربتها فيها سماء قديم لم تحو من زمن مديد يسقيها ماء نهر الكلب  
 ❦ انقضاء الصاعقة على مرصد المدرسة الاميركائية ❦ بينا كان  
 حضرة الاب م . كولنج ينشر مقالته في الصاعقة والقضيب الواقي منها اذ صُقع مرصد  
 المدرسة الاميركائية في رأس بيروت في ١٧ ك ٢ غير ان الآلات الفلكية الكبرى لم  
 تُصب باذى بحوله تعالى . وقد فصل جناب شكري افندي معلوف في آخر عدد مجلة  
 الطبيب خبر انقضاء الصاعقة على المرصد المذكور مع وصف مفاعيلها الغريبة  
 ❦ حلّ المسكل الحساىى الوارد فى عددنا الثانى ❦ انا حله بعد  
 طبع عددنا الاخير لحضرة الحورى انطون رومانوس احد اساتذة مدرسة مار يوحنا مارون  
 و جناب سليم افندي الحورى

## اسئلة واجوبة

س سالتنا بعض افاضل البلدة هل للتشاوم بعدد ١٣ اثر عند العرب  
 للتشاوم بعدد ١٣

ج تصفحنا كثيراً من كتب الشرقيين لتبين صحة الامر فلم نجد لهذه الحرافة  
 اثراً عند العرب . وانما اخذاها اهل بلادنا عن الفرنج كهادات أخرى مردولة وكانوا عنها  
 في غنى ساعهم الله

س سألنا من حلب حضرة الاب م . ١٠ هل كانت السنة على عهد آدم شمسية  
 كسنتنا اي مركبة من ٣٦٥ يوماً  
 السنة على عهد آدم

ج قد اجبنا على هذا السؤال في المشرق (٢ : ١٩٠) فليراجع ل . ش  
 ❦ تصحيح بعض الاغلاط ❦ ص ٦٢ س ٢ و ٣ « غاية ما كنا . . . سوى كونها »  
 والصواب « غاية ما كنا . . . كونه » = ص ٧٩ س ١١ « الحلة السرية لابن الاثير » والصواب  
 « الحلة السيرة لابن الأبار » = وفيها س ١٥ « المرية » والصواب « المرية » = ص ٨٠ س ٥  
 « اليهودي » والصواب « اليهودي » = ص ٩٥ س ٢ « والالف محتملة في كلتا الروايتين » والصواب  
 « في احداها فقط » = ص ١٢٤ س ٥ « على وزن فعلى مثل حَجَلَى » والصواب « فعَلَى وحَجَلَى »  
 = ص ١٢٦ س ٩ « والمرج » والصواب « والمرج » = ص ١٣٩ س ٣ « قد اطلنا » والصواب  
 « اطلنا » وفيها س ٦ « وهذا » فلتحذف

ليَتَّبِعُوا صِحَّةَ قولهم لاسيَّما بعد ان رأيناهم غير مرَّةٍ ينسبون الى العلم ما كان العلم براءً منه. أمَّا قال لنا الهلال مثلاً (راجع المشرق ٢: ١١٥٢) : « انَّ العلماء وجدوا بالبحاثهم الاخيرة في الانسان انَّ اسنانه كانت اكثر عدداً واعظم جرماً ممَّا هي عليه اليوم. وانه كان يستخدمها للدفاع عن نفسه كالحیوانات. . . وانَّ الانسان كان له سابقاً ثلاثة عيون » وغير ذلك من السفاسف التي فنَّدناها في اوقاتها دون أن يجسر الهلال ان يدافع عنها ؟ او ليس المقتطف ينسب الى العلم آراء كثيرة واهنة بينها وبين العلم الصادق بونٌ عظيم . فنعم ما يصنع اذا القراء اذ يطالبون الكتب عن صِحَّة اقوالهم ولا يقبلون دون انتقاد وتمييز مزاعمهم كأنها الكلام المتزل

امَّا ما زاده الهلال انَّ البعض ينكرون ناموس الارتقاء فهو دليل جديد على حسن ذوق القراء الشرقيين ورسوخ قدمهم في الدين والعلم معاً . وان كان صاحب الهلال يزعم اننا لا نفهم ناموس الارتقاء ( لاننا على يقين انَّه لم يصوب سهمه على غير مجلَّتنا التي تصدَّت للرأي الدروينيّ وخطأته مراراً ) فما له لم يثبت جهلنا ويكشف القناع عن الحقيقة فاننا نعدُّ الوعد الصادق اننا لا تتأخَّر عن اتباع رأيه اذا ما اقام عليه البيّنة ولا نطلب منه غير برهان واحد قطعيّ

وبش ما ختم به الهلال قوله عن زعماء الدين اذ قال : « وبين زعمائهم من لا يفرق بين الدين والعلم » أجل ايها الصديق اننا نفرق بين الدين والعلم ونقدِّر كلاّ منهما قدره . ولكن أعلم انَّ الدين والعلم اخوان توأمان يرتبطان برباط غير منفصم والاّ ثم من حاول فصلهما او زعم ان بينهما اختلافاً وتضاداً لاننا نعلم انهما يصدران من مصدر واحد هو الله عزّ وجلّ . فانَّه تعالى نور ليس فيه ظلمة البتة ( وهذا شعار مجلَّتنا ) فهو ربّ الدين كما هو ربّ العلم ولا يمكن ان يوجد مطلقاً اختلاف بينهما . وتريد الهلال ان كلَّ دين ينافي حقيقة واحدة علمية تناقض تعاليمه الاصلية هو دين فاسد لا يجوز للانسان ان يتبعه

﴿ فَجَلَّةٌ غَرِيبَةٌ ﴾ رأينا منذ اسبوع فجلةً من الفجل البلدي اقتلعها من جنيته جناب ن . افندي الغرزوزي فذكَرْتنا بحصب ارض الميعاد . وطول الفجلة اربع قبضات ( نحو ٤٥ سنتيمتراً ) وضخمها كضخم ساق الرجل او اضخم يتفرَّع منها تسعة فروع وبلغ وزنها رطلين وثمانية اواق . وقيل لنا انَّ في الجنية

# المشقة

## كتاب الذهب

او القرن المؤي للجمعية العلمية المصرية

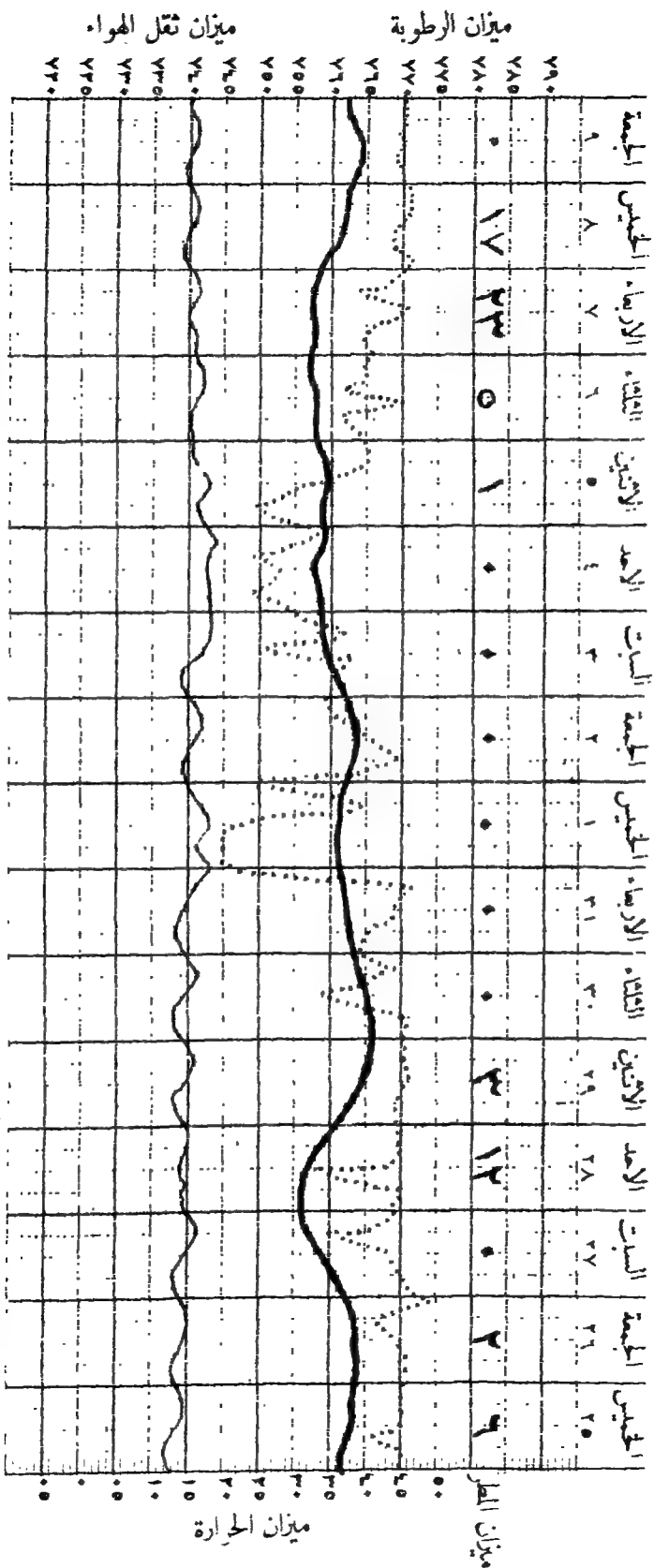
لاب لويس شيخو اليسوعي

في ٢ ك ١ من السنة ١٨٩٨ عقد اعضاء الجمعية العلمية في مصر حفلة شائقة حضرها عدد غير من اعيان القاهرة وادباؤها الوطنيين والاجانب. وذلك بنسبة مرور قرن تام على انشاء نابوليون لجمعية مصر (l' Institut d' Egypte). وكان لهذه الحفلة وقع طيب في قلوب كل من يهتم بنجاح القطر المصري واحياء مآثره على ان اعضاء الجمعية الحالية لم يشاؤوا ان يبرح تذكرا ذلك اليوم المشهود من قلوب الحضور فاتفقوا على ان يخلدوا ذكره بوضع كتاب يدونون فيه ملخص اعمال جمعيتهم منذ نشأتها الى هذه الغاية. واليوم قد خرج هذا المشروع الى حيز الفعل فأهدينا نسخة من الكتاب المذكور وعنوانه « كتاب الذهب الذي قام بنشره اعضاء الجمعية العلمية المصرية بنسبة القرن المؤي لانشاء مكتب مصر » ١)

وهذا الاثر الجليل قد طبع باللغة الافرنسية وهو عبارة عن ١٩٠ صفحة يُقسم الى فصول عديدة اهمها الخطب التي القاها تسعة من اعضاء الجمع العلمي يوم الحفلة العمومية ثم يليها جدول اسماء آل الجمع منذ نشأته مع قائمة مفصلة وضعها المسيو فيدال (Vidal) بين فيها كل المآثر الادبية التي ابرزها علماء الجمعية المذكورة سواء نُشرت في

١) Le Livre d'Or de l'Institut égyptien, publié à l'occasion du Centenaire de la fondation de l'Institut d'Egypte, Le Mans, 1899

١٩٠٠ قاعة الآثار الجورية من ٢٥ كلون الثاني الى ٩ شباط



انَّ الحظَّ الضخم (—) يدلُّ على ميزان ثقل الهواء العروق بالبارومتر — والحظَّ الرفيع السباع (---) على ميزان الحرارة (ترمومتر)  
 اما الحظَّ المنقط (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والاعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدلُّ ايضاً اذا حذف منها عدد  
 الثبات على درجات الرطوبة وقد عيّن التسجيل وميزان الطرقي ٢٤ ساعة باللمترات وعشر اللبترات



المتفرقة في مدة ثلاث سنوات. وما الاثر المذكور الا كتاب « وصف مصر » وهو التأليف الذي فتح للعلماء عالماً جديداً لم يخطر من ذي قبل على بال أحدهم. وهو عبارة عن عدة مجلدات ضخمة تتضمن آثار مصر في كل الفنون والمعارف كالتاريخ والسياسة والصنائع والآداب والزراعة والهندسة حتى ان الحيرة تأخذ القارئ لدى اطلاعه على هذه المآثر العجيبة التي استثارها هؤلاء العلماء من مدافن النسيان. ونجز طبع هذا التأليف الجليل سنة ١٨٠٩ فخلد ذكر اصحابه الذين لم يدخروا وسعاً ليجعلوه اهللاً بعصر جديد وبأمة عظيمة تحسن القيام بالاعمال الشريفة (١). ولا تزال اسما هؤلاء المشاهير ترن في نوادي العلوم والآداب منهم منج (Monge) وله پار (Lepère) ويرتوله (Berthollet) وجفرو سنت هيلار (Geoffroy St Hilaire) وجومار

لكن هذه الجمعية بعد انجاز عملها انقطع سلك نظامها ولم يعد العلماء يهتمون بالمشروعات العظمى التي تقتضي ضم قوى الافراد وجمع كلمتهم. وانما كان بعض العلماء يواصلون البحوث عن العاديات المصرية وينشرونها عند سنوح الفرصة

وبقيت هذه الحالة الى عهد اول امراء مصر محمد علي باشا. فلماً ضبط هذا الرجل السامي الهمة عنان التدبير صرف نظره الى كل الاعمال الجليلة. وفي ايامه زهت العلوم وخفقت ألوية المعارف فنشط كل المشروعات التي وجد فيها ضامناً لترقي مصر ونجاحها. وبايعاه نشأت جمعية جديدة دُعيت مباشرة بالجمعية الشرقية ثم تسمت بجمعية مصر وكانت غايتها درس الفنون الشرقية لاسيا اللغة والآثار. ومن جملة الخدم التي ادتها هذه الجمعية للقطر المصري انشاؤها لخزانة كتب واسعة كانت تجمع كل التأليف المعروفة ان خطية وان مطبوعة التي جري فيها البحث عن مصر واحوالها منذ القرون الحالية الى عهدنا. وقد دال الدهر على هذه الجمعية فتبدد شملها ونقلت كتبها الى المكتبخانة الحديوية الشهيرة التي تضاهي اليوم اعظم مكاتب العواصم الاوربية بخطوطها الشرقية

على ان هذه الجمعيات كلها مع ما افادت به العلوم المصرية لم تعيش زمناً طويلاً لا طراً عليها من صروف الزمان. لكنّها كانت كفئات مهّدت السبيل للجمعية الحالية ولاعمالها الخطيرة

(١) وقد جدد طبع هذا التأليف الجليل سنة ١٨٢١ في باريس باربعة وعشرين مجلداً ضخماً

مجلتها او لم تُنشر فاحيينا ان نستلخص لقرء مجلتنا لباب فوائدها ونحن على يقين انهم يتلقون هذه اللعة بزيد السرور ولعلمها تحرك في قلوب ادباء الشام غيرة المنافسة ليتقصوا في بلادهم آثار اخوتهم المصريين مع ما في القطر السوري من المآثر الجليلة التي لا تقل شأنًا عن مجمل المآثر المصرية. كيف لا وقد ابقى الشعوب الاقدمين في اصقاعنا آثارًا يعز وجود مثلها في غيرها من الاقطار كآثار الاشوريين والفينيقيين والحيثيين واليونان والرومان والعرب واكثرها لا يزال مطمورًا في اعماق الارض وهو ينتظر يدًا نشيطة على العمل تنشره الى عالم الاحياء

وقد قسمنا هذه النبذة الى قسمين نذكر في الاول خلاصة تاريخ المجمع العلمي المصري وفي الثاني الخدم الجليلة التي اداها اعضاؤه لتقدم العلوم وترقي الوطن

## ١

## خلاصة تاريخ المجمع العلمي المصري

كانت مصر القديمة مع ما فيها من بقايا الدول العظمى التي استولت عليها في القرون الحالية مضجعة في زوايا الحمول لا يعرف العلماء من امرها غير ما اطلعهم عليه بعض اسفار الرحالين الذين كانوا يدخلون هذا القطر فيكتفون بذكر بعض مدنه وآثاره الظاهرة لكل العيان كالاھرام وعمود السواري في الاسكندرية والمسلات الشهيرة ولا تكاد تجد خلاف ذلك في كتبهم. وكثيرًا ما كانوا يقلون عن قدماء اليونان ما كتبوه دون ان يتحققوا صحة اقوالهم ويفرّزوا الغث من السمين واذا صوروا شيئًا من آثار المصريين طمسوا محاسنه واذهبوا رونقه حتى انهم لم يبقوا من خواصه العجيبة ذرة هذا ولما دخل نابوليون بونپارت بمساكره في ارض الفراغة كان استصحب معه قوماً من العلماء الفرنسيين فوكل اليهم ان يطوفوا القطر المصري ويصفوا وصفًا مدققًا كل ما يجدونه من الآثار والعاديات مع رسم صورها. وهذه الجمعية الاولى عقدها نابوليون في ٢٢ آب سنة ١٧٩٨ ودعاها باسم المكتب المصري (l'Institut d'Egypte) وهي التي ينتسب اليها اعضاء الجمعية العلمية المصرية الحالية

والحق يقال ان هذه الجمعية الاولى قامت بالشؤون الموكولة اليها احسن قيام وافرج اعضاؤها ما لديهم من الوسائل المتعددة ليشيدوا العلوم صرحًا عاليًا جمعوا موادّه

وجدنا ان ترقى مصر في اسباب الحضارة والعمران كان في عصرنا من جملة اعمال هذه الجمعية . فان العلماء الذين اشتهروا منها منذ مئة سنة هم الذين وثروا للحكومة كل السبل لنشر التمدن المادي والادبي

وذلك ان نابوليون يوم وطئت قدمه ارض الفراشة فهم ان حياة القطر المصري تتوقف على وفرة مياه النيل وحسن سقي الاراضي . فعهد الى مهندسين بارعين ان يبحثوا بحثاً مدققاً عن خواص هذا النهر العظيم واقرب طريقة لينتفع به المصريون لاسيما الفلاحون منهم . وقد امتاز منهم مهندسان اعربا عن معرفة واسعة وذكاء غريب اسمهما مرتين وله پار . فمن اعمل النظر في درس ما كتبه هذان العالمان بهذا الخصوص وجد انهما وضعا نواميس سقي الاراضي التي اجراها اليوم بالعمل ارباب مصر فانجحت عن احسن النتائج . ومما سبق الى ذكره له پار ما قام بعمله بعدئذ دي لسيس وهو الجمع بين بحر القلزم والبحر المتوسط وقد بين في كتابه ان هذه القناة كانت موجودة في ايام الفراشة وان النيل كان يتصل بقي عديدة بالقلزم . ومن مشروعات هؤلاء المهندسين خارطة عجيبة لكل التخوم المصرية طولها احد عشر متراً في عرض ستة امتار و ٤٠ سنتيمتراً . هذا فضلاً عن خمس خارطات لاقسام بلاد الشام ورسوم مدن مصر الكبرى . وعلى هذه الخارطات كان معول وزارة النافعة والاشغال العمومية

ومما يلحق بآثار المهندسين من اعضاء الجمعية المصرية ما انشأه علماءها من الاعمال الفنية والصناعية . وكان عدد من وكل اليهم نابوليون هذا الامر الخطير خمسة وعشرين رجلاً . فاقسموا بينهم نواحي مصر وتفرغوا لكل الابحاث التي تختص بالصنائع والفنون فطافوا الصعيد والفيوم ووادي بحيرات نظرون وبلغوا الى شبه جزيرة سينا . وهم في اثناء ذلك يراقبون كل الاراضي ويناطرون اعمال الفلاحة وادواتها وطرائقها ويعاينون المعامل الصناعية كلها فرداً فرداً مع محصولاتها . فلما عادوا كتب كل منهم مقالة مطولة في ما شاهده ثم بسطوا الكلام في الوسائل التي يمكن بها تحسين هذه الصنائع والفنون وفتحوا ابواباً عديدة لتجارة مصر وترقيتها الصناعي . ولما صار الامر الى محمد علي باشا جعل جل همّه ان يسلك الحجة التي نهجها هؤلاء العلماء بالبحاثهم . واليهم يعود الفضل في استلفات النظر الى زراعة حبوب ونباتات كثيرة لم تزرع في مصر قبلاً وهم الذين وسعوا نطاق مزارع القطن وقصب السكر والكتان ومعامل الزجاج وسعوا في تحسين

والفضل في ذلك عائد الى محمد سعيد باشا الشهير وكان بعض العلماء في مقدمتهم كونيغ بك (Koenig Bey) واوغست ماريت عرضوا على سموه ما ينجم من العوائد الجمة من انشاء جمعية تتفرغ الى البحث في كل فنون الآداب المصرية والعلوم الوطنية. فاجاب سعيد باشا الى سوءهم بطيب خاطر وانعم على اعضائها بانعامات وامتيازات استوجبت شكرهم ولذلك صدروا بصورة الشريفة ملحقةً بحقوقه بكتاب الذهب وجمعوا فيه صور رؤساء الجمعية

وكان استئناف هذه الفئة الجديدة في ٦ ايار سنة ١٨٦٩ وعُرفت « بالمكتب المصري ». وكان اعضاؤها من جنسيات مختلفة بيد انهم اتخذوا اللغة الفرنسية للمذاكرة ونشر اعمالهم التي لم تزل منذ ذلك الحين تبرز في اوقات معلومة. وقد آثرت هذه الجمعية لها شعاراً ضامناً لتقدمها ونجاحها وهو: « الاتحاد والترقي ». وها قد مرَّ على تجديد هذه الجمعية اربعون سنة وهي لا تزال باتفاق كلمة اعضائها ومساعدتهم المشكورة تصعد في معارج التقدم وتعلي منار العلوم الوطنية

وقد ترأس هذه الجمعية منذ سنة ١٨٥٩ الى يومنا تسعة رجال تنطق اسماؤهم بسمو فضلهم وهم كونيغ بك ثم ثوربورن (Thurburn) ثم ماريت باشا ( وترأس ثلاث مرّات ) ثم دي شمبور (de Chambure) ثم كولوچي بك (Colucci Bey) ثم غلياردو بك ثم مسيرو ثم الدكتور شوينفرت (Schweinfurth) ثم يعقوب ارتين باشا المتقدم الحالي. وقد دخل في الجمعية منذ ذلك العهد نيت ومنتسا عضو اشتهر بينهم بجميع العلوم كثيرون ممن يطول بنا ذكر اسمائهم وقد استلقت غيرهم انظار الجمهور بناصبهم الرفيعة وتأليفهم المفيدة. هذا فضلاً عن قوم من جلة العلماء الذين آزرُوا اعمال الجمعية ورضوا بان تدرج اسماؤهم في قائمة اعضائها الشرفيين او كتبتهما المراسلين اما مركز الجمعية فكان اولاً في الاسكندرية لتوسطها بين اوربة وآسية وافريقية ولسهولة اجتماع العلماء فيها. وقد نُقل الى القاهرة سنة ١٨٨٠ لوفرة اسباب الشغل في عاصمة مصر ولكثرة متاحفها وخزائن كتبها وتوارد العلماء اليها

الامراض والعلل الشائعة في مصر مع تشخيص اعراضها وبيان ادويتها. وقد برز منهم الدكتور ديجنيت (Desgenettes) والجراحي لاري (Larrey). ومن جملة كتب هذا الاخير مقالته في جراحة المصريين وطبهم. وبحث برويان (Bruant) عن الطاعون وامراض العين في القطر المصري. هذا ولا يزال الى يومنا كثير من العلماء يشرفون الجمعية المصرية بتأليفهم العديدة في جميع الفنون الطبية

ولست اعمال الجمعية المذكورة اقل شأنًا في الرياضيات وعلم الهيئة. واول من اشتهر من اعضائها في ذلك العلامة منج (Monge) مخترع علم المساحة الوصفية لمعرفة صور الاجرام الفلكية واوزاعها في الفضاء. ومن تأليفه لما اصطب بونايرت كتابه في السراب الذي يستند اليه كل الطبيعيين. ومنهم فيدال باشا الذي صنف مقالات عديدة في المباحث الجبرية والانساب والمساحة واكثرها لم تنشر بالطبع حتى الآن ومنهم ايضا فتر باشا (Ventre pacha) سر مهندس الدائرة السنية. ومنهم الطبيعي فوربار (Fourier) والكيموي برتوله ولكل هؤلاء اعمال اثرة في العلوم الرياضية والطبيعية نشرت في مجلة الجمعية في هذه السنين الاخيرة

وقد اشتهر منهم في الهيئة نوي (Nouet) وجا كوتين (Jacotin) وجومارد (Jomard) ورميراج (Remi-Raige) وكلهم في عهد نابوليون الاول اشتهروا بارصادهم الفلكية وتعريف أعراض البلاد واطوالها ومواقع المدن وبنوا اقيسة قدماء المصريين وازياهم وتواريخهم السنوية. ألا ان مقدمهم نوي وهم في تعريف عهد بعض الابنية كتعديد زمن منطقة البروج في دندره اذ نسبها الى سنة ٢٠٥٣ قبل المسيح مع انها وضعت في أيام كلاوترة كما اصلح ذلك فتر باشا ويّن غلت حساب نوي

والجمعية الحالية تفتخر اليوم بكثيرين من العلماء الذين يقتنون آثار اسلافهم في الدروس الفلكية فخص بالذكر منهم الدكتور شناپ (Schnepp) ولينان دي بلفون (Linant de Bellefonds) ودي آبادي (d'Abbadie) وآبات باشا (Abbate pacha) وارتين باشا ومحمود باشا الفلكي واسماعيل باشا الفلكي وصابر بك صبرى وشفيق بك منصور وڤيتو (Vito)

هذا واننا نعد كل هذه الخدم مع عظم خطرها وعلو شأنها قليلة بالنسبة الى خدمات

كثير من الصنائع كعمل الصابون وتصفية السكر واستخراج الزيت وشغل الجلود وصنع الآنية الخرفية. ومنهم من دل أصحاب الامر على زرع الاشجار المختلفة. ومنهم من قصر نظره على فحص التربة وتسميدها وسقيها والانتفاع بكل اقسامها دون ان يفقد منها ذراع. وكل هذه الابحاث التي لا تزال تشغل اعضاء الجمعية المصرية اذت بعد مئة سنة الى تغيير هيئة مصر حتى صارت الآن اخصب بلاد الله واوسعها تجارة واكثرها ربحاً. فان صادرات مصر في سنة ١٧٩٨ لم يكد يُعبأ بها. وهي في سنة ١٨٩٨ قد بلغت ٩١٩,٨١٧ طنّاً بيعت بنحو ٣٧٠ مليوناً من الفرنكات

ومن اعمال الجمعية تأليف عديدة لاعضاها في علم النبات فانّ دهليل (Delille) كتب كتاباً واسعاً في نبات مصر. وقد احسن في وصفه لخواص نبات الصحاري. ثمّ تعقب آثاره كثيرون من اعضاء الجمعية العلمية فيغاري (Figari Bey) وفلكنس (Wolkens). وقد ألف الدكتور شوينفرت كتاباً في وصف النبات المصري على عهد الفراعنة ويبيّن ما كان يتخذهُ المصريون كنبات مقدّس قيربونه لألهتهم. وبجث ايضاً المؤلف نفسه عن النبات المصري في أيام العرب وعن اصل الاشجار المثمرة وقد استنتج من ابحاثه هذه انّ مصر كانت سابقاً اغنى بضروب النبات منها في ايامنا ومما وصفه اعضاء الجمعية العلمية ضروب الحيوانات المصرية. فان جوفروا سنت هيلار وسافيني (Savigny) صنّفوا في ذلك تصانيف غريبة لم يُسبق اليها. وفي المجموع المعنون بوصف مصر ترى يتّفاً والف وخمسمائة صنف من الحيوان جمعها هذان العالمان ورسمها بالوانها الطبيعية

واشتهر بين المحدثين في الجيولوجيا فيغاري بك وهو الذي رسم خارطات لعلم طبقات الارض. وتأثره في هذه الابحاث المهمة غاستينل بك والدكتور غليدو بك (Gaillardot Bey) وفورتو (Fourteau) من مشاهير المهندسين لهم كتابات معتبرة امّا قلتر وسيكنبرجر (Sickenberger) وغيرهما فانهما انكبّا بشبات على دروس العاديات القديمة في بطن الارض التي تعرف بالآثار السابقة للتاريخ (paléontologie). ولاريت باشا والعلامة ريل تأليف في علم الانسان وخواص تركيبه (anthropologie) وقد اکتسبت الجمعية المصرية ثناء الجمهور بمباحثها الطيبة ومذ عهد نابوليون اشتهر في مصر قوم من نُطس اطباها بتأليف نفيسة وضعوها في وصف اصناف

من الكتابات المتعلقة بالموقى ثم اخرج من تحت الردم هيكل الأتصر ونفذ في محبة دير البحري فوجد فيها اجسام فراعنة مصر المحنطة (راجع المشرق ١: ٨٨٠) ثم وليه موسيو غريبو (Grébaut) وواصل التفتيش في دير البحري الى ان اكتشف نواويس عظماء كهنة الاله أمون ووجد في جوار ثنية آثار مدينة « ابو » العظيمة الشأن. وفي عهده نُقلت عاديّات متحف بولاق الى قصر الجيزة لضيق معاهد بولاق

وتولّى امر العاديّات المصريّة الموسيو دي مرغان الذائع الصيت وله اكتشافات شهيرة منها هيكل فتاح في منف وهيكل كرم امبو وهيكل كرنك ونواويس مره وكابن وابوصير. ومنها آثار داشور العجيبة وفيها الحلي والاواني الدقيقة الصنع المحكمة الاتقان. ومن التآليف الخطيرة التي نشرها في ذلك: قائمة آثار الصعيد وكتاب البحث في اصول مصر (مجلدان) وهو فريد في بابهِ

ولما انتدبت الحكومة الفرنسيّة دي مرغان الى بعثة علمية في بلاد العجم عُهد بامر العاديّات المصريّة الى فيكتور لوره فهداه الله الى اكتشاف جثث بعض الفراعنة مع غير ذلك من الآثار العلميّة التي سبق وصفها في المشرق (١: ٥٨٠ و ٨٨١). وقد استُدعي العلامة مسيرو ثانية الى نظارة العاديّات منذ زمن قليل فسرّ الجميع بعوده ومن مكشفي الآثار القديمة في مصر من زانوا الجمعية المصريّة الدكتور شوينفرت وهنري بروغش باشا (Brugsch Pacha) وبروغش بك محافظ متحف الجيزة ودارسي (Daressy) وبوريان (Bouriant) ولوغرين (Legrain) وفلندرس پتري (Fl. Petrie) وويلم غروف (Groff) ولكلّهم اليد الطولى في البحث عن العاديّات المصريّة

ونحن نضيف تهنئتنا الى تهاى كلّ العلماء ونتمنى للجمعية المصريّة ان يزيد الله اعضاءها فضلاً وشأنها فيبلغهم جلّ امانتهم باحياء ما بقي من دفائن الآثار المصريّة

## المواد الكلسية في التربة الزراعية

الشاب الاديب الفاضل سليم افندي اصفر مفتش الزراعة في لبنان

ذكرنا في مقالتنا السابقة (المشرق ٣: ٧٥ - ٧٧) ان من جملة المواد الجوهريّة الداخلة في التربة الكلس والعناصر المترتبة منه. وقد رأينا ان نفرد للبحث عن هذا

اجلً واسمى اذتها اعضاء الجمعية العلمية للعالم كله نغني بذلك الاكتشافات المصرية العجيبة التي توصل اليها اصحاب هذه الجمعية منذ مئة سنة . ومن ساعدوا على رفع منار علم الآثار المصرية شموليون الشهير وهو اول من حلّ الفاظ الكتابة المصرية وشرح ما كان العرب يدعونه بالقلم الجحول سنة ١٨٢٢ وتمكّن من ذلك بواسطة كتابة وُجدت في رشيد بثلاث لغات

فمذ ذاك الحين دخلت علوم الآثار المصرية في طور جديد وانتصب امام الدنيا عالم عجيب بقي مطموراً في قلب الارض مدةً التي سنة بنيف . قُبرت كلُّ الكتابات العديدة التي كانت على الهيكل المصرية والمسلات والمدافن ونبذ التاريخ المصري القديم المأخوذ عن اليونان والرومان وقام مقامه تاريخ جديد يستند الى اقوال قدماء المصريين انفسهم

ولم يكف علماء الجمعية المصرية ان يطلعوا على اسرار الكتابة المصرية بل حاولوا ان ينزلوا الى اعماق الارض ليهتكوا القناع عن كنوزها العلمية . وايدّهم في ذلك اصحاب الامر الاعظمون منذ محمد علي باشا الى سمو جلال الحديوي الحالي الامير عباس باشا حلبي الثاني ولهم الفضل في انشاء لجنة مصر لبحث العاديات والذين اشتبهوا مباشرةً باكتشاف الآثار المصرية العلماء الآتي ذكرهم سلت (Salt) وميمو (Mimaut) ودروفتي (Drovetti) وپاسالكوا (Passalacqua) وكليو (Caillaud) وتفتنا دوڤان (Thévenat-Duvent) مع رؤساء بعثات علمية مختلفة لاسيا شموليون وروزليني ولسيوس وروجه (Rougé) . فاصاب كلهم من الآثار الجليلة ما اغنوا به دور المتاحف في عواصم اوربة جمعاء

ومن تأثر آثار هولاء . وفاز بقصة السبق مارييت (Mariette) الذي انشأ متحف بولاق وجدّد جمعية العلماء المصرية . فانّ هذا الرجل الهام بعد ان اكتشف هيكل سيرابيس (Sérapéum) في منف دعاه سعيد باشا واكل اليه حفر العاديات المصرية ققام هذا العالم بمهتته احسن قيام مدة ٢٣ سنة فاكشف الاكتشافات العجيبة التي ترن اسماؤها مواقعها في الآذان فتشتتها باحلى الانعام . فمن ذلك عاديات سقاره وكتاباتها ومنها هيكل ادفو ودندره ومدافن ايدس ومآثر تانيس وثيبة

ثم خلفه العلامة مسيرو (١٨٨١-١٨٨٥) ففتح اهرام سقاره ونشر ما وجد فيها



يسهل تمييزها عن التربة الحلوة منها وذلك بان تسكب على الارض شيئاً من الحوامض ولو مُشبعاً بالماء. فترى لوقتِكَ الحامض الكربونيك ينبعث من الارض. ومن الدلائل ايضاً على وجود الكلس في التربة توفر الاعشاب النابتة فيها من تلقاء ذاتها لاسيما البقول كالبرسيم والقَتّ والبرجيس والسدر. وبعكس ذلك تستدلُّ على قلة الكلس اذا انبتت الارض الاتحوان والحَمْض والخشخاش والراَّم

وإعرفة كميّة الكلس في الارض مقياسٌ يدعى مقياس الكلس (calcimètre) ومقاييس الكلس عديدة كـمقياس مُندزير (Mondésir) وبران ولوبلان وشينلر وكلمنسو وكأُها مبنية على هذا المبدأ الوحيد وهو تحليل الكلس بواسطة الحامض الكلورودريك. فتأخذ لذلك وزناً معلوماً من تراب الارض المطلوب فحصها فتخلطه بمنخل ناعم ثم تصبُّ عليه مزيجاً مشبعاً من الحامض المذكور فيتخلّص للحال الحامض الكربونيك الباقي في التراب وهو يُجمع في اسطوانة من الزجاج ذات مقياس مجزأ. ومن وزن حجمه يُستدلُّ على ثقل الجص الذي منه انبعث. لانه من المقرّر ان مئة غرام من التربة الكلسية تحتوي ٤٤ غراماً من الحامض الكربونيك و٥٦ غراماً من الكلس اماً اللتر من الحامض الكربونيك فتقله غرامان على التقريب (وبالتدقيق ١,٩٧٧). فاذا عرفت حجم الحامض الكربونيك تيسر لك معرفة ثقل الكلس المناسب فلنفترض مثلاً ان غراماً من التراب الناعم الناشف بعد مزجه بالحامض الكلورودريك بعث ٣٤ سنتيمتراً مكعباً من الحامض الكربونيك فتحصل النسبة الآتية: لان ثقل اللتر (اي الف سنتيمتر مكعب) غرامان فينتج ان سنتيمتراً مكعباً يكون ثقله  $\frac{1}{100}$  او ٠,٠٠٢ فيكون ثقل ٣٤ سنتيمتراً  $0,002 \times 34 = 0,068$ . هذا ونعرف ان ٤٤ غراماً من الحامض الكربونيك توازي ١٠٠ غرام من الكلس فان دللنا على المجهول بحرف ك قلنا :

$$ك = \frac{100 \times 0,068}{34} = 0,194$$

اعني ان غراماً من التربة المذكورة يتضمّن ٠,١٩٤ ملغراماً من الكلس ومئة غرام منها تتضمّن ١٩ غراماً و  $\frac{1}{100}$  من الكلس. وعادةً يكفي ان يجمع المحصول بعدد ٠,٤ وهو ما ينبعث تقريباً من الحامض الكربونيك من غرام واحد كما مرّ وبين المقاييس الكلسية المذكورة امتاز مقياس برنار وهو مدير مختبر كلوني

العنصر باباً خصوصياً لعظم شأنه في التربة الزراعية. والحق يُقال ان للكلس عملاً مشكوراً وان كانت كميته في التربة الجيدة لا تتجاوز من الخمسة الى العشرة في المئة

واعلم ان الكلس اذا ما كان في التربة على هيئة حجارة او رمل مختلط بالحصباء لا فعل له في تحسين الارض الزراعية كما لا تحسنها بنية الحجار من الصوان او الرمل المتجبر (grès). ولكن اذا عملت فيه العوامل وتحول الى تراب واختلط ببقية العناصر اثر في التربة تأثيراً حسناً وأجدى خواصها الطبيعية منافع شتى فمن ذلك ان المواد الكلسية المنعمة هي من شروط التتطرن (nitrification) والتتطرن عبارة عن تحول المواد الازوتية الآلية من حالتها الجامدة الى حالة معدنية تصلح لغذاء النبات. لان الازوت هو قوام حياة النبات لكنه على كثرة وجوده في الطبيعة ودخوله في نفاية الاجسام الآلية النباتية والحيوانية كالسماد واذالة النبات لا يمكنه ان يفيد الزراعة شيئاً ما لم يتحول باختلاطه مع الاركان المعدنية الى مركبات نطرونية (nitrates) فيحصل بذلك التتطرن الذي لا بد منه لتغذية النبات (راجع المشرق ٣: ٢٦). وهذه الأخلاط المركبة تشبه نترات الصودا. اما علة هذا التحول الجوهرية فهو ميكروب خصوصي لا يقوم بعمله الا بشروط: اولها الهواء. ثانيها بعض الرطوبة. ثالثها حرارة تختلف بين ٥ درجات الى ٣٥ درجة والافضل ان تبلغ ٢٠ الى ٣٧ درجة من المقياس المتوي. رابعها ان يدخل في التربة مواد قلوية. خامسها ان يدخل الكلس في تركيب الحامض النظري فيتكون منهما نترات الكلس الذي يصلح بذاته توتاً لغذاء النبات

والمواد الكلسية فضلاً عن كونها تهيئ القوت للنبات هي ايضاً نعم السماد لها فان النبات يمتص منها قسماً فيحوّله الى جوهره. ولها ما عدا ذلك فعل ثالث وهو على ما بينه شلوسنغ (Schloesing) ان تجمد الصلصال في التربة وتجمده خفيفاً مناسباً للزراعة

هذا وان ارباب الزراعة يهتّمون ان يعرفوا تكون التربة غنية بالكلس او هي خلو منه واذا خلت هل هي من الحوامض او لا. فان معرفة هذه الخواص تصلح اي صلاح لتوفير الغلات واختيار انواع السماد. واعلم ان التربة الغنية بالمواد الكلسية

الاعاجم عن الغرض قد حاد. ولذا ما زلتُ أنضي رِكابَ البحث طالِباً الرشاد. حتى بان لي ان الله هدايني الى ضالّتي بعد جهدٍ ليس وراءهُ مستَراد. فاحببتُ ان أُكاشف بها قرّاء المشرق الكرام ليكونوا على هُدًى ممّا يقرأون. ولكي لا يصحّ ان يُقال فيهم: «تَرَوْا الْفَرَارِ اسْتَجْهَلَ الْفَرَارِ»

قال صاحب التاج وقد جمع في كلامه خلاصة أقوال المؤرخين من العرب ما نصّه: «اللّان بلاد واسعة وأمة في طرف أرمينية وهي مملكة صاحب السرير وهي ثمانية عشر الف قرية. قال ياقوت: «بلادهم متاخمة للدربند في جبال القَبَق ومنهم المسلمون والغالب عليهم النصرانية. وفيهم غِلَظ وقساوة. وملكهم يُقال لَهُ كنداج. (قلتُ: وفي مروج الذهب المطبوع في هامش نفع الطيب ١: ٢٤١ يُروى: كركنداج. وكذا رُوي ايضاً في هامش الكامل لابن الاثير ٢: ٢٦) وبين مملكة اللان وجبل القَبَق قلعة وقنطرة على وادٍ عظيم يُقال لهذه القلعة قلعة باب اللّان. وهي على صخرة صماء لا سبيل الى الوصول اليها إلاّ باذن مَنْ بها. ولها عين ماء عذبة وكان مسلمة بن عبد الملك وصل اليها وفتحها ورَتَّب فيها رجالاً من العرب يحرسونها. بينها وبين تفليس مسيرة ايام. وعَلَّان بالعين من لحن العامّة (وكذا رواها ابو الفداء). قبلوا الالف عيناً». اهـ قلت: قد اتضح لك كالشمس في رائعة النهار: ١ أن بلاد اللان متاخمة للدربند Derbend ٢ وانها في جبال القَبَق Les monts Caucase ٣ وبين جبل القَبَق وجبل اللان قلعة وقنطرة على وادٍ عظيم يُقال لهذه القلعة باب اللان. وقد زاد المسعودي على ذلك كلاماً طويلاً منه ما قال: «وينبئ (اي بين ملك اللّان) وبين صاحب السرير مصاهرة في هذا الوقت (وقت المسعودي) وقد تزوّج كلّ واحدٍ منهما باخت الآخر. وقد كانت ملوك اللّان بعد ظهور الاسلام في الدولة العبّاسية اعتقدوا دين النصرانية. وكانوا قبل ذلك جاهليّة. فلما كان بعد العشرين والثلاثانة (اي سنة ٩٣٣م) رجعوا عمّا كانوا عليه من النصرانية وطرّدوا من كان قبلهم من الاساقفة والقسيسين وقد كان انفذهم اليهم ملك الروم» اهـ. والحال ليس شي. من هذا الكلام ينطبق على البولونيين بل ولم يوجد هؤلاء قط في جبال القَبَق في القرون المذكورة هنا. ثمّ ان البولونيين لم يسلموا ابداً. الى آخر ما هناك من الاختلافات العظيمة بين اللّان

(Cluny) وهو عبارة عن اسطوانة مجرّاة الى مئة سنتيمتر مكعب ونصف السنتيمتر. ثم قنيتين مخروطيتين ثم كرة تنتهي برأس محدّد تُعلّق على سند فاذا اردت ان تستعمل المقياس المذكور فعليك ان تملأ الكرة ماء بحيث يعلو في الاسطوانة الى درجة الصفر ثم تأخذ غراماً من التربة المتويّ فحصبها بعد نخلها فتضعها في قنينة ثم تأخذ كميّة من مزيج الحامض الكلورديك فتصبّه في القنينة بواسطة اسطوانة اختباريّة صغرى مجرّاة. ثم تُوازن بين ماء الاسطوانة المجرّاة وماء القنينة وتسكب مزيج الاسطوانة في القنينة فينبعث للحال الحامض الكربونيك وعلو فوق سطح الماء فيخفّضه. وفي اثناء ذلك يسكّ الخنبر بيده الشالّيّة قنينة الماء فيجهد الآليضغط الماء غير الحامض الكربونيك. واذا هدا الماء بعد انخفاضه يُقرأ على المقياس عدد السنتيمترات المكعبة ويضرب بعدد ٤ ثم يُقسم بعشرة فتعرف بذلك كميّة الكلس

## اللان والبرجان

لمضرة الاب انتاس الكرمل الحافي البغدادي

قد استقصيتُ البحث عن هاتين اللفظتين في الكتب فرأيتُ الافرنج قد اعجموا اللان بكلمة Polonais وبلادهم بلفظة Pologne. ونقلوا البرجان الى حرف Bulgares وبلادهم الى Bulgarie وقد ركب متن هذا الشطط جميع الذين نقلوا الى لغتهم مؤلفات تواريخ العرب التي فيها يذكر هذان الاسمان كترجمي كتب خريدة العجائب ومروج الذهب وتاريخ مختصر الدول وتاريخ ابي الفداء ونحوها من الأسفار الكثيرة العدد (١) غير اني لما رجعت الى أمّهات كتب العرب رأيتُ ان بين القولين بونا عظيماً وان الكلمة العربية في وادٍ والكلمة الافرنجية في وادٍ. فاستنتجتُ ان سهم

(١) قد تأثرهم شارح مجاني الادب ص ٣٥٧ إذ قال: « اللان ويُقال لهم الاله هم سكّان بولونية وموقع بلادهم اليوم في بلاد الروس وشرقي جرمانية وشالي اوسترياً وجنوبي بحر البتيك. قال الادريسي: بولونية... الخ. » وقال في كتابه المترجم بالمتخات العربية Chrestomathia arabica ص ٣٥٣ في الحاشية: « اللان Poloni » وذكر: « البرجان » باسم « Bulgari » وأحال النظر في المجلة الاسيويّة في حزيران سنة ١٨٤٩ ص ٤٦٥ و ٤٦٦

المشابهة هي هي التي استدرجت بعض المحدثين الى هذا الوهم. وانما دُعي البولونيون بهذا الاسم لان قبيلة من الصقالبة واسمها « اللآه » ( وبالفرنسية Lèches والحرفان ch في هذه الكلمة يلفظهما اصحاب تلك اللغة حرفاً واحداً بين الحاء والهاء لا كالشين) انضمّت الى قبيلة اخرى اسمها « اللّطونة » (وبالفرنسية Lettones) وشتتاً غارة شعواء على سكّان تلك البلاد الاصليين ودوّختاهم فتسمّت تلك الاصقاع منذ ذاك الحين ببلاد « صقالبة السهل » وبلسانهم پولان بالامالة اي Polènes او پولوني Polonais. ودخلت النصرانية أوّل دخولها تلك البلاد سنة ٩٦٥ م في عهد الملك مياسنسلاس الأوّل ودخلت بلاد اللّان دخولها الأوّل نحو السنة ٣٣٥ في عهد قسطنطين الكبير كما ذكره ابن العبري ولم تعمّ اللان جميعهم إلّا في بدء خلافة العباسيين. وبين هذين الدخولين فرق يُذكر ويُؤيده قول مؤرخي العرب. هذا وكلما اردنا ان نتتبّع الى آخر ما هنالك من الروايات التاريخية زاهّا لا تنطبق إلّا على اللّان بل وتقع عليها وقوع الحافر على الحافر ولا تبتعد إلّا عن اللآه او البولونيين فاحفظ وع

امّا البرجان فليسوا بالبلغار على ما ظهر لنا وان كان بين الكلمتين بعض الشبه. وسبب كونهم ليسوا بذلك ان العرب يميّزون كل التمييز بين الجيلين وكل مؤرخ منهم لم يذكر الواحد بدل الآخر. ألا ترى مثلاً ابن الوردي يقول في كتاب خريدة العجائب ص ٤٦ عن ارض البرجان ما نصّه: « هي ارض عظيمة واسعة بها من البرجان أمم لا تُحصى وهي امة طاغية قاسية بلادهم واغلة في الشمال » وهو يقول عن ارض البلغار ص ٤٨ ما حوّه: « هي ارض واسعة ينتهي قصر النهار عند البلغار والروس ( وفي الاصل المطبوع والرؤس بهزة على الواو وهو خطأ ظاهر) في الشتاء الى ثلاث ساعات ونصف ساعة. قال الجواليقي: « ولقد شهدت ذلك عندهم فكان طول النهار عندهم مقدار ما أصلي اربع صلوات كل صلاة في عقيب الاخرى مع الاذان وركعات قلائل الاقامة والتسبيح. وعماراتها متّصلة بعمارة الروم. وهم امم عظيمة ومدنيتهم تسمّى بلغار وهي مدينة عظيمة يخرج واصفها الى حدّ التكذيب » اهـ. وكذلك ميّز بين الجيلين المسعودي وابو الفرج وابن الاثير والطبري وابن المكرمّ وياقوت وغيرهم واجترأنا بالتلميح عن التصريح خوف الاطالة على غير جدوى. فاذا كان البرجان والبلغار ( كما يكتبها المسعودي) جيلين متميّزين فلا يجوز البتّة تسميتهما باسم واحد بل البرجان هم الـ (Varègues)

والبولونيين (١). وعليه فاللان ليسوا بالبولونيين بل هم الذين يستقيم الافرنج les Alains وقد اخذ العرب هذه التسمية عن اليونان وهي بلسانهم Ἀλανοί وتسمى بلادهم عندهم Ἀλανία او عن الرومان وهي عندهم Alani وبلادهم Alania. اما باب اللان فيسبى P. Caspiæ او P. Caucasie وسماه الافرنج porte des Alains ويُسمى اليوم باب دريال (porte de Dariel). وقد مرّ بك في المشرق (٢: ٢٢٥) ان الجبال التي يُسمى بها بعض تراجمة العرب في يومنا هذا «جبال قوقاس» هي معروفة باسم «كوه قاف» اي جبل قاف وقد صحّفه العرب «قفا» (بياء بين قافين والاولى مكسورة) وقفا (كذلك لكن بفتح القاف الاولى) وقفا (بفاء مكسورة في الاولى) وصحّفوه اليوم: بقّى (بباء ساكنة بين قافين والاولى مفتوحة) وجبل الفتح ايضاً (راجع مروج الذهب فصل: «ذكر جبل الفتح») والفتح تعريب «قاف» او «كاف» المشتقة من «كافتن» الفارسية ومعناها: «الشق والصدع والفتح» (٢) وسبى بجبل الفتح لكثرة الشقوق والصدوع فيه

وقد اعتبر العرب في لفظة «اللان» ان «ال» هنا زائدة للتعريف. والحال انها اصلية وهي فيها همزة قطع لا همزة وصل وكان يجب ان يقال عند ادخال ال التعريف عليها «اللان». وعليه فان رواية العامة لهذا الاسم اي «علان» هي اصح من الرواية المعتبرة فصيحة اي «لان» لان الاولى تبقى عدد الحروف على اصله مع ابدال الهمزة عيناً وذلك كثير الوقوع في العربية كما سبق الالاع اليه في المشرق غير مرة. واما «لان» فهو من تصرفهم بالالفاظ الاعجمية كما فعلوا في «مينا وقطرب واسكندر وقاوند وجريث وزرينخ» وغيرها بحذف اللام او «ال». ومع كل ذلك فالاحسن ابقاء اللان على الحالة التي ذكرتها العرب لانه قيل في مثل هذا الباب: «الغلط المشهور خير من الصواب المجهور» وان كان يجوز لك ان ترجع الى الاصل او ان تقول إعلان خير من الصواب المجهور» اما البولونيون فقد سبّاهم العرب باللاه بهاء مهلة في الآخر لا بنون. ولعل هذه

(١) قال في شرح مجاني الادب: «موقع بلادهم «اليوم» في بلاد الروس...» تحلّصاً من الاعتراضات والعقبات

(٢) لم يتصل الافرنج الى حلّ معنى هذه اللفظة. راجع الكتاب المسمى Le Caucase, la Perse et la Turquie d'Asie, par le baron Ernouf, p. 21 et 22

كثيراً منهم ترحوا الى الديار الاميركية تحصيلاً للمال فنجحت مساعيهم وبعد عودتهم بنوا فيها الدور الانيقة وشيدوا تحت سماءها المنازل الفسيحة

ومن ابنة غزير التي تستوقف النظر بقدمها اكثر من سواها دير الكبوشيين الذي كان داراً للامراء من آل عساف وسيقا وشهاب فسكنوها مشات من الاعوام وكانوا ولاية الاحكام في غزير وكل المقاطعة الكسروانية لذلك العهد. والحق يقال ان موقع هذا البناء هو من احسن مواقع غزير وأبجها للنظر

غير ان هذا الدير كان قد بنى معظمه سنة ١٥٧٢ م احد الامراء المسلمين العسافيين (١) المشار اليهم وهو الامير منصور عساف الذي جاء غزير من الزوق (قرب جونيه) لما ان صدرت الارادة السلطانية بحد ولايته من نهر الكلب الى حماة وفوض اليه ان يعين «مقدمين» او حكاماً في كل قرية. فجعله داراً لسكنائه ولل قضاء (٢). ولعنايته بتوطيده وتمكينه امر بان يعقد بالحجارة الكبيرة وان يجعل عرض جدرانها نحواً من ذراعين كما هو باقي الى الآن. غير ان كدور الاعوام قد ازل به بعض الوهن رغماً عن متانته فرمته الآباء الكبوشيون ووطدوه منذ بضع سنين مخافة السقوط. وهم الذين شادوا فوقه (لا آل سيقا المسلمون كما يزعم البعض) طابقاً علوياً وامامه كنيسة ذات قبة لا يفترق كل منهما في الهندسة والاحكام عن البنيان القديم

وبنى ايضاً الامير منصور الموما اليه بالقرب من الدار المذكورة برجاً اقام فيه حيناً احد أبناء عمه المدعو منعماً وقد جعل هذا البرج فيما بعد كنيسة تُعرف عندنا «بسيدة الابرار». وقد جدد بناءها الحوري اسطفان حيش سنة ١٨٤٧ وخصها ببعض أسرته وبني ايضاً على مقربة منه حيث ينتهي السوق المعروف عندنا الان «بسوق الجامع» جامعاً فسيحاً له مأذنة تنطح الغمام (٣). ومات الامير منصور في غزير ودُفن في

(١) ولي الامراء السافيون غزيراً والمقاطعة الكسروانية مدة ٢٨٣ سنة (١٣٠٦-١٥٩٠ م) وآخر من تولى القضاء منهم الامير محمد الذي قُتل بين البترون والميلحة وبه انقرضت سلالة آل عساف كما ستري

(٢) يذهب كثير من مواطني الى انه قد بنى ايضاً قسماً من الطابق الاسفل من البيت الذي يملكه الان ورثة المرحوم الياس باخوس الجاور لمتزله المذكور وجعله تابعاً له وبنا قولهم هذا على الشبه الموجود بين البنائين في الهندسة وضعة البناء (٣) قيل ان الجامع المذكور كان مبنياً في الموضع المشيد فيه الان معمل الحرير الجاري في ملك خليل اقندي باخوس

وكما ان العرب اخذوا هذه اللفظة عن اليونان وهم يكتبون القاء الفارسية المثلثة الفوقية باء موحدة تحتية اي Βαρύς سهل سبب تعاقب القاء والباء والكلمة هي في الاصل Warg بمعنى المنفي فقال العرب فيها «برج» ثم توهموا فيها الافراد فجمعوها على فعلان فقالوا فيها «برجاناً» كما قالوا في جمع ظهر ظهراناً (١٠١) واذ قد علمت ذلك فارجع الآن الى مؤرخي العرب وقابل كلامهم بما ذكر الافرنج عن الـ Varègues فانك لا تتألك عن ان تقول عناً:

اذا قالت حدام فصدقها فان القول ما قالت حدام

(المشرق) اننا نشكر حضرة الاب انساس على هذه النبذة النفيسة لاسيما ما كتبه عن اللان واللاه والفرق بينهما. اما قوله عن البرجان فع تسليمنا بصحته في مواقع كثيرة لا نلظن أنه قطعي فان المستشرق الشهير دي كاترمير اورد في تاريخ المغول (١٠٨٠: ١) شواهد لا تنطبق على غير بلغار نصر الطونة منها قول المسعودي عن يوستيان الثاني الاخرم انه لاذ بتاويل ملك البرجان. والكتبة اليونان يذكرون ذلك عن ملك البلغار

ل. ش

## غزير

### موقعها وابنتها القديمة

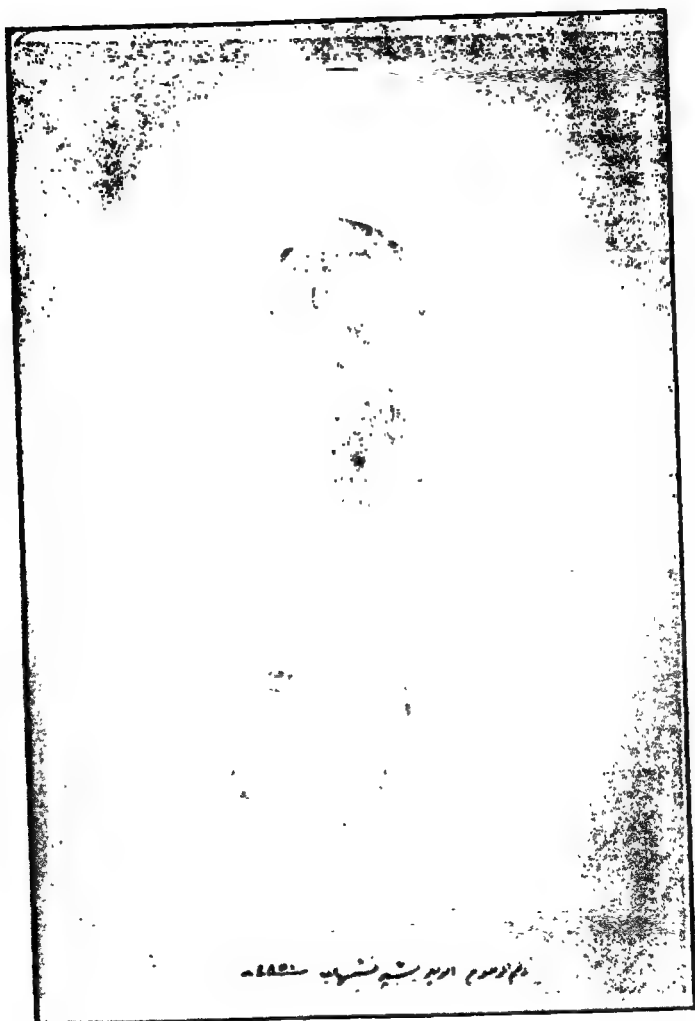
بقلم جناب نجيب افندي فارس باخوس الغزيري

غزير لفظة سرانية (٢) معناها «مقطع» وهي كذلك لانها مفصلة من كل ناحية عما يجاورها من القرى باودية وهضاب. وقيل انها لفظة عربية معناها «كثير» لفزارة مياهها وهو قول بكان من الضعف. وهي مبنية على منحدر رابية منبسطة ويوتها منضدة بعضها فوق بعض على شكل نصف دائرة (amphithéâtre). بحيث يستطيع الناظر انما وقف ان ينعم النظر بهجة المناظر الطبيعية التي خصها بها الخالق. ولا جرم انها من اعظم قرى لبنان اتساعاً واخصبها تربةً واطيبها هواءً واغزرها ماءً ترتفع عن سطح البحر زهاء ٣٥٠ متراً. اما عدد سكانها فيبلغ ستة آلاف الا ان

(١) ولعل العرب اشتقوا اسم البرجان من اسم آخر شائع لهم هو Warangiens او Warngues

(٢) حكمة المثلثة اسم مفعول اي مقطع. وقد وهم صاحب جغرافية سورية وفلسطين بظن ان معناها قطع النعم (راجع المشرق ٢: ٢٧٥٠)





القبة (١) التي كان قد خصَّصها العسافيون بدفن موتاهم. وكانت مدة ولايته ثمانية واربعين سنة (١٥٣٢-١٥٨٠ م) كان فيها مظهرًا للعدل والحزم. ومن الراهن الثابت ان غزير قد سكنها كثير من المسلمين كما يشهد بذلك بهاء اسم الحلي المعروف عندنا الان «بحي المسلمين (٢)»

ثم خلفه في الحكم ولده الامير محمد وكان هذا احضر معه من الاستانة بَنَاتين ماهرين لِإِتْقَانِ الدار والجامع المذكورين واحكام بنيانهما على الطريقة المستحدثة في ذلك الحين. ويقول العلامة المؤرخ البطريرك اسطفان الدويهي في تاريخه: «ان الدار المذكورة كانت من اجل دور هذه البلاد وانه بلغت نفقة بنيانها زهاء ١٤ الف غرش» وتلك نفقة معتبرة عند ابناء ذلك العصر

وفي سنة ١٥٩٠ حشد الامير محمد عسكريًا وسار به لمحاربة يوسف باشا والي طرابلس لخصومة وقعت بينهما في المال الاميري فكمن لمحمد في الطريق بعض اعدائه وقتلوه عند اجتيازه بين البترون والميلحة وبه كان انقراض بني عساف

ثم ولي الحكم بعدهم سنين طويلة امراء سيفا المسلمون (١٥٩٣) واقاموا ايضا بالدار المار ذكرها ولم ينادروا غزير الا بعد احتراقها وذلك في اواخر سنة ١٧١١ ولحق بهم ايضا اذ ذاك كل المسلمين الذين كانوا مقيمين في غزير. وحرقت غزير على يد محمد باشا الي هرמוש الحاكم الذي كان مقيمًا في دير القمر قتيلا في تاريخ حريقها: «ندمت غزير»: سنة ١٧١١. وكان السبب في ذلك انه لما اراد الدخول الى غزير بسكركه منعه سكانها فبقي سبعة ايام يحاول ذلك وهو لا يتمكن من القرية حتى تضايق الغزيريون ووهنت قواهم فبعثوا اليه يطلبون الصلح فقبل بشرط ان يدخل الى غزير ويسقي حصانه من جرن النبع المعروف عندنا الان «بنبع القنا» (وهو في اول «السوق الاعلى») فلما دخل مكر بهم وامر بحرقها وقطع اشجارها ولم يبق فيها سوى بعض اشجار ميس مغروسة في الموضع المشيد فيه حاليًا دير الآباء اليسوعيين مع شجرة توت بالقرب من النبع المذكور كان قد ربط فيها حصان محمد باشا الوميا اليه. وكانت بيوت

(١) وهذه القبة اتخذها بعد آل عساف امراء شهاب لدفن موتاهم ولم ترل قائمة الى الآن في الحلي الذي يعرف عندنا باسمها «حي القبة» جنوبي غزير  
(٢) وهو في الجهة المناوئة للابنية التي مرَّ الكلام عليها

غزير لذلك العهد لا تريد على سبعين بيتاً

أما المرسلون الكبوشيون فقد جاؤوا غزير من مدينة طرابلس سنة ١٥٨٣ وطلبوا من مشايخ آل حيش ان يبيعوهم الدير المعروف الان بدير مار الياس للرهبان الانطونيين فأبوا لكنهم سمحوا لهم ان يقيموا به فسكنوه ٣٥ سنة. وهذا الدير لم يكن في بادئ امره سوى كنيسة حقيرة عريقة في القدم لا يُعرف اسم بانيتها ثم رُممت سنة ١٦٦٦ وبني بجانبها بعض عُرف صغيرة الى ان جدد مؤخرًا بناء هذا الدير رهبان مار اشعيا. ولم يقيم الالباء الكبوشيون في ديرهم المعروف بهم الآن الا سنة ١٧١٢ اي بعد ان غادره آل سيف المسلمون. الا انهم كانوا يهجرونه تارة ويقيمون به أخرى

وفي ٦ ك ٢ سنة ١٧٦٧ وُلد في قاعة هذا الدير المعدَّة الآن لاستقبال الزائرين الامير بشير قاسم (١) عمر شهاب الشهير الملقَّب «بالكبير» الذي حكم لبنان مدة اثنتين وخمسين سنة واشتهر بأسبه وعدالته فعَمَّدهُ أحد الرهبان الكبوشيين. وفي السنة التي ولد فيها توفي والده وُلد من العمر اربعون سنة. فتزوَّجت والدته بعد بضع سنين باحد الامراء الشهابيين واصبح الامير بشير يتيماً وُحِم ميراث ابيه. ولما بلغ الثالثة عشرة من عمره ترك غزير وخرج مستزقاً لا يملك سوى فراشه وبعض ادوات لا قيمة لها حملها على ناقه يسوقها بنفسه وتوجَّه الى عمه الامير يوسف شهاب المقيم في حداث بيروت وقد تبعته جارية سوداء كانت قد عُينت بتربيته طفلاً

ولما أُقيم حاكماً على جبل لبنان واضطُرَّ ان يُسافر بعدئذ الى مالطة (٢) سنة ١٨٤٠ ومنها الى الاستانة حيث قضى نَجْه منسياً (١٨٤٩) (٣) رافقه في اسفاره الاب الورع المأسوف عليه الحوري اسطفان حيش الغزيي احد تلامذة مدرسة انتشار الايمان في رومة وكان كل يوم يقدِّم الذبيحة الالهية في منزل الامير المشار اليه

ومن بنايات غزير دير الآباء اليسوعيين الحالي وقد كان داراً للامير حسن شهاب شقيق الامير بشير المشار اليه. بناها الامير حسن المذكور لما كان حاكماً على كسروان وجلب اليها قسماً من ماء نبع المغارة في اعلى غزير وجعلها لاقامته وللقضاء فيها. وكان الفراغ من بنائها سنة ١٨٠٥. وامام هذه الدار ساحة فسيحة تُعرف «بالميدان»

(١) بريد ابن قاسم (المشرق) (٢) ولذلك يعرف عدد الكتبيين «بالمالطي»

(٣) توفي الامير بشير في ٢٩ ك ١ سنة ١٨٥٠ (المشرق)



جَنَّةٌ فِي الْكَوْنِ اَضَحَتْ عَنْ حَمَاهَا لَا اسِرُ  
 مَاؤُهَا مَاءٌ زَلَالٌ حَوْلُهُ مَرْجٌ قَضِيرُ  
 قَاطِنُهَا وَبَنُوها صَاخِمٌ رَبٌّ قَدِيرُ

وفي سنة ١٨٧٥ نقل الاباء اليسوعيون مدرستهم الى بيروت فوسّعوا نطاقها وجعلوها كلية فاستأجر مدرستهم في غزير رسم باشا متصرف جبل لبنان ونقل اليها مركز المتصرفية في ١٥ ت ١ سنة ١٨٧٥ واستمر الى نهاية شهر ايلول (١٨٧٦)  
 ثم ان الاباء اليسوعيين عادوا الى ديرهم وزادوا في بناءه وتحسينه ثم بنوا فيه مؤخرًا كنيسة فسيحة الجوانب ذات قبة مرتفعة مربعة الشكل

ومنها مدرسة مار لويس في غزير المعروفة بالزار (١) وقد كانت دارًا بناها الامير بشير الشهير لابن اخيه الامير عبد الله وجر اليها ايضا قسماً من ماء نبع المغارة بقناة خصوصية وفي سنة ١٨٧٩ اشتراها منه ومن بعض الامراء الشهابيين الذين كانوا قد استولوا على بعضها المأسوف عليه الحوري لويس زوين وجعلها مدرسة داخلية سنة ١٨٨٠ وفي الجهة الجنوبية من غزير دير مار انطونيوس لرهبان الارمن الكاثوليك المعروف «بيت خشبو» وهو مشيد على سند يفاع بينه وبين غزير واد مستفيض شجرًا وتاريخ بناءه يرتقي الى سنة ١٧١٨. وفي سنة ١٨٢٧ رُمِّه رهبانه وبنوا فيه سنة ١٨٢٩ كنيسة تعد في بلادنا الى الآن من اجمل واعظم الكنائس. وقد اقاموا فيه مدة ثم هجروه ولم يبقوا فيه سوى راهب قضى فيه سنين طويلة ثم أجروه سنة ١٨٩٢ رهبان الكبوشيين الافرنسيين الذين غادروه في منتصف السنة الماضية واقاموا في القرية حيث بنوا لهم ديرًا هنالك

وفي اعلى غزير منته عمومي يعرف «بنبع المغارة» يتباه الغزيريون لاسيا في أيام الصيف ترويحاً للقلوب وشرحاً للصدور. وان هو ألا عبارة عن مسيل ماء يتدفق ويتسوّج قليلاً في مغارة صغيرة حُجز مدخلها باسلاك حديدية ثم يتوزع في انحاء القصة فيستقي منه الجميع

وأول من جاب الى غزير مياهها التي كانت تسير فتصب في طبرجا الامير منصور

(١) اغا دعي هذا الوضع بالزار لان المسلمين اذ كانوا متبسين في غزير بنوا فيه مدفنًا لولي عندهم يعرف «بالولي خليل» كانوا يزورونه غالباً فدعي لذلك بالزار

لأنها كانت ميداناً لسباق الخيل ومباراة الفرسان. ثم مرض الأمير حسن فعاده أخوه الأمير بشير سنة ١٨٠٨ وأقام عنده أياماً. ولما أبل من مرضه توجه وآياه الى جيسل فعاده المرض فتوفي هنالك في الثالثة والأربعين من عمره. فأقي بحجته التي رافقها الأمير بشير الى غزير واحتفل بآتمه احتفالاً عظيماً ودُفن حيث دُفن والده في القبة التي شيدها الامراء العسافيون. ثم وليه في الحكم ولده الأمير عبد الله وكان حديث السن فاقام له عمه الأمير بشير وصياً ومدبراً لجميع اعماله ابا انطون يوسف باخوس فشيّد الأمير عبد الله بالقرب من الدار التي بناها والده محلاً للتجارة يسمّى « قيسارية » وهو المحل الذي تسكنه الان راهبات قلبي يسوع ورميم اللواتي تحت عناية وإدارة الابهاء اليسوعيين وقد نُقش على مدخلها تاريخٌ ظلمه الشاعر المرحوم يقولوا الترك وهو :

امر الأمير الشبلُ عبد الله في بيان ما فيه يليق المتجرُ  
واشاد « قيسارية » تاريخها حاط الامان جا فيعموا واشتروا

وفي سنة ١٨٤٤ ابتاع الابهاء اليسوعيون تلك الدار مع القيسارية من الأمير عبد الله على يد المرحوم جرجس يوسف باخوس بمبلغ ٢٠٠ الف غرش فاتخذوها ديراً لهم بعد ان رتموها وزادوا عليها كثيراً ثم جعلوا هذا الدير مدرسة داخلية نشروا فيها لواء الدين والآداب في ديارنا الشرقية فبعد صيتها وخرج منها تلامذة اشتهروا بعلومهم ومعارفهم. فمنهم من عربوا فأفادوا وكتبوا فأجادوا ومنهم من تقلدوا مناصب خطيرة وارتقوا الى درجات عالية نكتفي بالالاع الى كوكبي هذه الديار وفخر هذه الامصار غبطة السيد الملقان الياس الحويك بطريك الطائفة المارونية وغبطة السيد بطرس الرابع الجريجيري بطريك طائفة الروم الكاثوليك اللذين قضيا في هذه المدرسة اعواماً واللذين تنباهى بهما غزير وتنافس

وفي السنة الماضية زار غبطة بطريك المواردنة المشار اليه دير الابهاء اليسوعيين فبات فيه لياليتين وسرّ كثيراً بما رأى ما ذكره بصباه القنائ. وبالأجمال فان جميع تلامذتها السابقين يحفظون لها في قلوبهم اجل تذكر

وقال في غزير احد تلامذتها السابقين الخوري يوسف الهاني الغزيري في « مقالته

الغزيرية » ( ١٨٧٢ )

مسط الرأس غزيرُ وألحنا فيها غزيرُ  
وانا منهوك حبّ في هواها واسيرُ

أما أصل البلدة فالمرجح أنه يرتقي الى أوائل القرن الرابع عشر. وذلك أن جيوش آقوش الافرم نائب الشام من قبل الملك الناصر (١) لما دخلت كسروان وتغلّبت على أهلها الروافض (٢) استقطنت تلك النواحي. قال صالح بن يحيى (المشرق ١: ٢٧٦): «واقطعوها التركان فادركوا موافى البحر ودروب البر من ظاهر يروت الى عمل طرابلس واستمروا الى وقتنا هذا وشهروا بتركمان كسروان وعرفوا به»

واشتهر بين زعماء التركمان المذكورين رجل اسمه سليمان بن عراب التركماني (٣) فاخذ في تحصين نواحي كسروان ووجد جهة غزير من احسن المراكز لدفع هجمات العدو مع توسطها بين مشارف لبنان وساحل البحر فبنى حصناً صغيراً دعاه البرج واتزل فيه جنده وذلك عند كنيسة سيّدة الابراج الحالية. أما اسم غزير فلم يشع الا بعد ذلك بعدة

ولما فتح السلطان الغازي سليم خان الأول بلاد الشام في سنة ١٥١٦ بطل حكم ملوك مصر في لبنان. لكنّ الامراء التركمان ولادة كسروان نالوا من السلاطين العظام ان يبقوا في امرتهم لما اظهروا من الولاء للدولة العثمانية. وكان زعيم التركمان وقتئذٍ الامير عساف فولاه السلطان سليم بلاد كسروان وجبيل وامره بحسن سياسة قومه والسعي وراء عمران بلده ورتب عليه مالا يسيراً وجعل على بلاد كسروان سبعمائة سلطاني فقط وكان مقدار السلطاني ثلثي القرش الاسدي واعطاه بذلك خطأ شريفاً (٤). وكان الامير عساف يقيم أولاً عند عين شقيق وكان ينزل في الشتاء في عين طورا فلما شملته الطاف السلطان سليم انتقل الى قرية غزير وجعل سكناه فيها. وتوفي سنة ١٥١٨ ودُفن في غزير

(١) راجع المشرق ١: ٢٧٥

(٢) ليس هؤلاء الروافض من الموارنة كما زعم البعض. بل كانوا قوماً من النصيرية والموارنة كما يصرّح بالامر ابو الفداء في تاريخه سنة ٧٠٥ هـ (١٣٠٤)

(٣) جاء في تاريخ الطائفة المارونية (ص ١٢٥) ما حرفه: «وقيل انّ جسر الماملتين بناء سليمان بن عراب وهو الذي بنى حصن معراب شرقي غزير وسمي جسر الماملتين لانه بين برج قصب وبرج جونية» على انّ حضرة الاب لانس اثبت في المشرق (٢: ٤٣٩) ان جسر الماملتين من الاثار الرومانية ولعلّ التركمان اصلحوه فقط. أما معراب فهي اثر روماني بلا مراء (راجع المشرق ٢: ٥٩٥) (٤) راجع تاريخ الموارنة للدويهي ص ١٥٢

عساف الذي مرَّ الكلام عنه بواسطة قنّوات بُنيت بالكلس والتراب. ولمّا اراد الغزيون مؤخراً استبدال هذه القنّوات الترابيّة التي كان قد مرَّ عليها نحو من ٤٠٠ سنة بقساطل حديدية عجبوا من صلابتها ومتانتها فكان العامل اذا ضرب عليها بالمعول كأنه يضرب على الصخر الاصل. وبالقرب من النبع المذكور جسر يُعرف بجسر « الزلاقات » بناه ايضاً الامير منصور المشار اليه

وفي سنة ١٨٦٣ رغب داود باشا المتصرف الاول على لبنان ان يمدّ طريق العربات الى غزير دون ان يدفع ابناؤها غرماً واحداً فالي وقتئذٍ الغزيون وسكّان القرى المجاورة. ثم لم يلبثوا ان التمسوا الطريق المذكورة في عهد متصرفيّة رستم باشا فأجيب ملتسمهم وشرعوا في تخطيطها فأعيد مراراً حتى انفقوا عليها مبلغاً وفيراً لم يشاركهم في شيء منه سكّان القرى المجاورة المنتفعة به

فهذا ما ثبت عندي صدقه وبان لي امره بعد البحث والاستطلاع فذكرته في هذه اللوحة التاريخيّة. وقد تجبّت كلّ ما يلوح عليه شبه الريب والله من وراء الهداية

ملحق

للاب لويس شيخو اليسوعي

احببنا تنمّة للفائدة ان نضيف الى المقالة السابقة ما عثرنا عليه من اخبار غزير فنقول :

لم نجد اثرًا لغزير في التواريخ القديمة على عهد الرومان وملوك القسطنطينيّة. ولعلّ اسمها السرياني (ܡܠܚܝܐ اي المكان المنقطع ) كان يدلّ اولاً على الناحية التي بُنيت بعدئذٍ فيها غزير (١). ويظنّ الاب مرتين اليسوعي صاحب تاريخ لبنان ان جهات غزير وما يليها كانت في الزمن القديم غابات كبرى يغلب عليها شجر السنوبر والسنديان كما ترى حتى الآن في الامكنة المجاورة لها ويدلّ عليه اسم بيت خشبو ( ومعناه الغابة ) القريب من غزير

( ) ويزعم بعض المحدثين ومن جملتهم الاب مرتين اليسوعي ان اسمها عربي فيه اشارة الى خصب تربتها. والله اعلم



حيش الى توسيع افناء المعبد ثم ارسلاوا الى الاستانة وطلبوا فرماناً من الباب العالي لابتناء كنيسة كبرى في اعلى الضيعة فصدرت الارادة السيئة تؤذن لهم بذلك فبنوا الكنيسة الرعوية وجعلوها ايضاً على اسم السيدة

وخلف آل سيفا في ولاية كسروان الامراء الشهايون وفي ايامهم تكاثر عدد النصارى في غزير وسكنها بعض شيوخ آل خازن وابتنى لهم الامراء الشهايون فيها دوراً رحبة . امّا المسلمون فكانوا يهاجرون الى المدن الساحلية وقلّ عددهم حتى انه لم يبقَ منهم في بدء القرن التاسع عشر سوى يثنتين . وفي سنة ١٨٢٠ لم يَرَيْن اهلها غير الموارنة

وفي غزير ولد الامير بشير بن قاسم الشهايي المعروف بالكبير كما صرّح بذلك جناب الاديب نجيب باخوس . وُلد سنة ١٢٦٨ ١٠ في قصر جدّه الامير عبد الله والي كسروان وهو القصر الذي اقتناه الاباء اليسوعيون ( ٢ سنة ١٨٤٤ فحصلوه مدرسة خرج منها قوم اجلّاء من مشاهير رجال عصرنا منهم ثلاثة بطاركة وخمسة عشر اسقفًا وعدد غفير من الكهنة والرهبان والكتبة واصحاب السياسة . وعند الامير بشير في كنيسة سيده الابراج كاخيه حسن وقد حافظ كلاهما على ذكر هذه الكنيسة الى وفاتها . وفي وصية الامير بشير الاخيرة التي كتبها في الاستانة قبل وفاته سنة ١٨٥٢ هبة لسيدة الابراج تبلغ ثلاثين الف غرش

والحق يقال ان سيده الابراج اولت الامراء الشهايين نعمًا جزيلة من حملتها نجاة الامير حسن عمر الشهايي والي جبيل فانه لما اعتقله الجزار في عكا وكان يريد قتله التجأ الى حامية سيده غزير ووعد ان يرّمه معبدها ويُرِيه اِذَا نَجَّته من هذا البلاء ففي الليلة نفسها ظهرت له البتول في حبسه وبشّرتة بالخلاص . وفي صباح ذلك اليوم غيّر الجزار افكاره واطلق سبيل الامير . فلما عاد السجين الى غزير وفيها كانت سكتاه اسرع الى القيام بوعده

( ١ ) هذا تاريخ مولده كما ورد في تاريخ لبنان للاب بطرس مرتين اليسوعي وفي اخبار

الاعيان للشيخ طنوس شدياق ( ص ٣٨٤ )

( ٢ ) ونظن ان هذا اصحّ ممّا رواه جناب الاديب نجيب افندي باخوس انه ولد في دار

الكوشيين وروايتهما تستند الى تواريخ رهبنتا وقد دون ذلك السيد ميسلين في رحلته

وفي عهد الامير عساف قدم الى غزير جدّ الشيخ الحيشية الشيخ حيش بن موسى بن عبد الله بن مخايل انتقل من يانوح الى غزير لا وجد في كسروان من الامن والطمانينة. وكان اهل غزير سابقاً كلهم مسلمين فلما دخل بينهم الشيخ حيش ولقي عندهم حظوة اقتدى بمثله غيره من الموارنة فاتوا كسروان من جهات طرابلس لكن عدد المسلمين لم يزل اوفر من عدد النصارى. وفي سنة ١٥٤٦ اتى بنو كعيد الى قاطع غزير

ثم تعاقب على ولاية كسروان ابناء الامير عساف السابق الذكر وهم لم يزلوا يجتهدون في تحسين غزير مركزهم. واشتهر بينهم الامير منصور (١٥٢٣-١٥٨٠) وقد امتدت ولايته من نهر الكلب الى حماة. قال الشيخ طنوس الشدياق في اخبار الايمان (ص ٣٤٨): «وقد بنى سراية في بيروت وسراية في جبيل وسراية في غزير وانشأ بقرها جامعاً ومأذنة وحماماً وجنينة كبيرة واجرى لها ماء من نبع المغارة». وفي ايامه زاد نفوذ الشيخ من بني حيش وارتلهم الامير منصور البرج الذي ابتناه الامير عساف وكان هو كبره وزينه فجعله كقصر له ثم قدم بني حيش واستعملهم في مهماته واتخذ منهم يوسف وسليمان لتدبير اموره فحولها رتبة كالخية. وكانت وفاة الامير منصور سنة ١٥٨٠. فخلفه ابنه الامير محمد وتولى الامر عشرين ثم قتل غيلة قتله يوسف باشا ابن سيفا والي طرابلس واستولى على املاكه. ثم جرت حروب طويلة بين فخر الدين المعني وبين يوسف باشا انجلت عن استملاك بني سيفا على كسروان وكان منزلهم طرابلس يحكمون امراء من قبلهم على كسروان

وفي ايام بني سيفا خسرت غزير شيئاً من رونقها الذي اصابته في ايام الامير منصور. وكان لآل حيش التقدم على نصارى البلدة يسكنون البرج السابق ذكره. وكان الامراء المعنيون اهدوهم اياه بعد انقراض الامراء العسافيين

وفي وسط هذا البرج اقام آل حيش معبداً صغيراً جعلوا فيه صورة العذراء مريم. ويزعم اهل غزير ان الامر اوحى اليهم بمعجزة خاصة اذ ظهرت انوار عجيبة فوق البرج مدة ليال عديدة. فاخذ نصارى البلدة يجتمعون في هذا المقام للصلاة ويكرمون الصورة اكراماً خصوصياً. ومنذ ذلك اشتهرت في لبنان العبادة لسيدة الابرار. فكان الموارنة يأتونها من كل أوب ويقفون عليها الاوقاف وينتدرون النذور حتى اضطر آل

ايها المؤمنين ان الله تقدس اسمه لما ابداع الاكوان. وجمع تفصيل الوجود في صورة الانسان. خلقه من إسطقسات متضادة الاركان. وميزه بالنفس الناطقة عن سائر الحيوان. ألحقه مطارف الجود والإينام. وألحقه بلطائف العز والاكرام. أزله بمجبوحة اقليمه. واجلسه في فردوس نعيمه. حذرهُ من الاقتراب من شجرة المعرفة لتلايموت بالخطايا. ورغبهُ عن ترك التمرّد والطغيان في نيل اسنى المواهب والعطايا. فكب عن جدّد الامر المطاع. وأصرّ بهواه على شهوات الطباع. وتهجّم بالادلال والاقتدار. واكل من الشجرة المذكورة طيب الثمار. فاعترضته الشبهة في باب الهداية. واعرضت في الحال عنه العناية. فسقط من ذات الكرامة. وهبط من أوج الفرح الى حضيض الندامة. وطرد منه وهو يعثر باذيال الوجل. مبرعاً وجهه بلثام الحياء والحجل. وخرج الى ارض الاشواك محلّ الشقاء. وأعياه داء الخطيئة حتى لم يقبل البرّ بالدواء. فكث تحت ظلّ المخالفة وطى المعاصي. الى ان ايّدتُه العناية بورود التاموس القصاصي. فبرزت أنوار نهار الشرع الموثقة. وازهوت اشجار اغصانه المورقة. وأرسلت لموسى بكر الانبياء. والبشّر بورود بكر النساء. فكفّ الجسم عن تبسّطه في الشهوات وادّبه. وثقّفه بالاوامر والنواهي وهذبهُ. ليبقى في نور العقل والسرّ. مُحاطاً بسور العدل والبرّ. ولا يترجّع الى عالم الظلمة تارة. واخرى الى عالم الإثارة. الى ان كمل زمان التعذيب. فلمع شعاع القدرة على احسن النظام والترتيب. والتحدّر كثر الاسرار الازليّة. عن السُدّات العليّة. قطب اقطاب الوجود. وفاطر العالم المشهود والغير المشهود. مُطهر البُوص والأوضحين. ومُنهض الرّمَى والمُقعدين. باعث الاموات الى النشور. ومعيد اعين العميان من ظلم الديحور. مُقيم آدم من سقطته. ومُنقذ الجنس البشري من غوايته. موضح الايمان الصحيح. سيدنا والهنا يسوع المسيح. فقرّر القضايا والاحكام. وغفر الخطايا والآثام. ووعد بالخطايط النعيمية لمن اطاعه. وأوعد بالنظلمات الجحيمية لمن اهمله وأضاعه. ووضح من رموز القيامة أسرار المعاد. ممّا طوته العناية الالهية عن افكار العباد. وبُتّت في دساتير القلوب بقيامته اجساد الانام. ورفع في دواوين النفوس النقيّة فضل يوم الاحد على سائر الايام. لأنّ فيه برز جبار العالم من الثغور والأعماق. ملتحقاً برداء النور والإشراق. وفيهِ خلق الله الخلائق. وعرفت الملائكة المقرّبون اسرار الحقائق. فيه تكون قيامة المائتين. ويَقظّة العافلين. فيه تسكن الاعمال والحركات. ويرقى المُصْهرون باقدام الطاعة الى أفضل الدرجات

اماً شيخ غزير الجيشون الذي كانت اليهم وكالة المبد قد نالوا من ألطاف  
البترول سوانع التعم فخص منهم بالذكر الحوري اسطفان حيش الذي نجما من غرق اكد  
اذ كان مسافراً الى الاستانة بشقاعة سيّدة الابراج. وهو الذي ابتنى الكنيسة الحالية  
بشرها سنة ١٨٣٥ لكنّها لم تتمّ الا بعد ذلك بمدة طويلة بهمة الحوري يوسف حيش.  
واهل غزير يحتفلون بعيد سيّدة الابراج في ٩ آب. وقد دوّن ذكرها في سنكسار  
الكنيسة المارونية مع ذكر القديسة فيلومينة

## ترجامر

يقال في أول احد من الصوم المقدس

لفطرك المشرق اليّا الثالث ابن الحديثي المعروف بابي حليم

نشره الاب لويس شيخو اليسوعي

ابن الحديثي المعروف بابي حليم من مشاهير بطاركة الساطرة تولى كرسي المشرق على الكلدان  
من سنة ١١٧٦ الى سنة ١١٩٠. وقد ذكرنا في مجالي الادب (٢٩٧: ٤) شيئاً من ترجمة حياته.  
ولهذا الرجل تصانيف عديدة بعضها بالكلدانية وبعضها بالنعربية. ومن جملة هذه خطب ببيعة بليغة  
المعاني رشيقة الالفاظ دعاها التراجم السنية للاعياد المارانية نشر منها قسماً كبيراً حضرة القس  
الفاضل يعقوب الكلداني الموصل في مطبعة حضرات الالباء الدومينيكيين في الموصل سنة ١٨٧٣.  
وقد اسمعنا الحظ على اكتشاف عشرين عظة أخرى لم تُنشر بالطبع منها هذه الخطبة التي احبنا  
اليوم ان نتحف بها القراء بنسبة الصوم المقدس. وعلى الله الاتكال  
ل. ش

الحمد لله المتعالي بوحداية ذاته عن مائة الآحاد. والمتميز بثلاث صفاته عن  
مشاكله ضمّ الاعداد. السبّح بالالسنه المختلفة وسائر اللغات. والمتخصّص باعلى  
المراتب الازلية واشرف الصفات. الذي أطلع نجوم الاهتداء في سماء قلوب العلماء.  
وأروى أفهام الحكماء. بماء الحياة الابدية التابع من قلب قلب معين الذكاء. وهذان  
باوامره الفضلية الى رحاب حظائر المكوت. ودعانا بفضل شرعه الاختصاصي الى جنان  
سرادق الجبروت. نحمده حمد الراضين بزيارة المير والاقوات. ونشكره شكر الخاص  
الصابرين على ممر الساعات والاقوات

المخلص الراجي. لاسيا اذا توكل عليه. وفوض امره اليه. واذا واجه الانسان مشرق الانوار. اشرق قلبه واستنار. وفكر في تدبير الله العجيب. واشتاق الى الفردوس الذي هو نصب عينه. وفاض باوفر نصيب. لان منه تشرق الشمس والقمر وسائر الانوار. واليه صلى السيد يسوع بناسوته ولم يزل قبلة لآدم وذريته الابرار. ويجب عليكم ان تطلبوا الصلاة والتضرع وتجتهدوا فيها كل الاجتهاد. فقد صرح المخلص في انجيله المقدس الهادي الى أنجح الجواد. قائلاً لتلاميذه: فاذا قضى الانسان على هذه الصفة واجب صلاته. فإنه انما قضى ديناً من ديون الله اللازمة لذاته. وواجب عليه ان لا يكون من المتبجحين المحتالين. بل يقول انني من جملة العبيد البطالين. لأنه لو خر لله ساجداً طول عمره على الارض. لما قضى بعض ما يجب عليه من وظائف أداء القرض. الصلاة عنوان النعمة. ومفتاح الرحمة. بالصلاة تنجح المقاصد. ويذل الشيطان المعاند. الصلاة تسهل الامور الصعاب. وتحصل المباغي والآراب. والجسد المذوب بالسهر والصلاة. هو الذي ينعم عليه بالتشريف والصلوات. الصلاة تزيد النعمة. الصلاة تعد النعمة. بالصلاة تستدير حنادس القلوب. وتظهر الاجسام من الخطايا والذنوب. فكونوا لصلاتكم ملازمين. وبأهداها متمسكين. فإن بها تتطهر اجسادكم. وتنجلي عقولكم وتصفوا اذهانكم. وتدرأ رزاقكم وتطول اعماركم وأجالكم. وبها تصح اجسادكم من الأوصاب والعلل. وتأمن نفوسكم من الوقوع في الخط والحلل. واقروا الصلاة بالصوم. وأيقظوا نفوسكم من سنة الغفلة والنوم

اعلموا ان حد الصوم امتناع الانسان من الاغذية والأشربة ابتغاء لجزيل الثواب. ليصير حصناً منيعاً للنفس والجسد من ألم العذاب. وهو ايضاً عبارة عن رياضتها وتذللها واستكانتها ليتعاونوا ويتعاضداً. ويتشاركوا ويتساعداً. في دفع الرزايا الموبقات. والقبائح المهلكات. اما النفس فانها تنظم من ردي الافكار. واما الجسد فيمتنع من التفسيح في الملاذ الليل والنهار. ليضعف ويذل وينتهك. ويرتبط بطاعة العقل ويشترك

وبعد فإن الصوم جعله تعالى سبباً لاجراز رضاه. وامتنع به قلوب عباده لتقواه. وليتجنب الانسان فيه المحارم. كاجتنابه المشارب والمطاعم. ولتنظيم جوارحه من الذنوب. كما يصوم فوه من المأكول والمشروب. وأن يشتر عن ساق الاجتهاد ويترك الوئنة. ويلازم نفسه في ضبطها عن الشهوات الرديئة. ويوحض النفس والجسد من أدران الخطية. حتى تصير

فاظفروا ايها المؤمنون بعيون بصائرکم وابصارکم. وتأهبوا للقيامة وارفضوا حروفكم وأسعاركم. وحدقوا اليه بعين الاعتبار. وارمقوا مناقب هذه الاسرار. فانه يومٌ تدر فيه البركات. وتتضاعف فيه الحيرات. وتُتقضى فيه الحاجات. فكونوا على صلاتكم دائمين. ولاوقاتكم المفروضة ملازمين وعليها محافظين. وأعلموا ان الشرائع الالهية أمتت الناس مطايا التكليف. ونقلتهم عن معرفة الخطايا الى محل الاكرام والتشريف. ولم تقصد باتعاب الاجسام ومشقات الصلوات والصيام. ألا أن تُعبد لها بذلك اجرا او ذخرا. وتوصلها الى محل الراحة في النشأة الاخرى

وحد الصلاة انها عبارة لفظية يؤديها اللسان. تتضمن الاعتراف بالله والوفاء له بالضمان. وهي ايضا تضرع وموعظة كاملة. تحت التدبيرات الفاضلة. ومن شروطها صف الأقدام بين يديه. وإفاضة الافكار العقلية لديه. بالعلوم الالهية الحقيقية. والنهوض بوظائف الخدمة النفسانية. والسارعة الى إشهار الفُرس الروحانية. والمُخاطبة له بالخشوع. والافراط في الابتغال بالتذلل والخشوع. واستدامة الشكر لله تعالى والثناء عليه. وتجريد النفس والحمد للوصول اليه. والتقرب من جنابه المقدس الطاهر. لانه اذا استحكم الأنس زال الانقباض في الانس. واذا حلت الثمرة. خُذمت الشجرة. وكما ان الانسان اذا كان من جملة عبيد الملك المحتصين بحضرته. والقائمين بمصالح خدمته. يلزم خدمة بابه. ويُعبر خده على ثرى أعتابه. حتى يتقاضاه البواب بالدخول. وينتهز الفرصة عند الادب له بالثول. واذا حصل في مقر مجلسه. لا يتهجّم عليه بالمُخاطبة له في امرٍ من اموره المحتصة بنفسه. ولا يدلّ عليه بجمدة سالفة. ويؤمن بجمرة آنفة. حتى يصير من جملة عبيده المحتصين. واوليائه المخلصين. كذلك يجب عليكم أن لا تتجاوزوا حد الآداب. ولا تُشرعوا الى الاقدام في الخطاب. ليكن وقوفكم بازانه كأنه وقوف الملائكة الاطهار. لتشاركوهم في الاطلاع على مكنون الاسرار. لانكم لا تصلون الى مرادكم ومآربكم إلا بالاجتهاد في العبادة. والخدمة المتصفة بالزيادة في الزهادة. وليكن وقوفكم بين يديه بقلوب واجفة. ودموع جارية وأكفة. فاذا حضر وقت الصلاة فبادروا اليها. وانكفروا بكليتكم عليها. فان الفروض لا تؤخر عن اوقاتها. ألا عن امورٍ ضروريةٍ تؤجل اوان ميقاتها. لان الصلاة لها مواقيت حُصّت بالقبول. والمُحافظة عليها والمبادرة اليها من اعظم الاشياء في إدراك المأمول. والله تعالى يحجب دعوة المصّر الناجي. ولا يُنجب أمل

النعم . ومُنْع من الوصول الى محلّ الخير المُقيم . وبالصوم قهر السيد المسيح الشيطان . ودحره قهقر مدبراً بغير سلطان . وبالصوم خاطب الله موسى الكليم . وأُتِل على يده الألواح المتضمنة كلامه العظيم . وبالصوم منع يسوع بن نون (١) الشمس حين جنت للغروب . ووقت طالعة مشرقة حتى تَحَلَّصت القلوب المكروبة من أرداء الحروب . وبالصوم رُفِّي اليّا النبي الى المرتبة العالية . وورث البقاء الابدي في دار باقية . وبالصوم وطئ الثلاثة الفتيّة على إجاج النار . وأُطفئت امام الاعداء . وتَحَلَّصوا من الأئمة الكفّار . بالصوم خلص دانيال النبي من افواه الأسد الضارية . وأبعد الشكّ واللّبس عن القلوب الطاغية . وبالصوم خلّص الله اهل نينوى من السخط الحالّ بساحتهم . وانقذهم من الهلاك والبلاء عند استغاثتهم اليه في شدّتهم . فعاد برحمته اليهم . وادركتهم شفقتُه عليهم . فادخلهم الى حظائره القدسيّة وآنسهم . بعد ما كان من رحمته آيسهم . ومحا قبائح الاوزار والآثام . وتجاوز عن سائر الذنوب والاجرام . بالصوم رفع ما كان قد استحصّ به اهل البصرة بواسطة يوحنا الازرق (٢) . وتضرّعه وطلباته الى الله انكشف ما تزل بهم من الاختبار . وأتضح الفسق . الصوم يخضع الابدان ويُخشع القلوب . ويسترد العيوب ويمحق الذنوب . بالصوم تتجهر الاجسام . وتستير الانفس في الظلام . بالصوم تصفو الافكار . وتضيء العقول والابصار . نعم الوسيلة الصوم فانه اذا دام ألحى الكيف باللطيف . ورفعهُ الى مقام شريف . وألحقه بطبقة الانبياء والابرار . ومزجه بمرّة القديسين الاخيار . اعتصموا بالصوم وواظبوا عليه . وتَسَكَّوا به . وأدجوا اليه . الصوم منزلته عظيمة . وحرمتُه جسيمة . الحسنه فيه جزيلٌ اجرها . والسّيئة فيه ثَقِيلٌ وزرها . الصوم لا يُردُّ فيه سائل . ولا يضيع فيه املٌ امل . الصوم يُوقظ الاحسان من السّنة . فبادروا اليه شكرًا لله ولا تفتروا منكم الألسنة . الجسد المتعوب بالصوم . هو الذي يُلقي الارواح في الراحة في ذلك اليوم . البدن الحالي من الطعام . يجعل النفس مجرّدةً من الآثام . بالصوم تنظّم النفس عن هواها . ويصحُّ لها تقواها . وتتشبّه باوصاف الملائكة . لتستحقّ معهم

(١) لم يذكر الكتاب الكريم انقطاع الاسرائيليين عن الاكل في عهد يسوع بن نون . ولعلّ المؤلف يريد امر شاول بذلك عند محاربته الفلسطينيين (١ ملوك ١٤ : ٢٤)

(٢) هو احد زعماء الرهبان ابنى دبراً في جهات البصرة وكان سابقاً نجى اهلها من جائحة تركت جم فادوت مجية كثيرين منهم . عاش في اواخر القرن السابع للمسيح وصار اسقفاً على الحيرة

مُشرقة كالمرآة العريّة من الردى . المجردة عن الاكدار والصدإ . لتتركّى وتتطهر . وتشفى وتتجهر . فتكون استحقّت سرعة الدخول . وصارت اهلاً للسؤل ونيل غاية المأمول . وكما أنّ الملك اذا اراد ان ينظر حقيقة بلدته . يطوف في مدينته . ويتقنّد احوال رعيته . ويختبر شأن سكّانها . وينظر الى كيفية أهلها وقطّانها . سارعوا الى تنظيف اسواقها وشوارعها . وتطهير أزقتها ومواضعها . ممّا يُطرح فيها من النجاسات . المهلكة لسائر السبل والطرقات . وضعوا الأفاعيه الاربجية على نار المباحر . وتسربلوا من الملابس بالخلل الفواخر . مترقبين جيئته اليهم . وقدموه عليهم . فعندما يحضر المدينة . يلح على محيّاهم الوقار والسكينة . فينكفي عنهم فرحاً ومسروراً . وبما شاهد من طاعتهم له مستبشراً . محبوراً . فكذاك يجب على الانسان اذا صدقت عزيمته . وتحققت على الصوم نيّته . أن يزج نفسه عن فعل القباح الذميمة . الكسبة له الآثام والاوزار . ويمتنع عن ارتكاب الفواحش ويتطهر من الاضرار والاقذار . ويجتهد في تلطيف حواسه الكثيفة . وتهذيب افكاره السخيفة . فان شرف العطية . منوط بحسن النية . واما امتناعنا في الصوم نهائياً عن المأكّل والمشارب . ففيه عدّة فضائل ومناقب . منها ان نفور حدّ الجوع وقدر صعوبته . وتأنّ الجسد عند انقطاع مادّته . وان تحلّ الرحمة في قلوبنا النّواصي لاختوتنا المساكين . ونُساهم من فاضل اقواتنا ومقتنياتنا الفقراء المحتاجين . ليصير المعروف خالصاً لله . والفعل موافقاً لرضاه . ومنها ان يقوى فكرنا في فعل الخير وطلب الاجر والثواب . المرجو نيّله مع وجود شرائط الاخلاص من لدن ربّ الارباب . ومنها ان ننشبه ونقتدي بالسيد المسيح . الذي هو فريدة عقد الايمان الصحيح . لانه صام من غير حاجة له اليه . ولا ضرورة لازمة عليه . وكيف يحتاج قابل الاصوام الى الصوم والجوع . وهو المؤيد وعليه التكلان واليه المعاد الرجوع . وننشبه ايضاً بالانبياء المُنتخبين . وسائر الآباء والسّليحين . وكما أنّ الملك اذا رام أخذ مدينة من المدائن . والاستيلاء عليها وعلى ما حوتها من الخزان . واختار قهر اهله وادخالهم في طاعته . تقدّم الى ارباب دولته . والذابين عن حرمته . والحافظين لحوزته . والمؤثرين امضاء مصالحه ومناصحته . بقطع الاقوات والمير والمواد . الواردة اليها من جميع الاصقاع والبلاد . حتى يُسلموها اليه بالغصب كارهين . وباختيارهم طائعين . كذلك يتم لنا اذا رُمنا الاستيلاء على شهوات الاجساد . فنقطع عنها جميع ما يُردها ويُعصيها من سائر المواد . لأنّ بالاكل والشّرّ خرج آدم من فردوس



وأنَّ القلاية البطيركية المقدسة قد أعمدت برحمتها ما جردت. وعادت بشفتها الابوية عما كانت اضرمت. واعتذرت عنكم كون اكثركم لا يعرف التفسير. ولا يصل فيه الى ما يقال من الزجر والتحذير. فهي الآن تعرفكم ان كل ما يقوله الشماس خاصة من القوانين. يتضمن الامر معلماً بان لا تتحدثوا في صلاة الرازين (١). بل تقوا باقدام الطاعة القلبية. على ابواب المذابح المسيحية. وأختبروا انفسكم قبل تناول الاسرار المصونة. والمواهب المقدسة المكنونة. وتناولوها بقلوب متحدة مؤتلفة. ونفوس الى مصاعد الخيرات منعطفة. وأشكروا الله شكر الارض لهمل الامطار. واثنوا عليه ثناء العبيد المخلصين للسادة الاحرار. وأرجعوا الى بيوتكم واتم منطبعون بسكة الثالوث. وعلى صفحات وجوهكم ومحياكم آثار بركة الطيبوث (٢). ترع الله عن افدتكم قناع ظلمة الضلال. واسدل عليكم واراف الاهتداء والظلال. بشقاة الآباء المنتخبين. والانبيا المختارين آمين

## اصول الحساب السنوي

للاب موديس كولتج اليسوعي مدرّس الطبعات في مكتبنا الطبي

جعل الله عز وجل حياة الانسان على الارض اطواراً تتناوب عليها اوقات الشغل وآونة الراحة يستعيد بها المرء قواه المتضعضعة. ولذلك اراد تعالى ان ترسل الشمس علينا انوارها الساطعة في ساعات معلومة ثم يسبل الليل ستاره فتسود ظلمة لا ينفي حلكتها غير اشعة الكواكب ونور القمر

وعليه فان تعاقب النهار والليل تقسيم مبني على الطبيعة نفسها. ولو كان الانسان يمكنه ان يقصر نظره على يومه الحاضر لكان هذا التقسيم كافياً لحاجاته. لكن الامر ليس كذلك فان للمرء اياماً عاش بها سابقاً يحتاج الى تذكّار احوالها وتعيين زمن وقوعها

(٢) هي بالسريانية النعمة

(١) هي كلمة سريانية معناها الاسرار اراد بها القداس

اراد بها قربان الاقدس

المشاركة . فلتتخذ الاغذية . على سبيل الادوية . فان الادوية يُنتفع منها بالقرير السير . ويتضرر بالمقدار الكثير . وان دواء تستبشعونه وفيه شفاؤكم . خير من غذاء تلتذون به وفيه اذاكم . وادوصيكم احبائي اذا تحققت عزائكم على الحضور في البيعة . والمشاركة للجماعة في الاطلاع على اسرار الشريعة . ان تسربلوا بالملابس الطاهرة . وتتجليوا بالاثواب الفاخرة . وكونوا لأوقات الصلاة مراقبين . ولرايتكم ملازمين . وتلقوا موارد الصليب . بقلب في الامانة صليب . لانه قبله الساجدين . ومحراب المهجدين . واذا تليت كتب اخبار السليحين الاطهار . والانبيا المتخين الاربار . اجلسوا عند اجتماعها . وانصتوا عند القراءة لاستماعها . لانها متضمنة سائر الوصايا . وما اندرت به الانبياء . على ظهور محلي البرايا . فاذا تلا الشماس رسائل بولس السليح . فقابلوها بالتهليل والتسبيح . وانظروا الى من كان للرعايا المسيحية مضطهداً . وفي خراب البيع المقدسة مجتهداً . فصار من بعد ذلك عماد الدين . ومناراً يشرق اضواء كلامه في قلوب المؤمنين . فكونوا لصلاتكم سامعين . ولاوامرها طائعين . واذا خرج الكاهن بالانجيل . فتلقيه بالاكرام والتبجيل . لا بل بالتمجيد والتهليل . والتسبيح والترتيل . لانه ديوان مفيد الحياة . وآية الخلاص والنجاة . وروضة آداب الحقائق . وثرثرة ألباب الخلائق . ومنبر الاسرار والحكم . ومعين الاخيار على أحسن الحلال والشيم . من زواجر مجوره تقتنص موارد الفراند سراً . ومن بواطن اصداق تستخرج الاذهان السليمة عقياً وذرراً . فكونوا بالزواجر مغتبطين . وبوامر الكتب الالهية متحفظين . أجهروا الاقرار بالامانة الارثوذكسية . التي قررها الآباء الاطهار بمدينة نقيّة . فهي التي وقع عليها الاعتماد . وعليها صح الاعتقاد . اجتمعوا عند تقديس الاسرار الالهية . وأصغوا الى ما رتبته الاباء من القوانين السليحية . انظروا الى الكهنة خدمة المذابح . يستغفرون لكم الخطايا والقبايح . لتكونوا في الجسد البيعي اعضاء رئيسية غير محذوفة . وانواراً مشرقة غير مكسوفة . لتمتجوا مع زمرة الاطهار في عالم الملكوت . وتبتهجوا بسواطع الانوار المشرقة في شعاع اللاهوت . اقرأوا السلام على بعضكم بعضاً بحجة اتحاد القلوب والاجساد . وتواهبوا الإجن القدسية والضغائن المهلكة وسائر الاحقاد . ولا تمزجوا صلواتكم بالاحاديث والحرفات . التي تجلب عليكم البلايا والآفات . فالقلالية البطريكية منكورة ذلك عليكم . ومجردة سيف حردها لديكم . كونوا مهملين هذه المعاني العجيبة . التي قد ألبستكم المسبة عند باقي المذاهب الفرية .

القمرية وذلك ١١ مرة في كل سنة ٣٠. ومن خلل التقويم القمري انه يقطع النظر عن فصول السنة الاربعة فيقع الشهر الواحد في الشتاء حيناً وفي الصيف حيناً آخر. وقد استدركت بعض الامم هذا الامر بان وضعت لها تقويمياً يولف بين السنة الشمسية والسنة القمرية. فهي تستند الى القمر ووجوهه لتحديد الوقت لكن اصحابها يتخذون سبع مرات في كل سنة ١٩ شهراً اضافياً يزيدونه بعد آذار ويدعونه آذار الثاني (٦٦٨١) يتركب من ٢٩ يوماً. والسنة الحالية عند الاسرائيليين هي السنة ٥٦٦٠ وشهورها ١٣

لزيادة شهر آذار الثاني عليها وهو يبتدى في اليوم الثاني من آذار الشمسي هذا وللسماء ما خلا القمر حركة منتظمة لا تخفى علي بصر احد نعني بذلك حركة النجوم الثابتة في الرقيع فاذا رصدت مثلاً نجماً من النجوم ير في ساعة معلومة على هاجرة بيروت وعدت الى رصده ثاني يوم في الساعة نفسها وجدت النجم ذاته ير في الهاجرة فاذا قسمت مدة الوقت الثابت الذي مر بين الرصدين الى ٢٤ قسمًا نلت بذلك ما يدعوه اهل الهيئة يوماً نجمياً غاية في الضبط. على ان الناس عادة يرجعون في اشغالهم الى دوران الشمس لا الى الكواكب. وبين اليوم الشمسي واليوم النجمي اختلاف لان اليوم الشمسي اطول من النجمي. فاذا رصدت مثلاً الشمس وكوكباً ثابتاً عند مرور كليهما في هاجرة بيروت في ساعة معلومة ترى في اليوم التالي ان الشمس تأخرت عن مرور الكوكب نحو ٤ دقائق ولا يزال هذا التأخر يتزايد حتى ان الكوكب المذكور والشمس لا يعودان الى مرورهما في الهاجرة ذاتها في وقت واحد الا بعد ٣٦٦ يوماً وربع يوم. ومن ثم ينتج ان اليوم النجمي يبتدى تارة في النهار وتارة في الليل فلا يمكن الركون اليه في المعاملات العادية. وفي الاجمال ترى الناس جميعاً يرجعون الى الشمس ودورانها مع ما يظهر في حركاتها من الاختلاف. ولذلك اخذوا الشمس كقاعدة لقياس الوقت كما انها قياس طبيعي للشغل اذ هي تفصل بين النهار والليل

قلنا ان اليوم الشمسي اطول من النجمي بيد ان هذا الاختلاف ليس بثابت اعني ان الشمس لا تمر في هاجرة مكان واحد بسرعة متساوية اي ليس لليوم الشمسي طول مقرر. ولا نتكلم هنا عن طول الساعات التي بها تديرنا الشمس بل عن اليوم الشمسي الحقيقي من ظهر يوم الى ظهر يوم آخر حتى اننا لو ضبطنا اليوم

كما انَّ المستقبل يهتُّ فيستدعي التفاتهُ. وكلنا نودُّ انْ نقف على حوادث التاريخ الماضي ونقصد المقاصد التي لا تتمُّ ألا بتوالي الايام ولا بدَّ لتعريف كلا الزمنين من طريقة سهلة غير حساب الايام التي لا تنفي بالمرغوب لارتباكها ووفرة اعدادها التي يصعب حفظها. فان قلتَ مثلاً انَّ جدي احتلَّ دمشق فتوطَّنها منذ ١٠٩٥٧ يوماً وان نابوليون الاول فتح مصر منذ ٣٦٦٨٩٨ يوماً لكان ذلك مجلبةً للاوهام والسأم

وعليه فقد اقتضي على الانسان منذ اولِّ عهده انْ يخترع له طريقةً حسابيةً يجمع فيها الايام فيجعلها اطواراً محدودةً متوسطةً بين الطول والقصر تتعلق على قدر الامكان باوضاع مشهورة خارجة عن ارادة البشر فلم يجدوا لذلك انسب من الظواهر الفلكية فاسندوا اليها تواريخهم

ولما كانت الحركات الفلكية متنوعة نتج عن ذلك اختلاف في التواريخ فمنها ما ينوط بدوران الشمس ومنها ما يرجع الى حركة القمر او سير النجوم في افلاكها. ويجوز ان يُقاس تاريخ الزمان بأي حركة كانت بشرط ان تكون منظّمة كحركة الرقاص مثلاً ذهاباً واياباً لكن الآلات البشرية مهما بلغت من الكمال لا تلبث ان تحفّ حركتها الى ان تحمد تماماً. والحركة المتداومة من الامور المستحيلة في ارضنا. امّا الاجرام السماوية التي تدور في السماء دون ان يلطف سيرها المنتظم احتكاكاً بعضها ببعض فانها نعم المقياس للزمان لثبات حركتها

ومن التواريخ التي شاعت بين البشر تاريخ السنة القمرية ولما كان للقمر حركات مختلفة اتخذ بعض الشعوب حركته الشهرية كقاعدة لتاريخهم وذلك منذ بدء إهلاله حتى انتهاء وجوهه وعوده الى رأس الهلال. ومن خواص القمر ان حركاته سهلة المراقبة اللهم إلا في الساعات الاولى التي تسبق ظهوره هلالاً. فيلتجأ حينئذ الى الاعمال الحسابية لتعيين هذه الساعات. وقد وضع العرب ازياجاً لذلك. منها كتاب تلخيص الاعمال في روية الهلال لابي حسن علي

ودوران القمر الشهري تسعة وعشرين يوماً و ١٢ ساعة و ٤٤ دقيقة وثانيتين و ٦٠/١ من الثانية. والسنة القمرية تتركّب من ١٢ شهراً ستة منها ايامها ٢٩ يوماً وستة ٣٠ لكن مجموع هذه الشهور لا يوافق عدداً تاماً من الايام بل هو بين ٣٥٤ و ٣٥٥ يوماً. ولتلافي هذا الاختلاف يضاف يومٌ الى الشهر الاخير في بعض السنين

لسبب مبادرة الاعتدالين المدعوة ايضاً بالكُبو (la précession des équinoxes) وهي انتقال تقاطع دائرة البروج وخط الاستواء شيئاً فشيئاً من الشرق الى الغرب هذا ولا بُدَّ من تعيين مدقق لعدد ايام هذه السنة بقياس الزمن المتوسط لانه اذا دخل في هذا الحساب غلت صغير زاد الغلت بتوالي الاعوام حتى انه يضحى فاحشاً بمرور الاجيال. وهذا ما جرى في التقاويم القديمة فان اصحابها لم يبالوا بكسور الاعداد كالساعات والدقائق فاقضى تغافلهم اصلاح الحساب مراراً عديدة

ومن تصفح تاريخ المصريين الذين بنوا حساب سنتهم على دوران الشمس وجد خللاً كبيراً في حسابهم وكان عدد ايام سنتهم ٣٦٥ يوماً فقط دون زيادة ولا كبس فنتج من ذلك ان بدء سنتهم اختلف اختلافاً كبيراً

فلما صار الامر الى يوليوس قيصر تأثر من جراء هذا النقص وسعى مع احد مشاهير الفلكيين من يونان الاسكندرية اسمه سوسيجان (Sosigène) باصلاح هذا الحساب وجعل ايام السنة ٣٦٥ يوماً وربعاً وفقاً لحساب الفيلسوف هيرخس. اما السنة المدنية فابقي عدد ايامها ٣٦٥ يوماً. ثم اضاف ربع اليوم الزائد الى ثلاثة ارباع آخر فصار من ذلك يوم تام كان يزداد في آخر شهر شباط كل اربع سنوات فيصير ٢٩ يوماً بدلاً من ٢٨ وهي السنة الكبيسة

ولما تنصّر العالم الروماني على عهد قسطنطين الكبير اتخذت الكنيسة في مجموعها الاول العام المثلثم في نيقة حساب يوليوس قيصر على علاقة. ألا ان اليوم الاضافي في كل اربع سنين كان يزداد بين ٢٣ و ٢٤ شباط لا في آخره. ولما كان اليوم ٢٤ يدعى عند الرومان اليوم السادس قبل دخول آذار (Sexto Calendas Martii) دُعي اليوم الاضافي « السادس الثاني » (bis Sexto) ومنه اخذت الكنيسة اللاتينية اسم السنة الكبيسة (bissextilis)

وبقي الحساب على ذلك نحو ١٢٥٠ سنة الى اواخر القرن السادس عشر فوجدوا ان الحساب اليولي لا يخلو من العيب وانه لا يوافق دوران الشمس وفصولها. ولا غرو لان السنة اليولية تحسب السنة ٣٦٥ يوماً وربع يوم مع انها في الحقيقة تنقص عن ربع اليوم ١١ دقيقة و ٣٩ ثانية فهذه الدقائق اذا جمعت حصل منها يوم كامل في كل ١٢٩ سنة. وكان الخطأ بين الحساين يبلغ عشرة ايام سنة ١٥٨٢ حين تم اصلاح

ساعتنا على الظُّهر الحقيقي لا نجدُها غداً توافقُ ظُهر الشمس. ولهذا الاختلاف سببان الاول عدم مساواة حركة الشمس الظاهرة في سيرها على دائرة البروج. والسبب الثاني ميل سطح دائرة البروج على سطح دائرة خط الاستواء. بقدر  $23^{\circ}27'$ . اما الهواجر فخطوطها عمودية بالنسبة الى خط الاستواء وعلى هذا الخط تُقاس أقواس صعود الشمس المستقيم. ومن ثمَّ فإنَّ هذه الاقواس ليست نفس الاقواس التي ترسمها الشمس بل انعكاس هذه الاقواس على خط الاستواء. والانعكاس المذكور يختلف كل يوم كما لا يخفى

ولاستدراك هذا الحلل اخترع الفلكيون يوماً وهمياً يدعونه اليوم المتوسط بدلاً من اليوم الحقيقي الذي لا يمكن قياس الوقت عليه. وذلك أنهم توهموا ان الشمس تسير لا على دائرة البروج كما تجري في الواقع بل على خط الاستواء بسرعة متساوية واستنتجوا من هذه المقابلة ان اليوم الحقيقي يختلف عن اليوم المتوسط بنحو ربع الساعة اماً زيادةً واماً نقصاً. وهذا ما يدعونه نسبة الوقت وعلى هذا الزمن المتوسط بنوا قياس الوقت. ولا تدلُّ الساعات المضبوطة على غيره. اماً المِزولة اي الساعة الشمسية (cadran solaire) فإنها تدلُّ على الوقت الحقيقي فإن اردت ان تضبط ساعتك عليها فلا بد ان تضيف اليها نسبة الوقت او تخضعها لتستدل على الوقت المتوسط

ولكن لا يكفي للحساب السنوي ان يُحدِّد اليوم بل يُقتضى عليه ايضاً تحديد السنة واقسامها الشهرية. فاختاروا للدلالة على السنة المدة التي تقضيها الشمس منذ سيرها من احدى نقط الاعتدال الربيعي الى زمن رجوعها الى هذه النقطة عينها (١). وهذه السنة تدعى سنة دائرة الانقلاب (année tropique) وهي اقصر من السنة النجمية

(١) اعلم ان السنة المدنية لا تبدئ في الاعتدال الربيعي كسنة دائرة الانقلاب فلا تقع مثلاً في سنتنا الحالية ١٩٠٠ في ٢١ آذار الساعة الاولى والدقيقة ٤٨ بل كثيراً ما اختلف وقوعها. فالبعض جعلوا بدء سنتهم في ١ آذار والبعض في ٢٥ ك١ يوم عيد ميلاد الرب والبعض في ٢٥ آذار يوم عيد البشارة. لكن كرلس التاسع ملك فرنسا قرَّر لمملكته سنة ١٥٦٤ ان يكون بدء السنة في ١ ك٢ فجزت بقية الدول على هذه العادة فعمت اليوم كل البلاد. اماً تقسيم الشهور وعدد اياها فذلك يرتقي الى عهد يوليوس قيصر

غائصاً في اللجة بقوة دوران المياه من جوار غرق السفينة فظنّ وقتئذٍ أنّ ساعته قد دنت. غير أنّه تشدّد باذلاً منتهى الوسع والمقدرة حتى تمكّن من الصعود الى وجه الماء. ثم سبح الى رأس صغير قريب من هناك وقد قاسى عذاباً عظيماً قبل الصعود اليه من الصخور المائية التي مزّقت يديه ورجليه تزيقاً بنتواتها المحددة. ولما نجح أخيراً بالصعود الى البرّ جثا على ركبتيه وهو شاخص ببصره الى البحر وشكر الله تعالى لكونه خلّصه هذه المرة ايضاً من بين انياب الخطر. وحينئذٍ خطرت على باله نصائح ذاك المرسل الذي رآه في دافسون وتذكّر اقوال الراهبة ماري جانّ وألريك فاخذ يذرف الدمع السخين ندماً وحزناً على ما فات

وبعد ان بكى طويلاً وسكن ما جاش فيه من التأثير حدّق ببصره في الافق ليري هل تيسّرت النجاة لاحد من ركّاب سفينته. وبالغ في النظر الى البحر فلم يشاهد شيئاً فقال في نفسه: انّ البحارة لا بدّ ان يكونوا قد نجوا بانفسهم وصعدوا الى احد الشواطىء. وعزم انه متى نشفت ثيابه ووجد له مأوى يذهب للبحث عنهم وريثاً يتسنى له ذلك أقام وحده في ذاك الشاطئ المقفر حيث لا أنيس ولا جليس فوراءه سلسلة من الجبال ممتدة نحو الشرق والشمال الشرقي وتجاهه تلك الصخور المائية التي جرّحت جسمه وذلك الخليج الكريه الذي فيه غرقت السفينة كلثند. وبما انه لم يكن يعرف للجزيرة اسماً سمّاها باسم السفينة التي غرقت عند ساحلها ومدّ نظره الى بعيد فلم يشاهد اقلّ اثر للعمران ولا دليلاً على سكنى الانسان فشقّ عليه ذلك جداً وحزن حزناً بليغاً واخذ يقول في نفسه: «ان نوتية كلثند هم جميعاً من مهرة السباحين ويمكنهم ان ينجوا من الخطر سباحة ولكن من يدريني هل استطاعوا ان يخرجوا من قلب السفينة قبل غرقها حتى يتمكنوا من النجاة لاسيما وان الحادث قد جرى فجأة على غير انتظار؟» ويا ليت شعري اذا كانوا قد غرقوا ولم ينج منهم احد فكيف استطاع ان اقضي الايام في هذا السجن الذي لا ينتهي الا بنهاية الحياة دون جليس أقاسمه احزاني وأفراحي وابوح له بأسراري وافكاره وأشاطره غموم عزلي وانفرادي. ولا اظنّ ان البواخر تمرّ تجاه هذا الشاطئ اصلاً واذا مرّت فهل تلحظ ان فيه انساناً يطلب نجدها. ثم اني اذا بقيت منفرداً فمن اين لي ان أحصل اقواتي وليس سوى مدية ضعيفة قد علاها الصدا في جيبي؟»

الحساب المعروف بالعربي وهو يُدعى أيضاً الحساب الغريغوري لأنّ الذي قام بهذا المشروع الجليل هو البابا غريغوريوس الثالث عشر بمساعدة كثيرين من العلماء من حملتهم الاب كلافوس اليسوعي الفلكي الشهير . فحكم الخبر الرومانيين ان يُسقط عشرة ايام من تلك السنة من شهر تشرين الاول فحسبوا اليوم الخامس منه اليوم الخامس عشر فكان عدد ايام ذلك الشهر ٢١ يوماً فقط

ولتلافي الخطأ في المستقبل اتخذت هذه القاعدة وهي ألا تُكتب السنوات ثلاث مرات في كل اربعائة سنة وعليه فإن السنين ١٧٠٠ و ١٨٠٠ و ١٩٠٠ ليست بسنين كيسة امّا السّنة ٢٠٠٠ فتُكتب كما كُبت سنة ١٦٠٠ . وهذا الاصلاح مع ضبطه لا يخلو من خطأ صغير يبلغ كل ٤٠٠ سنة بعض دقائق ويصير يوماً كاملاً بعد ٤٠٠٠ سنة . وهو خطأ لا يُعبأ به ويصلحه اخلافنا بعد اربعين قرناً

واصلاح الحساب على المذهب الغريغوري دخل فرنسا في ١٠ ك ١٠ من سنة ١٥٨٢ . وجرت عليه دول المانية الكاثوليكية سنة ١٥٨٤ ودولها البروتستانتية سنة ١٦٠٠ واقتبلته انكلترة سنة ١٧٥٢ . وفي السّنة الماضية قد اقام قيصر الروسية لجنة من علماء الجمعية العلمية في بطسبرج وكل اليها ان تسعى ببدل الحساب الشرقي واتخاذ الحساب الغريغوري . وليس لذلك سبب آخر الا كون الفرق بين السّنة الشمسية والحساب اليولي لا يزال يزداد يوماً فيوماً . وبعد ان كان وصل الى عشرة ايام على عهد البابا غريغوريوس ها قد بلغ في غاية شباط من سنتنا الحالية ١٣ يوماً لان سنتنا هذه هي كيسة في الحساب اليولي ولا كُتب فيها في الحساب الغريغوري وغاية ما نتمناه ان يبطل الحساب القديم وتتفق كل الممالك والدول النصرانية في وحدة الحساب ويضحي اتفاقهم هذا في المباحث العلمية ضامناً لاتفاقهم في الدين واتلاف قلوبهم آمين

## السفر العجب الى بلاد الذهب

للاب اميل ريفو اليسوعي (تابع لما سبق)

### الفصل الخامس

في جزيرة كفلند

وكان فاضل واقفاً مع التبتان على ظهر الباخرة فلما مالت الى جنبها سقط في اليم



الى ذاك النوبي الفتى يعانقه ويضمه الى صدره وفرح كثيراً برؤية مخلوق حي في صحبه لاسيا ذاك الغلام الذي انس بعشرته في السفينة  
 فقال أريك: «يا لغزارة رافة العذراء القديسة فانها استجابت لطلبي. وقد تذكرتكم وسألتها من اجلك. ألا ترى انها خلصتنا كلينا معاً فحق علينا ان نشكرها». ثم جثا الاثنان واخذ فاضل يصلي بتأنٍ وخشوع زائد كما لو كانت العذراء حاضرة امامه. فلماً فرغا من الصلاة قال أريك لفاضل هلم اتبعني لاني محتاج الى مساعدتك وعونك  
 فلحق فاضل بأريك دون ان يتمكن من سؤاله عن السبب لان أريك كان يقفز كالغزال على الصخور. فبعد مسير ربع ساعة تقريباً شاهد أريك قد وقف فاسرع للحاق به فاذا بهاريس نفسه ملقى على الرمل لا حراك به ولا حس. فانحنى أريك في الحال واضعاً أذنيه على صدره ثم صاح فبحر قائلاً: «انه لم يزل حياً ولعلي بمعاونتك يا فاضل استطيع ان أنقذه»

اماً فاضل فما كاد يصدق عينيه وتعجب من أريك كيف يظهر هذه العناية بمن كان يضطهده. ثم اخذ يتفكر في كيف وجد هاريس متمدداً على الشاطئ أقذفته الامواج الى هناك ام جاء سباحة ثم خارت منه القوى فأغمي عليه وكيف استطاع أريك ان يصادفه

وبينا فاضل يتفكر في هذه الامور كلها اقبل أريك فرك هاريس بقوة ليرد اليه الحرارة فلماً رآه يفعل اقبل اليه يعاونه وفيما كان كلاهما يجتهدان في اعادة الدورة الدموية اليه التفت أريك فقال دون ان ينقطع عن العمل: «اني لما شعرت بصدمة السفينة افكرت في هاريس وقلت انه سيفرق لا محالة لكونه مكبلاً بالقيود. فبادرت من ثم الى الربان لكي يأمر بفك شقته عليه ويسلمه مغايب الاغلال. غير اني بعد ذلك لم اعرف ماذا جرى سوى اني وجدت نفسي ساجداً وانا اعضد هاريس هذا الذي كان اصفر لونه كالزعفران وعجز عن السباحة. ولا شك اني لم اكن اقدر على اسعافه وايصاله الى البر لو لم يكن متمنطقاً بمنطقة من الفلين. امأ كيف قدرت على الخروج من السفينة وكيف امكنتني اخراجه منها وكيف منطقت هذه المنطقة فلا استطيع ان اعرف كيف تم ذلك كله وغاية ما اقول ان العذراء القديسة شفقت علي وهذا كل ما اعرفه»

وبينا هو يحدث نفسه بهذه الافكار سرى الفشل في اعضائه كما يسري الحمر في عروق الشارب وشعر بجور القوة ووهن العزيمة. ولا ريب ان ذلك كان عقاباً على ذنوبه الكثيرة ولكنه ابى ان يفهم ذلك

وبالنظر الى ما حل به من التعب تمدد على صخر عالٍ واخذ يتفكر في نحس طالعه وشؤم حظّه ثم اخذه النعاس فرقد ولما استيقظ شعر بجوع شديد فذهب الى الشاطئ واخذ ينتزع من الصخور اصدافاً كالبطليموس تعلقت بها وياكلها بنهم. وكان البحر وقتئذ قد هداً وتراجعت المياه الى حالها فشهد في وسط الخليج طرفاً من حيزوم السفينة كلفلند قد تفكك وطاف على وجه الماء فجدد فيه هذا المشهد تذكّار احزانه المرّة

وبعد ان أشبع جوعه ممّا يلتقطه من الصدف عاد حزيناً من الشاطئ الذي كانت مياه البحر قد اخذت تقذف اليه بعض حطام السفينة وجلس على الصخر وفاضت الدموع من عينيه سخينة مدراة. وتمثّلت له جميع ادوار حياته من وقت تروله الى بيروت ووداع والدته للمرّة الاولى حتى هذا اليوم الذي فيه اصبح في جزيرة ققرا. ينتظر حلول المنية. وكان يتذكر قرية الوادي التي ولد فيها ثم ما جرى له على ظهر باخرة المسّاجري يوم سفره الى مرسيلية وما اصابه في نيورك وسان فرنيسكو ومناجم كاليفورنية وتلك الليلة التي ثارت فيها الزوبعة وهربه من شيكاغو وغناه والتقاءه بروسبر اولري ورحيله الى الاسكا ومضايق شيلكوت وموت بروسبر اولري. ثم مدينة دافسون وتداويه في مستشفاهها وعزمته على التوبة وتجدد طمعه في الذهب وقتله نسيباً واخيراً سان ميشل والسفينة كلفلند وأليك والفرق

وبينا هو كذلك اخذ بسائقة الطبع يتهل الى البتول القديسة تاليا بالعريّة ما كان قد تعود تلاوته في صغره من الصلوات لسيدة الوادي

وما كاد يفرغ من صلاته حتى سمع ما بين الصخور وقع اقلام فظن ان ذلك وهم وقال في نفسه: «ان هذا حجر يتدحرج على الصخور او صدمة من امواج البحر». غير انه نهض من محله وتطالع حوله فلم ير شيئاً فعاد الى مقره وما كاد يجلس حتى ظهرت له من وراء الصخر صوذة يعرفها فصرخ حالاً بأعلى الصوت: «أليك أليك» واسرع

أذهب متجولاً في هذه الأرض لعلّي اجد جدولاً او ساقية تصبُّ في البحر فآتيه بشربة ماء. والآن ما لنا إلّا ان نبذل صدغيه بئاء البحر»

قال هذا واخذ مندبلاً ممزقاً كان معه وبلّاه بيماء البحر ووضعه على جبين هاريس فلما شعر هاريس بالبرودة صرخ قائلاً: «ماذا تصنع بي؟»

فاجاب أليك: «اريد تخفيف ما بك وتلطيفه ويا ليتني اقدر على صنع ما هو اكثر من هذا. ولكن الشاطئ الذي نحن فيه مقفر لا شيء فيه»

وكان هاريس ينظر اليه نظر الغضوب الحاقذ. غير ان أليك لم يبال بشيء من ذلك بل استمر يوطب جبينه بئاء البحر بعناية عظيمة ولا عناية الام بابنها. وكان فاضل واقفاً على مسافة بعض خطى وهو يتأمل هذا المشهد المؤثر. ثم قال هاريس: «اني عطشان»

فقال أليك: «لقد صدق ظني فدعني اذهب على الشاطئ لعلّي اجد ماء عذبا فاعود اليه بشربة تاطف ما به من الحرارة»

فقال فاضل: «بل دعني انا اذهب مكانك»

فاجاب أليك: «بل انا اذهب لاني شاب خفيف وقد طالما تعودت تسلق الصخور والمشي الطويل امّا انت فهذا يتعبك فابق هنا واعتن بهاريس الى حين رجوعي»

فاذعن فاضل وبقي عند هاريس. امّا هاريس فلما رأى أليك راكضاً بسرعة جعل يتطلع فيه حتى غاب عن بصره ثم قال لفاضل: «الى اين يذهب هذا اللعين؟»

فاجاب فاضل: «انه يذهب ليأتيك بئاء ليروي غليلك»

- هو؟

- نعم هو نفسه

ثم ان فاضلاً اخذ قص عليه ما بذل أليك من العناية به لاجل انعاشه واعادته الى الحياة. وكان كلما تقدّم في الخبر تظهر على هاريس علامات التأثر فما انتهى من

كلامه حتى اغرورقت عيناه هاريس بالدموع

غير ان أليك اطال غيابه كثيراً وشقّ انتظاره جداً على كل من فاضل وهاريس وبقيتا يتوقّعان رجوعه ساعات طوالاً فما عاد فتكاثر ظنونهما وارتباكتهما وقدراً ان أليك امّا ان يكون جرى له حادث ذهب بحياته او انه ضلّ مكانهما لدى عودته ولم

فاذ ذاك صرخ قاضل: «يا لك من فتى شريف الخصال عبثاً تحاول كتم صنيعة العظيم فأنت لم تتأخر عن التفاني في سبيل نجاة مضطهدك. وقد كنت تعلم حق العلم ان إخراجك من سجنك يعرض حياتك للخطر ومع ذلك لم تنكص عن ذلك رغبة في ان تصنع خيراً مع عدوك. فما اعظم قلبك الذي ذلل امامك كل الموانع»  
 «انك فتى ضعيف لا تقدر على شي. ومع هذا قدرت على كل شي. لنجاة من كان مبغضاً لك. فاذا عاش فلا ريب انه يكون مديوناً بحياته لك. وانا الان أعظم حنانك وشقتك كما سيعظمها هو متى عرف اخلاصك  
 «وانا ايضاً ايها العزيز قد غمرتني بفضلك ومعروفك فان الايمان كان قد مات في قلبي ألا ان كلمتك قد انعشتني في تدريجاً. ثم ان الانموذج الصالح الذي قدمته لي غير قلبي بالتمام والكمال وسأروي لك فيما بعد قصتي ومنها تعلم مقدار فضلك علي»  
 اما أليك فلم يدر ما يجب لانه كان معتقداً انه لم يفعل سوى الواجب المفروض عليه بتخليص هاريس ولذلك اكتفى بان قال لفاضل وهو مبتسم: «أليس ما فعلته من واجبات المسيحيين جميعاً؟»

### الفصل السادس

في هاريس

لما نجا أليك من القرق سائفاً امامه هاريس حتى اوصله الى الشاطئ اقبل يفرقه فركاً شديداً حتى عادت اليه الحياة تدريجاً واخذ قلبه ينبض ورثاه تنفسان. فحاول بعد ذلك ان يوقظه من اغماؤه فلم يفلح فتركه وجعل يتجول في الجزيرة فالتقى في تجواله بفاضل على ماتقدم الخبر وبمعاونته امكنه ان يعيد المذكور الى الحياة. غير ان الله تعالى كانت له مقاصد اخرى اي هداية ذلك المهاجر اللبناني من قرية الوادي وما كان غير قليل حتى سرت رجفة خفيفة في جسم هاريس وعلى اثرها فتح عينيه ببطء فوق بصره على أليك الذي يبغضه فوثب قائماً غير ان قواه خانته فخر على الارض مغنى عليه. وحينئذ ضاعف أليك وفاضل عنايتهما به واجتهدا في فركه الى ان عاد اليه رشاده وكانت اول كلمة نطق بها شتمة قذف بها محبته أليك فلما سمع قاضل كلامه ارتعش غضباً فقال أليك: «لا تغضب فان الحمى تؤلمه ويا ليت لنا قليلاً من الماء البارد لنسقيه ونخفف ما به من الحرارة. ومتى تحسنت حاله

الذي اكسب صاحبه الاديب جائزة المستشرقين المجتمعين في « استوقهولم ». والحق يُقال انه كتاب جامع لا ورد من اخبار العرب المتفرقة في تصانيف كثيرين من انمة الكتاب الاقدمين . ومدار هذا الجزء الثاني على عادات العرب في مناكلهم وحروبهم واخبار مشاهير فرسانهم وتاريخ ملوكهم في اليمن والشام والحيرة وطرف من اخبار اديانهم وعباداتهم مع فصول عديدة في وصف احوالهم وخرافاتهم الى غير ذلك من المطالب المفيدة والمباحث الجليلة التي تدل على سعة علم المؤلف بامور العرب وكثرة مطالعته لتأليفهم . ولا شك ان هذا الاثر الخطير كان زاد فائدة وعظم شأنًا لو اشار مؤلفه البارع الى الكتب الطبيعية او المخطوطات التي نقل عنها ما دونه في تأليفه مع الدلالة على صفحاتها ليسهل الرجوع الى الاصل . ونجدد ابداء الامل في ان يُحتم الجزء الاخير من بلوغ الارب بفهرس عام يقرب من الادباء الانتفاع بنفائسه الغراء

### الروضة الروحية للعيال المسيحية

لحضرة الاب فرنسيس ماريا فرا الحلبي الفرنسي

طبع في القدس بمطبعة الاراضي المقدسة للآباء الفرنسيين (ق ١٦ ص ٨٥٤)

قد خصص حضرة مؤلف هذا الكتاب قلمه لتصنيف التأليف الدينية الآلة الى هداية النفوس وخلاصها . وهي لعبري نعم الغاية يتوخاها دعاة الدين ورعاة الشعوب لان الدين اس كل عمران بل حياة كل انسان وركن كل سلطان . وقد طالعنا كتاب الروضة الروحية فوجدناه من احسن ما وضع الى يومنا هذا لانعاش روح التقوى في النفوس وارشاد المسيحيين الى مناجاة الله والتردد معه تعالى في الصلاة والرياضات الروحية . هذا فضلاً عن وفرة مادته ونضارة طبعته وتهذيب عبارته اجزل الله ثواب صاحبه

### رياضة ثلاثة عشر يوماً

اكراماً للقديس العجائبي انطونيوس البادوي

لحضرة الاب المذكور في المطبعة عنها (ق ١٦ ص ١٨٤)

ان اسم القديس انطونيوس البادوي قد تعدى البحار مع الرهينة الفرنسية وانتشر في كل انحاء المعمور ونالت اقطارنا الشرقية نصيباً وافياً من التعبد لهذا القديس

يعرف كيف يرجع اليه  
وبينا هما يتقلبان على جمر الانتظار واجمين ساكتين طلع فاضل على صخر عالٍ  
ليرى فشاهد أريك آتياً يقفز معه شخص آخر فسرى الوجل عن الاثنين. ولما قرب  
منهما اذا بيده ورقة كبيرة من ورق الشجر مملوءة ماء وخلفه ربان السفينة كلفلند  
فاذ ذاك صرخ هاريس قائلاً: « اندرسون. الربان اندرسون »  
فقال أريك انه نجا والحمد لله وفرح الاربعة بالنجاة فرحاً ما عليه مزيد  
ثم ان أريك لما قدم الماء الى هاريس ليشرب لم يتألك هذا من ان يقبض على  
يده متقبلاً وسائلاً اياه صفحاً وغفوا عما اذاقه من المعاملات السيئة  
غير ان أريك لمزيد حشمتيه وادبه وروحه المسيحي اجاب قائلاً: « اشرب الآن  
وبالعكس ينبغي لي انا ان اسألك صفحاً لاني اطلت الغيبة في طلب الماء »  
وحينئذ اخذ القبطان يجبر قصته كيف انه اخذ في السباحة عند غرق السفينة  
وكيف انه وصل الى شاطئ يبعد بضعة اميال عن الراس الذي ساقط الاقدار اليه  
أريك. وانه اهتم لدى وصوله الى البر بالاطلاع على حالة الجزيرة فرأى في بادى  
الامر نهراً فاقام عند ضفتيه حتى قيضت العناية الالهية وصول أريك اليه  
ثم ان الاربعة جثوا على ركبهم وتلا أريك صلاة الشكر للباري تعالى على نجاتهم  
وذلك بعد ان اخرج صورة البتول القديسة من صدره ودعا الجميع ليقبلوها ففعلوا بغاية  
الاحترام مع ان اندرسون وهاريس كانا بروتستانتين  
ثم ان الاربعة بعد ان تبادلوا الاخبار عما جرى لكل احد منهم قرروا انهم ينتقلون الى  
ضفة النهر بعد ان تشتد قوى هاريس ( ستأتي البقية )

## مطبوعات شرقية جديدة

بلوغ الارب في احوال العرب

للسيد العلامة محمود شكري آلوسي زاده

الجزء الثاني طبع في مطبعة دار السلام في بغداد عدد صفحاته ٤١٦

سبق لنا ذكر الجزء الاول ( راجع المشرق ٢: ٥٢٣ ) من هذا التأليف النفيس

الواقع عيد حافل . فاخذ نصارى الشرق يظهرن فرحهم بايقاد النيران على قن الجبال .  
واما اضرار النار يوم عيد مار يوحنا فكان جارياً في بدء النصرانية في كثير من  
الكتائس . وذلك اشارة الى فرح اهل القديس عند مولده . والى قول الرب عن يوحنا  
المعدن ( يوحنا ٣٥:٥ ) انه كان السراج الموقد المنير . وقيل ان النصارى اوقدوا  
النيران في ذلك اليوم ليبتلوا عادة الوثنيين الذين كانوا يفعلون ذلك في اليوم نفسه  
ذكراً بانقلاب الشمس الصيفي

ونجيب على ( الثاني ) ان اصل « ولا » ويقال « ولك » من قولهم « ويلاً لك » .  
اماً « بسملي » فاصلها من « بسم الله » راجع المشرق ( ٢: ٦٨٢ ) . امأ « قديش »  
فاصلها : « قدر اي شيء »

س وسأل جناب الاديب ملحم الحوري عن سبب عدم كبس شباط في سنتنا هذه  
لاي سبب لم يكبس شهر شباط في هذه السنة في ائتارنج الغربي

ج فلترجع مقالة حضرة الاب كولنجت عن اصول الحساب السنوي الواردة في  
عددننا هذا

س وسأل حضرة الحوري ميخائيل عيسى الحوري من قصة بشري ما المقصود  
بقص شعر المجرمين في اوربة قبل ان يُنفذ فيهم حكم الموت كما يذكر عن لويس  
السادس عشر وغيره كثيرين . هل هذه كانت شريعة عموية ؟  
لاي سبب يُقص شعر المحكوم عليهم

ج قص شعر المجرمين ليس بشريعة جارية في الممالك وانما يجرون ذلك في من  
يُحكم عليهم بقطع الرأس او الشنق لثلا يُعيق الشعر انفاذ الحكم ويزيد ألم المجرمين  
س وسأل جناب انطون افندي جلاّد من يافا في اي يوم من الاسبوع وُلد المسيح  
يوم ميلاد المسيح

ج قد بينّا سابقاً ( مشرق ١: ٣٣٣ ) ان الرأي الارجح في يوم ميلاد المسيح انما  
هو ٢٥ ك ١ . امأ يوم الاسبوع الذي وقع فيه هذا الامر الجليل فهو يوم الاربعاء  
( راجع شروح الاب بتريزي على الانجيل ج ٣ ص ٢٤٢ ) ل . ش

( اصلاح غلط ) وقع تشويش في صف الكتابة التدرية الاولى الواردة في الصفحة ١٥٩ من  
العدد السابق فطبعت تحتها ترتيب الدرجات والصواب :  $\frac{1}{2}$  :  $\frac{1}{3}$  :  $\frac{1}{4}$  :  $\frac{1}{5}$  :  $\frac{1}{6}$  :  $\frac{1}{7}$  :  $\frac{1}{8}$  :  $\frac{1}{9}$  :  $\frac{1}{10}$  :  $\frac{1}{11}$  :  $\frac{1}{12}$  :  $\frac{1}{13}$  :  $\frac{1}{14}$  :  $\frac{1}{15}$  :  $\frac{1}{16}$  :  $\frac{1}{17}$  :  $\frac{1}{18}$  :  $\frac{1}{19}$  :  $\frac{1}{20}$  :  $\frac{1}{21}$  :  $\frac{1}{22}$  :  $\frac{1}{23}$  :  $\frac{1}{24}$  :  $\frac{1}{25}$  :  $\frac{1}{26}$  :  $\frac{1}{27}$  :  $\frac{1}{28}$  :  $\frac{1}{29}$  :  $\frac{1}{30}$  :  $\frac{1}{31}$  :  $\frac{1}{32}$  :  $\frac{1}{33}$  :  $\frac{1}{34}$  :  $\frac{1}{35}$  :  $\frac{1}{36}$  :  $\frac{1}{37}$  :  $\frac{1}{38}$  :  $\frac{1}{39}$  :  $\frac{1}{40}$  :  $\frac{1}{41}$  :  $\frac{1}{42}$  :  $\frac{1}{43}$  :  $\frac{1}{44}$  :  $\frac{1}{45}$  :  $\frac{1}{46}$  :  $\frac{1}{47}$  :  $\frac{1}{48}$  :  $\frac{1}{49}$  :  $\frac{1}{50}$  :  $\frac{1}{51}$  :  $\frac{1}{52}$  :  $\frac{1}{53}$  :  $\frac{1}{54}$  :  $\frac{1}{55}$  :  $\frac{1}{56}$  :  $\frac{1}{57}$  :  $\frac{1}{58}$  :  $\frac{1}{59}$  :  $\frac{1}{60}$  :  $\frac{1}{61}$  :  $\frac{1}{62}$  :  $\frac{1}{63}$  :  $\frac{1}{64}$  :  $\frac{1}{65}$  :  $\frac{1}{66}$  :  $\frac{1}{67}$  :  $\frac{1}{68}$  :  $\frac{1}{69}$  :  $\frac{1}{70}$  :  $\frac{1}{71}$  :  $\frac{1}{72}$  :  $\frac{1}{73}$  :  $\frac{1}{74}$  :  $\frac{1}{75}$  :  $\frac{1}{76}$  :  $\frac{1}{77}$  :  $\frac{1}{78}$  :  $\frac{1}{79}$  :  $\frac{1}{80}$  :  $\frac{1}{81}$  :  $\frac{1}{82}$  :  $\frac{1}{83}$  :  $\frac{1}{84}$  :  $\frac{1}{85}$  :  $\frac{1}{86}$  :  $\frac{1}{87}$  :  $\frac{1}{88}$  :  $\frac{1}{89}$  :  $\frac{1}{90}$  :  $\frac{1}{91}$  :  $\frac{1}{92}$  :  $\frac{1}{93}$  :  $\frac{1}{94}$  :  $\frac{1}{95}$  :  $\frac{1}{96}$  :  $\frac{1}{97}$  :  $\frac{1}{98}$  :  $\frac{1}{99}$  :  $\frac{1}{100}$  :  $\frac{1}{101}$  :  $\frac{1}{102}$  :  $\frac{1}{103}$  :  $\frac{1}{104}$  :  $\frac{1}{105}$  :  $\frac{1}{106}$  :  $\frac{1}{107}$  :  $\frac{1}{108}$  :  $\frac{1}{109}$  :  $\frac{1}{110}$  :  $\frac{1}{111}$  :  $\frac{1}{112}$  :  $\frac{1}{113}$  :  $\frac{1}{114}$  :  $\frac{1}{115}$  :  $\frac{1}{116}$  :  $\frac{1}{117}$  :  $\frac{1}{118}$  :  $\frac{1}{119}$  :  $\frac{1}{120}$  :  $\frac{1}{121}$  :  $\frac{1}{122}$  :  $\frac{1}{123}$  :  $\frac{1}{124}$  :  $\frac{1}{125}$  :  $\frac{1}{126}$  :  $\frac{1}{127}$  :  $\frac{1}{128}$  :  $\frac{1}{129}$  :  $\frac{1}{130}$  :  $\frac{1}{131}$  :  $\frac{1}{132}$  :  $\frac{1}{133}$  :  $\frac{1}{134}$  :  $\frac{1}{135}$  :  $\frac{1}{136}$  :  $\frac{1}{137}$  :  $\frac{1}{138}$  :  $\frac{1}{139}$  :  $\frac{1}{140}$  :  $\frac{1}{141}$  :  $\frac{1}{142}$  :  $\frac{1}{143}$  :  $\frac{1}{144}$  :  $\frac{1}{145}$  :  $\frac{1}{146}$  :  $\frac{1}{147}$  :  $\frac{1}{148}$  :  $\frac{1}{149}$  :  $\frac{1}{150}$  :  $\frac{1}{151}$  :  $\frac{1}{152}$  :  $\frac{1}{153}$  :  $\frac{1}{154}$  :  $\frac{1}{155}$  :  $\frac{1}{156}$  :  $\frac{1}{157}$  :  $\frac{1}{158}$  :  $\frac{1}{159}$  :  $\frac{1}{160}$  :  $\frac{1}{161}$  :  $\frac{1}{162}$  :  $\frac{1}{163}$  :  $\frac{1}{164}$  :  $\frac{1}{165}$  :  $\frac{1}{166}$  :  $\frac{1}{167}$  :  $\frac{1}{168}$  :  $\frac{1}{169}$  :  $\frac{1}{170}$  :  $\frac{1}{171}$  :  $\frac{1}{172}$  :  $\frac{1}{173}$  :  $\frac{1}{174}$  :  $\frac{1}{175}$  :  $\frac{1}{176}$  :  $\frac{1}{177}$  :  $\frac{1}{178}$  :  $\frac{1}{179}$  :  $\frac{1}{180}$  :  $\frac{1}{181}$  :  $\frac{1}{182}$  :  $\frac{1}{183}$  :  $\frac{1}{184}$  :  $\frac{1}{185}$  :  $\frac{1}{186}$  :  $\frac{1}{187}$  :  $\frac{1}{188}$  :  $\frac{1}{189}$  :  $\frac{1}{190}$  :  $\frac{1}{191}$  :  $\frac{1}{192}$  :  $\frac{1}{193}$  :  $\frac{1}{194}$  :  $\frac{1}{195}$  :  $\frac{1}{196}$  :  $\frac{1}{197}$  :  $\frac{1}{198}$  :  $\frac{1}{199}$  :  $\frac{1}{200}$  :  $\frac{1}{201}$  :  $\frac{1}{202}$  :  $\frac{1}{203}$  :  $\frac{1}{204}$  :  $\frac{1}{205}$  :  $\frac{1}{206}$  :  $\frac{1}{207}$  :  $\frac{1}{208}$  :  $\frac{1}{209}$  :  $\frac{1}{210}$  :  $\frac{1}{211}$  :  $\frac{1}{212}$  :  $\frac{1}{213}$  :  $\frac{1}{214}$  :  $\frac{1}{215}$  :  $\frac{1}{216}$  :  $\frac{1}{217}$  :  $\frac{1}{218}$  :  $\frac{1}{219}$  :  $\frac{1}{220}$  :  $\frac{1}{221}$  :  $\frac{1}{222}$  :  $\frac{1}{223}$  :  $\frac{1}{224}$  :  $\frac{1}{225}$  :  $\frac{1}{226}$  :  $\frac{1}{227}$  :  $\frac{1}{228}$  :  $\frac{1}{229}$  :  $\frac{1}{230}$  :  $\frac{1}{231}$  :  $\frac{1}{232}$  :  $\frac{1}{233}$  :  $\frac{1}{234}$  :  $\frac{1}{235}$  :  $\frac{1}{236}$  :  $\frac{1}{237}$  :  $\frac{1}{238}$  :  $\frac{1}{239}$  :  $\frac{1}{240}$  :  $\frac{1}{241}$  :  $\frac{1}{242}$  :  $\frac{1}{243}$  :  $\frac{1}{244}$  :  $\frac{1}{245}$  :  $\frac{1}{246}$  :  $\frac{1}{247}$  :  $\frac{1}{248}$  :  $\frac{1}{249}$  :  $\frac{1}{250}$  :  $\frac{1}{251}$  :  $\frac{1}{252}$  :  $\frac{1}{253}$  :  $\frac{1}{254}$  :  $\frac{1}{255}$  :  $\frac{1}{256}$  :  $\frac{1}{257}$  :  $\frac{1}{258}$  :  $\frac{1}{259}$  :  $\frac{1}{260}$  :  $\frac{1}{261}$  :  $\frac{1}{262}$  :  $\frac{1}{263}$  :  $\frac{1}{264}$  :  $\frac{1}{265}$  :  $\frac{1}{266}$  :  $\frac{1}{267}$  :  $\frac{1}{268}$  :  $\frac{1}{269}$  :  $\frac{1}{270}$  :  $\frac{1}{271}$  :  $\frac{1}{272}$  :  $\frac{1}{273}$  :  $\frac{1}{274}$  :  $\frac{1}{275}$  :  $\frac{1}{276}$  :  $\frac{1}{277}$  :  $\frac{1}{278}$  :  $\frac{1}{279}$  :  $\frac{1}{280}$  :  $\frac{1}{281}$  :  $\frac{1}{282}$  :  $\frac{1}{283}$  :  $\frac{1}{284}$  :  $\frac{1}{285}$  :  $\frac{1}{286}$  :  $\frac{1}{287}$  :  $\frac{1}{288}$  :  $\frac{1}{289}$  :  $\frac{1}{290}$  :  $\frac{1}{291}$  :  $\frac{1}{292}$  :  $\frac{1}{293}$  :  $\frac{1}{294}$  :  $\frac{1}{295}$  :  $\frac{1}{296}$  :  $\frac{1}{297}$  :  $\frac{1}{298}$  :  $\frac{1}{299}$  :  $\frac{1}{300}$  :  $\frac{1}{301}$  :  $\frac{1}{302}$  :  $\frac{1}{303}$  :  $\frac{1}{304}$  :  $\frac{1}{305}$  :  $\frac{1}{306}$  :  $\frac{1}{307}$  :  $\frac{1}{308}$  :  $\frac{1}{309}$  :  $\frac{1}{310}$  :  $\frac{1}{311}$  :  $\frac{1}{312}$  :  $\frac{1}{313}$  :  $\frac{1}{314}$  :  $\frac{1}{315}$  :  $\frac{1}{316}$  :  $\frac{1}{317}$  :  $\frac{1}{318}$  :  $\frac{1}{319}$  :  $\frac{1}{320}$  :  $\frac{1}{321}$  :  $\frac{1}{322}$  :  $\frac{1}{323}$  :  $\frac{1}{324}$  :  $\frac{1}{325}$  :  $\frac{1}{326}$  :  $\frac{1}{327}$  :  $\frac{1}{328}$  :  $\frac{1}{329}$  :  $\frac{1}{330}$  :  $\frac{1}{331}$  :  $\frac{1}{332}$  :  $\frac{1}{333}$  :  $\frac{1}{334}$  :  $\frac{1}{335}$  :  $\frac{1}{336}$  :  $\frac{1}{337}$  :  $\frac{1}{338}$  :  $\frac{1}{339}$  :  $\frac{1}{340}$  :  $\frac{1}{341}$  :  $\frac{1}{342}$  :  $\frac{1}{343}$  :  $\frac{1}{344}$  :  $\frac{1}{345}$  :  $\frac{1}{346}$  :  $\frac{1}{347}$  :  $\frac{1}{348}$  :  $\frac{1}{349}$  :  $\frac{1}{350}$  :  $\frac{1}{351}$  :  $\frac{1}{352}$  :  $\frac{1}{353}$  :  $\frac{1}{354}$  :  $\frac{1}{355}$  :  $\frac{1}{356}$  :  $\frac{1}{357}$  :  $\frac{1}{358}$  :  $\frac{1}{359}$  :  $\frac{1}{360}$  :  $\frac{1}{361}$  :  $\frac{1}{362}$  :  $\frac{1}{363}$  :  $\frac{1}{364}$  :  $\frac{1}{365}$  :  $\frac{1}{366}$  :  $\frac{1}{367}$  :  $\frac{1}{368}$  :  $\frac{1}{369}$  :  $\frac{1}{370}$  :  $\frac{1}{371}$  :  $\frac{1}{372}$  :  $\frac{1}{373}$  :  $\frac{1}{374}$  :  $\frac{1}{375}$  :  $\frac{1}{376}$  :  $\frac{1}{377}$  :  $\frac{1}{378}$  :  $\frac{1}{379}$  :  $\frac{1}{380}$  :  $\frac{1}{381}$  :  $\frac{1}{382}$  :  $\frac{1}{383}$  :  $\frac{1}{384}$  :  $\frac{1}{385}$  :  $\frac{1}{386}$  :  $\frac{1}{387}$  :  $\frac{1}{388}$  :  $\frac{1}{389}$  :  $\frac{1}{390}$  :  $\frac{1}{391}$  :  $\frac{1}{392}$  :  $\frac{1}{393}$  :  $\frac{1}{394}$  :  $\frac{1}{395}$  :  $\frac{1}{396}$  :  $\frac{1}{397}$  :  $\frac{1}{398}$  :  $\frac{1}{399}$  :  $\frac{1}{400}$  :  $\frac{1}{401}$  :  $\frac{1}{402}$  :  $\frac{1}{403}$  :  $\frac{1}{404}$  :  $\frac{1}{405}$  :  $\frac{1}{406}$  :  $\frac{1}{407}$  :  $\frac{1}{408}$  :  $\frac{1}{409}$  :  $\frac{1}{410}$  :  $\frac{1}{411}$  :  $\frac{1}{412}$  :  $\frac{1}{413}$  :  $\frac{1}{414}$  :  $\frac{1}{415}$  :  $\frac{1}{416}$  :  $\frac{1}{417}$  :  $\frac{1}{418}$  :  $\frac{1}{419}$  :  $\frac{1}{420}$  :  $\frac{1}{421}$  :  $\frac{1}{422}$  :  $\frac{1}{423}$  :  $\frac{1}{424}$  :  $\frac{1}{425}$  :  $\frac{1}{426}$  :  $\frac{1}{427}$  :  $\frac{1}{428}$  :  $\frac{1}{429}$  :  $\frac{1}{430}$  :  $\frac{1}{431}$  :  $\frac{1}{432}$  :  $\frac{1}{433}$  :  $\frac{1}{434}$  :  $\frac{1}{435}$  :  $\frac{1}{436}$  :  $\frac{1}{437}$  :  $\frac{1}{438}$  :  $\frac{1}{439}$  :  $\frac{1}{440}$  :  $\frac{1}{441}$  :  $\frac{1}{442}$  :  $\frac{1}{443}$  :  $\frac{1}{444}$  :  $\frac{1}{445}$  :  $\frac{1}{446}$  :  $\frac{1}{447}$  :  $\frac{1}{448}$  :  $\frac{1}{449}$  :  $\frac{1}{450}$  :  $\frac{1}{451}$  :  $\frac{1}{452}$  :  $\frac{1}{453}$  :  $\frac{1}{454}$  :  $\frac{1}{455}$  :  $\frac{1}{456}$  :  $\frac{1}{457}$  :  $\frac{1}{458}$  :  $\frac{1}{459}$  :  $\frac{1}{460}$  :  $\frac{1}{461}$  :  $\frac{1}{462}$  :  $\frac{1}{463}$  :  $\frac{1}{464}$  :  $\frac{1}{465}$  :  $\frac{1}{466}$  :  $\frac{1}{467}$  :  $\frac{1}{468}$  :  $\frac{1}{469}$  :  $\frac{1}{470}$  :  $\frac{1}{471}$  :  $\frac{1}{472}$  :  $\frac{1}{473}$  :  $\frac{1}{474}$  :  $\frac{1}{475}$  :  $\frac{1}{476}$  :  $\frac{1}{477}$  :  $\frac{1}{478}$  :  $\frac{1}{479}$  :  $\frac{1}{480}$  :  $\frac{1}{481}$  :  $\frac{1}{482}$  :  $\frac{1}{483}$  :  $\frac{1}{484}$  :  $\frac{1}{485}$  :  $\frac{1}{486}$  :  $\frac{1}{487}$  :  $\frac{1}{488}$  :  $\frac{1}{489}$  :  $\frac{1}{490}$  :  $\frac{1}{491}$  :  $\frac{1}{492}$  :  $\frac{1}{493}$  :  $\frac{1}{494}$  :  $\frac{1}{495}$  :  $\frac{1}{496}$  :  $\frac{1}{497}$  :  $\frac{1}{498}$  :  $\frac{1}{499}$  :  $\frac{1}{500}$  :  $\frac{1}{501}$  :  $\frac{1}{502}$  :  $\frac{1}{503}$  :  $\frac{1}{504}$  :  $\frac{1}{505}$  :  $\frac{1}{506}$  :  $\frac{1}{507}$  :  $\frac{1}{508}$  :  $\frac{1}{509}$  :  $\frac{1}{510}$  :  $\frac{1}{511}$  :  $\frac{1}{512}$  :  $\frac{1}{513}$  :  $\frac{1}{514}$  :  $\frac{1}{515}$  :  $\frac{1}{516}$  :  $\frac{1}{517}$  :  $\frac{1}{518}$  :  $\frac{1}{519}$  :  $\frac{1}{520}$  :  $\frac{1}{521}$  :  $\frac{1}{522}$  :  $\frac{1}{523}$  :  $\frac{1}{524}$  :  $\frac{1}{525}$  :  $\frac{1}{526}$  :  $\frac{1}{527}$  :  $\frac{1}{528}$  :  $\frac{1}{529}$  :  $\frac{1}{530}$  :  $\frac{1}{531}$  :  $\frac{1}{532}$  :  $\frac{1}{533}$  :  $\frac{1}{534}$  :  $\frac{1}{535}$  :  $\frac{1}{536}$  :  $\frac{1}{537}$  :  $\frac{1}{538}$  :  $\frac{1}{539}$  :  $\frac{1}{540}$  :  $\frac{1}{541}$  :  $\frac{1}{542}$  :  $\frac{1}{543}$  :  $\frac{1}{544}$  :  $\frac{1}{545}$  :  $\frac{1}{546}$  :  $\frac{1}{547}$  :  $\frac{1}{548}$  :  $\frac{1}{549}$  :  $\frac{1}{550}$  :  $\frac{1}{551}$  :  $\frac{1}{552}$  :  $\frac{1}{553}$  :  $\frac{1}{554}$  :  $\frac{1}{555}$  :  $\frac{1}{556}$  :  $\frac{1}{557}$  :  $\frac{1}{558}$  :  $\frac{1}{559}$  :  $\frac{1}{560}$  :  $\frac{1}{561}$  :  $\frac{1}{562}$  :  $\frac{1}{563}$  :  $\frac{1}{564}$  :  $\frac{1}{565}$  :  $\frac{1}{566}$  :  $\frac{1}{567}$  :  $\frac{1}{568}$  :  $\frac{1}{569}$  :  $\frac{1}{570}$  :  $\frac{1}{571}$  :  $\frac{1}{572}$  :  $\frac{1}{573}$  :  $\frac{1}{574}$  :  $\frac{1}{575}$  :  $\frac{1}{576}$  :  $\frac{1}{577}$  :  $\frac{1}{578}$  :  $\frac{1}{579}$  :  $\frac{1}{580}$  :  $\frac{1}{581}$  :  $\frac{1}{582}$  :  $\frac{1}{583}$  :  $\frac{1}{584}$  :  $\frac{1}{585}$  :  $\frac{1}{586}$  :  $\frac{1}{587}$  :  $\frac{1}{588}$  :  $\frac{1}{589}$  :  $\frac{1}{590}$  :  $\frac{1}{591}$  :  $\frac{1}{592}$  :  $\frac{1}{593}$  :  $\frac{1}{594}$  :  $\frac{1}{595}$  :  $\frac{1}{596}$  :  $\frac{1}{597}$  :  $\frac{1}{598}$  :  $\frac{1}{599}$  :  $\frac{1}{600}$  :  $\frac{1}{601}$  :  $\frac{1}{602}$  :  $\frac{1}{603}$  :  $\frac{1}{604}$  :  $\frac{1}{605}$  :  $\frac{1}{606}$  :  $\frac{1}{607}$  :  $\frac{1}{608}$  :  $\frac{1}{609}$  :  $\frac{1}{610}$  :  $\frac{1}{611}$  :  $\frac{1}{612}$  :  $\frac{1}{613}$  :  $\frac{1}{614}$  :  $\frac{1}{615}$  :  $\frac{1}{616}$  :  $\frac{1}{617}$  :  $\frac{1}{618}$  :  $\frac{1}{619}$  :  $\frac{1}{620}$  :  $\frac{1}{621}$  :  $\frac{1}{622}$  :  $\frac{1}{623}$  :  $\frac{1}{624}$  :  $\frac{1}{625}$  :  $\frac{1}{626}$  :  $\frac{1}{627}$  :  $\frac{1}{628}$  :  $\frac{1}{629}$  :  $\frac{1}{630}$  :  $\frac{1}{631}$  :  $\frac{1}{632}$  :  $\frac{1}{633}$  :  $\frac{1}{634}$  :  $\frac{1}{635}$  :  $\frac{1}{636}$  :  $\frac{1}{637}$  :  $\frac{1}{638}$  :  $\frac{1}{639}$  :  $\frac{1}{640}$  :  $\frac{1}{641}$  :  $\frac{1}{642}$  :  $\frac{1}{643}$  :  $\frac{1}{644}$  :  $\frac{1}{645}$  :  $\frac{1}{646}$  :  $\frac{1}{647}$  :  $\frac{1}{648}$  :  $\frac{1}{649}$  :  $\frac{1}{650}$  :  $\frac{1}{651}$  :  $\frac{1}{652}$  :  $\frac{1}{653}$  :  $\frac{1}{654}$  :  $\frac{1}{655}$  :  $\frac{1}{656}$  :  $\frac{1}{657}$  :  $\frac{1}{658}$  :  $\frac{1}{659}$  :  $\frac{1}{660}$  :  $\frac{1}{661}$  :  $\frac{1}{662}$  :  $\frac{1}{663}$  :  $\frac{1}{664}$  :  $\frac{1}{665}$  :  $\frac{1}{666}$  :  $\frac{1}{667}$  :  $\frac{1}{668}$  :  $\frac{1}{669}$  :  $\frac{1}{670}$  :  $\frac{1}{671}$  :  $\frac{1}{672}$  :  $\frac{1}{673}$  :  $\frac{1}{674}$  :  $\frac{1}{675}$  :  $\frac{1}{676}$  :  $\frac{1}{677}$  :  $\frac{1}{678}$  :  $\frac{1}{679}$  :  $\frac{1}{680}$  :  $\frac{1}{681}$  :  $\frac{1}{682}$  :  $\frac{1}{683}$  :  $\frac{1}{684}$  :  $\frac{1}{685}$  :  $\frac{1}{686}$  :  $\frac{1}{687}$  :  $\frac{1}{688}$  :  $\frac{1}{689}$  :  $\frac{1}{690}$  :  $\frac{1}{691}$  :  $\frac{1}{692}$  :  $\frac{1}{693}$  :  $\frac{1}{694}$  :  $\frac{1}{695}$  :  $\frac{1}{696}$  :  $\frac{1}{697}$  :  $\frac{1}{698}$  :  $\frac{1}{699}$  :  $\frac{1}{700}$  :  $\frac{1}{701}$  :  $\frac{1}{702}$  :  $\frac{1}{703}$  :  $\frac{1}{704}$  :  $\frac{1}{705}$  :  $\frac{1}{706}$  :  $\frac{1}{707}$  :  $\frac{1}{708}$  :  $\frac{1}{709}$  :  $\frac{1}{710}$  :  $\frac{1}{711}$  :  $\frac{1}{712}$  :  $\frac{1}{713}$  :  $\frac{1}{714}$  :  $\frac{1}{715}$  :  $\frac{1}{716}$  :  $\frac{1}{717}$  :  $\frac{1}{718}$  :  $\frac{1}{719}$  :  $\frac{1}{720}$  :  $\frac{1}{721}$  :  $\frac{1}{722}$  :  $\frac{1}{723}$  :  $\frac{1}{724}$  :  $\frac{1}{725}$  :  $\frac{1}{726}$  :  $\frac{1}{727}$  :  $\frac{1}{728}$  :  $\frac{1}{729}$  :  $\frac{1}{730}$  :  $\frac{1}{731}$  :  $\frac{1}{732}$  :  $\frac{1}{733}$  :  $\frac{1}{734}$  :  $\frac{1}{735}$  :  $\frac{1}{736}$  :  $\frac{1}{737}$  :  $\frac{1}{738}$  :  $\frac{1}{739}$  :  $\frac{1}{740}$  :  $\frac{1}{741}$  :  $\frac{1}{742}$  :  $\frac{1}{743}$  :  $\frac{1}{744}$  :  $\frac{1}{745}$  :  $\frac{1}{746}$  :  $\frac{1}{747}$  :  $\frac{1}{748}$  :  $\frac{1}{749}$  :  $\frac{1}{750}$  :  $\frac{1}{751}$  :  $\frac{1}{752}$  :  $\frac{1}{753}$  :  $\frac{1}{754}$  :  $\frac{1}{755}$  :  $\frac{1}{756}$  :  $\frac{1}{757}$  :  $\frac{1}{758}$  :  $\frac{1}{759}$  :  $\frac{1}{760}$  :  $\frac{1}{761}$  :  $\frac{1}{762}$  :  $\frac{1}{763}$  :  $\frac{1}{764}$  :  $\frac{1}{765}$  :  $\frac{1}{766}$  :  $\frac{1}{767}$  :  $\frac{1}{768}$  :  $\frac{1}{769}$  :  $\frac{1}{770}$  :  $\frac{1}{771}$  :  $\frac{1}{772}$  :  $\frac{1}{773}$  :  $\frac{1}{774}$  :  $\frac{1}{775}$  :  $\frac{1}{776}$  :  $\frac{1}{777}$  :  $\frac{1}{778}$  :  $\frac{1}{779}$  :  $\frac{1}{780}$  :  $\frac{1}{781}$  :  $\frac{1}{782}$  :  $\frac{1}{783}$  :  $\frac{1}{784}$  :  $\frac{1}{785}$  :  $\frac{1}{786}$  :  $\frac{1}{787}$  :  $\frac{1}{788}$  :  $\frac{1}{789}$  :  $\frac{1}{790}$  :  $\frac{1}{791}$  :  $\frac{1}{792}$  :  $\frac{1}{793}$  :  $\frac{1}{794}$  :  $\frac{1}{795}$  :  $\frac{1}{796}$  :  $\frac{1}{797}$  :  $\frac{1}{798}$  :  $\frac{1}{799}$  :  $\frac{1}{800}$  :  $\frac{1}{801}$  :  $\frac{1}{802}$  :  $\frac{1}{803}$  :  $\frac{1}{804}$  :  $\frac{1}{805}$  :  $\frac{1}{806}$  :  $\frac{1}{807}$  :  $\frac{1}{808}$  :  $\frac{1}{809}$  :  $\frac{1}{810}$  :  $\frac{1}{811}$  :  $\frac{1}{812}$  :  $\frac{1}{813}$  :  $\frac{1}{814}$  :  $\frac{1}{815}$  :  $\frac{1}{816}$  :  $\frac{1}{817}$  :  $\frac{1}{818}$  :  $\frac{1}{819}$  :  $\frac{1}{820}$  :  $\frac{1}{821}$  :  $\frac{1}{822}$  :  $\frac{1}{823}$

العظيم تشهد على ذلك صورهُ وتماثيلُهُ في اكثر الكنائس . فلتتمكن هذه العبادة في القلوب جمع حضرة الاب فرنسيس فرّاً الحلبي هذه الرياضة التقوية وترجمها الى العربية ليتخذها المؤمنون كاستعداد لعيد ولي الله ذي الكرامات العديدة والمعجزات الباهرة . ومن اراد الوقوف على حياة هذا القديس فعليه بكتاب آخر نفيس وضعه سنة ١٨٩٥ حضرة الاب لاوزدس النحوي الفرنسي . ووسمه بـ غرائب في تاريخ قديس العجائب

## شذرات

❦ اكتشاف معتبر ❦ افادنا الاسد المرقسي ان الامة القبطية توصّلت بهمة غبطة بطريركها الهمام الى اكتشاف السيزاريوم ( Caesareum ) وهو الهيكل القيصري الذي كان من ابداع هياكل الاسكندرية وحولته قسطنطين الملك الى معبد مسيحي ثمّ اصبح مقراً بطاركة الاسكندرية . فهنيئ القبط الكاثوليك عن هذا الاكتشاف الخطير الذي ضاعف افراحهم في السنة عينها التي حققت رغائبهم بتجديد الكرسي البطريركي الكاثوليكي

❦ عين ثالثة للانسان ❦ كان صاحب الهلال ندم على ماكتبه ففتداه ( المشرق ٢ : ١١٠٢ ) بخصوص الانسان واعينه الثلاث وانيابه واطافره الهيمية فعاد الى ذلك في العدد الاخير ( ص ٣١٢ ) مصرحاً ان هذا من اقوال اصحاب الارتقاء . وانه لم يتجاوز حد الظن . فما لهُ اذن نسب الامر الى العلم وهو محض ظن او بالاحرى كذب او قول عتاً بعدئذ اننا ندافع عن الدين مدافعة عمياء فلا نفرق بين الدين والعلم ؟

## اسئلة واجوبة

س سألنا جناب يوسف افرام الشباي : ١ ما هو اصل العادة الجارية في لبنان ان تُضرم نار ( قبيلة ) يوم عيد ارتفاع الصليب وفي عيد مار يوحنا . ٢ ما اصل هذه الالفاظ العامة : ولا . وبسملي . وقديش

سبب ايقاد النار في لبنان يوم عيد الصليب وفي عيد مار يوحنا

ج نجيب على ( الاول ) ان ايقاد النار يوم عيد ارتفاع الصليب يرتقي عهده الى ايام هرقل الملك لما استرجع الصليب المقدس من ايدي الفرس فامر بان يقام لذكر هذا



# الميثاق

## قوس قُزَح

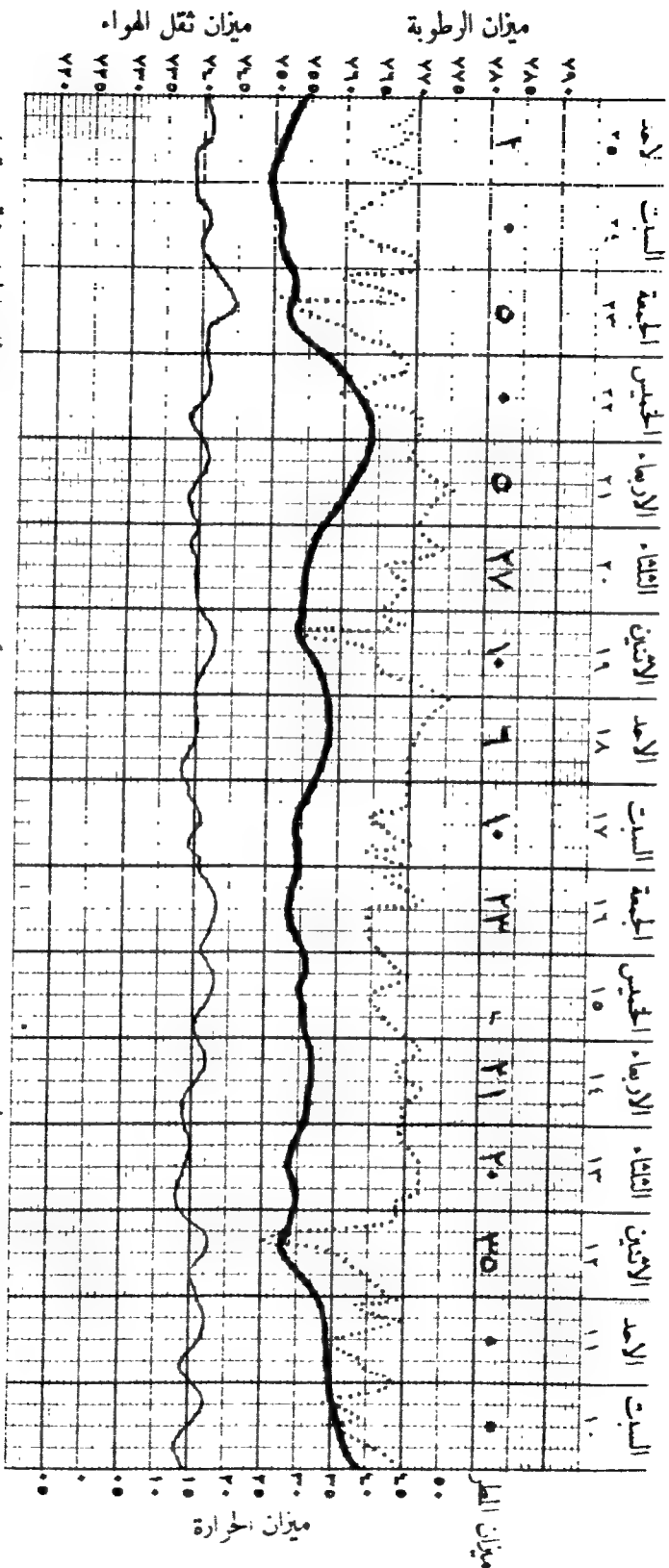
للاب الكيس مالون اليسوي

من ابهى ما تقر به العين من الظواهر الجويّة في هذا الفصل من السنة قوس قُزَح (١) فان هذه القوس اذا استدارت فوق جبالنا بالوانها الساطعة وجلّلتها باكليل من النور كان لمنظرها احسن وقع في قلوب الناظرين لا يتماكون عند رؤياها من شكو الخالق على ما ابدع في خليقته من العجائب ويتذكرون قول الاسفار الالهية ( سفر يشوع بن سيراخ ٤٣: ١٠ و ١٣ ) : « الجلد الطاهر فخر العلاء ومنظر السماء مرأى المجد . . . اظهر الى قوس الغمام وبارك صانعها ان رونقها في غاية الجمال تنطق السماء منطقة مجيد ويدا العلي تدانها »

على ان هذه الآية الجويّة لم يفقه البشر معناها ولم يعرفوا سببها مدّة قرون طويلة . والعلماء ينسبون شرح هذا الحادث الجوي الى العلامة الطبيعي الشهير نيوتن في اواخر القرن السابع عشر . وكان العرب سبقوا فيئثوا شيئاً من خواصه قبل ذلك بزمن مديد . قال القزويني ( ٦٨٢ - ١٢٨٤ ) في كتاب عجائب المخلوقات ( ص ١٠٠ ) : « يكون قوس قُزَح اذا حدث في خلاف جهة الشمس اجزاء مائتة شقافة صافية من تول المطر او حدوث البخار وكانت الشمس مكشوفة قريبة من الأفق المقابل ووراء تلك الاجزاء

( ١ ) اختلف العرب في اصل هذه الكلمة فبعضهم يقول ان قُزَح اسم شيطان كان يبيده العرب في الجاهلية فنسبوا اليه قوس الغمام . وقيل قُزَح اسم ملاك وكل الله اليه امر هذه القوس فُصِرَتْ به . وقيل بل قُزَح تصحيف قُزَع بالعين ومعناها السحاب . والله اعلم . ويقال ايضاً لقوس قُزَح قوس قُزيع وقوس السماء وقوس المنزل وقوس الله . ومن اسمائها ايضاً قُطَان وقُطَانَة وقُطَلَانِي وقُطَلَانِيَة

١٩٠٠  
قائمة للأثر الجوى من ١٠ الى ٢٥ شباط

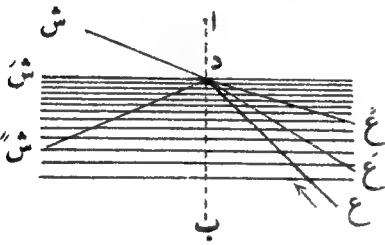


أَنَّ الحِطَّةَ الضَّخْمَ (—) يدلُّ على مِيزَانِ ثَقْلِ الهَوَاءِ العُرْفِ — بِالْبَارومتر — وَالحِطَّةَ الرَفِيعَ التَّابِعَ (—) على مِيزَانِ الحَرارة (تومومتر)  
أَمَّا الحِطَّةُ المَعْطَ (.....) فَهِيَ دَلِيلٌ على مِيزَانِ الرُّطوبَةِ (هيمرومتر) — وَالْأَعْدَادُ الدَّالَّةُ على درجَاتِ ثَقْلِ الهَوَاءِ تَدُلُّ أَيْضًا إِذَا حُذِفَ مِنْهَا عَدَدُ  
الْأَلِفَاتِ على درجَاتِ الرُّطوبَةِ وَقَدْ عُنِيَ التَّصْغِيرُ وَمِيزَانُ العُورِ فِي ٢٤ سَاعَةً بِالْمَمْتَرَاتِ وَعُشْرُ الْمَمْتَرَاتِ

وهو أن النور اذا اجتاز من وسط شفاف الى وسط آخر مثله اشد كثافة انحرف على طريقة ثابتة مائلاً الى جهة الخط القائم د ب

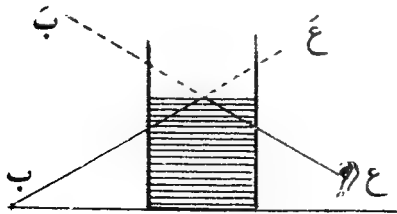
واذا عكسنا هذا الاختبار فاجزنا شعاعاً من وسط شفاف اكشف الى وسط ألطف انعكس ايضاً انحرف الشعاع فابتعد عن القائم . مثال ذلك في الشكل الاول ع د المار بالماء فاذا خرج الى الهواء انحرف فال عن العمود القائم د ا الى د ش وحصلت النسبة الآتية  $\frac{\text{جيب د ش}}{\text{جيب د ب}} = n$  وهي عكس النسبة السابقة

ثم اعلم أن الاشعة المنيرة اذا جازت من وسط اللطف الى وسط اكشف كانت زاوية الانكسار اصغر من زاوية الوقوع ولذلك لا بد أن ينعكس شيء من النور مهما كان انحراف الشعاع عند وقوعه على سطح الوسط الكثيف . وليس الامر كذلك اذا جاز الشعاع من وسط اكشف الى وسط ألطف ( كما ترى في الشكل الثاني ) فإن زاوية الانكسار حينئذ اكبر من زاوية



( الشكل الثاني )

الانحراف وكانت زاوية الوقوع في ع د انعكس الشعاع تماماً الى د ش ولا يرى منه شيء فوق سطح الماء واختبار ذلك سهل . خذ اناء زجاجياً زاملأه ماء ثم ضع بازانة ابرة ب وانظر



( الشكل الثالث )

في الزجاجاة عند ع قترى البرة في الهواء فوق الموضع الذي جعلتها فيه عند ب . امأ اذا عاينت البرة من فوق الاناء عند ع فلا ترى لها اثرأ

وبالاجمال يجوز القول ان جزء النور المنعكس يزيد بقدر كبر

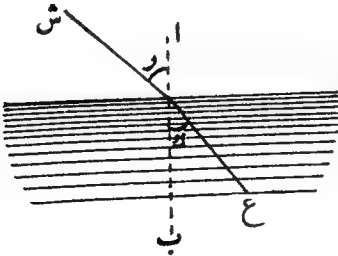
جسم كثيف مثل جبل او سحب مظلم فاذا استدير الناظر الشمس ونظر الى تلك الاجزاء صارت الشمس في خلاف جهة الناظر فانعكس شعاع البصر من تلك الاجزاء الى الشمس لكونها صقيلة فادَّت ضوء الشمس دون الشكل لكونها اجزاء صغيرة كل واحد يؤدي ضوء الشمس دون شكلها... وتختلف ألوان القوس بحسب تركيب لون المرأة ولون الشمس... وللقزويني بعد هذا شروح أخرى تدلُّ كلها على حصافة عقله ودقَّة فهمه في الاتجاه الطبيعية

ونحن في مقالتنا هذه نأخذُ نَجْصُ نُجْمَل ما بلغ اليه العلماء في بيان حقيقة هذه القوس وكيفية حدوثها. ولكن لا بدَّ ان نصدِّر نَبْذَتنا ببعض ملاحظات من شأنها ان تقرب الى العقول فهم هذا الحادث الجوي فنقول:

١

لما كانت قوس قُزَح من الظواهر النورية لا بُدَّ لكشف اسرارها المكنونة من تقديم شرح بعض نواميس النور وطريقة انتشاره

اعلم ان النور ينعكس ضوءه اذا ما وقع على سطح جسم صقيل وراءه جسمٌ كثيف كالمرآة مثلاً. امّا اذا وقع على جسم شفاف كالزجاج او الماء فينفذ شعاعه في الجسم المذكور ويخرج منه على مقتضى نواميس مقررة. فان كان الشعاع يجتاز من جسم شفاف الى مثله كاجتيازه من الهواء الى الماء وكان وقوعه عمودياً مرّاً بالجسم المذكور على خطٍ مستقيم لعدم وجود سبب يقضي بانحرافه ذات اليمين او الشمال امّا اذا وقع الشعاع على الجسم الشفاف المذكور منحرفاً فيصيبه بعض الزّيغان في مسيره وذلك ما يدعوه الطبيعيون انكسار النور (réfraction)



مثال ذلك الشعاع ش ع الساقط منحرفاً على سطح الماء (الشكل الاول) فبنفذه في الماء ينكسر ويميل الى الخط العمودي ا ب. ولكنه يوجد نسبة بين زاوية الوقوع ا د ش وزاوية الانكسار د ب وهاتان الزاويتان ترتبطان بنسبة جيئهما ارتباطاً ثابتاً فتحصل هذه المساواة  $\frac{\sin \alpha}{\sin \beta} = n$  وهي تدعى نسبة الانكسار وعليه فيجوز وضع هذا التاموس العام

(الشكل الاول)

(٢٥٥) ان يعلّوا نورَ الفجر والشفق بانعكاس اشعة الشمس لكنهم قد وهما بذلك لأنّ لضوء الفجر والشفق علة غير هذه وهي النور المنبث في طبقات الجو العليا صباح مساء وذلك ان الشمس تنير هذه الطبقات قبل الطبقات السفلى فاذا استنارت بثت هذا النور في كل الجهات لانها اوضحت مشعة بنفسها وليس ذلك ناتجا عن انكسار اشعة الشمس. ويزيد طول الشفق والفجر بقدر رطوبة الهواء والجوّة المتكاثفة. ولذلك لا يطول الشفق والفجر في الشرق كطولهِ في البلاد القريبة من القطب الشمالي. فانّ الشفق في فرنسة وانكلترة وايسلندة يبقى طويلاً بعد غروب الشمس لأنّ هواء تلك البلاد مشبع بالبخار المتجمدة. وفي بعض ايام الصيف ربّما اتّصل الشفق بالفجر

٢

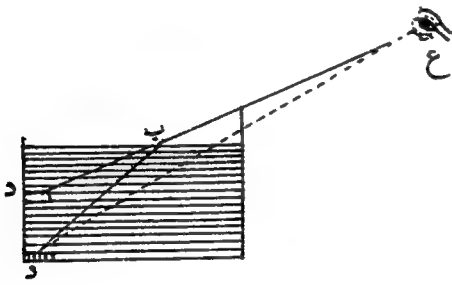
ومن المظاهر الجليّة التي تلحق بهذا الفصل وتعلّل بانكسار اشعة النور مظهرٌ لا يُرى في غير الاقاليم الحارّة نعني بذلك السراب وهو حادث جوي اكثر ما يحدث في البادية والصحاري في جزيرة العرب وصحراء افريقية ومصر وهو يثّل لآعين السائر صور اشجار ونباتات كأنها منعكسة عن مياه بحيرة راكدة. فينشر المسافر لورود الماء فاذا اقترب توارى كل شيء. وذهبت آماله ادراج الرياح

وان اردت فهم هذه الظواهر الجويّة تصوّر مفازة واسعة من الرمل. فاذا اشتدتّ الهاجرة حمت طبقة الهواء السفلى المماسّة للارض فتخلخت وحاولت الصعود الى طبقة الجو التي فوقها. لكنّ هذه الطبقة الثانية قد حمت ايضاً لاتصالها بالطبقة السفلى وان كانت سخونتها اقل منها. وعليه فلا يمكن الطبقة السفلى ان تتصاعد لكنها تمتزج شيئاً فشيئاً بالطبقة التي فوقها. وهكذا قلّ عن طبقة ثالثة بالنسبة الى الطبقتين السفليتين وهلمّ جرّاً فتكوّن طبقات جويّة تتناقص كثافتها من عل الى اسفل

فاذا اقترضت حينئذٍ أنّه يوجد على بعد رُبّي مرتفعة يعلوها اشجار من النخل ن او بيوت او غير ذلك فصور هذه الرئيّات تتمثّل في طبقة الجو العليا القريبة منها. ولما كانت هذه الطبقة اشدّ كثافة تنكسر صورتها عند نفوذها في طبقة اسفل وألطف هواء ويزيد انكسار هذا الرسم من طبقة الى أخرى حتى يبلغ الى حضيض الارض ح فينعكس متصاعداً ويمتاز من طبقة ألطف الى طبقة اكثف حتى يلاقي عين المسافر في ع. فيرى صورة الاشجار عند جهة آخر انكسار اشعتها اعني أنّه يراها مقلوبة كأنها

زاوية الوقوع. وهذا يصح أيضاً في الأشعة التي تجوز من وسط الطف الى وسط اكثف. مثال ذلك ان تقوم خارج الدار وتوجه بنظرك منحرفاً الى زجاج شبك ردهة مظلمة فتري كل الصور الخارجة تتمثل على الزجاج كما في المرآة. وهكذا المساء اذا انتشر الظلام واوقدت في الدار مصباحاً يضي زجاج النوافذ كمرآة ينظر فيها الناظر صورته وصورة أثاث البيت. وهذا الانعكاس يحدث أيضاً في النهار لكن عيننا لا تشعر اذ ذاك إلا بالأشعة الشديدة النور

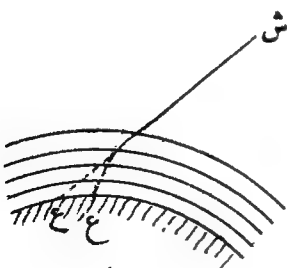
هذا وان انكسار اشعة النور يسبب للبصر بعض الظواهر الغريبة الحارقة التي تدعى اوهاماً نظرية (illusions d'optique). منها ان تغمس في الماء عصاً قراها



( الشكل الرابع )

كأنها معوجة مكسورة وما ذلك إلا لانخفاف صورته بنفوذها في وسط اكثف من الهواء. وكذلك اذا جعلت في اثناء قطعة من الدراهم ووضعتها باذنك ع بحيث لا ترى غير طرف الدرهم د ( انظر الشكل الرابع ) ثم صببت ماء في الوعاء ظهر لك الدرهم تماماً مرتفعاً عند د. وكذا اذا غمست يدك في الماء ترى كأن اليد والاصابع قد قصرت بدخولها في الماء.

وهذه الاوهام النظرية ربما تخدع الباصرة دون ان نلاحظ الامر لنحكم بطلانه. ألا نرى مثلاً كل يوم الشمس تشرق من وراء لبنان مع انها في الحقيقة لم تطلع بعد



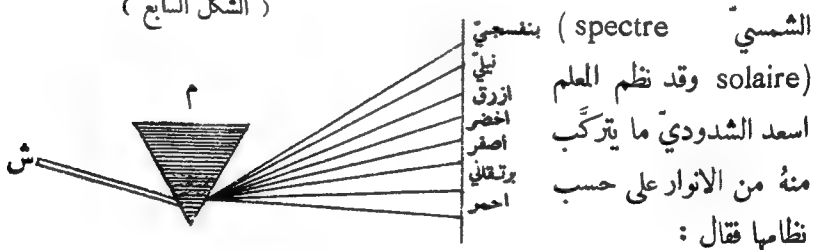
( الشكل الخامس )

وانما نرى اشعتها لانكسارها عند نفوذها في طبقات الجو السفلى التي هي اكثف من الطبقات العليا. وعلى هذا المنوال ترى الشمس في ع ولولا الانكسار لما رأيتها إلا في ع ( انظر الشكل هـ ). وهذا أيضاً يحدث عند الغروب فان قرص الشمس يظهر للبصر بعد غياها تماماً لانكسار اشعتها وقد حاول البعض ( ومنهم صاحب الفلسفة الطبيعية المطبوعة عند الاميركان ص

البحر. وكذا شاهد الانكليز سواحل كالي وبولوني. وكل ذلك سببه انكسار الاشعة في بعض احوال الجو. وهكذا يُفسّر العلماء ايضاً ما رواه مؤرخو القرون المتوسطة عن مدنيّ وعساكر وملاحم حريةّ نظر الناس صورها في الهواء. وفي ايلول من سنة ١٨٣٥ نظر الانكليز في جزيرتهم مدّة ايام متوالية صور فرسان كانوا يتجولون في الهواء وكان الجو اذ ذاك قائماً كثير الابخرة المتكاثفة. وفي كل هذه الحوادث قد اصاب اشعة المنيّات انكسارات مختلفة وانعكاسات شتى يصعب ضبطها وتعين كيفياتها

٣

ومّا يساعد على فهم ظاهرة قوس قزح ادراك خاصّة اخرى عجبية يمتاز بها النور. وذلك انّ النور اذا اجتاز في اجسام شفّافة كالزجاج او اثناء ماء لا تنكسر فقط اشعته كما سبق بل يتحلّل لونه الى ألوان مختلفة. وهذه الخاصّة قد بحث فيها العلامة نيوتن ويسهل تحقيقها باختبار هين. أقلّ نوافذ غرفة بحيث يظلم داخلها ثم ادخل شعاعاً من الشمس من ثقب صغير ترّ الشعاع على الجدار بصورة نور مستدير. فاذا اخذت موشوراً (١) وجعلته بين الشعاع والحائط انحلّ النور باجتيازه في الموشور الى سبعة اضواء ملوّنة بالوان مختلفة على الترتيب المذكور في الشكل السابع وهذا ما يدعى بالطيف (الشكل السابع)

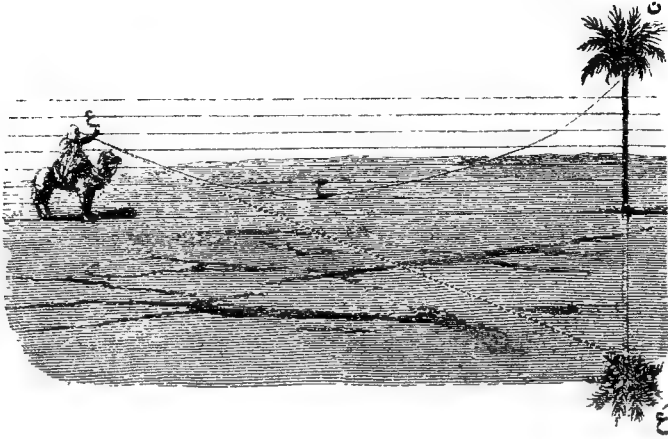


ألوان طيف الشمس سبعة يرى ترتيبها فيها كما سيذكر  
بنفسجي ثم نيلي يلي وازرق يليه ثم الاخضر  
واصفر وبرتقاني كذا وفي ختام الكل يأتي الاحمر

وترتيب هذه الالوان الطبيعي مبني على قوّة انكسارها وهي ليست تشغل في الطيف مكاناً متساوياً فالبنفسجي اوسع ممّا سواه والبرتقاني اقلّ الاضواء سعة. ومن هذا الاختبار ينتج (اولاً) انّ النور الطبيعي ليس ببسيط بل انه مركّب من اشعة كثيرة

(١) الموشور او المنشور ما يدعوه الفرنج (prisme)

انعكست عن ماء راكد عند عَ تحت الحضيض (انظر الشكل السادس)



(الشكل السادس. السراب)

وتعليل السراب قد بيَّنه العلامة مُنج الفرسوي لأول مرة لما دخل مصر مع بوناپرت. ويمكن اختبار السراب صناعياً بأن تعمد الى صندوق من الحديد المصقَّح فتبالغ في إسخانه اماً بأن تحميه في الشمس واما بأن تملأه من حجر النار ثم تضع على احد طرفيه امتعة صغيرة قترها من الطرف الآخر معكوسة ان وضعت عينك على علو سطح الصندوق. وهكذا اذا أحمّت الشمس جداراً امكن الناظر ان يرى فوقه صور المنيّات مقلوبة ويحدث السراب في البحر ايضاً لاسيما غدوة عند طلوع الشمس في البلاد الباردة اذا ما كانت طبقة الهواء الملاصقة للبحر ابرد من مياهه. فيرى الملاحون حينئذٍ صور السواحل والسفن البعيدة مقلوبة في عمق المياه. وتعليل ذلك كتعليل المنيّات في السراب البرّي اعني انكسار اشعة المنيّات لاجتيازها من وسط اكثف الى وسط أَلطف. ومن غريب الظواهر أنّ هذه الصور شوهدت في الجو معكوسة كأن السفن تسير في الفضاء وسواريتها مقلوبة فوق البحر. وعلة ذلك أنّ البحر يكون اذ ذاك ابرد من الهواء الملاصق له وتكون الطبقات الهوائية السفلى اكثف من الطبقات العليا المماسّتها للبحر بحيث تنقص القوّة الكاسرة للاشعة بتصاعدها من اسفل الى علّ

وقد رُئيت ايضاً بعض صور المنظورات مستقيمة في الهواء. فمن ذلك ان سكّان سواحل فرنسة عند بوغاص المنش عاينوا سواحل انكلترة مع انها محجوبة عنهم بمجدبة



## الصوم والطب

للدكتور فيليب افندي بركات طبيب المستشفى الفرنسي في بيت لحم

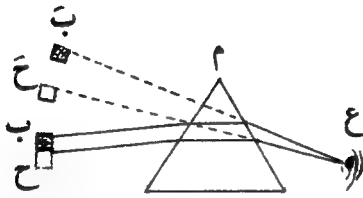
جاء في قول الحكماء . « المعدة بيت الداء والحمية رأس كل دواء . » وقد اقبل الصوم وعابدو بطونهم يهزأون بواضعي شرائعه والجهلاء يسخرون بقواعده . لكن اهل الفريقين تائبون فلا ندعهم في ضلالهم يعمهون

يقولون ويا ليتهم يفقهون ما الصوم الا عادة قديمة تقيد الحرية البشرية وتعاكس الصحة العمومية . في ابطالها الفائدة وفي اتباعها عارٌ على قوم بالتمدن يدعون

ما قولك يا دكتور ؟ أليس كلامنا صواباً ؟

مهلاً سادتي واصحابي . لا أوافقكم رأياً في هذا : ان في الشراهة إيغماً . وفي القناعة فضيلةً وعلماً . وان استرشدوني ايضاً قلت : ان الأمر بالصوم حكيمٌ وطيبٌ واقتصاديٌ عظيم . ومن صام كان ايضاً كذلك . امّا الحكمة في الصوم فظاهرة لان من قمع نفسه وامرها بالخير عدّ الرجل العاقل الفاضل القادر على عظامه الامور . اليكم التاريخ وهو اكبر شاهد اذ يقول : من جهل كيف يكبح جماح امياله فهو فاقد القوى الادبئية . واعلم ان الجسم المغذى المرفق المنعم يتسلط على النفس وهي امارة بالسوء فكراً وقولاً وفعلًا . ولم يشهد التاريخ على حال الاشخاص فقط بل اثبت ايضاً ما فعلته البطنة في الشعوب . فهو انبأنا بان سقوط الدول العظيمة كالدولة الرومانية ما حدث الا بعد فساد اخلاقها وعواندها لان الروماني الساقط كان اذا اكل وشبع عمد الى مقتني وعاد ياكل ويتلذذ بالطعام والشراب . واي شيء هو فساد الاخلاق الا تسلط الجسم على النفس وتغلب المادّة على الجوهر العقلي والاهواء على الارادة الحرة . او ليس ذلك انقلاباً في النظام الطبيعي ؟ والصوم غاية ارجاع كل شيء الى نظامه ( اي إخضاع الجسد للنفس ) . وقد قال الحكميم : الشعب الذي لا يعرف الصوم يُقهر ويُستعبد . ولعمري اي قوة ادبية في شعب لا يتحمل مفضض الصبر وينغمس في الشهوات ويأبى احتمال الجوع والعطش واي أمل يُعقد على ائمة لا ترضى الا باللذة ولا تعمل الا لها . ان الوطن عندها حيث لا شقاء ولا تعب وسيان عندها الاستقلال او شرف الوطن وانها لتَهْزأ من العدل والحرية

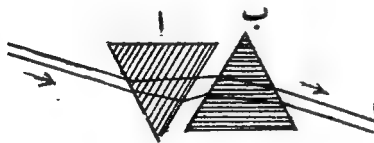
التلون. (ثانياً) ان الاضواء المختلفة ليست متساوية في الانكسار فاللون الاخضر مثلاً اكثر انكساراً من الاحمر. وليس هذا الاختلاف ناتجاً عن الموشور وهو واحدٌ للونين بل ذلك يتأتى من طبيعة الاشعة نفسها. وقد اثبت العلامة نيوتن هذه الخاصّة الثانية باختبارات عديدة نكتفي بذكر احداها لسهولة امتحانها



( الشكل الثامن )

خذ ورقة ب ح نصفها ملوّن بلون بنفسجي والنصف الآخر بلون احمر (راجع الشكل الثامن) وانظر اليها من وراء موشور م ترّ اللونين ابتعدا عن بعضهما فصارا في ب ح. فذلك دليل

على انّ الشعاع البنفسجي وصل الى عين الناظر بعد ان انحرف انحرافاً اعظم من اللون الاحمر. واذا اعدت هذا الاختبار على الوان اخرى ترى افتراق الالوان يزيد على قدر ابتعادهما في الطيف الشمسي. فينتج من ذلك انّ الاشعة الملوّنة تختلف في انكسارها وانّ هذا الانكسار يزيد من الاحمر الى البنفسجي. ( وثالثاً ) ان ألوان الطيف الشمسي بسيطة لانك اذا اجزت كلّاً منها في موشور لا تراه ينحل الى الوان اخرى ويمكن عكس هذا الاختبار بجمع الالوان السبعة الى لون واحد وذلك بان يؤخذ



( الشكل التاسع )

موشوران ا ب ويُجْعَل كما ترى في الشكل التاسع فاذا بلغ شعاع من الشمس الى الاول فاجتازه انحلالاً للثور كما سبق ولكن عند مروره في الموشور الثاني المتعكس اجتمعت الاتوار ثانية وصارت لوناً ابيض كما كانت

قبل دخولها في الموشور الاول. ويمكن تركيب اللون الابيض من بعض هذه الالوان فقط وذلك بأن تجمع جمعاً مناسباً كجمع الاحمر والاخضر والازرق والاصفر او جمع الاحمر والبنفسجي والاخضر. ولذلك يقال لهذه الالوان انها ألوان متوافقة مكتملة لبعضها

وبعد هذه المقدمات اضحى بيان قوس قزح اقرب الى الفهم وسنشرحه ان شاء الله

( ستأتي البقية )

في عدد آخر

وثانيه ارضاء القوم. وثالثه استعداد للأمراض المستقبلية. وقد قيل: في المعدة مستودع داء. النقطة الفجائي - وللصوم اوقات معينة في السنة تحي غالباً في فصل الربيع فهو يُريح المعدة من اشغالها ويخفف احمالها ويظهر فسادها وبعد الصوم تقوى شهوة الطعام وتسهل الافعال الهضمية وتشتد الصحة العمومية. والخلاصة ان من أكل فهضم عاش عيشة هنيئة

أما كون الصوم فائدة اقتصادية فذلك امر اوضح من النهار. او ليس من القواعد المقررة ان الاقتصاد والتوفير هما اصل الغنى الحقيقي المتين سواء كان عند الاشخاص الافراد او عند الشعوب. والحال ان الاقتصاد والتوفير يستوجبان القناعة والتقتير وبالتالي الصوم. افلا ترى مثلاً كيف غلت في بلادنا اسعار اللحوم بعد ان كانت رخيصةً بخسة الاثمان وما ذلك الا لتوفر عدد آكلي اللحوم. ويا ليت الصحة بذلك تحسنت. بل ترى بعكس الامر اهل الجبل الذين يقلون من أكل اللحوم اقوى بنيةً واشد صحةً وهم يكتفون بالقليل لا تكاد ترى فيهم فقيراً مدقماً

والنتيجة من جميع ما ذكرنا ان القواعد الدينية في الصوم تفررت وغايتها الصالح العمومي الصحي والاقتصادي والقصد منها تقدم الشعوب الديني والمادي والادي ومن اتبعها اتبع الهدى

## تاريخ فنّ الطباعة في المشرق

نبذة للاب لويس شيخو اليسوعي (تابع لما سبق)

فنّ الطباعة في الشام

١ قزحياً

(مُجَمَّل تاريخي في قزحياً) قزحياً من اشهر اديرة لبنان واقدمها عهداً. موقعه جنوبي طرابلس وشمالى اهدن على مسافة ساعتين منها. بني على اسم القديس اظلونوس الكبير ابي الرهبان. وهو يشرف على واد عميق تسيل اليه المياه المزبدة من اعالي الجبال يُدعى وادي قاديشا اي وادي الابرار القديسين. ولا غرو فان هذا الوادي اصلح ما يكون

تلك العواطف الشريفة التي يهتزُّ لها طرباً كلُّ كريم فإنَّ المهمَّ العالية والنخوة والانفة كآها صفات لا يعرفها النهم بل هو يقوِّض اركان السلطة ويخرب عمران الممالك لأنَّ البطنة كما قيل تُذهب الفطنة

قد ثبت ممَّا مرَّ أنَّ في الصوم لحكمةً وفضيلةً يقدرها الفيلسوف قدرها ويعرف مقامها الاديبُ الكامل. وها الآن ما يرتأي الطب عن الصوم. قالت الاطباء: انَّ اكثر العلل تتولَّد من فضول الطعام لان البطنة تدعو الى البشم والبشم يدعو الى السَّقم والسقم يدعو الى الموت ومن مات هذه الميتة مات ميتةً ثيِّمةً لأنَّه قاتل نفسه وقاتل نفسه الأُم من قاتل غيره. وقد قيل ان افضل الدواء ان يرفع المرء يده عن الطعام وهو يشتهي. ولا مراء انه اذا ما اختلَّت نظام المعدة او ضعفت حركتها واعتلَّت اعصابها تولَّد عسر الهضم فتعجز المعدة عن امتصاص الاطعمة وهضم ما يرسب منها. ومهما اختلفت العلل التي تستولي على المعدة فإنَّ نتائجها سيِّئة لأنه اذا عسر الهضم تأثرت المعى والتهبت التهاباً خطراً يتأتَّى عنه الصداع وألم الكلى والحاصرة بل يليه الخطاطُ في الجسم يشمل البدن كله. ونحن الاطباء. نعلم ان الموت يحدث في النهمين اكثر عن الصائمين وندر من يموت جوعاً. واول امر نلقُّه العليل الحُمى في الحُمى لان كثرة الاكل تزيد في الحرارة. واكثر الناقهين من الامراض لا ينتكسون ألا لايقابلهم على الاكل قبل الاوان المضروب لهم. وقد قال مونتسكيو: « عيت العشاء في باريس نصف اهلها والغداء النصف الباقي ». وهذا القول مع ما فيه من الغلو الظاهر اذا صحَّ في بلاد اوربة مع احتياج اهلها الى اطعمة حارة لبرد هوائها فما القول عن اقطارنا الشرقية مع حرارة هوائها؟ ومن المحقَّق انه اذا بطلت الشراهة من الناس تصبح ايام الاطباء والصيادلة أعياداً. وليس من صالحنا معاصر الاطباء نشر هذه الفوائد انما الحقيقة تلجئنا الى هذا القول وفيه صلاح الجمهور

واذكر هنا حادثةً طيِّبةً كان عيَّن جسمه مقداراً معلوماً من المأكول والمشروب وكان اذا اكل جلس على مقعد في ميزانٍ ومتى وصلت ابرته العلامة التي قررها لنفسه رفع يده عن الطعام شبع ام لم يشبع. وليس الغرض من سرد هذه القصَّة المضحكة ألا فائدتها الادبيَّة الصحيَّة وانما الطيب المذكور « زاد في الرقة حتى انخرقا »

وقد قسم احد نفطس الاطباء وقت الاكل ثلاثة اقسام قال: اوله إنهاض القوى

وحضرت بعد ذلك عيلةً من بكفيا يقال لهم بيت حبقوق وسكنوا مع الشركاء في  
العربة ثم دفعوا الى بيت السمراني اثني عشر كيساً لمقابلة ائعابهم في قزحياً واخذوه  
منهم وسكنوا عوضهم ونصبوا وعمّروا في رزق الدير واستقاموا مدةً سنين. وارتسم  
منهم مطران على الدير اسمه المطران عبدالله حبقوق وقضى حياته في الدير. وقام بعده  
من عيلته المطران يوحناً حبقوق وسكن في الدير بعض سنين الى ان حضر الرهبان  
اللبنانيون وعمّروا اديرة في الجبة وغيرها. ولما رأى المطران يوحناً اجتهد الرهبان في  
عمارة الاديرة وعبادتهم وسلوكلهم الحسن سلّمهم دير قزحياً فسكنوا فيه سنة ١٧٠٨  
وابتدأوا يعمّرون الدير وانشأوا له حلة ارزاق في الجبة وذاع صيت عجائبه حتى صارت  
تتقاطر اليه جميع النكوبين بالالوجاع الصعبة من كافة الاقطار والامم من مؤمنين  
وغير مؤمنين من بر الشام وحلب ومصر حتى البلدان الشاسعة البعيدة وتعاضمت  
ارزاقه واملاكه ومواشيه في الجبة والزاوية والكورة وصار له مداخيل وأهبة. ومن  
كثرة الزوار صار عليه مصاريف زائدة توازي مدخوله. وفي هذه المدة (اي سنة ١٨١٩)  
يسكنه رهبان جليلو الشأن لاسيما الرؤساء الذين يقيمون فيه (١) وكانوا جميعاً قدوة  
صالحة لمن يراهم وكانت دائماً القداديس والصلوات لا تنقطع عندهم ليلاً ونهاراً  
وعمّروا محبسة في رأس كرم جبنا تسكنها الحبساء. وكان ثلثة منهم يقيمون فيها  
ويقضون ايامهم في التقشف والنسك والسيرة المكيّة. وتعاضم شأن هذا الدير المبارك  
وتفاضلت سكّانه في النمو والعبادة الى يومنا هذا وتدوم بعناية الله وتريد ولا تنقص.  
رزقنا الله شفاعة هذا الدير المبارك ودعاء سكّانه الصالح امين»

( مطبعة قزحياً ) أوّل مطبعة دخلت بلاد الشام مطبعة قزحياً في اوائل القرن  
السابع عشر ألا ان اخبارها مجهولة لا يعرف من امرها شيئاً رهبان الدير الذين طلبنا

( ١ ) ومن الرؤساء الاقدمين الذين اهتموا ببنا دير قزحياً جبرائيل بن سبّته الاهدني قال  
الدويحي في حقّه في تاريخ سنة ١٥٤٤ انه «اقتنى املاكاً كثيرة لدير قزحياً واكمل بناء القبو  
والدهليز والجلس والطاحون التي على النهر. ثم هم في توسيع الكنيسة التي في داخل الشقيف ولكنّه  
استصعب قطع الصخر فترأى له معلّمه الحيس يونان وامره ان ينشر الصخر من غير خشية  
وان يقيم ثلاثة مذابح على اسم السيدة واسم مار انطونيوس واسم مار مقاريوس قاطاع الحيس  
واتمّ العمل سنة ١٥٤٥

للعزلة والانفراد يحمل الزهاد على نبذ الشواغل السفلية ويدعوهم الى الهذيد في الامور العلوية. ولما انتشرت العيشة الرهبانية في مصر ثم انتقل تلامذة القديس انطونيوس زعيم السائح الى انحاء الشرق استلفت لبنان انظارهم فأوروا اليه وكثرت فيه بعد حين الاديرة والمناسك. ومما يدل على ان وادي قاديشا صار مسكناً للرهبان الاقدمين كثرة مغاوره ومحابه المنقورة بالصخر بايدي الزهاد في قديم الزمن

وكان قزحياً من جملة هذه المحابس التي تزل فيها السائح قديماً. ويقول المحدثون ان اسمه يدل على اصله هذا المقدس فاشتقوه من السريانية (كَا سَا) اي الكنز الحي. لكننا لم نجد لهذا الاشتقاق ركناً متيناً لاسيما وان هذا العلم يكتب بالسريانية قوزحياً (هه سسا) وقزحياً (هه سسا) ومعنى (بهاء) بالسريانية التنس ولا نعلم أوجد بين هذا المكان وحيوان التنس علاقة ما. وقال الاب مرتين اليسوعي ان قزحياً مشتقة من (بهاء سسا) اي سأم الحياة دلالة على نفور الزهاد من عيشة الدنيا. وأول شهادة وردت فيه ذكرها الدويهي في تاريخ سنة ١٤٩١ قال (١): « وفيها كانت وفاة الحوري جرجس الاهدني رئيس دير مار انطونيوس قزحياً. وخلفه تلميذه القس يوان ابن القس موسى التريتي فانتقل من دار مار يعقوب بجانب مريت الى دير قزحياً ». وفي تاريخ سنة ١٤٩٥ ذكر « ان القس بركات البقوفاني بنى محبسة مار ميخائيل بقرب قزحيا وكانت سابقاً مراحاً للمعزى فانفرد بها الى نهاية حياته الطاهرة » وزاد على ذلك الشمس انطونيوس ابن الشيخ ابي خطار الشدياق من بيت الحاج عبد النور في تاريخ له مخطوط يُحفظ في خزانة كتبنا الشرقية (ص ١١١) ما حرفه :

وكانت الفقه بين القس بركات وبين رهبان قزحياً اوقاتاً واورقاتاً يصير نزاع. وسكن هذه المحبسة حبساء من بيت الرز من بقوفا وغيرهم واستقام الحال ماشياً الى ان خربت البلاد وخرب قزحياً والمحبسة مدة ما وبعد ذلك حضر ناس من قرية سمر جيل وسكن العوام منهم شركاء في العربة (٢) والكهنة منهم سكنوا الدير وارتسم منهم ثلاثة مطارين بعد آخر في قزحياً واقتنوا له ارضاً واستقاموا فيه مدة سنين.

(١) وقد ارتأى الاب مرتين اليسوعي ان اول رهبان قزحياً اتوا من فنوبين فسكنوا هذه المحبسة في القرن الخامس عشر  
(٢) العربة قرية قريبة من قزحياً

حرفان لاتينيان S. N. (Salus Nostra اي خلاصنا) ويجري عند جذع الازرة جدول ماء تلميحاً الى فردوس عدن (اهدن) وعلى جانبيها سنبلتان دلالة على الحصب . وقد كُتب حول هذه الصورة الرمزية اسم المطران سركيس باللاتينية وفوق الشعار صليبٌ مربع وقبعة الاساقفة اللاتينيين . وعلى جانبي هذا الشعار ما حرفه :

ارزة لبنان لطول الدهر تلينا \* وبهر انعام من الشرق تلينا \* في حضنها غيب والدم يسقينا \* من صدره الحياة وبجاية يبقينا \* عنده شفيعة لنا بالديق (بالضيق) تناغينا \* اذا استفتنا . ومن الديق (الضيق) تنجينا \* انظر مثالي واتأمل (وتأمل) معانينا \* واجعل به رجاك رجا البحر والمينا

وفي اسفل الصفحة هذه الالفاظ :

بالحبس المكرم الكائن في وادي قوزحياً في جبل لبنان المبارك على يد المعلم بسكالي الي (Pascali Eli) وعلى يد الحقير يوسف ابن (بن) عيمة الكرمسدا في باسم شماس في تاريخ سنة اس ي (١٦١٠) رباً (نية)

وفي ختام آخر صفحة ما يلي :

انا الحقير بين المطارين المطران جرجس ابن (بن) عميره الهدناني نظرت وقريت (وقرأت) هؤلاء (هذه) الزامير وما وجدت فيهم (فيها) شيئاً يضاد (يضاد) الارثوذكسية لكن نافعين (كذا) خلاص نفس من يقرأ فيهم (فيها)

قد اطلنا الكلام في هذا الكتاب (١) لعزة وجوده واهميته لتاريخ الطباعة الشرقية . وحروفه السريانية كبيرة مشرقة محكمة السبك مضبوطة بالحركات لم نجد من جنسها في المطبوعات الاوربية القديمة . اما الحرف الكرشوني فهو عين الحرف المستعمل سابقاً في مطبعة انتشار الايمان في رومية . ولعلّ الطباع بسكالي الي المذكور في صدر الكتاب هو الذي جلبه من رومية ولا يبعد ايضاً القول بأنه هو الذي صبّ الحروف السريانية

هذا وقد ذكر المطران اسطفان عوآد السمعاني (٢) في قائمة المكتبة اللورنتية

(١) والنسخة التي بيدنا تخص جناب الاديب موسى صغير صاحب مكتبة المعارف

(٢) راجع كتاب المطبوعات العربية لشنورر Schnurrer : *Biblioth. arabica*, p,341

منهم الافادات اللازمة. اما وجود المطبعة في قزحيا منذ ذلك العهد القديم فمما لا شبهة فيه وكانت حروف هذه المطبعة سريانية وطُبعت فيها اللغة العربية بالكرشوني. على اننا لا نعرف لهذه المطبعة الا كتابا واحدا طُبِعَ في قزحيا سنة ١٦١٠ وهو كتاب المزامير طُبِعَ على قطع كبير بعمودين سريانيّين فعربيّين عدد صفحاته ٢٦٠. وفي آخر المزامير الشائعة مزموّر خارج عن العدد وهو ١٥١ لا وجود له في التراجم الشائعة اليوم فلم تقبله الكنيسة وانما دُكر في الترجمة السبعينية ونُقل منها الى السريانية والحلبيّة والعربية وقلبه بعض الآباء وهذا حرفه كما ورد في الاصل مع اغلاط الطبعيّة :

هذا الزمور هو لداود خصوصاً  
دون عدد المزامير عندما أنه حارب  
وحده مع جلياد وقطله (كذا) حينئذ قاله  
صغير (صغيراً) كنتُ في اخوتي  
حدثاً في بيت ابي وراعياً لقمه. يداي  
صنعتا الارغن واصابعي عملتا (عملت)  
الكينار. من الآن اخبراني الرب وارسل  
ملاكه واختارني من غم ابي ومسحني  
بدهن مسحه. اخوتي حسنين (حسان)  
واكبر مني لم يسرّ جم خرجت ملتقياً  
للفلسطيني الغريب الحبار فادعا (فدعا)  
عليّ بأوثاني. انا استأسلت (استلثت)  
سيفه وقطعتُ رأسه وتزعّت العار من  
بنو اسرائيل

[illegible]

وبعد هذا الزمور التسايح المشهورة وفي آخرها بالسريانة صلاة مار افرام التي  
بدؤها: ظهر نورٌ للصديقين وفرح لمستقيمي القلب (ܡܠܟܐ ܕܝܫܘܥ ܕܡܪܝܢܐ ܕܚܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ)  
(ܡܠܟܐ ܕܝܫܘܥ ܕܡܪܝܢܐ ܕܚܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ)

وفي صدر هذا الكتاب صفحة حروفها سريائنة بلونين احمر واسود يحدق بها اطاران في وسطهما نقوش ناعمة. وفي اعلى الصفحة مجرف كبير البسمة وعنوان كتاب المزامير يليه شرحه بالعربية. وتحت ذلك شعار المطران مركيس الرزي زعيم اساقفة دمشق على الموارنة وهو يتل ارزة كبيرة يستظل تحنها طير كالعنقا. وعند جناحيه



بعد المراجعات الكثيرة والافادات التي تكرّم علينا بها حضرة القسين الفاضلين نعمة الله الكفري وبطرس ثابت وقد ذكرناها على ترتيب موادها :

١ كتاب القديس الالهي بالرياني والكرشوني (طُبع اربع مرّات تعرف منه الطبعة الثانية سنة ١٨٣٨ والثالثة ١٨٥٥ والرابعة ١٨٧٢. وهو الكتاب الذي ضُيع أولاً في رومية بامر البابا اقليميس الثامن في مطبعة آل مديسيس سنة ١٥٩٤ ثم جُدد طبعه في مطبعة انتشار الايمان فطُبع مرّتين سنة ١٧١٦ و ١٧٦٢. وفي طبعتين قزحياً ترجمته العربية للسيد جرمانوس فرحات مع فصول الاناجيل لايام السنة) = ٢ كتاب الشحيم (طُبع ١٨ مرّة تعرف تاريخ طبعته الخامسة سنة ١٨٥٥ والاخيرة في ١٨٩٧ وكان طُبع قبلاً في رومية العظمى كاملاً سنة ١٦٢٥ بامر البابا بولس الخامس بعد ان عُني بفحصه كثيرون منهم الكردينال بلّرمين والاب بطرس المطوشي الماروني اليسوعيان. ثم طُبع منه فرض الكهنة بجرف صغبر في ايام الباباوات اينوكننت العاشر وبيوس السادس (١٧٩٧) وبيوس الثامن (١٨٣٠) وبيوس التاسع (١٨٦٣) = ٣ كتاب خدمة القديس بالرياني والكرشوني (طُبع ١١ مرّة تعرف منه طبعته السابعة سنة ١٨٥٤ والاخيرة ١٨٩٦. واول طبعتيه في رومية سنة ١٥٩٦ في مطبعة يعقوب لونا ثم سنة ١٧٣٦ في مطبعة بطرس فري (١) = ٤ كتاب صلوات خارية ووليلة المعروف بالشبية (طُبع سبع مرّات طبعته الاولى سنة ١٨٠٨ والثالثة سنة ١٨٣٠ والاخيرة سنة ١٨٨٨. وهذا الكتاب طُبع اولاً في رومية سنة ١٥٨٤ في مطبعة دومينيك باسا. ثم في مطبعة المدرسة المارونية سنة ١٦٢٤ ثم في مطبعة انتشار الايمان سنة ١٦٩٣ و ١٧٢٥) = ٥ كتاب الرسائل من تعريب المطران جرمانوس فرحات (طُبع اربع مرّات طبعته الثالثة سنة ١٨٥٤ والرابعة ١٨٦٤) = ٦ كتاب قراءات (ريش قريان) من الكتاب المقدس تُتلى ايام الاحاد والاعياد سنة ١٨٤١ = ٧ التلميم المسيحي (طبع مراراً ولا تعرف من تاريخه شيئاً) = ٨ شرح معاني القديس (مثله) = ٩ كتاب نيقولاوس تيرزاغو اسقف ناري في سرّ التوبة (طُبع سنة ١٨٢٩. صفحاته ٢٥٢ قطع ربع) = ١٠ كتاب زيارة القربان المقدس للقديس الفنس ليكوري (١٨٣٩) = ١١ كتاب مرشد الكاهن للاب بولس سنيري اليسوعي (١٨٣٩). وطُبع قبل ذلك في الشوير سنة ١٧٦٠ = ١٢ رتبة تساعية مار انطونيوس الكبير (١٨٧٤) = ١٣ الكراسة اي مبادئ القراءة السريانية (طُبعت ١٧ مرّة آخر طبعاها سنة ١٨٨٨) = ١٤ مورد التحقيق في اصول الغرامطيق للقس نعمة الله الكفري (طُبع سنة ١٨٧٣ و ١٨٩٦). هذا الى بعض اوراق متفرقة للتصريف بخدمة سرّ التوبة وفرائض بعض مجامع الرهبانية اللبنانية

فمما تقدّم يظهر ان اول كتاب طُبع بالمطبعة المستعْدثة في قزحياً كان سنة ١٨٠٨ والآخر سنة ١٨٩٧. وقد صار في ادوات المطبعة المذكورة تحسينات منذ سنة ١٨٧٥. ولنا الامل ان الرهبانية اللبنانية لا تزال تخدم الكنيسة والوطن بمواصلة طبعتها المفيدة رغمًا عن انتشار فن الطباعة في بلادنا (ستأتي البقية)

لآل مديسيس (ص ٧١) أن الزامير طُبعت في دير قزحياً بالسريانية والكرشونية سنة ١٥٨٥ ترجمها من السريانية الى العربية جرجس مطران نيقوسية الماروني وُطبت بهمة البطريرك سركيس الرزي (١٥٨١-١٥٩٦) ويوسف كاثري (Katheri) من بيت السمعاني. وكرّر هذا الخبر سمرعان السمعاني في كتاب قائمة المخطوطات الشرقية المحفوظة في المكتبة النائية (Bibl. Naniana, p. 8)

على أن العلماء لا يعرفون شيئاً من امر هذه الطبعة القديمة ولعلّ اسطفان عواد السمعاني نسب الى السنة ١٥٨٥ الطبعة التي وصفناها سابقاً فُشّيت عليه وعلى كل حال لا نعرف احداً اطلع على هذه الطبعة القديمة او سمع بوجودها في احدى المكاتب. لاسيما أن الاب دنديني اليسوعي يذكر في رحلته الى لبنان سنة ١٥٩٥ (ص ٩٥) ان الموارنة ليس عندهم مطبعة ينشرون فيها كتبهم الطقسية. فكيف امكنه ان يقول ذلك لو وجدت مطبعة قزحيا في عهده لا سيما أن الشماس يوسف كاثري الذي ذكره السمعاني كان يصحبه في رحلته. والله اعلم

امّا ما جرى لطبعة قزحياً القديمة وكيف تضرعت حروفها ولم يُطبع بها غير كتاب الزامير فذلك امر غريب لم يفدنا عنه احدٌ شيئاً. وما لا مرة فيه ان المطبعة الحالية هي غير المطبعة القديمة وحروف هذه غير حروف تلك

والمطبعة التي اشتهرت في عصرنا هذا في دير قزحياً اخذت في نشر الكتب. في اوائل القرن التاسع عشر والذي اهتم بتجديدها الاخ الفاضل سيرافيم حوقا (والفرنج يدعونه سوسن) البيروتي. وقد كتب لنا حضرة القسّ نعمة الله الكفري ان سيرافيم المذكور لما استحضر المطبعة برسم دير قزحياً جعلها اولاً في دير مار موسى الدوّار ريثما يُعمر لها محلّ. وهناك طبع كتاب الشحيم الكامل كله بالحرف الاسود. ثم نقلها الى دير قزحياً

وكانت حروف هذه المطبعة سريانية عني بصتها مديرها الهام. وكان يريد ان يصب لها احرفاً عربية لكنّه لم يتيسّر له سكبها ولم يُطبع بها شيء (١). امّا الكتب التي طُبعت في مطبعة قزحياً الجديدة فهذه قائمة ما حصلنا عليه منها

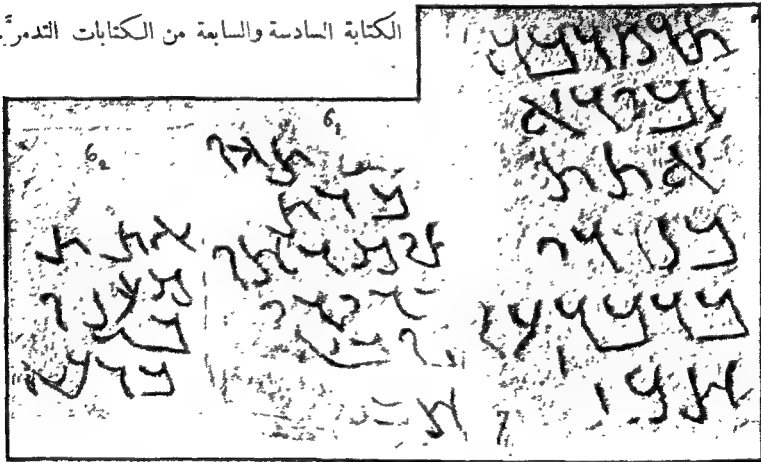
(١) ومن هنا يتضح غلط صاحب الهلال في ما كتبه عن تاريخ مطبعة قزحيا (٦: ٣٥٢) حيث قال: ان حروفها كانت اولاً سريانية ثمّ صارت عربية

١897, p. ١94) وهو آتٍ أيضاً في كتابتنا السابعة حيث تراه على صورة نبطية « برعو ». فالظنون عندنا ان هذا العلم غير آرامي بل نبطي مع وروده في المكتبة الشرقية للسمعاني على صورة آرامية خُفِّمَ (١) وان صحَّ قولنا فمعنى العلم الاصلي يكون نحو الأبرع على حدِّ قول ابي ذؤيب:

فكبا كما يكبو فنيق تارز بالخبث ألا انه هو أبرع

ومعنى الأبرع هنا الاضخم او الاشد وفي الجاز الاعظم براعة  
واما العلم الذي في السطر الثاني فلا نتردد في قراءته <sup>٢٢٢٢</sup> مَعْنُو دَعْمَا عن غرابه  
صورة الحرف الثاني. فان ذلك من يد الناقد ولا نظنه اراد رسم حرف <sup>٢٢</sup> (هـ) الذي يختلف عن <sup>٢</sup> (ن) اختلافاً غير زهيد. وقد مرَّ بيان اسم مَعْنُو في الكتابة الاولى

الكتابة السادسة والسابعة من الكتابات التدمرية



(١) راجع B. O. II, p. ١58. وقال أيضاً خُفِّمَ، وهو علمٌ مذكَّر (Ibid. I, p. 243) ولسوء الحظ لم نحصل على تأليف العلامة كارمون غانو المشهور المسمى *Eludes d'Archéologie orientale*. وقد اشتهر فيه (t. I, p. 107, 110) كتابتين تحتويان هذا العلم ولعله اتي عليه ببعض الشروح المنيرة. ولا نعلم من اي اصل أُخترع له معنى « الهداية » في مجلة ١891, p. 312. PEFQS. قابل أيضاً اسم احد ملوك سدوم في سفر التكوين ١٤: ٢ وهو <sup>٢٢٢٢</sup> وفي السفر الاول من الاخبار ٢٢: ٢ <sup>٢٢٢٢</sup>

## قراءة بعض الكتابات الشرقية وتفسيرها

لاب س. رترفال اليسوعي (تابع لما في العدد الرابع)

### الكتابة السادسة ولها قسمان أيضاً

(عن مثال امرأة محفوظ عند ج. ج.)

امرأة	אחח	... ?	חור
معنو	מ'נו	بنت	ברח
بن	בר	تيمرسو	חמרצו
برعا	ברעא	بن يدي	בר ידי
		(بن ?) . ?	... وبأ
		خبل	חבל

(القسم الاول) لسوء الحظ لا نعرف أكان العلم الاول مقصوراً على الحروف المرسومة ام هو اطول. وما يزيدنا اسفاً ان مثل هذه الاعلام المونثة نادرة في عاديّات تدمر (١). وكذا قل عن العلم المذكور الاخير. واما اسما تيمرسو ويدي فشائعان في الكتابات التدمرية. والاول مركب من تيم اي عبد ورضو (٢) او رضى او رضاء وهو صنم من أصنام عرب الجاهلية (٣). والثاني (Isaddas) معناه الحبوب قابل تم؟ و يرو اسم علم عبراني وود يود واسم الاله ود (Wellhaus. p. 17)

(القسم الثاني) אחח اسم آرامي محض وعين كلمة ألمال السريانية في صيغة الجزم و «برعا» معروف من عدة كتابات (J. A. 1868<sup>2</sup>, p. 111 و *Revue biblique*)

(١) ومع ذلك قابل العلم التبطي חור (ZDMG 1863, p. 589) و החור الاسم العبراني الذي معناه البقعة والحلاء (٢) طالع الحاشية الثالثة من الجدول (ص ١٥٨)  
(٣) قال ابن هشام في سيرة الرسول (ص ٥٦): قال ابن اسحاق وكانت رضاء بيتاً لبني ربيعة بن كعب بن سعد بن زيد مائة بن تيم ولها يقول المستور بن ربيعة بن كعب بن سعد بن زيد مائة حين هدمها في الاسلام:

ولقد شددت على رضاء شدة فتركها قفراً بقاع أسحما

طالع أيضاً CIS, II n° 208 و p. 58 و Wellhausen : *Reste arab. Heid.*  
و Hoffmann : *Auszüge...* Note 159 و Cl. - Gan., *Rec. III* p. 165

تدمر من الشأن في ترويد القوافل (١٠٠) ويجوز أيضاً ان تحلّل الكلمة الى قسمين اعني بهما ٦٦ وهو عين كلمة ٦٦ اي ابن وكلاهما مستعمل في كتابات تدمر (V. n° 30) ودري او ذري (٢) الذي عرّبته واضحة (قابل ذَرَى وذراء بن عدي ; Wüst. ٢, 20) Regist. 159 ودراي وهي امرأة من الفرس (ياقوت ١: ٨٦٣)

(السطر الخامس) «برعو» قد مرّ ذكره وشرحه في الكتابة السادسة (السطر الأول) ولنورد الان طريقة من اخبار العرب توطئة لشرح كلمة תדמר وهي علم مؤنث كما رأيت. قال ياقوت في معجم البلدان (١: ٨٢٩) ما حرفة: «تدمر بالفتح ثم السكون وضّم الميم مدينة قديمة مشهورة في برية الشام. . . قيل سميت بتدمر بنت حسان بن اذينة بن السمين بن مزيّد بن عمليق بن لاوذ بن سام بن نوح عم . . . (٣) وعن اسماعيل بن محمد بن خالد بن عبد الله القسري قال: كنت مع مروان بن محمد آخر ملوك بني امية حين هُدم حائط تدمر وكانوا خالفوا عليه فقتلهم وفرق الخيل عليهم تدوسهم وهم قتلى فطارت لحومهم وعظامهم في سنايك الخيل وهدم حائط المدينة فافصى به الهدم الى جرف عظيم فكشفوا عنه صخرة فاذا بيت مجصص كان اليد رفعت عنه تلك الساعة واذا فيه سرير عليه امرأة مستلقية على ظهرها وعليها سبعون حلّة واذا لها سبع غدائر مشدودة بجلخالها. (قال) فذرعت قدمها فاذا ذراع من غير الاصابع. واذا في بعض غدائرها صحيفة ذهب فيها مكتوب «باسمك اللهم

(١) طالع فهرست ياقوت في مادة بُندار (ص ٣٥٢) وهو علم شائع في بلاد الفرس

(٢) راجع الجدول

(٣) قال ابو العباس احمد الفلقشدي في صبح الاعشى (الفصل السادس من المقالة الثانية في المملكة الشامية): «تدمر بفتح الدال المثناة فوق وسكون الدال المهمله وضّم الميم وراء مهمله في الاخر كذا ضبطه السمعاني في الانساب والجاري على السنة الناس ضم اولها. . . قال صاحب حماة وغالب ارضها سياخ وبها نخيل وزيتون وبها آثار عظيمة ازلت. . . قال في المطار: وهي سُميت بتدمر بنت حسان بن اذينة وفيها قبرها وانما سكنها سليمان عليه السلام بعدها» (من نسخة مغفولة في مكتبتنا ص ١١٥٢)

وان اردت كامل نسب تدمر بنت حسان اليك بمراجعة مقالة العلامة ZDMG 1873, Blau p. 354 وفيها تبيّن ان تدمر هذه لم تعيش قبل سليمان بل بعد المسيح باكثر من خمسين سنة. وهنا نذكر ان تدمر بنت حسان احدى حوافد الزباء وقد مرّ بيان ذلك في نبذتنا على ملكة تدمر

## الكتابة السابعة

(عن غثال امرأة متبرجة بجانبها ولدٌ. والكتابة مرسومة بينهما. في البيت نفسه)

رأينا ان لهذه الكتابة فائدة اعظم ممّا سواها . فانها تأتي باسم طالما حاول  
اصحاب العاديّات ومعلّمو اللغات ومولفو التواريخ ان يققوا على اصله ومعناه  
وما يزيدنا ثقة في انها لم تُنشر الى الآن ان صاحبها الفاضل اكّد لحضرة الاب  
لامنس ان لا احد سبقه في اخذ رسمها الطّبعي . واليك نصّ الكتابة :

תדמר ברח	تدمور (او تدمر) بنت
זבیدا	زبيدا
אמה	امراة
בנדרי	بندري
ברעו	(بن) برعو
חבל	خبل

(السطر الثاني) « زبيدا » Ζεβείδος او Ζεβείδος (١) علّم مذكر شائع  
في كتابات تدمر فضلاً عن الكتب السريانية ومعناه 'العطى او المهدى (من الله) .  
ولفظه في الاصح كلفظه السرياني اي احباً (٢) طالع ايضاً في اول سفر المكايين  
٣١: ١٢ اسم قوم Ζαβεδαῖ = احتبما

(السطر الرابع) لم نعر على هذا العلم في كتبنا والمظنون انه جديد كغيره من  
الاعلام المار ذكرها . وليس لنا دلالة أكيدة على لفظه ولعله من اصل فارسي اي بندر  
وهو الشيء المحكم والمرسى او من بندار الذي معناه الحافظ او التاجر الذي يجزن  
البضائع للغلاء . والمعنى الثاني يوافق ما نعرفه من اخبار تجارة التدمريين وما كان لموقع

(١) من الترائب التي اشرنا اليها في مقالاتنا على الرباء ان التدمريين رأوا وفقاً لفظاً ين  
Ζηνῶβιος و احبوا . (راجع V. 123 a ; Oxon. III وغيرها) . ألا يستحق هذا الامر  
فحصاً مدققاً يحديننا نفماً في معرفة خواص الاعلام التدمرية

(٢) طالع Nöldeke : ZDMG 1870, p. 88 و Cl. - Gan. Rec. III, p. 158  
ومثل هذه الملاحظات مفيدة لمعرفة لفظ يونان سوربة في اوائل النصرانية . فأنهم كانوا يلفظون  
تركيب εἰ كما يلفظه معاصروننا من اليونان اي نحو i ممدودة

التي افتتح بها ياقوت روايته « باسمك اللهم » هي من الادعية التي يكثر ورودها في كتابات تدمر اماً بالتدمرية او باليونانية نحو Δεὺ φιλῶστω (W. n° 2628 ? V. p. 32) (الح) وكيفما كان الامر ففي ما سرّ بيانه برهان جديد على اهمية مطالعة اخبار العرب والتتقيب عن رواياتهم. بيد انّ هذا يقتضي عادة ضلّاعة لغوية وتاريخية وذهناً ثاقباً لتمييز صحيح القول من القصص الملفقة

ومن الرواية الطليقة التي اوردها ياقوت نستنتج نتيجة مهمة وهي ان عرب الجاهلية عرفوا علماً مؤنثاً صورته « تدمر » وهو عين كتابتهم لاسم مدينة تدمر. وأنهم يوافقون بذلك التدمريين في استعمالهم نفس الكلمة إماماً دلالة على حاضرتهم او تسمية لبعض نسايتهم. وليس بينهم فرق الا كتابة تدمور التي ترد احياناً في العاديات عوض تدمر. غير انّ هذا الفرق معتبر والمرجح عندنا ان قدماء التدمريين كانوا يلفظون هذا الاسم نحو تدمور (Tedmór) كما ألع اليه العلامة تولدك (ZDMG p. 92) وكما هو بين من صورة تدمور (او تدمور او ايضاً تدمور) الواردة في الترجمة السبعينية و تدمور عند اوسابيوس المورخ. ولا يخفى ان الحركة اليونانية تدلّ هنا على وجود حركة مشبعة في الكلمة السامية. ولا يقاومنا ما زاه من كتابة بعضهم Θαδάρμα (يوسفوس Antiq. VIII, 6, 1) عوض Θαδάρμα فانّ هذا الاخير على رأينا هو الاصح. وقد ارتأى مثلنا العلامة ركندورف (ZDMG 1888, p. 402) (١)

ومما يدلّ على ان حركة الميم كانت اصلاً مشبعة ما نجده في آثار تدمر وكتب قدماء اليونان من كتابة لفظة Παλμύρα (٢) للتعبير عن اسم تدمر او تدمور.

(١) قابل لفظ اللبانيين والموارنة وجملة اغلب اغربيين للكلمات التي تنتهي بحرف ساكن قبله حركة. مثال ذلك قتلّ morán و قتلّ qetlāt و قتلّ qetlāt و قتلّ qetlāt (راجع كتاب اللعة الشهية في اللغة السريانية للسيد العلامة يوسف داود الطيب الذكر (ص ٢٥١))

(٢) اعلم ان لفظة Παλμύρα قد تضاربت بها ايدي النساخ والكتّاب فتراها مكتوبة تارة Παλμύρα واخرى Παλμύρα. والاصح عندنا الوجه الثاني للسبب المدوّن في المتن. طالع Pape: W. d. Griesch. Eig. حيث تجد اسم تدمر مكتوباً Παλμύρα وقابل ايضاً بين Δαμοῦρας (Polyb. 5, 68) و Ταμύρας (Strab. 16, 2, 22) وكلاهما

انا تدمر بنت حسان ادخل الله الذل على من يدخل بيتي هذا». فامر مروان بالجرف فأعيد كما كان ولم يأخذ مما كان عليها من الحلي شيئاً

(قننا) لا نشك في ان تلك المرأة المستقية على ظهرها تمثل من التماثيل العديدة التي نصبها قدماء التدمريين في مقابرهم. وهذا ظاهر بين مما اردف به المؤلف قصة تدمر بنت حسان اذ قال: «ومن جملة التصاوير التي بتدمر صورة جارتين من حجارة من بقية صور كانت هناك فربها اوس بن ثعلبة التيمي صاحب قصر اوس الذي في البصرة فنظر الى الصورتين فاستحسنهما فقال:

فتاتي اهل تدمر خبراني أَلَمَّا نَسَماً طول القيام  
قيامك على غير الحشايا على جبل اصم من الرخام  
فكم قد مر من عدد الليالي لمصر كما وعام بعد عام  
وانك على مر الليالي لابقى من فروع ابني ثامر الخ (١)

ومن عجب الامر ان الناس الذين صحبوا مروان الملك قدروا على قراءة الكتابة المرسومة في «احدى غدائر المرأة». وهي بلا مرأء بالخط التدمري او اليوناني او بكليهما. بيد اننا مع غرابة الرواية ورغماً عن اختلاط الفث بالسمين فيها نزأى ان احد هؤلاء الرجال كان عارفاً لليونانية او بالحري للسريانية او للبرانية فتوصل الى قراءة الكتابة التدمرية لشبه حروفها بخطوط تلك اللغات وبالقلم الكوفي البسيط الشائع في عهد بني امية وكل ذلك مُحتمل من اوجه. وما يؤيد قولنا بعض التأييد ان العلامة ديكوردمنش (Decourdemanche) قد اشهر في المجلة الاسيوية الباريسية (1899, p. 267) نوعاً من الخطوط الشرقية السرية المجهول زمن وضعها وسبب تسميتها يقال له «الخط التدمري» وهو دون ريب يشبه الخط التدمري الوارد في الآثار القديمة شبيهاً معتبراً وان كان اقرب الى الخط العبراني المربع الشكل. أفلا يجوز لنا القول ان ذلك الخط التدمري السري ينتمي حقيقة الى التدمري القديم فكفى بذلك اشارة الى محبي العاديات

واماً مضمون الكتابة التي اكتشفوها في ضريح تدمر بنت حسان فنظن انهم لم يفهموا معناه بالتمام او بالاحرى ان الرواة لم ينقلوا لنا صحيح قراءتها. ان العبارة

(١) وفي هاتين الجارتين اشعار عديدة جميلة ضربنا عنها خوف الاستطراد المحل



لأنه لا شيء يفرق فيها بين ٦ و ٧. نجيب (أولاً) أن امكانية الشيء ليست ببرهان قاطع على حقيقة وقوعه. (ثانياً) ان اصل ٦٥٦ وان كان موجوداً في العربية فلا اثر له في الآرامية. أفن الواجب كلما عثرنا على كلمة تدمرية ان نتخيل لها اصلاً اجنبياً لاسيا اذا وُجد في اللغة الارامية اصل مشهور يطابق مظاهر الكلمة المرسومة في الكتابة التي بين ايدينا. (وثالثاً) أننا لسنا نؤكد قراءة ٦٥٦ كل التأكيد. غير ان ما نعرفه يقيناً من عادة الساميين قاطبة في تسمية الناس والاماكن بكلمة واحدة وورود اسم تدمر في عدة كتابات تدمرية يؤيد قولنا تأييداً لا يكاد يبقى معه ادنى شبهة في صحة قراءتنا

والحاصل من كل هذا البحث الطويل ان كلمة تدمر او تدمور مشتقة من اصل سامي لا من اصل هندي كما زعم هتزيك في المجلة الاسوية الالمانية ZDMG 18٩4 p. 222 ومن تحزب لرأيه. فبكل حق اذا كتب العلامة Blau في المجلة نفسها ان الدكتور هتزيك قد جاوز حد التخمين في ما ابدعه من اشتقاق اسم تدمر (١) وان سُئلنا الى اي فرع من فروع اللغات السامية ينتهي اسم تدمر اجبنا بترجيح اشتقاقه من اصل آرامي كما مرّ. ولا يبعد ذلك عن التصديق لوقوع المدينة في النواحي التي عثرها الآراميون منذ ازمان تتوغل في القدم. ومن العلماء من اشتقه من كلمة *أومقه* (اي اعجوبة او معجزة) رغماً عن عدم ورود هذه الكلمة بصيغة الحزيم المذكّر في اكثر كتب الآراميين وقواميسهم. ومن جملة من يذهبون هذا المذهب (وهم قليلون جداً) حضرة القس جبرائيل كريكوزه من افاضل كهنة بغداد الكلدان. وقد بينا له في جوابنا على سؤاله (المشرق ٢: ٨١٤) الاسباب التي تصدنا عن القول برأيه مع ما فيه من ظاهر الصحة. ولا حاجة الى تكرار الامر هنا. بيد اننا نريد عليه ملاحظة جديرة بالاعتبار وهي اننا عند كلامنا عن اصل «دمر» يجب ان نميز بين المعاني المختلفة التي تسردها كتب اللغة في بابهِ. والحال ان للاصل الذي نحن بصدد معنيين في الآرامية (٢) اوله العجب مع المعاني اللاحقة به وهو المشهور واما الثاني وهو اقل وروداً فلم يُبق من اثر

(١) In seiner Art mehr als kühn behandelt Hitzig die Etymologie von Tadmor. ZDMG 1871. p. ٥42, n. 1

(٢) نضرب صفحاً عن ذكر المعاني العديد المضاربة التي ترد بامهات العربية في مادة د م ر

فان لفظ *u* في القرون الاولى للتصانية لم يزل على ما هو معروف عند العلماء من كونه قريباً الى لفظ الرومان لحرف *u* (ou الافرنج). واما قلنا « اصلاً » لان التدمريين كثيرهم من الآراميين معاصريهم كانوا احياناً يقصرون بعض التقصير الحركات المشبعة في أواخر الكلمات. فكانوا اذاً يلفظون *تدمر* او *تدمور* نحو *Tádmor* بنبرة خفيفة على القطع الاول. وان سلم بذلك وهو غير بعيد عن الصواب فلا عجب من تصرف العرب بكلمة *تدمور* وتصييرهم اياها *تدمر* باطباق الحركة الاخيرة فكما أنهم مدوا مدّاً تخرج اسم *تدمر* (وهو اسم ملكة تدمر تتقدمه لفظة *تدمر*) فقالوا « الزباء » ساكين هذا العلم الاجنبي في قالب من قوالب لسانهم ولفظهم الخاص كذلك فعلوا في « تدمور » التدمريين فراوا لها وزن تفعل الشائع عندهم لاسياً في تسمية الاماكن مثال ذلك في النساء والقبائل: تخمر (عن ابن هشام) (١) وترخم (وهي قبيلة قديمة قاطنة بديار حمص) (٢) وتعمر (CIS II, n° 173) وغيرها وفي الاماكن: ترخم وتعمر وتستر وتعم وتنبع وتنصب وتلقم وتختم الخ. وأضيف اليها تضرع التي ترد ايضاً في صورة تضرع كما في تدمر وتدمور وكذلك تكرور (عن ياقوت). وقابل ايضاً اسماء الاشخاص او المدن التي اوزانها تفعل او تفعل او تفعّل كتغلب وترمد وترعب وتماز وتصلب وتبني وغيرها التي لا تخص ولا حاجة الى ايراد شي من الاعلام العديدة الآتية على وزن يفعّل (٣)

يبد انه لا بد لنا من رد اعتراض ربما خطر على بال من فكر في « ترمد المار ذكرها وهو ان اول اسم كتابتنا يمكن ان يقرأ *تدمر* عوض *تدمر* كما رسمناه

اسم واحد لنهر الدامور المنصب بين بيروت وصيداء. ومن الواجب علينا في هذا المقام القول بان هذا العلم انما هو صورة تدمر بتحريف حرفين اذ من المقرر ان ليس في *Παλμύρα* ريج من النخل كما زعم البعض اعتماداً على ان اسم المدينة مشتق من « تمر » باقعام الدال. ومما يؤيد ذلك اننا نجد لهذه الكلمة صورة متوسطة *Ταλμύρα* (طالع Blau : ZDMG 1871, p. 542)

و (Hommel : ZDMG 1890, p. 547)

(١) قابل ايضاً *يخمر* و*يخمور*

(٢) Wüstenf : Register, p. 445

(٣) طالع مقالة مفيدة للعلامة نولدك على الاعلام العبرانية والعربية، ZDMG 1861, p. 806. الا انه فاته ذكر تدمر كما اشار اليه الدكتور بلو (Blau في المجلة نفسها p. 1871)

(1 note 542)

ولسنا لنختم هذا الباب دون ان نستلفت ثافيةً انظار قرائنا الافاضل الى اهمية تعلم اللغات السامية ومقابلتها بعضها لبعض. فقي ما مرّ من الشروح مثال جلي على ذلك مع اقرارنا بقصورنا وليس الكمال الا لله (ستأتي البقية)

## الروم الملكيون

نبذة في اصلهم وجنسياتهم

للأب هنري لامنس اليسوعي

قد اطلعنا في العدد الاخير من جريدة المنار (١٠ شباط) على مقالة عنوانها صاحبها الاديب امين ظاهر خير الله «بصل الروم الارثوذكس في سوريا» وفيها يفند ما اعترض عليه به بعض المنتقدين لمقالة كتبها سابقاً بين فيها ان روم الشام الارثوذكس ليسوا من اصل يوناني بل هم سوريون جنساً

(قلنا) ان لهذا البحث من الخطر والشان ما استدعانا الى ابداء رأينا في هذا الخصوص. ودفعاً للشبهة في حقيقة ما توخينا اثباته نفيد قراءنا اننا ندعو هنا باسم الملكيين (١) كلّ النصاري السوريين الذين يتبعون الطقس اليوناني سواء كانوا من الكاثوليك او الارثوذكس. وهو اسم لعمرى جليل أطلق عليهم جميعاً منذ قرون عديدة يفرزهم عن سواهم من الطوائف النصرانية. وكان الاولى بالروم الارثوذكس في بلادنا ان يحافظوا عليه كما فعل الروم الكاثوليك ولا ينبذوه ظهرياً ليحدثوا لهم اسماً جديداً على مثال اخوتهم الروسين لاسيما وان اسم ارتوذكس اي المستقيم الايمان تدعيه كل الطوائف بلا استثناء. الا ترى مثلاً ان الارمن الغريغوريين واقباط مصر يلقبون انفسهم بالارثوذكس مع ان الروم يعدونهم من الهرطقة اليعقوبية

(١) ان اسم الملكيين قديم العهد عند كبة العرب وهو قد ورد في تأليف القرن التاسع. بروونه على صور شتى كالملكبة وهو الاسم الشائع بينهم والمكائبة كما رواه القلقشندي والمكائبة على رواية البيروني في الآثار البقية (ص ٢٨٨ الح) وقد ذكر القلقشندي في الجزء الرابع من كتاب الصبح الاعشى ان بين اسماء بابا رومية اسم بطريرك الملكبة

ألا في كلمة **مُصْنَعَة** التي مفهومها الوحدة والحلوة والانتقطاع. وهذا المعنى الأخير مع دوره في لسان الآراميين لا يحق لنا ان نهمله في بحثنا هذا فانه شاهد بين على ان اصل «دمر» كيفما كانت صورته الأولى كان له في قديم الزمان معنى الوحدة. وان ثبت ذلك فليس من المستحيل بل من المحتمل ان هذا المعنى هو الذي استخرجت عنه تسمية تدمر لما هو معلوم من موقع المدينة في وسط بادية الشام «كيف مخصب او واش طيب او زبرجد تحدد به الرمال كتلاله ذهبية» على ما سر وصفه في نبذتنا على الزباء. فرأينا اذا ان علم تدمر مشتق من اصل «بمعن» بمعنى الحلوة وان صورته فعلية لا اسمية اي **مُصْنَعَة** على مثال **هكك** و**مُصْنَعَة**. وان سلم بذلك وكان بقي شيء من الصحة في زعم الذين يشتقون اسم تدمر من **مُصْنَعَة** التي معناها اعجوبة كما مر فالأحرى ان نحصر هذه التسمية الأخيرة بنساء التدمريين دون مدينتهم. فان مثل هذه الصفة تليق بهن أكثر منها بعاصمة البراري. وترى اننا نوافق العرب في ردّهم لفظة تدمر الى وزن «تفعل» اذ لا يخفى ان «مُصْنَعَة» و«تفعل» صورتان لوزن فعلي واحد. بيد اننا لا نضوّب قول الذين اشتقوا تدمر من «دمر يدمر» بمعنى هلك وقد سبقهم اليه المتنبّي منشداً:

وليس بغير تدمر مستغاث وتدمر كاسمها لهم دمار

ومثلنا ارتأى العلامة Blau (ZDMG 1871, p. 541-2) قائلاً انه عثر على اسم قبيلة من القبائل التي سرد اسماءها يلبينوس تدعى «الدمر او الدمري» وهي قاطنة بجوار تدمر في قديم الزمان. غير انه لم يأت على شيء من التفصيل في شرح معنى هذا الاسم. ويجوز ايضاً اشتقاق تدمر من «دمر» وهو اصل **مُصْنَعَة** في الآرامية المعهودة. ويجوز غير ذلك الى ما لا نهاية له. فان للتوهم في اشتقاق الاسماء مجالاً واسعاً كلما كان البحث عن مدن عريقة في القدم. ولا عجب من ذلك لاسباب منها: (أولاً) لان لفظ هذه الاعلام قد تلاعبت به افواه الاقوام. (ثانياً) لان اللغات القديمة قدّدت بعض اوزانها في كورر الدهور. (ثالثاً) لان تلك اللغات قدّدت ايضاً بعض اصولها. (رابعاً) واخيراً (وهو السبب الاقوى) لاننا لا نستطيع دائماً الوقوف على بواعث تسمية القدماء للاماكن لاسيما اذا حرمنا التفاصيل التاريخية اللازمة معرفتها وكذا قل عن كثير من اسماء الاشخاص

العلم الشهير في المئة الثانية للميلاد حيث يقول (١): «لو شاء يوناني أن يعلم السوريين تعليماً مفيداً لكان أولى به أن يدرس لغتهم من أن يباحثهم باليونانية بلا منفعة». ومن ذلك أيضاً ما كتبه القديس يوحنا في الذهب (٢) وذلك بعد مرور سبعانة سنة على ابتناء مدينة انطاكية «أنه يتأسف لعدم معرفته للغة الوفي من سكان القرى الذين تقاطروا الى انطاكية لحضور الحفلات الدينية. وهو يشهد في محل آخر (٣): «ان جهل اهل القرى باللغة اليونانية من الاسباب التي تجعل اهل المدن افقه من القرويين بالتعاليم الدينية». وكان اسقف اورشليم في ذلك العهد اذا خطب باليونانية ينقل الترجمان خطبته الى السريانية ليفهمها الشعب (٤). وكذلك كان في كنائس مدن الشام قوم عهد اليهم نقل المواعظ والصلوات الى السريانية (٥). وفي سيرة القديس هيلاريون السائح شهادة صريحة للقديس هيرونيμος بان اهل فلسطين كانوا يتكلمون بالسريانية ومما ورد في اعمال سمعان المعروف بسالوس ان السريانية هي لغة اهل سواحل الشام. وكان بوسعنا ان نعدّد هذه الشواهد لولا خوفنا من الاسهاب الملّ. وفي الشواهد السابقة دليل واضح على ما اردنا بيانه من حصر اللغة اليونانية في بعض الاماكن المعتبرة وزد على ذلك ملاحظة اخرى يشهد التاريخ بصحتها وهي ان اللغة العربية لم تنتشر في غير البلاد التي كان اهلها يتكلمون بلسان يشبه العربية كالسريانية والكلدانية والفنيقية والحميرية او احدى اللغات السامية. ألا ترى مثلاً بلاد الاندلس التي تولى عليها العرب نبغاً وبمناغمة سنة فان اهلها الاصليين حافظوا على لغتهم اللاتينية او فرع منها ولم يأخذوا من العربية الا بعض مفردات (٦). وكذا اهل صقلية واهل الهند وفارس فان العربية لم تعمّ القوم فيها لتباين لغات اهلها من العربية والامر بخلاف ذلك في سورية فان اللغة العربية اضحت اللغة الشائعة عند الخاص

(١) في كتاب رده على سلبوس (contra Celsam, VII. c. 9)

(٢) في ميمره التاسع عشر الى اهل انطاكية

(٣) ميمره في الشهداء (ed. Monfaucon; T. II, n° 1, p. 951)

(٤) راجع رحلة القديسة سيليا (Peregrinatio Sylviae, 107)

(٥) (Duchène: Antinomies ecclésiastiques, p. 50)

(٦) قد ذكرنا عدّة من هذه الالفاظ في كتابنا المنون Remarques sur les mots français dérivés de l'arabe, Beyrouth, 1890

وقبل الخوض في هذا البحث يحسن بنا ان نذكر القراء ان اهل سورية قبل فتح الاسكندر لبلاد الشام كانوا سوريين ينتمون الى الآراميين ويتكلمون بلغات شتى مرجعها كلها الى اللغات السامية التي امتاز بينها اللغة السريانية واللغة العبرانية هذا ولا ننكر ان بين هؤلاء سكّان سورية كان قومٌ من الاجانب ممّن ابقاهم الاشوريون والمصريون والحثيون والفرس بعد فتحهم لبلاد الشام ولا ريب في ان العرب كانوا احتلوا في سورية الشرقية وجعلوا لهم فيها المستعمرات العديدة. على ان هذه الاخلاط الغريبة لم تقوَ على الاهلين الاصليين فبقي السهم الملقى للآراميين ولم يغير فتح الاسكندر احوال اهل سورية تغييراً يذكر. فانّ ذا القرنين كان اذا امتلك بلاداً آمن اهلها وجعل عليهم عمّالاً من اصحابه مع عددٍ كافٍ من الجند لرد هجمات الاعداء ثمّ كان يسير بجيشه الى اقطار جديدة ليستولي عليها. وهذا ما فعله بعد فتح الشام فأنه أقام فيها الحكام وبعض فرق من الجند لا يتجاوز عددهم بضعة ألوف. وكان ذلك كافياً لكبح جماح العصاة لاسيا وان كلمة السوريين كانت متفرقة وهم قد اعتادوا الخضوع للدول الظافرة فكان سواء عندهم ان يطيعوا لحكم الاشوريين او ينقادوا لامر المصريين او اليونان وكلهم لديهم غرباء قاهرون لحريتهم وزد على ذلك ان اليونان كانوا في بلادهم القاحلة قومًا قليلين فكيف يقبل العقل ان الاسكندر اخرجهم من اوطانهم ليسكنهم في بلاد غريبة. وغاية ما يقال ان جالية اليونان سكنوا بعض امّيات المدن كانطاكية او بعض الحواضر الساحلية ولقائل ان يقول ان انتشار اللغة اليونانية في بلاد الشام دليل واضح على ان السوريين من اليونان. (جوابنا) ان هذه اللغة مع شيوعها في الاقطار الشامية لم تتجاوز المدن الكبرى. ولما كانت اليونانية هي اللغة الرسمية في الدوائر السياسية والمعاملات التجارية اقبل السورثيون عليها فاتقنوها بما طُبعوا عليه من الحذق والدراية كما يُقبلون اليوم على درس الفرنسية او التركية. لكن اهل القرى والمدن لم يغيروا لسانهم الاصلي وداوموا على التكلم بالآرامية. وما لي اقول اهل المدرفان جمهور الشعب في نفس المدن لم يزل محافظاً على لسانه القديم (١). ولنا في ذلك شاهد صادق في قول اوريجانس

المستشرقين (١). منها شهادة البطريك الانطاكي تاودورس بلسمون من الدّ أعداء اللغة السريانية. فهذا البطريك يَرخص في احدى رسالاته للملكيين الذين يجهلون اللغة اليونانية ان يحافظوا في طقسهم على لغتهم الاصلية (٢) يريد السريانية لان كتب الطقوس لم يعربها الملكيون الا بعد ذلك بامدٍ مديد

ومما يزيل كل شبهة هذا الخصوص ما المع اليه جناب الاديب خير الله من وجود كتب عديدة للملكيين فيها بالسريانية او الكرشيّة طقوس كنيسهم. وهذه المخطوطات لا تكاد مكتبة من عواصم اوربة الكبرى تخلو منها لاسيّا رومية وباريس ولندن. ولا يزال منها في الشرق بعض كتب. ففي كنيسة الحية في بكفيا انجيل قديم بالكلدانية كان يُقرأ في كل ايام السنة عند الملكيين. وفي خزانة كتبنا الشرقية كتاب رتب الملكيين وصلواتهم بالعربية والكلدانية حُطّ منذ نحو ٣٠٠ سنة. وفي مكتبة دير الشرفة كتاب بالسريانية فيه الحان طقس الملكيين مع العلامات الموسيقية (٣). وقد افادنا الاديب حبيب افندي الزيات (المشرق ٢: ١٨٩٩) ان في مكتبة دير الروم في صيدنايا كانت عدّة مخطوطات سريانية حرّقا اصحابها جهلاً وغباءة. هذا الى شهادات أخرى كثيرة عددها السيد الجليل المطران يوسف الدبس في نبذة التاريخيّة في القروض البيعية (ص ١٨ - ٢٩). وفي جملة ما نقل سيادته (ص ٧٤) شهادة البطريك مكاريوس سنة ١٦٧١ يقول فيها: « نحن نصلي في كنائسنا وبيوتنا باليونانية والسريانية »

ومما يؤيد قولنا السابق ان السريانية لا تزال دارجة الى يومنا في معلولا وما يجاورها واهل تلك النواحي ليسوا بجوارنة او يعاقبة بل هم ملكيون قسمٌ منهم كاثوليك وقسم اورثوذكس

ثم اذا تصفّحنا التاريخ وجدنا ان الملكيين السوريين كانوا يجهلون في الغالب اللغة اليونانية (٤). ففي الجمع الذي عُقد مثلاً في القسطنطينية سنة ٨٩٦ يُخبر عن مطران

(١) راجع ما روينا عنهم في مجلة الابحاث (Etudes, 15 Fev. 1895, p. 291)

(٢) راجع مجموع اعمال الابهاء اليونانيين (Migne, T, 137 col. 958)

(٣) راجع مجلة الشرق المسيحي (Revue de l'Orient chrétien IV, p. 153)

(٤) راجع مقالنا السابق ذكرها في مجلة الابحاث

والعام بعد مئتي سنة فقط اللهمَّ ألا بعض الاماكن المعتزلة او الجبيلة كشارف لبنان مثلاً حيث دامت اللغة السريانية قوياً عديدة. فلو كانت لغة اهل سورية هي اليونانية لما غلبت عليها العربية لتباين اللغتين والفرق العظيم الذي بينهما ولنا برهان آخر على حقيقة هذا القول وهي اسماء مدن الشام فإن اليونان اطلقوا على اكثر مدن سورية اسماء يونانية فدعوا بعلبك « هيلوبوليس » وتدمر « بلمير » وحلب « بيروا » وجبيل « بيلوس » وبترون « بوتريس » وعكّة « بطولومايس » الخ فما كاد العرب يفتحون سورية حتى توارت الاسماء اليونانية وظهرت الاسماء الاصلية وفي ذلك بَيَّةٌ على ان اهل البلد لم يفقدوا لسانهم القديم وانهم حافظوا على اسماء هذه المدن. وان قيل ان عدّة مدن تُعرف الى يومنا باسماء يونانية كطرابلس واللاذقية وبانياس أجبتنا ان هذه المدن كان بُنائها اليونان فدُعيت لذلك باسماء يونانية وبعضها لم يشتهر إلا في عهد اليونان فشاعت اسماءها اليونانية الى اليوم ١)

## ٢

فثبت اذن بما سبق ان اللغة الشائعة في سورية بين الاهلين لم تكن اللغة اليونانية بل بعض اللغات السامية لاسيما الارامية  
اما كون الملكيين كانوا يتكلمون بهذه اللغة الارامية او السريانية فلنا على ذلك ادلة باهرة اولها اسم الملكيين الذين نحن في صددهم فانه لامرٌ مقرر ان كلمة الملكيين سريانية (تشبهها العربية). فكيف يا ترى يجوز القول بان قوماً من اليونان دُعوا باسم اجنبي لا علاقة له مع اللغة التي يتكلمون بها هو اسم تنفر منه لغة هوميرو وافلاطون وارسطو. وفي تواريخ القرنين المعروفين بالصليبيين يطلق عادة اسم السوريين على الملكيين وهم يُشعرون بان لغتهم الطقسية هي السريانية ويفوزونهم عن يونان الجزائر الذين يدعونهم غريفون (Griffons)

هذا ولنا برهان آخر على كون الملكيين سوريين وهو استعمالهم للغة السريانية في تقسيمهم كما اجاد في بيانه صاحب مقالة المنار (ص ٣٢٨) جناب امين خيرالله. وهو لعمرى امرٌ لا يمكن انكاره يستند الى شواهد تاريخية عديدة فضلاً عن اقوال ائمة

(١) راجع مقالة الطيب الذكر المطران اقليميس داود في اللغة الشائعة في سورية قبل الهجرة (المشرق ١: ٢٤٨)



الاورثودكس من اليونان ( راجع المنار ص ٣٢٧ ) فان مثل هذه الاعتراضات لا طائل تحتها ولا تستحق جواباً

## ٣

هذا ويبقى الرد على زعم آخر استند اليه البعض لينفوا قول من يقول باصل الملكيين الآرامي . وهو ان الملكيين عربٌ جنساً . واقوى براهينهم على ذلك انتشار اللغة العربية في ظهرانهم منذ مئتين من السنين . لكننا قد بينا سابقاً ان لانتشار اللغة العربية بين السوريين سبباً آخر فلا حاجة الى التكرار

ثم لا ننكر ان قوماً من قدماء العرب النصارى دخلوا في عداد الملكيين كما دخلوا ايضاً بين الطوائف الاخرى من نصارى الشرق . ولم نك لنجهل ان قبائل العرب كانت متاخمة لبلاد الشام وانها تجاوزت حدودها مراراً فاختلطت باهل سورية لاسيما في ناحية غور الاردن وبلاد حوران ونواحي حمص . ولكن لا طاقة الى القول بان عدد هؤلاء العرب بلغ الى ان يتغلب على العنصر الآرامي الاصلي في بلاد الشام

اماً قول القائل ( المنار ٣٢٦ ) : عن « استيلاء الغسانيين على دمشق وجهاتها قبل الاسلام وانبساط ظلهم في البلاد حتى امسوا العنصر الغالب » فليس بصحيح من وجوه منها ان الغسانيين لم يملكوا قط على دمشق وانما تولوا على قسم من حوران وبادية الشام الممتدة بين دمشق وتدمر . ثم ان المذهب الغالب على الغسانيين كان مذهب اليعاقبة فلم يزدوا عدد الملكيين زيادة تذكر . ولما ظهر الاسلام دخل قسم منهم في الدين الحمدي وهجر القسم الآخر بلاد الشام

هذا ما بدا لنا ذكره عند مطالعتنا الجدال الواقع بين الخواجا خير الله وخصمه . ونظن ان روايته عن آرامية اهل سورية الملكيين هي الصحيحة وان السريانية كانت لغتهم الدارجة بل اللغة الطقسية الى ان القت البطركية القسطنطينية سطوتها على بلاد الشام . والله اعلم

## البصر وبعض عيوبه

للدكتور اسيريدون ابي الروس معاون اسبق في المستشفى الافرنسي

في العين جهازان الواحد منها طبعي ( فيزيكي ) يصور المرئيات والآخر حيوي يتلقى صورها

صور الملكي انه لم يحسن التكلم باليونانية. فاذا كان هذا امر احد الاساقفة فما القول عن الكهنة والرعية. وفي سنة ١٠٥٤ طلب بطرس البطريرك الانطاكي في مدينته رجلاً قادراً على نقل رسالة البابا لاون التاسع الى اليونانية فلم يجد. واخبر المؤرخ زغمالاس (Zygmalas) ان ميخائيل بطريرك انطاكية لم يتقن اليونانية مع ضلوعه باللغتين السريانية والعربية. ولا ظن ان الشعب كان ادرى باليونانية من رعايته

ولعل معترضاً يعترض بذلك « اتفاق الكنيسة الانطاكية مع اختها الكنيسة القسطنطينية بالطقوس (راجع المثار ص ٣٣٥) ». فنجيب ان وحدة الطقوس لا تثبت وحدة اللغة الدارجة. ألا ترى ان طقس فرنسة هو الطقس اللاتيني مع ان الشعب لا يتكلم باللاتينية. ثم هذه الوحدة الطقسية نفسها ليست بقديمة (١) لان كنيسة انطاكية كانت تستعمل في قداستها ليتورجية القديس يعقوب الى القرن الثاني عشر فبدل البطريرك ثاودورس بلسمون وكان اصله من القسطنطينية هذه الليتورجية القديمة بليتورجية القديسين يوحنا في الذهب وباسيليوس الكبير محتجاً بأنه يقتضى على كل الكنائس ان تتبع الكنيسة القسطنطينية في طقسها (٢). وكان ابدال الطقس في كنيسة انطاكية من اقوى عوامل انحطاطها وتسلب البطارقة القسطنطينيين عليها. ولم تزل مذ ذاك هذه السطورة تتزايد وتقوى الى يومنا

ويحتج علينا المعارض بحجة اخرى وهي تأليف الآباء السوريين باليونانية كالقديسين يوحنا في الذهب ويوحنا الدمشقي وصفرونيوس. والجواب على هذا الاعتراض مع ما فيه من الصحة ليس بصعب وهو ان اللغة اليونانية كانت في القرون كاللغة الرسمية في الكنيسة فكان الكتبة يفضلون الكتابة فيها فلا ينتج من ذلك ان الجمهور كان يتكلم بها. كما ان اللاتينية بقيت مدة اعصار متوالية لغة العلماء دون ان تكون اللغة الدارجة بين الشعب. واليوم نرى في الجزائر الاكايروس يتكلم ويكتب بالفرنسية فن يقول ان هذه اللغة هي لغة اهل الجزائر

هذا ونضرب صفحاً عن بعض اعتراضات أخرى اتى بها من حاول دحض مقالة الخواجا خير الله كشابه اخلاق السوريين واليونان وبعض العادات التي اتخذها الروم

(١) راجع القصارى (٩٩-٥٠) (٢) راجع اعمال الآباء اليونان لمن (١) المجلد

١٣٧ ص ٩٥٤. وفي هذا الجزء ترجمة البطريرك بلسمون (ص ١٠-٢٠)

النوعي اصغر ابتعدت عن العمود. والاقتراب والابتعاد يكونان على نسبة التكسير النوعي لكل من الوسطين ١)

وللتفت الآن الى العين فترى انها مؤلفة من ثلاثة اجسام مكسرة للنور ومختلفة في مقدار تكسيرها له وهي سائلان شفافان احدهما في مقدم العين يقال له الرطوبة المائية ( او البيضية ) والآخر في مؤخرها يقال له الرطوبة الزجاجية. وبين السائلين جسم جامد صاف كالجليد على شكل عدسة ثخينة محدبة من سطحها يسمى البلورية ( او الجليدية ). فاذا حسبنا انكسار النور في الهواء واحداً فمقدار انكساره في الرطوبتين ١,٣٣ وفي الجليدية ١,٤٣ فعلى هذا يمكن بصرياً تمثيل العين بجموع سائل تكسیره النوعي ١,٣٣ وفي وسطه بلورة ثخينة محدبة من وجهيها تكسيرها النوعي ١,٤٤

وهذه الاجسام الثلاثة منضوطة عن بعضها البعض بثلاثة سطوح منحنية اي محدبة وهي القرنية واقعة قدام الرطوبة المائية وفاصلة لها عن الهواء الخارجي. وسطح البلورية الامامي يفصل هذه الرطوبة عن البلورية. وسطحها الخلفي يفصل البلورية عن الرطوبة الزجاجية

فاذا كان الديوبتر ( dioptr ) حسب تعريف « مونويه » كل سطح منحني يفرق بين وسطين مختلفين في تكسيرهما النوعي تكون القرنية ديوتراً وكل من سطحي البلورية ديوتراً كذلك فيكون في العين ثلاثة ديوترات

بقي ان نعلم أتكون هذه الديوترات او الاجزاء المكسرة مجتمعة لاشعة النور او مفرقة لها. فن النظر الى اتجاه تحدبها ومراجعة تاموس الانكسار الذي مر بنا اثباته ينتج ان هذه الاجزاء تجمع الاشعة لان تحدبها متجه الى الوسط الذي تكسیره النوعي اقل. فان تحدب القرنية متجه الى الهواء الخارجي الذي هو اقل تكسيراً من الرطوبة المائية. وتحدب سطح البلورية الامامي متجه ايضاً الى هذه الرطوبة التي هي اقل تكسيراً من البلورية. وتحدب سطح هذه البلورية متجه كذلك الى الرطوبة الزجاجية التي هي اقل تكسيراً من البلورية

فاشعة النور بواسطة هذه الديوترات الثلاثة تجتمع في مؤخر العين بحيث يتكوّن

وينفعل منها. والاول مؤلف من اجزاء شفاقة وظيفتها جمع اشعة النور في نقطة واحدة بحيث يتكوّن منها صورة واضحة. والثاني صفيحة عصبية حساسة اسمها الشبكية (rétine) مؤلفة من فروع عصبية دقيقة مشبكة بعضها ببعض ترتسم عليها تلك الصورة وتنقل منها الى المراكز البصرية في الدماغ حيث يحصل الشعور بها. وسأقتصر في هذه المقالة على البحث في الجهاز الفيزيكي ووظيفته وبعض العيوب التي تعثره

وغير خاف ان البحث في البصر من هذه الحيثية يجب فيه الرجوع الى النواميس والحقائق المقررة في علم البصريّات (optique) احد فروع الفلسفة الطبيعيّة (physi-que) ولاسيما الى الفصل المتعلّق بانكسار النور والمسمى ديوبترك (dioptrique). ويجمل بي هنا قبل الشروع في البحث التنويه بعام جديد نفيس نشأ عن استخدام الفلسفة الطبيعيّة لتحقيق المعارف الحيويّة واسمها الطبيعيات الحيويّة (physique biologique). وقد ادركت المدارس الطبيّة قيمته وشدة لزمه للاطباء فأقرت في نظامها الحديث على تدريسه وجوباً سنتين كاملتين والموضوع الذي طرّقته اليوم سيكون اقربَ مثالٍ لايضاح ذلك

من الحقائق الثابتة في الفلسفة الطبيعيّة ان النور المنتشر في مادة واحدة كالهواء او الماء او البلّور تسير اشعته على خطّ مستقيم. ولكن اذا نفذ في مادتين مختلفتين كأن ينتقل من الهواء الى الماء او البلّور فإن اشعته عند دخولها في المادة الثانية تنحرف عن خطّها الاول وهذا الانحراف هو ما يسمونه بانكسار النور (réfraction) والنور لا ينكسر على مقدار واحد في سائر المواد بل كل مادة تكسره على درجة معيّنة خاصّة بها وهذا ما اصطالحوا ايضاً على تسميته بالتكسير النوعي (indice de réfraction) وقد عيّن علماء الطبيعة التكسير النوعي لأكثر المواد المعروفة وتوصّلوا الى ذلك بانهم اخذوا شعاعاً من النور وواقعه على المادة المراد تعيين تكسيرها وقاسوا جيب زاوية وقوعه عليها وجيب زاوية انكساره فيها وبقسمة الاول على الثاني استخرجوا التكسير النوعي للمادة المذكورة وذلك بالنسبة الى الهواء (راجع ص ٢٤٢)

ولانكسار النور ناموس لا بدّي من اثباته هنا تقريراً لا سيأتي وهي ان اشعة النور اذا نفذت من وسط (اي مادة او جسم) الى آخر تكسيره النوعي اعظم اقتربت من العمود القائم على نقطة الوقوع. واذا نفذت من وسط الى آخر تكسيره

البؤرة مترين كانت القوة الديوبترية نصف ديوبتري (اي  $1/2$ ). وان كان بعدها نصف متر فالقوة ديوبتران (اي  $1/100$ ) وقس عليه

فالديوبتري اذا قوة جهاز بصري (كعدسة بلورية مثلاً) بعد بُورته متر واحد وبعبارة اخرى يجمع اشعة النور على بعد متر

قلتُ آنفاً ان الجهاز الطبيعي المركب في العين يجمع اشعة النور الواصلة اليها على الشبكية فيتكوّن من اجتماعها هناك صورة حقيقية واضحة. وقلتُ ايضاً ان الحسابات المدققة برهنت ان هذه الصورة تتكوّن على بعد ٢٣ مليمتراً ونصف (او ٢٢,٨) خلف القرنية وذلك اذا كانت العين في حالة الراحة والاشعة الواقعة عليها متوازية اي آتية من مسافة خمسة امتار على اقل

فالعين التي تجتمع فيها الاشعة على الشبكية في حالة الراحة تسمى معتدلة البصر او اغمتروپ (emmetrope). فان خلت العين عن هذا الشرط قيل ان بها عيباً بصرياً او انكساراً وبكلمة واحدة امتروپيا (amétropie). فان التقت الاشعة قبل الشبكية فاسم العيب ميوپيا او قصر البصر (myopic) وان التقت ورائها فذلك هو الهيرومتروپيا او طول البصر (hypermétropie) وان لم تلتق كلها في نقطة واحدة فهو الاستيغيا (astigmie). وبقي هناك عيب آخر يتولد في العين مع تقدّم السن ويقال له پريسبيتيا (Presbytie) والعين المصابة به پريسبيت

١. الاغمتروپيا او البصر المعتدل

من صفات العين المعتدلة البصر (الاغمتروپ) انها مخلوقة للنظر الى الاشياء البعيدة ويعبرون عن ذلك بقولهم انها للنظر الى اللانهاية. ولكنها ترى الاشياء القريبة ايضاً. وهذه الخاصّة اي قدرة العين على رؤية المنظورات البعيدة والقريبة تدعى وظيفة التوقيع (accomodation) ومعناها ان العين تتكيّف من تلقاء نفسها على حسب المسافة بحيث تجتمع الاشعة دائماً على الشبكية وتكون الصورة بالتالي واضحة. ومعلوم ان بؤرة جهاز بصري (بلورة مثلاً) لا تبقى على بعد واحد بل تبتعد عنه كلما اقترب منه الشبح مصدر الاشعة. فلو كانت العين بلورة جامدة لا حياة فيها ومجرّدة عن قوة التوقيع المشار اليها لفاتتها رؤية الاشياء القريبة منها لان صورها تتكوّن حينئذ خلف الشبكية فلا تتكوّن واضحة. ولكنها عضو حي يتصرّف في تصوير المراتبات على

من اجتماعها صورة واضحة. والنقطة التي تجتمع فيها يقال لها بؤرة العين (foyer) ولكن ما هو بعد هذه البؤرة وبعبارة أخرى ما هي المسافة التي تفصلها عن القرنية الواقعة في اول العين؟ ان العلماء (منهم هلمولتر) قد قاسوا درجة تحذب كل واحد من تلك السطوح المكسرة وحسبوا ايضاً تكسيروها النوعي. ومن هذه المعلومات حسبوا مواقع بؤراتها ثم بواسطة الحسابات المختصة بما يسمونه في الطبيعيات بالجاميع المتراكزة (systemes centrés) توصّلوا اخيراً الى تعيين بُعد بؤرتي العين بكاملها. والمجموع المتراكم عبارة عن مجتمع ديوبترات اي سطوح مكسرة محاورها الرئيسية واقعة على خط واحد مستقيم يسمّى محور المجموع. وبالواقع فان العين يمكن عملياً اعتبارها كمجموع مراكز مركّب من ديوبتر وهو القرنية وبؤرة ثخينة وهي الجليدية فيصدق عليها والحالة هذه جميع الحسابات المتعلقة بالجاميع المتراكزة التي من هذا القبيل

ومن هذه الحسابات التي لا فائدة من ايرادها واقامة البرهان عليها هنا ينتج انّ للعين بؤرتين بؤرة امامية واقعة قدام العين وتبعد عن القرنية مسافة ١٤ مليمترًا (١٣ ١/٤) على حساب بورديه (Bordier) وهذه البؤرة لا اهمية لها في البحث الذي نحن بصددّه. وبؤرة خلفية وهي المهم تعيينها هنا واقعة في مؤخر العين على بعد ٢٣ مليمترًا ونصف عن القرنية (٢٢,٨ المليمتر على حساب بورديه)

فالصور التي تتكوّن من اجتماع اشعة النور الواقعة على العين ترسم على بعد ٢٣ مليمترًا ونصف المليمتر عن القرنية

والصور لا تكون واضحة جلية الا اذا انطبعت على الشبكية اي على تلك الصحيفة العصبية الحساسة التي تنتقل منها الصور الى الدماغ. وبناء عليه اقتضت الحكمة ان تكون الشبكية واقعة على بعد ٢٣ مليمترًا ونصف ايضاً بحيث تكون هي بؤرة العين نفسها تلتقي عليها الاشعة وتتكوّن الصور. فالشبكية وبؤرة العين الخلفية في العيون السليمة البصر شيء واحد من حيث الفلسفة الطبيعية

فاذا علمنا ذلك هان علينا فهم ما يسمونه بالقوة الديوبترية وهي عبارة عن مقلوب بُعد البؤرة اي عن قسمة الواحد على هذا البعد. فاذا كان الديوبتر بُعد بؤرة متر واحد كانت قوته الديوبترية واحدًا كذلك. وقد اصطلح البصريّون على تسمية هذا الواحد ديوبتري (dioptrie) واتخذوا هذه اللفظة وحدة القوّات البصريّة. وان كان بعد

واقصيري البصر او هام كثيرة فاسدة فيزعمون ان قصر البصر عاهة بسيطة خالية من الضرر وانها تُشفى بتقدمهم في العمر وغير ذلك من المزاعم والاماني الفارغة المريحة لباهم. ولكنهم سيرون في عددٍ قادم من هذه المجلة فساد هذه المعتقدات ويوقنون ان الميوپيا احياناً مرض من الامراض الخفيفة التي تستوجب انتباه المصابين به بصورة خصوصية منعاً لتزايدهِ وللاختلاطات المؤذية التي يجربها وراءهُ

## السفر العجيب الى بلاد الذهب

للاب اميل ريفو اليسوعي (تابع لما سبق)

### الفصل السابع في العيشة في الجزيرة

عرفتَ ممّا تقدّم ان الجزيرة التي غرقت بقرها السفينة كلفلند اصبحت من ذاك الوقت تُسمى باسم السفينة المذكورة. ثم ان الاربعة الذين نجوا منها اطلقوا اسم أريك على الرأس الذي طلع عندهُ أريك من البحر. واسم اندرسون على الرأس الذي وصل اليه اندرسون. وكذا اسم هاريس على النهر الذي وقف عندهُ اندرسون بعد صعودهِ الى البر وقد سبق ان الاربعة الموما اليهم بعد ان تبادلوا الاخبار عمّا جرى لكل واحد منهم عزموا على الانتقال الى ضفة النهر الموما اليه حتى تكون اقامتهم بقرب المياه الضرورية للحياة فضلاً عن انه يوجد بقرب النهر اشجار ربّما استطاعوا أن يتخذوا منها اخشاباً يصنعوا منها مأوى لمبيتهم ورقادهم. ألا انهم قبل إخراج العزم الى حيّز العمل رأوا من الضرورة ان يسعوا في تحصيل القوت. فقل أريك الى الشاطئ للبحث عن الاصداف ولحق به القبطان فشاهدها ما كان قد شاهدهُ فاضل وهو ان مياه البحر كانت قد تراجعت الى الوراء تراجعاً محسوساً ورأيا في وسط الخليج حيزوم سفينتهم مع جزء كبير من جانبيها. فزفر القبطان حينئذٍ زفرة الاسف على خسارة سفينته ثم ان أريك بعد ان تأمل حيناً قال ارى ان البحر يجزُر اي يعود الى خلف فهل تظنّ انه يتعدّر علينا الوصول الى السفينة فنجد فيها دون ريب اشياء كثيرة تفيدنا كل الفائدة. واذا كنت لا ترى مانعاً من ذلك فانا لا اتأخّر عن النزول اليها

حسب بعدها عنها ففي النظر الى الاشياء البعيدة تكون قوة جمعها للنور ضعيفة اضعف ما يكون فترسم صور تلك الاشياء على الشبكية عفواً بدون ان تتطلب من العين عملاً ما لانها موضوعة للنظر البعيد كما تقدم فيقال لها حينئذ انها مستريحة او في حالة الراحة (statique) اما في حين النظر الى الموجودات القريبة فلكي لا تتعدى الصور حد الشبكية يزيد تحذب البلورية فتزيد قوة العين الجامعة للنور بحيث تلتقي اشعته على الشبكية نفسها فيقال لها حينئذ انها عاملة او في حالة العمل (dynamique). فالعين اذاً تستريح في النظر الى الاشباح البعيدة وتتعب من النظر الى الاشباح القريبة منها

وللبصر مجال محدود اذا تجاوزه لم يعد واضحاً. وحده الأبعد يسمى النقطة البعيدة (punctum remotum) وحده الأقرب النقطة القريبة (punctum proximum) فالعين المعتدلة البصر هي ما كانت نقطتها البعيدة واقعة على اللانهاية اي ما كان مدى بصرها بعيداً. ولا بأس هنا من تكرار القول بان طول متوسط العيون المعتدلة البصر ٢٢ ملمتراً وثمانية اعشار المليمتر من لدن القرنية الى الشبكية. فاذا اضفنا الى ذلك ثخن بنية الاجزاء الواقعة وراء الشبكية يكون طول جميع العين من مقدمها الى مؤخرها ٢٤ ملمتراً على التقريب

#### ٢ الميوبيا او قصر البصر

الميوبيا عيب بصري تكون العين بسببه عاجزة عن تمييز المنظورات البعيدة. والعين القصيرة البصر ترى الاشياء القريبة وتستريح منها وتعجز عن استجلاء الاشياء البعيدة وتتعب بها فهي على عكس العين المعتدلة البصر ولذلك يجوز اعتبارها من شواذ الحلقة الخارجة عن القياس. وهذا العيب فاش بين كثير من شبان هذه الديار فهم محرومون نعمة البصر الجلي لا تخزن عيونهم من الموجودات البهجة المحيطة بهم سوى صور مشوشة مظلمة تنقص عليهم لذة الوجود. وكأن الطبيعة اجبت الهزء ببعض الناس فركبت في وجوههم عيونا لا تبصر كالعيون الاصطناعية. فالصاب بهذا الداء اشبه باعمى في صورته «مفتّح» يحمل في اعلاه عينين - جاحظتين غالباً - ولا يتنفع بهما فهو كالعيس في البلاء يقتلها الظما والماء فوق ظهورها محمول

وهذا منتهى التهكم



بصخر قريب من وجه الماء وان أكثر اجزاء باطنها محفوظة لم تدخلها المياه وانه من الضروري صنع قارب اكبر من القارب الذي صنعه لكي ينقلوا عليه منها كل ما بقي مصوناً فيها

وبعد ذلك فتحوا صندوقة البقساط فوجدوها سالمة فاكلوا منها وفرحوا وجددوا الشكر لألريك على مروءته ومهزته للمعروف. ثم انهم اقبلوا على العمل بجدة ونشاط فصنعوا من القلع والامراس التي جاء بها ألريك مأوى لهم مؤقتاً وذهب بعد ذلك ألريك واندرسون الى الغاب التريب من النهر وكان بيد كل منهما فأس فقطعا منه بعض الاشجار الموافقة لمقصدهما. وبينما هما يجرانها بعناء ومشقة ذهب فاضل فعاونهما على ايصالها وبعد ان قطعاً جذوعها وشدّها شداً محكمًا بالامراس التي جاء بها ألريك دفعا القارب الاول الى البحر

وفي اليوم التالي عند جَرّ المياه ركبوا القارب الجديد وساقاه الى السفينة فانتهيا اليها براحة وحملاً قاربهما كلّ ما يستطيع حمله من صناديق واقوات واتيّا بالابرة المغناطيسية (البوصلة) وكانت معطلة وبارودة وشيء من البارود لم يمتد الماء وازدافا الى ذلك كلّ ما بقي من القلوع والامراس والادوات حتى انها ايضاً اقتلعا بعض المسامير على امل ان يجتنيا منها فقاً في ما بعد. وربطوا كذلك بالقارب بعض العوارض الخشبية وبعض قطع السواري وعادوا نحو المساء الى رأس اندرسون حيث اشتغلا بتفريغ القارب. وما طلع صبح اليوم التالي حتى رجعا ايضاً الى كلفلند لكي يأتيا منها بكل ما يستطيعان الاتيان به

وسبب ذلك انها كانا قد عزمّا على ان يبنيا مأوى اقوى واثبت من تلك الخيمة الموقته اتقاء لما يمكن حدوثه من الامطار والعواصف

ومن ثمّ فانهما اختارا محلاً طويلاً ستة امتار في عرض اربعة وحفرا في زواياه الاربع على عمق متر وغرزا في كل زاوية عموداً قوياً من خشب السواري بعلو مترين. ثم اتيّا بالعوارض فنصبها فوق الاعمدة وجعلوا السقف من الواح السفينة التي سمرها بما تهيأ من المسامير

وكان فاضل وهاريس قد تقوياً وقتشداً فساعدوا رفيقهما على اكمال العمل بجدة ونشاط. وبعد التعب والعناء تمّ الكوخ الجديد

فقال القبطان: «كلّا اني لا اسمح بذكرك الان لان البحر لم يزل هائجاً فاخشى عليك الغرق وأوفق من كل شي. الانتظار لعلّ الله والعذراء القديسة - قال هذا باسمًا - يفتحان لنا باب الفرج»

امّا هاريس فبما انه كان ضعيفاً خائر القوى لم يصل الى النهر السابق ذكره الا بعد المشقة والعناء

وكان أريك في هذه المدة يتنقل على الشواطئ بحثاً عن الغزال ويأتي رفاقه بما يتهيأ له من الاصداف لقوتهم مع شي. من الماء العذب لشربهم. ولما انتهوا اخيراً الى المكان المقصود بعد معاناة التعب الشديد والضنك الذي ما عليه مزيد اختاروا مكاناً مواتماً على شاطئ النهر فزلوا فيه. وكانوا يودّون لو وجدوا هناك مغارة بنتها يد الطبيعة لتقيم تأثيرات الجو غير انهم بعد البحث الطويل لم يتوقّفوا الى مبتغاهم

ولما رأوا انهم لا يستطيعون ان يجدوا لهم قوتاً في تلك الجزيرة غير الاصداف التافهة وانهم اذا داموا على هذه الحال مدة هلكوا جميعاً جزموا بارسال أريك الى السفينة لعله يجد فيها ما يكون به حفظ لحياتهم. واخذ القبطان اندرسون يرقب البحر فلمّا رأى الفرصة مناسبة اوعز الى أريك ان يخوض المياه سباحة حتى يصل الى السفينة. فودّع أريك رفاقه واندفع الى الشاطئ ثم خاض المياه الحقيفة ماشياً حتى انتهى الى العمق فعلق يسبح بقوة

وكان رفاقه ينظرون اليه من الشاطئ بقلق وارتعاج نفس لانه كان يسير ببطء نظراً لاضطراره الى مغالبة الامواج العظيمة. وما كان غير قليل حتى غاب عن ابصارهم فاضطربوا غير انه ظهر لهم اخيراً في مؤخّر السفينة منتصباً غالباً قوة المياه فسُرّي عنهم ورأوا أريك يشير اليهم رافعاً يديه الى السماء ليشاركوه بالشكر لله

ثم انه تزل في طبقات السفينة واخذ في البحث عما بقي محفوظاً فيها فعثر على فأس فخطر له ان يصنع قارباً صغيراً فجمع بعض الالواح التي رآها في السفينة وشدها بالامراس والحبال ووضع عليها قلعاً وبعد ان اودعها الفأس وسائر الادوات التي وجدها مع صندوقه من البقسماط اتزلها الى البحر ثم تزل هو واخذ يسبح ويدفعها يديه

فلمّا شاهده رفاقه قابله بالفرح والثناء على مروءته وهمت

ثم انه اخبر القبطان عما رأى في السفينة قائلاً ان غرقها مسبب عن اصطدامها

ثمَّ انَّ فاضلاً مرض بسبب اجتهاده في الشغل وكان قد قصَّ على أريك كل الاطوار التي تقبَّلت على حياته فكان أريك يجلس الى جانبه وبكلام عذب يفهمه انَّ الاموال خيور خداعة زائلة ومهما تكاثرت على صاحبها لا يجب ان يتعلَّق قلبه بها لان من يثق بغيره يسقط. وزد على ذلك انَّ المال يحمل صاحبه على طلب المطالب المضرة للآخرين ويقتلع اصول الخير من قلبه ويورطه في مهاوي الشر والفساد

وكان فاضل قد امتحن بنفسه كل هذه الامور فانه من حين شاهد الحوالة الواردة من اميرة الى قريته « الوادي » ذاق هناك هنية من الزمان الفرح الحقيقي واللذة الخالصة. غير انَّ الطمع في الذهب ما لبث ان احرق قلبه وعذبه دون ان يترك له دقيقة راحة. وكانت كل حياته الماضية تظهر له وقشيراً كالخلم فكم قاسى فيها من الاوجاع والآلام وخيبة الآمال ووخر الضمير وكل ذلك من اجل قبضة من الذهب ابتلعها المياه غير انها لم تقوَ على ابتلاع صوت ضميره الذي ما سكن عن توبيخه وتوبيه

ولا بدع في ذلك لان فاضلاً كان اذ تذكر الاحوال والظروف التي اتصفت بها حياته يتولَّد فيه كره نفسه وخشيتها. كيف لا وقد كان العهد به تقياً ورعاً ايام اقامته في قرية الوادي بلبنان حيث كان اذا ذهب الى الكنيسة يجثو راکعاً ويصلي بحشوع وانسحاق قلب. امَّا الان فانقلب سرّاً ما كراً وقاتلاً مفتلاً. وانما ساقه الى ذلك كله طمعه في احرار الغنى والثروة ولهذا كانت كلمات أريك تحرق قلبه كالسهم الراسق وهي وحدها كانت في اثناء حزنه العظيم وخجله المفرط قادرة على تعزيته وتنشيطه

وبناء عليه كان يلتذ باعادتها وتكرارها فكان كلما خرج هاريس واندرسون اثناء النهار للعمل او لطلب القوت ينادي أريك ويحادثه ويكشف له دخية قلبه غير انَّ حالة فاضل لم يعرض لها تحسُّن وكان رفقاً به قد ظنوا في بادئ الامر انَّ انحرافه عبارة عن تعب بسيط يزول بعد بضعة ايام غير انه بعكس آمالهم اشتد مرضه وزاد الخطاؤه وقويت عليه وطأة الحمى حتى خافوا عليه الموت وانقلب الفرح بنجاتهم من الغرق الى حزن وأسف

وكان اندرسون وهاريس قد جابا الجزيرة كلها علَّهما يجدان انساناً فحاجت مساعدهما ولم يبقا على اثر فيها للاحياء. وفي ذات يوم ركبا القارب الذي كانا قد توقفا الى اتقانه

ولما جاء المساء جلس الاربعة في مقامهم الجديد فرحين واخذوا يتبادلون الاخبار عما جرى لكل واحد منهم من النوائب والاعطال

وكان الجذل قد وليج قلوبهم وحلّ فيها الرجاء والامل فعلقوا يتكلمون في الامور المستقبلية قائلين اننا قد تمكنا الان من صنع مأوى يقينا الحر والبرد واذا صبرنا وثبتنا فلا بد ان تتيح لنا الايام تحسينه وتجهيزه بكل ما هو ضروري ومفيد للمعيشة . وبعد ان تحدثوا ذلك المساء ساعات طويلة في ما يفتقرون اليه لتأثيت كوخهم وكان كل منهم يقدم رأيا شعروا بثقل جنونهم فساءلوا أريك ان يُنشد لهم بعض الترانيم التقوية التي علّمته اياها والدته فاجاب سؤلهم وما كاد ينتهي حتى تمددوا جميعا على التراب فناموا فلما طلع عليهم الصباح عادوا الى العمل بنشاط وجدّ كالايوم السابق واتخذوا صندوقا كانوا قد استخرجوه من السفينة وجعلوه مائدة ووضعوا فوق المائدة آلة الكرونومتر وغيره من آلات الملاحة التي كانت في كلفلند . ثم اقاموا في زاوية الكوخ مدخنة لان أريك وجد في تجواله على ضفاف النهر حجارة من الصوان وجمع بعض الهشم الذي وجدّه في طريقه فاشعله ثم اقبل عليهم ويده عود من الصنوبر ملتهب ففرحوا وضجّوا واخذوا يجمعون الحطب واقاموا نارا كبيرة استبشارا بهذا الاكتشاف وكيف لا يفرحون وقد رأوا ان قوتهم لا يقتصر على الاصداف البحرية بل يمكنهم ان يصطادوا بعض كلاب البحر ويأكلونها مشوية . كيف لا يفرحون وقد اصبحوا من الان وصاعدا لا يرهبون الجوع الذي كانوا يعدونه حتى ذلك الوقت اكبر اعداء مستقبلهم

وبناء على ذلك صنعوا موقدة وكان فاضل يجتهد في العمل كل الاجتهاد ويريد ان يكون اول الجميع وآخرهم في العناء حاسبا نفسه خادما لرفقائه . واما هاريس والقبطان اندرسون فكانا يتقويان كل يوم بزيادة عن آخر ويشعران بزيد ميل الى ديانة أريك وكثيرا ما كانا يتكلمان عند المساء على امور تقوية

وكان أريك يعرف ان يسوق الحديث بمهارة الى مثل هذه الامور لانه مع سذاجة حاله كان يضطرم غيرة على هداية النفوس وبما انه وجد الفرصة مناسبة والزمان مؤاتيا ورفقاءه يسمعون له باصغاء كان يشرح لهم حقائق دينه كما تعلّمه من والدته الفاضلة الثقية فكان كلامه يفعل فيهم كثيرا ويحبب اليهم التعلّق بالديانة

على دارا منذ القرن الرابع والثالث قبل المسيح . وفي ضرب هذه النقود دلائل كافية  
تفرزها عن غيرها من المسكوكات التي ليس فيها هذا التاريخ المذكور

### السنة السابعة عشرة

للشركة الخيرية لطائفة الروم الكاثوليك في بيروت (١٨٩٩)

ان هذه الجمعية الخيرية أصبحت اليوم دوحه باسقة الافئدة بعد ان نصبا غرسة  
صغيرة مع بعض محبي الاحسان ذلك الهام القاضل المرحوم بشاره الخوري الذي روينا  
في المشرق (٩٧:٣) ترجمة حياته وسردنا ذكر مبراته وهو ترأسها ١٥ عاماً . وليس  
بدليل انطق على تقدم هذه الشركة من بيان ما جمعت هذه السنة من الحسنات لتنفقها  
لوجه الله الكريم على الفقراء والبانسين . فان ما ورد على صندوق الجمعية بلغ ١١٧٢٩٠  
قرشاً صرفت منها ١٠٣٦٤٢ قرشاً . هذا الى اعمال أخرى ومشروعات خيرية قام  
بتكاليفها اعضاء الشركة كالمدارس ودفن الموتى . فاجزل الله ثواب هؤلاء المحسنين  
واخذ يدهم في ما يأتونه من اعمال الخير

ل . ش

## شذرات

واردات الحكومة المصرية — بلغت في آخر سنة ١٨٩٩ نحو  
١١,٤١٥,٠٠٠ ليرة انكليزية واذا طرح من هذا المبلغ الجسيم ما صرفته الحكومة  
على اشغالها الخصوصية كان الفاضل ١,١٦١,٠٠٠ ليرة . أعطي منها للتخزينه الحديوية  
٤٠٢,٠٠٠ ليرة وضم الباقي الى صندوق الاحتياط

حياة بحرية هائلة — اقتنصت باخرة انكليزية قريباً من سيدناي  
حياة بحرية رمت بها الانواء الى تلك الجهات فاذا بطولها يبلغ ١٨ متراً وثقلها ٦٠ طناً  
(٦٠٠٠٠ كيلو) وهي من غرائب البحر

آلات التجليد — نشر المسير ريشار في احدى المجلات الصناعية  
مقالة ذات شأن تكلم فيها على آلات التبريد او التجليد وكيفية استعمالها لحفظ الاقوات  
الى مدة طويلة قائلًا انها أصبحت شائعة في معامل الصناعة بانكلترة واميركة واوسترالية  
وزيلنده الجديدة ثم اوضح ما صار لها من الاهمية والمكانة في التجارة فقال : ان  
صناعة تجليد اللحوم في انكلترة مع كونها لم تبتدى إلا من عهد خمس عشرة سنة

الى الضفة الاخرى من الخليج ثمَّ صعدا في الجبل حتى وصلا الى اعلى قمته واشرفا منه على الجزيرة كلها وجميع مواطنها غير أنَّهما لم يشاهدا لا منزلاً ولا كوخاً غير الكوخ الذي اقاماه مع رفيقهما فاضل وأليك. فعادا من ثمَّ حزينين كئيبين ثمَّ خطر لهما ان يذهبا بقاربهما الى ابعد رأس هناك وفيه غرزا عموداً من الخشب ووضعاً في اعلاه قطعة من القلوع على امل انَّهُ اذا مرَّت سفينة من تلك الجهات ورأت هذه العلامة تعلم ان في الجزيرة قوماً يستجدونها ويطلبون معونتها (ستأتي البقية )

## مطبوعات شرقية جديدة

### فهرست المكتبة الملوكية

في حيدر آباد (دقن في الهند)

اهدتنا ادارة المكتبة الملوكية في حيدر آباد من معاملة دقن في الهند فهرس خزانة كتبها المطبوعة والمخطوطة وهو عبارة عن ١٥٠ صفحة تتضمن اسماء نحو ٢٠٠٠ كتاب مع تعريف مصنفها وتاريخ وفاة بعضهم وبيان اللغة التي كتبت بها. وكثير من هذه الكتب بالفارسية وقسم منها خط بينها بعض مؤلفات نفيسة. لكن هذا الفهرس مع فوائده بعيد عن طريقة المستشرقين في تصنيف الفهارس المتقنة الجليّة الشأن

L'ÈRE D'ALEXANDRE LE GRAND EN PHÉNICIE

Par, le Dr Jules Rouvier.

(Extrait de la Revue des Etudes Grecques, Paris, 1899)

تاريخ اسكندر ذي القرنين في فينيقية

لا شيء اصعب من تعريف تواريخ المسكوكات الفينيقية التي ضربت في بلادنا قبل عهد المسيح. لان كثيراً من المدن الشامية اتخذت لها تواريخ خصوصية جرت عليها مدة ثم بدلتها بتاريخ الاسكندر. لكن هذا التاريخ نفسه يختلف اختلافاً كبيراً في النقود القديمة. ففي بعضها يدل على سنة اليونان الواقعة لسنة ٣١٢ ق م وفي غيرها على احدى انتصارات الاسكندر الشهيرة. ولذلك تضاربت آراء العلماء في تحديد هذه التواريخ فقصد السيوروثي ان يبين في بحثه هذا اولاً ان تاريخ اليونان (سنة ٣١٢ ق م) كان اول دخوله في فينيقية على عهد انطيوخوس الثالث في بدء القرن الثاني قبل المسيح. ثانياً ان مدينتي عكا وصور ارتخا بعام ٣٣٣ ق م وهي سنة انتصار الاسكندر

نار خفيفة فينفصل الى قسمين احدهما صافٍ وسائل والثاني اشبه بالجلاتين المذوّب. وحينئذٍ يجمع هذا الجلّاتين الكاذب ويضاف اليه بالنسبة التي مرّ ذكرها ٥٠٠ غرام محلولة في لتر ونصف ماء من الملح المعدني مثل الزاج. وعند ذلك يتجم عن هذا الخليط انفصال جديد اي انه يصير هناك جسم سائل فيتزع بالتصفية ثم جسم جامد رخو فيفرغ في القوالب تحت الضغط الشديد قبل ان يتهيأ له الوقت ليتصلّب. هذه هي طريقة العاج الصناعي فعسى ان تحمد في الناس ميلهم الى قتل الافيال (نقلًا عن البشير)

## اِسْئَلَةٌ قَلْبًا جَيِّدَةً

س سألنا من دير القصر حاضرة الخوري جبرائيل زين عمّا ورد في ايضاح التعليم المسيحي المطبوع في مطبعتنا (ص ٤٤٠) «بأنّ الوثنيين اخرجوا من جسد القديس اغناطيوس الشهيد الانطاكي قلبه وشقّوه نصفين فوجدوا اسم يسوع محوّرًا على الوجهين باحرف ذهبية». فكيف يوافق ذلك ما جاء عنه أنّ الوحوش افترسته ولم تترك منه إلا بعض عظام جمعها المسيحيون كذخائر ثمينة

قلب القديس اغناطيوس الانطاكي

ج هذه الرواية التي نقلت في ايضاح التعليم المسيحي وردت في سنكسار قديم كتبه القديس ادون (Adon) مطران ثيئة (فرنسا) في اواسط القرن التاسع (Bolland., T, I de Fév. 29) ولا نعلم الى اي شهادة استند في روايته هذه. امّا ترجمة القديس واعمال استشهاده التي يرتقي عهدها الى اوائل القرن الثاني فإنّها لم تذكر شيئًا من ذلك وانّما اخبرت فقط عن القديس انه قال لترايانس الملك: «اني احمل المسيح في قلبي». ولذلك كان يدعى «ثاوفورس» اي حامل الله. وهذا ما ذكره ايضًا القديس يوحنا في الذهب في ميمره عن القديس اغناطيوس

اقتراح سؤال على قرأنا

نطلب من الادباء ان يبدوا رأيهم في اصل الباء التي تدخلها العامّة على المضارع نحو «يكتب يأكل» ويؤيدوا قولهم بالادلة المتقنة ويعلمونا عن استعمالها خارجًا عن بر الشام

\* اصلاح غلط \* ص ٢١١ س ٢ «سنة ١٥٨٣» والصواب «١٦٨٣» = ص ٢١٢ س ١٣ «٢٠٠ الف» والصواب «٣٠٠ الف» = ص ٢١٦ س ٨ «١٥٢٣» والصواب «١٥٣٢» = ص ٢٢٦ س ٢٤ «١/٦٠» والصواب «١/١٠»

اصبحت لهذه البلاد ضرورةً جداً وصار اصحاب المقطوعة لا يمكنهم الاستغناء عنها ثم تكلم على احسن طرق التجليد وعن افضل الانابيب للمستودعات والمركبات والبواخر التجليدية. وقد مدح بالخصوص الانبوب المنسوب الى بريتين من زيلندة الجديدة لان المذكور قد توصل باختراعه الى تجليد قطع كبيرة من اللحم ولو كانت نصف ثور في اسرع ما يمكن من الزمن وبواسطة ينحفظ اللحم لمدة طويلة ولا تقوى الحرارة على افساده مهما طالت مدة السفر

وكيفية ذلك ان يُغرز في اللحم الذي يريد تجليده ابرة طويلة في جهة واحدة او جهات متعددة بحسب كبره ويصب فيه سائلاً مبرداً يذهب في كل النحاه. وبما ان اللحم يتقلص وقتئذ كثيراً بحيث يصير استخراج الابرة صعباً يرسل بدلاً من السائل المبرد مجرى من الماء الساخن وهكذا يُستخرج الانبوب بسهولة. واما اللحم فاذا وُضع في باخرة او مستودع تجليدي فيمكن حفظه اذ ذاك لمدة طويلة جداً

وتكلم المسيو ريشار بعد ذلك على طريقة حفظ البيض بالتجليد ومثل عليها بمستودع البيض في بليتمور فقال ان فيه الوف الوف من البيض توضع في قاعات فسيحة فتبرد حتى الدرجة السابعة تحت الصفر بواسطة انابيب يجري فيها الامونياك المنتشر

وعندهم ايضا قاعات اخرى يجلدون فيها الاسمان والاسماك على الدرجة ٢٨٠ تحت الصفر. وحينئذ تصير الاسماك صلبة كقطعة من حجر وتبقى هكذا سبعة او ثمانية اشهر ومتى أُريد اكلها يُزال تجليدها بسرعة وهكذا يمكن تناولها كأنها خارجة جديداً من مياه البحر ولكن لا بد من المبادرة الى ذلك بالعجلة لان التجليد الطويل يتعبها جداً

العلاج الصناعي ❦ لا ينبغي ان الاربريين خاصة يذهبون الى افريقية ويسعون في صيد الافيال بلا رحمة ولا شفقة قصد الاتجار بَعْظِهَا اثمين ولذلك فكّر البعض في ان يخترعوا عاجاً صناعياً حتى يحولوا الميآلن الى العاج الطبيعي عن مطاردة هذا الحيوان حيث هو آمن في براريه وآجامه. وقد وضع الكيماوي الشهير اوسيتاليه طريقة لصنع العاج الصناعي يكون اللبن اساسها وهي كما يلي:

يُجمّد اللبن مثل تجميدِه اذا أُريد اتخاذ اللبن منه ثم يفصل المتجمّد عن المصل بواسطة الضغط وبعد هذا يُمزج مع البورق اي ان كل خمسة كيلوغرامات منه تُخلط مع كيلوغرام ونصف من البورق المحلول في ثلاثة لترات ماء. ثم يُحمى هذا المزيج على



# المشرق

## تسريح الابصار

في ما يحتوي لبنان من الآثار

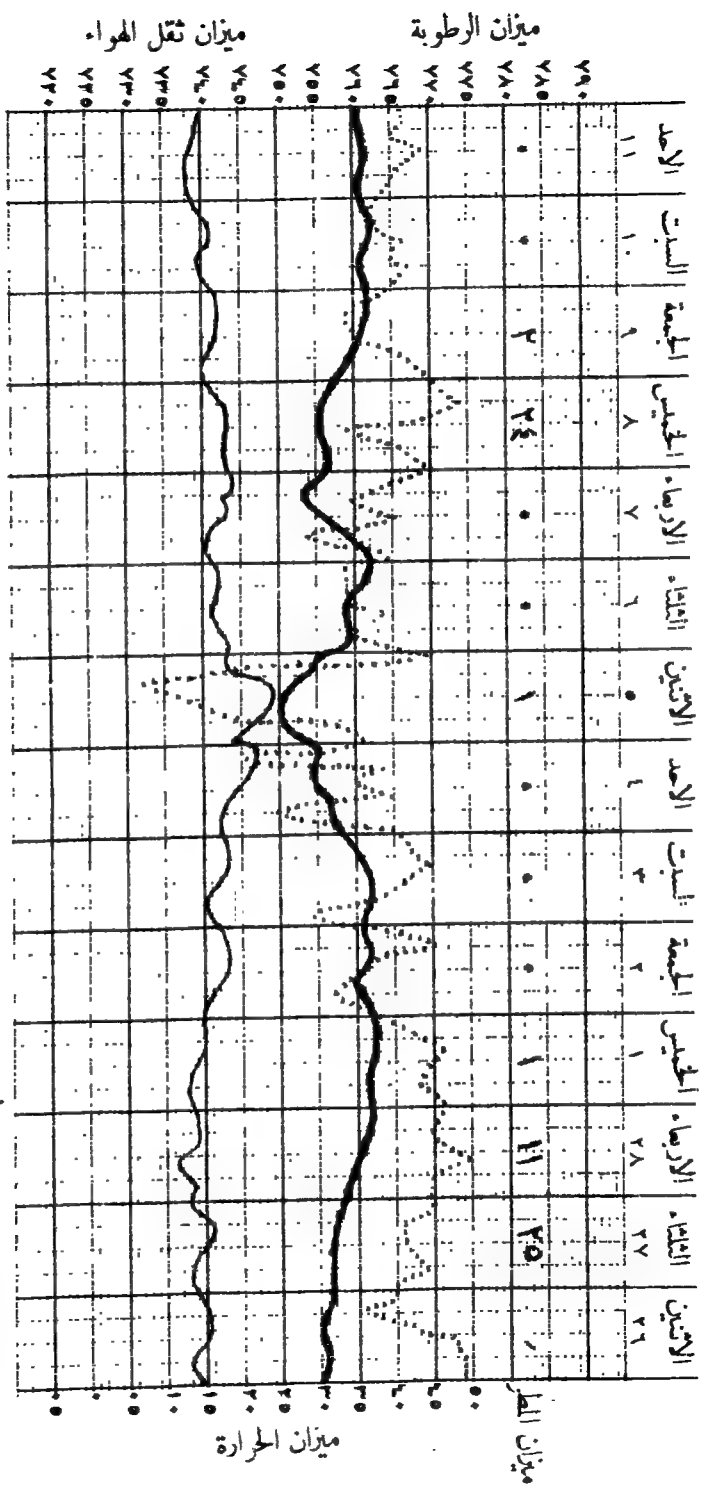
للأب هنري لامنس اليسوعي (تابع لما سبق)

١٦ الساحل بين جونية وجبل

(برجا وعين ماحوز ونهر ابراهيم)

قد حان لنا بعد ذكر الآثار القديمة الموجودة في مشارف كسروان ان نفود الى الساحل فنواصل سيرنا من جسر المعاملتين شمالي حور جونية الى جبل . ومن سلك هذه الطريق وجد عدة ابراج ينسبها العامة الى القديسة هيلانة الملكة . وهي في الحقيقة اقرب منّا عهداً قد ابتناها اصحابها بعد عهد الفرنج المعروفين بالصليبيين لمراقبة الساحل ومما يستلفت انظار انشاء السيل مرسى صغير يدعى برجا او بالاحرى طبرجا مشتق من لفظة يونانية (τοπαρχία) يُراد بها قصبة العامة او المديرية . وكان لبرجا في سابق الزمان اسم آخر فينيقي ثبات كانت تنسب اليه القصبة فيقال « طبرجا المحل الفلاني » (τοπαρχία X) كما نقول مديرية كذا . فلم يبق اليوم سوى الاسم الدال على رتبة البلدة ومقامها . وهذا الامر يصح ايضاً عن قرية أخرى تدعى باسم برجا (او طبرجا) موقعها جنوبي بيروت عند خان النبي يونس

ويُستدل من اسم برجا المذكور على أنها كانت على عهد ملوك القسطنطينية . بل لنا دلائل على أنها وجدت قبلهم بزمان . ألا وهي المغاور والاسراب والمدافن العديدة



ان الحظ الضخم (—) يدل على ميزان ثقل الهواء المورف بالبارومتر - واحظ الرفيع السابع (—) على ميزان الحرارة (ترمومتر) اما الحظ المنقط (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) - والاعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل ايضا اذا حذف منها عدد الثبات على درجات الرطوبة وقد عيّن التبخير وميزان المطر في ٢٤ ساعة بالسمترات

المنظر يُدرك من رآه كَلَفَ الفينيقيين باختلاق الحُرَافَاتِ التعلّقة به. وفي فصل الشتاء بعد الامطار كانت المياهُ تَطْمُو فيضحي لونها كدّاً ضارباً الى الحمرة فكان الاهلون يزعمون انّ ذاك هو دم تموز المسفوك فينوحون عليه

## ١٧ جُبيل

ليس من شأننا ان نسرد هنا اخبار هذه المدينة الشهيرة او نلخص تاريخ احوالها فان ذلك يقتضي كلاماً مطوّلاً يخرج بنا عن الحدود التي اقرضناها على انفسنا في مقالتنا (١) وأنما نكتفي بان نذكر فقط آثارها الجليلة التي صبرت على ممر الزمان كانت جبيل مدينة الفينيقيين المقدّسة يحجّون اليها كما يُحجّ الى الزارات الشهيرة. امّا موقع المدينة القديمة فان جمهور العلماء لا يرونه مختلفاً عن مكان البلدة الحديثة. وقد ورد ذكر جُبيل منذ القرن السادس عشر قبل المسيح في الرسائل التي اكتُشفت حديثاً في تلّ العمارنة. وممّا جاء هناك من الافادات التاريخية أنّها كانت على سيف البحر ولها عمارة بحريّة وإنّ أهلها كانوا من حذّاق الملاحين. وفي نبوءة حزقيال (ف ٢٧) وتواريخ الاقدمين ما يؤيد تقرير هذه الكتابات الجليلة الشأن كما اوضحه الدكتور جول روفيه. وكلّ هذه الشواهد تنطبق على موقع المدينة الحديثة

يبدا ان جُبيل القديمة كانت رحبة الجوانب واسعة الارزاء تمتد أكثر من المدينة الحالية امتداداً بالغاً. ولنا على ذلك البينات الواضحة منها قطع عديدة من العواميد وبقايا ابنية فخيمة تراها في خارج سور جبيل الحديثة. ثم ان السور الحالي ليس بقديم وهو لا يتجاوز عهد الصليبيين بل هو من اعمالهم. فوجود الآثار القديمة في خارجه لا يدلّ على انها في الاعصار السالفة لم تكن متّصلة بالبلدة. ولما استولى الفرنج على المدن الساحليّة في القرون المتوسطة وجدوا جبيل في حالة من الحراب يرثى لها. فاخذوا في ترميمها

(١) ومن اراد الوقوف على تاريخ جبيل فعليه بالمُلَاصَة التي صَنَعَهَا الدكتور جول روفيه فقرأها على مسامع نخبة من اهالي بيروت في حفلة عُقدت السنة الماضية في مرسح كليتنا. ثم نشرها باطبع في المجلّة الكتابيّة (Revue biblique) جداً العنوان: Gébal-Byblos, son histoire dans l'antiquité et sa nécropole phénicienne

التي يُشاهدها القوم على مقربة من مرساها الصغير فوق الرُّبى المحدقة بالقرية على جانبيها. وهذه المدافن القديمة تشغل مكاناً مَسْعاً قَلِيّاً تجد مثله سعةً في غيرها. ولا شطط ان وكَدنا في القول أَنَّهُ كان ثَمَّت للفينيقيّين مدينةٌ صغرى ومرسى برجا حرج قليل الاتساع وهو شبه جونٍ تراه في الغالب بأمن من سورة الرياح. ولا بدع في ان السفن الفينيقيّة كانت تأوي اليه في الاثواء. ومما نبني بشأن برجا في السنين الغابرة بقايا قناتها التي بها كانت تجري المياه منحدرّة اليها من الادوية المشرفة على غزير

وان سرت من برجا ليس بعيداً عنها وجدت بئراً او عيناً يدعوها اهل تلك النواحي عين ماحوز. وقد ذُكرت في التواريخ الصليبيّة مصفحةً بموس (Maus) (١). ولعلّ اصلها يرتقي الى ايام الفينيقيّين. وهذه العين من الاعمال القديمة الخطيرة يُنزل اليها بدرج محكم الاتقان نُقر في الصخر. وكان بقرب هذه البئر في القرون المتوسطة حصن كما يشهد على ذلك الشريف الادريسي (٢)

وفي شمالي عين ماحوز بقرب قريّتي بُوَّار وصَفْرة مدافن متسعة منقورة في الصخر. لها مداخل عديدة في جوانب تلك الوديان. وهذه القبور تدلُّ على وجود قرية قديمة هناك ما لم يُقلَّ ان بلدة برجا كانت تمتد الى تلك النواحي وتتصل بها وان تابعت المسير بلغت نهر ابراهيم. وهنا مُشكل في تعريف اصل هذا الاسم الذي ورد ذكره اوّلاً في جغرافيتي الادريسي والدمشقي (٣). والتقاليد الحليّة تزعم ان ابراهيم الذي نُسب اليه النهر كان اميراً على المردة. وما لاشبهة فيه ان الاسم القديم كان ادونيس (تموز). وقد مرّ لنا في المشرق (٢: ٧٠٢) انه اسم احد آلهة الفينيقيين يقيم لذكوره اهل جبيل عيداً سنوياً يدعوهُ ادوني (Adonies). ومصب هذا النهر جميل

(١) راجع غيلموس الصوري ك ٧ ف ٢٢

(٢) وصف الشام ص ١٧ (ed. Gildmeister). واعلم ان الادريسي يذكر بين جونية وماحوز مكاناً يدعوهُ « عطفة سلام » يقول عنه انه « جون كبير يبعد عن جونية عشرة اميال »

(٣) طبعة بطرسبرج (ص ١٠٧)

يلاشيها التمدن الحديث فيصبح لها بمثابة نواب الحدان ومصائب الزمان بل اوخم عاقبة  
منها كما بين ذلك الدكتور جول روفيه

واذا زدنا على هذه عوامل الحراب الزلازل التي تلاعبت بكثير من آثار جبيل (١)  
فهنا كيف ان هذه المدينة ام المستعمرات الفينيقية لم تبق للخلف من مآثرها السابقة  
الا النذر القليل

هذا ونبقي لعددٍ قادم وصف الآثار التي لم تغو عليها صروف الدهر فتشاهد  
أطلالها في جبيل حتى يومنا ( ستأتي البقية )

## المالوش \*

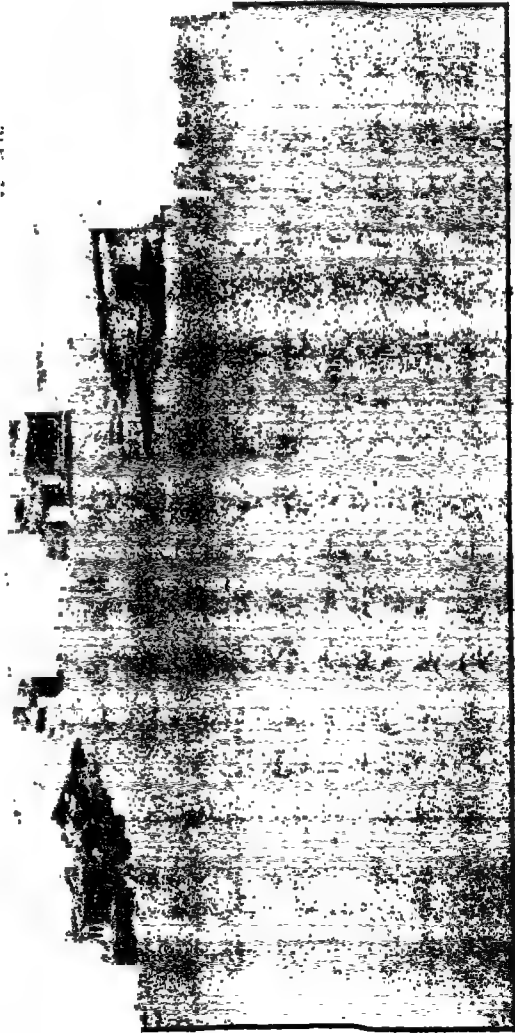
الشاب الاديب الفاضل سليم افندي اصفر مفتش الزراعة في لبنان

من الامثال الشائعة بين الالمان قولهم: « ان عثرت ايها السائر في طريقك على مالوش  
لا تتجاوز مكانك حتى تتلف هذه الدويبة الضارة ». فهو لعمرى كلامٌ يبي بما يأتيه  
المالوش من الاضرار العديدة في تلك البلاد السحيقة. وليست اقطارنا بمعزل عن هذه  
الآفة المجحقة. فاما من زارع بيننا الا يعرفها ويتخوف اذاها في بستانه ويبحث عن اعمل  
الوسائل لالتلافها

١ وصف المالوش

المالوش هامة من رتبة الحشرات ذات الجناح التساوي (orthoptères) تدخل  
في صنف الصراصير المدعوة في لسان النباتين (gryllotalpa vulgaris Latreille)  
والفرنج يسمونه (courtilière) له جسم مستطيل كد اللون وجوف واسع اسطواني  
الشكل يجزره على وجه الارض وهو ينتهي بشبه خيطين مستدقي الطرفين. ورأسه  
مخروط وخطمه كقنطيسة الحزير يعلوه ابرتان طويلتان. وصدرة متحذب على شكل  
\* استدنا في مقالاتنا هذه الى الكتاين الآتين P. Brocchi : *Traité de Zoologie*,  
Valery Mayet : *Le progrès agricole et viticole* و

واستعانوا لتشييد المدينة وتحصينها بمواد أخربة البنايات القديمة التي وجدوها قرية دانية. ولعل ندرة وجود الآثار القديمة في جيل مسببة من اتخاذها للابنية المستحدثة. وفي عصرنا هذا تلف كثير منها في ابنية قرية عمشيت فكان اهلها ينقلون من جيل كل ما يصلح لبناء مساكنهم. وهذا العمري مما يوجب الاسف لان بقايا ترقى الاقدمين وتمدّهم



من هوامّ ونبات كما هو دأب أغلب الصراير (١). وقد ثبت بالاختبار انها تلتهم حتى نفاية النباتات. امّا السماد فهو اصلح ما يكون لنموها لاسيما روث الخيل ونمّا يزيد في ضرر المالوش انه لا يجترى باكل جراثيم النبات واصول القلقاس والبطايا بل يُكثر ايضاً من حفر الاسراب فيقطع كل ما يلقاه من الجذور

واسراب المالوش على ثلاثة ضروب. (السرب الاول) هو وكه يأوي اليه في النهار وهو على شكل حفرة يزل اليها عمودياً وعمقها بعض سنتيمترات وعند قعرها كدهليز ينتهي الى شبه بئر واسعة عمقها بين ٢٥ سنتيمتراً الى ٣٠. (الضرب الثاني) هو عشّ المالوش يحفره منحرفاً. وهذا العش تبنيه الانثى لبيضاها في حزيان او تموز في عمق ٥ الى ١٥ سنتيمتراً وهو عبارة عن مربع مستطيل طوله اربعة او خمسة سنتيمترات وقطره نحو ثلاثة س. وجوانبه ملساء محكمة الصنع تجعل فيه من ٢٠٠ الى ٣٠٠ بيضة كبر البيضة كحبة الخردل امّا لونها فايض قائم ثمّ تصفر الى الخضرة. وهذا العش يتصل بوجه الارض بدھليز اسطواني معوج تقفله الانثى ليومين من وضعها اقلّاً محكمًا. (والضرب الثالث) هي الاسراب التي يحفرها المالوش في كل صوب في اثناء طلبه لرزقه. وهذه الأنفاق قريبة من وجه الارض يرى الزراع اثرها عياناً. وهي كثيرة الضرر لانها تهلك غالباً البذور وفسائل النبات. والمالوش يؤثر اصول القروع والبطيخ وما كان من النوع القرعي (cucurbitacées) على سواها

والمالوش يعيش نحو ثلاث سنوات وفي سنتيه الأولين يكون على هيئة دودة امّا السنة الثالثة فيبلغ فيها كماله. واوان ازدواجه في احد شهري ايار او حزيران. والانثى تسرى بيضاها في حزيران او تموز ولا يعضي على تسريتها خمسة عشر يوماً حتى تفقس صغارها وتكون الصغار على شبه ولون الكبار الا انها بلا اجنحة. وكان كرتيس (Curtis) الكاتب الانكليزي ذكر انّ المالوش يأكل من صغاره ٩٠ في المئة. وقد بين المسير ديكو (Decaux) انّ هذه الهمجية طبع عليها الذكر امّا الانثى فهي براء منها

والمالوش يقرض النبات المتداني بعد نطقه بقليل ولا يمرّ عليه ١٥ يوماً حتى يسلمه سلخه الاول فيأخذ في حفر الاسراب لنفسه. ولا يبلغ المالوش تمام كيانه الا في آخر سنته الثانية بعد السلخ الرابع فيصير مجتّحاً قوياً على التوليد

قصعة السلحفاة وهو متين لا يؤذيه الضغط المعتدل. وجناحاهُ الاعليان قصيران لا يستران من بطن الذكر إلا نصفهُ او ثلثيه ومن الانثى الا ثلثهُ وهما اذا سكن المالوش ينطويان على بعضهما. اما الجناحان الاسفلان فهما طويلان يتجاوزان طرف بطن الذكر ولا يبلغانه في الانثى. ويسمع لاجنحة المالوش صوت اذا طار. ومما يمتاز به هذا الحيوان قاتمتهُ وهما غاية في المتانة تتشبهان باظاير هائلة كاظاير الخلد (taupe) او اشد. قال في وصفها استاذي الفاضل قالري ماية (Valery Mayet) مدرس الزراعة في مكتب مُنيليار: «للمالوش في فخذهِ الدسمة مُدية كأنها سنّة الحراث محدّدة الطرف اقصياً. وهذه المُدية تُصبح كالجلدين اذا اتّصلت بساق الدويبة وهذه الساق مجهزة باربعة مخالب يتمكّن المالوش بواسطتها ان يخذ الارض ويقطع اصول النبات. وفوق هذه المخالب يدور كما على محور مقدّم رجل المالوش وفيه مخلبان آخران. فيكون بذلك مجموع مخالبها سنّة تخد بها النبات خضداً». والمالوش قوائم شديدة صلابة يدور بها كيف شاء ويمكنهُ ان يمدّها ميمناً وشمالاً على شكل صليب فيستطيع بذلك ان يطرح عنه النفايات ويرصّ جوانب وكرهِ ( انظر صورته في الصفحة ٢٩٦ )

### ٣ طباع المالوش ومضرّاته

اكثر ما يوجد المالوش في الثّرب الخفيفة الكثيرة الرمل ذات الرطوبة فتسوّطها هذه الدويبة وتجدها فيها ما يلائم طباعها. وسواء عندها أيكون ندى الارض من الماء الحلو او الماء المالح فان الحقول الواقعة في سهل يبروت كلها مصابة بهذه الآفة مع ان بعضها يسقيهِ ماء العديبية الأجاج وبعضها يسقي بيماء نهر الكلب العذبة او بيماء النواعير. وفي الحقيقة انّ المالوش يجد في هذه الحقول كلّ اسباب الهناء الكافّة بنموه لان تربتها الجرفيّة قد استحاتت بهيّة الفلاح الى تربة زراعيّة غنيّة بالسماد منقاة من الحجارة حسنة السقي. وهذه الشروط تناسب عيشة المالوش اي مناسبة ولذلك توفّر عددهُ وزادت مضرّاته

ومن طباع المالوش انّه يخرج في الليل من وكرهِ فيسبح على وجه الارض ليتصيد الهوام والحشرات. والذكور منه تستعين اذ ذاك باجنحتها للطيران. وقد زعم بعض الكتبة انّ المالوش من الجوارح لا يأكل اصول النبات وانّما يقرضها في طريقه لانها تعيق سيرهُ في طلب الديدان والحشرات. والصواب ان هذه الدويبة تأكل كلّ ما تصيب



٣ الوسائل لانتلاف المالوش

قد همَّ ارباب الزراعة بايجاد وسائل شتى لانتلاف هذه الداهية . لكنَّ الوسائل المعروفة لا تجدي نفعا كبيرا في الاملاك الواسعة . وانما تقوى فقط على حصر عدد هذه الهوام وتقليها . اما المزارع الصغرى فيمكن الزراعة ان ينجو فيها بالتام من هذه الآفة . ولذلك طريقتان احدهما تقي من شرِّه والاخرى تعمل تولا في هلاكه

والطريقة الواقية بان تجعل في وجه المالوش حواجز تصدُّه عن حفر اسرابه وذلك بان تخذ في الارض بعض الاحاديد عمقها نحو ٨٠ سنتيمتراً تملأها حجارة او فحماً حجرياً والبعض يصونون مربعات الزراعة بقطع من ( الآجر القرميد ) يركزونها في دائرتها . فالمالوش لا يتمكن بذلك من تعدي هذه الحواجز الموضوعة في وجهه وتبقى المزروعات في مأمن من مخالبه القاطعة

اما الطريقة الاخرى التي من شأنها اهلاك المالوش فهي مبنية على طبع هذا الحيوان . قلنا سابقاً انه يرتاح الى نفايات النبات والسماد وروث الحيل . فاجعل شيئاً من ذلك في بستانك تر في صباح النهار ثقباً يشعرك بأواه فأتبع الثقب باصبعك حتى تبلغ الى وكر الحيوان فاسكب هناك مزيجاً من عشرة اقسام ماء . وقسم من الزيت او غاز البترول فيغرق المالوش او يموت خنقاً لان الزيت الطافي فوق الماء يسد منافسه . وهذه الوسيلة حسنة في الاملاك الصغرى . اما للمزدروعات الكبرى فالاولى ان يُصب ماء غالٍ في قمع يُدخل طرفه الضيق في وكر المالوش . وهذه الاكار لا يصعب الوقوف عليها لان مدخلها دائماً في مركز النفق يدلُّ عليها ارتفاع خفيف من التراب فوق سطح الارض ويعرف ايضاً بالشب اليابس الذي تجده بعد السقي او انهمال المطر . وعلى هذا النوال تتلف الهامة مع صغارها ويضها . ويحسن ايضاً لاهلاك المالوش ان تخذ التربة وتحرث حرثاً يبلغ نحو ١٥ سنتيمتراً في شهر حزيران وتوز فذاك ممّا يكشف اعشاش المالوش . فعليك حينئذ ان تتلف البيض او تسرع الى الصغار فتقتلها قبل ان تغرز في الارض ثانية

ومن الوسائل العامة على هلاك المالوش ان تنقطع عن سقي الارض مدة ثم تجعل على وجه الارض آنية تملأها ماء الى نصفها . فالمالوش لكثرة حاجته الى الماء يتزو فوق الآنية فيغرق في مانها . والأقحاف التي يستعملها العامة للزهور تصلح لذلك بعد

واذا اشتدَّ البرد على المالوش بالغ في حفر وكره الى نحو ٣٠ و ٤٠ سنتيمتراً فبقي فيه لاطياً جامداً الى آخر الشتاء ولا يُرى اذ ذاك اثر للمالوش على سطح الارض حتى دخول فصل الربيع في اوائل نيسان. فيعود حينئذٍ الى حفر انفاقه المعهودة



صورة المالوش الذكر وكره بعد تمرته الانثى

وذكر لي احد المواطنين أَنَّهُ اقام زمناً طويلاً في الهند ورأى اهلها يتخذون عصير  
البندورة للتخلص من آفة المألوش  
ومن الوسائط التي نشير الى استعمالها ان تجعل في البساتين العلاجيـمُ او الضفادع  
المعروفة بالسامة (crapauds) فانها تأكل المألوش أكلاً ذريعاً في الليل عند خروجه  
من اوكاره  
فهذه وسائل عديدة يُمكن الالتجاء اليها عند الحاجة وحسب الظروف والاحوال.  
وعلى الله الاتكال

## قوس قزح

للاب الكيس مالون اليسوعي (تتمة)

### ٤

قوس قزح ظاهرة جوية مبنية على نواميس انعكاس النور وانكساره التي ذكرناها  
في العدد السابق. فان انعكاس النور فيها ظاهر لأنها تحدث في الجهة الموازية للشمس.  
اماً انكسار النور فيرى من انحلال الاشعة الى سبعة ألوان الطيف كما مرَّ  
ولكن في اي وسط يحدث للاشعة مثل هذه التحولات أَلْعَلَّ في السماء موشوراً  
يجتاز فيه النور فينحل مثل هذا الانحلال ؟ أجل ان في الجو ما يقوم مقام الموشور ألا  
وهي نقط المطر التي منها يتكوّن السحاب. والدليل على ذلك ان قوس الغمام لا تظهر  
الأ في وقت تدوم السماء او يكون الجو غائماً. فان الاشعة تنفذ في نقط المطر على  
زاوية معلومة تتم بها نواميس الانكسار والانعكاس. وما يؤيد ذلك انك ترى ألوان  
قوس السحاب في المياه الفوّارة والشلالات اذا قابلت الشمس  
ولعلّ سائلاً يسأل ما هو سبب استدارة قوس قزح ؟ ولماذا يظهر لها قوس ثانية  
فرعية ؟ وهل يمكن ان يكون اكثر من قوسين ؟ وما هي علة اختلاف ترتيب الألوان  
بين القوس العليا والقوس الفرعية ؟ كل هذه الاسئلة سينجلي امرها ان شاء الله في ما  
يأتي من الشرح على هذه الحادثة الطبيعية  
فلنعتبر اشعة من الشمس ش ش ش تنفذ في نقطة كروية من المطر عند

سدّ ثقبها الاسفل. وكذلك يحسن اتخاذ قطع من الميازيب المصنوعة بالتوتيا او التنك فتجد في صباح اليوم الثاني شيئاً كثيراً من غرقى المالوش. والمسيو فينو (١) يشير الى وسيلة اخرى مبنية ايضاً على ارتياح المالوش الى الماء. قال: « اذا كان النهار شديد الحرارة يابساً اسق الامكنة التي يكثر فيها المالوش ثم ضع فوقها حُصراً مبلّلاً. فاذا صارت الشمس في كبد السماء اكشف الحصر ترّ تحتها كثيراً من المالوش تسرّ تحتها حباً بطرائعها فاقتلها » (٢)

امّا شهوة المالوش لروث الخيل فيمكن ايضاً التوسّل اليها لهلاكه. وذلك ان تأخذ زبل الفرس فتجعلهُ بين مربعتين من المزروعات فتدوسهُ كي يلقى ببعضه وتدعه خمسة او ستة ايام ثمّ تنثرهُ عند طلوع الشمس فتري للحال عدداً وافراً من المالوش تجتمع في وسطه فتقتله. ثمّ تكوم السواد المنثور ثانية وتسقيه بالماء وتدوسهُ كالمرّة الاولى وتنثرهُ في اليوم التالي وتصيد ما تجتمع فيه من المالوش وهلمّ جرّاً حتى يئلف جميعه. وقد زاد فيبريار (Féburier) في تحسين هذه الطريقة (٣) قال: « واذا رفعت روث الخيل سار وجه الارض وعدلّ سطحها دون ان ترصّها فتري مداخل أسراب المالوش فصبّ فيها سطلين او ثلاثة سطول ماء ممزوج بقدح من الزيت فينفذ الماء في مأوى المالوش ويسدّ الزيت منافسه فيضطرّ الى الخروج من وكره ويُقتل »

وروث الخيل يستعمل ايضاً لاصطياد المالوش في شهري ايلول وتشرين قبل البرد بان تضع منه اكواماً ضخمة عند اختاره في الاماكن الصابة بعد حفرها قليلاً (نحو ١٠ سنتيمترات). فالمالوش يتقاطر الى السداد لما فيه من الحرارة والرطوبة ووفرة المأكّل من الديدان والحشرات الغذية. وتدع هذا الزبل اكداً على حاله الى شهر كانون الثاني اذ يضحى البرد قارساً ويتخذ جسم المالوش بالقرّ. فتقلب حينئذ كُوم السداد وتقتل ما فيها منه

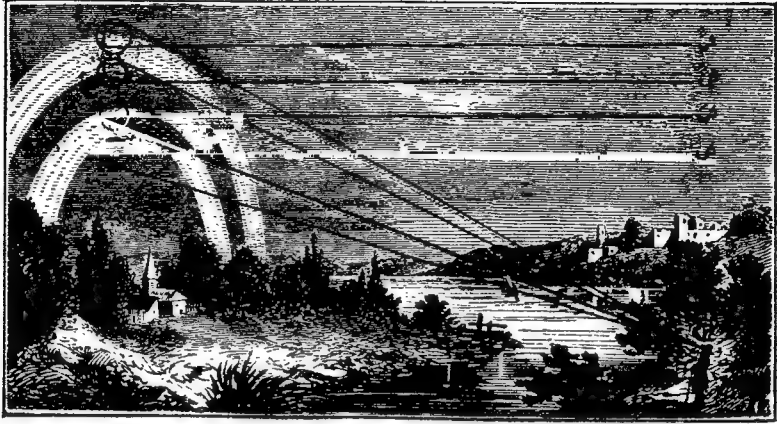
ولا بأس من اتخاذ زبل الخنازير لصيد هذه الدويّة. وقد سمعنا ان بعضاً من اهل بلادنا نالوا بذلك مرغوبهم وأقنوا المالوش في مزارعهم

(١) راجع Finot : *Insectes orthoptères*

(٢) راجع معجم الزراعة للخوري روزيار (Abbé Rosier : *Dict. de l'Agriculture*)

(٣) راجع كتابه (Nouveau cours complet d'Agriculture)

وماً تقدم يمكننا ان نفهم ليس فقط سبب حدوث قوس قزح واستدارتها لكن  
ايضاً سبب وقوع قوسين في وقت واحد تركب احدهما الاخرى كما ترى في الشكل  
الحادي عشر. وتدعى القوس الداخلية قوساً اصليّةً والقوس الخارجة العليا قوساً فرعياً

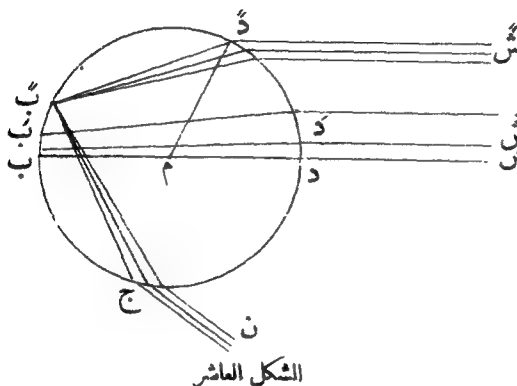


الشكل الحادي عشر

وقطيل القوس الاصلية محمول على ثاوس انعكاس الورد انعكاسة واحدة عن  
باطن نقط المطر المنبثة في الجو. ولما كانت هذه النقط تلحق بعضها فيمكن اعتبارها  
كأنها نقط ثابتة. واذا افترضنا ان الشمس ترسل شعاعين ش ش من اشعتها الى  
نقطتين من المطر ن ن فينكسر الشعاعان عند نفوذهما في النقطتين وينعكسان الى عين  
الناظر ع فبانكسار الشعاعين تبدو ألوان الطيف الشمسي. ولما كان الاحمر اكثر  
انكساراً من بقية الألوان قترأه العين أعلى منها في النقطة ن اما البنفسجي قترأه في  
النقطة ن لأنه اقل انكساراً منها وترى بقية الألوان بين النقطتين على مقتضى  
دليل انكسارها

اما القوس الفرعية فأنها تمثل بانعكاس الاشعة عن باطن النقطة انعكاسين كما  
ترى في الشكل الحادي عشر. وذلك بان يقع شعاعان ش ش في نقطتين ن ن  
فتنثذ الشعاع من اسفلهما فتكسر منعكسة الى فوق ثم تنعكس ثانية عن اعلاهما  
وتخرج فاذا خرجت منهما انكسرت الى اسفل حتى تصيب عين الناظر ع فترى الألوان  
من جراء الانكسارين بخلاف ترتيبها في القوس الاصلية اعني أنها ترى البنفسجي فوق

د د د فالشاعة ش لسيرها على خط مستقيم لا يصيبها انكسار (راجع الشرق ٢٤٣) وأما ينعكس بعضها عن سطح النقطة عند بلوغها الى د وينفذ الباقي. وإذا ما بلغت الى ب ينعكس أيضاً بعضها ويخرج الباقي لكن الناظر ن لا يرى منها شيئاً لأن ما نفذ منها وخرج سار الى الغرب وما انعكس عاد الى جهة الشمس. وكذا الشعاع ش د فأنه لا تنكسر إلا قليلاً عند نفوذها في النقطة وعند خروجها منها في ب بحيث



### الشكل العاشر

ب<sup>١</sup> فينعكس بعضها الى ج اذ تكون زاوية الوقوع مساوية لزاوية الانعكاس . ثم تنكسر ثانية عند خروجها من الكرة في ج وينحل النور الى ألوانه السبعة أسفلها الاحمر واعلاها البنفسجي لان دليل انكسار الاحمر اقل من البنفسجي . والاشعة التي تبلغ الى عين الناظر تدعى الاشعة الفعالة . وليست كلها فعالة وانما فعلها منوط بامر ين احدها بمقام الناظر بالنسبة الى الاشعة المنعكسة والثاني بارتفاع الشمس فوق الأفق . فاذا كانت الشمس مرتفعة فوق الأفق باكثر من نصف قطر القوس فلا يرى الناظر قوس قزح واذا كانت عند الأفق رأى القوس على شكل نصف دائرة واذا كانت الشمس بين هذين الحدين لم تبلغ القوس تمام نصف الدائرة . ولوارتقى الناظر الى الجو لامكنه ان يشاهد قوس قزح على شكل دائرة كاملة

هذا ويبدل الحساب على ان اللونين البنفسجي والاحمر لا يوتران في عين الناظر بما لم تكن زاوية انكسار البنفسجي في الانعكاس الاول  $40^{\circ}$  و  $17^{\circ}$  وفي الانعكاس الثاني  $54^{\circ}$  وزاوية انعكاس الاحمر في الانعكاس الاول  $42^{\circ}$  وفي الانعكاس الثاني  $50^{\circ}$ .  
 اما قنّة ألوان الطيف فتتدرّج بين الدرجات المذكورة

غبراء. ومنها الطفاوة وهي دائرة للشمس بمنزلة الهالة للقمر ويدعوها العرب أيضاً آية تكتنف الشمس اذا مرت اشعتها في دقائق سحابة متبلورة توجد في طبقات السماء العليا وربما ظهر دائرتان معاً قطر الكبرى الخارجية ٤٦ والصغرى ٢٣ وهذه الطفاوة تكون ملوثة بالوان الطيف يكون الاحمر في الداخل والبنفسجي في الخارج وعند حدوث هذه الطفاوة حول الشمس تحصل آثار اخرى جوية بهية المنظر كتعدد الدارات على اشكال هندسية غاية في الجمال. وربما ظهرت شمس كاذبة على قطر بعض هذه الدارات خارجاً عنها. لكن هذه الحوادث الجوية قد خص الله بها بعض البلاد القريبة من القطبين لا نرى في اقطارنا الشرقية منها شيئاً فاكتملنا بذكرها ليعلم قراؤنا ما ابدعه الله في ارضنا من عجائب المخلوقات. وغرائب المصنوعات. فيزيد شكرهم لبارئ الكائنات سبحانه وتعالى تبارك اسمه في اقاصي الارض واعالي السماوات

## تناقض الدين والعلم

بحث فلسفي للاب لويس شيخو اليسوعي

قال الفيلسوف باكون: قلّة العلم تُبعد من الله وكثرته تقرب اليه

ما كنّا لنظنّ أنّ صاحب الهلال يحول في ميدان ليس هو من فرسانه. فإنّهُ سألهُ الله كان قرّف في مجلته (ص ٦٢١) مرّة اولى زعماء الدين بانهم لا يفرقون بين الدين والعلم وذلك لأنهم أنفوا من المصادقة على قوله الباطل في ناموس الارتقاء وما شابه ذلك من الآراء الواهنة التي دافع عنها باسم العلم والعلم منها مناط الثريا فاجبتا كاتب الهلال في المشرق (٣: ١٩٠) أنّه على ضلال مبين وانّ زعماء الدين اعرف من غيرهم بقدر العلم وخواصه التي تفرق بينه وبين الدين ولكنّا انكرنا عليه الفصل بينهما لأنهما شعبتا أصل واحد وسليلا ابوة هو الله عز وجل رب العلم ورب الدين معاً فلا يمكن وجود تضادّ بينهما البتة. وخمنا ذلك بقولنا « ان كلّ دين ينافي حقيقة واحدة علمية تناقض تعاليمه الاصلية هو دين فاسد لا يجوز للانسان ان يتبعه » وكان بوسعنا ان نقلب هذه القضية فنقول « ان كلّ علم يناقض تعاليم الدين المستقيم

الاحمر والاحمر في اسفل الطيف وبينهما بقية الالوان  
هذا وان القوس الفرعية المذكورة اعرض من القوس الاصلية لان عرضها ١٠° ١٣' اما  
الاصلية فعرضها ١٥° ٢' فقط. لكن القوس الفرعية اقل اشراقاً من الاصلية لان النور  
فيها ينعكس مرتين كما سبق فيضعف بذلك. وهي تتوارى عن العيان اذا بلغ ارتفاع  
الشمس فوق الافق ٥٩° ٩'. اما اذا كان ارتفاعها لا يتجاوز ٤٢° ١' فالقوس الاصلية لا  
تظهر بل تبقى تحت الأفق. ومن هذا يتضح سبب ظهور قوس الغمام صباحاً ومساءً  
فقط لان محور النظر ينحدر بقدر ارتفاع الشمس. ويتضح ايضاً مما تقدم ان هذا الأثر  
العلوي هو حادث مكاني فاذا نظر اليه شخصان وجدا بعض الاختلاف في حالته لاسيما  
اذا ابتعدا عن بعضهما قليلاً فان كل واحد يرى طرفي القوس في امكنة مختلفة وان جرى  
الناظر سائراً رأى القوس تنتقل من مكان الى آخر

٥

هذا وللقمر ايضاً قوس قزح تظهر ليلاً في بعض الاحيان. ولما كان نور القمر مستعاراً  
من نور الشمس لا ترى ألوانه السبعة ناصعة بل كمدة رمداء. وقد ذكر المشرق (٢ :  
١٣١) حادثين يثبتان حقيقة ظهور قوس قزح قري وفي العام الماضي ظهر في بيروت في  
٢٨ آذار بعد غروب الشمس بساعتين ودام نحو ثلث الساعة. وكان الاقدمون راقبوا  
ذلك سابقاً وذكره ارسطو في كتاب الظواهر الجوية لكنه قرّر ان حدوثه نادر لعدم  
استيفاء شروط ظهور قوس قزح ليلاً لاسيما لاختلاف وجوه القمر

وان كانت الأقواس القمرية قليلة الحدوث فكثيراً ما يحيط بالقمر عند ما يمر عليه  
غمام خفيف دوائر متراكزة من النور يدعونها اكليلاً او ندأة. وهذا الاكليل يحدق ايضاً  
بالشمس لكنه لا يرى في الغالب لشدة نورها الباهر. امّا سببه فانفكاس الاشعة التي  
تصدر من هذين النيرين عند مرورهما في خلايا صغيرة من دقائق الاجرة المتكاثفة في  
السحاب والمتوسطة بيننا وبين هذين النيرين. والاكليل المذكور يكون ابيض اللون حول  
القمر امّا حول الشمس فهو متلون بالوان قوس قزح بحيث يكون اللون الاحمر خارجاً  
والبنفسي باطناً. وقطر الاكليل يختلف بين درجة الى ٤ درجات

ومن المناظر العلوية التي تحدث في الجو دارات مختلفة تحدد بالقمر او الشمس منها  
الهالة وهي حلقة حول القمر اوسع قطراً من الاكليل فيها ألوان الطيف الا انها كمدة



العلوم الدينية والطبيعية كقول الحكيم (امثال ١١: ٩): «بالعلم يتخلص الصديقون». وكقولهِ (٢: ١٩): «النفوس من دون علم غير صالحة». وثارة تَبَيَّنَ الجاهل على جهله وتفضيله الغنى والملاذات على العلم (راجع ارميا ١٠: ١٤ امثال ١٦: ١٧). وحيناً تشهد بان الله يعلم بكل علم ويوزع العلم على من يحبهُ (ابن سيراخ ٣٨: ٦ و ٤١: ١٩). وطوراً تحمل دعاة الدين على العالم «لأن شفتي الكاهن تحفظان العلم» (ملاخي ٢: ٧) وتنكر عليهم الجهل كقول الرب على لسان هوشع (٦: ٤): «رذلت المعرفة فانا اردلك فلا تكون لي كاهناً». وآونة تَبَيَّنَ رضى الله عن شعبه اذ «يعطيهم رعاة على وفق قلبه يرعونهم بعلم وعقل» (ارميا ٣: ١٥). وربما صرحت هذه النصوص باتفاق العلم والدين وبأن العلم بلا دين فاسد كقول صاحب الحكمة (١٣: ١ و ٩) عن بعض الحكماء الذين جهلوا الدين: «ان جميع الذين لم يعرفوا الله هم حمقى... لانهم ان كانوا قد بلغوا من العلم أن استطاعوا إدراك كنه الدهر فكيف لم يكونوا اسرع إدراكاً لرب الدهر». وكقول الرسول (١ كور ١٣: ٢) انه لو حصل على كل علم دون المحبة (والها مرجع الدين) ليس هو بشيء». وكقول ابن سيراخ (٣٩: ١ الخ) ان الذي يتأمل في شريعة العلي يبحث عن حكمة جميع المتقدمين بل يجول الارض ليجمع اصناف العلوم

فطلب من صاحب الهلال ان كان العلم والدين يتناقضان كما زعم فكيف يستطيع الكتاب الكريم ان يحرض الناس على اقتنائهما معاً وان ثبت بنصوص عديدة ان لا علم صحيح بلا دين وان الدين يحتاج الى العلم في امور كثيرة. أفيمكنه تعالى ان يحمل على إحراز العلوم اذا كانت هذه العلوم تُبطل ما يوحي اليها من الاسرار وعقائد الدين. فليتأمل العاقل الى اي شطط بلغ صاحب الهلال وليست الاسفار المنزلة وحدها تقرر بصرامة ان الدين والعلم متفقان متعاضان كاخوين توأمين بل يشهد على ذلك ايضاً العقل الصائب فاذا استفتيناه افتانا بمطابقة الدين للعلم. وهالك البرهان على قولنا نلخصه عن اعظم القلاسفة: «لا ينكر ان في العزة الالهية لا يوجد ادنى تضاد او اختلاف لانه تعالى هو الحق بالذات ولو كان فيه نقص لبطل كيانه». والحال لو اوحى الله بحقيقة دينية تنافي بعض الحقائق العلمية الراهنة لوجد فيه سبحانه وتعالى اختلاف او تضاد لأن العقل البشري والوحي يصدران

( وليس من شأننا هنا البحث عن هذا الدين ) هو علم باطل لا يمكن الاستناد اليه . وكلا المبدآن عين الصواب كما سترى

غير ان الهلال ابى الا المكابرة فانتهر ليرميننا من وراء قتره فرصة رده على احد « ادباء فرشوط » ( راجع الهلال ص ٢٢٩ ) حاول ان ينفي بعض أقوال الهلال مستنداً الى آيات اوردها من الكتاب المقدس . وليس من شأننا هنا ان نحكم بصحة مزعم الاديب المذكور او بفساده ( ١ ) وانما نكتفي بتفنيد ما وجهه الهلال الى مجلتنا من الملام حيث قال :

« وكان حضرة المعارض يرى وجوب مطابقة العلم والدين فما كان منه مخالفاً لآيات الكتاب نُبذَ طهرًا . ولكن هناك جماعة آخرون يرون وجوب مطابقة الدين للعلم ويقولون ان « كل دين بنافي حقيقة واحدة علمية تناقض تمايله الاصلية هو دين فاسد لا يجوز للانسان ان يتبعه » والحال ان في كل دين من الاديان الالهية ( اليهودية والنصرانية والاسلام ) تعاليم عديدة تناقض الحقائق الطبيعية على خط مستقيم يكفيها منها المعجزات التي لا يخلو منها دين . فاهيك عن كثير من الاعتقادات المشهورة عند بعض الطوائف اليوم كالاستحالة والتثليث ونحوها . فهذه كلها تخالف الحقائق العلمية فهل نمد تلك الاديان فساداً ؟ واذا جاز لنا ذلك هان علينا القول بفساد اكثر الاديان المشهورة وهو ضلال مبين . واذا اتبعنا قول حضرة الكاتب بوجوب مطابقة العلم للدين نقضنا كثيراً من الحقائق العلمية الثابتة وهو جهل صريح . فالاولى بنا اعتبار كل من العلم والدين مستقلاً بنفسه نستعين بالواحد على الدنيا وبالآخر على الآخرة . وفوق كل ذي علم عليم »

هذا ما وجده صاحب الهلال في علمه السامي ليزيف قولنا في مطابقة العلم للدين ولكن يسوؤنا ان نقول لجنابه انه شط في زعمه اي شطط ولعله استنار بضوء هلاله الضعيف فغلط ولو عقل لرجع الى نور شمس الايمان الساطع او شخص بصره الى نور عقله اللامع فاستدل بهما على القول الصواب والحكم القاطع

والحق يُقال ان النصوص الدينية والبراهين العلمية والشواهد التاريخية كلها لسان واحد على اختلاف الدين والعلم وانه لا يمكن ان يوجد بينهما تناقض البتة اما النصوص الدينية فاكثر من ان تُعد قترى الاسفار المترلة تارة تحرض على احراز

( ١ ) ان الكتب الالهية قد اوحى الله بها الى اوليائه القديسين وانبيائه الصالحين ليرشد بها البشر الى جادة الخلاص ويتكبد بهم عن سبيل الضلال وليست هي كتب علمية لتوقف الناس على الحقائق الطبيعية . ولكن اذا جاء فيها آية صريحة تثبت شيئاً من العلوم لا بد من القول بصحة الآية ولا يمكن العلم الصحيح ان يبطل ما ورد في هذه النصوص الدينية

فناشدتك الله يا صاحب الهلال لو صحَّ قولك في تناقض الدين والعلم ألم ينبذ مثل هؤلاء المشاهير التعاليم الدينيَّة نبد النواة . فان ثبتوا على دينهم او عادوا اليه بعد الضلال فما ذلك الا لعلمهم العلم الحق بان المطابقة بين العلم والدين تامة تستند الى اوثق الاركان

وعليه فلم يزل احبار الكنيسة الرومانية ينشرون في كل الاصقاع ألوية العلوم لا يثبط في ذلك مساعيهم شيء من الاتعاب او النفقات البالغة لانهم يعرفون ان الدين يستمد من العلم قوة وثباتا بدلا من ان تتقوَّض بذلك دعائمه كما يظن من يزعم ان بينها تناقضا . وهالك الرهبانيَّة اليسوعية وهي اعظم نصير للدين فانها لا تزال رافعة اعلام العلوم جمعاء حتى ان عدد مصنفات ابحاثها العلمية ( ما خلا الدينيَّة ) بلغت منذ نشأتها نحو ١٢٠٠٠٠ . فلو كان بين العلم والدين التناظر الذي زعمه الهلال لاستحالت هذه الجمعية الى جمعية دينيَّة صرفة لا تعرف من العلم شيئا او اصبحت جمعية علميَّة محضة لا تُبالي به وكلا الامرين باطل

واذ قد تقرر لجناح منشي الهلال ان المناقضة التي توهمها بين العلم والدين لا صحَّة لها كان بوسعنا ان نقف عند هذا الحد لكننا نلحق ببراهيننا السابقة مخططة ما كتبه جنابه جملة جملة لئلا يظن ان في اعتراضاته كبير امر  
قال الهلال اناره الله « ان في كل دين من الاديان الالهية ( اليهوديَّة والنصرانيَّة والاسلام ) تعاليم عديدة تناقض الحقائق الطبيعيَّة على خط مستقيم يكفيننا منها المعجزات التي لا يخلو منها دين »

قبل جوابنا على هذا القول فليسمح لنا صاحب الهلال ان نسأله من اي دين هو لنعرف كيف نجيبه على قوله . وعهدنا به انه نصراني من الروم الارثوذكس . ولكن اني استجاز القول بان اليهودية والنصرانية والاسلام كلها اديان الهية ؟ او كيف استطاع ان يقول عن ديانتها انها تعلمه تعاليم عديدة تناقض الحقائق الطبيعية ؟ او يرضى احد من الروم الارثوذكس بمثل هذا الكلام ؟ مالي اقول الروم الارثوذكس هل يرتضي احد من النصارى او اليهود او المسلمين بمثل هذه الاقوال وليس بينهم واحد الا ويعتقد صحَّة ديانتهم وبطلان دين غيره . ولو قال احد منهم قول صاحب الهلال لعدا كافرا في مآته . اذ ليس بكفر اعظم من مساواة كل الاديان ونسبتها مع تناقضها في العقائد الى الحق

كلاهما منه عز وجل وما هما سوى شعاعين من شمس واحدة كلها نور دون ظلام البتة او جدولين يخرجان من نبع واحد لا يكدره قذو. فاذا علمنا اذن الدين قضية من القضايا الالهية تنافي حقيقة علمية لا بد من احد قولين او ان هذا الدين هو باطل فيجب على الانسان ان ينبذه ويطلب غيره او ان ما نسب الى الدين ليس بصادق وانما هو محض اختلاق ووهم قال القديس توما اللاهوتي شمس المدارس ( في شرحه على مقالة بوشيتوس في الثالث س ٢ ) « ان وُجد في أقوال الفلاسفة شيء ينفي تعليم الايمان القويم فذلك ليس من الفلسفة بل من السفسطة ويمكن حله بالمبادئ الفلسفة الراهنة . فثبت اذاً ان العقل السليم يُفتي بوجود الاتفاق بين العلم والدين

هذا وتريد على البرهانيين السابقين شواهد التاريخ والاختبار اليومي فنقول :

ان كان الدين والعلم في تناقض لوجب ان ينقص الدين بنمو العلم كما تضمحل الظلمة عند ظهور النور . والامر على خلاف ذلك فانما اذا تصفحنا التاريخ وجدنا ان كبار العلماء وائمة الحكماء كانوا ارسخ قدما في الدين . ولا حاجة لي الى ايراد اسماء مشاهير معلمي الكنيسة الذين نبغوا في كل الفنون والعلوم الدينية والديوية معاً كالقديس اوغسطينوس والقديس ايرونيوس واوريجنس والقديس توما اللاهوتي وغيرهم كثيرين . وحسبي ذكر المكتشفين العظام وزعماء العلوم الطبيعية الشائعة في ايامنا . فانك اذا وقتت على تراجم حياتهم وجدتهم معتمدين بحال الدين لا يخسونه حقه ذرةً مثل كبلر وديكرت ونيوتن وغيلاي ولبنيس ولينأي ( Linné ) وكوفيار ( Cuvier ) وامبار ( Ampère ) وكوشي ( Cauchy ) والكيمويان دوماس وشقرول ( Chevreul ) وپستور ولوزمان ( Fr. Lenormant ) وألوف مثلهم . بل ترى ان عدداً غيراً من هؤلاء العلماء كانوا من الكهنة مثل روجار باكون وكوبرنيك وكوشر وماريوت وماي وسيجي . فكيف امكن علماء بلغوا هذه الدرجة من العلم ان يحافظوا على مبادئ الدين لو وجدوا فيها ما يناقض عقلهم . وقد قال احدهم بخلاف ذلك وهو الفيلسوف باكون : « ان قلة العلم تبعد من الله والدين وان الترتي في العلوم يقرب اليه تعالى ويزيد الانسان تديناً » . وقد رأينا في عصرنا كثيرين من جهابذة العلم كانوا في حياتهم لم يبالوا بالدين فلما حانت ساعة وفاتهم ادعوا عن غيرهم وتابوا متأسفين على ضلالتهم منهم الشهير ليتراي ( Littré ) والعالم بالعاديات المصرية الشهير مارييت باشا .

كونها لا تناقض الحقائق فظاهر لأنَّ التناقض يصير بالإيجاب الشيء وسلبه كقولنا ان الله واحد بجوهره وأنَّه ثلاثة بجوهره . أمّا ان نقول ان الله واحد بالذات والجوهر ومثَّلْت بالاقانيم فاين التناقض ( راجع مقالة بولس الراهب في المشرق ١ : ٨٤٠ ) ما لم يثبت صاحب الملل ان تثليث الاقانيم يوجب تثليث الذات وهو امر لم يقوَ عليه فلاسفة أوسع علماً وأدكى عقلاً من جنابه لاسيما ان هذا السر لم يُخترعه نحن بل اخذناه من الوحي . فليبين الكاتب الاديب ان هذا السر لم يُوح به ابن الله في انجيله الطاهر ان امكنه او انه تعالى لا يستطيع ان يوحى الى البشر سرّاً يعاين إدراكهم ( راجع مقالة الاب لويس معلوف اليسوعي عن الوحي في المشرق ٢ : ١٠٩ و ١٩٨ )

وما قلناه في التثليث يصح في الاستحالة التي ورد ذكرها صريحاً في خبر العشاء السري . وان اعترض صاحب الملل انه لم يدرك مثل هذه الاسرار أفحمتاه بقول الغزالي لمن نكر الاسرار لعدم فهمها :

كَمْ سرٌّ غامضٌ من دوني  
ضربت بالسيف اعناقُ الفحول  
انت لا تعرف اياك ولم  
تدر من انت ولا كيف الوصول  
لا ولا تدري صفات ركبتي  
فيك حارت في خفاياها العقول  
ابن منك الروح في جوهرها  
هل تراها او ترى كيف تقبول  
انت اكل الخبز لا تعرفه  
كيف يميري فيك ام كيف يؤول ( ١ )

واضفنا الى ذلك قول احد كبار الفلاسفة : « ان كان عقلي يدرك كل اسرار الله لم يعد الله الهاً اذ يحيط علمي القصير بالذات الالهية غير المتناهية »

وعليه فلا معنى للنتيجة الاخيرة التي ختم بها الملل كلامه حيث قال : « فالاولى بنا اعتبار كل من العلم والدين مستقلاً بنفسه نستعين بالواحد على الدنيا وبالأخر على الآخرة » كان جنابه يقول : « ان النفس والجسد مبدآن مستقلان فهما اذاً متناقضان ولنفصلهما لنستعين بالواحد على المحسوسات وبالأخر على المعقولات » . فزهِدْ زهِدْ لعالم بارع يخط مثل هذا الخط ويغوي الناس بمثل هذا اللُغَط

( ١ ) اعلم ان استحالة الخبز والماء كل الى جسم الانسان من اسرار الطبيعة التي لم يُحسن العلماء شرحها الى يومنا هذا . أفيصعب على الله عز وجل ان يفعل بكلمة من فيه الالهي ما تضمنه فينا الطبيعة كل يوم فيغير ابن الله جوهر الخبز الى جوهر جسده الطاهر مع بقاء اعراض الخبز ؟

سبحانه وتعالى . فليراجع ما كتبه كمال الدين الافغاني في يقين كل ذي دين بانّ أمته اشرف الامم وكلّ مخالف له فعلى ضلال مبين . ( رسالته في ابطال مذهب الدهريين ترجمة الشيخ محمد عبده ص ١٤ و ١٧ ) . ولعلّ صاحب الهلال كتب ما كتب ليصيب قوله حظاً عند قرّائه غير النصارى ولكن ساء ما ظنّ فانّ كلامه المذكور يثير بالاحرى شحنة النصارى واليهود والمسلمين عليه اذ يتحقّقون انه يعاملهم معاملة واحدة من الصدق او الكذب اعني انه يسخر بهم جميعاً . كيف لا وقد زاد ان هذه الاديان « تعلم تعاليم عديدة تناقض الحقائق الطبيعيّة » فمن منهم يسلم له بذلك وترى علماء الاديان المذكورة قد ألّفوا التآليف الجمة ليسيّئوا انّ تعاليمهم كلها صادقة تطابق العقل ليس فيها شيء يخالف الصواب

وزاد صاحب الهلال ضعفاً على اّباله لما ذكر المعجزات في جملة الامور التي تناقض الحقائق العقلية . فناشدتكم الله ايها الفيلسوف التحرير ترى اي مناقضة تجدوها بين المعجزات والحقائق العقلية ؟ وما هي هذه الحقائق العقلية التي تنقضها المعجزات ؟ . فان المعجزة هي حادث تعجز عنه القوى البشرية ولكن أليس فوق القوى البشرية قوة اخرى تستطيع عمل ما يقصر عنه البشر ؟ وماذا يمنع هذه القوة العليا ان تفعل في بعض الاحيان لاسباب صوابية ما لا تستطيع قوى الطبيعة العادية ؟ ألعلّ صاحب الهلال يقول ان الله ليس بمجرّ في اجراء هذه الاعمال الخارقة او انه ليس قادراً عليها ؟ . لا نخاله يتجاسر على احد هذين القولين . وان زعم ان المعجزة تنفي الحقيقة العقلية سألناه ماذا ينتفي منها ؟ . أيطل كون النار محرقة اذا شاء الله عزّ وجل ان يصدّ فعلها عن بعض اوليائه كما فعل للفتيان الثلاثة في بابل ؟ أو يزعم احد ان الحكم يتكلمون والعميان ينظرون لان المسيح لذكره السجود أعاد النطق لبعض منهم وفتح أعين غيرهم ؟ فاي حقيقة عقلية تبطل في كلّ هذه الحوادث وغيرها ؟ . فسقطت اذاً حجة صاحب الهلال ليس فقط بازاء النصارى لكن ايضاً عند كلّ ذوي الاديان

ثمّ وجه جنابه سهماً طائشاً الى ديانته النصرانية فقال : « ناهيك عن كثير من الاعتقادات المشهورة عند بعض الطوائف كالاستحالة والتثليث ونحوها فهذه كلها تخالف الحقائق العلمية » . فلله درّه من نصراني اديب يجهل ما يعرفه صغار مدارسنا وهو انّ الاسرار كالاستحالة والتثليث لا تناقض الحقائق العقلية وان كانت تفوق عقلاً . امّا

قيل له ان الملوك لا يقرأون كتاباً غير مختوم فاتخذ خاتماً من ورق وجعل نقشه « محمد رسول الله ». فلما توفي صلى الله عليه وسلم لبسه ابو بكر بعده ثم لبسه عمر بعد ابي بكر ثم لبسه عثمان بعد عمر فوق منه في بئر فلم يقدر عليه واتخذ الخلفاء بعد ذلك خواتيم لكل خاتم نقش يخصه وبقي الامر على ذلك الى انقراض الخلافة في بغداد

❦ البردة ❦ هي بردة النبي صلى الله عليه وسلم التي كان الخليفة يلبسها في المواكب. قال ابن الاثير: وهي شملة مخططة وقيل كساء اسود مربع فيه صُفر وقد اختلف في وصولها الى الخلفاء. فحكى الماوردي في الاحكام السلطانية عن اَبان بن ثعلب: ان النبي صلى الله عليه وسلم كان وهبها لكعب بن زهير حين امتدحه بقصيدته « بانت سعاد » فاشتراها منه معاوية. والذي ذكر غيره ان كعباً لم يسمح ببيعها لمعاوية وقال: « لم اكن لأوثر بشوب رسول الله احداً ». فلماً مات كعب اشتراها معاوية من ورثته بعشرة آلاف درهم. وحكى الماوردي ايضاً عن حمزة بن ربيعة ان هذه البردة كانت اعطيت لاهل آيلة اماناً لهم فاخذها عبد الله بن خالد بن ابي اوفى وهو عامل عليهم من قبل مروان بن محمد آخر خلفاء بني امية وبعث بها اليه وكانت في خزانته حتى أخذت بعد موته. وقيل اشتراها ابو العباس السفاح اول خلفاء بني العباس بثلاثمائة دينار

❦ القضيبي ❦ وهو عود كان النبي صلى الله عليه وسلم يأخذه بيده. قال الماوردي: وهو من تركة النبي صلى الله عليه وسلم التي هي صدقته. ( قلت ) وكان القضيبي والبردة المتقدم ذكرهما عند خلفاء بني العباس ببغداد الى ان انتزعها السلطان سنجر السلجوقي من المسترشد بالله ثم اعادها الى المقتني عند ولايته في سنة خمس وثلثين وخمس مائة ( ١١٤١ م ). والذي يظهر انها بقيت عندهم الى انقضاء الخلافة من بغداد سنة ست وخمسين وستائة ( ١٢٥٨ م ) فان مقدار ما بينهما مائة واحدى وعشرون سنة وهي مدة قريبة بالنسبة الى ما تقدم من مدتها

❦ ثياب الملوك (١) ❦ وقد ذكر السلطان عماد الدين ( ابو الفداء ) صاحب حماة في تاريخه في الكلام على ترجمة الملك السعيد اسمعيل احد ملوك بني ايوب باليمن انه ادعى انه من بني امية ولبس ثياب الخلافة. ثم

(١) راجع ما كتبه ابن خلدون في المقدمة في طراز الملوك ( ج ٢ : ٥٧٠ من طبعة باريس )

## شعار الممالك الإسلامية

نقلًا عن كتاب صبح الاعشى للقلقشندي

عني بنشره الاب لويس شيخو السوي

### نُظْمَةٌ

اقتطفنا هذه النبذة المستلحة من كتاب عزيز الوجود يتضمن خلاصة الفنون الادبية والعلوم العربية يدعى صبح الاعشى في كتابة الانشاء. ومؤلف هذا الكتاب النفيس هو الامام شهاب الدين ابو العباس احمد بن علي بن احمد. ولد في قلقشند وهي قرية من عمل قلوب في مصر وتزل القاهرة وكان شافعيًا يكتب في ديوان انشاء القاهرة للملك مصر المعروفين بالشراكة. وكانت وفاته سنة ٨٢١ هـ (١٤١٨ م). وقد ذكر له الحاج خليفة في كتاب كشف الظنون (طبعة لندرة) كتابين متشابهين اسمًا ومعنى. احدهما حاية الادب في معرفة قبائل العرب والثاني حاية الارب في معرفة انساب العرب اما كتاب صبح الاعشى فهو من اجزل الكتب العربية نفعا اودعه صاحبه فوائده لا تحصى. قال الحاج خليفة: «هو على سبعة اجزاء كل منها مجلد كبير في صناعة الانشاء لا يغادر صغيرة ولا كبيرة الا ذكرها وجعل بابا مخصوصا بعلم الخط وادواته». وهذا الكتاب مع كثرة منافع لا يوجد منه نسخة كاملة. ومنه اجزاء متفرقة في بعض المكاتب الاوربية وفي الكتبخانة الحديوية (٢٧٨:٤). وفي مكتبتنا الشرقية نسخة تحتوي على اكثر اقسامه نقلها بيده المرحوم رزق الله حسون وهي غاية في الاتقان. والعلامة المستشرق فوستنفلد قد نقل الى اللغة الجرمانية مختصر وصف القلقشندي لبلاد مصر فنشره بالطبع في غوتا سنة ١٨٧٩ م ل. ش

### فصل في شعار الممالك الأولى (١)

الخاتم (٢) والاصل فيه ما ثبت في الصحيح ان النبي صلى الله عليه وسلم

(١) ورد هذا الفصل في الباب الثاني من المقالة الثانية من كتاب صبح الاعشى (ج ٢ ص ١٠٠ من نسخة مكتبتنا). ومدار هذا الباب على «الخلافة وما انطوت عليه من الملك في القديم وما كانت عليه من الترتيب». وقد قدم القلقشندي على هذا الفصل نبذة بين فيها ان الخلافة لايتبداء الامر كانت جارية على السذاجة والقرب من الناس واطراح الحيل واحوال الملوك الى زمن معاوية فاقضى الحال في زمانه اقامة شعار الملك واطهار آبهة الخلافة فجري شوايمة على مثال معاوية وانتسب بنو العباس ببني امية. وكذا جرى في الدول الإسلامية في مصر وغيرها

(٢) راجع في ذكر الخاتم واصل وتقلب احواله ما ورد في مقدمة ابن خلدون (ج ٢ ص ٥٢ من طبعة باريس) وهي طريقة حسنة كثيرة القوائد



النوقار. وهو تاجٌ يركب به الخليفة في المواكب العظام وفيه جوهرة عظيمة تُعرف باليتيمة  
زنتها سبعة دراهم ولا يقوم عليها (كذا) لثفاستها وحولها جواهر أخرى دونها . يلبس  
الخليفة هذا التاج في المواكب العظام مكان العمامة

❦ قضيب الملك ❦ وهو عود طوله شبر ونصف ملبس بالذهب

المرصع بالدر والجواهر يكون بيد الخليفة في المواكب العظام

❦ السيف الخاص ❦ الذي يحمل مع الخليفة في المواكب يقال

انه كان من صاعقة وقعت وحصل الظفر بها فعمل منها هذا السيف . وحليته من ذهب  
مرصع بالجواهر وهو في خريطة مرقومة بالذهب لا يظهر إلا رأسه . وله امير من اعظم  
الامراء يحمله عند ركوب الخليفة في المواكب

❦ الدواة ❦ وهي دواة مُتَّخَذَة من الذهب وحليتها مصنوعة

من المرجان على صلابته ومناعته تُلف في منديل شرب (١) ابيض ويحملها شخص من  
الاستاذين في الموكب امام الخليفة تكون بينه وبين السرج ثم جعل حملها لعدل من  
العدول المعتبرين

❦ الرمح ❦ وهو رمح لطيف في غلاف منظوم باللؤلؤ وله سنان

مُخَصَّر بحلية الذهب وله شخص مختص بحمله

❦ الدرقة (٢) ❦ وهي درقة كبيرة بكوايج (٣) من ذهب يقولون

انها درقة حمزة عم النبي صلى الله عليه وسلم وعليها غشاء من حرير ويحملها في الموكب  
امير من اكابر الامراء له عندهم جلالة

❦ الحافر ❦ وهي قطعة ياقوت احمر في شكل الهلال زنتها احد

عشر مثقالاً ليس لها نظير في الدنيا تحاط خياطة حسنة على خرقه من حرير وبدائرها

قصب زمرد ذبابي (٤) عظيم الشأن يجعل في وجه فرس الخليفة عند ركوبه في المواكب

(١) الشَّرْب (مؤدّة) هو الحرير (٢) الدرقة الترس من الخلود بلا خشب او هي الدرع

(٣) الكوايج جمع كويج وهي السيور اصلها من التركية قوبجيه

(٤) قال التيفاشي في وصفه: « ان الزمرد الذبابي اعلى صناف الزمرد وانثها وافضلها في جميع

الخواص وهو اخضر مفلوق اللون جداً لا يشوب خضرته شيء آخر من الالوان حسن الصبغ  
جيد المائة . وانما سمي الذبابي لتهيه الذباب الذي يوجد في الربيع في الورد وهو احسن ما يكون

في الحضرة »

قال : « وكان طول الكم يومئذ عشرين شبراً » فيحتمل أنه أراد زمن بني أمية أو أنه أراد زمن بني ايوب

اللون في الاعلام والخلع ونحوها (١) وكان شعار بني أمية من الألوان الخضر . فقد حكى صاحب حماة عن الملك السعيد المتقدم ذكره أنه حين ادعى الخلافة وأنه من بني أمية لبس الخضر وهذا صريح أنه شعارهم . أمّا بنو العبّاس فشعارهم السواد وقد اختلف في سبب اختيارهم السواد فذكر القاضي الماوردي في كتابه الحاوي الكبير في الفقه ان السبب في ذلك ان النبي صلى الله عليه وسلم في يوم حنين ويوم الفتح عقد لعنه العبّاس رض راية سوداء . وحكى ابو هلال العسكري في كتابه الاوائل ان سبب ذلك ان مروان بن محمد آخر خلفاء بني أمية حين اراد حرب ابراهيم ابن محمد العبّاسي اول القائم من بني العبّاس بطلب الخلافة قال لشيعة : لا يهولنكم موتى فاذا تمكنتم من امركم فاستخلفوا عليكم ابا العبّاس « يعني السفّاح . فلما تعلّب لبس شيعة عليه السواد فازمهم ذلك وصار شعاراً لهم

ومن غريب ما وقع ممّا يتعلّق بذلك ما حكاه ابن سعيدي في المغرب انّ الظافر الفاطمي احد خلفاء مصر لما مات بعث نساء الخليفة شعورهنّ طيّ الكتب الى الصالح طلائع بن زريك وهو يومئذ والي بنية بني خصيب فحضر اليهم وقد رفع تلك الشعور على الرماح واقام الرايات السود اظهاراً للحزن على الظافر ودخل القاهرة على ذلك . فكان ذلك من الفال العجيب وهو ان مصر انتقلت الى بني العبّاس بعد خمس عشرة سنة ورفعت راياتهم السود بها

## فصل في الآلات الملوكية المختصة بالموالك العظام (٢)

التاج في ثبوت عندهم بالتاج الشريف ويعرف بشدة وكان يُنعت عندهم بالتاج الشريف ويعرف بشدة

(١) قال الحسن بن عبد الله في كتاب آثار الاول في ترتيب الدول (ص ١٠٢) : « وكانت للنبي صلى الله عليه وسلم راية من صوف اسود وكانت له راية سوداء تسمى العقاب يروى أنّها ركزت على جبل دمشق على الثنية فسميت بها وهي ثنية العقاب . وكان له عم ألوية بيض وكانت اعلام بني أمية حمر وكل من دعا الى الدولة العلوية فلعنه ابيض ومن دعا الى بني العبّاس فلعنه اسود وكذلك الخلفاء والملوك » راجع ايضاً ما كتبه ابن خلدون في الروايات في مقدّمته (ج ٢ ص ٤٢)

(٢) هذا الفصل ورد في الصفحة ١٠٣١ من الجزء الثاني من نسختنا . والمؤلف قد خصّ هذه الآلات الملوكية بزمن الخلفاء الفاطميين بمصر . وقال فيها أنّها اصناف متعدّدة فذكر منها ما ذكر

راية يحملها احد وعشرون فارساً من صبيان الخليفة وحاملها ابدأ راكب بغة  
 المذبتان ١) ————— وهما مذبتان عظيمتان كالتختين ملوئتان

محمولتين على راس فرس الخليفة في الركوب

السلاح ————— الذي يحمله الركائبة حول الخليفة وهو صاصم ٢)

مصقولة ودبابيس ملبسة بالكيخخت ٣) الاحمر والاسود ورؤوسها مدورة ولتوت ٤)  
 حديد كذلك ورؤوسها مستطيلة وهي تُمد حديد طول ذراعين مربعات الاشكال بمقابض  
 مدورة بعدة معلومة من كل صنف وستائة حربة باستّة مصقولة تحتها جلب الفضة وثلثانة  
 درقة بكوايج فضة يحمل ذلك في الموكب ثلثانة عبد اسود كل عبد حربتان ودرقة  
 واحدة وستون رحاً طول كل واحد منهم سبع اذرع برأسها طلعة وعقبها من حديد يحملها  
 قوم يقال لهم السريّة يقتلونهم بأيديهم اليمنى قتلاً متدارك الدوران ومائة درقة لطيفة  
 ومائة سيف بيد مائة رجل كل واحد درقة وسيف يسرون رجالة في الموكب وعشرة  
 سيوف في خرايط ديباج احمر واصفر بشراريب يقال لها سيوف الدم تكون في اعقاب  
 الموكب برسم ضرب الاعناق اذا اراد الخليفة قتل احد. وذلك كله خارج عما يخرج عن  
 خزانة التجمل برسم الوزير والكابر الامراء وارباب الرتب وازمة العساكر لتجملهم في  
 الموكب وهي نحو اربعائة راية مرقومة الاطراف وابعلاها رمايين ٥) الفضة والمذهبة  
 وعدة من العماريات ٦) وهي شبه الكبخاوات ملبسة بالحرير الاحمر والاصفر والقرمزي  
 وغير ذلك وعليها كواسج الفضة المذهبة لكل امير من اصحاب منها عمارة ويختص  
 لواءان على رحمين منقوشين بالذهب غير منشورين يكونان امامه في الموكب . الى  
 غير ذلك من الآلات التي يطول ذكرها ويعسر استيعابها

التقارّات ————— (وهي الطبول) وكانت عشرين بغلاً على كل

بغل ثلث مثل نقارات الكوسات بغير كوسات تسير في الموكب

الخيام والفساطيط ٧) ————— وكان من اعظم خيمهم خيمة

(١) المذبة كالبروحة يطرد بها الذباب (٢) الصاصم السيوف (٣) هو نوع من الخلد  
 (٤) اللت جمعه لتوت الحُرزة والعود (٥) الرمايين جمع رمانة (٦) العمارية تنبه اليهودج  
 (٧) قال الفلقشندي في وصفها (ص ١٠٧٩): «هي خيام عظيمة الشان مختلفة المقادير والصنعة  
 من القطن الشامي الملون بالابيض والاحمر والازرق وغيرها وكذلك من الجوخ الختلف الالوان ماً  
 يدهش بحسنه العقول لينوب مناب قصورهم في الاقامة» (راجع القريري الخطط والآثار: ٤٧٧)

المظلة (١) التي تحمل على رأس الخليفة عند ركوبه وهي قبة على هيئة خيمة على رأس عمود كالمظلة التي يركب بها السلطان الآن وكانت اثني عشر شوزكا (٢) كل شوزك شبر وطوله ثلاثة اذرع وثلاث وآخه من اعلاه دقيق للغاية بحيث يجتمع الاثنا عشر شوزكا في رأس عمود بدائره وعمودها قطارية من الراب (٣) ملبسة باناييب الذهب. وفي آخر انبوبة ثلثي رأس العمود ملكة (كذا) بارزة مقدار عرض ايهام تشد آخر الشواذك في حلقة من ذهب وتنزل في رأس الرمح ولها عندهم مكانة جليلة لعلو رأس الخليفة. وحاملها من اكبر الامراء: قال ابن الطوير: وكان من شرطها عندهم ان تكون على لون الثياب التي يلبسها الخليفة في ذلك الموكب لا يخالف ذلك

الاعلام (٤) واعلاهما اللواءان المعروفان بلوائيّ الحمد وهما رحمان طويلان ملبسان باناييب من ذهب الى حد استنهما وباعلاهما رايتان من الحرير الابيض المرقوم بالذهب ملفوفان على الرمحين غير منشورين يخرجان لخروج المظلة الى اميرين معدين لحملهما ودونهما رحمان برؤسهما اهلة من ذهب صامته في كل واحد منهما سبع من ديباج احمر واصفر وفي فمه طارة مستديرة يدخل فيها الرمح فيفتحان فيظهر شكلهما يحملهما فارسان من صبيان الخاصة. وراءهما رايات لطاف ملونة من الحرير مرقوم عليها «نصر» من الله وفتح قريب» طول كل راية منهما ذراعان في عرض ذراع ونصف في كل واحدة ثلاث طرازات على رماح من القنا عدتها ابداً احدى وعشرون

(١) تدعى أيضاً رجتراً او رشتراً. وصفها القلقتندي في محل آخر (ص ١٠٧١) بقوله: «هي قبة من حرير اصفر مزركش بالذهب وعلى اعلاها طائر من فضة مطلاة بالذهب تحمل على رأس السلطان في المبدن (بعد الفطر وعيد الاضحى)». قال صاحب آثار الاول (ص ١٠٣): «الجنر كالبنة الصغيرة مرتفع في الهواء على رمح يحمله من يسير قريب الملك بحيث يظله من الشمس ويكون من الديباج والحرير

(٢) الشوزك لفظة اعجمية يراد بها الحربة والسارية

(٣) القطارية (Kovčariov) الوتد وقناة الرمح. والرأب صنف من الخشب

(٤) وصفها القلقتندي في باب آخر قال (ص ١٠٧٩): «هي عدة رايات منها عظيمة من حرير اصفر مطرزة بالذهب عليها القاب السلطان واسعة وتسمى العصاة. ومنها راية عظيمة في رأسها خصلة من الشعر تسمى الجاليش. ورايات صفراء صفراء تسمى السناجق. وكان اول من حمل السناجق على رأسه من الملوك غازي بن زنكي اخو السلطان نور الدين صاحب الشام»

وعلى ذلك كانت خلفاء الدولتين بني أمية وبني العباس حين كانت الخلافة قائمة  
 العاشية وهي غاشية سرج من اديم محزوزة بالذهب يحالها  
 الناظر جميعها مصنوعة من الذهب تحمل بين يديه عند الركوب في المواكب الحفلة  
 كالميادين والاعياد ونحوها يحملها الركابداري رافعها على يديه يلتفتا يمينا وشمالا وهي  
 من خواص هذه الملكة

الرقة وهي رقة من اطلس اصفر مزركشة بالذهب بحيث  
 لا يرى الاطلس لتراكم الذهب عليها تجعل على رقة القوس في العيدين والميادين من  
 تحت اذني القوس الى نهاية عرقه وهي من خواص هذه الملكة

البنقة (١) وهما اثنان من اوشاقية (٢) اصطبله قريان  
 في السن عليهما قباوان اصفران من حرير بطراز مزركش وعلى رأسيهما قبعان من  
 زركش وتحتها فرسان اشهبان برقتين وعدة نظير ما السلطان راكبه كانهما  
 معدان لان يركبهما يركبان امامه في اوقات مخصوصة كالركوب للعب الكرة في الميدان  
 الكبير ونحو ذلك وهما من خواص هذه الملكة

الطبلخانة وهي طبول متعددة معها ابواق وزمر يختلف  
 اصواتها على ايقاع مخصوص تدق في كل ليلة بالقلعة بعد صلاة المغرب وتكون صجة  
 الطلب في الاسفار والحروب وهي من الآلات العامة لجميع الملوك . ويقال ان  
 الاسكندر كان معه اربعين حملا طبلخانة . وقد كتب ارسطو في كتاب السياسة  
 الذي كتبه للاسكندر ان السر في ذلك إرهاب العدو في الحرب . والذي ذهب  
 اليه بعض المحققين ان السر في ذلك ان في اصواتها تهيج للنفس عند الحرب وتقوية  
 الجاش كما تفعل الابل بالحداء ونحو ذلك

الكوسات وهي صنوجات من نحاس شبه الترس الصغير  
 يدق باحدها على الآخر بايقاع مخصوص . ومع ذلك طبول وشبابة يدق بها مرتين في  
 القلعة في كل ليلة ويدار بها في جوانبها مرة بعد العشاء الاخرة ومرة قبل التسبيح  
 على المآذن وتسعى الدورة بذلك في القلعة (كذا) واذا كان السلطان في السفر  
 يدور حول خيامه

(١) من الفارسية جفت اي مضاعف (٢) الاوشاقية ويقال اوجاقية هو خادم السلطان وهي تركية

تُعرف بالقاتول طول عمودها سبعون ذراعاً باعلاهُ سفرة فضة تسع راوية ماء وسعتها ما يزيد على فدانين في التدوير وسُميت بالقاتول لان فرأشاً سقط من اعلاها فمات (قلت) ولعمري ان هذه لاثرة عظيمة تدلُّ على عظيم مملكة وقوة قدرة وائي يتأقّى مثل هذه الحيمة للملك من الملوك وان جلَّ قدره وعظم شأنه

### فصل في ذكر رسوم الملك وآلاته (١)

بعضها عام في الملوك او اكثرهم وبعضها خاص بهذه المملكة (يريد السراكة)

❦ سرير الملك ❦ ويقال له تحت الملك وهو من الامور العامة للملوك. وقد تقدّم ان اول من اتخذ مرتبة للجلوس عليها في الاسلام معاوية رض حين بدن. ثم تنافس الخلفاء والملوك بعده في الاسلام في ذلك حتى اتخذوا الاسرة وكانت اسرة خلفاء بني العباس بغداد يبلغ علوها نحو سبع اذرع. وهو في هذه المملكة منبر من رخام يصدر ايوان السلطان الذي يجلس فيه وهو على هيئة منابر الجوامع الا انه مستند الى الحائط وهذا المنبر يجلس عليه السلطان في يوم مهم كقدوم رسل عليه ونحو ذلك وفي سائر الايام يجلس على كرسي من خشب مغشّى بالحرير اذا ارخى رجليه كادتا تلحقا الارض وفي داخل قصوره يجلس على كرسي صغير من حديد يُحمل معه الى حيث يجلس

❦ المقصورة (٢) ❦ للصلاة في الجامع وقد تقدّم في الكلام على ترتيب الخلافة ان اول من اتخذها في الاسلام معاوية وقد صارت سنة للملوك الاسلام بعد ذلك تميزاً للسلطان عن غيره من الرعية. وهي في هذه المملكة متصورة بجامع قلعة الجبل على القرب من المنبر متخذة من شبّاك حديد محكمة الصنعة يصلي فيها السلطان ومن معه في اخصاء خاصيته (اي حاشيته) يوم الجمعة

❦ نقش اسم السلطان ❦ على ما يُنسج ويُرقم من الكسوة والطرز المتخذة من الحرير او الذهب بلون مخالف للون القماش او لتصدير الثياب والطرز السلطانية بميزة عن غيرها تنوياً بقدر لابسها من السلطان ومن يشرفه بلبسها عند ولاية وظيفة او انعام او غير ذلك. ولذلك دار مفردة بعمله بالاسكندرية تُعرف بدار الطراز

(١) هذا الفصل ورد في الجزء الثاني من نسختنا (ص ١٠٧٧). وقد ضربنا عن ذكر المظلة و « الاعلام » و « الحيام » لمرورها في الفصل السابق

(٢) المقصورة غرفة صغيرة في داخل الجامع كان يصلي فيها السلطان ويسمع الخطبة

ولا نرى ابدأ رأيَ العرب في ما ابتدَعَتْهُ مَحَلَّتُهُمُ المتَّجِدَّةُ المتَّوَجِّهةُ في ان الشقائق مضافة الى النُّعْمان بن المنذر ملك العراق لانه مرَّ بِمكانٍ قد انفرش فيه هذا الزهر فقال: « ما احسن هذه الشقائق » وامر بجائيتها فُسِّبَت اليه. ولا نرى رأيَ قوم آخرين منهم الذين ذَعَمُوا ان المراد هنا بالنُّعْمان الدمُ تشبيهاً لها به لِحمرتها. فهذه كلها من تحكُّماتهم وغرائب اشتقاقهم بعضاً من الحروف لا غير. واننا نزل مثل هذا الاشتقاق منزلة اشتقاق الفُرس لكلمة: « الشاهِسَقَرَم »، التي ذكر عنها الفرس انها سُبِّيت بهذا الاسم تلميحاً الى مرض كسرى انوشروان وشفاؤه باستنشاقه هذا النبات على ما هدته الى معرفة خواصه احدى الحيات. ومذ ذاك الحين عُرف باسم « شاه إِسْفَرغَم او إِسْفَرغَم » اي ربحان الملك او الرِّيحان الملكي. اما الحقيقة فهي ان الكلمة معرَّبة تعريباً معنوياً للفظة βασιλική وسُيِّ كذاً لسِمِّ راحته على سائر الرياحين. هذا ولا يغرب على ذهن العاقل ان العرب والفرس اخذوا اسامي كثيرة من اليونان. فمنها ما عربوها معنى ومنها ما أبقوها على لفظها مع بعض تصحيح. ومعنى النُّعْمان باليونانية « المتناثر عند هبوب الريح » وانت تعلم احسن العلم موافقة هذه التسمية لهذه الشقائق اذ ان شرفاتها تتناثر عند أدنى هبوب الريح.

٨٦ ( العَلُوش ) قال الجَد: العَلُوش كَسَنُور ابن آوى والذئب ودوية وضرب من السباع اه. قال ابن فارس: العين واللام والشين ليس بشيء. على انهم يقولون العلوش الذئب. قال: « وليس قياسه صحيحاً لان الشين لا تكون بعد لام » اه. قلنا: الكلمة يونانية معرَّبة عن ελγος ومعناه الحُشْف او الرِّشَاء وهو الظبي الصغير. ولعل المراد بالدوية هذا الولد من الحيوان

٨٧ ( الأَرخُ ) بالفتح والإرخُ بالكسر والأُرخيُّ بالضم والأُرخيةُ بضم في الاول وهاء في الآخر والإرخُ بكسر ففتح والإرخُ كلها بمعنى واحد « في الاصل ». ثم جاءت اللغات من كسر وفتح وضم فبعثتهم الى ان يتوهموا فيها فصولاً وفروقاتاً ولوها ما اولوها. قال في القاموس: الأَرخُ وَيُكسر: الذكر من البقر. والأُرخي بالضم: الفتي منه. او الإرخ ككتاب: بقر الوحش. والارخية ولد الثيتل. والأَرخ ( بالزاي المنقوطة الساكنة ) لغة في الإرخ اه. قلنا: والكلمة غير عربية بل يونانية معرَّبة عن ερως وقد حار الافرنج أنفسهم في نقلها الى لغتهم وفي تقييد معناها. فقد ذهبوا في

## الكلم اليونانية في اللغة العربية

لمحضر الاب انستاس الكرمللي البغدادي (تابع لما سبق)

٨٢ (القَيْصُومُ) ظنُّ أن هذه اللفظة من اصل يوناني وهو χρυσόμορπος ومعناه: «دو هيئة ذهبية» فُنقل الى اسم هذا النبات المعروف لا في نوره من اللون الذهبي ومنه اسمه الفرنسي aurone اي الذهبي. فُحذفت من الاصل احرفٌ لتوزن الكلمة بيزان عربي (١)

٨٣ (الخُرْشَقْلَا) ذكر الديميري الخُرْشَقْلَا (بقافٍ مثناة لا بقاء موحدة) في مظنتها. وأما في ترجمة مادة «السك» فقد ذُكرت هناك مصدقة بقاء موحدة (٢). ونظن ان الرواية الاولى هي الفصحى وان الثانية هي من أغلاط هذا الكتاب العديدة. والخُرْشَقْلَا بضم فسكون فضم ففتح وقافٍ مثناة فوقية قبل الكلام. وقال الديميري: ان الخُرْشَقْلَا هو السمك البلطي. والكلمة من اصل يوناني χρυσόκωλητος ومعناه: «الملبس ذهباً» وهو عند اليونان اسم السمك البلطي (٣) الذي لون جانبه السمرة او الصفرة الذهبية. وهو النوع المسَمَّى باللاتينية ما معناه: «البلطي الاكبر» rhombus maximus وبالفرنسية ما معناه: «البلطي الحقيقي» turbot proprement dit

٨٤ (الريحان) نذهب في اصله مذهباً يخالف آراء لغويي العرب قاطبة اذ انهم رأوا واحداً في ان اسم الريحان عربي محض امّا نحن فنقول انه معربٌ عن ῥόγανον بمعناه. فُحذفت الهمزة في الاول كما حذفت في رُزٌ واصلها: أرزٌ. وفي غاريقون واصلها أغاريقون. ومليسي واصلها امليسي. وغير ذلك من الامثال التي اوردناها لك سابقاً والتي نورد لك منها ايضاً ان شئت

٨٥ (شقائق النعمان) نقول ان النعمان تعريب ἀνεμώνη ومعناها الشقائق.

(١) في هذا الاشتقاق تسف ظاهر (٥. ل)

(٢) وكذا رواها صاحب مجازي الادب (٢: ٢٣٥) وضبطها خُرْشَقْلَا. وقد عدّها من نوع الضب وارتنأى أنّها ما يدعوه الفرنج dragonneau مع ذكره قول الديميري أنّها السمك البلطي

(٣) لم نجد في المعجمات اليونانية ان هذه اللفظة يراد بها السمك البلطي. وانما معناها الملبس ذهباً. ومنها الخُرْشَقْلَا والخُرْشَقْلَا التي ذكرها ابن بيطار في المفردات وقال أنّها لحام الذهب (٥. ل)



مهما كان جنسها. وقلبوا \* في الاول حاء كما قالوا في κορυμνελος قحاً وابتهوها في الثانية قافاً

٩١ (القيطس) ٩٢ (والفاطوس) كلاهما معرب عن κῆτος غير ان العرب اطلقوا الكلمة الاولى على صورة من صور النجوم في السماء وأبهاوا الكلمة الثانية لهذا الحوت الهائل العظيم الذي يسُونُهُ ايضاً: «حوت الحيض». قال الديرى: (٢٤٤:١) قال ابن زهر: قال لي من رآه: «انه دابة عظيمة في البحر تنزع المراكب الكبار عن السير فاذا أشرف اهل السفينة على العطب رموا له بجرق الحيض فيهرب ولا يقربهم فهي معدة معهم لذلك. وهذا الحوت اسمه: «الفاطوس». (قال) ومن عجيب أمر هذا الحيوان انه لا يقرب مركباً فيه امرأة حائض «اه. - قلت. واما القزويني فقد سَمَّى هذا الحوت (بالفاطوس) (٢٢١:١) بقافٍ مشاة فوقية بدلاً من الفاء كما قال اللغويون «القرزوم» في الفرزوم. وبعكس ذلك قالوا في القارِ (بقافٍ مشاة) الفِلَز (بفاء موحدة). وقد رأيت فوق هذا ان القاطوس لفظ يُراد به «كل صوت عظيم مهما كان جنسه او نوعه» غير ان العرب خصصوا هذه اللفظة لنوع من هذه الانواع العديدة وهو المسمى اليوم عند الافرنج -rorqual, fausse baleine, balei- noptère et baleine à ventre plissé وباللاتينية rorqualus وقد استدللنا على ذلك: ١ من انهم خصصوا حرف القطا للحوت الحقيقي ou baleine franche وتعرفهم اياه. ٢ من العادة الجارية الى يومنا هذا من تعليق خرق الحيض على السفن الشراعية العربية التي تُسافر في بحر الهند وقد رأيت ذلك على ثلث سفن كانت قد رست بقرب البصرة. ورأيت سفينة رابعة قد صور عليها تصاوير مختلفة منقوشة بالحناء. عوضاً من هذه الخرق وكان من جملة هذه النقوش صورة حوت يريد ابتلاع قر ورسوم الكف اليمنى في جهات كثيرة من السفينة. وقد استفسرت عن سبب ذلك فقيل لي ان سبب الخوف من حوت هائل اوصافه كذا وكذا. فعلمت من هذه الاوصاف انه الحوت المسمى عند الافرنج ما معناه الحوت الكاذب. وهو حوت الحيض او القاطوس او الفاطوس. وهو كثير الوجود في بحر الهند وخليج فارس. غير ان احد الربايين العقلاء من العرب. قال لي: اننا لا نتخذ شيئاً من هذه الأحراز الخرافية لان العرب انما سموا

تأويلها مذاهب لا تقلّ عدداً عن مذاهب العرب. فان منهم من نقلوها في لغتهم بصورة oryx وعرفه اقدمهم محضلاً فيه رأي الأقدمين قال ما معربة: «الأرخ (oryx) سَمَى القدماء بهذا الاسم حيواناً من حيوانات افريقية لا يعرفون من امره إلا شيئاً تراءى وقد ذهبوا فيه الى انه هو الحيوان الخرافي المعروف باسم الحريش (licorne) وما هو بالحقيقة إلا الغزال الافريقي (algazel). أما علماء الحيوان في يومنا هذا فانهم يطلقون اسم الأرخ على نوع من بقر الوحش اسمه ايضاً: «كَيْتَل الرجاء الصالح او الفاعوس (chamois du Cap et pasan) وهو حيوان اكبر من الأيل ذو قرنين أعقدّين مستقيمين او أعقّين قليلاً وهما اطول من رأسه وشعره أسمر اغبر ارقط اه (Bouillet Dict. des Sciences. Art. Oryx) ومنهم من ذهب الى ان الارخ هو المسى اليوم عند الافرنج aurochs وهو المعروف باللاتينية باسم bos urus او فقط وهو الحيوان الذي يعتبره علماء عصرنا اصل البقر الاصلي. ومنهم من ذهب الى ان المسى «أورس» باللاتينية هو البيسون الاوربي اي البهّنة لا البيسون الاميركاني bos americanus. ومنهم من قال بانه هو المسى عند الفرنسيين thur (راجع هذه المواد في معالها). والخلاصة ان آراء الافرنج في هذا الصدد متضاربة كتضاربها عند العرب

أما اذا سألنا سائل عن رأينا قلنا ان الأرخ معربٌ بـ  $\rho\alpha\chi$  بدون ادنى ريب. أما ما هذا الحيوان فهذا ما لا نجزم به لا بل ولا يعيننا واحسن عمل نوثيه ان نسلّمه الى علماء الحيوان ليتثبتوا حقيقة امره ويطلعوا على دخلة سره غير انه نأ نستطيع ان نجهر به ههنا هو ان الارخ ليس بالحيوان المسمى عند الافرنج بالاوركس ولا بالبيسون ولا بالثور وهذا هو رأي أغلب العلماء المحققين الذين اعتمدنا عليهم في هذا الموضوع

٨٨ (البهّنة) البقرة الوحشية معربة عن βρωσ اليونانية بمعناها وهو نوع من البقر الوحشي كان موجوداً في سابق الزمان في البلاد المعروفة اليوم باسم بلغارية وبلاد الروم وشمالى تركية آسيّة. والعرب كثيراً ما يلقبون الهمة (٤) هاء في جميع المواطن من الكلم ومن ذلك الارجان والمهرجان. صك وصك. بدأه وبدهه

٨٩ (الحوت) ٩٠ (القطة) كلاهما معرب عن الكلمة اليونانية المجموعة  $\kappa\eta\tau\eta$  ومنها باللاتينية cete وبالفرنسية cétacé. ويُرَاد بهذه اللفظة كل سمكة كبيرة

هي نقطة البرهان قد علقت بها  
فرعٌ لتحليل القضايا حوله  
وجواذبٌ ودوافعٌ قامت بها  
فكأنها فلكٌ كبيرٌ حوله  
أو أنها حوت الوجود وضمنت  
قد سهلت صعب الطبيعة للملا  
كم قصرت همم الحاطر عندها  
تجري على مر الرياح وعندها  
هذه مفاعيل النفوس تجل عن  
وسواكن الالفاظ تقصر دونها  
وإذا الأمور تصعبت وتعقدت  
شاعت محامدها فكم من شاعرٍ  
يسبيك فرط دلالها وجمالها  
آمالنا فتنورت بسناها  
دارت كقطب مدارها ورحاها  
الاجرام سارية على عليها  
دارت كواكبها فعم ضياها  
من ضمنها الاجسام والاشباه  
فالخزن سهل يستقي جدواها  
واستصغرت بدكائها عظمها  
أقصى البلاد بعزمها ادناها  
حصر الكلام فليس من احصاها  
ويقوق عن حركاتها معناها  
فبجزمها والعزم فك عراها  
أو ناثر في مجدها وعلاها  
وكما لها فاعجب بن سواها

## قراءة بعض الكتابات الشرقية وتفسيرها

لاب س. رترفال اليسوعي (تابع لما في العدد السادس)

اهدى الينا جناب شكري افندي ايلا من تجار مدينتنا الكرام بعض كتابات  
اخذ رسومها الطبيعية عن تماثيل نبشت حديثاً في تدمر. فسرنا كوننا فتحنا مجالاً واسعاً  
يوم نشرنا أول كتاباتنا فجعل الادباء يبحثون عن مثل هذه الآثار. فلا يسعنا إلا ان  
نشئ على هيئة مواطنينا الاعزاء مع تكرار تحريضهم على صيانة عاديات بلادنا  
واشهارها بلسان الطبع

( تنبيه ) رتبنا هذه الكتابات في سلك الآثار السابعة

هذا الحوت « حوت الحيض » لا هو مشهور عن هذا الحيوان من ولادة ابنائه كابناء اللبائن او ذوات الثدي mammifères وليس لانه يُطرد بجرق الحيض . ٣ من انهم عربوا φάλαιννα بهذه اللغات العديدة وهي : البال والتال . والوال والقوال . الأبال والاولال والافال . وخصصوها للعنبر وهي سمكة معروفة عند الافرنج بلفظة cachalot وعند العلماء بكلمتي physeter macarcephalus فتنه ( ستأتي البقية )

### حكمة النفس

من قصيدة نظمها العالم المأسوف عليه يوسف حبيب باخوس  
نظر فيها وعني بنشرها غيب باخوس

نفسُ اباحت للعلوم قواها	وترينت بالفهم من مبداها
هيئات ترضى بالجهالة خلّة	فالتية والبهتان دون رضاها
وهي البسيطة والبساطة جوهر	خُصّت بها شهباً بمن ابداءها
تحيا بفعولاتها وتجلّ عن	عجز الهيولى فالتهى بأباها
رغبت عن التركيب مع ذرّاته	وتجردت فهناك ما أغناها
تهوى الحقائق بالتصور لُحّة	والحكم والبرهان من مرآها
تاهت بكليّاتها واستصغرت	حصر الطبيعة واستعزّت جاها
عمّت شواملها الوجود فقصّرت	اكوانه عن ذكّنها وذكاها
لا تتّقي شرّ المنون فانّا	حكمُ المهيمن من دهاه وقاها
وهناك ميلٌ للدوام وطبعها	وبساطة الافكار ضدّ فناها
افكارها وصفاتها او ذاتها	لا ترتضي الا كونَ حدّ مداها
وترى الكواكب والنجوم ايّة	وتراقب الافلاك في مسراها
لا تحجب الشمس الغيوم فانّا	الحاظها تجتاز ما واراها
تنبيك قبل خسوفها وكسوفها	وتريك كالداني الجلي أقصاها
وتخطّط الأبعاد مع دورانها	وتعيّن الارقام في مجراها
لا عرض يعرض دون رؤيتها ولا	طولٌ وعمقٌ حال دون مناها

## السفر العجيب الى بلاد الذهب

(تابع لما سبق)

## الفصل الثامن

في ضجة البار

واشدت وطأة المرض على فاضل فنحل وضي حتى صار من النية على قاب قوسين. وكان فراشه في ذاك الكوخ عبارة عن بعض الهشيم وغاية ما كان يعالجه به رقاقوه الماء البارد مع بعض اعشاب يجمعونها من الشاطئ

امّا اولريك فكان لا يفارقه اصلاً وكثيراً ما كان يضع على جبينه خرقاً مبلوئاً بالماء تسكيناً لحرارة الحمى المحرقة او يأتي بصورة العذراء القديسة ويحمله على تقبيلها وطلب شفاعتها القديرة والاتكال على مراحها الغزيرة. ثم ان فاضلاً لما شعر بدنو الموت هاجت في نفسه البلابل واشدت الاضطراب وصارت الحياة عليه كثقل يضغطه ويتمنى لو امكنه ان يخلص منه. وكان يتأسف لعدم وجود كاهن يستطيع ان يكشف له ضميره ويسرد عليه مساوئه وذنوبه في منبر التوبة ولذلك كان يخاف من ان يظهر امام الديان الرهيب مسود الصحيفة. نعم ان اولريك كان يجرّضه على الندامة الكاملة ويؤمنه انها كافية في مثل هذه الحال ولكن الندامة الكاملة هي عبارة عن محبة الله تعالى من حيث هو لا غير وكيف يمكنه ان يندم مثل هذه الندامة وهو الذي فقد محبة الله من زمان طويل. وقد تمل لذهنه في تلك الساعة جميع الذين ألحق بهم الاضرار بمساعيه واعماله الجائرة. ورأى ان احتكاره الحبوب في شيكاغو وتلك الطرق التي استخدمها لاعلاء الاسعار وغير ذلك من الاعمال ما كانت سوى سرقة ولصوصية وان الله سيدينه عليها دينونة هائلة تنكشف بها الحجاب وتظهر المكنونات ويقوم اولئك الفقراء والمساكين الذين اضرهم قائلين: «رد لنا ما سلبناه» ألا تعلم ان هذا الذهب حشدته واقتخرت به هوشن أعراقنا واتعابنا»

ثم اشتد عليه البجران وكان يريه جماهير الحياح دائرة حول مرقده وهم شاحبو الابدان صفر الوجود غاثرو العيون فيجيبهم بصوت مذعر قائلاً: «سأرد لكم كل شيء» ثم مثلت له المواجهس أموراً أخرى من ماضيه فجعل يصرخ قائلاً: ارى يدي

## الكتابة الثامنة

(عن تمثال رجل جيد النقش)

حبل	خبل
ملا	ملا بن
تيا	تيا

مالا (بإمالة الالف الى الياء نحو Malê) اسم معروف ورد من بضع كتابات (طالع مثلاً V, n° 7 حيث وردت صورته اليونانية Μαλῆς و J.A. 1897 p. 327 و 85 p. 1898 وغيرها) وهو مشتق من اصل مشهور في الآرامية اي ملاً (ملاً) ومعناه المالى أو المتيم أو الكليل. وانما اعتبرناه فاعلاً لان اللام ليست مشددة في صورته اليونانية. ولذا حركناه Μαλῆς لا Μαλῆς. والله اعلم. واماً تيا فقد مرّ شرحه في تفسير الكتابة السادسة

## الكتابة التاسعة

(عن تمثال رجل متفن الصنع)

خلفنا	خلفنا
بر	بر
بن	بن
خلفنا	خلفنا
خبل	خبل

خلفنا (بتركيب التاء) اسم مذكّر يعزّ وروده في العاديات. وقد اشار الى صورته اليونانية Ἀλάφθα العلامة كلمون غنو في كتابه المعنون *Etud. d'Arch. orient.* I p. 109 وفيه اتى على شرحه. (قابل ايضاً V. n° 9) والمظنون عندنا ان خلفنا ومالا السابق الذكرو هما اخوان من اب واحد اي تيا أولاً لان التمثالين متشابهان من حيث طرز الصنع واحكامه. وثانياً لانهما وجدوا في مكان واحد (ستأتي البقية مع صور الكتابات)

ثمَّ طلب فاضل شيئاً من المأكل ليسدَّ به جوعه وكان مذ خمسة ايام لم يذُق طعاماً .  
فلَمَّا تناولهُ مدَّ يدهُ الى يد أولريك فضغطها بيّناً لشكره وقال : « جازاك الله عني  
يا صديقاً صدوقاً كلَّ خير » . امّا اندرسون وهاريس فأنهما تأثَّرا من هذا المشهد  
واثنيا على شهامة أولريك وكرم طباعه واستدلاً بنوعٍ حييٍّ على صحَّة ديانته التي  
ارشدته الى مثل هذه الاعمال الخيريَّة التي تفوق القوى البشريَّة

ومذ ذاك الحين ثاب جسم فاضل فأبلَّ من مرضه . غير أنَّ صحَّته لم تزل تقتضي  
عناية خاصَّة وكان أولريك قائماً في خدمته كأنه احدى راهبات المحبَّة يخدمه في كل  
حاجاته بلا فتور ولا ملل

هذا وكان هاريس واندرسون في تلك الاثناء يلحظان من ملامح أولريك الخطاطم  
في قواه وتوعكاً في مزاجه واصفراراً في لونه فسألاهُ عن الامر فاجابهما متبسِّماً :  
« لا تهَمَّكما حالي فاني عالم بدائي وعمَّا قليل ان شاء الله سوف احظى براحةٍ اتمناها  
ليس فوقها راحة »

فلم يفهم اصحاب اولريك ماذا اراد بقوله هذا وأنفوا ان يستزيدوه ايضاحاً  
وكان بعد جمعتين ان فاضلاً نقه تماماً من مرضه العضال وبرح فراشه فاجتمع  
رعاؤه واقاموا في ذلك اليوم عيداً قضوه بالانس والفرح وكانوا يتذكَّرون كلِّ نعمه  
تعالى اليهم مذ انكسرت بهم السفينة الى تلك الساعة وكيف العناية الصمدانية جمعت  
شتاتهم . وكان اولريك يوجَّه بالخالظهم الى ربِّ الكون والي المرحم ليشير في قلوبهم  
عواطف الشكر للمنان

ولَمَّا كان مساء ذلك النهار اذ جنحت الشمس الى الغروب اجتمع الاصدقاء ثانيةً  
وخاضوا في بحر الحديث . وكان أولريك ساكناً وعلى وجهه المتقنع أمارات الضنك كأنَّ  
قواه اوشكت ان تحور ورباطات جسمه ان تتحلَّ . وكان يعير اصحابه سماعاً وثغره  
باسم يفرح لفرحهم وينسى ما هو عليه من الضعف

فلَمَّا رآه اندرسون ساكناً احبَّ ان يسمعه فيشتف آذانه وآذان هاريس بكلامه  
العذب . فسألُه ان يبيِّن لها صحَّة دينه ويزيل ما تشربُه روحهما منذ نعومة الاظفار  
من البغض للدين الكاثوليكي

فما سمع أولريك هذا الكلام حتى استثار وجهه واحمرت وجنتاه واتقدت عيناه

ملطختين بالدم فن اراق عليهما دماً؟ .. تسعاً لك يا نسيب وسحقاً... أفأترك بروسير اولري... ويل لي كيف خنت منقذي... تعالي ايتها الراهبة جان ماري تعالي يا اولريك الى معوتي... وهذا الحجير لماذا يلعب في هذه الزاوية... ألا اعطوني هذا الحجير... تباً لك يا نسيب... اني أرى هنا جثة... فمن الذي اذاقها... اني أطأ تحت قدمي الاموات... آه ما اسرني كيف قتلت شبيهي... اتتولي ايها القبطان في باخرتك... ولكن لا توجد بواخر للسفر... آه يا اولريك اين انت

وكان فاضل اثناء تلفظه بهذه الجمل المتقطعة المذكورة بما جرى له من الحوادث التي عرفها القراء يتلو ويشتج وينف شعره بينما ان اولريك كان قائماً بجانبه مرتعداً وقد ظهرت عليه علام الشقة والتألم... فلماً سمع قوله: « اين انت يا اولريك » اجابه حالاً: « اني هنا قائم امامك فمر بما تشاء وتريد »

فكانت عين فاضل تقرر لمنظر هذا الملك الارضي فسكرن حركاته ويهدأ اضطرابه إلا ان نوبات المرض اخذت تتوالى على المريض فخيبت عليه حتى خيثة وتحوّنت جسده حتى ايس اصحابه من شفائه وكانوا يتوقعون من ساعة الى أخرى انقضاء اجله... وبلغ بهم القنوط من نجاة ان اخذ الربان اندرسون وهاريس في اعداد تابوته

اماً أولريك فما كان يغادر فراش المنازع وبينما كان يسمع صوت مطارق رفيقيه يعدان ألواح التابوت كان هو يستحز بالصلاة لاجل خلاص المريض ثم اسند رأسه الى يديه ساعة وقام بفتة ووجهه يتهلل فرحاً فقال: « اشكرك يا رباه على انك رضيت بتقدمة حياتي فداء عن هذا المسكين »

وبعد برهة من الزمان عاد اندرسون وهاريس فاخذ منهما العجب مأخذة اذ وجدا فاضلاً قد اكتسحت بالنوم جفونه... فاشار اليهما أولريك ألا يوقظاه بجلبتهما... فاقتربا منه ووجدا نفسه منتظماً ومساً جينه فاذا بالعرق يدر منه مع سكون حرارة الحى وانتظام حركة النبض... فجتوا بقرب اولريك وقدماً لعزته تعالى صلاة الشكر على نجاة صديقيهما بيد انهما لم يعرفا ان شفاء فاضل كان يندر بوفاة الفتى أولريك

ولما افاق فاضل من نومه شعر بان حياة جديدة دبّت في اعضائه وكان نظره متجهاً الى أولريك كان لسان حاله يقول له: « لولاك لانصرم جبل حياتي... لكنه لم يعلم ما قدمه ذاك الشاب الارمجي من الضحية لله فداء عنه



ارى حالي كأني مدفوعاً الى القول بقوة عجيبة . قال هذا وقرأ على رقائه سلام الليل وأوى كلُّ الى فراشه

فما مرت بضع دقائق حتى نام الكل ألا أولريك فان خطابه الى رقائه كان زاد في تبعه فأحسَّ بقشعريرة الحُمى والتهاب الشعب فقضى ليله وهو يتململ على فراشه وفي ضحوة اليوم التالي لما قام اصداقاهُ من نومهم اتوه ليلسّموا عليه ويشكروا له تعاليمه في الليلة السابقة فوجدوه في اسوأ حال . فاخذوا يلخّون عليه بان يخبرهم ما اصابه من الالوجاع لعلهم يجدون دواء لدائه

امّا أولريك فكان يشكر لهم ودادهم ويسكن روعهم ويقول:

« لا يهتكم امري فاني لا اشعر بألم وانما يناجيني قلبي انني ساتركم عمّا قليل »

اجاب رقائه باسف: ما هذا القول يا صاح والى اين رحيلك ؟

— اني راحل الى حيث لا يمكنكم ان تتبعوني . وما رحلتي الا الى دار البقاء .

— دع عنك ايها العزيز هذه الافكار المقلقة . انك في ريعان الشباب . ولنا امل وثيق بان مرضك عرضٌ زائل

قالوا هذا واخذوا جميعاً يطلبون له وسائل الراحة فهذا يوطئ مرقده وذاك يأتيه بقاء يبرد غليته وهم لا يرون ان الله يرضى بأن يفصلهم عن هذا الملك الذي آنسهم في وحدتهم وذكّرهم بنفوسهم وأخترتهم ورفع بالخطهم الى خالقهم بعد ان كانوا نسوه منذ امدٍ مديد

لكنّ مساعيهم لم تُفد كثيراً أولريك بل كان يزيد شحوباً وضئى وهو مع ذلك يتلقّى الاسقام والالوجاع بوجهٍ بشوش كأنه ينتظر لقاء ربه والدخول الى فرح سيده

فحضى عليهم ذلك الصباح يتنازعهم عاملا الرجاء والياس . لكنّ المريض لم يزل يكرّر على مسامعهم عبارات التعزية وهو يؤكد لهم ان ساعته قد دنت

ولما كانت الساعة الثانية بعد الظهر اطبقت الحُمى على أولريك شعر بانّ انفاسه معدودة لم يبقَ له الا بضع دقائق . فدعا رقائه الى قرب فراشه بصوت ضعيف ثم قال:

« الوداع الوداع ايها الاخلاء ها اني اسمع صوت الله يدعوني اليه فاقرنكم السلام الاخير . لا تأسفوا علي فاني انا لا انساكم ان شاء الله فاصلي من اجلكم عند الرب اذا تعطف علي ومنحني خلاص نفسي كما اني ارجو ذلك من رحمته تعالى وشفاعته العذراء

ثمَّ اندفع في الكلام كأنه سيلٌ زحاف يقوّض في سيره سداً او حاجزاً حال دون المخدّره الى البطاح فقال :

« ما لكم تسالوني عن ديانتي أو تروني فعلتُ ما فعلتُ الى هذا اليوم لو لم تقوّني مبادئ ديني القويم . فيها اعتصمتُ وأياها اتّبعْتُ فكانت لي نوراً في الظلام وسنداً في ساعات النشل ولي الرجاء الوثيق انها تكون بعد ايام قلائل تعزيقي وملاذي عند ملاقاتي ربي . . . ناشدتكما الله يا ربّاني اندرسون وانت يا رئيسي هاريس ان تبجّثا بجثّا نعمّاً في صحة هذه الديانة . . . اني لستُ عالماً ولا فيلسوفاً ولكن يكفيني شهادةٌ لمعرفتي صدق ايمانني انّ نيفاً وعشرة آلاف من البشر سفكوا دماءهم للمدافعة عنه . . . وحسبي شاهداً اني رأيتُ حيثما سرت ألوفاً من المرسلين والراهبات يضخون النفس والنفيس في سبيل هذه الديانة ولا يطلبون بدلاً من اتعابهم ألا ان يموتوا في خدمة القريب بعيداً عن الاوطان دون تعزية بشرية ولا نفع شخصي . . . فاين اين منهم دُعاة الاصلاح الموهوم ونضراء كلوين ولواتر الذين يتاجرون بالدين ويتخذونه كوسيلة لآرهم الذاتية . . . ولو سبرت غورهم لوجدتهم بالأجراء اشبه منهم بالرعاة . . . »

قال أولريك ذلك ثم جعل يردّد على مسامع رفقائه ملخص العقائد الدينية التي تعلّمها في حجر والدته ويدافع عن صحتها على قدر الامكان بحجج قوية المنال كما هو شأن السذج البسطاء .

وكان اصحابه في خلال كلامه يتعجّبون من براعته ويندهلون من وضوح براهينه ويتخيّلون أنّ قوة سماوية تنطق على لسانه ومن ثمّ كانت نفوسهم تتلقّى بذور الخلاص من فم هذا الملاح الصغير الذي ما كانوا يكادون يحفلون به قبل اسابيع لما كان يهتم باشغال السفينة ويصرف قواه في الخدم الشاقة . وكانت ساعات تلك الليلة تمر عليهم ولا يشعرون بها لما يجدونه من اللذة في كلام هذا المعلم الجديد . اما فاضل فكان في تلك الاثناء يتأسّف على سوء اعماله ويؤلم نفسه على طمعه المفرط في تحصيل المال وهو الذي ادّى به الى فقد الشعائر الدينية التي كانت تعزي أولريك

ولما قرب منتصف الليل سكّت أولريك وقال كأنه نخل من صرّفه اصحابه عن النوم : « اصفحوا عني لكوني شغلتكم كل هذا الزمن بكلامي البسيط غير اني كنت

## مطبوعات شرقية جديدة

STREIFZÜGE DURCH DIE BIBLISCHE FLORA  
Von L. Fonck S. J. SS. XIV-167 Freiburg 1900

نبذة في نبات التوراة

قد اجتمع منذ نحو عشر سنوات في المانية بعض مشاهير العلماء الكاثوليك وباشروا في نشر مباحث علمية مدارها على الاسفار الالهية وما يتعلّق بها من المطالب الجليلة. ولا يزال نطاق اعمالهم يتسع يوماً فيوماً وينضوي اليهم جلّة من الاساتذة البرّزين يعضدونهم على تحقيق غايتهم الشريفة. وقد بلغ مجموع ماثرهم الى اليوم خمسة مجلّدات ضخمة تتضمّن عدة مسائل كتابية حلّ فيها اصحابها معضلات المشاكل. والجزء الذي نحن في صدمه وضعه الاب ليوبلد فنك اليسوعي تريل كليتنا قبل ثلاث سنين. والجزء في اوائل هذه السنة موضوعه النبات الذي ورد ذكره في الصحف المقدّسة. وما نعرفه من امر المؤلف أنّه واسع العلم كثير الاطلاع ثابت على الدرس وكان يقضي أوان فراغه في جمع اعشاب بلادنا وضروب نباتها. فلماً عاد الى بلاده ألّف هذا الكتاب عن نبات التوراة فادعاه من علمه طرّقاً. وهو مقسوم الى خمسة فصول بحث فيها عن نبات شواطئ البحر. ثمّ عن نبات مشارف الجبال ثمّ اعطاف الرّبي ومنحدر الجبال ثمّ نبات الحقول. وختم بنبات الغور بقرب البحر الميت. وفي كلّ هذه الفصول اوصاف دقيقة لعدّة زهور ونباتات مع ذكر ما ورد من خواصّها في الكتاب الكريم وتطبيقها مع العلوم الحالية ويزيد على منافع هذا التأليف فهرس مطوّل في آخره يقرب اجتناء فوائده

## كتاب المنطق العملي

لمحضرة الاب الحليل الفاضل الحوري خير الله اسطفان الوكيل البطريركي الماروني  
في القدس الشريف

هذا الكتاب هو الجزء الثاني من «لُباب المباحث الجدلية في المطالب الفلسفية» الذي سبق محضرة المؤلف الفاضل فنشره بالطبع في مطبعة الاباء الفرنسيسيين سنة ١٨٨٦. وهو يعتبر فيه المنطق من حيث هو صناعة وعلم معاً فيبحث في الحق والتأكيد والوضوح وفي الطرق التي تمكّن الانسان من الحصول على التأكيد ثمّ

الطاهرة. ثم اني كنت اود ان اهبكم تذكراً فلا ارى سوى هذه الصورة التي ورثتها من والدي وهي لدي اثن من جميع كنوز الارض فاني ادعها بين ايديكم واطلب اليكم ان تكرموها بعد وفاتي فهي تكون لكم عوناً وملجأً حصيناً في ضيقكم »  
قال هذا وجعل يقبل الصورة بكل حب وخشوع . امّا اصحابه فلم يتألكوا نفوسهم وصارت دموعهم تنهل كأنها المطر المذلل . ثم انكبوا عليه واخذوا يلشمون يديه ويتوسلون اليه ألا يفارقهم . وكان هاريس يعول صارخاً : السماح السماح عن سوء تصرفي نحوك ايها الحبيب فكنت دراً مكثوئاً لم اعرف قيمته الا في هذه الايام القصيرة وها اني اقدته من يدي ثانية »

فتأثر أولريك من هذه المظاهر وشكر لرقته معروفهم . ثم اطبق عينيه صامتاً . وكان اصحابه يظنون انه لفظ روحه لكنهم وجدوا لقلبه حركة خفيفة . ومن وقت الى آخر كانوا ينظرون شفته تتحرك كأنه يناجي ربه  
فمر على المريض بضع دقائق ثم فتح عينيه ثانية وانتصب على فراشه بفته وشخص ببصره الى صورة والده الاله صارخاً :  
« اليّ اليّ ايها البتول الطاهرة . ما ابهى جلالك . . . وما اسنى فضلك . . اقبلني في حضنك عبدك الصغير »

قال هذا وسقط على فراشه وفاضت نفسه البارة  
امّا اندرسون وهاريس وفاضل فكانوا في خلال ذلك غانصين في بحر الألم والحزن وهم مع ذلك لا يبدون حواكاً . فلما رأوا ملاكهم قد طار الى دار الخلد اصابهم حزن لا يوصف . فبقوا ساعة يذرفون العبرات السخينة ولم يجدوا سلواناً الا في كلام وداعه الاخير لهم والنظر الى الصورة التي اورثهم اياها  
ثم قام اندرسون بكل احترام واطبق عيني الميت واخذ يحجزه ليقر . وفيما هو يفعل اذ وجد على صدر أولريك ورقة ففتحها قراً هذه الكلمات :  
« اللهم اني اقدم لك حياتي ضحية عن رقتي الثلاثة في هذه الجزية فادعني اليك ونجهم نفساً وجسماً »  
( ستأتي البقية )

مبَلَّطَةٌ بالفيسفساء مع كتابات يونانية ورومانية  
ومن الاكتشافات الخرافية لصاحب المقتطف ما رواه في عدده الاخير (ص  
٢٦٤) عن الشعور بالالوان فزعم ان الشعوب المتمدنة وحدها تشعر باللون الازرق اما  
المتوحشون فانهم لا يعرفون هذا اللون مطلقاً لا اسماً ولا جسماً. ومن عجيب براهينه  
انه اتى بشواهد لا تصدق فقط على المتوحشين بل على المتمدنين كالليونان والرومان.

فيا له من علم سامر وجهل مركب

❦ اقدم شجرة في الارض ❦ هي سنديانة في جزيرة كوس في  
آسيا الصغرى قيل ان عمرها ٢٩٠٠ سنة يروي اهل ذلك البلد ان قراط الحكيم الشهير  
كان يجمع تلامذته تحت ظلها. وعند جذعها عين فوقها كتابة تذكر هذا الامر. اما  
دائرة جذر السنديانة المذكورة فتسعة امتار لها ثلاثة فروع كبرى عذقت بالمساند  
لقدمها. وقد فحص بعض مشاهير النباتيين من الالمان هذه الشجرة فقدّر بملاحظة قشرها  
وأصلها انه قد مرّ عليها ٢٩ جيلاً

❦ مشكل حساي يُطلب حلّه بالطريقتين الحسائية والجبرية ❦ لو  
دفع لي غرمانى ما يحتق لي عليهم لوفيت ديوني وبقي لي ١/٢ حتى عليهم. فالمطلوب  
١ ما هو قدر ديوني و ٢ تعريف ما لي على الغرمان من المال مع الافتراض ان  
مجموع ما لي وعلى يبلغ ١٣٥٠ فرنكاً

❦ لفرّ ❦ يعرضه على القراء الشاب الاديب جوجي عطية

يا طالب العلم ما اسم انت تعلمه وحين يُذكر تعلّمه وتكرمه  
قد نلت من فضله ما لست تنكره ومن فضائله ما لست تقدمه  
ان تلقى حديثه فهو اسم لديك ما او بدء هذا فنه حيث ترسمه  
كذلك ان تحذف الحد الاخير بدت مدينة نصفها في قلبه دمه  
فأهدنا الحل يا من سار سبل هدى وشكرنا لك اذ تدري نُقدّمه

## اسئلة قبل الجحش

س سألنا ١. اسطفان من افاضل البترونها هو الداء الناجع لمن نهكته الامراض العصبية  
الامراض العصبية

ج الامراض العصبية كثيرة الانواع فكان يقتضي على السائل ان يفصح عن

يتخطى الى البحث في العلم والمناهج العلمية لاسيا التحليل والتركيب . في ضمن هذه الابحاث الكبرى مطالب عديدة كثيرة العوائد عرضها حضرة الاب خير الله اسطفان بما امكنه من الدقة والصراحة شأن الكتب المدرسية . فنحضر طلبة الفلسفة على اقتناء هذا التأليف الذي يوقهم على اسرار المنطق ويرشدهم الى كنوز المكنونة بلا عناء .

### نبذة في تاريخ الافغان

طبع في مطبعة جريدة المعلومات في القسطنطينية سنة ١٣١٧

اسهت الجرائد منذ بضع سنين في ذكر الافغان منذ اصبحت بلادهم مطمحاً لابصار الانكليز والروسين وكلا الفريقين يحشد الجنود في التخوم ويسعى بالتقرب الى امير تلك الاقطار لتكون له الكلمة النافذة في المستقبل . فهذا ما دعا جناب الاديب جميل افندي مغامر الى ترجمة هذه النبذة التاريخية عن الافغان وقد نقلها من التركية لمؤلفها خالد ايوب ونشرها تباعاً في جريدة معلومات وزينها ببعض تصاویر آثار تلك البلاد ورسوم عظمائها . فجاءت كريمة مفيدة تجمع بين حسن الطبع وكثرة الجدوى . ل . ش

## شذرات

آثار جديدة قد نشر العلامتان غرنفل وهنت مجلداً من الكتابات التي وجدت منذ عهد قريب في القنوم . وفي جملتها بعض فصول من انجيل القديس يوحنا تاريخها القرن الثالث . وهذا الاكتشاف يكذب رأي من انكر قدم هذا الانجيل ونسبته الى القديس يوحنا الحبيب . وفيها ايضاً كتابات يونانية كثيرة العائدة لتعريف احوال اليونان في مصر . ومنها رواية هزلية لميتندر الشاعر كانت مفقودة . وقد اكتشف المسيو مسيرو مناظر العاديات المصريات الشهير في احد املاك سعاة حسين باشا عم الخديوي كتابة قديمة متقنة النقش ذات ١٤ عموداً وقد ورد فيها صورة آخر فراغة الدول الاصلية الملك نكتانيو وهو يقدم التّقديم للالهات . وهذه الكتابة قد نُقلت الى متحف الحيزة هبة من صاحبها

ومن الاكتشافات العادية ايضاً وجود آثار مدينة قديمة في بلغارية في سنجق نوفي بازار قريباً من اوبولا ( Obola ) وهي احدي مدن القرن التاسع كانت مقاماً للملك ذلك العصر . وقد اظهر منها الاستاذ اوزبنسكي ( Uspenski ) آثار كنيسة ملكية

اضطراب عظيم فتراهُ ظمآن في حركة متداومة وهو شاخص البصر شرس الطباع كثير النباح الأَجَش عَزَق ما ظفر به من الانسجة والحصر والطنافس ويأكل التراب والحشب ويتقيأ كثيراً وإذا دهمته نوبة الداء يهجم على غيره من الحيوان فيعضه. وإذا لم يلب الإنسان بالكلب لم تظهر فيه أعراضه إلا بعد مدة تختلف بين شهرين وستة اشهر. أما معالجة هذا الداء فبأن يُضغَط العضو المبتلى بالعض ضغطاً شديداً ويُستخرج منه جرثومة الداء بالحجامة ثم يُكوى بجديد مُحسّى او بروح النوشادر. وقد توصل العلامة باستور الشهير الى ايجاد ترياقٍ شافٍ لهذا الداء وهو التطعيم ليس فقط قبل العض بلحيث يتقي المطعم شره بل ايضاً بعد العض وذلك بان يدخل تحت جلد المصاب مزيجاً حليلاً فيه سنتيمتر مكعب من مخ ارنبة كُلبت صناعياً

س وسأل احد افاضل الكهنة ما هو افضل تفسير فرنسوي على العهد الجديد  
افضل تفسير فرنسوي على اسفار العهد الجديد

ج أفضل تفسير فرنسوي على الكتاب المقدس طبع منذ بضع سنوات في باريس وهو يتوي على ٣٢ مجلداً لاشهر معلمي الكتب الالهية. ومن جملتها شرح العهد الجديد لفيليون (Fillion) وغيره في ثمانية مجلدات تباع بنحو ستين فرنك وتطلب من  
P. Lethielleux, 4, rue Cassette, Paris

س وسأل الاديب م. م. من دمشق: ١ اي صورة يجب ان توضع فوق الكرسي الاسقفي او البطريركي في الكنائس الكاثدرائية اليونانية. ٢ هل طُبعت الكتب الآتية: عيون التواريخ لابن شاکر الكتبي - مفيد النعم ومبيد التعم لتاج الدين السبكي - الرسالة القبرسية لابن تيمية - العمل بالاسطرلاب لعلي بن عيسى - كتاب اللهو والملاهي لابن خرداذبه

١ اي صورة توضع فوق الكرسي الاسقفي او البطريركي في الكنيسة الكاثدرائية

ج نحيب على الاول انه لا يوجد في الآثار القديمة شيء مقرر بهذا الخصوص وقد اختلفت عادات الكنائس اليونانية في ذلك اختلافاً كبيراً. أما في زماننا فاکثر ما توضع فوق الكرسي الكاثدرائي صورة السيد المسيح كما عايناهُ ذلك في عدة كنائس ولا نظن ان هذا الامر قد حتمت به المجامع  
٢ طبع بعض الكتب الخطية

لم نجد في قوائم المطبوعات العربية التي لدينا شيئاً من الكتب المذكورة ل. ش

مراده. وبين ما يفهم بالامراض العصبية لندله على الدواء الناجع. ولعل السائل اراد داء المفصل المعروف بالروماتزم فقي العدد القادم ان شاء الله ننشر مقالة في تعريف هذا الداء وبيان علاجه

س وسأل من مشمش حضرة الخوري يوسف ابي صعب ما رأي اللاهوتيين في العين وتأثيراتها الطبيعية وهل إصابة العين من الامور الواقعية العين وتأثيراتها

ج قد اجبنا سابقاً في المشرق (١: ١٥٩) على هذا السؤال فليراجع س وسأل جناب انطون افندي جلاّد من يافا متى اخذ النصارى تقديس يوم الاحد بدلاً من يوم السبت ومن حتم بذلك ولاي سبب تقديس النصارى ليوم الاحد بدلاً من السبت

ج لا شك في ان تقديس يوم الاحد بدلاً من السبت عند المسيحيين يرتقي عهده الى اوائل النصرانية بل هو من الامور المنسوبة الى الرسل وتقليد الآباء في ذلك متواصل الى القرن الاول للمسيح. ولا تحلو الاسفار الالهية من الاشارات الواضحة الى تقديس الاحد وقد ذكره القديس يوحنا الحبيب في كتاب الرؤيا (١: ١٠) ودعاه يوم الرب. وفي اعمال الرسل (٢٠: ٧) ان المؤمنين كانوا يجتمعون فيه ليكسروا الخبز اي ليتقربوا الى الاسرار. ويؤخذ من رسالة القديس بولس الاولى الى اهل كورنثس (١٦: ١-٢) ان جمع الحسنات للفقراء كان يصير في ايام الاحد. وكان يوم الاحد يدعى اول الاسبوع كما دعاه الانجيل. وبعض الآباء كاغناطيوس الانطاكي وايريناوس يدعونه رأس الأيام. ويوستينوس يستيه كاهل زمانه يوم الشمس ويدكر ان فيه يجتمع المؤمنون للاسرار. ثم عم في الغرب اسم يوم الرب (Dominica و ημέρα Κυριακή) في زمن الملك قسطنطين بشريعة منه سنّها سنة ٣٢٢. امّا سبب اتخاذ الاحد بدلاً من السبت فلاجل قيامة الرب من الاموات في صباح هذا النهار كما شهد على ذلك الانجيليون الاربعة

س وسألنا ي. ب. م من ادباء بيروت ما هو سبب الكلب وكيف شفاؤه سبب الكلب وشفاؤه

ج الكلب داء يتولد من ذاته في بعض الحيوانات لاسيا الكلاب امّا سبب تولده فيها فليس بمعروف ثم ينتقل بالعض الى الانسان. واعراضه ان يعتري الكلب



# المشرق

## البحث الصحيح

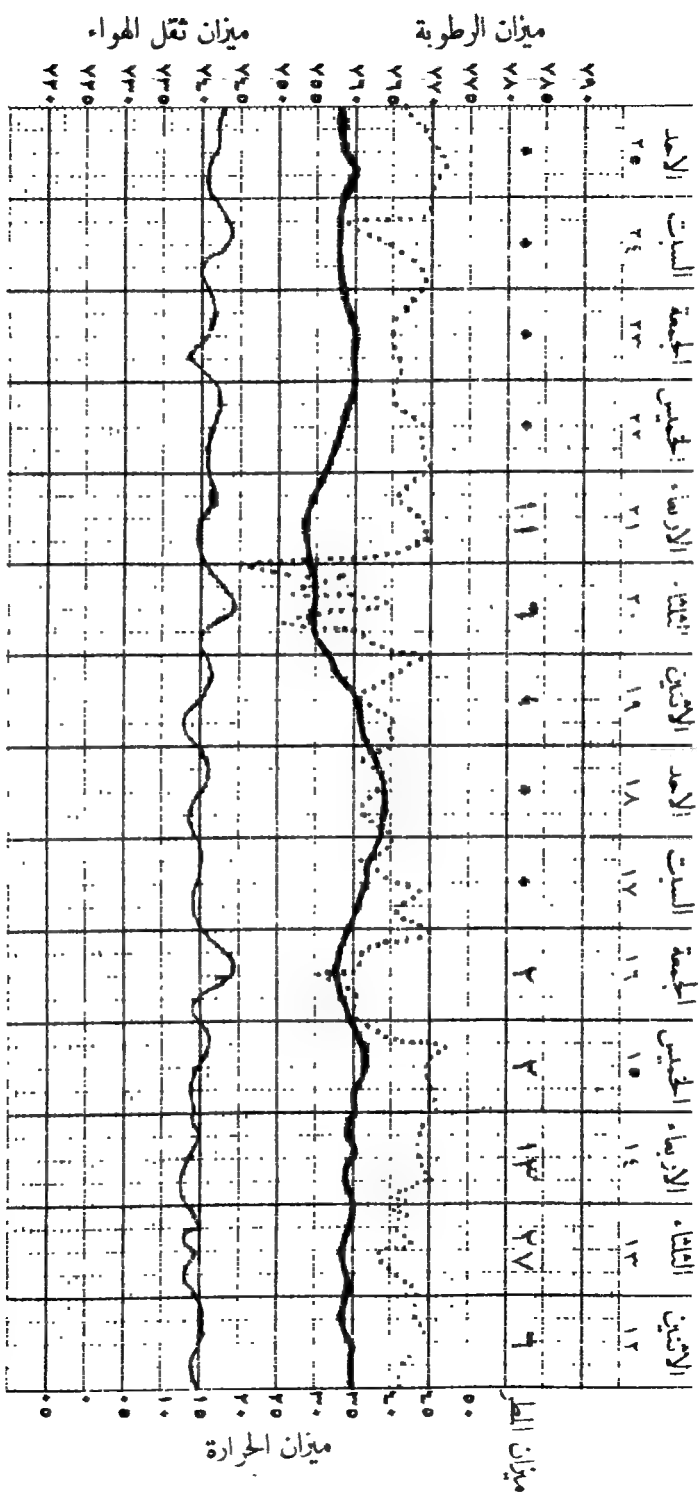
### في ذخائر آلام السيد المسيح

بقلم الاب سبتيان رترفال اليسوعي

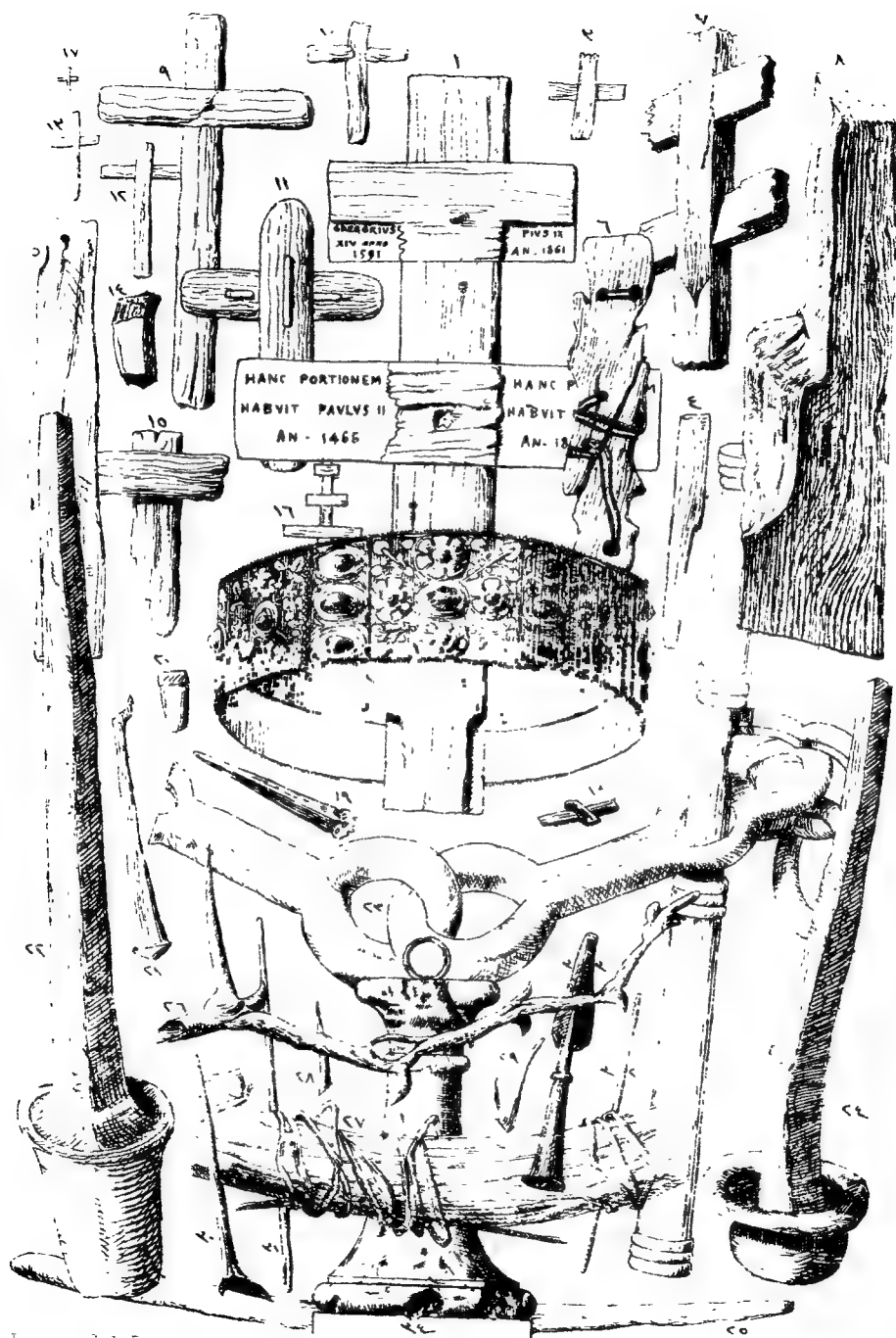
لم يكن عصرنا هذا عصر العلوم التاريخية ومتعلقاتها ليهمل تفقُّد ما بقي في عالم الوجود من آثار آلام ربنا يسوع المسيح لهُ السجود. بل قامت فيه جَلَّةٌ من العلماء والحجَّيرين بالعاديَّات المسيحيَّة يتعمَّقون في هذا البحث الشريف العائد الى تنشيط ايمان المؤمنين فضلاً عن تنفيذ حجج الجاحدين. فلما كانت الأيام الحاضرة أليق زمن للكلام عن هذا الموضوع التقوي والعلمي احببنا ان نعرض لعامة قرَّائنا الكرام خلاصة ما انجَلت عنه مساعي هولاء. أصحاب الآثار القديمة من النتائج الصحيحة الجليَّة في الآلام الربَّانية

ولا يخفى ان هذه الآلام قد ابتدأت عند دخول الفادي بستان الجلسمانية لما « خرَّ على ركبتيه... واخذ في النزاع... وصار عرقه كقطرات دمٍ تآذلة على الارض » (لوقا ٢٢: ٤١-٤٤). على اننا لا نقصد في هذه اللعة الوجيزة الإخبار عن جميع الاماكن والظروف التي قاسى فيها مخلصنا الروؤف اوجاع فدائنا فان ذلك موضوع واسع المجال يُطلَّع عليه في الكتب المختصة بوصف الاماكن المقدسة وما اشبهها. بل نقصر كلامنا على الآلات التي استعملت لعذاب جسد ربنا يسوع المسيح مثل الصليب والمسامير واكليل الشوك وغير ذلك من الذخائر المقدسة التي شاء الله تعالى ألا تسطو عليها يد الضياع. ولسهولة المتوال قسمنا البحث الى ابواب فنقول وعلى الله الاتكال :

قائمة للأثار الجيولوجية من ١٢ الى ٢٠ آذار ١٩٠٠



إنَّ الخطَّ الضخم (—) يدلُّ على ميزان ثقل الهواء المروف بالبارومتر — وخطُّ الرفيع المتتابع (---) على ميزان الحرارة (ترومومتر) أما الخطَّ المنقطع (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والأعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدلُّ أيضًا إذا حُذف منها عدد المئات على درجات الرطوبة وقد عَيَّن التبعير وميزان المطر في ٢٤ ساعة بالأمترات وعُشر الأمترات



Mappemonde Del. Bertrac

صورة اشهر ذخائر آلام السيد المسيح (عن تأليف روهو دي فلوري)  
(اطلب الشرح في ص ٣٤٧)

## ١ اكتشاف الذخائر المقدسة

كان القديس مقاريوس الاسقف الاورشليمي مدة مكثه بمدينة نيقية التي حضر فيها الجمع المسكوني الاول (٣٢٥) قد فاض الملك قسطنطين العظيم ووالدته القديسة هيلانة في امر القبر المقدس فاعرب لهما عن أسفه الشديد على فقدان آثار الصليب. ولم يضر على رجوعه الى اسقفية ألا بضعة اشهر حتى عولت الملكة هيلانة على السفر الى القدس. ولما انتهت اليه خف لاستقبالها القديس مقاريوس في جم غفير من الالكسوس والشعب الاورشليمي. ثم سألت عن موضع القبر المقدس فأتي بها الى هيكل الزهرة الذي كان شيده هادريانوس الملك عند ترميمه للمدينة (١٣٦) وقيل لها اعتماداً على تقليد متواصل ان هناك قبر الخالص (١). وأما الصليب فلم يكن احداً ان يشير الى مكانه رغماً عما بذل القديس مقاريوس من الجهد في استخبار السكان ومراجعة نصوص المؤرخين. لكن الملكة ارتأت ان الصليب لا بد من ان يكون على مقربة من القبر المقدس اي تحت سطوح الهيكل المذكور فامرت بهدم الهيكل واذا بالقبر المقدس يُحاذيه تل الجلجلة لا يفرق بينهما ألا وادٍ ضيق وكان في اسفل الوادي مغارتان وجدت في احدهما ثلاثة صلبان ومسامير ولوحة خشب مكتوب عليها « يسوع الناصري ملك اليهود »

قال روفينوس: كان لهذا الاكتشاف الجليل فرح لا يوصف. بيد ان صفاء هذه البشرية كاد يتكدر لصعوبة التمييز بين الصلبان الثلاثة. لكن الله تعالى لم يكن ليضن بنعمه على شعبه. بل منحهم آية باهرة كمل فرحهم وزادهم ايماناً وتقياً. وهي ان امرأة من نساء المدينة كانت طريجة الفراش من مرض معضل اشرفت معه على الموت. فأتاها الاسقف بالصلبان ووضعها عليها بالتتابع. فلما لمسها الصليب الثالث شفيت في ساعتها وقامت تسبح القادي. وللحال عرف الكل معرفة لا يشوبها ريب ان هذا الصليب هو الحشبة المقدسة التي مات عليها ربنا يسوع المسيح

هذا ما كان واجباً إيرادهُ من خبر اكتشاف الذخائر المقدسة. وقد اختصرناه

(١) لا شك في ان المسيحيين الاولين كانوا يعظمون قبر الخالص وتل الجلجلة ويقدسونها ولذلك امر هادريانوس الوثني ببناء الهيكل عليهما. غير ان مساه عاد نافماً كما رأيت اذ اصبح ذلك الهيكل علامة أكيدة على موضع صلب المسيح وقبره

عن عدة تأليف ينتمي معظمها الى الكتاب الكنسين الاقدمين الموثوق بهم بل الى معاصري الحادثة مثل القديس كيرلس الاورشليمي وغيره (١)

## ٢ ذخائر الصليب المقدس

قال المؤرخون: لما تَمَّت القديسة هيلانة ذلك الاكتشاف الفائق الشأن الحقيق بتوطيد دعائم الايمان اسرعت بالرجوع الى القسطنطينية تحمل لابنها المسامير المقدسة. واما الصليب فاخذت ايضا قسماً منه واقت القسم الآخر وهو الاكبر في اورشليم وقد وضعته في غلاف نفيس من فضة وسلمته الى القديس مقاريوس ليكون موضوع تكريم المؤمنين ثم قسمت ايضا ذخيرة القسطنطينية فارسلت قطعة منها الى رومية (٢) ولم تزل ذخيرة اورشليم على هذه الحال الى عهد هرقل الملك. فلما اطلق كسرى ملك الفرس جنوده على بيت القدس سنة ٦١٤ اوقعوا فيه الخراب والضرار وبعد ان احرقوا وهدموا وبعثوا وسلبوا الاموال والكنوز والثفائس انصرفوا الى بلادهم وذخيرة الصليب في ايديهم. غير ان كسرى لم يتهك حرمتها بل اكرمها وأبقاها في غلافها الى ان عاد هرقل وانتقم من الفرس فانتصر على شيرويه بن كسرى (٦٢٨) واجبره على رد الذخيرة المقدسة. فردت تامة سليمة وحملها هرقل على كتفه الى القدس الشريف فوضعها باحتفال عظيم حيث كانت قبلاً (١٤ ايلول سنة ٦٢٩) ومن هذا العهد اعتاد المسيحيون تسييد يوم «ارتفاع الصليب» وهو العيد المشهور في بلادنا السوروية

- (١) قد اراد بعض المحدثين ادراج هذا الحادث التاريخي في جملة القصص المصنفة وهم يتسندون على سكوت اوسابيوس المؤرخ الذي عند وصف رحلته القديسة هيلانة الى الاماكن المقدسة لم يرو شيئاً من اكتشاف قبر الخنص وصليبه. لكن اي قوة مثل هذا البرهان وقد ورد في تأليف اخرى لاوسابيوس الاشارة الواضحة الى الحادث الذي نحن بصدده. ولو افترض ان المؤرخ المذكور لم يأت بجبره فهل يكون سكوته عن الامر انكاراً قطعياً له وقد اثبت عدة من المصنفين المحققين. راجع رواية المقريري في مجالي الادب (١: ٣٠٩). وتاريخ ابن خلدون (٢: ٢٠٨).
- (٢) من المعلوم ان كنائس الصليب المقدس والقبر المقدس والقيامة قد بنتها القديسة هيلانة في اورشليم تذكراً لهذا الاكتشاف. وكذلك امرت ان تُبنى في رومية كنيسة الصليب الاورشليمي المقدس وان توضع فيها الذخيرة التي ارسلتها اليها. ومنذ ذاك العهد (٣٣٥) احتلت الكنائس الشرقية بعيد ظهور الصليب الذي استبدل بعيد ارتفاع الصليب في عهد الملك هرقل. اما كنائس الغرب فان عيد اكتشاف الصليب عندها واقع في ٢ أيار





ذخيرة يوستينوس الثاني في رومية (مصفرة نحو ربهما) (١)

الى عاصمة الكشركة يعلم الاحتفالات البهية التي تجري يوم الجمعة الكبيرة عند تكريم المؤمنين لذخائر الصليب. ومن اعجب الامور ان بيت المقدس الذي فيه وُجد هذا الكثر الدفين لا يملك في يومنا هذا الا قطعاً قلائل منه ورد معظمها من رومية وما لا مزية فيه ان البقايا التي تُسمى ذخائر الصليب المقدس ليست كلها صحيحة (٢). ومع ذلك لو جمعت كل القطع المعروفة في العالم صحيحة كانت ام لا

(١) طالع كتاب اسطفان بُرجيا المُعْتَنون *De Cruce Vaticana*, 1779. ومضمون الكتابة ما يلي:

Ligno quo Christus humanum subdidit hostem  
Dat Romæ Justinus opem et socia decorem

ومعناها: انَّ يوستينوس الملك اهدى لرومية هذه الذخيرة من الصليب المقدس ليكون لها حرراً وفخراً  
(٢) ون الحوادث التي تبرهن رأينا هذا ما يعرفه اهالي بيروت من خبر امرأة فقيرة ماتت

يبد أن هرقل لم يردّ بدأ من نقل قسم آخر من الذخيرة الى القسطنطينية لأسباب ليس هذا الموضع موضع إيرادها. ومنذ هذا الزمن بدأ توزيع الذخيرة المقدسة على مدن كثيرة غير رومية والقسطنطينية (١)

اليك ملخص ما قرأناه في تصانيف المؤرخين: لما مات هرقل سنة ٦٤١ خاف مسيحيو القدس على سلامة ما بقي لهم من الذخيرة لاسيا وقد أحرق اعداؤهم كنيسة القبر المقدس فقسوها الى ١٩ جزءا ارسلوا ٣ منها الى كل من القسطنطينية وانطاكية وقسطنطين الى جزيرة قبرس وقسمين آخرين الى بلاد الكرج وقسما الى جزيرة اقريطش والى الرها والاسكندرية وعسقلان ودمشق ولم يحفظوا عندهم سوى ٤ أقسام لا يعلم مقدار جرمها. وفي مرور الأيام ومع تقلبات الدول قسمت ذخائر الصليب الى اقسام شتى غيرها وانتشرت الى اقاصي البلاد. وفي سنة ١٢٠٤ عند غزوة الاوربيين للقسطنطينية اوشكت يد الضياع ان تستولي على الذخائر العديدة التي كانت في معابد هذه العاصمة لولا تقي بعض المؤمنين فانهم جمعوها باكرام وأسرعوا في تفريقها على اماكن اخرى لا تحصى

وليس غرضنا هنا البحث عن جميع القطع التي تحتفظ اليوم في انحاء المعمور إن في كنائس المدن وإن في الاديرة او البيوتات الخصوصية. فانها الوف مختلفة الاجرام ووصفها يقتضي تأليف مجلد ضخم. غير اننا نقول على وجه الاجمال ان ذخائر الصليب في اوربة اوفر منها في الاقطار الشرقية بكثير (٢). ومن الذخائر المشهورة ما يُكرم منها في اكس لاشايل وفي باريس في كنيسة السيدة (Notre-Dame) وفي كنائس رومية لاسيا كنيسة الصليب المقدس الاورشليمي والقديس بطرس هامة الرسل. وكل من سار

- (١) ليس مرادنا بهذا القول ان ذلك التوزيع لم يبتدئ قبل ايام هرقل. فاننا نعرف يقيناً ان كنيسة بكتستر من اعمال الجزائر احرزت قطعة من الصليب المقدس منذ سنة ٣٥٩ (طالع Analect. Boll. X, p. 367) بل غاية ما نريد ان ذلك التوزيع تكاثف في القرن السابع. ومع ذلك قابل Nilles : Kalend. I, 275 وهو يقول فيه اعتماداً على كلام القديس كيريلوس الاورشليمي « ان ذخيرة الصليب لم تلبث الا قليلاً بعد اكتشافها حتى وزعت الى جميع اقطار العالم ». اما نحن فنعتبر كلام القديس كيريلوس ضرباً من المبالغة
- (٢) وعظمها وارد من اوربة لاسيا من رومية. وهذا يدل صريحاً على فقدان عدة من الذخائر المقدسة في هذه البلاد مدة الحروب والتقلبات الدولية التي جرت في القرون المتوسطة



سفرها . غير أن هؤلاء المؤرخين لم يوردوا تفاصيل الخبر . والظاهر ان القديسة هيلانة لم تسبك في حلية الجواد والحوذة والتمثال سوى قطع دقيقة من المسامير المقدسة . ومن المرجح ايضاً انها لم ترم السمار الرابع في لجج البحر بل اكتفت بادخاله زمناً في المياه ريثما تسكن شدة العاصفة

ولم يبرح معظم ذخائر المسامير محفوظاً في القسطنطينية الى نحو ٥٥٠ . ثم وُزعت كذخائر الصليب على كنائس واديرة ومعابد شتى لاسيا في بلاد المغرب . ومن جملة تاج ملوك ايطالية المشهور وقد سُمي تاج الحديد تذكراً للذخيرة التي يحتويها وذلك ان قطعة من المسامير قد طُرقت على شكل اكليل تطريقاً دقيقاً ثم طُبِق الاكليل على دخل تاج ذهبي مزخرف بانفس الجواهر . والتاج المذكور يُصان الى يومنا في مدينة مُتزا بجوار ميلانو احدى عواصم ملوك اللبارديين في الاعصار المتوسطة . ومن ذخائر المسامير المشهورة السمار الكرم في كنيسة السيدة بباريس والذي في كاتدرائية مدينة تريف من اعمال المانية . وقيل ان هاتين الذخيرتين والذخيرة التي في كنيسة الصليب الاورشليمي برومية مما بعثته القديسة هيلانة نفسها . واما الذخيرة النفيسة التي في مدينة فيتره (Florence) من اعمال ايطالية فمن هدايا الكردينال اليوناني بساريوني المتوفى سنة ١٤٧٢ بطرك القسطنطينية الذي طار صيته في مجمع فيتره المنعقد للبحث عن رجوع الكنائس المنفصلة الى حظيرة الكنيسة الكاثوليكية (١)

ولا بد من تنبيه القراء هنا على أن ذخائر المسامير التي تُكرّم في العالم ليست مادتها مجرد حديد المسامير المقدسة . وانما سُبكت مسامير كثيرة فوق عددها الثلاثين أُقحم فيها شي . من المسامير الاصلية الموثوق بصحتها

ولسنا نعرف وجود ذخيرة معتبرة من المسامير في البلاد الشرقية سوى ذخيرة تكرم في كنيسة الارمن الكاثوليك في ديار بكر (راجع مجلة الارض المقدسة ١٥ شباط ١٨٩٧) كُتب عليها بالارمنية واللاتينية « سمار الرب . هبة الفارس سمعان دي سنت اندراوس

(١) يصرنا في هذا المقام ذكر المجلة (Bessarione) التي اُنشئت في رومية (١٨٩٦) تحت اسم ذلك الرجل الفائق الشهرة والعالم النحرير . وفي صُحف رصيفتنا الغراء ابحاث تاريخية ودينية كلها متعلقة باحوال مشرقنا العزيز وطقوس المقدسة فنحرض قراءنا الافاضل على اقتناء فوائدها

فالجملة لا تتجاوز ثمن جرم الحشبة التي كُمل عليها ابن الله فداء البشر (١). وهذا مبني على حساب احد العلماء وقد بحث بكل تدقيق وبآلة ميكروسكوبية عن الذخائر التي لا شك في صحتها فوجد انَّ خشب الصليب كان نوعاً من الصنوبر وان ثقله قريب من مئة كيلو (٢)

واماً شكل الصليب المقدس فالراجح انه لم يكن مختلفاً عن هيئة صلباننا العادية اي على هذه الصورة + لا على شكل التريبع + ولا على هذا الشكل × . وفي هذا الصددبحاث عديدة وتأليف مخصوصة اضربنا صفحاً عن ايراد فحواها خوف الاطالة . ولعلنا سنقرع هذا الباب ثانية ان شاء الله

#### ٢ ذخائر المسامير المقدسة

لا نعرف معرفة أكيدة أكانت المسامير المقدسة ثلاثة او اربعة . بيد ان الارجحية للعدد الاخير حسب رأي معظم العلماء والخبرين بالعادات النصرانية . وذلك ليس فقط لان المصلوب لا يقدر ان يقوم على الحشبة ما لم يثبت رجله مساران بل ايضاً لان أقدم الايقونات الشرقية تصوّر القادي معلقاً على الصليب باربعة مسامير . ومماً لا ريب فيه ان محلّصنا علّق بمسامير لا بمجال كما يتّضح من كلامه تعالى الى القديس توما الرسول بعد قيامته ( يوحنا ٢٠: ٢٧ )

قد مرّ بنا ان المسامير المقدسة وجدت في جملة الذخائر التي اكتشفتها القديسة هيلانة بعد هدم هيكل الزهرة . قالت قدماء المؤرخين : ان والدة الملك قسطنطين ادخلت احد المسامير المقدسة في حلية جواد ابنها والثاني في خوذته والثالث في رأس تمثاله . ومرت الرابع في البحر كي تنال من الله تعالى خمود زوجة هائلة اصابتها في اثناء

منذ بضعة اشهر وكانت تحمل على صدرها حقة صغيرة ترغم ان فيها ذخيرة عود الصليب . فلما قرب اجلها تحقّق جبرائلا ان تلك الذخيرة لم تكن سوى نقود ذهبية تساوي ٥ ليرات عثمانية . فتأمل

#### (١) راجع الحاشية الثانية في الوجه ٣٤٠

(٢) ومن هذا الحساب الجليل يظهر لك اولاً كفر كلوين المرطوقي الذي كان يستهزئ بتقّى الكاثوليكين قائلاً ان جملة القطع المكرّمة في العالم تكفي لتركيب مئة صليب كهليل ربنا يسوع المسيح . وثانياً وهن مزاعم القائلين بان الصليب الذي اكتشفته القديسة هيلانة لم يكن الصليب الصحيح وهم مدّعون ان الحشب لا يدوم سليماً مدّة قرون . والحال ان خشب الصنوبر المطحور في الارض له خاصّة هذا الدوام وقد اتت العلماء على ذلك بالبراهين القاطعة

٤ اكليل الشوك المقدس

لم تخلف لنا تآليف قدماء المؤرخين اثرًا من ذكر ذخيرة الاكليل فلا نعلم علمًا شافيًا هل اكتشفت مع الذخائر المارّة وصفها ام لا. بيد ان سكوت هؤلاء الكتبة لا يجبرنا على القول بان القديسة هيلانة لم تبالِ بجمع مثل هذه الذخيرة النفيسة. وعلى كل حال فاول خبر اتصل الينا عن اكليل الشوك ينتمي الى أواخر القرن الرابع. والمظنون ان الذخيرة قُسمت ووُزعت في غرة القرن الخامس بين كنيسة القبر المقدّس في اورشليم ومعبد ملوك القسطنطينية. ثم ان بلدوين الثاني اهدى القطعة المكرّمة في القسطنطينية الى القديس لويس التاسع ملك فرنسا وهو استقبلها باحتفال وتعظيم فوضعها سنة ١٢٣٩ في كنيسة سيدها لحفظها وسماها المعبد المقدّس (St<sup>e</sup> Chapelle). ولم تزل هناك الى ايام الثورة الافرنسية ثم نُقلت الى كنيسة السيدة الكاتدرائية. واما ذخيرة بيت القدس فجُزئت الى اجزاء شتى تفرقت في اقطار مختلفة من اوربة. بل وذخيرة باريس ايضا لم تدم تامّة فانها اليوم خلوة من الشوك. ويستنتج من الاحصاءات الحديثة ان ٢٦ كنيسة اوربية تُكرّم فيها ذخائر اكليل الشوك. و ١٣ كنيسة أخرى تحفظ فيها ذخائر البردي الذي ضُفر حوله الشوك على رأس الخلّص او ذخائر من اغصان شجيرة الشوك

وفي تاريخ ذخيرة الاكليل البحوث جلية لا تزال تُنشر في المجلات العلمية نشر خصوصاً الى مقالتي العلامة مالي (Mély) الاولى في Comptes-rendus de l'Acad. Revue archéologique في الثانية في des Inscript., Octob. 1899 p. 590 1899 II, p. 393

والمقبول عند عامّة العلماء ان اكليل ربنا يسوع المسيح كان متألفاً أولاً من الشوك المستى بالتبق في فلسطين وفي هذه البلاد بالسدر وبأقعة الفرنج العلمية Zizi-Christi phus spina- (كما قد مرّ) من بعض اغصان البردي وهو نوع من الأسل اللين القصبية يقال له بالافرنسية jonc ولا نعلم بالتدقيق اسمه العلمي لكثرة انواع هذا النبات في البلاد السورية وتشابه بعضها ببعض  
• ذخائر الاسفنجة والرمح

تُكرّم ذخائر الاسفنجة والرمح في بعض كنائس رومية وفرنسية. ومع صحة معظمها

٣ كتابة الصليب

ان الانجيليين الثلاثة متى ومرقس ولوقا لم يرووا كتابة الصليب بلفظها بل اكتفوا بذكر معناها. على ان القديس يوحنا اخبرنا بضمونها تفصيلاً وقال ان منطوقها كان « يسوع الناصري ملك اليهود » وكانت مرسومة بالعبرانية ( آرامية البلاد الفلسطينية ) واليونانية واللاتينية



١ كتابة الصليب عن تأليف ر. دي فلوري ٢ كتابة اسم يسوع بالخط العبراني

واعتماداً على هذا النص الكريم ارتأت عدة من العلماء ان الكتابة التي وجدت في القديسة هيلانة هي الكتابة التي تحفظ اليوم برومية في كنيسة الصليب المقدس الاورشليمي وهي على نوحة خشب طولها ١٣٠ مليمتراً وعرضها ٢٣٥ م قد قرضها السوس في عدة مواضع. ومن عجب الامر ان حروفها اليونانية واللاتينية مقلوبة الجهة كالعبرانية. غير ان صحة هذه الذخيرة لا نراها خالية من كل شك وقد ارتأى مثلنا العلامة de Waal في قاموس العاديات المسيحية الذي جمعه الدكتور كروس (Kraus) (٢: ٨٧١) والله اعلم ولزيد الافادة رأينا ان نقطف من تأليف العلامة كلرمون غنو المعنون Archæolog. researches in Palestine (١: ٤٣٧) كتابة عبرانية اكتشفها في جوار القدس على ضريح قديم وهي تُورد اسم يسوع. قال المؤلف الشهير: وفي هذا الأثر الجليل اصدق صورة لكتابة اسم السيد المسيح كما رُسم فوق الصليب المقدس

## ذيل في شرح صورة ذخائر الآلام

(١) ذخيرة الصليب في كنيسة القديس بطرس في رومية (١/٢) كبرها) وقد اخذها الباباوات بعض القطع - (٢) تاج الحديد في مترا. قطره ١٦ سنتيمتراً (وحرف ح) يدل على الذخيرة) - (٣) ذخيرة الصليب برّج ان يستينوس الثاني ارسلها الى البابا حنّا الثالث (٥٦٠-٥٧٤). صورها على ١/٢ كبرها (غلافها في ص ٣٤٢) - (٤) ذخيرة الصليب في كنيسة القديس يعقوب للارمن القريغوريين في القدس (ثلث كبرها) - (٥) ذخيرة القديسة هيلانة المرسلة الى رومية نصان في كنيسة « صليب اورنليم » (٢/٣) - (٦) ثلث قطع من الصليب مرتبطة بسلك ذهبي في اراس (١/٢) - (٧) ذخيرة بيضة (١/٢) - (٨) من اكبر ذخائر الصليب (١) في كنيسة السيدة في باريس ورعا القديس لويس من بلدوين (سدس كبرها) - (٩) في كاتدرائية ميلانو (٢/٣) - (١٠) في مدرسة فوجيرد للاباء اليسوعيين في باريس (٢/٣) (١١) في كنيسة السيدة في باريس (٢/٣) - (١٢) في انكلترة (٢/٣) - (١٣) خاصة اسقف سوثورك في انكلترة (٢/٣) - (١٤) في كرتراي في بلجيكا (٢/٣) (١٥) في كنيسة بروكسل (٢/٣) - (١٦) في كاتدرا مدينة تروى في فرنسا (٢/٣) - (١٧) في بيت الحواجا ف. نجيم في بيروت (على كبرها) - (١٨) في كنيسة القديس تروفي في ازل (٢/٣) - (١٩) مسبار اراس (٢/٣) - (٢٠ و ٢٢) مسبار تريث - (٢٢) رأسه (٢٠) في مدينة تول. هبة القديسة هيلانة لاسقف تريث - (٢١) قطعة مسبار في كول (Colle) في ايطالية واصله من رومية (٢/٣) - (٢٣) اللجام المقدس في كرينتراس (راجع ص ٣٤٢). أرسل اليها في القرن الثالث عشر (٢/٣) - (٢٤) مسبار كنيسة الصليب في رومية. هبة القديسة هيلانة (٢/٣) - (٢٥) مسبار مستشفى سينة في ايطالية (٢/٣) - (٢٦) شوكة تريث. هبة القديسة هيلانة

Ch. Rohaut de Fleury: *Mémoire sur les instruments de la Passion*, 1870; Friedlieb: *Archäolog. der Leidensgesch.* 1843. وقد ترجم هذا التأليف الى الفرنسية *Archéologie de la Passion*, adapté par F. Martin, 2 vol. 1895-7. بحمة القس مرتين *G. Martin: La Passion au point de vue historique et archéolog.* طالع ايضاً في معناه *H. Fulda: O. Zöckler: Das Kreuz Christi, etc.* 1875 وفي الصليب خاصة *G. A. O. Müller: Kreuz u. Kreuzig.* و *Das Kreuz und die Kreuzigung*, 1878 *A. Holder: Inventio Sanctae Crucis* و *Chr. in ihrer Kunstentwick.* 1894 *Gosselin* و *F. X Kraus: Beiträge zur Triers'schen Archäologie* 1868 ثم 1889 *Notice sur la S<sup>te</sup> Couronne d'épines* 1828. هذا ما عدا المقالات المفيدة التي في المجموعات كقاموس العاديات المسيحية للسلامة مرتيني (Martigny) والدكتور كروس المار ذكره وقاموس القس فيغورو و *Storia dell'arte cristiana* وهو مجموع الاب غاروجي اليسوعي المشهور في ستة مجلدات ضخمة الى غير ذلك من التأليف التي وضعت في القرون السالفة (١) اكبرها في راغوزة لم ترسها لضيق المشرق عن استيعاب طولها

لا يُعرف زمن اتصالها الى تلك الاماكن ولا كيفيته. قيل ان الاسفنجة المقدسة اكتشفت في اورشليم عند ما غزاها الفرس في عهد هرقل الملك فأرسلت حالاً الى القسطنطينية. واخبر المؤرخون ان القديس لويس ملك فرنسا اشترى قسماً منها واما كونها لم تقع في ايدي القديسة هيلانة فلا عجب فيه لان الاسفنجة كانت خاصة جلادي المسيح وكذا قل عن الرمح الذي نفذ جنب الفادي وقلبه الاقدس. ومن كلام الرواة الذين اطلعنا على اخبارهم يجوز الاستنتاج ان الرمح لم يغادر القدس حتى اواخر القرن السابع ثم انتقل الى انطاكية حيث احترمه الصليبيون في نحو سنة ١٠٩٧. وفي سنة ١٢٤٣ فصل الملك بلودين المارّ الذكر رأس الرمح اي نصله وارسله الى القديس لويس التاسع. ويُخبر عن السلطان بايزيد انه اهدى قسماً من الرمح المقدس الى البابا اينوكنتيوس الثامن فوضع في كنيسة القديس بطرس زعيم الرسل. والذخيرة محفوظة هناك حتى يومنا

#### ٦ ذخائر أخرى

ومن الذخائر المشهورة عمود الجلد الكريم في كنيسة القديسة ابراكسيده برومية طوله نحو ٧٠ س. وهو من رخام اسود وفي اعلاه حلقة حديد سُدت بها يدا الخالص عند تعذيب جسده الالهى ١)

واماً السوط المقدس فهو محفوظ في دير القديس مبارك الكائن على مقربة من مدينة سوياقو الايطالية. وفي ايطالية ايضاً بمدينة فيرتره ذخيرة القصة التي وُضعت في ايدي الخالص لما استُهزئ به في دار بيلاطس

هذا ملخص اخبار الذخائر المقدسة وقد اهملنا ذكر الاكفان وغير ذلك ممّا لا علاقة خاصة له بالآلام الرابانية. ومع اننا اقتصرنا وصفنا هذا على غاية امكاننا فالأمرول انه سيقع في قلوب قرائنا المؤمنين موقع القبول والرضى لما في ذكر تلك الآثار الالهية من احياء الايمان واسعار المحبة نحو ذلك الذي « اخلى ذاته اخذاً صورة عبدي... فوضع نفسه وصار يُطبع حتى الموت موت الصليب » ( فيلي ٢: ٧-٨ ) امين ٢ )

(١) وفي القدس بكرم عمودان آخران رُبط بهما الرب في وقت آلامه

(٢) احبنا ان نرد هنا تنميماً للفائدة اشهر التأليف التي صُنفت في عادات الآلام الرابانية فيكون قراؤنا الافضل على بيّنة من اهتمام علماء المغرب بالآثار المسيحية الاولى قاطبة وخصوصاً بكل ما يتعلق بحياة ربنا يسوع المسيح له السجود :

منفرداً بلا انيس ولا حليف يصل اليها واحداً بعد الآخر. فمن البلبل يصل الذكر أولاً وهو يسبق ليجتار سكنى عائلته في فصل الصيف ويهيئ كل شيء قبل وصول الانثى رغبة راحتها من مشقة الطريق وتلك اخلاق افرنجية جميلة اعتادت على مداراة الجنس الضعيف وبودنا ان نعلم اذا كانت بلبل المشرق ألقتها او ذاعت حلاوتها. ثم ان بلبلنا لا يهوى الغابات والاشجار الباسقة ولا تروق له غير سكنى الرياض والجنان ويفضل في احياء باريس تلك الجنائن الاعظم اقتنائاً وجمالاً ولا غرو في ذلك فانه موسيقى بارع تمس على اغاني المغاني ونغمات العود والاورار ومتى تهيأ المنزل وطاب المنهل تأتي الانثى رافلة بشوب الدلال وتفرق مساكن هذا السرب الشهي ويفرز كل منه مضارب الجناحية في مضرب منفرد وتسرع الانثى بعد ذلك في تهيئة العش وحدها وليس ذلك من الاخلاق الافرنجية (والفرنجية) وتحفيه بين الاغصان المنخفضة عديم الاتقان والمتانة فربما اصاب بذلك لان حاجتها به وقتية. ويوصف هذا الطائر بفرط وداده لقراخه قلقاً فارقها الا ليأتيها بالقوت وذلك من اطباع اصحاب الموسيقى فان شعائرهم اشد تأثراً بالوداد والغرام وكثيراً ما اغفل هذا الطائر عن منافع الخصوصية والتبهي بحب فراخه. وفي خلال هذه المدة يكون الذكر مصطاداً او مُغنيّاً او نائمّاً يُعرد في رقاده ويقطع وحشة الليل متصبباً بنغماته ويظهر انه يتأثر فرحاً بالحركة التي تنقل اليه صدى هذه النغمات وكأنه يأتي في فصل الربيع لينشد باشعاره الطنّانة تلك الليالي القمرية بين نضارة الاغصان وغو النباتات

## تسريح الابصار

في ما يحتوي لبنان من الآثار

للأب هنري لامنس اليسوعي (تابع لما سبق)

١٨ جيل (تتمّة)

واول ما يستلفت النظر من آثار جيل بُرجها فان بقاياها الضخمة لم تعمل فيها صروف الزمان. وهو لا يزال منتصباً ينبيء بعظم شأن بناته وموقع البرج المذكور في جنوبي شرقي المدينة له منظر خطير يأخذ بجماع لب ناظره. وهو مبني بحجارة كبيرة ولعل ذلك الذي حمل أغلب الكتابة على ان ينسوه الى

- (٢/٢) - (٢٧) الاسل الحامل لاكليل الشوك وبو على شكل دائرة تامة (٢/٢) راجع ص ٣٤٥ - (٢٨) شوكة كنيسة البندقية الكبرى (٢/٢) - (٢٩) شوكة نيس (٢/٢) - (٣٠) شوكة كرينتراس (٢/٢) - (٣١) أسلة فوجيرد (٢/٢) - (٣٢) أسلة ارأس (٢/٢) - (٣٣) الرُيح المقدس (راجع ص ٣٤٦) - (٣٤) عود المجلد (ص ٣٤٦)

## الربيع في باريس

للعالم الأسوف عليه يوسف حبيب باخوس

نظر فيها نجله نيب افندي باخوس

بمناسبة ورود فصل الربيع الزاهر في هذه الديار احبنا ان ننثر هذه الطريقة ل يظهر تبان هذا الفصل بين البلدين. وقد كتبها رحمه الله مدة اقامته في باريس وضمنها من التخييلات الشعرية اللطيفة المنتظمة باطل عبارة واحسن اسلوب ما تحتر له معاطف الادباء وترتاح اليه نفوسهم طرباً ان كان فصل الشتاء قد انتضى وخلعت ربوعنا حلة اللجين فما زالت تأثيراته في رياضنا تحاول رد الفائن وإحياءه بعد المات. فنحن في شهر الزهور وما زالت باريسنا الزاهرة عبوسة محتجة وراء السجوف والأخدار ورياضها الفيحاء ذابلة الوجه ذابية الحدة جافة الكبد تبكي بها عين الخضراء ولا تفتر لها ثغورها البيضاء تلعب في اغصانها الريح الشمالية المتجمدة فتذويها وتسكن فيها حركات النضارة والانعاطف. ولولا بعض رقيقات تتجلى فوق رؤوسها كهزات القطع فوق الاسطر لما علمنا اننا في شهر الزهور والاشجار

ومأ غنمنا من بشار الربيع ونعم ما غنمناه زيارة البلابل المغردة في الصباح المفتحة فوق الدوحات والفن تنبه العين الكحيلة بطيب الوسن. وقد زارنا هذا الضيف الحسن الطامعة والعزير المقام منذ ١٥ يوماً فقط فتشفت آذاننا بصوته العذب وهاجنا شدوه وجداً على أليف فارقناه وحليف شطاً عنا مزاره واطوان حالت بيننا وبينها شامحات الجبال ومنخفضات الوديان وفسحات بحار دونها انظار الزرقاء. وما زلنا حتى الان ننتظر زيارة خليلتنا السنونو التي تشق بحركة جناحها أعالي الافلاك كحراب نارية او كشرارات كهر بائية والله در جمال الدين حيث قال فيها واجاد:

وغريبة خفت الى وكر لها فانت اليه في الزمان المقبل  
فرشت جناح الآبوس وصفقت بالاج ثم تقهقت بالصندل

ومأ يستلقتنا في زيارة هذه الاطيوار انما وعلى الاخضر احرار الشجي يأتي ربوعنا



في انها كانت داخلة في الهياكل والمعابد العديدة التي كان يتباهى بها اهل جبيل لأن مدينتهم كما سبق لنا القول كانت مركز الديانة الفينيقية يجج اليها اهل البلاد ليتبنوا بزارها. وكان للبلد ايضاً اروقة واسعة قائمة على مثل هذه العمد في صدر الشوارع الكبرى كما كان شأن المدن الرومانية في ذلك العهد

وَمَا يستحق الذكر ايضاً بعض قوائم ومساند كانوا يضعون فوقها التماثيل. ومنها ايضاً مذابح صغيرة وحجارة عليها كتابات لا يسعنا هنا تعدادها ووصفها واكثرها قد نُشر بالطبع في اوربة. وقد اسعدنا الحظ على وجود بعض منها كتبت باليونانية لم تسنح لنا الفرصة حتى الآن بنشرها

فهذه غاية ما نرى الى ذكره سبيلاً عن عادات جبيل الباقية في ضمن سورها. وهي لمعري ترة بالنسبة الى شأن هذه المدينة وخطرها. ولا غرو ان تحت ردمها آثاراً جلية وكوزاً علمية سوف يطلعنا عليها المستقبل اذا ما تسرّ للعلماء ان يحفروا حيث شاؤوا. وما يزيدنا ثقة بهذه الاكتشافات ان اهل جبيل كثيراً ما يجدون في املاكهم امثلة شتى غالية الثمن يبيعونها خفية للاجانب كالتماثيل والنقود والقطع المعدنية الى غير ذلك مما لا يمكن ضبطه وتدوينه في كتب آثار بلادنا

ومن ابنية القرنج في جبيل كنيسة مار يوحنا المارونية. وهي كانت سابقاً ارحب منها اليوم ولعلها كانت مزينة برواق في صدرها. وهندستها كهندسة كنائس الصليبيين ذات ثلاثة اقسام مقببة تنتهي بجنايا. ونقوش أكلة عمدها في قسمها الكبير تجمع بين الطرزين الهندسين الفوتي والكورتي

وقرب الكنيسة جرن للعماد غاية في اللطف والدقة وهو عبارة عن قبة كنصف كرة تستند الى اربع أقواس على شكل يضي وترى فوق ثلاث أقواس منها اشغالا هندسية وزينا حسنة. امّا القوس الرابعة فلا ترى لانها مستندة الى جدار الكنيسة (١) واذا ما خرجنا من سور البلدة لقينا كما في داخلها كمية وافرة من عواميد صوان متكسرة. ومما اكتشف حديثاً في ارض تخص عبد الواحد افندي اساس بناء فخم شبه بهيكل. والاساس المذكور بالغ العمق يدخل منه الى أسراب غريبة الشكل لا تعرف غايتها. وفي المكان عينه وجدت عدة قطع تماثيل ونقوش من الرخام الابيض

الفينيقيين زعمًا منهم أن قدم الابنية يُعرف بعظم حجارتها ووضَّح موادها. وكانوا يزيدون على هذا تأييداً لرأيهم أن على البرج المذكور مساحة من العتاقة تشهد بقدِّمه بيد أن ذوي الخبرة من المهندسين واصحاب العاديات أبطلوا هذا الزعم بعد الفحص المدقَّق وبيَّنوا ببراھين مقنعة أن هذا البرج من عمل الصليبيين في القرون المتوسطة. وسندُّهم في ذلك الى ما يُحْدق بالبرج الكبير من الابنية الثانوية وهي عبارة عن بروج صغرى لا سبيل الى نسبتها الى الفينيقيين لما يدخل في تركيبها من المواد المأخوذة عن ابنية اقدم عهداً شادها اليونان والرومان كاعدة من الصوان أُدرجت في جدران هذه البروج. وهذا الامر شائع في ابنية الصليبيين بخلاف الامم السابقة لهدمهم. اعني انهم كانوا اذا دخلوا بلداً انتفعوا بخرائب آثاره القديمة كالحياكل والقصور فيتخذون موادها لابنتهم الجديدة ويستغنون بذلك عن نقلها من المقاطع. فاذا ثبت أن هذه البروج الصغرى هي للصليبيين يصح القول ان البرج الكبير هو ايضاً من آثارهم لا بينه وبينها من الشبه في هيئة الحجارة وطريقة النحت فإنَّ لحجارة كليهما نتوءاً متشابهاً ولهيئتها عتاقة واحدة (١) مع ما ترى بين حجارتها من الاختلاف في الكبر. وهناك ايضاً عدَّة تفاصيل هندسية عرف بها الصليبيون دون غيرهم منها شعار البنائين وعلاماتهم وقطع كتابية يونانية ورومانية أقيمت في البناء بلا نظام

هذا واننا لا ننكر ان الحجارة الكبيرة التي تُرى في البرج الكبير هي من تحت الاقدمين وقد بينَّا غير مرَّة لاسيا في خلال كلامنا عن دير القلعة انهم كانوا يحجُّون اتخاذ مواد ضخمة لبنائاتهم. ولكن الصليبيين نقلوا هذه الحجارة التي وجدوها فاتخذوها لشؤونهم الخاصَّة

امَّا آثار قدماء الجليليين فقليلة جداً. منها عدد كبير من العواميد تراها في كل أنحاء البلدة حتى يسوغ ان ندعو جيل مدينة العواميد. وقعر مينائها الصغير مفروش كلُّه بهذه العواميد. وهي من الصوان الصلب قد نُقلت من بلاد مصر بحراً. ولا نشكُّ

(١) وهذه العتاقة ليست بدليل قاطع على قدم هذه الابنية وانما هي لاحقة بصنف الحجارة الرملية التي تستعمل في الساحل. فإنَّ انجرة البحر والرطوبة تعملان فيها عملاً سيئاً فيظن من براها أنها عريقة في القدم مع احاطة حديثة. وترى مثل ذلك في بعض بنايات بيروت التي لا يتجاوز عهدها ٢٠٠ سنة

لم يبقوا منها إلا قطعاً محطمة. وفي الغالب لا تجد في هذه المدافن إلا حُفراً كالافران منقورة في الصخر

أما تاريخ هذه المدافن فلا يمكن تعيينه لاسيا بعد ان تُرعت منها اجهزة الدفن وُسببت امتنعته كما سبق ولو بقيت لاستطاع العلماء ان يستدلوا بها على عهدها. أما الكتابات فلا يرى منها إلا التذر القليل وهي كلها يونانية ورومانية. وعليه فلا يتفق علماء الآثار العاديّة على تعريف عهد هذه المدافن. ومنهم من زعم انها سبقت فتح الرومان للشام. وقد ارتأى رينان ان بعضها يرتقي الى ايام الكنعانيين

أما الدكتور روفيه فانّ رأيه ان هذه الكهوف كلها من عهد الرومان. وقد دعم قوله بحجج حسنة ترجح رأيه دون ان تريل كل الشبهات. ومن براهينه انّ ما وُجد من العاديّات في هذه المدافن منذ ٤٠ سنة لا تصحّ نسبتها الى غير الرومان. فيستنتج من ذلك انّ المكتشفات السابقة لهذا التاريخ كانت ايضاً رومانيّة. (نقول) انّ هذا الدليل لا يخلو من القوّة لكنّه ليس مجازم لأن كثيراً من هذه العاديّات لا ترال مخفيّة لدى فاتحي هذه المقابر. وكذا نقول عن البرهان الثاني حيث بين الدكتور انّ النواويس والنقود التي وُجدت في هذه الكهوف كلّها من عهد ملوك الروم. فانّنا نسلم لجنايه بقوّة هذه البيّنة لكنّه لا نجسر ان نحكم في ذلك حكماً فصلاً ريثما يتمّ البحث المدقّق في مستودعات هذه الكهوف. كما أنّه لا يجوز ان نبني على هذه الاكتشافات الجزئيّة احكاماً عموميّة عن عادات الجيلين في دفن موتاهم

هذا وانّنا نوافق المسير روفيه الموافقة التامة في نسبته بعض المدافن الى الطور اليوناني الروماني وهي: ١ المدافن ذات الطبقتين الواقعة في الرملة التي ترى جنوبي الطريق المؤدية من جيل الى بيروت. ولكل قبور هذا المدفن منافذ على شكل أقواس. ٢ المغارة الواقعة على مقربة من المدافن السابق ذكرها اتخذها ايضاً القدماء كمقبرة وحضيضها مبلط بالسيفساء. ٣ بعض كهوف أخرى طليت بالملاط ومنها ما هو مزّين بالتصاوير. فهذه بلا شك ليست من اعمال الفينيقيين ولكن من المحتمل ان تكون سبقت تاريخ الميلاد بقرن واحد او ازيد على مثال صفايح القبور التي وُجدت في صيدا قبل ثلاث سنين وقد نشرنا كتاباتها في مجلة العاديّات (١). ٤ بعض مدافن

## مدافن جيل

ومن آثار جيبيل الغرية قبورها القديمة ومدافنها وكان موقعها خارج البلدة ليس بعيداً عن اسوارها. إلا ان هذه المدافن المعروفة اليوم ليست مدافن الفينيقين وإنما هي أحدث عهداً كما ارتأى ذلك الدكتور روثيه في بحثه السابق الذكر ولعلنا نسمع عما قليل بشرى اكتشاف نوايس جيبيل الفينيقية فينتفع بها العلماء كما انتفعوا باكتشاف نوايس صيدا.

واليوم يصعب علينا ان نُقدّر سعة مدافن جيبيل وشكلها بعد ما حلّ البلدة من التقلبات المتوارة وامتداد الرمل على قسم كبير منها. والارجح ان مكانها المخصوص بها كان في شرقي البلدة وجنوبها

وفي هذه المدافن لم يُكتشف الى يوم تاريخنا شيء من الآبار التي كان الفينيقيون يوثرونها لقبر موتاهم كما ترى في صيدا. وغيرها من المدن الساحلية. على ان عدم اكتشافها ليس بسبب كافٍ للجزم بعدم وجودها كما زعم السيورينان (بعثة فينيقية ص ٢٠٦). واننا نرجح مع السيوروثيه وجود مثل هذه الآبار ولو لم يتوصّل أحد بعد الى اكتشافها. لكن جيبيل لا تخلو من المغاور المخصوصة بدفن الموتى الاقدمين. وقد وجدوا أيضاً حُفراً منقورة في الصخر ونوايس لهذه الغاية نفسها

امّا المغاور فعلى ضربين منها طبيعية وجدها الانسان فاستخدمها لدفن امواته. ومنها صناعية حفرها بيده لهذه الغاية. وبين المغاور الطبيعية ما كان عهده قديماً جداً يشبه الكهوف السابقة لزمان التاريخ التي وصفها حضرة الاب زموفن في المشرق (١ : ٩٧ و ٣٥٣) احسنها المغارة التي تُشرف على مسيل ماء في لُحف ضيقة قصوبة على مسافة نصف ساعة من شرقي جيبيل. وهي قرية الشب بـغارة انطلياس (المشرق ١ : ١٠٢) المرتقية الى طور الظّرآن. وقد نُقر في جوانبها الداخلية مخادع كانت تجعل فيها الموتى. وفوق احدها نقش يمثّل محاراً من الصدف المتلوي لعلّه من عهد الرومان

ومداخل هذه المدافن تفتّح عودياً او ببعض انحراف في وجه الصخور. ومنها كثير في الوديان المجاورة لجيبيل وفي الصخور التي تطلّ على البحر. وفي بعض الآونة ترى لهذه المدافن نقشاً قليلاً ويدخل اليها على سواء الرجل ورجلاً وجدت لها حجرة او اكثر كانت تشتمل سابقاً على نوايس انتهك حرمتها قوم من طالبي الحبايا وبانعي العاديّات

وُجد قبر الملك تَبْنِيت وعدّة من نفائس الآثار تحلب عقول الزوّار في متحف  
الاستانة العليّة. والفضل في اكتشافها عائد الى سر مهندس البلدية بشاره افندي  
ولعلّ سعة حدود هذه المدافن البالغة في العمق كسعة المدافن التي اتّخذت بعدنذ  
بدلاً منها. أمّا مركزها فالأرجح انه على مسافة ١٠٠٠ او ١٥٠٠ متر من المدينة على  
منعطف الرُّبى المجاورة. هذا ما يظهر لنا بالحدس والتخمين وهو سبيل ننهجه لمن يأتي  
بعدها باحثاً في عاديّات جليل «  
( ستأتي البقيّة )

## تاريخ فن الطباعة في المشرق

نبذة للاب لويس شيخو اليسوعي (تابع لما سبق)

فن الطباعة في الشام (تابع)

٢ حلب

سبق لنا في مقالتنا عن ابن الافرنجيّة الشاعر الحلبي (المشرق ٢: ٤٤٢) ان النهضة  
الادبيّة التي عمّت اليوم بلاد الشام كان بدؤها في مدينة حلب منذ اوائل القرن الثامن  
عشر. وقد احرزت لها الشهاء في ذلك العصر مجدداً آخر وهي انها سبقت كل البلاد  
الشرقيّة بفن الطباعة العربية. وكانت بعض مطبوعات لغتنا الشريفة نُشرت قبلها  
بالاستانة العليّة لكنّها كانت بحرف عبراني (المشرق ٣: ١٧٦). ثم طُبعت الزامير في  
قزحياً سنة ١٦١٠ بالحرف السرياني المعروف بالكروشوني (المشرق ٣: ٢٥٤). أمّا الحروف  
العربيّة فكان ظهورها لأول مرّة في حلب في العشر الاول من القرن الثامن عشر  
واصل هذه المطبعة مجهول الى اليوم فلا يُعلم من امرها شيء. ولعلّ حروفها حُفرت  
وُسبكت في مدينة حلب نفسها. وهي حروف خَشنة والطبع عليها غير مُتقن وان  
كان جليلاً نضراً

وقد زعم العلامة شنورر (Schnurrer) في كتابه «المطبوعات العربية» (ص ٢٧٠)

انّ حروف مطبعة حلب هي حروف مدينة بكرش (Bucharest) عاصمة القلاخ جلبها  
الى حلب اثناسيوس الرابع البطريك الانطاكي. وقد خطأ المستشرق الشهير دي ساسي

مقبة. ومن المعلوم ان الفينيقيين الاقدمين لم يستعملوا القبر في مدافنهم

#### نواويس جبيل

نواويس جبيل كنواويس غيرها من المدافن الفينيقيّة. لكنّه لم يجدوا حتى الان فيها الا ناووساً واحداً يمثّل هيئة الجسم البشري (Sarcophage anthropoïde) وهو اليوم في متحف اللوفر. والنواويس الخشبية لا اثر لها في جبيل مع كثرتها في غيرها من المدن الساحليّة. امّا النواويس من الرصاص والآجر والحجارة والرخام البلدي مع اطباقتها المحدثّة فهي اشبه شيء بنواويس بلاد فينيقيّة من حيث هيئتها ونقوشها وقبل ختام هذا الباب لا بدّ ان نثبت هنا قولاً لرينان بخصوص اثقاب وشقوق مختلفة الشكل وفي الغالب مستديرة تُرى في قعر التوافذ الداخلة في قلب الارض. فظنّ المسيو رينان انّ العملة الذين كانوا يحفرون هذه المقابر كانوا يسبرون متانة الصخر بادواتهم قبل حفره ليعلموا ما سيلقون في شغلهم من المشقّة

وقد ردّ الدكتور روفيه على زعم رينان بما لا يُنقض من الحجج فيّان انّ هذه الاثقاب ليست بصناعيّة وانّما هي صدوع طبيعيّة كثيراً ما تحدث في الحجارة الرملية كما يُستدلّ على ذلك حيثما شاعت هذه الحجارة. وقد رأينا كثل هذه الشقوق في جبيل نفسها خارجاً عن المدافن

فهذا نظرٌ عموميٌّ لحصنا فيه ما يُعرف عن جبيل وآثارها. فعادياتها كما ترى قليلة ولكن لا يجوز للعلماء ان يياسوا من وجود آثار غيرها. ولقد اساء رينان لما قال عن جبيل انّه لا يؤمل اكتشاف شيء جديد فيها. وكان ذأب هذا الرجل ان يبحث دون ترور كافٍ عن العاديات ولما لم يعثر في جبيل على ما كان ينتظره جزم بان هذه المدينة خلوة من المآثر القديمة

امّا نحن فنؤثر رأي الدكتور روفيه حيث قال في خاتمة مقالته عن جبيل: «انّنا نعتبر جبيل ومدافنها كأنّها مجهولة تماماً الى يومنا. ونظنّ انّ آبارها المتخذة لدفن الموتى قد سدّت افواهاها مع صفائح قبورها بالرمل والتراب المنقول الى هذه المدافن من التلال المجاورة فأُخذت تلك التلال كجنان وبساتين وصارت المدافن مطمورة في قعر الارض. ولكن لنا الامل الوثيق ان سيتوصّل عمّا قليل اصحاب الهمة الى هذه القبور المكنونة في اعماق الارض. ولنا ضمين لتحقيق آمالنا في ما شاهدناه في مدافن صيداء التي فيها

الحالية. = ٤ كتاب النبوات الشريف طبع سنة ١٧٠٨ بقطع كبير عدد صفائحه ١٢٨ وهو على عمودين واسماء فصوله بحرف احمر. وهو كتاب معروف في الكنيسة اليونانية (١). = ٥ فصول من الانجيل المقدس لكل اعياد السنة. وفي آخر كل فصل تفاسير نظمتها لابن الفضل الانطاكي طبع سنة ١٧٠٨. وفي مكتبته منه نسخة حسنة. = ٦ عظات اثناسيوس بطريرك اورشليم. طبع سنة ١٧١١ وعدد هذه المواعظ ٦٦. تليها مقالة القديس يوحنا فم الذهب في عيد الفصح ثم منشور البطريرك كريستوثوس الى رعيته. واثناسيوس المذكور برجع اذه اثناسيوس الثاني الذي جلس على الكرسي الاورشليمي نحو سنة ١١٨٠ م (٢). اما كريستوثوس فتولى كرسي القدس الشريف من سنة ١٧٠٧ الى ١٧٢٣. = ٧ البركليتيكون (او بالاحرى براكليتيكوس) (παπακλιτικὸς) اي المغزّي وهو من الكتب الطقسية اليونانية المعروفة. طبع في حلب سنة ١٧١١ ثم جدد طبعه في القدس قبل اربعين سنة في مطبعة القبر المقدس. = ٨ كتاب صخرة الشك وهو كتاب ينفي بعض العقائد التي تعلّمها الكنيسة الرومانية. ترجمه البطريرك اثناسيوس الرابع من اليونانية وطبع في حلب سنة ١٧٢١ (٣). وهذا الكتاب جدد الروم الاورثدكس طبعه مراراً وقد فنده الكاثوليك (راجع كتاب الكنيسة الجامعة لحضرة العالم الفاضل الحوري جرجس صفيّر النائب البطريركي في الاسكندرية)

هذا ما حصلنا عليه بخصوص مطبعة حلب القديمة. ولا نعلم كيف انتهت هذه المطبعة وكيف بطلت آلاتها وتضععت حروفها  
ومأ افادنا حضرة الحوري الاديب العالم نيقولاوس كيلون الحلبي انه اطلع على بعض كتب كمز امير ودرب الصليب وغير ذلك مما طبع في حلب على الحجر لا بالحروف وذلك في مطبعة بلقنتي. قال حضرته: «كان هذا استحضّر مطبعة حجر فبطلت ولم اعرف تواريخ الكتب التي طُبعت فيها ومنها مشتوق امكنة تواريخها (٤)»  
وقبل ان ننقل الى ذكر المطابع التي أنشئت في القرن الثامن عشر احببنا ان نذكر المطبعة الحلبيّة المارونيّة التي ازهرت في اواسط هذا القرن. وقد اعتمدنا في ايراد هذه الفوائد على رسالة انفذها اليّنا حضرة الاب نيقولاوس كيلون السابق ذكره وهو أعرف بها من غير. لأنّه كان اول عامل فيها فكتب عنها ما حرقه :

(١) راجع قائمة كتب دي سامي (ج ١ ص ٢٨٦) (٢) راجع الشرق المسيحي للعلامة لوكيان ج ٣ ص ٥٠٢ (٣) اعلم ان البطريرك اثناسيوس الرابع تقلّب مراراً في ايمان. وقد ارسل صورة خضوعه للكرسي الرسولي (راجع المار ١: ٢٧٩ وتاريخ الروم الكاثوليك ص ٤١) وللطران جريمانوس فرحات قصيدة في مدحه. ومما يؤخذ عليه انه حضر سنة ١٧٢٢ الجمع القسطنطيني الذي قدّ اعماله عبد الله زاهر في كتاب تفنيد الجمع العنيد (٤) وفي مكتبته رسالة رعائية للقائد الرسولي يوحنا اوقرنيه طُبعت على الحجر في حلب سنة ١٨٣٦

رأي شنودر لما وجد من الاختلاف بين حروف كتب بكرش وحلب (١) وما لا ينكر ان اثناسيوس المذكور بعد ان ولّاه مدّة حزب من الروم الكرسي الانطاكي (سنة ١٦٨٦) في حياة كيرلس الخامس رضي باسقيّة حلب على شرط ان يذكر اسمه في الصلوات العموميّة كبطريك ويوقع بعد اسمه « البطريك الانطاكي سابقاً » (٢). ولما توفي كيرلس الخامس سنة ١٧٢٠ عاد الى البطريكية فساس امورها الى سنة وفاته ١٧٢٤. وكان اثناسيوس رحل سنة ١٦٩٨ الى بلاد الفلاخ ودخل على اميرها حناً قسطنطين برنكوغان ونال منه ان يسعى بطبع الكتب الطقسيّة باليونانيّة والعريّة. فاجاب الامير الى ملتسمه وعيّن له كاهناً كرجياً يدعى انثيموس ليحفر له حروفاً عربية ففعل. وطبع في بكرش باليونانية والعربية كتاب الليتورجيات الثلاث سنة ١٧٠١ م ثم كتاب القنداق ووزعهما مجاًناً على كهنة الروم

ثم عاد اثناسيوس الى حلب واهتم بطبع كتب اخرى طقسية في هذه المدينة. ولا نعلم كيف توصّل الى سكب الحروف. ولعلّه استصحب معه الكاهن انثيموس المذكور فحفر له حروفاً جديدة او كان هو اتقن هذا الفن فعلمه قوماً من الحلبيين. وما لا مشاحة فيه ان اثناسيوس ادرك غايته فشر بالطبع في حلب بعض الكتب الدينية ونشبت هنا قائمة ما نعرف منها حسب تأريخها وهذه المطبوعات اضحت اليوم عزيزة الوجود وفي خزانة مكتبنا الشرقية اربعة منها:

١ كتاب المزامير طبع سنة ١٧٠٦. وهو ترجمة عبد الله بن الفضل الانطاكي للكاتب الشهير وهذا الكتاب جدد طبعه في حلب سنة ١٧٠٩ و ١٧٢٥ و ١٧٣٥ (٣) وعنه أخذت الطباعات التالية). اما الكتابات فقد نقلها البطريك اثناسيوس قبل طبعها. ٢ كتاب الانجيل الشريف طبع بقطع كبير في السنة عينها ١٧٠٦ وعدد صفحاته ٢٨٣ وهو مزين بصور الاربعة الانجيليين. ونظن ان هذه الترجمة هي ايضاً لابن الفضل الانطاكي نقلت عن الاصل اليوناني. ٣ كتاب الدر المنتخب من مقالات القديس يوحنا فم الذهب نقله عن اليونانية البطريك اثناسيوس وطبعه سنة ١٧٠٧. ثم جدد طبعه في بيروت في مطبعة المعارف الارشمندريقي غبريل جباره سنة ١٨٧٢. وهو يحتوي ٣٤ مقالة على مواد ادبيّة ودينيّة وكتابيّة وفي مكتبتنا الشرقيّة نسختان من الطبعة

(١) راجع قائمة مكتبته Bibl. du Baron de Sacy I, 289

(٢) راجع المنار. السنة الاولى ص ٢٧٩). ومختصر تاريخ الروم الملكيين الكاثوليك (ص

(٣) راجع قائمة مطبوعات لندرة العربية Ellis: Catal. of arab. books in

the British Museum I, p. 328



(١٨٧٠) - قطف الزهور (١٨٧٢) - تدير حسن (١٨٧٥) - قلائد اللؤلؤ المنظوم في مرايا  
الحوري م. مظلوم (١٨٧٨) - قانون رسم التحفة (١٨٧٤) - ديوان الفارض (١٨٨٤) - نظم اللائي  
للجبر الشمالي (وهو مجموع ديوان الطيب الذكر السيد فرنسيس الشمالي مطران حلب ١٨٩٥) -  
شذور الذهب لتنته مطران حلب (١٨٩٦)  
• (كتب نظرية) المرأة الصفيّة في المبادئ الطبيعية للمرحوم فرنسيس فتح الله مرّاش  
(١٨٦١) - تغزية المكروب وراحة المتعوب له (١٨٦٤) - دليل الحائر (١٨٦٣) - دليل  
الحرية الانسانية (١٨٦١) - غابة الحق لفرنسيس مرّاش (١٨٦٥) - الطبيعة في وجود الله  
والشريعة له - الادلة النظرية في وحدة النفس البشرية للنس بولس عازار (١٨٨٦)  
٦ (رزنانات) رزنامة السنة حسب ترتيب كلّ من الخمس الطوائف (١٨٥٨ و ١٨٧٤) -  
رزنامة مطبوع الارمن (١٨٨٠) - رزنامة اسلامية (١٨٨٣)

هذا وانّ احرف المطبعة المارونية قد تغيّرت مراراً فيها الحرف المستدقّ الناعم  
ومنها الحرف الناصع الكبير وقد طبعت بعض كتبها بالحرف الاميركاني لا زالت في  
ترقى متداوم بهمة جهازا الجليل السيد يوسف دياب الجليل الاحترام نفعا للوطن وفخرا  
للتصراية معا

ومنذ نحو عشرين سنة قد استجلبت الحكومة السنية مطبعة اكثر ما يُطبع فيها  
الادراق الرسمية. وفيها تُنشر جريدة «فراة» الغراء

### ٣ مطبعة الشوير

(ملخص تاريخ دير الشوير) الشوير قرية معتبرة من مقاطعة المتن قريبة من  
الحنشارة فيها دير كبير للرهبان الملكيين المعروفين بالباسيليين البليدين. واسم الدير دير  
الطبشة مشيد على اسم القديس يوحنا المعمدان (١٠). وفي اواخر القرن السابع عشر كان  
يسكن هذا الدير كاهن واحد من بيت صوايا يهتم بخدمة بني طائفتهم في الشوير  
وبطفرين. وكان للدير كنيسة صغيرة لا تزال على هيئتها القديمة الى يومنا هذا وبجواره  
كانت غرفة يأوي اليها الكاهن المذكور

ثم حصل في تلك الاثناء انشقاق بين رهبان دير البلمند الذي على مقربة من  
طرابلس. وذلك ان فئة منهم ارادت ان تتبع البطريوك كيرلس الخامس في خضوعه  
للكنيسة الرومانية فاتهم لهذا السبب اضطهادات من اخوتهم الرهبان الجاهتهم الى

(١) ولذلك دعي رهبان الشوير بالمتأويين نسبة الى القديس يوحنا الصان

« أمّا انشاء المطبعة المارونية في حلب فكان سنة ١٨٥٧ من الحميد الاثر المطران يوسف مطر. وأوّل العملة فيها هو الداعي. وأوّل مدير كان الخوجا سليم خطّار من بيروت اقام نحو سنة فخلّفه في ادارة المطبعة المرحوم القس فرنسيس هرون الى سنة ١٨٧٠. وكان مديرها الثالث صاحب الامضاء منذ ١٨٧٠ الى ١٨٩٦ اي نحواً من سبع وعشرين سنة. وفي سنة ١٨٩٦ سافر سيادة راعينا ايده الله الى اوربة واقامني وكيلًا استقياً فاعاد يكتني إدارة المطبعة المذكورة فسُلّمت الآن الى الخوجا سليم مطر وهو فيها كاهل ومدير لها. هذا ما كان من تاريخ وجودها وموجدتها ومديرها أمّا ما كان من عدد وتاريخ مطبوعاتها فترونه في اللائحة التالية. » وقد زدنا على هذه اللائحة بعض افادات وقفنا عليها في خزانة كتبنا الشرقية ورتّبناها على فصول ليسهل مراجعتها :

١ ( كُتِبَ طَقْسَةً ) الزبور الالهي طبع سنة ١٨٦٤ يشبه طبعة الشوير - كتاب الابركيس اي اعمال الرسل تليها الرسائل وروايا مار يوحنا وذلك على النسخة المطبوعة في مدينة رومية سنة ١٧٠٣ باللغة السريانية والمتربة بقلم السيد جرمانوس فرحات (ص ٣٩٨) طبع سنة ١٨٦٢ ثم جُدِّدَ طبعة سنة ١٨٧٤. وفي آخره صورة القديسين سركيس وباخوس ومرسلوس وابوليوس - خدمة القدّاس للموارنة

٢ ( كتب روحية ) كتاب صلوات مقتطفة (ص ٢٣٦). وهو اول كتاب طبع في هذه المطبعة سنة ١٨٥٧. ثم كُرِّرَ طبعة سنة ١٨٧٠ - التعليم المسيحي ١٨٦٢ ثم ١٨٨٢. وفي بعض طبعا تو رسالة تشمل على سبعة عشر فصلاً في الواجبات الدينية - مدخل العبادة للقديس فرنسيس دي سال عربّه الاب فروماج اليسوعي طبع سنة ١٨٥٩. وكان سبق طبعة في رومية (١٧٤٤) في مطبعة انتشار الايمان بمرف جبل (صفحاته ٢٥٤). وقد جُدِّدَ طبعة في مطبعة الكاثوليكية - كتاب رياضة شهر تشرين الثاني اسعافاً لانفس المظهر استخرجه من الايطالية القس بولس بليط الارمني (١٨٥٩) - زيارة القربان المقدّس والطوباوية مريم البتول المخوري انزلون تعريب الاناغوستوس جرجس صعب السرياني الكاثوليكي (١٨٦٣) - تراويل روحية طبع مرتين ١٨٦٢ و ١٨٩٠ - تأملات الانبا لويس الملقّب بالجريري اليسوعي ثلاثة مجلّدات (١٨٦٦ و ١٨٦٨ و ١٨٧١) - الصلاة العقلية (١٨٦٨) - صلاة مار انطونيوس (١٨٧٧) - صلوات الجويليوم (١٨٦٥) - رسائل رعوية (١٨٦٩ و ١٨٨٩)

٣ ( كتب مدرسية ) مبادئ القراءة (١٨٥٧ و ١٨٧٢ و ١٨٨٧) - مبادئ القراءة (السريانية ١٨٧٣ - الاجرومية ١٨٧١) - النبعة الزكية في اللغة التركية (١٨٥٩) - المفردات (السنية في اللغة التركية ١٨٦٠)

٤ ( كتب ادبية وشعرية ) منهاج العلم (١٨٦٥) - الرواية الحلية (١٨٦٦) - الكنوز الفنية

وقد جاء ما يخالف هذه الرواية في اصل مطبعة الشوير وذلك ان الرحالة دي لاروك (de la Roque) كتب (١) في تاريخ ٢١ كانون الاول سنة ١٧٣٥ (اي قبل دي فلناني بنحو ٨٠ سنة) نقلاً عن احد تجار صيداء الفرنج اسمه تروليه (Truihilier) ما تعريبه: «ان منشئ المطبعة الشويرية هو الاب بطرس فروماج اليسوعي صاحب التأليف الشهيرة وانه انشأ هذه المطبعة في دير عين طورا وساعده على انشائها بماله الخاص التاجر تروليه السابق ذكره وان الاب فروماج اخذ حروفه من رومية واستقدم منها قوماً من الطبّاعين الماهرين فشرعوا في نشر الكتب. وزاد الراوي ان المطبعة كانت اولاً في دير عين طورا ثم نُقلت منها لضيق المكان الى دير الشوير»

وبين هاتين الروايتين كما ترى بون عظيم. وعندنا ان الاب فروماج الذي كان وقتئذ رئيساً عاماً على الرسالة اليسوعية في سورية جلب هذه المطبعة من فرنسة على حساب عبد الله زاخر وانه ساعده فقط على انشائها كما يظهر من بعض رسائل للاب المذكور وقفنا عليها. امّا الحروف فترجح ان حافرها وسابكها هو عبد الله زاخر ولعله استعان في سبكها بحروف رومية العربية المستعملة في ذلك الوقت في مطبعة انتشار الايمان كما يظهر بالمقابلة

امّا الكتب التي طُبعت ولا تزال تُطبع في الشوير فكلها دينية وكثير منها مخصوص بالفروض الكنسية وهي متقنة الطبع وقد افادت الطوائف الشرقية فوائد جمّة وساعدت على اعلاء منار الكنيسة الكاثوليكية في بلاد الشام جازى الله اصحابها في الدارين وهذه قائمة مطبوعات الشوير التي نعرفها على ترتيب زمان تاريخها:

- ١ اول كتاب طُبع في دير الشوير هو كتاب ميزان الزمان للاب نيرنبرج اليسوعي تعريب الاب بطرس فروماج طبع سنة ١٧٣٤. وهو الكتاب الذي جُدد طبعه في مطبعته سنة ١٨٦٢ و ١٨٨٦ = ٢ كتاب الزماير طُبع مراراً (١٧٣٥ ثم ١٧٣٩ ثم ١٧٥٣ ثم ١٧٦٤ ثم ١٧٧٠ ثم ١٧٨٠ ثم ١٧٨٩ ثم ١٨٠٩ ثم ١٨٢٠ ثم ١٨٢٣ ثم ١٨٤٦ ثم ١٨٦٣ وقد سبق ان هذه الترجمة هي لعبد الله بن الفضل الانطاكي التي سبق الى طبعها البطريرك اثناسيوس الرابع وقد صدرها عبد الله زاخر بجمّعة = ٣ كتاب تأملات روحية لايّام الاسبوع الدّعة احد الابرار الكرمليين في حلب سنة ١٧٢١م فطبع سنة ١٧٣٦. وشواهد الكتاب المقدس فيه بالحرف الاحمر = ٤ كتاب مرشد المسيحي للاب اليسوعي دوترمان (d'Outreman) عرّنه الاب فروماج (١٧٣٨) =

الخروج من البلمند. وكان في مقدمتهم رجلان فاضلان اصلهما من حلب يدعى احدهما جراسميوس والآخر سليمان. فدخلوا على البطريك كيرلس وعرضا عليه قانونا رهبانياً استخلصاه من قوانين الآباء الأولين. فسرَّ به البطريك واثبته. فانتقلا حينئذ الى دير الشوير (سنة ١٦٩٧) (١) وبنيها لهما برضى الكاهن المتولي خدمته غرفتين سكناهما وتفرغاً هنالك للأعمال التقوية. ثمَّ استدعيا من دير البلمند كلَّ من رغب ان يشاركما في عيشتهما النسيكية. وفي تلك الاثناء مات الكاهن المذكور فبقي الدير في يد الرهبان. وكثر بعد حين عددهم فاقتضى الامر عمارة دير اوسع. وبُنيَت فيه كنيسة القديس نيقولاوس بنقطة الاخ نيقولاوس الصانع الذي صار بعد ذلك رئيساً عاماً وهو صاحب الديوان المشهور المعروف بديوان الحوري

(تاريخ مطبعة الشوير) ومن جملة من دخلوا في دير الشوير صاحب المآثر العديدة عبد الله زاخر. ولد هذا الرجل الشهير في حلب نحو سنة ١٦٨٠ واهتدى الى الديانة الكاثوليكية صغيراً ارشده اليها الآباء اليسوعيون. ثمَّ اخذ يدافع عنها جهاراً ويصنّف في صحتها المصنّفات الحسنة التي تشهد له بذكاء العقل وتوقّد الفهم. فسعى به اعداؤه ونصبوا له المكائد فهرب الى لبنان سنة ١٧٢٢ وتزل مدة في زوق ميكائيل بقرب دير الآباء اليسوعيين في عين طورا. وهناك اخذ في انشاء المطبعة المنسوبة اليه (٢) والشائع في اصل هذه المطبعة ان عبد الله زاخر هو منشئها ومتيم لوازمها. قال الكاتب دي قلناي (de Volney) في كتاب رحلة سوريّة ومصر (٢: ٧٧-٨٥) انَّ عبد الله المذكور كان في حدائمه يتعاطى فن الصياغة فساعده ذلك على رسم حروف الطباعة وحفرها ثمَّ سبكها سبكاً حسناً وحرّقه في غاية الحسن والنضارة

(١) وفي مختصر تاريخ الروم المكيين الكاثوليك انَّ ذلك حدث سنة ١٧٠٠. وقد عوّنا نحن في روايتنا على تواريخ رهبانيتنا القديمة. وجاء في تاريخ لبنان للاب مرتين اليسوعي (في قسم المخطوط) انَّ رهبان الشوير اقاموا مدة طقوس كنيتهم باللغة السريانية. وفي سنة ١٧٤٧ اثبت الكرسي الرسولي قانونهم مع ترجمة طقوسهم العربية وكان اول من عرب هذه الطقوس من اليونانية البطريك ملاطوبوس سنة ١٦٣٣. اما الرهبان المكيون المخلصيون فكان اول اجتماعهم للترهيب سنة ١٦٨٥ ثمَّ بنوا دير المخلص سنة ١٧١٥ (وفي مختصر تاريخ الروم الكاثوليك سنة ١٧٠٨). وقانونهم هو قانون القديس باسيليوس المترجم الى العربية والمطبوع في رومية (١٧٤٥)

(٢) راجع مختصر تاريخ الروم الكاثوليك (ص ٤٧)

## وسيكون قبره مُمَجِّداً (اشعيا ١١: ١٠)

قصيدة من نظم الشاعر المجيد الحوري ارسانوس الفاخوري اقتطفناها من ديوانه غير المطبوع الذي هو في يد ابن جد عمه المعلم يوسف افندي الفاخوري. وقد انشد هذه القصيدة سنة ١٨٧٠م

يا نسيماً اتى برأياً (١) الوردِ حيّ قبراً مكرماً ذا مجدٍ  
قبر ربّ مولى المولى إلهٍ قد تسامى جوداً يذلّ وودّ  
برضاهُ قد مات فوق صليبٍ لينتجي الانام طراً ويهدي  
دُفن الربّ خانعاً فيه ثمتّ قام منه حياً بعزٍّ وسعدٍ  
والى أقدار السماء ارتقى ذا م المصطفى المقتدي المعيد المبدي  
يا لقبرٍ قد نمتُ منه اريجٌ فاق طيباً اريجَ مسكٍ ونُدِ (٢)  
عرّف (٣) الناس عرْفُهُ وهداهم بل غدا عرفهُ الى القدس يهدي  
رَنَدُهُ (٤) قد اولى البرايا انتعاشاً وبدا عيشها بذاك الرَنَدِ  
في حماه ما يُكسب الروح رَوْحاً من نضورٍ وحسن شكلٍ ووردٍ  
بلغي يا صبا حماه سلامي وانشري ما في القلب من طيٍ وجدٍ  
فالله نفسي تميل دوماً بهيامٍ في حال قربٍ وبعدٍ  
وجناني الى زيارةٍ في فرط شوقٍ مفترّاً ما عندي  
يانسيات الصبح سيري الينا من رباهُ لا من روايي نُجِدِ  
وبريالك أنعشي قلب صَبٍ ما لشوقٍ بقلبي من حدٍ  
فبريالك وحدها الجريج خيراً طيباً وعيشٌ ميسرٌ بلحدٍ  
بابي قبرٌ يمنح الخلق نشرّاً (٥) وبنفسي سنا ذراهُ أفدي  
فتواري فيه المسيح ولكن قد تبدى منه لنا نورٌ رشِدِ  
ياله في ذاك الحمى من مزارٍ منه يبدو الهدى حرّاً وعبدِ  
انه للعفاة (٦) مخزن رزقٍ ولن يبغي من سخاهُ يجدي

(٢) نمتُ انتشر. والاريج نفحة الطيب. والنَدّ النبر

(٤) الرَنَد نبات طيب الريح

(٦) العفاة جمع عافٍ طالبو المعروف

(١) الرباً الريح الطيبة

(٣) عرّف اي عطر

(٥) النَّشر البعث والقيامة

٥ كتاب الاقنودا. بالمسيح (١٧٣٩) - ٦ كتاب اباطيل العالم للاب ديدكس ستيلا  
الفرنسي ١٧٤٠ = ٧ مرشد الخاطئ في سر التوبة والاعتراف للاب بولس ستيري اليسوعي  
عربية في حلب سنة ١٧٣٩ الاب فروماج (١٧٤٧ ثم جدد طبعه ١٧٩٤). وقد طبع ايضا في مطبعتا  
مرارا = ٨ كتاب تفسير سبعة مزامير التوبة للاب بطرس ارنودي (Arnoude) اليسوعي  
تعرّب عبد الله زاخر ١٧٥٣ = ٩ مختصر التعليم المسيحي ١٧٥٦ (ص ٢٤) = ١٠ كتاب  
اعمال الرسل والرسائل ١٧٥٩ و ١٧٧٠ و ١٧٩٢ و ١٨١٣ وقد سبق وصفه = ١١ كتاب  
مرشد الكاهن للاب ستيري تعرّب الاب فروماج (١٧٦٠) = ١٢ الاكطويخس المشتغل على  
الثانية الاخان للقيامه (١٧٦٧ و ١٧٨٤) = ١٣ ابضاح التعليم المسيحي لاهد كهنة باريس  
تعرّب الاب فروماج (١٧٦٨) جدد طبعه عندنا - ١٤ كتاب تأملات جهن المريعة وحماسة الخطاة  
الغريبة تعرّب المعلم يوسف الاوديكن الشهير بابن جرجس الحلبي الماروني (١٧٦٩) - ١٥ كتاب  
فوت النفس المشتغل على تأملات شهيرة في آلام سيدنا يسوع نلاب فرنسيس رينالدي اليسوعي  
تعرّب الاب ميخائيل مزراق من الرهبنة المخلصية (١٧٧٢) = ١٦ كتاب النبوات الكناشي  
(١٧٧٥) تم ١٨١٠ ثم ١٨٣٣ = ١٧ كتاب الانجيل الشريف الطاهر والمصباح المنير الزاهر  
مقسماً على مدار السنة وهو مزين بصور الانجيليين الاربعة (١٧٧٦ ثم ١٨١٨ ثم ١٨٦١) =  
١٨ الاورولوجيون اي السواحي (١٧٨٧ و ١٨٥٢ و ١٨٧٩) = ١٩ كتاب الجمع اللبناني صفحاته  
٥٥٨ طبع سنة ١٧٨٨ وهذه الطبعة تختلف عن الاصل اللاتيني الذي صادق عليه الكرسي الرسولي =  
٢٠ كتاب كطف الازهار في علم الذمة والامرار تأليف القس عمانويل شاع الراهب المخلصي  
بالسؤال والجواب صفحاته ٣٤٢ (١٧٩٢) = ٢١ كتاب شرح التعليم المسيحي للسيد جرمانيوس  
آدم مطران حلب (١٨٠٢) وهذا الكتاب ابطله الكرسي الرسولي لاسباب = ٢٢ كتاب  
المجمع الانطاكي المنعقد بامر البطريرك اغابوس مطر في دير القرقفة صفحاته ٢٣٩ قطع ربع.  
وهذا الكتاب قد مر الكرسي الرسولي باحراق نسخه (راجع المشرق ٢: ٩٣٥) = ٢٣ رسوم  
المجمع المقدس بخصوص صورة سر الافخارستيا بانها قائمة بالكلمات الربانية. واعلان اعتقاد اساقفة  
الروم الكاثوليك بمذه العقيدة الدينية (١٨١٢) = ٢٤ كتاب التعليم المسيحي مع بعض  
ارشادات قطع ١٦ صفحاته ١٣٢ وفي اخره صورة القديس بطرس الرسول (١٨٢٥) =  
٢٥ طريقة علم لاجل البروتستانتين استخرجه من اللغة الايطالية الخوري مريتنوس معلوف  
طبع بنفقة القاصد الرسولي ف. بيلارديل (١٨٤٣) = ٢٦ كتاب ليثورجيا القديس يوحنا  
فم الذهب (١٨٤٣) بمرفين اسود واهم = ٢٧ رسائل رعاية السيد يوحنا اوفرينه القاصد  
الرسولي (١٨٣٦-١٨٣٤)

ولعله قد طبع في هذه المطبعة كتب اخرى غير المذكورة لم نتوصل الى معرفتها.  
واذا افادنا عنها القراء نشرناها في ذيل نلحقه في مقالاتنا عن المطبوعات الشرقية  
(ستأتي البقية)

علل خاصة وهي الروماتزم والنقرس (goutte) والحُدار (arthritisme). وبقي الاطباء على هذا الاختلاط الى ان ميّزوا في عهدنا كلَّ علّة عن الاخرى

وتعريف الروماتزم انه داء يتولّد من جراثيم او ميكروبات تنتشر في احوال ثلاثها او امزجة قابلة لها. واكثر اعراضه تظهر في المفاصل. وميكروب هذا الداء لا يزال مجهولاً. وانما وجد بعض نُظُس الاطباء كهويتر (Hueter) وجكُود (Jaccoud) في دم كثيرين من المصابين بالروماتزم بعض الميكروبات لم يجدوها في غيرهم. لكن اختباراتهم لم تؤدّر بهم حتى الآن الى افراد ميكروب الروماتزم بلا شبهة ولا ريب. ولعلّ المجلّات الطيّبة لا تلبث ان تبشرنا بهذا الاكتشاف المفيد

ويُحدّ النقرس انه داء منتشر في الدم (ليس ميكروبي) وتظهر أعراضه كالروماتزم في العضلات والمفاصل. والنقرس اثبت في الجسم من الروماتزم فلا يتقلّ مثله من مفصل الى آخر. ومن اوضح الدلائل على حلول النقرس زيادة الحامض البولي في الدم فيسيل منه ويوسب في المفاصل

اما الحُدار فليس هو مرضاً محصر الكلام وانما هو حالة مزاجية تؤهل الجسم لقبول الروماتزم

(انواع الروماتزم) الروماتزم على ثلاثة ضروب: الروماتزم الكاذب (pseu-do-rumatisme) والروماتزم المزمن (rh. chronique) والروماتزم الحادّ (rh. aigu) ١ فالروماتزم الكاذب ما اشتمل على اعراض الروماتزم وهو ليس به وهذه الاعراض تحدث في بعض الامراض العامّة والميكروبيّة كالحمّى النفاطيّة (scarlatine) والتهاب النكفة (ابو كيب) والحمراء (érysipèle) والرحار والتهاب الرئة والتهيفوس فانّ ميكروب الروماتزم يتولّد مع هذه الامراض ويصيب المفاصل فيؤذيها ألا ان قوّته ومفاعيله مرتبطة بالمرض الاصلي

الروماتزم الكاذب يُعالج في الغالب بالادوية الخارجة الحليّة كالعلق والنصد والحجامة واللبخات والدهن بالكافور واللودانوم واستعمال الذراينخ. وافضل العلاجات الراحة التامّة فانّ المرض يزول بزمن قليل

٢ والروماتزم المزمن ينقسم الى نوعين منه ما كان بسيطاً ومنه ما كان متعقداً (rh. noueux). فالبسيط عادة يُعقب الروماتزم الحادّ. ومن أعراضه انه يصيب المبتلى

منهل النعمى للنفوس ووردٌ للصوادي للبرّ اعذب وردٍ  
 منه للخاطئين اولى متاب (١) فينالون منه أوطد قصد  
 منه للتائبين اولى حياة فيحوزون منه اكليل مجد  
 يارعى الله ارض جلجلة حين حوته حوت نفائس عقده  
 زان منها ربوعها والمغاني فعدت في ابهى وشاح وبرد  
 منه نورٌ بدا انار الأقاصي كلها فانشنت به تستهدي  
 يا إلهي اني لنفي كرب من عظم ذنبي ومن عدوي وضدي  
 فالى عونك أحتاج فأرفق خالي وأمدد اليّ الايدي  
 سيدي مُتقدي إلهي نصيري خالقي راحمي وعلة سعدي  
 مُنبتي لذتي سروري حوري راحتي قرقى وشهدي وقندي (٢)  
 اصل فخري معين ذكري وعزي وسلامي وطيب عيشي ورغدي  
 إحميني تحت بند رحمتك الخافق ألف الهنا بذاك البند  
 فالى القرب من علاك اجد م السير جذ لي بئيل غاية جدي  
 وتقبل عبداً اناك وسامح ان تُسامح فيا هناني ومجدي  
 وتعطف عليّ وارفق بجالي وأنلني خير اللقاء بعد بُعدي  
 لاسك القدوس المبارك اجشو كلّ أني ثمت اخضك حمدي

## الروماتسم او داء المفاصل

نبذة للدكتور بلترار ملكويان

( اسم الداء وتعرفه ) الروماتسم لفظة يونانية (ρευματισμός) معناها التزل .  
 وهو اسم قد أُطلق في الاصل على عدة امراض متشابهة الأعراض يريدون بها مجرى  
 الاخلاط وسيلانها . وكان قدماء الاطباء كبقراط وجالينوس يعنون بالروماتسم ثلاث

( ١ ) تاب اليه متاباً رجع

( ٢ ) القرقب الحمر الطيبة . والشهد قرص السم . والقند السكر المجيد



الصغرى فان ذلك دليلٌ يدلّ على ثقل وطأة الداء. فترى المريض لا يمكنه ان يتحرك بل يتعبه مجرد التنفّس

ومن خواصّ الروماتسم الحادّ سرعة تنقله من مفصل الى آخر فتراه يضرب بعض المفاصل ثم يزالها الى غيرها ثم يعود اليها بلا نظام مقرر. وتريد قوة الداء عند المساء. والاعضاء المصابة بالروماتسم تراها متورّمة ملتوية تؤذيها ادنى مماسة. والمفاصل الصغرى كالاصابع تنفصل بعضها عن بعض وتعوج. امّا الانسجة التي تعلق المفاصل الكبرى فلونها يضرب الى البياض. بخلاف انسجة المفاصل الصغرى فانها متورّدة اللون ومن خواصّ الروماتسم الحادّ ايضا انه اذا انتقل من مفصل الى آخر لا يُبقي فيه اثرًا كالدمّة او غير ذلك. والحقى في اثنايه متداومة لكن درجات حرارتها كثيرة الاختلاف. وعدد اختلاج النبض في الدقيقة يبلغ ٩٠ الى مئة عدّا. امّا عرق المريض فكثير وهو ذو رائحة قيحة. وكان قدماء الحكماء يظنون ان داء الروماتسم يتلاشى بواسطة هذا العرق وان هذا الا وهم باطل. وربما كان الامر بعكس ما توهموا فيصير ارتباك اعظم بتوفّر العرق

ومن لواحق الروماتسم ان المبلوّ به يهزل سريعاً ويسهم لونه. ويهبط عدد كريات دمه الحمراء من اربعة ملايين ونصف في الملمتر المكعب الى نحو مليونين فقط ويقعد المريض شهوة الطعام ويشعر بعطش شديد. ومع هذا فان وظائف الدماغ باقية على حالها والمريض لا يهذي بالكلام. امّا اذا أصيب بدماغه فالامر ذو بال ويخشى على المريض من ارتباك عظيم

ومدة الروماتسم الحادّ تختلف كثيراً فان كان ألمه خفيفاً دام من اسبوعين الى اربعة اسابيع وان كان شديد الوطأة ربّما طالت مدّته الى شهرين. واذا توارى أبقي بعده ضعفاً ما في المفاصل

واعلم ان الروماتسم الحادّ ينتهي دائماً بالشفاء ما لم يحصل في اثناء وقوعه او عند انتهائه ارتبكات أخر واكثر هذه الارتبكات شديدة الخطر فهي تدهم القلب او الدماغ او الرئة فيدعى الروماتسم لذلك بروماتسم القلب او روماتسم الدماغ او روماتسم الرئة

والاول هو الاكثر وقوعاً. قال الدكتور النطاسي ديولافوا (Dieulafoy): «القلب

به حمى خفيفة واذا ضغطت مفاصله توجع من ضغطها كما انه يتألم عند الحركة ويسمع لمفاصله كصوت الفرقة . وهذه الاوجاع تحمد احياناً ثم تعود نوباتها عند تقلبات الهواء ونفخ البرد . واذا طالبت المدة على صاحب الروماتزم الزمن ثقلت حركاته وفسد تركيب مفاصله وصار عاجزاً محلاً

اماً الروماتزم الزمن المعروف بالمتعقد فهو اثقل وطأة يحدث للمصاب به بين الاربعين والستين من عمره وهو في النساء اكثر منه في الرجال ويصيب في الغالب الفقراء لاسيما الذين يسكنون البيوت الباردة الرطبة . واول ظهوره في المفاصل الصغرى كفواصل اليدين والرجلين فتصاب الاصابع وتتأذى بالحركة ثم يصبها بعض الورم الى ان تعتقد ( ولذلك سمي هذا الروماتزم بالمتعقد ) وتتجدد فيضحي المصاب كسيحاً عاجزاً عن العمل . وربما انتهى هذا الداء بارتباك في القلب والصدر والرئة فيحصل للمريض بسبب ذلك علل خطيرة كالبول السكري وداء السل .  
ومما يلحق بالروماتزم الزمن الروماتزم العظلي لان مركزه في العضلات والاعصاب .

ويصيب خاصة المفاصل الكبرى

وعلاج الروماتزم الزمن غالباً بالتوقي من اسبابه اي بمحايدة الرطوبة والبرد . ومن الادوية النافعة لدفع مضاره القلويات وصفغة اليود الداخلية بان يشرب المصاب بعض نقط الى بعض غرامات منه . ومن الادوية قحات من يودور البوتاسيوم او شي . من مزيج الزرنيخ . ومما يستحسن في هذا الضرب من الروماتزم استعمال الوسائل الخارجية كالتمسيد والصبغ باليود والذرانيخ الموضوعة على المفاصل . وكذلك تنفع الاستحمامات المسخنة او الحمامات المعدنية او الكبريتية

٣ الروماتزم الحاد هو الداء العضال الذي يغلب النوعين السابقين الما ويعرض بصاحبه الى ارتباكات عديدة . وقد لجلنا كلامنا عنه لنفرد له مقالاً مطولاً

واعراضه بان يشعر المبتلى به بنوع من الضنك بعد زكام اصابه او التهاب في الشعب او خناق . ومع الضنك يصاب العليل بحمى تتزايد الى ان تبلغ بعد ايام قليلة ٤٠ . ومع هذا ترى المريض يعرق عرقاً كثيراً ثم لا يلبث ان يشعر بوجع في مفاصله الكبرى . فاذا لم يتجاوزها الالم كان ذلك دليلاً على خفة الداء امماً اذا انتقل الى المفاصل

وربما تأصل فيه وابتلي بالجنون التام او تقوى عليه أعراضه فيموت  
هذه هي اغلب الارتباكات التي تحصل في خلال الروماتسم الحاد. أما الاولاد  
فالروماتسم فيهم خفيف الوطأة وأما يخشى عليهم ان يصاب قلوبهم. فاذا حدث ذلك  
كان الخطر جسيماً وأشدت أعراضه بسرعة غريبة

( اسباب الروماتسم الحاد ) اسبابه عديدة منها مزاجية كالحذار وقد قلنا انه  
يجعل الجسم قابلاً لهذه العلة. ومنها محلية فان الروماتسم الحاد يكثر في البلاد المعتدلة  
الحرارة الكثيرة الرطوبة. ومنها زمنية كتقلب احوال الهواء فجأة او تنادي الرطوبة  
او مجرى الهواء او المطر. ومنها شخصية كالشغل المفرط او السكر او الضرب او سوء  
الهضم. أما سببه العظيم فهي الجراثيم الميكروبية كما سبق واكثر ما يصاب به الانسان  
بين ١٥ و ٤٠ من عمره يطرأ على الرجال والنساء معاً وهو على الرجال اغلب

( علاج الروماتسم الحاد ) كان الاطباء قبل عهدنا بنحو عشرين سنة لا يقوون  
على علاج هذا الداء. وكانت ادويتهم كلها خارجية كالقصد المتواتر والحراريق على  
المفاصل أجمعها وشرب سولفات الكينا وملح الطرطير. ألا ان هذه الادوية لم تُفد  
المريض الا قليلاً. ولما كانت سنة ١٨٧٧ اكتشف العلامة جومان سي ( G. Sée )  
دواء ناجعاً لهذه العلة وهو سليسيلات الصودا (salicylate de soude). ومن مفاعيله  
الحسنة انه يخمد الوجع سريعاً ويهبط درجة الحمى ويُقصر نوبة الداء وينع  
الارتباكات الخيفة التي سبق ذكرها بشرط ان يلتجأ اليه دون تأهل. ويزيد في مفعوله  
ان يعطى منه المريض ساعة شعوره بالوجع من ٦ غرامات الى ٨ في النهار اللهم اذا  
كان الالم شديداً والحمى قوية. ويكفي اقل من ذلك في النوبات الخفيفة. وكيفية  
استعماله ان يأخذ المريض منه غراماً كل ساعتين او يشربه بمزججاً. ويُفضل ان يُخلط  
بقليل من ماء فثشي او الحليب لتقبله المعدة ولا تقيأه. وبعض الاطباء يصفونه بمزججاً  
بيكربونات الصودا

وعند ما تحفّ الاجاع يكفي ٤ او ٥ غرامات بالنهار واذا ما توارى الروماتسم  
يحسن بالمريض ان يداوم على هذا الدواء مدة ١٥ يوماً لئلا ينتكس  
والاطفال تقبل معدتهم السليسيلات فيعطون منه غراماً في النهار اذا لم يبلغوا

هو العضو الذي يؤثره الروماتسم واذا تزل فيه لا يسهل دفعه عنه». والفضل في تعريف هذا الداء عائد الى الطبيب الفرنسي بوليو (Bouillaud) وهو الذي بين جلياً ما يوجد من العلاقة بين القلب والروماتسم وكان الاطباء قبله لم يكادوا يعرفون من هذا الامر شيئاً فدعوا بوليو «مُشَخَّص روماتسم القلب». وميكروب الداء يلصق اماً في غشاء القلب الباطني وهو الغالب فيدعى إندوكرديت (endocardite) واما في غشائه الخارجي فيدعى الپريكرديت (péricardite). واذا حل في الغشائين دُعي اندوپريكرديت (endopéricardite) وهو وقتئذٍ شديد الألم وخيم العقبي ويكون مركزه الخاص في مصراع القلب المعروف بالتأجي (valvule mitrale) وكثيراً ما يحدث فيه جرحاً يصعب شفاؤه اماً روماتسم الرئة فمن آثاره السيئة انه يحدث التهاب غشاء الصدر سواء سال منه مدة او لا وهذا السيلان يأتي على بغتة ويتواري كذلك

اماً روماتسم الدماغ فيندر باعراض متقلقة وهو كثير الخطر وتشخيصه سهل لانه يضرب الدماغ بخلاف بقية أصناف الروماتسم ويرى عادة في المريض المصاب بهذا الداء استعداد له. وهو ينتج عن اسباب تؤثر في بنية الرجل كشلل العقل المفرط والهجوم الزائدة وشرب المسكرات والوراثية. فيلتهب غشاء الدماغ (méningite) (rhumatismale) وتنهكه حتى شديدة تبلغ الى ٤٠ او ٤١ وينسى المريض وجع مفاصله تماماً ويصيبه هذيان كما في حتى التيفوس وتتسارع حركة نبضه ثم يحدث له رجفان وتشنج ولا يلبث ان يتبع ذلك السكتة ثم الموت

وفي بعض الاحيان يظهر روماتسم الدماغ بالصرع والموت الوحي. اخبر تروسو عن رجل قوي البنية شديد القوى مثابر على شرب الحُمور والمسكرات ان دماغه أُصيب لثمانية عشر يوماً من ابتلائه بداء الروماتسم فحار بصره من وقته وصار يصرخ ويضح ويثب من فراشه حتى لم يقر رجلاً عن منعه الا بعد الجهد الجهد ثم خمدت حركته ومات. ولم يمر على حركته هذه كلها الا ربع الساعة

وفي الغالب لا تكون أعراض الروماتسم الدماغى على هذه الصورة وانما يستولي على المصاب به سوداء او مالىخوليا قداراً صامتاً واجماً تتغلب عليه الغموم والافكار الحزنة وتترأى له المرائي الفاجعة ويُحْيَلُ له ان من يجاوره يريد قتله او ينتقل من الضحك الى البكاء بغتة دون داع. او يصبى ارتعاش وهذيان ثم يعود الى بكه الاول.

ترتجف من الغضب وتأثير المشاريب الروحية. ولهذا فن بعد ما أغمي على نسيب مدة استيقظ وهو راقد على سرير في المستشفى

وبيان ذلك ان رفاقه المعدنين لما خرجوا من مساكنهم عند طلوع الصباح للذهاب الى اشغالهم وشاهدوا بابه مفتوحاً عرج البعض منهم فأروه ملقى تحت احدى الموائد مضرّجاً بالدم وكان فيه بقية من الرمق فاحتملوه في الحال الى المستشفى لمعالجته. ومن غريب الاتفاق ان الراهبة ماري جان ارقدته بالسرير الذي ارقدت فاضلاً فيه قبلاً واخذت تبذل في مداواته كل عناية ممكنة حتى ثابت اليه الحياة ولم يبق الا ان يلتئم جرحه

ومع ذلك كانت نظراته تبوح بما يجالجه من الاضطراب والقلق الداخلي ولذلك لما سُئل عما جرى له أبى ان يجاوب جواباً صريحاً لان ذكر اسم المعتدي وسبب اعتدائه يقضيان عليه بذكر اسمه الخاص وبيان جرائمه

ولا يخفك ان الضمير المثقل بالنكرات يتخذ الخوف في كل حال قريناً. فن اجل هذا كان نسيب متزعج البال مضطرب خاطر وقد اجتهدت الراهبة ماري جان في تسليته فذهب اجتهداها باطلاً لان المذكور كان دائماً عبوساً مكفهر الوجه لا يفتح فاه الا لطلب مأكل او مشروب

وفي ذات يوم شاهدته الراهبة الموما احسن حالاً فاحبت ان تحدثه في شأن نفسه فحوّل عنها وجهها وهز كتفيه استهزاء فذهبت عنه وهي حزينة جداً واقبلت على الصلاة من اجله لعل الله يلين قساوة قلبه

وبعد ان اعتلت به مدة خمسة عشر يوماً عناية متواصلة متتابعة اندمل جرحه واستطاع النهوض من فراشه وغب مرور ثمانية ايام خرج من المستشفى. وكان الطبيب قد صرح بلزوم بقاءه بضعة ايام أخر غير ان نسيباً كان يخاف ضياع حقوقه في النجم الذهبي الذي استأجره فلم يعمل بمشورة الطبيب فضلاً عن أنه كان قد كره الإقامة في مكان كانت رائحة التقوى الفاتحة منه ترعجه. ومن ثم عاد الى اشغاله بهمة وحرارة أزيد من السابق

وكان النجم الذي استأجره غنياً بالذهب فكان في كل يوم يجمع شذوراً كثيرة من المعدن الثمين حتى صار لديه ما يساوي ألوفاً من الليرات

السنتين من عمرهم وغرامين الى السنة الخامسة منه و ٣ او ٤ غ الى السنة ١٠ ثم ٥ غ فوق العشر السنين

ومن المرضى مَنْ لا تقبل معدتهم السليسيالات لضعف مزاجهم ويصيبهم بسببها التباك معدة وطنين آذان ودوار. فهو لا يستعملون الادوية الآتية ذكرها. وكذلك لا يحسن وصف السليسيالات للنساء الحوامل وللمصابين بالتهاب الكلى

ومن الادوية التي يفيد استعمالها بعد السليسيالات الانتيپيرين (antipyrine) والسالول (solol) والسالپيرين (salipyrine) وبزوات الصودا وغير ذلك. وافضلها الاول ولكن لا بد من الفطنة في التحذير

وما خلا هذه الادوية يقتضى على العليل ان يتجنب الهواء وبقي اعضاءه باللحف الدافئة ويقتصد بالأكل مكثفياً بالحليب وحساء اللحم على الغالب. ويحسن به ان يأخذ المسهلات لئلا يصيبه قبض

واذا انتقل المرض الى القلب فعلى الطبيب ان يستعمل الحراذل والذرانيخ الطيارة ويودور البوتاسيوم ونبات الكشابتين (digitale). وفي روماتسم الدماغ يحسن العلاج بالماء البارد

وبعد زوال المرض يجب على العليل ان يقوي جسمه بالمأكل المغذية والمياه المعدنية ويُقضي عنه كل ما من شأنه ان ينكسه ثانية في مرضه كالبرد والرطوبة والمبالغة في الاشغال والتعب الزائد والهجوم المفرطة. فان راحة القلب وهدوء البال والاعتدال في التصرف من أفعال الوسائل لرد هجمات هذا الداء. والسلام

## السفر العجيب الى بلاد الذهب

للاب اميل رينو اليسوعي (تابع لما سبق)

### الفصل التاسع

في موت الشقي

سبق الخبر ان فاضلاً طعن نسيباً لما كان الاثنان في مدينة دافسون طعنة خراً لها الثاني صريعاً محتبظ بدمه غير ان الطعنة لم تكن قتالة لان اليد التي جادت بها كانت

من كان يملك درهمين تعلمت شفتاهُ انواع الكلام فقالوا  
وتقدم الاخوانُ فاستمعوا نهُ ورأيتُه بين الوري مختالا  
ان الدرهم في المنازل كلها تكسو الرجال مهابةً وجمالا  
فهي اللسان لمن اراد فصاحة وهي السلاح لمن اراد قتالا

وعلى ذلك فكان القوم يتحدثون في قاعات نسيب عن آخر رواية مُثِلت وعن آخر اختراع ظهر وغير ذلك من الامور . وكانوا يطيّلون في الكلام ويتجادلون ويتخاصمون غير ان القاعات كانت تفرغ شيئاً فشيئاً ويذهب ضيوفه واحداً بعد آخر ويبقى نسيب وحدهُ في قصره المتسع الارباء . فمن ضجره كان يطلّ على الشباك لمشاهدة المناظر البهجة ثم يعود الى حجرته فيأخذ من على مائدته كتاباً اصفر الجلدة وخيم المضمون ويقلّبه مرئداً بذلك ان يبعد السأم عنه

وكان نسيب قد حمل من بلاد الأسكاء جراثيم المرض الذي كان مزماً ان يقوده الى القبر لان البرد الشديد الذي لم يكن معتاداً له قد أضرّ بصدره رغمًا عن متانة بنيتِه وهكذا جرى ايضاً لكثيرين غيره من المعدنين في كلونديك . فاراد ان يستشير الاطباء في امره فقدم واشنطون واستدعى مشاهير الاطباء فسألهم عن حاله ولكنهم كتبوا عنه حقيقة المرض ووعدهُ بانهم يقدرّون على شفائه اذا بقي تحت منازرتهم في واشنطون . فاخذوا يعالجونه معالجة تُحمد اوجاعه دون ان تحسّن صحتهُ

وفي نحو منتصف الحريف بعث الى جميع معارفه واصدقائه يسألهم ان يأتوا لزيارته في قصره الكائن على ضفاف بحيرة اريه حيث عزم ان يقضي هناك فصل الشتاء . وكان الاطباء قد افهموه بنوع غير صريح ان السفر يؤذيه غير ان نسيباً ابى ان يفهم بل توهّم ان الإقامة بجانب البحيرة تؤول الى شفائه

وبناء على ذلك سافر نسيب الى حيث اراد وما كاد يصل الى الحطة حتى شاهد عدداً من الاصدقاء ينتظرونه هناك قياماً بواجب وداعه وشكراً للتطّفّف بدعوتهم الى زيارته

ثمّ أنّه ركب في حجرة مخصوصة من القطار فسار ينهب الارض بسرعة البرق وكان قد مضى عليه نحو خمسة عشر يوماً يشعر فيها ببعض الانخواف فظن انه مصاب بالانفلوئزا لان اصابتها كانت كثيرة في تلك الايام ولهذا استصحب احسن الادوية القويّة آملاً انها تؤول الى شفائه بمساعدة الهواء النقي

فأبرقت أسرته وطار فرحاً وخيلاء من خدمة الحظّ له . وكان العدل البشري قد نسي قاتل جون اولري الذي وجد اشخاصاً كثيرين كفاضل كان يستخدمهم لقضاء مطامعهم وجرّ ما يمكنه ان يجره منهم من الفوائد لنفسه حتى اذا رأى انهم ما عادوا يصلحون له يتركهم وشأنهم كأنهم آلات خلقت لخدمته يهلها متى قصّرت عن إفادته . وكان قد توفّق الى اكتشاف مناجم اخرى اوفر ذهباً من المناجم المعروفة التي استأجرها بمبلغ من الدراهم الرئانة ووطّن النفس انه سيأخذ كل ما فيها من الذهب حتى اذا احتشدت لديه ثروة وافرة ينقطع عن الاعمال والانصاب وقلق الافكار ويقضي حياته بالراحة لكن ساعة العدل الالهي كانت مزمنة ان تدقّ مسمعة صوتها الرهيب فان نسياً بعد حشده مقداراً عظيماً من الذهب عاد متخفياً باسمه المستعار الى مدينة واشطون فسكنها ثم اشترى داراً كبيرة على ضفاف بحيرة اريه وزيّن قاعاتها بالصور الثمينة وشرفاتها بانواع الازهار النادرة وشبايكها بالزجاج المختلف الألوان وكان يصرف فيها الربيع والصيف

وكان حول هذه الدار بقعة فسيحة من الارض تنحدر شيئاً فشيئاً الى البحيرة وكيفما التفت فيها يرى أصنافاً من الازهار ترسل طيب عرفها وانواعاً من الاشجار الغيباء الكثيفة الظلال وغير ذلك من المناظر المبهجة للعين وفي اقصى ذلك كله مياه البحيرة تلمع تحت نور الشمس وعلى ضفتها قارب صغير يتقلب بفعل الامواج . وفي وقت قليل كثر عدد اصدقاءه نسيب ومعارفه كما هو شأن الاغنياء الذين يجتذبون الناس اليهم بوفرة ذهبيهم فكان يدعوهم الى داره ويقم لهم الولائم ويجيى لياالي الانس والطرب قاصداً من ذلك كله ان يُسلي نفسه لانه مع كل ما وصل اليه من الثروة كان دائماً كئيباً حزيناً لا يلتذ بشيء . لان ضيقه كان مضطرباً قلقاً لا ينفك عن تبكيته وتأنيبه . نعم انه في ظاهر الاسر كان بشوشاً فكها مياً لا الى المسرات والملاهي كسائر من هم على شاكلته ولكن في الباطن كان بعكس ذلك معدباً قلقاً . وهذا شأن كل انسان يطلب الحيرات الغانية بدلاً من ان يسعى وراء خير أشرف وأنبل هو وحده يستطيع ان يُشبع طمعه وكان الكل يدحون نسياً ويشنون عليه وكثيراً ما كانوا يحكمونه في مسائل الفصاحة والصناعة . ولعلّه لم يكن من اهل الحكم في هذه المسائل وأنما فضله الوحيد هو انه كان غنياً مثرياً كما قيل :



صليب رمزاً الى ايمان قبيدهم ورجائه ومحبته. أمّا هاريس فأنه حفر على الحشب بمدة معه اسم أولريك الميت العزيز الذي يبكيه وحفر تحته الحروف الابتدائية من اسمه الخاص كأنه يشير بذلك الى رغبته في الاتحاد بن قد طالما اضطهده في الماضي وبعد ان نظر الثلاثة الى قبر قبيدهم نظرة الوداع عادوا الى كوئهم واجمين ساكتين فلما وصلوا اليه تركوا كل آثار أولريك في أماكنها دون ان يرفعوا منها شيئاً واخذوا صورة العذراء التي خلفها لهم فعلقوها في الجدار واخذ فاضل بعض أوراق يابسة من ورق الشجر وصاغ إطاراً حول الصورة ثم جلس الثلاثة بقرب المدخنة وهم ينظرون الى اللهب المتصاعد منها الى الجو صافياً ومنيراً

وكان هاريس اول من قطع عقد صنتهم قائلاً: ما أشبه هذه النيران المتصاعدة بنفس قبيدنا العزيز. أما كانت قلوبنا تلتهب بحضوره كما تدفأ ايدينا الآن بالقرب من هذه النار؟ أو ليس هو الذي كان السبب في تغيير أحوالي؟

ثم أقاض هاريس في الكلام على حسن سيرة أولريك وما كان متريناً به من الفضيلة قال: «اني وبخه عدة مرات على اكرام القديسين قائلاً له ان ذلك عبادة اصنامية ممقوتة اخترعها البابويون. والآن أشعر من نفسي اني لا استطيع إلا ان اطلب معونة هذا الذي غادرنا نبكي على فقده. ولكن لا ادري لماذا لا يجوز الالتجاء الى اولياء الله كما يلتجئ الناس الى ذوي القدرة واصحاب النفوذ. أما كنت انا نفسي مع شدة اضطهادي له اتوسل به اليك ايها القبطان فهل كان في ذلك شيء يقلل من سلطتك؟ كلاً بل اني كنت أسراً بما يطلبه مني لاني كنت اعلم انه لا يعظم الانسان الا بقدر ما يظهر من التنازل والانطاف. وأمّا الذي يريد ان يفرد بالامر ويقبل بنفسه كل طلب وسؤال فانه يعد متكبّراً ظالماً»

فقال فاضل: «اننا نحن الكاثوليك لا نعبد القديسين اصلاً كما يتهمها البعض بذلك بل اننا اذا قدمنا لهم اكراماً نفرف كيف نصون الحقوق الواجبة علينا لله تعالى. لان العبادة انما هي مخصوصة به وحده دون سواء وأمّا القديسون فاننا نكرمهم ونشرفهم لا غير ضمن حدود محصورة والاحرى ان يقال اننا نعظم الله فيهم ولكن هيهات ان نزلهم منزلة ذاك الوجود الغير المتناهي الذي وحده تجب له العبادة وكل المدائح التي نقدمها لهم تصعد رأساً الى عرش العلي القابض على كل شيء»

ولما وقف القطار عند ضفاف بحيرة اريه كان نسيب قد ترأيد ضعفاً وهزالاً واصبح لا يقوى على المشي الا بكل جهد ومشقة . وكانت هناك احدى العربات قائمة بانتظاره فركب فيها وسارت به الخيل تنهب الارض حتى اوصلته الى قصره . فحفّ الحدم لاستقباله بغاية ما يمكن من الحفاوة وبعد ان تناول قليلاً من الطعام اضطرتّه الحال ان يرقد في فراشه فقلق الحدم عليه وبادروا لاستدعاء طبيب فاتي وتسّع الى حركة الصدر فلما خرج من عند المريض قال : « ان العطب اصاب الصدر كله وانه لا يعيش غير ساعات معدودة لان مشقة السفر أجهزت عليه »

وكان كما قال لانه لما دخل الليل دخل المريض في التزع ولم تضر غير بضع دقائق حتى فارق الحياة بين خدمه دون ان يكون هناك صديق يغمض عينيه ولا كاهن يسمع اعترافه ويحمله من ذنوبه . فارقها وهو حزين مغموم دون ان يغني عنه ما حشده من الغنى الطائل والاموال الجزيلة . أجل ان عدل الله تعالى لا يقتدر في معاقبة المحرم على جرمه الى صاعقة يزلها عليه بل يرتضي بأقل من ذلك فيموت الغني المترفة في وسط غناه تعيساً شقياً لانه يكون قد استوفى لذائذه في حياته . نعم يقام له ضريح عظيم يضم رفاة ويكون في ظاهره جامعاً لاسباب الفخامة غير ان داخله ملو فساداً اما النفس التي بها كان يتحرك ذاك الجسد فلا يدري البشر ما حل بها لان ذلك من الاسرار التي يحتفظها الله لنفسه . ولكن أليس هناك موجب للخوف والحشية وتله الذين يسلكون هذا النهج نفسه الاحتراز لانهم يسيرون فوق هاوية فارغة فاهما لا يتلاعهم

### الفصل العاشر

في مآثر أولريك الفقيه وذكره الطب

فلنصرف النظر عن هذا المنظر المكدر عائدين الى جزيرة كلثند فنقول : لما اطلع اندرسون وهاريس وفاضل على مضمون الورقة التي وجدوها على صدر أولريك بعد وفاته أثار ذلك فيهم اي تأثير وعلموا ان هذا الولد البار ذهب ضحية عن وداده الخالص لهم . فقضوا بضع ساعات عند فراشه يتأملون بمنظوره الملكي ويدفون الدموع على قدسه . ثم وضعوه في تابوته بكل إكرام ونقلوه الى قبر حفروه بجوار كوخهم فاودعوه اللاحد وقلبهم يتلظى اسفاً وحزناً . ثم نصبوا فوقه لوحين من الحشب وسروهما بهيئة

مستشفىتهن مرة في بيروت وحضرت عملية أجريت فيه لابن عم لي وهناك شاهدت ما أخبرك عنه ورأيت انهن يعملن كل هذه الاعمال دون انتظار جزاء او مكافأة عليها من احد. لكن التعزية الكبرى لهن راحة الضمير واعتقادهن انهن يصنعن ما يصنعه مرضاة لله تعالى. ولقد أخبرتني الام جلاس مرة انها كانت تأوي الى مضجعهـا وليس بين يديها فلس واحد لتشتري به في الغد قوتاً للايتام الذين آوتهم ولكنها كانت قوية الاتكال على العناية الالهية التي لم تكن تحب لها املاً بل تقيض لها دائماً من ارباب الخير قوماً أفاضل يبسطون لها يد المساعدة

فقال اندرسون وهاريس: «اننا كثيراً ما شاهدنا هؤلاء الراهبات في أسفارنا ولكننا لم نكن نعلم منزلة منتهى في الهيئة البشرية. فشكراً لك على ما أفهمتنا اياه» وفي السهرات التابعة جرى ذكر الحضور الحقيقي في القربان المقدس فقال فاضل: «ان البروتستانت يقدرون ان يعتقد حضور الله حقيقة تحت اشكال الخبز. ومع كوني لست عالماً لا ارى ان هذا الامر المعجز يمتنع على قدرة الله. لان الله نفسه الذي صار انساناً هو اعلمنا بذلك في انجياه المقدس حيث ورد انه اخذ خبزاً وبارك وكسر وقال: «هذا هو جسدي» ثم اخذ كأساً وقال: «هذه هي كأس دمي» فهل يليق تفسير هذا الكلام ألا بالمعنى الظاهر من اللفظ»

ثم انهم اندفعوا في الحديث على شؤون أخرى كاثوليكية اولها الاعتراف فقال فاضل: «ان السيد المسيح يقول لرسله وفي اشخاصهم لكل الاكليروس خلفائهم» كل ما حللتموه على الارض يكون محلولاً في السماء»

فاجاب هاريس قائلاً: «ان هذا تعلم معز وخير من كل تعليم آخر يقي تبعة الغفوات وثقلها على ضمير صاحبها. أما ان الاجدر بالانسان ان يقر بجرائمه لمن يعرف انه خادم الله وهكذا يلقي عنه حمل اوزاره متخلصاً من لدغ الضمير ومناخسه

وبعد ان اتوا الحديث في الامور الدينية التي أتى فاضل بأدلة مقنعة على صحتها انتقلوا الى الكلام على حالة الجو فقال اندرسون: اني أخشى من ان يصيبنا في المستقبل ما لا نقدر على التخلص منه فما قد قرب فصل الشتاء. وقرس البرد وعماً قريب يقع الثلج وليس عندنا مونة تكفيـنا. فكيف تتيسر لنا المعيشة يا ترى في هذه الجزيرة. وهل يقوى كوخنا على مقاومة الرياح الشديدة التي اخذت تهب من ناحية الشمال

فقال هاريس واندرسون: ان كل ما تقوله هو الصواب بعينه فكيف يمكن ان يغضب الله من اكرام اوليائه وقديسيه . نعم اننا لم تكن نرى ذلك قبلاً لان الترية والتعاليم التي تشرّبناها من صغر قد أعمت بصائرنا امّا اليوم فقد انفتحت عقولنا لقبول النور

امّا فاضل فاجاب قائلاً: «اذا كان لا مانع يمنع من اكرام القديسين فبحجّة اولى ينبغي ان نكرم اكراماً خاصاً تلك التي استحققت بفضائلها الباهرة ان تكون امّا للمخلص . ومع ذلك فاننا لا نعبدها عادة كما يتهمنها البعض» . قال هذا وتبسّم ابتساماً لطيفاً يشير الى ما كان يتوهّمه هاريس سابقاً

قال هاريس: «ان أولريك قد علّمنا بمثله وجوب اكرام العذراء . ولو ان هذه الصورة الصفراء ما كانت سوى تركّة منه لوجب علينا اكرامها لهذا السبب وحده فكيف وهي صورة ام الله »

قال اندرسون: ان اوهامنا السابقة بدأت تسقط وتتبدّد واحداً بعد آخر واذا كانت الديانة التي ربّينا فيها غير صادقة في هذا أتصدق يا ترى في ما بقي من عقائدها . ان فضائل أولريك قد حملتني على الريب في صحّة ديانتني وادخلت النور على ذهني . ولا بدّ ان يكون التعليم الذي ينشأ منه قديسون قديساً

قال هاريس: «وانا ايضاً ارتأي مثلك . نعم اننا نرى عندنا رجالاً ذوي أدب مزيّنين بصفات حسنة لكن اين هذه الاخلاق الراضية والآداب البشريّة من القداسة والكمال الذي رأينا مثاله في فقيدنا اولريك البار . فهيات ان نجد مثل هذا البرّ ومثل هذه الغيرة المحرقة على خلاص النفوس »

قال فاضل: «ولا تظنّا ايها الصديقان انّ هذا نادر في ديانتنا . أمّا رأيتم راهبات الحبة كيف يسهرن ليلَ نهار معتنيات بالمرض . فما الذي يحملهنّ على ذلك وما الذي يوجهنّ من المكافأة في حين ان المريض لا يكون قريباً لهنّ ولا صديقاً بل هو شخصٌ مجهول يأتين به في الغالب من الشوارع ويقبلن على العناية به من باب الشفقة وقد يكون في المروض قروح وجراح يحيف منظرها ومع ذلك يهتمن بتنظيفها وغسلها ومداواتها » وكثيراً ما تكون هؤلاء الراهبات من عيال شريفة ما بين اهل الدنيا فيتركّن الغنى والجاه والكرامة التي يعدهنّ بها العالم ويتقطعن لهذه الخدمة الشاقة . ولقد زرت

والفصل الثاني يشتمل على تراجم تلامذة القديس مارون وغيرهم على الايمان الكاثوليكي واستشهاد ٣٥٠ منهم في سبيل الايمان ورسالتهم الى البابا هرمزدا مع جواب البابا لهم

الفصل الثالث في اصل القديس يوحنا مارون وغيرته على الايمان الكاثوليكي واقامته اسقفاً على البترون وانتخاب الكاثوليك له بطريركاً عليهم بعد وفاة ثاوفانوس وتأليفه ولاسيا عقيدة الايمان ومخالفاتها لتعاليم القائلين بالمشيئة الواحدة واثبات قداسته بشهادات عديدة اخضعها كلام الاحبار الرومانيين

والفصل الرابع يثبت ان اصل الموارنة نقي من وصية عيب الهرطقة بشهادات الاحبار الاعظمين وكرادلة الكنيسة الرومانية وقصائد الكرسي الرسولي وعدد من المؤرخين... الخ

واماً الفصل الخامس فيتضمن ردّ بعض الاعتراضات المتوجهة على الموارنة إلحاقها بترجمة رجوع المثلث الرحمة السيد اقليموس يوسف عن رأيه في خصوص الموارنة وختم كل ذلك بأنه يتروّع من العلماء الذين يريدون ان يتكلّموا عن تاريخ الطائفة المارونية ان يتروّوا في ما عند الموارنة من الادلة والحجج ويفتدوها قبل ان يطلّخوهم بوصية عار الهرطقة لانه لا يخفى ان سلامة الايمان ودوام الاتحاد برومية هو امر عزيز على قلب كل ماروني حتى انه يحسبه اعظم فخر له فليس من اللائق ان يسلب دون حق هذا الميراث الذي خلقه له اجداده. وقد قدّم سيادته خمسمائة نسخة من هذه الكراسة مع جملة نسخ أخرى من ترجمة كتابه روح الردود للفرنسية الى أعضاء المجمع المشار اليه. فنحن نقدم للسيد العلامة المشار اليه واجب الشكر على هذه الهدية النفيسة التي سيحلّها العلماء ولا شك محلّها اللائق من الاجلال ونسأل لسيادته عافية ناضرة حتى يتمكن من اتمام تأليفاته العلمية المعتبرة لخير الكشركة والوطن المعلم ر. الشرتوني

### كتاب القلادة الدرّية في شرح الوصايا الالهية

للسيد ثاوفيلوس انطون قدلفت مطران طرابلس والنايب البطريركي على السريان في بيروت  
(صفحاته ٢٨٨ بقطع ١٢)

لم ينسَ السورثيون عموماً واهل بيروت خصوصاً ما اورثه في القلوب من الوجد والاسف ذلك السيد المفضال الذي استأثرت به رحمة الله منذ سنة ونصف نعي به ذلك

وبينا كانوا يخوضون في هذا الحديث كانت ریحٌ شديدة تعصف في الجزيرة. ثم أخذت تقوى وترید شدةً حتى انها كانت تتلاعب بذاك الكوخ الحقيير الذي ابتناه الفرقى بعد نجاحهم فوق الثلاثه اندرسون وهاريس وفاضل ينظرون بقلق وارتعاج من النافذة الزجاجية التي كانوا قد صنعوها في كوخهم ماذا عسى ان يحل بهم. وكان البحر وقتئذٍ هائجاً والامواج متلاطمةً وكان وميض البرق حيناً بعد آخر يلمع كلمح البصر فتبين الامواج قائمة كالجبال ثم تتكسر على الشواطىء. فهاهم هذا المنظر وزادهم قلقاً وهماً في امر مستقبلهم. وفيما كانت هذه الافكار المقلقة تتنازعهم. اذ سمع فاضل في اثناء هصررة الريح صفيراً عن بُعد كأنه صوت صفيير البواخر فصرخ من ساعته: ربّي هل قدمت باخرة تنجينا من هذا المنفى (ستأتي البقية)

## مطبوعات شرقية جديدة

### PERPÉTUELLE ORTHODOXIE DES MARONITES

présentée au congrès archéologique de Rome

par S. G. M<sup>r</sup> J. Debs Arch. Maronite de Beyrouth

احتجاج في سلامة ايمان الموارنة السيد الجليل المطران يوسف الدبس رئيس اساقفة بيروت

أتحننا سيادة العلامة المطران يوسف الدبس رئيس اساقفة بيروت على الموارنة بكراسة افرنسية العبارة تحت العنوان السابق ذكره قدّمها لؤمتر الآثار الكنسية المنعقد في رومية اثناء الشهر الحالي وقال في مقدمتها انه لما كان بعض الكتبة من المحدثين ما زالوا يتهمون الموارنة بالسقوط في ضلال الهرطقة متابعه لأقوال سعييد بن بطريق بطريرك الملكيين الاسكندري الذي وضحت اغلاطه دعاه ذلك الى تقديم الاحتجاج المذكور لمجمع الآثار الكنسية حتى يتنبه بعد الان من يريد الكتابة في ايمان الموارنة الى مطالعة التأليف التي صنّفها علماء الموارنة وغيرهم من رؤام الحقيقة في هذا الشأن وان يعنوا النظر في حججهم وادلتهم ويفتدوها قبل ان يعزوا لطائفة تفتخر بدوام اتحادها مع الكنيسة الرومانية وصمة عار لا ترضاها

ويلى المقدمة خمسة فصول فالنصل الاول يتضمّن ترجمة القديس مارون نقلًا عن تاودوريطوس الموزخ اسقف قورش مع نص رسالة البابا بنديكتوس الرابع عشر الى البطريرك كيرلس ثامن في هذا الخصوص وفيها يعلن قداسة القديس مارون

في الآباء الاقدمين. قال القديس هيرونيμος في ردّه على الاراطيقي هلسيديوس: «أتنكر بتوليّة العذراء. امّا انا فادّعي فضلاً عن بتوليّة مريم بتوليّة يوسف ليولد المسيح البتول من يوسف ومريم البتولين». وقال القديس اوغسطينوس (والمناظر قد صادق على قداسة هذا القديس في ردّه على الحجة) في عظته الـ ٢٤ يوم ميلاد الرب: «قد ولد المسيح قوة الملائكة من مريم ويوسف المتشابهين في البتوليّة». وقد قال مثل هذا كثيرين من ملائكة الكنيسة كالقديس توما اللاهوتي والقديس بطرس داميانوس وتاوفيلاكثوس. (خامساً) واذا أُورِدَ المنار علينا بعض شواهد من آباء الكنيسة اليونانية ومن كتاب البنديكستاريون فنجيبه اننا قد حللنا هذا المشكل في المشرق (٥٤١: ٢) فعليه بالمراجعة وتزيد على قولنا ان اول مؤرخي الكنيسة هجسيوس روى ان الذين يدعوهم الانجيل باخوة المسيح كانوا اولاداً لحلفا اخي القديس يوسف. والسلام

✠ نصرانيّة ابن المقفّع ✠ كُنّا ذكرنا في ذيل الجزء الرابع من مجاني الادب (ص ٣٠٨) انّ ابن المقفّع الكاتب الشهير كان نصرانياً وكان استناداً في هذا القول الى رواية بعض المستشرقين الأثبات الذين طالعنا تأليفهم قبل ١٧ سنة. لكننا سهونا اذ ذاك عن تدوين اسم الكتاب ومؤلفه ولعلّ ذلك ورد في احدى مقالات المجلّات العلميّة. ومهما كان من امر القائل فأننا نرى لهذا القول سنداً في ما ذكره عن ابن المقفّع الكتبة المسلمون كابن خلكان وابن النديم صاحب الفهرست. فانهم يتفقون على انّ ابن المقفّع كان يدين بالمجوسيّة قبل اسلامه. والمجوسية عندهم كاللانوّة (راجع كتاب الملل والنحل ص ١٧٩ طبعة لندرة). والكل يعلمون انّ اللانوّة شيعة نصرانيّة فامكن اذن الكاتب الاجنبي ان يدعو ابن المقفّع نصرانياً. وزد على ذلك ان معاصري هذا الرجل الشهير كانوا يعدونه كزنديق حتى بعد اسلامه وزعموا انه قُتل لزندقته ويؤيد ذلك انك لا ترى في مقدّمة كتبه ما يشعر باسلامه

✠ حلّ المسئلة الرياضية ✠ هذه اسماء الذين حلّوا المسئلة الرياضية حسب تأريخ ورود الحل: تلامذة مدرستنا الادباء صبري فرح (وعنه اخذنا تفاصيل الحلين الحسايني والجبري) وجرجس كتافاكو وفيليب ابي شاكر والاخ مبارك التيني. ثم حضرة الاب الفاضل والراضي البارع الحوري ج. رزق مرهج احداً من مدرسة عين طورا الزهراء. ثم الاديب بطرس انطون حلاق تلميذ مدرسة دير الخالص الرعيّة في القدس

الحبر الجليل البحر المطران ثاوفيلوس قدلفت الطيب الذكر . على انَّ ضريحه لم يكن ليضمَّ مآثره العديدة الدينيَّة والاديَّة التي ذنَّ بها كنيسة الله نخصَّ منها بالذكر والشكر كتاب عقود الجمان في شرح قانون الايمان في ثلاثة مجلدات . بيد ان تركة الفقيد الاثير هي واسعة خطيرة احبَّ شقيقه الكريم السيد العلامة باسيل قدلفت مطران يافا شرقاً على السريان ان يتحف بها كلَّ مرشدي النفوس بل جميع المؤمنين الذين تهشم الابحاث الدينيَّة . وهذا التأليف الجديد هو عبارة عن ٣٩ موعظة في وصايا الله العشر ضمَّنها صاحبها برَّد الله ضريحه خلاصة التعاليم اللاهوتية في معظم الواجبات المسيحية . وذلك على طريقة قريبة النمال بليغة المقال مع ما فيها من المعاني الرائعة والادلة اللامعة . وفي صدر الكتاب رسم مؤلفه المفضل مع ترجمة حياته المبورة . فنحضر دعاة الدين وليف المؤمنين ان يستهدوا بهذا النار ويذكروا بالجميل مخلف هذه الآثار ويطلبوا له جزيل الثواب في مقرِّ الابرار

ل . ش

## شذرات

✠ بتولية القديس يوسف ✠ ليست بتولية القديس يوسف خطيب العذراء الطاهرة من عقائد الايمان وانما الكنيسة الكاثوليكية تعتبر هذه القضية كاحدى المعتقدات الثانوية التي لا يشك فيها المؤمنون غرباً كان او شرقاً . وعليه قد اخذنا العجب مما كتبه النار ( ع ٢٧ من سنته الثانية ) في اثناء كلامه عن عيد البشارة حيث قال ( ص ٤٢٢ ) : « ان يوسف كان اولاً مشتركاً بزيجة نقيَّة وولد بنين ثمَّ انحلَّ عنه رباط الزيجة بوفاة امرأته » . ولنا ردَّ زعم النار عدَّة حجج : ( اولاً ) اجماع الكنيسة الكاثوليكية في عهدنا في كلِّ المعمور على ما يخالف رأسا قول النار . واللاهوتيون يتفقون على صدق القضايا التي يسلم بصحَّتها جمهور المؤمنين . ( ثانياً ) رتبة القديس يوسف وشرف العذراء مريم كانا يستدعيان ذلك ليكون بين مريم البتول وخطيبها البتول تناسب في الجسد كما كان في النفس . ( ثالثاً ) حبَّ المسيح للبتولية فأنه اختار امماً بتولاً واصطفى له صابغاً بتولاً يوحنا المعمدان . واحبَّ تلميذاً بتولاً يوحنا الحبيب . أمَّا كان يليق به ان يختار له ابا بالخفية يكون ايضاً بتولاً . ولعلَّ القديس متى نعت يوسف « بالبار » دلالة على بتوليته وقداسته العظمى معاً . ( رابعاً ) ولنا في بتولية القديس يوسف شواهد لامعة



## اَسْئَلَةُ هَاجِيَتِ

س سألنا من صيدا. جناب المعلم الفاضل توما ايوب كيال: <sup>١</sup> ماذا يُعرف من امر المعبد المعروف بسيدة النظرة القريب من صيدا. ومن اين يشتق اسمه: <sup>٢</sup> هل دخل سيدنا يسوع في صيدا. عند مروره في تحومها. <sup>٣</sup> متى شرع ملوك فرنسا ان يضربوا النقود باسمهم في زمن شلدير (٥١١-٥٥٨) ام كلوتير (٥٥٨-٥٦١) سيدة النظرة قرب صيدا.

ج لا نعرف لمعبد سيدة النظرة تاريخاً قديماً وانما ورد ذكره في رحل بعض سياح القرن السابع عشر. والتقليد المحلي يروي ان احد الرعاة اكتشفه بعد عهد الصليبيين بمدة وكانت عترة من قطيعه قد ضاعت منه فوجدها بعد العناء الطويل في مغارة تغطي مدخلها الاشواك والصخور. وقيل انه وجد في داخلها مذبحاً تعلوه صورة العذراء والمرجح ان تلك الصورة كان وضعها هنالك قوم من الصليبيين الفرنج. ثم اشهر الراعي امر المغارة فاضحت مذ ذاك محجاً لاهل تلك النواحي على اختلاف ترعاتهم واديانهم. وتكاثر فيها المعجزات الى يومنا. وقد زاد عدد الزوار مذ بُنيت بقرها كنيسة درسين بهمة الشيخ حسين منصور المتوالي اثر آية عجيبة ظهرت له سنة ١٧٤٩. امّا اسم النظرة فهو مشتق من السريانية منهههههههه او الفينيقية <sup>١٧٤٩</sup> يرايه الحراسة والنظر. دعي بذلك لان القدماء كانوا اقاموا هناك قلعة لحراسة الامكنة المجاورة. وقيل بل ان الصيدونيين قديماً كانوا بنوا في ذلك الموضع معبداً لالهتهم عشتاروت وقد وجد المركز دي فوكويه هذا الاسم في بعض كتابات حوران يدل فيها على معبد قديم  
٢ هل دخل السيد المسيح مدينة صيدا.

ج لم يذكر في انجيل متى (٢١: ١٥) ومرقس (٢٤: ٧) سوى اجتياز السيد المسيح في تحوم صيدا. وفي تقليد اهلها انه لذكه السجود دخلها. وهو امر لم يمكن الحكم فيه قطعياً  
٣ النقود الاولى للوك فرنسا

ج اول النقود التي ضربها ملوك فرنسا كانت في عهد ملكهم شلدير ولكن ليس ضاربها هذا وانما ضربها باسمه ابن اخيه تيودبرت ملك اوسترازية سنة ٥٤٨ بعد كسرتة لجيوش ملك الروم يستينان (راجع Lenormant : Monnaies et Médailles p : ٩٤ ل. ش

الشريف . ثم حضرة الحوري انطون رومانوس احد اساتذة مدرسة القديس يوحنا مارون

### الحل الحسابي

اذا فرضنا ان ما لي  $\frac{1}{9}$  يكون ما علي  $\frac{2}{9}$  والباقي عندي  $\frac{2}{9}$  . اما مجموع ما علي وما لي فهو ١٣٥٠ فرنكاً

$$١٣٥٠ = \frac{2}{9} + \frac{1}{9} \quad \text{اذاً قسنا } ١٣٥٠ \text{ على } \frac{1}{9} \text{ نحصل على ما لي :}$$

$$\frac{1}{9} : ١٣٥٠ = \frac{١٣٥٠}{٩} = ١٥٠ \text{ فرنكاً}$$

فيكون اذاً ما علي  $١٣٥٠ - ١٥٠ = ١٢٠٠$  فرنكاً

ما لي ١٥٠ فرنكاً

فالجواب اذاً : ما علي ١٢٠٠ فرنكاً

### الحل الجبري

$$\text{ما لي : ك + ل = ١٣٥٠} \quad \text{ما علي : ل - ك = } \frac{2}{9}$$

$$\text{ل - ١٣٥٠ = ك} \quad \text{ك - (١٣٥٠ - ك) = } \frac{2}{9}$$

$$\text{ك - ١٣٥٠ + ك = } \frac{2}{9} \quad \text{ك - ١٣٥٠ = } \frac{2}{9}$$

$$\text{ك - ١٢١٥٠ = } \frac{2}{9} \quad \text{ك - ١٢١٥٠ = } \frac{2}{9}$$

$$\text{ك = ١٢١٥٠ + } \frac{2}{9} \quad \text{ك = ١٢١٥٠ + } \frac{2}{9}$$

$$\text{ل = ١٣٥٠ - ك = ١٣٥٠ - (١٢١٥٠ + } \frac{2}{9}) = ١٣٥٠ - ١٢١٥٠ - \frac{2}{9} = ١٩٠ - \frac{2}{9}$$

فالجواب اذاً : ما لي ١٢١٥٠ فرنكاً وما علي ١٩٠ فرنكاً

كليثا . فقال احدهما الشاب الذي اسكندر طحيني :

يا واضع اللغز هذا الاسم نعلمه  
ان نلقِ حديده فهو اسم لدينا سما  
او بده هذا فنهر « الرس » تطلبه  
كذلك ان تحذف الحد الاخير بدت  
ان كنت من « مدرس » لا تدري موقعها  
استشهد الحق يا من سار سبل هدى  
وطالب العلم يطليه ويكرمه  
وكيف لا وهو « درس » جئت تعلمه  
وفي سويس اراك الان ترسمه  
مدينة نصفها في قلبه دمه  
فالهند تنبي عما كنت توهمه  
فالاسم « مدرسة » حباً نقدمة

وقال الثاني الاديب توفيق زبليط :

الغزت في اسم له في القلب خير صدى  
واللغز « مدرسة » للعلم محرزة  
ان نلقِ حديده يبقِ الدرس منفرداً  
او بده هذا وجدت الرس منحدراً  
كذلك ان تحذف الحد الاخير تجد  
فالعلم يوضحه ان كنت تهمة  
تريد ابجده دراً وتكرمه  
يبكي على ربه والعجز يولمه  
في وعر اوردب حيث الار يلقيه  
في الهند مرقي ملك البحر يملكه

# المَشْرِقُ

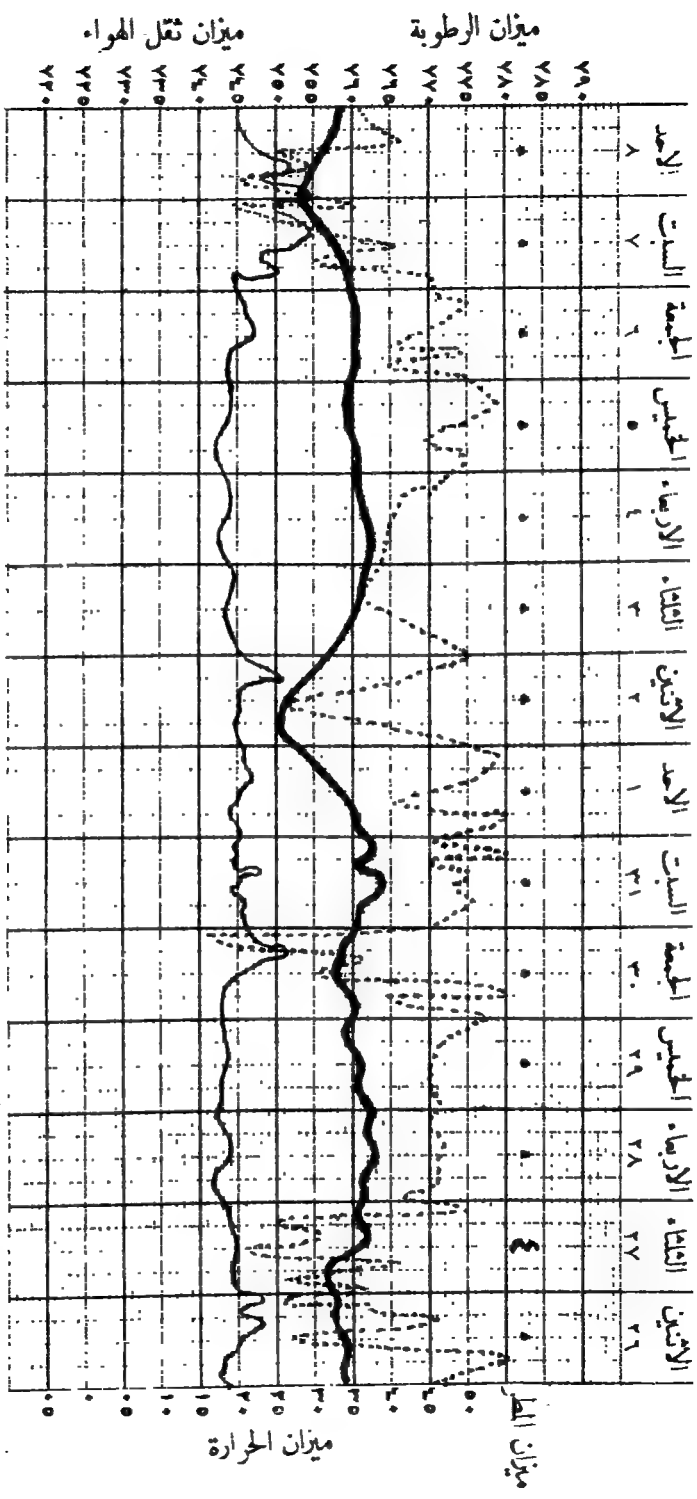
## خليج البُسفور ورأي العلماء فيه

نبذة للاب ١ . لوربول السوي

لا يجهل ذو ادب ان خليج البسفور الذائع الشهرة في تواريج الاقدمين واساطير الاولين هو خليج ضيق يقسم اوربة عن آسية من الشرق الى الغرب ويفصل بحر نيطش المعروف بالبحر الاسود عن بحر مرمر من الشمال الى الجنوب . ولهذا الخليج من المناظر ما يسي قلب المتأمل ويهر عين الباصر . ومياهه اللازوردية كمرآة صقيلة تعكس صور الغياض المائسة على ضفتيه . ألا ان صفة هذه الحاسن قد سبق اليها حضرة الاب بولس جرون في مقالة صافية الذيل وسماها بالمشاهد الفتانة في الرحلة الى الاسطانة اثبتتها هذه المجلة في العام الماضي ( المشرق ٢ : ٩٦١ ) فلا حاجة الى التكرار . ولما اتاح لنا الله ان نتشع بمعاينة هذا الخليج المبارك احببنا ان نورد لقرء المشرق ما يفيدناه العلم عن ذلك البوغاز الشهير فنقول :

قد ورد اسم البسفور في اقدم التأليف اليونانية التي سُطرت قبل عهد المسيح . وهو اسم معرب من الرومية ( Βόσπορος ) يراد به « معبر البقرة » ارادوا بذلك انه قصير المسافة حتى ان بقرة يمكنها قطعه سباحة . ومن خرافات اليونان الاقدمين ان الالهة ايو مسخها المشتري بقرة فاجتازته ساجحة

ومدخل هذا الخليج من جنوبه الأقصى عند كدي كوي واستنبول ومنتهاه في شماله الابعد عند الصخور الكيانية ( Sympféades ) . وطول الضفة الاوربية مع ما فيها من العطفات يبلغ ٣١ كيلومتراً ولا تتجاوز ضفة آسية ٢٨ ك . وعرض الخليج في اضيق معبره بين روملي حصار واناضولي حصار قريب من ٥٥٠ متراً . ثم يزيد عرضه حتى اذا بلغ رأس



أن الخط الضخم (—) يدل على ميزان ثقل الهواء المروف بالبارومتر — والخط الرفيع المتتابع (—) على ميزان الحرارة (تومومتر) أما الخط المنقطع (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والأعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل ايضاً اذا حذف منها عدد المئات على درجات الرطوبة وقد عين التبخير وميزان المطر في ٢٤ ساعة بالمقترات وعُشر المقترات

# خارطه خليج البسفور



السراية صار ١٥٠٠ متر. ثمَّ يَنْسَعُ فينتهي عرضه الى ٣٧٠٠. أما معدّل عمق الخليج فنحو ٢٧ متراً وعظم عمقه ٥٢ م

وللبسفور في الضفة اليسنى الاوربية سبعة رؤوس يقابلها على الضفة الاسيوية سبعة أخوار تناسبها بحيث تلتحم الضفتان تماماً لو امكن ضمّهما. ومياه الخليج في انحدارها تجري تارةً ذات اليمين وتارةً ذات الشمال. فتنتقل بقوة شديدة الى اعماق احد الاحواض ثم تنعكس الى جهة أخرى فتدخل في الحوض التالي. أما الجرى الاخير الذي يصدم قنّة السراي فلا يدخل من مياهه في قرن الذهب الا الشيء القليل وينصب اكثره من جهة كدي كوي في بحر مرمر. وكان الاقدمون قد لاحظوا هذا الامر وبوليبيوس الكاتب ذكره في تاريخه

ولكن ياترى هل وُجد خليج البسفور في الاعصار الحالية فانّ هذه قضية تفاوض فيها العلماء. وأفنوا جميعهم بالحكم السلي. والتقليد المتواتر بين القدماء يوافق رأيهم فانهم يروون ان بحر نيطنش او البحر الاسود كان في سالف الاجيال منفصلاً عن البحر المتوسط وان خليجي الدردنيل والبسفور انفتحا في زمن واحد بقوة زلزال هائل حدث في تلك الانحاء. أما عهد الواقعة المذكورة فالمرجح أنّه كان في ايام طوفان محلي يعرفه اليونان بطوفان دوقاليون

ومأ يؤيد زعمهم الفحص الجيولوجي الذي باشره العلماء على ضفتي الخليج فانّ البعث المدقّق يبيّن لهم أنّ تركيب الصخور في كلا الجانبين يرتقي الى الطور المعروف عندهم بالديشوني وانّ الحيوانات المتحجرة فيهما متجانسة الهيئة متشابهة الاشكال. اعني انها تكوّنت في زمن واحد. وفي مدخل الخليج على جانبيه احجار بركانية غاية في الشبه من حيث تركيبها الكيموي وكلّ ذلك دليل باهر على ان شبه الجزيرة الاوربية كانت متصلة في ما سلف من الزمان بأسية الصغرى فصلها طغيان المياه أما كيف حدث الطغيان المذكور وما كان امره واحواله فذلك ممّا لا يخلو من المشاكل. ألا ان ائمة العلماء قد اجمعوا القول في كشف سرّه على ما نوردّه. قالوا:

ان ارضنا التي يعتبرها البشر كمال الثبات والسكون لا تزال في اهتزاز وحركة متداومة. فان غلافها الخارجي تحترق الانهار والسيول وتغيّر المياه هيئته في كل آن أما داخلها فانّ ما يتضمّنه من المواد النارية والحمم البركانية والانجرة المعدنية يصدم

في التتطعات والتلثم التي يعاينها الناظر على جانبي بوزاز البسفور وعليها يندفع مجرى المياه بيناً وشمالاً كما سبق القول

أمّا المجرى المذكور فقد نسبهُ بعض العلماء الى ارتفاع سطح البحر الاسود فوق بحر مرمر. ولكن الاصحّ ان لذلك اسباباً أخرى غير هذا كما ترى في مضيق جبل طارق وهذا الجرى ليس هو بالمجرى الوحيد الذي يرى في خليج البسفور لأنّ للبوزاز مجريّين مجريّ أعلى ومجرى اسفل كما سترى  
فالمجرى الاعلى قويّ الشدّة تراه العين بلا مشقّة ومعدّل سرعته في الساعة ٥٥٠٠ متر . وهو ينقل من البحر الاسود الى بحر مرمر ٣٠٠٠٠٠ متر مكعب من الماء في الثانية

وهنا مشكلان سعى العلماء في حلّهما الاول: ما هو اصل هذه الكميّة الوافرة من المياه لان الانهار التي تصبّ في البحر الاسود وهي الدون (Don) والدنيپر (Dniéper) والتونة (Danube) لا تبلغ مياهها سوى نصف هذه الكميّة اي نحو ١٥٠٠٠ متر مكعب . بل كميّتها اقلّ من ذلك اذا اعتبرنا ما يتبخر منها ويتصاعد الى الجو . والمشكل الثاني هو ان البحر الاسود لا يزال مالحاً مع كثرة ما يجري اليه من المياه الحلوة . فأتى لهُ هذه الملوحة

والجواب على هذين المشكلين انه لا بُدّ من وجود مجرى اسفل في خليج البسفور ينعكس من بحر مرمر الى البحر الاسود فيجري بخلاف المجرى الاعلى (راجع الخارطة ص ٣٨٧) . ومبدأ هذا المجرى الاسفل من بحر اليونان يعود متقهراً ماراً بخليج الدردنيل ثمّ بحر مرمر ثمّ البسفور وينتهي الى البحر الاسود . وهذا المجرى مياهه مالحة بخلاف المجرى الاعلى الذي هو اكثر حلاوة . وهكذا ترى المياه في دوران متّصل ذاهبة من سطح البحر الاسود وآتية اليه من اسفل فيبقى البحران في توازن عجيب وفقاً لناموس الخالق عزّ وجلّ

هذا وللمياه قوة اعظم في ضفّة الخليج اليمنى فانك ترى شواطىء الجهة الاوربيّة اكثر تقطّعاً وخزقاً وتلثمّاً من الضفّة الاسيويّة . وذلك مبني على ناموس طبيعي يدعوه العلماء ناموس انحراف الموانع وذلك ان الارض في دورانها اليومي لا تتصرّف مع الموانع تصرّفها مع الجوامد .

غلاف الارض صدمات متوالية فيهبها هزاً يختلف في الكم والكيف. وكثيراً ما تكون هذه الحركة لطيفة خفيفة لا تكاد نشعر بها لحقتها وربما اشتدت في بعض الاحيان اشتداداً عظيماً تقشعر له الابدان كما في حدوث الزلازل. ثم ان للارض فضلاً عن ذلك حركات قوية جداً متساوية تجري على نمط واحد من شأنها ان ترفع بعض الامكنة او تهبط بغيرها فتجعلها على سواء سطح البحر بعد ان كانت مرتفعة. والملاحظات العلمية قد أطلعت على هذه الحركات الارضية وقررتها بكل تأكيد ودقة فاذا اعتبرنا الآن البحر الاسود وجدنا ان أطرافه في مداره لا تزال في ارتفاع متداوم بينما ترى المياه تتقلص وتزوي عن حدوده. واهل القريم من التتار الساكنين في شواطئه يلحظون نضوب المياه الى عهدنا هذا ويتبينون ذلك بما يرونه من الاصداف البحرية الحديثة في داخل بلادهم عند اعاليها من بلاد ثراقية والاناضول. وكان للبحر الاسود خلعان وشروم تراها اليوم منفصلة عن البحر وهي مستنقعات ذات ماء أجاج مننته الراحة. ومن استقصى البحث من العلماء في هذا الامر تحققوا ان بحر قزوين وبحر أرال والبحيرات التي تمتد في صحاري روسية الجنوبية كانت كلها في القرون الغابرة متصلة بالبحر الاسود. ويسندون قولهم الى ما يوجد في تلك السهول من الملح والمواد الكلسية البحرية وما في تلك البحار والبحيرات من الاسماك والحيتان كاللفظ (phoque) وغيره مما لا تراه الا في الاوقيانوس والبحار الكبرى فينتج من ذلك ان حوض البحر الاسود كان سابقاً متسع الحدود رحب الجوانب

ثم ان المياه التي كانت تصب في الاعصار الماضية في البحر الاسود كانت وافرة غزيرة بحيث تريد كيتها عما يتجر منها بالشمس والرياح. وعليه فكان سطح البحر الاسود لا يزال في تصاعد وامتداد يضغط جوانبه ضغطاً عظيماً حتى اذا وجدت المياه معبراً تجاوزت حدوده وطغت فوقه. وليس المعبر المذكور الا خليج البسفور اخترقته المياه بقوة ضغطها واندفعت الى ان وجدت وطأ من الارض فتجمعت هناك وهذا هو بحر مرمر. ثم ترايدت المياه وارتفع سطحها واشتد ضغطها ثانية على الصخور والاراضي التي تفصل بحر مرمر عن بحر اليونان المعروف ببحر ايجاي (Égée) فتعدت هذه الحدود الجديدة وحفرت لها فرجة واسعة هي خليج الدردنيل. ولنا على ذلك دليل حتي



كما لا يستطيع حيوان البلاد المعتدلة او الحارة ان يعيش فيه . فاذا صار الشتاء هبَّت في خليج البسفور الرياح الباردة التي تأتي من صحاري روسية الجامدة فينفخ القر على اهل الاستانة حتى ان ميزان الحرارة هبط في بعض السنين الى الدرجة العشرين تحت الصفر بل تجمَّدت مياه البوغاز . وبعكس ذلك لما كان عرض البسفور في الدرجة ٤١ رُبما اصابها في الصيف حرٌّ لافح لا يكاد يُطاق . وهكذا يختلف هواء الاستانة اختلافاً عظيماً على حسب السنين فلا يقوى كثيرٌ من النبات او الحيوان على ان يألف جهات البسفور . وهذا ومما لاحظهُ علماء الطبيعة ان الحيوانات الاوقيانية تقلّ جنساً وعدداً على قدر ما يتقدَّم الانسان من جهات جبل طارق الى جهات البحر الاسود وقد اُثر ايضاً في نفي بعض الحيوانات والنباتات البلدية تقاطر الاجانب الى سكنى البسفور . ففرت الوحوش الاصلية مستوحشةً من الانسان عدوها . وقبل ايضاً جنس بعض الاسماك فلم يعد الصيادون يجدون منها الا نادراً كسمكة السيف (espardon) . وكذلك النبات البلدي فانه قلّ لاتساع فطاق السكان . وبعكس ذلك كثر النبات الاجنبي واصناف الزهور التي يُعنى بها ذوو الثروة في بيوتهم الخاصّة وخلاصة القول ان خليج البسفور ذو شأن خطير من حيث تاريخه وموقعه الاثير ومشاهده الفتانة . لكنّه قليل الاعتبار من حيث مآثره النباتية واصنافه الحيوانية . فسبحان من قسم الحيرات على عبادهم وانعم على كل بلد بشيء من هباته ليتعاضد الناس ويتآزروا كالاخوان في صلاح شؤون الهيئة الاجتماعية وخدمة ربّ الاكوان

## أَوْجُهُ الإِعْرَابِ عِنْدَ الْعَرَبِ وَالْأَعْرَابِ

لحضره الاب انتاس الكرملي البغدادي (تابع لما سبق)

هل وُجِدَت اللغة العربية أوَّلَ وجودها بهذه الصورة التي نعرفها بها اليوم من اجزاء أوجه الإعراب على أواخر الكلم إن عند العرب وإن عند الأعراب ؟ — هذا سؤال يسأله كل من يريد الوقوف على حقائق الامور ودقائقها . فجواباً عن ذلك نقول : على السائل ان يعلم أولاً : ان اللغة العربية اختلّت للغات أخرى تُعرف طائفتها

لأن الجوامد تبقى دقائقها المختلفة ملتصقة ببعضها فتدور كذلك حول محور الأرض دون أن يصيبها انقسام. وليس الأمر كذلك في الموانع فإن أقسامها كثيرة الحركة يختلف انحرافها على حسب استدارة الكرة واجتيازها في أعراض شتى. ولا يخف أنك إن سرعة دوران الأرض خفيفة جداً في القطبين وهي تزايد بقدر اقترابك من خط الاستواء. فمن ثم إذا وجد جسم قابل الحركة كالإمالة مثلاً وكانت وجهة حركته من القطب إلى خط الاستواء تأخر في حركته عن حركة الأرض التي لا تستطيع أن تحمله في سيرها حثاها للجماد الملتصق بها. فينتج من تأخر الموانع أنها تميل منحرفة إلى المغرب الذي موقعه على يميننا في القسم الشمالي وعلى شمالها في الجنوبي

وبعكس ذلك كل متحرك يتجه من خط الاستواء إلى أحد القطبين تكون حركته أسرع من حركة نقطة الأرض التي يجتازها في ساعته ولا بد له أن ينحرف إلى جهة الشرق أعني يميناً في الشمال وشمالاً في الجنوب. ومما يتبع هذا التاموس الرياح في هبوبها ومجاري البحار ومياه الأنهار في سيلانها وقذائف المدافع في انطلاقها أفلا ترى مثلاً كيف تنحرف الأنهار الكبرى كالفرات والنيل والكنج والتونة والرين واليوكن في أربعة أقطار العالم فانها حسب وجهتها تميل ذات اليمين أو ذات الشمال. ولا يستثنى من هذا التاموس إلا الأنهار التي تسيل موازية لخط الاستواء لأنه لا داعي لانحرافها وإنما يؤثر فيها دوران الأرض إماماً بأن يجعل سيرها إن كانت وجهتها نحو الغرب وإماماً بأن يبطئ سيلانها إن جرت نحو الشرق

فإن اعتبرنا الآن خليج البسفور وجدنا وجهة مجريه على خط مستقيم بين القطب وخط الاستواء يسيل مجراه الأعلى من الشمال إلى الجنوب والأسفل من الجنوب إلى الشمال. فلا بد أن يصح فيه كما في غيره تاموس الانحراف ولذلك ترى مجراه الأعلى الذي هو أشد سورة واغزر مياهاً يميل إلى الضفة اليمنى فيجرف قسماً من أرضها

وإذا صرفنا نظرنا إلى جانبي البسفور لثرى ما خصهما الله به من ضروب النبات وأصناف الحيوان وجدنا أن غنهما من هذا القليل دون جمال موقعهما وحسن مناظرهما الطبيعية. وسبب ذلك أن هواء البسفور يتقلب بين الحرارة الشديدة في الصيف والبرد القارس في الشتاء فلا يمكن أن يزكو بقره نبات الاقطار المعتدلة أو الاقطار الحارة.

ايضاً فان مؤرخي العرب ومؤرخي الافرنج رأي واحد على ان أصل أصحاب اللغة الاحمرية من جالية حمير. ولنا دليل ثالث على مصداق قولنا وهو ان الفاظاً عديدة من اللغة الأحمرية تتفق كل الاتفاق مع ما يقابلها من الالفاظ الحميرية. ولنا دليل رابع وهو ان الكتابة المكتشفة حديثاً في بلاد حمير تكاد تكون نفس الكتابة المستعملة اليوم في بلاد أمحر. ودونك دليلاً خامساً وهو ان « الاحمرية » تُكتب عند اصحابها بالحاء لا بالهاء. الى غير ذلك من الأدلة وهو ممّا لم ينبّه عليه احدٌ قبلنا). ومنها اللغة المينية ( المينية هي ايضاً تصحيف المينية. والشواهد على ذلك هي عين الشواهد التي مرّت بك فوّيق هذا). ومنها ايضاً الحبشية القديمة المعروفة بالجزير وهي لغة الحبش الطقسية ( راجع المشرق ٢: ٤٧)

واذا حفظت ذلك فاعلم هداك الله وآياتا ان اللغة العربية الفصيحة. ( او ان شئت فقل: لغة المعلقّات السبع او لغة القرآن او لغة قُرَيْش ) ليست لغة العرب الاولين وذلك: « لان لغة العرب لم تنته اليها بكليّتها. وان الذي جاءنا عن العرب قليلٌ من كثير وان كثيراً من الكلام ذهب بذهاب اهله. ولو جاءنا جميع ما قالوه لجاءنا شعرٌ كثيرٌ وأحر هذا القول ان يكون صحيحاً. لأنّا نرى علماء اللغة يختلفون في كثير ممّا قالته العرب فلا يكاد واحدٌ منهم يُخبر عن حقيقة ما حُوِّل فيه بل يسلك طريق الاحتمال والامكان » ( هذا كلام صاحب المزهج جوفه الواحد ١: ٣٤٥ و ٣٥٠ ) وما لغة قُرَيْش هذه كما نراها اليوم الا خلاصة لغات قبائل كثيرة ونفيها ونقاوتها. وذلك ان الله تعالى اختارهم ( اي قُرَيْشاً ) من جميع العرب. واختار منهم محمداً صلعم فجعل قُرَيْشاً قطّان حرمه وولادة بيتهم. فكانت وفود العرب من حجاجها وغيرهم يقدون الى مكة للحج ويتحاكمون الى قُرَيْش وكانت قُرَيْش مع فصاحتها وحسن لغاتها ورقة ألسنتها اذا اتهم الوفود من العرب « تحيّرُوا » من كلامهم واشعارهم احسن لغاتهم واصفى كلامهم. فاجتمع ما تحيّرُوا من تلك اللغات الى سلاقتهم التي طبعوا عليها فصاروا بذلك افصح العرب » ( هذا ايضاً كلام المزهج ١: ١٠٤ ) وعليه فقد اصبحت لغة قُرَيْش اشبه شي. بالزلة او الدملوك ( وهو الحجر الاملس المستدير galeet ) الذي من بعد ان كان خشن للملّس أحرش المجلس عند انعقاده من مسقطه املاسه بتدهوره على قاع النهر او البحر او ملّسته ايادي امواج البحر من بعد ان لعبت به كل ملعب. غير انه والحمد لله قد

باللغات السامية. وهي لغات كان يسكن اهلها ( ويسكن بقاياهم الى اليوم ) بلاداً تمتدُّ من دجلة الى البحر المتوسط. ومن جبال ارمينية الى جنوب جزيرة العرب. ويدخل تحت مَطْوَى ذلك سورِيَّةَ والجزيرة ( مع بلاد آشور و بابل ) وبلاد العرب وفلسطين ( مع فينيقية المعروفة عند قدماء العرب ببلاد الغور ) وافريقية الشمالية. وكان العلماء بادئ بدء يطلقون على هذه اللغات اسم « اللغات الشرقية » وهذه التسمية كانت معروفة حتى عند قدماء كتبة البيعة وبالاخص عند القديس ابرونيوس. لكنَّها واسعة الغلالة. مبهمة الدلالة. والمشهور اليوم بهذه التسمية لغات عديدة يتكلَّم بها ابناء الشرق بدون ان تكون من وشيخ تلك الطائفة. وعليه فقد جرى الحدوث من ذقنٍ على ان يطلقوا عليها لفظة « اللغات السامية » لان اغلب الشعوب التي كانت تتكلَّم بها كانت من صُلب سام. وقلنا « اغلب الشعوب » لنُخرج من ذلك بني كنعان اذ هم من أعقاب حام ( سفر التكوين ١٠ و ١٥ الخ ) وفي لغتهم أمشاجٌ من اللغة العبرانية

واللغات السامية تُقسم الى قسمين عظيمين وهما: لغات سامي الشمال ولغات سامي الجنوب. ويتفرَّع من القسم الاول ثلاثة فروع. فالفرع الاول: اللغات الآرامية ومنها السريانية الشرقية ( المعروفة اليوم عند العامة باللغة الكلدانية ) والسريانية الغربية ( المعروفة اليوم عند العامة بالسريانية مطلقاً ) والتدمرية والنبطية والتلموذية والترجمونية والسامرية والصابئية. والفرع الثاني هو اللغات الاشورية وتسمَّى ايضاً بالبابلية وهي لغة بابل وبنوى الى القرن الخامس قبل المسيح. ويتعلَّق بها بعض شعب اخرى. والفرع الثالث اللغات الكنعانية ومنها العبرانية والفينيقية والفينيقية المولدة او القرطاجنية

( le punique )

واماً لغات سامي الجنوب فهي كثيرة. منها لغات العرب العاربة كالعربية القديمة ولغة بلاد الصفا ولغة بني ثمود ( المزهري ١٥: ١ و ١٨ ) ومنها لغات العرب المتعربة او القحطانية وهي التي كان يتكلَّم بها اهل اليمن وحِمْيَر. ويلحق بها اللغة الأَمْحَرِيَّة والتَعَرِيَّة ( والأَمْحَرِيَّة تصحيف الحميرية على ما حَقَّقناه. فلا شك ان الاوائل قالوا في حميرية « بحميرية » بالقلب كما هو شائع ذائع عندهم. ثم أبدلت الياء المشأة همزة كما قالوا في يَزَي أنْزِي وفي يَثْرِي أثْرِي وفي يَرْمِي إِرْمِي وامثلة ذلك كثيرة تفوت الحد والعد وقد ذكر صاحب المزهري شيئاً منها ( ١: ٢٢٣ و ٢٢٩ و ٢٦٤ ). ويشهد على ذلك التاريخ

والأصل : Deus est videns cogitationes nostras اي : الله هو راء افكارنا .  
 فحذفوا فعل الكون وعوضوا عنه ما عوضوا . وكذلك هو الامر في سائر اللغات الآرية .  
 أما في اللغات السامية فلم يبقَ لذلك اثرٌ إلا في الآرامية وهو أيضاً واقف على جناح  
 الزوال . فيقول السريان مثلاً في « الله عادل » *ܠܗܐ ܕܠܗ ܐܕܠ* اي : « الله عادلٌ هو » . كما  
 يقوله الآريون في يومنا هذا . وقلنا : « ان هذا الاثر واقفٌ على جناح الزوال » . أولاً : لان  
 الهاء في *ܐܕܠ* لا تُقرأ ولذا يشيرون الى ذلك بعلامةٍ من فوق الحرف او تحته تدلّ على  
 انها لا تُقرأ كما ترى . وثانياً : لانه يجوز لك ان تحذف اللفظة *ܐܕܠ* من آخر العبارة  
 بدون ان تخلّ بالمعنى . وعليه فاننا نستنتج من ذلك ان العرب ايضاً كانوا يقولون مثل  
 هذا القول . اي انهم كانوا يقولون مثلاً في « الله عادل » : الله عادل هو . ثم انتقلت  
 « هو » الى الطور الذي تُكتب بحرفين وتُقرأ بحرف واحد اي الواو كما في السريانية .  
 ومن ذلك بقي عندنا إعراب الاسماء الخمسة . ثم انتقلت الكلمة الى طور الحذف  
 جوازاً كما هو اليوم جارٍ عند السريان وهو ولا شك كان يُحذف ايضاً بتأنيلاً لم يفاجئ  
 هذه اللغة استنباط الكتابة فاقف زوالها . وفي آخر الامر انتقلت الى حذف الكلمة  
 وجوباً والتعويض عنها بعلامةٍ تقوم بمنزلة صورة تنبّه الغافلين الى مدفن الكلمة المائتة .  
 واللفظ « هو » ان في السريانية وان في العربية مقطوع من فعلٍ قد أُميت في  
 العربية وبقي حياً في السريانية وهو فيها *ܐܐ* بمعنى كان يكون او وُجد يوجد . وهذا  
 المعنى هو نفس مدلول لفظة *est* اللاتينية اي هو . فقولك اذن : الله عادل . معناه : الله  
 عادل هو . اي الله موجود او ( كائن عادل )

هذا من جهة حالة الرفع . وأما حالة النصب التي يُدَلّ عليها بالفتح فلا اثر لها في  
 اللغات الآرية بل ولا في اللغات السامية إلا في واحدةٍ منها وهي اللغة العبرانية . فانهم  
 يستعملون بعض الاحيان في حالة النصب الاداة *אח* ويقولون مثلاً : في البدء خلق  
 الله السماء والارض : *בראשית ברא אלהים את השמים ואת הארץ* . وقلنا « بعض  
 الاحيان » لانها لا تُستعمل إلا في اماكنٍ محدودةٍ منها المعرفة . والمراد بذلك عند نحوي  
 العبرانيين العلم والمعرفة باداة التعريف المضاف والمذيل بضم . ولا شك انها كانت عامة  
 في جميع الالفاظ في حالة النصب فخصروها بعد ذلك وقيدوها . وهذه الاداة هي *בְּ*  
 كلمةٍ برأسها كانت شائعة عند بني سام باجمعهم كما رأينا في علامة الرفع اذ ان مقطوعها

بقي في اللغة آثار دالة على هذا التغيير وهي كثيرة لا تحصى ولا يُسبر غورها ولا يستقصى غير اني في هذه النبذة لا اريد ان اتعرضَ ألامسئلة واحدة وهي أوجه الأعراب في اواخر الكلم واصلها وتغييرها وسبب اضمحلالها من ألسنة المتكلمين بها من بعد ان كانت شائعة لا عند العرب فقط لا بل وعند الأعراب ايضاً وهو امر لا ينكره اثنان من المطلعين على تغلب اطوار هذه اللغة الشريفة

هذا وانك تعلم ان سمات الإعراب ثلاث وهو ممّا لا يحمله احد وان هذه السمات هي الرفع (الضم) والنصب (الفتح) والجزم (الكسر). ولا مرية في ان هذه العلامات كانت يوماً احرف علة اي ان الضمة كانت واواً والفتحة ألفاً والكسرة ياء كما زى اثنين منها في الجمع السالم فاننا نقول مثلاً: جاء الزيدون ومررت بالزيدين. ولعلّ العرب كانوا يقولون ايضاً «رايتُ الزيدان» في حالة النصب ولم يقولوا «الزيدين» إلا اجتناباً لالتباسها بالثني. ولعلّهم ايضاً كانوا يقولون في المثني: «جاء الزيدون». ثم نقلوها الى رفعها بالالف خوفاً من اللبس. وكذلك فعلوا في «رايتُ الزيدان» ثم نقلوها الى نصبها بالياء. وما ابقوا في المثني إلا قولهم مثلاً: مررت بالزيدين. وعلى كل فان هذه العلامات حفظت على حالتها الاصلية في خمسة احرف وتُعرف عند النحويين بالاسماء الخمسة وهي ابوك واخوك وحموك وفوك وذو الصاحبة فانها تُرفع بالواو وتُنصب بالالف وتُجر بالياء. فيقال مثلاً: جاء اخوك ورايت اخاك ومررتُ باخيك

وممّا لا شبهة فيه «عندنا» ان هذه الاحرف الثلاثة الاعرابية هي ايضاً بقايا الفاظ كانت فيها الواو والياء والالف فاكتفوا بها عن اللفظة كلها طلباً للخفة في الكلام وذلك من باب الاجتزاء بالدلالة عن المدلول او من باب إبقاء الأثر للدلالة عن العين المضمحل. غير انه كيف يمكننا ان نهتدي الى الكلمات الثلاث التي منها هذه الاحرف الثلاثة؟ - انما نهتدي الى ذلك بواسطة اخوات اللغة العربية. وعليه فلنبحث أولاً عن اصل الضمّ او الرفع فنقول:

ان اللغات الهندية الاوربية المعروفة ايضاً باسم الآرية كالقبطية واللاتينية واليونانية تستعمل في حالة الرفع فعل الكون إما ظاهراً وإمّا مقدّراً. فيقول اللاتين مثلاً في: «الله عادل» Deus est justus ومعناه حرفياً «الله هو عادل». وهذا في الظاهر. وأمّا في التقدير فيقولون مثلاً في «الله يرى افكارنا» Deus videt cogitationes nostras

الباء الموحدة فبقيت « ي » وحدها فجعلوها من ادوات الاعراب في الآخر كما فعلوا في حاليّ الرفع والنصب ثم نقلوها الى الكسر . وتدرّج اندثار لفظة « بيت » الى « بي » او « با » ( بالامالة ) ثم الى « ب » ظاهرٌ الى ايامنا هذه فان اهل سورّة يقولون مثلاً: بيت لحم ويَحْبِرُون وباعابا وبزمار . فبيت لحم على الاصل واصل البقيّة بيت حبرون وبيت عابا وبيت زمّار . وتريد على ذلك ان « بيت » و « بي » و « ب » قد وردت كلها في اللغة العبرانية اي בית وבי ו= التي يقابلها بالسريانية حيه وح و د بمعنى الباء العربية وذلك في الترجوم والتلموذ . راجع ذلك في طبعة (Jean--André Dantz .-

Rabbinism § 64.4. 2 )

وبعد ان كان معنى البيت الحيمة نقلوه الى مجرد الظرف ثم اطلقوه على كل ظرف . ولما كان البيت بمنزلة آلة ظرفية تنتقل من مكان الى مكان يصون بها الانسان وجوده وسكنه اطلقوها ايضاً على كل آلة بدون اعتبار الظرفيّة . وعليه فقولك مثلاً: ضرب زيد عمرًا بعودٍ يعني ضربه بالآلة وهي العود . وكان له هذا العود بمنزلة بيت ألم أدخل فيه عمرو او خيم عليه الالم ومدّ على جسمه اطناباً . وبالْحَقِيقَةُ اذا ضرب الواحد في محل من جسمه فلا يشعر المحلّ وحده بذلك بل شخص الانسان كله . فتدبر ( ستأتي التسمّة )

## الشاعر نصر الله الطرابلسي الحلبي

للاب لويس شيخو اليسوعي

قد آتسنا من جمهور القراء ارتياحاً الى معرفة مشاهير بلادنا . وذلك ما حدانا سابقاً الى تسطير ترجمتيّ الشاعرَيْن البارعين الياس اده ( المشرق ٢: ٦٩٣ ) وميخائيل البحري ( ٣: ٩ ) . على اننا اثرنا تدوين اخبار الذين كاد ذكرهم يحمل بين مواطنهم لنسلا تتضعع مآثرهم الجليلة وتُنسج عناكب النسيان على اعمالهم المبرورة

ومن جملة الذين اشتهروا في عهد الشاعرَيْن السابق ذكرهما رجلٌ عُرف بزمانه بجودة القرينة ودكاء الفهم يدعى نصر الله الطرابلسي

ولد المذكور في حلب نحو سنة ١٧٧٠ من ابوين كاثوليكيين من اعيان الشهباء .

موجود في جميع اللغات السامية بتلك الدلالة عنها . وأما مقطوع אא ويشابها عند السريان نه التي ترجمها برعلي : « ذات الشيء . ونفسه وشخصه » فهي אא ومثلها אאא على الابدال . وهي عند العرب « آية » ومعناها ايضاً نفسُ معنى اللفظة العبرانية اي الذات والنفس والشخص . وقد اشتقوا منها فعلين وقالوا : « تَأَيَّيْتُه وتَأَيَّيْتُه » اي قصدتُ آيَّته وشخصه وتعَدَّته ( القاموس ) . ومن ذلك ايضاً اشتقوا الضمير المنفصل في حالة النصب اي « آياً » مع الضائر المضافة اليه اي آيَاهُ آيَاكَ آيَاي الخ . وعليه فقولك : « ضرب آيَاكَ » معناه : « ضرب شخصك وذاتك ونفسك » . وبعد ان كانت אא عند العبران صارت אا اي « اة » عند العرب . ثم « ا » او الالف . ثم زالت من عند الكلدان والسريان . ومثل هذا الانقراض والاندثار الحرف العربي « سوف » اي أداة الاستقبال . فقالوا فيه « سَف » ثم « س » وجعلوا معنى سوف أبعد من معنى سَف ومعنى هذه أبعد من معنى س . كأنهم قدروا مدَّة الزمن على كثرة الحروف وقَلَّتْها وهو من الغرابة بمكان . وعليه فقولك مثلاً : « ضرب زيد عمراً » معناه : ضرب وجودُ زيد وكوْنُه شخصَ عمرو او ذاته بقي علينا ان نعرف اصل علامة الجرّ اي الكسرة فالظاهر ان اصل الجرورات جرُّها بحرف في الآخر . ثم حُذف هذا الحرف وُعُوْضَ عنه حرف مدِّه ثم عُوضَ عن هذا بما يُجَانِسُهُ من الحركات اي بالكسر . اهـ هذه الكلمة المقطوعة عنها الياء او الكسر فهي « في » التي اصلها « بي » المماتة لا بل الحية في جسمٍ آخري « ب » . ولا مرية في ان هذه الباء لم توجد كذلك بدون اصل قُطعت منه او ترجع اليه . لكن ما هو هذا الاصل يا ترى ؟ — اننا اذا نظرنا الى اللغات السامية نرى انها لا تستعمل هذه الباء الا للظرف . ولا شك انها كانت كذلك في العربية بادىً بدء ثم تُوَسَّعَ فيها او مرَّت عليها الطوارئ فأخرجتها بصور معانٍ مختلفة . وأما الكلمة المقطوعة عنها هذه الباء الظرفية فهي اسم اول ظرفٍ وُجد على هذه الارض اي « بيت » الذي من معانيه الحيمة وكل ما يُدخل تحته او يُوضع فيه . ثم تصرَّفوا فيها وحذفوا التاء طلباً للحنَّة فقالوا « بي » . وكما ان الباء والفاء تتعاقبان في « جميع » اللغات السامية . ( من ذلك في العربية : اليشف واليشب والحضف والحضب والبربار والفرّفار بمعنى الاسد . ونفسج الارنب ونبج الارنب بمعنى ثار او خرج من جحره ) قالوا في « بي » « في » ثم رجعوا الى « بي » وأسقطوا منها تارة الياء المثناة فصارت « ب » من احرف الجرّ وتارة



اهنيك بالعيد الذي قام تاهضاً به باري الكونين اذ فرغ اللحد  
 وأنهضنا من وهدة الذل اذ نضا رداء الردى عنا وسربلنا المجدا  
 فدمت الى امثاله ما همى الحيا وما شاعر في مدحكم بذل الجهدا  
 ولعل هذا القنصل هو الذي اوعز الى نصر الله الطرابلسي ان ينظم قصيدة ليهني  
 نابوليون الاول بولد نجله الذي دعاه ملك رومية (١) سنة ١٨١١ فقال:

ورد البشيرُ فسرت الاقطارُ وترنمت في دوحها الاطيارُ  
 والسعد قد عم البسيطة كلها فالليل مذ قدم السرور نهارُ  
 والثاس خروا سجداً بوروده فكأنما لاحت لهم انوارُ  
 مستبشرين بنيل غايات المنى اذ وافت الآمال والاورارُ  
 اغني بذلك مولد الملك الذي سارت بذكر جلاله السفارُ  
 تاج المفاخر والمآثر من غدا في مهد ملك اليه يُشارُ  
 فرع العلي من اصله ملك الوري من في حماه لا يُضام الجارُ  
 العادل المنصور ذو البطش الذي بفتوحه قد شاعت الاخبارُ  
 الأروع الشهم الرقور الامنع م الليث الجصور الارفع الجبارُ  
 يا ايها الملك الذي ساد الملا م ابداً وقد خضعت له الاقطارُ  
 افخر على كل الملوك على بما اعطاك رب واحد قهارُ  
 فلقد كسرت جيوشهم لما أبوا عليك كسراً ليس فيه جبارُ  
 لما رأوا غارات نصرك أدبروا ورأوا صنيع الله فيك فحاروا  
 وافيتهم في جفيل من حوله زمر الملائك جفيل جرارُ  
 ما منهم الا فتى ذو همة اسد يصول وفارس كرادُ  
 فقدوت شأنك حتفهم او اسرهم قهراً وكل شأنه الإِدبارُ  
 وغدوا وعندهم الهزيمة منحة خوفاً وكل دمه مدرارُ  
 عيت بضائرهم فلما يعلموا ان البسيطة كلها لك دارُ  
 ان كانت الآفاق قد خضعت له طوعاً فما مصر وما الامصارُ  
 ان رمتهم هيات ان ينجوا ولو فوق النجوم علت لهم اوكارُ

امتازا بالفضل والفضيلة. واسم ابيه فتح الله بن بشاره الطرابلسي انتقل من طرابلس الى حلب لمزاولة التجارة فتوطنها وتاهل فيها. وغاية ما نعلم من امره انه كان شديد التعلق بالايان المستقيم مع ما لحقه من الحن لاجل معتقده وهو كان من طائفة الروم الكاثوليك ونشأ ابنه نصر الله على مثاله تقياً ثابت العزم حسن العقيدة قويم الايمان

ولما ترعرع اخذ يدرس مبادئ العلوم برغبة عظيمة على ادياء مدينته فاتقنها بوقت قريب. ثم حمله حبه للمعارف الى ان يتفرغ للدروس البيانية والآداب فحفظ بعد قليل شيئاً كثيراً من اشعار العرب ونواذرهم واخبارهم فاشتهر عند اصحابه بادب النفس وعلو الهمة وكان مع ذلك عذب اللسان خفيف الشائل جميل الطلعة فرغب كبار الناس في مجالسته وأعجبوا برقة محاضراته

ثم وجد نصر الله فرصة لدرس اللغتين الفارسية والتركية فانتهزها وصار بعد زمن ضليعاً فيهما ينظم في كليتهما الشعر الحسن. بيد انه آثر الشعر العربي وقصد فيه القصائد الرثانة التي :

ترين معانيها القاطها وألفاظها زائحات العاني

وممن اجتمع بهم في الشهاب نصر الله الطرابلسي ومدحهم بشعره يوسف لويس روسو (Rousseau) قنصل دولة فرنسة في حلب وكان رجلاً ذا ادب يأنس بمصاحبة العلماء. ويحب درس الفنون العربية. فكتب اليه نصر الله من قصيدة يهنته بعيد الفصح المحيد سنة ١٨٠٨

هو الماجد الفضال بالخزم والندى	ومن لم نجد في المكررات له ندا
غمام همى بحر طلى اسد حى	همام سما نحو السبا فاضل اهدى
وما روضة غناء لذ مقيلها	وهز الصبا النجدي أغصنها الملدا
وسح عليها القطر والبرق منتض	مهتده البتار اذ بارز الرعدا
واكرمها فصل الربيع لحسنا	فألبسها من خير ترقيمه بردا
ونزجسها ابدى وقوفا وهيبة	وغض لحاظا حينما نظر الورد
باحسن منه منظرا عند نيله	وحين يلاقي الضيف او يكرم الوفدا
امير اذا ما زرتة ولقيته	ترى السعد والاقبال من حوله جندا
فألفاظه كالشهد والكف كالحيا	فيا لفظ ما احلى ويا كف ما اندى

فأصبح وجه الحق في الحكم ضاحكاً  
وعاد شرود الفضل اذ هو مُنجدٌ  
يُبدّم افراح تبدّت سعودها  
لك العفو مني يا زمان فإنّ ما  
أتمّ بن اهواه نعاك اتني  
خليلي عوجا عن رسوم دوارس  
ولا تعجبا ان جاوبت بصداسكما  
رويدكما لا توسعاه ملامّة  
فتلك امور كنت قدما ألفتها  
بلى عرجا نحو الربوع التي زهت  
فشمّ مغان قد تبدى سماؤها  
وما ذاك الا انها قد تشرّفت  
محمد ابن الجابري الذي به  
نقيب السراة الغر من آل هاشم  
هو الفرد حاز الكرمات باسرها  
فان جال في حوك البنان يراعه  
وان قال في بحث العلوم رأيتُه  
وان حال في فصل الخطاب لسانه  
وان نبضت في عرق قطر شراسته  
وان كرك في يوم الطراد جواده  
وان أمّه العافون ييغون جوده  
وان هزه المداح في نعت خيمه  
وان اوعد المكروه فالفو طبعه  
وان جاءه المظلوم يبغي انتصاره  
وان حاول الحساد نقصا لفضله  
وما زاده عزّ النقابة رفعة

وقد كان قبلاً اريد اللون مقتما  
الى اهله من بعد ما كان مُتّها  
يقيناً ولى النحس من حيث اقدما  
اتيت به قد زاح عن طرفك العمي  
رضيت وما بي ان يكون المقدما  
ولا تسألا الربع الخيل عن الدما  
فما كل ذي لب يحاطب ابكما  
فان جمادا لا يطيق التكلما  
ولا زمّتها حتى دعوني المتيا  
اذا جئت في الحى من اين الحمى  
عليها رواق المجد والسعد خيما  
بتقيل اقدم الهمام الذي سما  
لقد جبر الله القلوب بعيدما  
مصاييح فضل ان دجى الليل اظلم  
ومجموعها سلمي بذاك لتعلما  
فابلغ من وشى الطروس ونمنا  
لدى كل فن قيل بجرأ عرمرما  
فيغدو له قس القصاحة مُفجما  
فاحكم من ساس الامور وقوما  
ترى فوقه دامي الفريسة ضيفما  
فاكرم من اعطى واغنى واكرما  
فيغدو له سجل عدا المدح مفجما  
وان وعد المعروف في الحال تتما  
فلم يكن المظلوم يوما ليظلم  
وان قابلو النعمى بكفر فيحلم  
لقد كان مرفوع الدعائم قبلما

وإذا عفوتَ تفضلاً هيئات ان      تدنو لنحو حماهم الأضرارُ  
 تُردّي وتحيي بالوعيد وبالرضا      فكأنما في كَفِكَ الأعمارُ  
 فديار كل الخاضعين مَشيدةٌ      وديارُ من يأبى علاك ققارُ  
 لا تستقرُّ على الدوام بموضعٍ      هل يستقرُّ الكوكب السيَّارُ  
 فالنصر في رايات مجدك خافقٌ      وضياء عزِّك ليس فيه سرارُ  
 والسعد عبدك لا يزال ملازماً      والدهر متقادٌ لا تختارُ  
 والآن هذا السعد تمَّ كماله      بولود من خرت له الأقرارُ  
 فتَهَنَّ فيه بعزِّ مُلكٍ زاهرٍ      وله على طول المدى استمرارُ  
 واصفح عن التقصير فيك فانهُ      عن بعض وصفك حادت الأفكارُ  
 لما رأيتُ المادحين تراحموا      وتتابعوا إلى جنابك ساروا  
 فخمول ذكري عاقني بالرغم عن      سيري اليك فسارت الأشعارُ  
 ورجاك نصري مذ علمتُ ميقتاً      يملكك يُنُّ واليسار يسارُ  
 هيئات ان اشكو الظلم من بعد ذا      ابداً ولي من راحتك بجارُ  
 واليكها مني اليك فانها      دررٌ لهنَّ على علاك نثارُ  
 واسلم لهذا العقد في تاريخه      جيداً ودم ما غتَّ الاطيَّارُ ١٨١١  
 ولنصر الله الطرابلسي في القنصل رؤسُو من قصيدةً نظمها لما فارق المذكور الشهباء  
 بعد ان استدعته دولته. ولم نعث منها على غير هذه الايات:

لقد شطَّ قلبي يوم سارت حولكم      بسفح قُويِّ حيث اطمانكم تحدى  
 ودارت كؤوس اللثم عند وداعنا      وقد وخذت ايدي المطايا بكم وخدا  
 لحا الله ايام النوى ما امرها      فما اقبلت الا وشيت المردا  
 احبائي لا والعهد ما خنتكم به      ولا كان حبُّ حال او نكت العهدا  
 وكان بين صاحب الترجمة وادباء المسلمين في حلب مودةً ومفاوضات في الشعر  
 والنثر فن ذلك قوله يدح احد كرام اسرة شهيرة وهو النقيب محمد بن الجابري:  
 نعم انجز الدهر الوعود وتما      فشكراً لمن بالمقصد القرد أنعا  
 صحا الدهر من سكر العبادة واهتدى      وتاب وعن طرق الغواية أحجا  
 وآض يروم العذر عن كل ما جنى      ويطلب منّا العفو عما تقدما

وذَرَّ كَبْدِي تَفْنَى مِنَ الْبُؤْسِ وَالْأَسَى  
لَقَدْ كُنْتُ قَبْلَ الْيَوْمِ أَفْصَحُ نَاطِقًا  
خَلِيلِيَّ إِنْ لَمْ تَسْعِدَانِي عَلَى الْبُكَاءِ  
خَلِيلِيَّ إِنْ لَمْ تَدْرِ مَا أَصَابَنِي  
خَلِيلِيَّ أَمْسَى طَامِسُ الْكُفْرِ وَاضِحًا  
خَلِيلِيَّ وَالْإِيمَانُ غَابَتْ شَمْسُهُ  
خَلِيلِيَّ إِنْ السِّيفُ كَذَبَ دِينَنَا  
وَمَا ذَاكَ إِلَّا أَنْ أَعْيَانُ قَوْمَنَا  
فِي الْقُلُوبِ قَدْ نَسَتْ وَتَسَامَحَتْ  
نَفُوسٌ غَدَا يَتَقَادَهَا الضَّالُّ نَحْوُهُ  
فِي لَيْتِ الْحَاطِي عَمِينَ وَلَا أَرَى  
إِلَى أَنْ قَالَ فِي وَصْفِ رَجُلٍ مَرَقٍ مِنَ الْإِيمَانِ :

يُورِمُ التَّبَاهِي بِالْعُنَادِ وَدَاهُهُ الْقِسَادُ فَيُضْجِي عَالِمًا وَمَعْلَمًا  
أَيَّتَرَكُ دِينَ الْحَقِّ حَيْثُ حَمَاتُهُ أَلَا تَعِسَ الْحَامِي وَبُسَ الَّذِي احْتَمَى  
فَنَ اجْلُ دِنْيَاهُ اضْأَاعُ لَدِينِهِ وَصَلَّى مَعَ الْإِوَادِ جَهْرًا وَرَتَمًا  
نَعِمَ عَنْهُ فِي الْإِنْجِيلِ قَدْ قِيلَ مَعْلَمًا بَعِيدٌ عَلَى ذِي الْمَالِ إِنْ يَدْخُلُ السَّمَا  
وَبَقِيَ نَصْرُ اللَّهِ الطَّرَابِلْسِيِّ فِي تِلْكَ الْإِثْنَاءِ بِحُلْبٍ مُحَافِظًا عَلَى دِينِهِ وَمُتَبِتًا لِأَخُوتهِ  
الْمُؤْمِنِينَ فَصَبَرَ عَلَى ذَلِكَ مَدَّةَ نَحْوِ عَشْرِ سِنِينَ إِلَى أَنْ أَخْنَى عَلَيْهِ الزَّمَانُ بِنَاوَةِ الْوَشَاةِ  
وَالْحَسَادِ فَلَمْ يَرِ نَجَاةً إِلَّا بِالْخُرُوجِ مِنْ وَطَنِهِ فَرَحَلَ إِلَى مِصْرَ سَنَةِ ١٨٢٨ وَكَانَ سَبْقُهُ  
إِلَيْهَا بَنُو الْبَحْرِيِّ وَنَالُوا عِنْدَ أَصْحَابِ الْأَمْرِ نَفُودًا عَظِيمًا فَالْتَجَأَ نَصْرُ اللَّهِ الطَّرَابِلْسِيِّ إِلَى  
حَمَائِهِمْ (١) فَلَمْ يَرُدُّهُ خَائِبًا وَهُوَ مِنْ طَائِفَتِهِمْ دَافِعٌ مِثْلَهُمْ عَنْ إِيْمَانِهِ ثُمَّ اخْتَصَّ بِخِدْمَةِ  
أَحَدِهِمْ حَبِيبُ الْبَحْرِيِّ فَصَارَ مِنْ كُتَّابِ الدِّيْوَانِ تَحْتَ نَظَرِهِ. وَفِي السَّنَةِ الَّتِي وَقَعَتْ بَعْدَ  
قُدُومِهِ إِلَى مِصْرَ تَزَوَّجَ حَبِيبُ الْبَحْرِيِّ فَقَالَ الطَّرَابِلْسِيُّ يَهْنَأُ فِي زَفَافِهِ وَقَدْ ضَمَّنَ فِي  
صَدْرِ كُلِّ بَيْتٍ التَّارِيخَ الْمَسِيحِي (١٨٢٩) وَفِي عَجَزِهِ التَّارِيخَ الْهَجْرِي (١٢٤٥) :

زَفَافٌ زَهَا فِي ضَمْنِهِ الْقُوزُ وَالْبَشْرُ      فَيَا حَبِذَا سَعْدٌ جَانَا بِهِ الدَّهْرُ

(١) وَقَدْ وَرَدَ سَهْوًا فِي الصَّفْحَةِ ٢٢ إِنْ نَصْرَ اللَّهِ الطَّرَابِلْسِيِّ التَّجَأَ إِلَى بَنِي الْبَحْرِيِّ سَنَةِ ١٨٤٥

فيا من حوى علماً وحزماً وسودداً      وجوداً وإقداماً ورأياً محكماً  
أغثُ وتداركُ غرس نعمتك الذي      تعاهدته قدماً فيها هو في ظنا  
لك الخير ان الدهر جردَ عَصْبُهُ      فعرقني لحماً وفَتَّتْ اعْظُمَا  
وقد ابت الصراء عني تأخراً      كما ابت السراء نحوي تتقدماً  
حنانيك ملّ نحوي بطرفك رافعةً      تجد من جروح الدهر كلّي أسهما  
فمثلك مقصودٌ ومثلي قاصدٌ      ومثلك موجودٌ وأصبح معدما  
ومن خدم الاشراف يرجو نوالهم      فاني لم اخدمك الا لأخذما  
فَقِرْ غيرةً للفضل وانصر اخا سجعاً      لقد ذاق من بعد الخلاوة علقما  
فا زلت قبل الان ترفد بانساً      ادياً وتعتدّ الغرامة مغنا  
وها انا قد وافيت بابك قاصداً      ونهتُ يقطّاناً وغادرتُ نوّماً  
ولم يبقَ الا ماء وجهه أرقته      وحسي بشعري شاهداً ومترجما  
وكتب الى الشيخ هاشم افندي الكلّاسي :

لما سمعتُ مسلسلاً عن سادةٍ      انّ الفصاحة كلها في هاشم  
يَمُمْتُ ناديةً والقيتُ العصا      ورجوتُ يقبلني ولو كالخادم  
ان جاد لي بالارتضاء بفضلِهِ      او لم يجد فلسوء حظّ الناظم  
فاجابه الشيخ :

نسيمُ لطفك صابني      صيب الحب الى محبّ قادم  
فبمثلِهِ اهلاً وسهلاً مرحباً      بمسامرٍ ومنادمٍ لا خادم

ولما كانت سنة ١٨١٨ حاول جواسيموس مطران الروم غير الكاثوليكين في حلب ان يكره الروم الكاثوليكين على طاعته فأبوا اجابة طلبه . فاخذ يدس لهم الدسائس حتى تمكّن من قتل ١١ شخصاً منهم فضّلوا الموت في سبيل الحق على تلبية امره واضطّرّ غيرهم الى القرار الى لبنان فاقاموا فيه الى سنة ١٨٢٥ . فقال نصر الله الطرابلسي من قصيدة يصف احوال ملته واعتداء جواسيموس على طائفته وما قاساه الكاثوليك في تلك الحقبة ( راجع مختصر تاريخ الروم الملكيين الكاثوليكين ص ٢٥ ) :

دع العين مني تذرف الدمع عنّداً      فحقّ لهذا الخطب ان تُسكب الدما  
وخلّ زفير القلب يحرق اضلعاً      ابت من لهيب الحزن ان تتقوماً

وتدقَّتْ انهارها وتمايلت اشجارها كمعاطف النشوان  
هي جَنَّةُ المأوى فان قبلك يا بشراك اذ قد فرت بالرضوان  
يا من يقايس غيرها بجبالها ها بيننا المقياس في الميدان  
يا حذا في النيل منها الذي في الحسن اضحى مُفَرَّدُ الاقوان  
فهناك أنسي لا العذيب ولا النقا ومعهدي لا السفح من نعمان  
تحبي الجنانَ جناهُ وتزِيلُ عن قلب الحزين عوامل الاحزان  
وعِرْ دُرُقَاتِ النسيم معطرًا ارجاءهُ بتعاقب الاغصان  
وجداولٍ تنساب في حافاتِها معوَجَّةُ اللَّقَّاتِ بالاتقان  
وحداثقٍ متقابلاتٍ اخجلت اوضاعهنّ فلاسف اليونان  
فهناك تنظر مَنْ عَيتُ مديحهُ اعني به الشهمَ الجليل الشان  
تلقاهُ من دون السؤال لانه نادي الوفود ومزل الضيفان  
حيث المروّة والقنوة والوفا بل مجمع البحرين يلتقيان  
لكنّ بينهما التفاوتَ واضحٌ شأن هل يتقايس البحرين  
فالنيل يأتي كلّ عام مرّةً وعباب جودك دائم الفيضان  
يا ايها المولى الذي اوصافهُ عن وصف خير البعض كلّ لساني  
انت العزيز بمصرنا بل انت مُعْجِزُ عصرنا بل فخر كلّ اوان  
انت الذي مدحتك ألسنة الورى بحجّة في السرّ والاعلان  
انت الحفيد وما لمجدك أوّل انت الفريد وما لفضلك ثاني  
لولا عزائمك الشهيرة لاغتدت مثلاً الاسودّ فرائس الضبعان  
انسانُ عينِ العين نبراسُ الورى وسواكم عين بلا انسانه  
هتئت بالبيت الذي قد شدته ولك الهنا والسعد مقترنان  
لما حلت به ازدهاهُ ترفعُ بوجودكم وعلا على كيوان  
فبيد فضلك أرخوه لطيبه قصرٌ سما بسعادة السكّان ١٢٤٦

ثم اصاب الطرابلسي عند ولي نعمته حظوة وترقى في خدمته فادخله البحري على محمد علي باشا امير مصر في ذلك العهد فاكرم مشواه واجازهُ. ولصاحب الترجمة فيه

بعرس حبيب اشرفت مصر بالسنا وجاد له الاقبال والعز والفخر  
فمسند فضل من ابيه موثلاً ومن عمه قد عم مدته النصر  
فدام ابو اللطف الامين بغبطة وعين اقتدار دونه الانجم الزهر  
ولا زال بالعيش الرغيد مهتاً ومعتقاً للفوز ما هطل القطر  
بان اجتماع الشمل ناديت منشداً ١٨٢٩ بتزل آمن الشمس قارنها البدر ١٢٤٥  
ولما بنى حبيب البحري قصرًا في النيل سنة ١٨٣٠ م (١٢٤٦) قال الطرابلسي  
بهتته بهذه القصيدة:

انّ البناء دليلٌ قدر الباني وجماله للمرء ذكرٌ ثاني  
ودليل حسن العقل ما يختاره وبذاك تعرف قيمة الانسان  
ونتيجة الافعال في آثارها وجلالة الاخطار في البنيان  
ومحسن الآثار توضح ما خفي من فضل مُوجدها مدى الازمان  
واذا اردتَ لصدق قولي شاهداً كما يكون باوضح البرهان  
فاعطف بمنعطف الجزيرة بكرة تلق الامان بها ونيل امانى  
وخذ الجوارى المنشآت صواباً فهي التي انجت من الطوفان  
وهي الوليّة حيث فوق الماء تمشي غير ما مبلولة الاردان  
واركب فباسم الله مجراها ومُرّ ساها بطيب اليمن والايامان  
حتى اذا لاحت لعينك اربعٌ مأهولةٌ ومنازلٌ ومغاني  
ورأيت ما دهش العقول اقله من كل قصر شامخ الادران  
ايوان كسرى والخورثق دونه والقصر ذو الشرفات من عدنان  
فاحلل يروضتها الارضة انها أنس الحزين وسلوة الشكلاين  
واستنشق الارواح من ادواحها فهي الشفاء لكل صبي عاني  
لا تُنعتَ صفاتها وصفاءها ألا بقول الفاضل الهذاني  
لا تسمع الآذان في جنباتها ألا ترنم السن العيدان  
فحياضها ورياضها وغياضها سلّت غريب الاهل والايوان  
قد رنمت اطيارها وتدبجت ازهارها بُجانس الالوان  
من ازرق صافٍ واصفر فاقع او ابيض يقق واحمر قاني



نفذ الدرُّ من حديثي ونظمي      فنثرت الدموع من مرجان  
 واذا ما رأيته نفذ الآ      خرُّ مني فأَجْلا وابْكِياني  
 انا نحو الصلاح نكسُ جبانُ      والى الشرِّ فارسُ الميدانِ  
 بنس دهرًا جريت فيه الى م      كلَّ قبيحٍ مشتمَّ الأردانِ  
 لك مني ندامةٌ ونفورُ      يازماني الذي مضى يازماني  
 فذنوبي أوقرتني حملاً      وجناني بالاصل اصل جناني  
 أترى بعد ذاك هل لي شفيعُ      يرتضيني بمنحة الغفرانِ  
 ليس الألك عاضدي يا وحيدَ الآب والجنس والقنوم الثاني  
 ان لي في رضاك يارب حقاً      اذ ترديت حلة الانسانِ  
 فاعني لا تتركني وحيداً      اذا امي ووالدي تركاني  
 وأعف عن حوبتي وجهلي وانظر      لأنكساري وذُلتي وهواني

وله أيضاً تخميس حسن لايات مشهورة:

فزادُ لأعراض الحبيب تصدّعا      وقلبُ لترحال الطيب توجعا  
 فيا من حفظت العهد فيه وضيعاً      متى نلتقي حتى اقول وتسما  
 لقد كاد جبل الود ان يتقطعا

جعلتُ هوى الاحباب دأبي وديدي      وقلبي من فرط الحبة قد فني  
 ذهبتُ غراماً من هواهم وليتني      فاذا ذكر أيام الحمى ثم انثني  
 على كبدي من خشية يتصدعا

لي الله من حبهٍ محبٍ ووالع      صبورٍ على الاحباب ليس بطامع  
 فيا قلبي المحزون مُت موت طائع      فليست عشيّات الحمى برواجع  
 اليك ولكن خل عينيك تدمعا

ومن قوله في الصبر على صروف الدهر:

ان ارخصتني الحادثات فان لي      فضلاً على رغم الاعادي غالي  
 او تعورني الثائبات فان لي      قلباً صبوراً في لقاء الاهوالِ  
 لا يفرح الحساد ان مطلبي      رجعت اليّ بنجية الآمالِ  
 او انني اصبحت حقاً فاقد الام      خوان والاطوان والاموالِ

قصائد لم نقف عليها. ومما قاله في ذلك الزمان وصفه حُرانة مجموعات السكك القديمة في القاهرة:

افيقوا بني الدنيا فقد وعظ الدهرُ  
فليس لكم من بعد انذاره عذرُ  
ألم تسمعوا من حاز شرقاً ومغرباً  
وضاقت به الآفاق قد ضمه القبرُ  
فاين الملوك الصّيد من خضعت لهم  
رقاب الوري ثم اطاعهم القصرُ  
واين الأولى سادوا وبالعلم قد غدوا  
فلاسفة من لفظهم خجل الدرُ  
فماتوا وما اضحى لنا من تراثهم  
سوى سكة يبقى لهم ضمنها ذكرُ  
فوا حيرتي كيف المعادن لم تزل  
ونفني فذا امرٌ يضيق به الصدرُ  
ولكن مراد الله جلّت صفاته  
فايس لنا ألا الرضى وله الامرُ  
ألا رَحِمَ الله امرءاً سار صالحاً  
وقدّم خيراً قبل ان ينقضي العمرُ

وعاش الطرابلسي في مصر الى اواسط القرن الحالي لكننا لم نقف على تاريخ وفاته. وله قصائد كثيرة اغتالت اغلبها ايدي الضياع. واكثر ما اوردها من شعره قد جمع شتاته بعض ادباء حلب وقد حصلنا عليه بهمة حضرة الاب الفاضل الاديب الحوري توما ايوب السرياني. فنقدم لكليهما الشكر عن هذه الخدمة التي خدما بها تاريخ الاداب العربية في بلادنا ونتمنى ان يحصل على بقية ديوان الفقيه. وقد امكن القراء ان يعرفوا ممّا سبق شأن صاحبه وفضله السامي. وهذه قصيدة أخرى له ضمنها المعاني الزهدية وشعائر التوبة فقال رحمه الله :

من عذيري على اتباع الغواني  
فهواهن عن رشادي غواني  
كلما رمت من غرامي خلاصاً  
يُجذب القلب للخطا بعنانِ  
يا فؤادي والله لست فؤادي  
إن بدت منك رغبة في الحسانِ  
يا مريداً مع الذنوب سماء  
عمرك الله كيف يلتقيانِ  
خلّ عنك الجنون واندب زماماً  
رحت فيه كالهائم الولهانِ  
نفد العمر منك ألا قليلاً  
قالى ما تيس كالسكرانِ  
إنما الموت حيث كنت قريبُ  
فاترك اللهو فالحام مُداني  
يا خليلاً اني لمسيءُ  
فاسعداني بالنوح او ساعداني  
إنما ادعي من الخوف حمرُ  
فاغبقاني من شربها واصبحاني

## كشف الشبهات عن بعض المعتقدات

للاب لويس شيخو اليسوعي

ورد في بعض الجلات والجرائد الوطنية أقوال تمس شرف ديننا الكاثوليكي او تنفي شيئاً من التعاليم الشائعة بين ائمة علمائنا. ولان صفحات المشرق تضيق مع رحبها عن تنفيذ هذه الآراء الواهنة بمقالات مسبهة رأينا ان ندحض اهمها في جملة عمومية افردناها لهذا الشأن

١ اعمار الآباء الاولين

سُئلت مجلة الهلال (ع ١٣ ص ٤٠٤) عن اعمار الآباء الاولين هل كانت سنو حياتهم قرية ام شمسية. فكان جوابها ان هذه الستين كانت قرية ثم زادت ما لم تُسأل عنه فقالت: « اما اعمار اولئك الآباء فيغلب على الظن ان المراد بها ليس اعمارهم الشخصية بل اعمار قبائلهم او شعوبهم. ومثل هذا التعبير اعتيادي عند العرب فانهم اذا ارادوا القبيلة ذكروا جدّها وتحدّثوا عنه (كذا) كأنه رجل. فيقولون جاء عدنان وغلب يعرب ونحو ذلك »

(قلنا) انّ الهلال بقوله ان السنة كانت في عهد الآباء قرية قد جزم بامر التبس على كثير من العلماء (راجع ما كتبناه في هذا الشأن في المشرق ٢: ١٩٠). اما قوله عن اعمار الآباء الاولين فهو غريب في بابهِ وكان الاولى بصاحب الهلال ان يتحاشى هذا المشكل لاسيما ان السائل لم يكلفه الجواب عنه. فما له اصلحه الله يدخل في الجحاث اعتاصت على جهابذة العلماء فيفتي بصدقها او كذبها دون تروّ

والصحيح عندنا انّ طول اعمار الآباء الاولين امرٌ ثابت يتفق على صحته ليس فقط الكتاب الكريم بل تقاليد كل الشعوب القديمة نخصّ منهم بالذكر الكلدان والصينيين والمصريين والهنود. وليس هذا الامر بعيداً عن العقل السليم اذا اعتبرنا: (أولاً) ان أحوال الهواء كانت قبل الطوفان مختلفة عن احواله بعده. (ثانياً) انّ بنية الجسم البشري كانت اقوى منها بعد هذا العهد. (ثالثاً) ان عيشة البشر الاولين كانت ساذجة بسيطة ليس فيها شيء من التأثيرات والتقلّبات التي تطرأ على

فالدهر ذو غيرٍ وليس بثابت      ودوام حالٍ من محالٍ محالٍ  
فاصبر على مضض الخطوب شهامةً      فالطَّودُ يحقر نطحة الاوعالِ  
فلعلَّ مَنْ عقد الامور يحلُّها      ببلوغ اوطارٍ وحسن مآلِ  
وله ايضاً يالوم الدنيا ويحترض على عمل الصالحات :

دع الدنيا تروق لمستهبها      وذا الرايات يحنق بالبنودِ  
فهبك ملكتها شرقاً وغرباً      وسدَّيت القفار من الجنودِ  
وقد قدت الاشواوس فوق جردِ      وتمشي حولها مشي الوسيدِ  
ليس مصير ذلك الى مماتٍ      وتودع تحت اطباق اللحدِ  
فلا تغتر بالدنيا وحاذر      خيانتها وعش عيش الفريدِ  
ولا تندم على ما فات واحرص      على الآتي فلست بذي خلودِ  
وكن للبائس الملهوف عوناً      وللمظلوم كالبرج المشيدِ  
ولا تطلب على المعروف عرفاً      فيذهب بالطريف وبالتليدِ  
ولا تضجر لضيق الحال واقنع      ونكب عن طلابك بالمزيدِ  
ولا تجزع اذا فاجاك خطبٌ      فليس الله ظلام العييدِ  
ولا تقنط تنسل فرجاً قريباً      ولو اصبحت ترسف بالقيودِ  
وإن للناس واحذرهم فاني      رأيتُ المرء يشرف بالبرودِ  
وخذ عني مدار العيش واغم      لاني قدوةٌ للمستفيدِ

ولا يزال في حلب من بيت الطرابلسي ناس افاضل يذكرون الخير صاحب الترجمة  
ويتناقلون اخبار فضله وسعة علمه . هذا ولا نعلم أيمتُّ شاعرنا المذكور بقراءة الى رجل  
من اصحاب الخير اشتهر باسمه في اوائل هذا العصر وهو ابراهيم الطرابلسي وقد أَرخ  
وفاته سنة ١٨٢٠ فيقولوا الترك بهذه الايات :

سقت سُحبُ طامي رحمة الله تربةً      تواري بما الندبُ السليمُ الطويةَ  
همام بقواه التي جنة البقا      ونال مجازاة الفعّال الحميدةَ  
بنوه اليتامى كم ترام لفقده      ينوحون ما طال الزمان بمجرقةَ  
ولما اصطفاه الله ارخت بالبكا      على الحُلّ ابراهيم يا طول حسرتي ١٨٢٠

فيستفاد من هذه الاسطر: (اولاً) ان الاعتراف بالخطايا للكهنة من الامور غير المعقولة. (ثانياً) ان التوراة تعلم النصارى ان مدة الدنيا تَبَق وستة آلاف سنة فنبذ النصارى قول التوراة واعتقدوا انه مرَّ على الدنيا قرون كثيرة. (ثالثاً) ان التوراة والانجيل محرَّقان يعبث بهما الاحبار كلَّ آن ولذلك يرق اكثر القوم من النصرانية

جوابنا على (الاول) ان تعريف النصارى باعترافهم بخطاياهم الى الكهنة باطل وذلك لاسباب عديدة نكتفي بذكر اخصها وهو ان الاقرار بالخطايا مما اشترعه السيد المسيح في انجيله حيث قال لرسله الحواريين (يوحنا ٢٠: ٢٢): «خذوا الروح القدس من غفرتم خطاياهم تُغفر لهم ومن امسكتم خطاياهم تمسك لهم». وقال له المجد (متى ١٨: ١٨): «ان كل ما ربطتموه على الارض يكون مربوطاً في السماء وكل ما حللتموه على الارض يكون محلولاً في السماء». والحال ان غفران الخطايا وامساكها حلماً وربطها لا يَتَمَّان الا بان يكشف عنها بالاعتراف والاقرار. وليس في هذا الامر شي يخالف العقل. لان الكاهن لا يغفر الخطايا باسمه الخاص بل بقوة تعالى الذي فوض اليه هذا السلطان العظيم. فالغافر هو الله والكاهن نائبه عز وجل كالقاضي الذي حكمه الملك على رعيته وجعل له العقد والحل في جنائياتهم فانه بعد الفحص عن الذنب يبرئ او يعاقب المذنب على مقتضى شريعة المشترع الذي هو الله سبحانه وتعالى

جوابنا على (الثاني) ان النصارى لم ينفذوا قول التوراة مطلقاً في عمر الدنيا كما في غير ذلك واذا فعلوا فهم مارقون من النصرانية لم يُعدوا منها. ولكن قد وهم المعارض في قوله ان التوراة تعلم كون مدة الدنيا تَبَق وستة آلاف سنة. فان هذا العدد قد استخلصه البعض من التوراة بحساب خصوصي لم يوافقهم عليه كثيرون من النصارى. ولعلماء الكنيسة الكاثوليكية حسابات عديدة في تاريخ الخليقة تختلف بينها اختلافاً عظيماً ويبلغ الفرق فيها الوف من السنين. والكنيسة حتى الان لم تبت في ذلك حكمها فيجوز اذن للنصارى ان يتأوا في عمر الدنيا رأي فئة من انتمهم الأثبات دون الاخرى كما يشاؤون. واذا سألنا احد مزيد ايضاح في هذه المسئلة زدناه. ونقتصر اليوم على ما سبق

اماً الجواب على (الثالث) وهو تحريف الاحبار للتوراة والانجيل في كل آن والعبث بالكتب المنزلة فاننا بنكر الامر كل الانكار ومعاذ الله ان نبذل حرفاً من

حياة الناس عادةً . ( رابعاً ) انَّ العناية الالهية لاسباب معلومة كحفظ الجنس ونحوه وصيانة الوحي والتقاليد الاولى اقتضت طول حياة الانسان . ( خامساً ) ولنا في ذلك مثال في الحيوانات القديمة التي فقد اليوم اكثرها ووجدت هياكلها وكانت في ذلك الوقت اكبر جسماً واطول عمراً لوجودها في احوال جوئية مناسبة لها . فلم يكن الانسان خرج عن هذا الحكم العمومي وهو من حيث الجسد شبيه بالنبات والحيوان . ( سادساً ) وزد على ذلك انَّهُ وُجد حتى بعد الطوفان بل قريباً من عهدنا بعض الاشخاص الذين تجاوزوا المئة السنة من عمرهم بكثير بل تاهزوا المتين . والشواهد التاريخية على ذلك عديدة

اماً قول الهلال انه اريد بهذه السنين اعمار القبائل فلا سند له الا قول بعض الكتبة الملحدين . ولا ينفعه تعبير العرب عن القبيلة باسم جدّها كقولهم : « جاء عدنان » فانَّ بين هذا التعبير وقول الكتاب الكريم فرقاً عظيماً . نعم انَّهُ يجوز ان تُعزى بعض الافعال « العمومية » لجد القبيلة وهو امرٌ شائع ليس فقط عند العرب لكن عند كل الشعوب . امّا الافعال « الشخصية » كالولادة والموت والعمر والتوليد فلا يجوز . فمن منّا وجد في كتاب عربي « ان زيدا وُلد او مات في سنة كذا » والمراد بهذا التعبير لا زيد بل قومه . وهو امرٌ مخالف لما هو معهود في اصطلاح الشعوب كلها فضلاً عن العرب

#### ٢ اعتراضات على النصرانية

قرأنا في العدد ١٨٤ من مجلة المعلومات عدّة اعتراضات انتقدت فيها على النصرانية الكاتبة الادبية فاطمة عليّة خانم . فرأينا من واجباتنا ان نحلّها وفقاً لوصيّة الرسول بطرس ( رسالته الاولى ٣ : ١٥ ) الذي يفرض على المسيحيين ان يكونوا مستعدين للاحتجاج عن صحّة دينهم

ورد في المعلومات ما حرره : « على انَّ هؤلاء القوم ( اعني النصارى ) قد انتقدوا بانفسهم على انفسهم مسألة « القونسيون » ( اعني الاقرار بالخطايا للكنهة ) . . . حتّى انهم يعترضون على كثير من احكام دينهم بانها غير مقولة ولا موافقة للحكمة ولذلك لم يمنعم ما ورد في التوراة من انَّ مدّة الدنيا نيف وستة آلاف سنة من اعتقاد انها قديمة مرتت ( كذا ) عليها قرون كثيرة وادوار عديدة . . . اما ترى اكثر القوم حين وقفوا على تعريف التوراة والانجيل ورأوا عبث الاحار كلَّ آن باحكام النصرانية مرقوا منها واصبحوا حيارى يلتمسون ديناً لا يتوقّف العقل في قبول احكامه »

( متى ٢٢: ٧ ) الذين باسمه تنبأوا وصنعوا القوّات واخرجوا الشياطين لأنهم لم يشمروا ثمرًا جيدًا ولم يعملوا ارادة الاب الذي في السماوات. وأنّ العظيم في ملكوت الله هو الذي يعمل وصايا الله ويعلم الناس هكذا ( متى ١٩: ٥ ). وأنّ الله يزوج في النيران الابدية ( متى ٢٦ ) الذين لم يطعموا الجياع باسمه ولم يرووا العطاش ولم يأووا الغرباء ويكسوا العراة ويزوروا المحبوسين. وكل هذه اعمال صالحة يقتضيها الديان من المؤمنين. ولا نراه يسأل حينئذٍ عن الايمان

فما للبروتستان يتشدّقون دائماً صارخين « الايمان الايمان » في حين كون الاسفار الالهية تكرر في كل صفحة من صفحاتها ( متى ١٦: ٥ ) « ليضئ نوركم قدّام الناس ليروا اعمالكم الصالحة ويمجدوا اباكم الذي في السماوات ». فمن نصّدق البروتستان الذين يقولون انّ الايمان وحده كافٍ للخلاص او المسيح الذي يقول انّ الايمان ما هو الا مدخل الخلاص واساسه وهو لا ينفع شيئاً ما لم تخيه الاعمال الصالحة. فلينظر البروتستان في امرهم فاننا نحن نفضّل اوامره تعالى على تعاليمهم الباطلة التي تنقض كلام الله وتؤدي الى الكفر كما هو شأن الشعوب البروتستانية في زماننا

٥ بتولية القديس يوسف

كنّا ناقضنا في شذرة سابقة ( المشرق ٣: ٣٨٠ ) رأي النار في نفيه بتولية القديس يوسف. فأجابنا صاحبه اناره الله في عدده الاخير ( ص ٤٥٥ ) « ان قولنا من الغرابة بمكان لان القول بانه غير بتول قول راجح من قديم الزمان ». ثم اورد لنا بعض الشهادات اخضها للقديس يوحنا ثم الذهب قال فيها بان يوسف كان متزوجاً واولد بنين ثم لما ماتت امرأته الاولى اقترن بالعدراء البتول دون ان يعرفها

نجيب ( اولاً ) اننا نشكر النار على تلطيفه لرفعهم الاول فكتب هذه المرة انّ القول بان القديس يوسف غير بتول « قول راجح » فأقرّ بذلك على الاقل ان رأي الكاثوليك راجح ايضاً. وبين قوله الحاضر وقوله الاول بون بعيد حيث جزم سابقاً ( ص ٤٢٢ ) : « ان يوسف كان اولاً مشتركاً بزيجة نقيّة واولد بنين ». ( ثانياً ) قد نسب الينا المعارض ما لم نقله وبني على ذلك كل تفنيده وهذا لعمرى من طرائق الجدال العجيبة التي لم يعرفها الفلاسفة حتى الآن

كلامه تعالى اذ نعلم ما تهدد به سبحانه المحرفين (رويا ٢٢: ١٨) حيث قال: انه يُسقط نصيبهم من سفر الحياة ومن المدينة المقدسة اذا زادوا او اسقطوا شيئاً من كلامه عز وجل. فان صدق اذن المعارض فعليه ان يأتينا بآية واحدة حرفناها والا سقطت حجته وبطل زعمه. وما نعلمه نحن ان علماءنا جمعوا مئات من نسخ التوراة والانجيل في لغات شتى كتبت منذ قرون عديدة وقابلوا بينها فلم يجدوا فيها الا اختلافات عرضية لا تمس بالمعنى اصلاً. وفي خزانة كتبنا الشرقية عدة نسخ قديمة في اليونانية (منها صورة النسخة الوايتكانية التي يرتقي عهدها الى ١٤٥٠ سنة) والسريانية والعبرانية والعربية فمن اراد ان يطالع عليها للمقابلة فلشرف مدرستنا ليرى هل دخل فيها شيء من التحريف

وعليه فليس ما كتبه المعارض صحيحاً اذ قال: «ان اكثر القوم... مرقوا منها (النصرانية) واصبحوا حيارى يلتمسون ديناً لا يتوقف العقل في قبول احكامه»

٣ هل يكون الخلاص بالايمان وحده

أرسلت الينا نسخة من ورقة ذات اربع صفحات مترجمة من الانكليزية بقلم اسعد داغر يوزعها البروتستان في أنحاء لبنان ليخدعوا بها السذج. ومضمون هذه الورقة بعض اخبار يحاول البروتستان ان يبرهنوا فيها ان الايمان وحده دون الاعمال الصالحة كاف للخلاص وان المسيح بموته اكمل عمل نجاتنا فلا نحتاج نحن الى شيء سوى الايمان به (قلنا) اننا نتعجب من البروتستان كيف لا يستحيون فينشرون على رأس الملا مثل هذه التعاليم التي تؤدي الى فساد الاخلاق وترخي العنان لكل الماثم. أفيرون الشرقيين بهما لا يفهمون او يُدالسونهم فيقتنعونهم ببدا زعيمهم لوتاروس القائل وبس القول قوله: «اخطئ كثيراً وأمن اكثر». نعم اننا لا نجهل فضل الايمان ونفقه قول الرسول انه بلا ايمان لا يمكن ان نرضي الله. ولكن ماذا ينفع الايمان ان لم تصحبه المحبة والاعمال الصالحة؟ ألم يقل رسول الامم (١ كو ١٣: ٢): «ولو كان لي الايمان كلّه حتى انقل الجبال ولم تكن فيّ المحبة فلست بشيء». وان «المحبة اعظم من الايمان». أينسى البروتستان انه «ليس السامعون للناموس هم ابرار عند الله بل العاملون بالناموس هم يُبررون» (رومية ٢: ١٣). وان الرب لا يعرف يوم الدين



اليوناني الكبير في يوم الاحد المعروف بأحد يوسف الواقع بعد عيد الميلاد حيث ورد عنه ما لفظه (١) :

της παρθενίας ἐχρημάτισας καὶ πατὴρ τοῦ τικτομένου παιδὸς κέκλησαι.  
اعني « انك ( يا يوسف ) قد حصلت على البتولية ودُعيت أباً للطفل المولود » .  
فَسألَ المنار ( ان كان ممن لم يكابروا الحق ) أوجد شهادة اقوى من هذه ؟ فأنَّ كنيسة نفسها تُبطل قوله الحاضر كما أبطلت قوله السابق في ان البابا ليباريوس القديس كان ارايكيًا ( راجع المشرق ٢ : ٤٤٩ ) . وبعد هذه البراهين نأمل من صاحب المنار ان يقرَّ بغلطه في حق اعظم اولياء الله بعد البتول الطاهرة وان يكذب ما نسبهُ اليها من عدم اكرام معلمي الكنيسة الشرقية الذين نجلهم ايَّ اجلال وفتخر بهم ونستضيء بنورهم حيث لا نجد في اقوالهم شيئاً يناقض تعاليم الكنيسة الجامعة . لان علماء اللاهوت يثبتون أنَّ الآباء ليسوا بمعصومين من الغلط ألا اذا نطقوا باسم الكنيسة جمعاء كجهود للتقليد الرسولي لا كمعلمين خصوصيين . وهذا بحث سنعود اليه ان شاء الله اذا ما سنحت الفرصة

## الباء العامية في المضارع

جواب اول حضرة اللغوي البارع الاب انتاس الكركلي

طلب المشرق ( ٣ : ٢٨٧ ) « من الادباء ان يبدوا رأيهم في اصل الباء التي تُدخلها العامة على المضارع نحو يكتب بياكل » اهـ . - ( قلتُ ) قد قرأت سابقاً آراءً مختلفة في مواطن شتى ولا اعود اتذكر في اي جريدة او مجلة او كتاب طالعت تلك الآراء وجلُّ ما اتذكر من كل ما قرأته خلاصات تلك الآراء وهي هذه الآية :

( الرأي الاول ) : ان اصل الباء هناء للقسم توكيداً لعمل الشيء فاستغنوا بالحرف الواحد الدال عن ذكر اسم الجلالة فعني قولهم : يكتب : بالله أَنَّهُ يكتب . وهذا نظنُّه بعيدٌ لما فيه من التكلف الظاهر

( الرأي الثاني ) : الاصل مقطوع منبوذ وهو كلمة مجرورة بالباء تدل على العزم او

قال سائحُ الله: «إنَّ المشرق... يذهب الى انَّ علماء الكنيسة شرقاً وغرباً مجمعون على بتولية القديس يوسف» فاستفزع مقالنا وكبرَّ وصاح بالولايات وتنمَّر. ويا ليت المنار كان نقل كلامنا بحرفه لكانت سقطت حجته من اصلها. وهذا ما قلناه بالحرف: «ولنا لردّ زعم المنار عدّة حجج: أولاً اجماع الكنيسة الكاثوليكية في عهدنا في كل المعمور على ما يخالف رأساً قول المنار...». والفرق واضح بين قولنا هذا وما نسبهُ اليّنا. لأنّ كلامنا عن الكنيسة الكاثوليكية «في عهدنا» لا عن تعاليم بعض العلماء في احد القرون الماضية. وعليه فانّ استشهادهُ بقول احد الآباء الاقدمين لا يجديهِ نفعاً وليس بمناقض لقولنا عن تعليم الكنيسة «في عهدنا». (ثالثاً) انّ الشواهد التي اوردها المنار عن القديس يوحنا في الذهب وبعض معلمي الكنيسة اللاتينية وان صحّت لا يُستفاد منها سوى امر واحد وهو انّ بتولية القديس يوسف قبل اقترانه بالعدراء الطاهرة من المعتقدات الثانويّة التي ارتاب فيها قسم من الآباء الاقدمين. وقد بيّنا (في المشرق) (٢: ٤٣١) سبب ارتيابهم اعني شرح آية مرقس (٦: ٣) في اخوة الرب. لكنّ غيرهم من الآباء كالقديس ايرونيμος والقديس اوغسطينوس والقديس انسلموس والقديس توما اللاهوتي. ومن اليونان تاوفيلاكوس ويوسف صاحب الاناشيد البيعية رأوا خلاف هذا الراي. فكنيسة الله المرشدة من الروح القدس قد فضّلت رأي الآخرين على الاولين منذ زمن مديد حتى ان القديس بطرس داميان (+١٠٧٣) نظم بتولية القديس يوسف في سلك عقائد الايمان (١). (رابعاً) هذا اذا سلمنا بانّ ما رواه المنار للقديس يوحنا في الذهب هو حقيقة له. ولكن ليس الامر كذلك فانّ الشاهد الذي استند اليه المنار قد ورد في خطبة أبي جمهور المتقدين نسبتها الى القديس يوحنا في الذهب ولذلك تراها في مجموع اعماله مطبوعة على حدة في جملة الاعمال التي نسبت اليه غلطاً (Spuria) (٢). (خامساً) وكفانا فوق كل هذه البراهين ما ورد في الكتب الطقسية اليونانية في مديح القديس يوسف وطهارته فان الكنيسة اليونانية تطرّئه بثناء عاطر لم تخص به اعظم القديسين. بل هي تذكر صريحاً بتوليته في الميناون

١) راجع كتابه في بتولية الكهنة الفصل الثالث

٢) راجع اعمال الآباء اليونان لمن المجلد ٥٠ ص ٧٩٢

الطرف فثالثه: كَثَأَ اللبن وكثع. والكثأة والكثعة النخ. وعليه فيكون معنى: «يَكْتَبُ» يعني ان يكتب بمعنى يريد او يطلب ان يكتب. والحاصل ان مرجع هذا الرأي هو مرجع الرأي الثاني. وفيه نفس ذلك التكلف المذكور

(الرأي الرابع) ان الباء كانت متصلة بكلمة بمعنى «وَقْتُ او أَبَان» او نحو ذلك. وعليه فعنى «يَكْتَبُ»: «بهذا الوقت يكتب». ويدعم هذا الرأي كلام اهل بغداد من العامة فأنهم يقولون بهذا المعنى «يَكْتَبُ» والبعض الآخر وهم قليلون يقولون فَيَكْتَبُ. واطن ان كثيرين من اهل الموصل او تلك النواحي يقولون مثل هذا القول. والقاف هنا لا شك مقطوعة من «الوقت». او بهذا الوقت» وعليه فعنى «يَكْتَبُ»: الوقت. او بهذا الوقت يكتب. وهو رأي لا غير ذكرته لبعض الاصحاب قبل اربع سنين. امّا حلقات سلسلة هذا التغير فلم نقع عليها بعد

امّا (الرأي الخامس) فهو رأي خطر ببالي هذه الأيام واطنّه صحيحاً وهو ان الذين يقولون: يكتب مثلاً هم الذين يقولون في بلادهم ايضاً: «بدي» المقطوعة من «بودي» بمعنى أود. ثم نقلها العامة الى معنى أريد. فتقولهم مثلاً: «بدي افعل كذا» معناه: أريد ان افعله. امّا الحلقة الاخيرة من هذا التصرف باللغة فهو «بد» لاني سمعت البعض يقولون: «بد أروح» الى المكان الفلاني بمعنى أريد ان اروح. ويريدون بذلك انا رائج. ثم ابقوا من كل ذلك الباء فقط فقالوا: «بروح». واما استعمال اريد بمعنى الحال فاهل بغداد يستعملونه وقتاً لا يستعملون القاف. فيقولون: «اريد اروح» بمعنى: «بروح» عند السوريين. فتدبر

جواب ثانٍ للمعلم الفاضل نعيم افندي صوايا احد اساتذة المدرسة الوطنية في بغداد

جاء في المجلد العشرين من مجلة المقتطف صفحة ٣٢٤ ما ملخصه: «ان الكونت دي لندبرج بعد التحقي والاستقصاء وجد ان الباء التي يلحقها العامة باول صيغة المضارع من ابى يبي (كذا) بمعنى اراد يريد (١)». «قلت» ولا اظنّه مصيباً لاسيا وقد سمعت

(١) وضرب على ذلك امثالا منها قول عرب عترة «انا ابى اروح ملك» اي اريد «وخذ اليّ تبي» اي الذي تريده ثم قال: «ويجتزل اهالي حضرموت هذا الفعل فيصير باء فقط

الارادة او ما هو بمعناها . ومن ثمَّ فيكون معنى يكتب : « بعزمه او بارادته ان يكتب » . لكن زُدد على اصحاب هذا الرأي ان العزم يدل على الاستقبال . والباء هنا في قول العامة تجرّد معنى المضارع للحال وتنفي عنه معنى كل استقبال . وان قالوا : انهم توسّعوا بالمعنى ثمَّ خصّصوه . قلنا : وما الأدلّة على انتقال لفظة « بعزم » او « بارادة » الى الباء وحدها . واين الآثار او البقايا الدالّة على هذا الانقراض بتدرج ؟ ولا شك انهم يُلمّعون الحجر

( الرأي الثالث ) ان احد المستشرقين من الافرنج قال : ان الباء مقطوعة من فعل بأى يبيى بمعنى أراد يُريد او طلب يطلب . وهذا اللفظ قد أميت اليوم . قلنا : امّا ان بأى جاء بمعنى أراد او طلب . فهذا ممّا لا ننكره عليه لان الالفاظ المائة او الزائلة زوالاً كلياً كثيرة لا ينكرها من اطّلع على أسرار هذه اللغة الشريفة . بل وأزيد على ذلك ان بأى بمعنى طلب ممكن وهي لا شك تصحيف « بعى يبغي » لان من العرب من كان يُبقي العين على اصلها مهملة كما يفعله كثيرون من اصحاب اللغات السامية لا بل ولنا شواهد كثيرة في اللغة العربية نفسها مثال ذلك : عنجه وعنجه عث طعامه وغلثه ووغل ووغل وسمعت وعاهم ووعاهم والوباعة والوباعة والنشوع والنشوع . وقد ذكرنا وقوع العين غيناً في الصدر والوسط والطرف ( راجع الزهر ١ : ٢٦٣ ) . كما انه ايضاً كان يوجد قبائل أخرى من العرب تُرتق حرف العين فتجعلُه همزة . ومنهم من كان يعكس ذلك اي يفتح لفظ الهمزة فيقلبها عيناً كما هو مشهور فحصل من « بعى » بعى ثم بأى . وفي هذا الصدد اقول ان الاب لامنس اللغوي كان قد ذكر في المشرق ( ١ : ٨٣٥ ) ما لفظه : « وكان قدماء اللغويين من العرب اشاروا الى هذا التغيير بين الهمزة والعين وكانت بعض القبائل كقيس وقيم واسد يُفطون في هذا الابدال . . . ألا انهم يزعمون ان هذا الابدال لم يقع عند القبائل المذكورة الا في أوّل الكلمات وكذا ورد ايضاً في الامثال التي استشهدنا بها آنفاً . لكننا نظنّ انه يوجد امثال قليلة تبيّن إبدال الهمزة عيناً حتى في وسط الكلمة ولو كانت هذه الألفاظ مستحدثة كاللغويين . . . والمعكروني . . . » قلنا ويوجد مثل هذا القلب في الحشو والطرف ايضاً في العربي الفصيح . مثال ذلك : استأديت عليه واستعديت ( الزهر ١ : ٢٢٢ ) وذؤاف وذؤاف والسأف والسعف ( فيه : ٢٢٧ ) والمأص والمعص ( اللغويون ) وغير ذلك . وامّا قلبها في

الكتاب « اي هذا الكتاب وصار التركيب » بقول ويزعه الخ . والإسقاط لبعض الالفاظ يكاد يكون عاماً في كلامهم مثالة « شو » فان اصلها « اي شيء هو » لم يبق من مادتها الاصلية الا الشين والواو . هذا ما رأيت اثباته في هذا الموضوع (المتروك) ان تمدد الآراء السابقة في شرح الباء شاعداً ناطق على ما في الامر من الاجسام . ونحن نؤجل ابداء رأينا الى عدد قادم ولعلنا تأتينا حلول اخرى لهذا المشكل تريدنا ايضاً

## قراءة بعض الكتابات الشرقية وتفسيرها

اللاب س . رترفال اليسوعي (تابع لما في العدد السادس)

### الكتابة التدمرية العاشرة

عن تمثال رجل في بيت جناب الاديب شكري افندي ايللا

لهذه الكتابة قسمان رؤسا يجاني رجل مستور على قدميه ووراءه بساط مفروش تزين طرفيه خوصتان . والتمثال مرتع الشكل يبلغ علوه نحو ٤٠ سنتيمتراً في عرض ٤٠ س . ومن حسن نقش هذا العمل يستنتج ان الشخص المرسوم كان من ذوي المناصب . غير انك لسو الحظ ترى الصورة مشوهة كسر منها جانب فلم يبق سبل الى تحقيق صفات الرجل

### القسم الاول

חבד שדאד	خبل . شعدأل
בר זבדבד	بن زبدبول
בר זקדמו	بن مقيمو
אמנא	امنا

الاسم الاول مركب من اصل شعد (= سعد) الوارد في عدة كتابات تدمرية (١) ومن اسم الإله . غير اننا لا نعلم وجود هذا التركيب في غير كتابتنا هذه . وعلى كل حال فعنه ظاهراً وهو نفس معنى اسم سعد الله المشهور في هذه البلاد . وكل من « زبدبول ومقيمو » كثير الورد في عاديات تدمر ومعنى الاول هبة الإله بعل (طالع شرح الكتابة الثالثة) . ولا حاجة الى تفسير الثاني لمطابقته للعلم العربي المعهود أمّا الكلمة الأخيرة فلسنا نعين لها لفظاً اكيذاً ولا معنى يقينياً لعدم عثورنا عليها

(١) قابل مثلاً שדאד = Σόαδος (V. n° 24) و שדד (JA. 1898<sup>2</sup>, p. 102)

هذه الباء مع مضارع أبي واراد مما يُستشف منه افتراقها عنهما في الاصل والمعنى فضلاً عن ان مضارع أبي لا يأتي على يبي وزان يَعدُّ وهو لم يرد قطُّ بالمعنى الذي ذكره المقتطف إلا اذا كان ذلك ممَّا لم اقف عليه ولعلَّ الاظهر في هذه الباء انها منحوتة عن بدّي او بودّي بدليل عدم اجتماعهما مع الاولى منهما في كلام العامة فيقولون مثلاً: «بدي روح الى المدينة» باختزال اول الفعل اي بودّي ان روح الى المدينة او «روح الى المدينة» بالمعنى الذي تقدّم ولا يجمعون بينهما اي لا يقولون «بدي روح الى المدينة» ممَّا يشعر بترادف معنى الكلمتين ووحدة اصلهما

واماً انتشار هذه الباء فاكثُر ما يكون في الشام وجهات حلب غير ان الحلبيين يفتحونها ولم تُسمع في كلام المصريين إلا قليلاً على ما اعلم

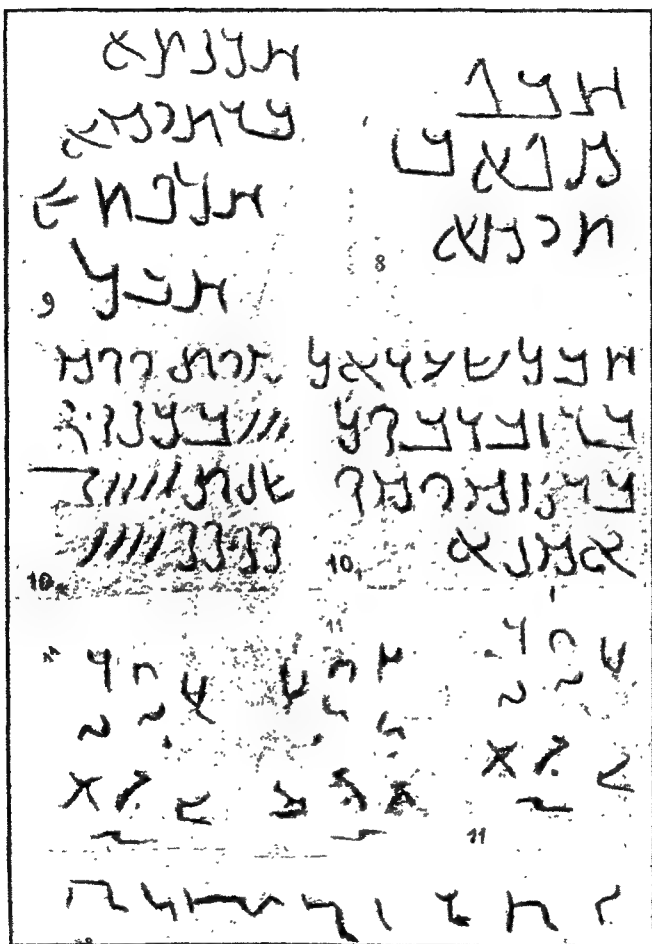
جواب ثالث للاديب جرجي عطية احد تلامذة كليتنا

لاح لي ان هذه الباء يمكن ان نعتبرها على وجهين: اولها انها الباء الزائدة للتوكيد واذا كانت كذلك فلنا في سبب دخولها تعليلان: ١ اِنَّه ليس من البعيد ان يكون العامة قد اجازوا دخول باء التوكيد على الفعل بعد ان ورد دخولها على «حسب» وهي اسم فعل على الارجح نحو بحسبك درهمٌ اي يكفيك درهمٌ ومثل هذه الاجازة من أيسر واكثر ما يقع في اللغة العامية التي قد بلغت في طرق تراكيبها من البعد عن قواعد اللغة الفصحى مبلغاً لا تكاد تُعرف معه انها من العربية. ٢ يُمكن في كثير من المواضع ان نعتبر هذه الباء مزيدة على أن المصدرية مقدرةً وزيادة الباء على أن لا اكثر منها وقد وردت حتى في ما اصله المتبداً كما لا يخفى على البصير. فيكون اصل «يقول» على ذلك «بان يقول» ثم حُذفت أن حُجاً بالاختصار فضلاً عن ان حذفها حيث هي لازمة كثير فبقيت الباء مزيدة على المضارع. على ان هذا لا يصح إلا في بعض المواضع التي تُراد فيها الباء كما اشرنا

الوجه الثاني: ان هذه الباء مُقطّعة من «بذا» حرف جرّ واسم اشارة وعلى هذا يكون اصل التركيب «بذا أقول... وبذا أزعم... الخ» اي بهذا الامر الذي تكلمنا عنه او سيأتي الكلام عنه فحُذف اسم الاشارة للاختصار كما حُذف في قولهم «ها

مثال ذلك قولهم: امس كُتاً با نيت المكلا... وبا ناسفر غدوة» اي كُتاً نيت في المكلا... ونسافر غدوة

الضريحية يتبعها علم أو علمان. وانما قلنا بترجيح لفظة « خبل » لان خط هذا الاثر ينتمي الى الجنس الثانوي القريب من هيئة القلم السطرنجيلي



### الكتابة الثانية عشرة

(في البيت نفسه)

قد تحفينا في استخراج فحوى هذه الكتابة فلم تأت مساعينا بالمرام. والسبب في ذلك سوء صورة الاحرف وحفرها فضلاً عن قصورتنا. لكننا ادرجناها في سلك البواقي

في كتب مكتبتنا. والراجح عندنا انها ليست اسماً بل لقباً او بالحري صفة تدل على رتبة الرجل كما مر. وان سُلِمَ بذلك فالظنون ان اللفظة تناسب كلمة مدد معنًى السريانية التي لها معانٍ منها « الوكيل او الامين ». ويحتمل ردها الى لفظة سريانية اخرى تكون صورتها اقرب الى هيئة الاسم التدمري وهي مُعْطَل التي مفهومها « الصانع او ذو الحرفة » والله اعلم

### القسم الثاني

מרת יום	מַעַם נַפְסָא	(مات يوم)
( ١ ) ٢ בכנון	٢ חֲכֻפָּ	(في شهر كانون)
שנת ٤٠٠	מַעַם ٤٨٤	(سنة)
٨٤		

تري في هذا القسم كلمات آرامية محضة رسمنا بازائها الالفاظ السريانية الموافقة لها. ومنه ايضاً تظهر لك طريقة التدمريين في رسم الارقام. فان الخط عندهم يساوي اصلاً العدد ٠١. وان أضيف اليه العلامة التي تتبع الخطوط في السطر الثالث (راجع الصورة ص ٤٢١) رُفِعَ قدر الخط الى المئة. وأما العلامة التي في السطر الرابع فقدرها ٢٠ كما رأيت. وليس عندهم رقم آخر سوى علامة تشبه حرف Y الفرنجي وهي تنوب مناب عدد ٥ ولا يخفى ان تاريخ التدمريين هو تاريخ اليونان على عادة معظم الشعوب الاسيوية الغربية. وبدء السنة عندهم في شهر تشرين الاول يسئونه تشري دون زيادة. ثم يأتي شهر كانون الذي يقابل تشرين الثاني عندنا. وان ثبت ذلك فالتاريخ الوارد في كتابتنا يوافق: ٢ تشرين الثاني سنة ١٧٢ للمسيح

### الكتابة الحادية عشرة

من تمثال امرأة متبرجة على كتفها ولدٌ عارٍ من اللباس. (في البيت نفسه)

لم نقدر على قراءة هذه الكتابة لسر حالها فاكتفينا برسمها مرتين مع اقتحام صورة ظهرها ولعل احد المستشرقين الاوربيين يتوصل الى استخراج معناها. غير اننا لا نرى لها فائدة عظيمة والظاهر ان الكلمة الاولى هي « خبل » كما في معظم الكتابات



تفسيرها في الاعداد السابقة. فامتثلنا دعاءه بطيب خاطر ودققنا في المقابلة تدقيقاً شافياً. غير اننا لم نر حاجة الى تغيير قراءتنا الا في الكتابة السابعة حيث رسمنا العلم الثالث على هذه الصورة: ٦٦٦٦٦ وقد استصعبنا شرحه. فمن المحتمل ان تكون القراءة الصحيحة ٦٦٦٦٦ وهو علم منحوت معروف مركب من ٦٦ و ٦٦٦٦ على ما اרתأت العلماء. ولجنايه في رسائله المذكورة ملاحظات أخر مفيدة تُظهر جلياً سديد انتقاده وشديد تضلعه من علم العاديات الشرقية قاطبة

والظاهر مما تقدم ان اشهار كتاباتنا التدمرية وقع كاشهار الكتابات العربية موقع القبول والرضى عند ذوي الخبرة بالآثار القديمة. وهذا كما لا يخفى من اقوى اسباب تنشيط غيرتنا واحث الدواعي لمشتركينا الكرام على اعتبار عاديات بلادنا العزيزة واذاعتها في صف هذه المجلة (١)

## السفر العجيب الى بلاد الذهب

للاب ايل ريفو البسوي (تابع لما سبق)

الفصل الحادي عشر - في النجاة

وكان الصفيير يزيد ويشدد فاقبل اندرسون على ملاحظة الكرونومتر والتحديث في

العمومية الواسعة اللازمة لكل كاتب لحل المشاكل التي تعترض عادة في اثناء الابحاث العلمية. وان اردت برهاناً على كلامنا هذا راجع ما كتبه حضرة الاب Germer-Durand في المجلة الكتابية *Revue biblique* : 1900, p. 91-5 وتأمل

(١) ولا مندوحة لنا في هذا المقام من الاعراب عن اسفنا على تصرف بعض الشرقيين الذين لا يحسبون في العاديات الا قيمتها النقدية ولا يرون في امر اشتهارها سوى فرصة لكسب الارباح الطائلة. وقد اخذ منا الضحك مأخذه في هذه الايام الاخيرة لما اتانا بعض اعيان صيدا يحملون البنا سطرًا او سطرين من كتابات فينيقية اكتشفها رجل من سكان تلك المدينة او جوارها وهم يتسوسون منا تكلف قراءتها والحواب عن صحتها واهميتها وكان الرجل قد منهم من اخذ رسمها الطبي الكمال خوفاً من ان تنقص قيمتها. فإي جواب يُرحى منّا او من غيرنا ما دام معظم مضمون الكتابات مكموناً في بعض زوايا مسكن الرجل. وإي فائدة العلم من مثل هذا الاخفاء الجدير باستقباح كلّ وطني. فان كانت كتابتك صحيحة او كانت الآثار التي بين يديك من غير الآثار المصنوعة في معامل الزور وهي كثيرة في هذه البلاد فاي خوف عليك من تسليم ايماننا الى من يقدرونها حقاً ويملكون لك صيت انكرم فضلاً عن شكران الجميع. فالأمول اذاً من قرائنا الافضل الا يحذوا هذا المال الميب ولا يضئوا علينا بما عندهم من آثار السلف

تلبيةً لدعاء صاحبها الفاضل واملاً منا بان احد علماء العاديات سيأتي على حل رموزها . وهذا يكون دأبنا فيما بعد كلما عثرنا على كتابة لم يسعدنا الحظ على قراءتها وتفسيرها وما لا مرية فيه ان كتابتنا هذه ليست ضريحة بل شرفية والبرهان على ذلك :  
 ١ انها لا تتضمن الكلمة الموهودة اي « خبل » . ٢ لانها تنتهي ( على رأينا الضعيف ) بلفظة « سلام » اي سلام ( ١ . ٣ ) لان الاثر النفيس الذي رُسمت هذه الكتابة في اسفله هو تمثال رجل منتصب متردٍ بالحلة الرومانية . ولما كان التمثال المذكور يصور الشخص بكامله ويبلغ علوه مترًا وبضع سنتيمترات يُظن انه قد نُقش ليوضع على عمودٍ من عواميد الرواق الكبير الذي قد وصفناه في مقالتنا على الزباء موردين بعض صورها البهية

وان سَلِمَ بكل ذلك ولسنا نعرضه إلا على وجه التخمين فالرأي ان الاحرف التي قبل الكلمة الاخيرة اي « سلام » وهو اسم الرجل يتقدمه حرف جر على هذا المثال : « لفلان . . . سلام » ( اي نُصب هذا التمثال تشريعاً لفلان ) . غير اننا لا نرى أثرًا لحرف جر في افتتاح الكتابة بل نحسبها بتدئ بذكر العلم ومع ذلك لا ندري أكان العلم مركبًا من كلمتين ام لا . وعلى كل حال فلننا نجزم بصحة القراءة التالية ولا نتجاسر على تفسيرها

אחר־יד שלם

או נחרוד »

או אחר־יד » الخ

وقبل الرجوع الى الكتابات العربية التي وعدنا قراءنا باشهارها يسرنا أي سرور ذكر الرسائل التي وردتنا من قبل العلامة كرمون غنو الشهير يهتتنا فيها على حسن مسعانا ( ٢ ) ويطلب منا مراجعة أوراق الطبع لتحقيق قراءة الكتابات التدمرية التي مرَّ

( ١ ) وقائل يقول ان معنى السلام هنا عين معنى لفظة paix الفرنجية فيكون اذا الرجل المرسوم من اليهود لمادة المبرانيين برسم تلك اللفظة على مقابرهم وحجارهم الضربية . بيد ان ذلك صعب التسليم بنا هو معروف من تحريم شريعة اليهود لنصب التماثيل ( ٢ ) والحق يقال ان بين هذه التهاين والانتقادات التي ترد احياناً في بعض المجلات الاوربية بونا شامساً ليس فقط من حيث اسلوب الخطاب بل ايضاً من حيث صوابية التقيب . فكان هؤلاء المنتقدين نسوا او جهلوا ان بلادنا خالية من محلات عظيمة لبيع الكتب وعارية من المكتبات

« وأما بقية امري فمأ يسهل عليك معرفته فقد ركبته هذه الباقرة لأعود عليها الى اميركة فهبت علينا في اثناء الطريق عاصفة شديدة ازاغتنا عن طريقنا واصلتنا تجاه هذه الجزيرة وحينئذ شاهدتُ علماً ايض يخفق في رأسها فأسرت الى الربان وسألته بإلحاح ان يغوث من قادهم سوء البخت الى هذا الشاطئ المقفر فتردد في اول الامر خوفاً من شرّ يحل بسفينته غير انه اجاب اخيراً شدة إلحاحي وما لبثنا ان سمعنا صوتكم فسرنا نحو المضيق وشاهدناكم انتم الثلاثة تركضون على الرمل وواحداً منكم يكثر من الاشارات بيده الى مياه البحر محدراً ايانا من الدنو ففهمنا اشارته ووقفنا وتزلت انا في هذا القارب وجئت به اليك لكي انتقلك مع رفيقك انت الذي ادعوك فاضلاً باسمك الحقيقي أما فاضل فاطرق برأسه الى الارض خجلاً

فقال پروسبر اولري: « انتي قد نسيت الماضي كله وطويت دونك كسحاً ولا أريد إلا ان اهتم بنجاتك وخلاصك مع رفيقك »

ثم إن پروسبر اولري ذهب مع الثلاثة المذكورين الى الكوخ الذي كانوا قد اتخذوه مسكناً لهم فلما وصلوا اليه قالوا له: « ههنا كنا نعيش وههنا كنّا نكي ونندب سوء حظنا . وهذه هي اسرّتنا وهذه هي مدختنا وهذه هي الحطام الباقية من سفينتنا كلفلند . أما الصورة التي تراها في الجدار بين اكليل من الحضرة فهي التركة التي خلفها لنا فتى اسمه اولريك كان خير صاحب لنا . وهي صورة البتول القديسة التي كنّا نبتهل اليها في الليلة الماضية طالبين منها النجاة »

قال اولري: « هي البتول التي من مراحمها نلت سوابغ النعم . حقاً اننا جميعاً مدينون بنجاتنا لرافتها وحنوها »

وبعد ان جلس الكل في الكوخ هنية يتحدثون عن محامد اولريك وواصفه الحسنة قاموا فزادوا الحفرة التي دفن فيها فرووها بدموعهم السخينة ثم حملوا الصورة التي خلفها لهم وسائر الحطام والادوات التي خلّصوها من سفينتهم كلفلند وركبوا مع پروسبر اولري في القارب ذاهبين به الى السفينة حيث قابلهم كل من فيها بما لا مزيد عليه من الفرح والمسرّة . ولم تلبث السفينة ان واصلت سيرها الى اميركة

وكان فاضل في مدة السفر ملازماً لپروسبر اولري فاحب ان يحدثه مرة عن امر نسيب فضده عن ذلك قائلاً :

ابرتِه ثم خطر له ان ذاك الصوت هو صوت باخرة متضايقة ضلَّت طريقها كما جرى للسفينة كلفلند قبلها ففتح باب الكوخ واسرع راكضاً الى الشاطئ يتبعه كلُّ من هاريس وفاضل فابصروا سفينةً صغيرة تتلاعب بها الامواج فحققت قلوبهم فرحاً واستبشروا بالنجاة ثم وقفوا على أعلى صخر هناك رافعين ايديهم وصرخوا كلهم بصوت واحد صرخة عظيمة على امل ان يسمعهم من في السفينة ويهتدوا الى مكانهم فيسعوا في خلاصهم . ولكن صوتهم مع شدته لم يبلغ السفينة ولذلك جدّوا الصراخ مرّةً ثانيةً بشدٍّ من قبل فما كادوا يفرغون منه حتى سَمِع من السفينة صوت صفير شديد ثم انها دارت على نفسها وسارت في العباب فظنَّ الثلاثة انها لم تسمع صراخهم فقتطوا ويشوا ولكنهم ما لبثوا ان انتعشوا لما رأوها قد رجعت مقبلةً نحو الخليج

غير انهم خافوا عليها اذا دخلت الخليج ان تلتطم بما هناك من الصخور المائتة التي اغرقت سفينتهم كلفلند فاسرعوا الى رأس الخليج واخذوا يشيرون لها بانواع مختلفة الى الخطر الذي ينتظرها فيما لو دخلت ففهم ربّانها الاشارة ووقف بها بعيداً واتزل في الحال قارباً مع اثنين من النوتية اللذين سارا به الى الشاطئ

فتقدم اليه فاضل اول الجميع وحالاً وقع نظره على النوتي صرخ قائلاً: « پروسبر اولري » فقال النوتي: « پيترس لاضف » . فقال فاضل: ادعني مذ الان باسمي الحقيقي فاضل . ثم قصَّ عليه بالاختصار ما جرى له من الحوادث من يوم خروجه من قرية النوادي في لبنان حتى غرق السفينة كلفلند وندمه على افعاله الماضية وتوبته واخيراً قال له: « اننا تركناك في مضائق شياو كوت ميتاً فكيف عدت الى الحياة حتى تتسبَّب الآن بنجاتنا »

قال پروسبر اولري: « انَّ العناية الالهية اسراراً فوق ادراك البشر فانها سحَّرت لي مرسلًا كان قد ضلَّ الطريق فلماً شاهد جسمي بين الثلج ورأى ان فيه بَقِيَّةَ حياةٍ بذل كلِّ ما في امكانه من الوسائل حتى عاد اليَّ رشدي ثم حملي على مزلقته واخذني معه الى مستشفى مدينة جنو حيث تعلَّمتُ ان اكرم وابجل وأحب تلك الراهبات اللواتي اعتنين بدوااتي فان الفاظهنَّ الحلوة قد اثرت في فؤادي تأثيراً نافعا خيراً حتى انَّه لما شفي جسمي شفيت ايضاً في الوقت عينه نفسي . وما عشت لا انسى اصلاً ما اختبرته من حننهنَّ ورافتهنَّ فبارشادهنَّ صرتُ كاثوليكياً وصار الايمان في قلبي حياً غير مائت

الذهب في المناجم ولو نظقت بشيء لما عدتُ الى ألاسكا ولما ضربني نسيب ولما زرت مستشفى مدينة جونو حيث كانت تنتظرني عناية المولى لتتشلني من وهدة ذنوبي. وبناءً عليه أرجوك من الآن فصاعداً ان ننسى الماضي نسياناً مطلقاً ونتعاهد على ان لا تأتني بذكر مناجم كاليفورنة ولا بشيء من امر تلك الرسالة المحتومة بالدم»

### الفصل الثاني عشر

سان فرنيسكو وقرية الوادي

وبعد مسيرة عشرة ايام انتهت السفينة الى سان فرنيسكو فشكر اندرسون وهاريس وفاضل للربان شكرًا جزيلاً على ما اولاهم من النية والمعروف ثم تزلوا الى المدينة فأقاموا فيها واقبل كل من اندرسون وهاريس يتعلمان حقائق الديانة الكاثوليكية على يد رفيقيهما حتى اذا تمكنا فيها جحداً ذات يوم مذهبهما البروتستانتى وكلّ اضاليه ففرح فاضل وپروسپر اولري فرحاً عظيماً بتمام هدايتهما

واقام پروسپر اولري في ذاك اليوم وليمة لرفقائه المذكورين اكلوا فيها من تذكر اولريك وحسن سيرته ناسين كل ما جرى الى صلواته وغيرته وقائلين انّه بتقديم حياته ضحيةً ربح ثلاثة أنفس. فقال اولري مبتسماً: «بل انه ربح اربعة اذ لا بُدَّ من ان تحصى في جملتك»

وفي ختام الوليمة نهض اولري المذكور فقال: «ارى من اللازم ان أطلعكم على مقصدي فانه ربما كان هذا الاجتماع آخر اجتماعاتنا»

فبهت الكل من كلامه وظفروا اليه متعجبين فقال: «لا تتعجبوا فان اندرسون لا بد له ان يعود الى مهنته في البحر وسيلحق به هاريس وحان لفاضل ان يرجع الى وطنه في لبنان

» اما انا فاني مسافر الى ارض بعيدة لان الله لما كان قد احسن اليّ بنبعة الهداية في ألاسكا وجب ان اقابل المحبة بالمحبة واقوم بشيء يفيد نفوس المدينين الكثيرين الذين يذهبون الى تلك الاراضي الجليدية. وعليه عزم ان اذهب الى هناك واكون كمرسل لتلك النفوس ولهذا اودعكم واستودعكم الله. وفي الوقت نفسه اسألكم ان تحفظوا تذكّار النعمة التي منّ بها البارى وتقيموا على الاتحاد في الحياة والمات مهما كانت الابعاد الفاصلة بيننا فلنصل اذاً من اجل بعضنا واذا لم يتيسر لنا الالتقاء في

« دَع هذا الشقيَّ وشأنه . فإنَّ عدل الله قد نفذ فيه ويا ليتهُ ندم قبل وفاته على ما فعل »  
قال فاضل : حقاً أنَّه هو الذي كان اصل آثمي . ولكنني قد أسأت اذ حاولت قتله . كما اني أسأت اليك حين عرَّضت بك الى خطر الموت في مضيق شيلوكوت حينئذ التفت پروسپر اولري الى فاضل الذي كان ناكس الرأس وامسكه بيده قائلاً : « انَّ الله يغفر لك كما اني انا غفرت لمن اختلس اموالي . واعلم اني كنت قبلاً ابغض كل البغض ذاك الذي استبدَّ بالثروة التي كان مرجعها اليَّ ولو اني عرفته انه هو هو ذاك المسافر ذو البرنيطة الطويلة لكنت طعنته بخنجر واذقته الموت عمداً . ولكن العناية الالهية حفظتني من ارتكاب هذه الجريمة فلتكن مباركة . واليوم بحمد الله اصبحت عواظني الحاضرة مناقضةً على خطِّ الاستقامة لعواظني الماضية بعد ان هداني الله الى سبيل الحق في مستشفى مدينة جونو حيث كان الموت يساورني فاتعظت واعتبرت وظهرت لي جميع خيور الدنيا دنيةً وحقيرةً »

« فيا ليت الانسان يحسن الافكار بعواقبه الاخيرة بدلاً من الاهتمام بالربح ومل جيوبه من الذهب الذي لا يفيدُه لمعاده شيئاً »  
« نعم انه قد يتصل الى تحصيل الثروة والصيت والشرف ولكن ماذا ينفعهُ الغنى والعظمة اذا كان قد قصر عن نيل الغاية الوحيدة الضرورية التي هي خلاص النفس وهي وحدها تحيا الحياة الابدية »

« هذه هي الافكار التي كانت تجول في خاطري عند ما تجلَّى لي نور الهداية . ولما دخلتُ في طور النقه اخذت الراهبة التي كانت تُعني بمداوتي تحدَّثني عن عظمة محبة الله للبشر حتى انه تنازل فاتخذ جسماً مثلنا ولقد تأملتُ في صليبه وتلك الصلاة التي رفعها لايه السماوي من اجل معذبيهِ سائلاً اياه ان يغفر لهم لانهم لا يدرون ماذا يعملون فحينئذ قلتُ في نفسي اللهم برحمتك اغفر لنسب »

« والآن انا سأله ايضاً ان يغفر لك فقط اطلب منك ان تأسف على جريمتك نادماً وتسلك سبيل النشاط في الحطة الجديدة التي انتهجتها »

« واعلم اني انا الواقف امامك قد اجترمتُ كثيراً من الذنوب ولكن الله رحمني وعاملني بفضل منه جزيل فانا اشكره الان شكراً جزيلاً لانه لم يسمح لك بتأدية شهادتك على مسمع من القضاة خوفاً من ان تعاقب عقاباً شديداً لسرقة شذرات »

امكن من الوسائل حتى عادت الى نفسها ألا انّ الحزن كان قد أصى فؤادها وظهر على وجهها انها ستموت قريباً . وكانت تردّد هذه الكلمات : « ولدي فاضل . ولدي فاضل . كيف تموت موت الاشقياء »

- نعم اني شقيت يا اختي وسأقص عليك ما يحملك على الاستحياء باخيك هذا الذي تريئه امّا الان فتسمي كلامك

- وبعد خمسة عشر يوماً قضتها في الآلام والادجاع لفظت روحها ودُفنت بالقرب من الكنيسة . فاذا شئت ان تشاهد قبرها فإليك الآن ان تذهب الى الوادي وهناك تدرف الدموع فوق رفاتها

وكانت العربة قد وصلت وقتئذ الى ساحة البرج فزلت روزا وتبعها فاضل وجعلت تذهب به من زقاق الى آخر حتى وصلت الى غرفة حقيرة كانت تسكنها . فلما خلا الاخوان بكيا بكاء مرّاً

### الختام

وبعد بضعة أيام ذهب الاثنان الى الوادي وتزلا في يتهما وكان فاضل يتردّد كلّ يوم الى قبر والدته يبكيها ويندبها

ولما جاء فصل الشتاء اخذ فاضل يقصّ مدّة السهرات الطويلة كلّ ما جرى له من مبتداه الى منتهاه ويحذر الحاضرين من ان يستغزموه الطيش فيتركوا بلامه لاقبل سبب . وكان يقول لهم انه من المحتمل ان لا يصيبكم ما اصابني ولكني اؤكّد لكم انكم لا ترجعون الى قريبتكم مثلاً خرجتم منها . فانتم هنا اتقياء وانقياء الضمير فاذا ما غركم الفنى واطعمكم حبّ المال خسرتم كلّ ما خصمكم به الله تعالى من هذه المنح . نعم انكم لن تلاقوا هناك رجلاً كنيب ولكنكم بلا رب ستلاقون الكتب الرديئة والحرائد السيئة والشراء الاشرار فتسري العدوى الى اخلاقكم مما كانت جيدة وحسنة وتلقون بتمادي الزمان ان تحسروا ايمانكم وعقيدتكم

أليس خلاص النفس افضل من اكتساب كل ما في الارض من خير وغنى . اه لو كنتم تعرفون كيف يتصل الى الارباح اولئك الذين يذهبون الى اميركة وكيف يحصلون ما يحصلونه بالخداع والنش والتزوير . نعم ان البعض يرجعون ثائلين قسماً من الثروة ولكنهم لو حاسبوا ضائرم لوجب عليهم ان يردّوا كل ما عندهم من الدرهم لانهم ما ربحوها الا بطرق القس والاحتيال وبما ان الله تعالى قد سمح بتوارد الحوادث الغريبة عليّ ومنّ عليّ اخيراً بحفظ الحياة باعوبة منه تحم ان اصرف ما بقي لي من العمر في تحذير قومي من السفر الى اميركة والتكرير على مسامهم انّ محبة الدرهم هي فنج يصبه الشيطان للبشر ليهلكهم نفساً وجسماً وقانا الله من ترعائه وارشدنا الى البرّ والقناعة امين اللهم آمين (تمت)

الحياة تأمل ان يجمعنا الله في السماء مع اولريك  
« وانت يا فاضل تصبر وتجلد على ما بقي معداً لك من المحن للتكفير عن ذنوبك  
واني اعدك وعداً صادقاً باني ساذرك في ادعيتي وابتهاالاتي »

وبعد هذه الكلمات انفصل الاربعة وبعد مضي مدة قليلة تفيد اندرسون وهاريس  
في خدمة احدى السفن وركب فاضل باخرة اوصاته بعد شهر الى مرفأ بيروت فلما طلع  
على الرصيف شاهد فتاة لابسة ثياباً سوداء علامة على الحداد. ولما كان مشتاقاً  
للاستخبار عن والدته خاطب تلك الفتاة قائلاً اتعرفين قرية الوادي. فاجابت وكيف لا  
اعرفها وانا منها وقد فقدت فيها والدتي

— وماذا كان اسم والدتك ؟

— اسمها مريم

فحينئذ صرخ فاضل متأوهاً وقال انت روزا شقيقتي وانا فاضل اخوك  
— فتباعدت عنه روزا قائلة : هل انت مجنون ؟

— كلاً ما انا مجنون بل انا اخوك فاضل بعينه . انا الذي سافرت من الوادي الى  
امركة . اتذكرين السهرات التي كنا نقضيها في بيتنا مع يوسف وجبرائيل وانطون  
ورزق الله فرمت حينئذ روزا بنفسها على عنق اخيها تقبله صارخة :  
« يا اخي فاضل . يا لفرحي ببقياك بعد ان كنت اظنك ميتاً . هلم الآن هلم الى  
بيتي . فاني من بعد وفاة والدتي تركت الوادي واقت في هذه المدينة  
قال فاضل : اخبريني عن وفاة أمي

— هلم الان نركب هذه العربة وحينئذ اخبرك بكل ما جرى

فبعد ان ركبا قالت روزا : ان والدتنا بعد سفرك من الوادي كانت افكارها دائماً  
مشتتة بك فقي ذات مساء وكانت قد انقطعت اخبارك وردتها رسالة مخومة تتضمن  
خبر وفاتك

— وفاتي ؟

نعم وقد جاء في الرسالة انك القيت بنفسك في ميناء نيويورك تحلصاً من محن الحياة  
— الكلي حديثك وساشرح لك كيف كان ذلك  
— فعندما انتهى اليها خبر وفاتك وقعت والدتنا مغشياً عليها . فاخذنا في معالجتها بما



## اَسْئَلَةُ رَابِعِي

س سأل جناب الدكتور سعيد حرفوش أئمة الشرع وعلماء النظامات ما يلي :

« حرس مشاع لقوم . قام بعضهم وباع جزءاً من اشجاره ( وباصطلاح العامة ضئله ) وبعضهم ضاد هذا المبيع وبعضهم متغيب في جهات مختلفة فهل يحق للقسم الاول ان يتصرف باسهم شركائه دون رضاهم وبدون علم المتغيبين منهم ؟ تكرموا برده الجواب ولكم الفضل والثواب »

ج لا يخفى ان مثل هذا الحرس اما ان يكون مملوكاً مشتركاً بين اشخاص معينين فيكون مشتركاً بينهم شركة ملك او متروكاً لانتفاع قوم غير محصور وهم من كان يتجاوز عددهم المائة وفي الاول لا يجوز شرعاً لبعض الشركاء التصرف ببيع اشجار من هذا الحرس للقطع بدون اذن البقية وفي الثاني لا يجوز ايضاً لبعض القوم غير المحصور ان يبيع من غيره اشجاراً للقطع لانه لا يملكها بل هي متروكة مُنتفعاً لهذا القوم غير المحصور . ووجه الاول انه في شركة الملك يكون كل واحد من الشركاء اجنبياً في حصة باقي الشركاء فليس له ان يتصرف بالعين المشتركة تصرفاً مضراً بلا اذنه ويضمن لشركائه ما حصل من عمله هذا . ووجه الثاني هو ان ما يعود نفعه الى العموم ليس للبعض ان يتسلط شيئاً منه لان الاختصاص ينافي للعموم ولانه ليس بمالك بل العموم لا يملكون ذلك وانما هو متروك لانتفاعهم المتعارف كالاختطاب ورعاية مواشيهم حتى لا يجوز لهم بيعه ولا قسمته ولو اتفقوا على ذلك كما لا يجوز لهم ذلك في النهر والعين والطريق وما اشبهها من الاشياء المتروكة لانتفاع العموم كما هو صريح المجلة في ذلك كله في المادة ١٠٧١ و ١٠٧٥ و ١٦٤٦ والفقرة الاخيرة للمادة ١٢٤٥ وكما هو صريح في الكتب الشرعية المعتمدة كالمتقى والتنوير وشروحهما . وعليه لا يجوز لبعض الاشخاص في هذا السؤال ان يبيع اشجاراً للقطع من هذا الحرس سواء كان مشتركاً بين قوم معينين او متروكاً لانتفاع قوم غير محصور

للقانوني البارع اسكندر صفا

اصلاح اغلاط = ص ٢٩٧ س ٧ ورد ٨٠ ستيماً ( والصواب ) : ٣٠٠ = ص ٣٧١ س ٦  
كثيرين ( والصواب ) كثيرين = ص ٣٨٢ س ٢١ لدينا ( والصواب ) لديك وس ٢٤ لا تدري  
( والصواب ) لم تدري وس ٢٢ يملكه ( والصواب ) يلزمه

## مطبوعات شرقية جديدة

ܡܬܒܥܬܐ ܕܡܬܒܥܬܐ ܕܡܬܒܥܬܐ ܕܡܬܒܥܬܐ

دليل الراغبين في لغة الآراميين

تأليف القس يعقوب اوجين منّا الكلداني

طبع في الموصل في دير الآباء الدومنيكيين سنة ١٩٠٠ بقطع ٨ صفحاته ٨٩٨

كان حضرة الاب العلامة جبرائيل قرداحي نشر في مطبعتنا منذ عشر سنين اول معجم سرياني عربي فخدم بذلك اللغة السريانية خدمةً مشكورة. واليوم قد انجز حضرة القس يعقوب منّا الكلداني احد معلّمي مدرسة مار يوحنا الحبيب الاكليريكية التي يدير شؤونها بهمة ونشاط حضرات الآباء الدومنيكيين الفاضلين معجماً جديداً بالكلدانية والعربية ضمّنه كل مفردات لغة الآراميين وجعله دستوراً مدرسياً يرجع اليه كل الطلبة في درس هذا اللسان الشريف. وقد عانى صاحبه جازاه الله خيراً عناء طويلاً لجمعه وراجع كل المعجمات وثيقاً وستين تأليفاً من الكتب الخطيّة والطبوعة فانتقى منها ما رآه مناسباً لغايته فآتى كتابه مع صغر حجمه شاملاً لفوائد كثيرة ويقوم لاهل بلادنا مقام المعجم السرياني اللاتيني الذي ألفه حضرة الاب يوسف برون اليسوعي لمدارس اوربة الكلية. فنحن نهني المؤلف على هذا العمل النفيس ونهني بلادنا بحصولها على وسائط جديدة لدرس لغة اجدادها. ثمّ نشكر حضرات الآباء الدومنيكيين على هذا الاثر الجليل الذي خدمت به مطبعتهم الاداب الشرقية

## شذرات

❦ اصل الروم الارثوذكس في سوربة ❦ لنا ملاحظات على ما كتبه

جناب الاديب امين ظاهر خير الله في هذا الصدد نوثّلها الى عدد قادم

❦ الصاق الجلد بالحديد ❦ ادهن بالاسيداج وسخام المدخنة الحديد المراد

تليسه بالجلد وبعد ذلك خذ قطعاً من الغراء وانقعها في الماء حتى تلين ثم اذهبها في الحّل بطريقة حمام مارياً ثم اصف الى الغراء المذاب بالحّل كمية من التريتين تعادل ثلث كمية الغراء المذكور وبعد ذلك ادهن الحديد بهذا المزيج والصق به الجلد فيلتصق جيداً بسهولة

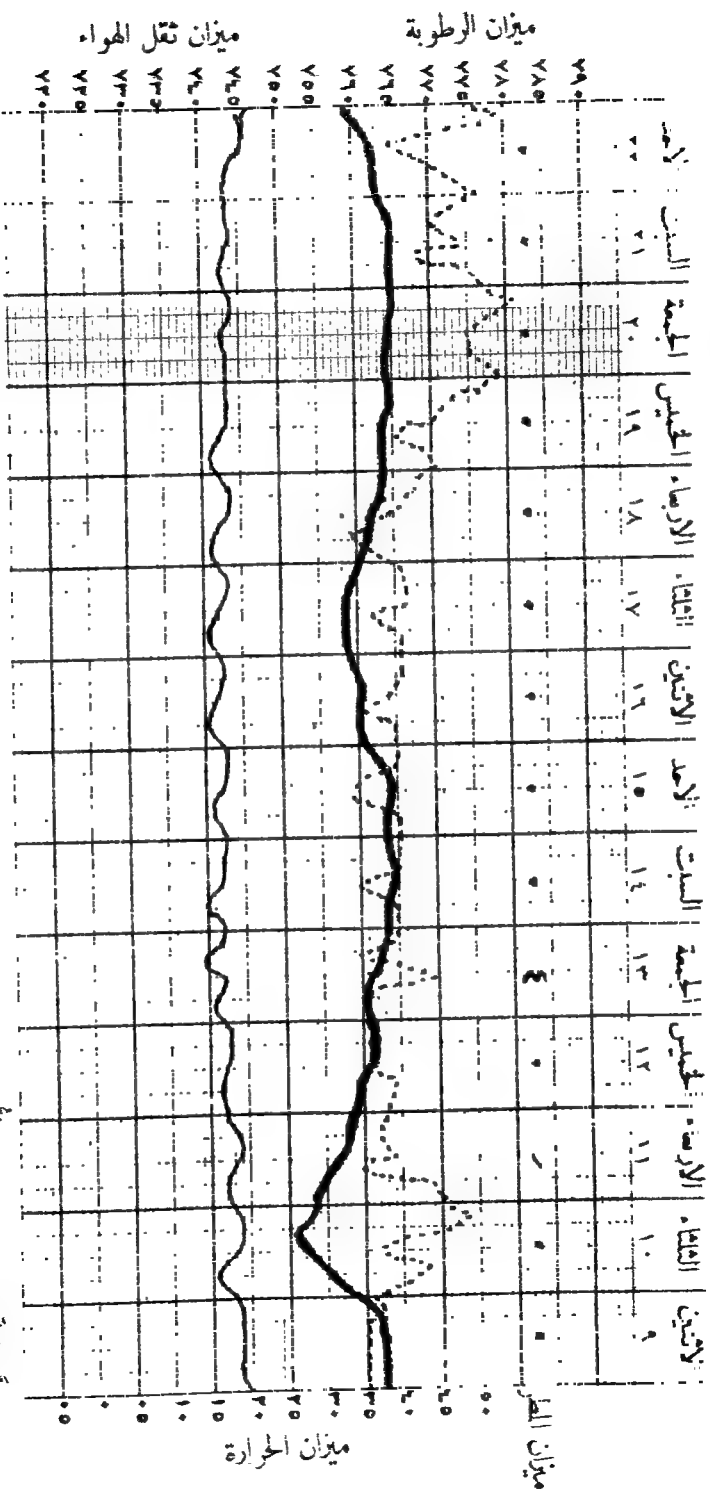
# المشقة

## أَوْجُهُ الإِعْرَابِ عِنْدَ الْعَرَبِ وَالْأَعْرَابِ

لمحضره الاب انتاس الكرملي البغدادي (تتمة لما سبق)

هذا هو اصل وجوه الإعراب عند بني سام حينما كانوا يتكلمون لغة واحدة. ثم لما تفرقوا على وجه الأرض بالطول والعرض وتباينت العوائد وتضاربت الاخلاق وتغايرت الآداب كل قوم بحسب العوامل التي فعلت عليه كان من الامر ما كان. ولما استبقى الناطقون بالضاد من اللفاظ الاصليّة تلك الدوالّ الاثرية اصبح العرب والأعراب يتكلمون على سنن واحد ويشهد على ذلك ما وصل الينا من نظم شعراء الأعراب في زمن الجاهليّة وهو من الأدلّة ما لا يناله أدنى وصمة. ثم لم يعض على ذلك السنن ردح من الدهر حتى ادخلوا في كلامهم سنّة الوقف على اختلاف انواعه ومن هذه الانواع إسكان الآخر وهو اعتمها وادورها على الألسن. ومنذ ذاك الحين اخذ الإعراب بالتزعزع. وفي تلك المطاوي استنبطت الكتابة ثم ظهر الإسلام بعد برهة ودوّنت العلوم العقلية والنقلية وشاعت القراءة وروعت قواعدها فأصبح الوقف من العوامل الفعالة في اهمال دلائل الإعراب لان الكلم الموقوف عليها هي ابقى في الآذان والحافظة من سواها اذ انها آخر علامة تصدر من الشفتين وآخر صوت يدوي في الآذان وآخر مدخول يلج أبواب الجنان فيُحتفظ به اتم الاحتفاظ وترتج دونه المصادر ويبقى هناك أمراً ناهياً. ثم انهم بعد ذلك اهلوا تلك العلامات شيئاً فشيئاً ورأوا انهم في غنى عنها لان فهم المراد بقي على حاله كما لو أُجريت عليه تلك الدلائل. وعليه: «فاذا نظرنا الى (النحو والى) ضرورته وأقسامه المدونة وجدنا اكثرها غير محتاج اليه في إفهام المعاني. ألا ترى انك لو امرت رجلاً بالقيام قفلت له: قُوم. باثبات الواو ولم تجزم لما اختلف من فهم ذلك

١٩٠٠ من ١ الى ٢٢ فيسبان



إنَّ الحِطَّ الضَّخْمَ (—) يدلُّ على ميزان تَقُلُّ الهواء العُرْفَ البارومتر — والحِطَّ الرَفِيعَ المتَّباع (—) على ميزان الحرارة (ترومتر) أمَّا الحِطَّ النَقِطَ (°°°°°) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والأعداد الدَّالَّةُ على درجات تَقُلُّ الهواء تدلُّ أيضًا إذا حُدِّفَ مِسْأَعِدُ النَّاتِ على درجات الرطوبة وقد عَيَّنَ التَّبْخِيرَ ومِيزَانَ الطَّرْفِ في ٢٤ سَاعَةً بِالنَّمِيزَاتِ وَصَغُرَ النَّمِيزَاتِ

المئات على درجات الرطوبة وقد عاين التبخير ويزان المطر في ٢٤ ساعة بالمقترات وعشر المقترات

البنات على

ومن علماء اللغة من كان اذا تحيّر في اعراب الكلمة يُسقط حركاتها. وان مثل هذا العمل يصدر من الامة ممّا يسوق الغير الى اقتفاء آثارهم. ونستدلّ على ذلك من كلام الزهر قال (٢: ١٩٩) «وقال ابو بكر لأنّ أقرأ فأسقط أحبّ اليّ من ان أقرأ فالحن» اه. وممّا تقدّم ترى ان الوقف هو الذي اوقف حركة مجرى الحركات على اواخر الكلم. وهو السبب الاعظم بين اسباب اخرى عديدة لكنها على رأينا كلها فرعية. ومن اهمّ

ايضاً كلمة « كذا ») ونعذر اقامة الاعراب على ألسنة هؤلاء اذ هو عند العرب مأخوذ بالسليقة وامّا الاعجمي فلا يتناولها الاّ من طريق اتلمّ والتحفّظ وهو محالّ في حقّ امة بل أممّ بأسرها (كذا) ممّن خفقت على رؤوسهم عقاب العرب فكان ذلك ولا ريب قاضياً باهمال الحركات من اواخر الكلم». (اه. جغرفه). ثم قال حفظه الله ورعاه «بعيد ذلك ما نصّه:» فاذا تفرّر هذا علم منه انّ اللغة العامية قد بدأت بعد الاسلام بسنين قلائل اي منذ عهد الفتوح (كذا). وقد علمت قوّيق هذا فساد هذا القول من شواهد اثمة العرب) الاّ انها كانت اولاً بين الاعاجم للسبب الذي قدّمناه فهي اذن بدأت باول اعجمي تكلم بالعربية. (كذا). وكُنّا نحبّ ان يورد لنا اسم هذا الاعجمي ومن ايّ ملّة ونحله وأمة كان. نعم ان هذا هو ايضاً رأي بعض العرب لكنّه مردود لان هؤلاء الكتبة تصوّروا ان اختلاط الناطقين بالضاد هو من عهد قريب. لكن التاريخ يثبت بان ذلك من عهد عهيد. ولو راجع الشيخ كتاب اشور وبابل الذي وقف على طبعه قبل ان يكتب تلك المقالة تتحقّق انّ هذا الاختلاط هو منذ قديم الزمن). ثم انتشرت بين العرب انفسهم ممّن نشأ في ذلك العهد بمخاطبتهم للاعاجم وتكرّر اللحن على اسماعهم حتى فسدت فيهم ملكة الاعراب. ومن شواهد ذلك ما يروى من قصّة ابي الاسود الدؤلي في وضع مبادئ علم النحو». (ثم حكاية ثمانية فائقة وكلها من بعد الاسلام مع ان اللغويين قد ذكروا غيرها قبل الاسلام). ثم انتقل الى كلامي الى لغة اهل البادية فقال: «على ان ذلك كلّها انما كان في الامصار ومواطن الحصر حيث وقع الاختلاط بالمعجم. وامّا في البادية فبقيت اللغة على خلوصها دهرًا طويلاً (كذا). وهذا من اعظم الاوهام. فاننا سوف نثبت لحضرة الشيخ اللغوي خلاف ما يدّعي) لم يكذب شوجها لحن ولا تبديل كما يشهد بذلك ما ذكر من مسألة الكسائي وسيبويه وكما يُستفاد ممّا ذكره صاحب الصحاح من انه شافه جاً العرب العاربة في ديارها بالبادية وذلك في الصف الثاني من المئة الرابعة للهجرة. الاّ انه مع كروار الزمن دبّ هذا الفساد الى البادية ايضاً بمخاطبتهم للحضر ولا سيما في الحجاز كثرة اختلاف المحتاج اليه من جميع الآفاق وسرى من اولئك الى غيرهم من سائر سكان الاقطار العربية الى ان زالت الفصاحة من ألسنتهم جملة (كذا). ومن هذا يُستنتج ان زوال الفصاحة يكون بزوال الاعراب من اواخر الكلم. وهو لعمرى من مكتشفات هذا الكتاب التحرير لكن يصعب ويشقّ عليّ ان اقول له اني قرأت في كتاب التل السائر خلاف هذا الرأي الجديد. قال ابن الاثير في الص ٨ ما حرفه: «ينبغي لك ان تعلم انّ الجهل بالنحو لا يقدح في فصاحة ولا بلاغة

شيء.. وكذلك الشرط لو قلت: «إِنْ تَقُومَ أَقُومَ» ولم تجزم لكان المعنى مفهوماً .  
والفضلات كلها تجري هذا المجرى كالحال والتمييز والاستثناء . فإذا قلت: «جاء زيدٌ راکباً» وما في السماء قدر راحة سحاب . وقام القوم ألا زيدٌ . فلزمت السكون في ذلك كله ولم يُبين إعراباً لما توقّف الفهم على نصب الراكب والسحاب ولا على نصب زيد . وهكذا يُقال في المجرورات وفي المفعول فيه والمفعول له والمفعول معه وفي المبتدأ والخبر وغير ذلك من أقسام آخر لا حاجة الى ذكرها . لكن قد خرج عن هذه الامثلة ما لا يفهم ألا بقيود نقيده . وأما يقع ذلك في الذي تدلّ صيغته الواحدة على معانٍ مختلفة » ( هذا من كلام صاحب المثل السائر ص ٥ ) وفي ذلك ايضاً قد غلط شعراء مُقلِّعون ولغوئيون مبرزون وقد حدوا في ذلك حدوا العامّة اذ ان من هؤلاء من كان يُظهر التّعرُّ في اظهار علامات الأعراب فيجعلها في غير محلّها لكي لا يساوي الغير الذين يُسكنون اواخر الكلم . « ولا اعني بالشعراء من هو قريب عهدٍ بزماننا بل اعني بالشعراء من تقدّم زمانه كالمتنبي ومن كان قبلة كالبحري ومن تقدّمه كأبي تمام ومن سبقه كأبي نواس » ( المثل السائر ص ٧ ) وقد كان اللحن معروفاً في أوّل الاسلام قال السيوطي : « بل قد روينا من لفظ النبي صلى الله عليه وسلم انه قال : « انا من قريش ونشأت في بني سعد فأني لي اللحن » . وكتب كاتب لابي موسى الاشعري الى عمر فلحن فكتب اليه عمر : أن اضرب كاتبك سوطاً واحداً . وكان علي بن الديني لا يُغيّر الحديث وان كان لحناً ألا ان يكون من لفظ النبي صلى الله عليه وسلم فكأنه يجوز اللحن على من سواه » ( اه كلام المزهري ٢ : ١٩٩ و ٢٠٠ ) . والظاهر من ذلك ان اللحن كان قد انتشر قبل ظهور الاسلام بكثير . بخلاف ما قاله صاحب مجلّة البيان ١ )

١ ) قال صاحب البيان في سنته الاولى والاخيرة ص ٢٨٥ ما نصّه بحرفه : « ومعلوم ما كان للعرب من العناية بلقمتهم والمخالاة بمحاسنها والتفنن في اوضاعها واساليبها الى ما لم تلحقهم فيه امّة فلم يكن من المحتمل ( كذا ) انهم يعمدون الى اهل شيء منها هو جليتها وجمالها اعني ابو الاعراب الذي هو الفارق الاعظم بين العامي والفصيح ( كذا بحرفه ) . على اننا نرى ابن الاثير والسيوطي وابن بطوطة وسائر ائمة العرب يخالفون رأي الشيخ ) وانما كان ذلك ولا شك بعد الاسلام ( كذا . والسيوطي يقول ٢ : ١٩٩ ما حرفه : اللحن ظهر في كلام الموالي والمتعربين من عهد النبي صلى الله عليه وسلم . فقد روينا ان رجلاً لحن بمحضرتي فقال : ارشدوا اخاكم فقد ضلّ . اه بحرفه ) وسببه كثرة اختلاط العرب بالاطحاج من اهل البلاد التي اقتسحوها ( ويسوّفنا ان نكرّر هنا

الإسكان والروم والإشمام هي بمنزلة إهمال الحركة في الآخر. فالعامة أيضاً يهملونها على ذلك السنن في أغلب الفاظ كلامهم. وحينئذ لا يسكنون الحرف الأخير فانهم يشددونه وينقلون حركته إلى ما قبله. أي أنهم يعتمدون في ذلك إلى النقل والتضعيف وهما الشوعان الباقيان من أنواع الوقف الخمسة (راجع الأشموني على ابن مالك ٤: ١٤٨). وأثبت رأينا هذا يستلزم وضع كتاب برأسه أو على الأقل: وضع مقالة موقوفة على هذا البحث. لكن ذلك لا يمنعنا من أن نذكر هنا بعض الشواهد على حد قول القائل: ما لا يدرك كله لا يترك كله

يقول البغاددة مثلاً: «جا بَكَرُ». «ومررتُ بِبَكْرٍ» وحركتا الكاف غير صريحتين (وهذا البحث قد أعدنا له مقالة أخرى). ويقول أهل البادية: «جا كَاتَلَهُ» والمسلمون من الحضر: «جا كَاتَلَهُ». والنصارى: «جا قَاتَلُو» ولهذا النوع من الوقف أي نقل الحركة من الأخير والقائما على ما قبلها كلام واضح في كتب النحويين. قال أحدهم: نقل حركة الحرف الموقوف عليه إلى ما قبله بشرطين أحدهما أن يكون ساكناً والآخر أن يكون تحريكه لن يُحْظَلْ أي لن يُنْعَم. فنقول في نحو بكر: هذا بَكَرُ ومررتُ بِبَكْرٍ. ومنه قوله:

عجبتُ والدهر كثيرُ عَجَبُهُ من عَظِي سَبِي لم أَضْرِبُهُ

أراد لم أَضْرِبُهُ فنقل ضَمَّةُ الهاء إلى الباء «(أه بحرفه عن الأشموني ٤: ١٤٩) أما قول أهل البادية «جا كَاتَلَهُ» في «جاء قَاتَلَهُ». فهو مثل ما تقدم ذكره من نقل حركة الآخر إلى ما قبله. وأما قلب القاف كافاً فن لغات العرب القديمة كما صرح به صاحب الزهر (١: ٢٦٨) وذكر أمثلة كثيرة منها قسط وكسط وسقع والدك والديق. وأما إسكان التاء فهو ليس سكناً صريحاً بل حركة مختلصة. والاختلاس كان معروفاً عند قدماء العرب

وأما قول المسلمين من الحضر «جا كَاتَلَهُ» فانهم في ذلك لم ينقلوا حركة الأخير إلى ما قبله. بل اسكنوا الأخير وأبقوا اللام ساكنة كما كانت عندهم قبل اتصالها بالضمير فاجتمع عندهم ثلاثة سواكن فحركوا الثاني بالفتح طلباً للخفة كما هو مثبت في علم الصرف. وأبقوا البقية على حالها. ومن ذلك أيضاً ترى أن هذا الكلام يرجع إلى فصيح بعد التحقيق

هذه الاسباب الثانوية اختلاط العرب والأعراب بالعجم والأعراب (١). غير اننا نجعل هذا السبب في أخريات سائر الاسباب. وان قال به جماعة من العلماء قال في المزهرة نقلاً عن واحد من الائمة: «واعلم ان اول ما اختل من كلام العرب وأحوج الى التعلم الإعراب. لأنّ اللحن ظهر في كلام الموالي والمتعربين من عهد النبي صلى الله عليه وسلم فقد رويناه ان رجلاً لحن بحضرة فقال: ارشدوا اخاكم فقد ضلّ». (المزهرة ٢: ١٩٩). وهذا الرأي مردود لان الموالي والمتعربين وجدوا بين العرب قبل الاسلام بكثير لا بل باحقاب عديدة كما يشهد بذلك التاريخ الذي نقله الافرنج عن قدماء الكلدان والاشوريين والعرب انفسهم. لكننا لا نشكر ان دخول الأعراب بين الأعراب لم يؤثر شيئاً على الإعراب على ممر الاحقاب بل اتنا نجعل ذلك من بعض الاسباب التي فعلت شيئاً من هذا الفعل مع الوقف الذي كان اول من فتح هذا الباب

اماً قولنا انه حاصل من الوقف قلنا على ذلك ادلة لا تعد ولا تحصى ولا يسبر غورها ولا يستقصى. نأخذها من الذين يهملون تلك العلامات اي عن العامة ونقابلها باقوال النحويين. وكما ان هؤلاء يذكرون للوقف خمسة أنواع. الثلاثة منها اي

ولكنه يقدح في الجاهل به نفسه لانه رسوم قوم تواضعوا عليه وهم الناطقون باللغة فوجب اتباعهم. والدليل على ذلك ان الشاعر لم ينظم شعره وغرضه منه رفع الفاعل ونصب المفعول او ما جرى مجراها. وانما غرضه إيراد المعنى الحسن في اللفظ الحسن المتصفين بصفة الفصاحة والبلاغة. ولهذا لم يكن اللحن قادحاً في حسن الكلام لانه اذا قيل جاء زيد راكب ان لم يكن حسناً الا بان يقال جاء راكباً بالنصب لكان النحو شرطاً في حسن الكلام «وليس كذلك» (١٥). وصارت لغتهم اليوم دون لغة الحضرة وابتعد منها عن الفصح (لاندرى ما يريد بالفصح. ولا شك انه يلتقى هذا اللفظ معنى غير المعنى المصطلح عند البيانيين) ودخلت في حد الرذل المبذوء» (الى هنا كلام البيان)

(١) قال الذكي اللوزعي والنفوي الالمعي الشيخ ابراهيم البازجي في الضياء ١: ١٨٤ ما نصه: «ويقولون (اي اصحاب الجرائد) هؤلاء قوم أعراب يريدون جمع غريب (كذا. بدون ان أغير كلامه الصائب) وهذا الجمع غير مسموع في هذا الحرف والصواب غريب لان جمع فيل على افعال من الجمع السماعية فلا يتعدى المتقول عنهم» (١٥ بحرفه. قلنا: ان الاغراب ليس جمع غريب كما توهمه بل جمع غريب بمعنى غريب كما ان جُبّاً يُجمع على أجناب. قال ابو دؤاد في صفة فرس:

وطمرة كهراوة || أعراب ليس لها عائد



فحاول الردّ عليه في النار (ع ٢٩ ص ٤٥٧) واحتجّ في تفنيدها على حجج رأينا ان نمن فيها نظر الانتقاد لتبتين صحتها. هذا ونشني على كاتب النار لتعاضيه خُشنة التعبير في احتجاجه فردّ علينا بكلام يُستشفّ من ورائه في الغالب اللطف والادب كما هو شأن افاضل العلماء في الجاهم

١ اول حجة استند اليها الخوaja امين خير الله ذكرُ الملك الحارث صاحب دمشق في عهد القديس بولس الرسول في رسالته الثانية الى اهل كورنتوس (١١: ٣١). قلنا اننا لا نذكر توتّي الحارث على دمشق. ولكن اين الادلة على كون هذا الملك غسانيّ او من اجداد بني غسان؟ بل اين الادلة على كونه عريي؟ فهيئات ان يقوى خصمنا الاديب على اثبات كل ذلك. والصواب ان الحارث الذي اراد القبض على القديس بولس كان ملك النبطيين. والنبطيون فرع من الآراميين دعاهم البعض عرباً على سبيل التوسّع والمجاز ولوقوع عاصمتهم في تحوم جزيرة العرب. وكان انتهاء دولة النبطيين في القرن الثاني للمسيح. اما الغسانيون فان ذكرهم ورد لأول مرة في أواخر القرن الرابع اذ رحلوا بعد انفجار سدّ مأرب من بلاد اليمن وهاجروا الى تحوم الشام. فمن ثمّ قد وهم جناب الكاتب الاديب في قوله وغلط بين اُمّتين او قبيلتين تحتلفان اي اختلاف من حيث الاصل والجنس واللغة والهيمّة المدنيّة ويفصل بينهما ردح من الدهر لا يقلّ عن ثلاثة قرون. فكيف فات ذلك الخوaja خير الله؟ وان كان لديه براهين قاطعة في ذلك فما له لم يعرضها؟ ثمّ اننا نسأله البرهان على قوله « انّ هؤلاء الغسانيّين البناء الذي تُشاهد آثاره عند نبع الفيجة » (١). فان امكنه ان يأتي بالشواهد الراهنة على ذلك كنّا له من الشاكرين

٢ والحجّتان الثانية والثالثة اللتان ناقض بهما الاديب ظاهر خير الله رأينا في ولاية غسان على دمشق اخذهما جنابه من قصيدتين لحسان بن ثابت وللنابغة الذبياني مدحا بهما بني غسان وورد فيهما اسم « جلق » فرغم خصمنا ان بني غسان تولّوا على

(١) قد اتى الخوaja خير الله في بسط براهينه بامور كثيرة تقضي بمنا مطوّلاً لا يسعنا الخوض فيه في بذتنا هذه الموجزة. وانما نبهه خصمنا على ان تاريخ الجاهلية كثير الالتباس لا يجوز له ان يدخل في مغازاته دون تروّ وحذر ولولا ذلك لولّت قدمه وتاه في بيدا الضلال

واماً قول النصارى: « جا قَاتِلُوا » فانهم لما سَكَنُوا الآخر بَادَى بدءه وقالوا :  
« جا قَاتِلْهُ » ضَعُف صوت الهاء فَأَسْقَطُوهَا وَعَوَّضُوا عنها بِاشباع اللام وقالوا :  
« قَاتِلُوا » ١)

والخلاصة ممّا مرّ بك ان اصل حركات الاعراب كلمات كان لها معاني قائمة بذاتها  
ثمّ نقلت الى أحرف طلباً للخفّة في الكلام ثم الى حركاتٍ اشارة الى اصلها الذي  
يُقابِلها. ثمّ أهملت استغناء عنها بفهم المراد مع تركها. وقد تحقّقت ايضاً امراً ثانياً لم  
نرصد هذه التبدلة له وهو ان اللغة العاميّة ترجع الى لغة فصيحة بعد مراجعة الامهات  
التي تولّدت عنها. فنبجان من يغيّر كلّ شيء ولا يتغيّر دلالة على انه هو وحده  
الحق الباقي :

تحيّ وتضمي بابة بعد بابة وتنفى جميعاً والحرك باق

## هل ملك بنو غسان دمشق الشام ؟

للأب هنري لامنس اليسوعي

ذلك امرٌ كُنّا انكرناه في مقالتنا الحديثة عن اصل الروم الملكيين (راجع المشرق  
٢٧٣: ٣) على انّ جناب الكاتب الاديب امين ظاهر خير الله لم يصادق على قولنا

١) ونختم هذه المقالة قائلين: انه لا يمكن اليوم وجود موطن من مواطن المعمور يتكلّم اصحابه  
على مقتضى اصول الاعراب وذلك امّا ان هؤلاء يُعربون اواخر الكلم ويسقطون الحركات عند  
الوقف. واماً انهم لا يُعربوها. فان كان الثاني فقد خالفوا تلك الاصول وهذا اوضح من الصبح  
لذي عينين. وان كان الاول فيستحيل وجود مثل هؤلاء الناس على ما ذكرنا من تأثير فصل  
الكلم الاخرى على سامع الانسان وذاكرته كما اسلفناه في هذه النبهة. ولهذا لا نُصدّق ابداً ما  
اورده صاحب القاموس والتاج ونقله البيان. وهذا نص هذه المجلة بعد ان حذف بعض الزوائد  
المستردة. قالت: « جاء في القاموس في مادة ( ع ك د ) ذكر الجبل المسمّى بعكاد وهو جبل  
باليمن قرب مدينة زبيد زعم ان اهلها باقون لهدم على اللغة الفصحى وذلك بين المئة الثانية  
والثالثة للهجرة. وزاد في تاج العروس قوله الى الان اي الى عصر الشارح وهو اواخر المئة  
الثانية عشرة قال ولا يقيم الغريب عندهم اكثر من ثلاث ليالٍ خوفاً على لسانهم. اه. وزاد البيان  
كلاماً نستحسنه كل الاستحسان: « وهو من الغرابة بكان. وافقه علم »

الغسانين لم يحكموا على احد في الشام ألا على العرب . وهذا الامر تؤيده الآثار التي اكتشفها المستشرقون حديثاً في حوران ( راجع وَدِغْتُون *Inscriptions de Syrie* n<sup>os</sup> 2110 et 2562, c) فثبت اذن معنى قول مؤرخي العرب ان بني غسان كانوا في الشام عمالاً للملوك الروم

هذا ولا نكتفي بما سبق فقول ان الغسانين ليس فقط لم يملكوا على دمشق بل لم يحصلوا قط على مدينة حريرة من القطر الشامي كما يبين ذلك باجلى برهان المستشرق الشهير لذلك في تاريخ امراء غسان (ص ٤٧) . كانت عاصمتهم وكسري دولتهم في الجابية في جولان وهي عبارة عن قرية يسكنها قوم من الحضرم مع لواحق تحدد بها ياوي اليها اهل الوبر وكان ملوك غسان في وسطهم كشيوخ القبيلة يقطنون قصرًا ابتوه في ظهرانيهم

وقد مررنا في المشرق ( ١ : ٤٨٤ ) كلام مُسهب في احوال الغسانين وما كان من امرهم وسعة مملكتهم ونفوذ سلطتهم وطاعتهم للملوك الروم فلا حاجة الى التكرار . ويُستفاد من مقالتنا المذكورة السابقة ان ملوك غسان تولوا من قبل القياصرة قيادة العرب في بادية الشام ولم تقوَ شوكتهم في مدنها . وكان لهذه المدن ولادة من الروم يسوسونها ويعنون بشؤونها لاسيما قواعد المدن كدمشق التي كانت منذ القرن الخامس حاضرة سورية الوسطى

هذا ولا يقبل العقل السليم ان ملوك القسطنطينية ولوا على مدينة معتبرة كدمشق قوماً لم يصدقهم قط الخدمة وكثيراً ما نشروا عليهم لواء العصيان . وانما الروم كانوا يؤلفون قلوبهم بما يصلونهم من الصلات ويخلصون عليهم من الخلع ويجودون عليهم من الالقب والامتيازات ويجعلون لهم من الاقطاعات والرواتب وما غايتهم في ذلك الا ان يستميلوهم لمحاربة ملوك العجم وضبط عتار عرب البادية . اما السلطة فكان ملوك الروم لا يمنحون منها للملوك غسان الا التذر القليل لئلا يستفحل امرهم ويشدد ركنهم . وكان الروم في وقت الحرب يجهلون الغسانيين على اعدائهم لكنهم لم يدخلوهم في عداد جيوشهم المنظمة وكانوا يراقبون كل حركاتهم ويتخوفون خيانتهم . واذا انتهت الحرب كانوا يتزعون عنهم العدد والاسلحة التي اعادوهم اياها لوقت القتال . ومما ورد في تاريخ اليونان عن بعض ملوك غسان انه كان تحت حماية احد ولادة الروم . فهذا كله دليل واضح على صحة قولنا وبطلان

دمشق لان جلق المذكورة في هذه الايات هي « من اسماء دمشق ». والامر ليس كما ارتأى لان اكبر علماء عصرنا في الآثار الشرقية قد اجمعوا على ان جلق ليست دمشق « ولا من اسماء دمشق » (١). امّا تعريف جلق وموقع هذه البلدة فلا حاجة الى شرح ذلك هنا لانه يخرج بنا عن حدود اليجاز الذي تحريناه والراجع ان جلق المذكورة كانت في الغوطة ليس بعيداً عن البردي. وفي هذا كفاية لرد قول جناب امين خير الله. وان شاء زدناه عن ذلك ايضاً

٣ بقي لحصنا حجة اخيرة استند اليها وهي عبارة وردت في جريدة الهلال (٦: ٦) قال فيها صاحبها: « ان السموّل سيّر امرء القيس الى الحارث ( الغساني ) عامل قيصر على الشام » فاستنتج من هذا القول ان بني غسان ملكوا دمشق لان الشام تدخل فيها دمشق ان عدت قطراً وهي مرادفة لها ان عدت مدينة

جوابنا اننا لا نجهل ان بعض مؤرخي العرب كتبوا ما نقله عنهم صاحب الهلال. وقد جاء في تاريخ اليعقوبي مثلاً (١: ١٧٧) في كلامه عن جند دمشق: « وكان عمال ملك الروم بها آل جفنة من غسان » ولكن يا ترى ما معنى هذا القول؟ هل يُراد به ان الغسانيين كانوا ولاية على دمشق؟ كلاً. وانما المراد ان ملوك غسان كانوا عمالاً لقيصرة الروم في جند الشام اي ان ملوك القسطنطينية وكلوا اليهم النظر والولاية على العرب الساكنين في انحاء الشام المجاورة لدمشق كما كان الاكاسرة عهدوا بنظارة عرب العراق والجزيرة الى ملوك الحيرة. فلكي تصح حجة خصمنا كان يقتضى عليه ان يأتينا بنص قديم لكتبة العرب يثبتون فيه ان بني غسان كانوا يملكون على دمشق ولا نظنه يفعل. امّا الشاهد المأخوذ من ترين نهاية الارب لاسكندر ابكار يوس الذي ورد فيه ذكر قصور الغسانيين من جملتها قصر ابتوه في دمشق فليس ببرهان كما لا يخفى اذ ليس كل من يبنى قصرًا في بلدٍ بصاحب لهذا البلد. على ان النص المذكور

حديث يستدعي ملاحظات عديدة لا نرى وجهاً لإثباتها في هذا المكان

ثم اذا وُجد في تواريخ العرب شبهة من هذا القبيل فيزيها الكتب اليونان والسريان فان في كلامهم من الوضوح ما ليس بعده مزيد. فانهم طالما دونوا في تاليفهم ان

(٢) راجع مقالة نلديك في امراء غسان Nöldeke : Die Ghassan. Fürsten, p. 47

وتأليف دي پرسفال في تاريخ الجاهلية C. de Perceval : Hist. des Arabes II; 223.

على كنائس المشرق في القرن الثاني لظهور الدين المسيحي ولا غرو ان في شواهد  
لحجة نيرة لا يمكن نقضها ولا استطاع ردّها

\*

والشاهد الاول الذي نلقاه في اوائل المئة الثانية ونجا من آفات الدهر انما هو للبابا  
الشهيد القديس سكستوس او كِسْتُوس الاول المتولي الخلافة البطرسيّة من سنة  
١١٧ الى ١٢٧. فانّ هذا القديس العظيم الذي تكرّمه الكنيستان الشرقيّة والغربيّة  
وتطرثان عظم فضائله (١) وجّه الى الكنائس جمعاء رسالتين (٢) صدرت الثانية منهما بهذا  
العنوان « سكستوس اسقف الكنيسة الرسوليّة العام ». قرّر بهذا الاسم الجليل ايمان  
الكنيستين في الرئاسة البابويّة. اذ لا نجد غيره من الاساقفة خُصّ بمثل هذا الاسم او  
تجاسر ان ينسب الى نفسه. ولا يقولنّ قائل ان سكستوس تعدّى طوره فادّعى امرًا  
باطلاً فانّ لنا في حياته واستشهاديه ضامنًا عن فضائله السامية التي لم تسمح له بدعوى  
الزور. ويشهد ترتليان الكاتب الكنسي في اثناء هذا القرن الثاني وبعد انضوائه تحت  
لواء الهرطقة ان نواب المسيح على الارض كانوا يدعون بمثل هذه الاسماء الدالة على  
سمو السلطة الدينية فأنه في كتابه عن العقّة ( ف ٤ ) يلقب البابا فكتور « بالخبير  
الاعظم واسقف الاساقفة »

وفي هذه الرسالة نفسها يدعو سكستوس اساقفة الارض كلها الى « رفع امورهم  
الى الكرسي الرسولي اذا ما حكم عليهم احد ظلمًا ». ثم يجرحهم « ألا يتأخروا عن  
الحج الى عاصمة الايمان عندما يستقدمهم لبعض شؤون كنائسهم الدينيّة ولا يعودوا  
الى كراسيهم دون رسالة ممضاة من يد الخبر الروماني » ثم يردف قائلا: « ان الاساقفة  
قد أُمرُوا بمخاطبة هذا الكرسي الرسولي ليصونهم ويذبّ عن حقوقهم لانّ الرسل قد  
قرّروا وقتاً لامر الرب بان يدافع هذا المقام الرسولي عن حقوق الاساقفة في مستقبل  
الزمان كما انهم منه اتخذوا ملء سلطانهم في البدء ». فهذه الشهادة غاية في الوضوح  
تزيل كل شبهة عن الرئاسة البابويّة على الشرق كما على الغرب. ولذلك حاول المبتدعون  
انكار صحتها غير انها اثبت وأصدق من ان يقوى المباحكون على نقضها وابطالها

(١) راجع الجزء الاول من شهر نيسان (ص ٥٣٣) للبولنديين

(٢) راجع اعمال الابهاء اليونان في مجموع مين PP. GG. V, col. 1077

قول جناب خصمنا عن ولاية الغساليين على دمشق. ومن أراد اليتات المفصلة على ذلك فعليه بمراجعة كتاب العلامة لذلك في امراء غسان  
وقبل الحتام نبدي للخواجا امين خير الله ملاحظة بخصوص ما كتبه عن الاسم الحديث الذي اتخذه الروم غير الكاثوليك اعني به اسم الاورثوذكس بدلاً من اسم الملكيين فنقول ان كان جنابه يستصوب هذا اللقب فنحن لا نشأه فيه. بيد اننا لا تزال مع كثيرين من القراء نظن ان الأولى بطائفة قديمة ان تحافظ على اسمها المميز لها فلا تتسم باسم حديث شائع بين مذاهب تحالفها بالاصل والمعتقد. فما قول جناب المنتقد عن أسرة شريفة ك أسرة بربون مثلاً تنبذ اسمها لتتعت نفسها بلقب يعم غيرها كثيرين. أفليس هذا يغض من شأنها ؟ فليحكم ذوو البصيرة

## رئاسة

### الاحبار الرومانيين على كنائس الشرق

#### في القرن الثاني للنصرانية

لاباب يوحنا راي اليسوعي

ينبأ في مقالة اولى صدرنا بها العدد الاول من هذه السنة ( ص ٢ ) ان رئاسة الاحبار المطلقة احدى القضايا الرومسية التي استلمتها الكنيسة من التقليد الرسولي وجرى بتمتضاها المسيحيون في بدء النصرانية في جميع انحاء المعمور اذ لم يكن وقتئذ شقاق بين الكنائس وكان « لجمهور المؤمنين قلب واحد ونفس واحدة » ( اعمال ٤ : ٣٢ ) ولم يكن شرقنا العزيز في طاعته لكرسي رومية مخالفاً للغرب بل كان الخاقان بجران في ذلك جري خيل الرهان في حلبة الميدان. ومصادقاً على هذا القول جمعنا في نبذتنا السابقة ما وجدناه في بطون التاريخ الشرقي من الشواهد الناطقة والادلة الصادقة ما يكفي لبيان هذه القضية في القرن الاول للنصرانية  
على ان هذه الحلقة الاولى ما كانت الا بدء سلسلة متواترة امتدت منذ غرة النصرانية الى عهدنا دون ان تنفصم بته. واليوم رأينا ان نثبت هذه الرئاسة البابوية

سبق بطرس الصفا ونفى من الكنيسة سيمون الساحر رأس الخوارج

\*

وممن اعترفوا برئاسة الباباوات على كنائس الشرق في مطاوي القرن الثاني للمسيح اساقفة اجلاء وشهداء افاضل وقديسون كرام شرفوا بعلمهم وفضائلهم كنائس آسية الصغرى التي انشأها الرسول يوحنا الحبيب. ولا غرو فان معلمهم كان ارشدهم الى هذه الطاعة لحلفاء هامة الرسل وكرّر عليهم ما سمعوا من فم الرب ودوّنه في انجيله الشريف ان لبطرس وخلفائه اعطي السلطان لرعاية قطيع المسيح سواء كانوا من الخراف او من النعاج ( يوحنا ٢١: ١٥ )

واول هؤلاء الاساقفة القديس پوليكربوس اسقف ازميز وتلميذ يوحنا الحبيب. فان هذا الخبر الجليل الذي كان اسمه شائعاً في كل انحاء المشرق كان ورث عن يوحنا الرسول عادة اقامة عيد الفصح في اليوم الرابع عشر من هلال شهر نيسان وهو اليوم الذي يعيد فيه اليهود فصيحهم وكان يتبعه في ذلك بعض اساقفة آسية الصغرى ان بقية الكنائس تبعاً لتقليد كنيسة رومية المتواترات تتفق جميعها على الاحتفال بعيد الفصح في الاحد الواقع بعد اليوم المذكور. فسعى الابرار الرومانيون في إزالة هذا الاختلاف بين الكنائس واستدعى البابا انيكيوس اسقف ازميز ليقاضه في هذا الشأن فاتي پوليكربوس الى حاضرة النصرانية واجتمع باسقف رومية فتباحثا في هذا الصدد زمناً طويلاً فكانت نتيجة هذه المباحثة ان البابا سمح لاسقف ازميز واساقفة آسية بالحفاظة على عاداتهم واجل حكمه في ذلك الى وقت انسب ثم رخص له (παρεχώρησεν) بان يقدم في كنيسة رومية الاسرار المقدسة. هذا ملخص ما ذكره ايريناوس ونقله عنه اوسابيوس القيصري. وفيه كما ترى شهادة جديدة لسلطان الكنيسة الرومانية على كنائس الشرق

غير انه بعد وفاة پوليكربوس حصل اضطراب بين الكنائس في هذا الامر فعقدت في الشرق مجامع مختلفة لفحص قضية عيد الفصح فاستصوبت كنائس فلسطين وسورية وبلاد الرها عادة الكنيسة الرومانية ورفعت الى خليفة بطرس نتيجة مفاوضات الآباء. فصادق البابا ثيكتور على اعمال هذه المجامع ودعا كنائس آسية الصغرى الى تبذ عاداتهم واتباع بقية الكنائس فأبى الخضوع پوليكراوس اسقف افسسوس وكتب

والحق يُقال انَّ سكستوس لو لم يكن عارفاً تمام المعرفة انَّ للكرسي الروماني الحل والعقد في الامور الدينية وانَّ كلَّ الكنائس لا يُخالجها ريب في ذلك لما تجاسر ان يدعي لنفسه سلطة لا حقَّ له فيها ولا آثار عليه لطمعه وتطاوله البغض والشحناء.. على انَّا لا نرى احداً من الاساقفة اقدم على ان يكسر من زهوهِ ويطأ من نخوته

بل نرى بعكس ذلك انَّ اساقفة العالم كانوا يلْبُون منذ ذلك العهد دعاء الخبر الاعظم فيتقاطرون الى رومية لمشاهدة خليفة بطرس وطلب مشورته في مُعضلات الامور. وقد وجد صاحب العاديات الرومانيَّة الكُنت دي روسي في دياميس رومية عدَّة مدافن لاساقفة كانوا اتوا من كلِّ فجٍّ لزيارة نائب المسيح على الارض فماتوا في امَّ المدائن

وكان علماء العالم المسيحي في القرن الثاني يقدِّمون رومية ليستقوا من ينابيع تعاليمها. نخصُّ منهم رجلين من مشاهير المشرق القديس يستينوس الشهيد النابلسي المولد والقديس هجزيپوس اول المؤرخين النصراني وكان هذا من اهل فلسطين دخل رومية ليأخذ عن احبارها التقاليد المسيحيَّة التي ورثوها من الرسل وتلاميذهم وعنه اخذ اب التاريخ الكنسي اوسابيوس القيصري كثيراً من اخباره الدينية كما نبَّه على ذلك. وقد شهد هجزيپوس لصحة ايمان الكنيسة الرومانيَّة ومحافظةها على التعاليم الرسولية (١)

وما لنا نقول عن اساقفة المشرق واعيان النصرانيَّة فأننا نرى زعماء الشيع وائمة المتبعين انفسهم في هذا القرن الثاني يثبتون رئاسة الكرسي الروماني فانهم كانوا يتقاطرون من الشرق الى رومية لعلمهم يصيبون حظوى عند خلفاء بطرس الرسول ورجاء ان يثبتوا زوان تعاليمهم في الكنيسة التي لا يغويها ضلال. ومن جملة هؤلاء اصحاب البدع كيرنشوس وقائلتان وكردون ومريقيون الذين بارحوا آسية الصغرى ومصر ليفشوا في عاصمة الكتلكتة وباء اضاليلهم لكن رؤساء الكنيسة كانوا ساهرين على وديعة الايمان فلم يكونوا يسمحوا للذئاب الخاطفة ان تعيث في حظيرة المسيح بل صوبوا عليهم سهام الحرم وقطعوه من دوحه الكنيسة. وفي يدنا رسائل كتبها البابا القديس بيوس الاول والقديس هيجينوس وغيرهما ورد فيها ردُّل هذه الشيع الاثيمة وتحذير المؤمنين من مكُر اصحابها. وعلى هذا النوال ترى عظام الاحبار قد شدُّبوا حينئذ اهل البدع كما



يعدّوا يد المساعدة للكنائس في كلّ بلدة». وفي هذه الرسالة يذكر الكاتب أنّ رسالة البابا القديس اكليميس تُقرأ كلّ يوم احد في كنيسته (راجع المشرق ٨:٣) وهنا لا يسعنا ان نضرب صفحاً عن شهادة ايّ شهادة وردت في القرن الثاني عن سيادة كنيسة رومية المطلقة وسيطرة ابرارها على كلّ البيع. وهي لقديس تقتخر به الكنيسة الشريفة لانه من ابناؤها والغريبة لانه فيها سُتِفَ ألا وهو القديس ايريناوس اسقف ليون وتلميذ پوليكربوس فانّ هذا الامام الجليل وضع تأليفاً ضدّ الهرطقات ضمّنه طرائف بدعية في التقليد الكنسي. ومن جملة ما دونّه في الفصل الثاني من كتابه الثالث قوله في حاجة المتبعدين وتبكيّتهم على اهمالهم التقاليد الرسولية ليحدثوا شيئاً جديدة (١): «انّ التقاليد الرسولية مصونة في جميع كنائس المعمور يقف عليها كلّ من لا تعميه الاهواء. فاذا استقرينا هذه الكنائس وطلبنا رأي الاساقفة الذين لا يزالون منذ عهد الرسل يدبرون المؤمنين اجابوا جميعاً انهم لم يعرفوا ما ابدعه هؤلاء الاراطقة من الآراء الحديثة. ولكن يطول بنا ان ندون في كتابنا سلسلة كلّ الكنائس الرسولية وتواتر اساقفتها فكفانا لدحض الاراطقة ان ثبت هنا خلافة تلك البيعة العظمى واقدّم الكنائس كلها واعرفها من الجميع وهي التي أسسها الرسولان الجيدان بطرس وبولس وبنين تقليدها المتواتر في امور الايمان كما استلمته منذ القدم وحافظت عليه بلا انقطاع فهذا التقليد وايمان كنيسة رومية نحن نفهم جميع الهرطقات... لانه يقتضي على كلّ كنيسة في المسكونة جمعا ان تلتجى الى هذه الكنيسة (الرومانية) لاجل سمو وناستها وتقدّمها»

فله من شهادة لا تبقي مجالاً للتأويل او سعة للسفسطة بل توضح باجلى برهان انّ الكنيسة الرومانية هي أم الكنائس وانّ لها عليهنّ سمو الرئاسة وانه لا بدّ لكلّ كنيسة في الحاققين ان تلتجى اليها وتأخذ عنها فكلّ كنيسة انفصلت عنها انقطعت عن دوحه الايمان وكلّ كنيسة اتحدت بها نالت من جذورها مائة الحياة والخلاص

\*

ومن الاكتشافات العجيبة التي يحقّ لعصرنا هذا ان يقتخر بها حجرة ضريحية وجدها احد علماء البروتستانت يدعى رمساي (Ramsay) في بلاد الاناضول سنة

في ذلك الى البابا ليعلل إباءه. وقد اثبت اوسايوس في تاريخه كتاب پوليكراطوس وعقبه بقوله ان البابا فيكتور استاء من عصيان الاسقف المذكور وذويه ونشر براءة ليجرمهم من الكنيسة الكاثوليكية. بيد ان بعض الاساقفة توسلوا الى البابا ليغض النظر عن صنيعهم ويدعهم وعادتهم المأخوذة عن الرسول يوحنا. وكان من جملة من توسلوا بين الحبر الروماني وكنائس آسية القديس ايريناوس اسقف ليون وتلميذ پوليكراطوس فقال من مراحم البابا ان يضرب عن العصاة صفحا. فداوموا عادتهم في تعييد الفصح مدة الى ان انحازوا الى عادة جميع كنائس. ولما التأم الجمع النيقاوي في ايام قسطنطين امر الآباء باقامة عيد الفصح في كل الكنائس جريا على تقليد كنيسة رومية

فلعمري أوجد برهان اقطع ودليل ألع مما سبق لبيان سلطان الكنيسة الرومانية على الكنائس الشرقية في امور الدين ؟ أفقول المعارض ان الاحبار العظام ادعوا لهم رئاسة وهمية. لكن كيف يرضى العقل بان كنائس العالم جمعا تقر بهذا السلطان ان لم يكن له اساس متين في الانجيل الطاهر والتقليد الرسولي. لاسيا ان اساقفة رومية كانوا وقتئذ يعيشون في ضروب المحن والاضطهادات لا يكادون يخرجون من دياميس رومية وليس لهم من السلطان المدني ذرة واحدة. فليعتبر العاقل

\*

وفي هذا العصر عينه اشتهر في بلاد ليديا من اعمال آسية الصغرى مليتون اسقف سرد. وقد اكتشف حديثا الكردينال بيترا كتابه المعنون بالفتاح جمع فيه ملخص العلوم الدينية. ومن جملة ما ورد فيه ما ذكره مؤلفه الشهيد عن وحدة الكنيسة ووحدة ايمانها ونظامها الموكل امرهما الى الكرسي الاول ( يريد كرسي بطرس ) الذي يعدّه « مركز التعليم ومرشد العقول ومنظم الاسرار » ( ١ )

وممن ادوا في آسية الصغرى شهادة لرئاسة خلفاء بطرس في القرن الثاني للمسيح القديس ديونيسيوس اسقف كورنثوس فقد جاء له في تاريخ اوسايوس القيصري ( ك ٤ ف ٢٣ ) رسالة رفعها سنة ١٦٦ م الى بابا رومية القديس سوتر يشكر له فيها تعطفه على كنيسته والاحسانات التي ارسلها في وقت المجاعة لمؤمني كورنثوس وفيها يقول: « ان الاحبار الرومانيين لا طبعوا عليه من الهمة والفضل قد اعتادوا منذ غرة النصرانية ان

نُشرت بعنوان « الى الغد » في الجزء الثالث من هذه المجلة معربة بقلم هذا العاجز عن ميلثوا الشاعر الفرنسي المشهور (١). وقد رأى كل من قابل الفرع منها بالاصل مبلغ الامانة التي التزمها في النقل وعدم تصرفي شعراً او نثراً الا حيث دعيتني الى ذلك احكام اللغة وذوق اهائها . هذا فضلاً عن اني لم أعن بها الا على قدر ما سمح لي به ضيق وقتي واشتغالي الان عن العربية والكتابة . على انه قد سرتني ما رأيته من رضى الادباء عنها وعدهم اياها بين خيرة القطع الادبية المنقولة عن الافرنج (المجلة ٢: ٨٨٢) فاني لم أقدم على تعريبها الا لتكون مثلاً على بلاغة هؤلاء القوم . وعلى كل حال ارجو العفو عن القصور . ولما كان للسؤال المذكور علاقة بتلك القصة احببت ان اجيب عليه بوجه الإيجاز فاقول:

لا مشاحة في ان اكثر الاحلام هي آثار الافكار التي تدور على خاطر الانسان في اليقظة وتنصرف نحوها جلّ قواه العقلية وذلك لان قوى عقل الانسان كاعضاء جسده تنمو ويزيد نشاطها بالاستعمال وتضعف وينحط شأنها بالاهمال . فالقوى التي تكون مزاولتنا لها اكثر تصبح اشد من سواها ومن ثمّ تعمل الاحلام في النوم كما تعمل الافكار في اليقظة . ألا ترى ان احلام المرء غالباً يكون مدارها على امياله وهواجسه واشغاله وعاداته . فالعالم مثلاً يحلم انه مشغول بايضاح معضلاته العلمية والرياضي بحل المسائل الحسابية والهندسية والتلميذ بدروسه او أثرابه والعاشق يرى صورة معشوقه وما شاكل ذلك . ولقد كثرت آراء العلماء من متقدمين ومتأخرين في هذا الباب وجلّ تلك الآراء ان لم نقل كلّها غير مقنع ولا وافٍ بالمراد لكثرة ما يعترض هذه المسئلة من حجب الحقائق وقصور القياس عن القطع فيها لغرابتها وشذوذها في كثير من الاحوال . ولا نزيل الكلام بتعداد آرائهم واستقصائها بل نذكر ما ذهب اليه كبير الفلاسفة ارسطو قال: « ان الحلم بقاء صور الاشياء التي يشعر بها الدماغ بعد زوال تلك الاشياء وانقطاع ذلك الشعور » . وزاد عليه العلامة ولّف انه اذا لم يكن اصله من صور المحسوسات فهو وحي من وراء الطبيعة (٢) . على ان هذا التعريف كما

(١) جاء هناك ما مفاده ان الاحلام في الغالب ليست سوى آثار افكار تدور على الخاطر

في اليقظة وتنصرف نحوها جلّ اهتمامات الانسان

(٢) لا ننكر ان سبجانه وتعالى يتخذ في بعض الاحيان الاحلام كواسطة ليبلغ بها البشر

١٨٨٣ وعلى هذه الحبر كتابة غاية في الشأن والخطر ورد فيها شهادة نيرة عن الرئاسة البابوية في القرن الثاني للمسيح. والضحج المذكور هو للقديس ابرقيوس اسقف مدينة هيراپوليس اقامه لنفسه قبل وفاته وكتب عليه باليونانية ٢٢ سطراً تتضمن ملخص حياته واسارة واضحة الى اعظم اسرار الكنيسة الكاثوليكية اعني سر القربان الاقدس. وهذا الاثر الجليل قد تكرمت الحضرة السلطانية اعزها الله وارسلته كهدية ثمينة لحبر الاحبار لاون الثالث عشر بنسبة يويله الاسقفي وهو اليوم من اجل ما يزوره الزوار في المتحف الواتيكاني

اماً قوله عن رئاسة كنيسة رومية فهو جدير بالاعتبار. وهالك تعريه: « ان اسمي ابرقيوس وانا تلميذ الراعي البار. ٠٠٠ فهو الذي ارسلني الى رومية. كي اعين تلك المدينة الملكية واشاهد ملكتها اللابسة درعاً ذهبياً واحذية ذهبية وارى ذاك الشعب المتختم بجواتم سنية. ٠٠ »

ففي هذه الكلمات الوجيزة اشارة واضحة الى مقام الكنيسة الرومانية التي شبهها ابرقيوس بملكة بهية الجلال تسمو فخرًا على غيرها من الكنائس وابناؤها كسادة متختمون بجواتم السراة والاعلام. ولعل قائلًا يقول انه اراد مدينة القياصرة لا الكنيسة الرومانية. اجبتا ان الراعي البار الذي حدا ابرقيوس الى مثل هذا السفر لم يكن ليبالي بمدينة وثنية تكاثر فيها الجور وساد الفساد ولا يمكن حمل كلامه الا على الملكة الروحية عروسة ذلك الراعي الصالح الذي خطب الكنيسة وجعلها له كقرينة افتداها بدمه الثمين وطهرها باسراة القدسية ( افسس ٥: ٢٧ )

فهذه هي الشواهد العجيبة التي نجدها في القرن الثاني للمسيح المنبئة بتقدم الكنيسة الرومانية وسيطرتها على كنائس الشرق. فسبحان من قرّر ايماننا واثبت البيتات العديدة لثلاث تتلاعب بنا اضاليل البدع وترهات التحل

## الاحلام

للشاب الاديب جرجي عطية احد طلبة مدرستا الكلية

ورد الى ادارة المشرق الاغر سؤال من احد ادباء الموصل يطلب فيه ايضاحاً وتعليلاً عن مسئلة الاحلام واسباب حدوثها بما ورد التلميح اليه عرضاً في القصة التي

ذلك ممّا لا مصدر له إلاّ التخيّلات ولا سبب إلاّ انطلاق عنان التصوّرات وتراوُح  
الذاكرة بين ما حوته من المحفوظات. هذا والنائم يُصدّق بكلّ ما يراه بل تتأثّر له  
عواطفه فيتقلّب بين السعد والشقاء والكدر والصفا. وهمّ والهنا. فضلاً عما يحصل له من  
خداع الحس وما اشبه ذلك ممّا يضيّق المقام عن ذكره.

وامّا قوى العقل حالة نوم المرء فامّا ان تكفّ عن العمل وتستريح على رأي قوم.  
وبذلك تغيب عن الرائد معرفة نفسه وافعال عقاه او انها لا تتوقّف سواء نام الانسان  
او استيقظ على مذهب قوم آخرين. ويرتني كثير من الحقيّين ان هذه القوى لا تنام  
كلها دفعة واحدة بل انّ ما لا يتوقّف عمله على الارادة يبقى مستيقظاً. وعلى كلّ.  
فالعلم يحدث من استيقاظ بعض قوى العقل دون الآخر او تنبّه بعض المشاعر الخمس  
تنبهاً جزئياً لعلّ من العلل

ومرجع الاحلام من حيث منشأها الى سببين: (الاول) جسديّ وزيد به الطواري  
التي تحصل لحالة الجسم سواء كانت ظاهريّة كتنبّه احدى آلات الحس مثلاً او باطنيّة  
كالمرض والعطش. (والثاني) عقليّ ونعني به الاهتمام الشديد في بعض الامور واجهاد الفكر  
لمسئلة من المسائل اكثر من سواها في اليقظة. فامّا ادلّة الحالة الاولى فكما لو ادنيت  
من جفن نائم مصباحاً فانه يحلم ان النار كادت تلتهمه فدنوّ المصباح يؤثر بعصب  
البصر وهذا ينقل التأثير الى العقل وسائر الحواس متوقفة عن العمل فيركّب العقل  
الحلم كما رأيت. وكما لو وضعت ماءً على طرف يد نائم فيحلم انه يرق او قرعت على  
بابه فيحلم بهزيم الرعد او رفعت عنه الغطاء فيحلم انه يقاسي من البرد اهواً لا وقد  
تذهب به قوة التصوّر والخيال الى ما وراء ذلك فيرى نفسه مسافراً يقطع اودية وجبالاً  
وقد عبثت به عواصف الشتاء واذاقته من تعذيباتها الوأناً واشكالاً. وامّا الشواهد على  
الحالة العقلية فالمألوفة عند كل فرد وقد لمّحنا آنفاً اليها. وفي الغالب ان من يشغل  
افكاره طويلاً بامر قبل النوم يحلم بذلك الامر. بل قد روي عن كثيرين من اذكياء العقول  
انهم في النوم كانوا يشتغلون بما تعسر عليهم حلّه في اليقظة من المشاكل فلا يجي الصبح  
الا وهم قابضو زمامها وكاشفوا إبهامها. فضلاً عن ان الحالة العقلية تنصرف غالباً  
بالاحلام المسببة عن الطواري الحسيمة وتحوّلها الى ما تدور عليه اهواء النائم واطواره

لا يَحْتَفِى لا يَكْفِي باحثاً ولا يشفي غليلاً لغموضه وعدم كفاءته للتعليل في كثير من المواضع . بيد ان العلماء المحدثين قد توصلوا بالبحث الدقيق الى كشف الستار عن وجه المسئلة ونحن نُلَخِّص هنا بعض ما قالوه في هذا الشأن

معلوم انَّ العقل هو الجوهر المدرك في الانسان فهو يدرك نفسه وما في الخارج ويَعَيِّر نفسه من غير . على ان هذا الادراك انما يَتَسَرَّ له بواسطة المشاعر الخمس وهي : البصر والسمع والشم والذوق واللمس . فهذه المشاعر بمثابة نَقَلَةٍ لتأثيرات العالم الخارجي اليه اي انها اذا تأثرت من شيء ، ممَّا يحيط بها حملت تأثيره الى الدماغ حيث يتمُّ الشعور حقيقةً فيدرك العقل ذلك الشيء .

وليبيان ذلك نقول اذا بصرت العين بالنار مثلاً تؤثر صورة النار في العصب النظري فيحصل التأثير الى الدماغ فيبلغه الدماغ للعقل فيعلم العقل بوجود النار ويأمر اعصاب الحركة ان تتنقيا . وللعقل قوى متعددة منها ما يتذكر به ما سبق له إدراكه وهو الذاكرة ومنها ما يتمثل به صور الاشياء وهو التصور ومنها ما يتصرف به بتلك الصور . ويبتدع ما لا يوجد منها وهو الخيال الى غير ذلك ممَّا لا يتسع هنا المجال للإفاضة فيه . وهذه القوى تتسلط عليها ارادة الانسان فتحصرها في موضوع يفكر به او امر يبحث عنه فان لم تتسلط عليها انتقل العقل من موضوع الى آخر لروابط تصل بين تلك المواضيع وجرت افكاره كل مجرى بلا ضابط

وقد اشرنا الى انَّ الدماغ والاعصاب آلة العقل ورسله الموكل اليها نقل التأثيرات اليه . وثابت ان كل عضو يعمل عملاً يهلك من قوته شيء يعادل قوة العمل ومدته فالدماغ والاعصاب كلما اشتغلت خسرت شيئاً من قوتها حتى يستولي عليها الاعياء وتأخذها الحاجة الى الراحة فتنام . والانسان في النوم لا يعود لارادته تسلط على الاعضاء التي كانت تحت حكمها فلا يرفع يداً ولا يأتى بحركة عن اختيار منه وهوى . وعلى قوى العقل ايضاً فيرى نفسه طوراً على فنن الهضاب وتارة على متن العباب وانما يُعاقر بنت الحان ويلهو بسماع الاغان وآونة يمتطي ظهور الجياد ويصول في مواقف الجلاد الى غير

ارادته كما ترى في الاسفار الكريمة . على ان هذه الواسطة نادرة تمد من المعجزات لا يجوز للممرء ان يركن اليها ما لم يؤتبه الله بدلائل واضحة على ذلك (المشرق)

يبحث عن مدفن ايتوبعل احد ملوكها وقيل هو بانها . وكان ايتوبعل على رأي يوسفوس كاهناً لعشتاروت معبودة الفينيقيين

ولما استوت الشمس في كبد السماء ركبنا الحيل قاصدين طرابلس فسرنا وجهتنا الشرق . وتركنا على شالنا كبة قرية حديثة لاحقة بالبزون ثم قطعنا بعد ساعة نهر الجوز ومررنا بقرب قلعة حريزة بناها الصليبيون على قنة صخر مرتفع تدعى المسليحة جدرانها تلتحم بالصخر كأنها هو ولا يصعد اليها الا من شالها بدرج صعب المرتقى . وقرب هذه القلعة قُتل امير غزير العسافي محمد بن منصور سنة ١٥٩٠ ( راجع المشرق ٣ : ٢١٠ ) . ثم توقفتنا في مصاعد جبل عالي يمتد في اعلاه ويدخل في البحر على شكل رأس وهو الرأس المعروف اليوم برأس الشقعة ودعاه الادريسي آف الجبر . وفي جنبه الشمالي دير كبير للروم الارثوذكس يقال لهُ دير التورية نسبة الى العذراء سيدة النور وهذا الدير حديث بُني سنة ١٨٨٠ بدلاً من دير آخر قديم كان في لُح الجبل . وللوارنة فوق هذا الجبل دير شهير الذكر يدعى دير سيدة حنوش . ثم انحدرنا من مشارف ذلك الجبل فقطعنا المريّ قرية عامرة للمسلمين فبلغنا بعد ساعة شكاً . وهي قرية تشرف على البحر كثيرة الخيرات من اقدم بلاد الله كالبزون كما يُستدل على ذلك براسلات تلّ العمارة السابق ذكرها

ومررنا قُبيل العصر بقرية زكرون ليس بعيداً من أنفة وانفة هذه قرية على سيف البحر اهلها من الروم الارثوذكس من اهل الثروة ابتنوا هناك لهم دوراً جميلة بعد ان تجسّسوا الاسفار الى اميركة ورجعوا فيها بعض الرمح

ثم بلغنا في اصيل النهار ضيعة قلمون واهلها مسلمون وهي تلحق بحكومة طرابلس مع ان حكم جبل لبنان يمتد الى ما وراءها . وقلمون هذه فيها المياه الجارية والبساتين الزاهية وقد دعاها الجغرافي بلينيوس قلاموس . وفوقها على رأس الجبل دير البلمند الشهير من اعظم اديرة الروم الارثوذكس . قال الدويهي في تاريخ سنة ١٢٨٧ ان بانيه البرنس بويمند (Bohémond) صاحب طرابلس بناه كصيف يروح فيه النفس وعلى هذا القول يكون اسم البلمند تصحيحاً لاسم بويمند . وفي تاريخ سورية لجرجي افندي يني ( ص ٣٩٠ ) انه تصحيف « بل منت » اي الجبل الظريف . وذكر انه يوجد على مائدة الهيكل في كنيسة تاريخ سنة ١١١٣ م فضلاً عما يُقال ان في اصل الدير المذكور

واشغاله في اليقظة . مثاله اذا كان مستبّ الحلم صوتاً خفيفاً وكان النائم مغنياً فيحلم بانغام عوده وتوقع اناشيده او خطيباً فبالقاء الخطب في محافل الادب او راعياً فبنغاء الشاء او جندياً فبوضاء الهيجا . وما شاكل ذلك ممّا لا يُستقصى . وبقي في هذا الموضوع اشياء . آخر لا يفسح لنا المقام للكلام فيها . الا ان اكثر الاحلام اذا تأملتُها بصادق النظر رأيتها لا تخرج عن حدّ ما ذكر والله اعلم

## رحلة حديثة الى بلاد عكَّار

للأب لويس شيخو اليسوعي

قد انجز الآباء اليسوعيون منذ عهد قريب بناء معبدٍ جميل شادوه في قلب بلاد عكَّار ذكراً للبتول الطاهرة التي يكرّمها الاهلون في تلك الانحاء باسم سيّدة القلعة . فدُعِيَ حضرة رئيس مدرستنا الكلية الأب لوسيان كاتين لحضور تدشين المزار الجديد واسعدنا الحظ على مراقبته لمشاهدة هذه الحفلة البهيجة . فانتهزنا هذه الفرصة لنعرض على قرائنا تفاصيل رحلتنا ونصف لهم شيئاً من احوال هذا القضاء الواقع في احد ألوية ولايتنا الجليلية

\*

كان سفرنا من بيروت بُعيد ظهر الخميس في ٢٦ نيسان المنصرم . وما مرّت علينا ست ساعات حتى ادركنّا البترون وبقنا فيها . وفي صباح النهار التالي جلنا في انحاء تلك البلدة التي تُعدّ من اقدم مدن فينيقية وقد جاء ذكرها في القرن الخامس عشر قبل المسيح في الكتابات المكتشفة حديثاً في الفيوم في تلّ العمارنة . وكان لها سابقاً سور منحوت في البحر يصونها من طغيان مياهه لا يزال منه بعض بقاياهُ ماثلة في وجه البحر وكانت البترون حصناً في سالف الأيام وبهذا الاسم ذكرها ياقوت والادريسي . ومن آثارها الرومانية في شرقها مرسحها التي تُرى منه درجاتهُ على شكل نصف دائرة . وكان دليلنا في زيارة البلدة جناب قنصل الدانرك في الثغر سابقاً ولجناهُ الباع الطولي في معرفة العاديّات جمع منها شيئاً كثيراً وقد وجد فيها بعض التواويس القديمة وهو اليوم



ان ما يدخل منها كل يوم الى طرابلس فوق ٣٠٠٠ حمل ويُدفع عن كل حمل منها  
فرنك للمتمري طريق العربات

وما ابتعدنا عن البلد الا ثلاثة اميال حتى بلغنا جامعاً كبيراً يُعرف بجامع البدّوي  
يرتقي عهده الى السلطان بيبرس. والبدّوي احد اولياء المسلمين. وقرب الجامع بركة  
واسعة بُنيت منذ سنتين تتبجّس من وسطها مياه غزيرة. وفي المياه الوف من السمك  
المعروف بالبورّي يكرّمه الناس ويطعمونه ولا يجوز لاحد ان يصطاده. فذكرنا ذلك  
بما رأيناه في اورفا قبل ست سنين في رحلتنا الى بلاد ما بين النهرين. وهناك بركة  
تُنسب الى ابراهيم الخليل اكبر من هذه تتدفّق منها المياه وفيها من هذا السمك  
عدد لا يضمّ به احصاء وهو يتقلّب في المياه منذ مئتين من السنين لا يمسه احد.  
وقد اخبر لوقيان في كتابه المُعنون باللهة السوريين (١) انّ الاقدمين كانوا ابتثوا بركاً  
في قرب هياكل آلهتهم لاسيما عشتاروت وكان في هذه البركة عدد غفير من السمك  
يعظمه القوم ويقومون بنقطة طعامه

ثم سرنا حيثما قطعنا بعد ساعة نهر البارد وواصلنا السير حتى بلغنا بعد ساعتين  
ونصف مفرقاً يتصل بطريق حمص. وهو يميل عن البحر نحو الشمال الشرقي فعدلنا اليه  
ومذ ذاك الحين دخلنا في بلاد عكا. ونحوم القضاء المذكور محدودة شمالاً بقضاء الحصن  
وشرقاً وجنوباً بولاية الشام ومتصرفية لبنان وغرباً بلواء طرابلس. عدد سكّانه يبلغ  
نحو ٣٠٠٠٠ نسمة يسكنون ١٧٤ قرية او مزرعة. ويدين نصف اهله بالاسلام  
امّا النصف الآخر فهم نصارى ونصيريون

والطريق التي نهجها حسنة تصلح للعجلات الى حلبا مركز القضاء اعني في  
امتداد نحو ١٥ كيلومتراً. وكنا نعجب بترية هذه النواحي وخصب مزروعاتها وزكا  
نباتها. والمياه تجري اليها من كل جانب منحدر من اعالي لبنان ومتفرقة في كل صوب.  
ومن جملة المزروعات التي كانت تستلف اثمارنا الزيتون والدرة والسمسم واصناف  
الحبوب. ومنها ايضاً البصل الطيب قيل ان اهل عكا ينقلون منه الى مصر نحو الفي  
طن (٢) فيرجحون منه ما لا طائلاً

(١) راجع Lucien : de Dea Syria, 45 ورحلة الاب هنري لامنس الى بلاد النصيرية

(٢) Revue de l'Orient chrétien, IV: 572 مختصر جغرافية الشام للاب هنري لامنس (خط)

كانت بقايا قصر عظيم استمرت آثاره الى عهد قريب من ايامنا. وازاء هذا الدير على قمة جبل آخر دير مار يعقوب يسكنه مطران طرابلس على الروم الاورثوذكس وقيل لنا ان اعيان الروم في طرابلس يُنقلون بعد وفاتهم الى هذين الديرين فيقبرون فيهما تبركاً. ولا يبعد عن دير مار يعقوب دير كفتين وقد اشتهرت مدرسته مدّة

وكنّا في اثناء سيرنا نرى طرابلس وحصنها القديم وابنتها الجميلة وبساتينها الفيحاء وهي تريد بهجةً وجمالاً على قدر تقربنا منها وكان منظرها يذكّرنا قول الشاعر فيها يصف خصب تربتها ومقامها الجميل مع ما يحدّق بها من الجبال المكّلة بالثلوج الغراء :  
باربعة سادت وساد مقامها على سائر الامصار في البحر والبر  
بابيض ثلج واحمرار كثيها وخضرة مرج قد حلا زرقه البحر

ولما قربت الشمس الى الغيب وصلنا الى المدينة فنزلنا في دير حضرات الآباء العازاريين الافاضل فرحبوا بنا كما يرحب الاخوة باخوانهم واطهروا لنا من اللطف والأنس ما دونه كل شكر

هذا ولطرابلس من الآثار الجليلة والمرافق العديدة ما لا يسعنا هنا وصفه فأجأنا ذلك الى فرصة أخرى ونكتفي هذه المرّة بتدوين ما كتب المتنبّي وهو القائل ان فيها :  
اكارماً حد الارض السماء جم وقصرت كل مصر عن طرابلس

\*

وفي غلس اليوم التالي قمنا من طرابلس وكان انضمّ الينا لحضور العيد احد الآباء العازاريين حضرة الاب ارنو مع وكيلنا في البلدة فسرنا على الحياض راكبين جادة طريق العربات المؤدية الى حمص. وكان اديم السماء صافياً والهواء ليناً والارض تكسوها حلل الربيع السندسية على شمالنا يمتد البحر بزرقة ناصعة وهو اصقل من مرآة وعلى يميننا تنطح العنان جبال لبنان العتمّ بعمامة ثلوجه البيضاء.

وكنّا في سيرنا نواجه اهل تلك البلاد يتقاطرون الى طرابلس من جهات حمص وعكّار والحصن وصافيتا يديعون فيها محاصيل اراضيهم الخصبه ويستبدلون بها ما هم اليه في حاجة مأسّة من انسجة وافاويه واثاث. وكان يبهجنا منظرهم لما يلوح على وجوههم من سمات الرجوليّة وشارات القوة واما لبسهم في الغالب فهو لبس اهل البادية كالكفّة والعقال والعباءة او المشلح. ولكثيرين السراويل الواسعة النياق الضيقة الارجل. ومما كان يستلفت انظارنا صرّم الجمال المتتالية وكلها محمّلة بضروب صادرات البلاد قيل لنا

هالك نصيباً من الراحة الى ان خمدت الهجيرة فاستأنفنا الركوب واخذنا نصعد رُبي جبل عكار سائرين نحو الشمال الشرقي. وكُنّا اذا ترقينا في مشارف الجبل يكشف النظر على غياض فيحاء ورياض غنّاء ومزارع كثيرة المواشي ورساتيق يسكنها سراة البلد ممّن عهدت اليهم الحكومة السنيّة نظر تلك الضواحي وجباية اموالها. وهم سادة ذوو بأس وطول نخصّ منهم بالذكر المير ميران محمّد باشا محمّد وهو من اسرة عريقة بالشرف ولكلّ هؤلاء السادة قرى وضياح ينقاد اهلها لحكمهم ويشغلون لحسابهم. ول هؤلاء الاماثل الجياد الطهّمة التي يُباع في ائمانها ويُتفاخر باقتنائها. واجناس الخيل الكريمة في عكار اربعة لكلّها شهرة كبيرة في بلاد الشام وهي السقلاوي والمعنقيّ والفريجات والطوسي واكرمها الفريجات التي تفوز عادة في الحلّبات وهي في الحصن اكثر منها في عكار

\*

وبينا كنّا نسرّح الانظار في هذه المشاهد اذ لاح لنا على قاب قوسين او ادنى بناء جديد تحفّق فوقه الرايات وبقره قد ازدحمت الجموع فُبشّرنا انها هي كنيسة السيدة التي دُعينا الى حضور تدشينها ولم نكُ ندري انّ بيننا وبينها واد عميق لا بُدّ من قطعِه قبل ادراك الوطر. فما لبثنا ان رأينا امامنا جبلاً عالياً على شبه مثلث زاويتاه العليوان في مشارف الجبل امّا الثالثة فهي تتّجه نحو الغرب كأنّها الرأس القرن. وفي اعلى هذا الرأس بقايا قلعة قديمة اليها نُسبت سيّدة القلعة وعلى جانبي هذا المثلث العظيم واديان عميقان تترقق في احدهما مياه «النهر الصغير» المنحدرة من الجبال المجاورة وفي الآخر تتدفق مياه «النهر الكبير» الحارّة. وتجتمع مياه الواديين عند رأس المثلث وتجري نحو الغرب فتصبّ في البحر المتوسط بعد مسافة نحو ١٥ كيلومتراً. امّا رأس النهر الكبير ففي شرقي قرية عكار في وادي عودين وهو يسيل شمالاً نحو سبعة اميال حتى اذا بلغ جبل طاحون مال نحو الغرب وهو لا يزال يكبر ويزيد الى ان يصبّ في البحر. ولهذا النهر شأن عظيم وكان الاقدمون يسمونه الوتاروس (Eleuthérus) وهو الذي يفصل بين جبال لبنان وجبال النصيرية ويحدّ بلاد عكار شمالاً فيقسم قضاءها عن قضاي الحصن وصافيتا وهو غير النهر الكبير الذي يصبّ على خمسة اميال من اللاذقية. وفي الشتاء ترخّ مياهه وتطفو وربما ذهب بالمواشي والغنوس فتزلنا الى معاطف ذلك الوادي الوعر المنحدر وقطعنا مضايقة ثمّ تسنّنا ذروتة

ومشينا نحو ساعة ونصف فبلغنا نهر عرقا وعبرنا جسره المني باحسن هندام فوق صخر يدخل في وسط مياه النهر. وعرقا هذه التي بها دُعي النهر عبادة عن قرية صغيرة ليس فيها إلا طاحون وبيوت قليلة وانما كانت في قديم الزمن مدينة معتبرة تدعى قيصارية عرقا فيها بنايات جليلة. وكانت في ايام الادريسي مدينة عامرة قال فيها: «لعرقا في وسطها حصن على قلعة عالية ولها روض كبير وهي عامرة بالخلق كثيرة التجارات واهلها مياسير وشربهم من ماء يأتيهم في قناة مجلوبة من نهرها ونهرها جار ملاصق لها وبها بساتين كثيرة وفواكه وقصب سكر وبها مطاحن على نهرها وبينها وبين البحر ثلاثة اميال وحصنها كبير وعيش اهلها خصيب رغد وبنائها بالحصن والتراب والخير بها كثير». وقد اكتشف فيها حديثا بعض الآثار القديمة المنبئة بعظمها سابقا. وكان لعرقا اسقف يُعرف بها. وهي اليوم من كراسي اساقفة الموارنة وكان غبطة البطريرك الحالي اسقفا عليها سابقا

ولما اجتازنا نهر عرقا واصلنا السير في قرار فسيح من الارض وسهول متسعة تسقيها المياه الثميرة وكنا نشاهد على يميننا من جهة الجنوب روابي عكّار يعلوها قرى عامرة كل اهلها في سعة وخصب عيش. منها قرية منيارا واهلها نصارى روم ارثودكس وقد اعتنق منهم قسم كبير الدين الكاثوليكي منذ بضع سنين بهجة الآباء المرسلين ثم سرنا نحو خمسة اميال فبلغنا حلبا وفيها مركز القضاء. وحلبا ليست اكبر قرى عكّار وانما مقامها انصب لتدبير شئون تلك النواحي وهي طيبة الهواء وفوقها دار الاسقفية لمطران عكّار على الروم الاورثدكس ويشرف عليها محل ترو يدعى شيخ طابا يسكنه الموظفون في الحكومة

قلنا ان حلبا ليست اكبر قرى عكّار والقرى الكبرى انما هي عكّار التي بها دُعي هذا القضاء. عدد سكانها نحو ٣٥٠٠ وهي شرقي عرقا ثم القبيات وهي اكبر منها (٥٠٠٠) فيها معامل حديد مشتهرة والحضرات الآباء الكرملين فيها دير ومدرسة ثم عندقت (١٦٠٠) واهل القبيات وعندقت موارنة. ثم بينو (٣٠٠٠) يسكنها اعيان عكّار ثم عديمون ورماع والنهرية تُصنع فيها الطنافس الملونة والسجادات الفاخرة ثم شيخ محمد ليس بعيدا من حلبا واهلها نصارى روم كاثوليك واورثدكس وموارنة. الى غير ذلك ولما قرب وقت الظهر بلغنا نهر عكّار الذي منشأه بقرب عكار شرقا ويدعى ايضا نهر الخرية ونهر الحسون ومصبه في البحر نحو اربعة اميال شمالي نهر عرقا. فاخذنا

فيها النساء والصغار. أمّا الرجال فانهم قضا ليلتهم على تلك الربوة ينتظرون بفروغ الصبح صباح العيد. وكان عدد الجمهور الوافد مساء العيد أكثر من ١٦٠٠ نسمة قدموا من قرى عكار وصافيتا والحصن يتقدمهم كهنتهم وشيوخهم ووجوه النخام

\*

وما ابلج صباح الاحد الواقع في ٢٩ نيسان وهو موعد العيد حتى خفت سكّان القرى أفواجا أفواجا فكان من ينظر الى تواردهم يظنّ ان القرى صفت كلها من اهلها. وقد اتى البعض من مسافة ثلاث ساعات وازيد وكانوا جميعهم يأتون وهم ينشدون الاناشيد ويتلون صلاة الوردية ويحملون الرايات يتقدمهم رعاة كئناسهم وكانوا اذ بلغوا باب الكنيسة يستقبلهم كاهن بالمبخر والماء المصلاة

وعند الساعة السابعة لبس حضرة الاب رئيس الرسالة غفّارة وبعيَّته الابهاء والكهنة من طائفتي المواردنة والروم الكاثوليك وكان السيدان الجليلان المطران اسطفان عوآد والمطران يوسف الدوماني قد اوفدا من قباهما كهنة ليمثّلوهما في هذه الحفلة وكانا دُعيا اليها فلم تسمح لهما الاشغال بتبليغ دعاء الرؤساء. ثمّ بدى بالرتب الكنسية لتدشين المبد وتليت الصلوات مع الاناشيد المعتادة في مثل هذه الحفلات. ولما انتهت هذه الطقوس رُيّت الكنيسة باشكال الزهور بأسرع من لحمة العين وأضيئت ميثاث الشموع ونُشرت الرايات وفتحت للجمهور ابواب الكنيسة وكانت من قبل مقفلة فاندفع اليها القوم وغصّت بهم فبقي مئوّن بل ألوف منهم في الخارج يشاهدون الرتب من ابوابها المفتوحة. وكان امام الهيكل لفيف الاكليروس ومشايخ القرى منتصبين والله قانتين ثمّ ابتدأ حضرة رئيس مدرستنا الكلية باقامة قداس كبير. وزاد الحفلة رونقا ان حضرة الاب استنسلوس الكرملّي كان حضر من القبيات بجوق من تلامذته وأتى بارغن حتمل على ظهر حمل فشَنفوا الأذان باصواتهم الشجيّة واطربوا السامعين باناشيدهم الرخيمة

وعند ختام القداس تقدّم شيوخ القرى ماسكين بايديهم الشموع المضيئة وتلوا فعل التكريس جهاراً قدّموا نفوسهم وجميع الذين تحت امرتهم للسيدة البتول المكرّمة في هذا المكان منذ اجيال عديدة طالبين منها حمايتها في الحياة وفي المات. وكان لهذا فعل التعب احسن وقع في النفوس واشتركت به الجموع بتقوى وخشوع. وعقب ذلك

الحاذية ولا يُصعد اليها إلا بِشَقَّةٍ في شُعب صعب المرتقى يشرف على بطن الوادي . وقتَ هذا الجبل تبلغ نحو ١٥٠ متر ادركانها بعد ثلث الساعة

وكان جمهور الزوّار الذين وفدوا من القرى المجاورة ينتظرون قدوم حضرة رئيس مدرستنا ليحسنوا استقباله . فلما رأوه نافذاً من ثنية الجبل اسرعوا الى بندقياتهم فاطلقوها مترحين به وكان يُسمع لطلقاتها وهتاف المتلهلين دوي عظيم يتردد صده في بطون الفجاج . وهرع للسلام عليه حضرة رئيس رسالتنا العام مع بعض الاباء وعدد من الكهنة الافاضل واعيان تلك الانحاء الذين كانوا سبقوا فاجتمعوا للحفلة الموعودة

وكانت الشمس وقتئذ قد جنحت الى الغروب وهي ترسل على تلك الهضاب النضرة آخر سهام اشعتها النارية فتكسوها بهاءً وجلالاً . ومما كان يزيد هذا المنظر رونقاً وحسناً أفواج الوافدين للعيد وهم لابسون افخر ثيابهم . وكانت تلوح على وجوه الجميع لوائح الفرح التي تكُنُّها صدورهم لقدوم يوم بهيج لم يكن منذ سنين قليلة ليدور على خلداهم ان سيشاهدون مثله . فتقدّموا كلهم للثم ايدي حضرة الاب الرئيس الذي كان يُسمعهم ارق عبارات اللطف والايناس مثنياً على تقواهم وخلوص مودّتهم

ثم دخلنا المعبد الجديد لتزوره فاذا به تحفة نفيسة شادها الحب النبوي للمليكة السماء وتعبّر عن شكر الاهلين لمن كانت لهم مدّة قرون متوالية عضداً في بلاياهم وشفاء في اوجاعهم وتغزية في احزانهم . وتكسّر هذه الكنيسة الجديدة ٢١ متراً طولاً في ثمانية عرضاً وارضها مفروشة بالرّخام تمثّل اشكالاً هندسيّة وجدرانها منقّحة بنقوش جميلة وتصاوير محكمة الاتقان اما نوافذها فهي من الزجاج الملون تُرى فيه صور اسرار حياة البتول العذراء

وبعد برهة من الراحة وتناول اكل المساء دعا الوفود من الاهلين حضرات الاباء والكهنة فمشّوا اجلالاً لهم شيئاً من عادات بلاد عكار كألعاب السيف والترس والرقص والترميم وكانوا يظهرون في كلّ ذلك حداقة غريبة فسّر الحضور غاية السرور وشكروهم للطفهم

وكان الليل في اثناء ذلك أرخى رواقه فأوقدت مشاعل الافراح ودوى البارود وأرسلت الاسهم النارية تَحترق كبد السماء وتتناثر منها النجوم الملونة في الهواء فخيّل انّ الجبل صار شعله نار ودام ذلك هدءاً من الليل . ثم فُتحت ابواب الكنيسة ليبيت

## دمار پومپايي

من رسالات المأسوف عليه يوسف حبيب باخوس الغزي

نظر فيها الاديب نجيب افندي باخوس

عُثِرَت على هذه الرسالة التي كتبها رحمه الله سنة ١٨٢٩ يوم زار آثار مدينة Pompèia او Pompèia . واطلاها الدارسة بمناسبة عيد تمام الالف والثمانمائة سنة لدمارها فاحيت بسطها لحضرة قراء المشرق الكرام لغائدها التاريخية

في هذه الايام كان القوم هنا مشغولين بافراح عيد احتفالي لهجت بذكره معظم الجرائد والصحف وكان الكلام عنه مؤونة للاجتماعات والمراسح والقهاوي واينا سرنا او تحوّلنا كنّا نسمع صدى اخباره يرويها الشيخ والشاب والعجوز والفتاة فهل يمكنكم ان تحمّنوا او تعرفوا موضوع هذا العيد وتذكاره ؟ هو عيد لتذكّار خراب مدينة پومپايي الشهيرة التي غرقت بنيران الفيزوف ( Vésuve ) وقد مضى على ذلك الف وثمانمائة سنة تماماً . فهل سمعتم قط او خطر على قلب بشر ان يقوم الناس بافراح عيد خراب المدن وان يحتفل بالهرج والمرج ذلك اليوم الذي قتل به الوف من الناس وغارت في قارب الارض مدينة عظيمة لم ينبج منها مخبر ؟ . . . فالحكومة تصرف مبالغ باهظة من الاموال في هذا الشأن وتدعي معتمدي الدول الاجنبية لكي يسمعوا اصوات الموسيقى ونغماتها تصدح فوق خرائب مدينة حزينة اولى بها الندب بمراث تفتت الاكباد قلله امرنا والاعتصام بالصبر

وقد استغتمت هذه الفرصة وتوجّهت لاشاهد آثار هذه المدينة وربوعها الدارسة فاذهلني ازدحام الناس واختلاف اجناسهم وكلهم ياهون طرباً . فهنا البعض يرقصون وهناك يعزفون بالآلات الطرب وفي هذه الجهة بعض الخطباء يترنّمون بما اعدّوه من العبارات الطنّانة وفي تلك العلماء يتباحثون ويشيرون الى بعض هذه الآثار وفي الوسط كثير من الاشراف ووكلاء الدول . فرنساويون يشربون نخب ايطالية وايطاليان علي نخب فرنسة . واعجب من كل ذلك بهرجة السيدات وغنى ملابهنّ يخطرن في حلاهنّ بدلاً من ان يندبن اسلافهنّ

فآثار هذه المدينة معجبة جداً وتروق للناظر لان اكثرها محفوظ كما كان وهي تشبه بنايات بيروت العادية وبيوتها على طرزها الحالي قترى غرفة للاستقبال من جهة

قداسان احتفاليان اقامهما نائباً مطراني طرابلس في الطقس الماروني والطقس اليوناني  
حضرهما كل من امكته ان يلج الكنيسة  
ثم مثل فرسان عكار لحضرات الآباء لعب الجريد كانوا يتفنون فيه على ضروب  
عجيبة كانهم في ساحة القتال. وكان في جملة الجموع الذين حضروا هذه الحفلات عدد  
وافر من النصيريين والمسلمين وكانوا قد اعتادوا منذ قديم الزمان ان يأتوا الى هذا  
المقام لاكرام «ستنا مريم»

ثم لما كان الظهر جلس المدعوون على مائدة فاخرة تبودلت فيها الانخاب فاعرب  
الاهلون عن تعلّمهم بالكروسي الرسولي ومرسلية الافاضل وابدى رئيس الرسالة امله بان  
يكون المعبد الجديد كهرة وثقى ترتبط فيها كل القلوب المسيحية تحت حماية  
البتول الطاهرة

وعقب هذا اجتمع الجمع ثانية في الكنيسة فألقيت على مسامعه عظة بناها  
الخطيب على قول النبي اشعيا (٢: ٣٥). «قد أوتيت مجد لبنان» فبين بشواهد عديدة  
تاريخية ان لبنان كما يدل عليه اسمه كان في كل زمن جبل الناعة والقوة ثم جبل  
الايمان والدين ثم جبل الطهر والعفاف. ثم تحلّص الى ذكر العذراء الطاهرة فاثبت انها  
أوتيت مجد لبنان فنالت اوفر حظاً من خصاله الثلاث المذكورة وانتهى الى ذكر المعبد  
الجديد الذي اختارته البتول لتكرّم فيه على عبادها بهذه النعم الثلاث التي نالتها من  
الرب اعني القوة ضد اعداء خلاصهم وايماناً حياً لردّ ترغات الكفر وسيرة طاهرة تؤهلهم  
بالثواب الابدي. وختمت هذه الرتبة بمنح بركة القربان الأقدس

ثم عقدت بعيد ذلك جلسة ادبية بالفرنسية والعربية قام بها نخبة من تلامذة  
المدرسة التي هنالك وكان مدارها على مناقب سيدة القلعة وتاريخ تعبد الالهين لها منذ  
عهد عهد في هذا المكان. وهذا التاريخ نوجله لعدد آخر لما في تفاصيله من القوائد  
وسنذكر ايضاً ما يختص بالقلعة القديمة التي كانت فوق هذا الجبل والتي لا تزال آثارها  
ماثلة الى عهدنا

ولما انتهى هذا العيد المجيد قمنا في صباح يوم الاثنين وقرأنا الوداع على اهل  
السيدة وعدنا الى بيروت بغاية ما امكن من السرعة فبلغناها في مساء الثلاثاء. شاكرين  
له تعالى على ما اراتنا من تقى اهل عكار وحسن اخلاقهم وخواص بلادهم



وطرب وسرور وارتياح. ويقدرّون أنّ هذا الملعب يسع نحو ٥٠ ألفاً من الناس فذلك ترى العظام البالية حولهُ رُكماً

أما اصنام هذه المدينة وثائيلها ونقوشها فهي مذهلة للغاية. وقد ظهر فيها الى الان ستة ملاعب ( تياترات ) فسيحة الارعاء متسعة الجوانب وأبراج هائلة وهياكل رحة للغاية. وقد استلفت انتظاري كثرة النقوش القبيحة في محلات متعددة مما يدلّ على انها كانت مواخر الفجور والفساد. فربما قاصّ المولى هذه المدينة لفجور اهلهـا المفرط. وكلّ ما فيها يدلّ على غنى المال والصناعة. وشاهدت في بعض منازلها البالية نوافذ من بلّور لكنّها صغيرة على شكل النوافذ القديمة في سورّيّة. وطبقات البناء قليلة عندهم

ومجمل القول أنّ بقايا هذه المدينة وآثارها تدهش المسافر وتوطد بفكره عظمة الاجيال العابرة . وكثير من الكتبة والمؤلفين قد أفاضوا في الكلام عنها ودوّنوا اخبارها في مجلدات ضخمة فلا يمكن الإخبار عنها والارتواء من اقايصها بوجيز الكلام فنكتفي بهذا القدر

## الزلازل

بقلم الاديب عبد الله افندي رزق الله شارّ احد مأموري مينة ولاية بيروت الخليفة

زارت الزلازل بلادنا غير مرّة فاتزلت بها الويل والبلاء. ودهمت من عهد قريب ولاية أيدين فوسدت كثيراً من سكّانها التراب وألحقهم السماء. وقد تناقلت الصحف السيّارة آنسذ حوادثها الدهماء. فاعلمتنا بما تركت بعد اجتيازها من آثار الحراب والشقاء . ألا انها اكتفت بنقل اخبارها ووصف ويلاتها ومضارّها

نعم نشر حضرة العالم القاضل الاب هنري لامنس في مجلة المشرق (١: ٣٠٣ و ٣٣٨ و ٢: ٩٧٠) مقالتيْن نفيستيْن على زلازل سورّيّة وبيروت فجمع فيهما وواعى. لكنّ حضرتهُ ايضاً اقتصر على بيان تاريخها ووجهة سيرها في بلادنا. فاحيت الان ان البحث عن هذه الآفة من حيث العلم وما توصّل اليه من معرفة امرها مشاهير علماء طبقات الارض ( الجيولوجيون ) وبالله المستعان

( صالون ) وغرفة من اخرى وداراً مسقوفة في الوسط . قد بنى هذه المدينة شعب الاتروسك ( Etrusques ) نحو تسعمائة سنة قبل المسيح وقد حسنت بناءها لحمة يونانية . فسنة ٥٣ للمسيح حدث بها زلزلة قوية خربت جانباً منها ويوجد الى الان في بعض نواحيها المواد والآلات المدة لبناء خرابها . وقد اعتزت كثيراً هذه المدينة بسطوتها وغناها وشهرة العابها . وسنة ٧٩ م في اوائل شهر تشرين الاول فاض عليها بركان الفيزوف فابتلعها وغرقت تحت رماده ومواده الزفتية وهاج عليها البحر من جهة اخرى فغطاها برماله الكثيفة . وكان حينئذ بلينيوس الشاب ( Pline le Jeune ) ابن اخي بلينيوس الشهير ( Pline l'Ancien ) واقفاً عن بعد ينظر هياج الجبل وغرق المدينة فكتب على شرح هذه الواقعة الهائلة تحارير ورسائل تفتت الالكباد وعدد ذلك اليوم الهائل باقوال تشيب الفتيان وكان عمه الفيلسوف وسط پومپاي فهلك مع من هلك ومن ذلك الحين لم يعد يُسمع ذكر ولا خبر لهذه المدينة وضاع من فكر البشر موضعها وتاريخها

وفي سنة ١٧٥٠ م كشفت سكة احد الفلاحين بعض معايرها فتنبته افكار الحكومة لذلك وباشرت كشفها . وقد بان منها الى الان جانب عظيم ويقدر ان الشغل بها يكمل بعد اربعين سنة . وقد اغنت آثارها متحف نابولي . واعجب ما رأيت هناك صورة تمثل حرب ستة اشخاص من رخام بكبر طبعي يتبارزون بالاسلحة المختلفة ومنظرهم ووقفهم تدهش العقول . ويقتضى مجلدات عديدة لتعداد النقوش والتماثيل التي وجدت مضطجة من اجيال في وسط هذه المدينة المنسية

وفي بيوتها اكثر الادوات باقية على ما كانت عليها قرى المونة والاكسية والفروشات كل في موضعه وجميع ذلك دائر . وفي بعض البيوت قدر موضوعة فوق النار وفي بعضها عائلة جالسة على مائدة الطعام وهنا رجل على كرسي يقرأ كتاباً وهناك كاتب يمشي امام طاولته وفي هذا المنزل صبية تشتغل في نولها وفي ذلك اخرى يسامرها شاب لعله خطيبها . وعلى مجاري المياه اقوام يلهون ويطربون ونساء ذهبن ليستقن فداهم الموت جميعهم . وترى الاسواق والشوارع على ما كانت عليه فاحقق ساكنوها وعابروها وهم يبيعون ويشترون وتشاهد كثيراً من القتلى كلهم مستعدون للهرب ولكن الى اين يهربون ؟ وحينا ابتلعها الفيزوف كان معظم اهليها في محضر اللعب ( تياترو ) بين رقص

والاثاث في بيوتنا وانهدام الابنية والجدران وتقطع الجبال وظهور الشقوق والحفر في الارض وانطباقها على بعضها وارتفاع الارض وانخطاطها وغيض الينابيع في محال وفيضا في أخرى

قال الطبري في وصف زلزلة سنة ٨٥٩ (٢٤٥هـ): «كانت في هذه السنة بانطاكية زلزلة ورجفة في شوال قتلت خلقاً كثيراً وسقطت منها الف وخمسمائة دار ٠٠٠ وتقطع الجبل الأقرع وسقط في البحر فهاج ٠٠٠ وارتفع منه دخان مظلم منتن وغار منها نهر على فرسخ لا يُدري اين ذهب ٠٠٠»

والثانية ما يُسمع تحت الارض من دوي شديد كهزيم الرعد او كجمعجة قطار حديدي ينهب الارض وما يُشاهد من الانجرة والغازات واللهيب والبرق وغيرها من العالائم الكهروبايئة والاحداث الغريبة

وصف كمال الدين المعروف بابن العديم الزلزلة التي حدثت في البلاد الشامية والجزيرة في تشرين سنة ١١٣٨ (٥٣٣هـ) قال: «وفي يوم الخميس ثالث عشر صفر حدثت زلزلة شديدة ثم اتبعتها اخرى وتواصلت الزلازل فهرب الناس من حلب الى ظاهر البلد وخرجت الاحجار من الحيطان الى الطريق وسرع الناس دويّاً عظيماً وانقلبت مدينة الأثارب ٠٠٠» - وفي زلزال الاستانة الاخير سنة ١٨٩٣ وضعت اذني على الارض فسمعت دويّاً مدهشاً

وقد يُسمع دوي تحت الارض ولا يحدث زلزال كما سُمع ذلك في اميركة اشهرًا والارض لم تهتز. وعليه لا يُجزم بوجود وقوع الزلزال كلما سُمع دوي تحت الارض لان هنالك مغاور تجري فيها الغازات بشدة فيُسمع لجرانها ذلك الدوي

وقد يرى ايضاً لهيب صاعد من شقوق الارض فيحكم البعض بهرب حدوث زلزال او انفجار بركان ولا شيء من ذلك بل هو نتيجة احتكاك بعض المعادن كالهيدروجين والكبريت. وانما ينفجر البركان في الاراضي البركانية الاصل فقط. واما غيرها التي لم تحدث فيها براكين في البدء حينما كانت قشرتها رقيقة فلا ينفجر فيها بركان بعد ان غلظت القشرة المذكورة وزادت صلابته

علاماتها في البحر

واماً علاماتها في البحر فهي على ما في البر. يشعر راكب السفينة ان مطيئه البحرية

## تأثيرها المعنوي

لا جرم انّ الزلزال ادهش الحادثات الطبيعية واشدها وقعا في النفوس . قال هومبولد :  
« انّ الزلزال يُلقى اليأس في قلب الانسان »

كيف لا واكثر اعتماد الانسان هو على الارض والدته الطبيعية التي تُطعمه وتسقيه  
وتُكسيه وتدرّ له الخيرات بانواعها . وعلى سطحها يسرح ويمرح . وفي جوفها يودع كل  
عزيز من ولد وابوين ونسيب وحيب واليها في آخر الامر يعود . فهي في الغالب مبدأ  
احلامه وغاية آماله

ألا ترى راكب البحار يتطلّع عند اشتداد الاتواء الى الارض بشوقٍ عظيم . فاقلّ  
شارة تُنبئ بقربها من السفينة تُنعش فؤاده وتحيي ميت رجائه حتى اذا رآها عن بعد  
هتف « الارض الارض » كما فعل رجال كولمبوس في البرّ الجديد . وعليه ما قولك في  
خوف اولئك البحّارين ويأسهم لو رأوا الارض تُميد تحت أقدامهم حين وطئوها بعد ان  
قاسوا اشدّ المشاق وشاهدوا الموت اشكالا وألوانا ؟ وليس هذا الحال مقصورا على  
الانسان بل الحيوانات ايضا تُدعر أبان الزلزال وتُظهر دلائل الخوف والاضطراب  
كثرة حدوثها

انّ الارض التي نطأها بعيدة من ان تكون مثال المكانة وانفوج السكون . لا اريد  
بذلك حركتها اليومية والسنوية بل اهتزاز طبقاتها على ما يعلم الجميع بقوة متفاوتة  
ووجهة متباينة يدعى مجموع اهتزازاتها زلزالا او حركة ارض وواحدتها هزة او رجفة  
والهزّات المذكورة تكون تارة شديدة الوطأة وبيلة العاقبة وطورا خفيفة سليمة  
المغبة لا يُشعر بها الا بواسطة آلات دقيقة حتى انّ البعض شبهها بقشعريرة الجسم البشري  
على انّ وقوع الزلازل في الارض اكثر ممّا يُظنّ بادى بدء . فقد عدّ احد المدققين  
١٨٥٠ و ١٨٥٧ . ويدعى الجيولوجيون ان  
ليس في الارض نقطة لا تتحرك وانّ الزلزال متواصل الحدوث فيها . قال هومبولد  
الجيولوجي الشهير : « لو أحصي عدد الزلازل بدقة وضبط لانتضح انها تحدث كل  
آن في الارض »

علاقتها في اليابسة

انّ هذه العلامات قسمان : فوق الارض وتحتها . فالاولى ما نراه من تبعثر المفروشات

الوراء نحو مسافة ميل ثم عاد بصدمة هائلة وغرق سقناً عديدةً والوفاء من الناس «  
وفي زلزال اشبونة سنة ١٧٥٥ ارتد البحر الى الوراء ثم كَرَّ على اليابسة وقد  
ارتفع ١٥ متراً عن سويته فصدماً هائلةً. وهجعت موجة على سواحل اسبانية  
فكنستها وقد بلغ علوها في قادس ١٨ متراً وغمرت مدينة فونشال في جزيرة ماديرة  
وغارت على ساحل افريقية ١٨ مرة متوالية وهدمت مراكش وفاس ومكناسة وطنجة  
وامتدَّت الى كِنَسال في ايرلاندة حيث غمرت الارصفة. وفي الوقت ذاته ظهرت حركة  
خارقة في مياه بريطانيا الداخلية فارتفعت بلا سبب ظاهري مياه بحيرة لومون في  
ايكوسا ٧٢ سنتيمتراً

وفي ٢٨ تشرين اول سنة ١٧٤٦ ابتعد الاوقيانوس عن الشاطئ في زلزال بيرو  
مرتين ثم عاد بشدة عظيمة فدوَّخ كلَّ الساحل وتوَعَّل في قلب البلاد فلم يُبق ولم يذر  
وكان حينئذٍ في مرفأ كالاد Callao ٢٣ سفينة فغرق منها ١٩ وحملت الامواج الاربع  
الأخر الى مسافة شاسعة في البر وتركتها على شاطئ من سطح البحر. وفي شهر آب  
من سنة ١٨٦٨ تجاوزت البر أيضاً هنالك موجة كبيرة فاهلكت ثلاثين ألف نفس.  
واتذكَّر اني قرأت في بعض الجرائد منذ بضع سنين حادثة مؤلمة كهذه جرت في سواحل  
اليابان

وقد يُرى هذا المدّ والجزر في السواحل البعيدة عن مركز الزلزلة. ففي زلزال  
اشبونة المارَّ الذكر ووقت السفائن في ايرلاندة على الارض وهاج البحر وتلاطمت  
امواجه في سواحل اسوج واميركة وافريقية

والحادثتان المذكورتان اي ارتداد المياه الى الوراء وهجومها على البر لم ينتجا من  
تبدل في سطح البحر فإنَّ سويته ثابتة ولم يطرأ عليها تغير يذكر منذ الازمنة التاريخية  
بل هي الارض في حركاتها العمودية تنخفض تارة تحت المياه وترتفع عنها أخرى وتحقيق  
الامر سهل تُشاهد آثاره عقيب زلزلة من هذا القبيل. ترى هنا ارسفة وسواحل غطتها  
المياه ومرافئ انحطَّت مما يدل على انخفاض سطح الارض وهناك صخور بانَّت من تحت  
المياه وسبل بحرية تعذر سلوكها الآن على السفائن ومرافئ ذات خطر بعد ان كانت  
امينة الى غير ذلك من الاحوال التي تدل على ارتفاع سطح الارض

وقد تحدث هاتان الحركتان المتباينتان في محل واحد يُستشهد على وقوعهما بحوادث

صدمت الارض او ضربت القعر . ففي زلزال اشبونة الشهر سنة ١٧٥٥ ارتجت السفائن الموجودة في عرض البحر ارتجاجاً عظيماً حتى ظن ربابوها انهم ضربوا صخرًا ما او صدموا القعر فسيروا المياه وما كان اشدّ اندهاشهم لما وجدوها كثيرة العمق . وكانت الصدمة في بعض السفن شديدة حتى ان كثيرين من البحّارين قعدوا الموازنة فسقطوا واختلّت الابرة المغنطيسيّة

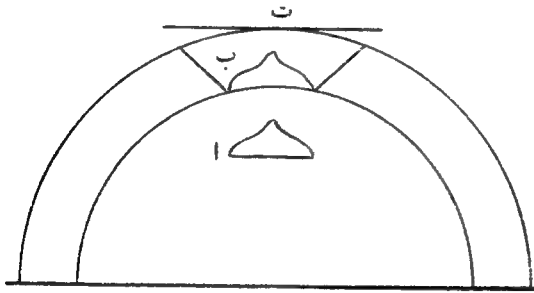
والمياه تكون على الغالب هادئة قليلة الاهتزاز وقد تهيج وتتلاطم وترتد وتندفع تياراً عظيماً الى الحال البعيدة . فقد شوهد في القرن الماضي موجة ضخمة جرت من البحر الاسود فالبسفور فرموا الى البحر المتوسّط . وفي زلزال اشبونة المذكور احاط البلدة تيار جسيم شوهد تأثيره حتى في بحار الهند . وعليه فالامواج الضخمة التي تشاهد احياناً في البحار اوقات الصحو هي امواج الزلازل الشديدة الخطر على السفائن قال عبد اللطيف البغدادي في زلزال سنة ١٢٠٢ ( ٥٨٩ هـ ) : « وسمعنا ان الزلزلة وصلت الى خلّاط ونحوها والى جزيرة قبرس وان البحر ارتطم وتوجّ وتشوّت مناظره فانفرد في مواضع وصارت فرقة كالاطواد وعادت المراكب على الارض وقذف سمكاً كثيراً على ساحله »

وقد يهيج البحر وتأخذه سورة الغضب فينسى الحدود التي رسمتها له يد الطبيعة فيخرج من غوره ويهجم على اليابسة . وقد يعكس الامر فيغادر مهده ويرجع القهقري . وتتوالى في الغالب هاتان الحادثتان فتسحب المياه الى الورا ثم تعود ورجماً تتجاوز في عودتها الساحل وتغمر الاراضي المجاورة كلكن مملوء ماء اذا هزّ يتجمّع الماء في وسطه ثم يهجم على جوانبه ويتدفق منه . فقد اخبر استرابون الجغرافي الرومي في اثناء ما ذكره عن المعركة التي جرت في سنة ١٤٣ قبل المسيح بين اهل عكة والقائد سريديون « انه لما انتهى الامر وركن جنود سريديون الى الفرار جاشت مياه البحر بين عكة وصور وتصادت المياه كما يحدث عند المد وأغرقت من فرّ هارباً . ولما جزر البحر وجدت جثثهم على سيف البحر مختلطة بالاسماك الميتة »

وذكر حضرة الاب هنري لامنس في المشرق ( ١٧٢ : ٢ ) الزلزلة الهائلة التي دهمت فينيقية سنة ٥٥١ قال : « وقد اهتزّ كل الساحل من جزيرة ارواد حتى صور اهتزّازاً شديداً ما يروت فكان لها في هذا المصاب السهم الاوفر . قيل ان البحر فيها ارتد الى

تقسيمها

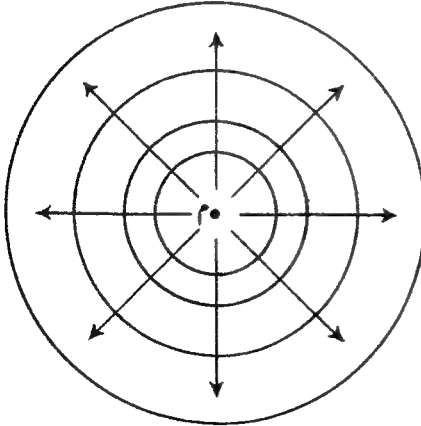
تقسم الزلازل بالنظر الى اسبابها الى قسمين: بركانية وغير بركانية. فالبركانية ما حدث بجانب البراكين الهانجة او الساكنة. وعليه فلا يُدعى زلزال بيروت مثلاً بركانياً كما لو حدث بقرب جبلي فيزوف واتنا او في فلسطين على ما سيأتي ذكره. والغير بركانية ايضاً قسمان: منها ما حدث بانهدام قطعة ارض ما فدُعيَت لذلك انهديمية. ومنها ما نتجت عن اهتزاز الطبقات الارضية فدُعيَت زلزلة بنايية. ودونك مثلاً يُظهر كيفية حدوث الاولى:



الشكل د

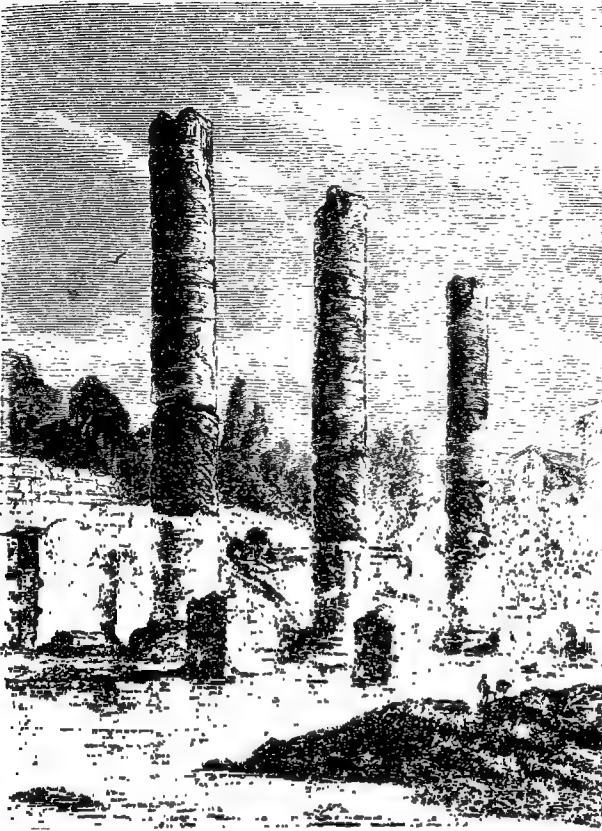
لنفرض ان الشكل د  
رسم قوس في اعلاه حجر ب  
فاذا سقط من هذا الحجر بعة  
قسم ا اهتز القوس وشعر القائم  
في مكان ت بالرجفة. واذا  
سقط الحجر ب كله سقط  
ايضاً معه ما فوقه

على ان في باطن الارض مغاور كثيرة فاذا سقط فيها قسم من الارض التي فوقها  
تهتز وتترزل بالنسبة الى كبر القطعة الساقطة وصغرها واذا سقطت القطعة بكاملها  
يقولون انخفضت الارض كما جرى ذلك منذ  
عشر سنوات في جهات ارضروم حيث  
انخفضت الارض ١٥ متراً



الشكل ج

ذكر عبد اللطيف البغدادي نسخة كتاب  
ورد من دمشق جاء فيه بعض تفاصيل  
زلزلة سنة ١٢٠٢ (٥٩٨ هـ) قال الكاتب:  
«...واماً بيت جن فلم يبق منه ولا  
اساس الجدران الا وقد اتى عليه الخسف.  
وكذلك اكثر بلاد حوران غارت ولم يعرف



تأثير الزلّة في هيكل سيرايس

كثيرة منها هيكل  
سرايس المشهور فإنّ  
لهذه البناية القديمة  
ثلاثة اعمدة لم تزل  
منتصبة حتى يومنا  
هذا وهي منحوتة  
من حجر رخام واحد  
وعلو كل منها تقريباً  
١٣ متراً. فاذا نظرت  
اليها تراها من قاعدتها  
الى ارتفاع ٣ امتار  
و ٦٠ سنتيمتراً سالمة  
ومن هذا الحد الى علو  
مترين و ٧٥ سنتيمتراً  
نخرة كثيرة النخاريب  
واماً القسم الفوقياني  
فسالم ايضاً كما ترى في  
رسم الهيكل المذكور

فاذا قنّشنا عن سبب هذا الامر رأيناهُ فيما طرأ على سطح الارض هنالك من  
انخفاض وارتفاع وبيان ذلك انّ الهيكل بُني اساسه بأمن عن المياه اذ لا يخطر ببال  
احد بناؤه على البحر. فحدثت زلّة شديدة انخفض الشاطئ من جرائها مقدار سبعة  
امتار فقمرت المياه وبقي كذلك زمناً طويلاً معرضاً لحيوانات البحر فانثلم قسمه  
الوسطي. واماً قاعدته الى علو ثلاثة امتار و ٦٠ سنتيمتراً فحفظها من الحيوانات  
المذكورة الردم الذي تراكم حولها لكنّ القسم الاعلى بقي فوق الماء فلم يصبه اذى  
ثم وقعت زلّة مبينة للاولى فارتفع معها الهيكل وعاد على وجه التقريب  
الى مقامه الاول



وتغيّر سطح الارض تغيّراً مهماً وخرت ٣٠٠ مدينة او قرية وهلك اربعون الف ذنس والاقية ما كانت جانبية. وهي اكثر وقوعاً من الاولى لكنها اخف وطأة واقلّ ضرراً. فاذا كانت ذات مراكز متعدّدة تُستى موجية لتموج حركتها وتموج سطوح المانعات كما جرى ذلك سنة ١٨١٠ في قاراقاس عاصمة قزويلا حيث مادت الارض وتموجت كأنها الماء المغلي

ذكر كمال الدين الآف الذكر تموج ارض حلب في زلزال سنة ١١٣٨ ٥٣٣ هـ قال: «... وشوهدت الارض تموج والاحجار عليها تضطرب كالحطّة في الغربال...» وقد تموجت الارض في زلزال قلبية تموج مياه البحر اثناء الرياح العاصفة فأصاب الناس دواخ اشبه بدوار البحر

وقد ثبت وقوع هذه الحركات التوجيهية بما شوهد من تمايل الابنية ووجهة شقوق الحيطان وانحراف صفوف الاشجار المغروسة على خط مستقيم. واما الزلزلة المستديرة فنادرة الوقوع والحمد لله لما تحتها من الاضرار الجسيمة

تأثيرها في باطن الارض

لاحظ البعض ان قوة الزلازل تضعف كلما توغل في باطن الارض فلا يشعر به في اعماق الآبار مثلاً كما جرى ذلك لكثير من المعدّين. وما هذا بالامر العجيب الغريب بل هي مسألة بسيطة يعرفها من له المام بالفلسفة الطبيعية اليك بيان وقوعها كما في الشكل «ل». وهي ان يؤخذ محور اقبي عُلق فيه بواسطة خيوط بضع كريات وتنفرد منها واحدة او اثنتان وتلقيان على الباقيات فتنفرد من الجهة المقابلة واحدة او اثنتان واما الكريات الموجودة في الوسط فلا تتحرك. فاذا قابلنا بين هذه التجربة وفعل الزلازل في طبقات الارض انكشف لنا السرّ والنجلى الامر. فاذا فرضنا مركز الزلازل في نقطة «ا» كما في الشكل «ع» زى الاهتزازات تنتشر من النقطة المذكورة فالدال فالجيم والهاء وتنتهي في الباء حيث تمس سطح الارض فتزلها. لكن النقاط د ج ه ثابتة صماء لا تتحرك كما شاهدنا ذلك في تجربة الكريات. فتكون النقطة «ب» سطح مركز الزلازل وعليها تُشعر الهزات الابتدائية. فهذا ولا شك سبب الشعور بشدة الزلازل في اعالي المنازل اكثر من اسفلها

لبلد منها موضع يقال فيه: هذه القرية الفلانية. ويقال ان عكة سقط اكثرها وصور ثلثها وعركة خُسف بها وكذلك صافيتا...»

قال المؤرخ توفان في حوادث سنة ٥٤٣ التي وقعت فيها زلزلة هائلة: «ان رأس شكة الذي موقعه بين البترون وطرابلس رُجَّ في البحر وصار في مكانه خورٌ واسع ولم تعد الطريق المارة في شمالي هذا الرأس مسلوكة وصار الساحل على هيئة صخور منتصبة عمودياً تعلو سطح البحر»

اما الزلزلة البنائية فهي ما نتجت عن اختلال موازنة الطبقات الارضية وهي كثيرة الحدوث الا انها قليلة الوسعة قريبة المركز من سطح الارض تمثل صورة وقوعها بالشكل ج (ص ٤٦٩)

اولاً ليكن معلوماً ان في باطن الاراضي المتزلزلة محلاً قليل المساحة تشتد فيه الهزات ويُدعى مركز الزلزال ومنه تنتشر الاهتزازات وتتشعب كما في هذا الشكل. فلو كان مركز الزلزال والحالة هذه في مركز الكرة الارضية لشعر هزاته في كل نقاط الارض. فيتبين من ثم ان نقطة الحركة كلما كانت قريبة من مركز الارض تكون تأثيراتها الجيولوجية بالنسبة اقوى وهزاتها اشد. ولكنها تضعف كلما ابتعد مركزها عن مركز الارض واذا وُضعت علامات على النقاط الاكثر تزلزلاً ورُبطت بخط موهوم تُدعى حينئذ الاراضي الموجودة داخل هذا الخط «سطح مركز الزلزال» ويكون هذا السطح غالباً على شكل القطع الناقص

وقد لا يُشعر في بعض نقاط السطح المذكور بشيء من الاهتزازات فتدعى: «النقاط الصم»

انواعها

للزلازل انواع تمتاز عن بعضها ببيان وجهتها. اشهرها اربعة: العمودية او الرأسية والاقبية والموجية والمستديرة

فالعمودية او الرأسية ما اهتزت فيها الارض من تحت الى فوق فترتفع ثم تنحط فيُخال ان القوّات الداخلية تندفع الى الخارج بصدمة هائلة كعدن يلتهب في بطن الارض فيشق سطحها ويتطاير شرراً. فقد انقذت صُعداً بيوت برمتها سنة ١٧٨٣ في زلزال قُبْرِيَّة من اعمال جنوبي غربي ايطالية. وسقطت هنالك بعض قمم الجبال

## مطبوعات شرقية جديدة

CATALOGUE DE LA BIBL. KHÉDIVIALE  
Section Européenne — Orient.

par le D<sup>r</sup> B. Moritz, pp, 557, *le Caire*, 1899

قائمة المطبوعات الشرقية المصونة في المكتبة الخديوية

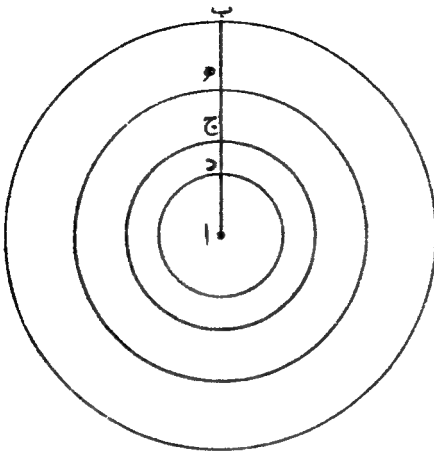
قد اثنينا مراراً على همة المستشرقين الذين ينشرون قوائم مدققة للمكتبانات الشرقية المصونة في عواصم اوربة. وقد اقتفى آثارهم في ذلك اصحاب المكتبة الخديوية فنشروا بالطبع قبل بضع سنين في سبعة اجزاء قائمة الخطوط الشرقية التي جمعتها الحكومة المصرية. لكن خزانة الكتب الخديوية اغني من ذلك فان فيها نحواً من خمسة آلاف كتاب آخر سعى في تأليفها المستشرقون الاوربيون في دول شتى. وهذه المطبوعات لم تدون الى اليوم اسماؤها ومضامينها فقام بهذا العمل المفيد الدكتور ب. موريس ناظر المكتبة حالياً. ومعلوم ما يقتضي الإقدام على مثل هذا المشروع من الجد والنصب فاكسب المؤلف هذا العمل شكر كل من يتفجع بمطالعة المكتبة المذكورة. وقد اعجبنا تقسيم الكتاب الى فصول شتى قريية النال مع الفهرس المطول لاسماء المؤلفين الذين ورد ذكرهم في هذه القائمة

PUBLICATIONS DE L'ÉCOLE DES LANGUES VIVANTES

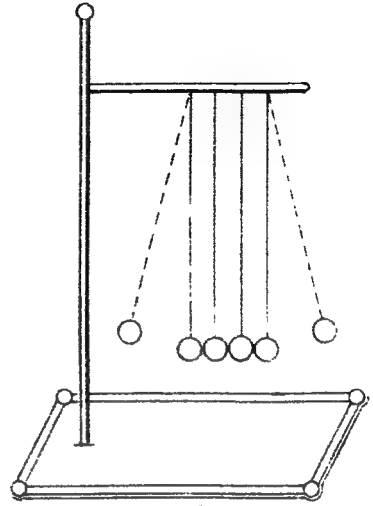
تذكرة النسيان في اخبار ملوك السودان

Texte arabe édité par O. Houdas, *Paris*, 1899, pp. 227

كان المعلم الفاضل هوداس مدرّس اللغات الشرقية في باريس نشر قبل سنتين تاريخ السودان لعبد الرحمان بن عبد الله بن عمران السعدي. فاصاب علمه حظوى لدى العلماء لاستلقات بلاد السودان اضرار الدول في عهدنا. فاحب ان يردف هذا الكتاب بتأليف آخر من جنسه وهو «تذكرة النسيان في اخبار ملوك السودان». وهو يتضمن تراجم ثمانية وتسعين ملكاً من ملوك السودان نظمها صاحبها في احد عشر باباً. امّا مؤلف الكتاب فكان في المئة الثانية عشر للهجرة ولم يذكر اسمه ولتأليفه شأن كبير لانه يصف اخبار اوطانه ويترجم سير اهل زمانه بيد انه ركيك العبارة. وفي ختام الكتاب نبذة في تاريخ بلاد سكّت وجدها المسيو هوداس في مكتبة باريس العمومية فألحقها بهذا التأليف



الشكل ع



الشكل ل

انتشارها

قلنا ان لكل زلزال مركزاً في باطن الارض تشتد فيه الصدمات ومنه تنتشر الاهتزازات على طريقة تموج المائعات. فقد توفق الجيولوجيون الى تعيين شروط انتقال الهزّات وانتشارها في بعض الزلازل على وجه التقريب. فمن تحليل هذه الشروط عيّنا بالحساب مركز الحركة وبعبارة اخرى نقطة الزلزال الابتدائية. فوجدوا ان عمقها لا يتجاوز ثلاثين كيلومتراً ولا يبلغ ٤٨ كيلومتراً الا نادراً. وعرفوا ان الهزّة التموجيّة لا تكون في الغالب مستديرة اي لا تنتقل بسرعة واحدة الى اطراف مركز الحركة كما يظهر لاول وهلة من الشكل ع. فقد يحول دون ذلك اختلاف المواد التي تتركّب منها الارض والموانع الموجودة في طريقها كالخفر والمغاور وسلاسل الجبال. الخ

فقد شاهد العلماء من قديم ان الهزّات الارضيّة وخصوصاً البنائية منها تتّبع خطوط الجبال والخفر بدلاً من ان تتجاوزها. فقد كانت جبال الابنين في زلازل ١٧٨٣ و ١٧٨٦ الكبيرة واقياً منيعاً لآيالات ايطالية الشرقية بينما عبر الجبال المذكورة الغربي ترزّل زلزالاً شديداً. وجبال الأند أيضاً سدّ طبيعي قلماً تتجاوزهُ الزلازل الناشئة في الجهة الغربيّة من جنوبي اميركة. وفي زلزال اسبانية الاخير انتشرت الهزّات موازية لجبال تلك البلاد

( ستأتي البقية )

والكنز (ص ٣٧٣) ومنها اقايص مختلفة كقصّة الفتاة (ص ٢٥٧). هذا وان كثيراً من الاعلام التي ذكر العرب اصلها الاعجمي مغلوطة نحو (Scutari) Ccutari و (Maurice) ces و Sabrice (?) و (Nicéphore) NiséPhore و (Charles Borromée) les Bsorromés الخ. ونتمنى للكتّابين قبولاً ورواجاً

## كتاب الجلاء المسيحي

لسيادة المونسنيور اوجانيوس كولييه

ترجمه من الافرنسية الى العربية الحوري يوحنا رزق الماروني

هذا الكتاب في اصله تعليم موسّع للعقائد النصرانية او بالحري خلاصة لاهوتية صنفها نائب رئيس اساقفة ريس لشبان العصر ليثبت لهم بالبرهان صحة اسرار الديانة الكاثوليكية ويردّ على حجج المعارضين ويبيّن ما من الائتلاف والوفاق بين الدين والعلوم المستحدثة وان الاكتشافات الجديدة زادت ايماننا ثباتاً فضلاً من ان تقوّض اركانه. فثنيت على همة حضرة الحوري يوحنا رزق رئيس مدرسة القديس يوسف في جزين لتعريبه الجزء الاول من هذا الكتاب المفيد

## كتاب الدرّ المكنون في جميع انواع الصنائع والفنون

جمعه فؤاد سميان الخازن. (مطبعة الارز ١٩٠٠ صفحاته ٤٦)

هو الجزء الاول من كتيب جمع فيه صاحبه نحو مئة فائدة صناعية نقلها عن المجلات والكتب الآتي ذكرها: الطيب والمقتطف وتقوميم البشير ومجلة المشرق وكتاب الدرّ المكنون في الصنائع والفنون وكيميا يرون الفرنسي ل. ش

## هدايا أرسلت الى إدارة المشرق

- ١ قوانين اخوية القديس لويس غوتراغا الغزيّة
- ٢ رسالة رعاية لسيادة المطران بولس بصبوص رئيس اساقفة صيدا للموارنة
- ٣ البعثة النمسيّة الى اليمن - Die Südarabische Expedition... dar- gestellt von Dr C. Graf Landberg

٤ مرثية المعلم الفاضل واللغوي الشهير سعيد افندي الشرتوني لكبير آل طرازي  
الكننت اظنون المتوفّي حديثاً في حادثة تحطّم التريلية سهام

INSCRIPTIONS JUIVES DE K'AI-FONG-FOU  
par le P. Jérôme Tobar, *Chang-hai* 1900, pp. 112

كتابات ليهود مدينة كيفنغ فو في الصين

سبق لنا في المشرق (١: ٤٧٦) ذكر المطبوعات الصينية التي يهتم بنشرها الآباء اليسوعيون في المطبعة التي انشأوها في شنغاي من اعمال الصين. واليوم قد اتانا الجزء السابع عشر من مجموعهم العنّون بالمشورات الصينية (Variétés Sinologiques) وهو يحتوي ابحاثا غاية في الاهمية عن تاريخ اليهود في بلاد الصين مع ذكر ما وُجد من الكتابات الصينية في كنيس قديم في مدينة كيفنغ فو. وهذه الكتابات اول من وقف عليها ونشرها الآباء اليسوعيون قبل مئتي سنة فاعاد النظر فيها الاب توبار في هذا العام وشرحها شرحا وافيا واصلاح اشياء كثيرة كان وهم فيها علماء العاديات الصينية. ومن يتصفح هذا الكتاب وما اودعه مؤلفه من الفوائد التاريخية والمعارف اللغوية يصادق ولا شك على الثناء الذي ناله صاحبه من اصحاب المجالات العلمية.

## ١ الدرّ المتقى لجيد ذوي التقى

٢ سعادة المغم في عبادة البتول مريم (تأملات للشهر المريمي)

عربها حضرة الاب الجليل الفاضل القس افرام الديراني احد مدبري الرهبانية المارونية

يسرنا ان نتوفّر في اقطارنا الكتب الروحية. وحضرة الاب الفاضل القس افرام الديراني ممن يسعون وراء هذه الغاية الحمودة. ومما يدلّ على همّته ونشاطه أنّه عربّ وطبع في وقت واحد في بيروت وبعيدا كتابين من هذا الصنف يحتوي الاول حكايات تقوية كاخبار الرهبان والنسّاك والثاني على تأملات روحية تتلى مساء كل يوم من شهر ايار الخُصّص باكرام البتول. هذا ومع اقرارنا بفضل المترجم نقول اننا وجدنا في ثاني الكتابين امورا استغربناها لا نعلم أهي من الاصل الفرنسي او من سوء ترتيب الحروف او من النقل العربي كذكر مدينة « او كسنك Oxinque » (٢: ٣٩٥) ولعلّه يريد او كسيرنكس Oxyrrhncus وهي مدينة البهنساء. وكذكر موديس (?) بطريك القسطنطينية (ص ٢٢٩) والكاهن الشهيد يوستينوس بدلا من لوسيانوس (ص ٢٠٨). وكنسبة الحرب الوارد ذكرها في ص ٤٦-٥٣ الى المراطقة اصحاب الاصلاح الموهوم. وقد وجدنا في بعض الروايات ما يُشتمّ منه رائحة الحرافات كقصة قسطنطين

لآدابه . وقال في نفسه : ما هذا الآمن آل العلم واربابه . ثم دعاه الى مجالسته . واخذ في مكالمته وموائسته . وفيما هما يتجادبان أطراف الحديث . استنسب الفقيه صديقه الحديث . فاجاب : لست ممن يفاخرون بالانساب . ويتكلمون على شرف الاحساب . بل انما دأبي خدمة الفقهاء والحكماء . ومجالسة الكتّاب والعلماء . شغفت بالعلم فحببت لاجله الآفاق . وانتذرت على نفسي تطلب الحقائق فازدريت بما سواها من لامع . برّاق . لي اخ هذا حذوي فاصاب بذلك فلاحاً . وزرع في جنة آماله حب النشاط فجنى منه تقدماً ونجاحاً . « كلانا رباعي الاسم . امّا انا فاسمي في حساب الجمل يعدل قوة من قوّات خمس ثالثي دليلها مكعب أوّلي وواحد . وفضل اسم اخي علي اسمي يعدل خمس اسم اخي . ولو ضرب هذا الفضل باسمي لحصل قوة من قوّات خمس ثالثي دليلها القوة الرابعة لاولي . ثمّ أن اول اخي يعدل نصف أوّلي واربعة أمثال ثالثي الآ واحدًا . ونسبة أوّلي الى أوّله كثالثي الى ثالثه . وثاني الى ثانيه الذي يعدل ربع نصف ثالثي في مجموع أوّلي وثالثي كنسبة ربع أوّله الى ثالثي » وكل ذلك . لا يحقّ على امثالك . فبالاشارة والتلميح غنى عن التصريح . والسلام

كيف تحل هذه المسألة الدليلية بمبادئ الجبر الاعتيادية

جوابان على شرح الباء العامية في المضارع ﴿ ﴾ ورد علينا رأيان جديدان في شرح الباء العامية في المضارع . الاول لجناب المسيو يوسف كرولاً كنشليار قنصلية ايطالية وللاب خليل اده اليسوعي . وهو ان الباء متعلقة بمحذوف كثيراً ما يظهر وهو « عمّال » فيقولون « عمّال باكتب » اي انا عامل بالكتابة . والرأي الثاني لحضرة الحوري الياس زيادة احد اساتذة مدرسة مار يوحنا مارون وهو ان الباء مقطوعة من فعل « بدأ » فيكون معنى « باكتب » ابدأ اكتب ل . ش

## اسئلة قبل بحث

س سئل صاحب الضياء ( ٢ : ٣٤١ ) عن معنى « كسيم » الواردة في الجزء الخامس من كتاب الف ليله وليلة للآباء اليسوعيين . فكان جوابه ما يأتي : « امّا لفظة الكسيم فلا نعلم المراد بها ولم نرها في شيء . ممّا وقفنا عليه . فقلعها اعجمية او محرقة »

## شذرات

❦ مؤتمر الآثار النصرانية في رومية ❦ عقد هذا المؤتمر في ثاني يوم عيد الفصح ١٧ نيسان وانتهى في ٢٥ منه وقد اتتنا الجرائد بالتفاصيل عما دار فيه من الابحاث المهمة التي اشترك فيها عدد كبير من علماء العاديات وممن ناب عن الشرق حضرة الاب لكرنج الدومينيكي وحضرة الاب جومر دوران الصعودي ولكليهما الباع الطولى في معرفة الاراضي المقدسة وماثرها القديمة. وسوف تُنشر بالطبع اعمال هذا المؤتمر فاذا ما اطلعنا عليها افدنا قراءنا عن مضمونها

❦ مجتمع طبي ❦ في ٢٦ و ٢٧ من الشهر الحالي يعقد اساتذة مكتبنا الطبي مع الدكاترة المتخرجين فيه سابقاً مجتمعاً طبياً يتفاوضون فيه عن بعض القضايا العلمية المتوطة بفن الطب في بلادنا وقد وقفنا على شيء من الابحاث التي ينوون الخوض فيها فاذا هي كلها جديرة بالاعتبار

❦ اكتشاف كتابة مصرية قديمة ❦ قد اكتشف المسيو لوغرين (Legrain) في هيكل الاله فتاح الجاور لهيكل كنك كتابة يرتقي عهدها الى الملك تحوتس الثالث من الدولة الثامنة عشرة (راجع المشرق ١: ٥٨٠ و ٨٨١) ومفادها ان الفرعون المذكور قد رَمَم هذا الهيكل بعد فتحه لسورية شكراً لاله فتاح

❦ شهادة تادودوريطس في يعقوب اخي الرب ❦ قرأنا في تادودوريطس احد معاصري القديس يوحنا فم الذهب شهادة في ان يعقوب اخا الرب ليس ابناً للقديس يوسف وان يوسف لم يكن مزوجاً قبل اقترانه بالعدراء قال في شرح الفصل الاول لرسالة القديس بولس لاهل غلطة (العدد ١٨): «وكان يعقوب يدعى اخا الرب ولكن لم يكن اخاه بالطبيعة. كما انّه لم يكن ابن يوسف من زيجة سابقة كما زعم البعض بل كان ابناً لكلاوفا وابن خالة الرب»

(Οὐτε μὴν ὡς τινες ὑπειλήθασιν τοῦ Ἰωσήφ υἱὸς ἐτύγγαθεν ὢν, ἐκ προτέρων γάμων γενόμενος, ἀλλὰ τοῦ Κλωπᾶ μὲν ἦν υἱὸς, τοῦ δὲ Κυρίου ἀνεψιὸς)

❦ فكاهة رياضية لحضرة الاب الفاضل الحوري جبرائيل رزق مريح ❦ وفد زائر اديب على فقيه لبيب. فحيّاهُ بالسلام. وقام بين يديه. باحتشام. فعجب الفقيه



تاريخ عمر الثاني واصل لفظة ziggourat

ج نجيب على ( الاول ) ان التاريخ المذكور نبذة من كتاب قديم لا يُعرف مؤلفه عنوانه « العيون والحدائق في اخبار الحقائق » طُبعت في ليدن سنة ١٨٦٥ م. اما الشاهد المطلوب عن لغة الانباط فقد ورد في الصفحة ٣٢ :

« اقبل مسلحة والعباس في الحس حَتَّى تزل السُّخيلة من ارض الكوفة فقال مسلحة : ليت هذا المروني ( وُبروى المروزي ) لا تكلِّفنا اتباعه في هذا البرد . فقال حسان التبيطي مولى بني شيبان : انا اضمن لك ان يزيد لا يَبْرَهُ الأَرْضَ يريد لا يبرح العرصة . فقال العباس : لا ام لك انت بالنبطية ابصر منك بهذا . فقال حسان : انبط الله وجهك لشقر اهر ليس آليته طابى الخلالة يريد اهر ليس عليه طابع الخلالة . فقال مسلحة : يا با سفين لا جهولك قول ابي العباس . فقال حسان : انه احمق لا يارف يريد احمق لا يعرف... »

ونجيب على ( الثاني ) اننا لم نجد في المعاجم الكبرى هذه اللفظة . والارجح عندنا انها مشتقة من السريانية **أَهْكُ** لعله يُراد بها الحرز والتسمية كان القدماء بنوا هذه الهياكل كاحراز يتقون بها الشر

س وسأل حضرة الاخ مبارك ثابت اللبناني : <sup>١</sup> لماذا تيسر شجرة الصنوبر اذا تُرِع عنها ورقها بخلاف بهية الشجر . <sup>٢</sup> كيف يمكن العنكبوت ان تمد خيطها في الهواء فتستند اليه ألعها تطير ؟

الصنوبر وورقه

ج نجيب على الاول ان الصنوبر يتنفس من ورقه فاذا تُرِع عنه الورق تماماً يبس كالحويان اذا سُدت سوامه ومنافسه . وهذا عام في الشجر ولعل ذلك يظهر في الصنوبر اكثر من غيره

العنكبوت ونسيجها

نجيب على الثاني ان العنكبوت اذا مدت خيطها قفزت معه واستندت اليه وهو يحمالها لحقتها ومثانة الخيط . وللخيط سند في الهواء يكسها من تميم حركاتها . ل ش ( المشرق ) لدينا عدة اسئلة عن مواد لاهوتية وكتاتية نشرها ان شاء الله قريباً في مقالة منفردة

اصلاح غلط = ص ٣٥٩ س ٢ « السيد فرنسيس الثمالي » والصواب « السيد جرمانوس » ص ٣٩٩ س ٢٦ « مات هذا المولود طفلاً بعد سنتين » والصواب : « انه مات سنة ١٨٣٢ وعمره ٢١ سنة »

معنى لفظة كسيم

ج ان المراد بلفظة كسيم ظاهر من سياق العبارة اي انها بمعنى الخراج والاثارة والضرائب كما يتحصل ذلك من تنمّة الحكاية. واما اصل اللفظة فعبارة محرفة وهي فيها « مكسيم » « mcsim » ويقابلها حرفياً بالعربية « المكوس » جمع مكس. وعليه فلفظة كسيم قد أستقط منها الميم. اما جهلاً من الناسخ الاول. واما تعمداً لحملها على وزن عربي وقد جوزه العرب كما ذكرنا امثلة على ذلك في مواضع شتى في المشرق (الاب انستاس)

س وسأل من البرازيل جناب الاديوب يوسف ضاهر ما هو اصل عادة بعض الشعوب كاهل البرازيل ولبنان في ضرب التنك وعمل الضوضاء عند خسوف القمر  
اصل عادة بعض الشعوب في عمل الضوضاء عند خسوف القمر

ج اصل هذه العادة من خرافات بعض الامم غير المتمدنة الذين استغربوا هذا الظاهر الجوي في سالف الاعصار فتأولوا له التأويل الشقي منها ان تتيئاً يحاول ابتلاع القمر فظنوا انهم يجلبتهم يهولونه ويردونه عن فعله. وقد بقيت آثار هذه العادة الى يومنا في بعض البلاد عند الجهال وكان الاولى بهم ان يجيدوا عن مثل هذه العادات الذميمة

س سألتنا احد افاضل الكهنة الموارنة في حلب ما هو معنى « سيد » بالياء  
المشددة المفتوحة وهل تأتي بمعنى الكلب  
معنى السيد

ج السيد بكسر الاول وتشديد المثناة مع فتحها التيس وقيل السن من المعز. كذا وردت في التاج عن ابي علي. ويجوز فيها سيد على مثال كيس

س وسألنا احد ادباء بغداد: ١ ما هو « تاريخ خلافة عمر الثاني » الذي استشهد به العلامة دي خوي (Goeje) في كتاب فتوح البلدان للبلاذري (ص 66) حيث اتى بشاهد على لغة الانباط . ٢ ما اصل اللفظة الفرنسية « ziggourat » الوارد في كتب الفرنج عند كلامهم عن البروج ذات السبع طباق القائمة للسيارات السبع عند الاقدمين

# المشقة

## مدرسة عين طورا

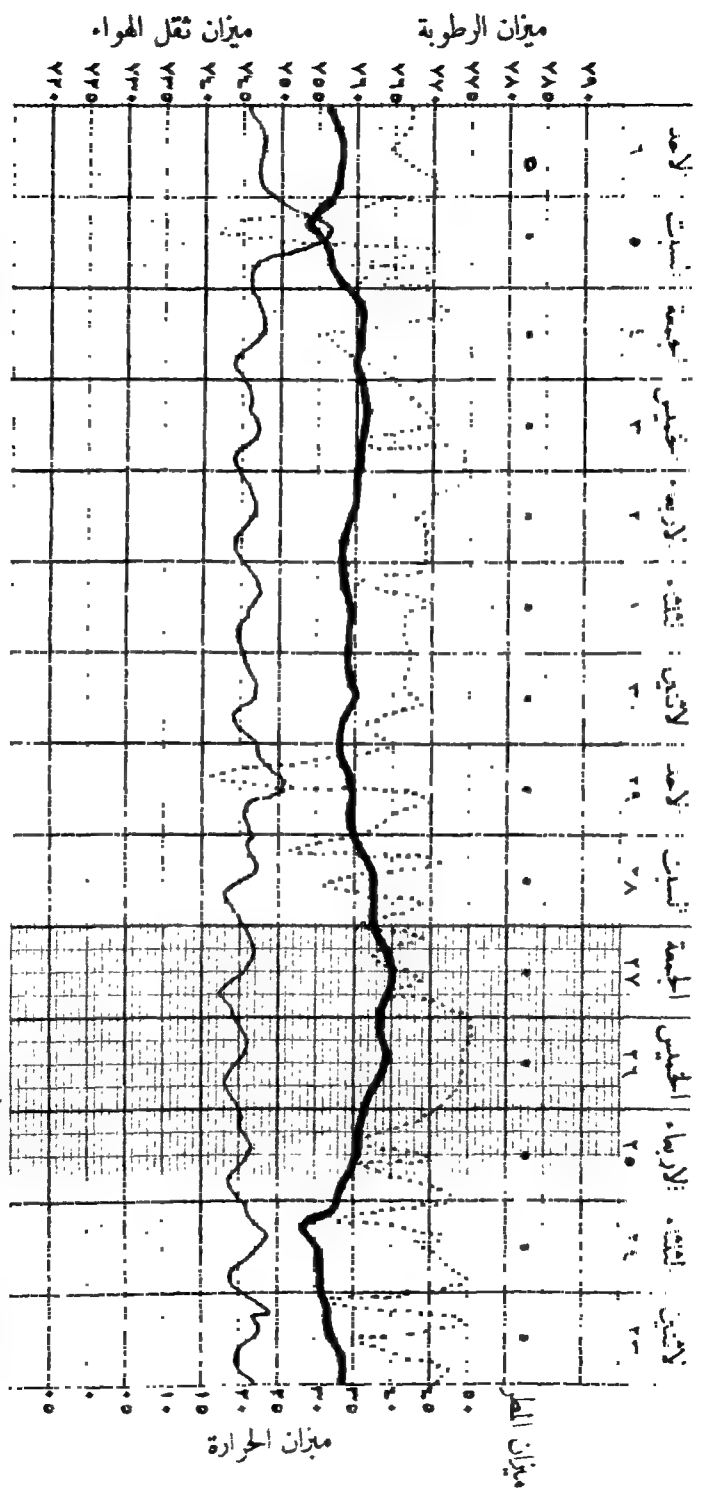
نبذة تاريخية في اصلها لاحد افاضل الابهاء العازريين

١

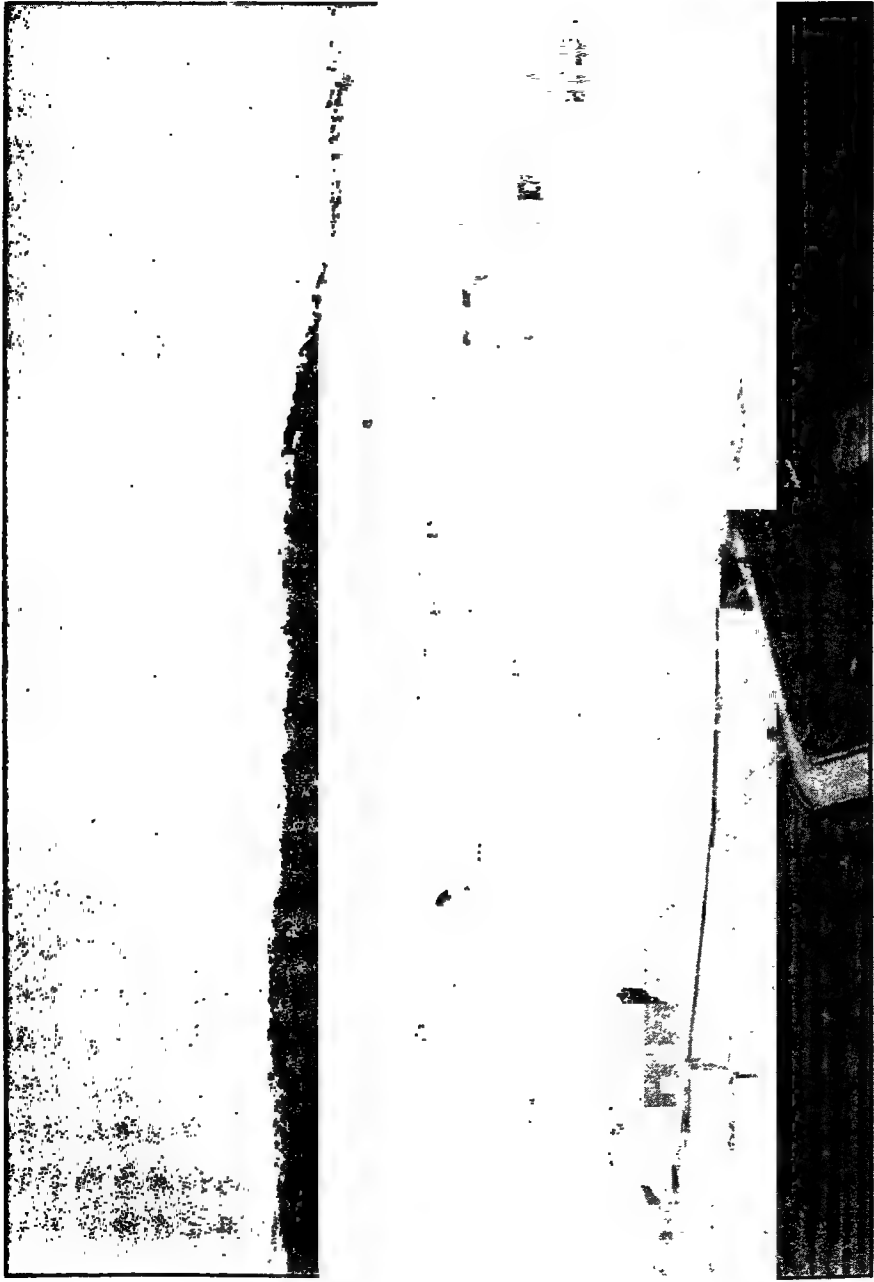
عين طورا لفظة مشتقة من السريانية « كَمْ لَهْؤَا » معناها عين الجبل . وهي اسم لقرية في كسروان موقعها بين هضاب جميلة المنظر تكللها اشجار الصنوبر الباسقة تبعد عن البحر نحو ساعة شرقاً وعن بركي مقام البطريكية المارونية الجميلة نحو نصف ساعة جنوباً . وفيها عينٌ عَذْبٌ ماؤها سلس حتى سُميت بعين الجبل ومنها اخذت اسمها كما مرَّ بك . تربتها مخضبة وهواؤها طيب . واغراسها التوت والزيتون وبعض الاشجار المثمرة كالبرتقان والتين والشمش واللوز والاجاص والتفاح وغيرها . وعدد سكَّانها يبلغ المائتين تقريباً . وفيها تلك المدرسة الشهيرة العريقة بالقدم ألا وهي مدرسة عين طورا التي يدور شؤونها كنهنة جمعية الرسالة المعروفة بالعازريين منذ نحو سبعين سنة . والتي خرج منها عددٌ ليس بقليل من مشاهير الرجال الذين خدموا الدين والعلم والوطن احسن خدمة وسنأتي فيما بعد بذكر اسماء الاكثر شهرة منهم . فعلى هذه المدرسة اذاً يكون مدار كلامنا هنا فنقول :

ان مدرسة عين طورا هذه كانت بادىً بدء ديراً للآباء اليسوعيين الافاضل بناءً سنة ١٦٥٢ الاب لبرت ( Lambert ) اليسوعي والشيخ ابو نوفل الحازن الذي كان حاكماً وقتئذٍ على تلك النواحي . فالاب لبرت هذا كان اصله من مدينة مرسيلية وكان قبل انتظامه في سلك جمعية يسوع الموقرة قدم مدينة صيدا ليتَّجر فيها . وكان رجلاً تقياً ورعاً فاضلاً يضاهي بايماناً الحى وقداسة سيرته المسيحيين الاولين . وكان للآباء

١٩٠٠ قائمة للأثار الجيولوجية من ٢٣ نيسان الى ١ أيار



إن الخط الغضخم (—) يدل على ميزان ثقل الهواء المورف بالبارومتر — والخط الرفيع المتتابع (---) على ميزان الحرارة (تومومتر) أما الخط المنقط (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والأعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل أيضاً إذا حذف منها عدد المئات على درجات الرطوبة وقد عيّن التبخير وميزان المطر في ٢٤ ساعة بالممترات وعشر الممترات



قرية عين طورا ومدرسة الآباء المارونيين الإجلال.

اليسوعيين يومئذٍ ديرٌ في تلك المدينة قد اقاموا فيه احدى الاخويات التقوية لافادة المؤمنين. فلما درى لمبرت بذلك تآق الى الدخول في تلك الاخوية فقبل بين اعضائها وكان مثالا صالحا للجميع

وبعد ذلك بقليل علم لمبرت ان بعضاً من المرسلين عزموا على تأسيس رسالة في اصبهان عاصمة بلاد العجم. فشرع بنفسه ان الله يدعو لمساعدتهم في ذلك المشروع الخيري الآتِل لخلاص النفوس ولامتداد ملك المسيح بين تلك الشعوب. فكاشف بذلك اناساً اتقياء افاضل كان يثق بهم كل الثقة. فاشادرا عليه باتباع هذا الالهام الالهي. فهم لساعته بالسفر وركب البحر قاصداً بلاد العجم لكن العناية الربانية التي احكامها غير احكام البشر ومقاصدها غير مقاصدهم قادتُه بطرُوف وحوادث شتى الى شاطئ بلاد الهند الشرقية بالقرب من مدينة مليابور المعروفة بمدينة القديس توما لاستشهاد هذا الرسول فيها كما روى البعض. وهناك بينما كان يساجيه تعالى في صلواته على قبر هذا الرسول المتقدم ذكره بتلك الكلمات عنها التي فاه بها الاناء المصطفى وهي: يا رب ماذا تريد ان اصنع. سمع بصوت باطني يقول له: ان ادخل جمعية يسوع. وبعد ان استشار احد الرهبان الاغوسطيين الافاضل ذهب الى رومسية وطلب من الرئيس العام على الرهبانية اليسوعية الجليلة الدخول في رهبانيته فاجاب الى سؤله

وبعد ان اكمل لمبرت مدة الامتحانات المعهودة واتم دروسه الكهنوتية رقي الى الدرجات المقدسة. فارسله رؤساؤه مع اثنين من اخوته الرهبان الى البلاد السورية لمعرفة اللغة العربية اذ كان تاجراً في صيدا قبل دخوله الرهبانية كما سبق القول. فاجر من ثم مع رفيقيه قاصدين صيدا او طرابلس حسب الظروف. ولكن بعناية من الله دهمتهم زوبعة شديدة قذفت مركبهم الى خليج جونية. امّا سكّان تلك البلدة فعند رؤيتهم هذا المركب راسياً في مياههم على خلاف العادة اذ لم يكن لجونية ميناء في تلك الايام ظلّوه لبعض القرصان فاسرعوا بالقبض على المرسلين ومن معهم واقتادوهم الى الشيخ ابي نوفل الحازن لانه كان حاكماً على تلك النواحي كما سبق الكلام. وكان ابو نوفل هذا من مشاهير الطائفة المارونية وكبارها ومن افاضل رجالها. وكان مثالا للخير والتقوى ذا رأي صائب ودكاء عجيب وحكمة ودراية غريبتين. وقصارى القول انه كان من الرجال الذين يؤدّون ما لقيصر لقيصر وما لله لله. وكفانا به مدحاً ان الملك

لouis الرابع عشر قد قلّده رتبة القنصلية لدولته الفخيمة في هذه الديار (١). فلما رأى الشيخ هؤلاء المرسلين وأطلع على أوراقهم علم انهم من الرهبانية اليسوعية الجليلة آتين للتبشير في هذه الديار السورية. فاحسن استقبالهم واجلّ مشاومهم واترلهم بداره على الرحب والسعة وغاية الاكرام والتجلة كما يليق بكهنة المسيح. والحّ عليهم بالكنث في تلك الناحية للانذار والتبشير بين طائفته وقدم لهم قطعة ارض من ارضاقه في عين طورا وبني لهم فيها من ماله الخاص ديراً للسكن وكنيسة لإقامة الصلوات واعطاهم بستاناً محاذياً للدير المذكور. ومجمل القول انه أمدّهم بكل ما يلزم لعيشتهم ليتمكنوا من اتمام واجباتهم (٢) والانذار بكلمة الله

فانطلقت ألسن هؤلاء الرهبان الافاضل بالشكر والثناء على هذا الرجل المحسن والمسيحي الفاضل. ومن ثمّ ارسل الاب لبرت كتابة الى رئيس الابهاء اليسوعيين في صيدا. يخبره فيها بما جرى لهم بتدبير الله ويشي على همه وكرم الشيخ ابي نوفل طالباً منه المصادقة على مشروعهم الجديد ليكون دير عين طورا معدوداً بين اديار الرهبانية. فاسرع الرئيس المذكور بتلبية طلب الاب لبرت وسعى لدى الرؤساء باقامته رئيساً على الدير المقدم ذكره شاكرًا الله على ما اتاح لهم من آلائه ومنحه ومطناً في مدح الشيخ ابي نوفل. ومنذ ذلك الحين اصبح دير عين طورا مظهرًا لالعمال بني اغناطيوس الخطيرة ومجلاً لغيرتهم الرسولية التي يحفظ لها لبناننا عموماً وعين طورا وجوارها خصوصاً ذكرًا حميداً مدى الدهر (٣)

(١) راجع تاريخ الطائفة المارونية للدويهي ص ٢٢٢-٢٢٥

(٢) راجع مجموع رسالات المرسلين اليسوعيين (Lettres édifiantes, Paris, 1708)

(٣) وبقي دير عين طورا كقيام للرهبان اليسوعيين يسكنه ثلاثة من رهبانهم بتفرغون فيها لالعمال الرسالة. ولما كانت سنة ١٧٢٨ اوقف بعض الحسنيين من الموارنة اوقافاً على دير عين طورا وطلبوا الى رئيس الرهبانية اليسوعية العام في رومية الاب ميخائيل تمبوريني ان يُقام في الدير المذكور مدرسة لتهدب بعض الاحداث من يؤمل ترشيحهم يوماً للدرجة الكهنوت. فلي الرئيس المذكور دعاهم ورأس الاب انطون ماريًا ناخي الماروني اليسوعي على المدرسة المذكورة. ثمّ بعد قليل زادت الحسنيات وتوفرت الاجلاس على هذه المدرسة لاسيما جمّة اكبر الحسنيين اليها المطران بطرس مبارك الذي تحلى بعدئذٍ عن الاسقفية وانتظم في سلك الرهبان اليسوعيين. فرأى الاب فرنيس رتر (Retz) رئيس الرهبانية اليسوعية العام ان يوسّع نطاقها فائتها ثانية في ٢٧ شباط سنة ١٧٣٤ وجعلها على مقضى نيات الحسنيين مدرسة اكليزيكية للموارنة والاقباط والكلدان





الرسولي بناءً على طلب الملك لويس السادس عشر الى الاب جاكيه (Jacquier) الرئيس العام يومئذٍ على جمعية الرسالة المعروفة بالعازارية المؤسسة من القديس منصور دي پول باجابة رغبة الملك لويس. فأبى الاب جاكيه القبول مراراً لكنه رضى أخيراً لامر قداسة البابا وعظمة الملك متيقناً ان هناك ارادة الله وارسل للحال الاب فيكييه (Viguiet) الذي كان في تلك الايام نائباً رسولياً في الجزائر الى سورية لكي يفحص عن الاديار التي كانت للاباء اليسوعيين وينظر في ما يجب فعله

وبعد الفحص والاستعلام الكافيين رجع الاب فيجييه المذكور الى باريس واعلم الرئيس العام بما رأى والرئيس العام اطلع وزير البحرية على كل ما اخبره عنه الاب فيكييه وبعد المداولة الطويلة بين وزير البحرية وهذا وبين الملك لويس السادس عشر والكرسي الرسولي قرأ القرار على تسليم الاديار التي كانت تخص الاباء اليسوعيين في سورية الى الاباء اللعازريين فاصدر للحال البابا بيوس السادس براءة رسولية مؤرخة في ٢٢ تشرين الثاني من سنة ١٧٨٢ بها يقيم للعازريين خلفاء لليسوعيين في المشرق. لكنه لسبب الثورة التي حدثت بعد ذلك بقليل لم يتمكن الرئيس العام على جمعية الرسالة من ارسال عدد كافٍ من المرسلين الى الشرق فارسل سبعة عشر مرسلاً فقط تحت تدبير الاب فيكييه الذي سبق لنا الكلام عنه

ففرق هؤلاء المرسلون الى رسالات شتى وثالث سورية منهم حظها الطيب. امّا عين طورا فانها الاب كورديه (Cordier) مع اثنين من اخوته المرسلين واقاموا فيها. وكان هذا الدير وقتئذٍ يكفي لسكنى اربعة او خمسة من الرهبان على الكثير. امّا الكنيسة التي كانت ولم تزل على اسم القديس يوسف البتول فتسع سبعين او ثمانين شخصاً. وهي متينة الجدران يعلوها في الوسط قبة كبيرة مستديرة فوقها صليب. والهيكل الكبير يوجد تحت العقد من جهة الشرق. وفيها هيكل مكرس للبتول القديسة تحت العقد من جهة الجنوب. وبالقرب منه قبو صغير تحت الارض لدفن موتى الرهبانية اليسوعية وفيه دفن ايضاً المرسلون اللعازريون الذين سكنوا عين طورا منذ عهد الاب رنار (Renard) والسيد كوندلفي (Gondolfi) اللذين سيأتي الكلام عنهما الى الاخ كلاره (Claret) الذي توفي في ٤ كانون الاول من السنة المنصرمة. ولم تبق الكنيسة المذكورة على ما كانت عليه تماماً بل أحدث فيها بعض التغيير اذ أقيم بازاو هيكل العذراء اي

وليس فقط ذلك بل اصبح هذا الدير مقاماً يؤمُّه الرهبان اليسوعيون لترويح النفس من اتعاب الكرز والتبشير لطيب مناخه وعزله وانفراذه عن ضوضاء العالم كما انه صار محطاً للسياح والرحالة الذين كانوا يأتون من الغرب للتقريب عن عوائد الشرق والتفتيش على آثاره القديمة. نخص بالذكر منهم الاب بسون مؤلف كتاب سوربة المقدسة (La Syrie Sainte) وقولته ولامارتين والسيد ميسلان (M<sup>gr</sup> Mislin) وفيكتور جيران (Guérin). وبعد الاب لبرت توالث الرؤساء على هذا الدير وقد اشتهر منهم الاب فروماج اليسوعي الشهير صاحب التأليف العديدة وهو الذي حضر المجمع اللبناني (١) المنعقد في ٢٨ ايلول سنة ١٧٣٦ والمنتهى في ٣ تشرين الاول من السنة عنها وذلك في دير اللوزة للرهبانية الحلبية المارونية تحت رئاسة ذي الاصل والشرف والشهرة السيد يوسف السمعاني حارس المكتبة الوايكانية المرسل من قبل الكرسي الرسولي المقدس لرئاسة المجمع المنوّه به

## ٢

ولما صدر امر البابا اكليمنس الرابع عشر بالغاء الرهبانية اليسوعية أُلغيت لاسباب سياسية لا حاجة لايادها الآن وكان ذلك في ٢١ تموز سنة ١٧٧٣ لكن الامر لم ينته ولم يتم انفاذه في الشرق الا في سنة ١٧٧٦ فالحّ المسيو دفرجار (Devergères) وقتئذ سفير فرنسا لدى الباب العالي ومن بعده خليفته الكونت دي سان برياست (Le Comte de St Priest) على الملك لويس السادس عشر لكي يطلب من رومية مرسلين افرنسيين ليخلفوا اليسوعيين في الشرق محافظة على العلاقات التي تربط افرنسيين مع السوربيين وحباً بدوام الاتحاد فيما بينهم. فصدر الامر حينئذ من لدن الكرسي

بشرط ان يكون ثلاثة ارباع التلامذة من الموارنة. وفي السنة التالية ١٠ ك ١٧٣٥ انشأ الاب جرجس بنيامين اليسوعي (وكان سابقاً مطراناً على اهدن) مدرسة أخرى في زغرتا سلم ايضاً تدبيرها الى الابهاء اليسوعيين. وبقيت كلتا المدرستين تحت نظارة الابهاء اليسوعيين الى سنة الغاء الرهبة ١٧٧٣ (المشرق)

(١) والاب بطرس فروماج المذكور هو الذي خطب في افتتاح المجمع اللبناني وقد أثبت خطبته في اعمال المجمع باللاتينية. وكان وقتئذ رئيساً عاماً على رسالة الرهبانية اليسوعية في سوربة. وله ماثر عديدة مشهورة منها تربيته لثيف وثلثين كتاباً طبع كثير منها في مطبعتي الشوير ورومية وفي مطبعتنا الكاثوليكية (المشرق)

وسألنا شيوخها وخاصتها . وفروخها وعامتها . وما زلنا نتتبع تلك الحقائق . ونستضي الدقائق بعد الدقائق . فتنبلي من عندها كل الجلاء . وتؤيد قولنا هذا تأييداً لا يقي ورأه شك ولا خفاء . ولهذا فنحن لا نخطئ واحداً ممن تقدمنا ولا نغزو الوهم الى واحد من اولئك القوم . بل نتخذ كلامه شاهداً على معتقد تلك الأمة في ذلك اليوم . ونسندهُ بالاسانيد البائنة . وندعمهُ بالادلة الراهنة . وتمهيداً لذلك نقول . طالبين من الله سواء السبيل والحصول على المأمول

\*

الصابئة ديانة « تعيّرت » على كثر الاعصار . و « تبدلت » متتيلة من اطوار الى اطوار . بموجب ما حل بها من الأغيار . او بموجب ما طرأ في عصرها من الطوارئ الكبار . او الاديان السائدة في تلك الأقطار . « ففرغ » منها فروع عديدة . واتسع معنى لفظة الصابئة فشملت شيعاً غير زهيدة . كما شملت لفظة اليهودية والنصرانية والمحمدية فرقاً مختلفة . يرجع اليها اصحابها في امور مهمة آراؤهم فيها مؤتلفة . وعليه فاول نشأة الصابئة كانت عبادة النجوم والكواكب وذلك منذ عهد عهيد . ثم انتقلت الى اكرامها بهيئة الاصنام والرموز والاحتفاء بها عيداً بعد عيد . وبعد ذلك انتشرت آراء فلسفة اليونان . فزاد ائمة الصابئة على معتقدهم شيئاً من تلك المذاهب زيادة في الاقتنان . ثم لما ظهر الدين القويم وانبث نور الايمان . واضاء على السهول والحزون والوديان . اقتبس الصابئة آراء من النصرانية قبسة العجلان . وفي القرون الاولى للمسيح كتبت بعض كتبهم بدون ذكر اسماء المدونين . فنزلت منزلة التنزيل دونها الانجيل المبين . « فوقف عند ذلك » تغيير الدين . اذا نضب عنه ماء المعين . وبقي مذهبهم منذ ذاك الحين . على ما نسمعه عنهم او نشاهده فيهم من أخريات هذه السنين

هذه هي الاطوار الكبرى . ما عدا ما تجاذبها من الأغيار الصغرى . التي اختلفت باختلاف الاماكن والبلدان . او باختلاف الشعوب والالسنه والازمان . غير اننا لا نلتفت اليها في هذه المقالة لكي لا يهجم على القارئ الإشكال او الابهام . فيساوره مساورة دونها مساورة الضرغام

وعليه فانتقال ديانة الصابئة على اربعة اطوار كبرى وهي :

١ طور عبادة النجوم

جهة الشمال عقد آخر أُضيف إليها وجعل تحته هيكل لقلب يسوع الاقدس ثم استُدل هذا الهيكل وصار في اوائل السنة الماضية للقديس منصور مؤسس جمعيّتي كهنة الرسالة واخوات المحبة. وبالقرب منه أُقيم أخيراً من جهة الغرب معبدٌ لآخوّة تراخ مخلصنا يسوع المسيح التي شُيدت حديثاً في اواسط هذا الشهر في الكنيسة المتقدّم ذكرها لسكّان قرية عين طورا. وأماً الدير فيوجد بمجاء الكنيسة من جهة الغرب وهو طابقان طابق سفلي وفيه بيت الاكل وبيت الموءنة الخ. وطابق علويّ ويحتوي على اربع قلاي لسكنى الرهبان وكل ذلك محفوظ الى ايامنا هذه كذكر ثمين من الآباء اليسوعيين الاجلاء. والقلاي التي كان يسكنها ابناء القديس اغناطيوس يقطنها اليوم ابناء القديس منصور دي پول (ستأتي البقيّة)

## الصابئة او المندائية

لمضرة الفروي البارع الاب انتاس الكرمل

اذا اخذ احد الادباء يبحث عن هذه الديانة واصحابها. وتصفّح لهذه الغاية كتب المتأخرين والمتقدمين على اختلاف مشاربها واحزابها. وقابل ذلك بما هو مشهور عن الصابئة في هذه الايام. سمع أقوالاً متناقضة في الفحوى وفي الكلام. اذ كل واحد من الكتبة. يكذب من سبقه. لا بل وكل من ناصبه. ويدعي لنفسه الهداية. وينسب لغيره الغواية. فيرجع القاري اخب من القابض على الماء. محترقاً المؤرخين ومدوّني الاخبار والأنباء. لانهم لا يتثبتون الحقائق. قبل ايداعها المهارق. ويُقيّدون كلّ ما مرّ بنجياهم. او خطر على بالهم

اما الحقيقة فهي على خلاف ما يتصورها هذا الباحث المستبين. عن أقوال الاولين والآخرين. بل في الاطلاع عليها وجمعها فوائد عديدة. وعوائد فريدة. تدلّ على انتقال هذه الديانة انتقالاً بعد انتقال. من حالة الى حالة. على توالي الدهور. وتراخي ستور العصور. اذ ان هؤلاء الكتبة دونوا ما علموه عن الصابئة في عهدهم. واعتمدوا على ما رأوا او سمعوا منذ وجودهم في مهدهم. فحُيّل الى المتأخر الكذب والاختلاق. في من سبقه من كتبة الآفاق. وقد بحثنا عن هذه الأمة وديانتها. وعشنا بين اصحابها وكتبها.

ثالثاً المؤرخين لسان واحدٌ على ان معنى الصابئة عبادة النجوم او تعظيم الاجرام السماوية

رابعاً نشأة الصابئة في مهد مجتمع الانسان قبل تفرقه على وجه الارض وذلك حينما لم يكن يتكلم الا لساناً واحداً او ألسنة قليلة ويُستدل على ذلك من وحدانية اسم الجلالة عند اختلاف الشعوب وتصحيفه وتحريفه ومن اسماء جميع الاصنام القديمة التي تُرد الى اصل واحد يقرب من الاصل السامي ويُراد به النور او العلو او مثل هذا المعنى مما تتصف به الاجرام العلوية مما يدل على انهم لما جهلوا الله الذي لا يرى بالابصار أهوا تلك الاجرام النيرة وعبدوها ثم نقلوها الى ذوات مجسمة اي الى اصنام سموها بها. والله اسمان شهيران: «إيل» السامية و«دَيْف» Dev الموهومة عند العلماء سنسكريتية ( ستأتي البقية )

## ما هي المعجزات ؟

لاب لويس مملوف اليسوعي

لله جمال الدين الافغاني اذ صوّب على تلك فئة الطبيعيين سهام طعن وتفنيد لم تحطى لعمر كراميهما فقال: «سعوا كل السعي في انكار العالم الاعلى وطنس كل نور عقلي يستنير الحكيم بسنائه في الاهتداء الى ما فوق الطبيعة . حصروا الكائن بل الممكن في المحسوسات المنظورات ولذا نفوا حدوث المعجزات بل نفوا امكانيتهما علماً منهم بان المرء ان سلم بالمعجزات وما فيها من قوة البرهان فلم يبق له وجه للتمحك في امر الدين وما يترله ربك من الوحي على العالمين »

سبق لي بعض الكلام عن الوحي وإتراله (المشرق ٢: ١٠٩ و ١٩٨) حيث بينت ان تفصل الله به على عباده لشيء ممكن بل نافع بل لازم من بعض اوجه اللزوم . وهو الذي حدا بي الان الى الخوض في مبحث المعجزات العويص . فأنها من اهم واقرب الوسائل في التوصل الى معرفة ان ذلك الممكن قد تم وأبرز الى حيز الوجود . انها الخطوة القوية التي يجب السير عليها ان شئت تيم الوحي الحق من اضاليل اصحاب

٢ طور عبادتها برموز واصنام

٣ طور ادخال آراء فلسفية فيها

٤ طور ادخال آراء نصرانية فيها او الطور الاخير

ويجب علينا الآن ان نتكلم عن كل طور بما يحتمله المكان. ايقافاً للقارى على رأينا هذا الجديد. المستند على سديد الاسانيد. وهو على ما خيل لنا ليس عن الحقيقة بعيد. ونبين له ان كل من هذه الاطوار. قد ابقى وراءه شيئاً من بعض تلك الآثار. التي جعلته من هذا القبيل شيئاً بطبقات الارض. التي يرى فيها بالطول والعرض. مستودعات العصور الغابرة. ودلائل السيول الجارفة العابرة

١ طور عبادة النجوم

اول نشأة الصابئة كانت عبادة النجوم والاجرام العلوية وهي اول ديانة وجدت بعد فساد الدين الحقيقي وهذا الفساد قديم العهد يرتقي الى قبل حدوث الطوفان. وهو ما يدعيه ايضاً الى يومنا هذا الصابئة اذ يقولون ان آدم كان صابئاً وكذلك حواء وسائر الالباء الاقدمين. فهذا الكلام وان كان لا يخلو من غلو ظاهر ظهور الصبح لذي عينين فأنه يدُّنا على ان الصابئة قديمة الوجود. والكتاب الكريم يقول: «فسدت الارض امام الله ومُلئت جوراً» (سفر التكوين ٦: ١١) فلا شك ان هذا الفساد لم يكن من جهة الاداب فقط بل من جهة الديانة ايضاً لان القلب لا يفسد الا بعد فساد العقل امّا ان الصابئة بمعنى عبادة النجوم هي قديمة فالادلة كثيرة. واول ذلك قدم وجود الوثنية التي يشهد بها آثار الغابرين التي وجدت في هذا القرن من اشورية وبابلية وكلدانية وفينيقية ومصرية. وكما ان الوثنية هي بنت الصابئة كما سيأتي ايضاح هذه القضية نتج انها اقدم منها

ثانياً عند الصابئة الحاليين اسماء نجوم واصنام وروحانيين لم تكن معروفة الا في عهد القدماء من بابليين واشوريين وغيرهم ولم يذكرها اصحاب التواريخ المعروفة لكن عثر عليها العلماء في هذه الازمان في المندرجات والكتابات العاديات. فتتج من ذلك ان الصابئة الحاليين حفظوا خلفاً عن سلف تلك الاسماء كما اخذوا عنهم عبادة النجوم من ذلك مثلاً: «ييليت ويندغل وأنبو وييلو وشمش» وهلم جرا

كلُّ قُوَّةٍ في الكون فهي متناهية محدودة ألا الله عزَّ جلاله فلا غاية تقف عندها  
مقدرته ولا حدٌ يحدُّ فعاله

كل مخلوق محدود الجوهر بالقوى فالفاعلية: الأذن لا تنظر والعين لا تسمع  
البهيمة لا تدرك والشجر لا يحسّ والجلمود لا يشعر ولا يبدي حراكاً. ومن المختبرات  
اليومية ان ما كان عارياً عن الادراك وحرية العمل لا يؤثر ولا يتأثر إلا تأثيراً وتأثراً  
معلوماً معيناً لا يتحوّل عنه. ان طرحت حطباً في نار فلا بد ان يُحرق وتفتحّم وان  
جعلت الماء على منحدرٍ سال وجرى. فهذه الخطوة الثابتة المقررة اي تماثل التأثير  
والتأثير عند تماثل العوامل وظروف عملها ذلك ما يدعونه النواميس الطبيعية

كلُّ مخلوق محدود الجوهر بالقوى فالفاعلية: الانسان يتّسع المجال امام عقله ومخيلته  
وارادته اتساعاً نكاد نعجز عن تتبّع أطواره ووضع حدود له. على انه متى باشر  
الماديات واراد الفعل في الحسوسات ففعله محدود محصور في دائرة نواميسها لا يستطيع  
ان يحدث فيها اثرًا إلا بمتقضى ما تجري عليه من السنّ وتنفع له من العوامل. ويتصل  
الانسان لعمره الى الفعال القريبة المذهة: بوسعك ان تحيل الماء وتجعله جاداً او ان تصير  
الصخور الراسية هباً يخفّ عن الهواء فيتصاعد الى أعلى طبقات الفضاء. بوسعك دكُّ  
الجبال وثلّ الحصون المنيعة. بوسعك ان تحدث كلَّ ما عهدناه من غرائب الصناعة  
والفنون ولكن بشرط ان تستخدم من القوى الطبيعية الباعثة ام الضاغطة ام القاذفة  
ام الجاذبة الخ ما يكون به الكفاية لإحداث ذلك التأثير الذي رُمته وتلك القوى لم  
ترد انت على تأثيرها وفاعليتها ولم تنقص منها شيئاً بل فعلت فعلها الخاص وجرت على ما  
لها من الاحكام والخطط. — بلغ نظاميو الاطباء في تطبيقهم الجسم الانساني غايات  
قصر عنها السلف وربما لم تكن ليخطر لهم امكانها ببال. ولكن هل عهدتهم تجري  
الامور كما ارادوا والمجرد كونهم ارادوا. بل انما اتصلوا الى ما اتصلوا اليه لازدياد مهارتهم  
في استعمال القوى المادية وما جانسها. يستلّون لها ظروف التأثير ويبشّون لها ما تلقى  
عليه حتى يكون تأثيرها فيه افضل وانجح فما ابرأوا جرحاً ولا أزالوا سقماً الا وقد جروا  
على سنن الكون المادي وساروا في استخدام ما فيه من العوامل والقوى على ذات  
الخطط والنواتيس التي جعلها لها بارها

إذا فاعلية الانسان محدودة حدّاً راهناً بالنواتيس والقوى الطبيعية

الشعوذة ومزاعم ارباب الاديان الفاسدة. ذلك من تعاليم الكنيسة المعصومة عن الغلط وهو ممّا ادركه الذين اشغلوا الفكرة في المباحث العقلية. قال ابن خلدون في مقدمته الشهيرة (طبع المطبعة الادبية ص ٨٢): «ومن علاماتهم وقوع الحوارق لهم شاهدة بصدقهم وهي افعال يعجز البشر عن مثلها فسميت بذلك معجزة وليست من جنس مقدور العباد وانما تقع في غير محل قدرتهم»

على ان ارباب القلم قد اكدوا في اقطارنا من التكلم عما يجري على ايدي القوم صدقاً او وهماً او مخزقة من الاعمال الغريبة التي تقتضي ظواهرها قوى فوق ما عهدناه في العوامل الطبيعية. فمنهم مثبت ومنهم منكر ومنهم من ينتج عن مقولاته في حدوث اي حادث كان متى خرج عن دائرة المفاعيل الطبيعية فاشار الى ما وراء الماديات والحسوسات

ومن ذا ترى ان امر المعجزات لأمر مهم يجمل بارباب الصحافة ومزاويل المعارف ألا يتهافون على القول فيه عن غير إتمام بصر فيصلوا الى حيث ربّما لم يقصدوا من النتائج الفاسدة والمفسدة في الدين ففي العمران ابدأ بالحقيقة الاولى الاصلية في هذا الباب ثم منها اتخطأ ان شاء الله الى بعض ما يتشعب عنها من المباحث

\*

المعجزة لغة ما عجز البشر ان يأتوا بمثله. والمعجزات من هذا الوجه منتشرة في الكون تجدها حيثما أجلت الطرف. كل زهرة طاب لك عرفها وكل دويبة تدوسها بالرجل وكل ورقة قامت على العنصون تتهاذاها ايدي النسيم انها لمعجزات يقصر الانسان مهما انتهى اليه من العلم عن صنع شيء منها بل يعجز عن ادراك النذر القليل من أسرار وجودها

ولا حاجة للتنبيه على ان المعجزات في هذا المعنى تخرج عن دائرة بحثنا. تلك وما يضاهاها امور معهودة مألوقة تجري على سنن معلومة وتسير في تولدها ونموها وكل أطوارها بمقتضى النظام الذي جعله لها بارئها. والحال ان المعجزات في عرف اصحاب الكلام وائمة الدين هي من جوهرها ما خالف سنن الطبيعة وجرى على غير النظام المعهود كما ستري



١ المعجزة من جوهرها ان تكون اثرًا محسوسًا يقع تحت حس من الحواس فيدركه ادراكًا يقينًا. كون الخبز والخمر يستحيل الى جسد الرب ودمه حسب العقيدة النصرانية هذا لا غرو من الامور العجيبة التي تفوق بما لا يسع اليراع وصفه مستطاع البشر ومستطاع كل مخلوق. لكنّه ولو كان خارقاً واعجب من كلّ ما علمناه وامكناً تصوّره فلسنا نطلق عليه اسم المعجزة ولا ندخله في دائرة المباحث العقلية عن المعجزات. انما المعجزة امرٌ حسيّ وتحول الخبز والخمر الى جسد الرب ودمه ليس محسوساً بل هو فعل الهي لا ندركه الا بالايان

كذا لا نطلق في اصطلاحنا اسم المعجزة على النبوءة. ذاك علم الغيب امر يفوق المستطاع البشري ويخرق ادراك الارواح ذاتها. وبين النبوءة والمعجزة تشابه محكم لان تلك كهذه تخرق القوى الطبيعية مصدرها الله وغايتها تجيد الله ولكن النبوءة - اي تلك استتارة العقل بالانوار العالوية تجعله يدرك ما لم يكن ليدركه بقواه الطبيعية - ليست في ذاتها ممّا يُعرض على الحواس فتدركه. والمراد بهذه الصفة الاولى ألا يُدرج في عداد المعجزات ألا ما سهل على القوم تحقيق وقوعه فعلاً لاغراض سنعرضها عليك

٢ المعجزة من جوهرها ان تكون فعلاً ربّانيّاً. والمراد بذلك اننا لا نعتدّ معجزة الا الحادث الذي عرفنا مصدره وادركنا ادراك اليقين من الذي فعله. وهذا ايضاً ممّا لا ينبغي ترك التنبيه عليه. لسنا ندرج في سلك المعجزات ما جهلنا علته وخفي علينا سرّه. والألوجب القول بان الجانب الاعظم من الحوادث التي تجري على ايدي العلماء في اختباراتهم اليومية هي من المعجزات. مثلاً: كل جسم بسيط يحدث على صفحات الشبح الشمسي لوّنًا معلوماً مختصاً به. هل ألفت من انبأك عن السبب المسبب ذلك اللون؟ بعض الحلولات تنظم ذراتها عند التبلور على شكل معهود وبعضها على شكل آخر. ما السرّ في ذلك وما السبب؟ جهلناه. وكمن الحوادث والظواهر الطبيعية جهلنا اسبابها واستحال علينا تعليلها. تلك وما كان من وادياها ما من احد يقول انها معجزات ولو كانت امور جهلت عللها واسبابها. امّا المعجزة فسيبها لا مجهول بل معيّن مقرر معلوم علم اليقين. انه الله والله وحده. اذ نتصل بالبرهان الدامغ والادلة الساطعة ألا ان ذلك الحادث الغريب يستحيل حدوثه عن غير السبب الاسمي فصدره فعل ربّاني وفاعله هو الله لا سواه

كذا قل عما توسّط بين الانسان والبارئ في عالم الوجود من الارواح المخلوقة .  
 انها متى ارادت فعلاً في العالم المحسوس استخدمت قوى الاجسام المادية وجرت على  
 سننّها واحكامها . ولكن بما انها اُسمى من الانسان جوهرًا فهي اسمى منه عقلاً فعرّفت  
 بقوى الطبيعة وأسرارها . وعليه فالارواح قادرة على افعال تحرق قوى الانسان وربما لا  
 يتيسّر لنا في بعض الاحيان ان ندرك اسبابها ومصادرها . لكن تلك الارواح تعجز في  
 نظر العقل المصيب عن بعض افعال كبعث الميت من قبره واليجاد ما لم يكن موجوداً  
 او اعدام ما اخرجته يد التقدير من عدمه . تلك اعمال يعجز عنها سوى الخالق  
 امّا الباري جلّ جلاله فهو عالّة الكائنات والجوهر الذي لا يحد كماله حدّ والقدرة  
 التي لا تعجز عن فعل مفعول . وفعله في الكون لا يقوم دونهُ قائم ولا يعيقهُ عائق ولا  
 يجري بمقتضى احكام ونواميس القوى الطبيعية وبمساعدها . ولا بدع فأنّه من صفاته  
 تعالى اللازمة وكماله الجوهرية ان يكون مستبداً يفعل ما شاء وكيف شاء ولجود أنّه  
 يشاء ان باستخدام ما اوجده في الكون من قوى الطبيعة وإن بمطلق ارادته الفعالة .  
 ليس الله هو الذي :

احدث الخلق بين كافٍ ونون من يكون المراد حين يقول

\*

تلك بعض حقائق قامت عليها حجج عقلية دامغة . ذكرتها تمهيداً لتعريف المعجزات  
 تعريفاً راهناً جامعاً مانعاً . كذلك متى اعتبرنا كميّات فعل المخلوق وما يقف عنده من  
 المستطاع فلا يصعب علينا بعدها تمييز ما يمكن صدوره عن البشر والارواح ممّا يستحيل  
 ان ينسب احداًه ألاً للقدرة الالهية اي تمييز ما كان معجزاً ممّا سواه  
 اقول اذاً ان المعجزة هي فعل حسيّ خارقٍ الهى

وتوسّعاً في هذا الحدّ واستنتاجاً لما وراءه من الحقائق اذكر ان كل معجز حقيقي  
 يتّصف بثلاث لا بدّ منها اعني حيثيّة الذاتية ومصدره وغايته

ومن هناك خصائص المعجزات الجوهرية التي ان انعمت النظر فيها لم يعسر عليك  
 حلّ بعض مشكلات هذا الباب . والألّا أؤمن المرء الضلال والوهم . وها كتب المحدثين  
 مشحونة من الاضاليل والاهوام لانهم أغفلوا هذا الامر او جهلوا معنى المعجزات  
 وحقيقة كنهها عند ائمتنا :

له سبباً كافياً مقنعاً في نظر العقل المصيب إلم تعترف بفعل او امر ربّاني احدث حدثاً فوق القوى الطبيعية وما تقتضيه نواميسها واحكامها

٣ اما حيثية المعجزة الغائية فاعلم انه من جوهر المعجزة ألا تكون إلا لغاية يُحمد معها ان يجري الله في الكون امرأ خارجاً عن مقتضيات النواميس الطبيعية التي سنّها هو بحكمته الصمدانية وتلك الغاية تعود الى نفع العابد وتمجيد المعبود:

ان وقفت الشمس في كبد السماء فما ذلك ألا ليمّ لشعب الله النصر على اعداء الله

ان اشفي بطرس الرسول الاعرج من بطن امه فما ذلك ألا ليعرف اليهود ان المسيح هو ابن الله. والحكمة في ذلك ان ما لم تكن تلك الغاية غايته فلا يصدر عن الله. اذ ان الله لما كان الخير الاسمي فالغاية القصوى اللازمة وجب ان يكون المراد بكل فعل يفعله تعالى او يأمر به تحقيق تلك الغاية وتمهيد الوسائل لنوالها. هو المبدأ وهو المعاد. منه وبه الوجود فله واليه الوجود وما فيه

ومن هنا ترى انه اذا حدث في الكون امر غريب يعجز عنه البشر ولكن لا الارواح وارتبنا في تعيين مصدره وعلته وفاعله فيمكننا من اعتبار الغاية المقصودة بذلك الحادث ان نتصل الى بعض العلم وكشف الحجب عن فعله. فان كان فيه ما لا ينطبق على قواعد الحق والخير الراهنة ان كان فيه ما يدنس ذيل الفضيلة او يطوح بالانسان عن جادة التدين والتعبد للمولى جلّ جلاله فقل ان ذلك من فعل الارواح الشريرة ولا بد. اذ من الحال ان يصدر مثل تلك الفعال عن ملائكة السماء وهم المتقادون لربهم في كل ما يدونه في عالمنا من الفعال

قيامٌ على الاقدام عانين نمته فرائصهم من شدة الخوف تُرعّد  
وسبطٌ صُغوف ينظرون قضاءه يصيخون بالاسماع للوحي رُكّد  
فتم المباد المصطفون لاسره ومن دونه جندٌ كيف مجند...

ولعلنا نعود الى هذا في ما يلي

وخلاصة ما ورد ان المعجزة من جوهرها ان تكون حادثاً حسياً يعرض في الكائنات المحسوسات على غير ما تقتضيه نواميس الطبيعة المعبودة - وان يكون مسببها الباري تعالى - وان تكون غايتها خير الانسان او اظهار الكلمات الربانية

بعد ان طلب يشوع من الرب الظفر على الاموريين امر الشمس وقد اقتربت من مغيبها وقال لها على مشهد اسرائيل: « يا شمس قعي على جبعون ويا قمر اثبت على وادي ايلون. فوقفت الشمس في كبد السماء ولم تبَل للمغيب مدة يوم كامل » ( يشوع ١٠ : ١٢-١٤ )

وها الخطّة العقلية التي يتعيّن بها الفاعل: ذلك الحادث اماً ان تكون علته طبيعية واما ان يكون رب الطبيعة ذاته. والحال ان القوى الطبيعية لا يمكن ان تكون هي تلك العلة ومن اعتقد ان مخاطبة الشمس وأمرها بالوقوف علة كافية لايقافها فما هو الا مَنّ فقد الرشد. فما بقي الا ان تقول:

اما ان ذلك الملول وقوف الشمس في سيرها لا علة له وهو ممّا يخالف كل معقول وينقض كل الاوائل اذ لا معلول دون علة

واما ان تلك العلة ليست الا الكلمة التي فاه بها يشوع - ولم يكن هناك من قبيل العالّل الطبيعية سواها - وهذا ايضا بهتان كما لا يخفى اذ لا معلول دون علة كافية اذاً ما الفاعل والعلة الا الله

نتيجة القول انّ المعجزة ليست ما جهل سببه وعلته. ان سببها معروف وعلتها مقررّة: هو مالك الكون ورب الوردى سبحانه تعالى الذي لا اله غيره

ومن وراء هذه الصفة الثانية ترى البون المهمّ الشاسع بين ما يعده القوم معجزة القوم عن جهل وما هو كذلك عن يقين. كانوا اذا شاهدوا كسوف الشمس او خسوف القمر تحار الباهيم وتسلب عقولهم ويرون في هذا الحادث أغرب الغرائب واعجز المعجزات وما كان اعجابهم الا لجهلهم سبب الكسوف والخسوف. فتلك المستغربات يقلّ عددها على حدّ ما تنقلّص دياجي النفي والجهل بشروق أنوار العلوم والمعارف. ونحن اذا ادركنا اسباب تلك الظواهر الفلكية فما كان عند الخلف من العجيب الخيف الغريب اصبح عندنا من المفاعيل الطبيعية المنتظرة الحدوث المعهودة الوقوع

اماً ما علمنا العلم الراهن بالبراهين الثابتة انه ممّا يحرق كل القوى الطبيعية فهو معجزة في حصر المقال قد كان وسيكون عند الخلف كما عند السلف عند العلماء كما عند الجهلاء امراً لا يمكن نسبته الا لرب الطبيعة: توقّف الشمس عن المسير لكلمة قالها انسان ذلك مهما تقدمت العلوم وتناهت اليه المعارف ممّا لا يمكنك ان تذكر

من طبعه ونظامه ان يحطّ الى الاسفل . الجسم متى فارقتهُ النفس انحلت قواه وانقرطت ذراته وعاد تراباً . الماء يسيل على منحدره . القطب الكهربائي يجذب السليبيّ ان كان ايجابياً والايجابي اذا كان سلبياً . وهلمّ جرّاً

النظام العامّ هو ذاك النظام البهي العجيب الذي تتأمله عينك اذ ترفع لحظك الى القبة الزرقاء او ترسله على منسّع البحار ومخضّر الربوع وشاخ الجبال ومزدهر الاكام . ذاك النظام الناتج عن فعل وانفعال خلائق الله كلها بعضها في بعض ولبعض بمقتضى ما لها من القوى والعوامل والسنن الخاصّة

امّا النظام الاعمّ الاسمى فهو العلاقة اللازمة الموجودة بين تلك الخلوقات كلها مفردة ومجملة في فعلها واقعالها وبين البارئ تعالى الذي برأها ويدبرها بحكمة ويوجه فاعليتها الى ما قصد بها من تجييد فاطرها ومالكها فتكون منقاداً لوامره في كل حال . ومن نظر في امر الطبيعة نظراً محكماً لا يمكنه اغفال هذا النظام لانه ناتج عن جوهر الطبيعة ذاته ومن اغفل جوهرات الشيء لم يحط به علماً

وان الطبيعة تجري مجراها حسب ما ينتج عن ذلك النظام الخاصّ والعام والاسمى من المفاعيل

اذّا علم الطبيعة الصادق - اللهم ان لم تحصره في علم خاصّ كهلم الطب او علم الكيمياء - ان تنظر الى ذلك النظام الطبيعي في اطواره الثلاثة . وان لم تفعل كان علماً ناقصاً اذ لا يكون مطابقاً للواقع من كل وجه

وبعد هذا التمهيد يسهل علينا ان نرى الرأي الصائب في علاقات المعجزات مع الطبيعة ونظامها ويجرى سنّها ثمّ مع علم الطبيعة ذاته

المعجزة كما قلنا تحرق قوى كل مخلوق . اي لو كانت العوامل الطبيعيّة تُركت تجري مجراها لما كان حصل ما احدثته المعجزة او لكان حصل خلافة . فالمعجزة اذا تخالف مجرى الطبيعة ونظامها

ولكن اي مخالفة واي نظام من تلك الثلاثة ؟

انها تخالف نظام الطبيعة . الماء من طبعه ان يسيل والمعجزة التي اجراها الرب على وليّه جعلت المياه تصعد وتتقدّم الى منابعها . لكن تلك المخالفة هي مخالفة الشذوذ عن القياس لا إلغاء النظام . على حدّ ما يحصل اذ يخالف ولي الامر شريعة من الشرائع لما يعني

ولقد كان في ذكر الصفة الثانية غنى عن ذكر الصفة الثالثة ولكن صرحت بها سداً  
لبعض ابواب الريب او المغالطة

\*

وهنا محل للنظر في ما بين المعجزات والوحي وبين سنن الطبيعة والعلم من العلاقات .  
يقولون ان المعجزات ضد العلم . ويتوهمون ان هذا المبدأ الذي يعتدونه راهناً  
ييسر لهم التمسك ببعض المذاهب التي لا يمكن من تدنيها بالدين القويم ان  
يسلم بها  
أفالمعجزات اذاً ضد العلم ؟  
وما هو العلم ؟

العلم ادراك الشيء بحقيقته ( عن مفردات الراغب ) او هو « الاعتقاد الجازم  
المطابق للواقع » وربما أطلق العلم مجازاً على مجموع مسائل واصول كلية تجمعها جهة  
واحدة كعلم النحو والعروض وعلم الطبيعة  
والعلم الذي يجري عليه القول في بحثنا هذا هو لا شك علم الطبيعة اذ لا دخل  
فيه كما لا يغرب عنك لعلوم جملة كعلوم اللغة والخطابة . . .  
اذا علم الطبيعة هو ادراك الطبيعة بحقائقها وما ذاك الا يتقن سننها ونظامها يتقناً  
يطابق الواقع  
فرجع القول اذاً الى هذا : هل بين المعجزات ونظام الطبيعة مخافة يحقّ معها القول  
ان المعجزات ضد العلم

كل الجواهر فالعوامل الطبيعية تسير في عملها كما سبق لنا على خطط ثابتة وبحسب  
كيفيات لازمة لا تحيد عنها في شيء فيكون بين السابق منها واللاحق بين المؤثر والمتأثر  
نسب وعلاقات اي سنن ونظام يقوم بتحديثها وتقريرها وتعرفها علم الطبيعة على  
اقسامه وتشعباته الى علم الهيئة وعلم النبات وعلم الحيوان وعلم الكيمياء وعلم الانتقال  
الخ . وعلى هذا النسق ندرك ادراكاً أدق ذلك النظام الموجود في الطبيعة على أنواعه  
قلت على أنواعه : اذ لا يخفى على متبصر اننا حسب الجهة التي نوجه اليها لخطنا  
نرى ان في الكون نظاماً خاصاً ونظاماً عاماً وفوقهما نظاماً اعم واسمى  
النظام الخاص هو الذي عهد في الاشياء مفردة بصرف النظر عن سواها . الحجر

الرياح وباب اسماء الرعد والبرق وباب المياه وباب الجبال الخ وغير ذلك مما يدل على ان صاحب الكتاب من الائمة المعدودين . اما النسخة التي في ايدي الشيخ محمود افندي الآلوسي فهي من عهد المؤلف كتبت سنة ٣٩٧ هـ ( ١٠٠٧ م )  
ل . ش

( باب اللجام )

( الشَّكِيمَةُ ) الحديدَةُ المعترضةُ في القم . ( والفأسُ ) المنتصبَةُ من الشَّكِيمَةِ .  
( والفراشتان ) جانبَا الشَّكِيمَةِ . واليهما يُربطُ العِذارانِ . ( والخطَّافانِ والشَّاكِلَتانِ )  
حديدتانِ معققتانِ للعِنانِ . ( والكلَّوبانِ ) خِزَّتانِ يُدخلُ فيهما طرفا العِنانِ . ( والحَكَمَةُ )  
التي تستدير حول الانف والحنك الاسفل . وهما حَكَمَتانِ . ( واسِطَلانِ ) حديدتانِ  
تكتنفانِ الشِّدْقَيْنِ . والحديدَةُ الواقعة على الصدغ ( صُدْعٌ ) . ( والطَّرَاقُ ) ما في اطراف  
السُّيُورِ وقد يكون من فَصَّة . ( والتَّكَلُّ ) لجام البغال . والجمع الأنكال . ( ماتوره  
فارسيَّتُهُ ) . وسُيُور اللجام يُقال لها ( الأشلاء ) . قال امرؤ القيس :  
فقمنا بأشلاء المِجَاجِ ولم نَقُمْ الى غصن بانٍ ناضِرٍ لم يُجِرِّقْ

( وَنِضُو ) للجام حدائدهُ بلا سُيُور . وفي الأشلاء ( العِذارانِ ) وهما يقعان على  
الحَدَّيْنِ . وموقعهما من الدابة ( المُعَدَّر ) . ( والعِصاب ) السير الذي على الجبهة . والجمع  
العُصْبُ . ويُقال له ( الجَبْهَةُ ) . ( والقلادة ) السير الذي تحت لَحْيَةٍ . ( والعِنان ) السير  
الذي يقبض عليه الفارس . ( وأثناة ) السير الذي يُثْنِي ويُجمع بين طرفيه . فيعلَقُ به  
العِنان . ( والمثوَدُ ) السَّيْر الطويل الذي تُقاد به الدابة . ( والرَّسَن والمِثْنِي ) ما يُرسن به  
الدابة ويُشدُّ . ويُقال لزمام البعير مِشْاة . والحديدتانِ المدَوَّرَتانِ كالفلسين اسفل من  
الاذنين ( التَّكَرَّتَانِ )

( ثُمَّ السَّرَج )

ويُقال للسرج ( الرَّحْلُ والرَّحَالَةُ ) . وسَرَجٌ ( قَاتِرٌ ) يَلْزَمُ مكانه فلا يميل .  
وسَرَجٌ ( وَطِيٌّ ) . ويثُرُ تحت رَاكِبِهِ . وسَرَجٌ ( وَاقيٌّ ) لا يُذِيرُ الظَّهْرَ . ( ومُعَقَّرٌ ) يعقره .  
( ومِلْحَاح ) يعضُّ الصُّلْبُ . وسرج ( مِرْكَاحٌ ) لا يزال يتأخَّرُ . ( والأَخْءاء ) جملة  
خشب السرج والواحد جنوُّ . ( والقَرَبُوسُ ) الشاخصة في مقدمه . ( والمَوْخَرَةُ ) الشاخصة  
وراء الرَّاكِبِ . ( والظَّلْفَاتُ ) اطرافُ الأَحْءاء . ( والدَقَّتَانِ ) الحَشْبَتانِ العريضتانِ  
تقعان على صفحة الدابة . والفَرْجَةُ بينهما ( البِدادُ ) وقيل البِدادُ لِبَدٌ يُشدُّ مبدوداً  
على الدابة الدَّيْرَةَ . ( والجَذَّيْتانِ ) خَشْبَتانِ تُشدَّانِ على الدَقَّتَانِ من تحت . قال رؤبة :

احداً من بعض التوايع الشرعية او يأمر امرأ يخرج عن حكم الدستور المعمول به في الدولة . والشرع باق لم يبلغ ولم يبطل منه . كذا في المعجزات هل تخالف النظام العام ؟ كلاً ثم كلاً

النظام العام قاعدته العظمى وسنته الاولى والحكم المعروف المقرر الذي تسير عليه العوامل كلها وبمقتضاه تجري الانفعالات كلها هو هذا : المفعول والتأثير الناتج عن فعل الفاعل الاضعف من جوهره ولوازمه ان يعيقه او يغيره عن وضعه فعل الفاعل الأقوى المعاكس متى كان . وهو المبدأ الذي نعمل به ونختبره في كل الاحوال . فلماً تحصل معجزة في الكون لا يحدث ادنى مخالفة للنظام العام لان حينئذ قوة اعظم وفاعلاً اقوى هو الله ذاته يكون قد عاق عن العمل فاعلاً ادنى واضعف اعني قوى طبيعية مخلوقة او اخرجها عن عملها وتأثيرها المعهود . فلا يكون فعل الله في ذلك باكثر اخلال بالنظام العام من فعل القوى الحيوية بقوى الجاد او القوى الحيوانية بقوى النبات

اماً اذا اعتبرنا النظام الاعم والاسمى فلن نجد في إحداث المعجزات ألا ما يظهر سلطة العلي وخضوع الصكون لارادته الربانية . وهذا ليس فيه إلا اجلى تأييد ووضح دليل على ذلك النظام اللازم القائم على العلاقات الموجودة ولا بد بين الخالق والمخلوق : سل عنه دارات الوجود فانها تدعوه معبوداً له رباً تجري الرياح على اختلاف هوجا عن اذنه والفلك والامواه

وعليه فان تبصرت في ذلك كله ونظرت الى نظام الكون كله في كل أطواره واحكامه ترى ان المعجزات لا تضاد بينها والطبيعة وعام الطبيعة وانما تخالفها في القليل وباعتبار جهة تكاد يحق ان يسهلها الناظر . والاجدر ان يقال انها بالعكس تنطبق على نظام الكون كل الانطباق

## نبذة من كتاب مبادئ اللغة

لإبي عبد الله محمد الاسكافي

هذه النبذة اقتطفها حضرة الشيخ محمود افندي شكري الآلوسي من كتاب قديم عزيز الوجود صنفه ابو عبد الله محمد بن عبد الله الخطيب الاسكافي المتوفى سنة ١٢٤٩ هـ (١٠٣٠ م) . والكتاب المذكور من انفس كتب اللغة يحتوي على نحو ستين باباً في مواضع شتى اولها باب ذكر السماء والكواكب ثم باب سماء البروج والازمنة ثم باب الليل والنهار ثم باب صفة الحر والبرد وباب



(والحلسُ) كساء يلي ظهر البعير. (والسَّلِيلُ) مِسْحٌ يُلقَى على عِزَّة. (والكفلُ) كساء يُتَّى أو خَرَقٌ يُتْجَمَع وتُلقَى على عِزِّ البعير لتكون مركب الردف على آخره. (والبطانُ) للرحل بمنزلة الحزام للدابة. وإذا كان مضفوراً من سُيورٍ مضاعفاً عريضاً فهو (وَصِين). قال المَثْبُت:

تقول إذا درأت لها وضيي أهدا دينه ابدأ وديني

(والحقب) نِسْعَةٌ تُشَدُّ على حَقْوِي البعير لئلا يجلب التصديرُ الرحل. (والسِنَافُ) للبعير بمنزلة اللَّبَّ للدابة. وبعيرٌ مِسْنَفٌ يؤخَّر الرحل ويصدر السناف (بالصدار والتصدير) وهما جبل يصدر به لئلا يحجر حملهُ الى خلفه. (والهَجَارُ) خلاف الشَّكَّال وهو جبل تُشَدُّ به يد البعير الى احدى رجليه. (والعِقَالُ) ما تُشَدُّ به يدُ البعير تقول عقله بشيائين اذا شدَّهُ بجبلٍ مثنًى. (والعران والحشاش) خشبة في اُف البعير. (والبرَّة) حلقة فيه. (والجديل والزمام) خيط مشدود الى العران. ويُقال (أحلس البعير وأحقبه وابراه وأقتبه وزمَّه وحشَّه وهَجَرَه) بالهَجَار واسنَفه وصَدَّره. واعروري البعير أو الفرس ركبهُ عُريَان

## تاريخ فن الطباعة في المشرق

نبذة للاب لويس شيخو السوعي (تابع لما سبق)

فن الطباعة في الشام (تابع)

٤ المطابع في بيروت

١ (مطبعة القديس جاورجيوس) ظهور فن الطباعة في بيروت في اواسط القرن الثامن عشر واول مطبعة بها أنشئت في دير القديس جاورجيوس. وكان القائم بهذا المشروع الجليل الروم الاورثدكس. فان هذه الطائفة لما رأت ما نجم من الفوائد بنشر المطبوعات الشويرية همَّت بمباراة الرهبان الحناويين. وكان وقتئذ في بيروت رجلٌ واسع الثروة ذو بصيرة وحزم يدعى الشيخ يونس نقولا الجبيلي المشهور بابي عسكر (١). فهذا المذكور

(١) وللشيخ يونس ابني عسكر المذكور شهرة كبيرة عند الروم فانه هو الذي بنى كنيستهم سنة ١٧٦٤ ثم خرب عند انتهائها ومات تحت ردها كثيرون سنة ١٨٦٧ فجدَّد الشيخ يونس بناءها ونجز سنة ١٧٧٢. وكان للمذكور نفوذ عظيم عند الجزائر فوكل اليه نظارة ديوان (كمرك) بيروت وفوضه في تنظيم شرطتها. وبه دُعيت بعض ازقة البلدة المعروفة الى اليوم بفشخة ابني

كَمْ يَا أَبْنَ أَيُّوبَ جَمَعْتَ شَعْلِي      وَقَدْ نَقَضْتَ جَدَّيَاتِ الرَّحْلِ  
وَحَفَّتْ نَأْيًا عَنْ بِلَادِ الْأَصْلِ

( والقادمة ) ما امام حَنَوِ الْقَرْبُوسِ مَمَّا يَلِي الْكَتْفَيْنِ . وفي السرج ( المِثْرَةُ ) وهي التي تُتَلْقَى عليه يُوَثَّرُ بها . وفوق المِثْرَةِ ( الصَّفَّةُ ) . ( والفاشية ) فوق الصَّفَّةِ ( والذُبَّةُ ) من السرج والْقَتَبِ . ( والإِكْفَافُ ) مُقَدَّمُ مُلْتَقَى الْحَنَوَيْنِ وهو الذي يَعْبُضُ على مَنْسَجِ الدَّابَّةِ . ( والتَّاسِيرُ والتَّائِكِدُ ) سَيُورٌ يُوَكَّدُ بها السَّرْجُ وَيُوثَّرُ . ( والسُّمُوطُ ) معاليق سَيْرٍ تُعَلَّقُ من مؤخره . وفيهِ ( الرِّكَابَانِ ) وهما اللذان يَضَعُ الرَّابِكُ فِيهِمَا رِجْلَيْهِ . ( والإِسَاقَةُ ) سَيْرُ الرِّكَابِ . وفي السرج ( الرِفَادَةُ ) وهي الْحَشْوَةُ التي تَوْضَعُ تَحْتَ الْقَرْبُوسِ فوق اللَّبَدِ لئلا تَقْدَمَ الدَّابَّةُ السَّرْجَ يَقَالُ : أَرَفَدَ السَّرْجَ . ( وَاللَّبَبُ ) السَّيْرُ الذي يَطِيفُ بِالسَّرْجِ يَمْنَعُ السَّرْجَ أَنْ يَتَأَخَّرَ تَقُولُ أَلْبَيْتُهُ فَهُوَ مُلَبَّبٌ . ( وَالثَّقَرُ ) فِي مُؤَخَّرِ السَّرْجِ يَدْخُلُ تَحْتَ الذَّنْبِ فَيَمْنَعُ السَّرْجَ أَنْ يَتَقَدَّمَ . وَمِنْهُ يَقَالُ انْثَرَفَتْهُ . وفي السرج ( الْحِزَامُ ) وهو الذي يُشَدُّ بِهِ السَّرْجُ عَلَى ظَهْرِ الدَّابَّةِ وَجَمْعُهُ حُزْمٌ . تَقُولُ حَزَمْتُهُ فَهُوَ مُحْزُومٌ . وفيهِ ( الإِزِيمُ ) وهو الحلقة فِي أَحَدِ طَرَفَيْهِ . قَالَ الْعَجَّاجُ :

يَدُقُّ إِزِيمَ الْحِزَامِ جُشْمَةً

( والإِطْنَابَةُ ) سَيْرُ الْحِزَامِ فَإِذَا لَمْ يَكُنْ لِلْسَّرْجِ لَبَبٌ وَلَا ثَقَرٌ فَهُوَ أَبْتَرٌ . وَمَمَّا يَكُونُ مَعَ السَّرْجِ ( اللَّيْبُدُ ) . تَقُولُ أَلْبَدْتُ الْفَرَسَ وَالْمَلْبَدُ مَوْضِعُ اللَّبَدِ مِنْ ظَهْرِ الدَّابَّةِ قَالَ سَلَامَةُ بْنُ جَنْدَلٍ :

مَنْ كُلَّ حَتٍّ إِذَا مَا انْتَلَى مَلْبَدُهُ      ضَافِي الْإِدِيمِ أَسِيلَ الْخَدِّ يَعْجُوبُ

( وَالْمِرْشَحَةُ ) بَطَانَةُ اللَّيْبَدِ تَنْشِفُ الْعَرَقَ . وَتَقُولُ أَجَمْتُ الدَّابَّةَ وَاسْرَجْتُهُ وَتَرَعْتُ لُجَامَهُ وَحَطَطْتُ مَسْرَجَهُ . ( وَقَوْدُ الدَّابَّةِ ) إِذَا أُريدَ إِراحَتُهُ عِنْدَ التَّزْوِلِ عَنْهُ . ( وَالْحِزَامُ ) مَا يَوْضَعُ عَلَيْهِ السَّرْجُ إِذَا حُطَّ . ( وَالْقُرْطَاطُ ) بِرِذْعَةٍ تُتَلْقَى تَحْتَ السَّرْجِ . وَمَمَّا يَكُونُ بِمِزْلَةِ السَّرْجِ ( الرَّحْلُ ) لِلْعَبِيرِ ( وَالْإِكْفَافُ ) لِلْبَغْلِ وَالْحِمَارِ . وَالْقَتَبُ وَالرَّحْلُ وَاحِدٌ . تَقُولُ أَقَتَبْتُ الْبَعِيرَ وَرَحَلْتُهُ . وَعَظُمُ خَشَبِ الرَّحْلِ بِلَا أَدَاةٍ ( جَلْبٌ ) . وفي الرَّحْلِ ( الْأَحْنَاءُ وَالْجَدَّيَاتُ وَالْوَاسِطُ ) بِمِزْلَةِ الْقَرْبُوسِ مِنَ السَّرْجِ . ( وَالْمُورُكُ ) فِي مُقَدِّمِهِ ( وَالْآخِرَةُ ) بِمِزْلَةِ الْمُؤَخَّرَةِ مِنَ السَّرْجِ . وَالْمُورُكُ فِي مُقَدِّمِهِ حَيْثُ يَثْنِي الرَّجُلُ سَاقَهُ عَلَيْهِ . ( وَالْقَرْزُ ) مِنْ خَشَبٍ بِمِزْلَةِ الرِّكَابِ قَالَ الرَّاعِي :

وَهِيَ إِذَا قَامَ فِي غَرْزِهَا      كَحِمْلِ السَّفِينَةِ أَوْ أَوْقُرُ

والفنداق وغير ذلك مما لم نقف على فحواه. وهذه الكتب القديمة تمتاز بجلاء حروفها واطار صفحاتها العريض ذي النقوش البيضوية الشكل. وكان المتوكلي نظارة هذه المطبعة المرحوم فضل الله عازار اماً تصحيح مطبوعاتها فالمرحوم المعلم يواني بابادوبولوس صاحب كُتَيْب نخبة الآداب ( المطبوع في المطبعة الوطنية سنة ١٨٦٧ )

ولما كانت السنة ١٨٨١ وجد اصحاب مطبعة القديس جاورجيوس ان ادواتها قاصرة عن الوفاء بالمقصود فأهملت حروفها القديمة وجلبت لها أدوات ومواد شتى وحروف جديدة من المصنوعات الاميركائية ونظمت لها ادارة عاملة ولجنة تدبير ونشرت في ذلك لائحة سنة ١٨٨٢ مع مثال لاحرف المطبعة العربية والفرنجية

وقد طُبع في هذه المطبعة منذ ذلك العهد كتب عديدة منها دينية كالجزء الثاني من الميثاوان ( سنة ١٨٨٦ ). وكان الجزء الاول طبع سابقاً في المطبعة الادبية سنة ١٨٨٢ ) تعريب جناب الفاضل عبده افندي نيني . ومختصر التعليم المسيحي للكهان سبيريدون صروف ( ١٨٩٤ ) وغير ذلك . ومنها ادبية كخلاصة الذهب المسبوك في مختصر سير الملوك لعبد الرحمان الاربلي ( سنة ١٨٨٥ . صفحاته ٢٣٩ ) والعرف الطيب في شرح ديوان ابي الطيب للشيخ ناصيف اليازجي ( سنة ١٨٨٢ ) . ومنها فكاكية كالبابريسية الحسناء لاديب اسحاق . وديوان الفكاكة وهو مجموع في عدة مجلدات كان يُقسم الى اربعة اقسام تُنشر فيها تباعاً روايات ادبية وحكايات غرامية وسياحات كمجاهل افريقية وتواريخ كتاريخ هيرودوتس في جزئين تعريب حبيب افندي بسترس ( ١٨٨٦ - ١٨٨٧ ) . وكان معرب القسم الاكبر من ديوان الفكاكة المعلم شاكر افندي شقير اللبثاني . وفي هذه المطبعة عينها طُبعت مجلة الهدية من سنة ١٨٨٣ الى ١٨٨٨ . ومن الكتب التي زُجج بانها نُشرت في هذه المطبعة كتابان مفيدان لمعرفة احوال طائفة الروم : الخلاصة الوافية في انتخاب بطريرك انطاكية ( اسبيريدون ) سنة ١٨٩١ بقلم سليمان بن داود بن يوان الجهميني طُبعت بمطبعة الحمي بن يقطان بالحروسة سنة ١٨٩٢ ( ص ٢٥٦ ) . والآخر هو « لحة تاريخية في اخوية القبر المقدس بقلم الشيخ عبد الاحد الشافي طُبعت بمطبعة سام بن نوح عليه السلام سنة ١٨٩٣ » ( ص ١٤٠ )

ومنذ سنتين قد بطلت مطبعة القديس جاورجيوس وبيعت أدواتها لجناب ابراهيم

بك الاسود في بعدا

اخذ يحدّ ويسعى في انشاء مطبعة تضاهي مطبعة الروم الكاثوليك فرسم حروفاً تُشبه حروف الشوير بنضارتها واتقناها واتخذ لها قوالب او امهات فسكب حروفاً جديدة جعل الروم يطبعون عليها كتبهم الطقسية. وأوّل ما نُشر في هذه المطبعة كتاب المزامير طُبع سنة ١٧٥١ وعدد صفحاته ٣٦٧ بقطع صغير وله مقدّمة في ٣٠ صفحة (١) وقد اخبر الرحالة سيتسن (Seetzen) أنّه صدر من المطبعة نفسها كتابان آخران طقسيّان هما السوايّة والقنّداق. وروى صاحب مجلة الهلال (١٧: ٣ و ٢٥٣: ٦) نقلًا عن المطران غريغوريوس اسقف طرابلس وما يليها للروم الاورثدكس: «انّ في مكتب مطرالخانة الروم الاورثدكس في بيروت كتاب تعليم مسيحي ومزامير يقال فيها انهما طُبعّا في مطبعة القديس جاورجيوس للروم الاورثدكس سنة ١٧٥٣ بسعي الشيخ نقولا يونس الجبيلي (ابو عسكر)». ولم يكتنّا حتى الان ان نتحقّق صحّة هذا القول. وفي خزانة كتبنا الشرقيّة كتاب المزامير اهدانا اياه بعض افاضل الروم لعلّه يرتقي الى هذه المطبعة المذكورة. لكنّه ينقص في طرفيه بعض صفحات فلم نتمكن من معرفة تاريخه وبقيت مطبعة القديس جاورجيوس بعد ذلك نحو مائة سنة لم يُطبع فيها كتاب يُذكر. وفي اواسط قرننا الحالي عاد اصحابها الى نشر الكتب الدينيّة. وجدنا بعضها في خزانة كتبنا الشرقيّة. منها كتاب كاتيشيس اي التعليم المسيحي طُبع سنة ١٨٤٥ بامر المطران بنيامين (صفحاته ٢٧٥ بقطع ١٢) وجواب انثيموس على رسالة السعيد الذكر البابا بيوس التاسع الى الشرقيين (١٨٤٨). وكتاب الاورولوجيون اي السواحي أُلحقت به طرقيات اعياد القديسين والبنديكتارين مع ثاوطوكيات (اناشيد للعدراء) وقوانين شتى كقوانين الصليب والمطالبي (المناللة). وفي آخره جدول الاعياد ومعرفة يوم وقوع عيد الفصح من سنة ١٨٥٠ الى ١٩٠١ (عدد صفحاته ما عدا المقدّمة ٨٥٦ صفحة. طُبع سنة ١٨٤٩). ومنها رسالة معلنة قبائح اللاتينيين (كذا) مؤلفة من كيريوس افجانيوس البغدادي. طُبعت سنة ١٨٥٠ بزمان رئاسة المطران اياروثيوس (صفحاتها ٥٦). وقد طُبعت في هذه المطبعة ايضاً مزامير داود والسوايّة الصغيرة

عسكر. عند سوق الحضرة. وكانت وفاته سنة ١٧٨٧ م ودفن قرب كنيسة الروم وقد وُجد قبره منذ زمن قليل فنقلت بقاياه الى الكنيسة الحديثة  
(١) راجع قائمة الكتب العربيّة لشنورر ص ٣٧٣ (Schnurrer: Bibli. arabica, n° 354)

وقد طُبع في بيروت بالحرف الماطي كتب قليلة لم نعرف منها سوى كتابين فصل الخطاب في اصول لغة الاعراب للشيخ ناصيف اليازجي طبع سنة ١٨٣٦ (صفحاته ١٦٨). وكراسة في التعاليم البروتستانتية تدعى «صورة الايمان القويم على موجب الانجيل الكريم» (١٨٣٨ ص ٦٠). وفي سنة ١٨٣٨ صحب علي سميث الرحالة ادورد روبنصن في زيارة الاراضي المقدسة ثم رحل الى ليسيك وفيها سبك حروفاً عربية جديدة نقلًا عن احسن خطوط كتبه زمانه في الاستانة العلية فصنع لاجسامها المختلفة نحو ١٥٠٠ قالب غاية في الاتقان وساعده على ذلك رجل اميركي حاذق يدعى المسترهاالك ومذ ذاك الوقت دخلت المطبعة الاميركية في طور جديد. وصار لحروفها صيت طيب لنضارتها وحسن صورتها ففُرت في بلادنا بالحروف الاميركية. ثم مات علي سميث في ١١ كانون الثاني ١٨٥٢ فتولى ادارة المطبعة الدكتور كورنيليوس فان ديك وكان رجلاً مقدماً على العمل فاهتم بتحسين ادوات المطبعة وزاد الحركات على الحروف وجلب لها الآلات البخارية حتى صارت من احسن المطابع الشرقية الى يومنا هذا

اماً الكتب التي طُبعت في هذه المطبعة فعديدة نذكر منها ما نرى في ذكره افادة لجمهور الادباء ونقسم ذلك الى ابواب لمزيد الايضاح

- ١ (الكتاب المقدس) تعريب الدكتورين علي سميث وكورنيليوس فان ديك بمساعدة المعلمين بطرس البستاني والشيخ ناصيف اليازجي والشيخ يوسف الاسير الازهري. نُقل العهد القديم عن العبرانية والعهد الجديد عن اليونانية. وقد أُهملت في هذه الترجمة اسفار العهد القديم اليونانية كما أنه عُرِبَ بعض الآيات خلافاً لتعاليم الكنيسة. وكان النجاس من طبع هذه الترجمة في غاية آذار سنة ١٨٦٥. غير ان العهد الجديد كان تم طبعه قبل ذلك في آذار سنة ١٨٦٥. ولاصحاب المطبعة الاميركية طبعت عديدة من التوراة او اقسام منها وهي مختلفة الحجم وجنس الحروف لاجابة الى تعدادها ومما يلحق بالكتاب المقدس: ١ فرس كلمات الكتاب المقدس للدكتور ج. بوس (١٨٧٣ ص ٧٠٤). ٢ قاموس الكتاب المقدس له (الجزء الاول ١٨٩٤ ص ٦٥٥. الثاني تحت الطبع) - ٣ مرشد الطالبين الى الكتاب المقدس الشين للدكتور س. كلهون (١٨٦٩ ص ٦٤٨) - ٤ الكثر الجليل في تفسير الانجيل جزءان (ص ٥٦٧ و ٥٧١) للدكتور وليم ادي - ٥ تفسير اعمال الرسل والرسائل ثلثة اجزاء له (٥٩٠ و ٥٦٩ و ٧٣٦) - ٦ تفسير رسالة العبرانيين للدكتور ي. ورتبات (ص ٣٠٧) - ٧ دليل الصواب الى صدق الكتاب له (١٨٥١ ص ٣٥٧) - ٨ القواعد السنية في تفسير الاسفار الالهية للدكتور ج. انس (١٨٨٠ ص ٤٧٤) - ٩ جدول تاريخي للعهد القديم له - ١٠ اصداء التوراة للاسقف والش ترجمة اسد افندي شديوي (١٨٩٠ ص ٢٠٣). واكثر هذه الكتب مع ما

٢ ( المطبعة الاميريكية ) هي المطبعة الثانية التي ظهرت في بيروت . وكان مركزها أولاً في جزيرة مالطة . أنشئت هنالك سنة ١٨٢٢ بعد ان صارت هذه الجزيرة تحت حكم الانكليز . وتولى نظارة مطبوعاتها العربية واصلاحها فارس الشدياق الشهير . وبلغ عدد هذه المطبوعات نحو عشرين كتاباً دونك اسماً ما نعرفه منها حسب تواريخها :

١ - سوالات واجوبة ونصائح في حسن العبادة ( سنة ١٨٢٦ . صفحاته ٢١٠ ) - ٢ - امثال ربنا يسوع المسيح ( سنة ١٨٢٨ ثم ١٨٤٠ صفحاته ١٨١ ) - ٣ - الكثر المختار في اكتشاف الارضي ( كذا ) والبحار ( ١٨٣٣ . ص ١٦٤ ) - ٤ - الدر المضمون - ٥ - تواريخ الكتب المقدسة - ٦ - تاريخ العالم ( وهذه الكتب الثلاثة لا نعلم تاريخها ) - ٧ - البرهان الصريح في حقيقة سري دين المسيح وهما التثيت والتجسد الالهي للشمس عبد الله زاخر نقلاً عن الطبعة الشويرية ( سنة ١٨٣٤ . صفحاته ١٢٧ ) - ٨ - بحث الطالب في علم العربية للجبر الجليل المطران جرمانوس فرحات في وجهه الاول نقوش هيروغليفية ( ١٨٣٦ . ص ٣١٧ ) - ٩ - الباكورة الشهية في نحو اللغة الانكليزية لفارس الشدياق ( ١٨٣٦ . ص ١٠٤ ) - ١٠ - تاريخ كنيسة المسيح ( ١٨٣٩ . ص ٣٤٩ ) - ١١ - كتاب اللفيف في كل معنى ظريف للشدياق ( ١٨٣٩ . ص ٢٩٩ . ثم جدد طبعه في مطبعة الجواب ) - ١٢ - كتاب المحاور الانسية في اللغتين العربية والانكليزية له ( ١٨٤٠ . ص ١٨٨ ) - ١٣ - السينة الجليلة في صحة الديانة النصرانية للاستاذ كيث ( Keith ) طبع سنة ١٨٤٠ ( صفحاته ٢٨٥ ) - ١٤ - قصة مرتينوس لوثاروس ( ١٨٤٠ . ص ١٤٧ ) - ١٥ - كتاب الاجوبة الجليلة في الاصول النحوية ملخص عن بحث الطالب ( ١٨٤١ . ص ١٢٣ ) - ١٦ - شرح حال الكنيسة بالايجاز ( ١٨٤١ . ص ٢٨٨ ) - ١٧ - شرح طبائع الحيوان - الجزء الاول في ذوات الاربع والطيور لفارس الشدياق ( ١٨٤١ . ص ٣٤٩ ) - ١٨ - المختصر في التعليم المسيحي - اسئلة واجوبة ( ١٨٤٢ . ص ١٣٣ ) - ١٩ - فصل الخطاب في الوعظ للسيد جرمانوس فرحات . وفي آخره ثلاث مواعظ بروستانية ( ١٨٤٢ . ص ٣٢٣ )

فيظهر من هذا الجدول ان المطبعة الاميريكية اشتغلت في مالطة نحو عشرين سنة . وكان نقلها الى بيروت سنة ١٨٣٤ . غير انه يؤخذ من القائمة التي ذكرناها آنفاً ان قسماً من ادواتها بقي في مالطة على الاقل الى سنة ١٨٤٢

وكان الساعي في نقل المطبعة الاميريكية الى بيروت احد المرسلين الاميركيين البروتستانت يدعى عالي سميث . فهذا المذكور أرسل أولاً الى مالطة وتولى نظارة مطبعتها . لكنه اذ لم يكن عالماً بالعريضة قدم بيروت سنة ١٨٢٧ ليدرس هذه اللغة العربية . ثم عاد الى مالطة وتحوّل في بلاد عديدة حتى انشئ راجعاً الى بيروت فسكنها سنة ١٨٣٣ . وهم في نقل مطبعة مالطة اليها لما وجد فيها من الرجال المتضلعين بالعربية القادرين على مساعدته فكان نقل المطبعة اليها سنة ١٨٣٤ كما مرّ

- تقريبه (١٨٥٧. ص ٣١٢) - ٣ الانساب ومساحة المثقات له (١٨٧٣. ص ٣٥٢ و ١٥٦)
- ٤ كشف الحجاب في علم الحساب للمعلم ب. البستاني (١٨٤٨. ص ٣١٧ و ١٨٥٩. ص ٣٥٨ و ١٨٨٥. ص ٤١٤) - ٥ مبادئ الخير لداود افندي الحاج - ٦ مصباح الكاسب ودليل الحاسب (١٨٨٦. ص ١٢٠)
- ٧ (كتب جغرافية) ١ الخلاصة الصافية في اصول الجغرافية ١٨٥٨. ص ٣١٨ و ١٨٦٨ ص ٢٥٢ طبعته الثامنة ١٨٩٢ (ص ٢١٩) - ٢ المرأة الوضعية في الكرة الارضية للدكتور فان ديك (١٨٥٢. ص ٥٠٢) - مبادئ الجغرافية لداود افندي الحاج - اطلسات وخرائط شتى
- ٨ (كتب الهيئة والظواهر الجوية) ١ اصول الهيئة للدكتور فان ديك (١٨٧٤. ص ٢٨٨) - ٢ ارواء الظاء من محاسن القبة الزرقاء له (١٨٩٣. ص ٢٣٩) - ٣ مبادئ علم الهيئة لانيزا افرت (١٨٧٥. ص ١٧٤) - ٤ الظواهر الجوية اي علم المتيورولوجيا للدكتور لوميس تعريب فارس غر (١٨٧٦. ص ٢٤٠)
- ٩ (كتب الطبيعات والكيميا) ١ العروس البديعة في علم الطبعة للمعلم اسعد شديدي (١٨٧٧. ص ٥٩١) - ٢ الدروس الاولى في الفلسفة الطبيعية للمأتمنة ا. جكسن (١٨٨١. ص ٤٢٨) - ٣ اصول الكيميا للدكتور فان ديك (ص ٣٢٠) - ٤ التحليل الكيماي للدكتور ا. لويس (١٨٧٦. ص ٢٢٠) - ٥ كيميا الهواء والماء له (١٨٧٩. ص ١٠٤) - الكواشف الحبلية عن الحقائق الكيما (١٨٨٢. ص ١٦٠. لم يكمل)
- ١٠ (النبات والحيوان) ١ نبات سورية وفلسطين والقطر المصري للدكتور ج. پوست المجلد الاول (١٨٨٤. ص ٤١٩) - ٢ غيره بالانكليزية اوسع (ص ٩٢٠) - ٣ نظام الحلققات في سلسلة ذوات الفقرات له (الجزء الاول ١٨٦٩. ص ١٤٤ الثاني ١٨٨٢. ص ٩٦) - ٤ نباهة الحيوان. عربية س. ط. (١٨٩٠. ص ٢٥٠)
- ١١ (الكتب الطبية والجراحية) ١ مبادئ التشريح والهيچين والفيسيولوجيا للدكتور ج. پوست (١٨٧٠. ص ١٨٧) - ٢ المصباح الوضاح في صناعة الجراح له (١٨٧٣. ص ٨٠١)
- ٣ اصول التشخيص الطبي للدكتور فان ديك (١٨٧٤. ص ١٢٨) - ٤ كتاب التوضيح في اصول التشريح للدكتور ي. وربات (ص ٤٧٢) مع اطلس ذي ثمانى خارطات في التشريح
- ٥ كتاب اصول الفيسيولوجيا له (١٨٧٧. ص ٥٦٣) - ٦ كفاية العولم في حفظ الصحة وتبدير الاسقام له (١٨٨١. ص ٢٩٠) - ٧ الاقرباذين او المواد الطبية للدكتور ج. پوست (١٨٨٢. ص ٣١٢) - ٨ طب الحيوان لجرجس افندي طنوس عون (١٨٨٤. ص ٤٢٨)
- ٩ رسالة ابي بكر بن زكريا الرازي في الجدري والحصبة (١٨٧٢. ص ١١٢)
- ١٢ (كتب ادبية وشعرية) ١ مجمع البحرين للشيخ ناصيف اليازجي (١٨٥٦. ص ٤٣٢). ثم اعيد طبع هذه المقامات مرارا في مطبعتنا الكاثوليكية - ٢ نبذة من ديوانه (١٨٥٣. ص ١٢٨) - ٣ ثالث القمرين من نظم (١٨٨٣). ص ١٤٨ - ٤ زهر الرثي في شعر الصبا لحليل افندي الحوري (١٨٥٧. ص ٩٤) - ٥ اشعر الشعر نظم رزق الله حسون (١٨٧٠. ص ١٣٩) - ٦ ديوان الفارض مع شرحه - ٧ ترهة الافكار في اطايب الاشعار للمعلم

فيها من الفوائد لا تخلو من المغائر ولا يجوز للكاتوليك ان يطالعوها بدون رخصة رؤسائهم  
 ٢ (الكتب الدينية) يبلغ عدد الكتب الدينية التي طُبعت في المطبعة الامبريكية ما خلا  
 الكتاب المقدس ومتعلقاته نحو ٤٠٠ كتاب او كراسة لا حاجة الى ذكرها وفي اكثرها طعن  
 على الكنيسة الكاثوليكية. وقد فند الكاثوليك هذه التهم مراراً عديدة وازانوا ما فيها من  
 الشبهات. وبين هذه المطبوعات ما لا بأس منه مثل كتاب شهادة التاريخ الى لاهوت المسيح للدكتور  
 يُنك (١٨٩٠ ص ٢٠٩) وكتاب الدكتور كيث «السنة الجليلة على صحة دين النصرانية»  
 (١٨٩٣ ص ١١١). واطول من هذا «الادلة السنية على صدق اصول الديانة النصرانية» (١٨٧٢  
 ص ٣٨٣). وبين هذه الكتب ما حُرّف عن اصله الكاثوليكي مثل «كتاب الاقتداء بالمسيح»  
 (١٨٤٢ و ١٨٧٩) وقد حُذف منه كل ما يشهد على صحة الدين الكاثوليكي

٣ (الكتب التاريخية) ١ اخبار الاعيان في جبل لبنان للشيخ طنّوس الشدياق (١٨٥٩  
 ص ٧٢٠) - ٢ النهج القويم في التاريخ القديم للاستاذ ه. پورتر (١٨٨٤ ص ٥٩٨) - ٣  
 قطف الزهور في تاريخ الدهور ليوحنا افندي ابكاربوس (٧١٧ ص ٨٢٩) وفيه فصول لا  
 يسلم بصحتها الكاثوليك - ٤ الروضة النقاء في تاريخ دمشق الفيحاء لنعان افندي قساطلي  
 (١٨٧٩ ص ١٦٢) - ٥ سواء السبيل في سكّان ارض النيل للدكتور و. بدج (١٨٨٨ ص  
 ١٣٣) - ٦ سيرة الابطال والعطاء (١٨٨٣ ص ١٨٤) - ٧ صنّاعة الطرب في تقدّمات  
 العرب لتوفل افندي نوفل (ص ٤٦٤) - ٨ تاريخ يوسفوس (١٨٧٢ ص ٣٢٤) - ٩ الدرّ  
 النظيم في التاريخ القديم للمعلّم ا. مريّس (١٨٧٥ ص ١٤٣) - ١٠ وتاريخ اليونان لجرجي د.  
 سرقس (١٨٧٦ ص ٢٧٦) - ١١ وتاريخان للكنيسة مطوّل لموسيم (١٨٧٥ ص ٨٥٣)  
 وقصير (ص ٢٧٩) عربيّ يوحنا ابكاربوس وفي كليهما قذف على الكنيسة الكاثوليكية الخ

٤ (كتب لغوية وقواميس) ١ الاجرومية (١٨٤١) - ٢ فصل الخطاب للشيخ ناصيف  
 اليازجي مع شروح عليه (١٨٦٦ ص ٢٥٤) ثم تكرر طبعه مراراً - ٣ نار القرى في شرح جوف  
 الفراء له (١٨٦٣ ص ٢٨٩) - ٤ مختصره لولده الشيخ ابراهيم (١٨٨٢ ص ٢٩٦) - ٥  
 مصباح الطالب في بحث الطالب للمعلّم بطرس البستاني (١٨٥٤ ص ٤٣٥) - ٦ مفتاح المصباح  
 في الصرف والتحوّل (١٨٦٢ ص ١٤٤ و ١٨٦٧ ص ٣٥٩) - ٧ وقاموس محيط المحيط  
 جزاء (١٨٦٧-١٨٧٠) ومتمم قطر المحيط له (١٨٦٧-١٨٦٩) - ٨ مجموع الادب في  
 فنون العرب مجموعة في المعاني والبيان والبديع والعروض للشيخ ناصيف اليازجي (١٨٦٥ ص  
 ٢١٤) ثم كرّر طبعه

٥ (كتب فلسفية) ١ الدروس الاوليّة في الفلسفة العقلية للدكتور د. بلس (١٨٧٤ ص  
 ١٧٦) - ٢ نفي النشوء والارتقاء اي ابطال مذهب دروين للمعلّم ابراهيم الحوراني  
 (١٨٤٤ ص ٣٥) - ٣ الحقّ القين في الردّ على دروين له (١٨٨٦ ص ١٥٦) - وكتاب  
 قطب الصناعة في اصول المنطق للشيخ ناصيف اليازجي (١٨٥٧ ص ٤٨)

٦ (كتب رياضية) ١ الروضة الزهرية في الاصول الجبرية ترجمة الدكتور فان ديك  
 (١٨٥٣ ص ٢٥١) ثم كرّر طبعه - ٢ الاصول الهندسية يشتمل على كتب اقليدس الستة



الاسئلة في مقالة مفردة تحت عنوان ايضاح بعض المشاكل الدينية وقسمناها الى باين المشاكل الكتابية والمشاكل اللاهوتية

## ١ مشاكل كتابية

١ (سؤال) قد اثبت الفلكيون ان الارض دائرة والشمس والقمر ثابتان فكيف ينطبق ذلك مع ما ورد في الاسفار الالهية عن ثبوت الارض ودوران الشمس والقمر (اريا ٣٣: ٢٠-٢١): «هكذا قال الرب ان امكن ان تنقضوا عهدي مع النهار وعهدي مع الليل حتى لا يكون الليل ولا النهار في اوانها يمكن ايضا ان يُنقض عهدي مع داود...» وفي سفر يشوع (١٠: ١٢) «فقال (يشوع) على مشهد اسرائيل يا شمس قفي على جبعون ويا قمر اثبت على وادي ايلون فوقفت الشمس وثبت القمر... فوقفت الشمس في كبد السماء ولم تَلِ للمغيب مدة يوم كامل». وثلثة في سفر ابن سيراخ (٥: ٤٦) وفي بعض ميامر القديس افرام ان يشوع منع الشمس والقمر عن سيرهما. وجاء في سفر الجامعة (١: ٤٢): «جبل يضي وجبل يأتي والارض قائمة مدى الدهر والشمس تشرق والشمس تغرب ثم تسرع الى موضعها الذي طلعت منه»

(جواب) قد بين حضرة الاب غ. زموفن في المشرق (١: ٢٦٤) ببراين دامغة ان الارض ليست بثابتة تدور حولها الكواكب وانما الامر بعكس ذلك اعني ان الارض هي التي تدور على محورها فليراجع. ولا ننكر ان للكواكب والشمس ايضا حركة خاصة كما بين ذلك العلماء. لكن السائل وهم اذ ظن ان الفلكيين يقولون بثبوت القمر فان للقمر حركات مختلفة من مجلتها دورانها حول الارض (المشرق ٣: ٢٢٦). اما النصوص الكتابية التي استند اليها السائل فانها كلها محمولة على الظواهر وفقا للكلام الجاري بين الناس. فان الاسفار المقدسة ليست كتباً علمية غايتها شرح نواميس الطبيعة وانما غايتها اسمى من ذلك وهي تهذيب النفوس وارشادها الى الخلاص فان ورد فيها شيء من الحقائق العلمية فذلك لسياق الكلام يعرضها الروح القدس للبشر على صورة تقرّبها الى فهم الجمهور وبالطريقة الشائعة عند القراء دون ان يجزم بصحتها او بطلانها. ولنا شاهد حسي على ذلك في كلام العلماء انفسهم فانهم اذا خرجوا من مدارسهم الرسمية وحادثوا الناس يقولون مثلهم: «طلعت الشمس واستوت في كبد السماء ومالت الى الغروب» وهلم جرا مع علمهم ان الشمس ثابتة وان الدوران هو للارض. وزد على ذلك ان آية ارميا لا تشعر بثبوت الارض او دورانها لان الليل والنهار يأتان في اوانهما سواء دارت الشمس ام دارت الارض على محورها. وكذا آية سفر الجامعة لا يؤخذ منها ان الارض ثابتة لا تدور وانما المعنى ان الارض باقية على حالها مع كرور

ابراهيم سر كيس (١٨٨١ ص ٢٦٠) - ٨ مقامات الحريري (١٨٧٣) ثم كُتِر طبعه في المطبعة الادبية - ٩ التفاس لتلامذة المدارس جمع الدكتور قان ديك (١٨٨٢ و ١٨٨٦ ص ٢٨٠) - ١٠ كيلة ودمنة - ١١ الدرّة البتعة في الامثال القديمة لابراهيم سر كيس (١٨٧١ ص ١٧٢)

١٣ (علمية شتى) ١ زبدة الصحائف في اصول المعارف لنوفل افندي نوفل (١٨٧٤ ص ٢٤٧) - ٢ سوسة سليمان في اصول العقائد والاديان له (١٨٧٦ ص ٢٥٥) - ٣ سياحة المعارف له (١٨٧٩ ص ٥٥٩) - ٤ الدرّ المكنون في الصنائع والفنون لجرس عون افندي طنوس عون (١٨٨٠) ثم جدد طبعه في مطبعة الجواب سنة ١٣٠١ هـ (١٨٨٥ م) - ٥ سر النجاح لصمويل صميلز (١٨٨٠ ص ٣٥٤) - ٦ الآيات البينات في غرائب الارض السماوات للمعلم ابراهيم الحوراني (١٨٨٣ ص ١٦١) - ٧ عجائب البحر ومحاصلة التجارة للعلامة سموندس عربيه ج. بني (١٨٩١ ص ٤٦٣) - ٨ قلائد النحر في غرائب البر والبحر لسليم افندي كساب (١٧٩٢ جزءان ص ٢٧٥ و ١٤٤) - ٩ رجال التفراف ترجمة ابراهيم افندي الحوراني (١٨٩٥ ص ٣٠٤) - ١٠ الروض النضير للولد الصغير جمع الدكتور ه. جب (١٨٨١ ص ١٨٥)

١٤ لغات ومجلات ١ قاموس عربي وانكليزي مطول للدكتور يوحنا ورتبات وهارفي بورتر - ٢ آخر مختصر لها عربي وانكليزي وانكليزي وعربي - ٣ قاموس اخر عربي وانكليزي لسليم كساب وجرس هام - ٤ قاموس مطول انكليزي وعربي ليوحنا افندي ايكاريوس ومختصره - ٥ الهدية الشرقية لطلبة اللغة الانكليزية لقسطنطين افندي الحوري (١٨٨١ ص ٢٨٦) ثم كُتِر طبعه - ٦ مرشد المعلم فرناوي وعربي جزءان لجرس افندي نوفل - مرشد المتكلم تركي وعربي له - ٧ النشرة الاسبوعية (أُنشأت سنة ١٨٧١) - ٨ الطيب (١٨٨١) هذا ما رأينا اثباته من مطبوعات المطبعة الاميركية ولا نجعل ان لها كتباً اخرى كروايات وقصص وكرايس مما يطول شرحه وليس تحته كبير امر لفائدة الادباء. وقد وعدنا جناب الدكتور ه. جب بعض افادات عن المطبعة المذكورة نثبتها عند ورودها (ستأتي البقية)

## ايضاح بعض المشاكل الدينية

الاب لويس شيخو اليسوعي

عرضت على ادارة المشرق عدّة مشاكل من مجتس حضرة الحوري موسى ميلان الحوري ومن عين سعادة حضرة الحوري بطرس صعيب البجاني ومن دير القمر حضرة القس نعمة الله الشهابي الحلبي ومن عند جناب المعلم ابراهيم عبد الجليل ومن القاهرة جناب ر. ن. ومن بيروت جناب نقولا الحوري. فرأينا ان نجيب على هذه

هبات الله تعالى للاحياء من اوليائه. ولكن يمكنه عز وجل ان يكل الى الملئكة والابرار القديسين من الاموات تبليغ امور الغيب الى من يشاء - امّا المراد بقول صموئيل « غداً تكونون معي » فمعناه انكم تكونون في عداد الاموات مثلي وليس المعنى انهم يحظون بنصيب سعيد مثله

٣ (سؤال) ما معنى الآية الواردة في اشعيا (الفصل ٢٩ العدد ١١): « يناولون الكتاب لمن يعرف الكتابة قائلين اقرأ هذا فيقول لا استطع لانه محتوم ». وهل في هذا اشارة الى البتول العذراء وخطيها القديس يوسف كما زعم البعض ؟

(جواب) راجعنا كل الآباء والمفسرين الذين يعتمد عليهم في الكنيستين الشرقية والغربية في معنى هذه الآية الصحيح. فראيناهم كلهم لساناً واحداً في القول ان الكلام في هذه الآية عن الانبياء الكذبة ويكفي لبيان ذلك ان تقرأ الآية السابقة قال النبي (ع ١٠): « ان الرب قد سكب عليكم روح سبات واغض عيون الانبياء منكم وحجب رؤوس الرائيين (ع ١١) فصارت لكم رؤيا الجميع كاقوال كتاب محتوم يناولونه لمن يعرف الكتابة قائلين اقرأ هذا فيقول لا استطع لانه محتوم (ع ١٢) ثم يناول الكتاب الى من لا يعرف الكتابة ويقال له اقرأ هذا فيقول لا اعرف الكتابة ». فليس في كل ذلك كما ترى ادنى اشارة الى البتول العذراء او الى خطيها القديس يوسف امّا قول البعض ان القديس يوحنا فم الذهب شرح هذه الآية عن مريم ويوسف فليس بصحيح لان « كل المنتقدين » من كاثوليك وبروتستانت وإباحيين يرتأون ان الخطبة التي وردت فيها هذه الشهادة ليست له يستدل على ذلك من وجوه عديدة قال منفوكون العلامة الشهير: « ان في هذه العظة خرافات مضحكة واقاويل صيائية ridicula et puerilia) لا يمكن نسبتها الى قديس عظيم كمثل القديس يوحنا فم الذهب ». وزد على ذلك ان انشاء هذه الخطبة يختلف عن انشاء خطب القديس يوحنا فم الذهب اختلافاً كلياً ( راجع المشرق ٣: ٤١٤)

## ٢ مشاكل لاهوتية

١ (سؤال) معلوم ان السيد المسيح صعد الى السماء بطبعي اللاهوت والناسوت فهل يمكن ان يتحد مع الاب في الطبيعة الناسوتية مثلاً يتحد في اللاهوت حال كون طبيعة الآب لا تقبل الاختلاط بالناسوت. أفيكون اذاً المسيح منفصلاً عن الاب ( كذا بالحرف )

الدهور وتوالي الأيام. أمّا المعجزة التي صنعها يسوع بن نون فيمكن تطبيقها مع تعليم العلماء بطرائق شتى أمّا بأن يُقال إنّ الله أوقف الأرض لا الشمس وإن كانت الشمس هي في الظاهر الموقفة وإنّ يسوع إليها وجه خطابه لوهمه إنها هي الدائرة لا الأرض أو لحمله كلامه على ظنّ أهل زمانه. وأمّا بأن يُقال إنّ الله لم يوقف لا الشمس ولا الأرض وأنّما عكس فقط نور الشمس ليبقى ضوءها في السماء وإن كان جرماً غائباً عن العيان كما يحدث ذلك في عدّة ظواهر جويّة. ويجوز أيضاً أن يقال إنّ الله أحدث نوراً خارق العادة يقوم مقام نور الشمس والقمر. فهذه اجوبة مختلفة كافية لحلّ هذا المشكل. ثمّ لا بأس من القول بأن القديس افرام كان يرتأي كاهل زمانه أنّ الأرض ثابتة والشمس والكواكب دائرة. وللأباء القديسين اغلاط مثل هذه تبعوا فيها اوهام عصرهم

٢ (سؤال) ما هي هذه المرأة ذات تابعة التي استشارها شاول (١ ملوك ٢٢: ٩-١٧) وكيف امكنها ان تصعد صموئيل لشاول؟ وابن كان صموئيل بعد موته؟ وكيف كان مرّ عليه من الزمان منذ وفاته؟ بأي هيئة ظهر؟ ما معنى قوله: لماذا اقلقتني واصعدتني؟ هل تبقى النبوة بعد الموت؟ كيف يمكن ان يوجد مجلّ واحد نبي كصموئيل واشتقاء كشاول واولاده بحيث يصحّ قوله «وغدا تكونون ممي»؟

(جواب) التابعة في العريّة الجنيّة والمراد هنا الشيطان. فتكون المرأة ذات التابعة هي الساحرة المتعلّقة بعدوّ البشر المعاهدة له. - كيف امكن امرأة ساحرة ان تصعد نبيّاً جليلاً؟ الجواب على هذا أنّ الساحرة لم تقو على إصعاده بقوة سحرها بل باذنه تعالى الذي سمح أنّ السحر الذي التجأ اليه شاول رغمًا عن أوامر الله المشدّدة يكون وبالأعلى عليه. والأولى أن يُقال ان السحر لم يكن «سبباً» لظهور صموئيل بل «نمّزة» انتهزها الرب لينذر شاول بالشرّ القريب لعصيانهِ. ويؤيد ذلك ان المرأة الساحرة بعد ان رأت صموئيل تعجّبت وارتعبت مع أنّ شاول كان طلب منها اصعاده - اين كان صموئيل بعد موته؟ كانت نفسه في موطن الابراذ حيث كانت النفوس الصالحة تنتظر مجيئ المسيح. وهو المكان الذي يدعى عيبوس تصحيف ليمبوس (Limbes) - كم كان مرّ من الزمان على صموئيل منذ وفاته؟ نحو ثلاث سنين - بأي هيئة ظهر؟ بالهيئة التي كان يُعرف بها في حياته ليمكّن شاول من معرفته وتصديق كلامه - معنى قوله: «لماذا اقلقتني واصعدتني» هو التوبيخ والتقريع لشاول الذي اقلق راحة ميتٍ لم يعد منذ يوم وفاته يبالى بالامور العالمة ويكثر لصرّوف الدهر - أمّا النبوة فهي عادة من

نعلل هذه الحكمة الالهية بالغاية التي قصدها الخالق في خلقه العالم والانسان. والغاية المذكورة هي مجده تعالى. فان كان مجد الله يظهر جلياً بالتسامح بالخطيئة أفليس من الحكمة ان يطلق الحرية للأسباب الثانوية حتى اذا شردت وضلت فلا يبقى لها وجه للنجاة يظهر الخالق قوة يمينه بما لديه من الوسائط العجيبة فيعيد كل شيء الى نظامه. (ثالثاً) ويزيد هذا البرهان قوة اذ نرى ما ينتج من الخيرات للانسان بسماح الله بالخطيئة. منها ان الانسان يمجّد الله بجد اعظم اذا اختار الصلاح وهو مخير بين الشر والخير. كما ان الثواب لا يناله المرء الا بقسر نفسه على الخير وردّها عن الشر وذلك ممّا يقتضي سماح الله بالخطيئة. وماذا نقول عن الخيرات العسيمة التي شملت البشر بسر تجسّد ابن الله الذي اكسب العالم خيراً فوق ما ناله من الشرور بكثير. ولولا سماح الله بالخطيئة لما ظهرت كل هذه الفوائد (راجع المشرق ٣: ٩٤). قال القديس اوغسطينوس: «لولا ان الله قادر على صنع الخير حتى من الشر لما كان قطّ سمح بوجود الشر». وقال القديس توما الاكوينى: «ليس من الصواب ان نحكم على البارى حكماً على المخلوقات التي يجب عليها منع الشر اذا كانت قادرة على ذلك لان الله عزّ وجلّ العلة الاولى فلماً كان الكون كله خاضعاً له فقد سمح بعروض نقص ما في بعض اجزاء الكون استبقاء خير الكل فلولا قتل الحيوانات لم تكن حياة الاسد ولولا اضطهاد الظالمين لم يكن صبر الشهداء»

٣ (سؤال) اذا حكم الله على ميت تكفيراً عن خطايه بزم معلوم من العقاب في المظهر هل تقوى صلوات الكنيسة والصدقات وتقدمة الذبيحة الطاهرة على تقصير هذا الاجل المحدود او تخفف فقط عذاب الميت

(جواب) ان صلوات الكنيسة والصدقات المقدّمة على نيّة الاموات ولا سيما ذبيحة القربان الاقدس تقوى ليس فقط على تخفيف عذاب الانفس المطهرة بل ايضاً على تقصير زمن محنتها. ذلك امر لا ريب فيه يقرّ بصحته جميع اللاهوتيين. لانّ الذي يقدر على تخفيف العذاب هو مقتدر ايضاً على تقصير حدوده. فالامر اذن منوط بإرادته تعالى الذي يقبل شفاعة كنيسته ومبرّات مؤمنيه متى شاء وكيف شاء مع مراعاة قضاء عدله. ولعلّ السائل يظنّ ان الله يغيّر حكمه بعد قضاؤه على الميت بمدة معلومة من العذاب فذلك وهم لانّ الديان يسبق ويرى ما سوف تقدّمه كنيسته من الصلوات والذبائح لراحة الميت المذكور فيبرز حكمه وفقاً لما يراه سابقاً من هذه المبرّات

( الجواب ) يظهر من هذا السؤال ان السائل لم يميز بين الاقنوم والطبيعة فأنه لا ينتج من كون ناسوت المسيح غير متّحد مع الآب انّ المسيح منفصل عن الاب بجوهره . لان في المسيح اقنوماً واحداً وهو الاقنوم الالهي الذي هو متّحد تماماً بجوهره مع الاب وان كان هذا الاقنوم الواحد قائماً في طبيعتين الهية وانسانية . وعليه فيجب القول انّ المسيح باقنومه الوحيد متصل كلّهُ بالآب ولكن من حيث هو إله لا من حيث هو انسان . مثال ذلك شعاع الشمس الملوّن بنفوذهِ في زجاج احمر فانّ تلونه بالحمرة لا يمنع كونه كلّهُ متّصلاً بجرم الشمس كما كان قبل اجتيازه بالزجاجة الحمراء . ومثله ايضاً كلمة المرء التي لا يمنعها اذا تكيّفت بالصوت الحي ان تبقى كلها متصلة بعقل الانسان . فكذلك المسيح فانّ اتخاذه للطبيعة البشرية لا ينفي كونه متّحداً كلّهُ اتحاداً جوهرياً بالآب من حيث هو إله لا من حيث هو انسان

هذا وفي سؤال السائل امور كثيرة تدلّ على عدم ادراكهِ للتعاليم النصرانية من ذلك قوله: « ان المسيح صعد الى السماء بطبيعة اللاهوت » لانّ طبيعة اللاهوت هي الطبيعة الوحيدة التي في الاقانيم الثلاثة لا يصيبها ادنى تغيير بتجسّد الاقنوم الثاني . ومنها قوله: « ان المسيح يتّحد مع الاب بالطبيعة الالهية » لانّ ليس للاب طبيعة الهية مختلفة عن طبيعة الابن . بل هي الطبيعة ذاتها كاملة في كليهما وفي الروح القدس . ومنها قوله: « ان طبيعة الاب لا تقبل الاختلاط في الناسوت » فان كان مقصود السائل انّ اقنوم الآب لا يمكنه ان يتّحد بالطبيعة البشرية مباشرة ف رأي اغلب العلماء عندنا ان الامر ممكن وان كان مقصوده انّ الآب لا يتّحد بناسوت الابن بالتوسّط فالقول فاسد لانّ الاتحاد صار مباشرة بالاقنوم الثاني وبالتوسّط صار ايضاً بالطبيعة الالهية القائمة بالثلاثة الاقانيم . وعليه امكنّ المسيح ان يقول : انا والآب واحد

٢ ( سؤال ) كيف تملكون حكمة الخالق اذ خلق الانسان وسمح بخطيئته فاقبّه عنها باخراجه من الجنة وجعلها ارثاً في نسله وهو تعالى مع ذلك قادرٌ ان يمنعه بآشارة او بمجرد الارادة

( جواب ) لا ريب في ان الله كان يستطيع ان يمنع خطيئة الابوين الاولين بمجرد ارادته . ولكن ترى اين حكمة الله بسماحه بالخطيئة وهو قادرٌ على منعها ؟ . نجيب ( اولاً ) اننا وان قصرنا عن ادراك حكمة الله في بعض اعماله فليس ذلك سبباً لانكار هذه الحكمة لان عقل الانسان عاجز عن فهم صفاته تعالى الغير المتناهية . ( ثانياً ) اننا

(الكتابة الخامسة) - ١ [ت] ف الي رحمت (عوض رحمة (١) الله علي ٢ ابن محمد الكنوزة ٣٢١

(الكتابة السادسة) - ١ تفة (عوض تفت) الي رحمت (رحمة) الله ٢ مدل بنت عصمن (عوض عثمان) ٣٢١

ولنا في هذا النص ملاحظات عديدة . نقول :

١ لا ريب في ان الناقل لم يكن من ذوي المعارف الواسعة فانه غلط في بعض المواضع كما رأيت . غير ان الاغلاط لا تحساو من فائدة في بعض الآونة فان كتابة « عصمن » عوض « عثمان » تجبرنا جلياً ان اهالي بلاد الحص كانوا يلفظون الشاء او بالحري السين صاداً في اسم عثمان في مطاوي القرن الرابع للهجرة . ولسنا نستغرب هذا اللفظ اولاً لان السين لا يمكن عادةً لفظها الخالص كلما يتقدمها حرف حلقي مُفجِّم كالعين المحركة بالضمة . ثانياً لان معاصرنا من اهل حمص وجوارها يلفظون نفس هذا العلم كما كان يلفظه سلفاؤهم منذ الف سنة (٢)

٢ مما لا يفوت الحيرين بالعاديات العربية ان رسم تاريخ الهجرة بالارقام لا وجود له في الكتابات العتيقة المكتشفة الى ايامنا هذه الا نادراً (راجع CIA, p. 15, 120) ٣ لا مرية ان خط الاثرين اللذين نحن بصددهما يُحسب من النسخي وان كان له بعض الشبه بالكوفي القديم . وشكل الحروف اتقن في الكتابة الخامسة منه في السادسة حيث ترى فصلاً غريباً بين النون والتاء في اسم بنت . وزد ان الناقل لم ينس شيئاً من نُقط الحروف المعجمة (٣) . وكل ذلك عزيز الوجود في الكتابات العربية المعروفة الى هذه الغاية والمنتمية الى القرن الرابع للهجرة . لا بل نطئه وارداً هنا لاول مرة (٤)

(١) ومثل هذا اللفظ قد ورد في كتابة ميلٍ نصبه عبد الملك بن مروان في جوار القدس الشريف (راجع V. Berch.: *Inscript. arab. de Syrie* p. 419, pl. 1)

(٢) ان صاحب الكتابة هو الذي اشار الى هذا اللفظ لحضرة الاب لامنس

(٣) لا يُجنب غلطاً وضع النقطتين تحت الباء في كلمة الى

(٤) اغنا نرتأي هذا الراي لان العلامة قان بر كم لم يذكر شيئاً من هذا الجنس في ما اطلعنا عليه من مجموعات النقبة . لا بل اظهر رأيه جهراً في عدّة مواضع من تصانيفه المثيرة قائلاً ان الخط المعروف بالنسخي لا وجود له في كتابات سورية ومصر قبل القرن السادس للهجرة (طالع مثلاً J A 1891<sup>2</sup> p. 69 seq., *Inscript. arab. de Syrie* p. 452-4)

## قراءة بعض الكتابات الشرقية وتفسيرها

للاب س. رترقال اليسوعي (تابع لما سبق ص ٣٢ - ٣٩)

### الكتابة العربية الرابعة

(طولها نحو ٣٠ سنتيمتراً في ٤٠ س عرضاً)

هذه الكتابة كالسابقتين والتاليتين من هدايا حضرة الاب لامنس اليسوعي اخذ حديثاً رسمها الطبعي على الورق في بيت من بيوت بعلبك. ولا نرى حاجة الى التطويل في اياد خواص هذا الاثر لشبهه الواضح بالكتابة العربية الثالثة (طالع صورتها في ما سبق (٣: ٣٨) فكان يداً واحدة نقشتها. ولذا لا نرتاب في ان تاريخ هذه قريب من تاريخ تلك ولو لم يبق على الحجر سوى بدء لفظة « السنة ». اما مضمون الكتابة فكما يلي:

١. .... تو [ف. ي. .... ٢. حُسين ابن ابو الحسن. .... ٣. الس. .... ٤. [ري رَحَهُ] [له ورضي] ٥. حنه في رجب. ٦. سن [ة] ....

وليس في هذا النص شيء جدير بالذكور سوى غلطية اعني بهما « ابن » و « ابو » وهما كثيرا الورود في الكتابات العربية على ما مرّ الاشارة اليه. ومما نأسف له عجزنا عن قراءة الكلمة الاولى في السطر الثالث وهي بلا مرا اسم منسوب كان من حقّه ان يطلعنا على مستط رأس التوقي او نسبه او غير ذلك من اطوار حياته. وامّا الالفاظ الاخرى التي لم نقدر على فك رموزها لسوء حال بقايا احرفها فنسلم قراءتها الى حذاقة القارئ اللبيب

### الكتابتان الخامسة والسادسة

راينا ورأي الاب لامنس ان هاتين الكتابتين اهمية معتبرة وقد اخذها حضرة برسم الطبع الجيد المتقن في مدينة حمص عن حجرين ضريحيين نقلت اليها من تنورين (في قضاء الحصن). وكلا الحجرين على شكل جملون (en dos d'âne) رسم على احد جانبيه كتابة ناتئة الاحرف يبلغ نتهها نحو نصف سنتيمتر. وطول الكتابة الخامسة ٥٢ س وطول السادسة ٥٩ س

ومضمون الكتابتين كامل لا ينقصه سوى نقطة في افتتاح الاولى:



بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذي هدانا لهذا  
الذي كنا لنهتدي لاه  
عنه في ليلة القدر

نقدنا ليد ر حنا الله على  
ابننا محمد الكثر في

تفحة الى ر حمت الله  
هـ ر ل بنت عمنا

#### الكتابات العربية الرابعة والخامسة والسادسة

عين فعل توفى كما كان يلظهُ سكان بلاد الحصن في مبادئ القرن الرابع للهجرة. والرأي الاول هو رأي الابوين لويس شيخو وصالحاني. والثاني رأي الابوين لافنس ويوسف تاتي. اما نحن وان لم نستعصم التسليم بامكانية صحة الافتراض الاول لا هو معروف

٤ بقي علينا ان نتكلم عن اربع لفظات وردت في هاتين الكتابتين اي « الكنوزه وهذل وتف وتفة » . فنقول في :

( الكنوزه ) انه لا شك في وجود الواو بعد النون في الكتابة وان لم تأت فيها واو اخرى ترشدنا الى معرفة هيئتها الخصوصية الدقيقة . ولنا على صحة رأينا دلالة واضحة في البياض الباقي في رأس الحرف . لكننا لا نتجاسر على شرح معنى هذا اللقب المنقول عن صفة رغما عن شيوع مادة ك ن ز في لسان العرب . وما لا ريب فيه ايضا ان الناقد لم يعجم الحرف الاخير بل رسم العلم كما كان يُلفظ تماماً اي « الكنوزه »

( هذل ) هو علم مؤنث لم نقف عليه في امهات اللغة القديمة . غير انه قد ورد في السيرة النبوية ( ص ١٣٥ ) . قال ابن هشام : « قال ابن اسحق وحديثي عاصم بن عمر ابن قتادة عن شيخ من بني قريظة قال : قال لي هل تدري عم كان اسلام ثعلبة بن سعية وأسيد بن عبيد نفر من « هذل » اخوة بني قريظة كانوا معهم في جاهليتهم . » اه ولا يخفى ان اسماء القبائل كثيراً ما تكون مؤنثة الجنس (١)

( تف وتفة ) لا حاجة الى القول بان التاء المربوطة هنا تنوب عناب الضمير المؤنث المتصل بفعل ( تف ) . لكن اي فعل أريد رسمه ؟ نجيب ان كلمة توفي شائعة في لغة العرب عند ذكر موتاهم وهي كما لا يخفى ترد تارة على صيغة المتعدي اي توفاه الله بمعنى قبضت روحه وطوراً على صيغة المجهول اي تُوِّفَ بالمعنى عينه . وكثيراً ما يضاف الى المجهول « الى رحمة الله » فيكون المعنى « قبضت روحه ونقلت الى رحمة الله » وكل ذلك معروف يستعمل في تصانيف العرب وكتابات مقابرهم . فلا شك اذا ان الناقد لم يقصد الا رسم تلك العبارة ( ٢ ) . وان ثبت ذلك فلم يبق لنا سوى الاختيار بين افتراضين : ( الاول ) ان يكون تف ( او تفت ) اختصار خطي لفعل تُوِّفَ ( اي تُوِّفَ او تُوِّفَ حسب لفظه الدارج ) . و ( الثاني ) ان يكون ذاك الفعل المرسوم في الكتابتين

( ١ ) قابل ايضا علماً آخر من عين هذا الاصل وهو « الهدل » بن ربيعة من ولد الحارث بن مالك بن نضر ( Wüstenfeld : Reg. 195 ) . وان اخترت العلم الذي نحن بصدده مادة ه ذ ل ( وهذا محتمل لموت لفظ حرف ذ الاصلي في افواه العامة ) فن الراجع ان يكون العلم هذل اصل « هذيل » الصفر المشهور

( ٢ ) لا محل هنا لفعل « تَفَّ » الذي معناه « برك » . ولا اخال احداً يرتأي ان تف هذه بافعل تفل « تَفَّى » اي « تروَّج الرجل ثلاث نسوة » على ما هو مدوَّن في امهات اللغة

هذا وقبل التخلُّص الى الكتابة السابعة نستلفت ثانيةً اظار قرائنا الكرام الى عظم شأن هاتين الكتاتين في معرفة تقلُّبات الخط العربي وضبط قوانينه (١) فضلاً عما اوردها من فائدها اللغوية. فمنهما يتبيّن جلياً ضعف رأي العلماء الذين كانوا يظنون الى يومنا هذا ان الخط النسخي المعجم الحروف ظهر بقتة في بلاد سورية في غضون القرن السادس للهجرة (٢). غير انه لا عجب من زعمهم هذا فانهم لم يكونوا وقفوا على جميع العاديّات العربية المُمكنة في القرى الشامية وبيوت الاهالي الخصوصية. وكُنّا قد أبدينا نظير هذا الرأي في شرح كتابتنا العربية الاولى عند بحثنا عن جهة دخول الكوفي المذيل الى القطر المصري وقلنا ان الاستنتاجات العامة لا تُقبل كتقواعد مطّردة ما دام مجهولاً قسمٌ معتبرٌ من آثار سورية فيها ان اكتشافات الاب لامنس تثبت اليوم صوابية ملاحظتنا السابقة

ولئلا يُنسب الينا بعض المبالغة والغلو في كلامنا هذا احببنا ان ننشر هنا سلفاً كتابة ذات ٩ اسطر مرسومة على صفيحة ضريحية نُبشت حديثاً في دير بيت خشبو القريب من غزير من اعمال كسروان. وقد أرسلت نسخة منها الى بعض الاعيان من مسلمي بيروت وهم تكررّوا باحالتها الينا مع طلب قراءتها. فليّنا دعاءهم وقرأنا الكتابة على حُكل نسختها. واذا هي كتابة من القلم الكوفي المذيل الحسن الشكل وتاريخها سنة ٣٢٤ للهجرة ليس الا. اليك مضمون هذا الاثر الجديد

١ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ هذا القبر لعبد ٣ القيم بن رنكر (بزبكي ؟) (٣) بن محمد ابن ٤ هُوَيْبِي (؟) يَشْهَدُ اَلَا اِلَهَ اِلَّا اللَّهُ ٥ وان محمد عبده ورسوله صلى ٦ الله عليه وسلم مات في شهر (؟) ٧ رجب في سنة اربع وعشرين ٨ وثلاث مائة سنة (؟ ثانية) رحمه الله و ٩ رضي عنه

واذا بلغنا الرسم الطبعي الذي طلبناه من صاحب الكتابة اشهرناه في مجلّتنا. وألاً

(١) يلم القراء ائنا عند كلائنا عن المخطوط العربية لا نقصد عادةً الاّ البحث عن المخطوط الموجودة في الكتابات الحجرية وغيرها لا الاشارة الى اقلام الصحف (راجع الحاشية الثانية في الصفحة ٣٣ من السنة الحالية)

(٢) V. Berchem : *Inscript. arab. de Syrie*, p. 455; JA 1891<sup>3</sup>, p. 75

(٣) وانما فضلنا هذه القراءة على غيرها لشيوخ هذا الاسم بين أُسر جبل لبنان العريقة في القِدَم. وكذا قل عن اسم « هويبي »

من ورود بعض اختصارات في تأليف العرب مثالها صلعم (صلى الله عليه وسلم) ورح أو رحه (رحمه الله تعالى) وغير ذلك فاننا مانلون الى الاقتراض الثاني اكثر منّا الى الاول. وذلك لاسباب منها: ١ لأن مثل الاختصار المذكور لم يُعثر عليه بعد في الكتابات الحجرية القديمة المكتشفة الى يومنا (١ ٢) لأنه لا داعي يجبرنا على القول بأن ناقش الكتابتين قصد حقيقة حفر كلمة مختصرة بل نقول بالعكس ان العامي من الكتاب لا يعمد الا نادراً الى مثل هذا التصرف الخطي اذ من المقرر انه يكتب عادة اكثر مما ينبغي ايراده خوفاً منه على العجز عن ابداء فكرته. ٣ لأن لفظ فصل «تف» (اي تنفى) عوضاً عن «توف» (اي توفي) لا زاه مستحيلاً لاسيا اذا قابلناه بما هو مشهور في هذه الديار السورية من تصرف العوام بعبارة «بودي» وتصييرهم اياها بدلي. فان اعترض علينا بأنه لا يجوز مثل هذا الاقتراض لورود فعل «تف» بمعنى «بزق» حتى في اللغة الدارجة. قلنا ان ذلك ليس مانع. لاسيا في كلام العرب حيث تجد غالباً معاني مختلفة بل متضادة في مادة واحدة. أفلا يحق لنا والحالة هذه ان نعتبر التصرف اللفظي الوارد في هاتين الكتابتين مثلاً جلياً على ما طرأ على لغة العرب من التقلبات القديمة التي لا يقدر معها الاديب على تمييز حقيقة الاصول وسردها اليقيني تحت اجناس معانيها المتباينة. غير انه كيفما كان الامر في الكلمة التي نحن بصدها فلا مانع يمنعنا من ان نفترض لها لفظاً آخر يزول معه كل الالتباس وهو «تف» لا «تف» فعل اهالي الحصن كانوا هكذا يميزون بالحركة بين معنى «مات» ومعنى «بزق» ولا يبعد ذلك عن الصواب لما قد مرّ بيانه من لفظ الكلمة «توفي» عوضاً عن «توفي» (٢)

(١) نكرر هنا ما قد ابدناه مراراً باننا لا نملك كل المجموعات المحتوية على الكتابات العربية

التي نشرها العلماء في المشرق والمغرب

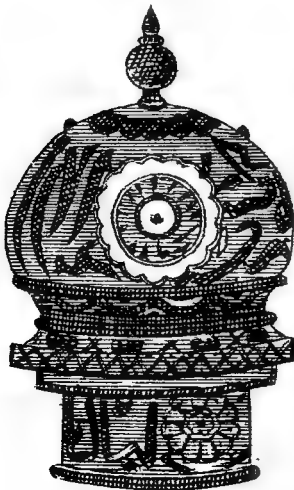
(٢) وما يؤيد هذا الرأي ان صيغة المجهول ولو كادت تتوارى عن افواه العامة فع ذلك لاشك انما ابقت بعض آثارها لاسيا في تلفظ الذين حصلوا منهم على بعض الادب والتخرج كالناقش الذي تكلف صنع الكتابتين. وتزيد هنا ملاحظة لا يليق بالاديب ان يصلها وهي اننا عند بحثنا عن الامور اللغوية المتعلقة بلساننا من الآدميين قد اعتدنا ان نقابلها بما هو تحت الحس البوعي والتجربة الحالية. وهذه طريقة بدئية لا مناص لنا من سلوكها. غير انه ما ادرانا تماماً ما قد كان في افواه القدماء واذهانهم من العلل والاسباب التي حملتهم على انواع التصرف اللفظي واللغوي وغير ذلك مما لا نقدر الآن على فهمه وربما لن نتوصل ابداً الى شرحه الوافي



الكتابة السابعة

١ الملك الناصر ٢ المعز العالي ٣ لمؤيد المالك

لا نشك في كون هذا الملك الناصر احد المالكين البحرين المشهورين نغني به



السلطان الملك الناصر ناصر الدين والدنيا  
محمد ابن الملك المنصور سيف الدين قلاوون  
واخبار هذا السلطان معروفة . جلس على  
تخت الملك سنة ٦٩٣ هـ - ١٢٩٣ م وهو  
وقتئذ ابن سبع سنين وبعد سنة ملك الامير  
كتبنا الذي قد مر الكلام عنه في شرح  
كتابنا العربية الثانية ( المشرق ٣: ٣٦ )  
ثم رجع الناصر متسلطاً سنة ٦٩٨ هـ - ١٢٩٨ م  
الى سنة ٧٠٨ هـ - ١٣٠٨ م فقام عوضه  
الملك المظفر ركن الدين بيبرس . غير انه لم  
يلبث الا سنة حتى استولى على التخت ثالثاً

ففي النسخة التي بين ايدينا كفاية لظهار الحقيقة  
وعند الحتام تريد ملاحظة اخرى وهي ان البحث عن الخطوط العربية لا يتم ولا  
يجدي فائدة علمية الا اذا امكننا الاطلاع على ما هو مجهول من كتابات بلاد ما بين  
النهرين والجزيرة وغير ذلك من الاقطار الشرقية التي استولى عليها العرب في ممر  
الدهور. قال ابن خلدون في مقدمته (طبعة باريس ٢: ص ٣٤٣):

« لما جاء الملك للعرب وفتحوا الامصار وملكوا الممالك وتزلوا البصرة والكوفة واحتاجت  
الدولة الى الكتاب استعملوا الخط وطلبوا صناعته وتعلموه وتداولوه فترقت الاجادة فيه واستحكم  
وبلغ في الكوفة والبصرة رتبة من الاتقان الا انها كانت دون الغاية. والخط الكوفي معروف الرسم  
لهذا العهد. ثم انتشرت العرب في الاقطار والممالك وافتتحو افريقية والاندلس. واختط بنو العباس  
بغداد وترقت الخطوط فيها الى الغاية لما استبحرت في العمران وكانت دار الاسلام ومركز الدولة  
العربية. وخالفت اوضاع الخط ببغداد اوضاعه بالكوفة في الميل الى اجادة الرسوم وجمال الروق  
وحسن الرواء واستحكمت هذه الخالفة في الاعصار الى ان رفع رايها ببغداد علي بن مقله  
الوزير » (١)

فوضح هذا الكلام يُغني عن مزيد البيان وان لم يقصد المؤرخ الا الاخبار  
عن خطوط الصحف (٢). فالمرجو اذا من حضرات قرائنا الافاضل الساكنين في تلك  
الانحاء الشرقية ان يتحفونا بما لديهم من الآثار العربية ولهم الفضل

### الكتابة العربية السابعة

عن متحف الماديات في كليتنا

لا حاجة الى الاسهاب في وصف هذا الاثر الجليل لوضوح الصورة التي اخذناها  
عنه. وهو من النحاس المزرق بالذهب والفضة يبلغ سمكه اكثر من ثلاثة مليمترا  
فيه نقوش من الورد ترى بينها ثلاث كتابات اولها كتابة الصورة. ومضمون جميعها  
كما يلي:

- (١) مات هذا الوزير سنة ٣٢٧ هـ. (طالع ترجمته في تراجم ابن خلكان) فترى من تاريخ  
موتو ان كتابتي تنورين نُقشتا في زمن الثقبات المذكورة في نص ابن خلدون
- (٢) بل نقول ان كلام صاحب المقدمة يليق بخطوط الكتابات اكثر منه بغيرها. فان ما  
يذكره عن ابن مقله لا يُقبل الا بحصر المعنى على كتاب ديوان الخالفة وغيرهم من متولفي  
الدولة العباسية. لان الخط المعروف بالنسخي لا ينسب الى ايام ابن مقله فقط بل الى اوائل الاسلام  
كما اثبتته الملاء بما لا مرد عليه من البراهين. وسيأتي البحث عن هذه المسألة ان شاء الله

## مطبوعات شرقية جديدة

## السفر العجيب الى بلاد الذهب

للاب اميل ريفو اليسوعي

عَرَبُهُ المَعْلَم رشيد افندي الثروتوني

هي الرواية التي فَكَّهنا بها خواطر القراء في مجلَّتنا . فجمعناها في كتاب منفرد ذي حجم متوسط بلغ عدد صفحاته ٢٣٥ صفحة ومن خواص هذه الرواية ما تضمنته من تغلب الاحوال مع مراعاة صفات الاخلاق وتحاشي التكلف . ومن محاسنها ايضاً وصف بلاد كثيرة يسع بها الشرقيون ولا يعرفون من امرها الا القليل وربما تهوّر السورثيون وهاجروا اليها وهم يظنون انهم سيلقون فيها السعادة على الارض مع ان اكثرهم لا يجدون فيها الا البلاء وخيبة الآمال فيشربون دُمَّتْهم ويفقدون كنزاً اثن من الدراهم التي يتهافون على تحصيلها في الاصقاع الاميركية . ومن حسناتها ايضاً حسن تعريبها وطلاوة عبارتها بحيث يجد فيها الاحداث مثلاً لنقل الاصول الاعجمية مع توخي الذوق الشرقي . فنحضر محبي الروايات وطلبة المدارس ان يقتبسوا من فوائدها ويرتاحوا الى اقايصها الفكاهية دون ان تعثر فيها رجلهم بما يندى له جبين الادب او يتهتك به ستر الفضيلة

## هدايا أرسلت الى ادارة مجلة المشرق

١ قصيدة ليوسف افندي خطار غانم قدّمها لجناب الفاضل خليل افندي جرجس نحاس يهنئه بنجاحه

٢ الشرق القديم (Der alte Orient) هي مجلة المانية ينشرها في ليبسيك بعض اساتذة اللغات الشرقية في كل ثلاثة اشهر يودعونها لجاناً مهمّة في كل علوم قدما . الشرقيين . وهذه اسماء المقالات التي اطلعنا عليها : ١ شعوب آسية الشمالية للدكتور هـ . فكلر . ٢ احوال مصر في القرن الرابع عشر قبل المسيح وفقاً للمكاتبات المكتشفة في تلّ العمارنة للدكتور كـ . نيبوهر . ٣ جهنم البابليين وسماؤهم للدكتور اـ . پرمياس . ٤ تحصين القلاع في الشرق القديم للدكتور اـ . هيلر بك

واستمر عليه الى سنة ٥٧٤١ هـ - ١٣٤٠ م. وان اردتَ تفاصيل اخباره فعليك مراجعة التأليف التي استشهدنا بها في ايرادنا اخبار السلطان كتبها ولهذا الملك الناصر كتابات عديدة نشر قسماً منها العلامة ثان بركم في مجموعته المشهور وفيه (CIA, n° 100) ورد ان الملك الناصر تَكَنَّى بابي العالي وهذه الصفة كما ترى توافق ما في القسم الثاني من كتابتنا اي « العالي ». وكلمة « المؤيد » التي في القسم الثالث مشهورة ايضاً في الكتابات عند ذكر اسامي المالك وصفاتهم. واما التعت الاخير اعني به « المالك » فنظفهُ عزيز الوجود. غير انه ليس الا الكلمة الاولى من عبارة تكثر ورودها في ايام المالك وهي « مالك رقاب الامم »

ومن كل ما تقدم نستنتج ان الأثر الذي نحن بصدده هو دون ريب من امتعة السلطان الملك الناصر (١). لكننا لسوء الحظ لا نعرف في اي مكان وجد. واما استعماله فالراجح انه غشاء حُفّة نفيسة توضع فيها العطور او ما شاكلها. ولزيد الايضاح اضفنا تحت الصورة الاولى مثال حُفّة كاملة رسمها Collinot في كتابه العنُون *Ornements arabes*, 1883, pl. 32 وبين الصورتين تشابه جلي يغنيننا عن اطالة الكلام (ستأتي البقية)

(فائدة) وردت البنا من قِبَل المَلَّمة كلرمون غزو رسالة جديدة تتضمن ملاحظات مفيدة على الكتابات المنشورة في هذه المجلة منها انه عثر على ما يثبت قراءة اسم ٦٥٦٦ العلم التدمري المؤنث المار شرحه (ص ٢٦١-٢٦٧) قال المؤلف الشهير: « قرأتُ على كتابة ضريبة لاتيية وُجدت في القنطرة من اعمال الحزائر (جنوبي القسطنطينية) (٢) اسم امرأة تُدعى Julia Palmyra. وقد اكتُشِف هذا الاثر في جملة الكتابات المديدة التي نقشتها فرقة من الجنود التدمريين الحادمين لدولة الرومان وكانوا قد احتلوا ذاك المكان من قِبَل القيصرية (٣). فالظاهر ان تلك المرأة كانت تدمرية الاصل فيكون من ثم اسمها Palmyra عين العلم الذي دوّنتموه في مجلّتهم الغراء » ونحن نحني المراسل الفاضل على هذه الملاحظة التي يزول معها كل شك في امر ذاك العلم التدمري

(١) ومما يؤيد قولنا هذا ان وجه المتاع يعلوه نوع من الرنخار (patine) الاسود السميك الدال على قدم عهد صنع

(٢) طالع L. Renier : *Inscript. rom. d'Algérie*, N. 1670

(٣) راجع المشرق ١: ٨٢٦٠



## ٢ المجلات الشرقية

- ١ الجامعة - ٢ الضياء - ٣ الطيب - ٤ طيب العائلة - ٥  
المعلومات - ٦ المقتطف - ٧ الهلال

## شذرات

❦ كتابات قديمة في اثنته ❦ انبأت جرائد اثنا باكتشاف كتابات  
جدارية قديمة يرتقي عهدها الى المئة الخامسة عشرة قبل المسيح اعني قبل وضع  
الحروف اليونانية

❦ هدية القيصر لفرنسة ❦ اهدى القيصر نيقولا الثاني الى  
جمهورية فرنسة هدية تُعدّ من اسنى التحف الملكية وهي خارطة تمثّل فرنسة بضروب  
من الحجارة الكريمة. وقد رُسمت كلُّ الايالات والمقاطعات من الجواهر الثمينة كاللؤلؤ  
واللازورد والجزع والياقوت. وكذلك الجبال والانهار. امّا المدن الكبرى فيستدلّ عليها  
بمجارة كبيرة الحجم كلُّ مدينة على مقتضى كبرها وعدد سكّانها. فأشير الى باريس  
بياقوتة بديعة الشكل غالية الثمن والى ليون بماسة والى مرسيلية بزمرد جميلة ثمّنها  
١٨٠٠٠ روية وهكذا بقيّة المدن. وحجم الخارطة متر مربع أنفق عليها نحو اربعة  
ملايين من الفرنكات

❦ الكسوفان الاخيران للشمس في القرن التاسع عشر ❦ حدث  
الاول منهما في ٢٨ ايار ومجئتنا تحت الطبع. وهذا الكسوف كان جزئياً في بلاد الشام  
وفرنسة وتاماً في الجزائر واسبانية والبرتغال واميركة الشمالية. ولا يلبث العلماء الذين  
تقاطروا الى مرصد اشبونة عاصمة البرتغال من كلِّ أوب ان يفيدونا ما رصدوه في  
هذا الكسوف من الظواهر الفلكية. والشمس بقيت هناك محجوبةً عن العيان تماماً  
دقيقة وثانيتين. امّا بلادنا فدام فيها الكسوف نحو ساعتين من أوّل الساعة ٥/٢ الى  
منتهاه الساعة ٧/٢ بعد الغروب وكُف فوق ثلثي جرم الشمس

امّا الكسوف الثاني فوقعه في ٢٢ تشرين الثاني وسيكون حلقياً في شمالي  
اوسترالية وجنوبي افريقية لكنّه لا يُرى في اوربا وآسية

❦ شفاء السكارى بالمصل ❦ اسرعت المجلات المصرية الى نقل

- ٣ الفرس وتركيبه وتشريح أعضائه الباطنة كُتب بالألمانية مع صورة ملونة تمثل كل أقسامه (A. Schwarz : *Das Pferd, sein Bau, seine innere Organe*)
- ٤ ( الدنيا في باريس ) هو مجموع رسائل رائقة المشرب للاديب احمد بك زكي يكتبها عن معرض باريس العام فينشرها صاحب طبيب العائلة كالمحقق اسبوعي لمجلته
- اسماء المجلات التي تبادل المشرق
- ١ المجلات الاوربية
- ١ المجلة الاسيوية الفرنسية Journal Asiatique, Paris
- ٢ المجلة الاسيوية الالمانية Zeitschrift der Deutsch. Morgenländ. Gesellschaft
- ٣ المجلة الاسيوية النمساوية-Wiener Zeitsch. für Kunde d. Mor-
- genlandes
- ٤ المجلة الاسيوية الايطالية Giornale della Società Asiatica Italiana
- ٥ المجلة الشرقية للدكتور پيزر Orientalist. Litteratur-Zeitung v. D<sup>r</sup> Peiser
- ٦ مجلة بساريون الايطالية Bessarione, pubblicazione periodica di Studi Orientali, Roma
- ٧ جمعية الكتابات والفنون الادبية-Académie des Inscriptions et Bel-
- les-Lettres (Comptes rendus des Séances)
- ٨ اعمال المکتب المصري Bulletin de l'Institut Égyptien
- ٩ مجلة الاباء اليسوعيين الفرنسيين Études publiées par des Pères de la C<sup>ie</sup> de Jésus
- ١٠ مجلة « الاصوات » للآباء اليسوعيين الالمان Stimmen aus Maria-Laach
- ١١ المجلة الكتابية Revue Biblique Internationale
- ١٢ مجلة الموزيون Le Muséon, Études philolog., histor. et religieuses
- ١٣ مجلة الشرق المسيحي Revue de l'Orient Chrétien, recueil trimestriel
- ١٤ قائمة المطبوعات الشرقية في العالم Orientalische Bibliographie
- ١٥ قائمة لوزاك للمطبوعات الشرقية Oriental List of M<sup>r</sup> Luzac

نجد لذلك جواباً. فان امكن احد قرائنا ان يعلل هذه العادة ويبين اصلها فنثبت جوابه في المشرق شاكرين

س وسأل بعض افاضل البلدة : ١ كم يبلغ عدد الناطقين بالضاد على سطح البسيطة . ٢ اذا تلا احد المؤمنين صلاة التبشير المعتادة بدلاً من صلاة « افرحي يا ملكة السماء » في الأيام التي تلي عيد الفصح هل يرجع الغفران المتعلق بتلك الصلاة عدد الناطقين بالضاد - صلاة التبشير

ج نجيب ( على الاول ) انه لا بُدَّ من التمييز بين من يفهمون العربية ومن يتكلمون بها. فان عدد الاولين يبلغ ثَمَانًا وتسعين مليوناً امّا الآخرون فلا يتجاوزون اربعين مليوناً - ونجيب ( على الثاني ) انَّ الغفران المتعلق بصلاة التبشير لا يُرجع منذ سبت النور الى السبت الواقع بعد عيد العنصرة الا بتلاوة « افرحي يا ملكة السماء » ما لم يكن احد يجمل هذه الصلاة فيمكنه ان يتلو التبشير المعتاد ( راجع Berin-ger : Les Indulgences, I, 183

س وسألنا من كازان جناب المستشرق بندلي صليبا بن جوزي : ١ هل تعرفون بعض كتب عربية او غيرها عن الوهابيين وتاريخهم ٢ هل طُبعت بالشرق الكتب الآتية : كتاب الملل والنحل لابن حزم ثم كتاب الحيوان للجاحظ ثم كتاب دلالة الحائرين لموسى بن ميمون الوهابيون - مطبوعات إشرقية

ج نجيب ( على الاول ) ان اصحاب الاسفار من الادريين قد اذكروا من وصف الوهابيين وذكر تاريخهم وعقائدهم. ولا حاجة الى تعداد هذه التآليف مع شهرتها وانما نكتفي بذكر كتاب تادر طبع في باريس سنة ١٨١٨ اسمه 3 Mémoire sur les plus fameuses sectes du Musulmanisme : par M. R. Burckhardt : Notes on the Beduins and Wahabys, London, 1831  
امّا المطبوعات الشرقية فلا نعلم من ذلك غير « كتاب الدرر السنية في الرد على الوهابية » جمعه شيخ الاسلام ٠٠٠ السيد احمد بن زيني دحلان طبع بمطبعة القيسرية ( كذا ) سنة ١٣٠٢ - ونجيب ( على الثاني ) ان الكتاين الاولين لم يُطبعوا اصلاً لا في الشرق ولا في الغرب. امّا الثالث فلا نعرف منه غير طبعته الباريسية بالحرف العبراني ل. ش

خبر اكتشاف جديد وهو شفاء السكارى بمصل فرس وذلك بان يُزج بشراب القرس مواد كحليّة مُسكرة الى ان يعتاد السكر فيُستخرج مصله ويطعم به السكارى . لكن الخبر مبسر فان مكتب العلوم الطبيّة في باريس بين ان هذا الاكتشاف لا صحّة له وان الاختبارات التي ذكرها بعض العلماء ليست بمقنعة

❦ الذرة ❦ لا يخفى ان الذرة في بلادنا من اعظم اسباب المعاش لآل الفاقة لكنّ للذرة فوائد اخرى عديدة يجهلها اهل بلادنا ويرتق بها ربوات من البشر . منها ان الاميركيين يستخرجون من الذرة النشا وسكر النشا (glycose) . ومنها ايضا انهم يقرّون اصول الذرة بالآلات معلومة ويعصرونها فيسيل منها زيت صاف خفيف سهل التصفية لا يتغير في الهواء وهم يتخذونه اماً للاكل و اماً لدهن الآلات الصناعية . وقد اكتشفوا لهذا الزيت نفعا جديداً نال فيه الكثيرون المال الجزيل فانهم يجتدون هذا الزيت ويخلطونه بعصير المطاط (الكاوتشوك) فيصطنعون منه مطاطاً غاية في المرونة والصفاء يُفضّل على كل انواع المطاط . وقد عدّ مجموع ما يُصطنع من المطاط في العالم قدّره بنحو عشرين مليون كيلو ثمنها يتف و ٥٠٠.٠٠٠.٠٠٠ فرنك

❦ منع العصافير عن اكل البذور ❦ ان اردت ان تمنع العصافير عن اكل البذور فاخط هذه البذور خلطاً حسناً قبل زرعها بقليل من اوكسيد الرصاص الاحمر (minium) فلا يقرب منها العصافير بثّة . ويكفي ان يتخذ ربع كيلو منه لعشرة لبرات من البذور

## اَسْئَلَةُ الْجَوِّ

س سأل حضرة القس قرياقوس مخنوق الكلداني من بغداد: هل توجد في سورّة وانحائها عادة الرّشاش في عيد الصعود كما هي في الموصل وبغداد حيث يُسمّى ذلك اليوم خميس الرشاش وما معنى هذه العادة ومتى ظهرت ؟  
عادة الرشاش في خميس الصعود

ج انّ هذه العادة جارية في عدّة مواضع من بلاد الجزيرة . ولها اثر ايضا في حلب كما اخبرنا الثقة وهي جارية عند الارمن في عيد تجلي الرب في النحاء الاناضول والجزيرة حيث يرش الناس بعضهم بعضاً بالماء . اماً معنى هذه العادة واصلها فأننا لم

# الميثاق

## مناظرة العلوم

لطلبة الصف الثاني من البيان في كلية القديس يوسف

### فاتحة المناظرة

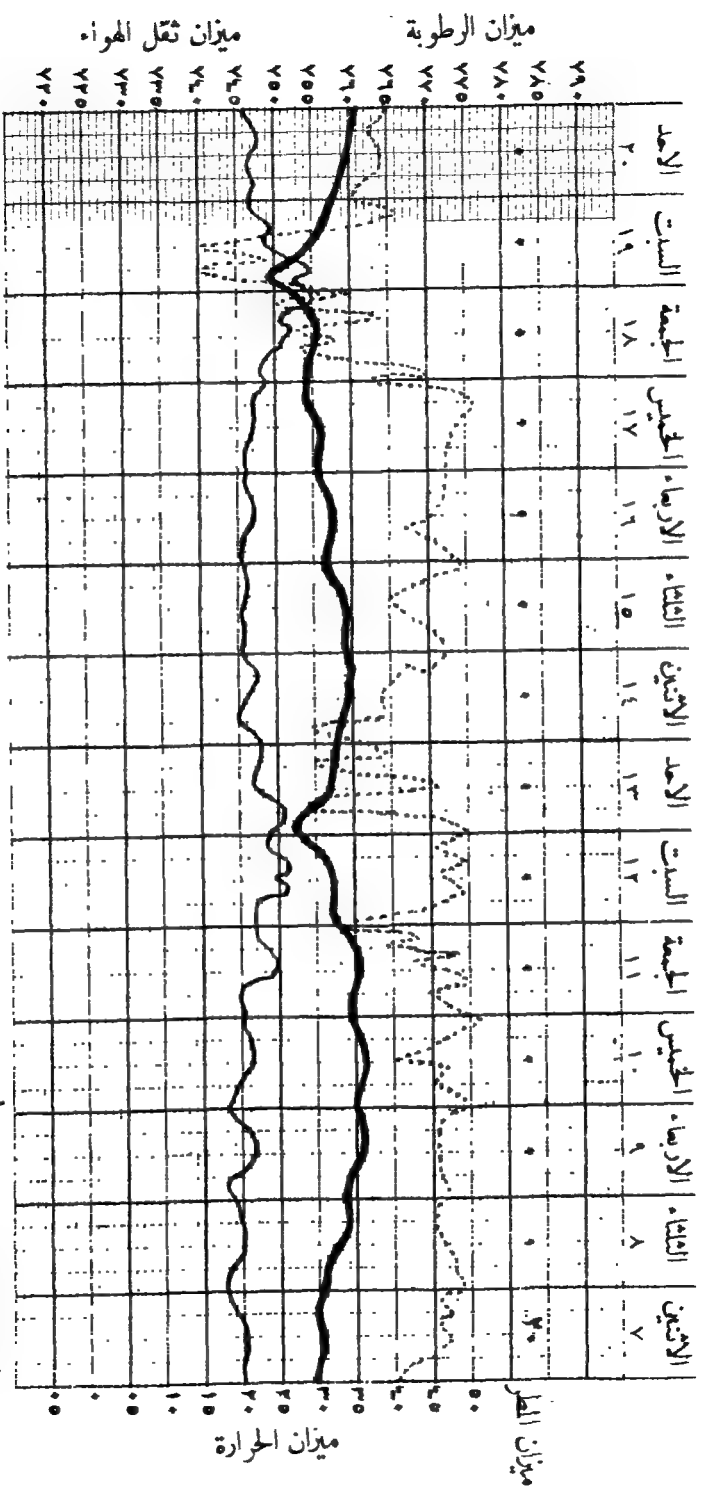
سيدي الرئيس الافخم \*

في مثل هذه الايام البهجة تكتسي الطبيعة بأبهى حللها وكأن الناس يهبون من رقادهم ويظهرون في مظهر الحياة والنشاط . على ان ذلك يتجدد في كل ربيع امأ في هذه السنة فقد نرى الحياة والحركة فوق المألوف . ولاسيا في بقعة من الارض يسئونها بجنة العالم . ألا وهي باريس التي اصبحت اليوم بعرضها وجهة القصاد وقبلة الرواد . ولست ازيد في وصفها الا انها اصبحت اليوم قطب الارض ومجتمع مصنوعات الزراعة والصناعة والتجارة وكل ما جاد به الفكر الانساني في كل زمان ومكان . كأن جميع الاعصر والامكنة انحصرت في وقتنا الحاضر . وكل ما جادت به الطبيعة التقى في تلك النقطة . هو المعرض الكبير الذي يعجز الانسان عن وصفه . . . ليس بالمعرض الوحيد . . . فاننا نحن ايضا . . . خطر لنا في هذا الشهر الميمون (١) ان نقيم معرضاً صغيراً جداً بالنظر الى معرض باريس . بعيداً منه بعد الثرى عن الثرى . ولكن كبر اذا نظرنا الى ما يحملنا عليه . الا وهو رغبتنا في اكرام البتول امانا واطهار عواطف حننا واحترامنا لرئيسنا الافخم ومديرتنا الاكرمين وان نكن قد اختلقنا والفرنسيس في المقصد فنحن في الطريقة على اثرهم عملاً بقول القائل :

وتشبهوا ان لم تكونوا مثلهم ان التشبه بالكرام فلاح

\* ثليت هذه المناظرة على مسامع حضرة رئيس كلية القديس يوسف

(١) شهر ايار الذي تنظمه المدارس المسيحية وفيه تكرم مريم البتول الطاهرة



أن الخط الضخم (—) يدل على ميزان ثقل الهواء المروف بالبارومتر — والخط الرفيع المتتابع (---) على ميزان الحرارة (تومومتر) أما الخط المنقط (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والأعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل أيضا إذا حذف منها عدد المئات على درجات الرطوبة وقد عيّن التسجيل وميزان المطر في ٢٤ ساعة بالسماعات وعشر السماعات

عرفني وُسْرَ بمتسادمتي فَوَادُ من شرفني فمن يجاريني في سبائي او من تحدّثه النفس  
بمخاصمتي وقد همّ لحاماتي الملوك العظام وكبار الدول الفخام وكفى لي فخراً قول بعض  
الشعراء الكرام:

لم يسموا ابداً في الكون قاطبةً الضدّ مع ضدّه ناءً ويقترّبُ  
فالسالك يجمعه والكف تدفعه والاذن تسمعه هذا هو العجبُ  
والجوّ ألفتُه والعُمد عدته كالبرق سرعته والنبت ينسكبُ  
(السخ جبرائيل مجلي)

في البخار

اكرم وأنعم بك يا صاحب الاسلاك البرقية وحتي ان لك في سبيل الانسانية اعمالاً  
تذكر فتشكر ولكن ناشدتك الله قل لي ما ينفع التجار فنقلك الرسائل سريعاً ان لم  
تتحقّق المرغوب وتنقل لهم عاجلاً بضائعهم المطلوبة او ما ينفع الاهل رسائلك البرقية لو  
لم يكن بينهم مثلي . انا صاحب السكك الحديدية والسفن البخارية لولاي لكانوا يقضون  
عمرهم متشتتين لا نصيب لهم من الدنيا سوى مراسلة عقيمة عن بعدٍ شاسع . فانا اقرب  
المزار واجمع شمل الحبين على بعد الديار فيتمتعون بلذة اللقاء بعد مرّ الفراق ثم يعودون  
الى اسفارهم في طلب الرزق لا يخافون بعد المسافة ولا يياسون من عودة اللقاء . انت  
الغرسه وانا الزهر والثمر وان كنت تفتخر في تمام افتخارك وان كنت تخدم الانسانية  
ففي كمال خدمتك وتحقيق بشاؤك واخبارك

ألا تراني اذا فار فائري وغلّت مراجلي تصاعدت الى الجوّ هبّوات ناري وخيفت  
غوائلي . فاغلب الريح سرعةً والحياد خبياً وانقل القناطير المقنطرة ولا انوء تحتها  
منكباً . ولولاي لا امكن الدنيا ان تُتخذ في باريس وتفتخر تلك العاصمة بما يتضمّن  
محفلها من كل نفيس . نعم يا هذا ان كان لعصرنا في المخترعات السهم الاوفر . فانا بينها  
الاكبر والاخضر

(يوسف هاني)

مدح البخار

اجدت يا صاح بحسن البيان فجازاك الله خير احسان . وها انا مؤيد رأيك شعراً .  
بعد شرحك له نثراً

ها قد بدا نجم التقدّم يلمعُ في أفق عصر البدائع يجمعُ  
وتبلىجت شمس القنون على الوري فازدادت البشري وراق المطلع

وان كان تقرّر بقاء المعرض الكبير اكثر من نصف سنة فعرضنا لا يتعدى لنصف الساعة ثلاثاً لئلا تملأوا كرام ووقتكم ثمين. وان كان ارباب المعرض الكبير يقضون رسماً باهظاً على الداخلين فنحن يكفيننا رجباً وفقرّاً تشريف ساداتنا الاجلاء. بل وجب علينا لهم رسم كبير لإقبالهم على حضور حفلتنا الحفيرة ولحسن التفاتهم الينا ( اسكندر مقار )

السلك البرقي

رضينا كلنا فانا أوّل مُجيب الى طلبكم فأتخذ لنفسي سهولة المخاطبة وسرعتها. فهلمّ اذاً اليّ انا السلك البرقي واعطفوا النظر اليّ وحدّقوا بحاسني السلية وتأملوا باعالي المرضية واجتثوا من منافعها العديدة وفوائد الفريدة وأعيروا السمع لأني اللطيف وتأملوا جسمي النحيف وارمقوا بعين الإمعان مسيري واستبشروا بشيري. فكم اقطع من القياقي والقنار واجوب من الاقطار واطوف من البحار دون ان امل من الاجتهاد او يضني البعاد. فقد حار في وصف عدوي العقل وقصر عن بيانه الفكر فالفضاء طريقي والبرق شقيقي. وقد حصني المولى المتعال بحفّة تحرق الصم الصلاب ولطافة تسحر الأبواب فلا يخيفني الاضطراب ولا يزعيني العباب. قد ملأ وجودي الأقطار وجعلت الغربة كالديار حتى خلت معرفة احوال الدنيا كلها في قبضة يديك واكتفيت للارتواء من اخبارها من الوقت بما تمتت. فانظر كيف يسهل عليك معرفة غرائب البلاد وامور العباد ببعض دقائق من الزمان وكيف تطلع كلّ اين وآن على احوال الحرب الدائرة رحاها بين الانكليز والبولير وعلى كل امور الناس الخطيرة وافتتاحاتهم الشهيرة... انا بشير الافراح ومزيل الأتراح انا سفير الملوك وخليل العظام انا مصدر التجارة ومورد الامراء انا مخفّف الكروب وجابر القلوب. انا القريب والبعيد انا من لا يختلف في تفضيلي اثنان ولا يطلب علي بيان فضلي برهان. انا الدهر وغرته وانسانه وزهرته وروزنه وهجته. انا الفيور المفضل والصابر المتجلد والعامل المجتهد قد وقفت لحير الناس حياتي ودفت في تبشيرهم روعي وترعت لهم اثوابي. ولذا دفعوني عن الغباء وجعلوا مقامي في قبة الفضاء لتظلّ الابصار شاخصة اليّ والافكار متجهة نحوي فيقرّ بفضلي كل من يراني

فاظفروا اذاً الى منافعهم وتحدّثوا بفخاري وسرّوا بمنظري فقد جمعت باخباري فوائد التاريخ الجليلة واحصيت في اسراري غرائب الطبيعة العجيبة ورنجت بافضالي قلب من



رضي الله نفسه عني . فاستخدمني لأمثل للعباد صورته الحسية في كل مكان . فإياه  
الجميع . ويسجد لعزته الرفيع والوضيع . سلوا اذا شتم جواربة البلاد وسيأحها كيف  
مكتهم من آثار تلك الكتابات المعجزة المرقوشة على الصخر . فوالله لولاي لطمست  
هيتها مع الزمان . ودخلت في خبر كان . فكفوا اذا عن الكلام وانتهوا عن الخصام .  
واقرؤا باني انا ربُّ المفاخر . ولي منها الاول والآخر ( جرجي ترك )

النور

ظلمات بعضها فوق بعض اني اراكم على غير هدىً تخطون وفي دياجي الضلال  
تتسكعون وبغير مفتخر تفتخرون فلولا نوري ابي منقلب تنقلبون . فانت يا صاحب الاخبار  
كيف تنقلها لولا ضيائي وانت يا صاحب البخار ومخفف الاثقال قد افتخرت ولو  
درت فضلي لرجعت عن الجدال . واعلموا ان الكهرواء لولا النور لبيت في معادنها  
محبوبة ومن اعظم مفاخرها مسلوقة وما التصوير الا ابن النور وعبد النور لا غنى له عن  
النور . فلولا ي حُبطم جميعاً خبط عشواء في لية دهما . ولو شئت لأوردت الاحياء موارد  
العطب واسكتهم ظلمات القبور . هذا قولي الصحيح لا ينكره الا من به رمد لا يبصر  
النور ( ميشال روفال )

اشعة رنتجن

حيث يا ابا الاتوار لقد فاخرت وحق لك الفخار . فانت السيد الخطير وبك مجلي  
الامر العسير واليك مرجع الكبير والصغير وفضلك شامل يعم العظيم والحقير . ولكن  
كلمتك في اكثر الاحيان مردودة واشغتك عن أغلب الاشياء محبوبة . يعترضك ادق  
الاجرام ويقف بوجهك حاجزاً ارق الأجسام فترجع مكسوراً مردوداً بل خاسئاً مطروداً .  
اما انا فلا يقو علي حاجز وكل حاجب بازائي عاجز . فاشقي تخرق الاصلاب  
وتنفذ اغلظ الاجسام فترى ما وراء الابواب . وتبصر ما تحول دونة الجدران فلا يخفى  
علي خافية بكان . فبي يستعين رجال العلم على ادراك المخلوقات وبفضلي يتمكّن  
الباحثون من الوصول الى الاكتشافات وعلي يعتمد الحكماء في ابراز المكنونات ومني  
يستمد الطب قوة لفحص الأجسام وتشخيص الامراض وي تستعين الجراحة على إفراز  
الأجسام الغريبة . فانا صاحب القدر العظيم والفضل الشامل العميم فارضخوالي صاغرين  
مقرين بجميلي شاكرين ( فريد اده )

فَرَأَيْتُ أَنْ لَا أَنتَهِ عَنْ وَصْفِ مَا      فِي الْعَصْرِ مِنْ عَجَبٍ يَرَوُّ وَيَنْفَعُ  
فِيوَاخِرُ مَلَأَ الْبَحَارَ عَدِيدُهَا      تَجْرِي وَلَيْسَ لَهَا قُلُوعٌ مُشْرِعُ  
تَجْرِي عَلَى ظَهْرِ الْبَحَارِ سَكَاةً      اطْوَادُ أَرْضٍ عَنْ حَمَاهَا تَقْلَعُ  
فَهِىَ الْحَصُونُ لِمَنْ أَرَادَ تَحْصَنًا      يَوْمَ الْمَارِكِ حَيْثُ كُلُّ يَحْلَعُ  
وَهِيَ الْحَيَى لِمَا قَدْ آمَهَا      تَحْمِيهِ مِنْ غَمَرَاتٍ مَوْتٍ تَفْزَعُ  
فَقَسِيرٌ فَوْقَ الْمَوْجِ لَا تَحْتَمِلُهُ      غَضِبًا وَمِنْ تَهْدِيدِهِ لَا تَجْزَعُ  
بَلْ تَسْتَحْفَ بِكِبَرِهِ وَهَدِيرِهِ      وَتَنْتَبِهُ عَجَبًا وَهِيَ لَا تَتَزَعُ  
وَكُنْفَى جَاءَ وَصْفًا مَيِّدًا أَحَا      بِعَارِفِ الْعَصْرِ السَّنَى تَرْصَعُ  
عَصْرٌ بِهِ سَكَّتِ الْحَدِيدُ تَكَثَّرَتْ      فَتَجُوبُ أَقْطَارُ الْبِلَادِ وَتَقْطَعُ  
قَدْ شَاجَتْ حَقًّا بِسُرْعَةِ سِيرِهَا      جَاءَتْ أَرْضٌ إِذْ تَشَبَّ وَتُسْرَعُ  
فَنَبْتُ مِنْ فِيهَا سَمُومٌ بِخَارِهَا      لَكِنَّهَا قَدْ أَقْسَمَتْ لَا تُلْسَعُ  
يَا عَصْرُنَا قَدْ فَقَتْ غَيْرَكَ جِجَعَةً      أَنْشَرُ فَإِنَّكَ بِالتَّمْذُنِ تَرْتَعُ  
لَهُ دَرْكٌ قَدْ حَوِيَتْ عَجَائِبًا      فِي غَايَةِ الْأَعْصَارِ لَمْ تَكْ تُسْمَعُ  
شُكْرًا لِمَنْ أَغْنَى الْعُقُولَ بِفَضْلِهِ      فَهُوَ الْبِدَايَةُ لِلْوَرَى وَالْمَرْجَعُ

(الآخ بِطَرَس سَارِه)

#### في التصوير

أَجْهَضَةُ الدَّرَّ . تُنْقَطُونَ الصَّخْرَ . وَتَخْلُطُونَ النُّثْرَ بِالشَّعْرِ . يَا مَنْ لَمْ تَدْعُوا كَلَامًا إِلَّا  
نَسَبْتُمُوهُ مُحْتَزَاتِكُمْ . فَإِنْ أَنْتُمْ مَنِ أَنَا التَّصْوِيرُ . وَإِنْ مُحْتَزَاتِكُمْ مِنْ مُحْتَزَعِي الْخَطِيرِ .  
وَقَدْ كَلَّمْتُ بِهِ هَامَ هَذَا الْعَصْرَ بَغَارَ لَا يَذْوِي فِي كُرُورِ الدَّهْرِ . . فَتَصَفَّحُوا الْكُتُبَ وَإِذَا  
مَا نَقَّبْتُمْ وَقَسَّمْتُمْ يَتَضَحَّ لَكُمْ السَّرُّ الْخَفِيُّ . وَتَعْلَمُونَ الْعِلْمَ الْيَقِينُ أَنَّهُ لَوْلَايَ مَا ظَهَرَتْ  
مُحْتَزَاتِكُمْ إِلَى عَالَمِ الْوُجُودِ . فَإِنَّا الَّذِي صَوَّرْتُ هَيْئَتَهَا وَرَسَمْتُ آلَاتَهَا وَأَرَيْتُكُمْ حَوَاكِمَهَا .  
فَلَا تَتَكَبَّرُوا بَلْ أَعْلَمُوا أَنَّكُمْ بِحَضْرَتِي أَنَا التَّصْوِيرُ . كَخْدَمِ بَازَاءِ أَمِيرٍ قَدِيرٍ . فَلَا مُحْتَزَّعَ  
أَكْبَرَ مِنِّي . وَكُلَّ عِلْمٍ يَأْخُذُ عَنِّي . وَكَفَانِي فَخْرًا مَا قَدْ نَلْتُ مِنَ التَّقَدُّمِ وَالنَّجَاحِ فِي هَذَا  
الْعَصْرِ الْعَظِيمِ خُصُوصًا بِتَصْوِيرِي الشَّمْسِي الَّذِي ذَلَّلَ الْمَصَاعِبَ . فَبَقِيلِ مِنَ الزَّمَانِ أَظْهَرَ  
لِلْعِيَانِ الْبَحَارَ مَتَمَوِّجَةً . وَالسَّمَاءَ مَزِينَةً . وَالْأَرْضَ مَائِدَةً . فَمَا فَضْلُكُمْ إِلَّا نَقْطَةٌ مِنْ بَحْرِ  
فَضْلِي . وَمَا مَنَافِعُكُمْ إِلَّا ذَرَّةٌ مِنْ عَظِيمِ مَنَافِعِي . وَإِنْ شَكَّكُمْ فِي صِدْقِ مَقَالِي أَجِبْتُكُمْ  
بِلِسَانِ حَالِي : سَلُوا الْغَائِبَ عَنْ وَطَنِهِ فَيُنَادِيكُمْ أَنَّهُ بِفَضْلِي أَجْتَمَعَ شَمْلُهُ بِذَوِيهِ وَلَوْ عَنْ بَعْدِ .  
فَرَأَى الْإِبْنَ وَالِدِيهِ . وَالْآخَ إِخَاهُ وَالْوَالِدَانِ ابْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْمُتَغَرَّبُ . فَلَوْ أَمَكْنَ الْأَمْوَاتُ  
أَنْ تَقُومَ وَتَبْزُرَ إِلَى عَالَمِ الْأَحْيَاءِ لَجَاهَرَتْ بِشُكْرِي أَنَا مُحْيِي ذِكْرَهَا . وَمُخَلِّدُ رَسْمِهَا . بَلْ

يخالها الانسان لا حياة يرجى منها . فالأيدي اجبرها والارجل بمهارتي أصِلها والاعضاء  
المتفرقة اجمعها والرووس المهشمة أضيدها . أما انت فما كنت تفعل بالجريح حين كنت  
ترى يدهُ جزئين او رأسه قطعتين . فحُفِضَ اذاً من غلوائك يا من لم تترك لباب المغالة  
مجالاً واتزل عن معالي كبريائك يا مفضل ذاتك على زملائك . فما انت الا أسير برّي  
وعلى اوامري تجري فدع عندك اذا إعجابك واقرب بفضلي انا اكبر الحسنين الى البشر انا  
جوهرة القرن التاسع عشر ( حبيب قرداحي )

## السلام

اني اقف بينكم وقفة التأمل فأرى كلاً منكم يلج في خصامه بل يتيه في المهامه  
تخوضون مضماراً لستم من فرسانه كل يفتخر بما عنده على جيرانه ويألي بقدره بين  
اخوانه . ويزعم ان له اسى المقام ويجهل او يتجاهل اني انا السلام سيد الأنام . انشر  
عليكم رايات الامل الجميل واطللكم تحت ظلي الظليل فتعيشون في راحة . وهناء  
وترحون في سعة ورخاء . فكيف بكم لو بقي القرن التاسع عشر كالقرون الحوالي  
بين نيران مستعرة وحروب متواصلة لا يأمن الجارُ من جاره ولا يثق الصديق  
بصديقه ولا يقر لأحد قرار بل الجميع على مقالي النار يوجسون ممن حوالهم لا يعرفون  
الامن ولا تأخذهم راحة . فلا العالم يعي على علمه ولا الطبيب على مريضه ولا الزارع  
يأمن على زراعته ولا الصانع على صناعته ولا التاجر على تجارته ولا ذو الحق  
على حقه بل كنت لا ترى الا السيوف تحطب في الرقاب والمدافع ترشق الصواعق  
وتهدم في لحظة ما شيدته المعارف في الليالي الطوال . ولكن اليوم ساد الامن  
بفضلي . فعادت الى الافكار راحتها وتمكّن بنو الانسان من الاهتمام بشؤونهم والجد وراء  
العلوم فتفنن الصانع في مصنوعاته وتوسّع التاجر في تجارته ونشط العالم الى السعي في  
الاكتشافات والاختراعات لا يخشى بأساً ولا تثقله القلائل . وتسهلت المواصلات . وصعد  
الانسان على عجل سلم النجاح وبلغ ما بلغ من المعالي بفضل السلم لا سواه وان يكن  
لم يزل من الحرب بعض آثار فتاك بقيّة من الهمجية . نسأل الله ان يريحنا منها عن  
قريب لتريدوا بفضلي قوّة ووناماً وترتعون في ظلي بامن وسلام ( حناً مسرة )

الحكم لقرن التاسع عشر

اليكم يا بني عن المفاخرة والجدال واليكم بالونام . لقد قال كلٌ منكم واسهب في مدح

الطب

لقد بالغتم في الهذيان يا جاهلون وأظلم في وصف مفاخركم وانتم عن فضلي غافلون .  
 اتفتخر يا صاحب الخبارة بالفاظ تنقلها محتصرة متعقدة متقطعة . ألا تذكر كل منافي  
 الطيبة فكم من مريض شفيته بعد ما اشرف على الموت وقاسى عذابات مرّة مستطيلة .  
 وانت يا صاحب السكك الحديدية اتفتخر ببضائع تنقلها بين ضجيج وعجيج ودخان  
 يعمي الابصار . ألا تعلم بان من تجرّع قليلاً من دوائي رُدّت له العافية فذلك برهان يدلك  
 على ان دوائي هو مفيد غاية الافادة . وانت يا ذا التصوير اتفتخر برسوم جامدة لا حراك  
 لها خالية من كل حياة والنور نفسه لا يُجدي فتيلاً ان كان الجسم بالادواء قتيلاً . ألا تعلمون  
 باني انا العزيز عند الناس والمودود بين الجلّاس والعاذل في المزاج . او تجهلون قدرتي انا  
 معيد الحياة بقدرة رب السماوات خادم الخلاق في دفع الموت واطالة العمر والمحافظة على  
 النسب الشريف . او رأيت يا صاحب الخبارة لو صعدت كهرباؤك رجلاً هل بغيري  
 بعد الله يستجير . ألا تعلم باني انا اسكن الاورام والحمة وابد التهاب المعد . وانت يا ذا  
 البخار لو اضرت مواقد نارك او تكاثرت بخارك بعض الناس او المسافرين فهل اليك  
 يلجأ او بك يستعين . وانت يا ذا التصوير لو لحق الاذى من شمسك وسمومك بعض  
 البائسين فهل يدعونك ام يدعوني انا الذي كسرت شوكة الدجالين وخدمت الانسانية  
 خدمة الخلقين . وان كنتم في ريب من مقالتي وعظيم اعمالتي فادخلوا المستشفيات تروني  
 واقفاً بين المساكين وجميعهم ينظرون اليّ نظر الملسوع الى موسى يطلب كل منهم الشفاء  
 من دائه . ولو عاجلكم لشفيتكم من داء الادعاء فانه من اقبح الأدواء . فارجعوا عن  
 غيكم واستغفروا ربكم انه تواب غفور والسلام ( الاخ بطرس مرهج )

الجراحة

احسنت يا طيب اذ وصفت فاجدت واني لراض عنك اذ شددت أزرّك وعلمت  
 الناس قدرك . وليتهم يعلمون قدرتي انا الجراحة فما انت الا نقطة من بحري وما حليكي  
 الا زجاج بالنظر الى أثري : فان كنت تفتخر بالنزر اليسير فما اقول عن قدرتي الخطير  
 ونفعي الغزير . انت كثيراً ما تحب خط عشواء في تشخيص الداء وتجربة الدواء وانا  
 ما سلكت قط سبيل الضلال بل اتخذت احسن الطرق واسرعها وأفعّلها . انت تعالج  
 المرض عن بعد وانا احاربه مباشرة واستأصله فلا ابقى له اثرًا . هيأ معي الى ساحة  
 الوغى حيث هناك ايدي مكسرة وارجل مقطّعة واعضاء متفرقة وروؤس مهشّمة وجثث

اجناس التربة الزراعية وبيان تحليلها. هذا وان ارباب علم الفلاحة حملوا التنظيم المذكور على الخواص الطبيعية التي وجدوها في التربة اكثر منهم على خواصها الكيموية. ولا يخفى ان الترب تختلف اياً اختلاف على قدر ما يدخل في تركيبها من الصلصال او الرمل او المادة الكلسية او الثروية (humus). وعليه تنسب الى العنصر المتغلب عليها فالتربة يقال لها صلصالية (sol argileux) اذا دخل في مئة قسم منها فوق ثلاثين قسماً من الصلصال. وهي رملية (sol sableux) اذا كان الرمل فيها بنسبة سبعين في المئة او اكثر. ويقال لها كلسية (sol calcaire) اذا بلغ كربونات كلسها اكثر من عشرين في المئة. اما التربة الثروية (sol humifère) فلا يقل ثراها (terreau) عن عشرة في المئة (راجع المشرق ٣: ٧٦)

ولكن ربما تغلب على تربة عنصران من هذه العناصر المذكورة فيقتضى لذلك ان تنظم التربة في سالك متوسط بين الاربعة العناصر السابقة فيقال لها صلصالية كلسية او رملية كلسية وهلم جرا. وهالك جدولاً صنفه المسير. ا. غان يبين تنظيم الترب العام وقد دل فيها على الزيادة بعلامة + (فوق) وعلى النقص بعلامة - (دون)

### تنظيم الترب الزراعية

الترب العادية	الصلصال	الثرى	الرمل	الكلس
١ الترب الخالصة	من ٢٠ الى ٣٠ %	من ٥ الى ١٠	من ٧٠ الى ٩٠	من ٥ الى ١٠
٢ » الصلصالية	٥٠ +	٥ الى ١٠	٥٠ -	-
٣ » الصلصالية الرملية	٣٠ +	٥ الى ١٠	من ٧٠ الى ٩٠	-
٤ » الصلصالية الكلسية	٣٠ +	٥ الى ١٠	٥٠ -	من ٥ الى ١٠
٥ » الصلصالية الثروية	٣٠ +	١٠ +	٥٠ -	-
٦ الترب الرملية	١٠ +	من ٥ الى ١٠	٨٠ +	-
٧ » الرملية الصلصالية	من ١٠ الى ٢٠	٥ الى ١٠	٢٠ +	-
٨ » الرملية الكلسية	١٠ -	٥ الى ١٠	٢٠ +	من ٥ الى ١٠
٩ » الرملية الثروية	١٠ -	١٠ +	٧٠ +	-
١٠ » الكلسية	١٠ -	٥ الى ١٠	من ٧٠ الى ٩٠	١٠ -
١١ » الثروية	١٠ -	١٥ +	٥٠ -	-

نفسه وتعداد صفاته ورغب في تفضيل ذاته على اخوانه . وربما غفل ايضاً عن ذكر كثير من خواصه ومنافعه . ولكن الحدة اخذت مأخذها فتمت صاحبها من حسن التروي . وحب الذات دفع كل فرد منكم الى الاستئثار بالفضل والانتقاص من قدر غيره . مع انكم لو فكرتم لرأيتم كثيرين من اخوانكم لهم شأن عظيم في هذا العصر العظيم ولكنهم سكتوا تأدباً ودفعاً للخصام . امّا انتم فلست انكر عليكم قدركم ولا اجهل خدمكم الجليلة في سبيلي . ولكن كل ما خصكم الله به من التقدم والنجاح وما زانكم به من الكمالات لا يجديكم نفعاً الا بالاتحاد اذ لا يقوى احد منكم على القيام بذاته والاستقلال بمحركاته بل كل يقوم باخوانه لا يستغني عنهم . فليكن اذا شعاركم الاخاء والاتحاد . فما انا ابوكم الشيخ قد دنا اجلي وعمّا قريب ارحل عنكم فيدخل القرن التاسع عشر في خبر كان ولا يبقى منه الا ذكره وهذا الذكر يحبي فيكم ان حيتّم بالاتحاد ويزول ان جعلتم للشقاق اليكم سبيلاً . فانا شديكم الله يا اولادي كونوا دائماً متحدين وبرى الاخاء مرتبطين سائرين في طاعة الله مجتهدين وما اولاني ان اقتدي بذلك الشيخ الذي قدّم لبنيه حزمة القضبان فلم يقدروا على كسرهما ما بقيت مجتمعة ولما اخذها هو وفرّقها تمكّن من كسرهما كل قضيب على حدة ليعلمهم ان القوة بالاتحاد . فهذه وصيتي الاخيرة لكم ولا اخالكم تحالفونها مدى العمر . وقبل ان اودّعكم وافارقكم يجب عليّ ان اجمعكم لنقوم بفرض مقدّس نحو من احسنوا الينا فنجاهر بشكرهم قائلين بصوت واحد ان كان ذا القرن قد ولى فانّ لكم على بنكم جيلاً دائماً الدائم . وان كنن قد ختمنا الان مرضنا فشكركم مستطاب غير مختتم .

(انطون داغر)

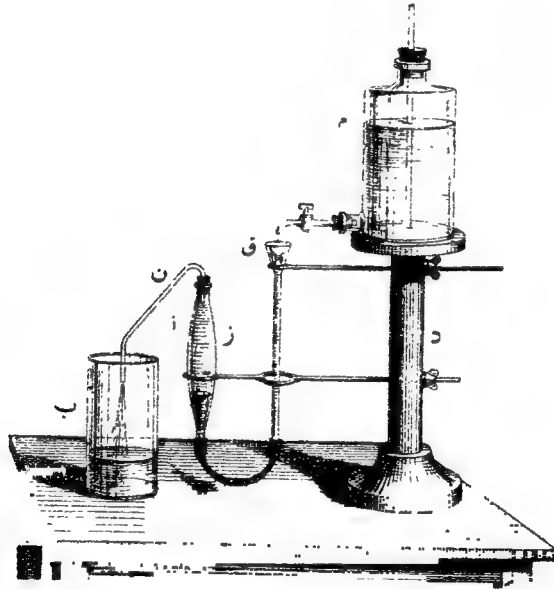
## تنظيم التربة الزراعية وتحليلها

لجناب الاديب سليم افندي اصفر مفتش الزراعة في لبنان

تنظيم التربة الزراعية

سبق لنا وصف التربة الزراعية ( راجع المشرق ٣ : ٧١ ) وما يدخل في تركيبها من العناصر المختلفة وقد افردنا مقالاً خصوصاً ( ٣ : ٢٠١ ) لبعض هذه العناصر وهي المواد الكاسية لا يترتب عليها من الفوائد في اختلاطها بالتربة . فذلك يؤدي بنا الى تعريف

فلنعودنَّ بعد هذه المقدمات الى ذكر طريقة المسيو مازور فنقول انَّ الآلة التي يَحْلِلُ بها التربة عبارة عن زجاجة (ز) يَضْوِيَّة الشكل ضَيْعَة يَصُبُّ فيها ١٠ غرامات من التراب المُداف بالماء. ثمَّ يَجْعَلُ على دعامة دائية من جنس آنية ماريوت (م) يَلَأُهُ ماء يسيل في قمع (ق) وينتهي منه الى الزجاجة. وللزجاجة المذكورة سدادة من الفلين ينفذ فيها انبوب معوج (ن) فوهته الى بوقال (ب). فاذا جرى الماء الى الزجاجة صعدت دقائق التربة معه واجتازت الى البوقال ثمَّ يصفو الماء السائل بالانوبة (ن) ويبقى الرمل في الزجاجة لانَّ السيليس ثقيل لا يتحلَّل بخلاف الصلصال والمواد الكاسيَّة التي تنحلَّ وتجري الى البوقال



آلة الاستاذ مازور لتحليل التربة

واثر ذلك يسكب ما رسب في الزجاجة في مصفاة من الورق لا ينفذ فيها الرمل. فاذا نشف جمع الرمل ووزنته ليعرف بذلك مقدار الرمل الداخل في مئة قسم من التربة

ثمَّ يعمد الى البوقال حيث سال الصلصال والاملاح الكلسيَّة فيصبُّ بعض نقط من الحامض الكلورديريك بينما يحرك البوقال فللحال ينبعث منه غاز اللهم اذا كان في

## ٢ تحليل التربة الزراعية

ان معرفة تركيب التربة الزراعية يجدي الزارع افادات جمة. لان مبادئ الحراثة والتسميد واختيار المزدروات كلها مترتبة على هذه المعرفة. وذلك ما حملنا على قرع هذا الباب لان مباحثنا القادمة سوف تضطرنا الى الاشارة الى هذا التركيب. ولولا ذلك لبقينا في رية من احوال التربة التي يزيد استثمارها ولا نحتجي منها ما يمكننا الحصول عليه والتربة يُعرف تركيبها بالتحليل. اما التحليل فيكون بالكيف والكم بان يفحص نوع التربة او يُبحث عن كمية كل عنصر داخل فيها بيد انه يهمل في هذا البحث بيان مقدار الماء والهواء المترجين بالتربة

وتعريف العناصر الاربعة اي الرمل الكلس والثرى والصلصال يدعى تحليلًا كيميائيًا او تحليلًا طبيعيًا

( التحليل الكيميوي ) يتوقف على بيان مقدار العناصر الخصبية الداخلة في التربة لاسيما الازوت والحامض الفسفوري والبوتاسا والمغنيسيا. وهذا التحليل يصير في مختبرات العلماء ولا يتم الا بالنظر الدقيق والابحاث الغامضة التي لا يدركها الجمهور ( التحليل الطبيعي ) يمكن اجراؤه على طرائق مختلفة أقربها مثلاً طريقة المعلم مازور ( Masure )

فلاجراء هذا التحليل لا بد من انتقاء حسن لنموذج التربة المقصود فحصها. ولا يجدي هذا الفحص نفعا الا اذا كانت التربة متجانسة وتعدّد تحليل أمثلتها (مساطرها) في الخانها الشتى. ولذلك تقلع الحشائش عن الارض وتُنزع نقاية المزدروات ثم يؤخذ بمسحاة من التربة الصرفة نحو ٣ او ٤ كيلوغرامات وذلك في عشرة مواضع مختلفة من كل فدان. ثم تجمع هذه الامثلة الترابية وتُخلط خلطاً محكماً بحيث تخرج كل اقسامها. وعقيب ذلك تؤخذ قَبَسَات عديدة من هذا الخليط في اعلاه واسفله ووسطه وجهاته حتى يبلغ ثقل هذا المثال الجديد كيلوغراماً. وكل هذه الاحتياطات محتومة لا مندوحة منها سواء يصير التحليل على يد صاحب العقار او احد من علماء الزراعة. ثم اعلم ان الفحص المذكور يحسن اجراؤه في اي فصل كان من السنة اذا كانت التربة خفيفة. اما الاراضي ذات التربة الصلبة الغنية بصلصالها فلا يصلح البحث عنها الا اذا كانت ذات ندادة متوسطة



وإذا أُريد الفصل بين الرمل الناعم الباقي والصلصال المتجدد فيلقى كلاهما في الماء . ويزاد عليهما شيء من الامونياك ( القلي ) ثم يُترك ثلاث او اربع ساعات الى ان يتشربا الامونياك ثم يُجركان في ماء مقطر . فيذوب الصلصال في الماء . ويسب الرمل . وبعد التصفية يعرف مقدار كل من العنصرين . والسلام

## تسريح الابصار

في ما يحتوي لبنان من الآثار

للأب هنري لامنس اليسوعي ( تابع لما سبق )

١٩ بلاد جيل

لبلاد جيل شأن خطير في التاريخ وعلم العاديات . وذلك لأن قاعدة تلك الانحما كانت اضحت في عهد الرومان مركزاً لعبادة تموز فصارت الضواحي التابعة لها كحرم لا يجوز انتهاكه . وكانت الجاهير تهج الى هذا القطر لتكرم الاماكن التي تحييتها كموقع لما أثر تموز واعماله المختلفة . ولذلك لم تكدر بوة من الرابي التي تجاور مدينة جيل تخلو من معبد تنبي آثاره الباقية بعظم شأنه

ومما كان يزيد هذه النواحي حسناً وبهجة أن لبنان كان في ذلك العهد مجلاً بابهي حلل الطبيعة تزين الغابات الكثيفة وتطلل الاشجار الباسقة فكان اشبه بجبال الالب التي هي اليوم فخر سويسرة ومصدر ثروتها ( راجع مقالتنا في جبال الالب ولبنان . المشرق ١ : ٧٢١ ) . فكنت ترى لكل معبد غيضة تحديقها وتمد فوق افنانها الوارفة كما ترى اليوم في بلاد النصيرية المزارات والمقامات على آكام تكتنفها ضروب الاشجار كأنها قلاند الزمرد

اماً الآثار الباقية فمنها ما هو مطمور في الارض ومنها ما اتخذ الخلق لبنانيات مستعدثة كالكنائس والبيع يدل عليها كتابات قديمة طمس بعضها او نقوش متقنة الصنع تراها في الجدران او صقائح محطمة ألقي حطامها في زوايا الكنيسة او انصاب مخروطة وعتبات مستطيلة الى غير ذلك بل وجدنا مذابح بعض الكنائس مبنية بحجارة المذبح القديم نفسه . وإذا طفت حول هذه الكنائس رأيت آباراً او صهاريج او احواضاً

التربة شيء من الكلس ولا يزال يصب الحامض حتى يبوخ الغاز وتتوارى في البوقال رغوته فالباقي في الماء هو الصلصال يصفيه وينشفه ثم يزنه. وإذا عرف مقدار الرمل والصلصال امكنه أيضاً ان يعرف مقدار الاملاح الكلسية بالمقابلة مع ثقل التربة المختبرة

نعم ان هذا التحليل ليس هو غاية في الدقة لكنه سهل الاختبار ويكفي عادة للزارع ليعرف بالتقريب نسبة الرمل والصلصال والمواد الكلسية التي تدخل في تركيب عقاره. وهذا الاختبار اقر بصحته العلامة المسير بوسنغو (Boussingault)

وقد وجد الاستاذ شلوزنغ (Schloesing) طريقة اخرى لفحص التربة افضل من الطريقة السابقة (١). وقد بنى اختبارهُ على الاصطلاح الآتي قال: «اننا ندعو حصي كل العناصر التي تجتاز في منخل تكون سعة فُرجهِ ٥ ملمترات. وندعو قَصَصاً (gravier) ما تفتت من الحصى واجتاز في المنخل المتقدم ذكرهُ لكنه لا يتجاوز منخلاً تكون سعة فُرجهِ ملمترًا واحدًا فقط. وندعو تربة منخولة التي تعبر في كلا المنخلين»

فبعد النخل الحكم يؤخذ كل من هذه الاقسام ويفرز منها باليد الحصى والقضض والنفايات الآلية المختلطة بها. ثم وزن كل قسم على حدة وعقب ذلك يعمد الى عشرة غرامات من التربة المنخولة فيدوفها في قدح ماء مقطر بالاصبع ويجرّكها مدّة. ثم يكف عن التحريك ويعدّ عشر ثوانٍ وبعدئذٍ يصب برفق الماء المتعكر في اناء آخر دون ما رسب في قعر القدح من الدقائق الثقيلة. ويعود ثانية وثالثة الى صب الماء وتصفيته حتى يصبح ماء القدح نقياً صافياً. فما بقي في القعر هو الرمل الحشن ينشفه ويعين مقداره بالوزن. ثم يحلّل ما في هذا الرمل من الكلس بواسطة الحامض النتريك ويستنتج من الفرق ثقل الرمل الكلسي. ثم يعيد الى التكيلس فيتبين به ثقل النفايات الثروية

ولا يبقى بعد ذلك الا دقائق التربة الناعمة التي صُفِّيت في الاناء. فهذه الدقائق ايضاً تحلّل بواسطة الحامض النتريك الى ان يضمحل الكلس تماماً. ثم يُصنّف المانع ويُغسل الراسب غسلًا محكمًا. ويُجمع ما بقي فوق المصفاة فهو الرمل الناعم المختلط بالصلصال المتجمّد بقوة الحامض. اما المانع فهو الكلس الذائب

### عمشيت

عمشيت قرية جديدة بالنسبة الى غيرها من القرى المجاورة. وليس فيها من اثر ثابت يؤدي بالقول الى وجودها في الطور اليوناني الروماني وهي اليوم بلدة معتبرة اخذت في النمو منذ اوائل القرن الحالي. أما الكتابات العديدة التي يجدها الناس في عمشيت فكلها منقولة اليها من جيل او ضواحيها (١)

### عبادات

فاذا رقينا الان الى مشارف لبنان وجدنا في طريقنا كنيسة شامات الزوجية التي فيها آثار هيكل من الطرز الايوني (ionique) ترى عمدها من داخل الكنيسة. وفوق شامات على مسافة نصف ساعة منها عبادات او عبيدات ترى في جدران كنيستها عند بابها الخارجي كتابة يونانية كتبت في ايام انطونيوس قيصر وهي ذات شأن لتاريخ الديانات في لبنان (٢). والكتابة على اسم « المشتري السماوي الاعظم السارثاني » (Σααρπατιος) المشفع « وقد اختلف في شرح الصفة « سارثاني » والارجح أنه نسبة لاسم هذه الضيعة القديم فدعي به البعل المعبود فيها وفي تراكم هذه النعوت والصفات اشارة الى معبود اعظم متفرد بالجلال هو الرب سبحانه وتعالى الذي لا إله غيره كان القدماء اشركوا به معبودات ثانوية فتاهوا في بيداء الشرك

### مجديدات

في مجديدات ايضاً آثار قديمة متعددة. سيأتي الكلام عن كنيستها ونقوش جدرانها. أما مذهبها الحالي فهو المذبح القديم نفسه الذي كان الوثنيون يقدمون عليه تقادهم. ومثل هذا المذبح في كنيسة مار اما بجوار اده. ولا تخلو مجديدات من الكتابات القديمة اليونانية لكن أكثرها مطبوس لا يسعنا هنا ان نذكر ما ورد في شرحها من الآراء المتباينة بلا فائدة للقراء

### جربتاً

في جربتاً وهي قرية قريبة من مجديدات اجمل نقش حفرة القدماء في لبنان على

(١) راجع بشة فينيقية ص ٢٣١ ورحلة دوشو ص ٦

(٢) هذا الاسم مشترك بين انطونيوس المعروف بالبار ومرقس اورليوس انطونيوس فيجوز ان تنسب الكتابة لكل منهما فيكون تاريخها امّا سنة ١٥٤-١٥٥ او ١٧٧-١٧٨ بعد المسيح

او قبوراً منقورة في الصخر كلها شاهد على الازمنة الحالية

### بلاط

موقع هذه القرية على مقربة من قصوبة في جنوبها . كنيسة على اسم النبي العظيم مار الياس وهي مبنية بحجارة هيكل قديم كان هنالك . وفي جدرانها بعض قطع من تماثيل رومانية متحطمة وفي داخلها اربع كتابات يونانية يستفاد منها ان الهيكل القديم الذي قامت الكنيسة مقامه كان على اسم الاله العظيم ( Δεμετριω ) اي البعل كبير آلهة الفينيقيين او تموز قرينه ونائبه في بعض الامكنة ( راجع المشرق ٢ : ٦٢ ) . ولهذه الكتابات تاريخ يقضي باعتبارها كاقدم الكتابات اليونانية في لبنان فانها ترتقي الى السنة ١٩ قبل المسيح

ولبلاط مدافن قديمة وقبور منقورة في الصخر أحكمها صنعا ما يرى غربي المدينة . وهي عبارة عن ستة اجران متلاصقة متجانسة الشكل غاية في الاحكام نُقِرت في الصخر بعد قطعه وتسميته واهل بلاط يجدون عدداً وافراً من العاديات في قريتهم وضواحيها . ولو باشر العلماء ثمَّ ابحاثاً منظّمة لوجدوا فيها ما يسرهم ١)

### اذه

هي في شمالي جُوب وشرقي شمالي جبيل . من آثارها القديعة مواد كنيسة القائمة على ذكر القديس جاورجيوس . فانّ هذه المواد قد استخرجت كلها من ابنية عادية . ومن اعتبر جدرانها وجد في خلالها قطعاً شتى من العمّد والحجارة المطنّقة . وقد انتزع المسيو رينان عتبة الكنيسة وارسلها الى متحف اللوفر في باريس . وعليها يرى نقش من الرموز الشائعة في الدين الفينيقي وهو كوكبٌ التف حولها حياّتٌ تجتمع اذناها من فوق . والكوكب المذكورة بين جناحين منتشرين على جانبيها . وكان لجرن العماد الذي في كنيسة جبيل حجر فيه مثل هذه النقوش الا انه احدث عهداً من العتبة السابق ذكرها ( راجع المشرق ٣ : ٣٥١ ) . وهذا الحجر نقله ايضاً رينان الى باريس

وفي نواحي اذه معابد كثيرة كانت في سابق الدهر هياكل للاصنام ومنها ما هو مزدوج . وسنعود ان شاء الله الى ذكرها عند كلامنا عن كنائس لبنان المارونية القديعة

الاعظم كما ترى في غير ذلك من اسماء اللاهوت كالبعل وأدون وملوخ وكلها انتقلت عند الفينيقيين بالمجاز من معناها الاصلي الى معنى الاله الكبير المتعالي  
 • هما كان من امر هذا اللقب فأنه من المقرر ان اسم الاله ستراب لم ير ذكره في غير هذه الكتابة الحجرية . على ان پوزانيساس المؤرخ كان ذكره في كتابه السادس ( ف ٢٥ و ٢٦ ) فجاء اكتشاف هذه الكتابة مؤيداً لقوله ( ١ ) وترى من ثم ما في درس الآثار القديمة من الفوائد لمعرفة التاريخ . ولا يقولن قائل ان هذه الاشياء زهيدة ليس تحتها كبير امر . أجبنا ان العلم في الغالب متوقف على مثل هذه الدقائق فاذا جمع شتاتها نجم عنها فوائد لم تكن في الحسبان فكانت اشعة النور تبين اذا ضم بعضها الى بعض سلطان الظلام وتقرر اسمى الحقائق واجلها . وعليه فاملنا وطيد ان القراء لا يسأمون بمطالعة ما بقي علينا شرحه من آثار لبنان كما انهم تطفؤوا فلبغوا عبارات الشكر عما كتبنا سابقاً ونشطونا على مواصلة العمل . والحق يقال ان ماثر لبنان لعديدة جداً لم نصف منها بعد الا اليسير فيجدر بنا ان نخاطب القراء بما قاله الملك لايلىا النبي ( ٣ ملوك ١٩ : ٧ ) : « قم . فان الطريق بعيدة امامك » ( ستأتي البقية )

## مدرسة عين طورا

نبذة تاريخية في اصلها لاحد افاضل الابهاء اللعازريين

### ٣

اوائل الرسالة اللعازرية في عين طورا

وبعد ما تملك اللعازريون دير عين طورا اخذوا بدرس العربية ليتمكنوا من الانذار والتبشير ومباشرة الرسالات دأب كهنة الرسالة ابناء القديس منصور . وصار من ثم الاب كورديه بصفة كونه رئيساً ومديراً لاختوته المرسلين المنتشرين في سورية يتجول لزيارة الاديرة في حلب ودمشق وطرابلس متفقيداً احوالها . وبعد ذلك بمدة اتى مرسلون لعازريون آخرون لمساعدة اخوتهم في رسالة عين طورا فنحضر بالذكر منهم الاب نقولا كودز ( Gaudez ) الذي بعد ان اقام مدة في عين طورا انطلق الى حلب سنة ١٧٩٤

( ١ ) راجع مبحثاً مهماً ورد في المجلة الاسيوية الفرنسية عن الاله ستراب المذكور ( J. A. ,

1877<sup>3</sup> p. 157)

وجه الصخر. وهذا النقش عبارة عن نُقْرة مستديرة ترى في اعلاها شلو بعض الآلهة وتحت التمثال المذكور مذبح وعلى الجانبين شخصان رجل فامرأة واقفين في هيئة السجود وترى شخصين آخرين يسوقان الضحية ويحملان كل لوازم الذبيحة. وهذه الصورة قد صبرت على ممر الدهر إلا أن رأس الآله قد حُطِم فيها عمداً. ورسمها حسن يشهد لمصوّرها بالحذق ودقة الصناعة فأنه اجاد كل الاجادة بتمثيل حركات الاشخاص ولبسهم وهيئاتهم المختلفة. ومن فوائد هذا الاثر أنه يدلنا على لبس قدماء الفينيقيين فضلاً عن تعريفه لديانتهم. وعلى مسافة قريبة من هذه الصورة كهوف ومدافن منها اشتقت جربتا على الاصح اسمها من اليونانية Κρύπτη اي مغارة

معاد

لا ريب أن معاد كانت في سالف الاعصار ضيعة مهمة ومركزاً خطيراً. وفي القرون المتوسطة بُني لها قلعة. وكنيستها نعدّها طرفة من طرف الأيام نذكرها في جملة الكنائس القديمة المعتبرة. ومما اكُشف فيها كتابة يونانية للاله ستراب تاريخها السنة الثامنة قبل المسيح ارسلها رينان الى باريس. ومن خواصها كثرة اغلاطها. مما يدل على ان حافر الكتابة كان يرسم الرسم دون ان يفهم مضمونه. وهذا كثير في الخطوط اليونانية القديمة المكتشفة في لبنان كما ترى مثلاً في كتابة دوما. وهذا من البراهين على ان الفينيقيين لم يتقنوا التكلم باللغة اليونانية

وان سأل سائل ترى من هو هذا الاله ستراب. اجبتا ان الستراب عند اليونان كالمرزبان عند العرب وكلاهما يدل على رئيس الفرس وسيدهم المتولي امورهم بالنيابة عن الملك. فيكون الاله المذكور في كتابة معاد دُعي بذلك أيام دولة الفرس في فينيقية. فسوّه ستراباً اي سيّداً كما سوّوا غيره من الآلهة « بعلاً ومالوخاً » وكلاهما بمعناه يراد بهما السيّد والملك. وان اعترض المعارض بقوله ان المرزبان دون الملك مقاماً فكيف دُعي به الاله العظيم. قلنا ان المرزبان كان في عين الشعب كالوالي والحاكم الاكبر الذي يعودون اليه في كل امورهم لبعد الملك الاعظم عنهم. فاعتادوا اكرام الوالي المذكور حتى صار لديهم بمنزلة الملك عينه. ثم نسبوا اليه قسماً من الصفات الالهية كما كانوا ينسبونها للملوك. وكذلك ترى كثيراً من الصفات الالهية كانت في بادى الامر تدل على رتبة مقصودة ثم نقلها العامة شيئاً فشيئاً للدلالة على السلطان المطلق والاله

وكانت وفاة هذا السيد الجليل في ٢٥ آب سنة ١٨٢٥ فمات وذكر اعماله الرسولية واياديه البيضاء لم يزل حياً في سورية ولبنان وخاصة في عين طورا التي قضى فيها قسماً كبيراً من حياته العجبية . كيف لا وقد بقي فيها نحواً من ثلاثين سنة كان فيها رسولاً غيوراً على خلاص النفوس وخبيراً نشيطاً في خدمة الكرسي الرسولي الذي كان ممثلاً له في هذه الديار المشرقية ساهراً على استمالة القلوب وائتلافها على التمسك بالسدة البطرسيّة والخضوع التام لثائب المسيح على الارض الجالس على كرسي رومية وبعد موت الاب كوندلفي اتى عين طورا الاب باروزي (Barrozi) بصفة رئيس ومعه الاب كايرو (Gaiero) لكن هذا الاخير داهمه الموت اثر حتمى خيشة أصيب بها في احدى رحلاته الرسولية وذلك في ٤ كانون الاول سنة ١٨٢٦ . وأما الاب باروزي فذهب الى حلب للتفرغ لعمل الرسالات . وعندها جاء ذاك الايوان الشهير انطون پوصو (Poussou) الذي له الفضل الكبير على رسالتنا السورية لا اناه فيها من المآثر الغراء خاصة في مدة رئاسته عليها كما سيأتي . والاب فرنسيس لاروا (Leroy) احد انساب الاب إتيان (Etienne) الشهير الذي أدى خدمات جليلة لجمعية كهنة الرسالة واخوات المحبة خاصة في مدة رئاسته العامة على هاتين الجمعيتين حتى لُقِبَ بمجدد او مؤسس ثانٍ لهما . ولا غرو ان هاتين الجمعيتين اللتين ازهرتا ايام رئاسته ونمتا بنوع عجيب تحفظان له ذكراً مخلداً لا يحوه كرور الاعوام

وكان كلا الابوين پوصو ولاروا ممتازاً بفضلِهِ وفضيلتهِ وسعة معارفهِ وغيرتهِ على خلاص النفوس . فبعد ان اقاما مدة في عين طورا قلّد الاب پوصو رئاسة ديرنا في دمشق الشام حيث عُيّن فيما بعد اي في سنة ١٨٢٤ رئيساً على رسالة سورية وبقي الاب لاروا يدبر شؤون دير عين طورا مجتهداً في تحسين احواله الروحية والزمنية بحكمة وسياسة غريبتين ولم يكن يألو جهداً في مباشرة التبشير بل كان يفرغ وسعهُ في الوعظ والانذار محرّضاً وموئباً ومرشداً ومنبهاً وناصحاً وبقي على هذه الحالة مدة طويلة حتى جمع القلوب على حبه والتعلّق به واتباع ناصحه فاستحق بذلك ان يُدعى رسول كسروان او ملاكاً كما قال احد معاصريه المسيو هزي كُيس (H. Guys) الذي كان يومئذٍ قنصلاً لدولة فرنسة في سورية والذي لا تنسى مدرسة عين طورا ما له عليها من الفضل اذ سعى كل السعي في تأسيسها وساعد كل المساعدة على تقدّمها

وهناك جاهد جهاد العبد الامين محتملاً بشهامة وصبر غريبين الحن والشدائد العديدة التي شاءت العناية الالهية ان ترسلها له

وممنهم الاب لويس كوندلني الذي قُلت رئاسة دير عين طورا بعد الاب كورديه . فباشر الكرز والتعليم بهمة ونشاط لا يعرفان الملل . وكان مزيّناً بكمال الصفات الحميدة ومجتملاً بجميع الفضائل الكهنوتية . واكبر شاهداً على سمو منزلته تسميته من لدن الكرسي الرسولي زائراً رسولياً في سورية . وكان مكرماً محبوباً من الجميع وخاصةً من الامير بشير الشهابي الشهير الذي كان حامكاً وقتنزه على لبنان والذي اتخذه لسمو فضله وقداسته سيرته مدبراً ومرشداً له ومتقناً لاولاده . ولم يكن يقدم على عمل ذي اهمية دون مشورته متدبراً في كل امر بنصائحه المملوءة حكمة وقداسة . ولما ذاع صيت فضائله وحميد صفاته ساءه الاب الاقدس في ٢٧ تموز سنة ١٨١٦ قاصداً رسولياً على سورية وتمت سيامته سنة ١٨١٧ فقام بوظيفته احسن قيام . وبقي فيها نحواً من احدى عشرة سنة اعرب فيها عن حكمة ودراية وهمة ونشاط استحق بها ثناء كل من عرفه . ورجعاً عن درجته السامية وكثرة اشغاله وتقدمه في السن استمر على ممارسة الكرز والارشاد والتجول في القرى لمباشرة الرياضات الروحية شأن كهنة الرسالة

ولما شاخ السيد كوندلني ولم يعد قادراً على العمل كذي قبل دعا اليه سنة ١٨٢١ الاب رنار رئيس دير القسطنطينية . وكان هذا قدم سابقاً عين طورا في سنة ١٧٨٥ وقضى فيها مدة . فلما عاد اخذ يباشر الرياضات الروحية جامعاً جل عناية في تلقين الصغار التعليم المسيحي لكن الاجل وافاه بعد قليل من وصوله الى عين طورا . فبكاه السيد كوندلني طويلاً لما كان متحلياً به من الفضائل والمعارف والاخلاق الرضية . واسف عليه كل الاسف حتى اثر ذلك في صحته . وكان وقتنزه قد اضنته الاشغال وانتهكته الايام وثقل وقرها على كاهله فلم يلبث ان لحق به الى اللحد شيخاً كاملاً باراً مملوءاً اعمالاً صالحة راجعاً بتجارة مولاه ومستعداً احسن استعداد للقاء ربه . فدفن مأسوفاً عليه من الجميع في مدفن الدير بالقرب من رفيقه الاب رنار مع اولئك الآباء اليسوعيين الذين اتوا اعمالاً تذكر بالشكر والثناء في هذه النواحي . والذين ضحوا اعز شيء لديهم بل حياتهم نفسها متفانين في مساعدة القريب تمجيذاً لله وتخليصاً للنفس المشتراة بدم ابنه الكريم . ونحن نحفظ الى اليوم بقاياهم كذخيرة ثمينة



كان وديعاً متواضعاً اقتداءً بسيدِهِ لهُ الحمد وبابِهِ القديس منصور ذي التواضع العجيب حتى كلفت بحبه واعتباره قلوب من عرفوه كما تشهد بذلك الكتابات العديدة المحفوظة من اخوته المرسلين وتلاميذِهِ الذين تخرجوا على يده بالآداب وارتشدوا بنصائحِهِ الابوية المعزوجة بالرقة والحنان واللفظ والشهامة وكان في درجة سامية من العلوم الادبية والطبيعية والرياضية حتى ساء تلامذته رجل العلوم والمعارف. وهو الذي اهتم باقامة مكتبة مدرستنا واغناها بالكتب النفيسة المفيدة في جميع العلوم. فاخذ اذ ذاك عدد التلاميذ يتزايد وهمة المدرسين تتضاعف يوماً فيوماً

وفي تلك الاثناء بينما كان الاب لاروا يتجول في الجبل لمباشرة الكرز وصل الى قرية ريفون فراق لهُ منظرها واعجبه موقعها البديع اذ هي على رابية عالية تكلمها اشجار الصنوبر تعلو عن سطح البحر بنحو ١١٥٠ متراً. هواؤها طيب ومناخها جيد وخاصة مدة الصيف ولذلك يؤتمها بعض المصطافين من بيروت والسواحل لقضاء مدة الصيف فيها. وهي شرقي عين طورا تبعد عنها نحو ساعتين صعوداً يرى منها في شرقها صيّن الجبّار بنبابه الناصعة البيضاء. وهي تشرف من جهة الغرب على بيروت الزاهرة تلك المتدلّة على عروسها لبنان المتربّعة في تلك السهول البديعة ناضرة باعجاب وتيه الى البحر المتوسط الرابض على قدميها كأنه ينظر اليها نظرة السرور والابتهاج. فكل ذلك راق للاب لاروا ولساعته عزم على شراء محل فيها ليكون مصيفاً للاباء والتلامذة فجاء قصده هذا في موقع الاستحسان لدى الجميع من رؤساء ومروؤسين وخرج الى حيز الوجود سنة ١٨٣٦ ومنذ ذاك الحين لم يزل ولا يزال هذا المصيف مقراً في مدة العطلة المدرسية لآباء مدرسة عين طورا وتلامذتها الآتين من البلدان البعيدة كالقطر المصري والموصل وبغداد والبصرة وقبرس وغيرها

لكن المكان لم يبق على ما كان عليه منذ تأسيسه الى اليوم بل حدث فيه تغيير اذ بُدئ منذ الصيف الماضي بتجديد قسم كبير من ابنيته على طرز جديد مُتَقَن. فزاد بذلك جماله وطاب عيش قاطنيه. ولم يزل الشغل فيه سائراً على قدم وساق الى الان ليكون كل شيء مهياً للعطلة المقبلة من هذه السنة ان شاء الله تعالى. وما يزيد بهاء هذا المصيف ورونقه وجوده بين الكروم الياقة والاشجار الغضة النضرة. وللآباء اللعازرين هناك عين ماء عذب موجودة في بستان يخصهم ويحتوي على بعض الاشجار

ونجاحها. ونحن نعتبر الاب لازوا ونحسبه بين مؤسسي مدرستنا في عين طورا لكونها تأسست في ايام رئاسته بل بالاحرى بهيئته وعنايته وهو اول من رأسها بعد إحالتها الى مدرسة ولذلك استمر ذكره فيها صالحاً ممدوحاً

## ٤

تأسيس مدرسة عين طورا وسنوها الاول

ثم انه لما كانت رومية قد اظهرت مراراً بواسطة السيد اوثرن ( Auvergne ) القاصد الرسولي وقتئذ في سوربة رغبتها الى المرسلين المنتشرين في المشرق ان يفتحوا مدارس لتثقيف الشبان في سوربة ومصر وقبرس. وكانت الحكومة الفرنسية ايضاً تشاطر رومية هذه الامنية ملحة على المرسلين في هذا المشروع بواسطة المسيو كئيس قنصلها في بيروت. فكر الآباء اللاعازيون في اجابة رغبة الكرسي الرسولي والحكومة الفرنسية. ومن ثم هموا بفتح مدرسة في عين طورا. فاعز الاب سالورني ( Salhor- gne ) الذي كان وقتئذ رئيس جمعية الرسالة العام الى الابوين بوصو رئيس رسالة سوربة ولاروا رئيس دير عين طورا في مباشرة هذا العمل الخيري وتجهيز كل ما يلزم لانقائه

وبعد ما تم بناء الحلات اللازمة لاقتبال التلاميذ فتحت مدرسة عين طورا ابوابها للطالبين للمرة الاولى. وذلك في اوائل شهر تشرين الاول سنة ١٨٣٤ وهي اول مدرسة وجدت في هذه البلاد لتعليم اللغة الفرنسية ولذلك دعت ام المدارس. فكان اول من دخلها من الشبان الفونس كئيس ابن المسيو هنري كئيس الآف الذكر وابن المسيو جورل ( Jorelle ) كنشليار قنصلية فرنسا في بيروت وولدا المسيو لورلا قنصل النمسا في تلك المدينة وميخائيل مدور ويعقوب ثابت وابن ابي فرنسيس. ومن ثم طلب الاب لاروا من رؤسائه ان يعطى مساعداً له في تدبير مدرسته ليتمكن ان يكتل الكرز والتعليم ومزاولة الرسالات والرياضات الروحية. فاستصوب الرئيس العام طلبه وارسل الاب تيسار ( Teyssère ) ومعه اثنان آخران من المرسلين لتدبير المدرسة والاهتمام بنوع خاص بشأن التلاميذ تحت رئاسة الاب لازوا

وكان الاب تيسار هذا من الرجال المتصفين بالزاياء الفريدة الممتازين بفضلهم وفضيلتهم وسعة معارفهم. ذا عقل ثاقب وذاكرة وقادة وحكمة نادرة ومع ذلك كله

باسه ( Basset ) مديراً للتلامذة عوضاً عن الاب تاييسار المتوفى غير انه لم يكتف في هذه الوظيفة مدة طويلة بل أرسل الى حلب لعمل الرسائل وجعل مقامه الاب انطون لادريار ( Laderrière ) قمام بوظيفته هذه احسن قيام . ولم يلبث ان اجمع الكل على حبه واحترامه لما كان متصفاً به من المزايا الحميدة وبقي في هذه الوظيفة مدة طويلة مكباً على السهر والاجتهاد في تربية الشبيبة وارشادها الى سبيل الحق والفضيلة والعالم . وبينما كان الاب لادريار منصباً على تدبير شؤون المدرسة كان الاب لازروا مجتهداً في مزاوله الكرز وعمل الخير في الخارج فاتى من الاعمال الخطيرة ما يُذكر بالشكر والثناء وخاصةً في مدة حوادث سنة ١٨٤٠ فتصرفه المملوء حكمة جعل ان المدرسة تبقى على سيرها وخطتها الاعتياديين رغمًا عن الحركات والاضطرابات التي كانت تحدث في الخارج . ومما يستحق الذكر هو تخليصه ٩٦ ديراً ما عدا الكنائس التي كانت ذهبت فريسة النار والسلب لولا تدبيره وعنايته وهو الذي خلّص السيد اغايوس الرياشي وقتئذ رئيس اساقفة بيروت على الروم الكاثوليك من ايدي الاعداء الذين كانوا اتهموه بخيانة صوالح الجبل بالاتفاق مع الحكومة المصرية

وفي تلك الايام اعني في سنة ١٨٤٠ استدعي الرئيس العام الاب پوصو من رسالة سورية التي كان قضى فيها ثلث عشرة سنة مديراً اشغالها بكل همّة ونشاط الى فرنسا وسماه نائباً عاماً للجمعية وعيّن مكانه في وظيفته السابقة الاب توسته ( Tustet ) الذي كان قدم عين طورا سنة ١٨٣٢ لدرس اللغة العربية والذي فيما بعد صار مديراً للمدارس الخارجية التي كان فتحها وقتئذ الاب پوصو في دمشق . ولما كان الاب لازروا مولعاً بعمل الرسائل طلب مراراً بالخاح الى الرؤساء اقاتلته من رئاسة عين طورا ليتمكنه التفرغ لهذا العمل المحبوب منه كثيراً فاجاب الرئيس العام طلبه . وعيّن مكانه الاب توسته المقدم ذكره ليكون رئيساً لمدرسة عين طورا مع بقائه رئيساً للرسالة في سورية ومن ثم صار الاب لازروا يطوف مبشراً ومنذراً بكلمة الله . امّا الاب توسته فافرج كنانة جهده في القيام بوظيفته الا انه لم يلبث ان توفاه الله بعد سنة من تعيينه هذه الوظيفة وذلك في تشرين الثاني سنة ١٨٤١

وبعد وفاته بدةً أُجبر الاب لازروا ليس فقط على رئاسة مدرسة عين طورا بل على رئاسة الرسالة السورية كلها . وذلك في شباط سنة ١٨٤٢ فرضخ هذا الاب الفاضل

المثمرة وفيه تنبت البقول الضرورية لمدة العطلة كلها. وفي اوائل السنة الماضية تمّ مد طريق العربات الى القرية المذكورة وهي تمرّ في كرم اللعازرين وتنتهي عند باب المصيف المقدم ذكره. واما كنيسة المصيف المذكور فعلى اسم القديس منصور دي پول مؤسس جمعية الرسالة وهي باقية على حالها الى ان يتيسر تجديدّها الذي نظّنه قريباً كما يظهر وفي هذا المصيف كانت تصير حفلة توزيع الجوائز الى سنة ١٨٥٨

ولم تزل مدرسة عين طورا تتقدّم يوماً فيوماً وعاماً فعاماً في مدارج التقدم والفلاح وكانت كلما اتسعت محلاتها ازداد عدد تلامذتها فالتلامذة السبعة الاولون صاروا عشرة ثم سبعة عشر ثم اربعين ثم خمسين ثم ستين ثم سبعين وهذا كان عددهم سنة ١٨٥٦. ولم تكن مدرستنا هذه تتمكّن من قبول اكثر من هذا العدد في تلك الايام وكان طلابها من بلدان وطوائف وجنسيات مختلفة. امّا موادّ الدروس فكانت الفرنسية والايطالية والعربية واللاتينية والحساب والجغرافية وعلّي الفلك والنجوم وعلم التاريخ وعلّي الانشاء والخطابة. امّا اليوم فتريد على ما تقدم مبادئ الفلسفة والعلوم الطبيعية كالكيمياء وعلم النبات وعلم طبائع الحيوانات وعلم هيئة الارض والعلوم الرياضية كالجبر والهندسة والعلوم التجارية كشرائع التجارة ومسك الدفاتر الخ. وازيف على درس اللغات المتقدم ذكرها درس التركية والانكليزية والالمانية. ولكن هذه اللغات مع الايطالية واللاتينية ليست بعمومية بل خصوصية لمن شاء درسها اذ اللغتان العموميتان اي الواجب درسهما من جميع التلامذة هما الفرنسية والعربية مع الترجمة منهما واليهما. وزد على ذلك اتقان الفنون الموسيقية بفروعها والتصوير بانواعه لمن اراد

ولم تكد تبثدي سنة ١٨٣٧ المدرسية حتى أصيب الاب تاليسار بالتهاب في معدته اعتراه اثر مراقبته التلامذة في احدى تهرهم خارج المدرسة فوات شهيد المحبة والغيرة والسهر على خير التلامذة مملوءاً من الفضائل والاعمال الصالحة والمبرّات التي لم تكن حياته التقوية الا سلسلة لها. وكانت وفاته في ١٥ تشرين الثاني من السنة عينها فبكاه جميع الاباء والتلامذة واسفوا على قدحهم هذا الاب القديس والرجل الكامل والاستاذ البارع وشمل الحزن عليه رسالة سوريّة كلها لحسارتها رسولاً فاضلاً مضطرباً غيراً على خلاص النفوس وراهباً باراً مثلاً لاختوته المرسلين بتواضعه ووداعته وشدة حرصه على حفظ قوانين جمعيتنا. وعند ذلك عين الاب پوصو رئيس الرسالة السورويّة الاب بولس

رسالة راهباتنا اخوات المحبة المستوطنات تلك المدينة من عهد قريب لتلك الايام  
بعناية الاب لاروا. ولدى وصول الاب لادريار الى عين طورا سنة ١٨٤٥ ارسل الاب  
ريكاس مكانه ليتولى تدبير امور رسالة الاسكندرية  
وقام الاب لادريار المذكور برئاسة المدرسة مؤقتاً الى حين وصول الاب كروس  
الرئيس الجديد. وكان في الوقت نفسه مديراً للتلامذة فظهر في جميع تصرفاته حكمة  
وذكاء. امّا الاب كروس فلم يصل الى عين طورا الا في الثامن من شهر ايار سنة  
١٨٤٦ وكان قد وكل اليه الرؤساء مع رئاسة مدرسة عين طورا النيابة على رسالة  
سورية عن الاب لاروا الذي كان جعل مقر اقامته في الاسكندرية ليتولى بذاته تدبير  
اشغال الاديرة التي كان ساعياً ببنائها للمرسلين ولأخوات المحبة. فكان والحالة هذه يصعب  
عليه التفرع المطلق للاهتمام بتدبير الرسالة وفي ايام رئاسة الاب كرونس على عين طورا  
وبعناية واهتمام وتدبير الاب لاروا اتت الام جيلاس (Gélas) الشهيرة التي لا ينسى  
شرقنا ما لها عليه من الايادي البيضاء والمساعي الخيرية الغراء وكان معها بعض الراهبات  
فأقن في بيروت سنة ١٨٤٧ (ستأتي البقية)

## نبذة من كتاب ثمار القلوب في المضاف والمنسوب للشمالي

اقتطفها حضرة الفوي البارع الاب انتاس الكرلي

هذا الكتاب من اجود مصنفات العرب في صنوف الادب وقد ذكر فيه صاحبه وهو الكاتب  
الشهير ابو منصور الشمالي النيسابوري مؤلف فقه اللغة الاسماء المضافة والمنسوبة الى غيرها يمثل  
جا الكتاب كما بين ذلك في مقدمته. وهو يتضمن واحداً وستين باباً. وهذا الكتاب قليل الوجود  
يعرف الادباء له ثلاث نسخ في لندرة ووينة ومصر (راجع فهرست الكتبخانة الحديوية ٦ :  
٢٢٢). وفي خزانة كلب ليدن مختصر لهذا الكتاب (١ : ٢٢٢) يدعى نفحة المجلوب من ثمار  
القلوب لبعض الادباء (المشرق)

مقدمة الكتاب

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

امّا بعد حمد الله الذي أوّل نعمه يستغرق اكثر الشكر. والصلاة على نبيه المصطفى

لصوت الله أعلن بواسطة الرؤساء وشرع يضاعف الهمة والنشاط في التجارة بوزنات سيده والاشتغال في كرمه الروحي. واذا كانت مدرسة عين طورا جل موضوع في عنايته اخذ في ترميم بعض ابنتها وتوسيع محلاتها على قدر الامكان وحسب اقتضاء الظروف ألا أنه لما كانت اشغاله كثيرة ووظيفته تتطلب منه التجول لزيارة الاديرة وتفقد شرونها لم يتمكن من الإقامة في عين طورا إلا نادراً. ولما استقال الاب نوزو (Nozo) الرئيس العام على اللعازيين يومئذ من منصبه في ٢ اب سنة ١٨٤٢ دعا الاب بوضو الذي كان آنسذ نائباً عاماً لجمعية الرسالة كما سبق جميع رؤساء الرسائل اللعازية لانتخاب رئيس عام عوض الرئيس المستقيل. فسافر الاب لاروا الى باريس وعين مكانه لتدبير الرسالة ولرئاسة مدرسة عين طورا الاب فرنسيس امايا (Amaya) الاسباني الاصل الذي اتى سوربة سنة ١٨٣٧ مع الاب باسه الذي تكلمنا عنه سابقاً. وكان الاب امايا هذا مزيناً بجميع الفضائل الكهنوتية ملتعباً غيرة على خلاص الانفس تشهد له بذلك تلك الاعمال الرسولية التي اتاها سواء كان في دمشق او في طرابلس الشام وهو الذي كان مرشداً ومثقاً للطبيب الذكر فقيد الحماسة والوطن والتجرد يوسف بك كرم برّد الله مثواه بوابل رضوانه واسكنه فسيح جنانه. وفي ايام رئاسته تم بناء القسم الشرقي من مصيف ريفون وهو لم يزل باقياً على ما كان الى الان الا اضيف اليه حديثاً بعض المحلات كما سبق لنا القول

وكان الاب يوسف ريگاس (Reygasse) قد عين مديراً للمدرسة عوض الاب لادريار الذي كان اصاب بمرض الزمة الرحيل الى ديرنا في اهدن لتبديل الهواء غير انه في سنة ١٨٤٤ فقدت رسالتنا في حلب الاب نقولا كودس الذي بعد ان قاسى ما قاسى هناك من الشدائد والبلايا بصبر جميل ذهب لينال اجر اتعابه وعذاباته واعماله الرسولية في دار السعادة الخالدة. فصدر حينئذ امر الرئيس العام الجديد الاب اتيان الشهيد الذي انتخب لهذا المنصب الرفيع من الجمع العام الملتئم سنة ١٨٤٢ كما مر الى الاب امايا بترك مدرسة عين طورا والذهاب الى حلب فخرت به مدرستنا رئيساً حكيماً ومديراً ماهراً وعين مكانه الاب انطون كروس (Cros). وقبل وصول هذا الاب الى مركزه الجديد عاد الى عين طورا بامر الرؤساء الاب لادريار الذي بعد رحيله الى اهدن ارسل الى الاسكندرية مدة غيبة الاب لاروا وذلك لتدبير اشغال وامور

ويُجِيل في خصائص البلدان والامّاكن قِدْحًا. ويطوي في أعاجيب الأحاديث شوطًا.  
(وهنا ذكر الابواب ثم قال): جعلها الله ابوابًا مفتوحة للامير السيد الى بلوغ مُنتهى  
وعرفه من بركاتها ما يُري على عدد سطورها بل حروفها برحمته. اهـ

## الباب الرابع

في ما يُضاف ويُنسب الى القرون الادلى

أحلام عاد<sup>(١)</sup>. ريج عاد<sup>(٢)</sup>. أحمر ثمود<sup>(٣)</sup>. صاعقة ثمود<sup>(٤)</sup>.

(١) العرب تضرب المثل بأحلام عاد لما تتصور من عظيم خَلْقها وترغم أنّ أحلامها على  
مقادير اجسامها قال:

وأحلام عادٍ لا يخافُ جليسُها    وإن نطق العوراءُ عُربُ لساخا  
وقال آخر:

كأنّما ورثوا لقمان حِكْمَتُهُ    علماً كما ورثوا الأحلامَ عن عادٍ

(٢) ريج عادٍ يُضرب مثلاً في الإهلاك والافناء لقوله تعالى: «وَأَمَّا عادُ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ  
عَاتِيَةٍ». الآية. وقال تعالى: «وفي عادٍ إذا أرسلنا عليهم الريحَ المقيم»  
(٣) أحمر ثمود هو قُدار بن سالف عاقر ناقة الله يُضرب به المثل في الشؤم والشقوة وقد  
غلط زمخشر في قوله:

فَتُضَيِّجُ لَكَ غِلَانُ أَشْأَمَ كُلِّهِمْ    كأحمر عادٍ ثم ترضع قَتَظِيمَ

وكأنّه سَمِعَ بعد وثنود فنسب الأحمر الى عاد على ما توهمه وهو من ثمود. وكان قُدار أحمر  
أزرق العينين وهو الذي ذكره الله تعالى فقال: «إذا انبث اشقاها». وعن عمار بن ياسر قال:  
خرجنا مع رسول الله صلى الله عليه وسلم في غزوة ذات العسرة. فلما قلنا نزلنا، نزلًا فخرجت انا  
وعلي بن ابي طالب ننظر الى القوم يمشون فنشبناهم. فسفت علينا الريح التراب فانتهنا الى رسول  
الله فقال لعلي: يا أبا تراب (لما عليه من التراب) أتَعْلَمُ مَنْ اشقى الناس. قال: خبّرني يا  
رسول الله. قال: أحمر ثمود الذي عقر الناقة واشقاها الذي يَحْضِبُ هذه (ووضع يده على لحيته)  
من هذا (ووضع يده على قرنيه). فكان علي كثيرًا ما يقول عند الضجر: يا صحابة ما يمنع  
اشقاها ان يحضب هذه من هذا

(٤) صاعقة ثمود هي الصيحة التي اخذتهم فأصبحوا في ديارهم جاثين وانما كانت صيحة جبريل  
عليه السلام يضرب بها المثل في الابدادة كريح عاد. ولما قيل إنّ الحجّاج من بَقِيّة ثمود قال في خطبته:  
أتَرعَمون اني من بَقِيّة ثمود والله تعالى يقول «وثمود فاجى» صدّق الله الكريم وكذبتم انتم.  
ودعا ابو الفرج البيهقي على القرامطة فقال: صبّ الله تعالى عليهم طوفان نوح ورحجارة لوط  
وريج عادٍ وصاعقة ثمود

وآله ما نطق لسان بالذكر . فان هذا الكتاب مترجم بثمار القلوب . في المضاف والمنسوب . خدمت به خزانة كتب الامير السيد ابي الفضل عبيد الله ابن احمد المكيالي عمرها الله بطول عمره . وعلو امره . وان كنت في ذلك كهدي العود . للهنود . وناقل المسك . الى ارض الترك . وجالب العنبر . الى البحر الاخضر . ولكن ما على الناضح الا جهده . ولى اسوة في ابن طاطبا اذ يقول :

لا تنكروا إهداءنا لك سَنَطَقَا      منك استغفنا نثره ونظامه  
فالله عز وجل يشكر فعل من      يتلو عليه وجهه وكلامه

وانشدني ابو الفتح علي بن محمد البستي لنفسه :

لا تنكرن اذا اهديت نحوك من      علومك الفراء او آدابك التفتا  
فقيم الباع قد جدي لالكه      برسم خدمته من باعه التحفا

وبناء هذا الكتاب على ذكر اشياء مضافة منسوبة الى اشياء مختلفة يُتمثل بها ويكثر في النظم والنثر وعلى السنة الخاصة والعامة استعمالها . كقولهم : غراب نوح . ونار ابراهيم . وذنب يوسف . وعصا موسى . وخاتم سليمان . وحمار العزيز . وبردة النبي . وكقولهم : كنز النطف . وقوس حاجب . وقرط مارية . وصحيفة التلمس . وحديث خرافة . ومواعيد عروبة . وجزاء سنار . ويوم عيد . وعطر منشم . ونسر لقمان . وعير آبي يسار . وكقولهم : سيرة أردشير . وعدل انوشروان . واوان كسرى . ورمي بهرام . وكقولهم : سيرة العُمَريْن . ودرّة عُمر . وقيص عُثمان . وفضائل علي . وصدق آبي در . وحلم الأخنف . وزهد الحسن . وعزّ الاعمش . وجامع سفيان . وكقولهم : حنين الابل . وحيلاء الخيل . واخلاق البغال . وصبر الحمار . وداء الذئب . وزحير الكلب . ونوم القهد . ودوغان الثعلب . وقبح القرد . وكقولهم : أفاعي سجستان . وشعابين مصر . وعقارب نصيبين . وجَرارات الأهواز . وحَمَى خبير . وطحال البَغَريْن . ودما ميل الجزيرة . وكقولهم : تَفَاحُ الشام . وأترج العراق . وسَكَّرُ الاهواز . وورد جور . وعود الهند . ومسك تُبَّت . وعنبر الشجر . وطُرف الصين . وكقولهم في الاستعارات : رأس المال . ووجه النهار . وعين الشمس . واثق الجبل . ولسان الحال . ونابُ الثواب . وقلب العسكر . وكبد السماء . وصدر الامر . وقد خَرَجَتْها في احد وستين باباً ينطق كل باب بذكر ما يشتمل عليها او لا . ويُفصح عن الاستشهاد وسياقة المراد آخرًا . وما منها الا يتعلّق من المثل بسبب . ويؤمى من اللغة والشعر على طرف ويضرب في الاستعارات والتشبيهات بسهم . ويأخذ من الأخبار والأنساب بقسم .



الاسكندر . نوم أصحاب الكهف<sup>(١)</sup> . جور سدوم<sup>(٢)</sup> . جوف حمار<sup>(٣)</sup>

فخلقه نسل كثير لمن ابدت لاذريونها الودا  
وانت ذو القرنين في عصرنا جعلته ما بينهم سدا  
وم كاجوج وماجوج ان عددتم لم تحصهم عدا  
(١) نوم أصحاب الكهف . يضرب به المثل في النوم لان الله تعالى يقول في قصتهم :  
فرضنا على آذانهم في الكهف سنين عددا . قال ابن الجراح :

قوموا فاهل الكهف مع عبود عندكم صراصر  
وقصة عبود ستمر في موضعها من الكتاب ان شاء الله تعالى

(٢) سدوم (١) كان ملكا . كذا . والمشهور ان سدوم مدينة ) في الزمن الاول جائرا وله  
قاضي أجور منه يضرب به المثل فيقال . أجور من قاضي سدوم . قال ابو الليث في موسى بن خاف  
صاحب ابن الفرات :

انت من دولة بموسى تقوم ما نراها مع البلاء تدوم  
ما قضى مثل ما به النذل يقضي في جميع الامور قط سدوم  
وقال اخر :

لا يقع عقدة مال خيفة الحاربي النشوم  
واضطرب للملك الجا ري على كل ظلم  
فهو الدائر بالاس م على آل سدوم

(٣) من امثال العرب هو اكفر من حمار وأخلى من جوف حمار وهو رجل من عاد يقال  
له حمار بن مولى . وجوفه واد له طويل عريض لم يكن ببلاد العرب اخصب منه وفيه من كل  
الثمرات . فخرج بنوه يتصيدون فاصابتهم صاعقة فهلكوا فكفر وقال : لا اعبد من قتل بني .  
ودعا قومه فن عصاه قتله . فأخرب الله تعالى واديه يضرب به المثل في الخلاء (٢) قال الافوه :  
فبشوم الحور والبني قديما ما خلا جوف ولم يبق حمار  
وقال امرؤ القيس : « وواد كجوف المير قفر قطمة »

(١) وفي كتابة سدوم اختلاف . راجعها في كتاب الميداني (١ : ١٢٨)

(٢) في شرح هذا المثل اختلاف ذكره صاحب مجمع الامثال (١ : ١٧٣) في تفسيره للمثل :  
أخلى من جوف حمار . اهـ



أَكْلُ لُقْمَانِ<sup>(١)</sup> . نَحْوَةُ فِرْعَوْنَ<sup>(٢)</sup> . صَرَحَ هَامَانَ<sup>(٣)</sup> . كَنُوزُ قَارُونَ<sup>(٤)</sup> . سُدُّ<sup>(٥)</sup>

(١) هو لُقْمَانُ الْعَادِيُّ صَاحِبُ النُّسُورِ تَصْرَبُ الْعَرَبُ بِهِ الْثَلَّ فِي الْأَكْلِ فَتَقُولُ : آكَلُ مِنْ لُقْمَانَ وَتَرَعُمُ أَنَّهُ كَانَ يَتَنَدَّى بِجَزْوَرٍ وَيَتَمَشَّى بِثَلٍّ  
(٢) أَنَشَدَنِي الْخَوَارِزْمِيُّ فِي اللَّحَامِ :

رَأَيْتُ لِلْحَمَامِ فِي خَلْقِهِ لِلشَّعْرِ تَطْيِيقًا وَتَجْنِيسًا  
نَحْوَةَ فِرْعَوْنَ وَلَكِنَّهُ خَالَفَ فِي حَمْلِ الْعَصَا وَمِثْلِهِ  
وَعَشْرَ ابْلِيسَ وَلَكِنَّهُ خَالَفَ فِي السَّجْدَةِ إِبْلِيسَا

(٣) صَرَحَ هَامَانُ بِنَاءُ فِرْعَوْنَ بِالْأَجْرِ وَهُوَ أَوَّلُ مَنْ اسْتَعْمَلَهُ كَمَا حَكَى اللَّهُ تَعَالَى عَنْ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَ : « يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِي فَأَوْقِدْ لِي يَا هَامَانُ عَلَى الطِّينِ فَاجْعَلْ لِي صَرْحًا لَعَلِّي اطَّلِعُ إِلَى إِلَهِ مُوسَى لِأَتْلُوهُ » . وَيُقَالُ جَاءَ بِالْفِعْلَةِ لِبِنَاءِ الصَّرْحِ مِنَ الْبِلَادِ وَكَثُرَتْ مِنْ الْجُنِّ حَتَّى بَنَوْا مَا يُضْرَبُ بِهِ الثَّلَّ لِلْبَنِيَةِ الرَّفِيعَةِ الْحَصِينَةِ . وَمِنْ أَحْسَنِ مَا يُجَاضَرُ بِهِ فِي ذَلِكَ قَوْلُ أَبِي الْقَاسِمِ الزَّعْفَرَانِيِّ فِي تَحْتَةِ الصَّاحِبِ بَدَارِهِ الْجَدِيدَةِ :

سَرَّكَ اللَّهُ بِالْبِنَاءِ الْجَدِيدِ نَلَّ حَالُ الشُّكُورِ لَا الْمُسْتَرِيدِ  
هَذِهِ الدَّارُ جَنَّةُ الْخُلْدِ فِي الدُّنْيَا فَصَلِّهَا وَأَخْتَهَا بِالْخُلُودِ  
أَلَزِمَ الْإِنْسَانَ كُلَّ صَافٍ شَدِيدِ عَمَلِ الْجَنِّ كُلِّ جَافٍ مَرِيدِ  
فَاقْبَتُوا مَا لَوْ أَنَّ هَامَانَ يَدْنُو مِنْهُ لَمْ يَرْضَ صَرْحَهُ لِلصُّعُودِ

وَقُرِئَتْ فِي كِتَابِ الْحَوَابَاتِ الْمُسَكَّنَةِ لِأَبْنِ أَبِي عَوْنٍ عَبْدِ اللَّهِ حَازِمٌ أَنَّهُ قَالَ يَوْمًا لِقَهْرْمَانِهِ :  
إِلَى ابْنِ غُضِيٍّ يَا هَامَانَ . قَالَ : أَتَبْنِي لَكَ صَرْحًا . فَعَجِبَ مِنْ جَوَابِهِ لِأَنَّهُ أَشَارَ إِلَى أَنَّهُ فِرْعَوْنَ إِذْ كَانَ عَمُو هَامَانَ

(٤) كَنُوزُ قَارُونَ . يُضْرَبُ بِهَا الثَّلَّ فِيمَا يُسْتَعْظَمُ قَدْرُهُ مِنْ نَفَاسِ الْأَمْوَالِ لِقَوْلِهِ تَعَالَى :  
« وَأَتَيْنَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا أَنْ مَفَاتِيحُهُ لَتَنُوءَ بِالْعَصْبَةِ أُولَى الْقُوَّةِ » . وَقُرِئَتْ فَصْلًا لِلْخَوَارِزْمِيِّ مِنْ رَسَائِلِهِ الْقَدِيمَةِ : « لَوْ كُنَّا نَعْمَلُ عَلَى قَدْرِ النَّيَّةِ لَحَمَلْنَا إِلَيْكَ خَرَّاجَ مِصْرَ وَعُشْرَ الْأَهْوَازِ وَدَخَلْنَا الْبَصْرَةَ وَتَاجَ كِسْرَى وَكَلِيلَ شُعْبَرِينَ وَكَنُوزَ قَارُونَ وَعَرْشَ بَلْقِيسَ »

(٥) سُدُّ الْأَسْكَدَرِ هُوَ سُدُّ يَاجُوجَ الَّذِي تَوَلَّاهُ ذُو الْقَرْنَيْنِ وَجَاءَ ذِكْرُهُ فِي الْقُرْآنِ وَهُوَ الْأَسْكَدَرُ عِنْدَ التُّرُكِ وَالنَّاسِ تَقْرِبُ بِهِ الثَّلَّ فِي الْحِصَانَةِ وَقَالَ دَحْوْتُ النَّيِّ (كَذَا) . وَلَعَلَّهُ يُرِيدُ دَحْوَةَ الْكَلْبِيِّ فَصَحَّفَهَا الْكَاتِبُ ) :

كَانِي دَحْوْتُ الْأَرْضَ مِنْ ضَرْبَةٍ جَاءَ كَانًا بَنَى الْأَسْكَدَرُ السَّدَّ مِنْ عَزْمِي  
وَقَدْ ضَرَبَ بِهِ الثَّلَّ ابْنُ طَبَاطَبَقَا لِي بِجَوْعِي بَنَ رُسْتَمُ وَيَذْكُرُ بِنَاءَهُ سُرُورُ أَصْفَهَانَ وَبِرْمِي حَرْمَتُهُ بِأَذْرِيُونَ غَلَامِي :

يَا رُسْتَمِي اسْتَعْمَلِ الْيَدَا وَكِدْنَا فِي حِظْنَا كِدَا  
فَإِنَّكَ الْأَمْوَالُ وَالْمَرْجِي مُخَوِّنُ الْخُطْبِ إِذَا اسْتَدَا  
أَحْكَمْتَ مِنْ ذَا السُّورِ مَا لَمْ تَجِدْ إِلَيْهِ مِنْ أَحْكَامٍ بَدَا

تقدم على عمل كذا او تقصد عمل كذا. واما الدلالة على ان الفاعل متَّصف بالفعل على الاطلاق كقولنا: « انا مجبك ». اي انا متَّصف بمجي لك او انا محبُّ لك. وقد يُراد بها الامر كقول الخدوم لحادمه: « بتروح تقول لفلان تيجي لعندي ». اي رُحْ وقُلْ. اما اذا أُريد كون الفاعل مباشراً في الفعل واخذاً في تنميته فتستعمل له حينئذٍ لفظة « عمَّال » او عمَّل ( بحذف الالف ) او لفظة « عَمَّن » بقلب اللام نوْناً لقرب الخرج كقولهم في لي امل: « لي امن ». وفي المسيح الدجَّال « المسيح الدجَّان ». او لفظة « مَن » بحذف العين من عَمَّن للاختصار وكثرة الاستعمال كما حذفوا الحاء من حتى في قولهم: « راح تيعمل » اصلها: راح حتى يعمل. فيقال مثلاً « انا اعمل او عمَّل او عَمَّن او منعمَل »: اي انا اعمل في هذا الوقت او انا آخذ في العمل الان ولا يقولون بهذا المعنى: انا بعمل. ويتضح ذلك بزيادة من قولهم « اذا صار هالامر ايش بتعمل وايش بتقول » اي ما يكون عملك وقولك ولا يستعملون ابداً لهذا المعنى: « منعمَل ومنقول ». وعليه يجب تطلب اصل الباء في كلمة تحتوي عليها ويمكن ان تُستعمل في ما تستعمل هي له وتنوب منها هي او ما يرادفها في الاخبار عن الماضي

فاذا تقرر ذلك قلتُ ان هذه الكلمة هي « بات » وما يشتق منها بمعنى اضحى وظلَّ وصار الخ. وينوب عنها في الاخبار عن الماضي ظلَّ ( عند العامة ضلَّ او ضمَّ بقلب اللام ميماً لقرب الخرج ) او صار يقولون: « لمن شفتو صرت اعمل وضلَّيت قول » بعدم ادخال الباء بخلاف ما لو أُريد المستقبل فتردَّ الباء ويُقال مثلاً: « بحيث الامر هيك صرت بشوف وصرت بتبصر » الخ. اما الاستغناء عن بات بالباء فقط فاظنَّ انه لم يتم دفعة واحدة بل تدريجاً وشيئاً فشيئاً على توالي الايام. ف قيل اولاً في مخاطب للدلالة على اتصاف الفاعل بالفعل: « بت تحب » باسكان التاء لاعتيادهم ذلك. ثم حذفت للحفَّة وكثرة الاستعمال فصارت: « بتحب » وعلى هذا فيكون اصل « بتحبي وبتبغضني »: بت تحبني وبت تبغضني. اما اذا أُريد الدلالة على قصد الفعل والاقدام عليه فيكون الاصل في « بتعمل » مثلاً: تبيت تعمل باختلاس الباء واسكان التائين لاعتيادهم ذلك. فأسقطت اولاهما لكثرة الاستعمال والحفَّة فصارت: « بيت تعمل ». ثم حذفت الياء لالتقاء الساكنين وطلباً للحفَّة واستغني عن التائين المتواليين بواحدة منهما فصارت « بتعمل » كما في الصورة الاولى

## الباء العامة في المضارع

عود على بدء

ان درس اللغة العامة يتضمن من الطالب الخطيرة ما لم يتوهمه بعض الحملة . وذلك ما حمل كبار العلماء اللغويين في اوربة على طرق هذا الباب . امّا لتشترون منهم فقد اخصوا ببعضهم لساننا العربي ونقبوا عن فرائد اللغة العامة فارونا من علمهم عجائب وربما كشفوا القناع عن حقائق جلية حجبتها قشرة اللسان العاتي . وعليه فاكدنا نقترح على قرائنا السؤال على اصل الباء العامة في المضارع حتى اطينوا على مشروعنا وتلقوا اجوبة ادائنا في المشرق (٤١٥:٣ و ٤٧٧) بالثناء الطيب واسترادونا من هذا القليل . فنحن نجيب اليوم بطيب خاطر الى ملتسمهم ونعود الى اثبات ما وردنا من ذلك وكنا احجنا خوفاً من ان يَلّ القراء من هذه الاجاث

جواب سادس

لجناب الاديب توما افندي كيال احد معلّمي مدرسة القديس لويس في صيدا

انّ باء المضارع متعلّقة بمحذوف مثلاً: باروح وياكتب وياجي وبالعب الخ . وعلى ظني ان المراد من ذلك كله « مستعيناً به اروح واكتب وياجي والعب » وما شاكل ذلك . والهاء راجعة الى محذوف اي « مستعيناً بقولك او بفكري او بقدرتي » فمحذوف الفعل ثم انقطعت الهاء عند الباء اختصاراً وصار كما ترى « ياكتب » الخ . وهذا كما يُقال عند من يُصدر مقالهُ بقدمة يستخلص منها بعض أقوال يبيني عليها مدعاهُ : « وعليه اقول » كذلك يُقال : « وبه اكتب وبه افعل وبه ألعب » . امّا قول القائل : « وعليه اقول » اي مستنداً على هذا اقول وافعل . فكما ان « على » هنا متعلّقة بفعل محذوف كذلك باء المضارع متعلقة بفعل كما ذكرنا آنفاً . ثم لا يخفى ان الباء تأتي بمعنى على كما تأتي بمعنى الاستعانة . والله اعلم

جواب سابع

لمحضرة الاب جبرائيل رزق مرهج احد اساتذة مدرسة عين طوبا

قبل الفحص عن اصل هذه الباء يقتضي التدقيق في احوال استعمالها عند المتكلمين بها وقد لاح لي انها لا تستعمل ابداً عند الاخبار عن الماضي فلا يُقال مثلاً : « لئن كنت بالمدرسة كنت بتعلم » بل « كنت اتعلم » وقس عليه . بل المراد منها امّا اظهار اقدام الفاعل على الفعل لا كونه مباشراً له كقولنا : « انت بتعمل كذا » . اي انت

المعاني وجهلهم اصلها على توالي الايام كما لا يخفى فادخلوها المضارع غير مميّزين الافعال وخصائصها حتى قيل مثلاً: «يريد بعمل» و «بضلّ بقول» الخ. بالتكرار ومن الواضح البين ان هذا التكرار مهما كان اصل الباء انما هو لاعتيادهم ادخالها المضارع كأنها من مكملات صيغته على نوع ما غير مكثرتين بما قُطعت عنه. بيد انهم اخلاوا منها صيغة الدعاء فقالوا: الله يوفقك الله يحلّيك ريتو (ليتّه يموت) الخ بدون باء لقلة استعمال هذه المعاني بالنسبة الى غيرها على ما اظن. والدليل انهم اذا أرادوا الاخبار او التمني بالصيغة والافعال نفسها أعادوا الباء وقالوا مثلاً في الاخبار: اذا علمت هالحسنه الله يوفقك (اي بات او يبيت يوفقك). وفي التمني: آه يا ريتو ييموت (ليتّه يبيت ماتت)

امّا استعمال لفظه «بدّ» اصلاً للباء على المضارع فواضح انه لا يمكن اطلاقه على كلّ الاحوال مثل بات فلا معنى له مثلاً في قولنا: بحبك (بت احبك) وبتريد تروح استفهاماً (بت تريد) الخ

وكذلك قلّ في أبي يبي (أراد) وبغزبي وما هو في معناها لحصرها المعنى في المستقبل. وقد رأيت ان الباء تدلّ على اكثر من ذلك. امّا «بودي» بمعنى أريد واجب الخ. فيلوح لي ان فيه نظراً اذ لو صحّ ذلك لما لزم تغيير المعنى عند استعمال بدّي في موضع الباء. والحال لا يصحّ ان يُقال مثلاً في «بحبك» وما اشبه. بدّي حبك. اذ لا يخفى ما في ذلك من تباين المعنى. امّا قولهم احياناً «بدّ اعمل» ألا يصحّ ان يُقدّر كون الدال مقبولة فيه تاء بات لقرب الخرج فان ذلك كثير عندهم نحو دمدّم وتمدّم وقد مثّل عليه حضرة اللغوي المدقق الاب انسطاس الكرملي بما لم يدع معه سبيلاً الى الشكّ وهو شائع عند العامة كقولهم في «وجه» وش. وفي «إمّا» يماً. وفي «ليتّه» ريتو. وفي «بنضرب» منضرب الخ. او لا يمكن ايضاً ان يُقال انها صيغة نادرة الاستعمال محصورة في معنى مخصوص هو الاقدام على الفعل كما ان «منتعمل» صيغة محصورة الاستعمال في معنى مباشرة الفعل

ولا يصلح ان يُبرهن على قطع الباء من «بودي» بعدم جواز الجمع بينهما اذ يقال بدكّ تعمل ولا بدكّ بتعمل. فانّ لذلك سبباً آخر غير ما يُبادر اليه وهو انهم يفهمون بلفظة «بدّي» اريد او ارجب او اقصد الخ. فهم يستعملونها مطلق استعمالهم هذه الافعال كأنها فعل منها. ولقد لحظتُ من جهة أخرى أنّه متى تتالى فعّالان فلا تدخل

هذا في المخاطب وإذا أُريد بها الأمر فلا أسهل من ردّها اذ يكون اصل « يتروح » مثلاً يَتُروح ( امرأ من بات ) . ثمَّ استُغني بباء واحدة للخفة وصارت « يتروح » . أمّا المتكلم فإن الاصل في « يعمل » مثلاً للدلالة على الاتصاف بالفعل : « بتْ أعمل » وتلفظ « بتَّعمل » ثمَّ خُفَّت التاء المشدّدة وبعد ذلك حُذفت خشية الالتباس بالمخاطب فصارت « يعمل » . أمّا للدلالة على الاقدام « أبيتْ أعمل » حذفت الهَمْزة للخفة كما حذفت من « كَلْتُ » ماضياً اصلها أَكَلْتُ « وصرت قول » مضارعاً اصلها « اقول » وفي « ضُرْبُ » امرأ اصلها « اضرب » فصارت « بيتْ أعمل » باختلاس الياء التي حذفت اخيراً للخفة وحذفت معها التاء خشية الالتباس بالمخاطب فعادت « يعمل » على كلا الحالين . وكذلك قُل في الغائب الذي استُعمل فيه الحذف للمتكلم والمخاطب وحملًا عليهما قليل : « بات يعمل » او « بيتْ يعمل » ثمَّ « يعمل » بحذف الالف - في الاول للخفة والتقاء الساكنين ثم التاء للخفة اذ لا ينجح ما في « يتَّعمل » من الثقل ولا سيما لما في بقائها من اللبس احياناً كما في بتيسّر ( من يسّر لا تيسّر ) اذ لا يُعلم اذا كانت للمخاطب او للغائب بخلاف « بتيسّر ويسّر »

ومن يعوف عادة العامة في سهولة الحذف والنحت والنقل والقلب والتقديم والتأخير في كل ما فيه شبه قرابة من الحروف للخفة والاختصار مع بقاء المعنى لا يجب من كل ما ذكرنا من التقبُّب قالوا مثلاً : « متَّعمل » في عمَّالِ اعمل و « راح يتَّعمل » في حتى يعمل و « ابتعملش » في أما تعمل و « إساءً » في الساعة و « ركد » في ركض و « اجر » في رجل و « جوز » في زوج النخ . ولما استعملت هذه الصيغة في المفرد حمل عليها الجمع دون ملاحظة اصل الباء فأبقيت على حالها كأنها من مُكَبَّلَات الصيغة وقيل : بتضربوا يضربوا . أمّا « منضرب » فالظاهر انها شذت بيد اني اظن انها لم تخرج عن القاعدة بل قلبت الباء ميماً لقرب الخرج وزيادة الحفّة في الاستعمال كما لا ينجح عند التلُّفُّظ قليل في بتضرب « منضرب » كما قالوا في مريم « مرين »

قد رأيت ممّا تقدّم انه يصحّ على كل الاحوال وفي الصيغ الثلاث وحالتي المفرد والجمع تقدير فعل بات او يبيت او بت حسب اقتضاء المعنى . ولا شك ان استعمال الباء كان بادئ بدء محصوراً في ما يصحّ فيه استعمال اصلها ثمَّ شاعت عند العامة في كل ما يدلّ على قصد الفعل او اتصاف الفاعل به او الامر احياناً لتوهمهم فيها هذه

## الفتاة المفقودة

رواية تاريخية عرجاً بتصرف الاب لويس شيخو البسوي

١

كان الامير فرنسيس دي بومنت الشير ببارون دي أدراي (baron des Adrets) احد قواد عصره المبرزين ينتمي الى اسرة عريقة في الشرف تقطن في بلاد دوفيناى من اعمال فرنسا . وكان له قصرٌ واسع الارزاء شاهق البنيان اشبه بقلعة حريزة ورثه من اجداده يُدعى مُنسيغور ( Monséguur ) اي الجبل المنيع

فلما انتشبت في فرنسا الحروب المعروفة بالحروب الدينية في أواسط القرن السادس عشر بين الهوغنوت والكاثوليك عهد الأولون قيادة شرذمة من جندهم الى البارون دي أدراي فكان يقضّ بها كالنسر القشعم على المدن والقرى المجاورة فينهب ويسلب ويقتل ويحرق ثم يعود غائماً الى قصره وهو فيه اعزّ من عقاب الجوّ في وكره . وكثيراً ما سارت الجيوش الجرّادة لمقاتلته في حصنه بيد انها تعود مجفّى حين لان البارون كان قد ابنتى له في اسفل حصنه نفقاً يمكنه من الخروج من قلعته فيراه اعداؤه في اعقابهم وهم يظنونّه في قبضة يدهم يتصور في حصنه من الجوع . وكان النفق المذكور مظلماً كثير الشعب لا يعرفه غيره مع المهندس الذي قام بصنعه وكان هذا رجلاً ماهراً في حرفة البناء بيد انه ابكم اخس شديد التعاق لسيده لا يفشي بسرّه ولو ذاق الموت ثم تقلّبت الاحوال على البارون دي أدراي ورجع الى دين آباءه . فنقم عليه الهوغنوت وحاولوا الانتقام منه مراراً فردّهم خائبين . وفي بعض الغزوات تمكّنوا من المهندس الاخرس وتهدّدوه بالقتل ان لم يطلعهم على سرّ البناء ومدخل النفق ليسدّوه ويتخلّصوا من البارون صاحبه لكن المهندس آثر الموت على الحيانة فقتل وذهب شهيداً لامانته في خدمة اميره

٢

ثم مات بعد ذلك فرنسيس دي بومونت في ٢ شباط ١٥٨٦ دون ان يكشف بسرّه لاحد من اقاربه . اما القصر فانتقل بالوراثة الى عائلة براكتال وكانت تمت بهراية الى أسرة دي بومونت بينهما رحم وشيجة وكانت السيدة دي براكتال ارملة منقطعة في

الباء ثانيهما ألا إذا كان للمتكلم المفرد فقط جوازاً لا وجوباً. وكذلك إذا تقدّم الفعل اسم فاعل أو كلمة بمعناه إذ لا يفرقون بينهما لاتفاقهما وزناً ومعنى فيقولون في المفرد المتكلم فقط: رايح بعمل أو رايح اعمل قصدي عمل (أنا قاصد) وبعمل (نادرًا) بقدر بعمل وبقدر اعمل. وعليه قالوا أيضاً بدي اعمل. وأذكر أني سمعت بعضهم يقول: بدي بقول. بالبقاء

بقي تفسير امرين: إجازتهم الابقاء في المفرد المتكلم فقط عند تتالي فعلين وسبب الحذف مطلقاً بعد بدي:

أماً على الأول فيلوح لي (مهما كان أصل الباء) أنهم استعاضوا بها من همزة أُنيت للسبب الآتي: أنهم لكثرة استعمالهم الباء على المضارع توهّموا كما سبق لنا القول أنها من مميّزاتِه ومكتلات صيغته. وإذا كانت التاء والياء للمخاطب والغائب لا تُحذفان بخلاف الهمزة التي شاع عندهم إسقاطها لعدم استعمالهم إياها عادةً ألا همزة وصل فقد ادخلوا هذه الباء على المفرد المتكلم للتعويض عن همزته والدلالة على صيغته حيناً لا يخبر به عن الماضي كما دلّت التاء على المخاطب والياء على الغائب. ومما يؤيد ذلك أنهم لا يدخلونها صيغة المتكلمين لدلالة النون عليها فيقولون «رايحين نعمل» لا رايحين بنعمل أو منعمل بالقلب. وأنهم عند إبقائهم الهمزة في المفرد يحذفون الباء نحو: بدي اعمل. بفكري إتعلّم الخ. ويظهر ذلك زيادة إذا لاحظنا فعلاً أوله تاء مثل تعلّم: فيقال في المفرد المتكلم: «بقدر بتعلّم» بباء عوضاً عن همزة الوصل المسقطّة و«بتقدر تتعلّم» بتاء الصيغة وتاء الفعل دون باء. أماً قولهم: «قلتُ بعمل قلتُ بتعمل قال ييعمل» بأدخال الباء على كل الأحوال فلا يخفى ما في تاو فعل قال من معنى الابتداء فكان لا تكرر أماً سبب الحذف بعد «بدي» في كل الأحوال فليس ذلك مختصّاً بها بل هي عادتهم تقريباً بعد كل كلمة تستلزم أن المصدرية بعدها مثل «في اوفيني اعمل» (أقدر) بقصدي اعمل ييمكني اعمل تركني اعمل رايح يَلش اعمل رايح بدي اعمل (من فعل ابتداء) «لازم اعمل ضروري بطل اعمل علّمني اعمل سمخلي اعمل» وكذلك «بدي اعمل» (أريد)

هذا ما سمح لي الوقت بإبدائه ولا شك أن متابعة الفحص في المسألة تريدها أيضاً وتسهل طرق حلّها



ينشدون ضائتهم الكريمة ويدعون لوسياً باسمها. ولكن لم يُسمع لاصواتهم غير صدى الاودية المجاورة. فظنوا انها دخلت احدى غرف القصر دون ان يُشعر بها وانها تستريح في بعض المقاصير المنفردة فتفقدوا القصر من اعلى طوابقه الى اسفلها فلم يجدوا المطلوبهم اثرًا فتبدلت حينئذ الدنيا في اعين الجمهور ورنق كأس عيشهم وجعلوا يجدسون الاحداس المفجعة. وكانت ام الفتاة وزوجها في قلق لم يدركه وصف. ولما لم يجدا نتيجة لتفتيشهما ترققت الدموع في عيونهما الى ان انضبت كأنها الزن المدرار

وما زاد الام والاقارب حزناً انهم كانوا يعرفون للقصر مزقة متصلة باحد جدرانِه ليس بعيداً عن الدهليز الذي سبق ذكره. وكانت هذه المزقة موشاة بالزهور الطبيعية تنتهي الى حافة ضيقة قليلة الارتفاع والحافة تعلو وادياً عميقاً في قعره صخور ناتئة واشجار من السديان والشرين. وما كان احد يقترب من المزقة المذكورة الا حذرًا متحذرًا يتشبث باغصان الشجر لئلا تزلج رجله فيتدهور الى الوادي. ولم تكن الحافة السفلى لتقي الساقط اذا عثرت رجله فبلغها بثقل جسمه بل كان لا محالة يفقد الموازنة وينكبت لوجهه في الهوة. فظنت الام المسكينة ان ابتتها اتت هذا المكان فنامت بقربه وانها في نومها جفلت فزحفت الى المزقة فسقطت منها الى الهوة

فما خطر هذا الفكر على بال السيدة دي براكنتال حتى تدققت من اجفانها العبرات وعلا صراخها فابكت كل من سمعها. ثم اسرع الحدم فزلوا الى اعماق الوادي فادركوه بعد دورة طويلة حول الجبل فبحثوا بحثاً نهماً الى عصر ذلك النهار ثم عادوا خائبين ولم يجدوا للجثة اثرًا. فقال البعض لعل الوحوش الضارية التي في هذا الوادي اختطفتها لتفترسها في أوكارها

وان سأل القارئ كيف اهل اصحاب القصر النزول الى الدهليز الذي كان في طرف الحديقة أجابنا انهم لم يتفاوضوا عن الامر لكنهم لم يكونوا يعرفوا من حقيقة هذا الدهليز سوى انه ينتهي الى سرب واسع لا منفذ له فلما بلغوه وداروا في جوانبه لم يجدوا فيه غير الحفايش كانت تأوي اليه صلب نهارها فخرجوا آيسين من وجدان الفتاة هنالك وكانت الشمس في أثناء ذلك مالت الى الغروب فخرج كثيرون من المدعوين راجعين الى منازلهم وقراهم المجاورة. وكانوا في طريقهم لا يتحدثون الا عن تواري لوسياً المنكودة الحظ يوم زفافها فيقابلون بين افراح الصباح وأحزان المساء

قصرها الى اعمال البر وتربية ابنة لها تُدعى لوسياً وهي خريذة كاملة الصفات ذات فهم متوقد وجمال بارع

فلما كانت سنة ١٧١٥ خطب احد اشراف بلاد دوفيناى الفتاة لوسياً فاجابت أمها الى طلبه وتنت حفلة الزفاف بعد ثلاثة اشهر بغاية ما يمكن من الأبهة والفرح حضرها جلّة القوم واعيان بلاد غرينوبل والمدن المجاورة. وأقيمت الرتبة الدينية في صبيحة ذلك النهار في كنيسة قريبة من القصر. ثم خرج العريسان يحفّ بهما عدد عديد من الاقارب والاجاب فدارت كؤوس الافراح وعلت أصوات الطرب مدة ساعات طويلة الى ان شعرت الفتاة بصداع خفيف فخرجت الى حديقة القصر لتتنسم الريح وحدها بمعزل عن القوم. لكنّها وجدت الزّوار في كل الانحاء. فعنّ لها ان تنزل الى دهايز كان في احدى زوايا الحديقة كان خدم القصر يلقون فيه الحطب وبعض اثاث الدار لفصل الشتاء. وهذا الدهليز كان عادةً مغطّى بالاعشاب وبعض العوارض من الحشَب. فأزالت لوسياً الاعشاب وانسلّت بين العوارض الحشبية دون ان يشاهدها احد

فبعد ساعةٍ حان وقت الغداء فقام الجميع ودخلوا ردهةً واسعة من ردهات القصر مزينة بالنقوش الانيقة أعدت فيها وليمة فاخرة لم يُقتصر فيها على شي من اسباب الهناء. فلما احتفل المدعوون طلب العريس عروسه ليقوما بشؤون المأدبة كألوف عادة الاوربيين فلم يجدها. فسأل عنها فقيل له أنّها خرجت منذ ساعة الى حديقة القصر وقد خرج الخدم الى استدعائها فلا تابث ان ترجع. فانتظرها زوجها الى ان اضجره الانتظار فخرج ليلتهر الخدم ويبيكتهم على بطاء حركاتهم. فاتوه للحال. من كل أوب ووجوههم كاسفة يقولون: قد طلبنا سيدتنا في الحديقة بل في كل انحاء القصر فلم نجد لها أثراً — ما هذا القول؟ هلموا بي فأنّما ولا مراة تحت شجرة من اشجار الحديقة ولعلّها

اضناها التعب فنامت

قال هذا وخرج اسرع من لحة العين يدور في الجنية وينظر في كل انحاءها فلم يجد احداً. فسأل عنها الحضور فقيل له انهم رأوها ثم توارت عن عيانهم وراء دغل التبت ولم يعودوا ينظرونها

وكان المدعوون في اثناء ذلك ينتظرون العروسين فلما فرغ صبرهم خرجوا ليستطلعوا حقيقة الامر فرأوا العروس الجديد مع الخدم يركضون حيارى في كل جانب وهم

الى ضيعة قريبة منه فأوت هناك معتزلة عن العالم الغدار منقطعة الى الصلاة  
واعمال الرحمة. ألا انها كانت قبل مبارحة القصر امرت بان يبنى للمزلة حافة مرتفعة  
ودرازون ثلثا يصيب احداً ما اصاب ابتها فيهوي الى قعر الوادي. ولم يبق مذك ذلك  
الوقت في القصر غير حاجب مع امرأته سلمتهما السيدة مفاتيح قصرها ووكلت  
اليهما حراسته

وبقيت الامور على هذه الحال سنين عديدة. وألسنُ الاهلين تنقل عن قصر  
البارون دي ادراي الروايات العجيبة فيزيدون الخرافات التي تُسوّها لهم مخيلتهم وكانوا  
يزعمون ان الجن تقطن هذا القصر وان ابنة السيدة دي براكتال لم تختطفها غيرهم.  
وكانوا اذا أرادوا ان يسكتوا صغارهم يتهدّدونهم بان يأخذوهم الى قصر البارون  
وكان مع ذلك من وقت الى آخر يسمع الزوّار بنجر هذا القصر فيجملهم جهم  
بالعادات الى ان يسترخصوا من السيدة دي براكتال ويتفقّدوا انحاءها لاسيا قاعة  
البارون دي ادراي التي فيها كانت اسلحته كسيفه ودرعه وخوذته وبوق صيده معلّقة  
على الجدران. وكان الحاجب يقصّ على الزوّار قصة العروس المفقودة ويريهم قبرها  
وكان مع ذلك لا يزال سرّ اختفاء لوسيا دي براكتال مكتوماً يروي عنه الرواة  
اموراً متناقضة وأخباراً متضاربة الى ان وقع الحادث الآتي ذكره فآثار ما كان كامناً  
وأوقف الناس على سرّ البارون دي أدراي بعد ان بقي نحو قرنين دفيناً لا يعلم به بشر

## ٤

لما كانت السنة ١٧٤٥ قدم بلاد دوفيناى اربعة شبّان من وجوه ليون خرجوا من  
وطنهم ايام احتدام القبط لترويح النفس. فرّوا ليس بعيداً من قصر «مُنسيغور» فقال  
احدهم اسمه موريس دي لوساك (وقيل دي رابستين): هلمّوا بنا نزور هذا القصر  
فاني قد قرأت في ترجمة البارون دي أدراي ما رغبني في رؤياه  
فاجاب للحال احد رفقته موريس: نعم ما ارتأيت وقد سمعت انا عنه من والدتي  
عجائب قصته علي منذ نعومة اظفاري

ومن ساعتهم زاغوا عن طريقهم وتفرّعوا الآكام الى ان بلغوا الراية التي فوقها  
الصرح المقصود ثم طلبوا في الضيعة الرخصة من السيدة دي براكتال وكانت لم تزل  
في قيد الحياة ان يزوروا القصر. فاجابت الى طلبهم وأوصتهم ان يصلّوا على قبر ابنتها

## ٣

اماً عائلة الابنة وأُسرة زوجها فأنهم صرفوا تلك الليلة في النعيب والعيول لم  
تكتحل اجفانهم غماضاً. وكان مع ذلك تتنازعهم عوامل الرجاء يعللون النفس بالامل  
لعلهم يقفون للفقيدة على خبر

وفي صباح اليوم التالي جاء بعض الفلاحين ممن سمعوا بنحبر فقد السيدة لوسياً  
فاعلموا اصحاب القصر ان يوم امس كان قوم من الهمج المعروفين بالبوهيميين ( النَّور )  
يدورون في جوار القصر وأنهم فرُّوا هارين الى جهة الجنوب ولعلهم هم الذين احتملوا  
الفتاة ليغتنوا بما عليها من الحلي الثمينة من اللؤلؤ والمرجان ومصاغات الذهب  
فما سمعت السيدة دي براكنتال هذا الكلام حتى طار لها شعاعاً. فاسرعت الى  
خدم القصر واوعزت اليهم بان يركبوا الحيل المطهّمة فيجدوا في اثر الهارين ويخلصوا  
ابنتها ان وجدوها في ايديهم

فامتطوا الجياد مسرعين ولم يلبثوا بعد ساعات ان ادرِكوا اولئك الرعاع فاحاطوا  
بهم وهدّدوهم بالقتل ان لم يستسلموا. فهلح البوهيميون ولم يروا منجاةً الاّ بطلب  
الامان. فحينئذٍ تزل القِراسن وقيدوهم وقتلوا في عرّاباتهم فوجدوا اشياء كثيرة مسلوكة  
فاخذوها ثم اخذوا يستنطقونهم فاقرّوا انهم اختلسوا ابنتين صغيرتين في ضيعة لا تبعد  
عن ماكون . امّا ابنة السيدة دي براكنتال فحلفوا اليمن المحرّجة انهم لم يعرفوا من  
امرها شيئاً

فالقي اولئك الاندال في الحبس ووعدهم اهل الابنة بالمواعيد الحسنة ان اطلعوهم  
على امر فتاتهم فلم يقرّوا بشيء وأطلق سبيلهم. لكنّ السيدة دي براكنتال تظميناً  
لبالها ارسلت قوماً من الاجراء ليطلبوا لابنتها خبراً في كل مكان يأوي اليها البوهيميون  
في فرنسة وايطالية واسبانية وتكلّفت لذلك نفقات بالغة فذهبت كلّ مساعيها ادراج  
الرياح فعادت الى فكرها الاول وجزمت بان ابنتها وقعت في مزلة القصر فاقرستها  
الذئاب. وعليه بنت لفقيدها العزيزة شبه قبر حيث توهّمت انها قدّعت. وامرت بان  
يُكتب على صليب من الحديد اسم كريمتها « لوسياً دي براكنتال » مع تاريخ غيبتها  
في ٢٥ حزيران من سنة ١٧١٥. دون ان تصرّح بوفاتها  
ثم قضت الام الشكلي اياماً قليلة في القصر كئيبه ولما لم تجد لحزنها سلواناً خرجت

المجدين. وقد احبَّ صاحب هذا التأليف ان يزيدهُ فائدةً بلحقين يحتوي احدهما على منتخبات تركية في عشر صفحات. والملحق الثاني هو معجم صغير للالفاظ التركية الواردة في المنتخبات السابقة الذكر

L'ARABO PARLATO IN EGITTO

Grammatica, dialoghi e raccolta di circa 6000 vocaboli  
per cura di C. A. Nallino, Milano. 1900, pp. XX-384

تدوين اللغة المصرية العامية

ذكرنا غير مرة اهتمام المستشرقين بتدوين اللغة العربية العامية وبينما ما يأملونه من درسها. وقد استلقت لغة المصريين انظار كثيرين منهم فأفرغوا كنانة جهدهم في تعريف خواصها. ولو عددنا ما كتبوه في هذا الصدد لامكنّا ان نسرد للقراء قائمة تبلغ خمسين كتاباً لا تخلو من فوائد جلية. ولما انتدب المعلم ثايو استاذ العربية في المكتب الملكي في نابولي الى تصحيح كتاب في اللغة العامية سبقه اليه المعلم دي ستارلخ بمساعدة احد الشريكين اسمه ذب خدّاج لم يجد الى ذلك سبيلاً افضل من تأليف كتاب جديد ضمّنه ما امكنه جمعه من قواعد اللغة العامية المصرية وعقبه بفصول عديدة من المباحث الدارجة التي يحتاج اليها المسافرون مدّة زيارتهم للقطر المصري. ثم زاد عليه معجمين بالايطالية والعربية يشتمل الاول الالفاظ الشائعة في مواد مختلفة والثاني مضمونه أوف من الفردات على طريقة حروف المعجم. والحق يقال ان هذا الكتاب احسن ما نعرفه الى اليوم في تعريف اللغة العامية المصرية فنشني على هيئة واضعه ونتسنى له كل رواج

ل. ش

هدايا أرسلت الى ادارة مجلة المشرق

١ رسم العاديات المكتشفة حديثاً في مادبا في اللغة الايطالية - C. G. Man-

fredi : Piano generale delle Antichità di Madaba

٢ جزاء الاخلاص. قصيدة لجناب الكاتب موسى افندي صغير قدّمها لصاحب

الدولة سليم باشا ملحمة تهنته بالوسام المصّع الذي ناله من الحضرة الشاهانية

٣ العدد المجلة المصرية لصاحبها خليل افندي مطران

فأسرع الشبان وتوقلوا الروبة كلمحة البصر وادركوا باب القصر بعد برهة من الزمان في وقت الهاجرة

ففتح لهم الحاجب ورَّحَّب بهم لَأَنَّهُ كَانَ يَعيشُ مع عائلته منفردًا لا يرى الناس إلا قليلًا فكان إذا قدم منهم أحد يَأْنسُ به ويسرَّ إلى محادثته

فبعد أن استروح الشبان هنيئة دَعاهم الحاجب إلى زيارة القصر . وكان قسم منه قد استولى عليه الخراب . فادخلهم في مقاصيره وقصَّ عليهم ما يعرفه من أمره وأخبار بانيه . وكان الزوار يتعجبون مَّا يشاهدونه من ضخامة بنيانه ومتانة جدرانه واتصال مقاصيره ببعضها وسعة غرفه وأعجبهم منظر اسلحة البارون دي أدراي وكان قد علاها الصدا لطول الأيام وهي مع ذلك تنطق عن قوَّة ساعد حاملها

ولمَّا انتهوا من زيارة القصر أخذوا يدورون في حديقته حتى انتهوا إلى ضريح لوسيا دي برا كنتال وبعد أن سمعهم الحاجب قصَّتها الفاجعة جثا على ضريحها فسلَّوا عن نفسها كما وعدوا والدتها

( ستأتي البقية )

## مطبوعات شرقية جديدة

ELEMENTI DI GRAMMATICA TURCA OSMANLI  
con paradigmi, crestomazia, e glossario  
per il Dr Luigi Bonelli, Milano, 1899, pp. VIII-199  
مبادئ اللغة العثمانية بالاطالية للدكتور ل . بونلي

هذا الكتاب مع صغر حجمه يشتمل على خلاصة ما اتصل إلى وضعه نحويو اللغة العثمانية . فإن صاحبه لم يكتفِ بأن يودعه ما ناله باختباره اليومي وهو مدرِّس التركية في المكتب الشرقي الملكي في نابولي بل راجع أيضًا مصنَّفات جلَّة الكتبة وبنى عليها تأليفًا ناهجًا فيه طريقة سهلة المأخذ قريبة النال تحاشى فيها الاسهاب الملّ والاختصار الخلل . وقد قسم كتابه إلى ثلاثة أقسام اختصَّ أولها بتعريف مقدِّمات اللغة . ويبحث في ثانيها عن تصريف الاسم والفعل وخواص الحرف . وفي هذا القسم عدَّة جداول تمكِّن الطلبة من حفظ الفعل التركي وادراك خواصه . أمَّا القسم الثالث فداره على نحو اللغة العثمانية وهو غاية في القصر لكنّه كافٍ لبيان التراكيب الشائعة عند كتبة اللغة التركية

ان يكون هذا الدليل ألا موجباً صحيحاً . امّا كونه موجباً فلاه لولا ذلك  
 لحصلت المناقضة بين جزئي المعادلة (١٢) اذ يكون الجزء الاول منها كسراً  
 والثاني الذي يعدله صحيحاً وهو مستحيل . امّا كونه صحيحاً فلاستحالة  
 الحصول على فضل كسري بين عددين صحيحين والحال ان (ب<sup>٢</sup>+١)  
 صحيح و (ب<sup>١</sup>/<sub>٢</sub>) صحيح ايضاً لان ب يقبل الانقسام على ٢ كما يتضح  
 من (٤) حيث لنا بالمقابلة : ب = ٢ - (ب - ٢ + ١) اذّا نستنتج ان الجزء الثاني  
 من (١٢) اي ٢ هو احدى قوّات (ب<sup>٢</sup>/<sub>٢</sub>) الصحيحة الموجبة وبما ان ٢ هو  
 عدد اولي بالاطلاق فلا يمكن ان يكون بهذه الشروط ألا قوة اولي  
 بالضرورة . اذا :

$$(١٣) \quad \overline{\left(\frac{٢}{٢}\right)} = \overline{\left(\frac{١}{٢}\right)} - \overline{(١ + ب^٢)} \quad \overline{٢} = \overline{\left(\frac{٢}{٢}\right)}$$

$$(١٤) \quad \overline{١٠} = \overline{١٠} \quad \text{بالجبر لنا ث}$$

$$(١٥) \quad \text{وبمساواة الدليلين في (١٣) لنا (١٥) : } \overline{١ + ب^٢} = \overline{١ + \frac{١}{٢} ب^٤}$$

$$(١٦) \quad \text{وبترتيب المجهول وتغيير العلامات لنا (١٦) : } \overline{\frac{١}{٢} ب^٤ - ب^٢} = \overline{٠}$$

$$(١٧) \quad \text{وبالقسمة على ب}^٢ \text{ لنا (١٧) : } \overline{\frac{١}{٢} ب^٢ - ١} = \overline{٠}$$

$$(١٨) \quad \text{وبالجبر والمقابلة لنا (١٨) : } \overline{٢} = \overline{ب}$$

$$(١٩) \quad \text{وبالتعويض في (٤) عن ث وب بقيمتيهما في (١٤) و (١٨) لنا (١٩) :}$$

$$\overline{٢٠} = \overline{١ - ٢٠ + ١} = \overline{ب}$$

$$(٢٠) \quad \text{وبالتعويض في (٥) عن ب ب}^٢ \text{ بقيمتها في (١٨) و (١٩) و (١٤)}$$

$$\text{لنا (٢٠) : } \overline{٢٠} = \overline{\frac{٢٠٠}{٢}} = \overline{١٠٠}$$

$$(٢١) \quad \text{في (٦) عن ث ب بقيمتيهما في (١٤) و (١٨) لنا (٢١) :}$$

$$\overline{٣٠٠} = \overline{\frac{(١٠+٢)١٠٠}{٤}} = \overline{٣٠٠}$$

# شَذَات

حلّ الفكاهة الرياضيّة للاب الفاضل الحوري جبرائيل رزق مرهج (ع ١٠ ص ٤٧٦)

لنعتبر بالاحرف  $\overline{\text{ب}}, \overline{\text{ت}}, \overline{\text{ث}}, \overline{\text{ج}}$  عن قيمات حروف الاول الاربعة وبالاحرف  $\overline{\text{ب}}, \overline{\text{ت}}, \overline{\text{ث}}, \overline{\text{ج}}$  عن قيمات احرف الثاني الاربعة وبالحرفين  $\overline{\text{ك}}, \overline{\text{ل}}$  عن قيمتي اسم الاول واسم الثاني فيكون لنا ما يأتي من المعادلات استنتاجاً من اصل المسألة :

$$(١) \quad \overline{\text{ك}} = \overline{\left(\frac{\text{ث}}{\text{ب}}\right)} + ١ \quad (٥) \quad \overline{\frac{\text{ب}}{\text{ت}}} = \overline{\frac{\text{ث}}{\text{ت}}}$$

$$(٢) \quad \overline{\text{ل}} - \overline{\text{ك}} = \overline{\frac{\text{ل}}{\text{ب}}} \quad (٦) \quad \overline{\frac{\text{ت}}{\text{ب}}} = \overline{\frac{\text{ت}(\text{ب} + \text{ث})}{\text{ب}}}$$

$$(٣) \quad \overline{\frac{\text{ل}}{\text{ب}}} - \overline{\text{ك}} = \overline{\left(\frac{\text{ث}}{\text{ب}}\right)}^{\text{ب}} \quad (٧) \quad \overline{\frac{\text{ب}}{\text{ت}}} = \overline{\frac{\text{ت}}{\text{ت}}}$$

$$(٤) \quad \overline{\text{ب}} = \overline{\frac{١}{٣} + \text{ب} + \text{ث} - ١}$$

$$(٨) \quad \overline{\text{ك}} = \overline{\frac{\text{ب}}{\text{ت}}} : \text{لنا } (٨) \quad \overline{\text{ل}} = \overline{\frac{\text{ب}}{\text{ت}}}$$

$$(٩) \quad \text{وبالتعويض عن ك في (٣) بقيمتها في (٨) لنا (٩) : } \overline{\left(\frac{\text{ث}}{\text{ب}}\right)}^{\text{ب}} = \overline{\frac{\text{ك}}{\text{ت}}}$$

$$(١٠) \quad \text{وبالتعويض عن ك في (٩) بقيمتها في (١) والجبر لنا (١٠) :}$$

$$\overline{\left(\frac{\text{ث}}{\text{ب}}\right)}^{\text{ب}} = \overline{\frac{١}{٣} + \text{ب} + \text{ث} - ١}$$

$$(١١) \quad \text{وبالتجذير لنا (١١) : } \overline{\left(\frac{\text{ث}}{\text{ب}}\right)}^{\text{ب}} = \overline{\frac{١}{٣} + \text{ب} + \text{ث} - ١}$$

$$(١٢) \quad \text{وبالقسمه على } \overline{\left(\frac{\text{ث}}{\text{ب}}\right)}^{\text{ب}} \text{ لنا (١٢) : } \overline{\left(\frac{\text{ث}}{\text{ب}}\right)}^{\text{ب}} = \overline{\frac{١}{٣} + \text{ب} + \text{ث} - ١}$$

اقول ان  $\overline{\frac{\text{ث}}{\text{ب}}} = ٢$  واليك الدليل : يتضح من (١) ان  $\overline{\left(\frac{\text{ث}}{\text{ب}}\right)}$  عدد

صحيح بالضرورة ونعلم من المبادئ الجبريّة ان خارج قوّة عدد ما على قوة

له اخرى لا يكون الا قوّة من قوّات ذلك العدد نفسه دليلها فضل المقسوم

على المقسوم عليه . والحال ان الخارج في (١٢) هو ٢ . اذاً هو قوّة من قوّات

$\overline{\left(\frac{\text{ث}}{\text{ب}}\right)}$  دليلها فضل  $\overline{\left(\frac{\text{ث}}{\text{ب}}\right)}^{\text{ب}}$  على  $\overline{\left(\frac{\text{ث}}{\text{ب}}\right)}^{\text{ب}}$  اي  $\overline{\left(\frac{\text{ث}}{\text{ب}}\right)}^{\text{ب}} = \overline{\left(\frac{\text{ث}}{\text{ب}}\right)}^{\text{ب}}$  ولا يمكن



الحّد . ونشير على الناظر ان يطلب له من يسعفه على إدراك مقصده فاذا بلغه عاد الى المناظرة لتلا نضيع وقتنا ووقت القراء بلا فائدة  
هـ . ل

❦ كسوف الشمس الاخير ❦ لاحظ الفلكيون في مدينة الجزائر مدّة الكسوف التام الذي وقع في مساء ٢٨ أيار ان الزهور تطبقت وذوت كما في الليل وان السيّارتين الزهرة وعطارد تلاًّأتا بانوار زاهية . امّا السيّارة فلكان التي زعم العلامة سرفنر ( Servener ) ان موقعها بين عطارد والشمس وانّه لا يمكن رصدها الا وقت الكسوف التام فلم يجد الفلكي الألماني أرخنولد ( Archenold ) لها اثرًا مع ما كان لديه من الآلات الرصدية القويّة . وكان الفلكيون قبله حاولوا في كسوفات اخرى رصد هذه السيّارة فلم يفلحوا . ولعلّ خيبة آمال العلماء تؤذي بهم الى نكران وجود السيّارة المذكورة . ومما رصده ايضاً الفلكيون في اسبانية ان للشمس احديداً في خط استوائها وان في الاكسيل اللامع الذي كان يحيط بالشمس خطاً اخضر وهو الذي يظهر بعض الاحيان ساعة غروب الشمس وراء الأفق . وقد وجدوا في الطيف الشمسي شقاً مظلمة كما انهم لاحظوا انحرافاً في درجة الحرارة

❦ دير حنوش ❦ كنّا ذكرنا في رحلتنا الى بلاد عكّار ان هذا الدير على قمت رأس الشقعة بين البترون وشكّا . قهقهته « الحجة » (ع ٧٠ ص ١١١٠) وزعمت « أننا اكتشفنا اكتشافاً جديداً جغرافياً » كمكتشفات صاحب كتاب جغرافية سورية وفلسطين ( المشرق ٢ : ٤٧٥ ) و « رأينا بعيننا الجردة ما لم يره بالجاهر » . ومن راجع مقالتنا ( المشرق ٣ : ٤٥٣ ) وجد اننا لم نقل « اننا رأينا هذا الدير » . وانما اكتفينا بذكر وجوده في رأس الشقعة . ووجوده امر ثابت « سمعنا به » في اثناء مرورنا في تلك الجهات . واكّده لنا احد كهنة بلاد الكورة الافاضل الذي يسكن الآن مدرستنا وافادنا ان راهباً له من اقاربه يسكنه اليوم . واذا لم تقنع الحجة بهذه الشواهد فلتراجع كتاب تاريخ سوريا لجناب الاديب جرجي افندي بني الارثوذكسي ( ص ٤٢٣ ) حيث ورد ما نصّه : « امّا رأس الشقعة فهو جبل داخل في البحر على شكل رأس وفي جنبه الشمالي دير للروم الارثوذكس يقال له النورية وعلى قمته دير للموارنة يقال له حنوش » فان نيئت الحجة غلطنا وغلط هؤلاء لم نتردد في قبول اصلاحها . وما العصمة الا لله

❦ القرد والمقطف ❦ تأخر وصول الجزء الخامس (مايو ١٩٠٠)

(٢٢) وبالتعويض في (٧) عن ث ت ب بقياتها في (١٤) و (٢١) و (١٩)

$$\text{والمقابلة لنا (٢٢) : ت} = \frac{٤٠ \times ٣٠٠}{١٠ \times ٤} = ٣٠٠$$

$$\text{وعليه فان } \underline{\text{ب}} = \underline{٢} = \underline{\text{حرف ب}}$$

$$\underline{\text{ت}} = \underline{٣٠٠} = \underline{\text{حرف ث}}$$

$$\underline{\text{ث}} = \underline{١٠} = \underline{\text{حرف ي}}$$

$$\underline{\text{أما الحرف الرابع فيعدل : ك}} - (\underline{\text{ب}} + \underline{\text{ت}} + \underline{\text{ث}}) = (١٠) - ١ + ٢٢ =$$

$$\underline{٣١٢} = \underline{٥١٢} - \underline{٢٠٠} = \underline{\text{حرف ر}}$$

$$\text{فاسم الزائر الكريم كان إذا } \underline{\text{ب}} \underline{\text{ش}} \underline{\text{ي}} \underline{\text{ر}} = \underline{\text{بشير}}$$

$$\underline{\text{أما أخوه فقد علمنا ان }} \underline{\text{ب}} = \underline{٤٠} = \underline{\text{حرف م}}$$

$$\underline{\text{ت}} = \underline{٣٠٠} = \underline{\text{حرف ش}}$$

$$\underline{\text{ث}} = \underline{٢٠٠} = \underline{\text{حرف ر}}$$

$$\underline{\text{أما قيمة الحرف الرابع فهي ل}} - (\underline{\text{ب}} + \underline{\text{ت}} + \underline{\text{ث}}) = \underline{٥} - ١٠ - ٥٤٠ =$$

$$\underline{٥١٢ + ٥} = \underline{٥٤٠} = \underline{١٠٠} = \underline{\text{حرف ق}}$$

$$\text{فاسم أخيه كان إذا : } \underline{\text{م}} \underline{\text{ش}} \underline{\text{ر}} \underline{\text{ق}} = \underline{\text{مشرق}}$$

دمشق والغسانيون ❦ كُنَّا فِي مَقَاتِلِنَا الْمَعْنُونَةِ « هَلْ مَلِكٌ بَنُو غَسَّانَ دِمَشْقَ » يَتَنَّا لِحَسَابِ الْاَدِيْبِ اَمِيْنِ ظَاهِرِ خَيْرِ اللهِ اِنَّ الْغَسَّانِيْنَ لَمْ يَلِكُوْا قَطَّ حَاضِرَةَ الشَّامِ . فَلَمْ يَقْنَعِ الْمُنَاطِرُ بِبِرَاهِيْنِنَا وَبَدَلًا مِنْ اَنْ يَفْنِدَهَا حَاوَلَ دَعْمَ رَاْيِهِ بِحُجَجٍ جَدِيْدَةٍ فِي الْعِدَدِ ٣٥ مِنَ الْمَنَارِ . اَمَّا نَحْنُ فَلَا نَتَّبِعُ مُنَاطِرَنَا فِي اَحْتِجَاجِهِ هَذَا لَعَلَّمَنَا بِصَحَّةِ مَا رَوَيْنَا نَقْلًا عَنْ الْعُلَمَاءِ الْاَثْبَاتِ الَّذِيْنَ يَحْثُوْنَ فِي هَذِهِ الْاُمُوْر فَلَمْ يَتْرَكُوْا مَجَالًا لِلانْكَارِ وَقَدْ اَكْتَفَيْنَا بِالْزَّرِّ الْقَلِيلِ لِاَنَّهُ لَيْسَ مِنْ شَأْنِ مَجَلَّتِنَا اَنْ تَخُوْضَ فِي مَبَاحِثِ سَبَقْنَا إِلَيْهَا غَيْرُنَا وَيَنْوُهَا بِاَدَلَّةٍ قَاطِعَةٍ فَرَأَيْنَا اَنْ نَشِيرَ إِلَيْهَا قَطُّ . وَاِنْ قَالِ جَنَابُهُ اَنَّهُ لَا يَكُنُهُ مُطَالَعَةُ كُتُبِ الْعُلَمَاءِ الْاَلَمَانِيَيْنِ وَالْفَرَنْسِيِّينَ وَغَيْرِهِمْ . أَجَبْنَا اَنْ الْمُبَاحِثَاتِ فِي يَوْمِنَا لَا تَوْدِي اِلَى نَتِيْجَةٍ مَا لَمْ يَكُنِ الْمُنَاطِرُ عَارِفًا بِمَا يَكْتُبُهُ الْمُسْتَشْرِقُوْنَ فِي لُغَاتِهِمِ الْاَجْنِبِيَّةِ لَوْفَرَةِ مَعَارِفِهِمْ وَكَثْرَةِ الْوَسَائِلِ الَّتِي لَدَيْهِمْ فِي تَأْيِيْدِ اقْوَالِهِمْ . وَعَلَيْهِ فَلَا تَثْرِيْبَ عَلَيْنَا اِنْ وَقَفْنَا عِنْدَ هَذَا

دُعِيَ بِهِ اشياع لوتارس لانهم اقاموا الحجة سنة ١٥٢٩ على ما قَرَّرَتْهُ جَمِيعَةُ سِير (Spire) فحتمت على اصحاب لوتارس اَلَّا يَحْدُثُوا شَيْئاً فِي الدِّينِ قَبْلَ انْ يَلْتَمِثَ مَجْمَعٌ شَرْعِيٌّ. ثُمَّ أَطْلَقَ اسْمَ بروتستانت على كُلِّ مَنْ أَبْوَ الخُضُوعَ لِلْكَنِيسَةِ الْكَاثُولِيكِيَّةِ وَتَعَالِيَهُمَا مَعَ تَبَايُنٍ مَعْتَقَدُهُم

س وسأل من الموصل جناب حبيب افندي بدرية : ١ هل يسوغ هذا التعبير عند النجاة « قُتِلَ زَيْدٌ مَكْذُوبًا عَلَيْهِ مِنَ الْإِشْرَارِ ». وإن سأل فامعنى « من » هنا وباي محذوف تتعلق .  
٢ أَلَا يَجُوزُ اسْتِعْمَالُ لَفْظَةِ زِيَارٍ أَوْ وَقَاءٍ بَدَلًا مِنْ لَفْظَةِ الشَّارِي الْمُسْتَحْدَثَةِ دَلَالَةً عَلَى قَضِيبِ الصَّاعِقَةِ  
شرح تعبير نحوي - الشاري

ج نجيب ( على الاول ) أَنَّهُ لَيْسَ فِي الْعِبَارَةِ مَا يُخَالِفُ قَوَاعِدَ النُّحُوِّ غَيْرَ أَنَّ مِثْلَ هَذَا التَّرْكِيبِ وَإِنْ كَانَ وَرُودُهُ قَلِيلًا فِي كَلَامِ الْعَرَبِ لَكِنَّهُ جَائِزٌ فَقَدْ جَاءَ فِي شَعْرِ الْخُنَسَاءِ : « يَا عَيْنَ جُودِي بَدْمَعَ مِنْكَ مَسْكُوبٌ » وَجَاءَ فِي شَعْرِ غَيْرِهَا « فِي مَشْهَدٍ مِنْ نَوَاصِي الْخَيْلِ مَشْهُودٌ » وَالْجَارُ مُتَعَلِّقٌ بِمَكْذُوبٍ وَالْمَعْنَى ظَاهِرٌ . وَالْجَوَابُ ( عَلَى الثَّانِي ) أَنَّنَا نَفْضِلُ الْوَاقِي عَلَى لَفْظَةِ الشَّارِي الْغَرِيبَةِ وَلَا بَأْسَ مِنْ اسْتِعْمَالِ الزَّوَارِ أَوْ الزِّيَارِ أَوْ الْوَقَاءِ لِهَذَا الْمَعْنَى

س وسأل حضرة القس طويًا مبارك رئيس مار مارون بيرسين : في يوم الدينونة يقوم الصالحون من عن يمين المسيح والطالحون من عن شماله . وإن يكون غير المعمدين غير المعمدين يوم القيامة

ج ان كان غير المعمدين قد ادركوا سنَّ التَّمْيِيزِ فَلَا بُدَّ أَنْ يَكُونُوا أَمَّا مِنَ الصَّالِحِينَ أَوْ مِنَ الطَّالِحِينَ . وَإِنْ لَمْ يَدْرِكُوا الرُّشْدَ فَلَا يُدَانُونَ لِأَنَّ مَقَرَّهُمْ هُوَ الْيَمْبُوسُ حَيْثُ يَتَمَتَّعُونَ بِسَعَادَةٍ طَبِيعِيَّةٍ لَكِنَّهُمْ لَا يَحْظُونَ بِمُشَاهَدَةِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَهُوَ غَايَةُ الْإِنْسَانِ الْقَصْوَى وَسَعَادَتُهُ الْكَامِلَةُ

س وسأل من يافا جناب فيليب افندي جلاد كيف تصنع الحميرة مباشرة  
اصطناع الحميرة

ج الحميرة كما لا يخفى تُتَّخَذُ عَادَةً مِنْ خِمِيَةٍ سَابِقَةٍ . أَمَّا إِذَا فُتِدَتْ هَذِهِ الْحَمِيرَةُ أَوْ لَمْ تَوْجَدْ يُمْكِنُ اصْطِنَاعُهَا بِطَرِائِقَ شَتَّى مِنْهَا أَنْ يُؤْخَذَ بَعْضُ كَرِبَوَاتِ الْقَلَوِيَّاتِ فَتُخْلَطَ بِالْحَلِيبِ الْحَامِضِ أَوْ الْحَامِضِ الطَّرْطَرِيكِ أَوْ ثَانِي طَرَطَرَاتِ الْبُوتَاسِ وَرَبَّمَا خَلَطُوا بِالطَّحِينِ قَبْلَ بَلِّهِ أَحَدُ هَذِهِ الْحَوَامِضِ الْمُجَفَّفَةِ مَعَ الْكَرْبَوَاتِ . وَيَجُوزُ أَيْضًا أَنْ تَوْخَذَ رِغَاوَةُ الْبِيرَةِ الْمُخْتَمِرَةِ كَمَا يَفْعَلُ الْحَبَّازُونَ الْأَوْرِيُّونَ وَتُجْعَلَ مَجْمَعَةً بِالطَّحِينِ ل . ش

من المقتطف فلم يمكننا ان نفعه قبل الآن قرأنا بما صدر به جناب فارس غر هذا العدد. ألا وهي مقالة عن الانسان والحيوان الاعجم في مطلعها صورتان الاولى لانثى القرد المعروف بالقرود والثانية لامرأة من الموتنتوت ومن اعتبرها لم يشك ان انثى القرد هي ابنة آدم لولا ان «الماضام» القرود لا فاتها ان تخلق شعيرات في اسفل ذقنها وعُنقها. ثم انبرى الكاتب البارع قبال الانسان بالقرود من حيث الدماغ وهيكل الجسم والاخلاق. ثم حاول ان يشرح كيف ان صنفًا من القروود الذين وُجدوا في احوال ملائمة وظروف مناسبة اسعدهم الحظ بعد الزمن الطويل ان يصيروا بشرًا. هذا ملخص المقالة. وليس فيها كما ترى شيء جديد بل كَرَّرَ المقتطف ما لم يزل يلقَّه قراءه من المبادئ الكفرية. ولولا حرمة الكتابة لقلنا مع صاحب سفر الامثال. «عاد ال... الى قبيته». فيا ترى من اين للمقتطف هذا الكلف بالقرود. فان رضي هو بهذا الاصل الشريف فيرتشف سلافة محدمة الخطير فأننا نفضل قول الكتاب ان الله جبل الانسان من التراب ونفخ فيه نسمة حياة. وان زعم انه ينتصر للعلم اجنباه ان العلم الراهن ابطال الف مرة كذبه وكذب دروين استاذهم. وان كان لا بُدَّ للانسان ان يختار له جدًا بين العجاوات انما نفضل حيوانًا كريماً كالاسد او فارساً كالنمر. ولا يبعد ان صاحب المقتطف ينحاز الى رأينا مع علمه بان قومًا من عظام الرجال يعرفهم حق المعرفة اشتبهوا بمثل هذه الاسماء ونحن لم نر احداً اشتهر باسم القرد ونسله الممقوت

مقالتنا عن فن الطباعة في المشرق

وردنا بعض ملاحظات من حضرة القس ن. الكفري وحضرة رئيس دير مار يوحنا الصايغ في الشوير وجناب الدكتور هنري جبس بخصوص مقالاتنا السابقة في فن الطباعة نثبتها في عدد قادم ان شاء الله

ل. ش

## اِسْئَلَةٌ جَدِيدَةٌ

س سأل جناب الاديب يوسف افرايم البستاني: ما معنى اسم بروتستانت ولماذا أُطلق على هذه الشيعة

اسم البروتستانت

ج لفظة البروتستانت مشتقة من فعل يراد به في اللاتينية اقامة الحجّة (protesto)

# المشرق

## السيوف الشرقية القديمة وتحليلتها بالجواهر

لجناب الاديب يوسف افندي غنّام ثابت \*

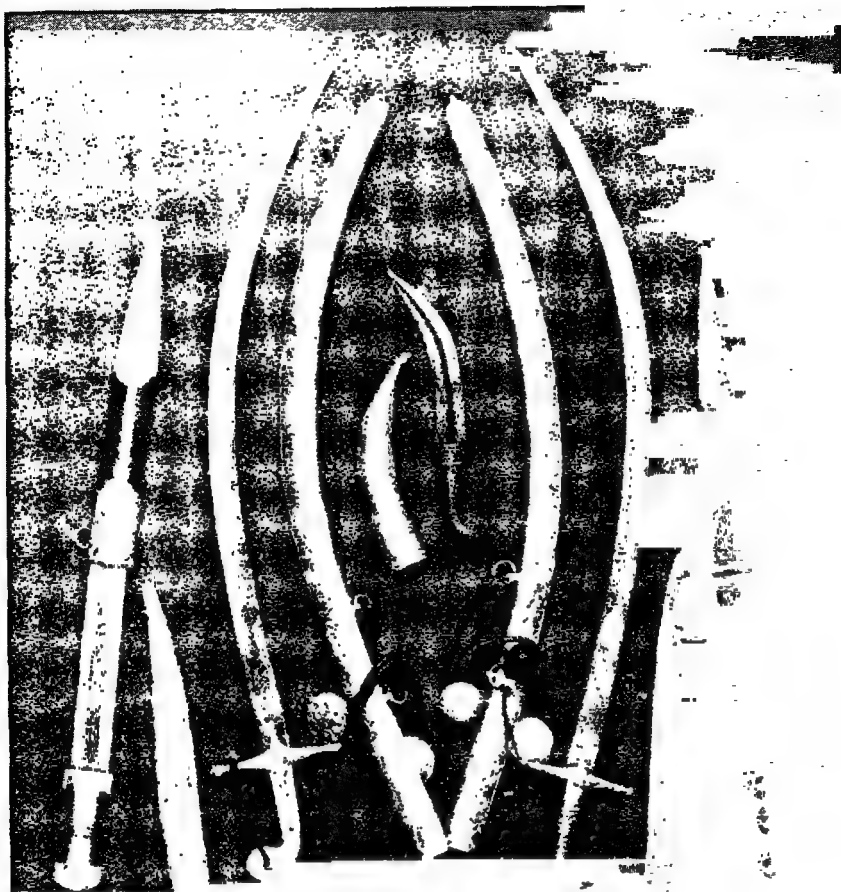
١ نظر عمومي في الاسلحة الشرقية

أخضر اللون بين خديه بُرْدُ من ذعاف تيسرُ فيه المنونُ  
أوقدتُ فوقهُ الصواعقُ ناراً ثمّ شابت به الذُعافُ القيونُ  
فاذا ما سلّتهُ بحر الشمس ضياء فلم تكد تستينُ  
ما يبالي من انتضاء الحربِ أشمال سَطَّ به ام يمينُ  
وكانَ الفرند والجوهر الجا ري على صفحتيه ماء معينُ

لله وصفٌ استوعب بوجيز الكلام كلَّ فضائل الحسام. ولا بدع فأنّه قيل في الصمصام. سيف ابن معدي كرب الزيّدي الهام. حلية الملوك وفخر بني العباس الكرام على انّ ما قيل في صمصامة عمرو الغراء لا يزي بقدر السيوف الشرقية واسلحة اجدادنا البيضاء التي طالما افاض في وصفها الشعراء وتباهى بها السلاطين العظام. وأنما فضّلوا السيف على غيره من الاسلحة البيضاء كالرمح والحرب لانّ اتخاذه اذلّ على شجاعة الفرسان. يخوض صاحبه حومة القتال بقلب اصلب من الصوّان. فيجالد قرنه وينافحه. ويذاحمه ويكافحه. ولا ينكص على عقبيه حتى يفلق هامه. فيعود ظافراً بالغنيمة وهو يشكر حسامه. واذا قرّ السلم وكفّ العدوان. عرض سيفه بمجانه في اجلّ مكان. يزين به بيته ويفاخر الاقران

\* قد اخذنا عن اخينا العزيز والقين (المسلحي) الشهير سليمان غنّام ثابت كثيراً من الاوصاف والفوائد التي ادرجناها في هذه المقالة فأنّه اجتمع بكثيرين من ذوي الاضطلاع في هذا الفن فباحثهم فيه ثمّ انّصل بخبرته الخاصة الى ما لم ينله غيره من هذا القيل وقد تحوّل في اوربة ودخل اكثر المصانع الاميريكية وادرك مزايا اسلحتها وعرف فضل الاسلحة الشرقية عليها





### اسلحة شرقية قديمة

سيفان عربيان عليهما كتابات ونقوش ثم قامتان جركسيّتان ثم يطقان بشناق  
وشاكريّة مع اعمدة وحمائل ( بيت سلاحك )

فهذا مجد السيف وفضله العظيم حمل الشرقيين عموماً والعرب خصوصاً على إحكام هذا السلاح والتفنن في صناعته وتراهم لاعتبارهم له قد وضعوا له نحو خمسمائة اسم تدلُّ كلها على صفاته الفريدة وخواصه العديدة. وقد انتشرت قديماً صناعة السيوف في بلادنا ايّ انتشار حتى عمّت كلّ الاقطار الشرقية. أمّا الذين برّزوا فيها وفازوا بقصبة السباق فاهل دمشق الشام. فإنّ قيونها قد بلغوا في هذه الصناعة غايةً ليس وراءها مستزاد بل عجز عن ادراكها كثير من الامم في الاعصار السالفة. وما لي اقول السالفة أو لسنا نرى في زماننا اصحاب المصانع (الترسانات) الاوربيّة الكبرى مع ما لديهم من الوسائل الوافرة يقرّون بفضل هذه الاسلحة القديمة ويحاولون تقليدها دون ان يصيبوا من خواصها الا القليل وهم يبذلون في مقتني بعض شفرات منها مالا طائلاً. والحق يُقال انهم لارجحون مها دفعوا من الاثمان في حقّها لأنهم يعلمون ما في صنعها من الشأن الخطير

من البديهي ان السيوف تُصنع عادةً من الفولاذ الجيد. وقد صنعها بعض الاقدمين كالصريين واليونان من الحديد والقلز فاكسبها بذلك الصلابة والمرونة معاً. ومن السيوف العربيّة التي اشتهرت في الزمن القديم السيوف الياينة العريضة المصفّحة ذات الحدّين. قال صاحب آثار الأول الحسن بن عبد الله (ص ١٦١) في وصفها: «ومن علامات السيوف الياينة العتق التي طُبعت في الجاهلية ثقبان في سنبِل السيلان وثقب السنبِل من احدى جهتيه اوسع او متساويان ووسطه اضيق. ومنها المحفورة وهي التي شطبها شبيه بالانهار وقد حفر ببرد مدور. ومنها ذات حفر مربع ومنها ذات شطب. وقلماً تسلم الياينة من العروق المفتوحة وقد توضع عليها تماثيل او يكتب او يصور عليها صورة وقد يحقّق ذلك. وهذه السيوف اكثر قطعها في اللين فاذا صادفت الحديد او اليايس تقصّفت»

ومن السيوف الشرقية المشتهرة ايضاً السيوف العجمية لاسيا الخراسانية. ومنها الهندية وتدعى ايضاً الهندوانية ومن اصنافها القلعية نسبة الى بعض بلاد الهند. ولبلاذنا الشامية الذكر المستفاض في صناعة السيوف. ولا يجهل شرقي اسم المشرفيات وهي السيوف المصطنعة في مشارف الشام اي قراها المجاورة للريف. ومنها الدمشقية التي فصّتها في معرض كلامنا. ولا يسوغ ان نضرب صفحاً عن السيوف التركية واصنافها

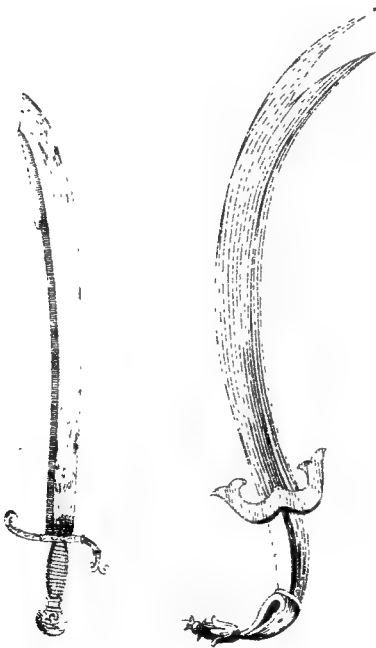


البديعة كالبالا والقليج والغدارة واليطلقان الارناوطي والقاما الجركسية المجوهرة وهذان الاخيران قد ضرب المثل بهما عندنا فقالوا يطلقان بشناقٍ وقاما جركسية. ومما تأفق شهرةً الحُجَرُ البغدادي المصنوع في عهد شيخ الجبل. ومن كل هذه السيف في المتحف السلطاني في دار السعادة ضروب عجيبة تُصان فيها كامثال ونماذج غالية الثمن رفيعة الشأن وهي على اشكال مختلفة لها المقابض المُرَصَّعة بالحجارة الكريمة والاعتماد الفضيصة والذهبية والحمايل البديعة. وكل من زاروا المتحف المذكور خرجوا والسنتهم قاصرة عن وصف ما شاهدوه بل كادت ابصارهم تنكر ما رأوه رأي العيان

ومن السيف التي اشتهرت عند العرب ذو الفقار كان لنبه بن الحجاج غنمة منه يوم بدر صاحب الشريعة الاسلامية كان له في رأسه شفرتان ( انظر صورته ) ومنها

الصمصامة كان لعمر بن معدي كرب الزبيدي وقد مرَّ وصفها. وسيف اخرى كالبتار والحُف والمطبق والرَّسوب والحُذَم

وما امتازت به كل هذه السيف الشرقية جوهرها الذي احرز لها بين سيوف الحافقين شهرة لا تُنكر. وقد فاق في صنعه اهل دمشق فاقراً لهم بالسبق صَنَعَةُ العجم والهند. ولذلك رأيت ان ابسط الكلام في هذه المقالة بوجه خاص على الجوهر الدمشقي وَايِّن ما فضل به على سواه ولا بُدَّ لذلك من مقدمة في تعريف الجوهر ووصف خواصه عموماً



البالة

سيف ذو الفقار

٣ في تعريف الجوهر ووصف خواصه

الجوهر في اصطلاح اصحاب الاسلحة عبارة عن توجات تظهر في صنعات السيف



انَّ الجوهر يُقَسَّى ( يُسْقَى ) بالهواء والزيت والشحم ولا يستقى بالماء كالقولاذ لان الماء يضر به فيتشعب ( يعومد ) ويتقطع . ( الثالثة ) ان السيف المجهر امضى من القولاذ في القطع والضرب قتراه يقطع بسهولة الاخشاب والعصي الضخمة واللبد والحديد دون ان يُثلم ويصيب حده فل كما تتغلل السيوف القولاذية . وفعله في قطع اللحم غريب قيل انه يوضع على قطعة دهنية من المساء الى الصباح فيقطعها شطرين بدون ان تمسه يد البتة . ولكنه لا يصلح لأن تُتخذ منه مبارم للاقلام

وقد روي لبعض اهل عصرنا اعمال عجيبة تدل على حذاقة اصحابها في ضرب السيف . فمن ذلك ما يخبر عن عماد العاقوري انه كان يجمع عدة قضبان من الفولاذ ويلفها في لبدية فيقطعها بضربة واحدة بسيف مجهر . وقد اكسبته حذاقته هذه اكراما جزيا لعند الولاة حتى ان الدولة العلية اعفت املاكه عن الاموال الاميرية . ومن اشتهروا في عصرنا بضرب السيف والعايه آل حروفش وآل عماد وآل حيش وابو سمرا غانم والشنتيري والحاج قدور دوغان وشيبان آغا ثابت فهذا كان يجعل عصا نحينة من السنديان على قدحين أعنقين من البلور ممتلئين ماء فيقطعها بالسيف شطرين ويبقى الشطان مستنديا الى بعضهما دون ان ينكسر القدحان او يكسب نقطة واحدة من مائها على الارض . وكان يجري العابا اخرى كثيرة مثل هذه بحضرة المغفور له رسم باشا متصرف لبنان . وكان المذكور احد ياورى المتصرفية

٣ في اجناس الجوهر الشائعة

ان اجناس الجوهر المشتهرة اربعة : الدمشقي والعجمي والهندي والارناوطي وافخرها الدمشقي

( الجوهر الدمشقي ) وهو المعروف بالجوهر الحنون . لهذا الجوهر اشكال عديدة ترى له خانات وبقع وتوجات . ومنه نوع يدعى جوهر « الف اسلمبول » يظهر فيه شبه نقط متطاولة وخطوط دقيقة متقاربة تحكي الجوهر الحديدي القرنجي المنسوب الى برنار . ومنه نوع بديع ممتاز يُنعت بالحنأوي . قيل انه نُسب الى بعض اقرباء القديس يوحنا الدمشقي لانه اتقن صنعه . وعندنا ان هذه السيوف الدمشقية لُقبَت بالحنأوية لانها اشتهرت في أيام هذا القديس

وللجوهر الدمشقي خواص فريدة فاق بها كثيرا الجوهر العجمي والهندي فنال المقام الاول عند الشرقيين والغربيين معا وقد رأيت ان اعدّها هنا لفائدة القراء . قد

وأُلدى وما شاكلها على شبه عُقَد متناسقة متقاربة متلاصقة أو كُبُع يستدير بها خانات متعددة تحال لعين الرائي أنَّها مؤلفة من الوف من اسلاك الفولاذ الدقيقة ممتزجة بمعدن آخر يختلف عنها لونا. وربما ظهرت تلك التمجوجات متراكبة بعضها فوق البعض ومنظمة مع كثرتها على هيئة اشكال هندسية جميلة ذات ترتيب انيق واحكام بديع يروق البصر ويأخذ بمجامع القلب

امّا ظهور الجوهر فيكون بواسطة التخضير ( والعامة تقول التخدير ) وذلك بان تضع في طاسة من الرصاص قبضة من السناج ( الشحيرة ) وتصب فوقه قليلا من الماء تغليه على النار . ثم تأخذ خرقة نظيفة تبلها في هذا المزيج وتفرك به الصفيحة المراد تخضيرها بعد ترع الصدا عنها تماما وصقلها جيدا . فان ظهر الجوهر والاصب قليلا من المزيج على الصفيحة وراجع الفرك بالخرقة مرارا واذا لم يظهر الجوهر جليا فصب شيئا من الحامض الكبريتي وزد عليه قليلا من رماد موقدة الحدادة ( النصبة ) تمسح به القطعة باطراف الاصابع الى ان يظهر الجوهر تماما وتبرز العينون كل خاناته

وللجوهر عند العرب اسماء عديدة فيدعونه أَثْرًا وفِرْدًا وسِفْسِقَةً وقد عرّفوا الفردن بقولهم « انه ما يرى في السيف شبه الغبار او مَدَب النمل » . امّا السفسقة فجاء عنها في تاج العروس « انها الفردن او طرائق السيف التي فيها فردن او شطبتة كأنها عود في منتهى او هو ما بين الشطبتين في صفحة السيف طولاً »

والجوهر جوهران حديدي يُعرف بالجُهر ويختص بالاسلحة النارية وليس الكلام عنه في الحاضر . وفولاذي وهو المختص بالاسلحة البيضاء كالسيوف والبالات والخنجر . ولكليهما اشكال عديدة لها اسماء تُعرف بها . والجوهر الفولاذي يُدعى بالضبان وهو اسم يعم في الغالب كل ضروبه المختلة سواء كان الجوهر شاميا او عجميا او هنديا او ارنأوطيا او جركسيا

وليس الجوهر الفولاذي او الضبان كالفلواز وانما له صفات عديدة تميزه عنه . ( الاولى ) ان الجوهر اذا ادخل في النار زاد صلابته لاسيا اذا وضع في نار الفحم الحجري فان صلابته تبلغ مبلغا عظيما وذلك بعكس الفولاذ الذي يزداد ليئا في النار فن ثم لا ينبغي إحماء الجوهر الا بنار من فحم السنديان امّا اذا أُحمي في نار الفحم المعدني وأُجبت النار فيتصاّب وتضع برادته او يحترق فيطفو ( يفوش ) فيتلف . ( الثانية )

اثنى عشرة بقعة ولكل بقعة سبعة خطوط . وهذه البقع لا تختلف عدداً وخطوطاً اينما وقعت سواء كانت في رأس السيف ام في وسطه لكنها تختلف كثيراً بحسب اتساع المكان وليس هذا الجواهر مختصاً بالعجم فأتنا رأينا نصالاً شامية وهندية عليها مثل هذه النقوش . ولعلّ العجم اخذوها من اهل دمشق لما استولى تيمورلنك على عاصمة الشام وجلا عنها الصاغة والصناع فقادهم اسرى الى بلاده وكانت غايته ان يحصر صناعة الجواهر في العجم ويبيد ذكرها من الشام لان هذه الصناعة لم تكن مدونة في كتب بل كان الصناع يتناقلونها بالتقليد ويحفظونها كسر يضمنون بافشائه لغيرهم . فادرك تيمور بغيته وماتت الصناعة مذ ذاك الحين في دمشق (١)

امّا الجواهر الحراساني الذي يُدعى خصوصاً بالجواهر الضبان . فهو دون الجواهر السابق منزلة وله الرتبة الثانية في الجواهر العجمي . وهو مثله في خاناته وبقعه بيد ان البقع يتداخل بعضها في بعض فتختلط ولا تتميز . امّا لونه فكيد باخضرار وفيه لمعات بيضاء تحاكي معدناً فضياً

( الجواهر الهندي ) هو في شكله كالجواهر العجمي والدمشقي لكن اسلاكه التي منها تتكوّن العقْد والحانات أنحف وادقّ منهما . امّا من حيث صلابته فهو اصلب منهما جداً وهو من اقصى انواع الجواهر والفولاذ . واذا كسر رايته مسوداً . والمبرد لا يعمل فيه الا بعد العناء الطويل والمشقة الكليّة ( الجواهر الارناوطي ) قد اكثر الارناوط من اصطناع الجواهر الضبان والجواهر الحديدية معاً الا انهم لم يبرعوا فيه كاهل الشام والعجم

وهنا نقول على سبيل الاستطراد ان بعض الفرنسيين في مدينة سانت اتيان سعوا في اصطناع الجواهر الشرقي بل توصّلوا بعد البحث الطويل الى صنف منه لكن هذا النوع ليس بذى شأن خطير فلا يحطّ بمنزلة الجواهر الدمشقي ولا يستحقّ ان يُنظم في سلكه لاسيما من حيث الشكل والصلابة والخواص التي سبق ذكرها في وصف الجواهر الدمشقي

فن كل ما سبق يظهر ان سر صناعة الجواهر لا يزال دفيناً الى يومنا ولعلّه لا يُكشف قبل زمن مديد

امتاز الجوهر الدمشقي: (أولاً) بأشكال بُعِثَ الهندسيَّة الحُكْمَةُ التي يلوح لها على صفحات هذه السيف أثور وتوُّجات غاية في الحسن. وهذه البُقَع مع دِقَّتِها تظهر للعين جليَّة رائعة لا ترى لها شبيهاً في ابداع الاسلحة العجميَّة والهنديَّة. (ثانياً) بإسراق لونه المائل الى البياض الزاهي مع عدم قبوله للصدا كسائر اشكال الجوهر. (ثالثاً) بليته. فاذا اخذت قطعة من الجوهر الشامي وبردتها تجدها الين من الجوهر العجمي والهندي ولهذا ترى السيف الدمشقي لا يقبل الكسر كالعجمي والهندي عند الضرب. فلقَّب لذلك بالحنون. (رابعاً) بتركيبه فان الذي ينظر الى كسرة منه يجد قلبه محبباً ذا حبوب ناعمة متقاربة المسام رماديَّة اللون مع ميلها الى البياض. وهذه الاوصاف لا تجدُها في أجود الفولاذ الاوربي كالانكليزي الموصوف بجودته. (خامساً) ببقاء جوهره. فان الجوهر الدمشقي اذا مُدَّ بالنار صفائح وُطِرَقَ طريقاً كثيراً وأُعيد تخضيره ظهر فيه الجوهر حسناً بخلاف العجمي وغيره فانه كثيراً ما يُمحي ولا يعود يظهر لاسيما ان سيوفهم كانت تصطنع من كتلتين او ييضتين (١). (سادساً) امتاز السيف الدمشقي بكونه مصنوعاً من كتلة واحدة لا لحام فيه ولا بطان ولذلك كان اذا مُدَّ او طُرَق لم يلحق به ضرر كبير

فهذه الخواص الفريدة التي احرزها الجوهر الدمشقي جعلت للسيف الشامية شأنًا خطيراً عند الجميع فكان العارفون بها مولعين ببقعها وطرانقها وتوشيتها فيطنبون بوصفها ويُغالون بالثمن. وترى الاجانب الى يومنا هذا يتساقون الى مشتراها ويعرضون ما اصابوا منها في متاحفهم ويحفظونها حفظهم للآثار الثمينة. بل كثيراً ما حاولوا تقليدها في معاملهم فلم تتحقّق آمالهم

(الجوهر العجمي) هو على صنفين خاصَّة جوهر «كرك مردوان» وجوهر «خراسان». فالأول من اعلى اشكال الجوهر العجمي دُعي بكرك مردوان نسبة الى بعض بلاد العجم فيما نطن. ووصفه انَّ نصله يُقسم الى اربعين خانة وكلُّ خانة تؤلف من

(١) قيل انَّ الدمشقيين كانوا اذا ارادوا اصطناع نصل للسيف عمدوا الى معادنهم فيحصِّلون منها كتلة واحدة من الفولاذ فيمدُّونها سيقاً تاماً. اما العجم فكان يصب عليهم وجود كتلة واحدة كافية لسيف واحد ولهذا كانوا يتخذون لذلك كتلتين. وتدعى الكتلة بيضة لانها كانت على قدر بيض العمامة

تكسب الناس اعتباراً لها وتريد اسفهم على قفد اسرارها المكنونة. وقد اخذنا في الصورة الواردة في الصفحة ٥٧٨ رسم بعض الاسلحة القديمة التي وجدناها في بيت جناب الفاضل ملحم الوردي المعروف بامير السباح وهو كلف يجمع مثل هذه العاديات الثمينة وقد احببنا ان نقف على تركيب قطعة من الجوهر الدمشقي لنعرف ما يدخله من المعادن فقام حضرة الاب العلامة سولان اليسوعي بتحليلها الكيموي في مختبر الكتب الطبي. وقد وجد فيها ما عدا الفولاذ معدناً آخر ثميناً من المعادن البركانية يدعى تيتان (titane) لم يجد مثله في قطعة اخرى من الجوهر العجمي. ولعل هذا المعدن او معدن آخر كالخروم (chrome) هو الذي كان يجدي الجوهر هذه الخواص العجيبة التي ذكرناها. وسنبحث ان شاء الله مرة أخرى في ما يتناقله القوم عن سر تركيب الجوهر وغاية ما نتمناه ان ينشط اهل بلادنا الى احياء صناعات اجدادنا فنحز لنا على مثالهم اسماً مجيداً وفخراً وطيداً فنجاري اهل المصانع الاجنبية ونعارض اصحاب المعامل الاوربية ونخدم وطننا خدمة تذكر فتشكر. حَقَّقَ اللهُ امانينا آمين

### اصلاح اللغة

وردتنا من احد مراسلنا الافاضل الكرام هذه الرسالة فاثبتناها بحرفها لا يترتب على ملاحظات صاحبها من الفوائد اللغوية ( المشرق )

حضرة الاب الفاضل مدير المشرق الاغر

اللغة واسطة التفاهم بين الناس فهي لذلك بمكان عظيم من الاهمية فمن يُعنى باصلاحها يُعنى بامر عظيم. ومعلوم ان لغتنا العربية قد داخلها الفساد واعتورها النقص فوجب اذن اصلاحها من هذين الوجهين

اماً الفساد فاصلاحه لا يقوم الا باظهار الكلمات الفصيحة التي تقابل الالفاظ العامية ونشرها في مجلة شهيرة كمشركم الزاهر ليتعلمها الناس ويستعملوها في مخاطباتهم وكتاباتهم

واماً النقص الذي يُراد به هنا قصور اللغة عن تأدية المعاني المختلفة التي احدها التمدن العصري والعلم من اصطلاحات ومحتراعات وآنية ورياش النخ. فاصلاحه يتوقف على استخراج كلمات من نفس اللغة تطابق تلك المعاني اذا وجدت والا فلا بأس من استعمال الكلمة العربية وادخالها في لغتنا كما فعل علماء اللغة الاقدمون الذين لم يكونوا

٤. بعض خواص الصناعة الدمشقية

بقي علينا بعد الكلام عن الجوهر وخواصه ان نذكر بوجه الاختصار ما برع به الدمشقيون في صنع الاسلحة فنقول: ان الدمشقيين فضلاً عن الجوهر الفاخر الذي كانوا يخلطون به الاسلحة البيضاء كانوا يحكمون صنع السيوف والبالات (١) والخنجر والقامات والسكاكين والساكريات (٢) وسائر انواع المدى والخوذ والدروع والطبرات. وكثيراً ما يخلطون تلك الصفائح بابدع الكتابات والاشعار والاسماء الشريفة والآيات ويحفرونها تارة بالقلم وتارة يوشونها بالفضة او الذهب وكل ذلك ضمن آطار بديعة وعلى هيئات هندسية ورسوم باهرة انيقة. ولم يقفوا عند هذا الحد بل كانوا يرصعونها بالحجارة الكريمة. ويصنعون لها اعقاداً وعلفاً يتقنون نقشها وزخرفتها بانواع المعادن الثمينة ومن السيوف التي اشتهرت في عصرنا سيف الصاعقة وكان للامير بشير الشهابي حاكم جبل لبنان اهدته الاميرة قرينته بعد وفاته الى سموخديوي مصر اسماعيل باشا. وكان هذا السيف تحفة من تحف الدهر اهلاً بنجرات الملوكة لقدمه وحسنه. وكان جامعاً لاصناف الفنون الصناعية المتقنة برصعاً بضروب الجواهر الكريمة الفاخرة. وكان غده من خالص الذهب الابرز مصوغاً بابدع احكام تزيينه الحجار الثمينة

وقيل انه كان لدى الامراء الشهابيين في بيت الدين عدة اسلحة وسيوف جميلة الشأن تضارع سيف الصاعقة حسناً واتقاناً وكان الامير بشير يتكلف بنفسه القيام بامر توشيتها وصياغتها فيفتح على الصاغة رسوماً اخترعها بفكرته الوقادة. وكان استقدم الى بيت الدين اربع صناعات المشرق في الصياغة وغيرها من الفنون يتقدم اليهم بصنع الاعمال الشرقية والاشغال النيفة التي تعن لحاظه فينجزونها كما شاء. فصار لهؤلاء الصناع شهرة عظيمة الى يومنا

هذا ولا يزال في بلادنا شيء كثير من هذه الاسلحة القديمة التي وصفناها يتفاخر بها ذوو البيوتات الشريفة يعرضونها في صاعاتهم ويذكرون عن تاريخها اموراً خطيرة

(١) البالة كالسيف الا انها اقصر واقل انحاء منه وفي رأسها عند الظهر نتوء بطول ١٥ سنتيمتراً في عرض سنتيمتر ونصف. وعرضها لا يزال في تناقص الى اعلى الرأس على هيئة بدية. وفي يد الحواجا شاكر هيكل في ملقعة الدامور بالة غالبية الثمن كنت وددت لو تيسر لي رسمها (انظر الصورة ص ٥٧٩) (٢) الشاكرية شبه الخنجر الا انها اصغر منه



فيه فاندتهم ونجاحهم في الدين والدنيا وفي لبنان عوائد في التربية تفردنا بها ففرفت بنا وعرفنا بها فأحببت أن أخصها. ومن ثم ليس غرضي أن أنشر فصلاً مطوَّلاً في محاسن التربية ومعانيها ولكن ما اتوخاهُ ذكر طرائقنا وأطوارنا التي خصنا الله بها وورثناها عن آبائنا

التهذيب تهذيبيان: تهذيب الجسد وترويضه والعناية به. وتهذيب النفس والاخلاق وهداية الانسان الى الصلاح وشريف الحُصَال فكلامنا بادىء بده يكون عن تربية الجسد

في لبنان ترضع الالدة ولدها ولا تتيح ذلك لظئرية كانت الال عند مسيس حاجة تمنع او اعراض يردع وكل يعلم ان الولد الذي جرى في عروقه دم والدته يكون لحسن مزاجه اصلح ولتوفير اسباب نموه ادعى ان يقتنذي بحليب امه

حينما يدرج الطفل في هذه الاصقاع يبرح البيت ويضرب ببصره الى البرية وجبالها وادويتها وانهارها والى السماء ونجومها وامطارها فيستفيد من ذلك صحة وعقلاً ولا يزال يوماً فيوماً يتقدم في العمر وقوة الاعضاء وهو عادة دموي عصبي وذلك مزاج الكثيرين عندنا فيكون جلوداً في الاتعاب صبوراً في المشاق قوي الذراع وسيماً كبيراً. فشتان ما بين هذا الولد الناشئ كالارزة وقاطن المدن الذي امتنع لونه وعل جسمه وقل نشاطه نور الشمس يضيئه ونفحة البرد تؤذيه بيداً انه اضرّت في الجبال معامل الحرير اضراراً جسيمة فان والالدين يرسلون اولادهم اليها احداً صغاراً فترى لونها اشبه بلون ساكني الاجداث منه بالاحياء واصابعهم سلختها الماء الغالية ودمهم ضعف وبشيتهم نحفت وآدابهم تعرضت للاخطار الصادرة عن الاجتماع ولولا النظام وسهر ارباب العامل على حسن الآداب والتقوى الضاربة اطنابها في العائلات لكان الحرق أوسع والشر أظف كفى بهذه الكلمات الوجيزة عن تربية الاجسام على ان هذا الامر يزيد وضوحاً في مقالتنا عن الطب في هذه الديار

واهم من تربية الجسد والعناية به تهذيب الاخلاق وترويض النفس على الصلاح والخير وحسن التقوى فان خلا المرء من هذه الحلال كانت حياته سُدى واتعابه ضياعاً. ولكن ما الذرائع التي يتدرع بها اللبائي في هذا العمل الخطير؟ فنجيب ان الذرائع كثيرة واخصها ضرب الصغار وعقابهم. قال بعضهم: ان في القضيبي لسراً يشفي من

يتودعون من هذا التعريب تورع علماء عصرنا اللغويين بل كانوا كلما رأوا كلمة لا مرادف لها في لغتهم استعمالوها بلا توقف. وهذه معجمات اللغة شاهدة بما فيها من مئات الالفاظ الدخيلة التي منها عدد لا تحلو العريئة من مرادف له. ومع ذلك فقد استعمالوه. ولو جرت مباحثة في ايامهم على ايجاد مرادف للفظه « مدام » لما ترددوا ان يقولوا: يجب اتخاذها بلفظها وجعلها عريئة. ولما اجهدوا قريحتهم بايجاد مرادف لها على غير طائل كما جرى في ايامنا حيث اختار بعض الباحثين لفظه آنسة للمداموازيل وعقيلة للمدام. وكل خير يعلم ما بين الاصل وهاتين الكلمتين من الفرق الجسيم فهما لا تؤديان اصلاً معنى مداموازيل ومدام فضلاً عن صعوبة استعمالها في التخاطب

فللوصول الى هذه الغاية يحسن بشرقكم الاغر الذي يخدم الآداب والعلوم خدمة جليلة ان يفسح في صفحاته مكاناً لهذا البحث المهم المفيد يعرض فيه على اللغويين بعض الكلمات العامية والاجنبية فيتكرمون باجوبتهم وينشر منها المشرق ما كان سديداً وجديراً بالذكر فيجري على اللسان وتدونهُ اقلام الكتاب. فان راق لكم هذا الاقتراح فاكمروا بنشر ما يأتي فاتحةً لتلك المباحث ولكم الفضل  
كيف يؤدى بالعريئة معنى هذه الجملة ؟

Bossuet est un homme de génie.

ماذا يرادف هذه الكلمات الاجنبية والعامية ؟

كُراف ( اناء للماء الخ ) - جاط - كباية - سوييرا ( اناء الشوربة ) - طراحة ( مثل فراش صغير للجلوس )

( المشرق ) انا ندعو اللغويين من قرأنا الى الجواب عن الاسئلة السابقة. وان تحرجوا اجناباً نراه أقرب الى الصواب

## العوائد اللبنانية

حضرة الاب يوسف تآقي احد اساتذة مدرستنا الكلية (تابع لما سبق)

تربية اهل لبنان لبنهم

لقد اصاب من شبه الولد الحدث بالفرسة الصغيرة تلويها وتقومها فتلين وتستقيم واما ان غت ويسقت واصبحت شجرة فلا تلوى بل تحطم ولا تستقيم فتبقى الدهر عوجاء ولذلك ترى الآباء يُعنون بتهديب ابنائهم الصغار وتقويم اودهم وتوفيقهم الى ما

اهل ضيعةٍ مجتمعون فما من احدٍ يدعو صاحبهُ الاً اخاً او عمّاً او ابن عمّاً او خالاً وان لم يكن بينهم الاً نسبٌ بعيدٌ. ونحن في ذلك نقتصُ اعلام الشرقيين اجدادنا يشهد على ذلك الكتاب المقدس في مواضع شتى

ومن آدابهم ايضاً ان يدعو الصغير من يشاكله عمّاً وقدرّاً اخاً او اختاً ومن هو اكبر سنّاً عمّاً او عمةً. وان كان شيخاً يناديه: يا جدّي او يا جدتي (ياستي). ولكن ذلك من حسن الادب. وكل عندنا يفهمون المشيئة فيقولون الولد: قدم اخوك. اذا قدم ابن عمّه. فان لم يفهم اوضحوا وقالوا: جاء ابن عمّك ولا يقولون قدم اخوك عند قدوم من يشاكله سنّاً او يوضحون بقولهم: جاء فلان اخوك

ومن ابواب الادب الذي يهتم لها اللبنانيون ان لا يسبحوا لاولادهم الصغار ان يقبلوا شيئاً من الغير او يأكلوا عندهم. فان اهديت الولد تفاحةً مثلاً الى قبولها وان تلحّ عليه اجاب: «لستُ فجعان (او هفيان) فأقبل ذلك». والفجع عندهم عظم الشره الاً اذا كان ابوه ثمةً وامره ان يقبل فيطيع. ويُقال عن الولد: «هذا نفسه كبيرة وشريف النفس»

ومن العوائد ان الاولاد في الولائم اذا كان ضيوف اعزّاء كرام يحملون الاباريق منتصبين يقدّمونها لمن يستقي. وغير خفي ان الشرقي يجرع الماء بالاباريق جرماً ولا يشرب بالاقداح الاً الراح

ومن حسن الادب ان الولد حين يُسأل عن اسمه ان يجيب عبدك فلان وهذه كلمة عبدك يقولها الرجل البالغ والشيخ اذا استفهم عن اسمهما انسان خطير الشأن رفيع المذلة. وهكذا كان يخاطب يوسف اخوته: عبدك ابونا في سلام (تك ٤٣: ٢٨) ومثله: «يا سيدي اتوسل ان يتكلّم عبدك كلمة». ولا يشتد غضبك على عبدك «(تك ٢٤: ١٨ الخ)

ومعلوم ان في لغتنا العربية اللفظ صعب الاتقان فلا يمكن الغريب ان يحسنه اذا لم يولد في بلادنا وذلك اختبره اهل المغرب الافاضل الذين يدرسون العربية. ومن حيث ان آباءنا كانوا قوماً اشدّاء ذوي بأس وقوّة فوجدوا لغةً شديدة لغة رجل ولكن والاسفاه اراد في ايامنا قومٌ أندلعت السنتمهم وقلّ نشاطهم أن يشوهوا وجه اللغة بلفظهم البارد السيئ فحولوا القاف النّاء والسين ثاءً والذال زايّاً والذال ضادا الخ. واماً اللبناني

امراض النفس . والعامة في امثالها تسدّد هذا القول فاسمع : « إلهي ما يتكسر على  
 ظهره قضبان آخرته للغبان . إلهي ما بيأدب يتعذب . ابنك الزغير ربه وان كبر  
 خاويه . مين ضحكك بكأك ومين بكأك ضحكك » ومن اقوالهم « الضرب يعلم  
 الدب يرقص (١) » . فهذه وغيرها بمعناها تطابق ما اترله الروح القدس في كتابه الشريف :  
 من وفر عصاه فهو يبعض ابنه ( امثال ١٣ : ٢٤ ) والعصا والتوبيخ يفيدان حكمة  
 ( امثال ٢٩ : ١٥ ) الخ

فاذن من اقتصر على الذرائع الادبيّة في تهذيب اولاده كثيراً ما يخفق مسعاه  
 ويؤول امره الى الالتئال فيندم ولات حين ندم . وقد يكون الضرب بلا فائدة وجدوى  
 ان عرف الولد ملجأً يابجأ اليه ألا وهي الام الرقيقة الرحيمة . يضرب الوالد ويبرق ويرعد  
 والصبي لا يبالي لان الام تحميه او تسترضيه . وقد سمعنا ولداً يبكي وينشج ويقول :  
 « ابي يضربني وامي ترضيني » فلتحذر الامهات

ومن الشوائب ما تخوف الاولاد به من القول والجن والضع والبيع والكمكو .  
 كم مرة سمعنا هذه العبارات : ان لم تسكت فارميك للضع او ياخذك البيع  
 وياكلك القول الخ . فيرى الولد في منامه ما يتصوره في اليقظة وينشأ على  
 الجبانة والهلوع

من الخصال الحميدة ان الولد عند نهوضه من النوم يقبل ايدي ابيه وامه ويقول :  
 « ترض عليّ ( ارض عني ) . يا امي ادعي لي » . وفي النهار ان جاء سائل يطالب صدقة  
 يأخذ الولد بنفسه ما يكون قد جاد به على المسكين اصحاب المنزل ويعطيه اياه قائلاً :  
 « الله يبعث لك او الله يتحن عليك او الله يرزقك » الخ . ويفرح الاولاد جداً عند ما  
 يأتي فقير لان الوالدة تقول لهم : « جاء اخو المسيح » قراهم يسرعون ويتسابقون الى  
 اعطاء فقير والذي لا تسمح له الوالدة ان يعطي شيئاً مجرد ويتكدر وعلى هذا المنوال  
 يعتاد الصغير محبة القريب وبذل ذات اليد ولين الاخلاق

ان الولد يدعو ابن عمه اخاً وابنة عمه اختاً يسادي ابن عم والديه عمّاً او خالاً  
 فيتعرع ويتقدم في الايام ولا ينسى ما تعلمه في صغره . فان حضرت مجلساً في لبنان فيه

(١) الذي لا يتكسر على ظهره قضبان آخرته للغبان . الذي ما يؤدب يتعذب . ابنك الصغير  
 ربه وان كبر آخره . من ضحكك ابكك ومن ابكك ضحكك . الضرب يعلم الدب . الرقص

## بعض ما ضرب العامة من الامثال في الاولاد

قالوا: ابن ابنك إلك ( لك ) ابن بنتك لا ( لان العائلة تنتسب الى الرجل لا الى المرأة ) . ما اعز من الولد ألا ولد الولد . الطفل التثاق كثير الرضاعة ( تقول العرب نقّ الضفدع صاح ) . الولد ولد ولو حكم البلد . يا ويل البلد اللي حاكمها ( الذي حاكمها ) ولد . قلبي على ولدي وقلب ولدي على الحجر . الصبي المشوم يورث لاهله المسبة والولد المبارك يورث المحبة . تربية الاولاد مثل تفرقش الصوّان . ان ما علّمت ابنك الدهر يعلمه . البنات من ظهور العمات ( اي انها تحاكي عمتها خلقاً وخُلُقاً ) . الصبي لو مال ثلثاه للخال ( من حيث مزاياه وخصاله ) . لو كان خال الخال فيه مزيّة لا بُدَّ ابن الاخت اليه يعود . ابن الاخت عدو الخال ( لانه يتعصب لايه واقارب اييه ويفضلهم على اقارب امه ) . الوردة تحلف قرودة والقرودة تحلف وردة . طبّ الجرة على تمها ( فيها ) تطلع البنت لامها . كل وحيد بليد - الصبي الوحيد كثير البلايا . قاضي الاولاد شتق حاله . الصبي مثل الحبة ( اي انه يذبل سريعاً كالزهرة ثم تثوب اليه العافية ) . مثل الصبي مع خالته ( تديره وتديره كيفما شاءت ) . طالع ورانا مسبعة ( اي ان الناس تهجوننا وتسبنا لقبح سيرته ) . كيف حال المحروس ( تقول ذلك لما تستفهم رجلاً عن حال ابنه ) . عندي واحد ( او اكثر ) لله ( جواب لمن سأل كم ولداً عندك )

اذا كان الولد حسن السيرة يُقال فيه: ثمرة مباركة وصالحة هو نعمة . نبال ابوه ( هنيئاً لايه ) وامه . حليبه طاهر ومبارك . نبال البطن ( هنيئاً للبطن ) الذي حملة . وقد قيل في المسيح: طوبى للبطن الذي حملك وللثديين اللذين رضعتهما ( لوقا ١١ : ٢٧ )

( ستأتي البقية )

## المقامات النصرانية لابن ماري

نبذة اقتطفها وذيلها بجواشٍ وشروح حضرة الاب انتاس الكرملی

## التعريف بالكتاب وبمؤلفه

لابن ماري كتاب مقامات مترجمة بالمقامات المسيحية . وهذا الكتاب لا يوجد منه اليوم على ما حققناه إلا نسخة واحدة وذلك في خزانة كُتب جامع الحيدرخانة في بغداد . وهي نسخة قديمة

فيكثر جداً الحسن اللفظ ويعلمه بنيه ويروضهم على ذلك بعرضه عليهم جملاً يصعب التلفظ بها ونذكر منها شيئاً تفكهة: «م يا ققم م واتققم م على الققة م كل ققاً» «حسن خشيش في جب خشيش الخ» وهذه الجملة وما يحاكيها يرددها الولد مسرعاً دون تربث. وقد اخطر على بالي هذا الامر ديمستان افصح الخطباء وابلغهم اذ كان يضع في فيه الحصى ليروض لسانه على حسن اللهجة ولطيف التكلم واللفظ ولكن يؤثر اهل لبنان التقوى وحسن السمات والعبادة على كل شيء فتعكف والدة على بث روح الدين في جوارح ابنها ونفسه وعقله وذهنه فاسمعها تعظ ابنها قائلة:

«يا ابني قل يا عذراء قل يا يسوع يا ملكي الحارس احسني يا مار يوسف كبرني. يا ابني اذا كنت قاعداً فنهضت قل يا عذراء شدي ازري وان اهملت يمتنا الرب ارم اشاراة الصليب قبل الاكل واجث راكما حين يقرع الجرس في الصباح والمساء ووقت الظهيرة واتل تبشير الملاك للعذراء صم ايام السبت اكراما للبتول فتجيك من الاخطار» «يا ابني عند النوم ارم اشاراة الصليب وقل ابانا الذي في السماوات والانفال (اي فعل الايمان والرجاء والحبة والندامة) ثم يا عذراء تسلميني وفي ساعة موتي احفظيني. على خيرة الله على خيرة المسيح كيف ما صار مليح» «اذا وجدت كاهناً في الطريق قبل يده لانه نائب المسيح وحين يكون في منزلنا اجلس محتشماً ساكناً لثلاثا يقص لك لسانك راعه سمعك حين يعظ ويوشد لانه يهدينا الى الحق ويحكي لنا عن المسيح والعذراء عليها اشرف سلام والقديسين ويفتح في وجهنا باب السماء»

«يا ابني الذي يخاف الله لا تحف منه لا ترافق الاوباش وكن اديباً لان المثل يقول: مع المروج تتعرج لا تتكبر ولا تتجبر لان الجير مهبط لا تتقزز من الاكل والشراب لانك لست خيراً من المسيح الذي شرب المرارة. أطع الحاكم لانه يقال حاكمك وربك. يا ابني اذا سمعت اسم البابا الذي في رومية احن رأسك ومهما يقل قاطع الخ»

اظنرت يا صاح كيف ينشأ الصغير على حب الدين ويروض مع الحليب خوف الله والميل الى الفضائل الشريفة. والعلم في الصغر كالنقش في الحجر

تراكيب الكلام مقامات . حتى أذيت لبعضه الكرامات (١)  
 أما بعدُ فيقول الفقير الى سوانح آلاء (٢) الباري . أبو العباس يحيى ابن سعيد بن  
 ماري . العربي نسباً . والنصراني مذهباً . لما كان لذي اليد على المصطنع (٣) . عظيم  
 نفوذ يُلغى اليه ويُتبع . وردت اليّ عبارة من قَبْل من انا مفعولٌ لفعله . سجينٌ لفضله .  
 مقتولٌ بنبْل كَيْلِه . ومضمون تلك العبارة . هذه الاشارة : رُبَّ كلمة تقول دعني (٤) . . .  
 وزلّة في مزايا الجهل تغني (٥) . . .

وعليه فقد اكرهني على التأليف . والتصنيف والترصيف . من عمّ بعوارفه . رباع ناكوه  
 وعارفه . وحين ايت القول . غترني بالطول (٦) . فأذرت المثل : « مكرهٌ اخوك لا  
 بطل » (٧) . فأجبت المقال . وتحملت الأثقال . وانشأت على ما أكابده من قريحة . بالهموم  
 قريحة . وجوارح (٨) بمعاناة الوجوم (٩) جريحة . ستينَ مقامةً تحتوي على جذرٍ وهزل .  
 وسهْلٍ وجَزَل . وأجريت جوادَ البديهة في ما لي أعتن (١٠) . وهلّلت به (١١) . كلَّ  
 مرّةٍ عن الجادّة عن (١٢)

علي أن البديع الهمدانيّ مع اختراعه واقتراعه (١٣) . والشيخ الامام الحويري  
 البصريّ مع ابتداعه . في آتباعه . لم يُبقيا غريبة تُقتدَح . ولا باب نادرة تُفتسَح . وان

(١) في ذلك اشارة الى اقوال الانبياء والسيد المسيح له المجد التي عند التلغظ بها اتم الله  
 آيات عجيبة (٢) نعم

(٣) اليد النعمة والاحسان . والمصطنع اسم مفعول من اصطنعه لنفسه اي اختاره لنفسه

(٤) اي ان المحسن اليه قد كتب له رقعة يقول له فيها . دعني واعتراضاتك وأعذارك . اما

قطع عبارة دعني . . . فهو من انواع المحسنات البديعة يُسمى عند اصحاب هذا الفن بالاكتفاء

(٥) اي ربّ زلة تعني انك لست جاهلاً كما تدعيه او تعتذر به . لان زلة الجهلة على شاكلة

وزلة العلماء على شاكلة أخرى (٦) الطول بالفتح الفضل والمطاء والغنى والسعة

(٧) مثل . اول من قاله ابو جسرّ خال بيّس الملقّب بنعامه . يضرب لمن يُجمل على ما ليس يريدُه

(٨) الجوارح من الاعضاء على ما قاله صاحب الاوقيانوس الأيدي والارجل خاصّة لان

الانسان يمتدح بها اي يكتب بها . ثمّ تُحمّلت كما فعل العرب مثل ذلك مراراً لا تُحمى . وهذا

المعنى الاخير قد جاءت هذه اللفظة هنا (٩) الوجوم السكوت او العجز عن التكلم

من كثرة النعم والخوف (١٠) اعتنّ له الشيء اعتنائاً ظهر امامه واعترض

(١١) اي زجرته بجلالة (١٢) عن عن الشيء اعرض عنه وانصرف

(١٣) ابتكاره للمعاني

كان قد اهداها الى هذا الجامع النصراني الوجه المرحوم فتح الله عبود في ٨ ربيع الثاني سنة ١٣٠١ هـ (١٨٨٣ م) حينما كان عضواً في مجلس الادارة. وكان العلماء يومئذ قد اجتمعوا طلباً لانشاء خزانة كُتُب عمومية تكون في الجامع المذكور لاستشارتها عند الحاجة. وكانوا قد طلبوا من اعيان الزوراء ان يتحفوا المكتبة الجديدة بما لديهم من التأليف الفريدة فكان من جملة ما تبرع به فتح الله افندي هذا الكتاب النفيس وهو قدم الكتابة من عهد مؤلفه وخط السُفر وان كان جلياً فان اقله غير منقوط كما كان يفعل الخطاطون بادئ بدء. وزد على ذلك ان هذا الكتاب قد وقع في الماء حتى انه تمسّر قراءة بعض الفاضل. غير انني استعنت في الاماكن المهمة الويصة بالشيخ الامام المشهور محمود شكري افندي الآلوسي فحلّ معضلاته وفكّ طلاسم معقّداته وبذلك زال جانب عظيم من مشكلاته وبُهِجَتِه. ولا ينقص هذا الكتاب الا ورقة واحدة هي عبارة عن نصف المقدمة. اما كيفية البلوغ الى الحصول على مستهلها فان فقيد العلم واللغة نعمان افندي الآلوسي كان قد عثر في اثناء تجوله في البلاد على المقدمة كلها وبعد المقابلة وجدها تطابق بقية مقدمة الكتاب الموجود في بغداد مع زيادات في المقدمة التي في يديه. ولما كان قد علم بانني قد عثيتُ بنسخ هذا الكتاب دفع اليّ تلك المقدمة لكي يكمل بذلك كتاب المقامات الذي يدور الكلام عليه

اما مترلة هذا الكتاب فمما يستطيع ان يعرف كل واحد سمو علوها من قراءته لما. وقد جاء عنها في كشف الظنون ما نصّه: «المقامات المسيحية لابي العباس (١) يحيى بن سعيد بن هاري (٢) النصراني البصري الطيب مات في رمضان سنة ٥٨٩ تسع وثمانين وخمسمائة (١١٩٣ م) نسج فيها على منوال الحريري. قال ياقوت: «أجاد فيها» وقال الصفدي: «لا أجاد ولا قارب الاجادة» اه. غير ان نعمان افندي الآلوسي صاحب التأليف الشهيرة قال لي بعد ان طالعتها: «أجاد كلّ الاجادة»

## المقدمة

### بسم الله الحي القيوم (٣)

الحمد لله الذي خصّ بالنطق الانسان. وعلمه افانين اساليب اللسان. ورفع

- (١) وفي كتاب علم الادب ١: (٢٥٧) «لابن عباس». وهو تصحيف
- (٢) كذا. والاصح ان يقال ابن ماري يميم في الاول. وهو اسم مشهور بين نصارى الناصرة لانه اسم المبشر الذي دعا الى نور الانجيل الكريم سكان بلاد العراق والحزيرة
- (٣) القيوم. قال القشيري في الاسماء الحسنى: القيوم المبالغة من القائم بالامور. يقال قائم بهذا الامر وقائم وقِيوم. فغنى القيوم في وصفه تعالى انه المدبر والتولي بجميع الامور. وقيل ايضاً هو الباقي للارز الواحد الذي لا سيل عليه للقاء. وقد اختار المؤلف هذا من اسمائه تعالى لان من اصله «ق و م» تشتق ايضاً لفظة المقامات



## المقامة الأولى . وتُعرف بالرهاوية

روى يحيى بن سلام قال : لما وَطَّئَتْ اَرْضَ الرُّها (١) . وعاد بدرُ سَعْدِي كالسُّها (٢) . وفارقني الأُنيس . حين نُفِضَ الكيس . خرجتُ يوماً بكأُساتِ الأشجان (٣) . وهي تتدَقَّقُ ممَّا فيها من سُلَاقَة (٤) الاحزان . حلَّوْا خِواني (٥) . وتبايُنَ إِخواني . الى شارعِ دُربِ الرِّقِيقِ (٦) . ذي النسيمِ المُتَّارِجِ (٧) الرقيقِ . ولهمَ قد اخذَ مِنِّي مأخذَهُ . وأنشَبَ في أَظافِرِهِ ونَوَاجِذِهِ (٨) . قَصْدَتَهُ لِأُنْعَشَ الحَاطِرُ القاتِرُ . وأُسْرَحَ فِيهِ طائرُ النَاطِرِ . واذا بَقِيَ يُجَلِّبُ اللَّبَّ بِطَرَفِهِ القاتِرِ . وظرفِهِ السَّاحِرِ . عليهِ سَخَقُ أَطْيارِ أَخلاقِ (٩) . يوماً اليه بدمائِهِ الأَخلاقِ (١٠) . وقد أَحْدَقَتْ بِمَكَانِهِ أَحْداقُ البرِّيَّةِ (١١) . وسُدَّتْ نَحْوَهُ الأَرْمَاحُ المَدْرِيَّةُ (١٢) . كما تُسَدُّ الرِّماحُ لِلدَّرِيَّةِ (١٣) . فُجِعَتْ بِبَاديهِ (١٤) . لأَقِيسَ اواخرَهُ بِمَبادِيهِ . وما الذي يَتَعَاطَى مِنَ الصَّنَاعِ . وبِضَاعَتِهِ اَيَّ البِضَاعِ . فحَاجَظَتُهُ أَطْرافُ الأَشعارِ . وطارِحَتُهُ ما نُقِلَ عَنِ الأَحْبارِ مِنَ الأَخْبارِ . فوجدتُهُ مَن لُو جَاراهُ جَرِيرِ . لَجَرَّ بَغْزارةِ فَضْلِهِ شَرَّ تَجْرِيرِ . أو جاورَهُ ابنُ السِّكِّيتِ (١٥) . لَأَسْكُتَهُ اَيَّ كَسْكِيتِ . او نَاقَتَهُ قُدَّامَةَ (١٦) . لِقَبْلِ أَقْدَامِهِ . او فَاتِحِ الحَلِيلِ (١٧) . لَأَتَّخِذَهُ خَيْرَ خَلِيلِ . وَلَرَأَى مِنَ نَفْسِهِ عَيْنَ النُّفْصِ والإِخْلالِ . عَندَ اسْتِشْفافِ (١٨) جَواهِرِ تِلْكَ الحِلَالِ . فحينَ رَأَيْتُ رِجَاحَةَ وَبَلِهِ (١٩) . وإِصابةِ اغْراضِ القُلُوبِ بِبَلِّهِ . وَقَفْتُ جِذاءَهُ كَالسَّاهِي . بعدما

- (١) بلدة قديمة في بلاد ما بين النهرين تدعى اليوم اورفا
- (٢) السُّها اصغر نجوم
- (٣) الاشجان المعروف بنبات نعش
- (٤) السلافة الحمرة وقيل ما يتحلب منها قبل عصرها
- (٥) الخوان ما تُنصب فوقه الاطعمة وقت الاكل
- (٦) الرقيق العيد
- (٧) المتأرجح ذو الأرجح اي الريح الطيبة
- (٨) انشَبَ علق . والتواجد أقصى الاضرار
- (٩) اي ثياب رثّة بالية
- (١٠) دماثة الاخلاق لينها
- (١١) يريد الحضور
- (١٢) الرماح المدرية ما رُكِبَ في رأسها القرون الممددة
- (١٣) الدرية قوم من الخوارج
- (١٤) اي اقامت بمجلسه
- (١٥) من مشاهير القويين
- (١٦) ناقة اي حادته وباحته . وقُدَّامَةُ بن جعفر
- (١٧) احد كبار الادباء في اواسط القرن العاشر للمسيح . ولد من ابوين نصرانيين وحمله المكتفي بالله
- (١٨) على الاسلام
- (١٩) هو واضع علم العروض الشهير
- (١٨) استشفّه نيته
- (١٩) الول الطر الجود كنى به عن بلاغته

الناطق بعدهما في مقامةٍ ببت شقة (١). يرجع بحالة في الغباوة منكشفة. ثم انه لا يخلو من معابة ذي علم. وانتقاد ذي حلم. فيلحق بن عدز (٢). وهل يجني الثمر. من في السباخ بذر. وهذا سوق الادب في زمانها على سوق (٣) التفاق. والراغبون في نقره (٤) وعيونهم ملأك الآفاق. اما في زماننا فان انواء الفضل خاوية. وافنان الفهم ذاوية

ولما وجدت الامام الحريري مع غزارة علمه. وكثرة تفننه في نثره ونظمه. قد جاذب (٥) البديع على أصول مبانيه. وضارعه (٦) في جل معانيه. وشاركه في نعيمه وبؤسه. ووَحْشَتِهِ وأَنَسِهِ. قلت في نفسي: لم لا اقصد اللحاق. دون السباق. ولم لا اطلب الاتباع. دون الابتداع. وعليه فشحتُ شبا فكرتي النائية (٧). وحشتُ ما في من الهمة الآية الوانية (٨). ونحوت نحوهما في جميع الأساليب. مرتباً هذه المقامات على ذلك الترتيب. غير محدث في هذا الفن شيئاً من التغيير او التقلب على ان هذه المقامات المنشأة بلسان الاضطراب. ومحجز الاعتزاز (٩). ما استهل في سمائها لبيت من اشعارها هلال (١٠). ولا سُمع في أرضها له إهلال (١١). ولم أودعها من الايات إلا ما الفطنة نتجت. وهلك (١٢) وشيئ ودبجت. فبالله أستعين وعليه اتوكل من إيراد هذار. ووقفة اعتذار

- 
- (١) بكلمة (٢) اي كثرت ذنوبه وُعيوبه (٣) السوق الاولى هو هذا محل البيع المعروف. والسوق الثانية بمعنى السيقان جمع ساق. والتفاق الرواج (٤) جمع نقرة وهي قُب المين او حفرها (٥) اي نازعه فيه (٦) شحت: احدثت. وشبا حدّ والثابية التي قد نبت اي قد كَلَّت وارتدّت عن القطع ولم تمض (٧) الآية الرافضة والوانية الفاترة الضعيفة الكالّة المعابة (٨) يُقال: حفره اذا دفعه من خلفه. والاعتزاز مصدر اعتزّ فلاناً اذا اتاه على غرة (٩) اي ليس فيه شعر من شاعر اجني عنه بل كل ابياته من نظم لا غير. واستهلّ الهلال على المجهول ظهر (١٠) من اهل فلان اذا رفع صوته بذكر الله عند نعمة او رؤية شيء يُعجبه (١١) هلهل النَّسَاجُ الثوب نسجه سخيفاً. ومنه: هلهل الشعر اي لم يتقحه وأرسله كما حضره

فقال لله درك. لقد صحَّ قرك (١). فعاتبته على مفارقة ابيه. النبيه. فقال: لاسر ما جدع قصير انفه (٢). وفارق إلفه. والحلة. تدعو الى السلة (٣). وفرط القلة. تولد في المرء كل خلة وعلة. ثم ابتعد عن وكره. ليخبرني بسره (٤). وهل غرسه يشمر. ام ليله يُقير. وها انا مذكركه اجوب واجول. لأشتف اسماعي باقواله ذات الغرر والحجول (٥). حتى وجدته يوماً على طريق المصادفة. فألحت عليه بالمراقبة. الى بعض مرامي شيصه (٦). لاعرف الامر من قصه (٧). وهل تطابق في التشبيه. سيرة ابيه. فاخذ يحجيني وما كاد يستتم الكلام. واذا شيخ قد اعتلق بكم الغلام. ليرفعه الى بعض الحكام. او يقاسمه على محصوله لما نفحه بفنون حيله وفصوله. والى الغلام المقاسمة. وادأهما فرط الخصام الى الملاكمة (٨). فوقع بينهما التراضي. بالترافع الى باب محاكم القاضي. فلما مثلاً بين يديه. قصاً القصة عليه. فانشد الشيخ ومدامعه تتراقى. اياتاً تتضمن ما لاقى:

لم ازل مُحضراً لهُ كلُّما اختارَ واشتَهِى طمعاً فيهِ إنْ أَقْبَلُ هاتر في الحال قال ها  
اجا الحاكم الذي فاق في الفضل واللَّهي والذي تسجد الجباة لا فيهِ من مهي  
اما علمته العلو م ولقته الدها وتنايت في التهذؤ ب طراً حتى انتهى  
فقد استد باعه في مدى الارض وازدهى لا يرعى حقوق من عَقْدُ مالٍ به وهى

فلما سمع القاضي شعره. اجاب إجابة من خبر امره. قال: يا ويلك اتفق مريبك. اما علمت انك ومالك لا يليك. أما راعاك حتى تناهيت. وهذبك حتى فاخرت وباهيت (٩). فقال الغلام وعبراته تنحدر من مآقيه. وزفراته تتصعد الى تراقيه (١٠): يا من اليه العقد والحل. وعلى خنصره يُعقد ما حرم وحل. لا تُسرع بقُدع. وصم (١١). عن فرد خصم. وانشد:

- (١) فرك اي ظنك وبمك
- (٢) ليتكمن من الرباء بهذه الحيلة. وقصته مشهورة
- (٣) مثل مناه ان الحاجة تدعو الى السرعة
- (٤) شبه الكلام البديع بفرس ذات غرة في جبهتها وحجول في قوائمها
- (٥) الصيص الصنارة
- (٦) اي من اصله
- (٧) اي حتى غلبت غيرك بالفخر والبهاء
- (٨) الملاكمة التضارب باليد مجموعة
- (٩) قدعه نسب بالفحش والوصم الدنس
- (١٠) جمع الترقوة وهو مقدم الخلق في اعلى الصدر
- (١١) قدعه نسب بالفحش والوصم الدنس

كنتُ كالمُباهي. فلم أرَ ألا تقريعهُ برقة حاله. وفورط تشقه وإحاله (١). مع سرعة  
بديته وجوده طبعه. واستمداد القرائح من طبعه (٢). فأنشد بلسان متوجع. وصوت  
مترجع :

لصاحب المال ما بين الورى شرفُ      وللعلم على أقدارها حَرْفُ (٣)  
قدفتُ علماً وفهماً كلَّ ذي ادبٍ      إذا جرى دونه أو عنده يقفُ  
وكم تمرُّ ليالٍ لا اذوق بها      زاداً وأشفقُ أن يعتادني التَلَفُ (٤)  
وللطوى بين أبناء الحشا لب      إذا سطا فشؤوني دمعها يكفُ (٥)  
والمرء بالتطق لا فخرٌ بلبسِهِ      والدرُّ ظاهرُهُ مع عزهِ الصَدَفُ (٦)  
لا بُدَّ من ميرة للفضل وافرةٍ      عند التنقل والاقوال تحتلفُ  
يا سادة أن عتاً دهرٌ بسطوهم      من حادث الدهر والايام تنتصفُ  
إني أمروء كدَّه فَرُّ وروعه      وحاله فوق ما يُيديه أو يصفُ

ثم خَطَمَ مقالَهُ (٧). وقال: «الاقالة الاقالة (٨). وقد كشفتُ لكم القناع. وفي  
الإقناع. فهل فيكم تَبَلُّ اللّٰه (٩). بما يُسَنِّحُ من اللّٰه (١٠). فلم يسمع منهم احدٌ  
هذه الدعاء. فكأنهم صخرة صماء. أو طلب من النار الماء. فلما رأيتُ خُبْرَ رَنده (١١).  
وركود أجار رَنده (١٢). رَمَيْتُهُ بما صَحْبني من النضار (١٣). وشفعته بالاعتذار المردار.  
فقال: لا يُستزَرُّ (١٤) عطاء الأحرار. فهو بردٌ على القلوب الحِرار (١٥). فتالله ما في  
القوم من جاد فأجاد. وأبدأ في السباح وأعاد. فقلتُ له عند شغفي بمخارج أَسْمَاحته (١٦).  
وولكي ببديع محاسنه وملاحته. تُوشِكُ أن تكون سُلالة ابي عمرو البديع (١٧).  
ذي القلائد الذي تفوق زهر الربيع. فتالله هل اخطأ وهي. أم قرطس (١٨) سهمي.

- (١) الكشف سوء الحال. والاعمال الفقر
- (٢) الطبع بكسر الاول والنهر
- (٣) الحرقه وجه المكسب
- (٤) اشفق اي اخاف
- (٥) الطوى الجوع. ابناء الحشا الامماء. والشؤون جوانب العين. ووكف هطل
- (٦) مع عزه اي مع شأنه وقدره
- (٧) اي وضع له خطاً وجسه
- (٨) الاقالة الغفو والصفح
- (٩) اللّٰه جمع لحاة وهي لحمة في اقصى سقف
- (١٠) وبلى ما تريداه. كنى بذلك عن العطاء والهبة
- (١١) اللّٰه جمع لهُوه وهي العطية السنية
- (١٢) الرند نبت طيب الرائحة
- (١٣) خبا الرند لم يور. كنى بذلك عن الحبية
- (١٤) الرند نبت طيب الرائحة
- (١٥) التضرار الفضة
- (١٦) استزره وجده تزرأ قليلاً
- (١٧) جمع حرآن وهو العطشان
- (١٨) الاستماحة سؤال العطاء
- (١٩) السلالة التسل. والبديع هو بديع الزمان
- (٢٠) قرطس اي طاش واخطأ
- (٢١) المحمذاني

## معبد سيّدة القلعة في بلاد عكار

### لمحة تاريخيّة للاب يوسف غودار اليسوعي

(مرّة بقلم نجيب باخوس)

في آخر رحلتنا الحديثة الى بلاد عكار (المشرق ٣: ٤٦٠) وعدنا القراء ان نذكر لهم تاريخ معبد السيدة المعروفة بسيّدة القلعة. فقيّماً هذا الوعد اثبتنا هنا هذه اللوحة التاريخية التي جمعها الاب غودار عن اصدق التقاليد (المشرق)

لقد برّغت شمس هذا المعبد في سماء بلاد عكار فانارت ربوعاً سقتها البتول بصيّب النعم وفائض البركات فكثّر الكلام في شأن هذه السيدة ومعجزاتها العديدة حتى وجدنا لنا مندوحة ان نأتي على ذكر ما اتصل بنا من آثار هذا المعبد العريق في القدم واخباره السالفة فانها لجديرة بالذكر:

فهو مبني في منتصف الطريق التي تصل طرابلس بحمص ويستلفت اليه عن بُعد انظار المارّ من هنالك لما هو عليه من حسن الموقع وزخرف البناء. واذا ما استطلعت طلعة ابناء تلك الديار واستخبرتهم عن ماضيه العجيب اخذوا يسردون لك من اخباره ويقصّون على مسامعك من عجائبه ومعجزاته ما ترتاح اليه نفسك وتقرّ به عينك. فهلمّ بنا الان لنسير في الطريق التي تؤدّي اليه

فبعد اجتياز قرية عزير نهبط مسلكاً وعرّاً ذا اعوجاج الى وادي «نهر الكبير» فيظهر لنا عمودياً سهل مرتفع يُعرف بسهل «السيدة» يحاذي الناظر عند ملتقى هذا النهر بساقيتي منجس وكويشرا صدر سفينة رست في تلك المياه ساخرة بالرياح العاصفة لعجزها عن التلاعب بها

وبينا انت هابط من منحدر ذلك الوادي يقتاد طرفك القرير مياه نهر الكبير المذكور المعروف عند الاقدمين باسم الوتاروس التي تنساب بين تلك المروج الخضراء حتى تصبّ في البحر الذي تراه عن البعد على شكل نصف دائرة او هلال ازرق اللون امّاً بسطة هذا السهل فهي عيمة جرداء لا يقع فيها بصرك الا على بعض اشجار من السنديان ورؤوس من الماعز ترتع فيها وتريل وحشة ذلك المكان يُغارها (١) المتقطّع. ثم يأخذ هذا السهل يضيق شيئاً فشيئاً حتى ينتهي في وادي منجس. ومن

يا ايها القاضي الذي فاق الوري عن غزر فهم  
وسحاب نائله على اهل الدنا في الجذب يمي  
لا تمحذن عودا يسر م ك ظاهرا من غير عجم (١)  
لا تروين خصومة وحكومة عن فرد خصم  
يرمي فيصمي (٢) مقلي واذا ريت يطيش سمي (٣)  
ما فته قط ولا افو ه ولو بني شتما بستم  
لكنه ختم الحبي ل وما افاد بقرط ظلم  
رام الباد ولم ينر في مطلع الآداب نجي  
وبقيت رجما (٤) لاجا عة والقيافة (٥) اي رجم  
اشكو الطوى (٦) ومدامي من سحها للشان تدي  
وبقيت خمسا لا اذو ق الزاد من خضم وقضم  
وجميع ما قد خزته بين الوري من فرط حزم  
فاللؤلؤ المنظوم وال منشور عن نثري ونظمي  
فاحكم فحكك في البرا يا والقضايا خير حكم

فلما رأى القاضي تخصصهما بالادب واستباحتهما خلاصة (٧) كلام العرب . سنح  
لها بعطية سنية . ونهاهما عن ارتكاب كل دنية . فرجعا عنه فرحين . قد فازا بقدحين (٨) .  
فلما لبّد العجاج (٩) . وانقطع الججاج . واللجاج . دنوت من الشيخ اسأله عن مقر  
عنسه (١٠) . وسنخ (١١) غرسه . قال : انا لله مما ليس في الحساب . وتركني  
وانساب (١٢) . فلم تزل تهزني نحوه نشوة الحنين (١٣) . ولم يرتق لي بعده قرين  
(تمت المقامة الاولى)



- (١) عجم العود كناية عن اختبار الرجل لتعرف داخلته
- (٢) يقال أصحى الصيد اذا قتله في مكانه (٣) طاش السهم اي زاغ عن عرضه
- (٤) يقال صار فلانا رجما اي مجهولا لا تعرف حقيقته
- (٥) القيافة الفراسة وتبّع الآثار (٦) الطوى الجوع
- (٧) استباح الشيء اقدم عليه وخلاصة الامر لبانه وصفوته
- (٨) القدح من سهام لعب الميسر . والفوز به كناية عن الظفر
- (٩) العجاج النبار . وتليده إصاق بعضه ببعض . جعل ذلك كناية عن سكوته
- (١٠) العنّس الصخرة . ومقرها مكان قرارها . اراد بذلك الاستدلال على مقله
- (١١) السنخ الاصل (١٢) انساب اي جرى سرعا كالخية
- (١٣) النشوة السكر . والحنين الشوق

فكان الناظر من قرية عزير الى هذا الحصن المتيع يحسبه شبح فارس رابط الجأش ثابت الجنان قد وقف هنالك لا يبدي حراكاً ليراقب حركات العدو ويستطلع اخباره . وكان رقيهم يأوي ايام الحرب الى مرقبه يرصد ويراقب ما يحدث من الامور في وادي نهر الكبير وفي مسالك مدينة طرابلس وبلاد عكار المنخفضة من ناحية حصن حمص وسهولها الوسيعة

واذا ما ارخى الليل سدوله كان ذلك الرقيب يتبادل الاشارات والرموز بواسطة الانوار مع « حصن صافيتا » (Castel-Blanc) الذي يرى في الجهة الشمالية بين مضيق هاتيك الجبال . وكان ينبي ايضاً بوفود البرد القادمين من قصر عرقا ومن حصن الاكراد الذين مر ذكرهما وبهذه الوساطة لم تنقطع العلائق بين قلعة فليس وهذه المراكز المتيعة بل كانت متواصلة

وكان سكان المنازل المجاورة لقلعة فليس التي تبلغ المائة منزلاً ياجأون الى هذه القلعة فيعتصمون بها في النكبات الملمة بهم

#### ٢ المعبد القديم واصل نشأته

واذا ما اجترنا ذلك الخندق العظيم السابق وصفه يأخذ طرف السهل المذكور بالاتساع والطول امامنا شيئاً فشيئاً حتى نصل الى معبد سيدة القلعة الذي يتأبه الزوار من عهد قديم على حين ان التاريخ لم يقفنا على ذكره غير ان ما ذكره الاقدمون عن قلعة فليس في السنين الغابرة يهدينا الى معرفة التزر اليسير من اخباره وشؤونه القديمة فن زهاء عشرين سنة كان هذا المعبد خراباً يستدل على كيانه من آثاره القديمة وليس من احد كان يقطن في تلك الناحية غير انه كان يرى بعض الاحيان ان بعضاً من سكان تلك الديار يقصدون ذلك المعبد فيجتئون للصلاة امام طلال اشبه بمنج ذي حجارة ضخمة غير منتظمة . وفي يوم تذكار ميلاد العذراء الواقع في ٨ ايلول كان الزوار يزدهمون هنالك على اختلاف مذاهبهم فيحتفلون لسماح قداس كبير يقيمه بعض الكهنة فوق ذلك الطلل المنتصب هنالك منذ اجيال . وعددهم حينئذ يربو على المئات والالوف وكنت اذا استعلت احدهم سبب ازدحامهم في هذا المعبد الخراب يجيبك بقوله : « اننا بذلك نفتني آثار آبائنا واجدادنا الذين لم يهملوا قط في مثل هذا

اشرف على سطحه راقه حسن المشاهد التي يتشعّ بها اذ يرى البحر منبسطة امامه ويشاهد جبال لبنان وذرى عكار السامقة كأنها المعقل او الحصون المتبعة تحديق بهذا المكان وتصوره

#### ١ قلعة فليس

ثم ان طرف السهل المذكور يفصل عن باقيه الجندق عظيم عرضه نحو من خمسين متراً وعمقه زهاء العشرين قد نقرته في الصخر يد الانسان. وفي هذا الطرف المنفصل ترى بقايا قلعة قديمة تعرف عند سكّان تلك النواحي « بقلعة فليس او فليكس » (١) منها قطع عظيمة من الحجر البركاني ورسم كنيستين وغيرها من الابنية ورؤوس اعمدة قد رُسم عليها الصليب وحفرة عميقة في اسفلها ثلاث آبار (٢)

ومن الراهن الثابت ان المسيحيين في القرون المتوسطة قد اقاموا في تلك القلعة وخفقت اعلامهم فوق تلك الراية المرتفعة لما شاهدوا من مناعة هذا الموقع. وكان المستولي عليه جبار دي پوي لوران (Gilbert de Puy-Laurent) وكان فيه سابقاً حصن رُمّه جبار وما الآثار الموصوفة آنفاً الا بقاياه

ثم ابتاعه منه ريموند امير طرابلس بما يبلغ قدره الآن ٤٥٠٠٠ فرنك وذلك مبلغ ذو شأن عند ابناء ذلك العصر يدل على اهمية وخطورة هذا الحصن المنيع. وسنة ١١٤٢ م استولى على فليس وعلى حصن الاكراد (Krak) فرسان اللديس يوحنا المعروفون عند العرب بالاستبتلار فوسّعوا نطاق هذه القلعة التي اصبحت تشغل هامة تلك القمة بتمامها وبناوهم كنيسة فسيحة الجوانب اكراماً للديس يوحنا شفيعهم (٣).

(١) Casal Félicium اجمع المؤرخون ان هذا القصر كان في جوار عرقا وبواسطة هذه البينات تمكن الاب برنيه اليسوعي والموسيو دوسو (Dussaud) من معرفة آثاره وجزما بأنه ليس هو الا « قلعة فليس » وكشف المسيو دوسو الحجاب عن ذلك في مقالة نشرها في مجلة الآثار القديمة تحت عنوان « الرحلة السورية Voyage en Syrie » بتاريخ تشرين الاول والثاني من سنة ١٨٩٦ - وقد اخذنا معظم ما نقتل عليه هذه اللوحة من القوائد التاريخية عن حضرة الاب برنيه اليسوعي وعن الاخ تاودور الذي عني جندسة المعبد الحديث وعن بعض ذوي الخبرة والمعرفة من السكان

(٢) قد وجدوا بين تلك الآثار رؤوس نبال ونصال ونوعاً من المشاعل وغير ذلك من العاديات التي ترتقي الى القرون المتوسطة

(٣) لم يزل لهذا العهد المسيحيون والمسلمون المجاورون يسكنونها بهذا الاسم



الشهير (١). فلا ريب ان بعضهم كانوا يتبركون ايضاً بزيارة سيدة القلعة التي كان بدرها في ذلك الزمان ساطعاً في سماء تلك الاصقاع

وكان فرسان القديس يوحنا المقيمون هنالك قبل ذهابهم الى ساحة القتال واقتحامهم غمار تلك الاهوال يطرحون على اقدام هذه السيدة اسلحتهم لتباركها ولتهبهم النصر المبين. فبعضهم كان يلقي منيته في الذب عن الدين وبعضهم كان يرجع مضرباً بدمائه او فاقداً احد اعضائه فيجثو ايضاً امام العذراء شاكرين لها لانه كان يعزو اليها نجاته من محالب المتن

ولعل القتال قد اشتبك اكثر من مرة امام القلعة على مقربة من هذا المعبد (٢). ومن ذلك الحين اخذ السكان عموماً والموارنة خصوصاً يكثرون من التردد الى معبد سيدة القلعة الذي بدا لهم فيه من المعجزات والعجائب ما مكّن في قلوب جميعهم بل في قلوب الغير المؤمنين ايضاً الاعتقاد بعظمة هذه البتول وقدرتها العجيبة وحملهم على مزاوله الاستغاثة بها وسط تلك الاطلال البالية من محن الحياة وبلاياها

فكل ذلك يسني لنا سبيلاً للحكم الفصل بان بناء هذا المعبد يرتقي عهده الى أيام المسيحيين في القرون المتوسطة. ومع هذا لا يبعد ان يكون هذا المعبد قد وُجد في زمان قبل زمانهم لانه يستحيل على اناس مختلفي الاديان ان يجتمعوا على التقاطر لزيارة هذا المعبد دون ان يسبق لهم زمان كانوا فيه على دين واحد

ومن المقرر ان الدين المسيحي قبل ان يغزو العرب بلاد عكار كان منتشرًا هنالك حتى ان سكان تلك الديار وان لم يكونوا كلهم كاثوليكين فقد كانوا كلهم مسيحيين ولكن لما استفحل العرب هنالك وقويت شوكتهم وامتدت سلطتهم تصدّع شمل المسيحيين ودان بعضهم بالاسلام

ومع ما وقع بينهم من التفرق في الدين قد لبثوا على عادتهم القديمة من الاجتماع كل عام في فناء هذا المعبد الدارس في اليوم الثامن من شهر ايلول للاحتفال

(١) راجع تاريخ مملكة اورشليم اللاتينية - Conder : The latin Kingdom of Ierusa-

lem, p. 190

(٢) قد عثروا على مقربة من بعض مداخل القلعة المذكورة على اسنة نبال شديدة الانحناء

تشير الى ذلك

اليوم الحجي\* الى هذا المكان المبارك الذي اقامت فيه العذراء «  
 فالى هذا الحد تتصل معرفة سكان تلك النواحي بماضي معبد هذه السيدة القديم.  
 وكثراً نودّ لو يتسنى لنا ان نستقريّ كامل اخباره ونستخرج كامن اسراره ونكشف  
 الحجاب عن وجه حقيقته ولكن قلّة البيّات الواضحة والادلّة الراهنة تضطّرنا الى ان  
 نقتصر على ذكر ما يلي وان كان لا يتعدّى حدّ التخمين والتّرجيح  
 يتّرجح ان زمان بناء هذا المعبد يرتقي الى عهد نصارى القرون المتوسطة لانه لم  
 يسكن بعدهم تلك الراية الا شعوب من غير المؤمنين (١) وذلك في ازمة متقطعة.  
 فينتج من ثمّ ان هذا المعبد كان موجوداً قبل اولئك الشعوب وقد اصابه بعد ذلك ما  
 اصاب غيره من الابنية المسيحية القديمة التي اخني عليها الزمان وتلاعبت بها ايدي  
 الحدّاث. وقد جاء في تاريخ فرسان القديس يوحنا (٢) المذكورين ما يثبت هذا التّرجيح  
 ويجعله من عداد الحقائق المبينة على اساس متين لانه يصرّح بان هؤلاء الرهبان قبل  
 اتيانهم قلعة فليس بزهاء ١٤ سنة كانوا قد استولوا على نقطة متسعة في تلك  
 الراية وذلك في سنة ١١٢٨ م وبما ان قلعة فليس كانت تشغل بسطة ذلك الطرف  
 بتمامه ولم يكن على سطح هذا السهل المرتفع سوى اطلال المعبد المذكور يمكننا ان  
 نستنتج من ذلك انهم اقاموا بادىء بدء في فناء هذا المعبد وانهم بنوه او على الاقل  
 رّموه (٣)

ومّا ينبثنا به التاريخ ايضاً ان الافرنج كانوا يكثرّون التّردّد الى العهد الى المشرق  
 لزيارة معابد مريم العذراء كمعبد سيدة طرطوس الواقع شمالي طرابلس ومعبد سيدة  
 صيدنايا على كسب من الشام ومعبد سيدة الكرمل. فكانت مرّاتهم وسفن البندقية  
 تأتي كل سنة هذه الديار في شهري حزيران وآب مقلّة عدداً وافراً منهم فترسو بهم في  
 ميناء عكا فتأتي للاقائهم جماعة من فرسان الهيكل يرافقونهم في زيارتهم للاراضي  
 المقدّسة ولسيدتي طرطوس وصيدنايا. وبعد ذلك كانوا يروحون نفوسهم بزيارة ارض لبنان

(١) كالتريكان مثلاً الذين بنوا اكوخهم ويوحّم الحقيمة على دعائم هذه القلعة من عهد  
 ١٠٠ سنة ولم ينادروا هذا الحلّ الاّ من نحو خمسين او ستين سنة قلّة المياه

(٢) Delaville-Le Roulx : *Cartulaire général des Hospitaliers* (I, 77)

(٣) يؤيد هذا الاستنتاج آثار الآبار الثلاث المتفرقة التي مرّ الكلام عليها

## ٣ الاحتفال بالزيارة

مهما كان الامر من بداية هذا المعبد واصل نشأته فقد اعتاد سكان تلك النواحي منذ القدم انتياب هذه الراية المنفردة لزيارة معبد العذراء والابتهاال اليها وسط تلك الاطلال البالية دون ان يحول البعد بينهم وبين قضاء هذا الفرض الذي اخذوه عن اجدادهم فكانوا يأتونه على بعد ثمانية او عشرة فراسخ واحياناً على ابعد من هذه المسافة

وفي بادى الامر لم يكن ثمة سوى طلل من الحجارة الضخمة على هيئة مذبح يظله ثلاث اشجار من السنديان فيصلون امامه ويضعون هنالك تقادهم وهداياهم .  
اماً اليوم الثامن من شهر ايلول الواقع فيه عيد هذه السيدة فكان يوماً مشهوداً يحدث فيه على بسطة تلك الراية من المظاهرات العديدة ما يحرك عواطف القلوب ويؤثر فيها اشد التأثير . ففي عشية ذلك اليوم كانت الراية تنصّب على رحبها بجمهور الزائرين القادمين من اطراف بعيدة . فتارة كانوا ينكبون على الصلاة واخرى كانوا يترغون بمذبح البكر مريم . وذلك برئاسة كاهن قرية منجس المجاورة

واذا ما جنّ الليل كانوا يتوسّدون تلك الاطلال او يستظلون ببعض الاشجار فيقردون في ذرى البتول التي ترعاهم بعين لا تنام . وعند انبلاج الصبح كانوا يهبون من رقادهم باصوات القرح والتهليل تجاوبهم جماعات عديدة قادمة من قرية منجس وعزير ودبابية وكفرنون ورماح وغيرها من القرى صاعدة الى هذه الراية التي هي مطمح ابصار الجميع في مثل هذا اليوم الذي كانوا يصرفونه بين هزة طرب وصفاء ورغد وهناء . وكان كل منهم يباهي صاحبه وينافسه بزخارف ملبوسه او بجواده الذي يسبق الرياح وقد البسه سرجاً انيقاً يملك النظر او بسلاحه الغالي الثمن الحسن الطلق حتى يُخيل اليك يومئذ ان ثروة بلاد عكار بتمامها قد عرضت في سوق المناظرة امام سيدة القلعة . وبعد ذلك كان يزدحم الزائرون على اختلاف عوائدهم ومعتقداتهم وجميعهم يقصدون من زيارتهم تكريم هذه السيدة التي كان يجلبها سقاؤهم ويكرمها اجدادهم فيحتفلون بهدّاس كبير ترتفع فيه اصوات صلواتهم وابتهالاتهم حتى تملأ آذان السماء . ثم ينفرد كلٌ بعائلته ويجلس معها للطعام . وكان يحدث احياناً ان بعض الزوار وفاء لندره يقوم بنفقة مأدبة عامّة يدعو اليها لفيف الحاضرين . وبعد الفراغ من الطعام

بتذكّار ميلاد السيدة مريم البتول صاحبة ذلك المقام عليها السلام . كنين متفرّقين تربطهم رابطة الحنان النبوي لهذه الام البتول التي ما برحوا من قديم الزمان ينضون تحت لواء حمايتها . فهذا الاجتماع العام الذي يضمّ أولئك السكّان على اختلاف اديانهم هو وحده كافٍ لأن يُثبت ان هذا المعبد كان موجوداً قبل ظهور الاسلام لما كان ملوك الروم يملكون الشرق بالسودد والفخر

وفضلاً عن ذلك فان بين الآثار المسيحية المكتشفة في نواحي عكار بقايا معابد كانت مشيدة اكراماً للبتول وكتابات عديدة على الحجارة كهذه : « منزل العذراء مريم - الى العذراء مريم - هنا يقيم ابن الله ووالدته مريم » الخ . وكل ذلك يدلّ على تمسك اولئك السكّان منذ القدم باهداب عبادة العذراء مريم . أفلا يمكننا بعد ذكر ما تقدّم ان نجعل معبد سيدة القلعة في عداد تلك المعابد القديمة ؟ اي نعم وان لم يكن ثبّت دليل لامع يؤكد هذا الامر ويثبتهُ تماماً

وما لامية فيه ان تلك الراية كانت مأهولة على عهد الوثنيين . فانه قد اكتشفت في مكان معبد السيدة كتابتان يُستدلّ منهما على هذا الامر (١) ولعلّ الفينيقيّين كانوا شيّدوا هيكلًا لبعض آلهتهم في هذا المقام وكان دأبهم ان يقيموا هياكل لاصنامهم على كلّ قمة من قمم لبنان لاسيما اذا كانت حسنة الموقع بهجة المنظر كما بيّن ذلك رينان في رحلته الفينيقيّة . وعلى هذا يكون معبد سيدة القلعة كآية انتصار البتول على الاوثان كما محقت ذكر الزهرة في حمص وبيثوقي وقيصريّة لبنان ( عرقا ) . فاستوت على قمة تلك الراية المرتفعة « مشرقة كالصبح جميلة كالقمر مختارة كالشمس مرهوبة ككصفوف تحت الرايات » ( نشيد الانشاد ٦ : ٩ )

ويؤمل اكتشاف آثار غير هذه تزيل كلّ ريب في ذلك

( ١ ) قد كتب على احدها اسم يونانيّ بدوّه . ΔΑΦΑΘ . اما الثانية فهي مكتوبة باليونانية على قطعة من الحجر البركاني وترتقي الى الجيل الاول من النصرانية هذا حرفها مع تنمّة الفاظها بين هالين

Ἐπο(υς)..υ' Ἀρ(τε)μ(ι)σ(το)υ Δα.ας Βε(ε)λβα(ρά)χου).

وقد فسّرهما الاب لانسن ( في مجلة الشرق المسيحي ١٨٩٩ ص ٥٧٩ ) كما يأتي : « هذا تاريخ المسحى داداس ( او داماس ) مات في شهر اريغيس في السنة ٤٠٠ ( لالاسكندر الموافقة لسنة ٨٨ م )

وفارس. واشتهر منهم يوسف فإنه رقي الى درجة الكهنوت وخدم كنيسة بيروت زمناً طويلاً واشتهر فيها بتقواه وغيته وتراثته قيل أنه عرض عليه الاسقفية فرفضها تواضعاً. وقد اوقف عند وفاته كل امواله على الكنيسة التي خدمها في حياته. وكانت وفاة سعد الاخ الثاني سنة ١٨٥٩

اماً فارس فكان اشهر اخوته واوسعهم فضلاً واغزهم عقلاً وهو اسم الحوري ارسانيوس عُرف به الى زمن كهنوته. وظهرت على وجهه ملامح الذكاء منذ صغره فارسله والده سنة ١٨١١ الى مدرسة الرومية فبقي فيها مدة. ثم أدخله سنة ١٨١٤ مدرسة مار انطونيوس المشهورة بعين ورقا

وكانت عين ورقا في ذلك العهد اشهر مدارس لبنان كان انشأها في سنة ١٧٨٨ البطريرك الطيب الذكر يوسف اسطفان واخوه المطران الجليل بولس مع بقية اسرتها الفاضلة. وجعلوا لها من المعلمين كهنه علماء كانوا تخرجوا في المدرسة الرومانية فزهرت مدرسة عين ورقا بالعلوم النحوية والمنطقية واللاهوتية مع تعليم اللغات الاجنبية وما عمت ان صارت بعد قليل من الزمان مورداً يتوارد ليستقي من ينابيع الصافية اولاد الشيوخ والاعيان من كل انحاء لبنان

ولما دخل فارس تلك المدرسة انكب فيها بكل نشاط الى درس العربية بكل فروعها والطليانية واللاتينية والسريانية والمنطق والفلسفة واللاهوت النظري والادبي والحق القانوني والشرعية المدنية ونبغ بجميعها حتى اصبح ممن يشار اليهم بالبنان في عصره

ومما تفرّد به درس التاريخين الديني والديني. روي عنه أنه كان يسرد حوادث الازمنة السالفة ببداهة عجيبة حتى ان من يسمعه كان يُحِلُّ له أنه يقرأ كتاباً مطوّلاً بإزاء عينيه لا أنه يذكر ما استظهره بالدرس وحفظه على ظهر القلب. وكان مع ذلك كليفاً باخبار العرب عالماً بآيامهم واعياً لامثالهم يروي عن قدماء شعرائهم ما تيسر له من القصائد. فجادت بذلك قريحته واخذ ينظم الشعر الجيد السلس

ألا ان حبّ الشمس فارس للعلوم لم يصرف نظره عن احراز الفضائل المسيحية فكان يوظن نفسه على ضروب البر والصلاح ويتروّض في سبيل التقى والورع حتى ان رؤسائه كانوا يعرضونه كمثال لجميع الطلبة. ثم انتدبوه الى التعليم سنة ١٨٢٤ في

كانوا كلهم يلهون ويطربون ويسترسلون الى الفرح والسرور . فمنهم من كان يشدو ويتنم  
بالالحان الوطنية المعروفة عندهم ومنهم من كان يتأيل طرباً ويصفق بيديه ويخالف بين  
رجليه موقعاً رقصه على اصوات الزمار ورنات النقر على الدفوف وقرع الطبول ومن  
الفرسان من كانوا يتبارون ويتسابقون ويعمدون الى اللعب المعروف « بلعب الحريد » الى  
غير ذلك من دواعي المسرة والطرب المألوفة في اعيادهم الاحتفالية  
ثم ينفرط عقد هذا الجمع بعد ان يأخذ كل منهم لعليله قبضةً من التراب الذي هو  
حوالي المذبح وقليلاً من ماء البئر المحفورة بين تلك الآثار ( التسمية للقادم )

## الحوري الشاعر ارسانيوس الفاخوري

نبذة تاريخية للاب لويس شيوخو السوي

تحضناً الاسفار الكريمة ( ابن سيراخ ٤٤ ) على « مدح الرجال النجباء ذوي الفضل  
والاقتدار الذين تخرجوا في أقوال الحكمة وانشدوا قصائد الكتاب ممن انشأ الرب  
فيهم مجدداً ائبلاً وأبدى على يدهم عظمتهم منذ الدهر . فاجسامهم دُفنت بالسلام واسماؤهم  
تحيا مدى الاجيال » . على اننا لا نشك في ان المثلث الرحمة الطيب الذكر الشاعر المطبوع  
ارسانيوس الفاخوري احد هؤلاء الرجال الذين يستحقون مثل هذا الثناء لما جمعه في  
شخصه الكريم من سعة الفضل ونجابة العقل وسمو المدارك وعلو الهمة . فذلك ما حملنا  
على تدوين شي . من اعماله البرورة وذكر تأليفه المشكورة التي احزنت له بين مشاهير  
السوريين في عصرنا مقاماً ممتازاً . ولا نرى بداً في مقدمة هذه النبذة الوجيزة من شكر  
آله وانسابه الافاضل لاسيما حفيد عمه الشاب الاديب والاستاذ البارع يوسف افندي  
الفاخوري لما تكرموا علينا به من الافادات

١

ولد هذا الفقيه الجليل سنة ١٨٠٠ ( ١ ) في قرية بعيدا من ابوين فاضلين ورعين .  
وكان اسم جده ابراهيم ( ٢ ) واسم ابيه يوسف وولد ليوسف ثلاثة بئين سعد ويوسف

( ١ ) كذا افادنا جناب يوسف افندي الفاخوري . وفي العدد ٣٨٧ من جريدة المصباح انه ولد  
سنة ١٨٠١ . والله اعلم ( ٢ ) وابو ابراهيم يدعى يوسف كان يسكن بيروت فدعي لذلك  
بالبيروتي ولُقب بالفاخوري لانه ضمن فواخيرها مدة ثم انتقل الى بعيدا



صورة الشاعر الشهيد والكاتب التحرير  
الحوري ارسانيوس الفاخوري

مدرسة عين ورقا فوجدوه استاذًا حاذقًا يحسن تلقين العلوم لغيره كما برع هو فيها بنفسه. ومن تلامذته غبطة السيد البطريك السعيد الذكر بولس مسعد. قيل ان الفقيه أخذ يوماً تلميذه لبعض قصور صدر منه في دراسة امثولته فقال له أحد الكهنة الافاضل اسمه عبد الله: يا معلم فارس أهكذا توبخ من يصير يوماً بطريكاً على الطائفة المارونية؟ وكان الحوري ارسانيوس يروي بعدئذ هذه الفكاكة ويتعجب من فراسة قائلها

وفي تلك الاثناء استأثر الله بنفس والده يوسف فمات ميتةً صالحة في سنة ١٨٢٥ فقال ابنه فارس يرثيه وهي اول قصيدة بلغتنا من نظم:

ما في بنا هذي الديار خلودُ والى هيولاها الجسوم تعودُ  
وهي طويلة نقتطف منها بعض اياتها:

لاخير في الدنيا على الاكدار قد	طُبت فصفوا كيف انت تريدُ
أفن غراب البين تؤمل نعمة	حسنا او من صوته التفريدُ
فالدهر خداعٌ يعلل بالمني	واليك هجم غائلاً ويكيدُ
قد كادني ورى بهم صائب	من منه لي في الكون ثم وجودُ
اشكو بصادك يا ابي وأود لو	انَّ المسبب للبعد بعيدُ
وابيك احذ من ينادي يا ابي	يا ليت في هذا انا محسودُ
قد عاد بعدك مأني في وحشة	وعلا موائد عشتي التنكيدُ
ابيك في اكلي وشري ناعماً	وانا بنوحي والبكاء فريدُ
كيف التصبر والتجلد والهنأ	يا حسرتي ومدى الفراق بعيدُ
ما لي عزاء غير تقواك التي	مارستها حتى حواك صيدُ
قد عشت في حب الاله وجهه	يوماً فيوماً فيك كان يزيدُ
لاشك انك قد حظيت بغبطة	منه جزاء والتصيب سعيدُ

وبقي الشماس فارس في منصب التدريس سنتين الى ان اتصل خبره بغبطة السعيد الذكر البطريك يوسف حينئذ فاستدعاه الى كرسي البطريكية في بركي ورقاه الى رتبة الكهنوت سنة ١٨٢٦ ودعاه باسم ارسانيوس. وكان بتولاً

ورغب البطريك المذكور ان يتولى الكاهن الجديد القضاء في جهات لبنان فوجهه الى المطران جبرائيل الناصري وهو وقتئذ من مشاهير قضاة الجبل في أيام اصيل



بيت المجد والشرف الامير بشير قاسم شهاب ليأخذ عنه الفقه . فاجاب الحوري ارسانيوس الى امر مولاه ودرس الفقه درساً نهماً حتى اتقن اصوله وادرك مشاعبه . ثم استدعاه السيد البطريك ثانية نحو سنة ١٨٢٧ واتخذهُ كاتباً لاسراره في بركري فلزم الكرسي البطريكي ثلاث سنوات يخدم طائفته بما عنده من الغيرة والنشاط لا تأخذه في اتمام واجباته لومة لائم . ثم طلب القاصد الرسولي السيد لوزانا (Losana) من غبطة البطريك المذكور كاهناً تقياً عالماً يعرف جيداً اللغتين العربية واللاتينية ليتخذهُ له كاتباً وترجماناً في شؤون القصادة . فصدر امر البطريك الى كاتب اسراره ليتحول الى هذا المنصب الجديد فقام الحوري ارسانيوس بهذه الوظيفة احسن قيام مدة سنة حتى تَعَيَّن القاصد استقفاً على بيبالا ( Biéla ) في ايطالية

ولما دخلت سنة ١٨٣١ وانشأ الحوري عبد الله من آل اصاب الكرام مدرسة جديدة في مار عبدا هرهرياً . وكان قبل ذلك في هذا المكان دير للراهبات وهو يخص عيلة بيت اصاب فجعله الحوري عبد الله برضى العيلة مدرسة عمومية . واستأذن غبطة السيد يوسف حيش في استدعاء الحوري ارسانيوس الفاخوري ليدرس فيها العربية واللاتينية فتقدم السيد البطريك اليه بذلك فامثل امره وقال الاستاذ الجديد في تاريخ المدرسة :

أحسن بمدرسة بدت مزدانةً بوشاح سعدٍ ثم خيرٍ شاملٍ  
رعياً لها ولسان تاريخي دعا يا رب خلدتها بخيرٍ كاملٍ

واحسن الحوري ارسانيوس في هذه المدرسة التعليم والتوقيف واجاد في الالتقاء والتثقيف . ومما يجزى ان تلاميذه حازوا جميعهم قصب السبق ونالوا الرتب المتأخرة في لبنان منهم سيادة الحبر العالم المفضل يوحنا الحبيب مؤسس جمعية المرسلين في الكرم والطيب الاثر الشيخ بشاره الحوري والحوري عبد الله العقيقي الذي قضى في الجبل على أيام رستم باشا والحوري انطون حيش والحوري فرنسيس زوين رئيس دير مار روحانا والدكتور غالب البعلبيني وغيرهم الذين اشتهروا في زمانهم بمعرفة اللغات والآداب

ثم قدم سنة ١٨٣٢ بلاد سوريّة السيد الفاضل الشهيد يوحنا الممدان اوثري ( M<sup>gr</sup> Auvergne ) موفداً من قبل امام الاحبار بصفة قاصد رسولي . فطلب الى



ولما استرجعته دولته الى انكلترة ابى ان يعود دون ان يشكر لاستاذة فضلته وقدم له مبلغاً من المال يدفع له كراتب سنوي ما دام حياً ولورثاته بعد وفاته. فرفض الحوري هبته لشرف نفسه وكرم طباعه. وقد سنحت الفرصة لهذا الرجل الشريف ان يمر ببيروت منذ ثلاث سنوات فاحب ان يقتقد استاذة القديم في لبنان ولما علم بوفاته بدت على وجهه امارات الحزن وطلب ان يجتمع ببعض آله الكرام ليث لهم ما انطوى عليه صدره من عواطف المنة لمعلمه السابق. فلما رآهم اخذ يبكي متأثراً لمنظرهم وافاض امامهم بمدح الحوري ارسانيوس صديقه الحميم

وفي سنة ١٨٣٨ توفي قاضي نصارى لبنان المطران جبرائيل الناصري فلم يجد الامير بشير الشهابي الكبير رجلاً احق بهذه الرتبة من الحوري ارسانيوس لما بلغه من علمه وفضله فقلده القضاء. وكان وقتئذ ديوان القضاء في جونية فلما اتاها المرحوم كان اول ما كتبه فيها تاريخاً لضريح سلفه الجليل ومعلمه النزيل المطران جبرائيل فقال:

حزت الفخار ايا ضريح ضمنت  
حبر امين بالمهاد اصل  
فقضى الاله له بمجد راسخ  
لله من قاضي قضاء فضيل  
بشارك فالمولي يقول هلم يا  
عبداً اميناً ساد وهو خليل  
فلك الهنا مولاي بل ارحمتها  
فقت الملا بيشارة جبريل

واستمر الحوري ارسانيوس يقضي في مركزه بكل حق وعدل. وكان هذا الرجل البار لا يأخذ بالوجوه ولا يجالي احداً في الحكم ويتنصر للضعيف من القوي وللفقير من القدير حتى شاع فضله في كل لبنان. وكانت الدرور والمسلمون فضلاً عن النصارى يتحاضرون اليه ويرضون بما قضى لما يعلمون من استقامته وتزاهة نفسه. وكان مع ذلك لا يحب هذه المناصب الشريفة ويوثر عليها العزلة وقد قال في ذلك قصيدة طويلة يصف فيها ثقل الرئاسة وحمل القضاء منها قوله:

باطماً بلذاذ شري ولاية  
في مشجماً المذاق قد اتصل  
فغيرك الجاه الرفيع وانت لم  
تعلم بان السم في ذاك العسل  
تولي السرور رئاسة بفخارها  
كن فيها النعم عاقبة المذل  
وعلى الخصوص اولو الولاية في القضا  
يتكبدون مكارها لا تحتمل  
فلان من يؤتى القضا كثرت به  
اخصامه فيه استقام او اقتل  
صدق المقال بان نصف الناس اعداء  
لذي الاحكام يوماً إن عدل  
إرضاء كل الناس امر مستحيل  
في الذن ضاقت به كل الحيل

ومنها:

السيد البطريك يوسف حيش ان يرجع الى كرسي القضاة الكاتب السابق فلبي غبطته  
طلبة القاصد وخدم المرحوم ٦ سنوات القضاة الرسولية بكل نشاط. وهو الذي عرب  
المنشير التي انفا السيد اوثني وطبع منها قسماً في الشوير وقسماً في مطبعة طورسينا  
وكان الحوري ارسانيوس يرافق القاصد الرسولي في اسفاره كلها ويتولى معه الارشاد  
والرياضات الروحية. ولما بلغ امر الكرسي الرسولي في سنة ١٨٣٦ السيد اوثني يوعز  
اليه بان يذهب الى بغداد ويصلح خللاً وقع في كنائس تلك البلاد خرج معه الحوري  
ارسانيوس يد انه ابتلي بمرض في اللاذقية فاضطر الى الرجوع الى لبنان

وتوفي بعد ذلك بقليل السيد اوثني في ديار بكر مصاباً بالهواء الاصفر في ١٢  
تشرين الاول سنة ١٨٣٦. وبقي الحوري ارسانيوس زمناً معتزلاً عن الاشغال في بيته.  
يبد ان كثيرين اخذوا يتواردون اليه ليتلمذوا له ومنهم السيد ريشرد وود (Wood)  
احد رجال الدولة الانكليزية وكان كاثوليكياً ذا جاه عظيم ونفوذ كبير تعلم اللغة  
العربية عند الحوري ارسانيوس فاتقتها. وقد امتدح العلم تلميذه بعد ذلك سنة  
١٨٤١ بقصيدة عامرة الايات اثني فيها عليه لسميه في مساعدة الدولة العلية ونجاة  
سورية من الدولة المصرية. وهذا مطلع القصيدة:

قد راحَ راحةُ التدماءِ نَحْلُ بكأسِ كُلِّتِ بهاءِ

الى ان قال:

فتمطّرت انفاً منها	قد عطّرت بمدح ذي الآلاءِ
ريشرد وود من علا بنقابِ	وبلاغة وبراعة وذكاءِ
ندبُ تسامى بالسجاي والحجى	ومكالم جلت عن الاحصاءِ
ورعى الهى الرب ريشرد الذي	نجى معاهدنا من الضراءِ
وافى وبجر الجور يعلو طامياً	متهيجاً من ربح التكبأِ
من مصر كان مهبطاً فربوعنا	وديارنا بادت بذى الاتواءِ
بل ارضنا غرقت بلج مياهه	اذ حولها دارت كما الارحاءِ
فاقامنا من لجة مجاهده	وبه خرجنا من شجج الماءِ
فكانه موسى مخلف قوم	قد شئت الاعداء في اليداءِ
من ظلم مصر قد نجت اقطارنا	بغريب فعل عن يد بيضاءِ
وجنودهم ولت لشدة عزمه	تبني التخلص من طلول دماءِ
والى اراضي مصر عادوا وانثنوا	في خيبة بل ذلة وبكاءِ

وبقي السيد وود مدة في سورية تربطه والحوري ارسانيوس روابط اللفة والولا.

٣

ومن ذاك الوقت أوى المرحوم الى بيته مع آله وتفرغ للتأليف والتصنيف وكان الناس يقصدونه في حل مشكلاتهم وفصل منازعاتهم . وكثيراً ما كان الاشراف واصحاب الامر يطلبون مشورته ويستعينون بمعارفه الجمّة فخصّ منهم بالذكر متصرفي لبنان المرحوم داوود باشا وفرنقو باشا ورستم باشا . والحقّ عليه الاول بقبول رتبة القضاء على كسروان فاحتجّ بوجع عيونه . لكن ذلك الرجل الشريف وعده بان يعين له كتاباً يخففون عليه شغله ويكتفي هو بالحكم فأبى وتعلّص بعد العناء الطويل من هموم هذا المنصب . امّا سعادة رستم باشا فانه لم يكتفِ بزيارته مرتين في بيته في غزير بل اعرّب له امام الجمهور عن اعتباره السامي لشخصه الاثيل . وللخوري المرحوم قصيدة امتدح بها سنة ١٨٧٣ هذا المتصرف الخطير . مطلعها :

ابدت طلا الافراح يلاً مشارقا      جلبها لنا البشرى فشمنا بوارقا

ولازم المرحوم داره سنين طوالاً يشتغل بالتأليف نظماً ونثراً لا يأخذُه سآمة ولا ملل حتى اشتدّ عليه مرض البصر واصبح ضريراً . فكانت له هذه الخنة مؤلمة جداً لكنّه رضي بقضاء ربه وصبر على بليّة صبراً جميلاً . ومع كل ذلك كان يقرض القريض وينسج النثر ويملي منظومه ومنشوره على من يكتبهما له فكانت قصائده بديهة شبيهة بالارتجال

وكان الحوري ارسانيوس واعظاً بليغاً وخطيباً مصقفاً تولى مراراً عديدة ارشاد النفوس فهداها الى سبيل الصلاح بكلامه المملوء رشاقة . وكان باشر الكرازة منذ تبع القاصد الرسولي لوزانا فوعظ بالعريّة في بيروت ولبنان . ورافق ايضاً السيد اوثري خلف السيد لوزانا في رسالاته . وكان يترجم بالعريّة مواعظ القاصد . ويتذكر اهل غزير الى يومنا هذا رياضة روحية كرزها السيد اوثري مع الخوري ارسانيوس غصّت فيها الكنائس لاستماع كلام الله وللالقبال على التوبة . ولما أُصيب الخوري ببصره لم يقطع عن القاء الوعظ للشعب وتلقين العامة مبادئ الدين

ومن اعماله في ايام شيخوخته انه درّس الفقه بعض الطلبة منهم المرحوم الخوري يوسف الهاني ( المدعو قبل الكهنوت بمنصور الهمش ) الذي انتظم في سلك جمعية الكرم والمرحوم الخوري لويس ( عازار ) زوين مؤسس مدرسة مار لويس

فابن الاله بنفسه لم يُرضهم وهو الكمال بعينه باري المثل  
خذه مثال الصبر مقتدياً به فدا مثلاً لا يحاكيه مثل  
واصبر ولا تعباً بقدر قد بدا من جاهل او من حوسد قد عدل  
فارمى عرف العدل يؤذي بالجهو ل كما ارمى الورد يؤذي بالجمل

وبقي الحوري ارسانيوس ثلاث سنين في منصب القضاء الى آخر عهد الامير بشير  
سنة ١٨٤٢ فلما دعت الدولة السنيّة ذاك الحاكم الشهير الى الاستانة مدحه الحوري  
ارسانيوس بقصيدة عامرة الايات وذكر بنيه واسرته الشريفة ومطلع قصيدته:

عج يا مجدّاً بالذهب وامش الهويتا بالركاب

الى ان قال:

ما لذّي من بعدهم اكل ولا شرب شراب  
فالرّيع من هجرانهم ورحيلهم اضحى يباب  
بالحي قد حلّ الدّجى وعلى الذرى نغى الغراب  
غابوا وغاب ضياؤهم وبدا الاسى عند الغياب

ومنها في مدح الامير بشير:

نور توارى كيف لا وبه نأى ذاك الشهاب  
موكّي امير ماجد سامي الذرى عالي الجناح  
قرم بشير جهنم والمجد منه في قباب  
ليث جور ضيغم طامي الندى رحب الرحاب  
أورى بصارم عدله م الاشرار في جوف الغراب  
وحوى سناء سامياً فما به فوق السحاب  
انجالة ونوم يبدون كالبحر العباب  
كالشمس اضحى بينهم وهم البدور بنو الشهاب

وطلب المرحوم ان يعتزل اشغال القضاء بعد ابتعاد ولي نعمه فلم يقبل استعفاءه  
الامير حيدر اللعي خلف الامير بشير في ولاية لبنان وثبته في منصبه واختاره سعادة  
الوزير اسعد باشا مشير ايلة صيدا وطرابلس ليكون عضواً في مجلس السلوبات في  
بيروت في دعوى النصارى والدروز سنة ١٨٤٢. ثم عاد الحوري الى اعمال القضاء فقام  
باعتبارها حق القيام مدة اربع عشرة سنة الى ان حصل له مرض في عينيه فانتهر هذه  
الفرصة ليقدّم استعفاءه واحتج بقصوره عن اتمام واجبات مهنته فصرف عن رتبته  
عزيزاً مكرماً سنة ١٨٥٦

مطوّل في الصرف والنحو (لم يُطبع) . ٣ قواعد اللغة السريانيّة (لم يُطبع) .  
 ٤ روض الجنان في المعاني والبيان نُشر في مطبعتنا الكاثوليكيّة سنة ١٨٧٦ .  
 ٥ شرح ديوان المتنبّي (لم يُطبع) . ٦ كتاب الميزان الذهبي في الشعر العربي  
 طُبع في المطبعة العموميّة سنة ١٨٧٣ . ٧ كتاب زهر الربيع في فنّ البديع طُبع  
 في المطبعة المذكورة سنة ١٨٦٨ وهي بديعة منظومة ومشروحة في مدح السيد المسيح  
 ووالدته البتول ورسله الاطهار ابياتها ١٤٧ بيتاً ومطلعها:

فحيّ حيّ الجليل الجامع العظم . وبيت لحم وآلا قد ستّ جمع

٨ و ٩ وله بديعتان اخريان اثبتنا احدهما في مجموعنا المعروف بقالات علم  
 الادب (٢٩٥:١ - ٣١١) . والاخرى لا تزال غير مطبوعة . ١٠ ومجموع مواعظ  
 مختلفة كان ألّفها لنفسه ولتلامذته . ومن جملة هؤلاء حضرة الاب الغيور الطيّب الذكر  
 لويس كانوتي اليسوعي رئيس مدرسة غزير وكان يعهد الى الحوري ارسانيوس اصلاح  
 عظامه وقد قال الحوري في مدحه يوم عيده قصيدة مطلعها:

يا لبيد قد ملانا جمّة . وسرواً وجوراً وجذل  
 عيد غتراغا لويس من علا شرقاً في مجده برج الحمل

وكان رحمه الله كثير النظم جيد القريحة غزير المادّة ينشد الشعر غفراً دون تصنع .  
 وديوان شعره ينيف على ٤٤٠ صفحة فيه القصائد الحسنة ذات المعاني المبكرة والمواضيع  
 الشريفة منها دينيّة ومنها علميّة وادبيّة وفي كلها من التفنن ما لا يُنكر . ولعلّ شعراء  
 عهدنا يجدون في هذا النظم الفثّ والسمين لكنّ ذلك لا يبغض من قدر صاحبه لما  
 ابتلي به من ضعف البصر وكثرة ما باشر من الاشغال المتباينة . ولنا الامل ان حفيد  
 عمه المعلم يوسف افندي الفاخوري ينقح هذا الديوان وينشره بالطبع عمّا قليل . ولولا  
 الخوف من الاسهاب المملّ لاوردنا هنا شيئاً من القصائد التي نسج المرحوم برديتها في  
 مدح مشاهير زمانه ووصف حوادث وطنه . وأنما نكتفي اليوم بقطعة من وصفه لجبل  
 لبنان قالها سنة ١٨٥٤ :

سباك لبنان ربّ الكون اضاعافا صوب الجياعم اجراماً وكنافا  
 لا زال طورك فوق النجم مرتفعاً يقيم فوق الثريا منه أطلافا  
 فقه من مرع راقث خمائله فاقت بذلك اغصاناً وألفافا  
 بالحسن متّصف بالظرف مؤتلف باللف ملتحف قد فاق اوصافا

وكلاهما من تلامذة الاباء اليسوعيين في غزير . والرحوم يوسف حبيب باخوس الشاعر الشهيد . وكلهم برعوا تحت تدبير معلمهم الفاضل

وكان رحمه الله في مدة مرضه الذي دام نحو سبع عشرة سنة لا ينقطع البتة عن اتمام واجباته الكهنوتية وكان يقرب كل يوم الذبيحة الالهية الا ان شماسه كان يتسلو الانجيل بدلا منه وذلك برخصة من السعيد الذكر البطريك بولس مسعد تلميذه القديم وكان سمح له بان يقيم له معبداً خصوصياً واذن لعلته ان تحضر القداس فيه ايام الاعياد ما عدا يوم الفصح

ثم طعن هذا الاب الجليل في الشيخوخة فعانى مشاقها وقاسى اتعاها بزيد الصبر وملازمة التجلد وكان كل يوم يُعبد نفسه للملاقاة ربه والتمتع بنظره الى الابد . ولقد نظم قبل وفاته يوماً واحداً قصيدة بين فيها ما يكنه قلبه الطاهر من الحب للمسيح الهه فكان شعره اشبه بصوت المنفي المتلهف الى وطنه السماوي :

تقي تناءت عن حماك بوزرها	يا خالقي قد اسخطك بشرها
فيجبك الساي انحدرت من السما	لخلاصها وفدائها من اسرها
اذ مت عرياناً ومصلوباً على	عود لتكسوها ملابس برها
يا رجها القادي يسوع إلها	لكم السجود من النفوس بأسرها
خذني اليك لكي اجبك في السما	حبا عظيماً كاملاً في خدرها
فلاشكرنك ما حيث وان أمت	فلتشكرنك اعظمي في قبرها

ولمّا احسّ بدنو اجله تروّد بالاسرار المقدسة وجدّد صورة ايمانه معرباً عن ارادته بان يحيا ويموت في حجر الكنيسة الكاثوليكية ثم اسلم روحه الطاهرة الى خالقه في ٢٧ من تشرين الاول (١ سنة ١٨٨٣ تقمده الله برضوانه واسكنه فسيح جنانه . ولما ذاع نعيه بكاه كل من عرفه لاسيا افراد الناس والعلماء واجتمع في مأتمه عدد لا يحصى من الكهنة والذوات وقبر في كنيسة مار ميخائيل

ولللخوري ارسانيوس تأليف كثيرة خدم بها العلم والدين خدمة حسنة دونك اسماءها : ١ شرح ديوان الحبر العلامة المطران جومانوس فرحات . وهو شرح مطول لم يطبع حتى الآن . ٢ كتاب كفاية الطلاب في التصريف والاعراب وهو كتاب

(١) كذا روى المصباح في هذا التاريخ . وفي الاعلام التي أرسلت اليها من اهله انه توفي



لعب يلهمهم عن الملل والبطالة فلم يجدوا لهواً أفضل من لعب الاستار (cache - ca) وذلك بأن يتوارى اثنان منهم في بعض الخافي ويبحث عنهما الآخران الى ان يقفا على مكانهما

فتفرق للحال اصحابنا في انحاء القصر بجلبة عظيمة لم يُسمع لها مثيل منذ يوم اكليل لوسياً المفقودة. فكانوا يدورون في مقاصير الحصن ويتزلون في اسراه ويطلعون الى سطحه حتى بلغ احدهم وهو موديس دي لوساك الى الدهليز الذي وصفناه سابقاً فوجده احسن موضع للاستتار عن اصحابه فانساب بين الاخشاب الملقاة وهو يهتفه فرحاً لوجوده مثل هذه الحجة التي ييأس رفقته من اكتشافها

ولما وصل الى السرب المتسع الجوانب بقي هنيهةً لاطياً فيه ينتظر ما سيكون من امر رفقته. فبعد ثلاث دقائق سمع ضوضاءهم عن بعد فخاف ان يعثروا عليه فالتجأ الى زاوية في اقصى السرب مستنداً الى جدارها فاذا بالخانط يتحرك فضرب يده الجدار واذا هو باب يدور من داخله على عتبة متوارية في الارض وكان الباب اذا أُقفل لا يختلف عن جوانب السرب شيئاً فيظنه الراي انه احدى زواياه

فدفع موديس هذا الباب بشدة وكان من الحديد فرأى وراءه معبراً. ففكر ان يتسّر في داخله لئلا يجده رفقته فدخل المعبر وترك الباب وشأنه فعاد الباب الى مكانه بقوة لولب دفعه الى العتبة. فانقل وسُمع له صوت من ارتجفت له فرائض موديس ولكن لم يكن المسكين ليظن انه وقع في داهية دهياء تزيقه الموت الوأنا لاسيما انه كان يسمع ضوضاء رفقته عن كذب. فصمت لم يبد حراكاً ريثما يبتعد عنه طالبوه فيخرج اليهم وينزع بهم لعدم وقوفهم على محتيايه

وكان موديس واقفاً في معبره وهو في الظلمة الحالكة لا ترى عيناه شيئاً. فلما مضى عليه بضع دقائق وسكنت اصوات رفقته اراد ان يفتح الباب ويرجع الى سرب الاخشاب ويخرج منه الى الدهليز الذي في زاوية الحديقة فلم يجد ليده مقبضاً يفتح به الباب المقل وراءه. وكان الباب كله مصفحاً بصفائح الحديد فتحير لذلك ثم اخذ يدخل اظافره واطراف اصابعه في موصِل الباب باطاره فلم تشب اظافره في الصير بنة وكان اطار الباب لا يكاد يتميز عن جوانبه

فتزع موديس وصرخ مرعوباً فلم يُسمع لصوته صدى. فاراد ان يتجول في

حكى جنائنا بانصار مدققة يخالها قرقفاً من كان مُهتافاً  
وقد غدا تزهة المشتاق منظره اذ عه الحسن اوساطاً واطرافاً  
فالرأس في بلج والسفح في بهج والذيل في وهج قد ضم اسجافاً

وله القصائد الدينية الحسنة جارى فيها الشاعرين المفلحين السيد جرمانوس فرحات  
والخوري يقولان الصانع نخص منها بالذكور قصيدته الالقية في اثبات الدين المسيحي ومدحه  
للكنيسة الرومانية وبيان رئاسيتها وتهنئته للبابا بيوس التاسع في يوبيله الاسقفي وتاريخه  
لعقيدة جبل العذراء بلا دنس الى غير ذلك. وكان برّد الله ضريحه يكاتب العلماء  
والادباء ومنهم من نظم القصائد في مدحه من ذلك ما اطراه به العالم العلامة الشيخ  
يوسف الاسير :

اوحشتنا بالتنائي ايجا الخوري فانت بالفخر لا الفخار فاخوري  
كدّا نظنك من قول الوثاة سوى ما قد رأينا وما سمع كمنظور  
انّا وجدناك حبراً كاملاً بطلاً في العلم والحلم بل في الحكم ذا النور  
خوري ولكنّه اعيت بلاغته قاً بفضل فضائل غير منكور

وهي طوية اكتفينا بما سبق لبيان فضل صاحب الترجمة زاد الله في ثوابه ونفعنا  
بتأليفه وآدابه

## الفتاة المفقودة

رواية تاريخية عربية بتصرف الاب لويس شيخو اليسوعي

(تابع لما سبق)

وكان وجه الشمس في اثناء زيارة الشبان الاربعة لقصر مونسيفور قد تفرقع  
بالغيوم وانتشر في السماء عارض من السحب المتكاثفة ولعت في الافق بروق  
خاطفة. فخاف الزوار اذا خرجوا من القصر ان تدركهم الامطار في طريقهم ولا يبلغوا  
قرية اخرى يبيتون فيها ليلتهم الا بعد العناء التام. فطلبوا من الحاجب ان يرخص لهم  
بان يقضوا تلك الليلة في القصر فلبى الى دعائهم بطيب القلب  
ثم اخذ الزوار يروحون النفس في مخاض الحديقة واستنشاق زهورها العطرية الى ان  
أخذهم السأم من الحديث. فعرض موديس دي لوساك على رفقته ان يقضوا مساءهم في

ثم عاد الى الغرفة واخذ مقعداً صغيراً وجده هناك فصعد عليه عند الكوة المستطيلة وشرع يصرخ بلء فيه راجياً ان احداً يسمع صراخه من الخارج فيسرع الى نجاته الا ان الكوة كانت على جانب القصر المشرف على الوادي فذهب الصوت متضعفاً لم يلق اذن صاغية لاسيما ان الريح لم تزل عاصفة والامطار هاطلة

فصارت قوى موريس من كثرة صراخه ويبس حلقه عطشاً فاخذ منديله وجعله على طرف الكوة حيث كان يجري ماء المطر فلما ابتلت جعل يمتصها الى ان برد غليله واكل كسرة من الخبز كانت بقيت معه من سفره فعادت اليه قواه

وفي تلك الاثناء اعار اذنه الى الخارج فسمع شبه لفظ من بعيد فلم يشك ان رفته يطلبونه ويدورون في كل انحاء القصر ليقفوا على آثاره فصار يجهد نفسه في الصراخ ما امكنه. وكان احياناً يرجع الى باب العبر الحديدي فيضربه بيديه ويلكمه برجليه رجاء ان يسمعه احد من رفته فيعرف مكانه. وبقي على ذلك ساعة الى ان ترشح جسمه بالعرق واضناه التعب

فلما آيس من فتح الباب أصيب بضرب من الجنون فصار يحبط الارض برجليه وينتف شعره. ثم رمى بنفسه على الحضيض متمرغاً بالتراب كالصريع ثم فاضت عبراته واجهش بالبكاء طويلاً وكان يفكر في والدته المسكينة وما يعتريها من الوجد والحزن اذا بلغها قنديلها. وكان يزيد رعباً منظر جثة تلك الفتاة وهي لا شك لوسياً دي براكتال المفقودة في نهار عرسها الذي سمع قصتها قبل بضع ساعات. فما أصابها سيصيبه ايضاً لا محالة فيموت حياً في قبره هذا كما ماتت هي قبله

وبينما كانت هذه الافكار والمهموم تساوره وتفت في عضده اذ سمع ساعة القصر تدق الساعة العاشرة من الليل وهي ساعة رقاده في بيت ابيه وكان موريس لا يأوي الى فراشه دون ان يصلي صلاة الليل التي تعلمها من امه التقية فما سمع دقائق الساعة حتى سبق الى فكره ذكر الصلاة المعتادة فهب اسرع من طرف العين وجثا على ركبتيه وصلى الى الله صلاة لم يحظر على باله انه تلا صلاة اخرى واخضع منها في حياته فبقي مدة مستحراً في الدعاء الى الرب منقذ البائسين والى البتول العذراء ام المرحم فشر بالهدوء عاد الى قلبه وكان صوتاً يناجيه في الباطن أن: «ثق يا بني فان الخلاص قريب»

هذا الجاز المظلم لعله يجد له منفذاً آخر فشى بعض خطوات حتى دار به المعبر يميناً واتسع جانباهُ قُبْعُهُ هَمْسًا حتى وصل الى غرفةٍ طولها نحو خمسة امتار في عرض ثلاثة منها وعلو أربعة وكان لها كوة صغيرة من الزجاج ينفذ فيها النور من علٍ وعلى احد جوانبها كوةً اخرى ضيقة مستطيلة تعلو القامة

فلما استقرت رجله في قرارها اشم منها رائحة اشبه بنتن جيفة بالية . فاشمأز لهذه الريح الكريهة لكنه اخرج من جيبه قليلاً من الكافور كان معه فاستنشقه

ثم تجدد وتقدم الى الامام واخذ يتفقد تلك الغرفة مستنيراً بالضوء الضعيف اللانح من الكوتين . فوق نظره على اسلحة معلقة على الجدار علاها الصدا وبجانها خوذة فارس مع نفير ضخمة . فهتف الفتى من ساعته : « هذه ولا شك مخبأة البارون دي ادراي المجهولة وان هذا الا نفيره الذي كان ينفخ فيه اذا اراد الهجوم برجاله على الاعداء . وكان يُسمع على مسافة بعيدة . واذا نفخت انا فيه نجوت لا محالة » . فاخذهُ وجعل ييوق فيه فلم يُسمع له صوت البتة لقدم عهدو . فاعاده الى مكانه كثيراً

ثم حدق ببصره الى زوايا الغرفة فرأى من عن يمينه سواداً واذا هو كرسي مبطن ذو سندٍ ومرقطين وكأن امرأة جالسة عليه متكئة على احد مرفقيه بهيئة النائم وقدمها على موطاء امام الكرسي

فظن موريس انها ابنة الحاجب ات هذا المكان فراراً من حرارة القيظ فنامت هنالك

فاقترب منها ليوقظها فلم تحرك جواباً . فاراد ان يجتذبها فاذا هي جيفة فتاة ميتة فاضطربت جوارح المسكين وامتعع لونه وانعقد لسانه خوفاً وهلعاً وقف شعر رأسه وسقط على الارض مغشياً عليه

فبقي على هذه الحالة ساعة الى ان خيم الظلام على الارض . وكان في خلال ذلك ان العاصفة هبت على القصر وهطلت الامطار وقصف الرعد فبلغ صوت هزيمها مسمع موريس فانتهى مذعوراً كرجل ضغطة جُثام في منامه يستيقظ متوجساً هلعاً

ففتح عينيه واذا بجيفة الفتاة في كرسى بازانة . فقام مسرعاً يطلب له مفراً من هذا المنظر الهائل ورجع الى باب المعبر المغلق الذي دخل منه لعله يجد وسيلة لفتحه فعالجهُ مدّة وسعى في فتحه جهده فخاب امله واخفق مسعاه

جئنا امامه وصلّى الى الله ثانية طالباً منه النجاة باستحقاق صليب ابنه الحبيب . ولم ينسَ في صلاته تلك البائسة التي لقيت حتفها قبله في ذلك الحبس  
ثم رأى في طرف آخر منضدة ( طاولة ) علاها الغبار ونجورها السوس لتتقدم عهدها  
فنفض غبارها وفتح جوارها واذا بكتاب كبير قديم الطبع صعب القراءة . فامعن فيه  
النظر حتى تمكّن من قراءة عنوانه فوجده ترجمة قديمة للاسفار الالهية فقلبه واذا بورقة  
في ضمنه كتب عليها بقلم رصاص ما يلي :  
« ايها الشقي الذي ساقه سوء حظّه الى هذه الهوة فقبّر بها حياً ارفع بنظرك الى  
الله وتوسّل اليه ان يتغمّد ذنوبك ويقبل ضحيّة حياتك ويرحم نفسك لانه لا مناص  
لك من هذا السجن او تقوم الساعة »  
لوسيا دي براكتال  
في ٢٨ حزيران ١٧١٥ ( ستأتي البقية )

## مطبوعات شرقية جديدة

### الرسالة الشهائية في الصناعة الموسيقية

للدكتور ميخائيل مشاقّة

اعتنى ببطها وتصحيحها وتعليق حواشها الاب ل . رترقال السوعي  
طُبعت في بيروت بمطبعة الآباء اليسوعيين ١٨٩٩ عدد صفحاتها ٨٠

ليست الموسيقى والله الحمد فناً مهماً في الشرق كما يظنّ بعض العاذلين وكفانا لردّ  
هذه المزاعم ما نراه حولنا من المغنّين الحيدّين الذين تعمل اصواتهم في الآذان ولا عمل  
الروح في الابدان . ولا تخلو هذه البلاد من قوم افراد يحكمون عزف الملاهي ونقر  
الاعواد . ولكن يا ترى اين الاحكام والسُنن التي يجري بموجبها هؤلاء الموسيقيون ؟  
فان استطعت طلع احدهم وبجّثت عن الاصول التي يتبعها في غنايه اجابك : هذا فنّ  
لا قاعدة له غير الاختبار اليومي والتقليد المتواتر واذا كان لذلك اصول في سالف  
الازمان فقد دخلت في خبر كان

يبد ان حضرة الاب رترقال بينا كان يطلب لهذا المشكل حلاً اطلعناه في خزانه  
كتبنا الشرقية على نسخة من كتاب الدكتور ميخائيل مشاقّة جمع فيه ما امكنه من

وقام من صلاته ثم انقع غلته بجديله المبلول بماء المطر واسند ظهره الى الحائط وطلب من النوم بعض الراحة لجسمه المهوك. فما لبث ان استولى سلطان النوم على اجفانه وغرق في السبات لكنه لم تمر عليه هجعة من الليل حتى عرض له منام مزعج صور له في مخيلته الالهوال التي قاساها في مساء نهاره فاستيقظ من سنته مرعوباً

وكان اديم السماء قد صفا في خلال رقدة موريس والقمر قد طلع فوق الافق فنفذ شي. من نوره في حبس السجين ماراً بالكوة المستطيلة التي مر ذكرها. فانعشه هذا المنظر غير ان بصره وقع ثانية على الكرسي الذي فيه جثم الفتاة الميتة فاسودت الدنيا في وجهه. فصرف نظره الى زاوية اخرى لعله يكشف عنه هذه الغمة واذا بعينين متقدتين كأنهما الشهابان تشخصان اليه فانخلع قلبه لهذا المنظر واقشعر بدنه واحس بعرق بارد يجري في كل اعضائه

وكان المسكين لا يعرف ما وراء هذا المرأى العجيب وهل العينان لانس او لجن. فبقي واحماً ينتظر بفروغ الصبر طلوع الفجر ليزيل الشبهة وينقش عنه الكربة وكانت الدقائق تلوح له اطول من السنين الى ان تزق ستر الليل قليلاً فضعف نور العينين اللاثنتين. ثم انفلق الفجر تماماً فرأى واذا بالعينين عينا هر كبير كان دخل من الكوة ليبيت ليلاً في ذلك المكان المظلم

فقام موريس لوقته وحاول ان يمسه ليأنس به ويملئه الا ان الحيوان نفر منه وقفز الى الكوة كأنه السهم الرشيق

فبقي السجين وحده كما كان يوم امس. لكن عينيه كانتا اعتادتتا على ظلمة هذا المكان فاخذ يسرح ابصاره في كل اثاث الغرفة وادواتها فتبين له بحيث لم يمكنه الرب ان هذا المكان هو هو محتباً البارون دي ادراي الذي طالما حاول الناس الوقوف على سره الى ذلك العهد

ثم اقترب ثانية من جثة الفتاة ليفحصها واذا هي بهيكل عظام اشبه منها بجثة ميت وكانت لحائها قد تناثرت وبقي عليها قطع من الجلد وعلى رأسها بعض حفاف من الشعر. وكان في اصبعها خاتم من اللاس وعلى عنقها قلائد من اللؤلؤ في وسطها صليب من الذهب الابريز

فلما نظر موريس الصليب آلة فداء البشر قرأه من شفثيه وقبله بكل آكرام ثم

والسرور . لكننا نفضل « رُوحَانِيَّة » نسبةً الى الرُّوح فيكون المعنى : « آلات كَانَهَا ذوات روح » لما فيها من الحركات التي تحاكي حركات ذوات الرُّوح اي الحيوانات والله اعلم

❦ اكتشاف عاديّ في قبرس ❦ انبأنا المقتطف في عدده الاخير ( ص ٥٥٣ ) بما اكتشف حديثاً من العاديّات « في جزيرة قبرس التي يروى في خرافات اليونان القدماء ان الملك مينوس بنى التيه فيها لسجن الثور منيتور ( كذا ) الذي قتله ثيسوس » . فاختارنا العجب من سعة علم المقتطف الذي يعرف الخرافات القديمة ولا يفوته منها شيء . كيف نسي ان الملك مينوس والتيه والثور مينوتور ( Minotaure ) والبطل ثيسوس ليس لهم اثر في قبرس لكن في جزيرة كريت ولا شك ان هذه احدى خرافات المقتطف الذي يفكه قراءه بما هو اغرب من هذا كقولهِ بتناسل الانسان من القرد هدهُ الله الى سبيل الصواب

❦ اكتشافات في كورنثوس ❦ اكتشف بعض العلماء الاميركيين في كورنثوس حوضاً قديماً من الرخام مزيناً بالدمى والتماثيل الجميلة يمثل احدها آريان ( Ariane ) بنت مينوس . وهذا العمل يرتقي الى عهد قدماء اليونان

## اَسْئَلَةُ جَدِّ

س ١ : ماذا يُراد بلفظة « الاجارتين » الواردة في المادة ١٦٦٠ من مجلة الاحكام العدلية .  
 ٢ : ما معنى « التراخومة » المذكورة في المادة ٤٨ من شرح قانون المحاكمات الحقوقية في المبحث الثاني في وظائف المجالس الروحية . ٣ : ماذا تعني لفظة ( بم ) الواردة في اخر شرح المادة ١٦٥١ من مجلة الاحكام العدلية

جواب على اسئلة شرعية

ج ١ : يراد بالاجارتين عقد اجارة يجري غالباً في ارض الوقف على مدّة طويلة فيدفع المستأجر نصف البدل نقداً والنصف الآخر يدفعه مؤجلاً مساهمةً على مدة الاجارة .  
 فستبي العقد بالاجارتين باعتبار كون بعض البدل مؤجلاً وبعضه معجلاً فكأن العقد ورد على اجارتين الواحدة مؤجلة والاخرى معجلة ٢ التراخومة لفظة يونانية يراد بها جهاز العروس او نوع منه ٣ اما لفظة ( بم ) فهي مقطوعة من اسم كتاب يتتات المحاكم للقانوني البارع سليم باز

القواعد الموسيقية نقلًا عن ابرع شيوخ هذا الفن في مصر والشام. والحق يُقال ان هذا التأليف مع ما فيه من الحلل يشتمل على كثير من المباحث التي تنهج لطلبة الموسيقى طريق هذه الصناعة الشريفة وتعريف اساليبها عند العرب. فراجعهُ حضرةً بدقيق نظره مستعينًا على اتمام شغله بنسختين اخريين وجدنا احدهما عند حضرة الحوري الغيور الشيخ لويس الخوري والاخرى عند الموسيقي الشهير شكري افندي السودا. وفي هذه المقالات اشكال وحسابات عديدة تقتضي عملاً طويلاً مملًا فلم يتأخر الاب رتقال عن مراجعتها وتصحيحها وساعدته على ذلك خبرته الكبرى بفن الموسيقى الفرجية التي يتقن مبادئها منذ حداثة وزاد على ذلك تعليقات وحواشي تجدي هذه المقالة فوائد جديدة من شأنها ان ترشد جمهور القراء الى فهم الفاظ الموسيقيين واصطلاحاتهم كتعريف الديوان (gamme) وشرح دوزان العود الذي اختلف في ممر الدهور بل منذ زمن مشاققة نفسه. فنشكر لحضرة الاب هذه الخدمة الجليلة ونتمنى لعمله رواجاً ليس فقط في الشرق لكن ايضاً عند المستشرقين الذين جعلوا هتهم منذ ٥٠ سنة درس الموسيقى العربية وخواصها. وهذه المقالة ظهرت اولاً تباعاً في المشرق ل. ش

## شذرات

الآلات الروحانية قد عثرت في اثناء مطالعتي لكتاب كشف الظنون فصلاً في هذا الباب استنتجت منه ان الآلات الروحانية هي التماثيل المتحركة او الناطقة التي ورد ذكرها في الضياء (راجع المشرق ٣: ١٠٩) قال الحاج خليفة : « علم الآلات الروحانية المبنية على ضرورة عدم الخلاء : كقَدَحِ العَدَلِ وَقَدَحِ الجُورِ . اماً الاول فهو اناء اذا امتلأ منها قدر معين يستقر فيها الشراب . وان زيد عليها ولو بشيء يسير ينصب الماء ويتفرغ اثناء غلبته بحيث لا يبقى قطرة . واما الثاني فله مقدار معين ان صب فيه الماء بذلك القدر القليل ثبت . وان ملئ ثبت ايضاً وان كان بين المقدارين يتفرغ اثناء كل ذلك لعدم امكان الخلاء . قال ابو الخير : « وامثال هذه من فروع علم الهندسة من حيث تعيين قدر اثناء . والآخر من فروع علم الطبيعى . ومن هذا القليل دوران الساعات . ويسمى علم الآلات الروحانية لارتياح النفس بغرابية هذه الآلات . واشهر كُتُبِ هذا الفن حِجَلُ بني موسى بن شاكر . وفيه مختصر ليلين ( كذا عندنا في النسخة المطبوعة في الاسنانة والصواب « فيلن » كما جاء في نسخة اوربا ) وكتاب مبسوط للبدیع الجزري » . انتهى

فعلى هذا تكون الروحانية نسبة الى الروح بفتح الراء بمعنى الراحة والفرح



# المشرق

## معرض باريس وأثار الشرق

نظره للاب لويس شيخو السوي

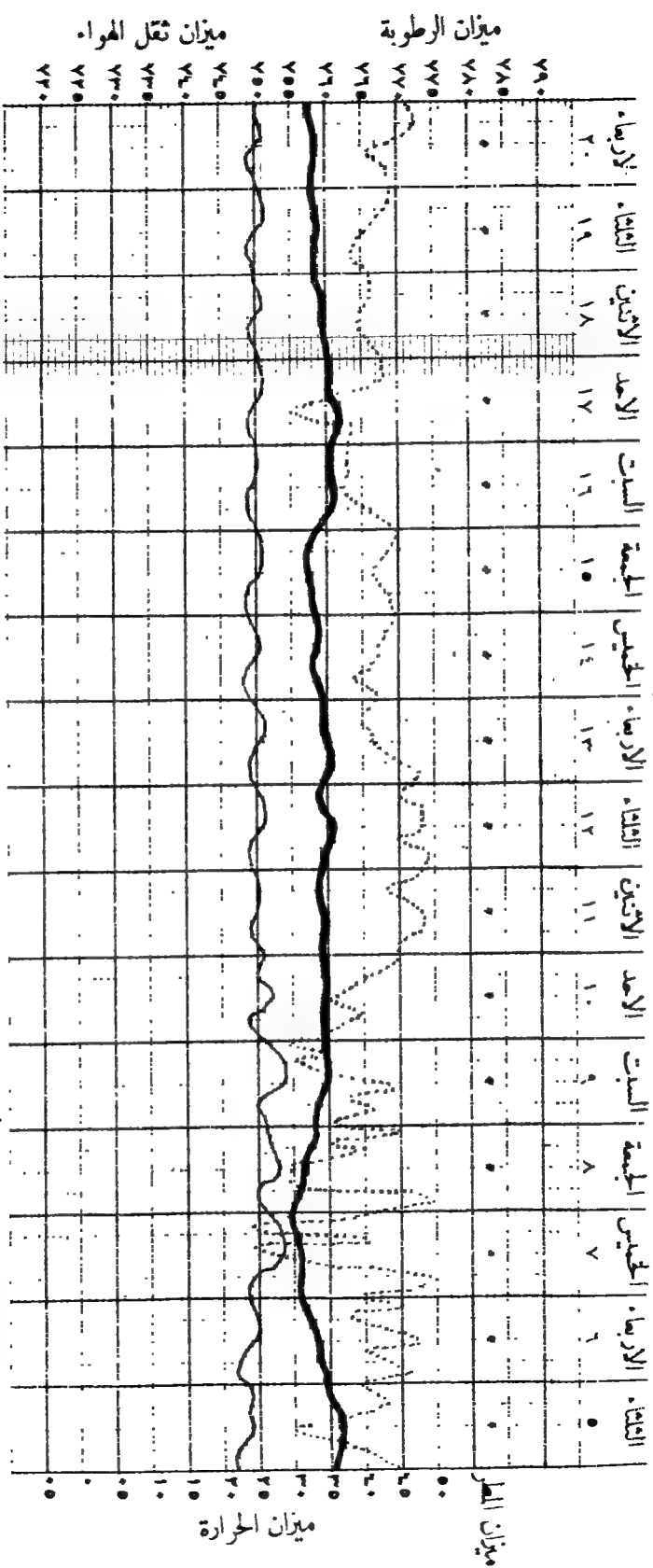
هو الله عجيب في اعماله ذلك امر لا ينكره الا الجاهل . بل قل ان الله اعجب في اعمال خلّاقه لانه تعالى هو الذي يرشد عبده الى ما فيه صلاحهم . هو الذي زينهم بعقل يفرّزهم عن العجاء ويوفّر لهم اسباب الهناء . هو الذي بثّ في عالمه دفان الكنوز وجواهر المعادن وشتات الحيات ومرافق الحياة . فاذا ما شمر الانسان عن ساعد النشاط واستخدم قواه الطبيعية لقضاء اغراضه سهل له ما توّعّر ودنا ملتئمسه واتته دنياه صاغرة وذلك مبتغى الخالق عزّ وجلّ حين جعل الانسان ملكاً على الكون وسلطه على جميع الارض (تكوين ١: ٢٦)

وما المعارض الا ثمرة جدّ المرء تنبى بما توصّلت اليه يده في انحاء المعمور لتحقيق اماني خالقه فتترقى بحزمه وهمته من طور البداوة وخشونة العيش الى مقام الحضارة والمدنية . على ان المعرض الذي أنشئ هذه السنة في باريس قد انسى ما تقدّمه لما ابرز لعيون العالم من عجائب العلوم والصنائع

١

ما كاد الفرنسيون ينجزون معرضهم السابق في سنة ١٨٨٩ الذي اكسبهم لدى العالم المتمدّن فخراً عظيماً حتى اخذوا يسعون في انشاء معرض آخر يكون احسن ختام لقرن اجمع الخاطقان على تسميته بقرن المعارف وجيل التقدم ويصبح ابدع افتتاح لعصر جديد يتفائل به الناس على مختلف ترعاتهم وهم يأملون ان السلام والسعادة يضربان فيه اطنابهما على الارض

قائمة الآثار الجوية من ٢٠ حزيران ١٩٠٠



أن الخط الضخم (—) يدل على ميزان ثقل الهواء العروق بالبارومتر — والخط الرفيع المتتابع (---) على ميزان الحرارة (ترومومتر) أما الخط النقط (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والأعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل أيضاً إذا حذف منها عدد المئات على درجات الرطوبة وقد عُيِّن التجيير وميزان الطر في ٢٤ ساعة بالأمترات وعشر الليترات

انَّ معرض باريس هو سوق الدنيا الجامعة . وقال آخر : بل اجتمعت الدنيا في باريس .  
 فيرى فيه الزوار ببضع الساعات ما يعزُّ عليهم نظره في شهر بل في سنين عديدة .  
 كيف لا وقد ارسلت اليه نحو اربعين دولة ابداع ما لديها من كل اصناف الاعمال  
 والاختراعات والمحصولات ولكل منها قصر شاهق يثل طريقة الشعب في البناء والنقوش  
 حتى اذا دخلت احدها خلت انك ليس فقط في عمار تلك البلاد بل في ظهراني اهلها  
 لما تجد في ذلك القصر من السكّن الرافلين بتياب بلادهم الخاصة المثلين لعاداتهم  
 الناطقين بلهجتهم قترى نفسك حيناً في رياض ايطالية وحيناً في صحاري افريقية بين  
 قبائلها المتوحشة تارة على ضفة البسفور واخرى على رصيف نيويرك . وربما قطعت  
 شارعاً كبيراً لا يختلف ذرة عن شوارع القاهرة او الجزائر

ومن خواص هذا المعرض ما توفّر فيه من اسباب الراحة والبسط والامنية للزوار  
 كالمطاعم العديدة والمراسح المتنوعة والمستشفيات الوقفية . وترى شراذم الجند وفئات  
 الحرس وافراد العسس الطائعين في انحاء المعرض او الراكبين الدراجات وكلهم محافظون  
 على النظام ساهرون على صوالح الجمهور . امّا وسائط الانتقال فقد اجتمع منها في  
 المعرض كل ما اخترعه اهل عصرنا كالسكك الحديدية والحافل والتراموي الكهربائي  
 وعجلات الاوتوموبيل والسقائل المتحركة والرصيف الماشي والمركبات والمناطيد المأسورة  
 فضلاً عن ضروب السفن الجارية على نهر السين . ومع كل ذلك فقد جعل للمعرض تسعة  
 مكاتب جُهزت فيها كل الادوات اللازمة للمخابرات بالتلغراف والتليفون . ولزولة  
 اعمال البريد ٧٦ صندوقاً توضع فيها الرسائل ينقلها سعاة البوسطة في اوقات معينة

## ٢

وما تفرّد به ايضاً هذا المعرض ان اصحابه لم يدعوا شعبة من المعارف البشرية او  
 فناً من الفنون الاجتماعية الا وافردوا له معاهد خاصة يجرد فيها الزوار ما اتصل اليه  
 عقل الانسان من الاكتشافات العديدة والاختراعات الجديدة وقد قُسمت هذه المعاهد  
 الى ستة عشر قسمًا تستوفي جميع الصنائع والعلوم ويشتمل كل قسم منها اصنافاً شتى  
 من المحترعات اللاحقة به كما ترى :

فالقسم الاول قد خُصص باعمال التربية ووسائل التهذيب وضروب ادوات التعلم منذ نشأة الطفل  
 حتى بلوغه الى الدروس العليا التي تفتح لاصحابها باب المناصب الرفيعة (موقعه في ساحة المرنج )

وقد صادق الفرنسيون على هذا المشروع في دار ندوتهم سنة ١٨٩٣. ومذ ذاك الحين لم يألوا جهدهم في اعداد كل لوازم المعرض ليكون غرة في مفرق الدهر وتاجاً فوق هامة العصر فيستلقت اليه اظار كل البلدان ويجتذب اليه الشعوب بين قاص ودان ومن اعتبر اليوم من اعلى برج ايفل هذا المنظر الانيق وجد ان الفرنسيين اذا قصدوا فازوا بالمقصود واذا وعدوا لم يخيبوا الرجاء بانتهاك حرمة الوعود. والمعرض الحالي لا يشغل اقل من ١٠٨ هكتارات في عاصمة الفرنسيين اي مليوناً وثمانين الف متر مربع. وهو يمتد بانيته الفاخرة وقصوره الباهرة على ضفتي نهر السين . امّا نفقاته فبلغت نحواً من مئة الف الف فرنك (١٠٠,٠٠٠,٠٠٠) تهّدت الدولة الفرنسية بدفع عشرين الف الف منها وتضمّنت مدينة باريس مثل هذا المبلغ . على ان الارباح المأمولة من دخله يقدّرها البعض بازيد من عشرين مليوناً من الفرنكات وسوف يطلعا المستقبل على صحّة هذه الحسابات او فسادها . والارجح ان مكاسب فرنسا في معرضها الاخير ضامنة لارباح معرضها الحالي فان ريعها عامئذ بلغ ثمانية بلايين بنق بعد اسقاط كل النفقات . وكان اذ ذاك عدد العارضين ٥٥,٥٨٦ وعدادهم اليوم ٧٦,٠٠٠ وقد طُبع من التذاكر للزوّار ما يوازي ثمة ستين الف الف فرنك وقد بيع منها الى الآن فوق ثلثها

وقد امتاز المعرض الحالي على المعارض السابقة بخواص كثيرة نذكر منها شيئاً بوجيز الكلام

واوّل هذه الخواص حسن تنظيم المعرض فانّ اللجنة القائمة بهذا المشروع الخطير قد جعلته آية في باب الهندسة فانّ الزائر ينتقل من مكان الى آخر وتقلّب عليه المشاهد المختلفة دون ان يكلّ بصره فيسأم من وفرة المنظورات وتراكم بعضها على بعض وانما تأخذ المناظر في اعتاق بعضها وتتصل اتصالاً تقرّ به العين لانتلاف الاشكال واختلاف المواقع . هذا فضلاً عمّا جمعه الطبيعة من الحاسن في ذلك المكان المحدود من جنّات الدنيا الفحاء . والفضل في تنسيق المعرض على هذه الصورة عائد الى المسيو الفرد بيكار احد المتقدمين في شورى الدولة

ومن خواص معرض باريس وفرة ما اجتمع فيه من الطرائف المستحسنة المعجبة الموفدة اليه من كل فجّ وأوب حتى قال بعضهم وفي قوله من الصواب ما لا ينكر :

التجارية والاعمال الجمهورية الآتلة لمنفعة الهيئة الاجتماعية مع ما يتعلّق بالصحة العمومية (في قصر المؤتمرات)

القسم السابع عشر خُصَّ بالمستعمرات وما يتعلّق بها (في التروكاڤيرو)

القسم الثامن عشر وهو الاخير يجمع كلّ ما ينوط بغني الحرب البري والبحري (على ضفة السين الشمالية)

### ٣

ولا بُدّ ان نورد هنا شيئاً من غرائب هذا المعرض ممّا كثر عنه الكلام في المجالات العلمية. فمن ذلك « قصر البصريّات » (palais d'Optique) الذي يحتوي تلك النظّارة المدهشة التي سبق وصفها في المشرق (١: ٧٨٧). ولهذا القصر وجه غاية في الجمال يمثّل وسطه نصف قبة رُسمت فيها منطقة البروج على ابداع مثال وله سقف من الزجاج تسطع فيه اشعة الشمس نهراً فتلونّه بالوان بهيّة وفي الليل يمثّل الكواكب وحركة السيّارات والافلاك بأسلوب يجلب الالباب. أمّا النظّارة فقد أركزت على ثنائي قواعد متينة علوّها سِتّة امتار. وعدسيّتها وحدها ثقلها ٤٥٠ كيلو غراماً أنفق عليها مليون ونصف من الفرنكات. ويُعكس نور القمر على جدارٍ ليتمكّن الزوّار من رؤيته. وقد دُعي سفير الكرسي الرسولي لبركة هذه النظّارة في الرابع من الشهر الماضي فباركها بحفلة شائقة وخطب خطاباً اخذ بمجامع القلوب

ومنها « الكرة السموية » وهي كناية عن كرة عظيمة قطرها ٤٦ متراً مستندة الى اربع قناطر شبيهة بقناطر برج ايفل وعلى الكرة رسوم عجيبية تمثّل الابراج السموية وصورها الخيالية وهي في الليل تضيء بانوار متشعشة كأنها نجوم السماء. وحول الكرة منطقة على شكل حمانليّ علوّها ٦٠ متراً على جوانبها صور البروج وفي اعلاها سطح تُعرف فيه الآلات وتدار المطبات. أمّا داخلها فقطره ٤٠ متراً يُصعد الى مركزه بمرقّ وما هذا المركز ألا الكرة الارضية جعل قطرها ثلاثة امتار وتلوح حولها القبة الزرقاء فاذا جلس الزائر فيها شعر بحركة تجري به من المغرب الى المشرق ويرى كلّ النيرات السماوية تتحرّك حوله فتظهر له الشمس والقمر والسيّارات ويشاهد الكسوفات والخسوفات فلا يفوته شيء من عجائب السماء

ومنها « القصر المضي » بناه المهندس پنسين (Ponsin) من ألواح الزجاج الملوّن فاذا مدّ الليل سراقده على الارض شعت تلك الزجاجات بالوان مختلفة يمثّل قصرًا فخياً

والقسم الثاني يجمع عجائب فنون التصوير والنقش والحفر والرسم على الحجر ونحت التماثيل  
ترويق الحجارة الكريمة والهندسة (في ساحة إيزاي)

والقسم الثالث مخصوص بكل ادوات الطباعة والصحافة والتجليد وتصوير الشمس والجغرافية  
وعلم الهيئة ورسم البلدان والمصكوكات والنقود والطب والحراة وآلات العزف والموسيقى  
وادوات المراسح وثياب الملاعب (في ساحة المربخ)  
والقسم الرابع قد خُص بالعلوم الميكانيكية والحِسل وتحريك الاثقال كادوات البخار  
والقطارات الخ (فيها)

القسم الخامس يتضمن كل عجائب الكهرباء وأدواتها العديدة وفوائدها الجمّة في تحريك  
الاثقال والتنوير والتلفزيون والتليفون وأشعة رنتجن (فيها)

القسم السادس شأنه ما يتعلّق بالاشغال العموميّة ووسائل الانتقال وادواته كالعجلات  
والدراجات مع مواد السفن التجارية والمراكب الهوائية (فيها)

القسم السابع مرجعه الى الفلاحة ولواحقها كمحصولات الزراعة وغرس الكروم وأدوات  
الحراة واصناف الثبات وتعريف الحشرات النافعة والضّارة (في رواق الآلات)

القسم الثامن أفرز لكل ما يختصّ بالجنائن والبساتين كالبقول والزهور والاشجار المثمرة  
والنباتات المزينة الوجود والفسائل والبزور (في رصيف السين الايمن وساحة إيزاي)

القسم التاسع عُرِضت فيه متعلقات الغابات وادوات الصيد للطيور والوحوش والاسماك وبنادق  
الصيد وآلات لجناية الاغار (في قصر الغابات على ضفة السين اليسرى)

القسم العاشر فيه اصناف الاقوات والمأكّل والمربّيات والحلويات والمسكرات والمربّبات  
والمشروبات المختلفة تاحق بها معامل شتّى للجبازة وغيرها (في رواق الآلات)

القسم الحادي عشر يشمل كل اشغال المعادن وتمدينها وتصفيها مع ادواتها واشكالها (في ساحة  
المربخ في القصر الشمالي منه)

القسم الثاني عشر مخصّص بآثاث البيوت وتجهيزها وزينتها كنقش الجدران والزجاج الملوّن  
والورق المنقوش والخزائن والطنافس والفراش والخزف والبُور وأدوات الأكل الصينية

والزجاجية وتدفئة البيت وتنويره (في القصرين الواقعين على يمين ساحة الانقائيل وشماله)

القسم الثالث عشر يحتوي على انواع الحبوط والحبال والانسجة وملابس القطن والصوف  
والكتّان والحريز واشغال التطريز والتخريم والازياء ومتعلقاتها (في ساحة المربخ في القصر

الثاني على الشمال)

القسم الرابع عشر مداره على الصنائع الكيمويّة والصيدليّة وفيه معامل الورق ومصانع لتجهيز  
الجلود ودبنها وتركيب المواد العطريّة وتحيته التبغ (في القصر الثالث يميناً منها)

القسم الخامس عشر يشتمل على ادوات الكتابة والمُدَى والسكاكين وكل أعمال الجوهرين  
والصاغة والساعاتيين وشغل الشبه (البرتر) والتحاس والمشمّعات من المطّاط (كاوتشوك)

والفوتوإبركا (عند الانقائيل في القصر الايمن)

القسم السادس عشر يجمع كل الوسائل والأدوات المخصّصة بالجمعيات الخيريّة والشركات

الارض هابطة من تحت ارجلهم وهي تصغر شيئاً فشيئاً فيجتازون من اقاصي اوربة الى اقاصيها يرون العواصم والمدن من عل كأنهم يسافرون في مركبة هوائية وهم مع ذلك ثابتون في امكنتهم دون حراك

وعلى هذا النمط ايضاً مثلاً للزوار حالات الارض في اطوارها المختلفة منذ بدء العالم الى الازمنة الاخيرة ودعوا ذلك «ديوراما». ثم مثلاً طوافاً حول الارض فينتقل الناظر من اوربة الى الشرق فيرى بلاد الدولة العلية واليونان والشام ( وترى بيروت وابنتها منها ) كليتا ) ومصر والمهند والصين وجهات اميركة عانداً منها الى ليقربول ثم الى باريس وقد اقتضى هذا المشهد البديع نيقاً و ٤٠٠٠ صورة فوتوغرافية تمثل كل بلد بهيئته الخصوصية وابنته واحوال اهله الخ

هذا ونضرب صفحاً عن غرائب كثيرة كالدولاب العظيم البالغ قطره مئة متر وصورة القزوف وتمثيل خراب يُنْباي بانفجار هذا البركان وغير ذلك مما لا يسعنا هنا وصفه ويطول بنا شرحه

#### ٤

ولكن أيحسن بنا ان نسكت عما احتواه المعرض الباريسي من الآثار الشرقية . والحق يقال ان للشرق في هذا المعرض مقاماً رفيعاً لا يكاد الزائر يسير ذات اليمين او ذات الشمال حتى يلقي في طريقه ما يذكره الشرق ومقارنه القديمة او الحديثة واول هذه الآثار الجديرة بالاعتبار اكبر مداخل المعرض وهو الباب المدعو بالفخيم المشرف على ساحة الائتلاف ( pl. de la Concorde ) فان الذي بناه استقبح زناد فكرته الوقادة فلم يجد لسوق العالم مدخلاً اليق بها من باب شرقي تحلق حناياه في كبد السماء وتناطح قبابه القبة الزرقاء .

ومشيد هذا المدخل الخطير هو الميسو بيناي ( R. Binet ) الذي أولع منذ حداثته بالهندسة الشرقية فجعلها جل عنايته وقصارى بغيته فلما عهد اليه بناء هذا الباب جمع فيه خلاصة محاسن الهندسة العربية من اقواس وحنايا وافاريز واطنواف ونقوش لا يشك العابر تحته انه في غرناطة او بغداد في أيام عزهما على عهد الخلفاء . وعلى جانبي المدخل منارتان رشيقتان كلتهما مئذنتان تنبعث منهما اشعة الكهرباء ليلاً

هذا وبين القصور التي ابتنتها الدول الادورية في معرض باريس ما يثل الطريقة

له من الطبقات والنقوش والافاريز والمصاعد والسطوح والشرفات ما يجدي العين ارتياحاً والقلب انشراحاً

ومن المشاهد الثمينة التي فاق بها هذا المعرض امثاله « قصر الكهرباء » قد اجتمعت فيه على طريقة بديعة كل عجائب الكهرباء المكتشفة في عصرنا . وهو في الليل يبرز للعين على اشكال متلائية يعجز عن وصفها احدق لسان فترى هذا القصر كأنه شعة نار تسحر الابواب وتأخذ بالابصار . وفي هذا القصر من الآلات المولدة للكهرباء ما توازي قوته ١٢٠٠٠ حصان ويستغرق ايقاد القصر كل يوم نحواً من ٢٠٠ طن فحم يُجمع بخارها في مراحل فيتجمد ويصير ماءً يندفع الى « قصر المياه » بمعدل مئة الف ليتر في الساعة .

وهذا « قصر المياه » احدى آيات المعرض وهو عبارة عن اروقة متسعة يعاوها قببٌ ملونة وفي حضيضها ما يمثل صخوراً مجرّية ينبع من وسطها الماء . وفي صدر الباحة حوض كبير تخرج من وسطه صفوف من الحجارة مستديرة الشكل كدرجات وفي اعلاها فؤارة عظيمة تتدفق منها المياه المرتفعة الى علو ٣٠ متراً فتعكس وتسقط على الدرجات كأنها الشلالات الى ان تبلغ الحوض . وعلى جوانب الحوض تماثيل جميلة من حيوانات وطيورٌ مختلفة واشخاص خرافية وكلها عيج المياه او يصبها من القرب على طرائق شتى . وفي ظلام الليل تلبس هذه المياه ثوباً من النور فتصبح كلها ضياءً وتتناثر في الفضاء كأنها سباتك اللجين . هذا فضلاً عن فؤارات اخرى تتلون بالوان قوس قزح ومما يستحق الذكر ايضاً مشاهد مختلفة مبنية على خواص الكينيماتوغراف الذي وصفناه في المشرق (١: ١٤١) فمن ذلك انهم مثلوا سفينة كبرى واجلسوا فيها القوم وحركوها بحركات اشبه بسير السفينة اذ تغمر العباب . ثم اجازوا امام اعينهم صور مدن مجرّية فيشعر الركاب كأنهم يخرجون من مرسيليا ويحرون الى تونس ثم الى نابولي والبندقية والاستانة العلية وفي اثناء السفر يسمعون صفير البخار وجعجة الآلات ويصابون بدوار البحر ويتنسمون النسيم البحري الشوب بروائح الطحلب والنباتات البحرية وهذا المشهد دعوه « ماريوراما » اي منظر البحر

ومن هذا القبيل ايضاً « الكينوراما » اي مشهد الحركة يجلسون الزوار على مركبة متعلقة بتطاد . ثم يوهمونهم انهم يصعدون بهم الى طبقات الجو العليا فيمثلون لهم





القسم العثماني في معرض باريس

الشرقية في البناء. فان قصور الرومان والسرب والبلغار واليونان كلها شرقية الهيئة تعارض الابنية البوزنطية كما شاعت في ايام ملوك القسطنطينية لاسيا الهندسة الدينية التي بلغت شأواً عظيماً في القرون السالفة. أما قصر البشناق (Bosnie) فقد بُني على مثال قلعة شرقية ترى برجه ومقره وصوانه كما كانت تحصن قديماً الحصون في وجه العدو. هذا فضلاً عن معروضات هذه الدول المذكورة وهي بالشرقية اشبه منها بالغربية كالانسجة والحرار والاسلحة والطنافس والمصاعات. وكذلك في قصر الدولة الاسبانية كثير من آثار قدماء العرب ترى في جملتها البزة الحربية التي لبسها ملوك غرناطة ابو عبد الله الزغل ثم ان القصور المبنية لمعروضات افريقية في باريس كلها من النمط الشرقي. فان القصر المصري اشبه بهياكل قدماء المصريين على عهد القراعنة مع اروقته وقبته الانيقة. وفي اسراره صورة مدافن ملوك مصر على هيئتها ونقوشها العادية. ويلحق بالقصر المصري سوقٌ مجهز على صورة اسواق القاهرة لا يختلف عنها ذرةً مع ملبس لتمثيل الروايات والعادات الشرقية. والأبناء الاخيرة افادتنا ان بعض شعراء الفرنج مثل فيه رواية رعميس الثاني

وللدولة التونسية قصر تشغل مساحته ٤٩٠٠ متر جمعت فيه كل خواص البناء العربي الشائع في شمالي افريقية والبناء الاعظم من هذا القسم يمثل جامع سيدي محرز. وفي السوق التونسية المجاورة لهذا المقام عدة مباني تاريخية كشارقي سيدي مخلوف وجامع سفاقس. وباب سوس وقهوة سيدي ابن سعيد

أما الجزائر فان مبانيها متسعة الافناء رجة الجوانب عريّة الشكل يحال لمن يراها ان قسماً من مدينة الجزائر قد نُقل الى باريس ويدخل اليه من باب شيد على مثال ابواب المدن الاسلامية القديمة

وليست ابنية المعرض المخصوصة براكش والسودان والسينغال سوى مباني شرقية كما يعهدها سكان تلك البلاد

واذا عدلنا الى تفقد الاقسام التي شيدت للبلاد الاسيوية وجدنا ان قصر الدولة العلية يفوز بينها بقصب السبق وهو على شكل مربع مستطيل له مدخل جليل على شكل قوس مرتفع فيه النقوش البديعة وعلى الجانب الايمن برج شاهق يرى الزائر من اعلاه منظرًا بهيجاً. أما البناء الاوسط فيمثل احد جوامع دار الخلافة. وفي هذا القسم

العثماني معروضات الشام والاناضول فيه من غرائب المصنوعات ما يروق الانظار ويشهد لبلادنا بالتقدم والاقتدار ( انظر الصورة )

وقد احبّت دولة العجم ان يعرف الفرنسيون ما لها من المباني الفخيمة فانّ الشعبة المخصوصة بها تمثل اجمل قصور مدينة اصفهان الذي يُطنب في وصفه المسافرون فبني بدقّة عجيبة وزُخرف بطريقة غريبة تصلح بمقام صاحب الجلالة مظفر الدين خان ملك فارس الذي صمّم النية على زيارة المعرض وقد خرج من حاضرة ملكه طهران مؤخرًا قاصدًا عاصمة الفرنسيين ولعلّه اليوم بلغها محلّ فيها ضيفًا كريمًا

امّا الشرق الاقصى فانّ حصّته في المعرض جزيلة الشأن فترى في المعرض اساليب الهندو واليابانيين والصينيين في الهندسة منها قصور محكمة البنيان ومنها هياكل دينية مع ما فيها من الاصنام والاولئان يخدمها قوم من السدنة ويجرون فيها مناسكهم الدينية . ويلحق بهذه الابنية اروقة دولة سيام وكبودج والتونكين مع ما تختص به تلك البلاد من التوادد واللطائف

على أنّه يسرنا ان نذكر في الحتام انّ للشرق المسيحي في هذا المعرض نصيبًا كبيرًا فان الرسائل الكاثوليكية قد ارسلت من كل الشرق معروضات عديدة تنبئ بما للكلثكة من الفضل العميم في تهذيب الشعوب وترقيتها الى معارج الفلاح . وقد بُني لهذه الرسائل قصرٌ خصوصي بجوار التروكادرو لا يتالك كل من يزوره ان يقرّ للمرسلين الكاثوليكين في كلّ المعمور بالاعمال المبرورة والمساعي المشكورة الآتلة الى مجد الله الاعظم وخير الامم المادّي والادبي معًا تحت نظارة رئيس الاجبار وراعي الرعاة وخليفة هامة الرسل ثبت الله عرشه على مدى الدهور (١)

## بَئْدَة

في اصل ثوب سيدة جبل الكرمل مع تعريف الدرجة الثالثة من الرهبانية الكرملية  
لمحضرة الاب انتاس الكرمل

سألنا بعض قرائنا من حلب وبيروت ان نفيدهم بوجيز الكلام عن اصل ثوب سلطنة جبل

(١) اخذنا كثيرًا من الاوصاف السابقة من كتاب افرنجي نشره اصحاب المحل التجاري

المدعو Bon Marché اعارنا اياه جناب الموسيقى البارع شكري افندي سودا



جهنم . ( الثاني ) النجاة من المطهر في السبت الاول بعد موت لابس الثوب . بل والنجاة من هذا المطهر بأسرع ما يمكن على ما صرَّح به كتاب الفرض الروماني

٣ ( فرائضه ) ان اراد الانسان ان يتمتع ( بالانعام الاول ) فحسبه ان يلبس ثوب العذراء من يد رئيس الرهبانية او من اي كاهن كان ممن عهد اليهم ان يلبسوا هذا الثوب . وعلى لابس ان يقيه على صدره الى ساعة موته وان تكون الشقة الواحدة منه على الصدر والآخرة على الظهر وان لا يلبسه « بهيئة أخرى »

وان اراد الانسان ان يتمتع ( بالانعام الثاني ) فيجب عليه ان يتم ما عدا ما ذكر ما قائله العذراء للبابا يوحنا الثاني والعشرين وهو : ١ ان يحفظ العفة بموجب حاله : ٢ ان كان يُحسن القراءة ان يتلو فرض العذراء الصغير ( امّا الذين يتلون الفرض القانوني فهم مُعفون منه ) . ٣ ان كان لا يُحسن القراءة عليه ان يحفظ ايام صوم البيعة وان يزيد على ذلك الانتطاع عن اكل اللحم الاربعاء والسبت من كل اسبوع الا نهار عيد الميلاد اذا وقع في احد هذين اليومين . وكل من لا يستطيع ان يقوم بهذه الشروط عليه ان يطلب البدل عنها من راهب كرملي او من كاهن معهود اليه مثل هذا الامر

٤ ( ملاحظات ) ( أولاً ) يستطيع اخوة ثوب العذراء واخواتها ان يكسبوا جميع الغفرانات الممنوحة لكنايس رهبانية الكرمل اذا زاروا بيعة خورينتهم في المواطن التي لا يوجد فيها بيعة للكرمل . ( امر البابا بيوس التاسع في ١٥ حزيران سنة ١٨٥٥ ) . ( ثانياً ) منذ امر ٢٧ نيسان سنة ١٨٨٧ صار تقييد الاسم في الدفتر لازماً وألاً يعتبر كالعدم

٥ ( ممارسة ) قبل ثوب العذراء صباح مساء قائلاً : « يا قلب سلطانة الكرمل الخالي من كل دنس صلّ لاجلي ودافع عني »

٢ فوائد عن الدرجة الثالثة من رهبانية الكرمل

١ ( تعريفها وتاريخها ) الدرجة الثالثة من رهبانية الكرمل هي اشتراك تقوي وتبدي رهبانية الكرملين لها قانون متعلق بها وغايتها تكريم الله ومرض العذراء بنوع خاص بواسطة تدرين بسيطين وهما نذر العفة الذي ينذر كل واحد منّا بموجب حاله

الكرمل الواقع عيدها في ١٦ تموز مع تعريف الدرجة الثالثة من الرهبانية الكرملية وبيان الامتيازات الممنوحة لكليهما والشروط المفروضة على المشترك بها. فقليلة لدعائهم طلبنا من حضرة الاب الفاضل انتاس الكرمل ان يرخص لنا بنشر لمة مستحسنة تولى سابقاً طبعا واستوفى فيها الشرح عن كل ما مرّ فاجاب بما فُطر عليه من الحمة والطف الى ما طلبنا

و لمة في ثوب العذراء سلطنة جبل الكرمل

١ ( اصله ) قد استحسن هذه العبادة التقوية أكثر من عشرين جراً اعظم . وقد ازدادت علاء وشرقاً بالغفرانات التي عُقدت بها . وقد تمكّنت في البيعة بالكراهات والعجائب التي آتاها الله بواسطتها . أمّا اصلها فيرتقي الى نصف القرن الثالث عشر وكانت رهبانية العذراء في ذلك العهد هدفاً لسهام الشدائد والاضطهادات . وكان القديس سيمعان استوك ( Stock ) الانكليزي الاصل والرئيس السادس العام على الكرمليين يبتهل من مدة سنين الى سلطنة السماء لتحامي عن ابنائها ولتُعلي كهبهم بانعام يمتازون به دون غيرهم . فلبّت البتول دعوتُهُ وظهرت له في اليوم ١٦ من شهر تموز سنة ١٢٥١ محتاطة بارواح سماوية ومكتنف وجهها بهالة نيرة مُتوهجة وقدّمت للقديس الثوب ( الصّدار ) الذي اصبح العلامة المميّزة للرهبانية وقالت له : « هذا الثوب يكون علامة الامتياز الذي فُزتُ به لك ولاولاد الكرمل . وكل من يُمْتَ به يخلص من نيران جهنم . اذ هو علامة النجاة . . . » الخ

وفي غرة القرن الرابع عشر ظهرت سلطنة الكرمل عينها للبابا يوحنا الثاني والعشرين فاوصته ان يُعامل احسن معاملة الرهبانية الواقعة بنجدهم بنوع خاص . وزادت على الانعامات التي وعدت سيمعان انعاماً آخر بقولها :

« ولايسو ثوبي منذ اول يوم خروجهم من هذه الدنيا وسيدهم الحثيث الى المطهر انا اُهم ازل اليهم ترولاً لطيفاً يوم السبت الذي يلي موتهم وانجيهم من المطهر وآتي بهم الى جبل الحياة السرمديّة المقدس »

هذا وان البابا يوحنا اثبت هذا الظهور الذي وُفق اليه وروى هذه العبارات في براءة الصادرة في ٣ اذار سنة ١٣٢٢ وهي البراءة المسماة بالبراءة السبتيّة لانه يُذكر فيها انعام السبت المحكي عنه

٢ ( امتيازاته ) فيتّضح ممّا تقدّم شرحه انه يوجد انعامان متميّزان الواحد عن الآخر ومعقودان بثوب العذراء : ( اولاً ) نعمة الحصول على موتٍ صالح او النجاة من

ت ٢ ٥٥ (الطوباوية فرنسيسكة امبواز) // ٢٤ (القديس يوحنا الصليبي)  
ك ١ - ١٥ (الطوباوية مريم الملائكة)

(تنبيه) ان مدير الجماعة موكل بان يجبر الاعضاء عن الغفرات التي يمكنهم ان يكسبوها في هذه الحفلات وغيرها التي لم نذكرها خوف الاطالة

## مدرسة عين طورا

نبذة تاريخية في اصلها لاحد افاضل الابهاء اللعازيين (تتمة)

وفي سنة ١٨٤٩ كان التأم الجمع العام فسافر الاب كروس مع الاب لاروا لحضور الجمع المذكور في باريس حيث مقرر رئيس جمعيتنا العام. فعين الاب كروس استاذاً في مدرسة شالون الاكليريكية. وبقي هناك ثلاث سنين ثم عاد الى باريس حيث قضى اجله سنة ١٨٥٢. وأما الاب لاروا فرجع الى سوربة في اواخر سنة ١٨٤٩ وسُي اذ ذاك الاب لادريار رئيساً لمدرسة عين طورا ففرح به الآباء والتلامذة اي فرح لعرفتهم خصاله ومزاياه المشكورة. وبقي في هذه الوظيفة الى سنة ١٨٥٢ التي فيها ذهب الى الاسكندرية ولبت فيها الى سنة ١٨٥٥ ثم انتقل الى بعض اديرتنا في فرنسا واخيراً عين سنة ١٨٦١ رئيساً لدير القديس يوسف في ريو (Rio) حيث قضى نجه مملوءاً اياماً ومبرات سنة ١٨٨٤. وهو الذي اشترى سنة ١٨٥١ الحل الكائن في زوق مصبح الى اليوم لقضاء ايام التزه الكبيرة. وهذا المنتزه يحتوي على قطعة ارض كبيرة فيها اشجار الصنوبر والسنديان والعفص ذات الاغصان الغضة الكثيفة التي تفي بظلمها الوارف التلامذة حين يرحون. وتحت هذه الاشجار تصير عند المساء الصلاة الاعيادية او تلاوة الشهر المريعي حسب الاقتضاء فيجتمع اذ ذاك الآباء والتلامذة حول هيكل مريم القام من اغصان الاشجار بيد التلاميذ انفسهم والزمن بالازهار والشموع المضيئة وبعد الصلاة في مدة الصيف يتناول الجميع اكلة العشاء تحت ظل الاشجار فيتم بذلك الصفاء ويكتمل الرغد والهناء. وهذا المصيف مشرف على البحر يبعد عنه غرباً نحو نصف ساعة وبعده عن عين طورا مثل ذلك شرقاً. وفيه بئر صافية الماء وقد غرس حوله لجهة البحر كرم يانع يُستخرج منه نبيذ ذهبي اللون لذيد الطعم مشهور في هذه الجهات

ونذر الطاعة لرئيس الرهبانية العام وللرؤساء الذين يتوبون عنه في الامور التي ترجع الى قوانين هذه الجماعة

وقد ذكر التاريخ على عمر العصور اسامي كثيرين من الذين رَقُوا هذه الدرجة من رهبانية الكرمل من ذكور واثاث وقد اثبت هذه الدرجة البابا نيقولا الخامس سنة ١٤٥٢ والبابا سكستوس الرابع سنة ١٤٧٦ بسلطتهما الرسولية ومنحا ابناءها الحاليين والمستقبلين عين الامتيازات التي يتمتع بها اصحاب الدرجة الثالثة من رهبنة القديس فرنسيس والقديس عبد الاحد والقديس اوغسطين. وبعد هذين البابوين اثبت هذه الجماعة كثيرون من البابوات الى ايامنا هذه

٢ ( شروط الدخول ) يجب على كل من يريد دخول هذه الرهبنة للاشتراك بكافة النعم الروحية ان يكون حسن الصيت صادق الديانة وان تكون رغبته ميالة الى اكتساب النعم الروحية

ثم يُلبس يوم دخوله ثوباً خصوصياً يباركه رئيس الجماعة وحينئذٍ يجب عليه ان يُظهر مدة سنة كاملة شهادةً بآية على عيشته التقية. وبعد مرور هذا الزمن يُقبل بين ابناء هذه الرهبنة وذلك بان ينذر النذرَيْن المذكورَيْن

٣ ( الممارسات ) على اعضاء الدرجة الثالثة: ١ ان يصلوا يومياً فرض العذراء الصغير. ٢ ان يقطعوا عن اكل اللحم ايام الاربعاء والجمعة والسبت ما خلا ايام الاعياد الكبيرة من اعياد الرهبانية. ٣ ان يتأملوا في النهار مقدار نصف ساعة صباحاً ونصف ساعة مساءً. وما عدا هذه الممارسات يوجد اعمال أخرى يمكن لرئيس الرهبنة ان يُعفي منها او يبدلها بغيرها وذلك بموجب احوال الاعضاء

٤ ( ذكر اعياد القديسين من رهبانية الكرمل ) :

٢٢ القديس انثاس . شهيد	٢٥ القديسة مريم المجدلية دي باتري
٠٤ القديس اندراوس كرسيني . معترف	١٤ القديس ايليشاع . نبي
١٥ القديس بطرس توما . شهيد	١٦ العذراء سلطانة جبل الكرمل
٠٦ القديس كيرلس . معترف	٢٠ القديس ايليا . نبي
٢٩ القديس برتولد . معترف	٠٧ القديس ألبير
١٧ الطوباوية مريم اكاري	٠٢ القديس بروكار . معترف
١٦ القديس سمعان استوك	١٥ - ١ القديسة تريزية . بتول مصلحة



ووضع تحت هيكل من الرخام أُقيم لهذه الغاية عن شمال الهيكل الكبير وكان قد تنازل غبطة السيد البطريك بولس مسعد قترأس هذا التطواف بنفسه فزاد العيد رونقاً وبهجةً

وبعد الاب لادريار تولى تدبير مدرستنا الاب اوجين اتيان ديبيار الشهير -Eugène Etienne Depeyre وكان كرم الله وجهه جامعاً لشتات الفضائل عالماً حكيماً حازماً ورسولاً غيوراً فاضلاً متفرداً بالصفات العالية فاقى اعمالاً كبيرة يقرُّ له كل من عرفه وتجلد له ذكرٌ اجميلاً معطراً بالشكر والثناء. فازهرت المدرسة بايامه ونمت بعنايته وحكمته الباهرة وتعرزت قوانينها وموادُ دروسها بحزمه وهمتُه فأخذ التلاميذ يتواردون من كل فجٍ وصوب حتى التزم بتوسيع النامات فوق قلالي الآباء حيث يوجد اليوم محل المرضي. وهو الذي اقام في المدرسة سنة ١٨٥٣ اي بعد وصوله اليها بيضعة اشهر اخوية الحبل بلا دنس بسيدتنا مريم العذراء عليها السلام فكان اول مرشد لها. وخرج من هذه الاخوية نحو من سبع مائة مشترك وهم منتشرون في كل الاقطار مزهرون بالفضائل والآداب سائرون على سنن ديننا المقدس قدوةً لامثالهم. ولو اردنا تعدادهم هنا لضاق بنا المجال (١). ولم تزل هذه الاخوية زاهية الى اليوم يرشدها حضرة الاب الرئيس نفسه واعضاؤها يلبغون نحواً من تسعين يجتمعون كل احد وعيد لتلاوة فرض مريم واستماع نضائح الاب المرشد في معبدها الخاص الكائن في كنيسة القديس يوسف البتول. وقبل نهاية الكلام عن هذه الاخوية المباركة لا بد لنا ان نذكر حضرة الاب الفاضل المرحوم فردريك لويس كوكيل (Cauquil) الذي كان اول مساعد للاب ديبيار في تدبيرها وارشادها والذي رأس مرةً مدرستنا رحمه الله رحمةً واسعة. ولما رأى رئيس مدرستنا الحالي الاب الفونس سليج الخير العميم الناجم عن العبادة لريم في اخويتها اقامها سنة ١٨٨٤ لاهالي قرية عين طورا يدبرها احد الآباء اللعازيين مهتماً بشؤونها وهي نامية

(١) الا انه لا يسعنا ان ننسى واحداً منهم تفرد بتقواه وعبادته للبتول على ما كان تدرب عليه اذ كان عضواً لاخويتها في مدرستنا وهو الشاب الورع انطون افندي نخاس الذي لشدة حبه لسيدته السماوية لم يزل منذ خروجه من المدرسة الى ايماننا هذه بواصل هداياه الثمينة لمعبدنا المقدس وقد صار لنا الحظ بقبول احدي هداياه في السنة الماضية اذ كُتبا من المساعدين للاب المرشد في تدبير الاخوية

وقبل ذهاب الاب لاديار الى الاسكندرية كما سبق لنا القول اتاح الله تعزية كبرى له وللمدرسة جمعا الا وهو نقل ذخائر الشهيد كوسيليوس (Caucilius) من شهداء الدياميس المنوحة سنة ١٨٤٦ من البابا غريغوريوس السادس عشر للاب لاروا في احد اسفاره الى رومية مدة رئاسته على الرسالة السوروية لكن الظروف لم تسمح له بنقله حينئذ الى المدرسة بل وضع مؤقتا في كنيسة راهبات الحجة في الاسكندرية الى ان تيسر نقله في اواخر نيسان سنة ١٨٦٢. فوصل بحرا الى جونية في اوائل ايار من السنة نفسها وجرت حفلة نقله الى المدرسة في ٩ ايار باحتفال واهبة عظيمين وقد اشترك بها ليس فقط سكان عين طورا بل واهالي القرى المجاورة في كسروان والقاطع وغيرها. وكان هذا العيد بهيجا عم به الفرح وشمل الطرب والسرور وكان السيد فيلاردل القاصد الرسولي في سوروية قد فوض الى الاب لاديار فتح الصندوق الحاي تلك الذخيرة الثمينة ليتحقق هل الختم باقية على ما كانت عليه ام لا فاجرى الاب المذكور هذا الفحص القانوني في كنيسة القديس دوميظ للمواردنة في زوق ميكائيل. وحينئذ عرض جسد الشهيد في تلك الكنيسة لاکرام المؤمنين المتقاربين من كل الانحاء. ثم حمل على الاكف في محمل مزين بالازهار والانسجة الثمينة المذهبة وسار الموكب الحافل على هذا النمط باخبات وخشوع بين تراتيل التلامذة الرخيمة وصلوات الجاهير الحارة الى ان وصلوا الى المدرسة التي كانت كاسية ابهى حلة من الزينة تتلأل بالانوار الساطعة. وهناك وضع جسد الشهيد على منصة مزينة وختمت الحفلة بزياح القربان المقدس وبقي الجسد معروضا لاکرام المؤمنين مدة ثمانية ايام وفي ختامها طيف به في المدرسة الى دير راهبات الزبارة (١) وبعد ذلك وضع الجسد في صندوق مذهب مكشوف تحت الهيكل الكبير في كنيسة القديس يوسف القديمة ثم في معبد المدرسة الذي شيد في سنة ١٨٨٣. وبعد اتمام كنيسة المدرسة الكبرى التي سعى بتشييدها حضرة الاب الفاضل الفونس سلياج الرئيس الحالي على مدرستنا نقل اليها السنة الماضية

(١) تشيد هذا الدير سنة ١٧٤٦ بايعاز الابهاء اليسوعيين الأفاضل وسمهم وهو باق الى الان مزهرا بالفضائل والاعمال الخيرية تسكنه ثلاثون راهبة وأضيف اليه سنة ١٨٨٥ مدرسة داخلية للبنات يتعلمن فيها الافرنسية والعربية والحساب والجغرافة والفنون والاشغال اليدوية وفيها نحو ستين من الاوانس يديرهن حضرة الاب الفيور الحوري يوسف صغير احد اساتذة العربية في مدرستنا

التي اتاحت له رؤية تلك المدرسة العزيزة التي أسسها لآخر مرة اذ انه لم يلبث ان انتقل من هذه الحياة الفانية متلفظاً بكلمات الرسول المصطفى: «جاهدتُ جهادي ومكمت سعيي فمنذ الان يُحفظ لي الاكليل الذي يجازيني به سيدي». اجل قضى الاب لاروا بيد ان اعماله لم تزل حية تشهد بفضله. فلماً ذاع نعيه بكاه الجميع لفقدهم به اباً غيوراً فاضلاً واخذوا يتقاطرون ارسالاً ووحداً تأدية لفروضهم الاخيرة نحو هذا الاب المحبوب ثم ألدوه في مدفن المدرسة بالقرب من اولئك المرسلين الذين كانوا تقدموه الى الديار الخالدة وذلك لثلاثين خلون من تموز سنة ١٨٦٠

مدرسة عين طورا من سنة ١٨٦٠ الى اليوم

ولما استتبت الراحة وضرب الامن اطنابه على هذه البلاد رجع الاب ديار ومن معه من المعلمين الى عين طورا واعان للحال افتتاح المدرسة فعادت الامور الى مجراها العادي في اوائل تشرين الاول . واحسن كثيرون من اهل الثروة خاصة من فرنسا على السوريين المنكوبين فارسل الكونت لويس فيليب الى الاب ديسار مبلغاً وافراً من المال لمساعدة المحتاجين منهم . وكانت الحكومة الفرنسية قد بعثت بالاب شارل لافيغري الذي كان وقتئذ مديراً للمدارس الشرقية ( وقد صار فيما بعد في مصاف الكرادلة ورئيساً لاساقفة الجزائر ) وذلك للنظر في امر المتيمين فغني بهم ووزعهم على اديار المرسلين والراهبات . فاصاب مدرستنا سبعون منهم اتى بهم الاب لافيغري بنفسه وسلمهم لعناية آباء مدرسة عين طورا فاصبح اذ ذاك عدد تلامذتها ينيف على المائتين ولم يكن في المدرسة مكان يسع الجميع لكن الحبة لا تقاى ولا تضطرب ولا تهتم للغد تلك هي الحطة التي توحاها آباء المدرسة في تلك الآونة فبارك الرب حسن نياتهم واتاح لهم توسيع نطاق المدرسة بمدة وجيزة . ومما يستحق الذكر من حوادث تلك السنة زيارة الجنرالين دي بوفور دوبرول ( Beaufort d'Hautpoul ) ودوكرو ( Ducros ) والاميرال سيمون للمدرسة فسرّاً لما لاقوا فيها من الترتيب ومن نجابة التلامذة وآدابهم

ولم تزل المدرسة بتقدم ونجاح تحت تدبير الاب ديسار الى سنة ١٨٦٦ التي فيها اعتراه ألم بذراع الزمة الرحيل الى فرنسا وأقيم مقامه الاب فردريك لويس كوكيل الذي كان قدم عين طورا سنة ١٨٥٩ فشى على آثار سالفه مدبراً شؤون المدرسة بهمة

لخير النفوس ومجد الله وتكريم مريم العذراء أماً اعضاؤها فيبلغون مائة وخمسين عدّاً بين رجال ونساء

وعند افتتاح المدرسة في السنة التالية اي سنة ١٨٥٦ بلغ عدد التلامذة مائة واربعة فضايف الاب لادريار همّة في توسيع المدرسة والسهر على تقدّم التلامذة فضيلةً وعلماً. ولما اشتدّت الثورة في الجبل سنة ١٨٥٩ لم يحدث شيء في المدرسة ممّا يقلق راحتها ويشوش نظامها. وفي ختام السنة صارت حفلة توزيع الجوائز باهية واحتفال غير اعتياديين اذ كان متصدراً فيها صاحباً الغبطة المثلثا الرحمت السيد قالكا البطريك الاورشليمي على اللاتين والسيد بولس مسعد البطريك الانطاكي على الموارنة مع اثنين من اساقفة طائفته

وفي تلك الاثناء تشرفت المدرسة شرفاً باذخاً بزيارة رجلين شهيرين عراقي الحساب والنسب ألا وهما لويس فيليب دي اورليان كونت باريس واخوه روبر دوو شارتر سيليا الاسرة الملكية في فرنسة فصرفا فيها بعض ايام على الرجب والسعة وفحصا بنفسهما التلامذة في اللغة الافرنسية وسراً غاية السرور من نجاحهم ونجاتهم. ولما كانت سنة ١٨٦٠ وحوادثها المعروفة اتم الاب ديبيار بتسريح التلامذة وذهب هو وخمسة عشر تلميذاً كانوا مكثوا في المدرسة الى الاسكندرية واقاموا هناك مدة في ديرنا حيث لا قوا كل نوع من الالتفات الاخوي والطف المحمود. وكان اذ ذاك الاب يوحنا بينّا (Pinna) باقياً في المدرسة مع ثلاثة من الاخوة الساعدين ليحافظ على المدرسة رغمًا عن الاضطرابات مزدرياً هو واخوته بالخوف والخطر ومعتنياً بالجرحى الزحليين الذين التجأوا عدداً غفيراً الى عونه فقابلهم بكل لطف ومحبة وساعدهم بكل سخاء وكرم شأن بني القديس منصور دي پول

أما الاب لاروا فبعد ان انهى تأسيس مدرستنا وديارات راهباتنا في الاسكندرية عاد الى سورية وجعل مقره في دمشق. وهو الذي اجتهد في خلاص المرسلين والراهبات من الخطر وبعد ان تحفوا بضعة ايام تمكنوا من الوصول الى بيروت بسلام وهناك شعر بارتعاج في صحته فاتى عين طورا مستشفياً لكن تلك لم تكن الا منة من العناية الالهية

(١) اتى هذا عين طورا سنة ١٨٦٧ لتدريس الايطالية وعين سنة ١٨٥٨ وكيلاً للمدرسة بعد سفر الاب يوحنا ناحان (Najean) لرئاسة ديرنا في دمشق

وعندها عاد الاب ديار الى عين طورا بهمة ومقاصد جديدة لكن الظروف لم تساعد على اتمام نواياه الآتية لتجتاح مدرسته الحبوبة لان المنية اغتالته ناشبة اظفارها في غرة كانون الثاني سنة ١٨٧٩ فحسرت به مدرستها رئيساً حكيماً ومدبراً نشيطاً ودُفن في مدفن المدرسة بكل اكرام ولا يزال التلامذة الذين عرفوه يباركون اسمه ولما كانت العناية الربانية ساهرة على خير مدرستها منذ نشأتها الى اليوم ارسلت اليها في غرة ايار من تلك السنة رجلاً هو خير خلف لخير سلف اريد به الاب الفضال الفونس سالياج (Saliège) من لم يزل في رئاستها نحو من ربع جيل يدبر شؤنها بحكمة وهمة لا تحصى ملأ ساهراً على صوالحها المادية والادبية فمت بايامه واي غم ونجحت واي نجاح اتاها وهي لا تحوي الا مائة وثلاثة واربعين تلميذاً فتراها اليوم تضم في حضنها نحواً من الثلاثائة واعمال حضرته اشهر من ان تذكر واوسع من ان تعد وتحصى. اولها اقام ما كان بدأ به الاب داسينيون من البناء الجديد فشرع عن ساعد الجد مزدرياً بالعوائق وصيرها معهداً بديعاً متقناً راسخ الاركان متين الجدران واسع الارزاء باتم ترتيب وادق نظام (١)

ثم فتح سنة ١٨٨٢ مدرسة اكليزيكية لتهديب الشبان المرشحين للكهنوت وللاعتناء بنوع خاص بالمدعوين الى اعتناق العيشة الرهبانية في جميعتنا فخرج منها كنه افاضل ومرسلون غيورون منتشرون في اديارنا يزاولون بنشاط اعمال جميعتنا سواء كان بفرنسة او في بلاد الصين ومداغسكار او في سوروية بارك الرب مساعيم الخيرية. وفي سنة ١٨٨٧ حباً بالنظام المدرسي جعل للتلامذة بدلة رسمية يميزون بها عن غيرهم من التلاميذ. وفي السنة التالية اجري عادة اعطاء الشهادة (الديلومة) لمن انهى دروسه (٢)

(١) يُعد هذا البناء من الآثار المتبررة في الشرق يؤمها اصحاب المقامات المالية وذوو المناصب الرفيعة ديناً ودنيا وهي جبهة نصف مربع مكشوفة لجهة البحر بأقية وطابقين: سفلي وفيه قاعات للدرس والمدارس وقاعات الكيمياء والطبيعات وحل الاستقبال. وعلوي وفيه المقامات الواسعة وببيت الثياب وغرف الاساتذة والمكتبة. وداخل البناء دار فيسحة مقسومة الى شطرين لفتي الكبار والوسط يفصلهما حديقة صغيرة في وسطها تثال للبتول الطاهرة. اما قبة الصغار فلها دار واسعة بمجذاء الكنيسة الجديدة التي يأتي وصفها آنفاً وفي صدر البناء تثال للقديس يوسف شفيع المدرسة محفورة تحت هذه الكلمات: قد اقاموني حارساً. وفوقه ساعة كبيرة ذات ثلاثة نواقيس في قبة تملو وسط البناء (٢) واول من حاز هذه الشهادة هم الافندية: بولس زالمون من بيروت وشكري حداد من صيداء وعزيز مايسترو من القاهرة

وغيرة ونشاط . وفي أيامه تمّ تدشين دير راهباتنا اخوات المحبة في زوق ميكانيل سنة ١٨٧٠ للاعتناء بالبنات اللقيطات ثمّ أُضيف اليه من بضع سنوات دار للعجزة ومدارس لتتقيف البنات الخارجيات . وبقي الاب كوكيل في رئاسة المدرسة الى سنة ١٨٧٢ فأرسل الى دمشق ثم عاد الى عين طورا واخيراً عين في بيروت سنة ١٨٧٩ حيث استدعاه الله اليه سنة ١٨٩٦ وكان رحمه الله وديعاً تقياً ماهراً في ارشاد النفوس محبوباً من الجميع حتى انه كان يقضي ساعات طويلاً بل اياماً كاملة في منبر التوبة مقبلاً بحبّ وحنان ابويين التائبين المتواردين اليه بكثرة من كل الطبقات طالبين نصائحه ومرشدين بارشاداته الخلاصة

وخلف الاب كوكيل في رئاسة مدرستنا الاب يوحنا انطون رومان ( Romand ) وكان اتى عين طورا سنة ١٨٥٩ وكان رفض هذه الوظيفة بالرغم لشدة تواضعه وحبه اعتزال الوظائف والكرامات بيد انه لم يزل يستمّيع بالحاح إقالاته الى ان نالها مسروراً . وفي مدة رئاسته القصيرة جدّد نقش كنيسة القديس يوسف وبنيت فوقها القبة الموجودة فيها اجراس المدرسة الى اليوم حتى يتيسّر بناء قبة جديدة تناسب البناء الجديد . ومن فضائل هذا الاب محبته العظيمة للفقراء فكثيراً ما كان يحمل اليهم بنفسه ما يعوزهم من قوت وكسوة وقد رقد بالرب برائحة القداسة والطهر في ٢٣ تشرين الاول سنة ١٨٧٣ في بيروت وكان قد طلب قبل وفاته الى الاب ديثان (Devin) الذي كان وقتئذٍ رئيس الرسالة ان تنقل رفاتهُ بعد وفاته الى عين طورا فلم يتمّ ذلك لبعض الظروف الا في ٢٦ ايلول سنة ١٨٨١

وبعد اقالة الاب رومان قُلد الاب شارل بيانكي (Bianchi) رئاسة المدرسة لكنّه لم يلبث فيها سوى بضعة اشهر وهو موجود الان في ديرنا بنابولي . ققام اذ ذاك الاب انطون داستينو (Destino) بتدبير المدرسة وهو من الرجال الممتازين بتقواهم وغزارة علومهم فاحسن ادارة المدرسة وهو اول من اهتمّ بتجديد بناها على طرز جميل رغماً عن الصعوبات المادية والادبية فوضع اول حجر منه في اواسط تموز سنة ١٨٧٤ لكنّه لم يرَ تتمة عمله المشكور بل ترك عين طورا مأسوفاً عليه من الجميع لرئاسة ديرنا في اقبس المشيد سنة ١٨٧٠ بعد ترك اللعازيين دير حلب وهو الان موجود في مدرسة القديس مبارك في الاستانة العلية



كنيسة حضرات الآباء اللعازاريين  
في مدرسة عين طورا

وقدم عنها فصلاً شافياً مرضياً فكان ذلك اكبر مساعد لتعزيز الدروس وتنشيط التلامذة فاستحسنّت الحكومة الفرنسيّة عمله هذا واهدت اليه وزارة المعارف والقنون رتبة « اوفيسيه داكاديمي » براءة محتومة بجتم الوزارة المرقومة وممضاة باسم الوزير بوجوا مؤرخة في ٢٨ تموز سنة ١٨٨٩. وفي تلك الاثناء كان حضرة الاب الفضال اميل بوثي قد عُيّن رئيساً لديرنا في بيروت ثمّ للرسالة السورّيّة كلها (١). وحضرته كان قدم سورّيّة سنة ١٨٧٢ ومكث بدمشق مدّة ثمّ اتى عين طورا حيث درّس صف الخطابة وقلد وظيفة وكالة المدرسة مدة عشر سنوات فقام بكل ذلك بدقّة ونشاط استلفت اليه انظار رؤسائه فعينوّه لتدبير رسالتنا في هذه الديار. ولما تمّ البناء الجديد برمته فكر الاب سلياج بعد استمache الرؤساء بتشليد كنيسة جديدة على اسم سيدة الحبل بلا دنس فكان وضع اول حجر من هذا البناء البديع سنة ١٨٨٩ في ٢١ من حزيران وآخر حجر منه في ٢٩ ايلول سنة ١٨٩٥. وهذه الكنيسة هي ملاصقة لجناح المدرسة الجنوبي معقودة بنّاية الطرف على هندسة القرون المتوسطة المعروفة بالنسق الغوطي (style gothique) (٢)

- (١) مكان الاب اغوسطين ديثان المتوفى في ٢٦ حزيران سنة ١٨٨٨
- (٢) وهذه الكنيسة من اجل كنائس الشرق كما يشهد بذلك ذوو الخبرة في اسرار الهندسة طولها اربعون متراً في عرض اثني عشر من الداخل وعلو خمسة عشر قاعة برشاقة وظرف مستندة الى ستة عشر عموداً ضخماً مزادنة القواعد والرووس بنقوش بديعة وفي مؤخرها لجهة الشمال مصلى مرتفع على عمودين بقطار جميلة محدود عليه درابزون من الحجر الابيض النظيف المنقوش بمذق ودقة. وتحت المصلى ثلاثة ابواب كبيرة علوها اربعة امتار في عرض مترين ونصف متر. الواحد في الوسط لجهة الشمال وهو الباب الملكي والاخران واحد منهما عن اليمين لجهة الغرب والاخر عن اليسار لجهة الشرق يعلو كلّاً منها كوة وردية الشكل من الزجاج الملون. اما المذبح الكبير فهو الى جهة الجنوب مصنوع من الرخام الابيض النقي وعليه النقوش البديعة المستطرفة وهو صنع احد عملة بيروت البارعين وتحت مائدته خمس قناطر صغيرة فيها خمسة تماثيل تناسبها حجماً وتوافقها زينة. وهي تماثيل القلب الاقدس في الوسط وعن يمينه تماثيل القديسين لويس ملك فرنسا وفرنيس سانس صديق ومعاصر ابينا القديس منصور. وعن يساره تماثيل القديسين لويس غوتراغا وانطونوس البادوي. ومن جهتي المذبح ملاكان بالقدر الطبيعي منتصبان جيئة الحشوع على قاعدتين من الرخام والكنيسة سوق واحد مبلط بالرخام الابيض يتخلل بلاط المقدس خطوط الرخام الاسود وكذلك مائدة المائدة التي تفصل المقدس عن صحن الكنيسة هي من الرخام النحوت البديع الصنع والشكل موصولة بسلسلة من التحاس الاصفر متدلية ازاء المذبح. وفي صدر المقدس الى الجهات



ولما كانت الطرقات المؤدية الى المدرسة صعبة المرتقى وكانت الظروف تقتضي الاهتمام بحدّ طريق العربات بين يروت وعين طورا. اهتم الاب سليج بهذا المشروع واتخذ الوسائل لذلك الى ان تمّ رغماً عن الصعوبات الباهظة واتبع هذا العمل المشكور ببناء محلات واسعة للاستقبال مع واجهة ومدخل كبير للمدرسة فتمّ ذلك في اوائل اذار سنة ١٨٩٩ وهذا البناء ملاصق للقلالي القديمة المحفوظة من زمن الآباء اليسوعيين الاجلاء وهو بأقية وثلاثة طوابق

ولما تمّ بناء المدرسة برمتها أقيم تمثال للقديس يوسف فوق مدخل المدرسة الجديد وتمّ ذلك بحفلة شائقة في ١٩ اذار يوم عيد هذا القديس الجليل

هذا ولم تكن همّة حضرته في الماديات باقلّ منها في الادبيات فقد صرف جلّ عنايته في تعزيز الدروس وتنظيمها وزاد في اوقات الدروس العريّة حثّاً للطلبة على اتقانها ثمّ امر بترتيب غرفها على نسق مفيد وتنظيم لائحة المواد الدروس والفروض يجري عليها

الثلاث قد لبست الجدران بخشب الارز على طرز جميل . وما يزيد جمال هذه الكنيسة نوافذها الملونة بالزجاج التي يبلغ علو كلّ منها سبعة امتار بعرض متر واربعين ستيتمراً في القدس وفي باقي الكنيسة هي مزدوجة بعرض متر وثمانين ستيتمراً. اما النافذة التي تعلو المذبح الكبير فرسوم على زجاجها سلطنة السّماوات والارض حاملة الطفل الالهي على ذراعها قابضة يمينها على الصليب تسحق برأس الحية الجهنميّة وتحت الرسم ايقونة تمثّل ظهور العذراء المحيدة لكاترين لابوره (Labouré) احدى راهبات الحية مسلمة اياها الايقونة المعجائيّة المثبتة في العالم كله المثبتة بسلطان الكرسي الرسولي . وعن يمينها في النافذة الثانية رسم القديس يوسف شفيع المدرسة وبجانبه الطفل يسوع واقفاً وبالقرب منه في النافذة الثالثة رسم القديس الفونس ليكوري شفيع الاب سليج المعنيّ بشيّد هذه الكنيسة وعن يسار رسم البتول نافذة مرسوم في زجاجها القديس منصور دي پول حاملاً طفلاً لقطاً والى جانبه في النافذة التالية رسم الطوباوي الشهيد يوحنا جبرائيل پربوار اللعازري متأملاً بصليب يسوع اما النوافذ الثمانية المزودة الموجودة في صحن الكنيسة فتحتل اسرار الوردية المقدسة الخمسة عشر ممتّعة بظهور مريم العذراء للقديس عبد الاحد مقدّمة له المسبحة وكلها في غاية الظرف تشيّد على براعة صانها وحذق معمل لوبان (Lobin) الموجود في تور (Tours). اما المذابح الصغار فكها من الرخام النقي النظيف المزخرف ثلاثة منها عن يسار الهيكل الكبير للقديس منصور دي پول والقديس انطونيوس البادوي وللشهيد كوسيلوس الذي تكلمنا عنه سابقاً. وعن اليمين ثلاثة اخرى للقديس يوسف والطوباوي پربوار والام الحزينة سيدة اخوية النصر المقامة في مدرستنا سنة ١٨٥٥ كما سلف القول وعلى موازاة مائدة المناولة يوجد عن اليمين تمثال للبتول الطاهرة نكرمه بنوع خاص في شهر ايار . وعن اليسار تمثال القلب الالهي اما السكسيتا فهي الى جهة الغرب والقرب منها منبر الخطابة



٧ (من وكلاء الدعاوي) بشاره افندي قشوع وداود افندي نقاش في بيروت وخبيل افندي بولاد في الاسكندرية

٨ (من نفلس اطباء) الدكتور الافندية: شاكرك الحوري وملحم فارس وميشال مدور واخوه سليم والباس وامين جميل ويوسف الجماماتي طبيب مدرستنا حالياً والشيخ سمعان الخازن وحبيب طبجي المرائي والشيخ منصور الخازن وقسطنطين نصر وغيرهم كثيرون يضاف اليهم من الصبالة الافنديان اسكندر الحلو ويوسف جميل

٩ (من الصحفيين والكتبة) الافندية خليل غانم احد محرري جريدة «الديبا» سابقاً ومدير جريدة «الفرانس انترنسيونال» حالياً = وراحي صيقل استاذ السلطان مراد سابقاً بالفرنسية = حقي بك احد اساتذة المكتب الشاهاني = وغيرهم كثيرون كالافندية خليل باخوس وشكري غانم واسكندر شاهوب ومنصور الجماماتي

واذا أُضيف الى هؤلاء عدد وافر من الاعيان كلاون بك الحويك شقيق غبطة السيد الطريرك الباس بطرس الحويك وانطون افندي شيجا والرحوم عبد الله خضرا واخيه رزق الله افندي وجدت ما نفعت به مدرسة عين طورا الدين والوطن لا زالت راقية في معارج الفلاح والسلام

## رأي في توليد الانتيتوكسين

للكور حيب افندي الدرعوني

من المعلوم ان الميكروبات تولد مواد سمية يسمونها توكسيناً (toxine) وهي التي تحدث في الجسم الاعراض التسممية الخاصة بكل جنس من الميكروب. ومعلوم ايضاً ان الطبيعة كلما وجد سم في الجسم اوجدت له ترياقاً يسمونه انتيتوكسيناً (antitoxine) او بعبارة اخرى كل توكسين له انتيتوكسين يقاومه ويضاده ولا ريب عندي ان الاقدمين قد ادرکوا ذلك السر الطبيعي بمجدقهم ودقة ملاحظاتهم للاشياء ولو فاتهم حقيقة الجوهرية وان ما كانوا يعتبرون عنه بالطبيعة الطبية (natura medicatrix) ينطبق كل الانطباق على الانتيتوكسين

وقد تقرر ان الانتيتوكسين تجعل في الجسم مناعة ضد الامراض والدم الذي حُصَّ بهذه المناعة اذا استقطر مصله وحقن به مصاب بنفس المرض شفاه او اذا كان سليماً وقاه. فذلك الامر الغريب الذي يدل على الحكمة الالهية في تديرها ووفرة اسرارها الطبيعية التي نهجل كثيرها قد حدا بالعلماء للتحري على ذلك من وجوه متعددة. ومن جملة المباحث التي اتوا عليها هذه المسئلة: ماذا السموم الكيماوية المعروفة واخصها التي يألفها

المعلمون رسمياً من الصف الاول الذي تُعَلَّم فيه قواعد الخطابة والبيان والشعر الى الصف الابتدائي الذي تُعلم فيه القراءة والكتابة

وقد خرج من هذه المدرسة عدد كبير من مشاهير الرجال ديناً ودنيا كاساقفة افاضل وكهنة غيورين يشتغلون بكرم الرب وقد اشتهر من بين العوام من نُحِص بينهم بالذكر :

١ (من ذوي المناصب الرفيعة) دواتلو سليم باشا ملحمة ناظر المعادن والغابات واخوته الاربعة صاحباً السعادة فيليب افندي احد اعضاء شورى الدولة وحيب افندي قوميسير الدولة العلية في بلغارية ثم اسكندر وحيب من مستشاري ادارة حصر التباك = سعادتلو اميل بك فرج الله قنصل الدولة العلية في لندرة = سعادتلو امين ارسلان قنصلها في برود = سعادتلو لطفى بك سفيرها في طهران وقنصلها في لندرة سابقاً = ثم القنصل الفرنسيون المرحوم الفونس كُيس (في الشام) والمرحوم الفونس دورينلو (في صيدا) وادولف جوفروا (في اللاذقية) وماريوس حوفروا (في مرسين) = ثم المرحوم المسيو الفونس جوفروا قنصل النمسا في اللاذقية

٢ (من مناصبي الحكومة السنية في لبنان) سعادتلو اسكندر بك التويفي مدير الشؤون الاجنبية وترجمان اول = المرحوم عزتلو الامير افندي شهاب نائب رئيس مجلس الادارة = وميرا آلاي الجند اللبناني ملحمة بك ابي شقرا والمرحوم سعيد سعد الدين شهاب = ورؤساء دائرة الحقوق الاستثنائية الامير نجيب جهجاه شهاب والمرحومان الامير نضوح شهاب وبطرس بك كرم = وناظر شركة حصر التباك غطاس افندي اللبكي = والمرحوم امين بك طريبه عضو مجلس الادارة

٣ (من ذوي المناصب المختلفة) عبدالله بك صغير رئيس البوليس السري في القاهرة = فريد بك بابازغي رئيس مكتب وزارة المالية في الاسكندرية = ويليام بك ززل ماسك قلم ادارة دنقلة في السودان = اسكندر بك عمون رئيس المحكمة الاهلية في القاهرة = فرنسوا افندي دياب وكيل عدّة شركات فيها = ومديرا البنك الشامي عبدالله افندي غرة فيها. وغالب افندي شاول في دمشق

٤ (من قائمي مقام ومديرين في متصرفية لبنان) اسمد بك كرم قائمقام في قضاء كسروان = سليم بك عمون (في البترون) = نسيب بك جنبلاط (في الشوف سابقاً) = الشيخ يوسف فرنسيس الحازن مدير ناحية الجرود في كسروان = الشيخ حبيب البطار مدير ناحية غوسطا

٥ (من تراجمين التصليات المختلفة) المرحوم ميخائيل افندي مدور والمرحوم الياس بك حبالين وبروسر افندي نينيو وكلهم تراجمين اولون لقنصلية فرنسا في ثغر بيروت = ثم اندراوس بك مدور وميخائيل افندي كيد تراجمانا قنصليتي انكلترا واليونان فيها = ومرتينوس افندي جلاد ترجمان قنصلية فرنسا في بافا

٦ (من المهندسين) خليل افندي شدياق مهندس اول في متصرفية لبنان ورزق الله افندي عيتاني في بغداد

كثيرة دلالة على انَّ منبعه من الجسم نفسه . ومما يدعم هذا القال تجارب « سالومسن » و « مادسن » التي بموجبها يزيد افراز الانتيكاسين اذا أُدخلت في الجسم موادّ تهيج افراز الحويصلات كما يفعل البيلوكرين

قلنا اذاً ان الانتيكاسين تتكوّن من الحويصلات ولكن كيف يمكن شرح الالفة الموجودة بينها وبين التكاسين ؟ تلك المسئلة التي اجتهد « أهريك » في حلّها وقد اجاد واصاب حيث قال :

لكل حويصلة عنصرٌ اولٌ هو ركن تكوينها يُدعى « بروتوبلازما » وفي كل بروتوبلازما توجد عناصر من دأبها ان تجذب لها الموادّ المغذية السائرة في الدم فتخزنها وتتحد بها اتحاداً تاماً فقد شوهد مثلاً ان السكر موجودٌ في البرتوبلازما ليس محلولاً فيه بل متحداً اتحاداً لا تفصله عنه ألا الحوامض الكيماويّة . وعلى هذا النوال يجدر بنا ان نفترض في ذلك العنصر الاصلي وجود عناصر أخرى من دأبها اجتذاب التكاسين الموجودة في الدم وقد سُميت تلك العناصر بالسلاسل الجنيّة ( على مقتضى مصطلحات الكيمياء ) فتلك السلاسل تلتهم التكاسين وتصبح من ثمّ معطّلة اي غير صالحة للقيام باعمالها الطبيعية فلا تعود تجتذب الموادّ الغذائية لان التكاسين متى علقت بها تلازمها مدة طويلة كما ظهر الامر بالاجاث والتجارب

وقد لا يتم لها استئناف اعمالها ألا اذا تجددت سلاسلها الجنيّة . ولما كانت الطبيعة سخية في عطانها وتردّ المفقود أضعافاً جرياً على باموس « فديكرت » تراها تعوّض عن السلاسل المعطلة بزيادة عظيمة عن عددها الاصلي . فاذا تمّ ذلك فأشبع تلك السلاسل الجديدة بالتكاسين ( كما يفعلون في التمنيع عن الدفتيريا والتتانوس بالحقن المتتالي ) تتعطل بدورها ثم يحلّفها سلاسل جديدة غيرها . ويستمرّ التعطيل والتجديد على هذا النوال حتى يتفانم عدد السلاسل في الحويصلة الواحدة ويثقل عليها فتضطرّ لئزع بعضها ودفعها الى الدم قسراً فيه سائبة فتكون هي التكاسين بعينها . وقد تستمرّ بحالة انفصالها على نفس العمل الذي كانت تعمله حين كانت تعلق باصلها اي انها تلتهم التكاسين التي تألفها من طبعها حينما صادفتها في مجاري الدم

ذلك نظرٌ يعلل عن مظاهر عديدة كانت الى اليوم غير مدركة وتكشف غطاء الغرابة والاستعجاب عن مفاعيل التكاسين والانتيكاسين كما سنعرضه ان شاء الله

الجسم لا تولّد انتيتوكسيناً كما تفعل سموم الميكروب فهل من فرقٍ جوهريّ بين هذين السّين السم الميكروبيّ والسم الكيماويّ؟ ولما لاحظ جماعة العلماء ان الانتيتوكسين الفلاني لا يقاوم إلاّ توكسيناً معلوماً وُجد من اجله دون غيره حكموا ان بينهما علاقة وان الانتيتوكسين ليس إلاّ فرعاً من ذات التوكسين او من متولّداته. وقد شاع هذا الرأي بين العلماء شيوعاً عظيماً وجاهر به «بوخار» نفسه في مؤثّر اطباء اللان المعقود مؤخراً في مونيخ

على انّ من انعم النظر في الامر قضى بان ذلك الرأي لا يحلّ عقد المسئلة ولا يفي بشرح غوامضها. واولاً ان هذا الرأي لا ينطبق على ما نعلم من عدم التناسب بين كمية التوكسين وكمية الانتيتوكسين. مثال ذلك أنّك اذا ادخلت في الجسم قدراً يسيراً من التوكسين حصلت مقابلة له من الانتيتوكسين على قدرٍ عظيم يفوق بمئة الف مرة او يزيد كمية التوكسين. فبعد التناسب بين هاتين الكميتيّتين ينفي صحّة ذلك الرأي كما ينفيه الفرق الظاهر بين المناعة الفاعلة والمناعة المفعولة. فبينما الاولى تدوم سنين طوّالاً وتجعل الجسم بمنعاً مدّةً مديدة ترى المفعولة وهي التي تحصل بادخال الانتيتوكسين في الجسم (كما في الحقن بمصل الدفتيريا) تزول سريعاً ولا يدوم فعلها إلاّ زمناً قصيراً. فلو لم تكن الانتيتوكسين سوى شيء من متولّدات التوكسين لما حصل الفرق بين هاتين المناعتين بل يدلّ ذلك الفرق ان المناعة الفاعلة ناتجة عن عمل خصوصي يعملهُ الجسم فيفرز الانتيتوكسين كلما دثرت ويدوم فعلهُ مدّةً طويلة. بخلاف المناعة المفعولة فانها تزول على اثر زوال الانتيتوكسين التي ادخلت في الجسم بعد الحصول عليها من غيره

وزد على ما تقدّم وجود بعض الانتيتوكسين كانتيتوكسين الدفتيريا في دم حيوانات سليمة من هذا المرض او اُصيّبت به من زمان طويل. فلو كان التوكسين يولّد الانتيتوكسين كيف يأتي هذا من حيث لا يوجد ذاك؟ اذاً ينتج ممّا ذكر ان الانتيتوكسين ليست إلاّ افرازاً طبيعياً غير غريب عن الجسم بل حاصلّاً منه ومفرزاً من خلايا انسجته كما تؤيده امتحانات «رو» و«قاليار» التي يجرونها على هذا المنوال:

يؤخذ حيوانٌ في دمه قدرٌ معلوم من الانتيتوكسين ثمّ يُفصد ذلك الحيوان تباعاً الى ان ينفد معظم دمه فما يعم الامر حتى يرجع الانتيتوكسين الى قدره الاصلي. فلو كان الانتيتوكسين متولداً من التوكسين لكان نفد بنفاد الدم لا محالة غير ان رجوعه بكمية

## اسباجا

لا مشاة ان اسباب الزلازل وعرة على ماتمسها خفية عن مستقرها يتجشم طالبا مشقة استخراج المجهول وحل المعنى

نعم اركض العلماء والحكماء رائد الفكر في عالم الطبيعة فجابوا قفار غوامضها وسبروا غور ابحارها . وحلقوا باعالي الفضاء قدوخوا اجرامه ليكشفوا بعض اسرارها . ولكن من اين لهم تحقيق ما يجري داخل الارض كالزلازل مثلاً وتدقيق نواميسها واسبابها الا ان هذه الصعوبة لم تك لتحول دون دقة العالم ومضاء عزمته . والانسان فطرة مولع بتفتيش الزوايا وكشف الحبايا جزاً للمغانم ودفعاً للمغارم . والزلازل وايم الحق من اشد الزايات . فوضع الجيولوجيون بعد التنقيب والاستقراء بعض نظريات لم تزل في دائرة الحدس والتخمين نوردها توصلاً الى معرفة شيء من اسبابها :

( النظرية الاولى ) قالوا ان في باطن الارض كتلة عظيمة مائعة تتكون منها الاجرة والغازات فتتحرك منفذاً لتخرج منه فتصدم الارض وترعزها حتى اذا وجدت ذلك المنفذ بطلت الزلزلة وسكنت الحركة

على ان هذا الامر ممكن الوقوع في الاراضي البركانية لا غير . واما قول هومبولد « ان البراكين مصاريع الأمانة » ( soupapes de sûreté ) فلا يصدق الا على الاراضي المذكورة

نعم لا نكسر ان للبخار قوة عجيبة . فلنا منها كل يوم شاهد صادق . وانما يستحيل نسبة اسباب كل الزلازل الى فعل البراكين . فقد يحدث زلزال ولا ينفجر بركان وبالعكس كما بينا سابقاً

( النظرية الثانية ) اسند بعض الجيولوجيين اسباب الزلازل الى انهيار يحدث في المغاور الحاصلة من تأثيرات المياه الجارية داخل الارض . انما يتوقف وقوعها على وجود اراض تنفذها المياه بسهولة كالغضار والملح وما شاكل ذلك . وعليه فالزلازل المذكورة محلية ودائرتها بالطبع محدودة ايضاً

( النظرية الثالثة ) تتشكل الاحجار اساساً على طريقتين : الاولى من الحمم والمواد التي تقذفها البراكين فتدعى احجار بركانية . والثانية من رسوب المياه فتسمى رواسب

## الزلازل

بقلم الاديب عبد الله افندي رزق الله شاراحد مأموري معية ولاية بيروت الحبلية (تتمة لما سبق)  
سرعتها

تُقدَّر سرعة انتشار الاهتزازات بما يمضي على الهزة الواحدة من الزمن في الحال البعيدة. على أنَّ القياس المذكور كما لا يخفى ضعيف الحجّة واهي الدلالة لا يحول دون تدقيق الراصدين من الصعوبة في معرفة آن وقوع هذا الحادث الفجائي والتمييز بين هزّاته المتوالية. لأن من النادر حدوث هزة واحدة في الزلزال انما تتوالى الهزات في مدّات قصيرة. ومع هذا فقد تبَيَّن من المراقبات العديدة ان سرعة الاهتزاز تتراوح بين مئة و الف متر في الثانية بالنسبة الى شدة الصدمة الاولى وانما تتباطأ كلما ابتعدت عن مركز الحركة. وقد وُجدت سرعة زلزلة لشبونة ٣٠ كيلومتراً في الدقيقة مدّها

تدوم الزلازل في الغالب ثانيةً او ثابنتين او كسور الثانية وقد تبقى اشهرًا او سنين. واطولها مدة زلزال بلاد قفريقية حيث اهتزّ سطح الارض تقريباً كل يوم من سنة ١٧٨٣ حتى نهاية ١٧٨٦ وحسب بعض المدققين ٩٤٢ رجفة وقعت في بينياتور للسنة الاولى فقط. وروى المؤرخون حدوث ٨٠ هزة سنة ١١٣٨ في سورية في ليلة واحدة على أنَّ اكثر الزلازل شدةً ودماراً ما يحدث منها على فور. فقد هلك في انطاكية سنة ٥٨٠ نحو ١٢٠٠٠٠ نفس في زلزلة واحدة. وفي سنة ١٧٥٥ اُخرب الزلزال مدينة لشبونة واهلك من اهلها ٣٠ الف نفس في ظرف خمس دقائق. وفي سنة ١٨٨٣ كفت ست عشرة ثانية لهدم ١٢٠٠ بيت وقتل ٢٣٠٠ نفس في جزيرة إسكيا الايطالية. لكن من النادر تكرُّر الزلازل الكبيرة الشديدة في زمن قصير سعتها

تتفاوت كثيراً مساحة الارض المتزلزلة في العرض والطول. فالزلزال الذي اُخرب نواحي قفريقية احاط ٤٠ او ٥٠ كيلومتراً فقط ولكن الذي هدم لشبونة عام ١٧٥٥ امتدَّ بين لابونية وجزيرة الرتينيك وبين غرونلاند و مرآكش على نسبة ١٢/١ من سطح الارض تقريباً. على ان هذه السعة تريد وتنقص بالقياس الى مركز الزلزال في باطن الارض فبقدر عمقه يتسع نطاقه



( النظرية الخامسة ) وضعها احد الجيولوجيين المسيو پيرى (Perrey) وسعى باثباتها المسيو فالب (Falbe) قالوا: انّ للاجرام الفلكية وخصوصاً القمر قوةً جاذبة تجوز وقد في اوقات معينة المانع الناري الموجود داخل الارض فينسحب حيناً ثم يعود بشدة الى الارض الصلبة فيصدمها فيكون الزلازل

لكن فاتهما انّ متوسط الجزر والمدّ وبعبارة اخرى ارتفاع مياه البحار والمحيطاتها ٧٠ او ٧٥ ومعظمها ٨٠ سنتيمتراً. وهذان الجزر والمدّ لا يحدّثان في كل بحار الكرة واذا وقعا فجزيئان. وعليه فكيف تؤثر الاجرام المذكورة في مائع ضمن ارض صلبة يبلغ ثقلها ٧٠ او ٨٠ كيلومتراً فضلاً عن ان المانع الانف المذكور خائر لئج صعب التحليل والتحريك

نعم لا شك انّ للقمر ولسائر الاجرام الفلكية تأثيراً على سطح الارض. لكن هذه الجاذبية قد تكون سبباً لتحرك الطبقات الضعيفة الرابطة والخلقة الوضع لا كما ادعى فالب وزميله. ولذا انكر عليهما مشاهير العلماء هذه النظرية السفسطية

وقد اسند بعض الجيولوجيين الارتفاعات والانخطاطات الارضية مطلقاً الى فعل الكرة النارية الداخلية وقدروا قطر هذه الكتلة ٩٦ سنتيمتراً بالنسبة الى كرة قطرها متر واحد. فيكون ثخن القشرة الارضية ٤ سنتيمترات. نعم ان للكرة النارية قوة مدهشة ولكن النظريات التي بسطناها عن اسباب الزلازل تمنعنا من اسناد كل الارتفاعات والانخطاطات الارضية الى فعل هذه الكرة المركزية

وتفككة لحواطر القراء نروي لهم نظرية غريبة في بابها سمعناها من بعض الجهلة قالوا: « ان الارض مركوزة على قرن ثور والثور قائم على سمكة وهذه على البحر. فكلمّا تعب الثور من حمل الثقل ينقله الى قرنه الآخر فتزلزل الارض » !!

ليت هذا الثور يركز الارض على قرنيه معاً فيريحنا من بلاء الزلازل ومصائبها !

مواضع الزلازل

قلنا سابقاً ان ليس في الارض تقريباً نقطة لم تتحرك. ألا انّ هذا القول عمومي وحقيقته ان الزلازل موزعة في الارض بصورة غير متساوية. فاذا اشرنا الى مواضع الزلازل في كرة مسطحة نرى بعض الجهات تتمتع براحة كاملة بينما غيرها تكون دائماً هدفاً لهذه النوازل الهائلة. ففرنسة مثلاً ما عدا جبال الالب والپيرنه هادئة ساكنة تنحصر

ومن المعلوم أنَّ المياه الجارية تفتت مع مرور الزمان الاحجار التي تصادفها في طريقها وتحمّلها الى حيث تخفّ سرعتها فتبقى هنالك وترداد وتترام شيئاً فشيئاً الى ان تصير رابيةً فأكمةً فجبالاً حتى انّ ما شوهد في بعض الجبال من الاسماك المتحجرة ترسب على الطريقة المذكورة حيث كانت الارض منخفضةً فارتفعت وعليها تلك الاسماك فماتت فتحجّرت

على أنَّ الاراضي الراسبة بمكان عظيم من الاهمية في الزلازل البنائية. فان البحر كما لا يخفى يدفع دائماً الى البر اوحالاً ترسب طبقةً اقيّة موازيةً له كما في سواحل شمالي المانية وصحاري السودان وبعض مفاوز روسية حيث تشاهد هذه الطبقات من شقوق تلك الاراضي. ألاّ أنّها تتباين في اللون والنسيج فضلاً عن اختلاف وضعيتها في جميع أنحاء الكرة لارتفاع بعضها في جهات وانحطاط غيرها في اخرى فكثيراً ما يُشاهد عقيب زلزلة هذا الاختلاف في محل واحد فيرتفع من جهة وينحط من اخرى ( كما ترى في الشكل ١ ) فيمّا كنت ترى سهلاً تنظر بعد حين هنا حفرة جسيمة وهناك رابية او جبلاً

وقد تحتل كثيراً اقيّة هذه الطبقات ( كما في الشكل ٢ ) فتفقد موازنتها وبالنتيجة مواضعها فتزلزل وتترقّص حتى تثبت في مكان آخر. وقد دعا ذلك المعدنون الالمانيون fall والفرنسيون faille. لكنّ الروابط بينها ضعيفة تزول غالباً بواسطة المياه فاذا انحلت تترنّع الطبقات المذكورة كما في السابق حتى تعود فتستقرّ برابطة غيرها وهلمّ جرّاً. واختلاف موازنة الطبقات مشهور عند المعدنين فكثيراً ما اخفق مساعيهم في استخراج المعادن. فلو كان الخط الاسود في ( الشكل ٢ ) طبقة معدنية لتكلف المعدنون في استخراجها كلها شيب الثراب

( النظرية الرابعة ) غني عن البيان أنَّ الكرة الارضية تحسّر كلّ آن شيئاً من حرارتها وتبرد يوماً فيوماً فيصغر بالطبع حجمها ونظراً لصلابتها تتقبّض وتتقلّص طبقاتها بعنفٍ تقدماً الى المركز فتختل موازنتها فتزلزل كقطعة خشبٍ اذا اردنا كسرها على ركبنا بشدّة وعنفٍ تكسّرت وتطاير منها بعض القطع بنسبة مقدار صقاتها وخشونتها. كذلك الطبقات الارضية يكثر الزلزال في معتلها ويقلّ في صحيحها. وهذه النظرية تعضد قول بعض الجيولوجيين بأنّ دائرة الزلازل تميل قليلاً او كثيراً الى خط الاستواء.

ابتلعت كثيراً من المنازل والاشجار والناس ثم قذفت بعضهم الى الخارج مع سيول جارفة وقد تختلف احياناً النتائج باختلاف نوع الزلزة . على ان هذه النتائج كثيرة لا يحصيها قلم واهتمها التحورات الارضية العظيمة التي حدثت عقب الزلازل الكبيرة . فقد ذهب بعض الجيولوجيين ان جزيرتي صقلية وقبرص فصلتا الاولى عن ايطالية والثانية عن سورية بواسطة الزلازل . كذلك بحر المانش فأنه نتيجة زلزة او زلازل عظيمة فرقت بين فرنسا وانكلترا كما ترى في الشكل ( ٣ )

وكثيراً ما فكرت في هذا الامر الجلل اوقات تنزهي في مضيق ( بوسفور ) الآستانة المشهور فانه في الغالب نتيجة زلزال شديد يدل عليه تناسب رؤوس ضفتيه مع اخوارهما وتجانس تركيب صخورهما وقد تنخسف الارض وترتفع وتدوم احياناً دهرًا طويلاً وتعود تارة الى وضعيتها الاولى كما يتبين ذلك من اعمدة هيكل سرايس التي ذكرناها سابقاً

قال حضرة الاب هنري لامنس المدقق في مجلة المشرق ( ١ : ٣٠٥ ) : « لا غرو ان زلزالاً شديداً اُثر في صورة شواطئ فينيقية جمعا فانخفضت الارض في عدة امكنة وساخت خصوصاً في قيسارية وصور وصيدا وبيروت وجبيل والبترون . واهل ذلك هو السبب الذي يحول دون العلماء فيصدهم عن تعيين مدقق لموقع صور وصيدا قديماً . وقد نالهما من صدمات الزلازل ما لم يئله غيرهما . وفي كل هذه المدن ترى عند ركود البحر مآثر جليلة وبنايا عظيمة قد غطتها المياه منذ قرون عديدة . ولك ان تشاهد عند مصب نهر الكلب آثار مقالع قديمة تغمرها اليوم مياه البحر »

نعم لم يبق والحمد لله للزلازل ولسائر الاحداث الطبيعية شدتها السابقة التي غيرت مراراً في سالف الزمن سطح الكرة وقلبته بطناً لظهر . ألا انها لم تزل تدأب في تعديله تحت صور كثيرة وقوات مختلفة

#### الآلات المشهورة لتدوين الهزات

قلنا في صدر هذه الرسالة ان من الهزات الارضية ما لا يُشعر بها الا بواسطة آلات دقيقة . فقد وجه علماء الهيئة في مراصد باريس وغرينتش وكبريج مراقب (télescopes) طويلة الى بعض الاجرام الثابتة في اعماق الحلاء وعكسوا اشعتها على

نتائج زلازلها الخفيفة في تحريك الاجراس الصغيرة والفروشات البيتية والجدران الخشبية . وكذا بلجكة وهولاندة وشالي المانية وبعض جهات روسية فان طبقاتها حتى الآن لم تزل محافظة على اقيمتها

اماً الاراضي البركانية وخصوصاً الجهات التي اختلت فيها اقيمت الطبقات فتكون على الاكثر محط هذه النوازل الدهماء وميدانها

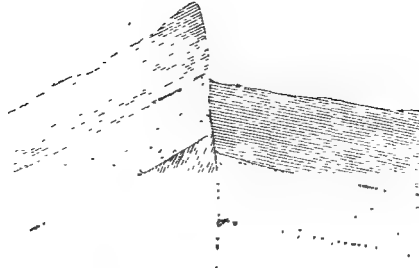
وفي سورية وفلسطين كثير من آثار البراكين القديمة . فليس جبل حوران مثلاً سوى مخروطات تشكّلت من الحمم التي قذفتها تلك البراكين كما ان وادي الاردن وغور بحر لوط شاهدان ناطقان مع التوراة بما جرى هنالك في سالف الزمن من الانقلابات الارضية الهائلة

ذكر استرابون الجغرافي الشهير ما شاهد في بحيرة لوط وأطرافها من الافعال النارية والآثار البركانية قال : « . . . وفي أطراف البحيرة المذكورة كثير من اخوة القرى والمساكن . واخبرني الاهالي انه كان حوالي سدوم ثلاث عشرة مدينة لم يبق منها الآن اثر سوى اخوة سدوم . ذلك ان المواد النارية والمياه الحارة الكبريتية والقطران غمرت عقيب بعض الزلازل الكبيرة قسماً من المساكن فلم تترك لها اثراً وفرّ سكّان القسم الثاني فأمسى خراباً ياباً . . . »

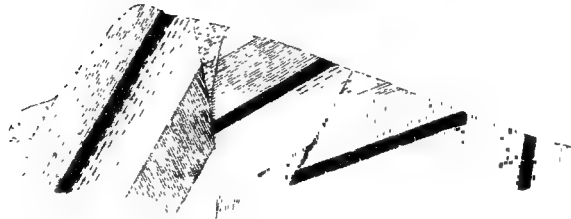
نتائجها

من البديهي ان ليس للزلزلة كبير اهمية بالقياس الى مجموع الكرة الارضية لكنّها والحق يُقال بمكان عظيم من الاهمية بالنسبة الى محلّ ظهورها كما علمنا ممّا سبق . فانها اشدّ الاحداث التي تُعدّل سطح الارض وتسفر عن تحوّرات مهمّة فيها . فقد تتمايل الابنية آنثذ كالشارب الشمل وتتداعى وتسقط . وفي طرفه عين تتغيّر مدينة عظيمة من حال الى حال . فبينما تراها عامرة زاهرة تشاهدها بعد هُنية خراباً ياباً وتحت ردمها الوف من الجثث المشوّهة

وكثيراً ما تنفتح الارض وتنطبق على كل ما يكون فوق سطحها كما جرى ذلك في زلزال لشبونة حيث ساخت الارض وابتلعت في الحال رصيفاً عليه الوف من الاهالي الذين لجأوا اليه اَبان الزلزلة وعدداً وافراً من المراكب الصغيرة . وشوهد في قلقرية عام ١٧٨٣ شقوق في الارض طولها ثلاثون كيلومتراً ونبف وعرض بعضها ١٥٠ متراً



الشكل الاول



الشكل الثاني

سنس      باريس      وادي براى      بونوني      بحر المانش      لندرة



الشكل الثالث      توافق طبقات الارض على ضفتي بحر المانش

ولعل هذا هو السبب في حدوث اكثر زلازل سوربة في فصل الشتاء على ما ذكره  
حضرة الاب لامنس في مجلة المشرق (٣٤٢:١) والبشير (عدد ١٤١٨) فان السيول  
الجارفة آنشد تحرق طبقات الارض ومناورها فتزيل روابطها الضعيفة وتحلل ترابها  
فتزعزع وتزلزل. لكن قولنا هذا يشمل الزلازل الانهدامية والبنائية فقط اذ لا  
علاقة بين الامطار والبراكين (١)

(١) وفي ظننا ان سبب اعتقاد بعض عامتا بقرب وقوع الزلازل عند سكون الرياح واشتداد  
الحر ناشئ عن عطف اسباب الزلازل مطلقاً الى فعل النيران والابجرة. لكن الرياح في الغالب  
حسب ابان الزلازل وتثير غباراً كثيفاً كما شاهدت ذلك في زلزلة الاسفانة

سطوح من الزئبق فشاهدوا انحراف هذه الاشعة بعد حين مما يدل على اهتزاز الارض على ان لاكثر الآلات المذكورة رقاصاً في اسفله قلم يتحرك عند اقل حركة فيرسم اشارة حركته على ورقة تحته. ولبعضها كآلة برتلي رقاص يس عند وقوع الزلزال سطحاً من الزئبق فيحركه وهذا ينقل الحركة الى جرس كهربائي فيطن. ومقاييس المغناطيس ايضا تدل على حدوث الزلزال كما ان البارومتر يهبط بغتة عند وقوعه والساعات العادية ذات الرقاص تتوقف عن الحركة

الزلازل في سورية وبيروت

قسم حضرة الاب هنري لامنس في مقالته السابق ذكرهما الثغور الشامية الى « خطين يتوازيان مدة ثم يجتمعان عند حلب على شكل زاوية محددة. فبدأ الخط الاول عند مجرى دجلة السفلي قرب ديار بكر ثم يمر بالرها ( اورفة ) ومنبج وحلب وانطاكية فاذا وصل اليها مال تواء الى الجنوب فوراً بساحل البحر وانتهى الى عسقلان وغزة » كالزلازمة التي شعرنا بها في الخامس من كانون الثاني الماضي فانها عمت كل سواحل سورية

واماً مبدأ الخط الثاني ففي « شمالي سورية عند عينتاب منحدراً انحداراً مستقيماً نحو الجنوب ويقطع عند حلب الخط الاول ثم يجتاز في قلب الثغور الشامية سائراً في وسط وادي العاصي ووهاد بلاد البقاع الى غور الاردن... » وقال : «... ومجمل ما راقبه العلماء من الزلازل في سورية يبلغ بالعدة ١٢٣ زلزلة فائتلتان وستون منها كان معظم قوتها في ما توسط بين حلب وانطاكية... واما بيروت فن القرر انها نالت من هذه المصائب حظها في كل زلزال... انما ادهش ما دهم بيروت في السنة ٥٥١ »

اماً اسباب الزلازل في سورية فيمكن عطفها الى فعل البراكين وبعبارة اخرى الى الافعال النارية تحت الارض في الخط الذي يجتاز قلب ثغورها سائراً في وسط وادي العاصي ووهاد بلاد البقاع الى غور الاردن. انما يتعذر عطف السبب المذكور الى زلازل الخط الساحلي حيث لا بركان ولا امكان لانفجار البراكين فيه كما يتنا سابقاً. فتكون والحالة هذه زلازمة اهدامية وعلى الغالب في ظننا بناءة تحلل موازنة احدى طبقاته لسبب ما قد عزع التي بجانبها وهلم جراً حتى يهتز كل الساحل كما جرى ذلك في اكثر زلازله وشاهدناه في الزلزلة الاخيرة

وقد ذُكرت دمشق في مكاتبات تلّ العمارنة على صورة « دِمَسقا » و « دِمَسغي » .  
وصورتها في المخطوطات المصرية « تِمَسَقو » او « دِمَسَقو » . والغالب في الكتابات  
الاشورية « دِمَسقي » او « دِمَسقا » بتشديد الميم او تخفيفها

امّا الاراميون فقد احبوا ان يجمعوا راء بين الحرفين الاولين فقالوا ܕܡܫܩ  
( دِمَسق ) كما حُررت في الكتاب الاول من سفر الايام ( ١٨ : ٦ ، ٩ ) . وهذه صورتها  
في السريانية بآشباع ما قبل الآخر ܕܡܫܩܐ ( دِمَسوق ) وفي اللغة التلمودية بآشباع  
الاول ܕܡܫܩܐ ( دِمَسقين )

ولدمشق ونواحيها في الكتابات الاشورية اسم آخر وهو « غاراميرشو » او  
بجذف الاول « اميرشو » و « اميريش » وفسّروه « بقعة الاموريين » واستنتجوا من  
هذا الاسم ان الاموريين ملكوا على دمشق ونواحيها . وقد زعم هوبت ( Haupt ) ان  
لدمشق اسماً ثالثاً غريباً في اللغة البابلية وهو « شاميري شو » وفسّره « بمدينة حميرها »  
ولعلّ في ذلك كناية فكهائية الى الاسم السابق

امّا اليونان والرومان فانهم لم يختلفوا البتة في اسم دمشق فدعوها Δαμασκός  
Damascus ( دِمَسقوس ) . على ان اسطفان البوزنطي ادّعى ان اصل الكلمة باليونانية  
Δαμασκός ( دِمَسقوس ) مشتقة من لفظتين يونانيتين δέμαξ و δαμός ومعنى  
كلتيهما الجلد والاديم . لكنّ هذا الاشتقاق غريب في بابه لان اسم دمشق ليس يوناني  
ولعلّ اسطفان البوزنطي كان يعرف صورة اسم دمشق الآرامية فظنّها يونانية

واذا استقينا العرب وجدنا ان اسم دمشق القديم هو الشامع عندهم وإن اطلقوا  
على العاصمة اسم القطر كله فدعوها باسم الشام كما اطلقوا اسم مصر على مدينة القاهرة  
وهو اسم الصقع المصري . ولئلا يلبس الاسم على القارئ قد جمع العرب بين الاسمين فقالوا  
دمشق الشام . قال ياقوت في معجم البلدان ( ٥٨٧ : ٢ ) . « سيّمت بذلك لأنهم

انّا لا نرضى بتفسير هتريغ ( Hitzig, ZDMG, VIII, 222 ) الذي ارتأى ان اشتقاق دمشق  
من كلمة سنسكريتية معناها « العين الحمراء » . وزعم غيره ان معناها الارض الحمراء . وذلك لا  
يوافق الواقع لان ارض دمشق وما حولها سوداء . والارجح عندنا ما رواه رتسلوب ( Retslob )  
في المجلة الآسيوية الالمانية ( ZDMG, XVI, 736 ) وهو ان دمشق لفظة آرامية مُماتة اصلها  
« مشق » يتقدّمها د النسبة في هذه اللغات ومعناها الارض المزهرة والحديقة

وهنا نسأل حضرة الاب المشار اليه مقصده من قوله: «وربما يشتد لظى النيران الداخلية حتى تظهر مفاعيله في الحطّين معاً اعني في الحطّ الساحلي والحطّ الشرقي». المشرق ١: ٣٣٧. وفي ظنّنا ان حضرة يشير الى عكس فعل زلازل الحطّ الشرقي البركانيّة في الحطّ الساحلي لا الى فعل النيران فيه. ومع هذا فلا بُدّ من ان تكون مراحل الحطّ الشرقي الارضيّة في معظم الغليان حتى يعكس فعلها الى الساحل لان بينهما جباً لا تتع انتشار الهزّات في الحطّين معاً على ما رأيناه في جبال الانين في ايطالية وجبال الاند في اميركة. والنواميس الطبيعيّة في كل اين وآين واحدة لا تتغيّر وقال حضرة ايضاً في البشير: «انّ الزلازل في سورّية تبتدى عادة في الشمال الشرقي من حلب في نواحي روم قلعة وبيره جيک قبل ان تصيب بهيّة سورّية» كما ايّدته بعد مدة زلزلة خامس كانون الثاني الآنفه الذکر. ولعلّ السبب في ذلك كثرة اختلال موازنة الطبقات الارضية هنالك فاقول شي. يزيل روابطها الضعيفة فتزلزل وترعزع الطبقة التي بجانبها وهلمّ جرّاً حتى يهتزّ كل الحطّ ولاحظ حضرة انّ بيروت «وان لم تكن بمأمن عن الزلازل ترداد يوماً فيوماً ثبوتاً وان وقوع مثل هذه الطواريّ يخفّ مع الايام توارداً وضراً» لكنّه يتوقّع خطراً من «اتساعها وعلو طبقات منازلها وقلة الاعتناء بتوثيق ابنيّتها». اذا ما المّت بها يوماً نكبة الزلازل الشديدة «والعاذ بالله وهو سبحانه الوافي المعين

## دمشق واسماؤها القديمة

لاب هنري لامنس السوسي

١

دمشق مدينة عاديّة خطيرة الشأن لا يخلو كتاب قديم من ذكرها. وقد ورد اسمها مراراً في الاسفار الكرّية كما سُطر في الكتابات المصريّة والاشوريّة قبل عهد الكتب المزلّة ومع تكرار هذا الاسم منذ القدم لا تكاد تجد في صور كتاباته العديدة اختلافاً يذكر كما سيأتي

فانّ العبرانيين يدعونها  $\text{שֶׁמֶשׁ}$  (دَمِيق) وهو اسم لم يتفق العلماء على معناه (١).

(١) راجع قاموس العلامة جزيّوس (Thesaurus) في الصفحة ٣٥٥ من الجزء الاول. على



هذا يكفي للدلالة على بطلان رأي من زعموا أنَّ جَلَقَ هي دمشق  
هذا واذا تصفَّحنا في باب الجيم ما كتبهُ عن « جَلَقَ » وجدنا فيه ما يؤيد رأينا بدلاً  
من ان يضعفه ودونك قوله:

« وهو ( جلق ) اسم لكورة الغوطة كلها وقيل بل هي دمشق نفسها وقيل جلق موضع بقرية من  
قرى دمشق وقيل صورة امرأة يجري الماء من فيها في قرية من قرى دمشق قال حسان بن ثابت :

لله در عصابة نادتهم يوماً يجلق في الزمان الاول »

أفلا يرى القارئ أنَّ ياقوتاً يقدم الرأي الاصبو عنده على مألوف عادته اعني انه  
يعتبر جلق كاسم لكورة الغوطة ثم يذكر الاقوال المتضاربة التي وردت فيها تاركاً عهدتها  
على اصحابها . امّا استشهاده بقول حسان فلا يدل كما ترى على كون جلق هي دمشق  
بل على أنَّ اسمها ورد في الشعر القديم (١)

واذا طالعنا الجغرافيين الذين سبقوا عهد ياقوت وجدناهم كلهم يوافقون رأينا فان  
البكري في « معجم ما استعجم » ( ص ٢٤٢ ) لا يزيد على ذكر جلق سوى قوله  
« موضع بالشام » وكلام الهمداني في صفة جزيرة العرب اصرح فانه يذكر جلق في  
ديار جزيرة العرب . امّا دمشق فانه ضرب الصفح عنها في كتابه لانها ليست في جزيرة  
العرب . وهذا قوله ( ص ١٧٩ ) : « وحسى وصيداء وحارب وجلق ديار غسان »

فكيف يسوغ بعد ذلك ان يقال انَّ جَلَقَ هي دمشق وهل بيني العاقل حكمه على  
« قيل » دون بئمة تنفي الشبهات

ولعلَّ قائلًا يقول انَّ الشعراء الاقدمين كحسان والنابغة الذبياني ذكروا جلق  
واطلقوا هذا الاسم على دمشق

نحيب على هذا الاعتراض : ( اولاً ) انَّ المعول في تحديد البلدان وتعريف اوضاعها  
لا يؤخذ عادة من الشعراء لانَّ الشعراء في قصائدهم يرخون لتريحتهم عنان الخيالة  
فليس كلامهم حجة مقنعة . وكثيراً ما تراهم يبدلون كلمة من اخرى ويأخذون العامر  
بدلاً من الخاص وغير ذلك من الجوازات الشعرية . وهكذا وهم المقتطف مؤخرًا اذ  
استند الى بيت من شعر فيرجيل لبيّن « انَّ الاقدمين لم يعرفوا اللون الازرق » ( كذا ) .  
ولو اتانا الأخصام بنص قديم تاريخي لآلقمونا الحجر

( ١ ) وفي كتاب مرصد الاطلاع ( ١ : ٢٢١ ) وهو مختصر ياقوت قد ذكر رأي القائلين بان  
جلق هي دمشق في الاخير كأنه لا يستحق ان يُعبأ به

دَمَشَقُوا فِي بَنَائِهَا أَيِ اسْرِعُوا» - ولا حاجة الى تنبيه القراء على ما في هذا الاشتقاق من التعسف

وَمَا كَتَبَهُ الشَّرِيفُ الْإِدْرِيسِيُّ (ed. Gildmeister p. ١4) مَا حَرْفُهُ: «مدينة دمشق مُحدثَةٌ وَأَمَّا كَانَ بِالْقَدِيمِ مِنْ مَوَاضِعِهَا مَوْضِعٌ يُسَمَّى الْجَايِيَّةَ وَذَلِكَ فِي أَيَّامِ الْجَاهِلِيَّةِ وَبُنِيَتْ دِمَشَقُ عَلَيْهَا» وهذا القول يردُّهُ التَّارِخُ الصَّادِقُ وَلَعَلَّ الْإِدْرِيسِيَّ رَوَاهُ وَهَمَّا بِاسْمِ أَحَدِ أَبْوَابِ دِمَشَقٍ ذَكَرَهُ بُعِيدَ ذَلِكَ. وَالصَّوَابُ أَنَّ الْجَايِيَّةَ مَدِينَةٌ مَعْرُوفَةٌ (١) لِلْمُلُوكِ غَسَّانٍ جَعَلُوا فِيهَا تَحْتَ مَلِكِهِمْ وَمَوْقِعُهَا بَيْنَ دِمَشَقَ وَالْمَزْرِبِ عَلَى مَسَافَةِ بَعْضِ أَمْيَالٍ مِنَ الْمَزْرِبِ فِي شَمَالِهَا الْغُرَيِّ. وَاسْمُهَا بَاقٍ حَتَّى الْيَوْمِ

## ٢

هذا وقد بقي اسم آخر زعم البعض أنَّ دمشق عُرِفَتْ بِهَا فِي سَالِفِ الزَّمَانِ نَعْنِي بِذَلِكَ «جَلَّتَى»

فَإِذَا أَمَعْنَا النَّظَرَ فِي هَذَا الْاسْمِ وَجَدْنَاهُ بُعِيدًا عَنِ الْأَسْمَاءِ السَّابِقِ ذَكَرَهَا بَعْدَ الثَّرَيَّا عَنِ الثَّرَى. وَقَدْ رَأَيْنَا أَنَّ بَيْنَ تِلْكَ الْأَسْمَاءِ شَبْهًا عَظِيمًا (اللَّهُمَّ أَلَا الْاسْمُ الْإِشُورِيُّ إِمْرِيشُو) وَإِنْ مَرَجَعَ الْاسْمُ عَلَى اخْتِلَافِ صُورَتِهِ عِنْدَ الْأُمَمِ الْقَدِيمَةِ إِلَى الْحُرُوفِ الْأَرْبَعَةِ «د م س ق» مَعَ اخْتِلَافِ بَعْضِ حُرُوفِهَا وَأَقْطَاعِ الرَّاءِ فِيهَا. أَمَّا اسْمُ «جَلَّتَى» فَلَيْسَ فِيهِ مِنْ اسْمِ دِمَشَقٍ غَيْرِ حَرْفِهِ الْآخِرِ

وَإِذَا بَحِثْنَا عَنْ أَصْلِ اسْمِ جَلَّتَى لَا نَجِدُ فِي اسْتِقْطَاعِهَا مَا يَدُلُّ عَلَى عَاصِمَةِ الشَّامِ أَوْ عَلَى شَيْءٍ مِنْ صِفَاتِهَا قَالَ يَاقُوتُ (٢: ١٠٤): «جَلَّتَى هِيَ لَفْظَةٌ أَعْجَبِيَّةٌ وَمِنْ عَرَبِيهَا قَالَ هُوَ مَنْ جَلَّتَى رَأْسُهُ إِذَا حَلَقَهُ» وَقَدْ ذَكَرَ يَاقُوتُ هَذِهِ الرِّوَايَةَ دُونَ أَنْ يُصَادَقَ عَلَيْهَا. فَلَيْسَ أَذُنٌ فِي اسْتِقْطَاعِ لَفْظَةِ جَلَّتَى مَا يُجِئُنَا إِلَى الْقَوْلِ بِأَنَّهَا هِيَ دِمَشَقُ

وَهَلْ يَأْتِي مِنْ نَصِّ صَرِيحٍ لِقَدَمَاءِ الْكُتُبَةِ يَزِيلُ الْإِبْهَامَ وَيَقْضِي بِالْأَمْرِ فِدْعَنَا نَسْتَقْرِئُ تَأْلِيفَ جُغْرَافِييِ الْعَرَبِ: وَلَا شَكَّ أَنَّ أَوْسَعَهُمْ وَصْفًا لِدِمَشَقٍ هُوَ يَاقُوتُ فِي مَعْجَمِ الْبُلْدَانِ لَكِنَّهُ فِي إِثْنَاءِ كَلَامِهِ عَنْ عَاصِمَةِ الشَّامِ لَا يُشِيرُ إِلَى تَسْمِيَّتِهَا بِجَلَّتَى (٢) وَسَكُوتُهُ

(١) رَاجِعْ مَعْجَمَ الْبُلْدَانِ لِيَاقُوتَ (٢: ٣٠). وَاعْلَمْ أَنَّ الْإِدْرِيسِيَّ لَمْ يَدْخُلْ بِلَادَ الشَّامِ

(٢) وَكَذَا قُلْتُ عَنْ الْقَدِيسِيِّ وَالْمَقُوقِيِّ وَابْنِ الْفَقِيهِ وَالْمَسْعُودِيِّ وَالْأَصْطَخَرِيِّ وَابْنِ حَوْقَلٍ

وَابْنِ جَبْرِ الْح. وَلَا أَثَرَ لَذِكْرِ جَلَّتَى فِي وَصْفِهِمْ لِعَاصِمَةِ الشَّامِ

## الفتاة المفقودة

رواية تاريخية عربية بتصرف الاب لويس شيخو اليسوعي (تتمه)

٥

فما وقع نظر موديس على هذه الاسطر حتى طار قلبه شعاعاً وظنَّ أنه قرأ فيها حكم موته ومن ثمَّ كان فعلها في نفسه اسرع من شرارة النار في بعض مخازن البارود فصرخ صرخة عظيمة وسقط متلاشي القوى لا يبدي حراكاً مرَّت الساعات على المسكين وهو لاصق بالحضيض كأنه ميت ولم يفق من غشيته ألا في اصيل النهار فشر بضغف لا يوصف وكان جسمه مبتلاً بعرق بارد فلم يقوَ على النهوض ثمَّ حدَّق ببصره الى سجنه فاذا بالهرّ الذي رآه في غلس ذلك اليوم رابض في قورنته . فاحيا منظر هذا الحيوان الألوف ميتَ آمال موديس وشدّد قواه فنهض اليه ليمسكه ويتخذهُ له انيساً في وحدته

لكن هذا الهرّ كان وحشياً لا يمكن منه احداً فما احسَّ بحركة موديس حتى وثب الى الكوة وفرَّ هارباً قبل ان يسه السجين

فبقي التعيس وحدهُ بازاء جثة الفتاة لا يجد حيلة للخلاص ولا وسيلة للنجاة ثمَّ عاد الى الورقة التي قرأها صباحاً وتأمل تاريخها فاذا هو ٢٨ حزيران سنة ١٧١٥ وتذكّر التاريخ الذي قرأه في الحديقة على الصليب الذي نصبته أم الفتاة يوم قعدانها فكان ٢٥ حزيران فاستنتج من هذا الفرق ان لوسياً دي براكتال باتت في سجنها ثلاثة ايام تتضور . . . حتى ماتت جوعاً

فاخذ موديس يفكر في نفسه ويرى ما ينتظره بعدُ من الاوجاع والعذابات فقام يدور كالسبع في قفصه يطلب له مناصاً حيث لا يؤمل مناص

ثمَّ قبض الاسلحة المعلقة في الجدار وعالج بها باب سجنه لكنها تكسّرت بين يديه لفل الصداً فيها . فصار يضرب بقطعها الباب ليسمع لها صلصلةً ويشعر به احدٌ من خارج . فما كان لفعله من فائدة

فنصب ثانية اثاث الفرقة ونصّد بعضها فوق بعض لعله يدرك الكوة ويرى منها ما يحيط بالسرب فيمكنه بذلك ان يشعر الناس بمحلّ سكناه فذهبت كلُّ مساعي ادراج الرياح

(ثانياً) هذا اذا اقترضا ان كلام الشعراء واضح لا يترك مجالاً للابهام . ولكن هيات ان نجد في قصائدهم مثل ذلك . فانَّ حسان بن ثابت يقول في بيته السابق انَّهُ « نادم ملوك غسان في جَلَقٍ » فهل ينتج من ذلك ان جَلَقَ هي دمشق ؟ ويقول النابغة في مدحِه لبني غسان :

لئن كان للقبرين قبرٌ مجلَّقٌ وقبرٌ بصيداء التي عند حاربٍ

فاين وجد المعارض انَّ النابغة اطلق في هذا البيت اسم جَلَقَ على دمشق ؟ هذا ولا نجهد انَّ بعض الشعراء الحديثين ارادوا بجَلَقَ عاصمة الشام نفسها . وانما ذلك هو من باب المجاز المرسل ليس الا

وبقي اعتراض اخير اخذهُ اخصامنا من معاجم اللغويين كتاج العروس ولسان العرب . فجوابنا على هذا المشكل كجوابنا على السابق وهو انَّ اصحاب المعاجم لا يثبتون في ذلك حكماً وانما يثبتون كلَّ ما « قيل » . واذا وجدت منهم بعضهم يُحددون بين دمشق وجَلَقَ فذلك محض اختلاق لا سند له في التأليف القديمة كما بينَّا . ولعلَّهم عثروا على بيت شعر حديث ورد فيه اسم جَلَقَ مجازاً بمعنى دمشق فشرحوه على مقتضى الحال . وقد قلنا انَّ المعوَّل في هذه الامور على القدماء لاسيما المؤرخين والجغرافيين لا على بعض الشعراء الحديثين الذين لا تقوى اقوالهم على نقض براهيننا السابقة

واذا اضفنا الى هذه الادلة رأْي المستشرقين وجدناهم لساناً واحداً في تأييد قولنا فخصَّ منهم بالذكر كوسين دي پرسفال في « كتاب تاريخ العرب في الجاهليَّة » وسانغويني في شرحه على اسفار ابن بطوطة ونولدك في كتاب « تاريخ ملوك غسان » ونحتم هذه النبذة بشهادة كاتب شهيد من اقدم مؤرخي الاسلام وهو حمزة الاصفهاني (١) فانه يقول في الباب السابع من تاريخه حيث سرد اخبار الفسائيين ما حرقه : « ولما ملك جفنة قتل ملوك قضاة ٠٠٠ وبني جَلَقَ والقرية وعدة مصانع »

فهل يقول المعارض انَّ جفنة المذكور بني دمشق ودمشق كانت قبله بنحو ٣٠٠٠ سنة ؟ فان قنع بعد ذلك اخصامنا بقولنا فنعمت والا فلا يبقى لنا الا الهتاف : لا حول ولا قوة الا بالله . والعياذ بالله من المعاندين

(١) راجع ص ١١٦ من طبعة بطرسبرج . واعلم انَّ حمزة عاش في القرن العاشر للمسيح . وشهادته تبطل قول كاتب آخر كتب بعده بنحو ٢٠٠ سنة وهو شمس الدين الدمقي الذي لا يوثق به في تخطيط البلدان

فاذ شعر السنور بهذا الغطاء همَّ بالفرار لكنَّ موديس التى بنفسه عليه وصدهُ بما بقي لديه من القوة. وكان الهر يعض ويضطرب بين يديه ليفلت منه بيد أن القنوط زاد في قوة موديس فتمكَّن منه وضبطه تحت صدره  
ثم أخرج منديله من جيبه وربطه بذنب الحيوان ربطاً وثيقاً. وكان الهر في اثنا ذلك يزيد شراسةً وقلقاً حتى أنَّه خدش يدي موديس باظافيره فسال دمه لكنه لم يُبالٍ بالآلم حتى أتمَّ ما باشر به. ثمَّ ضبط الهر الى طلوع النهار فسرَّح عنه  
فخرج الهر من الكوة كالبرق ناجياً بنفسه من يدي السجين وساحباً المنديل بذنبه فلما توارى خرَّ موديس ساجداً لله وشكره من صميم القلب على نجاح عمله واعتدته الهاماً سموياً منه عزَّ وجلَّ وجزاء على تسليم امره لمشيئته تعالى. وكان صراعه للهر قد انهك بقيَّة قواه فتصدَّد على الارض طريقاً ينتظر بفروغ الصبر نتيجة عمله

## ٦

وسائل يسأل وماذا جرى لرقعة موديس واهل القصر بعد غيبة صديقهم حدث عن حزنهم ولا حرج. فأنهم اذ رأوا في مساء ذلك النهار المشؤم أنَّ رفيقهم غاب عن العيان طلبوه في أنحاء القصر طلبهم للتيمة المفقودة ولم يدعوا حُجرة الأزاروها ولا زاوية الآ وتفقدوها  
فلما آيسوا من لقيانه ظنُّوا أنَّه وقع هو ايضاً في الوادي المجاور للقصر كلوسيا دي براكنتال بعد ان تعدَّى الدرازين الذي امرت السيدة بنصبه على حافة الهوة .  
وقضوا ليلتهم تلك في كدر لا يوصف ولم يمكن احداً منهم ان يذوق راحة الوسن وعند الصباح استأنفوا التفتيش على الفتى الضائع وهبطوا الى الوادي رجاء أن يجدوا فيه بقايا موديس فيدفنوه باكرام. فكان تعبه بلا جدوى ولم يجدوا لصديقهم اثرًا  
ثمَّ ارسلوا واخبروا السيدة دي براكنتال بمصاهم فجدَّد هذا الخبر في قلبها اللوعة على موت فتاتها وبكت على موديس بكاء الام على وحيدها  
واوزعت الى بعض اهل القرى ان: « اصعدوا الى قصري وأفرغوا كنانة الجهد لعلكم تُلْقون الصبي حيًّا او ميتًا » فاجابوا الى امرها وقضوا صلب نهارهم في البحث عن الشريد فعادوا آيسين من وجدانه وهم يزعمون أنَّ الجنَّ اختطفته  
فلما رأى اصحاب موديس أنَّ صديقهم قد ولم يبق له امل لا كتشافه بكوه

وفي تلك الساعة نفذ شعاع الشمس من كَوْتِه فنظر الى جثة لوسياً ورأى اسنانها  
المعراة من الجلد فَحِيلَ لَهُ أَنَّهُا تقهقه وتسخر من كَذِبِ الباطل . فزادهُ هذا المنظر حزناً  
وهلعاً فاتزوى الى ناحية وجلس محتبياً ورأسه على ركبتيه فاستمرَّ على ذلك زمناً طويلاً  
وهو غائص في بحر الافكار التي كانت تتناوبه فتذيقه الموت الوأنا

وبلغ به بأسه الى ان قام وهو فاقد الرشد واخذ قطعة من الاسلحة التي القاها على  
الارض لينتحر . ويتخاض من هذه البلايا المحدثه به . ألا ان نظره وقع على صليب  
الذهب المتعلق في عنق الفتاة فتذكر تعاليم امه الصالحة ومن وقته التي عنه السلاح وجثا  
راكعاً يستمبح من الله غفراناً عن ذنبه ومسلماً نفسه لارادته تعالى عملاً بما قرأ في رقعة  
لوسياً دي براكتال

وكان في اثناء ذلك قد اجهدهُ العطش وتقلصت شفتاه فاخذ يعص منديله فلم  
يستخرج منه سوى نُقِيطَات قليلة لم تكف لتنع غلته فصر وعمد الى آخر كسرة من  
الحبز كان ابقاها في جيبه فاكلها بعد الجهد الجهميد ليس ريقه

ثم جلس مسنداً ظهره الى الجدار وكان يخاف ان يستولي عليه الكرى فينام نوماً  
لا يقظة له بعدهُ ألا أَنَّهُ لم يكتنه ان يرد هجرات هذا العدو اللطيف فاستسلم اليه ونام  
نوماً مضطرباً وتقلل عدة ساعات على الحضيض تنتاب محيّلته الاحلام المزعجة

فلماً تنفّس الصباح انتبه وكان اوّل فكره أَنَّهُ بلغ يومه الاخير لما احس من  
الخلال قواه . لكنه تسلّح باشارة المسيحي وجثا مصلياً امام صليب الذهب ومجدداً تقدمه  
نفسه الى الله ليصنع به ما يشاء

وما كاد يتم هذا الفعل التقوي حتى سمع خرقة في سجنه فنظر واذا بالهر قد عاد  
الى مكانه المألوف وهو هذه المرة نائم يغط في نومه

ففكر موديس كيف يكتنه ان يتخذ هذا الحيوان كوسيلة لنجاته من الورطة التي  
وقع فيها

فصلى الى الله من صميم قلبه ليلهمه ما يفعل واذا بفكر عن له اعتده المسكين  
كوحى من الله

واذ رأى نفسه على رمق اخذ يزحف بكل لطف وهدوء الى جهة الهر بحيث  
لا يسمع له همساً . فلماً بلغ قريباً منه ترع صدرته ورماها عليه بكل خفة

لنجاته بعد ان استطار لُبهم روعاً لفقده  
ولمّا عادت الى المسكين قواه قصّ عليهم تفاصيل خبره فتوجّعوا له واثنوا على  
جميل صبره. ثمّ جثوا جميعاً ساجدين وقدموا للرب الشكر على ما أنعم به عليهم من  
خلاص القى الشريد

بعد ذلك اخبروا السيدة دي براكتال بوجود جثة ابنتها فاسرعت الى القصر وهنّأت  
موريس بنجاته ثمّ تلت بسلم الى الغرفة حيث كانت كريمتها وهي لابسة ثياب عرسها  
فاذرفت عليها الدموع السنيّة ووضعت بقاياها في تابوت واقامت جنازة حافلة لراحة  
نفس ابنتها. وكانت استدعت لهذه الجنازة الكاهن الذي بارك اقترانها يوم عرسها  
واودعوها اللحد آسفين على غصن شبابها المنقصف

ثمّ امرت السيدة بان تهدم تلك الحجرة المشوومة لتلا يبقى لها اثر  
فلمّا حضر الفعلة اخذوا موريس كدليل يرشدهم الى الدهليز ومدخل السرب ففتحوا  
الباب بلا عناء لكنه اضيق من تلقاء ذاته بعد اجتيازهم. فلما سمع موريس صوت الباب  
تذكّر ما حلّ به سابقاً فارتجف مرتعباً. فعاد الفعلة يريدون فتحه فلم يستطيعوا واضطروا  
ان يخرجوا من الكوة العليا ويعودوا الى الباب من الدهليز ففتحوه ثانية واقتلعوه  
فوجدوا رخامة كان البارون دي ادراي جعل تحتها ادوات واثقال وبكرات عديدة  
كانت تحرك الباب وتقفله بعد فتحه فاخرجوها وتعجبوا من حذق مهندسها  
ثمّ نقضت جدران تلك الحجرة وأقيم في مكانها معبدٌ جعل في باحته ضريح  
لوسياً بكل اكرام. ثمّ عادت امها وسكنت القصر بجوار قبر ابنتها الى آخر حياتها

## مطبوعات شرقية جديدة

١ كتاب القلادة الذهبية في التأمّلات الانجيلية (ص ٣٣٣)

٢ كشف الستار عن حرية الاختيار (ص ٨٧)

للخوري العالم الفاضل جرجس فرج صفيّر النائب البطريكي الماروني في الاسكندرية  
طبعاً بالمطبعة المصرية في الاسكندرية سنة ١٨٩٩

اهدانا حضرة الاب الفاضل الخوري جرجس فرج صفيّر صاحب التآليف الدينية  
والفلسفية الشهيرة نسخة من هذين الكتابين الجديدين فتصفّحناهما فوجدنا الاول كتاباً

بكاء مرًا وعولوا ان يقيموا له بقرب مشهد لوسياً دي براكتال صليبا يكتبون عليه اسمه مع تاريخ وفاته المزوم

وفي صباح اليوم التالي اجتمعوا لانتقام ما اعتمدوا عليه فقدموا باكرًا الى مكان الحديقة حيث نصب ضريح لوسياً وهم يرددون عبارات الاسف على فقد رفيقهم فينبا هم على ذلك يقرنون موريس الوداع الاخير اذ خرج الهر من الكوة كما ذكرنا وفي ذنبه منديل السجين . فنظروا الحضور ولخطوا الجهة التي منها طفر . فتبع ابن الحاجب الحيوان المذنب ولم يزل يسعى وراءه حتى ادركه فلحقت به الجماعة واستدارت حوله لترى ما الامر . فحلوا المنديل وفحصوه فاذا عليه مرقوم « م . ر . » ليس الا

فصرخ احد الشبان : « موريس دي راباستين » . ابشروا اصدقائي ان رفيقنا حي وهذا منديله هياً بنا ندقق البحث عنه ولنسرع قبل ان تدركه المنيّة  
فما قال هذا الكلام حتى وثب الجميع الى حيث رأوا الهر نافذاً  
فاخذ بعضهم يراقبون عرصه كثر فيها الردم وطالت الاعشاب كانت على جانب الحديقة يرمي اهل القصر عندها حطام الدار . فاذا بكوة زجاجية نسجت عليها العناكب وعلتها الغبرة فنظروا منها فراوا العرة التي كان فيها موريس وهو بين حي وميت  
وكان الاخرون استعانوا بالحبال حتى وصلوا الى جهة جدار القصر المشرف على الوادي فنظروا الكوة المستطيلة التي منها وثب القط فتحققوا ايضاً ان هنالك حجرة مجهولة وان فيها الفتى الضائع

فتباشر الفريقان بما وجداه وتشاورا في اقرب طريقة لانتقاذ الفتى من مكروهه وتنقيس كربه . فكان رأي الجميع ان تفتح العرة من كوتها العليا فعمدوا من ساعتهم الى العاويل وانتزعوا زجاجة الكوة واقتلعوا بعض الحجارة ثم ربطوا الحاجب بجبل واتزلوه الى ذلك التفتق الحقي فاخذ بين ذراعيه موريس وانتشله من قبره وصعد به الى ساحة الدار

وكان نوع من السبات قد استولى في تلك الاثناء على حواس الفقيد فلم يكدر يشعر بما جرى له فاضجعه على فراش وثير وتداركه بعض الادوية المنعشة صبوا منها نقطاً في فيه حتى فتح عينيه بعد قليل ورأى حوله الاقارب والاصحاب يتהלّلون فرحاً



من ان اقرنه برأي آخر طبيعي وهو : ان الايام التي يقع فيها خميس الصعود هي من أيام بدء القيظ في هذه البلاد فيكون رش الناس بعضهم بعضاً اشارة الى حينونة وقت الابتعاد اي الاستحمام بالماء البارد . ويؤيد هذا الرأي عادة الارمن فانهم يرش بعضهم بعضاً في عيد تجلي الرب وذلك لأن مجيء القيظ في النحاء الاناضول وشالي الجزيرة يكون بعد مجيئه في العراق وجنوبي الجزيرة والسبب معروف . امّا ان هذه العادة قديمة في بغداد فيؤيدها القزويني في كتابه عجائب المخلوقات في فصل شهر الروم اذ قال ما نصه بحرفه : « في الحادي عشر منه ( اي من شهر حزيران ) نوروز الخليفة ببغداد . وفيه اللعب ورش الماء وغيرها ممّا هو مشهور » . فاحفظ كل ذلك حفظك الله من الهالك

الاب افستاس الكرملّي  
 ﴿ اشتقاق لفظة فسقية في العربية ﴾ قرأنا في ملحق مجلة الطيب  
 المعنون « الدنيا في باريس » لجناب الكاتب احمد بك زكي ( ص ٨٠ ) ما نصه :

« فساق جمع فسقية وهي كلمة دخيلة على العربية في هذه العصور الاخيرة مأخوذة عن كلمة فرنسائية فسك ( vasque ) وأفكر ان الاب لامنس اليسوعي قال في كتاب الفروق أنّها مأخوذة عن ( piscina ) اي بركة السمك في الاصل . وهو خطأ ظاهر في التخرّيج والنقل واضح »

( نقول ) ان كاتب هذه الاسطر هو الخطي لأن كلمة « vasque » في الفرنسية كلمة حديثة جداً لا تجدها لحداثة عهدها في جملة الالفاظ المثبتة في معجم الاكاديمية الفرنسية . فكيف امكن العرب ان يشتقوا لفظة دخلت في لغتهم منذ قرون عديدة من لفظة فرنسوية حديثة ؟ امّا اشتقاق فسقية من « piscina » فهو واضح يدل عليه تشابه ثلاثة حروف في اللفظتين ( وحرف p كما لا يخفى كثيراً ما يعرب بحرف ف ) . امّا معنى الكلمتين فيتوافق ايضاً لان « piscina » دلّت في اللاتينية اولاً على بركة السمك ثم اطلقت على كل صنف من الاحواض . هذا واننا نظن ان العرب لم يأخذوا لفظة الفسقية عن اللاتينية تواتراً وانما اشتقوها اولاً من السريانية فعصم ثم نقلها السريان عن اللاتين . وهذا هو رأي عظام المستشرقين كفريتاغ وفرنكل في كتابه ( اصل الالفاظ الدخيلة في العربية ص ١٢٤ ) وغيرها كثيرين هـ ل

﴿ دير حوش ﴾ كان صاحب المحبة اصلحه الله انكر علينا وجود هذا المكان على رأس الشقعة قريباً من دير النورية فاجتناه بما كشف لاعين القراء جهله . واليوم قد ورد علينا كتاب من حضرة الاب نعمة الله الكفري يؤيد رأينا ويفيدنا ان هذا الحل كان سابقاً بلدة

• فيدًا جدًا لغذاء النفوس المسيحية بالتعاليم والاعمال الربانية جرى فيه مؤلفه على آثار الاب دوكنس (Duquesne) فوقًا بين الانجيل الاربعة وقسم التأمّلات تقسيمًا سهلاً رائعاً وزاد عليها من الشروح ما رآه يوافق اغراض العالمين والاكليريكيين والخطباء واللاهوتيين والجدلين معاً. وقد جعل عماده في هذه الشروح على مصايح كنيسة الشرق والغرب وفطاحل المفسرين المحدثين. وهذا المجلد الاول يحتوي ٣٠ تأملًا على اسرار حياة المسيح منذ البشارة بيوحنا السابق الى بدء كرازة  
 اما الكتاب الثاني فهو مبحث فلسفي عن حرية اختيار الانسان بين فيه مؤلفه الفاضل اغمض ما جاء في الفلسفة من المطالب عن اصل الشرّ وبيان رداءة الافعال البشرية وصدور الشرّ عن الارادة. وجعل ذلك على صورة محاوراة تقرّبه الى فهم الجميع وتزيل الشك عن المدارك في امور كثرت فيها اعتراضات المعترضين على حكمته تعالى وقد فنّدنا بعض هذه المشاكل غير مرّة في المشرق  
 فنثني على همة صاحب هذين الكتابين ونطلب الى الله ان يجزل النفع بهما ويجازي كاتبهما خير جزاء  
 ل. ش

## شذرات

✠ خميس الصعود او خميس الرشاش ✠ جواب على اقتراح المشرق (٣: ٥٢٦): ان لعادة خميس الصعود المشهور عندنا بخميس الرشاش (والعامّة تقول خميس الرشاش) شهرة منذ قديم الزمن. اما سبب هذا الرش فلا فاضل بغداد من النصارى فيه آراء: فمنهم من يقول ان المسيح لما صعد الى السماء كانت سحابة قد حجبته عن الانظار انخلت ماء بعد ذلك. وكما ان هذا الرأي لا يدعمه الانجيل ولا التقليد ولا احد من المؤرخين النقات فيعد بمنزلة حديث خرافة او من قبيل الترهات ومنهم من يقول بان المسيح قبل صعوده الى السماء قال هذا الكلام الشهيد: اذهبوا الى العالم اجمع وبشروا بالانجيل للخليقة كلها فمن آمن «واعتمد» يخلص. ومن لم يؤمن يدن. ومن بعد ما كلمهم الرب يسوع ارتفع الى السماء (مرقس ١٦: ١٥ و ١٩). فيكون هذا الرش إشارة الى ذكر إقامة سنة العباد الذي من أنواع منحه الرش. وهذا الرأي اصح من ذاك واقبله للعقل. غير اني وان كنت أجله فلا استكشف

( المشرق ) انَّ ضيق المكان يضطرُّنا الى تأجيل جوابنا على هذه الملاحظات فنوردهُ في عدد قادم ان شاء الله

وقد اتقنا ايضاً بعض افادات عن اصل المطبعة الاميركية للدكتور البارغ عنري جبس . غير انَّ هذه الاعلامات مع فوائدها لا تزيد شيئاً مهماً على ما ذكرناه في مآلئنا ( ص ٥٠٤ ) . ومع ذلك اننا نشكر لجناب الدكتور جبس لطفه ونستميح منه عذراً على عدم اثبات رسالته

## اَسْئَلَةُ قَلْبِي

س سألنا من حمص جناب الاديب رزق الله نعمة الله عبود : ١ نرجوكم ان تفيدونا شيئاً عن ترجمة اوسايوس المؤرخ الكنائسي وعن مكان مولده . ٢ من هو ابن ناعمة الحمصي الذي دُكر في كتاب علم الادب ( ص ٣٤٣ )

اوسايوس المؤرخ وابن ناعمة الحمصي

ج اوسايوس المؤرخ هو اسقف قيصرية فلسطين ازهر في القرن الرابع للمسيح وخدم قسطنطين الكبير ( راجع ترجمته في شرح مجاني الادب ( ص ١٤٧ ) ولم يذكر هناك مكان مولده لان الامر مجهول

اماً ابن ناعمة فهو عبد المسيح بن عبد الله بن ناعمة الحمصي عاش في اوائل الدولة العباسية واشتهر بنقل الكتب اليونانية الى السريانية والعربية معاً . ومما عرّبه بعض كتب ارسطاطاليس كالسوفسطيكا والطبيعيات . ولا يعلم تاريخ وفاته . ل ش  
اصلاح غلط = ص ٤١٦ س ٦ « يَلْقَمُونَ » والصواب « يَلْقَمُونَ » - س ١٢ « يُبْقِي الفين »

والصواب « العين » = ص ٤٨٧ س ١٨ « اذا نضب » والصواب « اذ » = ص ٤٨٨ س ٢٥ « نيدغل » والصواب « نيرغل » = ص ٤٨٩ س ١ « المؤرخين » والصواب « انَّ المؤرخين » = ص ٤٩٩ س ٨ « والطراق » والصواب « والطَّرَف او الاطراف » - س ٢٥ « على صفحة » والصواب « على صفحتي » - س ٢٦ « على الدفتان » والصواب « الدفتين » = ص ٥٠٠ س ٩ « بطيف بالسر » والصواب « بالصدر الذي يتبع السرج » - س ٢٠ « سرجه » والصواب « سرجه » - س ٢٢ « للبير » والصواب « للبير » = ص ٥٠١ س ٧ « السناف » والصواب « المسناف » = ص ٥٢٤ س ٢ « innere » والصواب « innern » - ١٩ « publiés »

والصواب « publiées » = ص ٤٧٩ س ١٨ « السنوبر » والصواب « السنوبر » = ص ٥٧٥ س ٢٢ « فليب افندي جلاد » والصواب « انطون افندي » = ص ٥٨٤ س ١٥ « جميلة الشان » والصواب « جيلة » = ص ٦٢٢ س ١٦ « عثرت . . فصلاً » والصواب « على فصل »

تدعى كوشار لا يزال منها آثار قديمة و « عدسة » قرب عين هنالك عميقة . واكثرها ارض تخص دير مار عبدا معاد . اما تغيير اسمها كوشار بجَنُوش فيزعم البعض ان رجلاً من سكانها كان له بقرة يجلبها ويحسن مجليها على المحتاجين فقبل سم إبع اي تخمن الانسان فمرّت جنُوش وموقعها شمالي البترون على مسافة ساعة منها

✽ افادات وملاحظات على مقالاتنا في تاريخ فنّ الطباعة في المشرق ✽ افادنا حضرة الاب الفاضل القسّ نعمة الله الكفري « انّ مطبعة قزحيا المستحدثة (راجع المشرق ٣: ٢٥٦) احضرها الرهبنة البلدية من رومية مع قولها (الآجات والأهيات) لاربعة اشكال من الاحرف السريانية الجميلة وذلك عن يد الاب ساروفيم الشوثاني البيروتي المتوفى سنة ١٨١٤ فهذا كان أرسل الى رومية لطبع الشّية بالحرف الكرشوني على نفقة الرهبنة وتمّ طبعا سنة ١٧٨٢ تحت منظره الاب سمعان خضير البيروتي معلم المبرانية في المدرسة الرومانية في عهد بيوس السادس . فلما رجع من رومية احضر معه هذه المطبعة وجعلها اولاً في دير مار موسى الحبشي المعروف بالدوار فطبع فيها بعض كتب منها خدمة القداس سنة ١٧٨٩ ثمّ كتاب القداس الالهي ثمّ الرسائل ثمّ الشجعة . وكلها بالحرف الاسود . ونقلت المطبعة الى دير قزحياً نحو سنة ١٨١٥ (والصواب عندنا انّها نقلت قبل ذلك راجع ص ٢٥٦ و ٢٥٧) فبني لها شرقي الدير محل منفصل عنه قليلاً وهو قبو عقد كاف لادارتها ولوازمها وفوقه محل للطبوعات وتجليدها . وكان دولا ب المطبعة خشياً فأبدل بدولا ب من الحديد . ثمّ تغيّرت تلك المطبعة بالمطبعة الحالية التي اشتراها المرحوم الاب دانيال الحدثي في أيام رئاسته على الدير سنة ١٨٧١ من المرحوم رومانوس يمين الاهديني . اما لأتمة الكتب فقد ذكرت في المشرق . يُزاد عليها كتاب الزمائم بالحرف الكرشوني . وقد دبر هذه المطبعة بعد الاب ، ساروفيم حوقا الابوان مرقس اميج ومارون ايوطو وهو مديرها الحالي »

وقد اخذ على مقالاتنا عن مطبعة الشوير (ص ٣٥٩) حضرة الاب الفاضل الحوري اونوسيموس صوايا رئيس دير مار يوحنا الصاغ : ١ اننا اسأنا في تسمية دير مار يوحنا الصاغ بدير الطبة . ٢ انكر شهادة الاب مرتينوس (ص ٣٦٠) في انّ الطقوس اقيمت في هذا الدير بالسريانية لانه لا اثر في الدير لهذه الكتب الطقسية بالسريانية . اما الكتب الطقسية العربية فيوجد منها ما تاريخها سنة ١٦٩٢ و ١٦٩٤ و ١٧١٠ . ثمّ انّ تقليد الرهبنة لا يروي شيئاً من ذلك فضلاً عن انّ الطائفة الملكية كلها كانت تقيم طقوسها من قديم الزمان باللغة اليونانية ثمّ عرّجت الى اللغة العربية في بعض امكنة حيث توجد اولاد العرب الغير المدركين اللغة اليونانية . وزد على ذلك ان الحوري الذي كان في هذا الدير حينما قدمه اول الرهبان الحنّاويين كان يقيم الطقوس باللغة العربية . ٣ ليس بصحيح ان العلامة الفاضل عبدالله زاخراً اهتدى الى الديانة الكاثوليكية كما زعمنا (ص ٣٦٠) بل كان جدّه كاهناً كاثوليكياً وابوه زخرباً دافع عن الايمان الكاثوليكي ولم يُسمع عنه انه خرج عن الايمان المستقيم . ٤ ليس بصحيح انّ الاب بطرس فروماج ساعد عبدالله زاخراً في انشاء مطبعته كما يتضح ذلك من تاريخ الرهبنة الحنّاوية ودفاتر حساباتها . وكان هو اتي جا عن حلب سنة ١٧٢٧ . ٥ انّ فرائض الرهبنة تثبتت في ١١ حزيران سنة ١٧٥٧ لا سنة ١٧٤٧ كما ورد في المشرق . يُستدلّ على ذلك من كتاب فرائض الرهبنة نفسها (ص ٣١)

# المشقة

## علم النجوم على عهد الخلفاء

للاب موريس كولنجت مدرس الطبيعات في مكتبنا الطبي

١ نبذة تاريخية

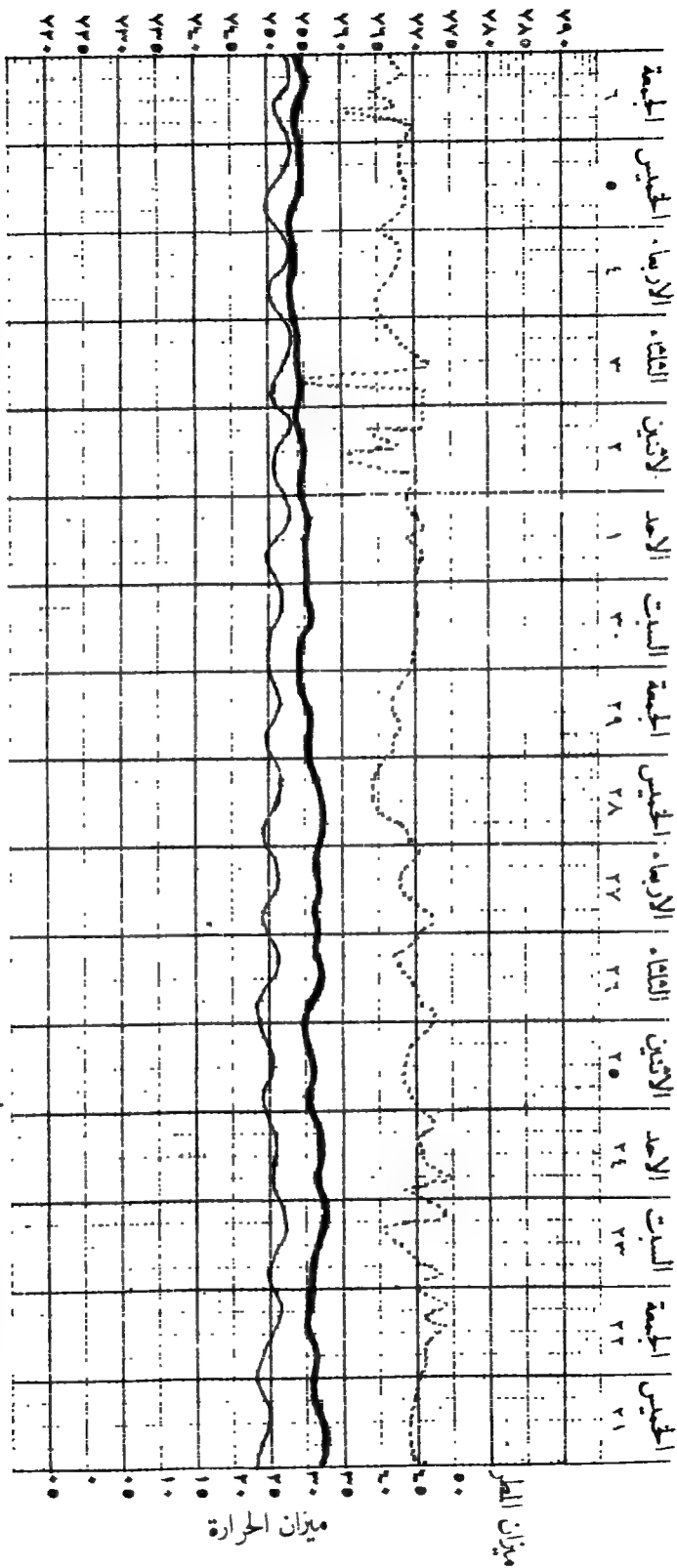
ان استثنينا الآداب السانية والاحكام اللغوية التي بلغ فيها العرب شأواً بعيداً لا زاهم كلفوا بعلم من العلوم كلفهم بمعرفة اوقات ومطالع النجوم ومغاربها وعلم انواع الكواكب وحركاتها. وقد انبأنا تاريخ المأمون بامر عجيب يُظهر للعيان ما طُبِعَ عليه هذا الخليفة العظيم من حب الرياضيات وعلم الافلاك

بلغ المأمون أنَّ رجلاً بارعاً في علم الهيئة والهندسة والرياضيات يُدعى لاون اشترى في القسطنطينية ونال من الفخر ما لم يُدركه احدٌ من اهل عصره فارسل الخليفة الى ملك الروم تاوفيل يطلب منه ذلك العالم ليجمعه مناظراً على دار علومه في بغداد ووعده ان اجاب الى طلبه بهدنة دائمة وانعامات أخرى جزيلة. فأبى تاوفيل وانتشبت لذلك حرب شديدة كانت فيها الدولة على ملك الروم. بيد ان الخليفة مات في طريقه غرقاً فذهب ضحية عن كلفه بالعلوم الفلكية وصار في موته اشرف منه في حياته

هذا وليس المأمون اول من صرف همته في تعزيز هذه العلوم فان بني العباس ما كادت ترسخ قدمهم في دار السلام حتى بادروا ان يجمعوا عاصمتهم مكرز فخم لجميع المعارف البشرية لاسيا العلوم الدينية والطبية والفلكية وفقاً لثل جرى على السنة حكماهم « ان العلوم ثلاثة: الفقه للاديان والطب للابدان والنجوم للازمان »

واول من سبقهم الى ذلك باني مدينة بغداد الخليفة ابو جعفر المنصور الذي ودَّ لو يُحيى في عاصمته الجديدة رَمَمَ علوم الاقدمين خصوصاً علم الهيئة فيجعل تحت ملكه مقاماً ترنو اليه الابصار وتناخ عنده الركبان كما كان العالم في سالف الزمان يتقاطر الى

١٩٠٠ قاعة للآثار الجورّية من ٢١ حزيران الى ١ تموز



انّ الخطّ الضخم (—) يدلّ على مِيزَانُ ثَقْلِ الهَوَاءِ العُرْفِ بِالْبَارومتر — والخطّ الرفيع المتتابع (---) على مِيزَانِ الحَرَارَةِ (تومومتر)  
 أمّا الخطّ البَنَظُ (.....) فهو دليل على مِيزَانِ الرُّطوبَةِ (هغرومتر) — والأعداد الدالّة على درجات ثَقْلِ الهَوَاءِ تدلّ أيضًا إذا حُذِفَ مِنْهَا عَدَدُ  
 الثَلَاثِ على درجات الرُّطوبَةِ وقد عُنِيَ التَّجْصِيرُ ومِيزَانُ العُرْفِ في ٢٤ ساعةً بِالْمِثْرَاتِ وَعُشْرُ الْمِثْرَاتِ

الكتب كتاب القصيدة في علم النجوم وكتاب الزيج على سني العرب وكتابان في العمل بالاسطرلاب ذات الحلق والمسطح». وقيل ان الذي عرّب السندهند هو محمد بن موسى الخوارزمي عرّبه للمأمون والارجح أنّه صحّحه فقط. قال صاحب الفهرست (ص ٢٧٤) «وكان الناس قبل الرصد وبعده يعولون على زيجيه الأول والثاني ويعرفان بالسندهند» ومما عُني به المنصور أنّه امر اصحاب الارصاد في بغداد ودمشق ان ينظروا في زيج بطليموس القلوزي ليتبينوا صحّته ثمّ يقيسوا درجة من خط نصف النهار. فاستوجب المنصور بهذه الاعمال الشريفة ان يُدعى محيي العلوم واما المعارف الفلكيّة ثمّ صار الامر الى الخليفة المهدي بن المنصور فحذا حذو والده واکرم العلماء ونشّط علم الهيئة. وفي ايامه كان توفيل بن توما النصراني وكان رئيس منجمي المهدي. قال ابن العربي (ص ٢٢٠): «وكان هذا على مذهب الموارنة الذين في جبل لبنان من مذاهب النصارى. وله كتاب تاريخ حسن (راجع المشرق ٢: ٤٥٢ و ٤٥٤)

ثمّ افضت الخلافة الى هارون الرشيد وكان مولعاً بالعلوم الادبية محباً للطبّاء. على أنّه لم يهمل الدروس الرياضيّة والارصاد الفلكيّة. وفي ايامه سعى وزيره يحيى بن خالد البرمكي بتعريب كتاب المجسطي (μεγάλη συντάξις) الذي وضعه بطليموس القلوزي فاستدعى لذلك قوماً من المفسرين فلم يتقنوه فندب لتفسيره ابا حسان الكبير وسلمان (وقيل سلم) صاحب بيت الحكمة فاتقناه واجتهدا في تصحيحه بعد ان احضرا النقلة المجلدين واختبرا نقلهم واخذوا بافصح واصحّه (١). وتعريب المجسطي فتح للعرب طريقاً مهيئاً للعلوم الفلكيّة بلّغهم بوقت قريب الى منازل الشرف العليا. ولم يزل الكتبة والمترجمون بعدئذ يعيدون النظر في هذا الكتاب ويستخرجونه استخراجاً جديداً ويفسرونه بتفسيرات عديدة حتى اضحى عندهم ركن الدروس الفلكيّة

ومما يدلّ على تقدّم هذه العلوم في عهد الرشيد الساعة التي ارسلها الخليفة الى ملك فرنسا كرويس الكبير فاعتبرها الفرنج كآية بديعة لم يعاينوا من ذي قبل لها مثيلاً. وسوف يأتي ان شاء الله وصف هذه الساعة وامثالها في معرض كلامنا عن آلات العرب الرصدية. وللرشيد نقل الحجاج بن يوسف بن مطر كتاب الهندسة لاولقيدوس وهو التّقل الذي يُعرف بالهاروني. ثمّ نقله لابنه المأمون نقلاً ثانياً فدُعي التّقل المأموني

جزيرة رودس والاسكندرية فيستقي من مواردهما مياه العلوم الصافية في عهد اساتذتهما البارعين كهنيخ وبطليموس

قال القاضي صاعد بن احمد الاندلسي: «ان العرب في صدر الاسلام لم تُعْنِ بشيء من العلوم إلا بلغتها ومعرفة احكامها وشريعتها حاشا صناعة الطب . لحاجة الناس طرأ اليها . وذلك منهم صوتاً لقواعد الاسلام وعقائد اهله عن تطرُّق الحُثُل من علوم الاوائل قبل الرسوخ والإحكام حتى يُروى انهم احرقوا ما وجدوا من الكتب في فتوحات البلاد . فهذه كانت حالة العرب في الدولة الاموية . فلما ادال الله تعالى للهاشمية وصرف الملك اليهم ثابت الهمم من غفلتها وهبَّت الفطن من ميثتها . وكان اول من عُني منهم بالعلوم الخليفة الثاني ابو جعفر المنصور وكان مع براعته في الفقه كُلفاً بعلم الفلسفة وخاصة بعلم النجوم . . . »

وكان اول ما صرف اليه خاطره انه استدعى الى بلاطه قوماً من ائمة النصارى والعجم واليهود فاستعان بجملة الترجمة منهم على تعريب كتب اليونان والسرمان والقرس . واذا قصرنا النظر على الكتب الفلكية وحدها وجدنا انه جمع منها كمية عديدة اقبل العرب على دراستها فكانت لهم كدخلاً أدى بهم الى فك اسرار النجوم وادراك المظاهر العلوية واكتشاف حقائق جديدة فاتت من تقدمهم من العلماء .

ومن اشتهر في ايام المنصور رجلان فاضلان يدعى احدهما ابا المنصور والآخر ما شاء الله . وكان الاول عجباً اسمه ابان لم يُعرف من اخباره شيء . وله ابن يُدعى يحيى بن ابي منصور تقدم عند المأمون وسيأتي ذكره . امأ ما شاء الله فكان يهودياً ازهر في زمن المنصور وعاش الى ايام المأمون . قال ابن النديم في الفهرست (ص ٢٧٣) : « انه كان اوحده زمانه في علم الاحكام » . ومن كتبه الفلكية كتاب صناعة الاسطرلاب والعمل بها وكتاب ذات الحلق (Parmille)

وفي ايام ابي جعفر المنصور قدم بغداد قومٌ من علماء الهند ومعهم كتاب جليل في النجوم وضعه قدماء تلك البلاد يُدعى السند هند وفي السنسكريتية « سيد هنتا » فتقدم المنصور الى ابي اسحاق ابراهيم بن حبيب الفزاري (١) فعرَّبه له . قال ابن النديم (ص ٢٧٣) : « هو اول من عمل في الاسلام اسطرلاباً . وعمل مبطحاً ومسطحاً وله من



الحوارزمي من اصحاب علم الهيئة كان منقطعاً الى خزانة الحكمة للمأمون. وقد مر ذكر تعريبه للسند هند وله مصنفات في الزيج والرخامة والعمل بالاسطرلاب - ومنهم احمد (وقيل محمد) بن كثير الفرغاني من المنجمين الفضلاء الذين نقلت تأليفهم الى اللغة اللاتينية (ed. Golius 1669). قال ابن العربي: «هو صاحب المدخل الى علم هيئة الافلاك يحتوي على جوامع كتب بطليموس باعذب لفظ وايين عبارة». وفي خزانة كتب اكسفورد الشريفة كتابه المعنون «الحركات السماوية وجوامع على النجوم». وفي برلين كتابه «الكامل في الاسطرلاب» وكتاباه «في صناعة الاسطرلاب» - ومنهم ايضا يحيى ابن ابي منصور المازي ذكره احبة المأمون فكان عنده مكين المكان ومن تأليفه كتاب الزيج المتحن حقق فيه الاقيسة والحسابات الفلكية السابقة. ولما عزم المأمون على رصد الكواكب تقدم اليه والى جماعة من العلماء بالرصد واصلاح آلاته ففعلوا ذلك بالشامية ببغداد (١) وجبل قاسيون بدمشق. ولم يكن قبل هذا العهد مكان معلوم لرصد الكواكب. وقد اشتهر ايضا في بغداد «مرصد باب الطاق» شيده بنو موسى. وفي ذلك العهد بُني مرصد الرقة وهي مدينة على الفرات كان الرشيد اتخذها ليقضي فيها أيام الصيف. وبُني مرصد دمشق فوق جبل قاسيون وهي الربوة المشرفة على طريق طرابلس. وسنبتن في مقالة أخرى كيف جُهزت هذه المراصد وطرائق الرصد فيها

ومن اشتهروا ايضا في خلافة المأمون ابو الطيب سند بن علي (٢) كان يهودياً فاسلم على يد المأمون وكان يعمل في جملة الراصدين امره الخليفة بان يقيس هو وخالد بن عبد الملك المروزي قوساً من الهاجرة

ومنهم ايضا فاضل دهره وواحد عصره في العلوم القديمة ابو يوسف يعقوب بن اسحاق الكندي المعروف بفيلسوف العرب له نيف ومائتا كتاب في الفلسفة والطبيعات والرياضيات وفروعها. اما كتبه او رسائله في النجوميات فخمسة عشر منها رسائله في علل احداث الجو ومطرح الشعاع وسرعة حركة الكواكب الخ. توفي سنة ٢٦٠ هـ (٨٧٤ م) وعُرف ايضا في الوقت عينه ابو معشر جعفر بن محمد البلخي اشتهر في معرفة

زمانه. والثالث الزيج الصغير المعروف بالشاة. وهو اول من صنف كتاباً في الجبر والمقابلة وكتابهُ نُشر بالطبع في لندرة سنة ١٨٣٠ (١) كذا في كتاب الفيرست وفي كشف الظنون (٤٦٦: ٣) ان اول رصد صار في الاسلام بالشامية من بلاد دمشق سنة ٢١٤ (٨٢٩ م)

(٢) وفي الضياء (١٢٤: ٣): «سند بن علي وابو الطيب». وهما رجل واحد

أما الذي سبق كل أسلافه في رفع منار العلوم الفلكية فاحرز له فيها مجداً لم تتح الأيام معاملة فهو سابع خلفاء بني العباس واعلاهم قدراً واغزهم فضلاً واوسعهم عقلاً نريد عبد الله المأمون بن هارون الرشيد. فان سوق العلوم راجت في عهده رواجاً لم يُعهد له بشيء عند العرب فكان عصره عندهم كعصر پريكليس عند اليونان واوغسطس قيصر عند الرومان والبابا لاون العاشر في ايطالية والملك لويس الرابع عشر في فرنسة. قال القاضي صاعد بن احمد في حقه: «تَمَّ المأمون ما بدأ به جدُّه المنصور فاقبل على طلب العلم في مواضعه وداخل ملوك الروم وسألهم صلته بما لديهم من كتب الفلسفة فبعثوا اليه منها بما حضرهم فاستجاد لها مهرة التراجمة وكلفهم إحكام ترجمتها فترجمت له على غاية ما امكن ثم حرص الناس على قراءتها ورغبهم في تعليمها. فكان يخلو بالحكماء ويأنس بتماظرتهم ويلتذُّ بمذاكرتهم علماً منه بأن اهل العلم هم صفوة الله من خلقه ونخبته من عباده (١٠٠١)»

وكان المأمون مع اشتغاله بفنون المعارف البشرية يوجه همهته الى علم الهيئة لا يجد في تشريح الافلاك من توسيع العقل والاطلاع على احوال الزمان والظواهر الجوية. وقد كثر العلماء في زمانه وحفلت بغداد بالفلكيين وكانت القوافل تقدم دار السلام وهي تنقل كجزية الرعايا لا الدراهم والمال بل كتب القدماء ومصنفات الامم ومن المتبحرين الذين اشتهروا في أيام المأمون ابو سهل بن نوبخت. وكان نوبخت منجماً فارسياً يصحب المنصور خيراً باقتران الكواكب وحوادثها. فخلفه ابنه ابو سهل عنده ثم جعله الرشيد على خزانة حكيمته وعاش زمناً طويلاً وقربه المأمون اليه فعرب له من الفارسية كتباً كثيرة في النجوم واحوالها - ومنهم ايضاً احمد بن عبد الله الحاسب المعروف بجيش المروزي الاصل. قال ابن النديم في الفهرست (ص ٢٧٥): «هو احد اصحاب الارصاد وجاوز المئة من السن وبلغ ايام المعتصم». ومن كتبه الفلكية كتاب الزيج الدمشقي والزيج المأموني والأبعاد والاجرام واقبال الكواكب وادبارها وعمل الاسطرلاب والرخام (cadran solaire) والمقاييس (٢) - ومنهم محمد بن موسى

(١) راجع تاريخ ابن العبري (ص ٢٣٥) ومباني الادب (٥: ٢١٠ و ٢١١)

(٢) وقال ابن العبري في ذكره (ص ٢٣٦): له ثلاثة ازياج اولها المؤلف على مذهب السندهند. والثاني الممتحن وهو اشهرها الفقه بعد ان رجع الى معانة الرصد وواجه الامتحان في

( جعفر العبّاسي ) هو جعفر ابن الخليفة المكتفي بالله . ألف كتاباً في النجوم المذنبّة ( سنان بن ثابت ) كان طبيباً ماهراً كان خصيصاً بالقاهر فاراده على الاسلام فأسلم وكان حاذقاً بعلم الهيئة له في ذلك تصانيف حسنة . توفي سنة ٣٣١ ( ٩٤٣ م )  
( عبد الرحمن الصوفي ) اسمه ابو الحسين عبد الرحمن بن عمر الصوفي الرازي احد افاضل المنجمين له كتاب شريف في الصور السماوية وفي مطارح الشعاعات خدم عضد الدولة بن بويه . توفي سنة ٢٧٦ ( ٩٨٦ م )

( ابو الوفاء ) محمّد بن محمد بن يحيى البوزجاني من بلاد نيسابور قرأ عليه الناس واستفادوا منه له كتاب المجسطي وتفسير ديوفطس في الجبر والمقابلة مات سنة ٣٨١ ( ٩٩٧ م ) . وله في كتاب المجسطي عن القمر اقوال تدل على فضله سنوردها بعد  
وبعد ابي الوفاء المذكور خوى نجم بغداد وذهب روثى مدارسها واخذت المرصد الفلكية في غيرها من البلدان تعلو مقاماً وترهب وقد اشتهر كثير من الوجوه لا يسعنا هنا تعداد تأليفهم كالبتاني ( مر ذكره ) في الرقة وابي الجعفر الخازن في الري والحسن بن محمد في نيسابور واحمد بن محمد النهاوندي في جنديسابور وابو يحيى زكريا القزويني في قزوين وابن الاعلم الفلكي في شيراز ازهر ايام عضد الدولة وشرف الدولة من بني بويه . واشتهر في الدولة الغزنوية في بلاد الهند العالم المبرز ابو الريحان محمد البيروني صنّف كتاباً جلية في انواع الرياضيات والهيئة وفنون الحكمة اليونانية والهندية . وفي البلاد الشامية عرف الطافتي وشمس الدين الدمشقي وابن الشاطر ثم صاحب تقويم البلدان ابو الفداء سلطان حماة . وابو الفرج غريغوريوس الملقب المعروف بابن العبري

وكان للدولة الفاطمية في مصر مرصدان شهيران احدهما فوق جبل المقطم والآخر في القسطنطينية ليس بعيداً من مسجد عمرو بن العاص ومن تولوا نظارة مرصد المقطم ابو الحسن علي بن ابي سعيد الصديقي الشهير بابن يونس المصري خدم الحاكم باسر الله ووضع له الزيج الكبير اربع مجلدات والزيج الحاكمي المعروف بزيج ابن يونس . وروى ابن خلكان عن ابن يونس انه كان ابله مغفلاً يعم على طرطور طويل ويجعل رداءه فوق العمامة وكان طويلاً واذا ركب ضحك منه الناس لشهرته وسوء حاله ورثاته ثياباً وكان له مع هذه الهيئة اصابة بديعة غريبة في النجامة لا يشاركه فيها غيره . وبعد ظهور المغول وسقوط بغداد بني مرصد مراغة فنال من الشهرة حظاً وافياً .

علوم الهند والعجم توفي سنة ٢٧٢ هـ (٨٨٦ م) قيل انه جاوز المئة وله في علم الهيئة كتب عديدة كالدخل الكبير وهيئة الفلك وكتاب الامطار والارياح وكتب في الازياج واشتهر ايضاً في ذلك العصر بنو موسى بن شاكر وهم ثلاثة اخوة محمد واحد والحسن. قال ابو الفرج بن النديم فيهم (ص ٢٧٢): «انهم بذلوا الرغائب في طلب العلوم القديمة وانفذوا الى بلد الروم من اخرجها اليهم فأحضروا الثقل من الاصقاع بالبذل السني فآظفروا عجائب الحكمة وكان الغالب عليهم من العلوم الهندسية والحيل والحركات والموسيقى والنجوم». ولبنو موسى كتب كثيرة فلكية منها ازياج للتقاويم الفلكية كثيرة الاستعمال. وكان موت محمد وهو اكبرهم سنة ٢٥٩ (٨٧٣ م)

وفي آخر هذا القرن التاسع للمسيح اشتهر احد العلماء الافاضل الذين اقر كبار الفلكيين الاوربيين بسمو فضله وهو ابو عبد الله محمد بن جابر المعروف بالبتاني. قال لاند (Lalande) النجم الشهير: «ان البتاني احد الفلكيين العشرين الائمة الذين ظهوروا في العالم». قال ابن العربي: «لا يعلم احد في الاسلام بلغ مبلغه في تصحيح ارساد الكواكب وامتحان حركاتها». كان من حران صابئاً ورصد الكواكب في مرصد الرقة من سنة ٢٦٤ الى ٣٠٦ (٨٧٨-٩١٩). وتوفي سنة ٣١٧ (٩٢٩ م). وكتابه المعروف بالريج الصابي نقل الى اللاتينية وطبع سنة ١٥٣٧ وسنة ١٦١٥. وفي السنة المنصرمة اعاد طبعه بالعربية المعلم كل الفنس نليتو (راجع المطبوعات الشرقية بهذا العدد من المشرق) ومن معاصري البتاني حنين بن اسحاق العبادي (٢٦٠-٨٧٤) وابنه اسحاق بن حنين (٢٩٨-٩١١) كان كلاهما فاضلاً في صناعة الطب ونقل كتباً كثيرة من اليونانية والسريانية الى العربية منها عدة كتب في الفلكيات وترجمة حنين للمجسطي مشهورة. اما اسحاق فترجم كتاب الفيلسوف ثاودوسيوس في الليل والنهار. - ومنهم ابو الحسن ثابت بن قرّة (٢٨٨-٩٠١) كان صابئاً استصحبه محمد بن موسى من بلاد الروم وادخله على المعتضد في جملة المنجمين

هذه اسماء بعض من شاع ذكرهم في القرن الثالث للهجرة. ثم كثرت الحروب بعد ذلك وانتشر الشعب وتوالت الدول فسكنت ريح العلوم الفلكية مدة بين العرب على اننا نجد مع ذلك علماء افاضل شرفوا المشرق بمعارفهم الى آخر الدولة العباسية دونك اسماء بعضهم من المشاهير:

بدهي « أن » باللغة السومرية وهي اقدم اللغات عندهم على ما استتجوه الى هذا اليوم من قراءة المندرجات المسمارية . ثم ضوعفت وصارت « أنا » ومن بعد ان كان معناها في الاول الإله صارت في العرف بمعنى السماء ثم نقلت الى اسماء آلهة او ارواح او أصنام (١) أما الساميون فانهم ابدلوا نون « أن » بلام وقالوا : « آل وإل وأيل وإيلو » والحلاصة ان الآراء كثيرة متشعبة لا يسعنا ذكرها . ولإيل اسم آخر عند العبرانيين وهو « إيلون ( عليون elion ) وهي مشتقة من « إيل » العبرانية التي يقابلها في العربية « علا » وهي معناها . ومن مشتق ايل العبرانية اي « إلهة بتثليث الهمة والهيبة . قال في التاج في ترجمة هذه المادة : ( هي ) « الشمس . غير مصروف بلا الف ولام . وربما صرفوا وادخلوا فيه الالف واللام وقالوا الالهة فكانهم سموها إلهة لتعظيمهم لها وعبادتهم اياها . . . » ومن هنا ترى ان العرب نقلوا اسم الاله الى الشمس . ( وكما ان هذا التير مؤنث اللفظ عندهم زادوا التاء في الآخر ) ثم بعد ذلك عبدوا الشمس بصورة اصنام مختلفة الهيئات والاشكال فصار من معنى الالهة ايضا : « الحية والاصنام » ( القاموس ) وقد سَمَّى الفينيقيون اعظم آلهتهم او أصنامهم « إل او إله او عليون » قال سكين يتن : « ان ايل الذي يسميه الفينيقيون اسرائيل وهو الذي مات متقيصا للكوكب زحل . . » ( راجع تاريخ لبنان للاب مرتين ص ٢١٨ وفي مواطن شتي ) وكان يُسَمَّى اليونان مينرقة « ايلوتي » اي الالهة ( فيه ص ٢٥٠ و ٢١٨ ) . ثم ان الفينيقين عبدوا هذين الجرّمين العلويين بهيئة اصنام مختلفة . وقد اخذ اليونان عن هؤلاء اغلب معبوداتهم ومما يُناسب اشتقاق إيل عندهم  $\text{H}\lambda\alpha\varsigma$  و  $\text{H}\lambda$  وهو زحل عندهم و  $\text{H}\lambda\iota\omicron\varsigma$  ويراد بها الشمس ثم عبدوها ونحتوا لها أصناما كما فعلت العرب . وحجبا بالاختصار نقول : قابل هذه الالفاظ ومشتقاتها مع جميع الفاظ السامية تر العجب من ذلك . اللهم ألا في اللغات الحبشية فان هذا الاصل ( ا ي ل ) لا وجود له بهذا المعنى ولعله قد فقد واذا تتبعت كل ما اشرنا اليه تتحقق ان الاديان قبل فسادها كانت توحيدية ثم صابئية ثم وثنية

أما لفظة ديث او ديو Dev ou Dew المشهورة في فروع اللغة السنسكريتية بمعنى النور او السماء فلا شك انه كان يُراد بها بادى بدء معنى « الإله » ثم نُقل الى

( ١ ) راجع مثلاً كتاب Lenormant : La magie chez les Chaldéens, pp. 15, 139,

140, 142, 144, 145, 283, 318, 323

وكان ناظره نصير الدين الطوسي الفائق الشهرة. له عدد كبير من المصنّفات الجلية وزيج حسن واشتهر بعد مراغة مرصد سمرقند وكان اولوغ بك حفيد تيمورلنك جعلها كمركز للعلوم ودعا اليها مشاهير الفلكيين وصنّف معهم زيجاً يُعرف به وكان من جملة علماء مرصد سمرقند حسن چلي المعروف بقاضي زاده وغيث الدين الجامي وعلي بن محمود الحجدي ومحمد الجعيني

ولولا خوف الاطالة لذكرنا ايضاً مرصد الاندلس والمغرب. وفي ما تقدّم شاهد على همّة العرب في زمن الخلافة لتعزيز العلوم وبث المعارف في أنحاء المشرق (البقيّة للاآتي)

## الصائبة او المندائية

لخضر الاب انتاس الكرملي البغدادى (لاحق سابق ص ٢٦٨)

ويُحسن بنا ان نورد هنا الالفاظ المشتقة من كلّ من هذين الحرفين (إيل ودث) وكيفية انتقال معنى هذه المشتقات الى اسماء تدلّ على النور او السماء او نحوها ثمّ الى اسماء الاصنام كلّ أمة بحسب معتقدها او تدرّجها فيه مستيةً بتلك الاسماء اول إله عظيم اتخذته بعد إله الحق ثم نقلته شيئاً فشيئاً الى صفاته تعالى ثم حُصرت تلك الصفات في آلهة مختلفة

وفي ذكرها هذا الاشتقاق فائدة اخرى وهي اعدام رأي قدم التوحيد عند جميع امم المعمور ثم انتقاله الى الصائبة او عبادة الاجرام العلوية. ثمّ الى عبادة تماثيلها ترثاً منها. وهو رأي علماء عصرنا فضلاً عن أنّه رأي العلماء الاقدمين المستند على كتاب الله العظيم اما معنى «إيل» و«إل» فقد اختلف آراء العلماء في اصل اشتقاقه وان اتفقوا في مؤدّى معناه أي الاله. فمنهم من قال انه غير مشتق بل انه اصل ومعناه: القوة والقدرة والشجاعة والبسالة. ومنه: «الإلّ» بالعربية بمعنى الربوبية او الإله. ومنهم من قال انه مشتق من اصل معناه العلوّ لان الكلدان والاشوريين الاقدمين يقولون «إيلو» بمعنى ايل. وابدال الهمزة بالعين والعكس بالعكس امرٌ مثبتٌ مشهور. وعليه فيكون معنى إيل او إيلو: العلي او العالي العربيّتين. ومنهم من قال انها مشتقة من «آله» المانت اليوم في الاصول السامية ما خلا العربية ومعناه: «عبد» ومحصّله: «المعبود» وذهبت جماعة من المحدثين من علماء الاشورية وغيرها ان اصل اللفظة بادى

تَحْيَلُهُ هَوْلَاء الصابئة والأدريون (١) (gnostiques) ويُسمى الافرنج هذه الروحانيات «éons» وهي كلها راجعة الى معنى النور او شبهه . ولا مزية في ان هذه الحقيقة من الشواهد الدامغة الدالة على معتقدهم الاول . والألو كانوا فرقة نصرانية نشأت في القرون الاولى للمسيح كما يظنه البعض فأثى لهم تلك الاسماء والمسميات . والنصارى على اختلاف مللهم ونحلهم لا يعتقدون بشيء من ذلك . ومن تلك الاسماء مثلاً : انبوط زيوا . وزهير وزهرون وشيشلام زيوا وهبول زيوا وغيرهم

ومن بقايا هذا الطور ايضاً تكريم الصابئة الحاليين للكواكب والنجوم وفي مقدمتها السيارات السبع وبالاخص النجم القطبي . فانهم لا يتيمنون سنة من سنهم ولا شعيرة من شعائرهم ولا عملاً دينياً من أعمالهم الا وقبلتهم هذا النجم واذا أرادوا ان يبنوا بيعتهم جعلوا بابها مفتوحاً بحيث ان وجه الداخل يكون مستقبلاً لنجم القطب تبركاً بطبعته . ولهم سنن أخرى لتكريم الشمس والقمر والزهرة الخ . وكل ذلك لا يوجد في فرقة من فرق النصارى . ومن آثار هذا الطور ايضاً اعمال كثيرة لا تتم الا بعد استخارة الكواكب كما كان يفعل قدماء الاشوريين والبابليين والكلدانيين من ولادة وزواج وتطبيب وتقليد الكهنوت ودفن وغير ذلك

أمّا شواهد المؤلفين على ان الصابئة عبدوا النجوم اولاً ثم الاصنام بعد ذلك فهي اشهر من ان تُذكر ولا بد من ان نستشهد في كل طور من الاطوار الاربعة باقوال

(١) الادريون نسبة الى «أدري» مضارع درى في المتكلم المفرد . ويراد جم طائفة من سقَط الفلاسفة ارادوا الجمع بين النصرانية والمذاهب الشرقية المتضاربة . ولا بد من انك تتعجب من اتباعنا بعض العلماء بادخال ياء النسبة على الفعل . قلنا لا يجب من ذلك فاعلم ان نسبوا الى لفظة «أدري» اعتبروا فيها الحكاية لقول هؤلاء الفلاسفة الفاسفة انهم يدرون كل شيء . وعليه فان اعتبر الحكاية في اللفظة جاز لك حينئذ ان تتصرف بما تصرفك بالاسم فتدخل عليها اداة التعريف وتنسب اليها لا بل ويموز لك ان ترجعها وتصرفها سواء كانت تلك اللفظة فعلاً او حرفاً . وقد ورد مثل هذا في كلام قدماء الجاهلية فاعلم سمو الكبير العمر الذي يقول : «كنت في شبابي كذا وكذا» كُنْتِيَا او كُنْتُنِيَا . قال الشاعر :

وما كنتُ كُنْتِيَا وما كنتُ عاجِئاً وشرَّ الرجال كُنْتُنِيَا وعاجِئ

وأمّا في الحروف فقد نسبوا الى كم وكيف ونحوها . وقد اعربوا كثيراً منها فقول ابى زبيد الطائي :

ليت شعري واين مني ليت ان ليّاً وان سوفاً عنا

وقد ذكرنا كل ذلك لأن جماعة من المحدثين المتعصّرين انكروه فاردنا ان نقحمهم بشواهد اهل الجاهلية

معنى « النور او السماء » على الطريقة التي ذكرناها . و قول العلماء ان هذه اللفظة لا وجود لها في اللغات السامية فليس عندي بثبت ولهذا قلنا في صدر هذه النبذة : « والله اسما ن شهران إيل السامية وديث « الموهومة » عند العلماء سنسكريتية . وهذا الحرف موجود في اللغة العربية بلفظة : « ضوء » . وبالسنسكريتية ديث او ديث Div ou Dev وفي اليونانية Θεός ثم اشتقوا منها Ζεύς بمعنى المشتري وفي اللاتينية Deus (١) وفي الزندية والبهلوية والفارسية « ديو » وفي المصرية طوط او ثوث Thout وبالصينية « تي » او « تيان » . واذا اردنا ان نستقري هذه اللفظة ومصحفاتا في جميع اللغات المتفرعة من هذه الأمهات لتغلغل بنا الكلام الى ما يضيق به نطاق هذه المجلة ويخرجنا عن الموضوع ولذا اكتفينا بالاشارة عن الاستفاضة في العبارة . لكن ممّا يجب ان ينتبه اليه القارئ هو ان هذه الاسماء المذكورة كلها من بعد وضعها للدلالة على ذات الجلالة عنها نقلت بعد ذلك الى معنى النور والسماء ثم الى الشمس او الى احدى الكواكب ثم الى تمثيلهن بهيئة الاصنام فلم يعد معناها عندهم مشهوراً في اغلب الاحيان الا بمعنى تلك الاصنام هذا وان ما اوردها هنا هو عن اسمي الجلالة لا غير . لكننا تتبعنا على حدة اسماء الاصنام عند سائر الاقوام فرأينا اغلبها ترجع الى هذا الاصل اي الى انها كانت قبلاً اسماء كواكب او نحوها . وقبل هذا الاصل كانت من صفات الله عز وجل او من اسمائه . امّا البعض الآخر وهو التذر القليل فقد خفي عنا وجه رده الى اصله وهو بدون مرأ لا يخفى على غيرنا من المتبحرين في هذه المواد . ثم وان كانت لا تُرد الى هذا الاصل فكونها قليلة العدد فلا يُعتد بها (١)

امّا الصابئة الحاليون فقد بقي لهم من هذا الطور اسماء كثير من روحانيّتهم او روحانيّاتهم ( هكذا سمى العرب المتوسطين الذين بين ذي الجلالة والانسان على ما

(١) ونقول هنا استطراداً ان كلمة dies اللاتينية التي معناها « اليوم » والمشتق منها day الانكليزية مأخوذة من div السنسكريتية بمعنى « الضياء » العربية لكنها صُحفت قليلاً لافادة معنى جديد وهي مشتقة اشتقاق « النهار » العربية من « النهر » الماتة بهذا اللفظ بالعربية والمقلوبة فيها « نوراً » بابدال الهاء واوا كما قالوا في هَمْزَة وَغَمَّة وفي ماهي : ماوي . ونحوها . والنهر جاء بمعنى النور او الضياء موجودة في السريانية نَهْوَ والعبرانية נהַר وسائر اللغات القديمة السامية واشتقاق dies (ديا بعد حذف السين) من « ضياء » السنسكريتية لم يصرح بها احد من العلماء . فاحفظها



والأ فمن المعلوم ان عاقلاً لا ينحت خشبةً أو حجراً بيده ثم يعتقد انه إلهه ومعبوده .  
انتهى كلام فخر الدين وقد اورده بالتفصيل لما فيه من القوائد الجليلة ولعزة وجود  
الكتاب وجهل الناس هذا الكلام ( ستأتي البقية )

## الدين المسيحي بازاء العالم الوثني

للسيد الجليل والعلامة النبيل جريمانوس معقّد مطران اللاذقية

هي نبذة اقتطفها سيادة المؤلف المفضل من كتاب له يُدعى لم يُنشر بعد بالطبع دعاه « رحلة  
الفيلسوف الروماني الباحث عن سيرة المسيح ». وفي هذا الفصل يُنقل فيلسوفاً دعاه مرقس في ظاهر  
مدينة رومية يتباحث مع رفيق له عن امر الاديان اذ يمرّ بها بطرس الرسول قادمًا من اليهودية  
ليُشتر بدين المسيح في عاصمة القيصرية ( المشرق )

فلما وصل مرقس ورفيقه الى هضبة عتقاء (١) ارتقيا اليها وجلسا على قممها المشرقة  
على السهول المغامض (٢) يسرحان الطرف في تلك المناظر الانيقة الشائقة . فاخذت  
رفيقه هزة الطرب وطفق يترنم . اما مرقس فكان صامتاً واجماً كأن على رأسه الطير  
تلوح على وجهه علامن الكتابة والحيرة . فسأله رفيقه عن شأنه واستوضحه سبب كآبته  
فتنهّد الصعداء ورفع رأسه الى السماء ثم التفت اليه وقال احسنت يا صالح بسؤالك عن  
شأني لأن المرء يتعزى بشرح حاله وكشف همومه الى اصحابه . ولا سيما لأن الامر الذي  
يهمني ويُقلق خاطري لجديراً بان يهتم له كل انسان . وينبغي ان يُشغل خاطرك كما يشغل  
خاطري على السواء .

- قد زدني رغبة في الوقوف عليه فتكرّم بايضاحه
- ان الكرب الذي التجرع غصصه ليس بمحدث لانه تضيّني منذ بضع سنين  
وما برح ملازمي ليل نهار وهو يشتدّ ويعظم حتى بلغ اقصى الدرجات وبحق كل ما  
تألني من اسباب المسرات . فاخشى ان كاشفتك به ان يصيبك البلبال الذي انا فيه
- لا تخشى بأساً قرب امره يرمض له شخص ولا يبالي به الآخر
- اذن راعني سمعك وأحسن الاصغاء الى ما اقصه عليك من اسباب اشجاني :
- فاعلم يا صاحبي اني ممن قرأوا الدروس الفلسفية واوغلوا في البحث عن الكون

الانثة وبالاخص بائمة الشرق لقريهم من الصابئة ونشوتهم معهم . قال الشيخ شمس الدين محمد بن ابي بكر بن قيم الجوزية في كتابه « اغاثة اللفهان . في مصيد الشيطان » ما نصه :

« اصل هذا المذهب ( اي عبادة الاصنام عند الهنود ) من مشركي الصابئة وهم قوم ابراهيم عليه السلام الذين ناظرهم في بطلان الشرك وكسر حجّتهم بعلمه وإلهمهم يده فطلبوا تحريته . وهو « مذهب قديم في العالم » . واهله طوائف شتى . فمنهم عبّاد الشمس . زعموا انها ملكٌ من الملائكة لها نفسٌ وعقل . وهي اصل نور القمر والكواكب وتكوّن الموجودات السفلية كلها عندهم منها . وهي عندهم ملك الفلك قستحق التعظيم والسجود والدعاء . ومن شريعتهم في عباداتها انهم اتخذوا لها صنماً بيده جوهرٌ على لون النار وله بيت خاص قد بنوه باسمه وجعلوا له الوقوف الكثيرة من القرى والضياع وله سدنة وقوام وحجبة يأتون البيت ويصلون فيه لها ثلاث كرات في اليوم ويأتيه اصحاب العاهات فيصومون لذلك الصنم ويصلون ويدعونه ويستشفون به . وهم اذا طلعت الشمس سجدوا كلهم لها واذا غربت واذا توسطت الفلك . ولهذا يقارنها الشيطان في هذه الاوقات الثلاثة لتقع عبادتهم وسجودهم له . ولهذا نهى النبي صلعم عن تحري الصلاة في هذه الاوقات قطعاً لمساوية الكفار ظاهراً . وسدّاً لذريعة الشرك وعبادة الاصنام . وطائفة اخرى اتخذت القمر صنماً وزعموا انه يستحق التعظيم والعبادة واليه تدبير هذا العالم السفلي . ومن شريعة عبادته انهم اتخذوا له صنماً على شكل عجل او نحوه من ذوات الاربع ويد الصنم جوهره يعبدونه ويسجدون له ويصومون له اياماً معلومة من كل شهر ثم يأتون اليه بالطعام والشراب والفرح والسرور . فاذا فرغوا من الاكل اخذوا في الرقص والغناء وأصوات المعازف بين يديه . ومنهم من يعبد أصناماً اتخذوها على صورة الكواكب وروحانياتها بزعمهم . وبنوا لها هياكل ومتعبدات لكل كوكب منها هيكلٌ يخصه وصنمٌ يخصه وعبادة تخصه . . .

« وكل هؤلاء مرجعهم الى عبادة الاصنام فانهم لا تستمر لهم طريقة الألبشخص خاص على شكل خاص ينظرون اليه ويعكفون عليه . ومن ههنا اتخذ اصحاب الروحانيات والكواكب اصناماً زعموا انها على صورتها « فوضع الصنم انما كان في الاصل على شكل معبود غائب فجعل الصنم على شكله وهيئته وصورته ليكون نائباً منابه وقائماً مقامه »

الطرطوس (١) صحيحاً يجب على المرء ان يعيش عيشةً محمودَةً فراراً من ذلك الطرطوس الهائل. والّا فهو حريٌّ بأن يقتنم لذات هذه الحيات قبل فواتها ويتمتع بمشتهيات النفس قبل ممانها. وهذا ما احاول الوصول الى معرفته. ولكنني حتى الآن لم استطع الى تحقيقه سبيلاً. فيينا كنتُ اسمع اثبات خلود النفس من فلاسفة هذه المدرسة اذ انا في المدرسة الاخرى اسمع ما ينقض ذلك

وكذا يُقال عن سائر القضايا فليس فيها قضية واحدة اتفقت عليها آراؤهم. ولذلك ضاقت بي الدنيا على رحبها وعُميت عليّ المذاهب فلم اعد ادري ماذا اصنع. فلا لذات الحيات رخصةٌ عندي فاهجرها. ولا الوقوع في ذلك الطرطوس سهلٌ عليّ فاعرض له. ولا سيما لاني خلقت ابن أعذار فلا اطيق الخطار بالنفس ولا أقدم عليه. وكفى يا صاحبي بهذه الهواجس مجلبةً لتنعيس عيشي وارتاضي

— عجباً من افكارك هذه التي لم أرَ حتى الآن احداً يتم بها. فدع عنك هذه الوسواس فما لك والتفكر فيها. فتلك امورٌ يناط بالآلهة ان يكتسوها عنا او يبلغوها لينا. فلو كانت معرفتها ضروريةً لنا لأعلنها لنا جوبيتر الهنا الاكبر

— ان اكثر العقلاء يتساءلون عن هذه الامور ولا سيما عن مصير الانسان بعد هذه الحياة ويهتمون بالوقوف على حقيقتها اهتماماً جزيلاً. وقد عرفتُ ذلك بالتجربة. ولكن ولا واحد منهم قد فرغته هولة الطرطوس كما افزع منها لانهم لم يدعوا النظر اليها مثلي — اذا ستقضي أيامك بين هولة الطرطوس ومفزعة العذاب الموهوم. ولا جرم انك ستبلغ ميداء الحياة ولا تبلغ ما تريد معرفته. لانه لا يُرجى ان يُبعث احدُ الاموات ويُخبر بما هنالك

— قد سمعتُ القوم يتحدثون كثيراً عن عرّافي مصر وانهم يُحضرون للمرء الميت الذي يريدُه فيكلمه كما تأم هو حي بعد ويسأله عما يشاء فيجابه. فيخطر لي ان اشخص الى مصر واترّف الى عرّاف بارع فاغريه بشيء من الدنانير ان يُحضر لي فيلسوفنا شيشرون فاسأله عن هذه الشؤون المهمة فاقف منه على الحقّ اليقين. فان تحققت امييتي هذه والّا فاتوجه من هناك الى اليهودية انشد فيها ضالّتي

ومصير الانسان وقد باحثُ اشهر الفلاسفة ووقتُ على آرائهم المختلفة كافةً. ولكنني لم أرَ بينها ما استطيع الاعتقاد به باطمئنان تام. فكنتُ غالباً افكر في الموت واسأل نفسي عما اصير اليه بعدهُ قاتلاً: «ماذا يُراد بهذه الحياة. فمن اين اتيت والى اين اذهب ألتُ كالحوانات مولوداً من التراب لكي اعيش سيراً في نور النهار ثم اتوارى في ظلمة ليل لا يتقضي. أليست الحياة حلمًا لا يقظة بعدهُ. ولعبةٌ يتحكم فيها الاتفاق ويتعاقب الفرح والحزن بلا قاعدةٍ اكيدة مطردة. انني ساموت لا محالة. ولكن ماذا يحدث لي بعد الموت. وهل اصير الى حياةٍ جديدة ام اغرق في لجة العدم الذي خرجت منه. هل اذكر هذه الحياة بعد الموت امر انساها نسياناً ابدياً. ليت شعري متى خُلق هذا العالم وماذا كان قبل وجوده وهل وُجد منذ الازل. تلك يا صاحبي اسئلة مهمة اورثتني مزيد القلق والكآبة. لانه من المحقق ان العالم لا بُدَّ له من نهاية اذا كان محدثاً. لكن ماذا يجري حينئذٍ هل يتبدل ذلك الوجود بالخواء ام يحدث ما يفوت المدارك البشرية معرفتهُ»

فهذه الحواطر وما ماثلها كانت تجعل الهموم تنتجني في صدري وتورثني كمدًا وشجواً. والذي كان يحزنني بالاكثَر هو اني كنتُ اجتهد في ابعاد هذه الافكار المقلقة عن عقلي فلم ينفع اجتهادي فتيلًا بل كانت تزداد وتردح في عقلي بسبب ما اشعر به في داخلي من الرغبة المضطربة في الخلود وعدم الفناء.

واذ لم استطع الجزم بشيء من هذا القيل بعد جهد المطالعة والاستقصاء. لجأتُ الى مدارس الفلاسفة استرشدها فجلتُ في البلاد اليونانية انتقلتُ من مدرسة الى أخرى وترددت الى اشهر اساتذتها مستطلعاً آراءهم وتعاليمهم لعلني اجد فيها هداي فلم أصب إلا الشكوك والارتيابات لان احدهم يعلم ما يصاد الآخر ولا سيما فيما يختص باصل الكون وغاية وجوده ومصير الانسان بعد هذه الحياة. فهناك آراء متناقضة مبنية على الخدس والتخمين لا على ادلة مأخوذة من طبيعة الشيء. يركن اليها العقل. فعدتُ من سياحتي تلك اشدَّ ظمأً الى معرفة الحق مني فيما قبل

ولو كان الحق الذي التمس معرفتهُ امرًا لا يُعقب جهلهُ وبالأل لرغبتُ عن استعرافه. ولكنه الامر الجلل الذي تتعلق به سعادتي. فان كان ما يقال عن خلود النفس وعقاب

- نعم  
- لا شك انك من عظماء قومك  
- انما انا من عامة قومي وصعاليكهم . فانا صياد سمك وليس عندي ذهب ولا فضة ولا املك شيئاً . وقد قضيتُ معظم العمر في هذه المهنة  
- يظهر انك منذ تركت هذه المهنة قد تشاغات بدرس الحكمة والتروء الى مدارس الفلاسفة لاقتباس العلوم والفصاحة  
- كلاً فاني لا ألم بشيء من العلوم والفصاحة ولم ادخل مدرسة قط  
- اذن عبادة الهك هي سهلة مستحبة يتقاد اليها الناس من تلقاء نفوسهم منجذبين اليها بما فيها من السهولة والعذوبة والمنفعة حتى انك اقدمت على دعوتهم اليها لا تشكل على فلسفة ولا تستند الى فصاحة  
- كلاً فاني ادعو الناس الى عبادة إله قد صلب على خشبة العار  
- ما هي تلك الديانة يا ترى ؟  
- هي الديانة التي يحكم المتكبرون وذوو الشهوات بانها حماقة . لانها تناسب كل الرذائل التي بُني لها هياكل في هذه العاصمة  
- أو بهذه الديانة أتيت تركز ههنا آملاً ان تُحز لها أتباعاً ومُشايعين ؟  
- ساكز بها ليس ههنا فقط بل في المعمورة بأسرها ايضاً  
- لا شك اذن بان لك مؤازرين ونصراء من اصحاب الاقتدار والجاه والاغنياء والفلاسفة المشاهير . وربما كان قيصر نفسه من نصرائك الذين عليهم تتوكل في بثّ تعاليم ديانتك ونشرها  
- اني اقترح على الاغنياء ان يذودوا الغنى بل ان يتركوا ثروتهم للفقراء والمساكين . واطلب من الفلاسفة ان يُخضعوا عقولهم للايمان ومن قيصر ان يتخلى عن الرئاسة الدينية . وان لا يدعو نفسه فيما بعد حبراً اعظم ورئيس دين لشعبي  
- لا ريب ان كل الناس ولاسيما العظماء منهم سيضادونك ويناشبونك حرباً هائلة فماذا تعمل حينئذ ؟  
- لا انفك مبشراً بهذه الديانة ولو لاقيت في سبيلها الموت الاحمر ١)

(١) ما ذكر من الخطاب الى هذا المقطع اخذناه بصرف عن تأليف العلامة ابنتجر المدعو

- وماذا تؤمل استعراقة في اليهود وهنالك أمة مهينة مزدرة تبحر آلهتنا وليس فيها فيلسوف او عراف
- ألم يتصل بك خبر الرجل العجيب الذي ظهر هنالك
- كلاً فمن هو وما خبره
- لا ادري من هو . وأما خبره فالذي غي اليّ منه انه اقام الموتى وشفى العميان والمخلمين . ونشر بين اليهود تعليماً جديداً عن مبدع الكون وعن الانسان ومصيره . فلعله يكون هو الهادي الى الحق
- اشور عليك ان لا تعاني مشاق السفر وتبذل النفقات الطائلة لتسترد رجلاً يهودياً في امور مبهمه قد اعتاص على فلاسفة اليونان الألباء فهمها وادراك حقائقها . وهي منك ومنهم مناط الثريا
- وهل الأمل اذا آملت بلوغ الوطر بن قيل عنه انه يحيي الاموات
- شأنك وما تريد . فاهلّ نعود الى المدينة
- فنهض كلاهما وعادا أدرجهما وما زالا يتداولان الكلام في الشؤون المذكورة حتى دنوا من باب المدينة على غيبة (١) الشمس فاستوقفهما منظر رجل غريب داخل في الباب يعلو اثوابه الغبار ويظهر من تشاقله في المشي انه قادم من مكان سحيق وقد اعياه المسير . فلما ان صار داخل الباب وقف في ناحية وجلّى بصره الى المدينة . فكان الكايتول (٢) اول شيء وقع عليه بصره ثم امال نظره قليلاً فشاهد البنايات الفخيمة الباذخة وكان مرقس قد توقف مع رفيقه عن المسير ريثما يرى ما يبدو من هذا الغريب الذي وقف يستوضح عظمة مدينة القياصرة . وبعد هنيهة دنا منه وقال له :
- أيمكنني ان أسألك ايها الغريب من انت وما سبب قدومك الى رومية
- انا بطرس بن يونا جئت لا كرز بالاله الحقيقي واقلب هياكل الالهة الكاذبة
- انه والحق يقال لمطلب جديد . فمن اين اتيت وما هو وطنك
- انما انا من أمة تحترقونها وتمقتونها
- انت اذن يهودي

(١) اي عند غابجا

(٢) هيكل رومية الاكبر المشيد على اسم المشتري (جوبيتر) فوق قمة جبل كايتولين

## معبد سيّدة القلعة في بلاد عكار

لمحة تاريخيّة للاب يوسف غودار اليسوعي

محرّبة بقلم نقيب باخوس (تتمّة لما سبق)

٤ التقليدات المحلية

ان اقدم حادث يتذكّره شيخ بلاد عكّار عن حماية سيّدة القلعة يرتقي الى اواسط شهر كانون الاول من سنة ١٨٠٠ وذلك ان رجلاً يدعى حنا صافي كان يحتطب مع ولده له حديث السن في وادي منجس تحت خرائب قلعة فليس اذ هبّ إعصار شديد يندر حدوث مثله على قمة تلك الراية ثم عقبه مطر مدرار. فاستند الحطّاب الى بعض الاشجار الدانية وتمسّك بها لئلا تتلاعب به الزوبعة. واما الصبي فانه كان قائماً على ضفة الساقية فطمّت مياهها وتعاضمت فجأة فاقطعته من مكانه وسارت به مسرعة

فلما بصر بذلك والده المسكين اخذ يبيكي وينتحب ويركض باحثاً عن فلذة كبده. ولكن اذ رأى ان كل مساعدة بشرية اضحت لا تجديه نفعاً وجه ابصاره نحو آثار سيّدة القلعة وابتهل الى صاحبة تلك الاطلال مستغيثاً بها في انقاذ ولده وقد نذر على نفسه اكراماً لها ان يقوم كل سنة في اليوم الثامن من شهر ايلول بتقديم الطعام للزوّار على نفقته الخاصّة ان خلّصت ولده من الغرق. وما فرغ من نذره حتى سمع سكّان قرية مجاورة قائمين على المنحدر المقابل « للنهر الكبير » يبشرونه بنجاة ولده. وكانت المياه قد سارت به بين الصخور والليج الى مسافة ٤٠٠ متر او تزيد. فصعد لساعته حنا المذكور وولده الى معبد السيّدة وجدّد هنالك نذره ملزماً به نفسه ما دام هو وولده في قيد الحياة

وقد قام بوفاء هذا النذر مدة حياته كلها وعند مماته اوصى ولده ان يستمرّ على وفائه بعده كل عام. فحفظ الصبي وصية ابيه الاخيرة واقفني آثاره. فكان كل سنة في اليوم المذكور يأتي سيّدة القلعة محرّضاً الزوّار على العبادة والتقي نحوها ومحافظاً على راحتهم ومسرّتهم وقائماً بتقديم ما يحتاجون اليه هنالك

في اليوم السابع من شهر ايلول لسنة ١٨٢٨ حيث كان الزوّار قد توافدوا من كل صوب حسب العادة وجدوا ان البئر قد نضبت مياهها فخالج فوّاد ابن حنا صافي من جرّاء ذلك كدر لا يوصف وهم شديد واصبح مرتبكاً في امره لا يعلم من

— قل لي على الاقل ما اسمه ؟

— يسوع المسيح وقد ظهر في اليهودية وُصِبَ في اورشليم بين لصين

— اني ارى فيما تقول معمياتٍ وأغارًا قد التوى عليَّ فهمها . فلم اسمع قطّ ذكر

إليه قد وُصِبَ بين آلهة الامم كلها . فمن هو هذا الاله ومن الآمة التي تعبدُهُ وابنُ  
نُصِبَ تمثالةً وما معنى صلبهِ بين لصين

— ستعرف ذلك فيما بعد

— قد اتصل بي ان قد ظهر هناك انسان يشفي المرضى ويُقيم الموتي بكلمتهِ

— هذا هو يسوع المسيح الاله الذي أُبشِّرُ به بعينه

— كنت اظنّ أنّه لم يزل حيًّا . وقد اعترمت ان امضي الى اليهودية لاراهُ

— أنّه قد مات على الصليب برضاهُ لاجل خلاص الناس ولكنّه قد قام من بين

الاموات بقوةِ الالهية بعد ثلاثة ايام وتردّد على الارض بين اخصائه اربعين يوماً ثمّ

صعد الى السماء بعد ان اوْعزّ الينا نحن تلاميذهُ ان ننشر تعليمه الساوي في المسكونة

باسرها داعين اليها كلّ آمة من امم الارض

— هل لهُ اتباع في اورشليم ؟

— نعم وهم كثيرون ليس من اليهود فقط بل من سائر الامم ايضًا وليس في اورشليم

وحدها بل في جهات اخرى كثيرة ايضًا

— انضحك يا رجل ان لا تتكلم امام الرومانيين عن إلهك والتعاليم التي ذكرتها لثلاث

يضحك منك العامة ويوقع بك أولو الامر . فان ما تريد نشره بينهم يُحسب ضربًا

من الحماقة واهانة للمملكة والملك واحتقارًا للشعب وآلهته . فعَدِّ عن عزمك واغتم

نفسك . فان وراء ما تنويه القضية والبوار والموت الزوام ولا جرم ان الفرور والدعاة

والطمع في احرّاز الشهرة وعدم التبصر في مصاير الامور قد جعلتك ايها الرجل لا

ترى وبال مسعاك ومهلكك على ان تعرّض نفسك لخطر جدّ عظيم يحسن بك استدراكه

قبل ان يدهمك والسلام

» محاماة النصرانية « ( ج ٣ ص ٢٨٢ ) موافقته لموضوعنا ووسّعنا تلك المخاطبة بما يلي المقطع

المذكور . ولا غرو ان هذه المخاطبة لم تقع بين بطرس ورجل معيّن ولكنها تنطق في الحقيقة

بلسان حال الرسول والرومانيين الذين انطلق اليهم ليشرهم بالخلاص . وتصف بألف اسلوب

حالة الفريقين



حتى صارت كعمود من النار قد استوى قائماً على المذبح ينطح الغمام برأسه. ثم اتخذ شكل صليب متألق لامع ثم ما عم ان صار شاحباً ثم ضرب لونه الى الاصفرار وغاب عن البصر عند انبلاج الفجر (١)

#### • الترميم الاول

ثم ظهرت في ذلك المعبد من سنة الى اخرى آيات عظام ومعجزات باهرة حتى كأن البتول قد أرادت بذلك ان تثبت اولئك الزوار في ايمانهم الحار وان تحفظ عادة هذه الزيارة من الاهمال الى اليوم الذي اندفع فيه واحد من سكان تلك الديار فاخذ على نفسه ترميم هذا المعبد وتجديد بناءه على حين لم يكن ليؤمل منه ذلك. على ان الجميع منذ زمان طويل كانوا يرغبون من صميم القواد القيام بهذا المشروع بيد ان ضيق ذات اليد عن النفقات اللازمة لانجازه كانت تحول بينهم وبين تحقيق امنيتهم ولكن تلك العذراء القادرة الحنونة التي اذ فرغ الحمر من عرس قانا الجليل لم تأل جهداً ان سعت شافعةً باولئك المعوزين لدى ابنها الذي قبل شفاعتها بهم وانعم عليهم بتلك الحبرة الحائلة لم تحب آمال عبيدها وأبت ألا ان تحقق ما كانوا يتمنونه ويغوبونه من سنين عديدة فأوحت الى بعض الفقراء المعدمين ان يرمم ذلك المعبد ويجدد بناءه. ودونك تفصيل الخبر

كان رجلٌ من سكان قرية منجس يدعى بولس الحوري سليمان قد أصيب سنة ١٨٧٢ بمرض عضال اشرف معه على الموت فوهنت قواه وتراخت اعضاؤه فاصبح كخلع لا يستطيع حراكاً بالرغم عما بُذل له من الاعتناء في تمريضه بل ذهبت كل العلاجات ادراج الرياح والداء على ازدياد ينهكه نهكاً قضي العليل على هذه الحالة اعواماً عديدة يتقلب على فراش الالوجاع والآلام واشتهر امر مرضه لدى سكان تلك الناحية

(١) قد روى هذه الحوادث كلها ابراهيم افندي الحوري بحضرة كل من نسيم افندي الحوري والابوين القاضين الحوري ميخائيل والحوري يوسف خادماً قرية منجس. وابراهيم افندي المذكور الذي شاهد بنفسه اعجوبة البئر في صباه هو اليوم شيخ قرية منجس يحلّه جميع السكان من مسيحيين ومسلمين ويمسنون الثقة به. وقد اظهر في بناء المعبد الجديد من الهمة والنهضة ما يوجب الشكر له فانه كان يأتي كل يوم من منجس الى سيدة القلعة ليشاهد بنفسه اعمال البناء. وكثيراً ما كان يذرف المبرات تأثراً من المعجائب والمعجزات التي اظهرتها البتول في مبدعها

اين يستقي في الغد للقوم الوافدين . فبعد ان اجتمع هو والمأسوف عليه الحُوري يوسف بطرس خادم قرية منجس وتحارباً ملياً بهذا الشأن ارتأى كلاهما ان يُنقل الماء من الوادي الى محل الزيارة رغماً عما يقتضيه الامر من المشاق

واذ جنّ الليل بينما كان الزوّار يترغون جرياً على عادتهم بطلبة العذراء وسط تلك الاخرة البالية انفرد عنهم ابن صافي المذكور واتّجه نحو البئر اليابسة فحدّق اليها طويلاً ثم هبطها فوجدها لم تزل على نضوبها فصرخ اذ ذاك عن ايمان حارّ قائلاً: « ايها السيدة اتّحرمين الماء عبيدك هؤلاء الزوّار الذين ينشدون الان مديحك وقد أتوا لحفلة عيدك من اطراف بعيدة جداً ؟ » . قال هذا وهم بالرجوع اليهم حزناً . ولكن ما عثم ان انقلب كدره الى فرح فان البئر الناضبة امتلأت على فور ماء عذباً فاخذت الشاب هزة الطرب وبدأ يهتف هتاف الجبور والتهليل ويطلق بندقيته في الهواء طرباً وسروراً . فجبج الزوّار بذلك واشفقوا من ان يكون قد طرّقه عدوّ . لكنهم لما عرفوا بصحة الخبر وذاقوا ماء البئر الذي لم يذوقوا مثله قط طار فؤادهم بذلك فرحاً وجشوا جميعهم على ركبهم واخذ ذلك الكاهن الغيور ( الذي من فرط ما قد سرّه هذا الامر ابكاه ) يتلو نيابة عن الحضور عبارات الشكر وافعال الامتنان لهذه السيدة لما جادت به على عبيدها من النعم واطهرت لهم من الانعطاف والرحمة

وبعد مضي يومين على هذا الحادث وارفضاخ جمهور الزائرين رجعت تلك البئر فنضبت مياهها كما كانت

ولم يمض على ذلك اربع سنوات حتى اظهرت البتول الاعجوبة الآتية . وهي انه بينما كان الزوار نياماً متفرقين بين تلك الآثار الدارسة في ليلة اليوم الثامن من شهر ايلول لسنة ١٨٣٢ ظهرت ليلاً على ذلك المذبح الحطير أنوار بيضاء شديدة اللمعان . فدعرت الحياء واخذت تصهل صهيلاً متواصلاً . فاستيقظ اذ ذاك الجميع واخذهم دهش لا يوصف اذ بصروا بتلك الانوار الغريبة . امّا الاولاد والنساء فاعتراهم خوف شديد وعلا الضجيج والصراخ من كلّ صوب وناحية . فصاح بهم الكاهن أن « لا تخافوا فإن هذه الآانوار السيدة عليها السلام فلنصل اليها ونطلب المغفرة من مراحها العظيمة »

ثم أخذت تلك الانوار تتضام الى بعضها على مرأى من هذا الجمع المبهوت

التعزية والسلى وتلهم اصحاب الخير مساعدته وتظهر الآيات المنبئة برضاها عن مشروع الصالح (١)

ثم بقي « مريضنا » منعكفاً وحده على بناء المعبد الى ان قيضت له العناية الالهية مساعدة لم تكن في حسابه

وهي انه كان في قرية الدباية التابعة قضاء الحصن امرأة تدعى خزما ابنة بركات وكانت تفكر من زمن طويل في ان تخصص ذاتها لعبادة الله في بعض الاديرة ولما علمت بمشروع « المريض » رأت من نفسها ميلاً الى الانقطاع لخدمة سيدة القلعة فاقبلت في سنة ١٨٧٨ الى فناء هذا المعبد وقدمت للبتول اعمال يديها وما تملكه من دراهم وأرزاق واخذت تجوب بنفسها البلدان المجاورة وتجمع ما تبرع به المحسنون لبناء معبد سيدة القلعة. وبالرغم عن ضيق ذات اليد كان كل مؤمناً كان او غير مؤمن يجود بما تمكنه منه حالته مرتاحاً الى ما كانت تقصه عليه هذه المرأة من معجزات السيدة وآياتها الباهرة

وكانت البتول عليها السلام ترعى خادمتها النشيطة وتحفظها من الطواري والملمات فانها كانت تبدي من الجراءة والإقدام ما يذهل العقول اذ كانت تسري ليلاً في تلك الديار وتنقل من مكان الى آخر وتجمع الصدقات وتعرض بنفسها لانواع المهالك وضروب الاخطار. واذ كانت يوماً ( في ٢٣ ت ١ سنة ١٨٩٤ ) راجعة من مزرعة « تليل » ( على بعد ساعتين من سيدة القلعة ) بصرت بلصين كامنين لها في قعر واد عميق يريدان ان يوقعا بها ويسلباها ما كانت قد جمعت من الدراهم بشق النفس. فاشتد خوفها جداً واستغاثت بسيدة القلعة ثم مرت بجراءة بين هذين اللصين اللذين التصقت اجسامهما بالحضيض فعادا لا يقران على ان يديا حاكاً. وبعد ان سارت عنهما بعض خطوات خاطبها احدهما بقوله:

علامك يا أبنية علامش بالله عليك ايشو دينك علامش

(١) وما يخبر ان ولداً صغيراً لامرأة تركانية من الفريديس أصيب بمرض عضال عجز الاطباء عن شفاؤه. فلما است أمه من حياته نذرت لسيدة القلعة كبشاً تقدمه لها ان عافاه الله. فلم يمض ربح من الزمن حتى ابل الولد من مرضه. لكن الأم تفاقت عن وعدها وباعت الكبش فاعاقها الله بان اضلت وحدها ولما طلبته وجدته عند معبد سيدة القلعة وكان عمره لا يتجاوز السنتين ففرت ان سيدة القلعة فاقمة عليها لحنتها بوعدا وما لبث الولد حتى مات بعد قليل

حتى لم يعد يسمى إلا « بالريض ». ولما عرف مريضنا أن الأطباء قد عجزوا عن شفائه وفيت فيه حيلهم وجه ابصاره وآماله نحو سيدة القلعة التي كان قد زارها مراراً وسمع بمعجزاتها وآياتها الباهرة فتوكل على ذراع بعض اصحابه قاصداً معبدها القديم الذي لم يصله إلا بشق النفس . فجئنا هنالك ورفع ذراعيه نحو البتول قائلاً لها : « ايها السيدة الرؤوفة التي تطرين نعمك في هذا المكان المبارك اني استحلفك بابتك يسوع ان تنعمي عليّ بالشفاء التام وتردّي لي صحتي المفقودة فاني لا اغادر معبدك هذا قبل ان يغادرني المرض . على اني اعدك اذا استجبت طلبتي ان اقضي باقي ايامي واستخدم ما تكونين قد وهبتيه من القوى المتجددة في سبيل بناء معبدك هذا »

وبعد ان صلى طويلاً بهذا الايمان الحي اضجع بالقرب من المذبح ونام (١) واذا افاق من رقادٍ شعر بأنه قد ابل من مرضه تماماً . ققام من ساعته وعاد الى قريته مردداً آيات الشكر للبتول التي عظفت عليه وشفته من مرض قاسي مضطه زمناً طويلاً . وكان لهذا الحادث العجيب شأنٌ عظيم بين قاطني بلاد عكار الذين عرفوا « المريض » ومرضه العضال فكان ذلك سبباً آخر لزيادة انتشار العبادة نحو سيدة القلعة والاعتقاد بقدرتها العجيبة

ثم انه ما عتم « المريض » ان انجز ما وعد به فانه رجع في مساء ذلك اليوم الذي حصل فيه على الشفاء الى تلك الآثار تاركاً وطنه منجس ومغادراً زوجته واولاده الاربعة مستصبِحاً ما لا غنى له عنه من الادوات عازماً على الاقامة وسط تلك الآثار البالية واقفاً نفسه بتمامها لخدمة هذه السيدة العظيمة . واخذ يعني ويهتم من ذلك الحين بان يشيد فوق تلك الآثار معبداً فسيحاً . فابتنى لنفسه كوخاً صغيراً ثم بدأ يستنهض همم ذوي الخير والاحسان من السكان المجاورين ويستمطر سحب اكفهم ويجمع ما يجودون به عليه من الدريهمات والحنطة والذرة حتى انه تمكن من الشروع في البناء يوم عيد البشارة الواقع في ٢٥ اذار سنة ١٨٧٧ . وقد اعترضه في سبيل هذا المشروع عقبات عديدة وصعوبات متوالية غير ان العذراء كانت تفرغ على فؤاده الحزين ما .

(١) وفي مقالة ارسلها الينا الملم الفاضل ابراهيم افندي عبد الحليل ما نصه : « ونام المريض تحت انظار البتول التي ظهرت له على شكل ملكة جيلة القدر جهة المنظر »

وبرعاية قطع من الماعز يُربضه في تلك الارض التي ابتاعها. فهذا كل ما كانت تملكه هذه السيدة ولم يكن احد ليحسر ان يسه مع ان تلك الاصقاع يسكنها قبائل شتى متباينة الجنس والاخلاق قد طُبع كثير من اصحابها على النهب والسلب وشن الغارات. ولكن السيدة ابت الا ان تحافظ عن املاكها اشد الحافظة وان تعاقب من يحسر ان يسها بضرر ما. وعليه فلم يحدث قط هناك حادث سرقة البتة. وسكان تلك الديار يعزون ذلك الى عناية السيدة ويتخذونه برهاناً قاطعاً ودليلاً ساطعاً على مقدرتها ويروي حوادث شتى مذهلة عن اتزل بهم السيدة العقاب لانهم مدوا ايديهم الى ما هو مختص بها نكتفي منها بذكر ما يأتي:

وهو ان رجلين من التركمان يدعى احدهما عباس حريك والآخر عمر بن حسن قدما ذات يوم ليتفرجا على معبد السيدة الحديث فوقعت عين احدهما وهو عباس على جبل ومنجل في زاوية المعبد فدفعه الطمع الى ان سرقهما. ثم هم بالخروج فلم يستطع الى ذلك سيلاً اذ لم تعد تبصر عيناه باب الكنيسة الذي دخل منه وبقي على ذلك بضع دقائق يدعو رقيقه من الخارج وهو يتجسس في الظلام دون ان يهوى على التملص من يد تلك السيدة القوية. فاستولت عليه ربة شديدة لم يسر عنه حتى رمى بالحبل والمنجل الى الارض فان له اذ ذاك باب الكنيسة فخرج منه مسرعاً لا يلوي على شيء (١)

وقد شاع ذلك عن هذه السيدة حتى ان اهل تلك البلاد على اختلاف ادیانها تعتقد ان في بسطة هذه الراية مكاناً مقدساً وتنظر اليه بعين الاجلال والاكرام متيقنة ان السيدة نفسها تعاقب عقاباً اليماً من يجزأ على ان يس معبدا بشيء من الأذى

ولم تزل العذراء تظهر لخادما الامين المسرة من اعماله ومسايعه. الا انه هو لم يكن ليكتفي بما صنع بل كان يتوق دائماً الى ان يني ايضاً لسيدة القلعة معبداً اوسع واشرف مما قد بناه لها يزدهم فيه الزوار ازدحاماً حتى يفص بهم ويتموج في فنائها عددهم الغفير. ومجمل القول انه كان يريد ان تصبح سيدة القلعة كنجم شديد التألق واللمعان ينير بضيائه كل بلاد عكار. واخذ من ثم يضاعف طلباته وصلواته اليها

(١) قد روى هذا الحادث عمر المذكور وهو يقصه على سامع من اراد. ولما بوشر بتجديد البناء اراد ان يشغل مع القلعة اكراماً للسيدة

سَحَّارَه إِلَّا مَكَّارَه عَلامَش كَنَك سَحَّارَه تَفَكِّينَا الْآخِرَتِ بِيوتُنَا عَلَى حِشَابِه  
فَاجَابَتَهَا خَزْمَا: « قَدْ اَخْطَأْنَا فَاِنِي لَسْتُ بِسَحَّارَةٍ وَلَا مَكَّارَةٍ وَلَكِنِّي خَادِمَةُ سَيِّدَةِ  
الْقَلْعَةِ ». فَقَالَا لَهَا: « عَهْدَ اللَّهِ وَمِيثَاقَ اللَّهِ مَا نَأْتِي صُوبَكَ وَنُوصِي وَلَدٌ وَلَدْنَا صُوبَ  
الْوَلِيِّ مَا يَأْتِي :

ثمَّ أَنَّ خَزْمَا لَمْ تَكُنْ مُقْتَصِرَةً مِنْ خِدْمَتِهَا عَلَى السَّعْيِ فِي جَمْعِ الصَّدَقَاتِ لِبِنَاءِ الْمَعْبَدِ  
فَقَطُّ بَلْ كَثِيرًا مَا كَانَتْ تَعْنِي بِخِدْمَةِ الزَّائِرِينَ وَمُسَاعَدَةِ الْبَنَاتَيْنِ وَمَعَ ذَلِكَ لَمْ تَكُنْ  
تَنْقُطِعُ هِيَ « وَالْمَرِيضُ » عَنْ الصَّلَاةِ حَتَّى فِي أَوْقَاتِ الشَّغْلِ وَالْعَمَلِ مُسْتَمْطِرِينَ مَعًا  
غِيُوثَ الْمَرَّاحِمِ الْعُلُوِّ وَالْبَرَكَاتِ الْإِلَهِيَّةِ . وَكَانَا يَصُومَانِ يَوْمِيًّا أَكْرَامًا لِسَيِّدَةِ الْقَلْعَةِ  
وَيَقْتَصِرَانِ نَهَارَ السَّبْتِ عَلَى الْيَسِيرِ مِنَ الْحَبْزِ وَالْمَاءِ .

وبعد ان تجشما من المخاطر والاهوال اشدها ولقيا من المصاعب والمتاعب اعظمها  
وامرها تمكنا في غرة نيسان لسنة ١٨٧٨ من انجاز بناء هذا المعبد الحثير المبني بدون  
كس او جص فسر بتشبيدهم سكان تلك الديار وطابت به قلوبهم اذ لم يكن لذلك  
العهد في قرية من قراهم معبد خليق بعبادة الرب القدير (١)

• فَاخَذَ الزَّوَّارُ عِنْدَئِذٍ يَتَقَاطَرُونَ مِنْ كُلِّ صُوبٍ إِلَى مَعْبَدِ الْبَتُولِ الَّذِي قَامَ حَدِيثًا  
فَوْقَ تِلْكَ الْآثَارِ الْبَالِيَةِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْهِ بَعِيُونَ تَبْرَقَ جَزْلًا وَجُورًا وَيُحْنُونَ إِلَيْهِ بِقُلُوبٍ  
تُحْفِقُ فَرَحًا وَسُرُورًا وَقَدْ كَثُرَ عِدْدُهُمْ حَتَّى اضْطُرَّ « الْمَرِيضُ » وَرَفِيقَتُهُ أَنْ يَلْحَقَا بِالْمَعْبَدِ  
الْمَذْكُورِ مَزَلًّا حَقِيرًا قَسَمَاهُ إِلَى ثَلَاثَةِ مَسَاكِنَ يَأْوِي إِلَيْهَا الزَّائِرُونَ الْقَادِمُونَ مِنَ الْأَطْرَافِ  
الْبَعِيدَةِ . ثُمَّ أَخَذَ الْمَرِيضُ يَسْعَى بَعْدَ ذَلِكَ فِي أَنْ يَجِدَ كَاهِنًا يَقِيمُ هُنَاكَ دَائِمًا لِاقَامَةِ  
الذَّبِيحَةِ الْإِلَهِيَّةِ وَاسْتِمَاعِ اعْتِرَافَاتِ الزَّائِرِينَ وَمَنَاوِلَتِهِمْ خَبْزَ الْحَيَاةِ أَيَّ وَقْتٍ ارَادُوا  
ذَلِكَ . فَوُجِدَ قَسِيمًا مِنَ الرُّهْنَةِ الْبَلَدِيَّةِ الْمَارُونِيَّةِ عَهْدَ إِلَيْهِ هَذِهِ الْخِدْمَةُ مُوَقَّتًا فَتَضَاعَفَتْ  
بِقَامَتِهِ هُنَاكَ أَعْمَالُ الْبَرِّ وَالتَّقَى وَكَثُرَ عِدْدُ الْمُقْتَرِينَ إِلَى مَائِدَةِ الْخُلَاصِ

ثمَّ أَنَّ الْمَرِيضَ ابْتَعَ عَلَى مَقَرَّةٍ مِنَ الْمَعْبَدِ قِطْعَةً أَرْضٍ حَجَرَةً دَفَعَ عَنْهَا مِمَّا كَانَ قَدْ جَمَعَهُ  
مِنَ الْحَسَنَاتِ وَالصَّدَقَاتِ وَمِمَّا كَانَ قَدْ اكْتَسَبَهُ بِعَمَلِ يَدَيْهِ وَأَخَذَ يُعْنِي عَلَى قَدْرِ الْإِمْكَانِ  
بِإِصْلَاحِ هَذِهِ الْأَرْضِ وَتَحْسِينِ تَرْبَتِهَا . وَلَمْ يَكْتَفِ بِذَلِكَ بَلْ كَانَ يَسْعَى أَيْضًا بِتَرْبِيَةِ النَّحْلِ

(١) اعلم ان المريض وخزما بنا هذا المعبد من الحجارة الكبيرة التي كانت مبنية منها قلعة  
فليس من جملتها عتبان كان حفر عليهما رسم الصليب المقدس

بنى مدرسة داخلية صغيرة لتهديب وتثقيف من وقفوا ذواتهم لتعليم الاحداث . وكانت البتول تنظر الى اعماله بعين الرضى والارتياح منجحة مساعيه وممهدة في وجهه سُبُل المصاعب

وكانت المعجزات تزداد يوماً فيوماً فجاز ذكر هذه السيدة العجيبة جبال عكار وطار صيتها بعيداً الى كل الاقطار الى ان قام في مكان المعبد الذي بناه " المريض " معبدٌ فسيح الارزاء متمتع الجوانب حسن الهندسة متقن البنيان قوت به عيون السكّان وطابت به قلوبهم واعجبوا بزخرف بناه

والحق يقال ان هذا المعبد المشيد على الطرز المعروف بالطرز الروماني (Style roman) (١) يعد الآن في ديارنا من ابهج المعابد واجملها صنعة وبناء ويشهد لبانيه بطول الباع في الامور الهندسية بالرغم عما اعترضه من العقبات والمصاعب في سبيل بناه كبعد المكان ووعورة الطرق المؤدية اليه وصعوبة نقل مواد البناء

فهو مبني على ضفة الخندق الذي مرّ الكلام عليه يعلو هامته صليب مرتفع حسن الشكل وله ثلاثة ابواب جعل فوق الكبير منها تمثال للبتول السيدة وفي داخله نوافذ كلها مزدوجة ذات زجاج مختلف الالوان عليه تصاوير ورسوم تتضمن تاريخ حياة العذراء الطاهرة عليها الف سلام . فاذا ما اخترقتها اشعة الشمس تلوت في الداخل بالوان زجاجها . وفوق كل نافذة نقوش بديعة تمثل ضرباً من الازهار وانواعاً من الرياحين . اما جدرانها فهي مطلية بدهان ذي لون قائم يضرب الى الغبرة مع تموج تحالاه اذا تفرست فيه ألواناً شتى مختلفة . والى تلك الجدران اعمدة ضاربة الى السقف الحدب كأنه قبة شاهقة فتتعطف ثنت الى بعضها فيتألف بانعافها أقواس بديعة المنظر تلك العيون . وقد أنيط الى تلك الجدران صور مراحل درب الصليب كلها ناتئة وهي تمثل آلام المسيح لاسمه السجود وهي بمكان من دقة التصوير وطلاوة اللون وبراعة الصنعة وجمال الهيئة

وقد نصب فوق المذبح الكبير تمثال سيدة لورد دقيق الصنعة بارع النظر وهو قائم هنالك داخل كوة حصنت بابرّاج صغيرة رمزاً الى « سيدة القلعة » هذا ما رأينا ذكره بوجيز الكلام عن تاريخ هذا المعبد الجليل ولنا الامل الوطيد

في هذا الشأن بجرارة قلبه الملهب حباً لهذه السيدة الخطيرة لا يأخذهُ فتور ولا ملل ولا يخالجهُ يأس ولا فشل حتى استجابت السيدة طلباته وحَقَّت امانيه الآلهة لمجد الله الاعظم

### • الترميم الثاني

وفي تلك الاثناء سمع المرسلون اليسوعيون القيصون في حمص باخبار سيدة القلعة وآياتها الباهرة بينما كانوا يجولون بلاد عكار لمزاولة اعمال الخير والتقى . فشفغ احدهم وهو حضرة الاب يوسف برنيه بحب هذا المكان منزل العذراء من قديم الزمان واعجبه حسن موقعه وبهجة مناظره واعتزاله عن جلبه الناس وضوضائهم . ولما كانت سنة ١٨٩٢ جمع الاب المذكور كهنة القرى المجاورة قرب معبد السيدة وعمل لهم رياضة روحية وعند انتهائها تقدم اليه « المريض » واعيان تلك الناحية وطلبوا منه ان يعيد هذا المعبد جانب الالتفات وان يعتني بادارته فصرف شيئاً من همته لاصلاح شؤونهِ ثم دار في خلده حينئذ ان يجعله مقاماً لاعمال الرسالة في بلاد عكار تنبعث منه على اهل تلك الانحاء انوار هدى ساطعة تنير عقولهم وتشير في افئدتهم عواطف الايمان . ألا انه لم يقرّر شيئاً في ذلك الحين بل مد اليهم يد المساعدة لينبؤوا للكهنة محلاً واسعاً للنوم والاكل ابان الرياضة ومحلاً آخر للاستقبال

على ان « المريض » رجع ملحاً في الطلب مكرراً له بجرارة ونشاط حتى أُجيب ملتئمهُ فقدم الى هذا المزار حضرة الاب بطرس رولو رئيس الرسالة اليسوعية العام في سورية فأسرت البتول ايضاً قلبه بحب ذلك المعبد العريق بالتقدم حتى اخذ ينشط حضرة الاب برنيه كل التنشيط الى انجاز ذلك العمل الخطير . فاجاب الاب المذكور بطيب خاطر الى امر رئيسه وبعد ان عينَ حُدُمة هذه السيدة كاهناً مارونياً يقيم دائماً هنالك لاقامة ذبيحة القداس كل يوم شاد على مقربة من المعبد مدرسة لتعليم الاحداث من قرية منجس وعزير والديابية وكفرون وغيرها من القرى المجاورة اصاب فيهم اقبالاً عظيماً وتقاطروا اليها بقلوب ملأى سروراً وأهلت تلك الراية بعد ان كانت مقفرة ينق فيها الغراب الابع

وبقي حضرة الاب برنيه يواصل الجد والجهد معتنياً بعمران هذه النقطة بهمة لا تعرف الملل فوسّع نطاق المدرسة وبنى لها مسكناً ثالثاً وعينَ مدرّساً للغة الافرنسية ثم



وعليه احبنا ان نعود الى هذا البحث الشريف لندون هنا ما يتناقله القوم وارباب الصنائع في هذا الصدد فعمل هذه الروايات تمتد السيل لبعض اهل بلادنا فيتصل بعد الامتحان والتجربة الى كشف القناع عن هذا السر وجلاء غوامضه واحياء صناعة شريفة يأسف العلماء على فقدانها

كم مدرك في يومه بعزمه ما لم يكن بالامس في حسايبه

نقول اننا قد تحقينا في السؤال عن هذا الامر الجلل عند كل من لهم إلمام بصناعة الاسلحة واستعلمناهم عما سمعوه بالتقليد من قدماء الصياقل ثم قابلنا بين اقوالهم المتباينة فكانت نتيجة بحثنا ان جواهر السيوف متوقفة على جنس المعدن الداخل في تركيبها. ومما يؤيد ذلك ما بلغنا عن قدماء الصياقة الدمشقيين فانهم كانوا اذا ارادوا صنع نصل مجوهر عمدوا الى المعادن القريبة من بلدهم فيحشرون عن قطع معدنية يغلب عليها الحديد يعرفونها بالاختبار والشكل واللون فاذا وجدوا ضالتهم ألقوها في نار حامية من فحم السنديان فيصهرون هذه القطع ولا يزالون في عنجها وتليينها حتى تُشبع كربونا ثم يطرقونها ويمدونها نصالا ثم يحدون في تحضيرها بالشحيرة (١) كما مر (ص ٥٨٠) فيظهر فيها الجواهر

اما اختلاف الجواهر في النوع والشكل والتموجات فذلك يحصل من التفتن في عنجه ومدد اسلاكاً وجدل قطعها (تعتيدها) ولحم بعضها ببعض

وهذا كلام مجمل يصح على كل اصناف الجواهر على اختلاف البلدان. ولكن ان سأل سائل من اين للجواهر الدمشقي فضله على غيره من النصال المجوهره. اجبنا ان ذلك ناجم عما يدخل في معدنه الحديدي من معادن اخرى تجديه خواص لا ترى في غيره. وقد سبق لنا ان تحليل بعض الشفرات الدمشقية في المختبر الكيموي في كلية القديس يوسف بين فيها صنفين من المعادن هما التيتان (titane) والخروم (chrome) وكلاهما يتصف بصفات عجيبة من شأنها ان تريا في الفولاذ تلك التموجات البديعة. وموقع هذه المعادن الدمشقية في نواحي دوما اشتهرت في الزمن القديم ومنها كان يأخذ الحديد ابرهيم باشا لصنع اسلحته المتأخرة بجودة معدنها

وفي هذا المقام يليق بنا ان نورد خبرا حديثا عن صناعة الجواهر العجمي اكده لنا كثير من

(١) الشحيرة ترابة تؤخذ من اراضي الشحار تكثر فيها الحوامض الكبريتية وليست كالساج

أنه سيكون في مستقبل الزمان على جبال عكار كناد يرسل على النفوس انواراً سماوية تسددها الى الدين الحق وترشدنا الى ينابيع الخلاص بشفاعة تلك البتول التي جعلت مقامها في قلعة دلالة على قدرتها وسلطانها السامي عند الله فتخزل من ثم كل قوات الالباسة وتسحق رأس الحية الجهنمية وتبذر في قلوب المؤمنين بذوراً صالحة تأتي في اوانها بانمار الخلاص

ولنا ضمين عن ذلك بما زاه من عدد الزوار من مؤمنين وغير مؤمنين الذين يهرعون كل يوم الى المعبد الجديد ليستمطروا من فيض مراحم سيدة القلعة غيوث البركات والنعم فينالون شفاء من امراضهم وتعزية في احزانهم وهداية في شكوكهم. وكما رأينا منهم اذا عادوا الى اوطانهم اخذوا معهم ركة يلاونها من ماء البر ليسقوا منه ذوي العاهات من اصحابهم فيشفون ومنهم من يستصحبون معهم شيئاً من تراب المزار يعلقونها في بيوتهم كحزير حريز واذا دهمتهم نكبة صبوا منه قليلاً في مايم تخفيفاً لاجاعهم وقد ابت البتول ألا ان تجازيهم عن ايمانهم هذا كما جرى لامرأة من زغربا أصيبت بصرع مزمن فنالت الشفاء التام بعد ان قضت ليلة بقرب مذبح السيدة. وكما حدث للشيخ سعد الماروني في اذار سنة ١٨٩٨ لما اندلع لسان اللهب متهدداً التهام كل غلاته فما لحظ ذلك حتى التجأ الى حماية سيدة القلعة ووعد بتقديم مبلغ من المال لمقامها ان ردت عن حقوله هذه الآفة فخذت النار فجأة برأى من الجمع المتقاطر. وامور أخرى كثيرة لو اردنا تفصيلها لطلال بنا الكلام. وفي ما سبق كفاية لتعريف فضل سيدة القلعة رعاها الله بعين حمايتها وهدانا الى نيل السعادة بشفاعتها وصلواتها آمين

## في سر صناعة الجواهر

لجناب الاديب يوسف افندي غنم ثابت

قد وصفنا في مقالة سابقة ( المشرق ٣: ٥٨٣ ) الجواهر وخواصه واصنافه المختلفة .

بيد أننا اثبتنا في ختام وصفنا ان سر صناعة الجواهر لا يزال دفيناً الى يومنا هذا ولكن يا ترى أيسوغ للمرء ان يحجم عن ادراك الوطر اذا حالت العوارض دون مرامه او ليست المصاعب باعثاً جديداً يحمله على طلب غايته  
تريدين ادراك العالي رخصة ولا بد دون الشهد من إبر الخلد

ثم راجعنا التأليف الحديثة المطبوعة في بلادنا فلم نجد سوى فصلين ورد احدهما في دائرة المعارف (١٠: ٣٢٣) والآخر في المقتطف (٦: ٢٠٥-٢٠٧)

أما فصل « الدائرة » فقد ورد في مادة « سيف » وهو غريب في بابهِ فإن كاتب هذا الفصل يزعم أنَّ ذكر النصال الدمشقية قد مرَّ في مادة « دمشق » مع أنَّ مقالته في « دمشق » لا تحتوي شيئاً من هذا الوصف الموهوم ثمَّ اردف الكاتب قوله:

« ان موسيو بريان والجنرال انوسوف كشفوا عن سر صناعة (النصال الدمشقية) او كادا فقال بريان اذا زبدت كمية الكروبون في الفولاذ ثمَّ برَّد بطرق مناسبة تألَّف منه مع الكروبون مركبان منفصلان احدهما الفولاذ والثاني يقرب من الحديد المسبوك فاذا برِّدا بالتدريج انخل تركيهما وتبلورت كل مادة وحدها وكلا طالت مدة التبريد تكامل انفصال المركبين وزادت الخطوط او الروق في الفولاذ المطروق وزاد فرنده . وطريقة بريان في استحضار الفولاذ انما هي باذابة الحديد اللين في ١/٥٠ من ثقله من السناج وباذابة برادة الحديد المسبوك السنجابية في مثل مقدارها من البرادة المتأكسدة وتحرىكما اثناء الذوبان وصنع من هذين المركبين نصالاً في غاية الجودة . وقد امتحن الجنرال انوسوف هاتين الطريقتين فلم ينل بها ما يماثل الفولاذ الدمشقي جوهرًا ورونقًا »

فتعجبنا من هذا الوصف وفيه من التناقض ما لا يُنكر لأنَّ الكاتب يزعم أنَّ موسيو بريان والجنرال انوسوف قد اكتشفا سر صناعة الجواهر ثمَّ يذكر لنا طريقتين لموسيو بريان وجد الجنرال انوسوف أنَّه « لم ينل بهما ما يماثل الفولاذ الدمشقي جوهرًا ورونقًا » . اما طريقة الجنرال انوسوف فغفل كاتب الدائرة عن ذكرها والارجح عندنا أنَّ بريان وانوسوف لم يكتشفا شيئاً لأنَّ الكتب الاوربيين الى يومنا هذا يقرؤون بجهلهم الجواهر الدمشقي (١)

أما مقالة المقتطف فكان املنا منها اعظم لاسيا بعد ان قرأنا في مطلعها (٦: ٢٠٥): « اعمل ذوو الالباب الفكرة في استرجاع صنعتها ( السيوف الشرقية ) فقال اهل اوربا من ذلك حظاً وافراً » فاستبشرنا بهذا القول واستشفقنا من ورائه حكماً فضلاً لكننا تحقّقنا بعد قليل اننا استقدحنا زناً كايماً واستعطرنا سحاباً خلباً . فإنَّ المقتطف بعد هذه المقدمة الفخيمة ارد ذكر رجلين حاولا كشف سر الجواهر الدمشقي يسميان كلوه وهاشت وعرف ثلاث طرق اتخذها لصنع النصال الدمشقية دعا الاولى طريقة الخيوط

(١) هذا وكما نود لو اتقننا العلامة الاديب سليمان افندي البستاني عمّا رآه في المراق من امر الجواهر يوم ترل تلك البلاد عند دولة والي بغداد ضيفاً كريماً . فإنَّ ذلك كان ينبغي عن تريب كلام الاجانب

من ابناء بيروت وهو انه منذ عشر سنوات اتى الى مدينتنا بيروت رجل عجمي واتخذ له فيها دكاناً بالمكان المعروف بالسور (عصور) فبنى في الدكان وجاقاً اشبه بالفرن او كوجاق تذويب النحاس غير انه يختلف عنه نوعاً ما فكان يأتيه بعض الصياغة (منهم مناً بالش الرحلاوي) بنصال مصنوعة من الفولاذ الانكليزي وغيره تامة الصنعة فيأخذها هذا ويجوهر المدي باجرة قدرها نصف ريال محيدي والقامة بريال

وهذه طريقته في العمل كان اولاً يأخذ النصل ويطليه بجزم لم يبع بسر الى احد ثم يطليه ايضاً بطين من الحواري ويرش عليه ذروراً ثم يضعه في الوجاق نحواً من ٢٤ ساعة. وكان كثيرون يراقبونه رجاء أن يتعلموا منه هذا الفن فلم يمكنهم منه. وقد اخبرني اخي سليمان انه رأى هذه النصال عند رجوعه من اميركة وامتنعها فظهر له ان الجواهر فيها يجفني عند البرادة اذ ليس هو الا كقشرة رقيقة على سطح هذه النصال وقد حكم على هذا المزيج انه مؤلف من مسحوق معدني ابيض ذي برقات لامعة ومن مواد كربونية تجعل لون الفولاذ أكمد وبذلك تتجوهر هذه النصال. وقد تأسف اذ لم يتسن له الاجتماع بهذا العجمي والاطلاع منه على هذا الفن. واما شكل الجواهر الذي كان يصنعه العجمي فهو شبه الجواهر الهندي المعروف بالجواهر الأرقط وهو سواد في اخضرار تشوبه نقط بيضاء لامعة متشعبة يمحى ايضاً عند البرادة ولا يظهر بالتخضير ومثله الجواهر الهندي المذكور يفقد جوهره ايضاً عند البرادة غير ان هذا يؤثر في الفولاذ فيزيد في صلابته جداً ويجعل لونه ابداً اخضر كمداً

اماً طريقة الهنود في تركيب الجواهر فهذا ما وقفنا عليه في دائرة المعارف (١٠):  
(٣٣٣) وهو وصف معرب بما حرفة:

« وطريقة الهنود في تحميم الحديد الخلقى تقوم بوضع في بوتقة مصنوعة من الطين والقس وبإضافة نحو عشر مقداره اليه من الحطب قطعاً صغيرة وبتغطيته في البوتقة بورقتين او ثلاث من الورق الاخضر ولا يوضع في كل بوتقة اكثر من ليبراً من الحديد ويختار انواعاً مخصوصة من الحطب والورق الاخضر مثل حطب الكاسيا او ريكولاتا ثم تستر البوتقات بكمية من الطين لمنع الهواء ويوضع عشرون او ثلاثون بوتقة معاً في كور قد احمي بالفحم النباتي الى درجة مرتفعة من الحرارة وتترك البوتقات فيه نحو ساعتين ونصف فتى بردت كسرت فاذا الفولاذ في جوفها كتلة واحدة فان كان خشن الملمس او ذا نتوءات لم يصلح للصناعة فيوضع في بوتقة اخرى ويعاد احماؤه واذا كان الملمس ملساً او منقطاً بخطوط لامعة كان جيداً »

هذا وبينما كنت اتحرى البحث والتتقيب عن هذا المطلب الخطير اذ بدا لي ان اراجع ما كتبه العلماء الاوربيون في هذا الصدد لعلي اجد ما اروي به غآتي فاستعنت باحد الآباء اليسوعيين ووقت على ما كتبوه فاذا هو شيء يسير ووصف عام لا يفيضي بالقارى الى فائدة تذكر فاخذني العجب من كون الفرنج لم يطلقوا لاقلامهم العنان في وصفها كما يصفون باقي عاداتنا وآثارنا الشرقية

والصواب عندنا ان الجزال انصوف لم يكتشف سرًا البتة لانه لو كان وقف على سر صناعة الجواهر وكتب عنه ما كتب وانشأ لذلك المعامل الكبرى لما كان ممكناً ان يضيع السر بعد ان شاع هذا الشيع. وفي ذلك دليل كافٍ على انه لم يُط القناع عن هذا المعنى. وزد على ذلك ان المحدثين من اصحاب المعامل الاوربية يقرّون بعجزهم عن صنع جواهر الضبان كما قلنا سابقاً

ومأ تأخذ على المقتطف قوله في السقاية: « اذا أُحْمِي الى درجة الصفرة (١) بلغ اسمي درجة من التقسية . . . . . وَيُقَسَّى كذلك لعمل المناجل واذا أُحْمِي الى البنفسجية عملت منه الازاميل » فاننا ننكر عليه عمل المناجل والازاميل من الجواهر مطلقاً لان الفولاذ يفضلهُ كثيراً في مثل هذه الحال لاسيما ان قطعة صغيرة من الجواهر تُشْتَرَى بثمان مئة قطعة من فولاذ المناجل والازاميل لا بل ازيد فضلاً عن كوننا لم نَرْ بحياتنا ولم نسمع انه وُجِدَ عند احدِ ازميل او منجل محجور

ثم ختم المقتطف قوله فوصف هذه السيوف بعظم المرونة بعد ان جعلها كالسيوف الدمشقية فقال: « ومرونتها عظيمة جداً حتى ان الانسان ليدوس على طرفها الواحد ويمسك بطرفها الاخر ويلويها على زاوية قائمة ولا تنقص بل ترجع كما كانت اذا تركها . » وعليه فاقول ان هذا الكلام باطلٌ لان الجواهر كما يعام الجمهور لا يوصف بالمرونة لكن بالصلابة والمضاء اما المرونة فهي من خواص سيوف اللعب المعروفة بالشتان والف اسلامبول وكلاهما من الفولاذ وهي خالية من الجواهر يستعملها كل من يلعب بالسيف والطارقة ويتفنن بالألعاب

وقد امتدح هذين النوعين من السيوف المرحوم الشيخ يوسف فرنسيس الحاج الماروني الحاصباني القارس المهام الشهير في كتابه « سراج الليل في ركوب الخيل » عند كلامه عن الضرب بالسيف (ص ٥٢) حيث قال: « واحسن السيوف لهذا العلم واسهلها ما كان

(١) نقول انه لا يجوز ان يحمى الجواهر لدرجة الصفرة للسقاية وانما يحمى الى الحمرة فقط لانه اذا أُحْمِي لدرجة الصفرة وغطس بالماء للسقاية يخرج منه متشعباً ومتقطعاً ولهذا اصطاحوا على حميه لدرجة الحمرة وغمس بالشحم او بالزيت واذا ارادوا ان يكون ليناً فبعد ان يسقوه بالشحم او الزيت يعيدونه الى النار وينظرون الى تقلب الوانهِ فيعرفون قساوته من ذلك فاللون الاصفر ألين من الابيض وغرق الحمام ألين من الاصفر وهلم جرا

المتوازية وهي « ان تُضمّ صفائح رقيقة من انواع مختلفة من الفولاذ معاً حتى تصير جسماً واحداً ثم تحفر اوجهه بأداة حفر وتُملأ الحُفَر حتى تصير على مساواة الواجه فتظهر عليها كالضفائر ». والطريقة الثانية دعاها طريقة القتل « بان تُلحم حزمة من قضبان الفولاذ معاً باحمانها وتطرق بعضها على بعض بحيث تصير قضيباً مقتولاً عدّة فتلات على محوره ثم يطرق هذا القضيب ويُقتل على التوالي مرّات متكرّرة ويُفلق من وسطه على طول محوره فلتين ويضمّ ظهر القلعة الواحدة الى ظهر الاخرى وتلحمان معاً بالاخاء والطرق حتى تصيرا نصلاً واحداً فتظهر على وجهيه خطوط ورسوم متشعبة على صور متعدّدة ». اما الطريقة الثالثة فدعاها طريقة الفسيفساء وهي لا تختلف عن الثانية الا « بكون القضيب المقتول لا يُفلق من وسطه بل يقطع قطعاً عديدة على عرضه ثم تجعل هذه القطع حزمة واحدة ويجعل وجهها القطع في كلّ منها بحيث يحصل منهما وجهها النصل وتحمى هذه القطع وتلحم معاً بالطرق فتظهر على وجهيها اشكال شتى »

(قلنا) شأن بين هذه الطرق والجواهر الدمشقي والصواب ان هذه الطرق المذكورة هي لصنع المجهر اي الجواهر الحديدي المعروف بجوهر الاسلحة النارية وتعرفها سائر العامل الادريّة فضلاً عن كُلوها وهاشت وليست هي جوهر السيوف المعروف بالضبان وكفانا دليلاً على ذلك اقرار المقتطف نفسه اذ يقول (٢٠٦: ٦): « غير ان هذه النصال ليست الا تقليد السيوف الدمشقيّة وهي دونها مما قال البعض في مزايها »

ثم انتقل المقتطف الى وصف طريقة بريان التي مرّ ذكرها ولعلّ « الدائرة » نقلتها عن المقتطف. وقد بينّا علاقتها وتضارب القول فيها وشهادة الجزرال انوسوف في خلاها اما طريقة انوسوف لصنع الجواهر التي سكت عنها كاتب دائرة المعارف فقد اثبتها المقتطف قال: « وقد توصّل انصوف (وهو انوسوف) الى صنعه (الجواهر الدمشقي) بارع طرق ابسطها ان يُذاب الحديد مع الكرافيت (الرماس الاسود) وهي تقتضي حديداً من احسن الانواع ووقوداً عظيماً وليس لها نتيجة مطّردة... » ثم اسهب في الكلام عمّا تقتضيه هذه الطريقة من الاعتناء وختم مقالته بقوله انّ الذي خلف انصوف بعد وفاته سنة ١٨٥١ على العامل التي انشأها هذا الجزرال في زلاتسك على جبل اورال « لم يستطع أن يأتي بما أتى به انصوف من النصال الدمشقيّة الشهيرة فاذا صحّ ذلك يكون سرّها قد ضاع من روسيا كما ضاع من دمشق ». فحبّذا الاكتشاف

الصلوات (١٨٥٠) - ٥ ديوان السيد الجليل المطران جرمانوس فرحات (فيها) صفحاته ٣٦٥ - ٦ تنظيمات شرعية لحناً بك الى صعب (١٨٥١) - ٧ براءة البابا بيوس التاسع في الطوباوي بطرس كلاقر اليسوعي باللاتينية ونبذة من سيرته في العربية (١٨٥٢) - ٨ امثال لقمان الحكيم (فيها) - ٩ كتاب الشهر المريعي يحتوي ٣١ تأملًا في اهم الحقائق الدينية وهو ملخص عن الاب موزرتي صفحاته ١١٩ (١٨٥٣)

واغلب هذه الكتب ينحط الحوري الفاضل عبد الله غصن والد جناب الشيخ الفاضل اسعد الحوري الذي احتفلنا السنة المنقرطة بيويله الذهبي كأول عامل في مطبعتنا الكاثوليكية وتكرمت عليه الحكومة الفرنسية بتلك النسبة برتبة « اوفيسيه داكاديمي » ولما كانت سنة ١٨٥٣ قدم الاصقاع الشرقية احد وجهاء الفرنسيين وافاضلهم الكنت دي تريون (M. de Trémons) فزار الاراضي المقدسة وقفل راجعاً الى وطنه ماراً ببيروت . فاجتمع برئيس رسالتنا الاب بيايوت واستطلع رايه في احوال المرسلين وتقدم النصرانية على يدهم في هذه البلاد . ففهم من كلامه ان اقرب طريقة الى ذلك انما هي انشاء مطبعة عربية على الحروف تنشر التاليف الدينية والعلمية بين الشرقيين فيرسخ بذلك في قلوبهم روح الايمان ويتسع نطاق عقلمهم بدراس الآداب والمعارف . وعلى الأثر تبرع هذا الرجل الخير بمبلغ ٦٠٠٠ فرنك ليقتني بها المرسلون آلة طبعية مع لوازمها المتعلقة بها ولم يشترط عليهم الا شرطاً واحداً وهو ان يطبعوا « كتاب الاقتداء بالمسيح » ليوزعوه مجاًناً على المؤمنين

فما سرّ على هذا الامر بضعة شهور حتى احضر اليسوعيون اداة طبعية صغيرة في اوائل سنة ١٨٥٤ وتحفّزوا للعمل بما طُبعوا عليه من النشاط والفيرة . ونشروا في تلك السنة الاولى بواكير اعمالهم . وكان كتاب الاقتداء بالمسيح اول كتاب ظهر من مطبعتهم وفقاً لرغبة الزائر الكريم المحسن عليهم طُبع منه ٢٠٠٠ نسخة وكانت حروف هذا الكتاب نضرة دقيقة من شكل الحرف الباريصي وهو دون الشكل الاميريكي حسناً . وفي السنة نفسها برزت من هذه المطبعة كتب اخرى كمبادئ القراءة ومزامير عشاء الاحد وفرض الاخويات وكتاب الصلوات . ومن ذلك العهد اُهملت المطبعة الحجرية وأرسلت الى مدرسة غزير حيث طُبع عليها كتاب « نخب الملح وغرة المنح » للخورين الفاضلين يوسف البستاني وبطرس الزغي تلميذي تلك المدرسة الشهيرة ( ص ٦٥٦ ) . وأعيد ايضاً هناك طبع امثال لقمان الحكيم

من الشنتان او الف اسلامبول لانهما خاليان من الجوهر « (١). هذا واني لارجوه تعالى ان يفتح بهذا الفن على مبتغيه وان يُعيد للمشرق مجده ومباهيه فانه القدير وفوق كل ذي علم علمه

## تاريخ فن الطباعة في المشرق

نبذة للاب لويس شيخو اليسوعي (تابع لما سبق)

فن الطباعة في الشام (تابع)

المطابع في بيروت

٣ (المطبعة الكاثوليكية) هي المطبعة الثالثة التي ظهرت في بيروت انشأها آباء الرهبانية اليسوعية في اواسط هذا القرن لخدمة الكنائس الشرقية والدفاع عن حقائق الايمان الكاثوليكي ونشر لواء الآداب والعلوم في هذه الاصقاع

اول ظهورها في سنة ١٨٤٨. وكانت اذ ذاك عبارة عن مطبعة حجرية صغيرة اهداها رئيس اقليم ليون الطيب الذكر الاب يليان جوردان (J. Jordan) الى رسالتنا السورية. وكان وصولها الى بيروت في غرة تشرين الاول من السنة. فتولى امرها راهب يدعى يوحنا برون (J-B. Brun) حاذق بفن الطباعة مدة اربع سنوات تحت نظارة رئيس الرسالة السعيد الذكر الاب يوحنا بيلوته (J. Billotet) الذي قُتل في مدينة زحلة. وقد أُضيفت الى هذه المطبعة بعض الادوات الحشيشة للكبس والحياطة والتجليد صنعها الاخ الايطالي فودينند بوناچينا المتوفى مع الاب بيلوته في زحلة سنة ١٨٦٠

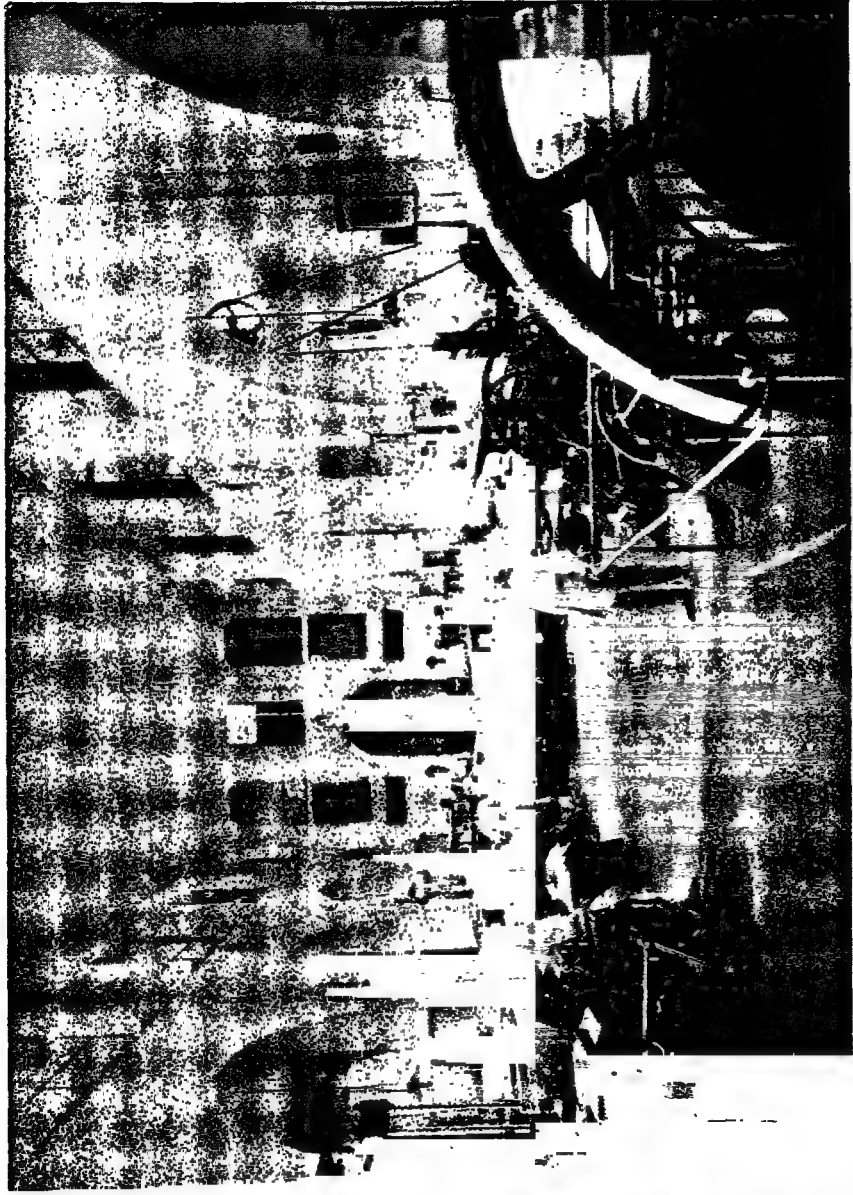
ومصنّفات هذه المطبعة الحجرية نادرة جداً لم نعرف منها غير الكتب الآتية:

- ١ براءة البابا بيوس التاسع الى الشرقيين (١٨٤٨) - ٢ كراسة الف باء (سنة ١٨٤٩) - ٣ كراسة عشية الاحد (فيها) - ٤ كتاب التعليم المسيحي الصغير وكتاب

(١) قد ذكر في الصفحة ٤٨ الجوهر فقال: «أما اجناسه ففُرق مردوان وقرا خراسان واسد اصفهان وشنان واجوده جوهر السقر ووجوده يندر»: واذا كنا لم نذكر فيما سبق اسد اصفهان فنقول هنا: ان السيوف المعروفة بصنع اسد الله هي نفس اسد اصفهان وقد اخذ الباعة في هذه الابام بترويرها اذ يأخذون سوقاً غيرها ويكتبون عليها اسم اسد الله ليغالوا بشئها. اما جوهر السقر فهو شبه الجوهر الحراساني ثم انه يوجد للجوهر اسماء كثيرة غير التي ذكرناها وهي اما نسبة الى بعض صانعيها المشهورين ام لبعض المدن والقرى التي صنعت بها



المطبعة الكاثوليكية للأباء اليسوعيين في بيروت



اماً مطبعة بيروت فاخذت منذ ذلك الحين تعظم وترقى معارج الفلاح وتستلقت اليها انظار الشرقيين. وكان مديرها الاب يليلوته لا يعرف ملكاً في تعزيز شأنها وتحسين ادواتها ساعده على ذلك احد الرهبان الذي كان قبل دخوله الرهبنة عانى حرفة الطباعة في ليون وهو الاخ اضلون طالون. وكان كلاهما ذا حزم وجلد على العمل وغيره مثقفة لخلاص النفوس وفضائل سامية جعلتهما عزيزين مكرمين لدى الجميع

ولما اتسعت اشغال المطبعة الكاثوليكية وزاد الإقبال على مطبوعاتها اقتضى الامر زيادة في ادواتها وعملتها ففي سنة ١٨٥٥ جُيزت المطبعة بطرز من الحروف الفرنجية فكان اول كتاب برز باللغتين العربية والفرنسية كتاب مبادئ تعليم اللغة الفرنسية سنة ١٨٥٦ تلاه في السنة التالية معجم اللغة الفرنسية للاب يوسف هوري (J. Heury). ثم وقعت شركة المدارس الشرقية في باريس على الخير العظيم الذي نالته المطبعة الكاثوليكية بنشر تأليفها الدينية والادبية فأجبت ان تساعد المرسلين في هذا المشروع الجليل فارسلت لهم مطبعة ثانية مكنتهم من توفير عدد المطبوعات ونشرها في بلاد الشام والانحاء المجاورة لها حتى بلغ عدد مطبوعاتها الى سنة ١٨٦٠ ثلاثين تأليفاً تنيف نسخها على ٣٥٠٠٠ نسخة

وفي اواخر سنة ١٨٥٧ قلّد الرؤساء الاب يليلوته رئاسة ديرنا في زحلة فعهد امر المطبعة الى الاب هوري فادارها سنتين وخلفه في تديرها الاب فيليبوس كوش (Ph. Cuhe) ثم الاب هنري دي پرونيار (H. de Prunière) سنة ١٨٦١ ثم الاب لويس ابوجي (L. Abougite) سنة ١٨٦٣ ثم الاب حنا برتون (J. Berton) سنة ١٨٦٥. ثم الاب ل. فنيك (L. Fenech) سنة ١٨٦٧ ثم الاب يوحنا باو الذي ادارها نحو عشرين سنة الى ان خلفه في وظيفته الاب موركو مديرها الحالي منذ ثلاث سنوات

وبعد حوادث سنة ١٨٦٠ دخلت المطبعة الكاثوليكية في طور جديد فتقلت ادواتها الى محلّ خصوصى بُني لها في ديرنا القديم في حي الصيفي. وكانت قبل ذلك العهد لا تشغل اكثر من غرفتين او ثلاث غرف. وزيد في عدد العملة حتى بلغوا الاربعين وأحضرت لهم ادوات جديدة كطبعة ثالثة ومقطع للورق وآلة لصقله. ومما استدعى في ذلك الوقت توسيع اشغال المطبعة ان ريج العلوم هبت باهل لبنان وأنشئت مدارس جديدة تراحت فيها الطلاب فاقتضى ذلك زيادة في عدد المطبوعات ونشر المصنفات المدرسية

على ان هذا النمو لم يكن ليفي بالغاية المقصودة. فلما صار امر رسالتنا الى الاب فرنسيس كسفاريوس غوتله (Fr.- X. Gautrelet) سنة ١٨٦٤ رأى ان المطبعة الكاثوليكية لا يمكنها ان تؤدي لهذه البلاد الخدم التي هي اليها في ميسر الحاجة ما لم تُجلب من اوربة اداة بخارية. فأحضرت هذه الآلة بعد زمن قليل ولم تكن قوتها تتجاوز ثلاثة افراس بخارية. فكان يوم وصولها بمثابة عيد اقامه عملة المطبعة (١) ودام هذا المحرك البخاري الى سنة ١٨٧٨ فاستبدل بمحرك آخر قوته سبعة افراس بخارية ولم يزل اصحاب المطبعة الكاثوليكية يستخدمونه مدة عشرين سنة حتى اتخذ بدلاً منه محرك ثالث جديد تبلغ قوته ١٢ فرساً بخارياً مُحكم الصنع لطيف الادوات لا يُنفق عليه من الفحم ما كان يُنفق على المحرك السابق

واوّل ما طبع بقوة البخار جريدة انشأها المرسلون للمدافعة عن المجمع الفاتيكاني. فظهرت مدة سنة كاملة وخلفها البشير سنة ١٨٧٠. وهي الجريدة الدينية التي لم تزل منذ ثلاثين سنة تخدم الكشركة خدمةً نصوحاً عرفها لها كل ارباب الدين في المشرق وأثنوا عليها مراراً. وقد اثنى الله اصحابها بان جعلها كعبة الخردل التي لم تزل في غو متداوم حتى اصبحت كشجرة باسقة الاقان يجني من ثمارها اليافعة كل كاثوليك المشرق. وعدد المشتركين فيها تتجاوز اليوم بكثير عدد ما سواها من الجرائد الشرقية وحجمها كحجم الجرائد العظمى في اوربة

وخلف الاب غوتله رئيس همّام لم يبرح اسمه مسطّراً على صفحات القلوب ألا وهو الاب امبرواز مونو (A. Monnot) منشى مدرستنا الكلية فان هذا الاب السامي الفضل الواسع المدارك لم يأل جهداً في تحسين مطبعتنا ورفع شأنها وهو كان يدعو المطبعة « المرسل العظيم والمبشر العام » فانه رغماً عن حالة ضيق رسالتنا السورية بعد الحرب السبعينية لم يزل في تنشيط امورها وتوسيع نطاقها فاستحضر لها ادوات جديدة منها ادوات لسبك الحروف ومعمل للتنجيس ومضغط مائي ومعمل للمقوى (الكروتون)

(١) وفي هذا المقام صَنَّف الاخ طالون هذه الاليات الفرنسية :

Puisque la vapeur est de mode,  
Prenons un moyen si commode ;  
Amis, confions-nous sans peur  
A la vapeur ; à la vapeur!



وهنا لا بُدَّ من ذكر بعض اخوتنا الرهبان الذين ساعدوا الرؤساء في هذا العمل الاثير وادّوا للطباعة خدمة جلية فاستحقوا بهتهم شكر رهبانيتنا بل شكر الوطن باجمعه .  
فمَن توفّاهم الله : الاخ انطون طالون (١٨٨٩+) والاخ الياس كنعان (١٨٩٠+) والاخ يوسف رشدان (١٨٩٥+) . ومن لا يزالون الى الان في قيد الحياة انسا الله في آجالهم وافادنا بحسن اعمالهم الاخ ماريا الياس مناظر المطبعة والاخ انطون عبد الله والاخ اوجين روا والاخ تيودور زوبر والاخ موني والاخ يوسف كاراين  
اما المطبوعات التي ابرزتها مطبعتنا الكاثوليكية فدونك اسماءها على ترتيب موادها وذكر تاريخها :

- ١ (الكتاب المقدس ومعتقداته ١) الكتاب المقدس في ثلاث مجلدات نقله عن الاصل العربي واليوناني الاب اوغسطين رود (A. Rodet) وقابله على الترجمات العربية السابقة وقد نفع عبارته الشيخ ابراهيم اليازجي وهذه الترجمة قد صادق عليها كل بطاركة الطوائف الشرقية (١٨٧٦-١٨٨٠) . أعيد طبعه مراراً . ولهذا الكتاب طبعة فاخرة على ورق خصوصي وقطع كبير وهي تحفة في باجا = ٢ طبعة أخرى دقيقة الحرف صغيرة الحجم بالرسم الشمسي والطبع الحجري في جزء واحد (١٨٩٧) . صفحاتها ٥٦٢ = ٣ العهد الجديد في جزئين صغيرين منفصلين او مجموعين قطعهما ٣٢ (سنة ١٨٧٩ . ص ٢٢٦ و ٤٠٦) = ٤ الاربعة الانجيل بقطع الثمن وفي آخرها فهراس للفصول التي تُتلى يومياً في الطقوس الشرقية (١٨٧٧ و ١٨٨٦ . ص ٢٦٥) = ٥ الاربعة الانجيل منفردة بقطع صغير وحرف كبير (١٨٩٩) = ٦ القلادة الدرية وهي سيرة السيد المسيح منقولة عن الانجيل الاربعة مسرودة مراداً واحداً للاب يوحنا بلو اليسوعي (١٨٨١، ١٨٨٥، ١٨٨٩، ١٨٩٨ . ص ٢٣٠) = ٧ النصن الصغير من كتاب الرب انقدير في ثلاثة اجزاء له ١٨٨٤-١٨٩٥ . طبع مراداً . ص ١٨٢ و ١٨٢ و ١٩٢ = ٨ مختصر التاريخ المقدس للعالم لومند ترجمة المرحوم ميخائيل مسابكي طبع سنة ١٨٧٣ ثم كرّر طبعه مراداً وله طبعة عربية وفرنسية (ص ١٦٠) = ٩ مزامير داود . وهي الترجمة التي مر ذكرها في المشرق ص ٣٥٧ . طبع مراداً بالشكل الكامل او دونه وبجروف واحجام مختلفة . اول طبعاة ١٨٥٥
- ٢ (التعليم المسيحي) ١ تعليم صغير للمبتدئين لمطران حلب جرمانوس آدم ( طبع سنة ١٨٥٤ ثم كرّر طبعه مراداً وترجم الى الفرنسية . ص ٦٣) = ٢ ملحق لمختصر التعليم (لمن يتأهب للمناولة الاولى) للاب لويس ابوجي (١٨٨٣ . ص ٨٧) = ٣ كتاب التعليم المسيحي للسيد البطريرك قازغا (١٨٦٣ و ١٨٧٧ . ص ١٢٨) = ٤ كتاب التعليم المسيحي المنشور باسم السيد البطريرك منصور براكو في جزئين (١٨٨٦ . ص ٥٨ و ٢٤٤) = ٥ مختصر التعليم لاحد الآباء اللاعازارين (١٨٧٥ و ١٨٨٢ . ص ١٦٠) = ٦ كتاب التعليم المسيحي الكبير (تعليم الشوير) طبع بنفقة السيد غريغوريوس عطا (١٨٦٣ . ص ٧٥) = ٧ التعليم المسيحي لطلبة المدارس تأليف الآباء اليسوعيين (١٨٨٩) ثم كرّر طبعه مراداً . ص ١٨١) . ولهذا التعليم ترجمة فرنسية =

وادوات التذهيب ومطبعة مزدوجة تطبع على الوجهين وآلات أخرى عديدة جعلتها أول مطبعة في الديار الشرقية شبيهة بأعظم المطابع المشهورة في حواضر البلاد الأوروبية. ومنذ ذلك الحين أخذ الأوروبيون ينظرون إلى المطبعة الكاثوليكية بعين الاعتبار ويشنون على حسن طبعها واتقان مطبوعاتها. وكانت هذه المطبعة استبدلت نحو سنة ١٨٦٨ حروفها الباريسية بالأميركية البسيطة والمشكلة فطبعت بها بعض الكتب كجمع البحرين ونخب الملح لكنها ما لبثت أن وقفت على حروف أحسن من الأميركية وهي حروف الاستانة العليا فهتم باستحضارها. ولم يزل أصحاب مطبعتها يجودونها حتى أبرزوها على صورة محسنة وصنعوا أنبها وأهات وسكبوا حروفاً أقرّ بفضلها كل من له الملم بجودة الخط. وبهذا الحرف طبع الكتاب المقدس في ثلاثة مجلدات وقد عُرِضت منه نسخة محكمة الطبع تأمة الالهة في معرض باريس سنة ١٨٧٨ فنالت نوطاً ذهبياً وأقرّ الحكم بأنها فاقت على كل المطبوعات العربية السابقة.

ولم تزل المطبعة الكاثوليكية في ترقٍ متواصل إلى أن نُقلت كل أدواتها إلى المعهد الواسع المعد لها بجوار كلية القديس يوسف في آخر سنة ١٨٧٥ فبلغ فيه غاية كمالها بهمة مديريها ورؤساء الرسالة فنحس منهم الطيب الذكر المرحوم الأب فيليبرت برزده (Ph. Bernardet) الذي جعل نصب عينيه هذا السعى الشريف فلم ينقطع عن مؤازرته بما لديه من الهمة القساء وهو الذي ألحق بالمطبعة معملًا لتصوير الشمس واستحضر مطبعة حجرية كبرى تُنقل عليها الرسوم الشمسية بالفن المعروف بالفوتوليتوغرافية وعلى هذه الطريقة طبع الكتاب المقدس بحرف دقيق وحجم صغير. وله الفضل أيضاً في اقتناء أدوات أخرى حديثة الاكتشاف كمطابع أميركية غاية في الدقة والسرعة وأدوات الخياطة والتجليد وسكب الحروف مع بردها وقشط الشرائط يُستغنى بها عن كثرة العملة ويُتصد بالزمان.

وقد اتمَّ خلقاً الأب برزده الابوان المحترمان اسطفان كليره (E. Clairret) ويطرس رولو (P. Roulleau) الرئيس الحالي عمل من سبقهما وجعلوا المطبعة في مقام لم تبلغه في الشرق مطبعة أخرى بل ندر مثله في الاصفاع الأوروبية يمكنها الطبع في عشرات لغات شرقية فضلاً عن اللغات الأوروبية وعدد عملتها يربى على الثمانين وأكثرهم من ذوي الخبرة والمهارة

ص ١٦٢) = ٢٦ دليل المستفيد على الفصح المجد طبع بامر السيد بولس برونوني القاصد الرسولي وغبطة كبير وكبير ألكسندوس (مجو١) ١٨٥٧. ص ٢٧) = ٢٧ ردع الوقاحات البروتستانية وهو ردُّ على الحوري انطون شرقي للقس بطرس عزيز السكلافي (١٩٠٠ ص ٩٩)

٤ (كتب لاهوتية وكهنوتية) ١ الإيمان الصحيح في السيد المسيح لاهد الاساقفة اللاتينيين طبع أولاً في رومية (١٨٦٤. ص ١٢. ثم ١٨٨٤. ص ١٧٢) = ٢ كتاب التوفيق بين العلم وسفر التكوين للاب. دي كوبيه اليسوعي (١٨٩١. ص ٢٦٦) = ٣ كتاب رواشق الافكار السنية في اخص الحقائق الدينية للاب امبريس (١٨٦٩ و ١٨٨١. ص ٤٥٧) = ٤ المئين الرائق في خلاصة الحقائق جمعة المطران غرينوريوس عطا من كتابات غبطة البطريرك مكسيموس مظلوم (١٨٨٩. ص ٢١٢) = ٥ ملحمة في بطرس الصفا للاب فان هام (١٨٧١. ص ٢٢) = ٦ شهادات في رئاسة القديس بطرس للاب سليمان غانم اليسوعي (١٨٨٦. ص ٩٦) = ٧ كتاب الخلاء المسيحي للسيد اوجانيوس كوله. عرب الحوري يوحنا رزق الماروني الجزيني الجزء الاول (١٨٩٨. ص ٢٤٠) = ٨ مجموع اجاث لاهوتية في قاعدة الإيمان الحقيقية للاب ل. ابوجي (١٨٧٧. ص ١١٠) = ٩ قلائد الياقوت في واجبات الكهنوت للابا لويس الحسري اليسوعي عرب الأب بطرس فرواج (١٨٩٥. ص ٥٥٧) = ١٠ تذكارات الرياضات الكهنوتية

٥ (كتب المواعظ) ١ روضة الواعظ للقديس الفنس ليفوري عرب الحوري انطون آصاف (١٨٦٦ و ١٨٨٣. ص ٦٧٤) = ٢ فصل الخطاب في الوعظ للسيد جرمانوس فرحات مع ثلاث محاورات للسيد فينلون ترجمها المعلم الفاضل سيد افندي الشرتوني (١٨٩٦. ص ٤٢٢) = ٣ مواعظ القديس يوحنا فم الذهب نفح عبارته الشيخ ناصيف اليازجي (١٨٧٤. ص ٢٢٢) = ٤ كتاب سبيل الصلاح وهو مجموع الخطب التي القاها السيد الفضال جرمانوس معقد في كاتدرائية دمشق أيام الصوم الكبير من سنتي ١٨٩٦ و ١٨٩٧ (١٨٩٨. ص ٢٥٨) = ٥ مختصر ارشادات سنوية في مواد التعليم المسيحي لكل آحاد السنة للاب بولس ريكادنا (١٨٨٦. ص ٢٦٨)

٦ الكتب الطقسية والمليتة «الروم الكاثوليك» ١ الافخولوجيون الصغير لتوزيع الامرار (١٨٨٧. ص ٢١٨) طبع أولاً في رومية سنة ١٨٥١ = ٢ كتاب المرشد الفضيل لخادم الانجيل للحوري يوحنا ملوك (١٨٦٨. ص ١٥٤) = ٣ كتاب الليتورجيات الالهية للقديسين العظام فم الذهب وباسيليوس وغرينوريوس بقطع صغير بنفقة وعناية ميخائيل ابراهيم رحمة (١٨٩٩. ص ٢٦٤) = ٤ طبعة اخرى جديدة بقطع اكبر (١٩٠٠. ص ٣٠٢) = ٥ كتاب خدمة القداس الالهي حسب الطقس اليوناني جمعة وعني بطبع الحوري ديمتريوس زبال الراهب الباسيلي الخالصي (١٨٨٧. ص ١٧٠) = ٦ كتاب التنعيم الرخم للمائلي الشارويم في خدمة القداس الالهي جمعة وعني بطبع الحوري ميخائيل الوف (١٨٩٨. ص ٢٤٠) = ٧ كتاب مختصر السواعية الشرقية (١٨٥٥) ثم كرر طبعه مراراً. آخر طبعا١٩٥٠. ص ٤٤٣) = ٨ كتاب مختصر المناون هذب عبارته وصححه الحوري اغناطيوس معقد وعني بطبعه وتصحيحه السيد جرمانوس معقد مطران اللاذقية (١٨٩٧. ص ٥٧٥) = ٩ كتاب رفيق العابد تأليف سيادته (١٨٩٣ و ١٨٩٧. ص ٤٧٧) = ١٠ التهج المقيد في حضور ذبيحة العهد الجديد حسب

٨ مختصر التعليم السابق (١٨٨٩. ص ٧١) له ترجمة افرنسية وكرر طبعه = ٩ كتاب شرح التعليم المسيحي للمرحوم ميخائيل مسابكي اقتطفه من التعليم الروماني (١٨٥٨. ص ٢٥٣. ثم بمجم أكبر سنة ١٨٦٢. ص ٢٤١) = ١٠ تفسير واسع على التعليم المسيحي للكردينال بلرمنوس (١٨٥٧ و ١٨٦٥. ص ٢٥٤ و ٢٨٠) = ١١ كتاب شرح التعليم المسيحي طبع بنفقة المدرسة البطريركية (١٨٧٢. ص ٢٦٠) = ١٢ كتاب ايضاح التعليم المسيحي عربي الاب بطرس فروماج عن تعليم مدينة بروج الفه دي لاشتارد (T. de la Chétardie) طبع سنة ١٨٧٥ و ١٨٨٢ (ص ٥٨٤) = ١٣ مختصر الشرح السابق (١٨٧٥ و ١٨٧٧ و ١٨٨٣. ص ٢٧٣ ثم ٢٧٨) = ١٤ تعليم مسيحي بالارمنية (١٨٩٤. ص ٧٢) = ١٥ ترجمته بالتركية بحرف ارمني (١٨٩٧. ص ٧٨)

٣ (كتب جدلية) ١ تعليم المجادلات الدينية للاب يوحنا شيفاشر اليسوعي (١٨٦٣ ثم طبع ست طبعات. ص ٢٩٠) = ٢ كتاب المذكرات المفيدة في حالة المذهب البروتستاني للسيد دي سيفور (١٨٦٥. ص ٣١٦ ثم ١٨٨٥. ص ٢٣٠) = ٣ الكوكب الوضاح في تاريخ الاصلاح للاب فان هام اليسوعي (١٨٧٦. ص ٤١٥) = ٤ كشف المفالطات السفطية له (١٨٧٠. ص ٧١) = ٥ كشف التلاعب والتحريف في مس بعض آيات الكتاب الشريف له (١٨٧٢. ص ٨٤) = ٦ كشف الاوهام عن مزقة السهام له (١٨٧٣. ص ٢٢) = ٧ المحاورة اللبانية ضد الآراء البروتستانية للاب ل. ابوجي (١٨٦٤. ص ٢٨) = ٨ المهدي الامين في دحض آراء البروتستانيين للمعلم نقولا عبد النور اللاذقي (١٨٦٤. ص ٦٦) = ٩ الدرج الامين الى الحق المين تأليف الدوكا انطونيوس اولريك ده برنسويك عربي الاب ل. ابوجي (١٨٦٠ و ١٨٦٤. ص ٢٨) = ١٠ بحث في قول البروتستانت بالتوراة وحدها دون كل ما سواها للاب ل. ابوجي (١٨٧٧. ص ١١٠) = ١١ الرد القوي على هذر مشافة التلم للمعلم ج. زوين (١٨٦٩. ص ١١٢) = ١٢ الجواب السديد والبرهان الوطيد للخورى يوسف مريض ردا على البيليشين (١٨٦٤. ص ١٢٧) = ١٣ كثر التحف الالهية للاب د. ثرينه اليسوعي (١٨٦٧. ص ١٠٨) = ١٤ رسالة السيد بطرس كرم مطران بيروت ردا على يونس كين البروتستاني (١٨٧١. ص ١٢٨) = ١٥ كنيسة الروم الشرقية بازا الجمع المسكوني الفاتيكاني للاب ف. كوترله اليسوعي (١٨٦٩. ص ١٦٤) = ١٦ الرد المين لافادة الروم المسكين (١٨٥٩. ص ١٨٣) = ١٧ تفنيد المجمع السيد العالم عبد الله زاخر (١٨٦٥. ص ١٤٠) = ١٨ رد على منشور بطريك الروم القسطنطيني في ما يتعلق بعقيدة الجبل بلا دس للاب ا. صالحاني (١٨٩٧. ص ٣٠) واستمال القطير والحمير له (١٨٩٨. ص ١٩) = ١٩ رسالة في دحض آراء بحاري الايقونات للسيد الذكر البطريرك مكسيموس مظلوم (١٨٦٣. ص ٧٥) = ٢٠ ردود البشير على المقتطف (١٨٧٨. ص ١٦١) = ٢١ كشف السر المكنون عن شيعه الفرامسون للاب بطرس ماله (١٨٦٦. ص ٨٠) = ٢٢ شيعه المسونين للاب س. غانم (١٨٨٥. ص ١٢٢) = ٢٣ الادلة القاطعة على شرف الرهبانية اليسوعية وبيان كنه الشيعة الماسونية للاديب يوسف افندي اليان سركيس جزاء (١٨٨٤ و ١٨٨٥. ص ٢٧ و ١٤٠) = ٢٤ الباباوات وطمعة يسوع (١٨٨٥. ص ٩٣) = ٢٥ القائد الامين اقتطفه المطران امبروسوس عبده من كتابات غبطة السيد مكسيموس مظلوم (١٨٦٣)



كانيزيوس (١٨٦٥. ص ١٢) = ١٨ مختصر حياة الطوباوي يوحنا دي بريو الشهيد السوي (١٨٦٤. ص ٢٤) = ١٩ خلاصة سيرة الطوباوي بطرس فابر السوي تعريب الاب لويس ابوجي (١٨٧٢. ص ٤٨) = ٢٠ نبذة في اخبار الطوباوي ريدلف أكوايفا مع رفقاته الشهداء مع ترجمة الطوباوي انطونوس بالدينوتشي (١٨٩٤. ص ١٦) = ٢١ خلاصة ترجمة الطوباوي برنردان ريباليو السوي للاب لويس شينو (١٨٩٦. ص ٣٤) = ٢٢ ترجمة القديسة اورسلا الشهيدة ورفقاتها للاب لويس ابوجي (١٨٨٣. ص ٥٥) = ٢٣ سيرة الطوباوية مريم حنة دي بارادس للاب اغناطيوس فينيك السوي (١٨٦٥. ص ٥٠)

والى هذا الباب تُضاف بعض تراجم الخواص منها: ١ العرف المنشتر في لاون الثالث عشر للقس افرام الديبراني (١٨٩٥. ص ٣٠٦) = ٢ القلادة النفيسة في فريد العلم والكنيسة (السيد اقليس داود) بقلم الكنت فيليب دي طرازي (١٨٩١. ص ٢٠٤) = ٣ ترجمة الخبر المضال يوسف الزغي رئيس اساقفة قبرس (١٨٩١. ص ٧٤) = ٤ القلادة السجدة في مديح يوحنا بطرس الحاج البطريرك الماروني (١٨٩٠. ص ٣٣٠) = ٥ مآثر واعمال السيد الجليل المطران يوسف الدبس خطبة للمعلم رشيد افندي الشرتوني (١٨٩٧. ص ١٢) = ٦ دليل الانتماء الصافي لمنطة البطريرك لودفيكوس بيا في لجرس افندي زين زين (١٨٩٠. ص ٨٤) = ٧ سيرة صالحة الذكر جميلة حنة النقاش (١٨٦٤. ص ١٢) = ٨ ترجمة الاب يوحنا فيوروفيش السوي مؤسس اخوة الام الخزينة لاحد الابهاء السويين (١٨٩٩. ص ٤٢) = ٩ ترجمة الطيبة الذكر الاخت كلودين حيلاس رئيسة اخوات المحبة بالفرنسية (١٨٩٩. ص ٩٥) = ١٠ ترجمة رجل الخير بشاره الحوري للاب لويس شينو (١٩٠٠. ص ١٦)

٨ (الكتب الروحية) ١ كتاب الاقتداء بالمسيح (١٨٥٥) ثم كُتِبَ طبعه مراراً. طبعته الاخيرة في (١٨٨٤. ص ٥٢٨) = ٢ كتاب الكمال المسيحي للابا الفنس رودريكس ترجمه الاب بطرس فروماح في ثلاثة مجلدات (١٨٦٨-١٨٦٩. ص ٥١٧ و ٤٦٠ و ٢٧٥) = ٣ كتاب مدخل العبادة للقديس فرنسيس سالى (١٨٨١. ص ٢٢٩) = ٤ كتاب ميزان الزمان للاب نيمبرج السوي تعريب الاب بطرس فروماح (١٨٦٠ و ١٨٦٧ و ١٨٨٢ و ١٨٨٩. ص ٢٢١) = ٥ كتاب مناصب البتولية للاب بولس ريكادنا السوي (١٨٦٧. ص ٢٦٨) = ٦ كتاب مرشد الحاطي للاب بولس سنيري تعريب الاب بطرس فروماح (١٨٦٣ و ١٨٦٨ و ١٨٨٥. ص ٢٤٨) = ٧ ارشاد لاجل الاعتراف والمناولة (١٨٦٣. ص ٧١) = ٨ الشذور الذهبية في التوبة المرضية ترجمه من الارمنية الاب يعقوب ورتيت يوسفان (١٨٨٦. ص ٢٥٠) = ٩ مجموع غفرانات قريبة المال للاب بطرس مرتينوس السوي (١٨٦٦. ص ١٢٦) = ١٠ الادلة الحليّة في مضار الكتب الرديئة للاب بطرس ماله (١٨٨٢. ص ٩٦) يليه قسم افرنسي (ص ٢٢) = ١١ كتاب الدليل في السيل للقس افرام الديبراني (١٨٩٨. ص ١١٢) = ١٢ كتاب الحداثة المسيحية للكنيس دي فلايني عربته بلش دي سيكور (١٨٥٩. ص ٢٢٠) = ١٣ ترايل روحية (١٨٦٠) ثم كُتِبَ طبعه عشر مرات (ص ٢٢٢) = ١٤ افضل اللذات في العفة للقديس كبريافانوس عربته الحوري قسطنطين الباشا (١٨٩٨. ص ١٠٠)

الطقس اليوناني للقس ميخائيل شُحود الملكي الحلي (١٨٨٨. ص ٢١٢) - ١١ كتاب طريق البراة لخدام البشارة وهي قوانين انشأها البطريرك مكسيموس مظلوم (١٨٨٦. ص ٢٢٠)

« السريان » ١ كتاب رتب الاعياد الكنسية على حسب طقس الكنيسة السريانية (١٨٧٧. ص ١٦٨) = ٢ كتاب الخدم الكنوتية حسب عادة الكنيسة السريانية الكاثوليكية (١٨٧٢. ص ٢١٤)

« اللاتين » خدمة القداش حسب الطقس اللاتيني (طبع مراراً)

« الموارنة » كتاب الفرض اليومي بالسريانية ١٨٧٦ و ١٨٨٢ و ١٨٩٧. ص ٦٢٤) طبع مراراً = ٢ طبعة اخرى منه بحرف صغير طبع ثلاث طبعات ١٨٧٧ و ١٨٨٣ و ١٨٩٧. ص ٥٠٦) = ٣ كتاب منارة الاقداس للبطريرك العلامة اسطفان الدويهي جزءان غني بشروح المعلم الفاضل رشيد افندي الشرتوني (١٨٩٥-١٨٩٦. ص ٥٦٣ و ٦٩٢) = ٤ تاريخ الطائفة المارونية له (١٨٩٠. ص ٤٧٢) = ٥ سلسلة بطاركة الطائفة المارونية له (١٨٩٨. ص ٢٦) = ٦ الدفاع عن ارتودكسية الطائفة المارونية بالفرنساوية للسيد المفضل يوسف الدبس مطران بيروت (١٩٠٠. ص ٦١)

٧ (تراجم القديسين) ١ مروج الاخيار في تراجم الابرار للاب ب. فروماج بقطع كبير كملهُ الاب ي. بلو (١٨٧٨. ص ٨٨٢. ثم ١٨٨٠. ص ٩٢٥. ثم ١٨٩٢. ص ٩٣٧) = ٢ قطف الازهار من مروج الاخيار وهو مجموع في ٣٣ كراسة بمجم صغير يحتوي على اعمال مشاهير القديسين (١٨٩٥-١٨٩٨) = ٣ ألكتر الثمين في اخبار القديسين تأليف البطريرك مكسيموس مظلوم بثلاثة اجزاء (١٨٦٣-١٨٦٥. ص ٦٦١ و ٥٧٢ و ٥٣٤) = ٤ الزنبقة البهية في سيرة منشي الرهبانية اليسوعية (القديس اغناطيوس دي لويولا) للاب دي كوبيه اليسوعي (١٨٨٥. ص ٣٢٢) = ٥ نفح الزند في سيرة رسول اليا بون والهند (القديس فرنسيس كسفاريوس) للاب بوارت اليسوعي صححه وكمله المعلم رشيد الشرتوني (١٨٨٥. ص ٢٤٢) = ٦ ربحانة الازهان في ترجمة القديسين لويس غتراغا واستانسلاوس كستكا اليسوعيين للاب دي كوبيه (١٨٨٥. ص ٢٧٦) = ٧ كتاب مظهر الصلاح في سيرة القديس الفونس رودريكوس اليسوعي للابون كولن ودي كوبيه اليسوعيين (١٨٨٧. ص ٢٤٧) = ٨ حياة القديس منصور دي پول منشي الجمعية للمارونية بقلم امين افندي جميل (١٨٨٨. ص ٢٤٤) = ٩ نخبة النخب في ترجمة القديس يوحنا فم الذهب لخليل افندي البدوي (١٨٩١. ص ٢٢٢) = ١٠ ألكتر الانفس في ترجمة الطوباوية مارغريتا مريم الاكوك للمطران لانكه عرّبه الاب بطرس فروماج (١٨٨٦. ص ٢٤٧) = ١١ كتاب مجد الرهبانية في سيرة القديس انطونيوس كوكب البرية للقس افرام الديراني (١٨٩٤. ص ٢٩٠) = ١٢ ترجمة القديس يوحنا اندمشي للابون لويس هوغه ولويس شينخو (١٨٩٥. ص ٤٤) = ١٣ اخرى بالفرنسية (١٨٩٨. ص ٤٥) = ١٤ نبذة في استشهاد القديسين اليا بانيين بولس ويوحنا ويعقوب (١٨٦٣. ص ٨) = ١٥ خلاصة اخبار الشهداء اليسوعيين في اليابان من سنة ١٦١٢ الى ١٦٣٦ للاب يوسف بوارو (١٨٦٨. ص ١٠٤) = ١٦ مختصر حياة الطوباوي بركمنس اليسوعي (١٨٦٦. ص ٥١) = ١٧ برادة بيوس التاسع في تثبيت الطوباوي بطرس

## AL-BATTANI OPUS ASTRONOMICUM

ad fidem codicis Escorialensis arabice editum

A CAROLO ALPHONSO NALLINO, Mediolani, 1899 PP. 280

## كتاب الزيج الصابي

تأليف ابي عبد الله محمد بن سنان بن جابر الحرّاني المعروف بالبّتّاني  
اعتنى بطبعه وتصحيحه الدكتور كرولو نلّينو مدرّس اللغات الشرقية في نابولي

قد ذكرنا في مقالتنا التي صدرت بها هذا العدد من المشرق ما احرز له البتّاني من الجِد الاثيل في علم النجوم. على ان المستشرقين لم يكونوا حتى الآن يعرفوا كتابه الجليل المَعْنون بالزيج الصابي الا من ترجمة قديمة لاتينية عُني بها في القرون المتوسطة احد الفلكيين اسمه افلاطون من تيقولي (Plato Tiburtinus) نُشرت بالطبع مرّتين تحت عنوان « كتاب علم النجوم » (De scientia stellarum) امّا الاصل العربي فلم يزل مدفوناً في خزانة كتب الاسكوريال ( قرب محريط ) الى ان اشار اليه العلامة المستشرق الفرنسي رينو (Reinaud) واقتطف منه قطعة في آخر الجزء الاول من ترجمة تقويم البلدان لابي القداء. اما الفضل في نشر هذا الاثر النفيس بتمامه فهو اليوم عائد الى الاستاذ العلامة الجليل كرولو نلّينو الذي اثنينا مراراً على همّته. فقد ابرز هذا الكتاب بغاية ما امكنه من الضبط وهو يحتوي على ٥٧ باباً يليها جداول تواريخ الملوك واسماء البلدان مع تعريف اطوالها واعراضها ثم اسماء الكواكب وابعادها عن معدّل النهار. ولهذا الكتاب قسمان آخران يضمتّهما متوكلي طبع الكتاب ترجمة لاتينية وملاحظات شتى. ونحن ننتظر هذين القسمين بفروغ الصبر لنبدي رأينا في صحّة آراء البتّاني ونكتفي الآن بتقدمة فروض الشكر للمعلّم نلّينو على احياء هذه المأثرة وتقريب جناها من العلماء

م. كولنجت

## شذرات

التبنيج الجزئي ————— ان العمليات المؤلّة لا يجريها الجرّاحون الا بعد تبنيج الرضى وتنويعهم بحيث لا يشعرون البتة بالالم ولا ينتهبون حتى تكون العملية انتهت تاماً. وقد وجد الدكتور توفيار (Tuffière) طريقة جديدة لتبنيج قسم من

وفي عدد قادم ان شاء الله نصف الكتب العلمية التي صدرت من المطبعة الكاثوليكية  
بعد استيفاء بقية الكتب الروحية ( ستأتي البقية )

## مطبوعات شرقية جديدة

VON MITTELMEER ZUM PERSISCHEN GOLF

Von Dr. M. Freih. von Oppenheim, II, SS. 434, Berlin 1900

من البحر المتوسط الى بحر العجم ( الجزء الثاني )

رحلة حديثة للدكتور البارون مكس فون أوبنهم

قد سبق في المشرق ( ٢ : ٨٦٢ ) وصف الجزء الاول من هذا التأليف الجليل .  
ومدار الجزء الثاني على رحلة المؤلف الى بلاد ما بين النهرين والعراق والاقطار المجاورة  
لخليج العجم . وليس هذا القسم احطاً شأنًا من القسم السابق بل يستحق ثناء كل  
المستشرقين

ومما يستحسنه القارى في خلال مطالعة هذا الكتاب ان المؤلف لا يصف الا ما  
راه رأي العين وهو مع ذلك لا يجهل تاريخ البلاد التي يطوفها بل يحسن تلخيص  
اخبارها ويصف احوالها وصفاً بهيجاً معتمداً في نقله على الكتب الأثبات . وفي الكتاب  
عدد كبير من التصوير الجميلة التي اخذ المؤلف رسم اكثرها بيده . وقد اجاد الكاتب  
الفاضل كل إجادة في تعريف قبائل البدو ووصف دير الزور والموصل وبغداد والبصرة  
والخليج العجمي . ومن ملحوظاتنا ( في الصفحة ٥٣ ) ان المؤلف صحف الهوازم بالحوازم  
وزعم ( ص ٥٣ ) ان بني عبس حالفوا بني تغلب مع ما كانت عليه القبيلتان من اختلاف  
الاصل اذ تنتمي تغلب الى ربيعة وعبس الى قيس

وأخى بهذا الكتاب خارطتان غاية في الضبط والدقة رسمهما ريشرد كيبرت بن  
هنري كيبرت الجغرافي الشهير في برلين وفقاً لما جمعه من اعلامات المؤلف وملاحظات  
الكتبه والرحالين السابقين وهي على ما ظن احسن خارطة رُسمت الى الآن للشام  
فنقدم للبارون اوبنهم مراسيم التهاني على هذا العمل الجميل الذي لم يدخر في  
انجازه وسعاً وهو يطلعنا على كثير مما كنا نجهله من امور الشام وما بين النهرين . ونتمنى  
ان يتحف العلماء قريباً باخبار الرحلة الجديدة التي باشرها في العام المنصرم . هـ

التي لا تخلو منها خزانة من خزائن الكتب الكبرى في الغرب والشرق . والفقيه كاتب هذه الاسطر رأى منها في هذه البلاد نيفاً وعشرين كتاباً ( راجع مقالة الاب لانس عن اصل الروم الملكيين المشرق ٣ : ٢٦٨ ) . وهذه الدلائل كافية لتدعم رأي الاب مرتينوس الذي لم يكتب ما كتب الا بعد التحري الطويل . - نجيب على الملاحظة ( الثالثة ) ان ارتداد العلامة الفاضل عبد الله زاهر الى الكتلجة امر لا يشوبه ريب . قال الاب بطرس فروماج في رسالته الى عبد الله زاهر ( ص ٤ من نسخة مكتبتنا ) : « ان الله بواسطة اليسوعية اخرجك من ظلام الهرطقة » وفي الصفحة ١٠ : « ان اليسوعيين انقذك من ظلام الهرطقة كما قلت لي انت » . وقال عبد الله زاهر في جوابه الى الاب فروماج ( ص ١٠٩ ) : « ومن جهة اخراجي من ظلام الهرطقة اذ كنت شاباً فقد كان ذلك بعملة الله بواسطة الكتاب المدعو السيف القاطع . » ثم يذكر انه اجتمع بالاب انطون ناخي فعرض عليه شكوكه فزالها الاب المذكور . فترى من نصديق بعد ذلك احضرة مكتبتنا ام عبد الله زاهر نفسه ومعاصره الاب بطرس فروماج . نجيب على الملاحظة ( الرابعة ) بخصوص انشاء المطبعة الشويرية دون مساعدة احد لعبد الله زاهر اننا اوردنا في المشرق شهادة لاحد التجار المعاصرين لعبد الله زاهر وفيها خلاف قول مكتبتنا ( المشرق ٣ : ٣٦١ ) فكيف ينقض مكتبتنا هذه الشهادة . ثم وجدنا في رسالة الاب فروماج الى عبد الله زاهر ( ص ١١ ) ما نصه : « ومطبعك .. من هم الذين بواسطتهم انتهى هذا العمل اليسوا اليسوعية » ثم يذكر صدقات بلغها اليسوعيون الى المذكور ثم ختم ذلك بقوله « هكذا كملت انت مطبعك » . - نجيب اخيراً على الملاحظة ( الخامسة ) ان فرائض الرهبنة الخناوية تثبت حقيقة في سنة ١٧٥٧ لا كما ذكر الاب مرتينوس ١٧٩٧ ولعل ذلك سهو من الناسخ . لكن براءة البابا بنديكتوس الرابع عشر صدرت في ١٢ آب لا في ١١ حزيران كما ذكر حضرة المكاتب ( راجع مجموع البولاريوم ٢ : ١٨٢ ) ل . ش

## اَسْئَلْتُهُمَا حَقِّي

س سأل الاديب يوسف نحول سليمان ما هو الدواء الناجع لدفع النمل من الشجر

طرد النمل عن الشجر

ج نورد هنا ما جاء في كتاب علم الفلاحة لعبد الغني النابلسي ( ص ٥١ ) في هذا الصدد : يُدلك ساق الشجرة مقدار شبر بججر املس في دائره حتى يمس الساق ويبرق ثم يحلق فوقه وتحتُه بغمرة محولة بالماء فان النمل لا يقربه . وقيل تخلط الغمرة بقطران وروث مدقوق ويطل به ساق الشجرة فلا يصعد فيها النمل . . . . . وقيل ان دخن موضع فيه غل باصول الحنظل هلك من ذلك النمل ما يجد ريحه . واذا بُخر مكان فيه غل بنمل . . . . . هرب منه سائر ها . . . . . وقيل سائر الهوام كذلك اه

الجسم دون الآخر . لاسيما القسم الاسفل منه وذلك بان يدخل في القناة النخاعية بعلو الضلع الخامس الكلوي مزيج من الكوكاين بنسبة ١٠٠/١ . فيبقى الشلو على حالته من الحس والحركة . اما القسم السفلي فيتخدر . وقد اجرى المسيو تروفيار ٦٣ عملية على اشخاص مختلفين كانوا يشاهدون العمليات ويساعدون الطبيب في نجاحها دون ان يحسوا بوجع . وقد عرض الدكتور المذكور نتيجة اختباره على الكتب العلمي في فرنسا

❦ وصفات لقتل البق ❦ قرأنا في كتاب علم الفلاحة (ص ٥٠) للشيخ عبد الغني النابلسي علاجات شتى لآبادة البق فاحببنا ان نقلها هنا ليجربها قراؤنا قال: البق وهو الدويبة المنتنة الرائحة وهي تكون في الحشَب وغيره يؤخذ بعضها فيضاف الى عكر زيت ويدخن به . او يُعجن اخفاء البقر بالزيت وتدخن به فأنه يُهرَّبها ويقتلها وتتساقط . وقضاء الحمار اذا دُق ساقه وورقه واصله وفَت في الماء ثم طُبِخ ورُس به الحشَب والشجر فانها تهرب وتوت . ويؤخذ ماء بَر ويُلقي فيه كَف ملح ويُطبخ ساعة ثم يرش عليها وهو حار فأنه يقتلها . والبَق لا يقرب شجر الطرفاء والسرو واذا نُجِر بالشونيز بيت لم يدخله بَق . وكذا اذا بُعِر بنشارة الصنوبر وكذا التدخين بورق الاترج اليابس وبورق التين اليابس . وكذا بحب الحلب وكذا بالعاج او جلد الجاموس او بالعلق وهو يكسر الزجاج . وكذا باغصان شجر السرو . واذا نُقع سداب في خل ورُس به يهرب البَق . واذا دُق بصل العنصل وأُذيب بنخل خمر وطلي به السرير او الحشَب او نحوه لم يقربه البَق . واذا وُضع في محل قطران طرده وكذا دخان الكمون والاس ودخان الترمس واذا طُبِخ ورق الاترج بدهن وخل وطلي به شي . لم يقربه البَق اه

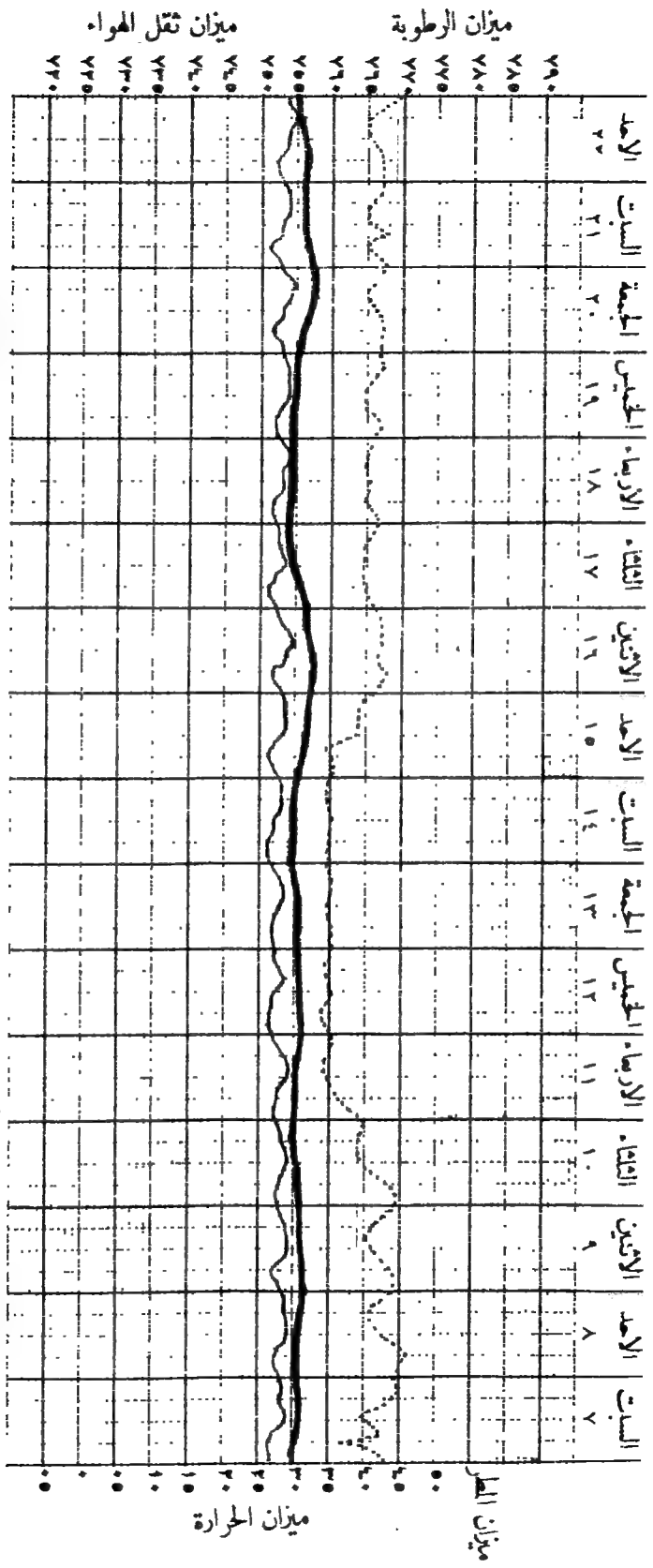
\* جوابنا لحضرة الاب الفاضل الحوري امبروسيو صوايا . راجع المشرق السابق ص ٦٧٠ \* نحب على ملاحظة حضرة (الاولى) ان اسم دير الطيبة ليس هو اختراعاً متأ بل هو اسم شائع على السنة كل السوريين وقد ورد في كتب التاريخ . قال الشيخ طنوس الشدياق عند ذكره قرية الشوير (ص ٢٦) : « وفيها دير الطيبة للرهبان الملكيين الكاثوليكين » . على اننا لم ننكر ان هذا الدير يدعى ايضاً باسم مار يوحنا الصانغ (راجع المشرق ٣: ٢٥٩) - نحب على الملاحظة (الثانية) ان شهادة الاب مرتينوس في اقامة الطقوس عند الملكيين وبالتالي في دير الشوير لا تنفضها حجج حضرة لاننا اثبتنا ان اول من عرَّب الكتب الطقسية من اليونانية الى العربية هو اتيميموس الثاني نحو سنة ١٦٣٣ (راجع التواريخ الملية للقس يوحنا عجمي ص ٧١١) ومن المعلوم ان اغلب اكليروس الروم الملكيين في هذه البلاد لم يكن سابقاً (بل حتى اليوم) يعرف اللغة اليونانية فكان يقيم طقوس الكنيسة القسطنطينية بالسرانية يشهد على ذلك ثمنون من الكتب الطقسية

# المشقة

## الدواعي لغنى اللغة العربية

لحضرة القس الفاضل ادي صليبا ابرهنا الكلداني

ان اغنى جميع لغات الدنيا المعروفة باتساع الفاظها اصلاً وفرعاً واشتقاقاً هي بلا  
مراء اللغة العربية حتى جاء في مثل ان العربية لا يحكمها الا نبي . فاحسبت ان انه على  
شيء من الاسباب التي تجعل هذه اللغة الجليلية غنية واسعة  
١ ان اللغة العربية كانت قبل ان تجمع وتدوّن في بطون الاوراق متفرقة في  
اماكن مختلفة من البادية بحيث كانت قبل ان يوشر في جمعها لغات عدّة مختلف بعضها  
عن بعض اختلافاً اعظم ممّا هو الواقع الآن بين لغات العراق وسورية ومصر وبلاد  
العرب . فالذين كان المرجع اليهم في غريب اللغة وفي الاعراب والتصريف هم بنو قريش  
وقيس وقيم واسد وهذيل وبعض كنانة وبعض الطائنين . واما اللغة نفسها فيتبين انها  
أخذت عن ألسنة جميع القبائل . ومما يؤيد ذلك وجود اسماء كثيرة للشيء الواحد واللفظ  
المشترك وهو اللفظ الواحد الدالّ على معانٍ كثيرة عديدة مثل لفظ « الحلال » الدالّ  
على ثلاثين معنى ولفظ « العجوز » الدالّ على اكثر من تسعين معنى وغير ذلك . والاضداد  
ان يطلق اللفظ الواحد على الشيء وعلى ضده وذلك كلمقت الشيء اذا كتبت ولقته  
اذا محوته . فالاول في لغة بني عقيل والثاني في لغة سائر قيس . فلا بُدّ من ان السبب في  
وجود المشترك والاضداد ومئات من الاسماء للشيء الواحد هو تعدّد القبائل اذ تكون  
هذه القبيلة وضعت هذا اللفظ لمعنى وأخرى لمعنى آخر او تكون هذه سمّت هذا الشيء  
باسم والاخرى سمّته باسم آخر . فاقول انه لما يوشر في جمع اللغة العربية دون جامعها  
كلّ ما كان تتلفّظ به كلّ قبيلة من قبائل العرب . وانما من ذلك حصل وجود مئات



أن الخط الغضخم (—) يدل على ميزان ثقل الهواء المعروف بالبارومتر — وأخط الرفيع المتنازع (---) على ميزان الحرارة (ترمومتر)  
 أما الخط المنقطع (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والأعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل ايضاً اذا حذف منها عدد  
 المئات على درجات الرطوبة وقد عيّن التبخير وميزان الحرارة في ٢٤ ساعة بالأمترات وعشر اللبتمرات



• ان الامر الباعث اكثر ما يكون الى اتساع اللغة العربية وغناها هو الالفاظ الاعجمية المشحونة بها العربية وهي كثيرة تكاد لا تعد. فان العرب بما انهم كانوا قبائل شتى كانوا يتعاطون مع جميع الاقوام المجاورة لهم. فان حُماً وجذاماً كانوا مجاورين لاهل مصر والقيبط. وقضاة وغسان واياك كانوا مختلطين مع الاراميين والعبرانيين. وتغاب واليمن كانوا بالجزيرة مجاورين لليونان. وبكر للهند والحبشة. وعبد القيس وازد عمان كانوا بالبحرين مختلطين للهند والفرس. واهل اليمن كانوا مختلطين مع الهند والحبشة. وسكان صحاري الجزيرة والعراق كانوا مختلطين للكلدان والفرس وغيرهم لغيرهم (السيوطي في الزهر)

فأدخل إذاً العرب في لغتهم من لغات هذه الاقوام الفاظاً كثيرة لا تحصى (ومن اغرب الامور أنهم ادخلوا حتى اداة النسبة الحبشية والسريانية مثل الكاف والياء والنون. واتخذوا بعض الاوزان السريانية مثل فاعول وفعلوت. قال في شفاء الغليل: «وهي (اي الكاف) ليست من حروف الزيادة ويقولون في هندي «هندي» وفي قندي «قندي» وتكلمت به العرب وهو منقول من لسان الحبش. والحبشة تريد في كل منسوب كافاً وياء قاله ابو حيان». امّا نون النسبة السريانية فكثيرة الوجود في الالفاظ العربية من ذلك التحتاني والفوقاني والجسداني والجماني والتختخاني. وكذا وزنا فاعول وفعلوت فكثيرا الورود في العربية. من ذلك: التاسوعاء والعاشوراء والجارود والجاروف والحابول والحاسوس والصبوت والحبوب والرحموت والرهبوت. فذلك نرى العربية مشوبة بالفاظ فارسية ويونانية ورومية ومصرية وحبشية وهندية وسريانية وعبرانية وغيرها. فالالفاظ السريانية المعربة هي وحدها فقط تبلغ مئات من الكلمات. كما بين ذلك فرّ نكل العالم الجرمانى في كتاب الله في الالفاظ التي اتخذها العرب من السريان. هذا وان الالفاظ العبرانية المعربة ليست باقل منها. فأنه ما عدا ان العرب كانوا محاورين

٢ السبب الثاني الترخيم وهو إهمال القسم الأخير من الكلمة تفنناً في اللفظ .

وامثال الترخيم كثيرة في العربية منها قولهم :

حَسِيٍّ فِي حَسٍّ. وَتَجَمَّيَ فِي تَجَمُّعٍ. وَفَضَى فِي فَصَلٍ. وَفَطِيٍّ فِي فِطٍ. وَتَنَضَّى فِي تَقَضُّضٍ. وَتَغَبَّى فِي تَغَيُّبٍ. وَقَتَا وَقِيَّتِي فِي قَتَمٍ وَقَتَدٍ. وَلَسَا فِي لَسَمٍ. وَمَزَى فِي مَزَنٍ. وَمَطَى فِي مَطَطٍ. وَتَطَنَّى فِي تَطَنُّنٍ. وَالسَادِي فِي السَّادِسِ. وَالْهَامِي فِي الْهَامِسِ. وَالزَّوْءُ فِي الزَّوْجِ. وَالذَّخُّ فِي الذَّخَانِ. وَشَجَا فِي شَجَبٍ. وَوَصَى فِي وَصَلٍ. وَشَعَا فِي شَعَرٍ. وَالثَّمَا فِي الشَّعْعِ. وَصَرَا فِي صَرَخٍ. وَخَجِيَّ فِي خَجَلٍ. وَغَبَرَ ذَلِكَ كَثِيرًا حَدًّا

٣ السبب الثالث القلب وهو عبارة عن تقديم او تأخير احد حروف اللفظ الواحد

مع حفظ معناه ومن امثله قولهم بمعنى واحد :

فقا وفقا. تكلى وتكلى. التخط واختلط. مدقس ودمقس. طم وطمس. لطم ولطم. جذب  
وجذب. ذبح وذبح. برشق وشرق. بضع وعضب. بعض وقبط. محت وحتم.  
حشف وحفت. شلط وطلش. تبرص وتبرص. تحتة وحتة. درج وجدر.  
تمحز وتمحز. حرق وحرق. عفلط وعلفط. بشغ وبش. حمد ومدح. وهكذا في ما بقي  
من الالفاظ وهي كثيرة

٤ السبب الرابع الإبدال وهو أوسع دائرة من القلب والترخيم وهو عبارة عن

إبدال حرف أو أكثر من كلمة ما بحرف أو أكثر يقرب منه لفظاً. منها قولهم:

تَلَعٌ وَطَلَعٌ بمعنى واحد. سَخَّرَ وَصَخَّرَ. اشْتَرَى وَابْتَارَ وَابْدَعَرَ. لَحَسَ وَلَهَسَ وَلَعَسَ. مَخَزَ وَمَخَزَ. مَعَفَدَ وَمَعَفَدَ. حَظَا وَكَظَا وَظَا. لَزَقَ وَلَزَقَ وَلَصَقَ. بَنِكَ وَبَنِكَ وَبَنَجَ وَبَنَجَ. بَزَقَ وَبَسَقَ وَبَصَقَ. مِخَضَجٌ وَمِخَضِبٌ وَمِخَضٌ. طَمَشٌ وَطَمَشٌ وَطَمَشٌ. قَمَ وَقَدَمَ وَغَنَمَ وَغَنَمَ. كَسَدَ وَكَسَدَ وَكَسَطَ. نَقَصَ وَفَقَرَ وَفَقَشَ وَفَقَشَ. حُمَاةٌ وَخُمَاةٌ وَسَحَابَةٌ وَحُفَالَةٌ. حُثِرَبٌ وَحُثِرَبٌ وَحُثِلٌ وَحُثِلٌ وَحُثِلٌ. وَخُثَارَةٌ وَخُثَارَةٌ إِلَى غَيْرِ ذَلِكَ مِمَّا يَكَادُ لَا يَقَعُ تَحْتَ الْحَصْرِ

ومن أغرب الغرائب أنَّ بعضاً من الالفاظ من كثرة ما حدث فيها الإبدال صار

فيها اكثر من مائة لغة. فمن ذلك قولهم بمعنى واحد:

[illegible]

## امكان المعجزات

للأب لويس معلوف اليسوعي (راجع ص ٤٨٩)

مما لا مباحكة فيه ان المعجزات من حيثها التاريخية لامر سهل التعهد بين المطلع وائل ما يقال فيها انه يتمكن المرء من تحقيق وقوعها على حد ما يتمكن من تحقيق اي حادث تاريخي كان. ان حدث معجزة امامك او كانت مما حدث في القرون السالفة فهي من الامور المحسوسة تنظرها العين وتسمعها الاذن او تقام على تصديق وقوعها البيّنات التاريخية

وعليه فالمعجزات تقع تحت سيطرة الانتقاد والتحقيق والتمحيص التاريخي ومتى اجاد المرء في بحثه عن حقيقة وقوعها بواسطة المبادئ الانتقادية فلا مانع يمنع من التوصل الى إدراك اليقين من هذه الجهة. فان كان المعجز مثلاً اقامة ميت من قبره فاي عائق يعيق عن تحقيق تعاقب الحياة والموت فيه ثم عود الحياة بعد الموت وإدراك كل حالة من تلك الحالات الثلاث بمفاعيلها وظواهرها وخواصها مما لا يترك للريب مجالاً؟ وهذا الامر البسيط الذي لا يسؤل لك صائب عقلك ان تردّه هو الذي توقف عنده بعض زعمة العلم ولكم ضلوا الجادة القويمة ضلالاً فاحشاً حيث لا يدركون قالوا ان كان هناك من يخبرك بحدث يخالف النواميس الطبيعية ويحرق ما عهدناه في عالم الكائنات فاعرض عنه ولا تتكلف مؤونة البحث. انه لا ريب مخرقة او شعوزة او ضرب من الاختلال في الشعور ومس في العقل

لو اتى اصدق واعدل شاهد وقال لنا انه رأى صخراً انفصل عن الحضيض وحلق في الجو مرتفعاً فكل من كان صحيح العقل يعتدّ شهادته تلك قولاً فارغاً لا يلتفت اليه (١) فكيف بمن جاء يخبرهم بايقاف الشمس في مجراها واقامة الميت من ترابه؟ ولم؟

لزعيمهم ان المعجزات والحوارق امر لم يقع ولن يقع. وذلك الزعم لهم فيه تعليقات واهنة تأتي عليها ان شاء المولى في ما يلي

لبني اسرائيل فاتخذوا منهم الفاظاً كثيرة لا بدّ ايضاً من ان آل اسماعيل وبني مواب وبني عمون عند استعراهم ادخلوا في العربية الفاظاً كثيرة من العبرانية وكذلك استعار العرب من اللاتينية واليونانية كلمات كثيرة وهي اكثر مما يظنّ. فان كلمات كثيرة هي بالحقبة يونانية او رومية قد فانت الذين بحشوا عن باب الالفاظ الاعجمية الموجودة في اللغة العربية. والى كنت قد جمعت كثيراً منها غير انى لما علمت انّ الاب انسطاس الكرملي اللغوي البار قد اخذ يجمعها عدلت عمّا كنت نويت وقل ذلك عن الالفاظ التى اتخذها العرب من اللغات المصرية والحبشية والهندية لكن اللغة التى حازت قصب السبق في إعارتها اللغة العربية الفاظاً كثيرة هي الفارسية. لعربي ان العرب شحوا لغتهم بالجليّة بالفاظ يكاد لا يضمها حصر مأخوذة من اللسان الفارسي مصحّفة اقبح التصحيف. نعم انّ عدد ما نسبة علماء العرب من الالفاظ الى الاصل الفارسي يبلغ مئات من الكلمات. لكن فانت هؤلاء العلماء كلمات كثيرة مشهورة هي بالحقبة فارسية الاصل. والى قد جمعت نحو ستمائة كلمة لم يصرح علماء اللغة بفارسيّتها

فاقول: ان في العربية من الالفاظ السريانية والعبرانية ما يبلغ عدده اقلّما يكون مئات من الكلمات. والالفاظ الفارسية المعربة أكثر عدداً. وكذلك الالفاظ اليونانية واللاتينية والمصرية والحبشية والهندية المعربة ليست باقل منها. واذا اضفت اليها ما يكرّر من الالفاظ المرحّمة والمقلوبة والمبدلة يبلغ عدد الالفاظ العربية المعربة والمكرّرة الوفاً من الكلمات

هذا وان العرب اشتقوا من الالفاظ الاعجمية افعالاً واسماء كثيرة وجعلوا فيها القلب والابدال. فاشتقوا مثلاً

من «المنخيق» جنق وجنق ومنق ومن «الكوز» كاز يكوز وتكوز واكتاز. وقالوا في «الفاوذ» فلذ وفلذ. وفي «الهنداز» هندسة وهندوساً ومهندساً ومهندراً وهندازة وهندساً وهندس. وفي «الجزف» جزف وجازف واجترف وجزافاً وجزافاً وجزوفاً وجزفة. وفي «القلم» قلم قلم وقلامه. وفي «اليشب» يشفاً ويشماً ويشباً ويشفاً الى غير ذلك

امتياز ثابت مقرر: بين جوهر النار واحراقها. بين جوهر العين ونظرها الخ. وهذا الامتياز هو في القوى العقلية والارادية اظهر ومن لا يرى الفرق بين العقل اي قوة الادراك وفعل الادراك ذاته. وقت المنام مثلاً بنا جوهر العقل اي قوة الادراك ولكن لسنا ندرك عندئذ امرأ. اذاً يمكن وجود جوهر الشيء كالنار مكفوفاً عن ابراز عمله كالاحراق. ولذلك لا يرى العقل مانعاً من ان يتخذ الله لداع صوابي جوهرًا من الجواهر ويكفئه عن العمل والتأثير في حالة من الاحوال

زد ان كل الاشياء قائمة بأيد الباري وحفظه اي انه تعالى اذا انسحب عن كائن من الكائنات تلف هذا الكائن جوهرًا وعملاً وعاد الى عدمه. فمن يا ترى يدلنا على ان الله لا يقدر ان يهمل الشيء من حيث عمله فقط فيصبح جوهرًا دون عمل. وكذا يصح وجود نار لا تحرق. او من يدلنا على ان الله متى كف جوهر الشيء عن عمله لا يمكنه ان يعيضة بعمل آخر يخالف عمله الطبيعي او يعاكسه؟

اذن المعجزات في كل نوعياتها ليس فيها ما يعسر على الله احدثه تلك ادلة عقلية ثابتة لم يوهنها اعتراض معترض. اتجه قصدي بها الى ذلك الاقاويل السفسطية التي يحاولون الاحتجاج بها في امكانية المعجزات. ولقد كان لنا غنى عن تلك الادلة ووعورة مسلكها باعتبار ما يراه مرأى البصر كل عقل سليم لم تغوهِ الضلالة أقتضي فعل المعجزات قوة فوق تلك القوة القديرة التي اقام الباري عليها شهودًا في بدع ما بدعه؟

من دحا الثواب والسيارات في عالم الفلك تسير سيرها ملتحفة بالبهاء وغائصة في بحار انوارها البديعة تدور على دوائرها دوراتاً محكماتاً فلا تعرج عنه عرض الاصبع وتلتهم المسافات التهاماً دون ان تبطن عن مواعيدها او تتجاوزها لمحة بصر. أذاك القدير يعجز عن ايقاف الشمس يوماً في مسيرها او يعسر عليه نقل شخص من الارض الى طبقات الجو أو من بلاد الى بلاد باقرب من وميض البرق؟

أمن جعل بطون الارض تغلي راجلها فتنفجر عنها البراكين وتتصاعد انفاسها النيرانية حتى السماء. أمن ملأ البحار الشاسعة واجرى الانهار تتدفق من اعالي الجبال على الآكام والوديان والسهول فتكسى الارض نضارةً وجمالاً ثم تسرع الى مقرها وترتاح من ثقلها بعض الزمن ثم تهب من ذلك السبات فتنتشر في الفضاء سحاباً ثم

وليسمح لي الآن حضرة القراء الكرام ان انظر معهم قليلاً في شأن امكانية المعجزات من حيث هي

المعجزات من جهة الاعجاز وخرق القوى الطبيعية على انواع:

منها ما يفوق مستطاع اي مخلوق كان كاعادة الميت الى الحياة . فهذا وما كان من طوره لا يستحيل فعله على القدرة الالهية غير المحدودة . اذ ان اقامة الميت مثلاً شي . ممكن ليس فيه ما يحلُ بصفات البارئ تعالى : ممكن لان عود النفس الى جسد كانت فيه وارتباطها به من جديد ليس في ذاته باقل امكانية من وجودها فيه واتحادها به عند تألف المركب الانساني في الولادة . واما من جهة الكمالات الربانية فان الله اذا اقام ميتاً واعاده الى الوجود فلا يقل تلاً لرحمته وجوده وحكمه عما كانت تتلاً في حفظ الانسان في قيد الحياة

ومنها ما يكون من مستطاع القوى الطبيعية ولكن ليس الا في ظروف معلومة وبشروط مقررة : لا يعجز الطيب عن ابراء العضو المروح واعادة انسجه وشرائنه وعروقه الى انتظامها الطبيعي كمن ذي قبل ولكن بشرط ان يتخذ الاحتياطات اللازمة ويستخدم الوسائل الكافية وخصوصاً بشرط ان يضي على تطيبه الزمن الكافي لتسكن القوى الطبيعية من اعمال عملها . والمعجزة في هذا تكون بابراء القروح دون تلك الوسائل او تكون على فور بكلمة وبلحة عين

وهنا ايضاً لا نجد مانعاً يمنع الله من فعل المعجزات من هذا النوع لان ما يقوى عليه الفاعل الثانوي اي المخلوق المتناهي العمل المحصور التأثير في ظروف وشروط معلومة فالبارئ الكلي القدرة يقوى على فعله كيف ومتى شاء . انه تعالى لا شيء . يحد عمله ولا يشترط عليه شرط فيما اراد احداثه . يقول كن فيكون ما شاء كيف ومتى واينما شاء . ثم من المعجزات ما يكون ضد وعكس ما تقتضيه طبيعة الشيء . الذي تحصل فيه المعجزة كأن يقوم الصخر في الفضاء دون ان يعمدُ عامد او ان يلقي رجل في النار ولا يحصل له منها اذى

هذا وما ضاهاه لا يستحيل على البارئ اجراؤه في الوري . لان تلك الفاعيل الطبيعية : كاحراق النار وهبوط الاثقل الى ما تحت ليست بما يستحيل على الله ابطاله وابداله بتأثير يخالفها مخالفة كلية . والدليل العقلي ان بين جوهر كل شيء . وفعله او تأثيره

يرى حركات السم في ظلم الدجي ولا يخفى اعلان عليه واسرار  
وما اشهى قول البرعي اذ ذكر ان الله لا قرب اليها من الصبح والجار وابثت على  
موالاتنا من الصديق الحميم :

مُقبلَ العائرين اقبل غثاري	وخذ لي من بني زمي بثاري
وان بك عفتي صحي وجاري	فجودك بالذي ارجوه جاري
سخرت الشمس خلف البدر تجري	جا الافلاك من غادر وسار
وقمك في الهواء الطير بسطاً	وقبضاً في رواح وبشكار
وتكفل كل وحش في البراري	وترزق كل حوت في البحار
الهي عافني واصح جسي	وصل واقل برحتك اعتذاري
وطهر قلبي وتقتل قلبي	بانوار السكينة والوقار
وان كرت مستلق فكلي	الى كرم يفيض بلا انحصار

ذلك ما نشعر به في مخادع القلب

اذا الله يعني بنا وبنظام كونه ان مادياً وان ادبياً وان دينياً وان اقتضى حسن ذلك  
النظام ان يبيد الله غريباً امراً ومعجزاً فما هو بقاصر عن ذلك  
كذا لا ركن ولا اساس لما قالوا من ان الخوارق والمعجزات تشير الى تغير رأي  
وتقلب خاطر في الباري او تدل على عدم احكامه الخلق من بادي بدنه  
فان الله متى اراد فعلاً معجزاً لا يقصد إلغاء شيء مما رتب ولا يغير التواميس التي  
امر البرايا ان تجري عليها كما مر بك . اراد جلّ جلاله منذ خلق البرايا ان تكون لها  
سنن ثابتة وقضى ايضاً بان يجري في ازمنة سبق اليها علمه بعض حوادث تفوق وتحالف  
تلك السن ذاتها . او هل تمتع السن السنونة والشرائع المشتقة ان يحيد عنها صاحب  
الامر عند ما يحلو له او في احوال يعينها المشتع ذاته لاسباب صوابية تعود على صلاح  
الدولة بخير اوسع واعم

بقي ان الله قادر على فعل المعجزات ولا مانع يمنعه عن الاتيان بها متى شاء . على  
انه تعالى لم يكن ليفعل شيئاً من هذا الا لغايات حميدة تليق بجلاله كما مر وان لم  
نذكر تلك الغايات التي من شأنها ان تحمل المولى على صنع الخوارق او السماح بمحدوثها  
فما نكون وفيها البرهان حق . وتلك الغايات اقرب للادراك من ان تقتضي بياناً طويلاً

تنسكب على الرياض ندَى منعشاً او تنهطل على الروابي مدراراً فتسرى في شرايين الهضاب فتنبعث عيوناً مُروية وجداول مخضبة تحيي الارض بعد مواتها . اذلك الجميل الصنع يعجز عن قليل ما تقتضيه المعجزات من تكيّفات المادّة او تحوّلها من حالة الى حالة . أيعجز مثلاً عن جعل الماء كاديم الارض او امتن يحمل من مشي عليه او يضعف عن ردّ الماء الزلال خمرًا رحيقًا

أمن جبل العين وصاغ الاذن أمن ركّب القلب وفعل فيه من العجائب ما فعل أمن يخلّق كل يوم الالوف والالوف من النفوس الناطقة . اذلك العليم البصير الرحيم يعجز عن ان يعيد لاعى بصره او ان يردّ نفساً الى جسد هجرته ؟

فاين الله انّ الذي انكر هذا قد اتى بهتان لا يقوم له امام نظر العقل قائم لكنهم يقولون : ان الله لا شكّ قادر على مثل ذلك ولو كان يعثيه امرنا لما عسر عليه ان يصنع الالوف من العجائب والمعجزات ولكن انه اسى واعظم من ان يتمّ بنا فيتنازل الى مريض يشفيه او ميت يُحييه

لعمرك ان من قال هذا القول لقد جهل من صفات ربه ما دلّ عليه العقل دلالة جليّة ونادت به كل عاطفة من عواطف القلوب وكل نسمة من نسمات الارواح كيف يستدلّ العقل على ان الله لا يقدر ان يتمّ لمن برأه ومن اين الحجّة القاضية على الله ان يهمل الكائنات ويدحها الى خلواتها مغفلةً منسيّة . أعقلك يرى ان ليس للمنشى ان يعنى بما انشأه ولا المالك بمملوكه ولا المتبوع بقلبه ولا الوالد بولده . ام تقول ان الاهتمام للخلقة واحوالها اقرب الى النقص ممّا هو الى الكمال فلا يصح نسبته لرب الكمال . ولكن كيف يكون في هذا نقص ولم يعتدّ الله نقصاً بكماله ان يُخرج البرية من عدما ويسنّ لكل من مبتدعاته سُنتها ويجدد لها حدودها ويخاتم لها كل ما يكفل لها دوام الوجود وحسن الثبات . لم يمتعه كماله عن هذا فلم ياترى عن مداومة السهر على ما اراد به دواماً وسيراً على خطط قوية

وان وجّهت لحظك الى الامم في كلّ آن ومكان واصغيت سمعاً الى ما تبديه القلوب من الحركات والعواطف وحاولت ادراك شي . من طوياتها واسرارها الخفية لألفتها صوتاً واحداً يعلن أن الله غايةً بمخلوقه وقلباً ساهراً على عبادهم وعين تراقب كلّ ما يجري في الكون من اصاغره الى اكباره



على يقينه قرار من استتار بانوار الهدى والحق لا من شرب الاوهام عن جهل وغواية  
وذلك اذا ما قصده او يمكن ان يقصده المولى بصنعه المعجزات: ان يقيم حجة  
دامغة تقنع كل العقول بنزول وحيه. فان كان تكرم علينا بوحى فقد اقام المعجزات بينة  
عليه. فوالحالة هذه نكاد ان لا نكون في غنى عنها

اذن ليست المعجزات مما يليق فقط بالبارى ان يفعله بل هي ايضا مما يقتضيه جوده  
وحكمته وصدقه ورحمته بالعباد

اذن وجب القول - ولا ارى وجهاً لردّه - ان المعجزات ممكنة الحصول وانك  
سواء اعتبرت قدرة الله او نظرت الى حكمته او فكرت في عنايته الربانية ورأفته  
بالبشر فالمعجزات لا شيء فيها يخل بكلمات العلي بل كل ما فيها ينادي بحكمته التي  
لا يحدّها حدّ

فثبت اذن اقتدار البارى على احداث المعجزات متى شاء وذلك مما يقرّ به كل  
عقل سليم لم تغوهِ الغواية ويسهل كما ترى استخراجُه من الاصول العقلية الراهنة. والحق  
يقال اني لا ارى كيف يتيسّر لمن قال بوجود اله قدير حكيم ان ينكر امكانية  
المعجزات وقد تفقدت تأليفهم فما ألفتهم اتوا بحجة ضد ذلك تحتها طائل. وهذا هو  
المبدأ الاصلي والأهم في كل هذا الباب

ولكن كم عهدتهم يقولون ويشحنون الكتب بما خلاصته: اننا وان سلّمنا بامكانية  
المعجزات من قبل الله فمن لنا بان ندرك ما صحّ منها وما فسد. كم هناك من الخزعبلات  
والخرقات. كم من الخوارق الموهومة التي لم تحرق الا فهم جهل القوم ومن خفت عليهم  
اسرار الطبيعة وقواها الغريبة. كم اتى عصرنا بالافعال العجيبة التي لو رآها السلف  
لأنفوها لا شك غرائب ومعجزات. بل ها غرائب التنويم. ها غرائب التلقين. ها  
الامور التي تجري على ايدي من خالطوا الارواح. فمن يمكنه التوصل الى ادراك المعجزات  
الحقة الصادرة عن فعل رباني تصديقاً للعقيدة وتمييزها بما يضاهاها وتلك الحوادث. اذن  
فالمعجزات ان وقعت لا يمكن ادراكها. فهي تكون عبثاً. والله لا يأتي امرأ عبثاً

اجل هناك احوال صعبة المراس تقتضي تدقيقاً وانعام نظر. وعليها كلامنا في مقالة

تلي ان شاء الله

فهي تكون اماً اغاثة الملهوف او اجابة المطلوب او اظهار الحق او ردع الظالم عن ظلمه او . . . وفي كل ذلك احياء القلوب وانعاش الهمم واشراق نور الهدى على قمم الالباب فينجم عن ذلك تحسين الاخلاق واخلاص التبعّد وسعادة الحال في الدارين . فتكون المعجزات نعماً عظمى يرسلها المولى الجواد من فيض كرمه على العالمين فتصبح لهم من اقوى ما ساعدهم على الانقياد لربهم والسير على خطط صلاح وتقى توصّلهم الى هناء الخلد . وهي الغاية القصوى التي قصدها اذ برأ الكون ونظمه

ذلك اذا صرفنا النظر عن امر الوحي وما يترتب عليه . اماً اذا افترضنا نزول وحي على بعض عباد الله - وانت لا تجهل ان معظم الاديان التي تتضارب وتتعاقد على وجه البسيطة قد ادّعت هبوط الوحي على زعمائها - فقد وجب ان يكون الله في حكمته القدوسة قد اقام لنا ادلة وعلامات نستدل بها على حدوث الوحي ان كان ونستبين بها صدق من صدق وبهتان من لفقوا مذاهبهم تلفيقاً

وتلك العلامات لا يعرب عن عقلك السليم انها ينبغي ان تكون جليلة البرهان قربية الادراك قاطعة الحجّة تُنقع العالم ولا يعسر على الجاهل منالها والاستدلال بها فما عساها ان تكون ؟

هناك لا شك براهين وادلة وعلامات مقنعة اقناعاً يقيناً ولكن منها ما كان دقيق الحجة خفيّ البيان الا على بعض ارباب العقول الثاقبة والالباب الذكية . ومنها ما لو أفرد عن غيره لما قضى على كل شك وتقويه . ومنها ما لا يحق ان يقوم برهاناً الا بعد السنين الطوال . ومنها ما يستحيل على السواد الاعظم فهمه . ولو اتسع بنا نطاق القول لا تينا على هذه بشي . من الايضاح على انه من المسلم به والذي لا ينكره الا من عاند الحق معاندة ان الدليل الاعلى والاجلى والآمن والاقرّب الى الفهم بالنظر الى عموم الناس متى اردنا الاستدلال على ان الله قد اوحى ديناً هو المعجزات : متى ثبت ان الله فعل معجزاً او اجراه على يد احد اوليائه تصديقاً لوحي وتقريراً لعقيدة فذلك الوحي وتلك العقيدة من حيث ورد المعجز مثبتاً لها هو الوحي الحق والعقيدة السليمة القوية

وانتي لعمرك يخال لي من الحقائق التي لا مردّ عليها انه لو لم ترد لتأييد صدق الوحي معجزات راهنة مثبتة اثباتاً تاريخياً تقم عليه الدليل لما امكن اقتناع السواد الاعظم من عباد الله بوجوب الانحياز لذلك الدين الموحى به والتماذهب له والقرار

وأول هذه الاسماء البلّح وهو عندي مشتق من البَحّ أو البجح وهو خشونة في الصوت لان في صوته شيئاً كثيراً من ذلك وكل من يسمعه لا يبالك من ان يقول: ان هذا الطائر مبجوح. وعليه كلام الشاعر الفرنسي فيكتور هوغو:

Tu chantes faux, à rendre envieuse une orfraie

اي انك تغني غناءً معيباً دونهُ صوتُ البلّح: هذا وقد اقحمت العرب اللام بين الباء والحاء للفرق بين البلّح والبلح. ثم اننا قد قلنا غير مرّة ان كثيراً ما يقحمون احرف الذلاقة في الكلم تمييزاً بين كلمه وكلمه تمييزاً ظاهراً. وبالاخص في المضاعف وان كان يوجد في غيره. والشواهد على ذلك لا تحصى نذكر منها ثلاثة للتمثيل فيقال: مسّ الشيء. ولسه. بزيادة اللام في الاول. والسطح والسنطح بزيادتها في الوسط. وقصّ وقصّل في الآخر. وقد وصف البلّح صاحب الاوقيانوس قتال ما معرّبهُ:

«البلّح وزان صرد طائر من جنس النسّر (الكرّكس) وهو القديم منه اذا هرم. وقيل هو طائر اعظم منه محترق الريش خلقةً واذا وقعت ريشة منه على ريش طائر احرقته. ويجمع على بلّحان وزان صردان واسمه بالفارسية «هُماي» اي ميسون او مبارك. ومن ذلك وصّهُ بهذا القول المأثور: «مرّ البلّح فسخني تمّاله اي وقع عليّ ظلّه. وعليه فهو هذا الطائر المعروف «بهما» والفقيه المترجم قد رأيت في حاب جثته عند واحد من تجار الهند. وكان رأسه تاماً وكذلك سائر اعضائه وجناحيه وريشه. وكان لونه قريباً من الزرقه وكانت جثته بكبر جثة البازي (الطُغان) لكنه اطول منه بقليل وكان في ذنبه جُمّة (چيغه) ريش منقش. ونظراً الى هذا الريش اشتراه احد الاعيان بذهب وافر وأهداه الى جلالة المرحوم السلطان سليم. ولم يكن فيه ابداً اثر احتراق في ريشه. وشاهدت بجانب جثته طائفة من النمل وكان رأسه بكبر رأس القط المتوسط الحجم وكان لونه (اي لون رأسه) اسود لماعاً. وعيناه وفه بكبر عيني وفم القط بذاته. وكان له قرنان بقدر الاصبع الوسطى» اه تعريباً

وقال التاج: «البلّح كصرد النسّر القديم اذا هرم. وفي التهذيب هو طائر اكبر من الرّخم او هو طائر اعظم منه اي من النسّر ابغث اللون محترق الريش. يُقال: انّه لا تقع ريشة منه وسط ريش طائر الا احرقته. وفي الاساس: وهو اقدر اللواحم (قلت هذه اللفظة باطلاق المعنى من المستدركات فانه جاء في معاجهم بازٍ لاحم اي يأكل

## الصِّفْرَاغُونُ وَالْبَلَحُ (١)

لحضرة الاب العالم اللغوي انتانس الكرملي البغدادي

كنتُ قد ذكرتُ في المشرق (١: ٤٤١) ان العرب سَمَّوا الطرُوغلوذيتس صَفْرَاغُونًا بالقاء او صَفْرَاغُونًا بالعين وقلت ليس لهاتين اللفظتين وجود في لغةٍ من اللغات الافرنجية. وبعد ذلك سألت حضرة الاب لويس شيخو ان يذكر لي كيف الدكتور لكلاز Leclerc نقل هذه اللفظة الى اللغة الافرنجية في كتاب المفردات لابن البيطار فكتب لي انه سَمَّاهُ mortacilla او ossifraga. ولما رأيتُ بين هذين الطائرَين بونًا عظيمًا استغربتُ إعجاب الدكتور ولما امعنتُ فيه النظر تحققتُ انه سَمَّاهُ mortacilla محافظةً على ما ارشده الوصف الى ذلك وسَمَّاهُ ossifraga محافظةً على مقاربة اللفظ بين الحرفين. وهذا الامر دفعني الى البحث وراء الحقيقة وتدقيق النظر وجعلتُ اتصفح الكتب العربية لعلي اجد ضائتي فرجعتُ يُخَفِّي حُنين. غير اني قرأتُ في البرهان القاطع ما شفى بعض العلة وروى شيئًا من العلة قال ما معربة: « صَفْرَاغُون على وزن أفلاطون بالعين المعجمة لفظ يوناني وهو اسم طائرٌ بجثة العصفور اسمه بالعربية « عصفور الشوك » ويُسمَّى في غير هذه الديار: « طائر الشوك. وبلبل الشوك » ويُسمى في هذه البلاد: « بُوَقْلِيْجِه بُلْبَل » لسبب تعريده ويُدعى في اماكن اخرى باسم عصفور الشوك والطائر المفرد وبعضهم سَمَّوا صَفْرَاغُونًا الطائر الذي هو من جنس الجوارح المعروف باسم « چاقر طُغان » اي الصقر « اه. ومن هذا الكلام يتبين ان الكتاب قد ذهبوا في هذا الاسم مذاهب شتى مرجعها الى انها عصفور الشوك المعروف باللغة الافرنجية بالطرُوغلوزس الاوربي troglodytes europeus وبالفرنسية troglodyte ordinaire وبالفرنسية العامية fourre-buisson اي عصفور الشوك و bérichot وبالاليونانية σπαργάνιον اي « ذو الشرِّيط » وذلك لوجود خُطط على ظهره وذنبه كأنها أشادير او قدد اما ossifraga فأنه وان كان في لفظه بعض الشبه للصفراغون فليس به البتة وقد سَمَّاهُ العرب باسماء شتى وليس في عدادها هذا الحرف. والإيتان بذكره وبوصافه وباسمائِه لا يخلو من فائدة لان العرب قد ذكروا عنه اشياء اخرجته الى حد الحُرَافة

كادت نفوس القوم عند اللَّصَمَتِ . وكادت الحرَّة ان تُدعى أَمَتِ  
وعلى هذه اللغة بها كُتِبَ في «المصحف ان شجرت الرقوم وامرات نوح» . . . (عن  
هامش حاشية الصبان ٤: ١٥٢ بحرفه ) . ومن اسماء «البُلح» الهماي كما ذكره صاحب  
الاوقيانوس وكذلك الهما بالقصر كما ذكره صاحب شفاء الغليل «وهما» بالمد كما ذكره  
صاحب التاج قال في مادة ه م ي : «وهما بالضم والمد . وقد يُكتب بالياء في آخره  
( اي هُمَاي ) هو العقاب او طائر آخر من وقع ظُلُّهُ عليه صار ملكاً وتتخذ الملوك من  
ريشه في تيجانهم لغزتهم وكنها فارسية » اه . قلنا : والكلمة فارسية محقة كما صرح بها  
صاحب الاوقيانوس ومؤلف البرهان القاطع ومعناها كما ذكرنا : الميمون والمبارك والسعود  
والحظوظ . وايضاً الملكي او السلطاني وسُيِّ بذلك لاتخاذ ريشه في تيجانهم او تفاؤلاً  
لن وقع ظُلُّهُ عليه

ومن اسمائه ايضاً هُمَايون كما صرح به صاحب شفاء الغليل . ونقله عنه صاحب  
اقرب الموارد مع بعض تصرفٍ أخرجه الى الوهم فقال : «هُمايون . لفظة فارسية  
في الاصل اسم طائر من وقع عليه او أَظْلَهُ وصل الى أعلى المراتب ولذا أُطلق على العزيز  
والسلطان» . ثم زاد : «وقول الاتراك باب هُمَايون . اي باب السلطان» . قلنا وان كان هذا  
التأويل من باب التخريج فمع ذلك يُرى فيه بعض التكلف : لان معنى باب هُمَايون : باب  
ملكي او سلطاني . لان هُمَايون صفة لا موصوف بالفارسية امّا نقله بالعربية الى هذا  
الطائر فهو من باب غلبة الاسمية على الوصفية كَأَسود للحية واجدل للصقر وادهم  
للقيد ونحوها . اما الخفاجي فقد قال : «هُمايون وهما ( بالقصر وهي لغة في المد كما ذكرها  
صاحب التاج واغفلها صاحب اقرب الموارد ) فارسي في الاصل اسم طائر من وقع عليه  
أو أَظْلَهُ وصل الى أعلى المراتب . ولذا أُطلق على العزيز والسلطان . وفي بعض الرسائل :  
قيل ان الله تعالى خلق طائراً اسمه هُمَايون من وقع عليه ظُلُّه فاز بدولة وهو طائر  
ميمون . وهذا ممّا لا يُعرف اصله ( كذا . ولقد اصاب في قوله بعض الاصابة لأن وصفه  
حُفَ بخرافات حتى لم يبق فيه شيء من الحقيقة ) ولم يُرَ ظُلُّهُ . وما في عنايتك . فظل  
حمایتك . وارف الظلال . سابع اذبال الإقبال » اه

اما زعمهم ان من وقع عليه ظُلُّهُ رقي الى ذروة العالي فهو امّا لندرة اختلاف هذا  
الطائر الى البر وقلة تردده الى البلاد الآهلة بالسكان وكثرة اعتكافه في البحر فيكون

اللحم ويشتهيهِ) على كسر العظام وبلعها. وتقول: «سَرَّ البَلَح فسجني قاشله» (كذا في الاصل المطبوع. والمشهور تمسأله وهو الصحيح كما اوردهُ عاصم افندي) اي وقع علي ظَلُهُ . جمعه يَلْحَان بالكسر كـيـردان جمع صُرْد وبلحان ايضاً بالضم . زاده الازهري «اه بحرفه

وقال فَرَهْنَك الشعوريُّ في مادة هُمَاي أو هَما: «هو الطائر المعروف وهو مخصوص بجزائر الصين وغذاؤه العظام» اه تعريب حرفه

قلنا الان: امأ ما رآه صاحب الاوقيانوس في حلب وظنَّه البلح فلا يخلو من انتقاد لان روية طائر غريب ليس دليلاً على أَنَّهُ هو الطائر الغريب المطلوب لان ما وصفهُ هو وصف الطائر المعروف عند علماء الافرنج باسم calao rhinoéeros واما البَلَح فهو طائر آخر وهو المعروف عند الافرنج باسماء عديدة منها orfraie (i.e.: ossifraga), huard, pygargue, aigle pêcheur, aigle de mer, aigle des rivages ويُعرف باليونانية باسم φρήνη المشتقة من φαίνω ومعناها: لمع وأضاء وانارَ وبرَقَ وأشرق. وكان اليونان يعتقدون نفس اعتقاد العرب عن هذا الطائر ومنهُ اشتقاق اسمهم عندهم. لا بل وقد اخذ العرب هذا الاعتقاد عن اليونان عند تعريبهم كتبهم. ويسمى باللاتينية: ossifraga ومعناه كاسر العظام. وهو اسم آخر سمَّاه به العرب كما سترأه. والعرب كالافرنج لم يدققوا في دلالة هذا اللفظ. فان هؤلاء كثيراً ما تَوَهَّموا فيه طائراً آخر اي gypaète barbu, griffon, vautour des agneaux ou læmmergeyer ومعناه: الأنوق المعروف ايضاً باسم النسر البازي او نسر الحُرْفان مع انها طائران متميز الواحد عن الآخر تَمَيَّزاً يَبَيَّنُ

ومن اسماء البَلَح البُلْتُ. قال صاحب القاموس: «البُلْتُ كـُرد طائر محترق الريش ان وقعت ريشة منه في الطير احرقته» اه. قلنا: امأ سبب تسميته بالبُلْتُ فظن أَنَّهُ حاصل من الابدال والوقف. فانهم قالوا اولاً في البلح: البَلْه بهاء في الآخر وهي نفسة لبعض العرب مشهورة اي انهم يبدلون الحاء هاء فيقولون مثلاً في الجَلَح الجَلْه (وهو انخسار الشعر عن مقدم الرأس) وفي حَبَشَ هَبَشَ (اي جمع) وفي البُخْرَ البَهْرُ (اي القصير) (كل ذلك عن المزهري ١: ٢٢٤) ثم وقفوا على الهاء بالتاء المبسوطة فصارت البُلْتُ. وعليه قول انشاعر:

الطائر الواحد باسماء عديدة كما هو مشهور عنهم وذلك أما لزيادة معنى للمدلول عنه باللفظ الجديد وأما لاغناء اللغة بالفاظ متعددة لأغراض يطول ذكرها هنا (فائدة) انما للفائدة نالحق القوائد المذكورة بكلام نربّه عن بعض الافرنج الحديثين في مادة orfraie قال: ويسميه العامة عقاب البحر هو ضرب من العقاب يمتاز ببُعْثَةِ ريشه وبذنب يكون بادئ بدء ضارباً الى السواد مع نُكْت بيضاء ثم يبيضُ مع العُمر وقد ميّز الناس مدة زمان مديد كاسر العظام عن البُلُح او العقاب العرِكة. اما اليوم فقد تحقّق انه نفس هذا الطائر. ويقيد باسم كاسر العظام ظالماً يكون في ريش سنّتي الاوليين اه. وقال في البُلُح ما مرّهُ: البُلُحُ pygargue وتُسَمِّيهِ العامة بالعقاب الابيض الذنب وهذه التسمية محصل معنى اللفظة اليونانية πύγαργος ضرب من العقاب من طائفة العقبان العرِكة. ويسمى في صغره كاسر العظام واذا بلغ أشدهُ يتغيّر لون ريشه فيُسمّى: «الابيض الذنب» ويكون حينئذ لون ريشه أبيض بدون نكتة اخرى. ولون رأسه واعلى عنقه أغتر بين الغُثرة ولون الذنب ابيض يقق ويكاد المنسر يكون ابيض. ويأوي البُلُح الى الحراج التي تحاور البحر او البحيرات التي في شمالي الكرة الارضية. وفي الشتاء يكثر على سواحل اسكتلرة وفرنسة. ونصّه اشهر من ان يُذكر «اه. Bouillet.. Dict. scient. - dernière édition. Art. Orfraie et Pygargue.

## قراءة بعض الكتابات الشرقية وتفسيرها

لاب س. رترقان اليسوعي (تابع لما سبق ص ٥١٤ - ٥٢٢) \*

\* فالتنا في تفسير الكتابة السادسة ذكر علم مؤنث نبهنا عليه حضرة الاب تاتاي المحترم وهو «هَذَا او هَذِهِ» الشائع عند مسلحي البقاع والمتأولة خاصّة. وبين هذا العلم والعلم الوارد في الكتابة المذكورة مطابقة جليّة تخينا عن اطالة الكلام. ولحضرة الاب المذكور ملاحظات اخرى في اسماء الاعلام عند العامة وصورها الغربية. فعساه ان ينشرها قريباً فيتجف بها العلماء الذين يبحثون عن اوزان الاسماء واشتقاق الاعلام وخواص معانيها

### الكتابة العربية الثامنة

كنا قد وعدنا قراءنا الافاضل بنشر صورة الكتابة التي اشهرنا مضمونها سابقاً في عدد سابق (٣: ص ٥١٩) ولهذا الاثر من حيث تاريخ تقبّلات الخطوط العربية اهمية لا تُنكر اكتفينا لبيانها بما قدمناه من الشروح في الموضع المذكور واعلم ان الصورة المرسومة في ص ٧٣٩ ليست مأخوذة عن طبع ورق كما كنّا نأمله فان الحجر الاصلي لم يوجد الى هذه الغاية مع كل ما صرف من الجهد في امر اكتشافه.

وقوع ظله من النوادر المبشرة بامر غريب او غير مألوف من مثل الاقبال وتحسن الأحوال. وأما لأن معنى اللفظة: «المبارك او الملكي» فتقاءلوا به وقالوا: ان من يحل عليه اسم هذا الطائر الملكي لا بُدَّ من ان يبلغ ذروة المعالي إلم يرق الى الملوكانية. وأما زعمهم انه يحترق الريش وان الطائر الذي يقع عليه من ريشه شيء يحترق فهو لأن لون ريشه لون الشيء المحترق فاستنتجوا ان من كان لونه لون الحرق فانه لم يكن كذلك الا لأنه قد أحرق ثم بالغوا في الوهم او الايهام فتولد في فكرهم أنه يحرق الريش ومُحْرَقُهُ. او ان العرب نقلوا هذا الوهم عن اليونان كما اسلفنا ذكر ذلك في صدر هذه النبذة. وهو الاصح وان كانت سائر الآراء محتمة

ومن اسمائه الأَبَث وهو من باب اقامة الصفة مقام الموصوف. والابث هو الأغبر او ما كان لونه لون الرماد المحرق brun sale, cendré والابث غير البغاث الذي هو دون الرخم ويُشبهه والبغاث بهذا المعنى مشهور الى يومنا هذا عند أعراب البادية في نواحي جبل حمرين في ولاية بغداد وهو بالفرنسية vautour arrian وبلسان العلم Vultur cinereus

ومن اسمائه: كاسر العظام وكذلك معنى اسمه الثاني عند الفرس اي أُسْتُخْوَان وعند اللاتين اي ossifraga وعند اليونان اي ὀσσοφάγος وأما دُعي بهذا الاسم لأنه من بعد ان يأكل لحم الحيوانات يُحَلِّقُ بالعظام في الجو ثم يرمي بها على الصخر فتكسر فينتقيها (اي يستخرج منها) Apud dom Calmet. - Commentaires sur l'Ecriture Ste. - Lévit. XI, 13. - Traduct. Franc.

ومن اسمائه «المكَلَّفة» على ما ذكره الديميري اذ قال في ترجمة العقاب: «الفرخ الذي تُلقيه (العقاب) يعطف عليه طائر آخر يُسَمَّى كاسر العظام ويُسمى المكَلَّفة فيريسه ومن عادة هذا الطائر انه يرق كل فرخ ضائع» اه. قلت: ومنه اشتقاق اسمه بالمكَلَّفة ومعناه العقاب المكَلَّفة. وهذه اللفظة من المستدركات على اصحاب المعاجم وكذلك كاسر العظام

ومن اسمائه ايضا الأَغَث. ونقول عن معنى هذا اللفظ وتسمية الطائر به ما قلناه عن الأَبَث

وختاماً لذلك نستنتج من هذه المقالة ان العرب كثيراً ما يُسمّون الحيوان او



٦ هُوَ بَنِي يَشْهَدُ اَنْ لَا اِلَهَ اِلَّا اللهُ ٥ وَاَنْ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ صَلَّى (كَذَا) ٦ اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَاتَ فِي شَهْرِ ٧ رَجَبٍ فِي سَنَةِ اَرْبَعٍ وَعِشْرِينَ ٨ وَثَلَاثَ مِائَةِ سَنَةٍ (١) رَحِمَهُ اللهُ وَ ٩ رَضِيَ عَنْهُ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ  
الرَّحِيمِ هَذَا الْعَمَلُ  
الْعَلِيّ سِرِّي كَرِيْمُ مُحَمَّدٍ  
هُوَ يَسْمُو بِاللَّهِ اِلَهًا  
وَارِثُ مُحَمَّدٍ وَرَسُولِهِ  
لِلَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
رَحِمَهُ اللهُ وَرَحِمَ  
رَبِّهِمْ رَحِمَهُ اللهُ وَ  
رَحِمَهُ

#### الكتابة العربية الثامنة

فان قابلت بين هذا النص وقراءتنا الاولى وجدت دون ريب ان الفرق طفيف بل

ولذلك احبنا ان نقتطف النص التالي من الوكة تكرم علينا بها الاب يعقوب الكبوشي الجزيل الاحترام فارسلها الينا من القرية ( لبنان ) بتاريخ ٩ حزيران المنصرم . وهذه الرسالة مفيدة لاهوار قلة المتعاطين لدرس العاديات الشرقية في هذه الديار وغيرها فضلاً عن انها تغنينا عن تكلف وصف الاثر وتعيين خواصه . قال المراسل الاديوب :

حضرة الاب الحليل - انه من زمن طويل قد حظيت بكتابك وتأخير حواشي حضرتك الى هذا اليوم ما هو الا لاسباب اخصيا واهما عدم وجود الكتابة الاصلية في ديرنا هنا لان الحجر باق في بيت خشبو . وقد تعبت كثيراً لاحصل عليه وارسله الى حضرتك لكن تعي لم يأت ببائدة . والآن بعد ما تحققت خيبة امالي استكفيت بان ارسل اليك احدى النسختين اللتين نقلنا قاماً من الرسم الاصيلي بسعي احد آباء ديرنا وقد ارسلت الثانية منذ عدة اشهر الى رومية تُحفظ هناك في معرض التحف خاصة الاباء الفرنسيسكان . فهؤلاء قد طلبوا معنى هذه الكتابة الامر الذي ادهشني حيث لا بد من وجود علماء قديرين على تفسيرها خاصة في بلدة شهيرة نظير رومية . فاخذت اسعى في ادراك معناها ولما لم استطع على قراءة السطر الثاني منها مع قسم من الثالث عرضتها على بعض الاديباء ولم ترل تمر من يد الى اخرى الى ان وصلت الى حيث يجب ان تصل . فلان اذا كان مرادك اجمال الاب الوقور تحريرها في مجلة المشرق فلا يوجد مانع من نخونا افعل ما تشاء وتريد . فقط يبين لي انه موافق جداً قبل مباشرة هذا العمل التحلل على الحجر الاصيلي الموجود في بيت خشبو . . . ثم احيبني بخصوص المكان : قد وجدنا الكتابة ضمن الدبر ( اي دبر بيت خشبو ) ولا نعلم عن اي قبر اخذت واذا كان هذا القبر قرب الدبر ام خارجاً عنه . ان هذه الكتابة محفورة على بلاط رخام وقياسها تراه على قطعة القماش المرسلة الى حضرتك . (مظم طولها ٢٦ سنتيمتراً في عرض ٣٥ س ) . . . واما سمكها فلا يتجاوز ٦ س . ولا يلزم ان أعيد ما ذكرت اي ان هذه النسخة نُقلت عن الاصل بكل تدقيق ورسم الحروف هو عينه مطابق رسم الحجر ولا يوجد فرق الا في كلمة « شهر [ رجب ] » . فالهاء التي في لفظة شهر هي مدورة فقط على الحجر خالية من الخط المار في وسطها . . . وما بقى من الكتانة فهو صحيح . . .

فلماً وصلنا هذا المكتوب الدال على عناية جزية وهمة محمودة كتبنا حالاً الى احد اصدقائنا في غزير ملتسمين من لطفه التفتيش عن اصل الكتابة . لكن امالنا خابت ثانية فلم يبق من وسيلة سوى اشهار مضمونها عن النسختين المتقنتين اللتين بعث بهما حضرة الاب الكبوشي المحترم . فاليك قراءة الكتابة :

١ بسم الله الرحمن ٢ الرحيم هذا القبر لعبد ( ١ ) القيم بن ربه ( ٢ ) بن محمد ابن

( ١ ) ان شككت في صحة قراءة هذه الكلمة قابل صورها بما يأتي منها في السطر الخامس

تري ان عدم ظهور الباء في النسخة لا يلتفت اليه

( ٢ ) يربك او يزيد او يربكي الخ . وهنا ايضاً يجوز الافتراض ان النسخة اضافت حرفاً الى نهاية الكلمة او بالحري ان الذيل الذي كان ينتهي به ذاك العلم لم يُحفظ بتمامه على الحجر



١. ف. ديدو *l'essai sur la typographie* (ص ١) قال المؤلف الشهير: «ان جميع الذين تفرغوا للبحث عن زمن وضع فن الطباعة واصلوه تعجبوا تعجباً شديداً من كون سلفائنا الاقدمين قد اخطأوا الهدف مع ان سهامهم كادت تصيبه فيعثر العلماء منهم على اكتشاف طالما نفتخر به نحن المتأخرون». ثم اردف كلامه بالنصوص اليونانية التي تنبئ بكون قدماء اليونان قد اخترعوا في القرن الرابع قبل المسيح ذريعتين جميلتين للطبع الاولى استعمال بعض الطابع الثابتة على مادة مبللة والثانية استخدام حروف منفردة كحروف مطابعا. ثم اورد الشهادات اللاتينية التي تثبت ان الرومان كانوا يصورون حروفهم الابدائية على العاج وما اشبه ذلك فيقطعونها حرفاً حرفاً لتعليم اولادهم الصغار. وان الكاتب قرون الطائر الصيت كان طبع على صُحف كتاب له في التواريخ صور مشاهير الرجال وقد اخترع لبلوغ المرام واسطة مستمלحة توازي الطريقة الشائعة عند الصينيين منذ عهد عهد (راجع المشرق ص ٧٨)

ومما يزيل كل شبهة في الامر الذي نحن بصدد ان الحرفيين من قدماء اليونان على اختلاف مواطنهم كانوا يستعملون حروفاً منفردة لرسم اعلامهم واسمائهم على الاواني والبضائع التي كانوا يبيعونها. وهذا امر اكيد اثبتته العلامة الفريد دومون في تأليفه على الكتابات الفخارية (١) فاتي عليه بالبيئات الحسية والادلة القاطعة التي تريدنا عجباً من تقصير سلفائنا عما وصلت اليه صناعة الطباعة في القرون المتأخرة (٢)

يبد ان لكل معلول علة. فان الاقدمين مع كل ما بذلوا من الجهد وما ابدأوه من التفنن وحذق العقل لم يسعدهم الحظ على اكتشاف مادة معدنية تكون صلبة ومرنة معاً كمادة حروف مطابعا. ولا على اختراع حبر دهني يتجفف تماماً. ولا على اصطناع ورق غير البردي الذي يتشقق بسهولة كلية وليس له ادنى لسان. فسبحان الله الذي يعطي من يشاء وكما يشاء ومتى يشاء (ستأتي البقية)

(١) طالع - Archives des Missions scientifiques. 2<sup>e</sup> série, 1871, VI : *Inscrip-*

*tions céramiques de Grèce* و قابل 120 p. 1848 Rev. arch.

(٢) قد اخبرنا حضرة الاب تاتاي انه شاهد في جوار قرية فرزل التي موقعها في البقاع على منحدر جبل لبنان ان المتأولة ياخذون طيناً فيمجونه ويصنعون منه قوالب حروف لبعض الطلام الشائعة عندهم. و اضاف حضرته الى ذلك ان الاحداث في قرى البقاع حيث يكثر تراب الفخار

## الصين والمسألة الصينية

نظر تاريخي للاب لويس شيخو اليسوعي

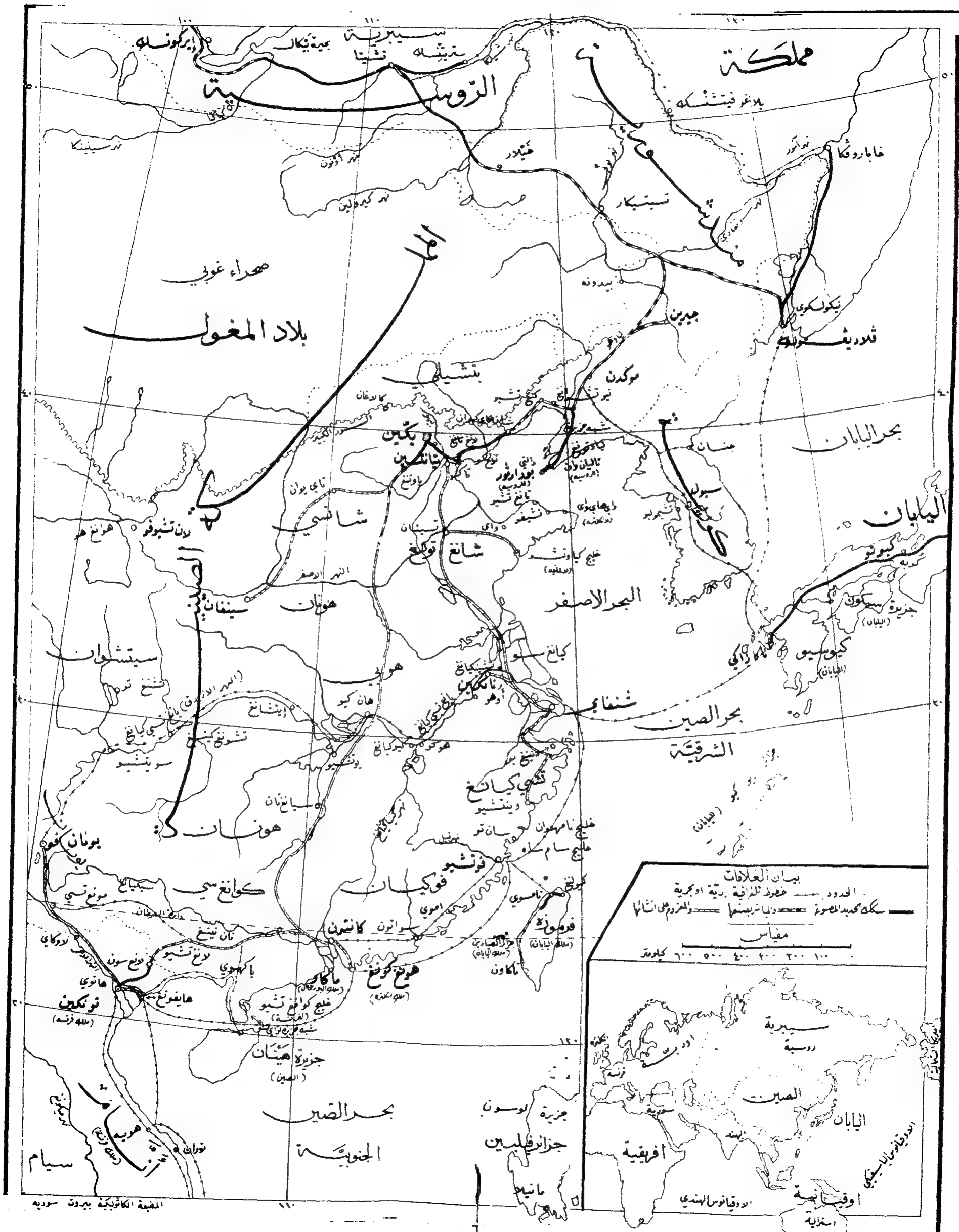
بينما كانت ابصار الدول شاخصة الى جنوبي افريقية والعالم كله في انتظار ليرى كيف تنجلي هذه الحرب العوان القائمة على ساق منذ سنة بين امة عظيمة شديدة السطوة وشعب صغير يؤثر الموت على فقد الحرية اذ برقت بوارق الثورة من اقاصي الشرق ودوى هزيم رعد الفتن وصعقت صواعق الهيجا. فكادت هذه الخطوب تنسي نزاع الاسد البريطاني والثور الترنسقالي. وايم الله ان هذه الحرب الجديدة اذا ما دارت رحاها بين « المملكة السماوية » والدول الاوربية سوف تعرك النفوس عركا وتسيل الدماء سيولا وتثقل وطأتها على بلاد واسعة وتنتشر وبلائها بين اقوام لا يحصيهم العدد. بل قل ان الحرب تقوم بين عالمين العالم القديم مع تمدنه العادي واستمساكه بتقاليدِه الجديّة وعوائده الجليّة والعالم الحديث مع وسائله العديدة واختراعاته الجديدة وتفاخره بسمو المدارك وثباته في تنفيذ المآرب وطمعه في كسر شوكة معاديه الذين يتعرّضون له في سبيل رغائبه. والله اعلم بما سيكون من امر الغالب او المغلوب. وبينما نحن نتوقّع بفروغ الصبر ما يضره لنا المستقبل طالبين من ربّ السلام ان ينجي عباده من بلايا هذه الشرور العظام اردنا ان نوقف قراءتنا على شيء من احوال الصين ليكونوا على بصيرة من امرها ويعرفوا كيف بلغت ما هي عليه اليوم من تفرّق الكلمة وكثرة الشغب وماذا يفهم « بالمسألة الصينية » وهل للاجانب حقوق في تلك البلاد يمكنهم الدفاع عنها اذا ما انتهك الصينيون حرمتها مع لمعة من تاريخ النصرانية في ممالك الصين

١ تعريف بلاد الصين

الصين او الصين اسم قديم مشتق من اسم احدى السلالات المالكة على الصين في القرن الخامس عشر قبل المسيح. فشاع اوّلا في بلاد الهند ثم في سائر البلاد. امّا

يضعون مثل صنع الطاولة على سبيل اللعب والتسلية فيحفرون اسماءهم على الطين فاذا يبس الطين يطعمون ما كتبوا فيه على الورق وخرق النسيج وما شاكلها. وذلك كما لا يخفى دليل جديد واضح على ان الآراميين حتّى الاولاد منهم يحبون على حب الكتابة وكل ما يؤل الى تخليد افكارهم واعمالهم

# خارطة توضح وقوع الحرب الصينية



في وجه اعدائها على امتداد نحو ثلاثة آلاف كيلومتر بعلاً يبلغ تسعة امتار لترد من يناويها خاويًا منكوصاً

والصين تُقسم في عهدنا الى ثلثي عشرة ولاية ست منها بحرية والباقي منها بعيد عن البحر. واكبر الولايات البحرية ولاية التشيلي التي حاضرتها شونتيان وهي عاصمة الصين تُعرف عند الاوربيين باسمها القديم پكين اي القصر الشمالي قرب نهر پيهو متصلة به بقناة واسعة وهي قسمان المدينة الداخلية من بناء التتار وفيها قصر الملك والمدينة الخارجية من بناء الصينيين يضمهما سور واحد مداره ٢٧ كيلومتراً. أما اهلها فيبلغ اليوم عددهم نحو مليونين. وقدماء العرب عرفوا پيكين ووصفوها وهم يدعونها « خان بالي » او « خمالو » وليكن مدينة اخرى تعد كدخل لها ومرسى للسفن وهي مدينة تيان تسين من اكبر مدن الصين التجارية يناهز سكانها عدد المليون تبعد عن پكين نحو ١٠٠ كيلومتر

ومن الولايات البحرية ولاية شانغ تُنع عاصمتها تسينان فو على النهر الاوفر وقد جاء ذكرها مراراً في جغرافي العرب وهم يدعونها خندان وهي مشهورة بحريها ومنها ولاية كيان سو التي حاضرتها نان كين من اكبر مدن الصين كانت سابقاً تحت الملك ومركزها في سهل واسع الارعاء كثير الخصب والريع وبقربها يجري نهر كيانغ ومن آثارها القديمة بُرجها ذي العشر طبقات كله من الحرف الصيني الثمين. وفي هذه الولاية نفسها مدينة سوتشوفو عدد اهلها كعدد اهل پكين وهي تدعى جنة الصين لحسن تربتها وجودة هوائها. وفيها ايضاً مدينة اخرى معتبرة عند مصب النهر المذكور وهي شنغاي ذات التجارة الوافرة التي تربط عندها السفن الاوربية والاميركية يبلغ مجمل كمية معاملاتها السنوية ملياراً من الفرنكات. ولشنغاي ارباض حل فيها الاوربيون وبنوا الابنية الفخيمة وهي اشبه بمدينة حديثة معلقة بها

وفي هذه الولايات البحرية ايضاً ولاية فوكيان وهي كثيرة الحيرات فيها الامصار المصرة والمراسي المعتبرة وأهات المدن مثل فوتشوفو وتشان تشيوفو اي المدينة السعيدة ( اهلها الف الف ) وهيامن المدعوة ايضاً أموي. وقد ذكر العرب القدماء من هذه الولاية مدينة زيتون كانوا يتاجرون فيها والصينيون يدعونها تسوتونغ. وجزيرة فرموزة الشهيرة تلتق بولاية فوكيان

الصينيون فأنهم يدعون بلادهم غالباً باسم « تشونغ كو » اي مملكة الوسط ايذاناً باعتقادهم ان صورة العالم على شبه دائرة مسطحة في وسطها الصين . وهو معتقد كثير من الاقدمين . وكان اليونان والرومان يعرفون الصين مع بعدها عن تحومهم ويدعون اهلها سيراً ( Seres ) . ومن اسمهم اشتقوا اسم الحرير فدعوه السيري (sericum)

وبلاد الصين من اوسع الممالك مساحة تبلغ سعتها نيافاً واحد عشر الف الف كيلومتر مربع اعني انها وحدها اكبر من اوربة جمعا بنحو مليون كيلومتر وهي تمتد بين ١٧ و ٥٥ من العرض الشمالي وبين ٦٧ و ١٤٣ من الطول الشرقي يحدها شرقاً وجنوباً الاوقيانوس الكبير بجواره المتفرعة منه وهي بحر يابان والبحر الاصفر وبحر كورية وبحر الصين وتحدها شمالاً بلاد سيبيرية وغرباً تركستان وغرباً جنوباً هندستان والهند الصينية وكل هذه الحدود مركبة من بحار زاخرة واطواد شائعة اقامتها الطبيعة بنفسها كحواجز تفرز الصين عن غيرها من البلدان . ويسكن هذه الاقطار السحيقة ما يناهز ثلث سكان العالم فان الاحصاءات المدققة التي بلغ اليها الجغرافيون تجعل عدد اهل الصين في الوقت الحاضر ٤٣٠,٠٠٠,٠٠٠ بل ازيد . وهو عدد يقرره المرسلون

الذين بحثوا عن احوال تلك البلاد وتبينوا امورهم بغاية ما امكنهم من التتقيب هذا ولا بد هنا من تنبيه القراء على ان الماكة الصينية اوسع حدوداً من نفس الصين فأنها تحتوي فضلاً عن الصين بلاد منشوريا وكورية والمنغول والتركستان الصيني والتبت والبوتان لان حكم ملوك الصين كان يمتد اليها حتى زماننا . على اننا نجتري في نبذتنا هذه بالكلام عن الصين وحدها دون هذه الملحقات التي كثيراً ما يطلق ايضاً عليها اسم الصين اتساعاً

فان قصرنا النظر على الصين بالخصر المذكور وجدنا ان هذه الدولة تبارى اقدم الدول عهداً واعظمها سؤدداً واجمعها لضروب المفاخر واصناف المكارم وهي اليوم كما كانت قبل ثلاثة آلاف سنة تحافظ على استقلالها وسنن اجدادها وسعة تحومها وامتداد سطوتها بما لا مزيد عليه من الحرص يشهد على ذلك بقايا سورها العظيم الذي اقامته

(١) بل كان للصين سيطرة في القرون الخالية على بلاد عديدة كاليابان والتكين والنام وسيام وكانت هذه الاقطار تحيط بها احاطة الدارة بالهلال ولعلها دعت ايضاً لذلك « بمملكة الوسط » لتوسطها بين هذه الممالك وسيادتها عليها



الصفراء لصفرة ابناؤها ومن سماتهم المقرزة لهم عن السلالتين الآخرين وهما البيضاء والسوداء ان وجوههم عريضة مسطحة ووجناتهم شاحصة وعيونهم مستطيلة ضيقة ترتفع الى جهة اصدانهم وفي انوفهم فطس في اعلى قصبها ولهم شفاء ناتئة في غلظ وشعر سبط اسود جاف ورؤوس مخروطة الشكل ولونهم اصفر يضرب الى السمرة. اما اخلاقهم فيغلب عليها اللين والدمائة والرقّة والصيني لا يحب القتال وممعة الحروب وفي طبعه جنّ وفشل وهو مع ذلك كثير الحيل والخداع شديد الطمع في المال معاقراً للمسكرات مغرمٌ باعماله وتاريخ اسلافه يرى نفسه فوق من سواه ولا يعتبر الا ما صنعته يده.

والعائلة الصينية ذات ألفة وارتباط يكرم الصغار والديهم ويحسن والادون الى اولادهم: ومع هذا ترى كثيرين منهم لقلّة ذات يدهم يعرضون اطفالهم على المزابل تأكلها الكلاب والحنازير او يبيعونهم بالجنس الاثمان والمرسلون الكاثوليكيون ينجون منهم في كلّ سنة نحو خمسين الفا يعطون عليهم ويربونهم تربية صالحة والمرأة في الصين مهذبة مكرّمة شريفة الطباع تخرج من دارها غير محجوبة ليس على رأسها رداء يستره وانما تجعل شعرها حمة تضفرها في قمة رأسها وترينه بالزهور الصناعية. ويستحبّ الصينيون في نساءهم السمن وضخامة الجسم وصغر الاقدام يضغطونها ضغطاً متوالياً في قوالب حرجة تكفّنها عن النمو ومن آفات العائلة الصينية كثرة الازواج ترخص بها السنّ المليّة الا انها بين الاعيان

والوجوه اشيع منها بين جمهور الشعب

واهل الصين اربع طبقات الاشراف وهم ارباب القلم والسيف ثم اصحاب الاملاك وهم ارباب الفلاحة ثم اهل الصناعة ثم التجار ولكل هذه الطبقات عادات مشهورة واطوار شائعة وُسُن ورثوها عن اجدادهم لا ينتهكون حرمتها البتة ومن عواندهم ان الرجال يحلقون رؤوسهم الا ذؤابة في وسطها كثيفة طويلة يرسلونها وراء ظهرهم. والاشراف منهم لا يعلّمون اطفالهم

والصينيون يلبسون الثياب الواسعة من القمصان والسراويل تُصنع من نسيج القطن او الحرير يتأق فيها كبارهم. وعلى رؤوسهم قبعات تسترها والبسة اهل الصين تكون

وفيها أيضاً ولاية تشي كيانغ التي ورد اسم عاصمتها هانغ تشيوفو (فيها مليون من النفوس) في اسفار العرب وقد دعواها في رحلاتهم خنساء قال ابن بطوطة في رحلته (٢٨٤: ٤): «واسمها على نحو اسم الخنساء الشاعرة... وهذه المدينة اكبر مدينة رأيتها على وجه الارض طولها مسيرة ثلاثة ايام يرحل المسافر فيها ويتزل ٠٠ كل احد له بستانه وداره وهي منقسمة الى ست مدن»

وفيها اخيراً في جنوبي الصين ولاية كوان تنغ قد اشتهرت من مدنها مدينة كانتون المدعوة ايضاً بلسانهم كوان تشيوفو وكان الاوربيون مدة اجيال عديدة لا يدخلون مدينة غيرها من الصين موقعها قرب مصب نهر تشيو كيانغ واهلها يربون على الف الف وفي جنوبها جزيرة ماكاو التي بنى فيها البرتغليون بلدة كبيرة دعواها باسم الجزيرة. ومن ملحقات هذه الولاية جزيرة هينان الغنية بمعادنها الذهبية واخشابها الكريمة

اماً الولايات الداخلية البعيدة عن البحر فهي مع سعتها وكثرة اهلها وجودة صنائهم دون الولايات السابق ذكرها نكتفي بذكر بعضها كولاية شان سي التي فيها مدينة من اعظم مدن الصين تدعى سينغان فو وهذه الولاية سبقت بقية ولايات الصين بتمدنها وعظمتها. وكولاية كيانغ سي حاضرتها كينغ في تشنغ الشهيرة بخزفياتها الصينية (عدد اهلها مليون). وولاية هونان الملقبة فردوس الملكة الصينية. وغير ذلك من الولايات الكبيرة

والصين مع ولاياتها العديدة واتساع حدودها تقسم من حيث ارفاقها الطبيعية واختلاف هوائها الى ثلاث مناطق احداها المنطقة الشمالية يغلب عليها الجبال العالية ويشد فيها البرد لكنها كثيرة المعادن كالذهب والنفضة والنوشادر والرصاص والحجارة الكريمة وفيها ايضاً ظي المسك. والمنطقة الثانية هي المنطقة المعتدلة انحواها غزيرة الخيرات كثيرة الغلات تُزرع فيها انواع البذور لاسيا الارز وهو معظم قوت الصينيين. ومثلها المنطقة الجنوبية وفيها يكثر زرع الشاي الذي يجدي بلاد الصين ارباباً فاحشة

٢ اهل الصين وعوائدهم

الصينيون كالاوربيين من ابناء يافث على الاصح وهم يدخلون في الشعب المغولي لان صفاته في الغول اظهر منها في غيره. وقد دعي ايضاً هذا الشعب بالسلالة

في مثله من قابل ويجعلونه في تابوت ويحلقونه في منازلهم ويجعلون عليه النودة فتمص ماءه ويبقى. والملوك يجعلون في الصبر والكافور. ويكون على موتاهم ثلاث سنين ومن لم يلك ضرب بالحشب كذلك النساء والرجال. ويدفنون في ضريح كضريح العرب. ولا يقطعون عن ميتهم الطعام ويزعمون أنه يأكل ويشرب. ولا يزالون في البكاء. والإطعام ما بقي الميت في منزلهم فيفتقرون على موتاهم فلا يبقى لهم نفقة ولا صيغة إلا انفقوها عليهم وقد كانوا قبل هذا يدفنون الملك وما ملك من آلة بيته من ثياب ومناطق. وقد تركوا ذلك الآن وذلك أنه نبش بعض موتاهم وأخذ ما كان معه

«والفقير والغني من اهل الصين والصغير والكبير يتعلم الخط والكتابة». (ص ٤٧)

وفي كل مدينة كتاب ومعلم يعلم الفقراء واولادهم من بيت المال يأكلون «واسم ملوكهم على قدر الجاه وكبر المدائن. أما الملك الاكبر فلا يرى إلا في كل عشرة اشهر يقول: «إذا رأي الناس يستحقون بي والرئاسات لا تقوم إلا بالتجبر». وإذا غلا السعر اخرج السلطان من خزائنه الطعام فباعه بارخص من سعر السوق فلا يبقى عندهم غلاء. والذي يدخل بيت المال إنما هو الجزية التي على رؤوسهم واطن ان الذي يدخل بيت مال «خانفو» في كل يوم خمسون الف دينار على أنها ليست باعظم مدائنهم. ويختص الملك من المعادن بالملح وحشيش يشربونه بالماء الحار ويباع منه في كل مدينة بمال عظيم ويقال له الساخ (يريد الشاي) وهو اكثر ورقاً من الرطبة واطيب قليلاً وفيه مرارة فيغلى الماء ويذر عليه فهو ينفعهم من كل شيء»

«وفي كل مدينة شيء يدعى الدرا وهو جرس على رأس ملك تلك المدينة مربوط بخيط مارة على ظهر الطريق للعامة كافة وبين الملك وبينه نحو من فرسخ فاذا حرك الخيط المدود ادنى حركة تحرك الجرس فن كان له ظلامه حرك هذا الخيط فيتحرك الجرس منه على رأس الملك فيؤذن له بالدخول حتى ينهي حالة بنفسه ويشرح ظلامته وجميع البلاد فيها ذلك

«(ص ٥٢) واهل الصين اهل ملاهي. وإذا ارادوا التزويج تهاؤا وبينهم ثم تهاؤا ثم يشهرون التزويج بالصنوج والطبول وهديتهم من المال على قدر الامكان. ويتزوج الرجل من الصين ما شاء من النساء. (ص ٥٤) وهم يعبدون الاصنام ويصلون لها ويتضرعون اليها ولهم كتب دين. (ص ٥٧) وليس لاهل الصين علم وأنما ديانتهم

زرقاً او بنفسجيّة او سوداً للرجال وخضراً او وردية للنساء . اما اللون الاصفر فهو مختص بالامبراطور واسرته

وقد وجدنا في كتاب « سلسلة التواريخ » لبعض سياح العرب في القرن العاشر للمسيح يدعى سايان التاجر وصفاً لاهل الصين وعواندهم احببنا ان نقتطف منه طرفة نندرة هذا الكتاب في بلادنا ولطابقة وصفه لكثير من احوال الصينيين في ايامنا بعد مضي نحو الف سنة على كتابته قال (ص ٢٤, II, ed. Reinaud) :

« وطعام الصينيين الارز وربما طبخوا معه الكوشان ( صنف من الادم ) فصبوه على الارز فاكلوه فاما الملوك منهم فيأكلون خبز الحنطة واللحم من سائر الحيوان ومن الحنازير وغيرها وشراهم النبيذ المعمول من الارز وليس في بلادهم خمر ولا يعرفونها ولا يشربونها ويعمل من الارز الخل والنبيذ والناطف وما اشبه ذلك . ويأكلون الميتة وما اشبهها . ونساؤهم يكشفن رؤوسهن ويجعلن فيها الامشاط فربما كان في رأس المرأة عشرون مشطاً من العاج وغير ذلك والرجال يغطون رؤوسهم بشيء يشبه القلانس . . . (ص ٣١) واهل الصين يتخذون من قرون الكركدن المناطق تبلغ المنطقة الفي دينار واكثر . . .

« (ص ٣٣) ويُقال ان لملك الصين من امهات المدائن اكثر من مائتي مدينة ولكل مدينة ملك وخصي وتحت كل مدينة مدائن . . . واما تُسَمَّى مدينة اذا كان لها الجادم والجادم مثل البوق يُنفخ فيه وهو طويل . . . طوله ثلاثة او اربعة اذرع ورأسه دقيق بقدر ما يلتقمة الرجل ويذهب صوته نحواً من ميل ولكل مدينة اربعة ابواب على كل باب منها من الجادم خمسة تُنفخ في اوقات معلومة من الليل والنهار وعلى كل مدينة عشرة طويل تُضرب معه واما يفعل ذلك لتعلم طاعتهم للملك وبه يعرفون اوقات الليل والنهار ولهم علامات ووزن للساعات . ومعاملاتهم بالفلوس وخزائنها كخزان الملوك وليس لاحد من الملوك فلوس سواهم وهي عين البلاد . ولهم الذهب والفضة واللؤلؤ والديباج والحريز وكل ذلك كثير عندهم غير ان ذلك متاع والفلوس عين . . . والفكوج عندهم الف فلس . . . ولهم الغضار ( وهو طين الحرف ) الجيد يعمل منه اقداح في رقة القوارير يرى ضوء الماء فيها وهو من غضار

« (ص ٣٦) واذا مات الرجل من اهل الصين لم يُدفن الا في اليوم الذي مات

استطعنا. والحق يقال ان سكوتنا لم يكن عن عجز بل عن تأذّب. لكن اليوم قد عاد المؤلف فاسقنا بالسنة حداد ونادى على رأس الملا بقصورنا « وتطفّنا على مائدة العلوم » التي جلس هو عليها ضيفاً كريماً. فلم يترك لنا بعد هذا القذف مناصاً من تلبية دعوته. وعليه اتينا له ببعض ملاحظات على النصف الاول من تصنيفه ولتلاً يحصل من جراء هذا الانتقاد سأم للقراء يحرمهم الفائدة المتبقة منه فنورده على ترتيب معلوم

١ قِدم سورية. قال الكاتب النحرير (ص ٤) عن بر الشام: « وهذا البلد اقدم بلاد العالم » - ( قلنا ) اما ان جناب المؤلف يريد بر الشام من حيث تركيبه الجيولوجي وهذا لا معنى له لان كل البلاد يمكنها ان تدعي هذا القدم واما من حيث تاريخه وهذا ليس بصواب لان الآثار التاريخية المصرية والبابلية قد سبقت بزمن مديد الآثار الشامية. كيف لا ولدينا كتابات مسمارية وهيروغليفية بل هياكل وابنية يرتقي عهدها الى الفي سنة قبل ظهور الفينيقيين

٢ جبال سورية. لجنا ب فضل الله افندي الي حلقة اغلاط كثيرة في هذا الباب. فانه دعا مثلاً (ص ٩) باسم « آسوس » جبل كاسيوس او قاسيوس (١٠٠ م) ثم افرد في تعيين علوه فجعله ٥٥٠٠ قدم بعلو جبل امانوس (ص ٨) مع ان لا احد يحفل ان جبال امانوس اعلى من جبل كاسيوس بكثير - ومن اغلاطه (ص ١٠) انه ذكر جبل ريجا وجبل زين العابدين وجبل العلا ( والصواب الجبل الاعلى ) فالحقها بجبال النصيرية مع ان وادي العاصي يفصل بين هذه وتلك - ومنها انه جعل (ص ١١) علو جبل بلودان ٣٦٤٠ قدماً مع انه لا يتجاوز ١٤٠٠ متر - وفي هذه الصفحة ذاتها قد شحن بالاغلاط ما كتبه عن جبل حمون ولو ذكرناها فرداً فرداً لطلال بنا الكلام ثم نسأل جناب الكاتب في اي آية من الانجيل الشريف وجد ان المسيح تجلّى على جبل ثابور (ص ١٦). لا نقول ذلك لاننا نكر التقليد الكنسي بهذا الخصوص كما نكره بعض المحدثين ولكن أيصح أن ننسب الى الانجيل ما لم يقله؟ وهذا دليل كاف على ان اصحاب الحجة الذين يكثر المباحثات الدينية كثيراً ما يخطون فيها بخط العشواء هداهم الله

ليس بحر الميت كما زعم الكاتب البار (ص ٣٠) « اوطاً من البحر المتوسط

(١) قابل هذا الاسم ببيل قاسيون قرب دمشق ومن المحتمل انه دعي بذلك لمبكل كان بعلوه نبي اكراماً لاله المنتري (Jupiter Casius)

من الهند وهم يزعمون ان الهند وضعوا لهم البددة (Bouddhisme) وانهم هم اهل الدين وفي كلا البلدين يرجعون الى التناسخ ويختلفون في فروع دينهم. والطب والفلسفة بالهند ولاهل الصين ايضاً طبّ واكثر طيهم الكي ولهم علم بالنجوم وذلك بالهند اكثر...

« (ص ٣٥) ودوايهم كثيرة وليس لهم خيل عربية بل غيرها ولهم حمير وابل كثيرة ولها سنامان... (ص ٥٧) وليس للصين فيلة ولا يتركونها في بلادهم تشاؤماً بها » (ص ٥٨) وبلاد الصين اتره من بلاد الهند واحسن واهلها في كل موضع لهم مدينة محصنة عظيمة وبلادها اصحّ واقلّ امراضاً واطيب هواء لا يكاد يرى بها اعى ولا اعور ولا من به عاهة وهذا كثير في بلاد الهند. وانهار البلدين جميعاً عظام فيهما ما هو اعظم من انهارنا والامطار بالبلدين جميعاً كثيرة. واهل الصين اجمل من اهل الهند واشبه بالعرب في اللباس والدوابّ وهم في هيئتهم وفي مواكبتهم شبيه بالعرب يلبسون الاقية والمناطق... (ص ٥٤) واكثر اهل الصين لالحى لهم خلقه » (ص ٧٥) واهل الصين من احذق خلق الله كفاً بنقش وصناعة وكلّ عمل لا يقدمهم فيه احد من سائر الامم. والرجل منهم يصنع يده ما يقدر ان غيره يعجز عنه فيقصد به باب الملك يلتمس الجزاء على لطيف ما ابتدع فيأمر الملك بنصبه على بابه من وقته ذلك الى سنة فان لم يخرج احد فيه عيباً جازاه وأدخله في جملة صنّاعه وان خرج فيه عيب اطرحه ولم يُجازِه » (ستأتي البقية)

## جغرافية سوريا وفلسطين

الاب هنري لامنس اليسوعي

انتقدنا في المشرق (٢٧٤: ٣) والان نقاد من سنن الادباء كتاباً وسمه بهذا العنوان مؤلفه الاديب جناب فضل الله ابو حلقة مدير جريدة المحبة. فاثبتنا على ما وجدنا في هذا التأليف من الصفات الحسنة وألحقنا ثناءنا ببعض الملاحظات كان بودنا ان يتفجع بها صاحب الكتاب في تحسين علمه وكثراً ضربنا صفحاً مع ذلك عن اغلاط عديدة. فظنّ جناب الكاتب ان قولنا هذا محض اختلاق واننا قاصرون عن وجود خلل في كتابه (ولا غرو فان الانسان معجب بعمله) فكرر علينا غير مرة بنف في مجلة المحبة (نعم الاسم ونعم المسمى) ان نبيّن له هذه الاغلاط ان

ص ٦٦٨ على جناب خير الله ظاهر). أما تسميتها بجيرون فخطأً وأما جيرون باب من ابوابها. ونلحق بهذا الفصل اكتشافاً جغرافياً جديداً وهو أثر رآه جناب المؤلف بمجرد العين (ص ١٢٣) في حين كون المستشرقين لم ينظروه بالجاهر وهي كتابة عجبية على سور حماة فحواها «سور حماة بريها محروس. وهذه الكتابة تقرأ على السواء مستوية كانت او مقلوبة». والصواب ان لا سور لحما منذ زمن مديد

٤ شتى. ونختم هذه الملاحظات وليست هي الأبرضا من عدد بعض ما وهم فيه المؤلف في ابواب شتى. قد دعا جنابه (ص ٢٢) عرب الصليب «السليب» - وقد نسب (ص ٢٦) الى القديسة هيلانة بناء هي براء منه (راجع المشرق ٣: ٢٨٩) - ومن عجيب مزاعمه قوله عن انطاكية (ص ٧٢): «وكان يقيم فيها القياصرة الرومانيون اغلب الاحيان» ولم نكن نعلم حتى اليوم ان انطاكية كانت حاضرة للملك الرومان - ومن اكتشافاته عن سامية (ص ١٣٠) «ان هذه القرية كانت من اعظم مدن العالم في أيام اليونانيين» مع ان العلماء حتى اليوم لم يثبتوا اسمها القديم ولم يجدوا فيها من العاديات ما يسبق عهد البوزنطيين - ولو اردنا تنفيذ زعم المؤلف (ص ١٤١) عن جرش وعن وادي موسى (ص ١٥٨) لآدّى بنا الى الاسهاب الممل وفي ما سبق شاهد عن سعة علم صاحب جغرافية سورية وتصفّلنا على مائدة العلوم

## ليلة الاهوال

مترجمة عن الافرنسية بقلم شاكر افندي ابي ناضر

كان في سالف الايام في بلاد دوفينه في فرنسة امرأة ارملة قد مسّها الفقر والمّت بها رزايا الدهر وكان لها ولد وحيد تكبّدت عرق القرية في سبيل تربيته حتى اصبحت في حالة من العوز والتعب لم تتمالك معها على مواصلة الجهد في خطتها الشاقة. فجعلت تحيل النظر وتمن الفكر لعلها تفتق حيلة بها تتوصّل الى سبب تصيب به رزقاً فخطر لها حينئذ ان تبعث ولدها الذي لم يكن له من العمر سوى سبع عشرة سنة الى رجل من معارف اسرتها حداد في مدينة ليون وهي واثقة ان ذلك الحداد لا يرد لها طلباً وان ابنها يتعلم عليه صناعة الحدادة فيستغني بها عن السؤال ويتخّص من شباك الاهوال

بـ ١٣١٢ قدماً او على مقياس آخرين بـ ٢١٢ متراً « بل الصواب انَّ سطحه دون البحر المتوسط بنحو ٤٠٠ متر . وكذلك هيهات ان « تعلق حصص عن سطح البحر ١٧٣٠ قدماً (ص ١٢٥) »

٣ اسماء مدن سوربة القديمة . في كتاب « جغرافية سورية وفلسطين » من هذا القبيل اغلاط لا تخص ولا بدع وصاحبها يجهل اللغات القديمة كاللوانية والسريانية والعبرانية . ولا نلومهُ على جهله لهذه اللغات ولكن نأخذ عليه ان يشتق منها الأعلام وهو لا يعرفها ولعلهُ نسخ بعض الكتب الاربية دون ترو فَن ذلك قوله عن حلب (ص ٦١) ان « اسمها القديمة بروة وتسمى بالسريانية بارواً ودعيت ايضاً بيرا » وجنابه لا يرى مع سعة علمه ان كل هذه الاسماء اسم واحد وهو اسم حلب باليونانية . وكذلك قوله عن حصص (ص ١٢٥) « ان اسمها القديم ايسا » كانه لا يرى ان ايسا هو اسم حصص كما يلفظه اليونان والرومان . كما يقول الفرنج « سلادين » بدلاً من صلاح الدين لعدم وجود حروف الخلق عندهم - ومنها قوله عن حماة (ص ١٢٢) انها « قد تناوبت عليها اسماء مختلفة » ذكر منها في الحاشية « قلعة . وحصن . وسميت اولاً حمت باسم بانها تكوين ١٨:١٠ » . وليس في كل ذلك شي من الصحة فضلاً عن ان سفر التكوين في الحل المذكور لم ينوه باسم بانها حماة البتة - واجمل من ذلك قول كاتبنا الحق (ص ١٣٧) عن بصرى « ان الرومان دعوها نوما تريبانا . وانها سنة ١٠٥ سُميت تراجان الجديدة » ولو كان لهُ اللام باللغة اللاتينية لرأى ان تراجان الجديدة تعريب « نوما تريبانا » . وقال جنابه « انها دعيت تريبانا اسكندريتا نسبة الى القيصر اسكندر ساويروس وسنة ١٠٥ م سُميت تراجان الجديدة » وهو غلط فظيع كان امكُنهُ ان يتجنبهُ بمراجعة اصغر تاريخ للرومان لان احداث المدارس نفهم لا يجهلون ان تريبان سبق اسكندر ساويروس بمئة سنة - وكذلك ليس بصحيح ان القيصر اوغسطس الروماني سُمي بيروت كما زعم جناب المؤلف (ص ١٦٦) باسم « جوليا فيليكس » على اسم ابنته « والصواب انه دعاها جوليا باسم ابنته وزاد على هذا الاسم لقب فيليكس اي السعيدة دلالة على حسن موقع المدينة لأن فيليكس علمٌ للذكور لم يُطلق على النساء - ولا حاجة الى تنبيه القراء على ان دمشق لم تُدع قديماً (كما ذهب الى ذلك جغرافينا العلامة ص ١٠٠) باسم جلق (راجع ردنا في المشرق



القديسين موضوعة فيه بمثابة علامة يهتدي بها القارئ الى الصحيفة التي قطع عندها قراءته . فاعتبر هذه العلامة من عنايات الله به وعلّق عليها امرًا خطيرًا كأن الله جعلها لاستغاثات انظاره حتى يقرأ بامعان النظر الصحيفة التي هي فيها عساه يستفيد منها . فاخذ تلك الصورة وجعل يقلبها بين اصابعه غير مبالي بها وقد استغرق في شجاءه واغروقت عيناه وما كانت حركاته الا عفوا . وفي اثناء ذلك رمى بنظره على بعض اسطر الكتاب واجاله فيها وهو لم يقرأ منها حرفاً لانه كان ينظر ولا يرى . لكنه لم يلبث في هذه الحالة طويلاً شأن الفتيان نظرائه بل انقضت عنه غيوم الهواجس والهموم وثابت عنها في سماء السويداء بلجةً ظنّها دواءً لدائه وفرجة في بلائه وما انتبه من خموله هذا وملك عقله الا كانت عيناه محدقتين بهذه الكلمات من كتاب الاقتداء وهي : « يا بنيّ دعني افعل معك ما اشاء واريد فاني اعلم بما يوافقك »

فظنّ الفتى ان الملائكة تهمس اليه بمجديتها وسمع لها صدىً لذيذاً في قلبه فازاح عنه الاتراح وملأه من الافراح ونهض فقال للهاتف السري : اللهم ان الحق ما نطقته وها عبدك شاعر بالبسم الذي وضعته على جرحه وهو متشكل على عنايتك يا ارحم الراحمين

ثم قال وقد ضمّ الكتاب الى صدره : ان امي قد اصابني باعطائي هذا الكتاب النفيس فلا غرو ان لي منه عوذة تقيني من الرزايا وحرزاً يحرسني من البلايا وكنت كخجل الشعور اظن نفسي منفرداً وحدي ولم ادر ان في جانبي جليساً انيساً ونديماً حميماً ورفيقاً صديقاً امّا الان فلم يروّعني السير غوراً ونجداً

قال ثمّ التفتي صرته على ظهوره وتتبع طريقه وقد دبّ فيه نشاط جديد وثابت اليه همه كان القنوط قد هتك ستارها واخذ نارها ولاح له ان يذهب الى اقرب المدن اليه وهي مدينة تبعد عن ليون نحو اربع عشرة مرحلة وان يستأجر منها احدى العربات المعدّة لنقل الركاب يطوف بها الحوذي تلك الناحية كأنها قافلة تلك الاصقاع وهي في الحقيقة كناية عن مركبة بلا لولب تجرها الخيل فتقتصف ظهر الراكب قصفاً وهي مكشوفة الجوانب ينفخ فيها الريح نفحاً ولا تسع الا اثني عشر راكباً غير ان الحوذي يثقلها ببعض المشاة من ابناء السبيل ويوسع خيلها ضرباً حتى تنهب الارض نهباً

وكان يوم فراقهما من اصعب الايام على قلبيهما فان الفتي قام فتأبط صرّة فيها بعض الحوانج من جملتها كتاب « الاقتداء بالمسيح » استحلقتة امّه ان يقرأ كل يوم صحيفة منه واخذ بعض قطع من النقود تيسرت له وحمل ايضاً مؤونة اكثرث له منها امّه احتياطاً له واشفاقاً عليه وركب غابر السفر وسار متوكلاً على رب البشر وقد شعر بألم الفراق حتى كاد لا يقوى على تكفكف دمه المهرق ومسك نفسه عن التلثف مدةً رغمًا عن وصية امه عند الوداع. غير انه وقف اخيراً وظنّ أنّه وصل الى حد لا يؤاخذ معه بلفتة حانت منه الى الوراء فلم يرَ عند الأفق شيئاً ممّا كان يظن بل وقع طرفه على بعض القرويين السائرين في الطريق امّا امّه فقد توارت بالحجاب

ولمّا تيقن أنّه شطّ مزاره وبعد قراره هاجت منه الاشجان واشتدّ عليه الحنان ففاضت منه العبرات واطلق عنان الحسرات ولم يقدر ان يسك نفسه عن ذلك لا طراً عليه من الافكار هنالك فاعياه مرّ الفراق وهاله بعد التلاقي فانطرح على الحضيض وراح اسير الحزن والاكتئاب. فدار في خلد ما مضى من زمن الصبا ومثّلت له ذاكرته اياماً كان فيها خلي البال من البلبال يرح في حلل الافراح ويرتع في عيش دحراح. وارتاح ذهنه الى الذكرى بماضيه معتاضاً عما صور له الفكر من أحوال المستقبل واهواله ومشاقه واكداره. وكان يحسب نفسه في ليون ماشياً في زقاق مظلم منتن يجرّ رجله في الوحول ويقابل هذه الحالة الشنعاء بالرياض الغناء والمروج الخضراء الحافّة بوطنه العزيز

وكان يتصور نفسه متميّلاً امام ناظر غليظ وهو ذو وجه أغبر اقتر عاملاً على ضرب المطرقة سحابة نهاره الامر الذي جعل قلبه يتفطر من الحزن والكدر ممّا استوى عليه من الخوف الذي لم يشعر به من قبل وتبدل ما كان يتوهمه قبيل ذلك الحين من حسن الحال في الاستقبال بسوء المآل وخيبة الآمال وصار كحاطب ليل لم يضي فيه سوى الشرارات المتطايرات من كور الحدادة في ليون. وبعد ذلك زال برقع الصبا عن عينيه وترشح وانكشف له الاستقبال بحقيقته واتضح: وبقي على ذلك حيناً وهو خائف وجل ينتفض كما انتفض العصفور بلّله القطر

ثمّ سكن جأشه بعد ان تنفّس الصعداء مدةً ورجع الى نفسه منتبهاً فرأى بين يديه كتاباً حسن القالب مذهب الجوانب متقن الطبع جلده الروسي مرسوم برسم مخصوص فعرّفه أنّه كتاب الاقتداء. وكان في الكتاب صورة ملوّنة تمثّل احد الاولياء.

تنسّط وقام بعد ذلك يواصل السير الى المدينة المقصودة

وهي مدينة صغيرة في سفح اكمة وراءها سلسلة من الجبال متسعة الجوانب بنيت في الجبل المتوسط حتى تكون بابا يلج الانسان منه الى تلك الاكمة التي تحيط بها اسوار عالية امّا الدور فيها فلها وجهة عكسها تلتصق بسقوفها وهي متراكمة على خط مستدير. فابتهج الفتى من هذا المنظر ابتهاجاً شديداً بيد أنّه رأى عند مدخلها مشهداً خلاف ما رأى قبيل ذلك فأنه كشف على سهل واسع انبسط امامه لا يقف الطرف له على آخر. فتبدل شعوره عندما نظر تلك المفازة الشجواء كأنها أم التنايف لا يتحرك فيها غصن ولا يسمع لها صوت ولا يرى فيها سوى قليل من البيوت التي يبعد بعضها عن بعض بعداً شاسعاً ولاح له ان القرويين مشغولون في غابة على جانب ذلك الموضع تراءت له اطرافها عن بعد. فجاء هذا المهمه القفر ضعفاً على إباله وأثر في ذهن الفتى تأثيراً اسود له وجهه وانكمش فؤاده

لكنه شدّ عزيمته وجمع قواه وجدّ بالسير لا يلوي على شيء حتى انتهى الى جذر شجرة متقلعة مطروح على حافة الطريق. فرأى عن بعد رجلاً جالساً ينظر اليه وعليه ثوب خلق بال ولّه لحية مسترسلة لعب بها البياض غير ان سمات وجهه الساطعة ولونه الاشهب كانا يدلان على عزيمة فيه ينذر مثلها في امثاله من الكهول وكان متوكّأه على عصا اشبه بالعكاز وقد استلفت انظار الفتى غصون جبينه الواسع وعيناه الرماديتان اللتان تقدحان شرراً فراه لابساً قبة مشّعة الزوايا كالجنود ملتفتاً بلبدٍ مرقع وجميع ما تحته من الاثواب على شاكلته. امّا ذلك الكهل فكانت تظهر فيه من تحت تلك الحرق نظافة تعودها وهو في سلك الجنديّة في عهد الشباب

فلما تقدّم الفتى اليه علم ان ذلك المسكين يمشي على ساق من خشب فاهتمّ بامرّه واخذته شفقة عليه ومدّ يده الى جيبه ليعطيه قطعة من النقود فأنه كان في قلبه عاطفة نحو الجنود الجرحى ورثها عن عمه وخاله اللذين كانا ضابطين في الجنديّة ثمّ اتخذ الاثنان من ذلك الجذر مقعداً جلسا عليه وحينئذٍ رمى الفتى بفلس الى ذلك النكير فظهرت على اسرته علامة البشر وقال: «جاءت هذه الحسنة في محلها ما كان اشدّ احتياجي اليها لاشترى ما يلزمي من التبغ والشراب فان كيس تبغي فرغ وقرعة شرابي جفّت فاصبحا افرغ من قلب أم موسى حتى تذكرت ما قاسيت من العطش وانا

ولمّا كان عدد الركاب غير محصور رأى الفتى ان لا حاجة الى استئجار محلّ فيها قبل ان تأزف ساعة الرحيل وأنّه أيّان حضر قبل السفر يجد فيها له محلاً فانّ الحوذي لا يحرك قدماً قبل ان يقبل عليها من الركاب عدداً يشغل جميع محلاتها . وهي كانت المركبة الوحيدة في تلك الايام التي تقلّ الناس الى مدينة ليون وتصل اليها في مدة ثمان عشرة ساعة فقط . ولا عيب فيها سوى عجز يحمل الركاب على النزول تخفيفاً لحملها حتى تنهض به وصحب بينهم نسوة على ذراعين أطفال لا ينفكون عن البكاء والعيول ورأى الفتى أنّه ينبغي له ان يعدل عن المهيّج العام ويسير في اقرب طريق بين الخائل والحدائق حتى يصل في الوقت المعين . وكان للطريق التي اتخذها مزيّتان الاولى قرب المسافة فيها والثانية امتدادها على حافة ساقية ماء فيها من انواع الاسماك ما يدهش النظر تعودت الصبيان على الحجى اليها والصيد منها . فكان سير الفتى وسريان الماء متجهين جهة واحدة كأن الماء ودّ لو شارك الفتى بالابتعاد عن تلك الاراضي وما من احدٍ يقدر ان يشعر بشدة الوحشة التي تستولي على قلب امرئٍ فارق اوطانه ان لم يحتبّر ذلك بنفسه بحسب ما جاء من أنّه :

لا يعلم الشوق الا من يكابده ولا الصباية الا من يعانها

فكم من رجل رفيع القدر واسع الفكر شاقه ذكر منزلٍ وطلل فشكى وبكى وكَم من معنّى طاف الخرابات والرسوم وهو يصعد الزفات وتساوره الهوموم وكَم رأينا من راحل عاد الى الديار وما مسّ تربها حتى بادرها بالتحية والسلام وهو يحنّ الى احجارها واشجارها وانهارها واوكارها . وهكذا كان الفتى ينظر نظرة الحزين الكئيب الى تلك الزهور التي ما كان يحلها الناظر الا بساطاً من سندس تتدبج به ضفّتا الساقية ويروحه النسيم فيضرب باذياله سطح الماء وهو يسيل غير أنّه لم ير شيئاً غريباً في ذلك لأنّه تعود منذ نعومة اظفاره غشيان تلك الرياض وورود تلك الحياض . وكان يحسب أنّه يطيل المقام في الديار طالما هو يتبع جريان ذيّاك الجدول الصافي وينتفش بذيالك النسيم الشافي وقد علم أنّه قطع الجسر الخشبي الاخير الذي كان يأتيه بعض المرات فيرمي امامه شباكاً وجباله . وكان كلما قرب من المدينة زاد همّه وغمّه ولم ير في ذلك امرأ ذا بالٍ وقد رأى من نفسه ضعفاً ما تعودّه من ذي قبل فتبلّل جبينه بالعرق واصطكت رجلاه فعمد الى كيس الزاد الذي معه واخذ منه فاكل ثم استراح في ظل شجرة حتى

قال: قد اشوى سهمك واخطأ حكمك فان اختلاف الفصول لا يستب لي الاذى واني لو شئت ان اسكن في بعض الاماكن المأهولة لكان سعي في إسكاني ثمة الف صاحب وصديق وان كان ليس عندي سعة ولا معنة غير أنه ليس لي طاقة ان اقيّد نفسي بالازمنة والامكنة او أقسرّها على بعض المآكل والمشارب دون بعض واني في حالتي التي انا عليها ليس لاحد عليّ أمرٌ اذ جعلت نفسي وفقاً لعموم الناس . واراك تضحك ممّا تسمع فلا بأس لان الواقع هو كما بسطت لك وازيدك فيه اني احبّ السرى وتعجبي السماء وهي مقمرة وربّ خاتٍ في غير مطردٍ ومألوفٍ ولكني راضٍ بنفسي ولا يحسد غدوّي امسي . ولي عند بعض اتوم بعض المعروف فاني احب حسن الصنيع واصبح ذلك من دأبي . هذا وقد ظهرت لي الان ذا ادبٍ سليم النية صافي السريّة فان كان لك حاجة في هذه الناحية قلّ غير مكلف فاني اقضيها لك في الحال بطيبة خاطر

فقال الفتى : ان جل ما اطلب اليك التفضل به انما هو ان تفيدني عن المسافة التي تحول بيني وبين اقرب فندق اقدر ان اصل اليه فايت فيه هذه الليلة فإنه قد اعياني السير ولم يعد لي قدرة على مواصلته

فبادره ذلك الجندي وقال : لا تحف ايها الفتى ولم يبق عليك الآن الا ان تقطع مسافة ساعتين فقط واعني بقولي ساعتين طويلتين تسير فيهما حيثما تجد جد الرجال العداة

فقال : أصحيح ما تقول من انه لم يبق لي سوى سير ساعتين وانا ان صح لي فراش انطرح عليه ابذل دونه نفسي . فقال الفقير : لو مارست يا صاحبي الحرب لكنت الان غير ما انت عليه ولكن ما لي وهذا الحديث فلا علاقة لي به والخروج عن الصدد في الكلام الى ذكر الجيش . والحرب ديدن ألفه الجندي منذ القدم . نعم ايها الفتى ترى بعد ما تقطع نصف مرحلة منزلاً حوله كثير من النبات تقدران تبيت فيه وهو معروف في هذه الناحية بفندق البغاليين ولكن ليس لهذا الفندق سمعة طيبة ولو استشرتني لاشرت عليك ان تواصل سيرك الى مدينة بوندور حيث تجدا اكلًا فاخرًا وفراشًا وثيرًا واني اراك شابًا نشيطًا متعافياً فجدّ بالسير اليها

فنهض حينئذ الفتى وقال انني اشكرك على ما ابديته لي من المعروف وها اني الان شارع بالذهاب الى حيث تدلني بحسب اشارتك واخاف ان اكون من الان متأخرًا قليلًا فان النهار في هذا الفصل قصير وقد ادركنا الليل فاستودعك الله يا صاح

في حرب مصر يوم جفَّت الآبار واشتدَّ الأوار . ولكن لا شئت عين الشبان الذين تأخذهم رافة على مَنْ كانوا ولم يفتأوا ابطالاً . بارك الله فيك ايها الفتى وحفظ لك سايك من الاذى «

فقال الفتى وقد استراح بجلوسه على ذلك الجذر: هل انخرطت في سلك الجندية ايها الرجل

قال: خدمت فيها عشرين سنة لم ادع بلاداً الا لقطتها ولكن ما اصبته من كسر ساقى في بلاد اسبانية الجائى الى الاربعة الى فرنسة واقعدني عن الاقدام على الاسفار الطوال قال: يصعب عليك اذن ان تسير . — قال: لا يحدنك ظاهري فاني وان كان لي ساق من الحشب حزت قصب السبق ان تسابقنا معاً وجعلتك تتوب عن السباق بعدها وان كنت في شرح الشباب، فإنه لا ير عليّ اسبوع الا سرت اكثر من ثلاثين مرحلة وانا على ما تراني عليه من الهمة والنشاط ومررت بتطوافي هذا بكثير من القرى ولا اسأل احداً اكلاً ولا شرباً فان الله يتيح لي ذلك عفواً واذا مسّت الحاجة احيى الليل والنهار طاوياً الحشى على الطوى لا امضغ مضغة ولا ابلع جرعة فان هذه الحالة غير تلك التي كنت عليها وانا اسير في بلاد مراكش . وتعودت ألا اشتري زادي وان كنت في عوز الى بعض الدراهم فهذا لا يكون الا لسد ما احتاجه من التبغ والشراب مع أني است بسكير . — قال: يعرفك اذن كل اهل هذه الناحية ؟

قال: كيف لا وانا اشهر من نار على علم

ويذكرني قومي اذا جدّ جدّهم وفي الليلة الظلماء يُقتد البدرُ

وانا جُهينة الاخبار ومسلّي الاولاد الصغار صانع السيوف الحشبيّة والالهاب الصبانيّة ضابط الساعات وعارف الاوقات مروح الافكار بتصايح الاوتار ومزيل الاسقام بتوقيع الانعام وشافي الحيوان من اوبئة الزمان ورافى القصص في الليالي ومطيب خاطر الاهالي . فتق ايها الفتى اني اذا جعت اطرق اول باب عن لي وانا فيه اكرم ضيف عرا . لان افتقار القرويين اليّ اشد من افتقاري اليهم ولهم عندي مكانة وكرامة ولا تظن ان لا لبد عندي ولا سبد واني متروك من كل احد في هذه البلد

قال: اني لا ارى لك في مثل الطريق التي تسلكها كبير لذة فانك معرض للشدة والضرأ . ولا سيما في فصل الشتاء

عثرته الكريمة اقام غرفة في القدس الشريف جعلها دار علوم عمومية لكل من اراد المطالعة فيها بشرط ان لا يخرج منها كتاب حرصاً على المتفعة العامة. وقد وكل الاديب المذكور تدوين فهرست هذه المكتبة لجناب الهام ابي الخير محمد افندي الجبال فاتمه بوقت قريب مع كثرة اشغاله ونشره بالطبع. وقد اهدى جناب المؤلف نسخة من هذا البرنامج الى مكتبتنا الشرقية فتصفحناه ووجدنا انه يحتوي يقاً والف كتاب من كل اصناف العلوم قسم منها مطبوع وقسم مخطوط. وكل من شاء نسخ كتاب ونشره على ذمته يرخّص له بذلك. فنثني اطيب الثناء على صاحب هذا المشروع وعلى صاحب برنامج المكتبة الخالدية ونتمنى ان يقوم في كل مدن الشرق من يأتي بهذا المثل المحمود تعزيزاً للعلم واعلاء لمار الاداب

### كتاب ردع الوقاحات البروتستانية

بقلم القس بطرس عزيز نائب بطريرك الكلدان في حلب ص ١٠٠

هو ردّ على كراسة موقّعة باسم القس انطونيوس شرقي الحلبي نشرها في اميركة بعد جحوده الايمان الكاثوليكي وحاول ان يبين فيها « ان نور الانجيل المحض » قد لاح له فتمذهب بمذهب لوتاروس واشياعه. ثم ما اكتفى بذلك حتى قذف الشتائم شأن امثاله على الكنيسة الكاثوليكية وارباب الكهنوت لاسيا كهنه الشهباء الافاضل. فاستاء الحلبيون من هذه الاكاذيب وناب عنهم حضرة القس المفضل بطرس عزيز في الردّ على هذه الترهات وبيان فسادها وذلك بطريقة سهلة وحجج دامغة تدكّ اساس الاصلاح الموهوم دكاً ولا تدع شبهة لكل طالب حق. جزى الله خيراً كاتب هذه الرسالة ومثّع الشرق بعلمه زمناً طويلاً

### الحزانة

مجلة شهرية في السياسة والادب لصاحبها الاديب يوسف الحازن

تصفّحنا العدد الاول من هذه المجلة فاذا فيها بعد الافتتاح ثلاث مقالات سياسية وادبية حسنة هذه عناوينها: امالي سياسية لاسكندر شاهين ثم طبقات الرجال (رياض باشا) لصاحب الحزانة ثم حديث اليوم ليوسف البستاني. وفي اثر ذلك بعض الشذرات. ولكن قد ساء جداً ان صاحب الحزانة المعروف بدينه وادبه رضي بتدوين

قال ثم انبرى يعدو حتى لانت ساقاه ولعب التنفس في صدره ( ستأتي البقية )

## مطبوعات شرقية جديدة

I Manoscritti Arabi, Persiani, Siriaci e Turchi

DELLA BIBLIOTECA NAZIONALE DI TORINO

illustrati da C. Alfonso Nallino. Torino. 1900, pp 101

فهرست المخطوطات العربية والعربية والعربية والعربية في خزانة كتب تورينو الشرقية  
كان الدكتور اغناطيوس غويدي الشهير باشر سابقاً بتدوين اسماء المخطوطات  
الشرقية المصونة في حواضر ايطالية فوصف منها قسماً مهماً ولم يكف عن العمل حتى  
حالت دون انجاز عواقب شتى. ومما لم يدونه الدكتور المذكور مخطوطات المكتبة  
الملكية في تورينو فحصر الدكتور كلس نلينو عن ساعد الجد ليسد هذا الخلل فوصف  
هذه التاليف وصفاً وافياً بتعريف اصحابها ومضامينها وزمن كتابتها وفوائدها المختلفة.  
وهذه المخطوطات عبارة عن ١٠٩ كتاب اغلبها عربية وفيها قليل من الكتب الفارسية  
والتركية. ثم اضاف الى وصف هذه الكتبخانة اسماء ١٢ كتاباً آخر بالعربية والسريانية  
في الكتب العلمي من المدينة ذاتها. فنحن نشكر لمؤلف هذا الفهرست اثره هذا  
الجديد ونتمنى ان يتحفنا قريباً بفهارس غيرها من المدن الايطالية. وان سمح لنا المؤلف  
بابداء ملاحظة قلنا انه وهم (في الصفحة ٧) باسم صاحب كتاب « خلاص الخطاة »  
فنقل اسمه « يوسف باسم قسيس المصور » Giuseppe Bâsim sacerdote pittore  
والصواب ان اسم المؤلف « يوسف المصور » اما « باسم قسيس » فهي كلمة يضيفها  
الكهنة الى اسمهم تواضعاً ( indegno sacerdote )

## برنامج المكتبة الخالدية العمومية

أسست في القدس الشريف سنة ١٣١٨ هجرية

ان غُرف القراءة تُجمع فيها انواع الكتب الدينية والدينية لمن اشد الحاجات  
واهم الضروريات اللهم اذا كانت هذه الغرف مشيدة لخدمة العاوم والوطن فقط لا  
للمجادلات الدينية او ترويج الغايات الشخصية كما فعل البعض في مدينتنا. وعليه فقد  
سرنا ان صاحب الكرمه الحاج راغب افندي الخالدي الديري مع بعض وجهاء



على وجود برهان ثالث مبني على اثر قديم يرتقي الى القرن الرابع وهو القسفيساء التي تزين القبة التي تملو الهيكل (abside) في كنيسة القديسة يودنسيانا الشهيدة في رومسية . وفي هذه القسفيساء صور كنائس القدس القديمة كما كانت في عهد القديسة هيلانة ومن حملتها كنيسة اليونان

❦ اكتشافات جديدة في بابل ❦ وُفق السيودي سرزك العلامة الفرنسي الى اكتشاف عادات جديدة في بابل ونواحيها . فمن ذلك عدد وافر من الكتابات الاشورية المطبوعة على الآجر . ومنها كتابة اخرى رُفقت على صفحة ذهبية وهذا اول اثر من هذا الصنف وجد في تلك الاصقاع لان الكتابات البابلية المعروفة الى عهدنا مكتوبة كلها على الآجر والبروتر ليس الا

❦ المقتطف وبنو اسرائيل ❦ زعم المقتطف في عدده الاخير (آب ص ١٨٤) ان العلماء لم يجدوا دليلاً اثرياً على « خروج بني اسرائيل من مصر ولا لاستعبادهم فيها ولا لتزولهم اليها » فسند على قوله هذا في عدد قادم

❦ بطلان عثمانين ❦ قرأنا رسالة ارسلها من الترنسفال الى جريدة لبنان حضرة العالم قاضي زاده احمد طاهر ذكر فيها ما ابداه بطلان عثمانين من الشجاعة والبأس في حصار مفكين فاستوجبا لهما وللدولة العلية التي هما من ابناها الشناء العاطر . قال :

اتفق ان كان معنا في جملة المحصورين رجلان من ابنا جبل لبنان وهما الخواجا جبرائيل بشاره وابن اخيه سليم اسعد بشاره من بيت الدين فتقلد كل منهما السلاح ودخل ساحة الرغى وفي قلبه ما فيه من الشجاعة العربية التي لا ينكرها الا كل مكابر والله در لبنان ورجاله الابطال فقد بدا من جبرائيل بشاره ملوما اليه من الشجاعة وقوة البأس ما حير عقول فحول الانكايذ : فما مر عليه وهو في آن الكفاح اكثر من ثمانية ايام حتى اصبح برتبة جاويز وابن اخيه ارتقى في بضعة اشهر الى رتبة اونباشي

وقد وقعت الوقعة الاولى في اليوم الثاني اذ هجم الانكايذ على قلعة البوير وهم متحصنون في القلعة باكياس مملوءة من التراب وكان الخواجا جبرائيل في جملة المهاجمين

الرواية الاخيرة المدعوة ضحیّة الحبّ العربیة بقلم نجيب افندي مشعلاني . فان هذه  
 الرواية مبنیة على حادث كلّه محض افتراء وكذب فضلاً عن انه یس احساسات  
 الكاثوليك . امّا نحن اليسوعيين فأنّا نقیم الحجة على ما جاء في هذه الرواية من الزور  
 والبهتان في حقّ احد آباء رهبانیتنا فانّ كل ما ورد في هذه الحكاية عن الاب لویس  
 دالیاغا لا اساس له بل لم نجد في توارخ رهبانیتنا المطولة حتى اسم هذا الاب فضلاً  
 عن ان اليسوعيين قد حُظر عليهم في قوانينهم ان یقبلوا رتبة في ديوان التفتيش . وان قال  
 صاحب الحُرّانة ان هذه رواية والروایات یغلب علیها التخیلات اجبتا انه عار على  
 مصنفي الروایات وناقليها ان یشتعوا على الدين واصحابه لتفكيه القراء وليس لهم في  
 ذلك عذر البتّة . وان جرت الحُرّانة على هذه الطريقة فما لنا الا ان نخطر الكاثوليك  
 والادباء عن قراءتها

ل ش

## شذرات

شكر واعتذار ۞ ارسل الينا بعض الكهنة الافاضل والقراء  
 الادباء تقاريظ نثرية وشعرية في مدح المشرق ومحرمي مقالاته . فنشكر لاصحابها  
 مستيحيين منهم عذراً لعدم تدوينها لان غاية ما نطلبه من عملنا مجد الله وخدمة الوطن  
 لا نانتظر بدلاً منه جزء آخر غير ثواب العبد الامناء المتاجرين بوزنات سيدهم

كنيسة القديسة هيلانة الملكية على جبل الزيتون ۞ كان  
 حضرة الاب العلامة كراي (Cré) من الآباء البيض بين بشواهد قديمة ان القديسة  
 هيلانة كانت بنت بقرب كنيسة الصعود على جبل الزيتون كنيسة اخرى ملكية تدعى  
 الیونا (Eleona) فوق المعبد الذي يُعرف اليوم بمعبد دستور الايمان (Credo) . بيد  
 ان كثيراً من العلماء انكروا عليه ذلك . حتى انجلي الامر تماماً في هذه السنين الاخيرة  
 ومن جملة الشواهد الحديثة التي تؤيد قول الاب المذكور شهادة للقديسة سيلفيا في  
 رحلتها الى الاراضي القدسة في القرن الرابع . ومنها اكتشاف فيفساء مادبا التي فيها  
 حدود الاراضي القدسة واسماء امكتتها المكرمة . وقد ساعده الحظ في هذه السنة

حضرة الاب الفاضل مدير المشرق المنير

عثرت في العدد الثالث عشر من مجلتكم الزاهرة على اقتراح لمراسل فاضل انكر فيه على الكتبة استعمال « آنسة وعقيلة » بمعنى « مدموازيل ومدام » ثم اقترح على علماء اللغة وضع مرادف لكل من « كراف وجاط وكباية وسوييرا وطراحة » ومعنى يودى به هذه العبارة في العربي الفصيح وهي : Bossuet est un homme de génie

فليسبح لي حضرته ان اجيبه بما عن لي فاقول :

لا ارى مانعا من استعمال لفظي آنسة وعقيلة بمعنى « مدموازيل ومدام » لانهما وردتا في قول الشعراء الاقدمين فضلا عن المولدين كالبحتري وغيره . فان عنترة قد استعمل الانسة بمعنى الابنة التي لم تتزوج في قوله بعلقتة :

« دارُ لآنسةٍ غُضِيضٍ طُرْفُها » البيت

واما العقيلة فقد وردت في شعر طرفة اذ قال :

فمرت كهاة ذات خيفٍ جُلالَةٍ عقيلةُ شيخ كالويليل يَلنددُ

واني على يقين من ان علماء اللغة الاقدمين لو جرى في ايامهم البحث عن هاتين اللفظتين « مدموازيل ومدام » لتروعا من استعمالهما بلفظهما ولهم في لغتهم ما يقيمونه مقامهما . وان قاعدة التعريب كان يجري عليها الاقدمون حيناً لا يتسنى لهم وضع مرادف عربي بحت بان يبدلوا بعض الحروف من بعضها او يزيّدوا عليها او يؤخروا فيها . ومن طالع كتب اللغة يتقن صحة القول فضلا عن ان لغة العربية اوزناً لا يجوز العدول عنها الى غيرها . واماً معنى : Bossuet est un homme de génie فيودى بالعربية على نحو قولهم « بوسيت رجلٌ بارع » او « بوسيت داهية » ويضاف الى هذه اللفظة ما يوافق المقام فكما يقال زيدٌ داهية حرب وفي الحرب داهية يقال : بوسيت داهية وفي العلم داهية . وان هذا قريب من الصواب . واماً ما يرادف تلك الكلمات الاجنبية والعامة فهو المذبح او المذنب « للكراف » . والقصة « للجاط » . والجفنة او الدسيعة « للسوييرا » . والكوب « للكباية » والطراحة ترادفها حشية تصغير حشية وهي الفراش المحشو وقد وردت في معلقة عنترة في قوله :

وحشيتي سرج على عبل الشوى نهدي مراكله نبيل الحزم

ويمكن ابقاؤها على لفظها وذلك من باب تسمية المفعول باسم الفعل الواقع

وُقُتِلَ مِنَ الْإِنْكِلَازِ ٥٤ لِتَعَرُّضِهِمْ لِنِيرَانِ الْبَارُودِ مِنْ دَاخِلِ الْقَلْعَةِ أَمَّا جَبْرَائِيلُ فَقُتِلَ فَرَسُهُ وَهُوَ هَاجِمٌ عَلَى الْقَلْعَةِ وَلَبِثَ هَاجِماً حَتَّى ادْرَكَ الْقَلْعَةَ. وَأَوَّلُ كَيْسٍ أَخْرَجَهُ مِنْهَا أَخْرَجَهُ وَابْنُ أَخِيهِ يُحْيَى نَفْسَهُ وَيُحْمِيهِ بِاطِّلاقِ الرِّصَاصِ مِنْ غَدَارَتِهِ إِلَى دَاخِلِ الْقَاعَةِ. وَقَدْ فَعَلَ الْإِنْكِلَازُ كَذَلِكَ فَأَخْرَجُوا الْإِكْيَاسَ وَقَتَحُوا بَابَيْنِ مِنَ الْقَلْعَةِ وَوَثَبَ جَبْرَائِيلُ فَدَخَلَ الْقَلْعَةَ مِنْ بَابٍ مِنْهُمَا وَالْبُورِيُّ يَقُولُونَ عَنْ جَبْرَائِيلَ «أَنَّهُ عَفَرِيَّتٌ مِنْ عَفَارِيَّتِ جَهَنَّمَ». وَلَا تَسْلُ عَنْ الْفَرَسِ الَّذِي حَصَلَ عِنْدَ رَجُوعِ الْقَوْمِ غَائِمِينَ ثَلَاثَةَ مَدَافِعَ وَثَلَاثَةَ وَعَشْرِينَ صَنْدُوقاً مِنَ الذَّخَائِرِ وَكَانَ جَبْرَائِيلُ فَدَغَمَ تَرْسِينَ مِنَ الزُّنْجِيِّينَ فَجَعَلَ يَتَنَاقَفُ بِهِمَا مَعَ ابْنِ أَخِيهِ وَالْإِنْكِلَازِ يَعْبُجُونَ بِهِمَا وَبِشَجَاعَةِ ابْنَاءِ الْعَرَبِ وَحَذَقِهِمْ فِي ضَرْبِ الْحِسَامِ

وَلَا دَخَلَ الْقَوْمُ الْبَلَدَةَ وَالنَّاسُ فِي هِيَاجٍ شَدِيدٍ مِنْ شِدَّةِ الْفَرَسِ صَافِحِ الْجُنَرَالِ الضَّابِطِ «فَسْ كَلَارَن» ثُمَّ التَفَتَ إِلَى الْخَوَاجَا جَبْرَائِيلَ وَابْنَ أَخِيهِ سَايَمَ وَصَافَحَهُمَا وَشَكَرَ بِسَاتِهِمَا فَكَانَ لَهَا عِنْدَهُ مَنَزَلَةٌ مَحْفُوظَةٌ حَتَّى الْآنَ

بَعْدَئِذٍ اشْتَدَّ الْحَصْرُ عَلَيْنَا حَتَّى أَكَلَتِ النَّاسُ الْحَيْلَ وَالْبَغَالَ وَالْحَمِيرَ وَالزُّنْجِيُونَ أَكَلُوا الْكِلَابَ فَلَمَّا تَحَقَّقَ عِنْدَ الْبُورِيِّ ضَعْفُ الْإِنْكِلَازِ مِنْ شِدَّةِ الْجُوعِ هَجَمُوا لَيْلاً وَقَتَلَ فِي تِلْكَ الْوَقْعَةِ فَرَسَ الْخَوَاجَا سَلِيمَ وَكَانَ قَتْلُ الرُّكْبَةِ سَبَباً فِي سَلَامَةِ الرَّائِكِ لِأَنَّهُ لَمْ تَكُ الدُّرُوبَةُ تَحُومُ إِلَى الْأَرْضِ حَتَّى جَازَتْ مِنْ فَوْقِهَا قَذِيفَةٌ مِنْ قَذَائِفِ الْمَدَافِعِ وَقَدْ نَالَ الْخَوَاجَا جَبْرَائِيلَ وَابْنَ أَخِيهِ جَائِزَةٌ مِنَ الْجُنَرَالِ عَنْ ذَلِكَ الْيَوْمِ ١٥ لَيْرَةً إِنْكِلَازِيَّةً لِكُلِّ مِنْهُمَا فِي جَمْعَةٍ مِنْ نَالَ الْجَوَائِزَ مِنَ الْإِنْكِلَازِ وَذَلِكَ بَعْدَ أَنْ تَنَاوَلَا الْعِشَاءَ عِنْدَهُ وَمَا مَرَّ عَلَى ذَلِكَ أَكْثَرَ مِنْ يَوْمَيْنِ حَتَّى جَاءَنَا الْمَدَدُ مِنْ كِبَرِيٍّ فَشَتَّتْ شَمْلَ الْبُورِيِّ

### اصلاح اللغة

قد تأخَّرْنَا فِي الْجَوَابِ عَلَى مَا عَرَضَ عَلَيْنَا أَحَدَ مِرَاسِلِنَا الْإِفَاضِلِ بِمَخْصُوصِ تَعْرِيبِ بَعْضِ الْمَفْرَدَاتِ الْغَرِيبَةِ وَالتَّرَاكِبِ الْإِعْجَبِيَّةِ فَسَأَلْ مَا هِيَ الطَّرِيقَةُ الَّتِي فِي اسْتِعْمَالِ مِثْلِ هَذِهِ الْإِلَاطِ أَنْ تَبْقَى عَلَى صَوَرِهَا الْإِعْجَبِيَّةِ مَعَ حُسْنِ دَلَالَتِهَا أَوْ أَنْ يُتَجَبَّأَ فِي تَفْرِيجِهَا إِلَى الْفَاطِزِ مُرَادِفَةً لَهَا رَغْماً عَنْ غَرَابِئِهَا وَصُعُوبَةِ اسْتِعْمَالِهَا. فَكَانَ أَوَّلُ مَنْ أَجَابَ إِلَى دَعْوَةِ حَضْرَتِهِ جَنَابُ الشَّابِّ الْإِدِيبِ الْمَعْلَمِ يَوْسُفَ أَفَنْدِي الْفَاخُورِيِّ نَعْرُضُ هُنَا رِسَالَتَهُ دُونَ أَنْ نُبْدِيَ فِي قَوْلِهِ رَأْيُنَا :

## تليل بعض الطقوس الكنسيّة

ج نجيب على (الاول) ان الكنيسة اللاتينيّة اجمالاً فرضت على كهنتها التقديس اليومي بصوت منخفض لان ذلك باعث لتقوى المؤمنين وعبادتهم. ولخفض الصوت في الكلام الجوهري عند اللاتين داع. آخر وهو صيانة اسرار الكنيسة من الابتدال. قيل ان البابا اينوكنث الثالث في القرن الثالث عشر امر بذلك لان بعض الجهّال كانوا يجاهرون بهذا الكلام السريّ الشريف في الشوارع والازقة. امّا الكنائس الشرقيّة فبقيت على عاداتها القديمة وكهنتها يُعلون صوتهم عند لفظ الكلام الجوهريّ ليوثمن الشعب عليه - نجيب على (الثاني) ان السائل وهم بقوله ان الكاهن اللاتينيّ يكسر الجوهرة بالصينية على الاندغيسيّ (palle) والصواب انه يضع فقط على الجوهرة علامة بالصينية ليسهل كسرها بيديه في الوقت المعين - نجيب على (الثالث) ان الكاهن اللاتينيّ يصنع ذلك دفعةً واحدة لسببين: الاول لانه لا يتناول المؤمنين من هذا الجسد او الدم الذي بيده كما يفعل الكاهن الشرقيّ وللغريين احقاق خصوصيّة يحفظون فيها القربان للمؤمنين. والثاني لان الكهنة اللاتينيين يباركون القربان خارجاً عن القدّاس برتبة معلومة تدعى الزياح. امّا الشرقيّون فانهم يقون قسماً من الجسد والدم لباركوا به الشعب في آخر القدّاس

ل ش

اصلاح بعض اغلاط طبعية : ص ٥٥١ س ١٤ « استدعي » والصواب « استدعي » ص ٥٥٣ س ١٠ « كرونس » والصواب « كروس » ص ٥٩٥ س ٦ « اظافره » والصواب « اظافره » ص ٥٩٦ س ١٤ « هذه الدعاء » والصواب « هذا الدعاء » وفيهما « زنده » والصواب زنده = ص ٥٩٧ س ٢٢ « الى السرعة » والصواب « الى السرعة » ص ٦٣٨ س ٦ « سنة ١٨٦٢ » والصواب « ١٨٥٢ » ص ٦٣٩ س ٢ « البطر برك بولس مسعد » والصواب « يوسف الحازن » وفيها س ١٩ « مرة » والصواب « مدة » ص ٦٤٠ س ٤ « لادريار » والصواب « ديار » ص ٦٤١ س ٢٢ « فسرّاً » والصواب « فسرّاً » ص ٦٤٢ س ١٠ « رفض » والصواب « قبل » ص ٦٤٤ س ١٧ « مزادنة » والصواب « مزادنة » وفيها س ١٨ « محدود » والصواب محدود = ص ٦٤٦ س ٧ « حيب » والصواب « نجيب » وفيها س ٢٢ « عيناقي » والصواب « عشاءي » ص ٦٤٧ س ١٢ « عبد الله » والصواب « عبد الاحد ». امّا صاحب السعادة الامير امين ارسلان وسلم بك عمّون المذكوران بين تلامذة مدرسة عين طورة فقد ذكرّا سهرّاً فانها لم يتلقّا المعلوم فيها. ص ٧١٨ س ٢٤ « اقامة الطقوس » والصواب ان يزداد « بالريانية » ص ٧٥٢ س ٨ « اسمها القديمة » والصواب « اسمها القديم »

عليه وان صيغة فعالة للمبالغة كعلاّمة وُسِّيت بذلك لكثرة طرحها وجلوس الناس عليها كما سُمِّيت السجّادة لكثرة السجود عليها - هذا وآتي اخدم ابناء الوطن بمرادفات جليسة الفائدة وهي : المنام بمعنى « الدرتوار » والمَحْظُظ « للكارتابل » والمسطرة « للترانسباران » والمقلمة « للبلومو » plumeau . ذلك ما سنح لي من الخواطر بشأن هذه المرادفات فن يتكرّم علينا بما هو اقرب من الصواب كئناً له من الشاكرين وبما ان حضرة المقترح قد مهّد السبيل للدخول في هذا البحث الجليل فلا بأس ان نقترح على حضرات اللغويين وضع مرادف لكل من الالفاظ الآتية وهي :

كونسول . بيرو (bureau) . طَوَان . سينمتركاف . كاتبه يوسف فاخوري

ثمّ وردتنا رسالة ثابته من جناب الاديب عبد الكريم نوري احد تلامذة مدرسة الشرفية العامرة قال فيها : ان « كراف » وعاء اللاء يقابله لفظة سقاء وقربة . ثم « كباية » يقابله لفظ الزجاجة والكوب والقديح وان كانت مملوءة فهي كأس . ثم « جاط » يقابله لفظة القصعة والصحفة ج . صحاف . ثم « طراحة » يقابله لفظ زربية ج . زراي . اما « سوبيرة » فلم الق لها من كلمة تماثلها لفظة . وشرح الجملة الافرنسية « ان بوسوي رجل المي او لوزي » واهص ذلك « نابغة » وقد كتب لنا ايضاً حضرة الاب افاضل الخوري فرنسيس الشامي رسالة عرض فيها ترجمة العبارة الفرنسية بهذه الجملة « ان بوسيط لرجل نابغة » لان لفظة نابغة تؤدي معنى génie اكثر من غيره

## اَسْئَلَةُ بَاحِثِي

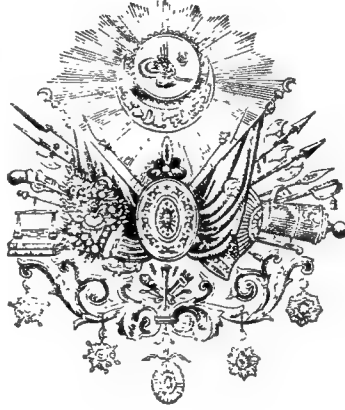
س سأل حضرة الاب جبرائيل زين هل طُبع كتاب في اسماء الاعلام وعد بنشره المعلم بطرس البستاني في آخر قاموس محيط المحيط

معجم لاسماء الاعلام

ج لم يُطبع هذا الكتاب وانما تقوم مقامه دائرة المعارف لما تشمله من اسماء الاعلام

س وسأل القس نعمة الله الشهابي <sup>١</sup> لاي سبب كهنة اللاتين يلفظون كلام التقديس بصوت منخفض لا يسمعه الشعب مع ان السيد المسيح له المجد لفظ الكلام الجوهري بصوت عالٍ على مسمع من تلاميذه في العلية المقدسة . <sup>٢</sup> لاي سبب الكاهن اللاتيني يكسر الجوهرة بالصنينة على الاندغنيبي . والحال ان السيد له المجد قد كسر الحنجر بيديه المقدستين . <sup>٣</sup> لاي سبب الكاهن المذكور اعلاه يتناول الجسد والدم دفعة واحدة بدون ان يبقي جزءاً منها لنهاية القداس ( اي عند دورة الكأس )

# المشرق

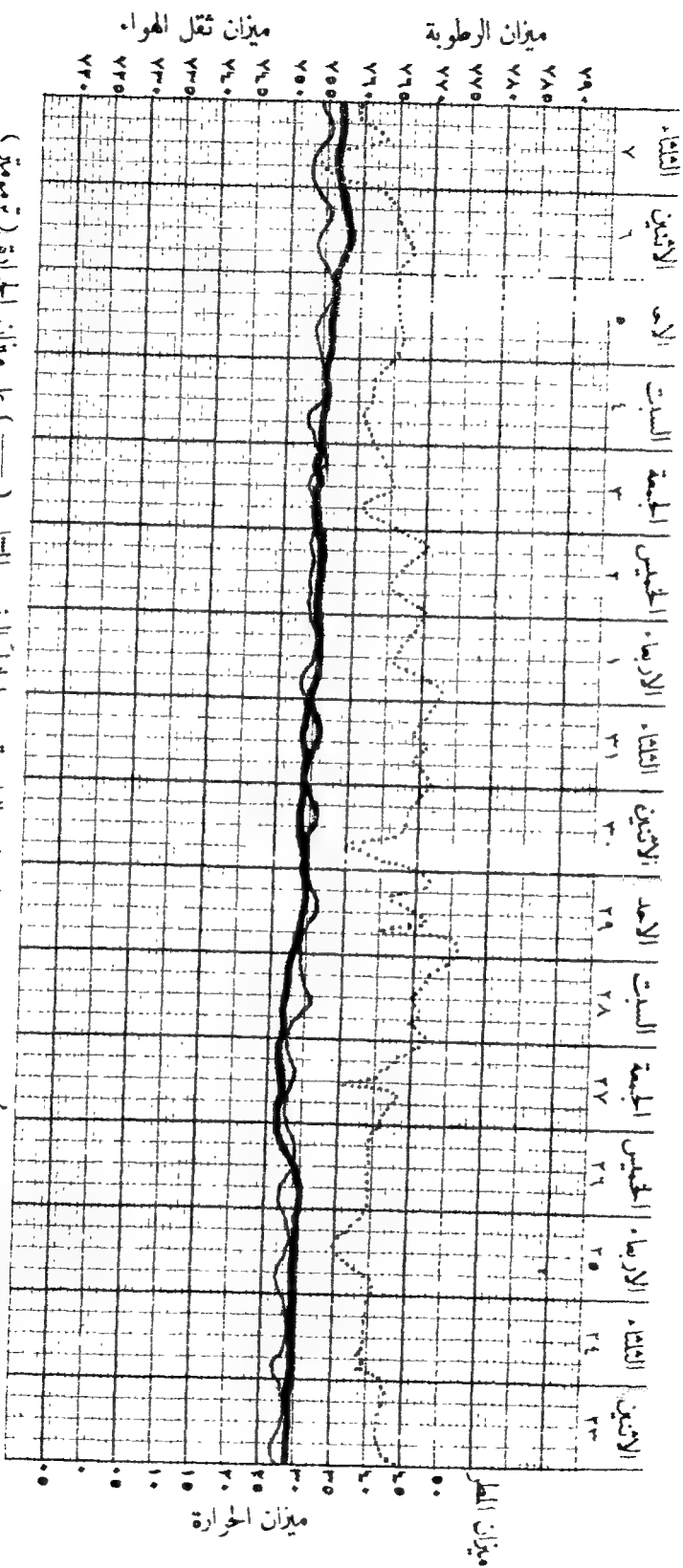


١٨٧٦ ..... ١٩٠٠

بِعِدِّ مَلِكِ الْعَصْرِ ذِي الْمَجْدِ وَالْمَلِ  
تَسَامَى عَلَى الْجُوزَاءِ مَشْرِقُنَا فَخْرًا  
وَهَلَّلَ بِالتَّسْبِيحِ لِلَّهِ سَائِلًا  
لِعَبْدِ الْحَمِيدِ الْأَيْدِ وَالْعَزِّ وَانْتَصْرًا

سَقِيًّا لِيَوْمِ سَعِيدٍ غَنَوانِ عَصْرِ جَدِيدٍ  
أَرَحْتَ غُرَّةَ عِيدِ مَجْدِ عَبْدِ الْحَمِيدِ  
١٩٠٠

١٩٠٠  
آب ٧  
توز الى ٢٣ من  
قائمة الآثار الجوية



ان الخط الضخم (—) يدل على ميزان ثقل الهواء البارومتر — والخط الرفيع المتتابع (....) على ميزان الحرارة (ترمومتر)  
اما الخط المنقطع (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والاعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل ايضا اذا خُذف منها عدد  
المانات على درجات الرطوبة وقد عُنق التجخير وميزان الحرارة في ٢٤ ساعة بالسمترات وعشر المسمترات



## اصلاح اللغة

بقلم الكاتب الاديب بيث الحضري

قد مُنيت اللغة العربية في هذا العصر بداءين عضالين وهما: « الفساد والنقص » على حد ما صرح به احد مراسلي المشرق الزاهر (٣: ٥٨٥). فالفساد لانتشار اللغة العامية واستفحال امرها واستشراء شرها. والنقص لما ثار بوجه اللغة من المستحدثات العصرية مما لم يكن للعرب به عهد ولا عن لهم به فكر. وهذان الداءان بمنزلة عاملين دائبين في تشويه محاسن اللغة العربية الفصيحة. ومن ثم في استدارجها الى الرطانة والطمطائية ان لم نقل الى إماتتها. وانت عليم وخبير بان كل سبب متلف ان لم يُتدارك باستئصال شأفته منذ ابتدائه بالفتك فلا ينجع فيه بعد ذلك دواء ولا حيلة. ولقد رأينا والحمد لله من كتّاب العربية المعاصرين نفراً ( لا اكثر ) جردوا لقطع دابر هذه العلة أقلاماً تكاد تكون سهاماً صوبوها الى مقرر هذا الداء فاصابت جهة منه وأطارت « شيئاً » من جرائمه الى حيث أَلقت رحلها أم قشعم. وقلنا: « شيئاً » لان ما مُحق من تلك الجرائم ليس إلا القليل. وقد بقي الكثير منها على حاله وغره.

ولعلك تسألني: ولم لم تكن الرمية مُصممة ؟ قلنا: الاسباب كثيرة. منها: ١ ان تلك الرمية لم تُصب إلا بعض الداء كما أَلعنا اليه ففعلت على ما اصاب. اي: ان اولئك الادباء فرّقوا سهام أقلامهم الى وضع بعض الفاظ عربية لبعض محدثات عصرية ققامت مقامها وسدّت مسدّها ولم يبق المدخيل الى مرجعه سبيل. امّا القواعد الاصلية لوضع الفاظ جديدة فلم يتعرّضوا لها. ولهذا لم يكن فعلهم عظيم النتيجة. ٢ ان الكتبة المحدثين من العرب ليسوا يداً واحدة على استئصال شأفة هذا الداء. فانك تراهم منقسمين الى ثلاثة أحزاب: حزبان كبيران وحزب صغير. فالحزبان الكبيران هما: حزب العربية الصميمة. وهم الذين يريدون وضع الفاظ عربية فصيحة من نفس اللغة « لجميع الألفاظ الاعجمية والعامية ». بحيث انهم لا يُحبون ان يروا في لغتهم كلمة دخيلة او كلمة عامية. واغلب هذا الحزب هم من الذين يجهلون لغة من اللغات الاعجمية وبالاخص الافريقية منها. ولهذا لا يمكنهم ان يقنوا على ما هنالك من الالفاظ الجديدة المباني الدقيقة المعاني التي من دون تعريبها خط القتاد

تهنئة  
من مجلة المشرق  
للحضرة السلطانية

لا يسفر صباح العيد السعيد الموافق ليوم الغد غرة ايلول حتى يُقبل  
العالم العثماني متسابقاً الى مواطئ أقدام صاحب الغز والجلال الملك  
الاعظم ضابط زمام البرين وخاقان البحرين السلطان ابن السلطان  
السلطان الغازي عبد الحميد خان الثاني فيتنافس رعاياه كلهم في تقديم  
مراسيم التهنئة وفرائض التبريك بعيد جلوسه المأنوس على اريكة آل عثمان  
الامجاد منذ خمسة وعشرين عاماً

هذا ولا يليق بنا نحن الكاثوليك بمناسبة هذا العيد المجيد ان  
نتأخر في تأدية واجبات العبودية والاخلاص للتبوع الاعظم السلطان  
الانخم عملاً بأمر الاناء المختار بولس رسول الامم (رومة ١٣: ١)  
حيث قال: «لتخضع كل نفس للسلطين العالية فانه لا سلطان  
الا من الله»

فلبسان المشرق الذي نال في أيام جلالة السلطان الرخصة بخدمة  
الدين والوطن ممّا نبغ حضرته العلية تهنئنا الحميمة رافعين الى الرب  
المتعال اكف الضراعة والابتهال بحفظ شوكته قرينة بالغز والاقبال  
لسعادة البلاد ورفاه العباد ويعيد على عظمته وعلى رعاياه الامناء هذا  
العيد اعواماً عديدة بالصفاء والهناء

بيروت في ٣١ آب سنة ١٩٠٠

الى كشفه اصحاب النظر الدقيق في هذا الباب . وعليه فاتباع فريق المستعجمين ممن يريدون ادخال لغة الاجانب في لغة تختلف عنها من جميع الوجوه هو من قبيل الضرب في حديد بارد . لانهم لا يستطيعون ان يجروا وراءهم جميع ابناء العرب بل فقط اولئك الذين هم على شاكلتهم لا غير . ويبقى الفريق الاعظم واقفاً في موقفه الاول مستغرباً هذا الانقلاب باقياً على لغته الاولى بينما يكون اصحاب الرأي الخالف لهم في لغة جديدة وقد جروا إطلاقاً فيها

ومن هذه المستحدثات ما هو حديث من جميع وجوهه مما لا سبيل الى ايجاد مثله في العربية بدون ان يُسَّ جوهرة الاعجمي في نقله ومتى ما تغيَّر الجوهر ( لا العرض ) تغيَّرت الذات واذا تغيَّرت الذات فانت الغاية من تلك الكلمات . ولهذا فمن الواجب ان تُؤخَذ بصوف رقبتها وتدخل طوعاً او كرهاً في العربية وان عرَبَد الخالفون

ومن هذه المستحدثات ما ولد ونشأ عند العامة من ابناء العرب من الفاظٍ وتراكيب وصيغ وإبدال وقلب وتقديم وتأخير وزيادة وحذف تُظَنُّ كلها جديدة احدثتها العامة وهي بالحقيقة راجعة الى لغات قديمة معروفة عند العرب مما كان « يجوز عندهم استعماله » لكنهم تركوه تَمَسُّكاً باللغة الفصحى تَمَسُّكهم بالعروة الوثقى

ومن هذه المستحدثات ما لا ذكر لها في المعاجم اللغوية المستعملة بين الناس لكنها موجودة في كتب العرب الذين تقدَّمونا مِنَّ يوثم بهم . وقد وقع عليهم ادباء هذا القرن وقوعهم على كنز ثمين فاخذوا يستعملونها في كتاباتهم فظنَّ البعض أنَّها من سقط اللغة العامية وأنَّه لا يجوز استعمالها . كما توهَّمه صاحب الضياء . فردَّ عليه الادباء احسن ردٍّ . مع ان الادباء لم يعترضوا الا الى بعض ما جاء به من الاوهام ولعلنا نعود الى هذا الموضوع لما يترتب عليه من الفوائد اللغوية الجمَّة ولما يُوسع المجال لابناء هذه اللغة الشريفة

امَّا الحزب الصغير فهو الحزب الثالث ممَّن يذهبون الى الجمع بين القبول من هذين الرأيين . واقفين في وسط هذين الطرفين وهم في اثناء ذلك يدخلون في العربية الضروري من تلك الاعجميات ممَّا يستحيل وجوده عندهم او ممَّا قد أدخل مثله في لغتهم على ايدي كبار العلماء او الكتبة العربيين ممَّن تقدَّمونا . وهذا الحزب وان كان اصحابه يُعدُّون على الاصابع الآن فسوف يكون هو الغالب السائد مع الزمان

ثم ان هذه الالفاظ المستحدثة هي في ازدياد دائم ونمو فاحش تأتي به كل يوم المستنبطات الجديدة من علمية وصناعية التي هي من نتاج عقل الانسان الذي من شأنه الامتداد والاتساع والاكتشاف والاختراع الى ما لا موقف يقف عنده لروحانية جوهره الى ان تقوم الساعة . وعليه فوضع الفاظ عربية لجميع هذه المخترعات والمبتدعات هو من رابع المستحيلات . ولا جرم ان هذا الكلام لا يروق أصحاب هذا الحزب . لكن الحق هو الحق لا تناله يد الحق وإن حُيِّل الى البعض الخلاف . واننا لمَّا كِدَدون ان اصحاب هذا المذهب يقلُّون على تراخي الزمان لانهم لو علموا ان العربية كثيرة الالفاظ الاعجمية حتى في زمن الجاهلية لنكصوا على أعقابهم مُحَقِّقِينَ . ولتأكَّدوا انهم يتأثرون امرًا هو من عالم الخيال اكثر من ان يكون من عالم الوجود

امَّا الحزب الثاني فهو حزب العربية المستعجبة وهم الذين يريدون ان يدخلوا في اللغة العربية كل ما يرونه من الالفاظ الاعجمية ممَّا يُخرجها عن وضعها الاصلي ومزيتها الحسن . وأصحاب هذا الرأي هم المتفرنجون والعارفون باللغات الاجنبية معرفة تفوق معرفتهم لاصول العربية وقواعدها واحكامها وسُنن وشروط إدخال المعربات فيها . لان من هذه المستحدثات ما هو حديث الوضع لا حديث الوجود . وعليه فلا يعسر وجود ما يقابلها بالعربية . وقد جمعنا من ذلك شيئًا كثيرًا ممَّا هو مدوَّن في الكتب العربية من لغوية وعلمية ومجهول من كتبه هذا اليوم . من نحو اسماء نباتات وحيوانات ومعادن وألعاب وبعض أمور طبيعية

ومن هذه المستحدثات ما هو تحسين الامور الفِطْرِيَّة التي وُجدت عند الاعراب في بداوتهم وعند العرب حين تبسُّطهم في الحضارة والعمران ممَّا سلكوا في وضعه مسلك الاعراب والعرب الاقدمين . ومن ذلك ما يتعلَّق بالسكن والاكل والشرب والفرش والركب الخ . ومثل هذا الوضع لا يغيِّر اللفظ الاصلي بل يفيدنا معنى مُحَسَّنًا او مصلحًا لا معنى جديدًا

ومن هذه المستحدثات ما هو ناتج عن نقل اعمال الانسان الى اعمال تتمها الآلات . وهذا ممَّا يمكن وضع الفاظ جديدة له من نفس اللغة العربية جريًا على سُنن منها بَيِّنَةٌ في كتب اللغة العربية مما قد اوضحه الاصوليون على اختلاف طبقاتهم ومنها خفية في سرِّ تفرُّع الالفاظ واشتقاقها ووضعها ونموها مع الزمان مما يمكن ان يتوفَّق

وان اراد بهذا الفرق الجسم ان العقيلة مثلاً ليست تعريب لفظة « مدام » قلنا: وهل نحن ملازمون بالتعريب الحرفي في جميع المواطن أو ليس في العريضة من الاسماء ما هي مرتجلة ومنها ما هي مأخوذة من المشابهة او المجاز . فالمدام مثلاً هي من هذه الاسماء المرتجلة في العربية . هذا وان اراد ان يستعمل معرب لفظة « مدام » لا مانع لذلك لانها من اصل لاتيني وهو mea domina ومعناها سيدتي . ثم خص الافرنج هذا النقب بالمرأة المروجة عند مخاطبتها تأدباً . واما مادموزيل فهي تصغير سيدتي ويقابلها بالعربية سؤيدي . ثم قيدوها بقلب الابنة قبل الزواج وهو مما لا يناقشهم احد على هذا الوضع او الاصطلاح او التقييد اذ الغاية من ذلك كله حضور المعنى للذهن ساعة التكلم فاذا تحقق ذلك في لفظتي الآنسة والعقيلة حصل المراد ولم يبق ثم « فرق جسم » . وان كان الفرق الجسم الذي تكلم عنه هو على غير ما بيناه فليفضل علينا بالتصريح به لنرى وجه المغزى من هاتين اللفظتين

واماً قوله: « فضلاً عن صعوبة استعمالها في التخاطب » قلنا: ان كان يريد بذلك ان العقيلة او الآنسة مما يصعب ادخالها في المخاطبة فلا يقال مثلاً: « نعم يا عقيلتي او يا آنستي » كما تقول: « نعم يا مدام او نعم يا مادموزيل » . قلنا: وهذا ايضا لا يمنع دخول هاتين الكلمتين الجديديتين ولا ما هو من مثلها . لان الغالب اليوم في لغة المخاطبة هي اللغة العامية ولا يحق لهذه اللغة ان تقوم بيننا بمنزلة الحكم في هذا الموضوع لاننا لو سلمنا اليها زمام الحكم والقضاء في هذا البحث لحتمت على اللغة الفصيحة بالموت والانقراض بته . ولو رجع المراسل الى إعادة قراءة ما كتب لوجد أغلب اللفاظ التي استعمالها في تلك النبذة غير مستعملة في المخاطبة . وعليه فاستعمالها ايها في الكتابة لم يكن جائزاً له . وهو مردود من جميع الوجوه . وهو الاول في نبذ هذه النتيجة والخلاصة مما تقدم ان استعمال الآنسة والعقيلة بدلاً من مادموزيل ومدام مما يجب ان يحافظ عليهما وعلى استعمالها

١ واما معنى هذه الجملة: Bossuet est un homme de génie فهو: « ان بوسوه لذنو مبتكرات » وهو محصل معنى العبارة الفرنسية وليس بالتعريب الحرفي . ومثلها: « انه لدهية دهياء » وغير ذلك من العبارات الكثيرة في العربية مما يطول ذكره

وكلُّ من هذه الابواب المتفرعة التي ذكرناها بخصوص أنواع المستحدثات تطلب مقالاتٍ خصوصية ان لم نقل كتباً قائمة برأسها لتأييد الكل بالبراهين السديدة .  
واقامة الدعائم على أسس وطيدة . ولعلنا نذكر شيئاً من ذلك ان سنحت لنا الفُرص  
اما الان والغاية من هذه العجالة الاجابة عن اقتراح المراسل فنقول : اما لفظتا  
« آسنة » لماموازيل و « عقية » لمدام فلا نرى رأيه في وجوب بندهما واتخاذ اللفظتين  
الافرنجيتين عوضهما . لانه : « لا داعي الى ذلك » ولا يوجد « اسباب كافية » لتمنع  
دخول هاتين اللفظتين في العربية بهذا المعنى . امّا قول المراسل : « وكل خير يعلم ما  
بين الاصل وهاتين الكلمتين من الفرق الجسم فهما لا تؤديان اصلاً معنى مداموازيل  
ومدام فضلاً عن صعوبة استعمالهما في التخاطب »

قلنا : هذا كلام لا يصح تطبيقه على هذين الحرفين . وقوله : بينهما « فرقٌ جسم »  
قولٌ لا نفهم معناه . فان اراد بهذا الفرق الجسم المقابلة بين أحرف الكلمتين الافرنجيتين  
وبين احرف الكلمتين العربيتين : فالفرق بينهما جسم . لكن اذا اردنا ان ننظر هذا  
النظر الى الألفاظ فيحينئذ لا موجب لاستعمال الكلم العربية باجمعها لان حروفها لا  
تقابلها الحروف الافرنجية . واذا اراد بهذا الفرق الجسم الفرق بين الاشتقاق فلا جرم  
ان الفرق جسم ايضاً لان اشتقاق الكلمة الافرنجية من وادٍ واشتقاق الكلمة العربية  
من وادٍ . وهو ما يصحّ قوله عن جميع الالفاظ في اللغتين . وان كان مراده من هذا  
الفرق الجسم ان مؤدّى معنى « مدام » مثلاً غير مؤدّى معنى عقية . قلنا : لا شك في ان  
هذا الفرق هو جسم ايضاً . وما هذا ناتج الا من استعمال اللفظة الافرنجية وتصور  
المدلول عليها اكثر من استعمال اللفظة العربية من هذا القليل . وعليه فلو شاع هذا  
الاستعمال بالعربية لحضر في احوال نفس تلك الصورة المتولدة من اللفظة الافرنجية .  
وان اراد بذلك الفرق الجسم الرقة بين اللفظتين فلا بدع في ذلك لان لفظة  
« مدام » ارق من لفظة « عقية » لا في تلك من حروف الذلاقة السلسلة السهلة  
في التلفظ وما في هذه من الحروف الحلقية الثقيلة على اللفظ والسمع . لكن مثل  
هذا العمل يقضي بنا الى اتخاذ جميع الالفاظ الافرنجية السلسلة ونبد ما يقابلها  
بالعربية لكون كلام هذه اللغة ليست بسلسلة الحروف الافرنجية حلّوها من اللفظ  
الحلّقي . وفي هذا الرأي من التعليل ما لا يقبله انسان

حاجة ان نفرد دائماً كلمة لكل كلمة مفردة افرنجية فان لغة الانكليز على سعتها أغلب الفاظها مركبة من كلمتين. وانما مثل هذه الكلم قليلة في اللغة الفرنسية لان الاضافة عند اصحابها لا تكون الا بواسطة حرف جر او اداة اخرى فتكثر حينئذ الكلمات للمسمى الواحد واماً العربية فهي كالانكليزية واليونانية واللاتينية من هذا القبيل. وان اصر المراسل على افراد لفظة واحدة فليقل حسوي او حسوية على تقدير اثناء او صفحة او نحوها. ومثل تغليب المنسوب بدون ذكر الموصوف كثير الوجود في العربية من ذلك السميري والرديني والخطي والمشرقي والمندوي الى آخره

٦ واماً الطراحة فيصح ان تسمى بالنضيدة لان النضيدة ما حُشي من المتاع والوسادة. وعليه فيجوز ان نسمي بها الطراحة من باب تقييد المطلق وتخصيص الشكل لان ذلك متوقف على الاصطلاح « ولأن النسبة اللغوية تتصل باضعف سبب » وعلى هذا المبدأ مبنية سعة اللغة العربية كما يتحققه كل من تصفح كتاب متن لغة

هذا واختم كلامي بقولي: ان المناظرة في هذا الموضوع تكشف كثيراً من دقائق واسرار اللغة العربية. ولهذا فليفتح باب هذا الميدان. ولتجر الفرسان. وليبذل كل بما في وسعه وعلى الله التكلان

## الصابئة او المندائية

لخبرة الاب انتاس الكرملي البغدادي (لاحق سابق)

٢ طور عبادة الجوم برموز واصنام

مأماً بك تتحقق ان المدة التي انقضت بين الانتقال من عبادة الكواكب مباشرة الى عبادتها بهيئة الرموز والاصنام لم تكن محددة بل ربما كانت متصلة بالمدة الاولى عند طائفة ومنفصلة عنها ببرهة من الزمان عند طائفة اخرى وما ذلك الا للسبب الذي يجده كل عاقل من نفسه وهو السبب الذي صرح به السعودي في كتابه مروج الذهب اذ قال: « فاقاموا على ذلك (اي اقاموا على عبادة الله والملائكة) برهة من الزمان وجملة من الاعصار حتى نبهم بعض حكمائهم على ان الافلاك والكواكب اقرب الاجسام المرئية الى الله تعالى. وانها حية ناطقة. وان الملائكة تختلف

٢ واما كراف او كراف carafe فانها من اصل عربي على ما يشهد به لغويو الافرنج فهو غراف او جراف وله وجه . لان معنى غرف الماء اخذه بيده ثم توسعوا في اللفظة فاطلقوها على « قارورة » ضيقة الرأس عظمة البطن . وصيغة فعال تؤيد هذا المعنى . اذ انهم سمّوا به مكيا لا ضخماً وهو الجراف او القنقل ايضاً . واللفظة غراف وان كان لا وجود لها بالعربية في هذا المعنى فلكون لها وجه فيها جاز استعمالها على هذه الصيغة لهذه القارورة . وللعرب لفظة اخرى بهذا المعنى وهي الكراز والكراز وزان غراب ورمان ومنها اللفظة الافرنجية alcarazas التي معناها بالعربية البرادة والكراز ايضاً لان لهذه اللفظة الاخيرة معنى ثانياً في العربية وهو « الكوز » الضيق الرأس الواسع البطن

٣ جاط . ان أريد به الصحن الكبير الذي يُدار به على الآكلين فهو الغضارة وهو عربي وان انكره البعض لانها تتخذ من الغضار وهو الطين الحر الذي يتخذ منه الحرف الذي يُسمّى غضار (عن التاج) ولأنه قد يسمّى الشيء باسم اصله كالنبتة للسهم والمضغة للآدمي . وان أريد بالجاط معنى لفظته الاصلية الافرنجية اي jatte فهو قصعة او جفنة

٤ كباية . هي لفظة عامية مُحَرَّفة عن كوبة فقالوا اولاً كوباية ثم كباية كما يقول اهل العراق في جورة ولوزة وموزة جوزاية ولوزاية وموزاية . وسبب تجويزهم في ذلك على ما اظن هو ان في العربية الفاظاً مثل « نفاة ونفاية ونقاة ونقاية » فنقلت العامة هذه الصيغة الى كل لفظة تُشبه نفاة وزناً فيقولون مثلاً قباية في قباة ونواية في نواة الخ . ثم اطلقوها على غير الناقص وعلى ما لم يكن بوزن نفاة كتمرة وقراية وموزة وموزاية . ثم على صيغة مصدرية معروفة عندهم فيقولون قباية في قوبة مصدر قوي وقراية في قراة مصدر قرا تصحيف قرأ وحداية في حداء مصدر حدا . وهذا النوع من الوزن مأخوذ عن قدماء العرب قال الراجز :

اما تربني رجلاً دكباية عكوكاً اذا شى درحاية  
تجسبي لا أحسن الحداية اياه اياه اياه

( قاله التاج في مادة درحاية )

٥ سوييرا soupière . اثناء او صفحة الحسا او الحساء بالقصر والمد . وهل من



اللازم اللازب ان يكون فيها الماء والنار. وألا تُمتنع إقامة تلك السنن والشعائر الدينية. ولهذا تراهم لا يقيمون إلا في بلاد مبنية على التهر ليتيسر الحصول على الماء ومن بقايا عبادة الاوثان عند الصابئة الحاليين استعمال عبارات في السحر ومعالجة المرضى وطرد الشياطين على الطريقة المعهودة عند قدماء الكلدان وهي التي عثر عليها علماء الآثار في هذه الازمان. راجع كتاب لنورمان: « تاريخ الشرق القديم » - Lenor mant. - Hist. anc. de l'Orient. V, p. 151, 154, 224 لاوردنا كلامه معرباً. وعند هذا العاجز قدحٌ قديمٌ وُجد في جوار شطرة المنفق به عبارات وعزائم تشبه العزائم السحرية الكلدانية القديمة على ما ذكرها العلامة لنورمان في كتابه الآخر المترجم « بالسحر عند الكلدان »

ومأخذوا من عقائد قدماء الكلدان كيفية تولد الآلهة وكيفية خلق الانسان الاول. فان كتاب الصابئة الموسوم باسم « سدر ربا » ( اي الكتاب العظيم ) يقول عين مقال اولئك الكلدان الاقدمين. راجع كتاب الشرق القديم للعلامة المذكور ص

239, 240

ومن تلك البقايا الوثنية الكلدانية عبادة الصابئة من الفرقة الحرائية للقرم فانهم بقوا عاكفين على تلك العبادة الى نحو غرة القرن التاسع عشر. وكانت الصابئة الحرائية تسمي هيكل القمر هناك: « هيكل سين » كما هو اسمه عند قدماء اليونان. وقد جاء في التاريخ: ان ماقرينس الامبراطور الروماني قُتل في ذهابه الى هيكل سين في حران ليقترب قرباناً مشهوداً. وقد جاء عن يوليانوس المارق: انه لما وصل الى حران واراد الخروج منها نكس رأسه ساجداً لآلهة الحرائيين فسقط تاجه عن رأسه وصرع فرسه الذي كان تحته ( ابن العربي: تاريخ مختصر الدول. طبعة الاب صالحاني اليسوعي ص ١٣٩). وقد ذكر العرب هيكل سين في كلامهم عن الصابئة الحرائية ونجرتى بذكر كلام واحد منهم. قال المسعودي في مروج الذهب: « وقد حكى رجلٌ من ملكية التصارى من اهل حران يُعرف بالحارث بن سنبساط للصابئة الحرائيين اشياء ذكرها من قرابين يُقرّبونها من الحيوان ودُخن للكواكب يبخرون بها. وغير ذلك مما امتنعنا عن ذكره مخافة التلويط. والذي بقي من هياكلهم العظيمة في هذا الوقت وهو سنة ٣٣٢ هـ (١٩٤٣م) بيت لهم بمدينة حران في باب الرقة يعرف بمصلينا (كذا في النسخة المطبوعة

فما بينها وبين الله وان كل ما يحدث في هذا العالم فأتما هو على قدر ما تجري به الكواكب على أمر الله فعظموها وقرَّبوا لها القربان لتتفعهم . فكشوا على ذلك دهرًا . فلمَّا « رأوا الكواكب تختفي بالنهار وفي بعض اوقات الليل لما يعرض في الجو من السواتر امرهم بعض من كان فيهم من حكمائهم ان يجعلوا لها أصنامًا وتماثيل على صورها واشكالها فجعلوا لها أصنامًا وتماثيل بعدد الكواكب المشهورة » وكل صنف منهم يُعظم كوكبًا منها ويُقرَّب لها نوعًا من القربان خلاف ما للآخر على أنهم اذا عظموا ما صوروا من الاصنام تحركت لهم الاجسام العلوية من السبعة بكل ما يريدون وبنوا لكل صنم بيتًا وهيكلًا مفردًا وسَمَّوا تلك الهياكل باسماء تلك الكواكب « اه

ومن عبادة الأجرام بالرموز تعظيمها بهيئة النار وهذا الفرع من الصابئية استقلَّ عن الاصل بعد انفصاله عنه فدُعِيَ بالمجوسية وهذه العبادة متوغلة في القدم اي بقديم عبادة النجوم كما يشهد بذلك المؤرخون والخباريون الاقدمون والمحدثون وهو ما ايدته اكتشافات العاديات في البلاد القديمة . وقد اشار الى قديم عبادة النار بشَّار بن بُرد اذ قال :

الارض سافلة سوداء مظلمة والنار معبودة مذ كانت النار

وقد قال المسعودي في هذا الصدد ما حقه : « انه ( اي أفريدون الملك ) وجد نارًا يعظمها اهلها وهم معتكفون على عبادتها فسألهم عن خبرها ووجه الحكمة منهم في عبادتها فأخبروه أنها واسطة بين الله وبين خلقه . وانها من جنس « الالهية النورية » واشياء ذكرها أعرضنا عن ذكرها لاعتياصها . وذلك انهم جعلوا للنور مراتب وفرَّقوا بين طبع النار والنور . وان بالنور صلاح هذا العالم وشرف النار على الظلمة ومضادتها لها ومرتبة الماء وزيادته على النار باطْفائه ومضادته لها وأنه اصل لكل شيء . ومبدأ لكل تمام » اه

قلت : ومن القول بالظلمة والنور وانتشاره في بلاد الفرس وبقائه فيها على كور العصور تولدت بعد رَدْح من الدهر الثنوية الذاهبة الى ان فاعل الخير هو نور وفاعل الشر هو ظلمة وهما قديمان قديران قويَّان متضادان . وقد بقي من المجوسية والثنوية عند الصابئة الحاليين تعظيمهم للنار والبرق والشُّبب والنيازك وسائر الظواهر الجوية وكذلك يعظمون الماء تعظيمًا يكاد يكون عبادةً اذ ليس من سنة من سننهم الا ومن

وختاماً لهذا الطور نقول: لله در ابن العربي ما احسن قوله في هذا الصدد وقد ذكر ما ذكر كأنه رأى الامور الباسحة ورواها اليوم اذ قال في الصفحة ٢٦٦: «والذي تحققتنا من مذهب الصائبة ان دعوتهم هي دعوة الكلدانيين القدماء «بعينها» وقبلتهم القطب الشمالي (الى يومنا هذا) ولزموا فضائل النفس الاربع (حتى هذا اليوم) و«المفترض» عليهم «ثلاث» صلوات اولها قبل طلوع الشمس بنصف ساعة او اقل لتتقضي مع الطلوع ثمانى ركعات في كل ركعة ثلاث سجدة. والثانية انقضائها مع نصف النهار والزوال خمس ركعات في كل ركعة ثلاث سجدة. والثالثة مثل الثانية تنقضي مع الغروب (وهذا كله جار الى هذا اليوم بحرفه). والصيام المفروض عليهم: ثلاثون يوماً اولها الثامن من اجتماع آذار. وتسعة ايام اولها التاسع من اجتماع كانون الاول. وسبعة ايام اولها ثامن ايشباط (لم يغيروا من ذلك شيئاً الى هذا اليوم). ويدعون الكواكب (هذا أمر لا يشوبه ريب) وقراينهم كثيرة لا يأكلون منها بل يحرقونها. (كل ذلك صحيح). ولا يأكلون الباقي والثوم وبعضهم اللوباء والقنيط والكرب والعدس (هذا قد أبطله المحدثون لاقامة الصائبة الحاليين في بلاد ليس لهم فيها طعام آخر سوى هذه القطاني). وأقوالهم قريية من أقوال الحكماء ومقالاتهم في التوحيد على غاية من التقانة. ويزعمون ان نفس الفاسق تُعذب تسعة آلاف دور ثم تصير الى رحمة الله تعالى «اه». (وهذا هو نفس معتقدهم الى هذا اليوم)

٣ طور ادخال آراء فلسفية في الصائبة

لما فسدت الاديان. وبلغت هذا المبلغ من الضلال والطغيان. عمّت الصائبة. بفرعها

ما فعلت الثلاثة الاثواب مثلاً: (والاختيار ان يُعرف الاخير من كل عدد مضاف فيقال: ما فعلت ثلاثة الاثواب. وفيم الثلاثة الدرهم. وعليه قول ذي الرمة:

وهل يرجع اتسليم او يكشف المسمى ثلث الاثافي والديارُ البلاقعُ)

ظاهر قوله: «والاختيار» ان ذاك ليس بممنوع. وفي التسهيل: اذا قصد تعريف العدد أدخل تعريفه على الآخر ان كان مضافاً وعليهما «ثدوذاً لا قياساً» خلافاً للكوفيين. وهل يصح ان يقال: الألف درهم بتعريف المضاف فقط. حكى ابن عصفور جوازه. ووقع في صحيح البخاري: واتي بالالف دينار. والمانع لما ذكره المصنف قياسه على «الحسن وجه» والفرق واضح. اه. قلت: وعلى كل فان الشيخ صاحب الضياء ربما صوب سهمه الى الاصح من كلام العرب فلا يجوز له (وان كان يجوز لنهره) ان يتشبت بأذيال الصحيح (ان سميت ما مر بك صحيحاً) ويترك مطارف الاصح المشهور المتبوع

في مصر . وفي مخطوط « ميمسينا » وهو الاصح عندي . لان ذلك الهيكل كان يستعيه اليونان : « هيكل مين Miv » وهو الاله القمر عند يونان حران وفريجية في ذلك العهد . و « سين » هو اسمه باللغة الكلدانية القديمة فكان المسعودي سمع باسم ذلك الهيكل باليونانية مفسراً برده بالكلدانية او بالكلدانية مفسراً باليونانية فظنه اسماً مركباً ثم صنفه الكتاب لعجمة الكلمة ) وهو هيكل آزر ابي ابراهيم الخليل عم « اه ومن الآثار الوثنية الكلدانية او الاشورية عند الصابئة الحاليين اسماء مركبة من كلمتين أولاهما اسم او فعل وثانيهما اسم الجلالة : « إيل » . وأول من احدث هذا البناء الكلدانيون الصابئون وعندهم اخذاها الاسرائيليون . وقد بينت صحة هذا الرأي مكتشفات هذه الايام . ومن تلك الاسماء الكلدانية القديمة : « سين إيلو ( اي الاله المعروف باسم سين ( القمر ) هو إلهي . ومحصله : إلهي هو سين ) وبعل إيلو ( اي بعل إلهي ) وأربع إيلو ( وهو اسم أربيل الحالية . واربيل منحوتة من تلك ومعناها : مدينة اربعة الآلهة ١ ) وشمولا إيلو ( اي ألا أحب إيلو هنا ) وأيل إيلو ( اي انت ابن ايلو ) وأبو إيلو ( اي ابوك هو إيلو ) ومنو إيلو ( المنحوتة من : « منو كم إيلو » اي من مثل إيلو فنقل العبرانيون هذا اللفظ والمعنى فقالوا « ميكائيل » المركبة من : « مي لك إيلو » اي : « من مثل الله » ويظل إيلو ( اي انا بظل إيلو ) ويوسف إيلو ( واصليها : أيل يوسف ايلو اي : ابن زاده إيلو ) والصابئة الحاليون نقلوا هذا التركيب الى اسماء روحانياتهم الذين في السماء لما في اسم إيل او إيلو من العظمة والجلالة والربوبية فقالوا مثلاً : هيوبل ( وهو قلب وتصحيف سلا اي قوة ومعناه : الروحاني القوي او قوة الله او إيل القوي ) ومركازيل ( اي إيل او الروحاني المغتاط ) وأزازيل اي الروحاني العزيز او القوي ) وتقفيل ( اي الروحاني القدير ) ويؤيل ( اي الروحاني المرید ) الى غير ذلك مما يطول ذكره ويصعب حصره

( ١ ) سأل سائل الضياء يوماً ( ١ : ٢٣٧ ) ان يفيد : « عن الصحيح من قولهم جاء الثلاثة الرجال وجاء الثلاثة رجال » فاجاب : « الصحيح المثال الاول واما الثاني فمع انه من التراكيب المهجورة فصحته ان تنصب الرجال ( كذا ) فتقول : جاء الثلاثة رجالاً وكذا المنة رجلاً والالف رجلاً لانه مع تريف اسم العدد تنوع الاضافة فلا يبقى الا النصب على التمييز » ( كذا ) غير اننا قرأنا في شرح درة القواص للألوسي المترجم بكشف الطرة . عن الفرة . ما نصه ( ص ٩٨ ) : « ويدخلون ال على العدد المفرد ومعدوده مع اضافته اليه » ( كما فعل الضياء مراراً عديدة ) فيقولون :

Neh. IX, 7 ومعناه: انت الرب الاله الذي اخرجته (اي أبرام) من نادر الكلدانيين .  
اماً ترجمة الآباء اليسوعيين فعرّبت الآية عن اصلها العبراني فقالت: «من أور  
الكلدانيين». وسبب هذا الفرق في الاستخراج ان اسم النار واسم مدينة الكلدانية  
اي أور هما واحد بالعبرية

والظاهر من التتزيل الجليل ان ابراهيم الخليل هدى الى الله قوماً من الصابئة الى  
الدين القويم. ومما ثبت كلامنا هذا آية التوراة القائلة: فاخذ أبرام... النفوس التي امتلاكها  
في حرّان وخرجوا ليمضوا الى ارض كنعان (سفر الخلق ١٢: ٥) (١)

ومما يؤيد قولنا هذا أولاً: الرواية التاريخية نفسها. ثانياً: اللغات السامية جميعهن.  
ثالثاً: شرح لغويّ العرب للفعل الذي اشتقوه من الحنيفة اي تحنّف فانهم قالوا في  
تفسيره على ما نقله صاحب التاج. عَمِلَ الحنيفة. نقله الجوهري: يعني شريعة  
ابراهيم عم... لأنه تحنّف عن الاديان ( الوثنية والمجوسية والصابئة ) ومال الى  
الحق... او تحنّف اختن ( كما فعل ذلك ابراهيم فكان أول من آختن وختن ) او

( ١ ) ولا بد من سائل يدّنا هنا: هل عبد ابونا ابراهيم الاصنام والكواكب في صغره ؟  
قلنا: الامر مشكوك فيه والقول بأنه عبدها ثم عدل عنها لا لوم فيه ولا تثرية . بل الادلة متضاربة  
على انه كان صابئاً ثم حنّف . وفي قوله تعالى لابرام: « اخرج من بيت ابيك » اشارة الى ما في  
بيت ابيي من عبادة الاصنام . ولا بد من أن الاب أجبر ابنه غير مرة على اقامة شعائر تلك العبادة  
ليعوده عليها منذ نعومة اظفاره . ومثل هذه الاشارة ايضاً ما جاء في سفر يشوع ٢٤: ٢ وفي سفر  
نحميا ٩: ٧ وفي سفر اشعيا ٤٣: ٢٧ ومما ثبت هذا الراي تلقيب العرب لابراهيم الخليل بالحنيف  
والحنيف كلمة شائعة في اللغات السامية مشتقة من فعل حنّف العبرانية ومعناه: لوث ودنس الشيء...  
ومنه: وثنيته. لان الوثنية دنس في المتقد ومثله في الآرامية سَفَا اي وثني. وكذلك كان يجب  
ان يكون معنى الحنيف او الحنفي في العربية بمعنى الوثني . لكن كيف نُقل المعنى الاصلي الى العربي  
اي الموحد او من كان على دين ابراهيم . قلنا: هذا حاصل من ان اهل ابراهيم كانوا من عبدة  
الاصنام ولما هدى الله خليله الى دين الحق فاهتدى بقي لقبه حنيفاً كما كان قبلاً غير انه انتقل  
موثداً من مجرد معنى الوثني الى معنى « الوثني المتهدي » للسبب المذكور . ولما انتقل معنى هذا  
اللفظ بانتقال معتقد ابراهيم خصّ العرب لفظه الوثني بمن بقي على عبادة الاصنام . هذا ما  
وقع في العربية لكثرة ما فيها من الالفاظ ولتحكّن العرب من تعيين معانيها في ذلك الحين لعدم  
سهولة تقييد معاني الفاظ اللغة بالكتابة ولحدائثة انفصال هذه اللغة عن امّها . واما في سائر  
اللغات السامية فقد بقي معنى الحنيف على أصله اي بمعنى النجس والوثني والكافر . وكذلك  
في اللغة الحبشية

الوثنية والمجوسية . جميع البلدان . وعموم سلائل الانسان . وبقيت محافظة على ذلك المعتقد او الايمان . برهةً مديدةً من الزمان . لا بل وبقي منها من حافظ عليه حتى الآن . امّا الصابئة التي بقيت منحصرة في ما نسميه اليوم ببلاد العرب وجنوبي تركية آسية ووسطها . فانها لا زالت متوغلّة في عقائدها . مجدّدة آراءها على الدوام . على اثر ما ينبغ على طول الايام . من المذاهب الدينية . والتعاليم الفلسفية . وكما انه ليس بيدها كتاب مُنزل تعتمد عليه . او سند تستند اليه . وان لا مناص لها من مخالطة الأقوام التي تحيط بها إحاطة السوار بالمعصم . اندفعت وراء تلك الآراء . كأن وراءها السيل الجفاف . وهكذا «قوارة تسفّهت قوارة» حتى آل بها الامر الى ما آل . امّا الاجيال الصابئة التي شطّ مزارها . واعتزلت الأمم القريبة الجنس فانها بقيت متحذرة حذر القرى من البدع والمبتدعات . ناظرة اليها نظرها الى شرّ عظيم وضررٍ جسيم حتى ثبتت في وثنيّتها او مجوسيّتها الى يومنا هذا

ولمّا رأى الله عزّ شأنه ما وصل اليه ابن آدم من التيه والضلال . ولم يسلم من الغواية جيل من الاجيال . أراد ان يصطنى من بين الأمم . آةً يقيها من التهم . لتبقى محافظةً على عبادة الله الصمد . الواحد الأحد . وهو من عنده يمدّها بعونه . ويرعاها بعينه . وندب لان يكون رئيسها المهام . وامامها المقدام . ذلك الرجل العظيم المعروف يومئذٍ باسم أبرام . فقال له : « اخرج من ارضك ( اي أور الكلدانيين ) وعشيرتك وبيت ابيك الى الارض التي اريكها . وانا اجعلك أمةً كبيرةً وباركك واعظم اسمك . . . . . فخرج ( ومن معه ) من أور الكلدانيين ليذهبوا الى ارض كنعان فجاؤا حرّان وأقاموا هناك . . . . . وكان ابرام ابن خمس وسعين سنة حين خرج من حرّان . (سفر الخلق ١٢ : ١-٥ و ١١ : ٣١) . ومنذ اصطنى الله أبرام اخذت الصابئة بالتزعزع

والمأثور عن الخليل انه وقعت له مجادلات كثيرة بينه وبين ابناء جلدته من الصابئة الكلدان حتى ان هؤلاء رجّوه مرّة في النار فجعلها الله عليه برداً وسلاماً . ( وهذا الرأي هو رأي العرب باسره من نصارى ومسلمين . وهو رأي اليهود ايضاً ورأي القديس هيرونيموس في تفسيره لسفر الخلق (Trad. Heb. in Gen.) لا بل ونسخة التوراة اللاتينية المعروفة بالقلكثاتا اي العامة تشير الى ذلك من طرفٍ خفي فانها تقول مانصّه :

Tu...Domine...qui...eduxisti eum (Abram) de igne Chaldæorum.-

وبقيت الامم منقسمة الى تلك الاقسام العظمى في الدين حتى جاء عصر فلاسفة اليونان فامتدت مذاهبهم بامتداد سطوة ملوكهم فادخل الصابئة ايضاً شيئاً كثيراً منها . ومن اخص الاسباب التي حملتهم على التهافت عليها تهاؤف الفَراش على السراج ان تلك المذاهب هي من نتائج الوثنية او الصابئية الاولى موسعة ومزید فيها . فلهذا كان دخولها اليهم اسرع من النار في يبيس العرفج . فاخذ شيخ الصابئة آراء مختلفة من مذاهب اولئك الفلاسفة من افلاطونين وارسطوطالين ورواقتيين وايقوريين وحلوليين على اختلاف اصلهم من يونانيين ومصريين وسوريين فنشأت حينئذ فرق عظيمة في الصابئية امتازت كل فرقة عن اختها بكمية مقتبسها من تلك الآراء او بما قبلته منها او رذلته ( ستأتي البقية )

## تسريح الابصار

في ما يحتوي لبنان من الآثار

للاب هنري لامنس اليسوعي ( تابع لا سبق )

احوال لبنان في القرن الرابع عشر قبل المسيح

وفقاً لا ورد في مراسلات تلّ العارنة

كثيراً ما اشرنا في سياق كلامنا عن آثار لبنان الى مراسلات تلّ العارنة . فأجبنا ان نستطرد الى وصفها لا ينجم عن معرفتها من القوائد الجمّة المعربة عن أحوال لبنان قبل تاريخ الميلاد باربعة عشر قرناً . فان هذا العمري عهد قديم ما كنّا لندرجو قبل عشرين سنة ان نقف على شيء من اخباره . فأقنى هذا الاكتشاف في حين لم تهجس فيه الضمائر ولم يخطر على بال . امّا القوائد التي تُستخلص من المكاتبات فقد أحقناها بآثار بلاد جبيل لكثرة ورود اسم هذه الناحية فيها فنقول :

ان تلّ العارنة مزرعة صغيرة مجاورة لواذٍ موقعة جنوبي مدينة المتيا في الصعيد على مسافة ٨٠ كيلومتراً منها عند ضفة النيل الشرقية . والوادي المذكور تحيط به الصخور وهو يدعى باسم المزرعة المتوّه عنها . وفي هذا الوادي بُقعة واسعة تمتد مباشرة من قرية « شيخ قنديل » وكان على وجهها أطلال واخربة قديمة . اما الصخور المجاورة فكانت

اعتزل عبادة الاصنام (كما اعتزلها الخليل) وتعبد (كما تعبد ابو المؤمنين) اهـ. رابعاً:  
قول عرب الجاهلية هذا المقال. اورد صاحب الساج في مادة الحنيف ما نصه: قال ابو  
عبدة: وكان عبدة الاوثان في الجاهلية يقولون نحن حنفاء على دين ابراهيم فلما جاء  
الاسلام سموا المسلم حنيفاً. وقال الاخفش: وكان في الجاهلية يُقال: من اختن وحجّ  
البيت قيل له حنيف لان العرب لم تتمسك في الجاهلية بشيء من دين ابراهيم غير  
الختان وحجّ البيت. وقال الزجاجي: الحنيف في الجاهلية من كان يحجّ البيت ويغتسل  
من الجنابة ويختن فلما جاء الاسلام كان الحنيف المسلم لعدوله عن الشرك « اهـ

وقد اوردنا كل ذلك عن ابراهيم الخليل ليتبين للعاقل ان الصابئة لم يدخلوا شيئاً في  
دينهم على عهده بل اهتمت طائفة منهم على أيديهِ. واخذت وطاند معتقدهم بالاهتزاز.  
وقد اورد العرب تفصيل ما دار بينه وبين مناظريه في كلام طويل لا محلّ لذكره هنا.  
وان شئت ان تقف على شيء منه فاطلبه في كتاب الملل والنحل للشهرستاني

ولما جاء موسى الكليم. وسنّ السنّ على سنن قويم. ورسم رسوم الذبائح  
والقرايين. وعيّن الحلل والحرم اكله من الحيوانات والطيور والاسماك بكلام مُبين.  
وانتشر دين اليهود في المعمور. وأصلحت ذات البين بين الأمر والمأمور. فقويت  
شوكتهم. وامتدت سطوتهم. أدخل الصابئة شيئاً كثيراً من الشعائر الدينية. والرسوم  
الموسوية. امّا يُعْمَدُوا على الأغوار بقاءهم على عبادة الكواكب والاثوان. واما تظاهراً  
باليهودية ليتركوا شأنهم على ما هم عليه من الطغيان. وسوف ترى في محله السنن التي  
اقتبسوها من الموسوية. ما لا يبقِي ريباً في الحقيقة الراهنة التاريخية. ألا انهم لم يقبلوا  
قيداً من تلك القيود. وهو الختان المعتبر علامة مميّزة لليهود. وعندهم من يُخْتَنُ.  
يتهود فيلن. فهذا لا يكرهون الختان. بل يكرهون الكراهية كل دين من  
الاديان. أدخلت فيه هذه السنّة. ولا يخالطون المذود ألا بكلّ انتباه وفطنة. واذا

كلّموه يغتسلون بعد ذلك. لانهم يعتبرون مخاطبته جنابة بل من اعظم المهالك  
وانما لم نعين لاطوار الصابئة طور اقتباسهم السنن الموسوية لانّ هذه التّربّات  
داخلة في اقامة الشعائر ولا تمسّ المعتقد بشيء. وانا قد قسمنا تلك الاقسام الكبرى  
من جهة المعتقد لا من جهة المناسك اذ لو أردنا ان نلتفت الى إدخال الشعائر لاتسع  
علينا الحرق وامتنع الرّثق



هذا لا ننفي وجود لسان غير اللسان الاشوري اخذ مذ ذاك الحين يترج بلغة بابل نريد بذلك اللغة الكنعانية التي يظهر منها بعض الآثار في رسائل تلّ العمارنة. وهذه اللغة الكنعانية هي التي تعلّبت بعدئذ في أنحاء الشام وطمست ( فرعها العبرانية والفينيقية ) آثار لغة اشور. وهذا يطابق ما نعرفه من احوال بلادنا فان اهلها كانوا قبل عهد المسيح بثلاثة آلاف سنة قبائل سامية من البابليين ثم لم يزل يهاجر الى سورية جيل من الناس نُسبوا الى الكنعانيين حتى غلب هذا العنصر الكنعاني العنصر البابلي وقام مقامه (١)

وعليه انّ اول فائدة تُستفاد من مكاتبات تلّ العمارنة انّما هي شيوع اللغة البابلية في لبنان مع ابتداء انتشار الفينيقية. وترى التراكيب الفينيقية في رسائل اهل الساحل لاسيا جيل وبيرت أكثر منها في غيرها. فيؤخذ من ذلك انّ سورية كانت وقتئذ كمزار يتجارى فيه شعبان كبيران: البابلي وهو المتولي على الارض المالك عليها تحت سيطرة فراعنة مصر. والكنعاني الذي ينمو ويزداد يوماً فيوماً الى انّ تثبت دعائمه وامتدت اطنابه واستولى على السيادة بدلاً من خصمه المدحور وغلب لغته على لغته ومن بعد هذه المقدمة يترتب علينا ان نبحث عن مضمون مكاتبات تلّ العمارنة فنقول انّ هذه المراسلات تُقسم الى قسمين الاول: يشتمل على الرسائل التي بعث بها الى فراعنة مصر أقيال أسية وملوكها غير الخاضعين لدولة المصريين كالحثيين وملوك العراق وبابل واشور. أمّا القسم الثاني فأنه يتضمن رسائل انفذها الى ملوك مصر او وزرائها ولاه وأمراء عديدون من سورية وفلسطين. وكانت بلادنا في ذلك العهد تحت حكم مصر فيستشف من مطاوى كلام الكتبة التذلل والتواضع كما يكتب العمال الى سادتهم والعبيد الى اولياء امرهم

وفي مقدمة هذه الرسائل اسم الكاتب على هذه الطريقة: « عبدك فلان » او « فلان عبدك من مدينة كذا » او ايضاً « فلان كلب الملك ». ولا ترى احداً من هؤلاء الكتبة يلقب نفسه بملك او امير بل يكتفي باسم « خزانو » وهو الحاكم او الوالي. وقد ورد في رسالة حاكم جبيل « ريب ادّي » او « ريب ادّي » قوله للفرعون: « لاي سبب

قد نُقِرَتْ فيها مدافن ترينها النقوش والكتابات الهيروغليفية استنتج منها العلماء أن ثُمّت ازهرت مدينة « حوت اتن » او « حوت ناتن (١) » كرسى ملك فرعون مصر المدعو امينوفيس الرابع وكان هذا الملك بنى تلك المدينة نحو سنة ١٣٨٠ قبل الميلاد وبقيت مدة الى ان خربت بعد وفاته

ولما كانت بعض شهور سنة ١٨٨٨ بينا كان قوم من الفلاحين يحفرون بجوار هذه الاخرة اذ عثروا على صناديق خشب مملوءة من قطع الآجر كلها مكتوبة على وجهيها باسطر متلاصقة ناعمة . فُسِّرَ الفلاحون بهذا الاكتشاف واملوا من بيعه ربحاً طائلاً . وحملهم طمعهم الى ان كسروا اكبر هذه الألواح فوجدوها قطعاً ليزيد بذلك عددها ورجعهم معاً . ولعلّ جهلهم كان أودى بهذه الكنوز الدفينة لولا ان الخبر بلغ مسامع أولي الامر فبادروا حالاً الى تلافي الضرر وضبطوا ما وجدوه من الآجر ومنعوا كسره وتشتيت قطعه . وقد نال المتحف البريطاني النصيب الاوفر من هذه الكتابات فان منها هنالك ٨٠ آجرة كبرى حسنة . اما المتحف المصري فاصاب منها ثيقتاً وستين قطعة . وفي دار عاديّات برلين منها ١٨٠ قطعة دون القطع السابقة كبراً وكذلك تمسك بعض الخواص فحصلوا على قطع صغرى ابتاعوها لنفوسهم

وما عثم العلماء ان عرفوا ان الكتابات المرقومة على الآجر هي الكتابات المسمارية البابلية وانها تشتمل على سجلات الدولة في أيام امينوفيس الرابع واييه امينوفيس الثالث فكان لهذا الاكتشاف احسن وقع لدى المستشرقين

وان سأل سائل كيف دخلت اللغة البابلية في سجلات ملوك مصر ؟ أجبتنا ان الامر لا يخلو من بعض الشبهة . وقد ذهب قوم من العلماء الى ان اللغة البابلية كانت في ذلك العهد اللغة الرسمية بين الدول الشرقية كما ترى اللغة الفرنسية في أيامنا . وذهب غيرهم كالاب ديلاتر اليسوعي الشهير (٢) الى ان اهل الولايات الشامية في زمن مكاتبات تل العارنة كانوا يتكلمون باللغة البابلية وهو عندنا الرأي الارجح . على اننا بقولنا

(١) لم يتفق العلماء على كتابة الاعلام الواردة في رسائل تل العارنة فاتبعنا ما رأيناه اقرب الى الصواب

(٢) راجع كتابه في بلاد كنعان على عهد الدولة المصرية Le pays de Channan, province de l'ancien empire égyptien, p. 26-30

وشكّة وشتورة ومكسة في البقاع (١). بيد أن العلماء الاثبات لم يوافقوه على رأيه حتى الآن

ومن الاعلام المذكورة اسم مدينة أميا ذهب الاب ديلاتر اليسوعي الى ان موقعها وراء لبنان او في جهته الشمالية. وقد زعم كُنْدَر ان أميا هذه هي اميون الحالية في معاملة الكورة. فان صحّ قوله تكون اميون أقدم بلدة نعرفها في داخل لبنان. والرسالة التي ورد فيها هذا الاسم كاتبها احد العمال المصريين يطلب من صاحب أميا ان يسلم اليه عدداً من العبيد مع ابنة الشيخ ويرسل له فضة وعجلات وخيلاً ثم يختم قوله بما نصّه: « اعلم ان الملك على احسن حال كالشمس في السماء وان جيشه وعجلاته على ما يرام من الصلاح »

وقد جاء ايضاً مراراً في هذه الرسائل اسم بلدة تدعى « نخاسه » يظن العلامة نيبور (٢) انها كانت في شمالي شرقي لبنان اما الاب ديلاتر (٣) فيجعلها قريبة من حمص. ففي اقوال العلماء كما ترى تباين ظاهر

ولكن ان كانت افادات رسائل تل العمارنة قليلة عن احوال لبنان الداخلية فإنها كثيرة التفاصيل عن المدن الساحلية خصوصاً جبيل. ولوالها « ريب ادّي » وحده نحو خمسين رسالة في مجموع رسائل تل العمارنة

واول ما يستلفت انظار مطالع هذه الرسائل ان مدن ساحل الشام كانت فائزة بنصيب من العمارنة والتقدم فكانت التجارة البحرية فيها على قدم. وكثيراً ما ورد ذكر سفن جبيل وبيروت وصيدا التي كانت تمر عاب البحر المتوسط وتنقل محاصيل البلاد الى اماكن شتى. وما هو اعجب من هذا ان المدن المذكورة كانت قد اتخذت لها بوارج حربية. والدليل على ذلك ما ورد في رسائل « ريب ادّي » الى فرعون قال: « ان اهل ارواد عندك الان فاضبط سفنهم التي هي في مصر ». وقال في رسالة اخرى عن سفن بيروت وصيدا: « أليست هاتان الدينتان تحت ولايتك فول عليها

(١) راجع كتابه The Tell Amarna Tablet. 2 de ed. London 1894

(٢) راجع C. Niebuhr: Die Amarna - Zeit, p. 26

(٣) راجع كتابه السابق ذكره ص ٤٧

جعلني الملك خزانو « فاستدلّ المستشرقون من هذا الكلام ومن غيره أنّ رتبة « الخزانو » كان ملك مصر يقلدها بنفسه الولاة فيخلفهم فيها اولادهم من بعدهم . ويستدلّ من هذه المكاتبات أنّ النساء كنّ يُلَنّ رتبة الخزانو كالرجال وهو امرٌ غريب لم نجد له شبيهاً في تاريخ الشام سوى ما ورد عن زينب في تاريخ تدمر (١)

وتحتوي الفاتحة ما عدا اسم الكاتب ذكر الفرعون والقابله على هذا المنوال : « الى الملك سيدي والهي ونوري وشمس السماء فلان . . . عبدك وتراب قدميك وسانس خيلك . اني اخر على اقدام سيدي سبع دفعات وانظر سبعا على صدري وظهري » وفي بعض الرسائل يبالغ الكاتب في التذلل والخنوع الى ان يجعل نفسه « كلباً اهلاً بان يطأه سيده تحت اقدامه » ثمّ يلي هذه المقدمة فحوى الكتاب

امّا رسائل الملوك فمقدماتها تُشعر بمرتبة اصحابها مثال ذلك ما كتبه « دوسرتا ملك ميتاني » اي بلاد ما بين النهرين وكانت اخته زوجةً لِأمينوفيس الثالث وابنته لابنه امينوفيس الرابع :

« الى الملك العظيم ملك بلاد مصر اخي وصهري ( وفي الاشورية خني ) الذي يجني وانا اجبه كتبت هذا لأفيدك . انا دوسرتا الملك العظيم صهرك الذي يجيك ملك ميتاني اخوك اني على احسن حال . واقراء عليك السلام وعلى آل بيتك وعلى اختك وحريرك وعلى اولادي وعلى عجلاتك وخيلك ووزرائك وبلادك وكلّ مالك . سلامٌ للجميع يكون اطيب سلام

وفي مكاتبات تلّ العارنة اعلامُ مُدن كثيرة نكتفي بذكر ما لهُ بعض العلاقة مع اخبار لبنان وهي : عكا ( كما تُكتب اليوم ) وصوري ( صور ) وصيدونا ( صيدا ) وبيروتا وبيرونا ( بيروت ) وجبله ( جبيل ) وسمورا او سموري ( وهي بلدة تُرى اُخربتها على مسافة كيلومتريْن من مصبّ نهر الكبير شمالاً ) وارودا ( جزيرة ارواد ) . ومن المدن الداخلية المذكورة في هذه الرسائل . دِمَسقا او دِمَسقي ( ٢ ) ( دمشق ) وقطنا في جوار دمشق ( ولعلّها قرية قطنة )

ولا ترى في مكاتبات تلّ العارنة ذكراً لجبل لبنان لاسيا جهاته الداخلية الا نادراً . وقد زعم الكولونل الانكليزي كُنْدَر ( Conder ) أنّه وجد فيها اسماء البترون وجونية

(١) وقد اخبر المسيو دوشو في رحلة حديثة الى جبال النصيرية انه وجد امرأة كانت متولّية رتبة الخزانو في ضمتها

(٢) راجع مقالاتنا في اسماء دمشق ( المشرق ٣ : ٦٥٨ )

الساحليّة. وما لا مرأ فيه ان الفينيقيين كانوا يعرفون من ذلك العهد جزائر الارخبيل وسواحل اسية الصغرة وكانت ققولهم البريّة تتردّد اليها للمتاجرة

فمما تقدّم يلوح للقراء ان فينيقية كانت بلغت في القرن الرابع عشر قبل المسيح مقاماً عالياً من حيث تجارتها الواسعة وثروتها الوافرة. وكانت المعادن الثمينة كالذهب والفضّة تُصاغ في جيل فتجديها ارباحاً كثيرة يدلّ على ذلك كتاب حرّره واليها ريب ادّى السابق ذكره. وكذلك كانت الزراعة والفلاحة في حال زاهٍ رائع. وكان الزيت والحمر من جملة ما يقدمه الفينيقيون للملوك مصر لوفاء الجزية. ولعلّ الحمر اللبناني اشتهر من ذلك الحين قبل ما يذكره هوشع النبيّ في سفر نبوّته. وقد ذكرت ايضاً رسائلنا « الاشجار الكبيرة » التي وهبها ازيون احد امراء فينيقية ولمّا كان هذا يملك على قسم من شمالي لبنان فعلى ظنّنا ان الاشجار الكبيرة المذكورة انما المراد بها شجر الارز. وهذا يصحّ ايضاً عن جبال بيروت وجبل التي منها قُطعت اخشاب هيكل اورشليم في زمن حيرام وسليمان

ومما يدلّ على عمران بلادنا في ذلك العهد ذكر العجلات الحربيّة. لأنّ وجود العجلات يتبيّن بوجود طرق موثورة وفي توثير الطرق ما لا يخفى من الفضل لأنّ ذلك لا يخلو من الصعوبة في جبال كجبال لبنان (١)

وقد جاء في رسالة لاحد ولاة بيروت اسمه أموتيرا ما تعريبه: « لمّا ورد امر سيدي وشمسي عليّ انا عبده وتراب قدميه. قائلاً: « اذهب الى مساعدة انصار سيدك الملك » للحال اطعت امره وهاءنذا لاحقاً باصحاب سيدي الملك مع « خلي وعجلاتي وكل ما لي ». ولهذا الكاتب رسالة اخرى يذكر فيها عجلاته الحربيّة وما بينه وبين ريب ادّى من الصلات الوديّة (٢)

هذا ولا تكاد رسائل ريب ادّى العديدة تخلو من ذكر الحرب التي اصلاها عليه « عبد الشرى وابنه ازيون صاحب امورتي الشديدان ». ويؤخذ من سياق

(١) راجع ما كتبناه في هذا الصدد في اثناء كلامنا عن السكك الرومانية في لبنان  
(٢) إنّ ان هذه العلائق الوديّة لم تدم زمناً طويلاً كما ستري وقد مرّ ان سفن بيروت

استولت على سفن جيل

رجلاً يمكنه ان يجيّر سفناً لبلاد اموري (١) . وزاد في رسالة ثالثة ان سفن صيدا وبيروت بلغت ساحل بلاد اموري وقبضت على احدى مراكبها ثم اردف هذا الخبر بقوله : « وهذه السفن قادمة الآن لتستولي على بعض سُفني »

ولا عجب من هذا الحصار الواقع بين مدن مجاورة فان رسائل تلّ العارنة تنبئنا بان امر بلادنا كان وقتئذٍ فَوْضَى لا تجمع اهلها كلمة . وفي ما يأتي أدلة على ذلك  
امّا تجارة الفينيقيين البرية فكانت تبلغ الى تخوم مملكة آشور وكانت قوافلهم تعرف حق المعرفة كل الشعوب التي تملك على الاقطار المتوسطة بين بلادهم وبلاد بابل . وقد ورد ذكر هذه الممالك في رسائل تلّ العارنة . وكان البابليّون والميتانيّون يزاولون صناعة المعادن وخصوصاً صيغة الجواهر الكريمة ثم يبيعونها للفينيقيين والفينيقيّون ينقلونها الى الامصار البعيدة . وكان تجار فينيقية يعاملون ايضاً الحثيين في آسية الصغرى ويرحلون الى عيلام اي بلاد فارس . ولا غرو فأنه يستدلّ من الكتابات الاشورية التي سقت عهد رسائل تلّ العارنة ان العيلاميين غزوا بلاد فينيقية فتكون الصلات بين الأُمّتين نشأت منذ ذلك الحين

امّا الجهات الجنوبية فكان الفينيقيّون اعلم بها من غيرها فكانوا يُبحرون بلا انقطاع الى القطر المصري تارةً ليدفعوا الجزية للفرعون واخرى لمصالحهم الخاصّة فيبيعون سلعهم ويستبدلونها بذهب مصر الشهير الذي ورد عنه في رسائل تلّ العارنة « انه كتّاب الارض كثرة » . والمظنون ان المصريين كانوا جلبوا هذا الذهب من بلاد النوبة التي غزوها

ثم ان تاريخ الازمنة التابعة يشهد على ان سليمان الحكيم وفراغت مصر في عهده كانوا يستخدمون الفينيقيين لتجاراتهم وعندنا ان الامر كان كذلك في القرن الخامس عشر والرابع عشر قبل المسيح . وان الفينيقيين لم يجهلوا جنوبيّ جزيرة الهند واما اسفار الفينيقيين الى شمالي غربي البحر المتوسط فلا ذكر لها في مكاتبات تلّ العارنة . واما ورد فيها اسم بلاد « ألّاسيا » والمرجح انها توافق بلاد كرمانيا الحالية او احد الاقطار الواقعة في شمالي سورية . ومن اوصافها انها كانت من البلاد

(١) ذكر هذه البلاد وارد في ما يأتي والآراء متضاربة في تعيينها

المذكور هو ازيرون وكان مالكا على البلاد الواقعة شمالي دمشق وعلى قسم من وادي العاصي اي البلاد المتوسطة بين بعلبك وبحيرة حمص قطع في املك جاره صاحب جُبيل واخذ منه ما اخذ في بقعة طرابلس وجبل عكار ولبنان

ثم تفاهم الامر حتى بلغ مسامع ملك مصر. وفي رسائل تل العمارنة ما يشعر بغضب الملك على ريب ادّى لسوء تدبيره وعلى ازيرون لتعديده حدود ولايته. الا ان ازيرون المذكور كتب الى الفرعون لينكي نفسه ويلقي تبعة الامر على صاحب جُبيل. وكتابه غريب في بابه احيانا نثبته هنا:

« الى الملك العظيم سيدي والهي وشمسي من ازيرون عبده اتي اقبل الارض امامك سبع مرّات... اعلم سيدي اني انا عبدك متعفر في التراب امامك ملكي ومولاي. ثم اني التجاسر واقول لعزتك لا تُعر سعمك الى الاعداء الذين رموني عندك بالزور والبهتان فاني عبدك الخاضع الى الابد »  
لكنّ الفرعون لم يرخص بقول ازيرون واستدعاه الى مجلسه ليدافع امام الملك عن نفسه. والظاهر انه سُجن في مصر ومات في حبسه

اما ريب ادّى فلا نعلم عن وفاته شيئا. وغاية ما يستفاد عنه من رسائل تل العمارنة انه عمر زمنّا طويلاً وانه تولى على جُبيل في ايام امينوفيس الثالث وابنه امينوفيس الرابع. وفي رسائله دلائل على انه كان يطلب خير رعيته وانه كان متعبدا لعشّرتوت « بعل جُبيل (١) » يذكر اسمها في مقدّمة اكثر رسائله. وي لوح ايضا من كتاباته هذه ان أسرته كانت مالكة على جُبيل وضواحيها منذ قديم الزمان لانه يشكو الى فرعون مصر امره ويقابل حاله السيئة بحسن حال اجداده فيقول: « ان الملك كان سابقا يُرسل الى اجدادي دراهم وغير ذلك ممّا كانوا يحتاجون اليه وكان يسير لهم جنودا اما انا فارسلت الى سيدي الملك ساعيا ليساعدني ببعثة من الجند فلم يرسل اليّ احدا »

فمّا سبق يتّضح لقراءنا ما تتضمّنه مكاتبات تل العمارنة من اخبار لبنان وسواحل الشام. لكنّ اهمّيتها الكبرى مبنية على قدمها لانها كتبت قبل موسى الكليم وقبل سفر التوراة وفيها عدّة تفاصيل تثبت صحّة اقوال الكتاب. ومنها ايضا يتبيّن ما في درس اللغتين المصريّة والبابليّة من الجدوى للعلوم التاريخية. وفي ما

كلامه ان سلطته كانت تمتد على ساحل جبيل الى طرابلس او مصب نهر الكبير شمالاً والى نهر الكلب جنوباً مع ما يجاور هذا الساحل من لبنان. أما والي بيروت أمونيرا فكان نهر الكلب يحد ولايته شمالاً

ومن تصفح رسائل ريب أدّى أدرك أنّه كان قليل البخت لم تسعده الايام . ومن المبكيات المضحكات ما كتبه اليه احد عمّال مصر بسبب قطع من الحمير كان الفرعون عهد اليه بحراسته قرب مصب نهر الكبير في بلدة سديرة :

« . . عمّ الطاعون بلدة سمرّي فامات الرجال واهلك الحمير . . وبلا لك من كان ينظر الحمير ان انت لم تحتم بها . . تقول ان الحمير وحرّاسها قد أُصيبوا بالطاعون وان مواشي سيدي الملك قد هلكت فاذن يُقتضى عليك ان تطلب غيرها للملك . . »

فهذه الرسالة تفيدنا ان فراعنة مصر كانوا اتخذوا لهم وسطاء من جلدتهم يناظرون ولاية المدن وامراء البلاد ويوقعون الملك على احوالهم وكان هؤلاء المناظرون يبلّغون مرؤوسيهام اوامر الفرعون . وربما لاموهم عن اعمالهم كما رأيت او دافعوا عنهم في وقت الحاجة او اصلحوا ما حدث من الخصام بين اصحاب مدينة وجارتها ودونك كتاباً آخر من ريب أدّى لبعض المناظرين المصريين اسمه امانياً يعرض له فيه تشكياته من اخصامه :

الى امانيا ابي الصغير من ولده ريب أدّى . اني انطرح على اقدام ابي الصغير . ثمّ أسأله ثانية : ألا نستطيع ان تنقذني من ايدي عبد الثرى . . لا يبالي بامري احد من ولاية المدن ولعلمهم جميعاً متفقون معه ولذلك قد استفحل امره . اما انت فاجبتني : أرسل في صبحتي ساعياً اني بلاط الملك فان رضي الملك اعدته اليك مع الخنود ليدافعوا عن حياتك . فكان جوابي : اني لا اتأخر في ارسال الساعي ولكن ليبقى ذلك سرّاً لا يعلم به عبد الثرى لان ينهامون ( وهو ناظر آخر كان الملك مصر ) قد ارتشى . فاجبت : أرسل سفينة الى باريمنتا فأتيك منه فضة وحلّ . . . وبلاه من يخلصني . فاذا لم تدرع الخنود الى نجاى سترك المدينة وانحو بنسي »

وفي رسائل أخرى يطلب حيناً اربعة رجال وعشرين عجلة وحيناً اربعين جندياً ( ١ ) . . . وتارة متين من المشاة وقفة من الحياالة . ألا ان المناظر المصري لم يجب الى طلبه ريب أدّى ولم يُبالِ بامرّه وعليه فلم يزل عدوه يغزو اياالله وتتنقى شوكته حتّى ضبط كل النواحي المجاورة لبلاد جبيل ولم يترك لصاحبها غير مدينته . والعدو

( ١ ) وفي الاصل يطلب الكاتب ان يكون عشرون منهم مصريين وعشرون من بلاد « ميلوخا » ويملوخوا هذه مقاطعة واقعة عند تخوم مصر والشام



الكاذبة واصل الرئة اليسرى. والوجه الداخلي به ثقب كثيرة مرتبة على خط عمودي حيث مجموعها يكون فرجة الطحال. فالجزء السابق للفرجة في هذا الوجه سوي تقريباً وله علاقة بطرف المعدة العظيم وهو اكبر من الجزء اللاحق. أما هذا الاخير فهو متصل بالركن الايسر من الحجاب الحاجز وبذيل البنكرياس

والحافة المقدمة وهي رقيقة حادة محدبة فلها علاقة بالحجاب الحاجز ايضاً وقليلًا بالجدران الباطني

أما الحافة المؤخرة فهي اقل تحدباً واكثر سمكاً من المقدمة وهي متصلة بالجزء الاعلى من الكلية اليسرى وبالحافظة أعلى الكلية المذكورة. وقد يشاهد غالباً في طرفي الطحال بعض تشققات مختلفة العمق يُستدل منها على تقسيم العضو اولياً الى جملة فُصيصات

ثم الطرف الاعلى وهو اعظم من الآخر له علاقة بالحجاب الحاجز وحياناً بطرف المعدة الايسر خصوصاً في زمن الطفولية. واخيراً الطرف الأدنى وهو يتصل بالزاوية اليسرى للقولون المستعرض حيث يقبل في موضع له هناك على شكل جراب مَصْلِي رقيق

#### ٢ بناء الطحال

الطحال مغطى ظاهره بطبقتين احدهما زلائية والاخرى ليفية. وباطنه مركب من مادة جوهريّة خاصة به يُقال لها اللب الطحالي تشغلها اوعية دموية فاعصاب فاعوية لفاوية الخ

أما الطبقة الزلائية فمتدة من البريتون وهي ملتصقة كل الالتصام بالطبقة الليفية التي تحتها حيث تحيط بالعضو احاطة تامة. ثم تنعطف هذه الطبقة على نفسها وراء الفرجة فتبدو منها ثلاث ثنيات: احداها توافي طرف المعدة العظيم والثانية تلتحق بالركن الايسر من الحجاب الحاجز والثالثة تتصل بذيل البنكرياس

وتلي الغشاء البريتوني المذكور الطبقة الليفية التي تلم بجميع اجزاء العضو كغلاف مستحکم ( يشبه غلاف الكبد ) وهي مكونة من نسيج موصل تغلب فيه ألياف مرنة وتنشأ من وجهها الداخلي زوائد ليفية تحترق باطن الغدة وتنقسم الى اجزاء وتنغم ثم تكون خلايا مميزة عن بعضها مفعمة باللّب الطحالي. ثم عند فرجة الطحال حيث مجتمع ما يصدر ويرد من الاوعية والاعصاب وغيرها تمتد هذه الطبقة الليفية الى

اكتشفه المستشرقون منها حتى الآن ضمنين عن فوائد اكتشافات المستقبل ان شاء الله (١)

## الطحال ووظائفه

بقلم الشاب الاديب سجاته خزام احد طلبة مكتبنا الطبي

١ تشريح الطحال

الطحال هو احدى الغدد الوعائية الدموية ومركزه الجانب الايسر من البطن بين الحجاب الحاجز وطرف المعدة العظيم. وهو مفرد قلما شوهد مضاعفاً فاذا وجد جملة طحالات معاً كان أهمها واحداً وغيره ثانوياً وما تلك الا فُصيصات من تبعيته بقيت منفصلة تأتيتها فروع من الشريان الطحالي. والعضو ذات شكل هلامي تتوگماً تجويفته على طرف المعدة العظيم. لونه احمر قاتم يشبه ثفل النيذ وليس في تركيبه النوعي الا قليل من الصلابة كما ان منسوجاته سهلة التمزيق

اماً متوسط طولُه فيبلغ اثني عشر سنتيمتراً وعرضه ثمانية سنتيمترات وسمكه ثلاثة سنتيمترات. اماً وزنه عادةً فئمة وخمسة وتسعون غراماً بعد الوفاة ومائتان وخمسة وعشرون غراماً في مدة الحياة اذ يكون مفعماً بالدم كما قدّر ذلك الاستاذ ساپي (Sappey)

وهو معهود بكثرة التحرك فلذا تختلف علاقاته مع الاعضاء المجاورة حسب المواضع التي يحلها. وتكون تلك التثقلات امأ طارئة او فيسيولوجية او مرضية. فالفيسيولوجية منها. متعلقة بتأثيرات متعددة الاحوال كانبضاح الحجاب الحاجز وتعاضم حجم المعدة (من الطعام) والحمل الى غير ذلك

ولهذه الغدة وجهان داخلي وخارجي وحافتان مقدّمة ومؤخّرة وطرفان أعلى وادنى: فالوجه الخارجي محدّب املس متصل بالحجاب الحاجز وهو يفرق بينه وبين الاضلاع

(١) ان اردت كلاً مطوّلاً عن مراسلات تل العارنة فراجع مقالات مسبهة كتبها الاب ديلا تر. ومن جملتها نبذة افرنسية دعاها: « اكتشاف تل العارنة ». ثم عقّبها بقالة اخرى وسمها « بكتابات تل العارنة ». وللمستشرق الشهير هالقي (J. Halévy) مقالات في الموضوع نفسه في المجلة الاسيوية الفرنسية (J. A. 8<sup>e</sup> série, XVI — XX)

فهي اغصان الفريعات الشريانية الدقيقة وقد تشبه في وضعها حبّات العنقود. ثمَّ تحترقها من الوسط او من احد جوانبها وهو الغالب اوعية شعريّة من الخارج الى الداخل حيث تكون اذ ذاك في قلبه ما هو اشبه بصفيرة

وبناء هذه الجسيمات الجوهري كبناء الاجربة المتفرقة المعهودة في المعى الدقيق او الغدد اللمفاويّة اي على هيئة شبكة دقيقة خلاياها مشغولة بذرات كثيرة شبيهة بالجسيمات اللمفاويّة يغمرها سائل ألبوميني شفاف

٣ وظائف الطحال

لقد طالما خاض علماء الطب القديم والحديث غمار الاستطلاع في لجج هذا الموضوع الخطير وبذلوا ثمين اوقاتهم في البحث والتنقيب عن حقيقة سرّه تارةً باجراء التجارب المتعددة وأخرى باقامة المناظرات البينة لتعريف غاية هذا العضو الذي قال بعضهم انه غير ضروري للحياة ولا سيما في البالغ بدعوى انه قد أخرج الطحال كثيراً من الحيوانات واحياناً من الانسان فلم يعقب ذلك ضرر واضح. وبالغ آخرون فقالوا وجوده عناء على الجسم فاذا استئصل منه قويت فيه بعض العضلات وصار صاحبه يركض اكثر من ذي قبل ولا يتعب. فذهبوا في ذلك مذاهب شتى ولكنهم اذا ايقنوا بان العناية الالهية او الطبيعة على ما يزعم فريق لم توجد في الكون شيئاً الا وله غاية جوهرية وحكمة بالغة سواء ادركها العقل او قصرت عن كنهها الافهام عادوا الى الاستقرار والعود احمد فواصلوا الجدّ بالعمل وقد طال بهم الوقوف امام هذا السرّ المكتوم حتى قيض الله منذ عهدٍ ليس ببعيد لنخبة من علماء الطب كشف النقاب عن بعض وظائف الطحال فكان اذ ذاك حسن المآل داعياً لتحقيق الآمال

فقد ظهر لبعضهم عقب جملة مشاهدات ان حجم الطحال يتزايد كثيراً في قرب نهاية العمل الهضمي وان اكبر داعٍ لتلك الزيادة هو كثرة البلاسما الالبومينية التي تحتويها مادة العضو الجوهريّة كما ان البلاسما المذكورة تتناقص كميّتها شيئاً فشيئاً. بعد ذلك العمل الى ان تكاد لا تُذكر ولا سيما عند اشتداد الجوع. فاستدلوا من تلك النتائج على انه لا بد وان يكون لهذه الغدة شأنٌ عظيم في اصلاح مواد الدم الالبومينية اذ يصير لها بمثابة عامل تكويني يحفظها طي اوعيته وخلاياه مدّة من الزمان ريثما يرجع يأخذها الدم منه تدريجاً حسب احتياج الطبيعة اليه

الداخل على هيئة اغماد غلافية ترافق الشرايين والاوردة فتكسوها واخيراً تتصل بالزوائد الليفية المذكورة قشبتك معها. وتحتوي ايضاً هذه الطبقة على بعض ألياف عضلية ذات شكل مخصوص وهي مع الالياف المرنة تمنح للعضو خاصيتين احدهما المرونة ولا مساحة فيها والثانية الانقباض وقد ثبتت بعدة تجارب

اماً اللب الطحالي فهو نوع من النسيج خاص بهذه الغدة يشغل خلاياها الباطنية وهو ذات لون احمر قاتم او اسمر محمر ومعظمه مكون من كريات مختلفة الاجناس بعضها جسيمات محببة تحاكي في تركيبها الذرات للمفاوية وبعضها جسيمات دموية حمراء باقية على وضعها الاصلي او طراً عليها شيء من التغير وبعضها ذات حجم يُذكر محتوية على مادة ملونة كحادة الدم او جسيمات مستديرة تشبه كريات الدم الحمراء. ثم يوجد اخيراً سائل احمر يملأ ما بقي من فراغ الخلايا وهو مكون من فضلات الدم التي رشحته الاوعية ويقال له السائل الطحالي

والاوعية الدموية هنا تختلف نوعاً في وضعها عن اوعية الدورة الدموية العامة : فالشريان الطحالي عندما ينفذ الى العضو من وجهه المقعر اي من فرجه كما سبقت الاشارة الى ذلك ينقسم الى فروع متعددة في باطن اللب الطحالي بدون ان يحصل تغنم كثير بين فروعها ثم عند غاية مسيرها تنتهي جميع تلك الفروع الى الاوعية الشعرية فتتواصل اطرافها بجذيرات الاوردة كما يُشاهد ذلك النظام في سائر اجزاء الجسم او تنتهي في خلايا في عمق اللب الطحالي حيث تأخذ الاوردة منشأها. غير ان كل فرع يبدو من ذلك الشريان الاصلي يكون مستقلاً بوريد خاص له ويتوزع على قسم معين بدون اشتباك مع بقية فروع الاوعية المجاورة حتى أنه يمكن ان ينضح كل فرع شرياني بمادة ملونة مختلفة ولا يرى في كل بقعة الا مجرد اللون الذي اعطي لها بدون امتزاج مع الالوان الاخرى

هذا ويُرى بالعين المجردة في بعض طحالات بقر دقيقة مستديرة الشكل او اهليلجية ذات لون سنجاني مائل الى البياض يختلف قطرها بين نصف وربع المليمتر يقال لها جسيمات مليبيجيوس (Malpighi) باسم العالم الذي اكتشفها سنة ١٦٦٦ وهي متفرقة تبعد الواحدة عن الاخرى بثلاثة او اربعة مليمترات تقريباً. ذلك ما حدا بالاستاذ ساپي ان يقدّر عددها بين سبعة وثمانية آلاف في الطحال الواحد. امماً مراكزها

تكوين جراثيم الكريات الدموية يضاء كانت ام حمراء . واستدلوا على ذلك بعدة مشاهدات تقتصر على بعضها لضيق المقام عن استيفائها . فيصبح اذ ذاك بهذه الوظيفة اشبه بالغدد اللعابية التي جل مزاياها القيام بعمليات هذا العمل . كما وانه من المحتمل ايضاً ان بقية الغدد الوعائية تحوي هذه الخاصية عينها وان يكن بدرجات متباينة تختلف باختلاف انواعها

واعلم انه قد تحقق ان الدم الساري بالنوريد الطحالي يتضمن مقداراً وافراً من الكريات البيضاء . ويان ذلك ان نسبة وجود عدد الكريات البيضاء الى عدد الكريات الحمراء في الدم الشرياني هي كنسبة واحد الى مائتين وخمسة وعشرين . ففي الدم الوريدي الطحالي تهبط هذه النسبة فتكون كنسبة الواحد الى ستين ولا تعليل لذلك الا تقدير تكوينها في العضو او ملاشاة الكريات الحمراء فيه . وهذا الاستثناء الاخير بعيد عن الاحتمال . ثم ان الطحال والجسم الدرقي او بعض الغدد اللعابية يتعاظم حجمه في المرض المعروف بالوكوسيتيميا الذي يتضاعف فيه كثيراً عدد تلك الكريات البيضاء

وقد روى الاستاذ كوليكور ( Kölliker ) انه وجد ضمن اللب الطحالي بعض حبيبات صفراء تشبه الكريات الدموية في لونها وتركيبها وهي صائرة بعد في دور النمو فاستنتج من وجودها على انها ربما كانت مصدراً لتوليد كريات دموية حمراء . فن كل ذلك يتضح جلياً انه يوجد مشابهة عظيمة بين وظائف الغدد اللعابية المحضة ووظائف الغدد الوعائية الدموية بمعنى ان هذه الاخيرة بواسطة المواد الغذائية التي تكون قد امتصتها الادوية الدموية من مواردها تقوم بعملها المؤثر في الاصول الالبومينية اذ تكون ضمن خلاياها جراثيم الكريات الدموية الحديثة فتدخل في اوردها وهي تنبأ في مصادر الدورة العامة . كما ان الغدد اللعابية تقوم بهذا العمل نفسه في المواد الغذائية التي يتناولها المجموع الماص العام

وقال الاستاذ هيدون ( Hédon ) ان الطحال مثل بقية الغدد اللعابية له خاصية جوهرية مأثورة ألا وهي تنقية الدم الذي يمر باوعيته من جميع الدقائق اللازمة والاجسام الغريبة التي تتخلل الدورة العامة احياناً على سبيل العرض فيكون حينئذ بمثابة مرشح يجبر تلك الجراثيم حتى يخللها الى ان تكون صالحة فيرسها . وعليه فتضخم

غير أنه لما كانت المادة الدهنية العاملة في بلاسما الطحال موجودة فيه بمقدار قليل جداً استنتج البعض من نفس الأطباء بأنه ليس لهذا العضو شأن يستحق الذكر في تحضير المواد اللازمة لتأدية العمل التنفسي نظراً لما بينهما من بعد الصلات

وقال البعض الآخر ان للطحال من جملة وظائفه الرئيسية خاصية فيسيولوجية مؤداها ان تنحل فيه الكريات الدموية بعد ان تكون قد اتمت عملها المغذي في الجسم وبدأ انحلال الدثار فيها. والباعث على هذا التقرير أنه يشاهد في المادة اللينة الطحالية الملونة عدد كثير من تلك الكريات عينها موجودة على درجات مختلفة من الانحلال. وكذا يشاهد في نفس الاوردة الطحالية تناقص في الكريات الحمراء لما جرى من الانحلال على البعض الآخر وهكذا على التوالي. وقد اجمع المدققون ان لهذا العضو دون ما ذكر شأن عظيم في الدورة الباطنية البائية اي ان العلاقة بين هذه وبين الدورة الطحالية شديدة الارتباط

ولقد سبق القول ان من خصائص الطحال التمدد والانقباض بحيث انه يكون صغير الحجم مدة العمل الهضمي في المعدة ثم يكبر شيئاً فشيئاً عند نهايته على شبه اسفنجية تملأ ثم تفرغ. فلذا صح اعتباره كحاصل وعائي يتحوّل اليه دم المجموع البائي وخصوصاً اوعية المعدة والكبد ثم يخرج من اورده الى اوردة الدورة العامة. غير أنه يُقال ان التوازن المذكور بين الدورتين البائية والطحالية هو مجرد عمل ميكانيكي ليس الا من قبيل الامور الثانوية في وظائف الطحال الذي يتضمّن كما بينّا ابناء اخرى غير الاوعية الدموية

وما يزيد حجم هذه الغدة عدا العمل الهضمي اجهاد القوى كالركض والانفعال والتمارين العضلية المطولة وبالاجمال كلما من شأنه استنهاض الدورة في الاوعية الباطنية بنوع خاص. اما اذا قُطع العصب الطحالي فيرى حينئذ ان حجمه يتضاعف بدرجة خارقة العادة. وبالعكس الامر اذا حدث مطلق تهيج في العصب المذكور او بواسطة احد الاعصاب الحاسة انقبض العضو كثيراً. كما ان استعمال بعض العقاقير كالكلينا والاستريكنين ذات مفعول يُذكر في تقليل حجمه

وادرك اخرون بعد طول التجربة والاختبار ان الطحال لاشك عامل قوي في

فلحل هذا المشكل اجوبة مختلفة منها ان يقال ان الاسفار المقدسة ربماً نسبت الى الملك ما جرى على يد جنوده وانصاره وهو نوع من الجازر المرسل لا يجهاه احد من الكتبة ويفهمه كل القراء - ويمكن ايضا ان يقال ان فرعون لم يدخل البحر مع جنوده بل تأخر عنهم وليس في التوراة آية صريحة تذكر غرقه - وان أصر احد على اثبات غرق فرعون فيمكن القول ان المياه دفعت جثته الى شاطئ بحر القازم فوجدها اهل تلك النواحي فحفظوها ودفنوها مع جثث آبائه في « بيان الملوك » حيث وجدت حديثاً

فهذه كلها اجوبة تزيل مشكل الكتاب المقدس كان المقتطف يستطيع ان يلتجئ اليها لكن الكفر قد ختم منذ امد مديد على قلب كتبة هذه المجلة فلا يدعون فرصة الا انتهبوها لمناقضة الاسفار الالهية وكلامه عز وجل . فليحكم القراء بعد مطالعة ما كتبوه . قالوا اناهم الله ( ص ١٨٤ ) :

« لبعض العلماء سخائف ( كذا ) تبعد عن الحقيقة بعد خرافات المعاجز عنها . ولا ندري كيف يبحثون عن فرعون موسى بحثاً علمياً وهم لم يجدوا حتى الآن دليلاً واحداً اثرياً على ان بني اسرائيل كانوا ساكنين في مصر في العصر الذي يقال اخم كانوا ساكنين فيه . وهذا لا ينفي رواية التوراة ولكنه يمنع رجال العلم من البحث عن فروع قضية بحثاً علمياً قبل اثبات القضية نفسها اثباتاً علمياً . فعلم الآثار المصرية لم يثبت حتى الآن ان بني اسرائيل كانوا ساكنين في مصر في عهد منفث او قبله فكيف يستطيع ان يبحث عن خروجهم من مصر في زمنه او زمن غيره . لكن كثيرين من العلماء صاروا تجاراً يتجرون بعلومهم فيعرضون منه البضاعة التي تروج في السوق ويصورونها في الصورة بقلها القراء حقيقة كانت او غير حقيقة . . .

« ومجلة القول ان البحث عن فرعون موسى على نوعين كتابي وعلمي فالكثافي يجب ان يقف فيه المسيحيون عند نص الكتاب . . . والعلمي يجب الوقوف فيه عند حد الاكتشافات الاثرية التي كشفت حتى الآن ولا ذكر فيها لخروج بني اسرائيل من مصر ولا لاستعبادهم فيها ولا لزلزلههم اليها . . . فخبير التوراة لا يتوقف ثبوته وتأيدته على شهادة الآثار المصرية بل هو ثابت لذاته عند المؤمنين به صدقت له شهادة الآثار او لم تصدق » انتهى كلام المقتطف

أفراى القارئ كيف نفت صاحب المقتطف سمه في العقول وهو يتظاهر بأنه يكرم التوراة ويحضر المؤمنين بالتمسك بها . ومن قوله السابق لا ينتج سوى هذه النتيجة الوخيمة وهو ان الثمانمائة المليون من النصارى والمسلمين واليهود الذين يعتقدون بوجود بني اسرائيل في مصر واستعبادهم فيها وخروجهم منها ليسوا الا عمياناً يصدقون

العضو في بعض الامراض العفنة أن اقوى الأدلة على حقيقة وجود هذا العمل الفعّال والحلاصة مما تقدّم ان الطحال ليس كما ظنّ البعض جزءاً عرضياً في الجسم الحي وجوده وعدمه سيان بل أنّه مع بقية الغدد الوعائية الدموية ضروري لحفظ قوام الاجهزة ولاسيّما الدموية ومنها اتمام سيرها على محور النظام الذي سنّته لها الطبيعة ضماناً للصحة. والآ امسى مفقوده عرضة لسهام الامراض فزل به وقانا الله السوء آجلاً او عاجلاً

وحسبنا في تقرير ذلك ما عهد بالتجربة اخيراً وهو أنّه بعد استئصال هذه الغدة من الحيوان الصحيح باربعة او خمسة شهور على الاكثر لاحت عليه علامات التأخر وبدأت فيه اعراض الضعف والنحطاط القوي مسببة عن فقد الدم لنحو ثلاثة ارباع كرياتّه وما يقرب من تسعة اعشار مادته الجوهرية المعروفة بالهيموكلوبين ثمّ اعقب ذلك ضنى عام في الجسم كله وهكذا يأخذ صاحبه في السير الى موارد الختوف تسمماً او هزاً

هذا ما سمح المقام بايراده على سبيل الايجاز فيما يختصّ بتشريح الطحال وبناءه ووظائفه. وما خفي على بصيرة حضرة القارئ اللبيب ان القسم الاخير من الموضوع هو جلّ ما توجّهنا فيه في مقالتنا هذه لاهميته دون سواه. غير أنّنا نستطيع حضرات المنتقدين عذراً عمّا ندّ به اليراع في ميدان هذا البيان ففي الاغضاء فضل وفوق كل ذي علم علم

## المقتطف والتوراة

نبذة موجزة للاب لويس شيخو اليسوعي

من امثال العرب المصيبة قولهم: « بعلّة الورشان يأكل الصياد رطب المشان » يضربونه لمن يظهر شيئاً وينوي منه شيئاً آخر وهو ممّا ينطبق اتمّ الانطباق على اقوال كثيرة يوردها صاحب المقتطف ظاهرها الاكرام للتوراة ولكلام الله وهي في الحقيقة طعنٌ قاذحٌ تقوّض أركان الدين وسبّة تسوم الوحي أخسف خطّة  
سئل المقتطف ( في العدد ٢ من آب الماضي ) كيف يزعم العلماء أنّ جثة فرعون وُجدت محنطة بعد ان اثبت الكتاب الكريم ان فرعون وكل جنوده غرقوا في البحر



لرعمسيس الثاني . . . ومنفتاح بن رعمسيس . . . وقد قرأ الدكتور بيتري هذه الكتابة فوجد فيها أنَّ منفتاح استعبد شعباً متعدداً ومن جملتها « إسرائيل ». ثم عاد الدكتور نقيل وهو في علم الآثار المصرية أشهر من نار على علم وقرأ تلك الكتابة فوجدها كما قرأها الدكتور بيتري . وهذا أوّل شاهد وحد بين الآثار المصرية على أنَّ بني إسرائيل استعبدوا لفرعون مصر كما ورد في التوراة . وقد ترحح به ظنُّ العلماء أنَّ منفتاح هو الفرعون الذي خرج بنو إسرائيل من مصر في أيامه .

فنعم ما كتبتَ وتقتد يا مقتطف فكيف سوّل لك الشيطان اليوم ان تنكر ما اثبتته سابقاً العلك كنت اذ ذاك مثلاً « تصدق خرافات العجايز وتتجر بالعلم » او بالاحرى قد اعمالك اليوم كفرك لتكذب صدق ايماننا واستنادنا فيه الى العلم الوضعي . وما اكتفيت بهذه الشهادة حتى عدت في عدد آخر ( المقتطف ٢٠ : ص ٤٧٦ ) وزدت ايضاحاً على ما تقدّم فكتبت فصلاً مطوّلاً ختمته بقولك :

« فجانّب من بني اسرائيل كان يسكن في ارض مصر والذين كانوا يسكنون مصر خرجوا منها في عهد هذا الملك منفتاح او مرتاح »

فكيف نسيت كل ذلك ولذت اليوم باهداب الزور والبهتان

٢ ولعلك لا ترضى يا مقتطف بشهادة نفسك لعلك بأنك كثيراً ما تخدع القوم باقاويلك المتناقضة . فهلمّ نهديك الى آثار اخرى مصرية تشهد معنا على تولد بني اسرائيل الى مصر واستعبادهم فيها وخروجهم منها . فن ذلك ما وجدته العلامة شاباس ( Chabas ) من اكبر الاثريين المصريين وهو اسم العبرانيين وقف عليه في كتابتين هيروغليفتين على صورة « ابرو » الموافقة للفظة العبرية  $\text{אֲבִרֹ}$  بتخفيف العين الاصلية مع صيغة الجمع في المصرية . وهذا التفسير قد صادق عليه العلامة ناقليل الذي اقررت بشهرته وغيره من العلماء . وفي الكتابتين المذكورتين اشارات واضحة الى استعباد العبرانيين واسغالهم الشاقة كما ذكرها الكتاب الكريم (١)

هذا وقد اثبتنا في ( المشرق ١ : ٨٨٠-٨٩٢ ) مقالة نفيسة للاب يوسف اوتفاج من علماء اللغة المصرية المبرزين بين فيها آثاراً اخرى غير السابقة تشهد شهادة قاطعة بوجود العبرانيين في مصر وتقلب احوالهم فيها وخروجهم منها فتصفحها يا مقتطف لعلك تجاو بها غياهب كفرك

(١) راجع Chabas : *Mélanges égyptologiques*, 1<sup>re</sup> série 1, 46 . ومقالته الممنونة

« بحث في الدولة التاسعة عشرة » ص ٩٩-١٠٤ - راجع ايضاً كتاب ناقليل Naville :

*Israélites en Egypte*

امراً وهمياً لا حقيقة لوجوده لجرّد ورود هذا الامر في اسفارهم الدينية « صدّقت له شهادة الآثار او لم تصدّق ». وعليه فإنّ العلماء الذين يحاولون البحث عمّا ورد في التوراة ليقابلوه مع الآثار هم طلبةٌ سخائف تبعد عن الحقيقة بعد خرافات العجائز عنها « او بالاحرى انهم « تجار يتجرون بعلمهم فيعرضون منه البضاعة التي تروج في السوق » . امّا المقتطف وصاحباه « الدكتوران في الفلسفة » فانّهم لا يعلمون الا الحقائق الواضحة والتعاليم النيرة فحاشاهم ان يقبلوا مثل هذه « السخائف » او يحطّوا من مرتبة العلم فيتّجروا به . وانّما سلّعهم اعلى شأنًا وارفع مقام كلّها من الذهب الابريز الذي لا يدخل فيه حبّ البتّة

وان قال المقتطف مع الدهريين « انّ العقل هو مجموع افعال الدماغ » ( المشرق ١٠٠٩:١ ) فهو جهينة الاخبار بعيد عن خرافات العجائز . وان قال مع الملحدين انّ بني اسرائيل اقتاتوا في البريّة مدّة اربعين سنة بعُصار الطرفاء لا بنّ السماء ( المشرق ١٠٧٨:١ ) فكلامه عين الحق . وان علّم مع الماديين « انّ الضمير جرثومة تنشأ بعد ولادة الطفل ثمّ تنمو فيه » ( المشرق ٩٩٤:٢ ) فبضاعته من انفس البضائع لا تُعرض الا في سوق العلماء . وان جعل الانسان مع الدرويين « سلالة بعض القرد » ( المشرق ٥٧٣:٣ ) « فانّ القول ما قالت خزام »

فهذه كلّها نقطة من بحر خرافات المقتطف هتكنا سترها في وقتها . فلننظر الآن هل نأتي نحن من خرافة اذا بحثنا في الآثار المصرية عن وجود الاسرائيليين في مصر واستعبادهم فيها وخروجهم منها وهل علم هذه الآثار كما زعم المقتطف لم يثبت شيئاً من ذلك

١ زعمت يا مقتطف انّ من يسند الى العلم اقوال التوراة في امر الاسرائيليين ووجودهم في مصر واستعبادهم فيها وخروجهم منها يقول بخرافات العجائز . على رسلك ألا ترى انك بهذه القول تجرح نفسك من حيث لا تدري . كأنني بك نسيت ما كتبت مراراً في صفحاتك عن وجود بني اسرائيل في مصر راجعاً تر أنّك انت ايضاً كنت تصدّق مثلنا « هذه الخرافات وتتجر بعلمك فتعرض منه البضاعة التي تروج في السوق »

وهاك مصداقاً على قولنا ما كتبت في سنتك العشرين ص ٣١٢ قبل اربع سنين :  
« علمنا ان الدكتور بيتري المشهور بالآثار المصرية اكشف بلاطة عليها كتابة هيرغليفية ... »

جزين عرباً الحوري انطون آصاف ١٨٦٧-١٨٦٨. ص ١٢٨ و ١٧٥) = ٦ كتاب رياضة مار اغناطيوس تعريب الاب بطرس فروماج (١٨٥٨ و ١٨٦٨. ص ٢٢٨) = ٣ ترجمة اخرى مضبوطة مع تفاسير وشروح للاب جانسون اليسوعي وقف عليها الاب يوحنا بلو (١٨٩٥. ص ٢١٩) = ٤ تأملات سنوية في حياة المسيح على عدد ايام السنة للاب امايل بنفون اليسوعي (١٨٧٦ و ١٨٨٥. ص ٥٢٢) = ٥ تأملات يومية للقديس القونس ليكوري (١٨٥٧ اخر طبعاته ١٨٨٩. ص ٢٩٧) = ٦ كتاب شمس الرياضات الروحية للسيد المطران غريغوريوس عطا (١٨٩٠. ص ١٨٩) = ٧ قوت الحياة الروحية للنفس المسيحية تأملات شهرية للاب بوهور اليسوعي يليها استعدادات لمناولة القربان الاقدس (١٨٧٠ و ١٨٧٤. ص ٢٥٦) = ٨ الهذيل الثاقب في الاربع العواقب عرباً الحوري بولس سعاده (١٨٦٧. ص ٤٠٩) = ٩ تأملات مختصرة في عواقب الانسان للاب بودران اليسوعي عرباً الحوري بولس ضوه (١٨٧٤. ص ٢٥٢) = ١٠ كتر الرياضة الروحية للمطران امبرويسوس عبده (١٨٧٤. ص ٢٩٢) = ١١ كتاب قوت النفس تأملات شهرية في آلام السيد المسيح (١٨٦٩. ص ٢٢٦) = ١٢ كتر الرياضة العالمية (ص ٨)

١١ (صلوات) طُبع منها عدد وافر باحجام وحروف مختلفة وكُرّر طبعها مراراً. واول طبعاتها سنة ١٨٥٤= صلوات وتراويل منتخبة للمدارس بالربية وفرنسية (١٨٧٧. طُبع مراراً بتحسينات مختلفة. وآخر طبعاتها قام بها الاب والي اليسوعي سنة ١٨٩٥. ص ٥٢٠ و ٩٢)

١٢ (عبادات شتى) « للقربان الاقدس وقلب يسوع » ١ قوت الارواح لاوربوتوس ليون عرباً يوسف ورده (١٨٦٣. ص ٣١٧ ثم ١٨٨٥. ص ٢٢٨) = ٢ الزيادة اليومية للقربان الاقدس ولايقونة والدة الاله للقديس القونس ليكوري (١٨٦٤. ص ٢٢٤ طبعته الخامسة ١٨٩٠. ص ٢٢) = ٣ كتاب عبادة قلب يسوع لالاخ فيلبس رئيس عام اخوة المدارس المسيحية (١٨٦٩. ص ١٩٢) = ٤ شهر قلب يسوع الاقدس (١٨٧١. ص ٢٦٠ طبعته السابعة ١٩٠٠. ص ٢٧٢) = ٥ كتاب الكثرين الانفسين في العبادة لقلبي يسوع ومريم الاقدسيتين للابوين برنكو ومنفريدي اليسوعيين (١٨٨٧. ص ٢٢٤) = ٦ رتبة زيارح قلب يسوع (١٨٨٠. ص ١٦) = ٧ تكريم قلب يسوع (ص ٢٠) = ٨ فرض التعويض لقلب يسوع الاقدس (١٨٨٠. ص ٢٢) = ٩ التمدد لقلب يسوع الاقدس في المشرق للاب ل. شيخو (١٨٨٩. ص ١٦) = ١٠ شركة الخضر الروحاني لتكريم قلب يسوع (١٨٧٨. ص ١٦) = ١١ التمدد لطفولية يسوع المسيح للاب ل. شيخو (١٨٩٧. ص ٢٤) = ١٢ رسالة الصلاة = درب الصليب (١٨٥٥. ثم كُرّر طبعه. ص ٢٢)

« البتول العذراء مريم » كتر العبادة الفراء لابن اخوية مريم العذراء للمرحوم درويش تيان (١٨٧٠ طبعته الثامنة ١٨٩٣. ص ٢٥٦) = ٢ فرض اخوية الحبل بلا دنس (١٨٥٤ طبعته الثامنة ١٨٩٧. ص ٢٧٦) = ٣ كتاب الشهر المريمي للاب موزارتي (١٨٥٨ طبعته السابعة ١٨٩٤) = ٤ اصل ثوب سيدة الكرمل (١٨٧٣. ص ٢٦) = ٥ خدمة سيدتنا مريم العذراء تتلى في اخوياتها عن انفس الموتى (١٨٦١ طبعته السادسة سنة ١٩٠٠. ص ٢٤) =

٣ وهب يا مقتطف ان الآثار المصرية لم تأثنا بذكر الاسرائيليين أفتظن أنه لا يمكن ان نعتبر سفر توراة موسى النبي بصفة كتاب علمي وكتاريخ صادق كبقية التواريخ القديمة ؟ او ترعم ان الوحي به يترزع عنه صفاته العلمية أفلا تعلم ان الوحي لم يمنع كاتب السفر الالهي ان يستعين بكتابات العلماء قبله ويأخذ عنهم اخبارهم الصادقة وينقل عنهم اقوالهم الثابتة . فما لك اذن تريد ان تفصل الكتاب الكريم عن العلم كأنه والعلم خصمان او ضدان يتنافيان في كل حين وأن

٤ وزد على ذلك ان العلماء المشاهير لم يتركوا آية من اخبار الاسرائيليين في مصر كما وردت في التوراة ألا وبينوا موافقتها التامة لاخلاق المصريين وعوائدهم وآثارهم المنقوشة لا تختلف عنها ذرة فاجمعوا على ان كاتب هذا السفر عاين بنفسه كل ما اخبر به وهو اصدق شاهد عليها . ولذا ترى الكفرة اتهمهم مع إنكارهم للمعجزات يعتبرون توراة موسى مثل كتاب جليل واثر تاريخي صادق

هل تُصر بعد هذا يا مقتطف على غيئك او تريد ان تلقي في زاوية الكنائس كتبنا المقدسة كأنها لا يقوم لها قائم بازاء العلم وقد اثبتنا مراراً ان الدين الحق لا يمكن فصله عن العلم وان لا علم بلا دين كما لا دين بلا علم ( راجع مقالتنا عن موافقة الدين والعلم في المشرق ٣ : ٣٠٣ ) . فان كنت صادقاً في ما كتبت مؤخراً فزيف قولنا بل واقض ما سطرته يديك سابقاً . وان كنت كاذباً فأقر بكذبك وضمن ماء وجهك أمام قرآنك الذين طالما شككهم باقوالك الكفرية وقد كُتب في انجيلنا الطاهر : الويل لمن يأتي على يده الشكوك فخير له ان يُعلق في عنقه حجر رحى ويلقى في البحر

## تاريخ فن الطباعة في المشرق

نبذة للاب لويس شيخو اليسوعي (تابع لما سبق)

فن الطباعة في الشام (تابع)

المطابع في بيروت - مطبعتا الكاثوليكية (تابع لقائمة مطبوعاتها)

١٠ (الرياضات والتأملات) ١ تأملات ماري اوعطينوس وهي مكتبة الروحانية في

٦ طريقة مستحدثة للخط العربي في ١٢ دفتر. وضعت سنة ١٨٧٨ بمهمة الاب يوسف روز تم حسنت تباعاً

٢ (الكتب الصربية والتحوية) ١ جدول الافعال العربية لآباء اليسوعيين (١٨٧٠. ص ٤٨ طبع ثلاث طبعات) = ٢ الآجرومية (١٨٥٩. طبعتها العاشرة ١٨٩٦. ص ٥٢) = ٣ مختصر في الصرف للاب ل. شيخو (١٨٨٦. ص ٢٤) = ٤ ترهه الطرف في مختصر الصرف له (١٨٨٥. ص ٦٨ طبعته الخامسة ١٩٠٠. ص ٧٠) = ٥ بحث الطالب للسيد جرمانوس فرحات (١٨٦٥. تم ١٨٨٣. ص ٢٦٢ مع حواش للمعلم سعيد افندي الشرتوني. طبعته السادسة ١٨٩٦) = ٦ كتاب منارة الطالب في التصريف والاعراب للمعلم منصور المحسن (١٨٧١. ص ١٥٢) = ٧ القواعد الخلية في علم العربية للاب جبرائيل اده اليسوعي جزءان (ص ١٦٨ و ١٥٥. طبع اولاً سنة ١٨٧٨. طبعته الثامنة سنة ١٨٩٦) = ٨ قرين الطلاب في التصريف والاعراب للمعلم رشيد افندي الشرتوني (١٨٨٦ و ١٨٨٨ اربعة اجزاء في ٤٧٠ صفحة للتلميذ و ١٢٥ للمعلم. طبع ثلاث طبعات) = ٨ مبادئ العربية له (تحت الطبع) = ٩ كتاب مطامع السعد لمطالع الجوهر الفرد في اصول الصرف والسحو للشيخ ابراهيم البازجي (١٨٧٥. ص ٧٨)

٣ (كتب صرفية ونحوية وقرينات للاوربيين) ١ اصول اللغة العربية (بالفرنسية) للاب ل. ابوجي اليسوعي (١٨٦٢. ص ٢٩٧) = ٢ مبادئ اللغة العربية للاب ج. بلبين اليسوعي (١٨٨٦. جزءان ص ١٢٣ و ٩٢) = ٣ تصنيف الافعال العربية لاحداث الاوربيين في مدرسة الآباء اليسوعيين في الاسكندرية (١٨٩٩. ص ٧٠) = ٤ غراماطيق فرنسوي ملخص في صرف ونحو اللغة العربية للاب يوحنا بلو اليسوعي (١٨٩٦. ص ٢٩٩) = ٥ اصلاح التمارين على الكتاب السابق مع جداول الافعال له (١٨٩٨. ص ١٢٤) = ٦ غراماطيق فرنسوي مطول للغة العربية للاب د. قرنيه (١٨٩١-١٨٩٢. جزءان ص ٥٨٧ و ٦٥٩) = ٧ غراماطيق لاتيني عربي مع منتخبات ومعجم لمدارس اوربا الكلية الابوين ا. دوران و ل. شيخو اليسوعيين (١٨٩٦-١٨٩٧. ص ٤٨٠) = ٨ قرين للاوربيين لتعليم القراءة العربية للمعلم يوسف افندي حروفش (١٨٩٣. ص ٦٥ ثم طبع مراراً) = ٩ الترجمان العربي (بجرف افرنجي) له (١٨٩٤. ص ٢٥٤) = ١٠ جامع اللطائف وكثر الخرافات (لدرس عربية بلاد الخزانة) للمعلم دلفين (١٨٩١. ص ٢٦٧) = ١١ اللغة المصرية الدارجة (بالاينية) للدكتور كركل قولرس (١٨٩٠. ص ٢٢٢) = ١٢ العربية الحديثة الحارثية في الحرائد والاوراق الرسمية (بالفرنسية والعربية) للاديب وشنتون سيروس (١٨٩٧. ص ٢٤٠) = ١٣ تقارين الترجمة من الفرنسية الى العربية للاب ه. لامنس (١٨٩٠. جزءان للتلميذ ١٢١ و ١٥٤ و جزءان للمعلم ١٢٨ و ١٢٧)

٤ (القواميس) ١ أقرب الموارد للمعلم سعيد افندي نخوري الشرتوني (١٨٩٠ - ١٨٩٣ ثلاثة اجزاء ١٥٠٤ و ٥٤٨) = ٢ قاموس عربي فرنسوي لاب فيلبوس كوش اليسوعي (١٨٦٢. ص ٤٥٨) = ٣ ترجمان فرنسوي عربي (المفردات الدرية في اللغتين

٦ رتبة شهر أيار المخصّص لأكرام مريم البتول (١٨٧٧ ص ٢١) = ٧ تحفة المغارب في سيدة لورد أمّ العجائب للعلامة دانيال باربه تعريب القسّ افرام الديراي (١٨٩٤ ص ١٤٢) = ٧ مريم العذراء وثوب قلب يسوع الاقدس (١٨٨٨ ص ٢٢)

« تعبد لبعض القديسين » ١ تكريم القديسين على عدد أيام السنة ١٨٥٧ ص ٦٨٤ في آخره تأملات شهرية لقب يسوع اللاب سان فيتالي (ص ٦١) = ٢ الشهر الملاكي للاب لويس ابوجي اليسوعي (١٨٨٢ ص ٢٦١) = ٣ شهر مار يوسف ١٨٧٢ وكرر طبعة ثلاثاً ص ٢٦٠ = ٤ تساعية لأكرامه (ص ٨٠) = ٥ اكرام لماري يوسف البتول (١٨٧٥ ص ٢٠) = ٦ زهرة آذار لسامي الاقتدار ماري يوسف (١٨٦٦ ص ١٣٠) = ٧ تساعية لأكرام مار اغناطيوس (١٨٦٨ ص ١٠٢) - لأكرام مار فرنسيس كسفاريوس (١٨٨١ ص ٨٤) - لأكرام القديس استانسلاوس (١٨٩٢ ص ٢٤) - لأكرام القديس انطونيوس البدواني (١٨٩٠ ص ٢١) = ٨ التحفة الدرية في مناقب مار لويس غوتزاغا السنية للاب فرنسيس كالوزي اليسوعي تعريب الحوري يوسف البستاني (١٨٧٠ ص ٢٤٠) = ٩ تأملات شهرية لاجل اسعاف الانفس المطهرية عرجم القس افرام الديراي (١٨٩٣ ص ٢٩٦) = ١٠ تسعوية لاجل اسعاف الانفس المطهرية ترميمه (١٨٩٢ ص ٨٢)

(منشور وقوانين رمان وجميعات) قد طبع في هذه المطبعة اكثر برامات الباباوين بيوس التاسع ولاون الثالث عشر مع منشور للبطاركة والقصاد الرسولين والاساقفة بطول تعدادها - ثم طبعت فيها ايضاً قوانين رهبانيات كقوانين القديس مبارك باللاتينية والعربية (١٨٩٤ ص ٢٠٦) وقوانين رهبانينا (١٨٧٢ ص ٢٢٦) وكذلك قوانين راهبات قلبي يسوع ومريم (١٨٧٥ ص ٧٧ و ١٨٨٤ ص ٦٤) وقوانين راهبات القديسة كلارا (١٨٨٥) وكتاب التحفة السنية في ايضاح الذور الرهبانية للاب بطرس كوتيل اليسوعي عرجم الاب ل. ابوجي (١٨٧٥ ص ١٥٢) وكتاب الدعوة الرهبانية للقديس القونس ليكوري عرجه الاخ يوسف دريان العشقوتي الراهب الحلبي (١٨٨٩ ص ١٦) وقوانين شركة مار منصور دي يول (١٨٦١ ص ١٠٠) ثم جدد طبعتها موسعاً سنة ١٨٦٣ ص ٢٩٩ وفي آخره صلوات ص ٥٦) ثم خلاصة اعمالها سنة ١٨٦٧ و ١٨٩٨ و ١٨٩٩ الى غير ذلك مما يطول شرحه

### الكتب العلمية المطبوعة في مطبعتنا الكاثوليكية

(القراءة والكتابة) ١ كتاب مبادئ القراءة العربية (١٨٥٤) ثم طبع نحو ٣٥ طبعة. ص ٢٢) = ٢ صفحات جدارية لاصول القراءة والصرف ومبادئ الحساب (عددتها ١٤ صفحة كبيرة) للاب ل. شيخو اليسوعي = ٣ عشية الاحد. تابعة لمبادئ القراءة (١٨٥٥). طبعت ٢٥ طبعة. ص ٢٢) = ٤ ترقية القارئ جزءان عدد كل جزء ١٢٠ صفحة جمع الاب ل. شيخو (١٨٨٦ طبع خمس طبعات) = ٥ معرض الخطوط جمعة الاب ل. شيخو (١٨٨٥ ص ١١٠). ثم ١٨٨٧ ص ١٢٢. طبع سبع طبعات) - ولهذا الكتاب ملحق للمعلم (ص ٦٢) =

باسداس ويقدم رجلاً ويؤخر أخرى ثم قال في نفسه : ليس علي سوى لية اقضيها في هذا الفندق فهما كانت تكن لا بأس منها ولعلي لم أصب بتصديق ما قال لي ذلك الكهل الفقير . ومن يعلم ما يكون السبب الذي من اجله نهاني عن المبيت في هذا الفندق فقد يكون ذلك ناجماً عن اكراه مجرد غير مستود او يكون سببه انه طلب من صاحبه حسنة فضن ذلك بها عليه . هذا واني لم يسبق لي معرفة به حتى اقف عند كلامه واخذ بقوله

وبينا هو يفكر في امره على الصورة الموصوفة اذا بكلب رمى بنفسه من جدار الحظيرة الى الطريق واخذ ينبج جهده ثم فتح باب الفندق وظهر منه شبح فاذا هو رجل عريض المناكب سينها وانتهر الكلب لساعته والتفت بعد ذلك الى الفتى وقال له بصوت رخيم : لا تحش ايها الفتى فان « دارا » تنبج نباحاً قوياً لكنها لا تعض احداً فلو كان « ميلور » لكنت قد رت اناياه حق قدرها فانه من الكلاب الضارية لا تجرأ انا على التقرب منه وهو الان مربوط الرأس بسلسلة من حديد في القناء ابقه هناك لوقوع حوادث مهمة . واننا نقبل عندنا المشاة والحياة فان شئت ان تنزل في منزلنا فاهلاً بك وسهلاً فان ضيفنا ليس اقل حظاً من ضيف غيرنا

ولما رأى صاحب الفندق الفتى متردداً بين الدخول والذهاب قال له : ايها الفتى بئ عندنا هذه اليلة فان السير فيها غير موافق لان المطر قريب الوقوع

اماً الفتى فاستأله كلام صاحب التزل هذا وعزم على قضاء ليله في ذلك الفندق ولما دخل الى اول حجرة منه رآها ردهة ومطبخاً معاً وفيها مصباح من اقبج المصابيح شكلاً ونوراً ورأى جميع ما هنالك من الادوات وسخاً وهو لم يتعود منذ الصغر الا على النظافة والترتيب فكيف به وقد رأى الحوان مدهوناً بالزيوت مطلى بالغبار له منظر تشمئز منه النفوس وكان ثمت هواء وخم مفسود وقد خمدت النار تحت الرماد وانطفأت الامر الذي دل على ان صاحب الحبل قلما يشعل النار فيه . فتذكر الفتى حينئذ ذلك الفقير ونصيحته وندم ولات حين ندم . غير انه غض من طرفه ووضع صرته على احدى الحرائات هناك وانطرح على احد الفرش وقد اعياه تعب الطريق

فقرت منه حينئذ امرأة صاحب الفندق وهي مثل زوجها غلاظة وفضاظة وعليها لباس قدر منطبق على جسمها كل الانطباق وهو من الوسخ على شاكلة غيره من

الفرنسيّة والعربيّة) للاب يوسف هوري اليسوعي (١٨٦٧. ثمّ ١٨٨١. ص ٧٦٨. ثمّ بمجم  
صغير ١٨٨٨ و ١٨٩٣. ص ٥١٣) = ٤ الفرائد الدرّية في اللّتين العربيّة والفرنسيّة للاب  
يوحنا بلو اليسوعي (١٨٨٣. ص ١٠١٩. ثمّ ١٨٨٨. ص ١٠١٥. ثمّ ١٨٩٣. ص ٩٩٠. ثمّ  
١٨٩٦ و ١٨٩٨ و ١٩٠٠. ص ١٠٠) = ٥ قاموس فرنساوي عربي كبير له (١٨٩٠  
و ١٩٠٠. جزءان. ص ١٦٠٧) = ٦ مختصر القاموس السابق له (١٨٩٢. ص ٧٨٨) = ٧  
الفرائد الدرّية في اللّتين الانكليزيّة والعربيّة للاب يوسف حواء (١٨٩٩. ص ٩١٠)  
( ستأتي البقيّة ) .

## ليلة الاهوال

معرّبة عن الاذنيّة بقلم شاكر افندي الي ناضر (تابع لما سبق )

وما قطع هذا الفتى قسماً كبيراً من تلك المفازة الشجواء حتى كبر عليه الوهم ولم  
ير في تلك الطريق سوى بعض ساتقي العربات والباعة وقد جنّ عليه الليل وسحب  
الريح اذيال الغمام على الحضيض امامه واشتدّ السواد وتلبّد الدجى حتى كاد لا ينظر  
الطريق وكان له من الجوع داعٍ للسرعة ليس اقل شدة من داعي الراحة بعد التعب .  
وتذكر آننذ بيت ابيه حيث كان جالساً مساءً ذلك اليوم امام نار مشبوبة تغلي فوقها  
قدر فيها بعض البقول

غير أنّه لم يجعل لصروف الزّمن سيلاً الى ترويعه بل شدّ عزيمته وتوغّل بالسير في  
تلك الظلمات الكثيفة . وبينما هو في هذه الحالة واذا بنور يرمي شعاعه بين الضباب  
عن بعد في تلك الصحراء فانعش منظره قلب الفتى الدف فانه ظنّ بذلك انه وصل  
الى حدّ انتهى عنده العذاب ولاح له بعد ذلك ان الامر لم يكن الا كبرق خلب  
او سراب لان ذلك النور سدلّ دونه الحجاب وأرّخى وراءه الغيب جلباباً فوق جلباب .  
غير انه لم يكن كلمح البصر حتى ظهر تكراراً فتيقن الفتى انه قرب من منزل يستريح  
فيه وقد رأى على غرّة خرابات في تلك الارض المتقطعة فلم يشكّ انه فندق البغالين  
الذي كان يظنّ انه تجاوزه منذ مدّة طويلة

وقد حكم ان المسافة التي عليه ان يقطعها بعد بعيدة فتنازع قلبه من جهة الرّخاء  
والراحة ومن جهة سوء ظنه بالفندق لما سبق وعلم عنه من المساوي فاخذ يضرب اخماساً



من لصّ عرا اذا ما عسس الليل فيسلب المال منه . فعرّج على فندق البغّالين وعمد على المبيت فيه

وقصارى الكلام ان تلك الظروف السيئة التي دفعت هذين الضيفين ان يسيا في ذلك الفندق اعدّها صاحب الحان من اسباب الكسب بحسبما قال الشاعر: « مصائب قوم عند قوم فوائد » لانه كان من النادر ان يأوي احد من ابناء السبيل الى ذلك التزل المنفرد الذي ما كان يطرق بابهُ الا بعض اهل السابطة يحطون فيه عصا الترحال ريثما يأكلون ويشربون وتأخذ مطاياهم قليلاً من الراحة ثم يتزملون ويتوجهون الى حيث يقصدون

وفي تلك الاثناء تبادل صاحب الفندق وامرأته بعض الاستشارات والرموز بصورة خفية امكن للفتى ان يدركها لو كان منتبهاً لكنه كان مستغرق الفكر في اعداد لوازم راحته منهمكاً بحاله انها كما لم يقو معه على الاصغاء الى ما انقعد من المناوأة في تلك المواقرة التي جرت بين المرأة وبعلاها وهو في غفلة عنهما وبادرت بعد ذلك تلك المرأة فوضعت على طبق واسع زوجين من الصحن مسحتهما كينها اتفق لها ثم جاءت بارغفة من الخبز وقليل من النبيذ وقطعة من لحم الخنزير وبعضاً من الاسماك

والكلب الذي استقبل الفتى بالنباح كان يدور حول تلك المائدة ويطوف شامخاً بانفه وقد اخذته هزة من الطرب وشرهت نفسه وانعقد امله انه يفوز بحصة من تلك المآكل وقد مرّت مدة ولم يلتهم شيئاً يسكن به ما اصابه من الجوع فانه طاف حول تلك المائدة اولاً وثانياً وثالثاً ريثما مكنته القرصة فنهض على رجليه وتناول فالتهم رغيماً وهرب به الى زاوية خالية

اما صاحبة الفندق فقد لاحظت ذلك وقامت بسرعة وتناولت سفوداً حامياً وقد تأثرت الكلب الذي ارتكب جرماً مشهوداً وهي ترعق به زعقاً وكادت تتميز من الغيظ ثم قالت : ايها الكلب اللثيم تبأ لك فانك طالما حاولت ان تذوق طعم الخبز وانا ساذيقك طعم الحديد الحامي فلا تعود بعد ذلك الى هذه الفعلة الشنعاء

قالت : وطفقت تضرب الكلب بالسفود حتى أشبعته ضرباً وهذا لم يلتو بل على

الأثاث في المنزل وكان يبدو في حركاتها تراخ وبطء دلّ على أنّها لم تتعود خدمة الضيوف بعد وأنما تظاهرت بإكرام الضيف وشرعت تسأل التي سوالات شتى فقالت: هل انت آت من مكان بعيد؟ وهل تريد ان تتناول طعاماً؟ واني لا شك أعد لك فراشاً وثيراً. مر ما بدا لك. أمّا الفتى فاجابها بكل لطف على سوأها واندفع يقص عليها ما فعله بذلك النهار وقد تروّحت نفسه بذلك وطلعا على الاسباب التي حملته ان يسافر ماشياً غير انه لم يذهل ان يحثي عليها ما عنده من الدراهم. أمّا تلك المرأة فقد انخدعت بما رأت في حركات الفتى وحديثه من الأدب والظرف وظنّت انه من الثروة على جانب عظيم. ولما كانت تعودت ان تبذل من الاعتناء في الخدمة بقدر ما كانت تتأمل كسبه من المال نشطت للحال نشاطاً وفرشت من المهمة بساطاً واخذت تعتني بطبخ الطعام

ولم يمر عليها بركة من الزمن حتى وضعت حزمة من الحطب فاشتعلت وبدا منها ألسنة من اللهب فتقرّب الفتى من النار يصطلي عليها وقد تروّح شيئاً فشيئاً ولم يزل كذلك حتى نسي ما مرّ بذهنه من الموم عند دخوله ذلك الحل المشوم وبينما هو يتأنس باهل ذلك المنزل ويتجاذب اطراف الاحاديث معهم والحديث ذو شجون فاذا بضيف جديد اقبل على المنزل وفي يده كيس من جلد ودخل فظهر انه رجل كهل عليه هيبة ووقار وله شعر ابيض زاده كمالاً وجلالاً. ثم وضع كيسه على كرسى هناك وتقدّم فجلس قرب النار وحينئذ طفق صاحب المنزل وامراته يكثران من عبارات الترحاب والتكريم وهو غير مبالي بهما. ثم قام بعد ان اصطلى على النار واخرج من جيبه بعض اوراق ظهر انها مهنة جداً وبدأ يفحصها بتمعن ودقة وفي اثناء ذلك كان الفتى يقبّل الطرف في هذا الرفيق الذي اتاحه له القدر وقد علم من غير ان يحتاج الى علم الفراسة ان ذلك الرجل من علماء الحقوق والفقهاء

وكان ذلك الرجل في واقع الحال كاتب السجلات في ذلك القضاء راسخ القدم في الشريعة معروف عند الخاصة والعامة انه من اهل الاقدام والفضل ملتزم جانب الحق والعدل. وقد انقذه قاضي تلك الناحية الى منزل رجل في بعض القرى احب ان يسجل وصيته فعاد من تلك القرية حاملاً صرة من الدراهم والدنانير استلمها حتى يحفظها في حجة الامانات عنده وقد اعاقه في سيره ما تجشّمه من وعر الطريق ولم يحتر السرى خوفاً

له من اوله الى آخره وكان ذلك الكاتب صاعياً اشد الاصغاء لما كان يقوله له الفتى من الاحاديث وهكذا فرغاً من الاكل وتقدماً الى النار فجلسا حولها وحينئذ اخرج كاتب السجلات لفافة من التبغ فأشعلها وقدم للفتى لفافة اخرى فاخذها هذا وشكر بلطفه وادب

ثم قال له الكاتب: ان هذا الكهل الفقير الذي التقيت به في الطريق لنادرة زمان أليس هذا حكمك فيه ؟ فقال الفتى : ان القليل الذي علمته منه جعلني ان اعجب منه كثيراً فانه يقبل صدقة الحسن ولا يرى انه فقيراً

فقال الكاتب: هذا واقع حاله ولا عجب فان الحسنة تأتيه عفواً بلا طلب وان في ذلك سرّاً لا تدركه الا اذا وقعت على قصته وعلمت ما نابه من النوب ولا بد ان يكون حكى لك عنها او اطلعك على شيء منها

فقال: لم ادع له فرصة للمقال لاني حينئذ كنت مشغول البال قال: اني اتأسف على ذلك فلو جعلت له مجالاً للتكلم لكنت عجبت مما هنالك فان حياته كتابة من نسيج كله تحف غرائب يبسطه للطالب وهو باسم الشعر منشرح الصدر فانه نديم هذه الناحية وقد اخذ بمجامع قلوب اهلها ثم توسع الكاتب بالكلام عنه حتى يزيد الفتى به علماً وبعد ذلك قال له: قد آن وقت الراحة ومن نيتي ان ابارح هذا الفندق غداً عند طلوع الفجر غير اننا نقدر قبل الخروج منه ان نتناول الطعام معاً فواقفه الفتى على دعوته هذه فتوافقا واستودع كل منهما صاحبه وادى كلٌ منهما الى حجرته

( ستأتي البقية )

## مطبوعات شرقية جديدة

BIBLIOGRAPHIE DES OUVRAGES ARABES OU RELATIFS AUX ARABES

publiés en Europe ds 1810 à 1885

par V. Chauvin 4<sup>e</sup> fasc. Liège, pp 218.

قائمة الكتب العربية او المتوسطة بالعرب التي نُشرت بالطبع في اوربة من سنة ١٨١٠ الى

١٨٨٥ ( الجزء الرابع )

قد مرّ في المشرق ( ١ : ٩٣ و ٧١٧ ) تعريف الاقسام الاولى من هذا التأليف

اخذته وقد حملت بالمرأة وهو يزأر زئيراً اخافها منه فوالت الى الوراء وصاحت الى بعلمها  
تطلب المدد

وكان ذلك امرأ من شأنه ان يضحك الشكلي فضحك من اجله كاتب السجلات  
اما الفتى فاخذ بناصر الكلب وانتصب يحامي عنه فقال: يا خالة ان هذا الكلب لم يعد  
له طاقة على تحمّل الجوع وانت اجتريت منه جزاء كبيراً على ذنب صغير فجاء خارجاً  
عن القياس لا يقبل به احد من الناس

فقال: ان ما قلته لعجب ايها الفتى. اترى من الصواب ان يرمى الخبز الابيض  
الى الكلاب؟ فالظاهر يا صاح انك اصبت ثروة بلا عناء وتعب

فقال: انني لا اعرف جنس الخبز الذي تطعمينه الكلب هذا ولكن الامر يدل على  
انك تعذبينه بضرب العصي ولا اخال ان ذلك من ذوقه فبالله عليك دعيه ياكل هذا  
الرغيف وانا ادفع لك ثمنه مهما بلغ

فقال: قبلت ولم تتمالك من كظم غيظها عليه

ودخل بعد ذلك بعلمها فقصت عليه ما جرى بينها والكلب والفتى فقام ورفس  
الكلب رفسة شديدة جعلته يترك بعدها الرغيف ويتوارى فتناوله حينئذ واعاده  
فوضعه على الطبق. ثم نظر الى الفتى شزراً وقال: لك الخيار ان تفعل ما بدا لك. فدد  
الفتى يده واخذ الرغيف وشرع يصفر للكلب فتقرب منه وهو على حذر كأنه خائف  
ان يكون في ذلك شرك يقع فيه فتجنبه وقام بعيداً امامه. ففطّق الفتى يكسر من  
ذلك الرغيف ويرمي امام الكلب والكلب يأكل حتى نفذت فقال الفتى: ان  
الجوع عض الكلب بناه فأنهكه

فقال كاتب السجلات وقد آنس من الفتى رقة ولطفاً: اصبت ايها الفتى فان الكلب  
اوشكت قواه تحوّر جوعاً. ويعجبني ان تأخذ الشبان شفقة على الذي المّت به المصائب  
واني اراك رقيق القلب كريم الطبع واني واثق انك لا تردّ دعوتي لك الى تناول الطعام  
معي الآن

قال فاحنى الفتى رأسه دلالة على قبوله تلك الدعوة مع الشكر فجلسا معاً حول  
مائدة الطعام وكان صاحب السجلات يلاطف الفتى ملاطفة تشفّ عن شدة تعلقه به  
واخذ يسأله عما جرى له من الحوادث فارتاح اليه الفتى وقصّ عليه جميع ما جرى

كما اقرَّ به الكاتب (ص ٢١٥) لكثرة نسخ هذا الكتاب وتُصرف النُسخ بالاصل هذه خلاصة ما يشمله هذا التأليف وقد ضربنا صفحاً عن فوائد أخرى كثيرة لا يمكن تفصيلها في هذه العجالة نحرّض الادباء على مطالعتها في اصلها فان فعلوا عرفوا مقام كاتبها وسعة معارفه

هـ.ل

## اَسْئَلَتُهَا جَبَّتْ

س كتب الينا من البلدة جناب الياس لطف الله فيعاني « انَّ اليوم الثلاثاء في ٢١ آب الساعة التاسعة افرنجية صباحاً » شاهد الناس هلالاً اصغر من الهلال الاعتيادي وله من العمر يومان او ثلاثة الى جهة الشرق وطرأه الى الغرب وعلى مسافة متر منه ( للنظر المجرد ) نحو الجنوب الشرقي نجمة صغيرة شديدة اللمعان « فسأل الافادة عن ذلك

مطهر حوي

ج قد وهم الكاتب بظنه اَنَّهُ رأى هلالاً غير الهلال الاعتيادي والصواب انَّ الذي رآه هو القمر في طوره الاخير . امَّا النجمة فهي سيارة الزهرة ( كوكب الصبح ) التي تُرى في هذه الايام بالعين المجردة حتى في ضحي النهار لشدة نورها  
س وسأل حضرة الاب الفاضل افرام الدبراني بعض الافادات عن ترجمة مار عبدا الذي يُكرّم في بلادنا  
ترجمة مار عبدا

ج لهذا القديس ترجمة مطوّلة في السنكسار الماروني في ١٦ ايار . بيد اَنَّهُ قد وقع في ترجمته اغلاط كثيرة منها قول الكاتب « انَّ القديس عبدا تنصّر على يد يهوذا الرسول الذي سامه اسقفاً على مدينة بابل . . . وَاَنَّهُ بشر بالايمان في خراسان وبلغ الى مدينة نوا على حدود الهند » الى غير ذلك ممّا لا سند له في التاريخ

والصواب ان القديس عبدا كان من بلاد فارس ( ولا تعرف سنة ومكان مولده ) واشتهر باعماله الجليلة في اواخر القرن الرابع واول القرن الخامس للمسيح . وكان اسقفاً على مدينة شوشن (Suze) عاصمة بلاد خوزستان ليس بعيداً من مدينة شوستر الحالية . وكان الملك ازدشير يعزّه مع القديس مروثا اسقف تكريت (مدينة على دجلة بين الموصل وبغداد) اَلَّا اَنَّ غيرته حملته على ان يهدم بيتاً للتاركان المجوس يعظمونه فامرهُ الملك بان يعيد بناءهُ فابى القديس عبدا ولذلك حكم عليه ازدشير بالموت فجُلد بالسياط ثم قطع راسه سنة ٤١٥ للمسيح . وانتشر منذ ذاك اضطهاد عظيم على نصارى المعجم دام نحو ثلاثين سنة في ايام ازدشير الاول وابنه جبرام وفي عهد ازدشير الثاني . وتفاصيل اخبار القديس عبدا وردت في تاريخ تاودوريطس (ك ٥ ف ٢٩) والمؤرخ سوزمين (ك ٢ ف ١٠) وغيرها . والكنيسة اليونانية تكرمه في ٣١ ايار ل . ش

الجليل الذي يقوم وحدهُ بمقام مكتبة جمعاء . والجزء الرابع الذي نحن الآن في صددهِ عبادة عن ٢١٨ صفحة جمع فيها المؤلف كلَّ ما وقف عليه من اسماء المطبوعات المنوطة بكتاب ألف ليلة وليلة . وهو مع سعتِه لا يحتوي إلا على قسمٍ من هذه المطبوعات . وفي الجزء التالي تسعة هذه القائمة . فهذا دليل واضح على شهرة هذه الحكايات وانتشارها في الاصقاع الاوربية اكثر منها في الشرق

وقد صدرَ المؤلف هذا القسم من كتابهِ ( ص ١-١١ ) بذكر ما قاله الادباء في اصل الف ليلة وليلة والقصص المتضمنة فيها . وتلك مسألة دقيقة لم يُكشف بعد عنها القناع . ومما يفيدنا المؤلف ( ص ٩ ) انَّ في بعض اقطار المشرق لا سيما في مصر اقوالاً غريبة شائعة بين الجمهور بخصوص الف ليلة وليلة كزعم العامة مثلاً انَّ من قرأها يُصاب بموتٍ او تدبُّهُ في سنته داهية . وهي خرافات لم نسمع بمثلا في بلادنا ورأي المؤلف ( ص ١٠ ) في كتاب الف ليلة وليلة انَّه من التأليف التي لا يختلف اثنان في اعتبارها ورفع شأنها . ( قلنا ) ان صحَّ قول الموسيو شوفين عن الاوربيين اجمالاً فذاك امرٌ لا يوافقهُ عليه كثيرون من العلماء الشرقيين بل بعض الاوربيين ايضاً كالعلامة دي ساسي . والشرقيون لا يطلبون من قراءة هذه الحكايات إلا بسط النفس ومن يتصفح هذا الكتاب بعين الانتقاد يجد انشاءً كثيرٍ من قصصهِ في الغالب ركيكاً . امَّا الراوي فربما وجدته خالياً من الخلق والدراية تصرفه اشبه بتصرف الاحداث

وعقب هذه المقدمات اورد المؤلف اسماء الطبعات المختلفة التي شاعت من كتاب الف ليلة وليلة سواء كانت في الاصل العربي او في ترجماته الشرقية كالتركية والفارسية والهندية الخ ( ص ١٢-٢٤ ) ثم في الاوربية ( ٢٤-١٢٠ ) وكنا وددنا لو الحق المؤلف ذكر الترجمة الفرنسية الجديدة للدكتور مردروس بتعريف مقام صاحبها الذي اشادت بعض الجرائد في عمله ولا فضل له فيه إلا ما اودعه هذه الترجمة من الاوصاف والعبارات النافية للآداب اخرجها في صورة يمجُّها الذوق السليم وهو يدعي انَّه تابعٌ للاصل العربي بامانة

ثم بحث المؤلف من الصفحة ١٢١ الى ١٨٢ عن مجاميع القصص التي عارض فيها اصحابها حكايات الف ليلة وليلة وختم كتابهُ ( ١٨٢-٢١٦ ) بتعريف نسخ هذا الكتاب المخطوطة مع بيان عددها واختلاف رواياتها . بيد انَّ هذا البحث ليس بمستوفٍ

# المشرق

## طائفة الكلدان الكاثوليك

نبذة تاريخية للقسين الفاضلين ادي صليبا ابراهيمنا وبطرس نصري الكلدانيين

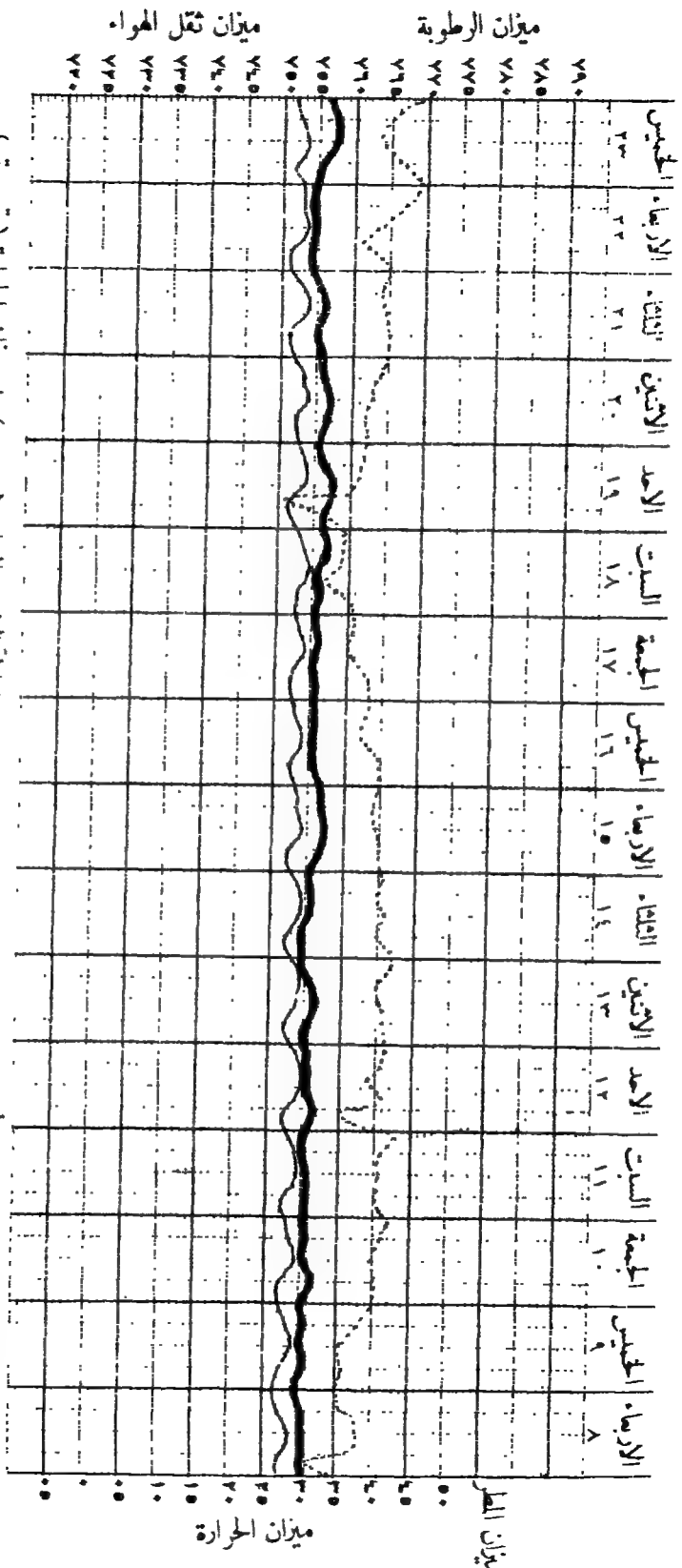
ورد علينا في وقت واحد مقالان في طائفة الكلدان الكاثوليك احدهما من كركوك لحضرة القس ادي ابراهيمنا والاخرى من الموصل لحضرة الاب اتماضل بطرس نصري ولما لم يمكننا ادراج المقالين معاً اخترنا الاولى لسعة مادتها. لكننا نذكر في ذيل المجلة ما نراه من الفوائد واختلاف الروايات في المقالة الثانية مع اداء الشكر لحضرة الكتاتين (المشرق)

في ٦ تشرين الثاني في العام المنصرم رُزّت الطائفة الكلدانية بايها الفضيل الذي كان علم علماء الديار الشرقية. وفي العلم والعمل ركناً واساساً. وفي الفهم والتقى مشكاة ونبراساً. الحبر الفهامة الخطير المدقق. والبحر العلامة الاثير الحق. والواعظ الفصيح المصقع. والخطيب البليغ المغلق. مار عبد يشوع خياط بطريرك بابل. الفاضل الجليل الوابل. فكان رزؤها جسيماً. ومصابها اليماً. واسفها عليه عظيماً عميماً. لكن الله بنعمته الالهية المجتلة. أسرع فاقام للطائفة الكلدانية المترمة. راعياً ذا علم وتقى. وفضل ونقى. ألا وهو السيد البجيل الفضيل. العالم الجليل الكميل. البطريرك عمانوئيل. المشهور بحسن الشائل. جعله الله خير خلف. خير سلف. وهذا ورأينا بهذه المناسبة ان نُظرف قراء مجلة المشرق الغراء. بما صار لطائفة الكلدان الكاثوليك من الاخبار في السراء والضراء.

١

ان اسم الاثوريين والكلدان او البابليين يُطلَق دون تمييز على شعب واحد في التواريخ القديمة. والداعي الى ذلك تقابلات هاتين المملكتين اذ كانتا غالباً تتضامان فتصبغان مملكة واحدة. وقد اختصهم الكتاب المقدس باسم الآراميين وبه دعاهم

١٩٠٠ قاعة الآثار الجرجية من ٨ الى ٢٣ آب



ان الخط الضخم (—) يدل على ميزان ثقل الهواء المعروف بالبارومتر — والخط الرفيع المتنابع (---) على ميزان الحرارة (ترمومتر) أما الخط المنقط (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والاعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل ايضا اذا حذفت منها عدد المئات على درجات الرطوبة وقد عيّن التبخير وميزان العر في ٢٤ ساعة بالأمترات وعشر اللبمترات



سنة ٤٩٠. وكان اتى الى الرها ونَصَرَ الملك ابجر وقومه. ومن تلاميذه مار ماري (٨٢) اقتفى آثار معلمه فطاف جميع هذه البلاد مبشراً ومشيداً الكنائس. ولذلك كان ماري ومعلمه ادي وتوما الرسول هم خاصة رسل الكنيسة الكلدانية ومؤسسو رئاسة الكهنوت في كنيستها الكبرى وكرسي الجلثة في ام بلاد الفرس يومئذ اعني سلوقية وقطيسفون المعروفتين بالمداثن

وقام بعد مار ماري قديسون رائعون من سلالته جلسوا على منصته الجاثليقية وجاهدوا الجهاد الحسن في سبيل الحق مقاومين الهراطقة واشركين ومتوقلين بشعب الله في مصاعد الشرف الشامخ والعز الباذخ. وقد اشتهر منهم مار ابراهيم الكشكري (٩٨-١٢٠) الذي بآياته وقداسته سيرته اُبطل الاضطهاد الثائر على ملته في عهد خسرو الملك. ومار شمعون بر صباي (٣٢٣-٣٤١) ومار شاهدوست (٣٤٥-٣٤٧) ومار بر بعشمين (٣٥٠-٣٥٨) الذين استشهدوا جميعاً في عهد شابور. ومار اسحق (٤٠٠-٤١١) ومار داد يشوع (٤٣٠-٤٦٥) وكلاهما عقد مجعاً فيه رُسُمت قوانين جليّة للسياسة البيعية. ومار بابوي (٤٦٦-٤٨١) وهو ايضاً نال اكليل الاستشهاد

وكانت أحوال الكنيسة الكلدانية في الاغلب لا تزال مضطربة بالجور والاضطهاد والقتل. واخص الاضطهادات التي ثارت عليها عشرة: الاول سنة ٩٨ في عهد خسرو ملك الفرتيين. والثاني سنة ١١٢ في عهد طريانوس. والثالث سنة ٢٥٠ في عهد داقوس لما غزا هذان الملكان بلاد الفرس. والرابع سنة ٣١٩ في عهد شابور الثاني ملك الفرس المعروف بندي الاكتاف. والخامس سنة ٣٢٨ في عهد شابور ايضاً. والسادس سنة ٣٤٠ في عهده ايضاً. والسابع سنة ٣٤١ في عهده ايضاً. واشتد هذا الاضطهاد اكثر من كل ما سبق وعقب. ودام اربعين سنة ومن ثم عُرف بالاضطهاد الاربعيني. الثامن سنة ٤٠٩ في عهد يزدجرد الملك. التاسع سنة ٤٢٠ في عهد يزدجرد ايضاً. العاشر سنة ٤٢٢ في عهد بهرام

ومع مكابدة كل هذه الحن لم تزل الكنيسة الكلدانية تنمو وترهو وتفرع بفرسات جديدة تقتاض بها عما كان يحصده المجوس منها بسيف الاضطهاد. وغطت اغصان هذه الشجرة العظيمة باسرع وقت كل بلاد بابل والجزيرة واثور وحدياب وabajرمي وماداي والاهواز وفارس كلها وقرية. ثم امتدت فروعها الى ارمينية وطبرستان

هو مير الشاعر وغيره من شعراء اليونان الاقدمين. ولما صار امر المشرق الى الاسكندر وكثر اليونان في الشرق اطلقوا عليهم اسم السريان. وليس السرياني الا تحريف الاثوري او الاشوري (Assurios)

ثم لما انتشرت الديانة النصرانية في العالم اهل المتنصرون من الآراميين اسم الكلدان. لان البعض جعلوه مرادفاً للمنجّمين فكانوا يشمتون منه. الى ان اخذ هؤلاء المنجّمون يتلاشون من هذه الديار فعاد الآراميون فاسترجعوا اسم الكلداني. فان ابن العبري في كتابه المسمّى **بجبل** اي المدخل لما تكلم عن السريان الشرقيين وهم الكلدان قال: «الشرقيون (١) العجبيون اولاد الكلدان القدماء». واما اسم الآرامي فلم يُحمل كما زعم البعض بل بقي محفوظاً عندهم (٢). بل ان الآراميين ميّزوا بين لفظي **أرميا** (ارمايا) و **أرميا** (اراميا). فان الاولى لسكون الراء كانت كناية عندهم عن الوثني. والثانية بزقاف الراء مرادفة للفظه **هه-ننك** (السرياني) هذا وان الأمة الكلدانية من اقدم امم الارض. تدلّ على ذلك العاديات التي وُجدت فيها منذ امدٍ قريب. وكذلك دعاها ارميا النبي (١٥:٥): «أمة قويّة قديمة». امّا اشتقاق اسم الكلدان فقد اختلف فيه العلماء راجع ما ورد في المشرق (٢):

(٢١٥) عن اصل هذا الاسم

واعلم ان اول من بشر الكلدان بالانجيل الملوك المجوس. لا بدّ انهم عند عودتهم الى بلادهم بعد سجودهم للمسيح المولود حملوا بشارة الايمان الثمينة عوض الهدايا النفيسة التي كانوا قربوها له تعالى. وهم سواء كانوا فرساً ام عرباً ينتمون على كلا الحالين الى الكنيسة الكلدانية لشمولها العرب والفرس معاً (٣)

ثم من بعد صعود ربنا يسوع المسيح الى السماء وقعت بلادنا هذه في حصّة دار توما الرسول الذي مرّ بها وبشر بالانجيل فيها وسار منها الى الهند وهناك ختم مناداته بسفك دمه. ومن تخصّص لها رسولا خصوصاً مار آدي زعيم الاثنيين والسبعين (المتوفى

(١) اعلم ان الكنيسة الكلدانية كثيرًا ما تدعى ايضاً بالكنيسة السريانية الشرقية لوقوعها شرقي الفرات (القس بطرس نصري) (٢) طالع كتاب الشحلة تأليف سليمان مطران

البصرة وكتاب تفسير الالفاظ العسرة الفهم التي في التوراة (ب. ن)

(٣) راجع المكتبة الشرقية للسمعاني (الجزء الثالث القسم الثاني ص ٢). راجع ايضاً المشرق

(١٢٨١-١٣١٧) وبعث سنة ١٢٨٨ بصورة ايمانه وبصحف الاحترام والخضوع للكرسي الروماني الى البابا بنديكتس الحادي عشر. لكن هذا الصلح لم يدم زمناً طويلاً فان الاحوال كانت تتقلب عند جلوس بطريرك جديد وعلى هذا المتوال بقيت الملة الكلدانية متسكة في ظلام الهرطقة

واتحد طيمثاوس اسقف جزيرة قبرس سنة ١٤٤٥ مع الكرسي الرسولي. وقبله البابا اوجانيوس الرابع مع شعبه في حظيرة الكنيسة الكاثوليكية (١) ثم انه بعد وفاة هذا الاسقف الجليل تبع شعبه الطقس اللاتيني مع ان الكرسي الرسولي كان قد اذن لهم ان يبتقوا على طقسهم

ومما كان يحمل الكلدان ان ينضموا الى الكنيسة الكاثوليكية ما جاء مسطوراً في قوانين مجامعهم وفي كتبهم الطقسية عن رئاسة الاحبار الرومانيين على كنائس الدنيا قاطبة. فانهم يرتلون في الاحد الثالث من تتدريس البيعة ما نصه: «تقول رومة: الكنيسة منيعة (وتدوم) الى ابد الابد. ولن يغلب عليها الملوك والسلاطين». ومكتوب في كتاب الفقه لابن الطيب: «قوانين الثمانية والثمانية عشر نقلها ماروثا اسقف ميافرقين بمسئلة مار اسحق... القانون الثاني في ان الفطارة يكونون اربعة على عدد اقطار المعمورة ورئيسهم صاحب رومية كما امر السليحون (الرسول)». ومسطور ايضاً في كتاب الفقه لايلىا مطران دمشق: «الفطرك الاول فطرك رومية لهُ الكرامة والفضل على سائر الفطارة. اذا أسامت الهوفركيا (جمعية الاساقفة) فطركها يصير اليه قبل ان يأمر وينهي في كرسيه حتى يسلم ويتبرك منه». والشواهد نظير هذه عديدة ومما كان يساعد ايضاً على انضواء الطائفة الكلدانية الى الكنيسة الكاثوليكية دخول الرهبان الدومينيكيين والفرنسيسيين في ارض الاثوريين ودفاعهم عن الدين الشريف. دين أجدادهم الاولين

فهذا التقليد الابوي كان لا يزال ينبههم ان يتعقبوا آثار خلفائهم القديسين فينقادوا الى الطاعة لخليفة مار بطرس زعيم الحواريين. وكانت هذه الحركة ترداد جيلًا فجيلًا الى ان صار البطاركة منذ اواسط الجيل السادس عشر يحنون الرؤوس على ولاء قدام

(١) وبامر هذا البابا دُعي المرتدون من النسطورية كلداناً وعُرفت كنيتهم بالكلدانية (القس بطرس نصري)

وتركستان وبلاد التتر والصين والهند وجزيرة العرب وغيرها حتى صار لها ثمانية وعشرون كرسيًا مطرانيًا. وكان لكل واحد من مطارنة هذه الكراسي الكبيرة اساقفة متعلقون به فمنهم من كان لهم اثنا عشر اسقفًا ومنهم من له ستة اساقفة. والكرسي الاول الذي كان يجلس عليه البطريرك كان يشتمل على ثلاثين كنيسة اسقفية

ولم تزل الكنيسة الكلدانية تزداد حياةً وغناءً وتشتد قوةً وسناءً يسوسها البطارقة الفضلاء الحاضعون للكرسي الرسولي حتى قام تلامذة مدرسة الرها إيهيا وماري وميخا وبرصوم ورفاقهم فانتشروا في البلاد الفارسية وبثوا فيها الضلالة النسطورية مُنكرين أنَّ في المسيح اقنومًا واحدًا وأنَّ مريم والدة الله

والذي اشتهر منهم خاصة في بث هذه البدعة كان برصوم اسقف نصيبين. فاستعان بغيروز ملك الفرس واخذ منه جنودًا وطاف بهم البلاد يقتل من لم يكن يذعن لكفره وبلغ عدد القتلى ٧٧٠٠ نفس. وبدسائسه قُتل مار بابوي الجاثليق (٤٨١). وكان أول بطريرك جاهر ببدعة نسطور بابي (٤٩٨) فنذ ذلك الحين انفصل الكلدان من شركة الكنيسة الكاثوليكية وصاروا شيعة قائمة بذاتها

## ٢

ألا إنَّ الله لم يهمل هذا الشعب تمامًا بعد ان شقَّ عصا الطاعة للكنيسة الكاثوليكية بل وُجد بين الكلدان في كل حين وآن قوم عادوا الى حجرها خاضعين. منهم في منتهى الجبل السادس ساهدونا ويوحنا دي دليانا وغيرها ارعوا عن غي الاضاليل النسطورية. وفي ذلك الزمان عينه اشتهر اسحق اسقف نينوى وكان متمسكًا بالديانة الكاثوليكية. ولا شك أنَّ هؤلاء ردُّوا كثيرين بمثلهم وتعاليمهم الى جادة الحق. بل نرى عدَّة من بطارقة النساطرة قد حاولوا في توالي الاعصار الانضمام الى الكنيسة البطرسيَّة المقدسة

فان بطريركهم بر يشوع بن المسيحي (١٢٢٦ - ١٢٥٦) رجع سنة ١٢٤٧ الى حضن الكنيسة الرومانية وارسل باسمه وباسم طائفته كلها الى انوكنت الرابع الربان « آرا » مع صورة ايمان أمضاها نصارى الصين ومار يشوعياي ملكون مطران نصيبين (١) ومطرانان آخران وثلاثة اساقفة. وتصالح ايضا مع الكرسي الرسولي مار يابلاها الثالث

الثالث وكراولته بما لا مزيد عليه من الحفاوة والسرور لما رأوا فيه من خلوص الايمان وصدق التقوى وبقي سولاقا في عاصمة الكثلثة نحو ستة اشهر يزور اماكنها المقدسة . وفيها عيد عيد القيامة . ولما كان الاحد الجديد الواقع في ٢٠ نيسان سنة ١٥٥٣ امر البابا قفلده الكراولة درجة المطرنة . وفي ٢٨ منه رقاؤه الاب الاقدس الى الدرجة البطريركية في كنيسة مار بطرس امام جمهور لا يعد ولا يحصى من المؤمنين . وسماه يوحنا وسلمه بيده درع الرئاسة ( الباليوم ) المقدس وسأطه على كل الطائفة الكلدانية الحاضرة يومئذ لجائليق النساطرة ( ١ ) وارسله الى الشرق بهدايا جليلة وصلات جزيلة وكان وصول يوحنا سولاقا الى آمد في ١٢ تشرين الثاني سنة ١٥٥٣ في الاحد الثاني من تقديس البعثة . واستقبله الشعب بما لا مزيد عليه من العظمة والاجلال . ونصب كرسية فيها . وانكب على حراثة كرم الرب بنشاط وغيره مقاوما الشر وملاشيا الاوهام الباطلة واسام اساقفة للابريشيات المختلفة . غير ان الطائفة لم تتمتع به كثيرا . فان الله دعاه اليه سريعا

وذلك ان شمعون دحنا بن ماما القيم وقتئذ في القوش امتعض اي امتعاض لما وقف على نجاح يوحنا سولاقا وأدرك ان نجمه آفل لا محالة بازا هذا الجهد . فاستند وسعه لاهلاكه وشرع يبرم الدسائس عليه فاستجد بحاكم العمادية الكردي واغراه بالبطريك الكاثوليكي . فاستدعى الحاكم اليه مار يوحنا بحيلة ومكر فلبى الى دعوته غير عارف ما وراء ذلك من الدسائس الخفية . فلما صار اليه التقى القبض عليه وكبله بالقيود ولم يزل يتجشم امر العذاب مدة اربعة اشهر الى ان شنته الحراس بجبل بامر مولاهم والقوا جثته بالنهر وأشاعوا انه فر هاربا ليلا وهم نيام . وكان ذلك سنة ١٥٥٥

فانتخب الكلدان الكاثوليك مار عبد يشوع مطران الجزيرة بطريركا عليهم وهو يُلقب بعبد يشوع الجزري لتمييزه من عبد يشوع مطران نصيين . وكان مسقط رأسه في جزيرة بازبدي من اعمال ديار بكر . وكان متضلعا بأداب اللغة السريانية كما يستدل من تأليفه الجلية ( ٢ ) وانطلق مار عبد يشوع الى رومة وقرر صورة ايمانه ( ٣ ) بين يدي

( ١ ) وبراءة البابا يوليوس الثالث محفوظة الى يومنا هذا في الخزانة البطريركية ( القس

بطرس نصري ) ( ٢ ) وكان ترهب في دير مار آحا ويوحنا ( ب . ن . )

( ٣ ) ونرى صورة ايمانه منقوشة في القصر الوايكاني في الكابله الباولينية ( ب . ن . )

سلطان الاحبار الرومانيين. فدخلت منذ ذلك الحين الكنيسة الكلدانية في طور جديد ولم  
تزل تخدم الله بقلب سليم

٣

واعلم ان كرسى البطارقة كان في اول الامر في المدائن ثم انتقل الى دار السلام  
عاصمة الخلفاء. ولما لم يبق في بغداد من اثر للنصرانية انتقل الى القوش بقرب الموصل  
ويُظن ان ذلك كان في اوائل الجيل الخامس عشر  
ولما كانت السنة ١٤٥٠ سنَّ شمعون بطريك النساطرة (١) سنة كان لها اسوأ عاقبة  
وذلك انه امر بالايّقام بطريك الآ من عائلته. وكان من شأن هذه السنة الوحشية انها  
ضربت الطائفة ضربة قاسية (٢). غير ان الله ترَّحم عليها فألهمها ان تتلافى هذا التقصير  
وتتنعش بحياة جديدة. وذلك انه بعد وفاة شمعون الخامس لم يكن بقي من عائلته  
الا ابن اخ له خلفه بحقِّ الوراثة وجلس على منصّة عمه سنة ١٥٥١ وسُمّي شمعون  
السادس وهو الذي يُعرف بابن باما

غير ان الطائفة امتعضت ايّ امتعاض لما رأت ان الكرسى البطريركي لم يزل  
يجلس عليه منذ جيل افراد عائلة واحدة. فبادر المقدّمون فيها من البصرة وبغداد وكركوك  
وسنا وتبريز واذريجان واورمية وديار بكر وسعرت وماردين ودارا ونصيبين والجزيرة  
واجتمعوا قاطبة في الموصل. ونبذوا الطاعة لشمعون بن ماما وسعوا ان ينقذوا الطائفة  
من هذا النير. ولما كان دأب الانسان في ضيقته ان يذكر الله خطر ببالهم ما هو  
مكتوب في مجامعهم عن رئاسة الحبر الروماني وانه في اوائل النصرانية كانت الجثالة  
تُسام من بطريك انطاكية الخاضع لكرسى رومة فانتخبوا الربان سولاقا (الصعود)  
وكان راهباً في دير ربان هرمز بقرب القوش وارسلوه بصحف الى رومة عند يوليوس  
الثالث ليرسمه بطريكاً عليهم وراققه سبعون رجلاً من مقدميّ الملة حتى اورشليم  
ودخل سولاقا مدينة رومة في ١٨ تشرين الثاني سنة ١٥٥٢. وتلقاه يوليوس

(١) اسم شمعون الباصدي (القس. طرس نصري)

(٢) من هذه العادة تفجّرت المشاحرات بين بني الطائفة والطمع في الانحياز الى عشيرة  
البطريك التي دُعيت بالعشيرة الابوية. وليت الكراسي المطرانية فارغة لان البطريك لم يرض  
ان يسم عليها خارجاً من عشيرته خوفاً من استيلائه على البطريركية وسقوط حق الوراثة عنه  
(ب. ن)

لهُ درع الرئاسة على يد ليونارد ايبيل اسقف صيدون. وشمعون المذكور هو السابع من اسمه (١) ونصب كرسية في مدينة اورمية في بلاد العجم (٢) واخذ جميع خلفائه يتلقَّبون باسم شمعون

وخلفه شمعون الثامن (٣) وهو ايضاً ارسل تقرير ايمانه الى الكرسي الرسولي (٤) سنة ١٦١٩. واقتدى به خلفه شمعون التاسع وبعث رسالة الى البابا اينوكنت العاشر سنة ١٦٥٢ يدعوهُ فيها: « ابا الآباء وراعي الرعاة وبطرس زمانه وموزع الاكاليل ورئيس جميع الآباء » الى غير ذلك. وبشّر قداسته أنّه يسوس ٤٠٠٠٠ عائلة قد انضوت كلها الى كنيسة رومة العظمى

وجلس على منصته شمعون العاشر وارسل صورة ايمانه الى البابا اسكندر السابع سنة ١٦٥٨. وحذا حذوه خلفه شمعون الحادي عشر وبثه البابا اقليمس العاشر سنة ١٦٧٠. غير أنّ خلفاءه انفصلوا من الكنيسة الكاثوليكية وعادوا الى المزامم النسطورية. وانما الى هذه السلالة عائد بطاركة النساطرة الحاليون المقيمون في قدسانيس ( او قوجانس ) وهم معروفون جميعاً باسم مار شمعون

## ٤

لنرجع الآن الى ذكر خلفاء شمعون دنحان ماما بطريك النساطرة الذي قُتل بدسائسه يوحنا سولاقا كما رأينا (٥٠). فانهم هم ايضاً كانوا اخذوا يعقدون وصال الاتحاد مع الكرسي الرسولي

كان قد خلف شمعون دنحان ايليا الخامس. وكان البابا غريغوريوس الثالث عشر بعد فضّ الجمع التريدينتي ارسل ليونارد ايبيل اسقف صيدون الى الشريين يدعوهم الى الطاعة للكرسي الرسولي. فقبل دعوته ايليا الخامس وارسل صورة ايمانه الى رومية مع

(١) هو شمعون السادس (ب.ن.٠) جلس عشرين سنة وتوفي سنة ١٦٠٠

(ب.ن.٠) (٣) شمعون السابع (ب.ن.٠)

(٤) وكان حافظاً على ودية الايمان تسلّمها من سلفائه. وساعده الاب توما النوفاري رئيس

المسلمين الفرنسيين في حلب. وانفذ على يده الى رومية صورة ايمانه التي كتبها في قوجانس في ٢٨

غوز ١٦١٩

(٥) ولذلك يدعى بالقاتول (ب.ن.٠)

بپوس الرابع في ٢٤ تموز سنة ١٥٦٢. ولم يكن قد فُضَّ حينئذٍ المجمع التريدينيني. فاشاروا الى مار عبد يشوع ان ينطلق فيحضر جلساته. غير ان صروف الزمان لم تمكنه من ذلك فارسل الى المجمع المذكور صورة ايمانه مع تقرير آخر ألحقه بها يقول فيه أنه خاضع لجميع قوانين المجمع الالهية. لا بل قيل انه حضر الجلسة الاخيرة منه في ٤ كانون الاول سنة ١٥٦٣

ولما رجع الى المشرق اخذ يشغل بهمة جديدة في استئصال الرذائل من حقل ملته وكان جلُّ غرضه اعادة النساطرة باسرههم الى جادة الايمان المستقيم والفضيلة والصلاح. فكان من محلِّ مركزه يصرف نظره الى رعيته الشاسعة بغيرة ونشاط (١). فسام اسمر حبيب ايليا مطراناً على اورشليم. ثم ارسله بامر البابا بيوس الرابع زائراً بطريكاً الى ارض ملبار بصحبة مار يوسف اخي سولاقا (٢) وتوفي مار عبد يشوع بآمد سنة ١٥٦٥ (٣)

وبعد وفاة هذا البطريرك الجليل خلفه يابالاها (عطا الله). ولم يتهياً له نوال التثبيت والدرع المقدس من السدة الرسولية نظير سالفه لاجل اخطار السفر وكانت وفاته في سنة ١٥٨٠ (٤)

وفي تلك الاثناء كان شمعون دنحا مطران جيلو (او جلو) وسلماس وسعرت قد تكثلك مع رعيته باسرها بسعي اليّا مطران آمد فاختره الاساقفة خلفاً ليابالاها وارسل صورة ايمانه الى غريغوريوس الثالث عشر كما يتضح ذلك من عرض أحوال الطائفة الذي قدّمه اليّا المذكور الى الكردينال كارافا. فثبته البابا سنة ١٥٨٢ وارسل

(١) وسعى في نشر الايمان الكاثوليكي خاصة في آمد وماردين والحزيرة (ب. ن. ن.).  
(٢) وارسل ايضاً بصحبته ايليا مطران آمد وامبروسوس وانطونيوس الدومينيكين الماهرين في اللغة السريانية اللذين كان انقذهما يوليوس الثالث لمساعدة سولاقا في نشر الايمان (ب. ن. ن.).  
(٣) وفي رواية القس نصري انه اقام كرسية اولاً في آمد ثم نقله في آخر حياته الى دير مار يعقوب القريب من سعرت حيث توفي سنة ١٥٦٧ (كذا). ولنا من تأليفه ثلاث قصائد نفيسة مدح فيها رومية واجارها (ب. ن. ن.).

(٤) قال القس نصري: تفطرك سنة ١٥٦٧. وكان في اول امره راهباً في دير مار احا ويوحنا في الجزيرة الزبدية (هي جزيرة بني عمر) وطنه. ثم سامه عليها البطريرك عبد يشوع اسقفاً. ولما جلس على كرسي البطركة اقام كرسية في سعرت وجلس ١٣ سنة. وفي هذه المدة لم يفتر عن السعي جهادية الصالحين الى الايمان



اضايل النسطرة. وفي ٨ آذار سنة ١٦١٦ أرسلت قوانين الجمع ورسومه الى الاب  
الاقديس (١). ثم ترجمها اسحق الشدراوي الماروني الى اللاتينية ووقف على طبعا سنة  
١٦١٧. والآباء الذين امضوا هذه القوانين هم الآتي ذكرهم: مار ايليا السادس بطريرك  
بابل. مار جبرائيل اسقف حصن كيفا. مار ايليا مطران سمرت. مار يوسف مطران  
الجزيرة. مار ابراهيم اسقف بلاد فارس. مار طيمثاوس مطران اورشليم وأمد. وتوفي مار  
ايليا سنة ١٦٢٧

وتولى بعده ايليا السابع. وأرسل سنة ١٦٥٧ صورة ايمانه الى البابا اسكندر  
السابع مع رسالة كان يطلب فيها ان يبقى الكلدان على طقسهم ويبنى لهم كنيسة في  
رومة. وكانت وفاته سنة ١٦٦٠

وهكذا في مدة ٤٤ سنة كان بوقت واحد بطريركان كاثوليكين على الكلدان  
اي ايليا السادس والسابع في القوش. وشمعون الثامن والتاسع والعاشر في اورمية  
وخلف ايليا السابع ايليا الثامن (١٦٦٠-١٧٠٠). لكنه رجع الى الضلالة  
النسطورية ونبذ طاعة الكرسي الرسولي. واثار حرباً عواناً على الكلدان الكاثوليك  
كادت تكون الضربة القاضية عليهم لولا رحمة الله الذي اقام خلاصهم رجلاً زينه  
بكل الصفات الحسنة والفضائل الالهية وهو مار يوسف الاول البطريرك  
(ستأتي البقية)

(١) وفي مقالة القس نصري ما نصه: وكان اجتماعهم في كنيسة مار فتيون في آمد في ١ آذار  
سنة ١٦١٦ وبقي البحث متصلاً الى ٨ نيسان فحرموا الاضاليل النسطورية واثبتوا المقالات التي  
كتبها آدم رئيس الهبان وانفذوا رسالة الى رئيس الاحبار يقرون بها بحقائق الامة المستقيمة.  
ثم ان ايليا السادس لم يكتف بذلك بل جعل آدم مطراناً على آمد واورشليم مكافأة لاتباعه وانفذه  
من جديد الى رومية ليقدم الى السدة الرسولية اعمال هذا الجمع. ولبث آدم ثم ست سنوات.  
وبعد عوده بتليل توفي بالوباء الذي فشا في المشرق. ومن تأليف ادم المقاتل المار ذكرها في  
الايان. وله مقالة ثالثة رداً على الهرطقات المخالفة للكنيسة الرومانية. ودبر ايليا السادس كرسيه  
البطريركي ستاً وعشرين سنة واستباح في دير الربان هرز القريب من القوش في ٢٦ ايار سنة  
١٦١٧. قد دونت على صخرة قبره صورة ايمانه المستقيم يقر فيها باقنوم واحد وطيمتين وارادتين  
وفيلين في المسيح خلافاً لمقالة سلفائه

احد الرهبان. غير ان البابا سيكست الخامس رذلها لانه كان يُشم منها رائحة الهرطقة. وكانت وفاته سنة ١٥٩١

وفيه خلفه ايليّا السادس. وكان طاهر السيرة والسريّة. فاراد الاتحاد مع الكنيسة المقدّسة الرسوليّة. فأرسل رُسلًا الى البابا بولس الخامس ليتباحثوا في امر الصلح (سنة ١٦٠٧). واذا حال دون ذلك موانع لم يعدل هو عن قصده الجليل بل ارسل ثانية الى الكرسي الرسولي الانبا آدم بصحف الاحترام والخضوع مع صورة ايمانه سنة ١٦١٠. وهاك لعة ممّا كتبه الى الاب الاقدس: «اقرّ ان الكنيسة الرومانية هي امّ جميع الكنائس. وليكن محروماً من لا يقرّ بهذا التعليم. ايها الاب ها ان صورة ايماننا تبلغ الى قداسك مع الصحف. فهاين هل يوجد حيلة في اقرارنا او غلط او تجنب عن امانا الكنيسة الرومانيّة. فاذا وجد ذلك نبه فنفعل وعلم فنطيع»

وكان وصول الانبا آدم الى رومية سنة ١٦١٢. فصار له مجادلات كثيرة ومباحثات طويلة مع علماء الكنيسة الرومانيّة. ومكث لا يذعن للحق مدّة من الزمان الى ان اتاه الله عقاه فخضع للحق ونبت تعليم نسطور (١)

وارسل البابا بولس الخامس مع الانبا آدم الى ايليا البطريك هدايا جليلة منها صليب نفيس فيه من عود الصليب الحقيقي ومكتوب عليه بالكلدانيّة واللاتينيّة: ايليا بطريك بابل (٢) و اشار اليه بعقد مجمع تتوثق فيه عرى الاتحاد

وعليه فان ايليا السادس عقد سنة ١٦١٦ مجمعا في مدينة آمد دعا اليه اساقفته ومطارنته. وحضر ايضا توما أبشيني دي نوفار (Thomas Obcini de Novarre) رئيس الفرنسيين في حلب قدم من الشهباء في قلب الشتاء. فشجب آباء المجمع

(١) وكان آدم المذكور قد ألف كتابا حاول ان يبين فيه ان الاختلاف الواقع بين النسطرة والكنيسة الرومانية انما هو في اللفظ دون المعنى. ولما وقف على ضلاله ألف بحثا آخر اظهر فيه ضلال النسطرة وقدمه الى ائمّة طائفته

(٢) وكتب البابا بولس الخامس الى البطريك ايليّا السادس يمنه على استعداده لقبول الامانة الكاثوليكية واردف اخيرا كلامه بقوله: «وامرنا ان نكتب ونشرح بكل تدقيق جميع المواد التي تبرهنت وتبينت لولدنا العزيز آدم رئيس ديرك وان تُستخرج على وجه الصحة الى اللغة الكلدانية وتُرسل الى اخوتك» وكانت هذه المواد رسائل مار قيرلس واعمال مجمع افسس وحكم المجمع الرابع الملقيدوني ومنشور اوجانيوس الرابع في الاتحاد (ب. ن)

« عمل » فعل « صنع » او اسمه « صنعة » في مثل تلك الظروف . (راجع مثلاً مقالات العلامة كلرمون غنو في العاديّات الشرقية ) . ومما ينعنا من اختيار الوجه الاول قوانين الخط الكوفي العامّة فان حرف القاف في هذا القلم لا تكون هيئته العاديّة كصورة الحرف التابع للعين بل يُضاف اليه غالباً شبه العنق يربط بين دائرة الحرف والخط السفلي . وكل ذلك فضلاً عن ان « العقل » لا محلّ له في هذه الكتابة ولو أردف باسم الصانع « الحكيم ابن سليمان » . ما لم نقل ان الناقش عمد الى التّفكّه وهذا من الغرابة بمكان (٢) وتريد على كل ما تقدّم ان النصّ الذي رُسم قبل تلك الكلمة لا يميز ايضاً الافتراض بانها « عقل » . لاننا بعد امعان النظر وتدقيق التّأمّل وجدنا ان بدء الكتابة كان كما يلي : « بركة الله وحبه » (٣) . ولا نجعل ان هذه العبارة لا توافق تماماً ما يأتي في اغلب الاواني والامتنعة العربية فانّ العبارة المصطلح عليها انما هي « بركة من الله » دون زيادة ولا نقصان او اذا زيد عليها شيء فليست الزيادة « حبّ الله » بل « يُنّ وسعادة » او ما اشبه ذلك ( قابل مثلاً  $n^0B1$  , CIA , وغيره ) . بيد اننا لا نرى سبيلاً آخر الى تفسير افتتاح الكتابة (٤)

ولا يستصعب القارئ اللبيب التسليم بوجود الاسم الكريم في كتابتنا هذه فان كلمة « الله » صور مختلفة في الآثار العربية فضلاً عن كتابات الصحف . ولذا لا

- (١) قد نُشر هذا التأليف في المجموع المعروف بـ *Mémoires présentés à l'Institut égyptien* . - Le Caire 1900 . فن صميم القلب نحى جناب المؤلف الفاضل بما جمعه في تصنيفه النفيس من التفاصيل المفيدة العائدة الى توسيع معرفة صنائع العرب وخواص طرائقهم القديمة
- (٢) من البين ان « الحكيم » في هذه الكتابة لَقَبٌ على مثال ما ورد في تصنيف الدكتور فوكاه من اسماء الصنّاع الشاميين « كَفَيّ » و « غزال » و « المعلم » و « الشاعر » و « المهندم » وغيرهم . طالع التأليف المذكور في عدّة مواضع لاسيما الصّور البدعة الملحقة به
- (٣) رأينا في الدائرة التي يتبدى بها السطر الثاني اضافة حرف واو . ومثل هذا يأتي ايضاً في السطر الذي قبل الاخير
- (٤) قد جرّبنا جميع الالوحه التي تحتلها قراءة كلمة « حمه » وهي عديدة كما لا يخفى مثال ذلك خَبْ (قطع او لَقَعَ) وَجَتْ (قلع) وَجَنْ (ستر او اظلم على) وَحَتْ الشَّجَر (قشره) وَخَنْ (قطع الخبز) الخ فلم نجد وجهاً يُعْدي نفعاً . ولذا فضلنا كلمة حَبّ على سواها . واما الحرف الاخير من الكلمة عنها فلا مرية انها هاء الضمير العائد الى الاسم الكريم

## قراءة بعض الكتابات الشرقية وتفسيرها

للأب س. رتزال اليسوعي (تابع لما سبق ص ٥١٤ - ٥٢٢) \*

### الكتابة العربية العاشرة

(عرضها ٨ ستيجمات. طالع ما افتحنا به الكتابة التاسعة)

قد افرغنا كثانة الجهد في فكّ ما تتضمنه هذه الكتابة من المشاكل المختلفة . ولو لم تأت مساعينا بكمال المرام فالأمر ان تفسيرنا يقع لدى قرائنا الافاضل موقع القبول . اعلم أولاً انّ هذا الأثر ليس الأبقية من إناء خزفي غليظ الصنع . وثانياً انّ شكله لم يكن أصلاً كما هو في الصورة المرسومة وان أطراف الدائرة حطمت حديثاً والمظنون عندنا انّ الصفحة التي طبعت عليها الكتابة كانت اوسع ممّا هي عليه وانها قسم من قعر جرة . وممّا يثبت صحّة ظننا مضمون الكتابة كما ستدري ولذا نقول سلفاً ان الرسم المطبوع على هذه القطعة انمّا هو علامة معمل (marque de fabrique) وضعها الصانع حسب عادة قدماء الفخّارين من العرب وغيرهم . وعلى كل حال فالمرجو من القارئ الاديب ان يراجع ملياً صورتها الشمسيّة وهي غاية في الاتقان قد تفنن في اخذها مصوّر مطبعتنا فاطهر جميع خواصها لاسيما نتو الحروف على احسن منوال واجلاه

فلنبتدى بما هو سهل القراءة وهو بلا مرااء السطر الثالث وقسم من الرابع فكل من له الملم بالقلم المعروف بالكوفي يقرأ دون كلف ما معناه « لحكيم ابن سليمان » ثم اذا اعتبرت ان الكلمة الاخيرة من السطر الثاني لا تقبل الا قراءتين اي « عقل » او « عمل » (١) فلا شك انك تحتار الوجه الثاني وهو تعبير شائع لدى صنّاع الاواني الخزفيّة والزجاجيّة والصينيّة للدلالة على مصدر مصنوعهم . ( طالع مثلاً ما ورد في تأليف الدكتور فوكاه الصادر هذه السنة تحت العنوان التالي: Contribution à

(١) اعلم ان ما يتبع اللام في كلمة « عقل » او « عمل » ليس الا الالف التي تخصّ لفظة « الحكيم » المارّة ذكرها . ولا اخال احدًا يميل الي تفضيل كلمة « عقل » التي لا معنى لها في هذا الاثر

يكن مرضياً عند احد قرائنا وكان لديه وجه آخر لفك المشكل فليوردهُ وله الفضل  
 بقي علينا البحث عن معنى الكلمتين الاخيرتين في السطرين الرابع والخامس .  
 ولا حاجة الى تكرار القول باننا لسنا نعرض قراءةً أَلَّا على سبيل التخمين المحتمل  
 فاننا رغمًا عن كل ما بذلنا من الجهد لم ندرك ما يُشغى به كاملاً . واول ما يجب ايرادهُ  
 انَّ الدائرة المرسومة تحت منتهى السطر الرابع نحسبها تاءً مربوطة على ما قد مرَّ من  
 قولنا انَّ الناقد لم يجد مكاناً كافياً لإلحاق هذا الحرف بباقي الكلمة . فلذا اضطرَّ  
 ان يحفره تحت السطر وقريباً منه حسب العادة الجارية في مثل هذه الظروف . فاذا  
 ثبت ذلك ولا نظنَّ احدًا يستغربه قلنا ان السطر الاخير يجب ان يُقرأ « وصبر » فيكون  
 مضمون انتهاء الكتابة كما يلي : « بغيرة وصبر » . ومثل هذه العبارة شي . وافر في  
 عادات العرب (١) . وربَّ معترض يقول انَّ في هيئة الراء في كلا السطرين لنظرًا . اجبنا



#### الكتابة العربية العاشرة

(١) لا يفوت احدًا ما في هذه العبارة من الخلل اذ ان القياس كان يقتضي ان يكتب « عُدُّ  
 الحكيم بن سليمان بغيرة وصبر . يد ان ذلك ليس بما نعلم عن قبول شرحنا لان كلمة « عمل »  
 وهي موازية لكلمة « صنع » قد كثر الاصطلاح عليها حتى كانت تُرسم دون مفعولها . لم يقل  
 احدٌ انَّ « عمل » خبر لمبتدأ محذوف اي « هذا عمل الحكيم الخ »

تتردد في الافتراض بان الالف كانت قد وُضعت فوق التاء المربوطة التي تنتهي بها لفظة « بركة » وان الهاء في الاسم نفسه كانت كذلك في موضع اعلى من اسفل اللام الثاني. وإن صحَّ كل ذلك ولا نحسبه بعيداً عن الصواب فالظاهر ان الالف والهاء في اسم « الله » اي حرفيه الاول والاخير كانا متوازيين في العلوّ وانّ الرسم الذي يتوسط بين اللامين يطابق ما هو مشهور في عدّة كتابات من علامة او زينة لم تأتِ عليها العلماء بالشرح الوافي ( قابل مثلاً كتابتنا العربيّة الاولى في سطرها الاول والثالث والعاشر (المشرق ٣: ٣٣) وصورة الكتابية الثامنة

وكذلك لا تقل ان الكتابة غير كاملة مدّعياً انها كانت تحتوي على كلمة « من » فوق « بركة الله ». فان ذلك مع كونه محتملاً على وجه العموم لا زاه مناسباً لهذه الكتابة وظواهر هيئتها. وذلك لسببين: ١ لوجود مكان كافٍ لرسم ذلك حرف الجرّ في السطر الذي رُسم فيه باقي العبارة خلافاً لما طرأ في السطر الرابع كما ستري ٢ لان جنس الكتابة وشكل حروفها المرتقيين الى القرن الثالث او الرابع للهجرة لا يَحْتَمِلان هذا الافتراض. بل الاخرى التسليم بان المكان المتقدم لعبارة « بركة الله » كان قد رُسم عليه علامة شبيهة بالعلامات الكائنة في السطر الاخير وهي ليست بحروف عربيّة محضة كما لا ينبغي على اللبيب

فها ان سياق بحثنا ادّى بنا الى شرح العلامات المذكورة. فنقول على وجه الاجمال انّ مثل هذه الرسوم كثير الورد في نوع خاص من كتابات عربية طُبعت على قطع زجاجيّة وخزفيّة وحجريّة. وقد برهن العلامة كازانوكا (*Inscript. arab. des poids et mesures en verre*) (١) ان معظم تلك القطع كانت قائم وطلاسم (٢). فالرأي اذاً ان العلامات التي في اسفل كتابتنا ليست سوى رسوم طلمسية لا يُحَلّ رمزها الا بعد مقابلة امثال عديدة من هذا الجنس. وعلى كلّ حال فما لا نشكّ فيه ان العلامات الموماً اليها قد وضعها الصانع تبركاً وتيمناً. هذا شرحنا للقسم الاكبر من كتابتنا فان لم

(١) طالع. Bullet. de l'Institut Egypt. 1861, p. 114 seq. ولسوء الحظ ليس عندنا

تأليفه الكبير الذي استقصى فيه البحث عن هذه الكتابات المفيدة وقد اشتهر فيه صوراً عديدة تساعد على مقابلة آثار مصر بما عثرنا عليه في البلاد السوريّة من الماديات العربيّة

(٢) طالع الجزء الاول من تاريخ ابن خلدون (طبعة مصر ص ٤٢٦-٤٢٩)

وعليه فلا بد من القول ان العرب على عهد الخلفاء لم يتخذوا النظارات لارصادهم بيد انهم اصطنعوا لهذه الغاية آلات عديدة منها ما كان غاية في الضخم دقيق الادوات مشتبكها. واذا عملنا النظر في ما جمعه منها علماء العاديات في التاحف وقلبلنا بينها وبين الاوصاف التي دونها منجمو العرب في تأليفهم امكننا ان نعرف حقيقة وضعها مع طريقة استعمالها

اعلم ان العرب آثروا لمراصدهم الاماكن المنكشفة فكانوا يشيدونها في الغالب على مشارف التلال ويجعلون لآلاتهم قترًا تقيها من آثار الجو. وكانت بناياتهم الرصدية عادة كما اثبت عبد اللطيف البغدادى على هيئة الابراج. لكننا لا نظنهم اتخذوا لهذه البروج قبة متحركة لتوجيه الآلات الى اربع خوافق الجو كما هو جار في عهدنا. والمرجح عندنا انهم كانوا يرقبون الفلك في فضاء السماء. ومما ورد عن مرصد مراغة ان بانيه جعل له ثقباً كانت تنفذ فيه اشعة الشمس وترسم بنفسها خطوطاً مستديرة كان الفلكيون يستدلون بها على الدرجات والدقائق (١٠). وكان ايضا لهذه المرصد آلة شبيهة بدائرتنا الحائطية (mural) الا انها مجهزة فقط بعضادة (alidade) وهذا مما يستدعي الى الظن بان الثقب كان في سطح دائرة نصف النهار

وكان لمراصد اخرى اربع ضخمة من الدائرة ولا شك انها كانت مستندة الى ابنية ثابتة فوقها قبب تسترها من عوادي الزمان ولهذه القبب اثقاب قل ما يكون في سطح نصف دائرة النهار

وقد وصف القريري في كتاب الخطط (١: ١٢٥) المرصد الذي اقامه الافضل ابو القاسم شاهنشاه ابن امير الجيوش بدر الجالي. وكان الذي تولى بناءه وهندامه احد افاضل العلماء يدعى ابا سعيد بن قرقه. وطلب لهذا المرصد مقاماً يصلح الرصد فيه فلم يجد احسن من سطح الجرف في موقع المسجد المعروف بمسجد القيلة الكبير في مصر فحفروا فيه نقرًا في الجبل وعملوا فيه قالب الحلقة الكبيرة ومظهرها عشرة اذرع ودورها ٣٠ ذراعاً. ولما تم سبكها رفعت الى سطح مسجد القيلة. قال القريري (١: ١٢٦):

« وعمل لها بركار خشب من السديان وهو بركار عجب ونى في وسط الحلقة مسطبة حجارة نقية (ويروى متقنة) لرجل البركار وهو قائم مثل عروس الطاحون وفيه ساعد مثل ناف الطاحون

(١) راجع مقالة سيديلو في آلات العرب الرصدية Académie des Inscriptions et

Belles - Lettres : Mémoires de divers savants I, 202

انَّ المشكل بدا لنا ايضاً لاول وهلة ألا اِنَّهُ لم يتعنا من التمسك برأينا . فان شكل  
الراء المذكور واردٌ حقيقةً في كتابات عديدة لاسيا عند نهاية الكلمات مثال ذلك شكل  
الخط المرسوم في كتابتنا العربية الاولى ( المشرق ٣ : ٣٣ ) تجد فيه تلك الهيئة ليس فقط  
للراء بل ايضاً للنون . ولا يقاومنا ما في نفس هذه الكتابة التاسعة من شكل حرف  
الراء في لفظة « بركة » لان كلتا الهيئتين شائعة خصوصاً في بلاد سوربة في مطاوي القرن  
الثالث والرابع للهجرة . ولو لم يسلم القارئ الفاضل بصحة هذا الرأي فليجرب هو  
نفسه وجهاً آخر وليتكرم علينا بالخبر

وحاصل الكلام اننا نقرأ الكتابة كما يلي :

١ بركة الله ٢ وجه : عمل ٣ الحكيم ابن ٤ سليمان . بنيرة . ٥ و صبر  
وكنا نود لو يتسنى لنا استيعاب فوائد هذه الكتابة الفريدة في بابها ولاسيا البحث عما  
يختص بزمن رسبها ومذهب صانعها ووطنه . غير ان في ما مر من التفاصيل كفاية  
بل فضول نزجو من مشتركينا الافاضل غرض النظر عما اعتراهم به من الملل والسامة

## علم النجوم على عهد الخلفاء

الاب موريس كوثجت مدرس الطبيعات في مكتبة الطي (تابع لما سبق)

٢ مرصد العرب والاعم الرصدية

ألعنا في مقالتنا السابقة ( المشرق ٣ : ١٧٣ ) الى المرصد التي اقامها العرب في انحاء  
بلادهم . لكن الفائدة من معرفة وجودها لا تتم الا بمعرفة شؤون هذه المرصد  
والآلات التي كان يستخدمها علماء الفلك منهم ليجروا عملياتهم الرصدية الدقيقة  
( المرصد ) واول ما ينبغي ذكره هنا ان مرصد العرب كانت تختلف عن  
مراصدنا الحالية اختلافاً تاماً لان هذه لا تقوم الا بالنظارات من الزجاج وكانت تلك  
خالية منها . نعم ان العدسيات المتخذة لتقوية النظر ومعالجة العيون العالية (lentilles  
à bésicles) من المخترعات القديمة . لكن تجهيز هذه العدسيات للنظارات الفلكية  
والجمع بينها على طريقة مركبة (système centré) من الاكتشافات القريسة الى  
عهدنا ولعل وجودها لا يرتقي الى ما فوق القرن السابع عشر



هذا ولا يسعنا ان نصف هنا بالتفصيل كل الآلات الفلكية التي استعملها العرب في مراصدهم فان ذلك يقتضي كتاباً مطوّلاً ويؤدي بنا الى الاسهاب المملّ وانما نجترئ بذكر بعضها

١ ذوات الحلق والكرات الحلقية . ذوات الحلق (armilles) عبارة عن دوائر تختلف كبراً وعدداً. وقد ذكر ابو حسن علي المراكشي من كتبه القرن الثالث عشر آلة منها تشتمل على خمس مناطق او دوائر وهي منطقة البروج ودائرة الاقطاب (le co-lure) ودائرة العرض الكبرى ودائرة نصف النهار ودائرة العرض الصغرى. وكان لهذه الدائرة الصغرى عضاد يمرُّ في قطرها تُرصد به الكواكب

وكان العرب يتخذون آلة ذات الحلق تارة لقياس ميل منطقة فلك البروج وهي ذات الحلق الانقلابي (armille solsticielle) واخرى لمعرفة تساوي الليل والنهار ومبادرة الاعتدالين وهي ذات الحلق الاعتدالي (armille équinoxiale)

٢ الكرة المجسمة والاسطرلاب المجسم والشاملة كانوا يتخذون هذه الآلات على شكل كرة او نصف كرة فيرسمون على سطحها منطقة البروج وخط الاعتدال والكواكب الثابتة والساعات والمدارات (les parallèles) او المقنطرات مع السموت. وكانت تحاط هذه الكرة تارة بدوائر كدائرة الافق ودائرة نصف النهار مع اثايب نحاسية تصلح للرصد وتارة بكرة اخرى فارغة مقطّعة متحركة كانوا يدعونها شبكة ويجعلون لها صفيحة ومجهزونها بقياس (gnomon) متجه الى شعاع معلوم

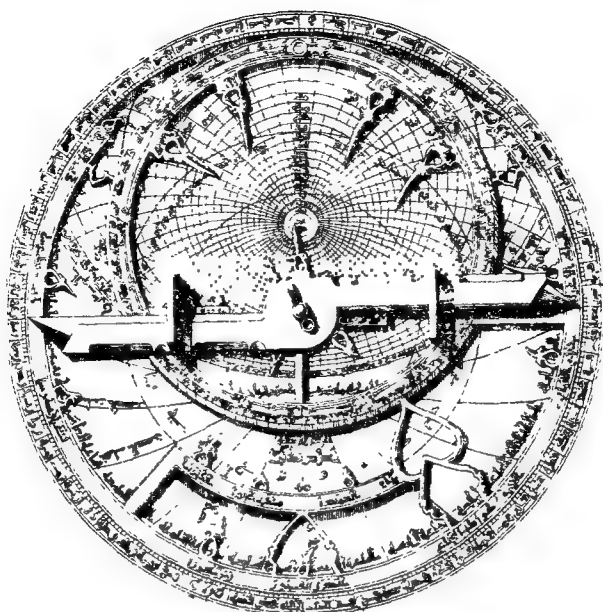
٣ ربع الدائرة . كانت هذه الآلة رباعاً من النحاس لها شطيتان او شعبتان (pinnules) موافقتان للشعاع الاعلى ثم خيط (fil à plomb) يُعقد في مركز الدائرة. وعلى وجهي الربع خطوط وكتابات. قدرى على الوجه الشمالي الدرجة ٩٠ من قوس الارتفاع ثم سطر الظلال وسطر الميل ثم ساعات الوقت والساعات المتساوية (١) ثم العصر وسمت القبلة النخ. وعلى وجه اليمين المعروف بالدستور كانوا يرسمون جيوب الاقواس والكواكب الثابتة وفقاً ليلها وصعودها المستقيم النخ

(١) كان القدماء يفرقون بين الساعات الوقت وساعات المتساوية فساعات الوقت كانت منقسمة الى اثني عشر جزءاً متساوياً لكن طولها كان يختلف مع اختلاف الفصول. اما الساعات المتساوية فكانت مقسومة الى ٢٤ جزءاً من طلوع الشمس الى طلوعها على بناء ان الوقت يساوي ٢٥

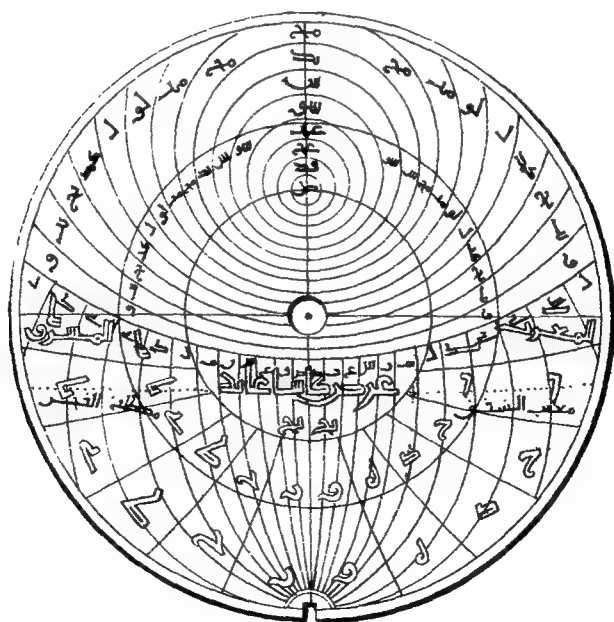
وقد لبس بالحديد والجميع سندان جيد وطرف الساعد مهياً لمدة فنون تارة لتصحيح وجه الحلقة وتارة لتعديل الاجناب وتارة للخطوط والخروز واقام في التصحيح فيها واخذ زوايدها بالمبارد مدة طويلة... فارادوا قيامها على سطح مسجد الفيلة فلم يتهأ لهم فانهم وجدوا المشرق لاول بروز الشمس مسدوداً فاتفقوا على نقلها الى المسجد الحيوشي المجاور للانطاكي المعروف ايضاً بالرصد... فأحضرت الصواري الطوال العظام والسيارات والمنحنيات (كذا) من الاسكندرية وغيرها وجمعت الاسطوية ورجال السودان وبعض اصحاب الركاب والحند حتى أدلوه وحملوه على المعجل الى مسجد الرصد الحيوشي. وثاني يوم حضروا بجمعهم حتى رفعوه الى السطح وكملوه واقاموا الحلقة وجعلوا تحت اركانها عمودين من رخام سيكوها بالرصاص من اسفلها واعلاها حتى لا يرتخي ثقل النحاس وجعل في الوسط عمود رخام وابعلاه قطب المضادة مسبوك بالنحاس الكثير لتدور عليه المضادة وعمت من نحاس فا تمارست ولا دارت. فعملوها من خشب ساج وقطعها اطرافها من نحاس صحائف ليخف الدوران ثم رصدوا بها الشمس بعد كلفة. وكانت الحلقة ترخي الدرجة والدقائق كل وقت للثقل فعمل عمود من نحاس فوق عمود الرخام ليمسك رخوها وغلبوا بعد ذلك فكانت تختلف لشدة ما كانوا يحررونها (وبروي: يجرّونها) بالشواويل وعضادة الخشب. وتردد اليه الافضل مع كبر سنه... فرصدوا قدامه. وفي خلال ذلك قتل الافضل سنة ٥١٥ هـ (١١٢٢ م) وقيل للافضل عن ان قرقة انه اسرف في كبر الحلقة وعظم مقدارها. فقال له الافضل: لو اختصرت منها كان اهن. فقال: وحق نعمتك لو امكنني ان اعمل حلقة تكون رجالها الواحدة على الاهرام والاخرى على (مسجد) التثور فقلت. فكلما كبرت الآلة صحّ التحرير. وبين هذا في العالم "ملوي"

ثم ذكر المقرئ ما كان من امر هذا المرصد ونقل آلاته بعد وفاة الافضل الى باب النصر بامر الوزير المأمون المعروف بالبطاحي وكيف حال قتله دون انجاز العمل سنة ٥١٩ هـ (١١٢٦ م). وكانوا اتصلوا الى رصد الشمس ولو كمل لامكنهم رصد الكواكب وهذا الرصد هو المعروف بالرصد المأموني. قال المقرئ: «وكانت العامة والقوغاء يقولون: ارادوا ان يحاطبوا زحل وأرادوا ان يعلموا الغيب. وقال آخرون منهم: عمل هذا للسحر ونحو ذلك من الشناعات فلماً قبض الخليفة على المأمون بطل العمل وكسر وهرب المستخدمون»

(آلات الرصد) هذا ما يختص بالمرصد امّا الآلات الرصدية فيمكن حصرها في نوعين فمنها ما يصلح لقياس الزوايا والارتفاع والسموت بواسطة العضادات ومنها ما كانت مقاييسه ظلال الاميال تقع على حافر (cadran) فتقاس الزوايا المطلوبة امّا بحساب الثلاث واما بالازياج. وفي بعض الاحيان كان العرب يتخذون لهم آلات تجمع بين هذين النوعين



صورة اسطرلاب مصون في متحف بحريط ( عن لوبون )



صفحة الاسطرلاب

هذا وكان القدماء يدعون أيضاً «دستوراً» آلة خصوصية كثيرة الاستعمال مناسبة لربع الدائرة. قال شهاب الدين أحمد الطنبغا في كتاب ارشاد السائل الى اصول المسائل في شرحه على كتاب العمل بربع الدستور لابي عبد الرحمان المارديني: يصف طريقة قياس الارتفاع :

« ان اردت معرفة قياس ارتفاع الشمس خذ ربع الدستور واجعله بحيث يكون طرفه الذي لا شطبة له متجهاً نحو الشمس ثم أدره الى أن تصبح الشعبة السفلى في ظل الشعبة العليا بدون ان يدخل الحيط في الربع او يخرج منه ولا يكون سطح الربع مظلاً او مناراً وليجعل في طرف الحيط ثقلٌ لئلا تحركه الريح فيكون قسم القوس الذي يفصله الحيط من الطرف الخالي من الشطبة هو دليل الارتفاع »

فن قرأ هذه الاسطر ظناً ولا مراعاة ان الكاتب الفاضل وصف آلتنا الحديثة المدعوة اكليمتر (éclimètre). ثم ان هذا المؤلف اردف قوله بذكر نحو ٣٠ عملية فلكية او تريغونومترية كقياس الجيوب والسهام الخ

٤ الاسطرلاب المسطح. هذه الآلة كانت شائعة بين العرب. وهي عبارة عن تسطیح دوائر الكرة على صفيحة بحيث تنهياً معرفة الصعودات المستقيمة والاميال والارتفاعات وطلوع الشمس وغروبها وساعات النهار الخ

وهذا دليل واضح على ان العرب كانوا يعرفون معرفة حسنة ما يختص بعلم التسطیح (projections). وقد بلغ البعض في تجهيز هذه الآلات مقاماً رفيعاً حتى انهم نسبوا الى الاسطرلاب فيقال: فلان الاسطرلابي. امّا وصف الاسطرلاب فكما سيأتي:

للالسطرلاب ثلاثة اقسام مختلفة: وجه الاسطرلاب وظهره ثم صفيحته ثم عنكبوته فوجه الاسطرلاب يقسم الى ٣٦٠ عشرة عشرة الى ٢٤ ساعة. وهذه التقاسيم مرسومة على «كفة» الاسطرلاب او حجرة (limbe). ولهذه الكفة تقعر فيه توضع صفائح الآلة يدعى «أم الاسطرلاب»

ويحتوي ظهر الاسطرلاب على دوائر عديدة ذات مركز واحد ترم عليها: ١ الارتفاعات من عشرة الى عشرة او من خمسة الى خمسة الى ٩٠ لكل صفيحة. ٢ درجات منطقة البروج من عشرة الى عشرة الى حد الثلاثين لكل منطقة. ٣ اسماء الاثنتي عشرة منطقة. ٤ ايام السنة لكل شهر. ٥ اسماء الشهور. ويجوز ان ترسم في الداخل أقواس ساعات الزمان ومربع الظلّين الخ

وترى على جهتيه القنطرات من ٦ الى ٦ والسمت من ١٠ الى ١٠ مع  
الساعات والمدارات واسماء بروج الحمل والجدي والسرطان ثم خط الشفق والنجر  
هذا واعلم اننا في كلامنا السابق وصفنا الاسطرلاب الكامل. لكن العرب  
تفقتوا في اصطناعه ولهم انواع كثيرة ذكرها ابو الحسن علي المراكشي منها الاسطرلاب  
الطلي والآسي والسرطاني والصدفي والثقاتي والبرجداني والزورقي والبساطي والثوري  
والجاموسي والساحفي. دعى الاسطرلاب بهذه الاسماء على حسب اختلاف صورهِ  
( ستأتي البقية )

## تاريخ فن الطباعة في المشرق

نبذة للاب لويس شيخو اليسوعي (تابع لما سبق)

فن الطباعة في الشام (تابع)

٢ المطابع في بيروت - مطبعتنا الكاثوليكية (تابع لقائمة مطبوعاتها العلمية)

- (كتب الانشاء والبلاغة والمراسلات) ١ درجات الانشاء للمعلم نجيب افندي حيقه  
١٨٩٩. جزءان للتلميذ ص ١٦٩ و ١٨٦ و جزءان للمعلم ص ٢٤٢ و ٣٧٥ = ٢ روض الجنان  
في المعاني والبيان للخورى ارسانوس الفاخوري (١٨٦٧. ص ٥٩٩) = ٣ علم الادب للاب  
لويس شيخو في اربعة اجزاء الجزء الاول في علم الانشاء والعروض (١٨٨٦. ص ٢٣٢). ثم ١٨٩٧  
و ١٨٩٩ (ص ٤٤٨). الجزء الثاني في الخطابة قسمه الاخبر للاب جبرائيل اده اليسوعي (١٨٨٨.  
ص ٢٢٦). الجزء الثالث والرابع مقالات علم الادب (١٨٨٧-١٨٨٩. ص ٢٧٥ و ٤٢٩) = ٤  
نصح المراسلة للمعلم رشيد افندي الشرتوني (١٨٨٧. ص ١٤٤ طبعه ثالثة ١٨٩٧. ص ١٥٠) =  
٥ الشهاب الثاقب في صناعة الكتاب للمعلم سعيد افندي الشرتوني (١٨٨٤. ص ٢٤٠) ثم مع  
شروح سنة ١٨٨٩ و ١٨٩٣. ص ٢٥١) = ٦ كشف المعاني والبيان عن رسائل بديع الزمان  
للشيخ ابراهيم افندي الاحدب (١٨٩٠. ص ٥٤٥)
- ٦ (الكتب اللغوية) ١ فقه اللغة للامام ابي منصور الثعالبي عني بطبعه الاب ل. شيخو  
اليسوعي (١٨٨٥. ص ٤٥٩) = ٢ كتاب الالفاظ الكتاتبية لعبد الرحمان الحمداني عني بنشره  
وتصحيحه الاب المذكور (١٨٨٥. ص ٢٣٩. طبعته السابعة ١٨٩٩) = ٣ كتاب تهذيب  
الالفاظ لابن السكيت مع شروح للشيخ الامام ابي زكريا يحيى التبريزي عني بطبعه الاب المذكور  
(١٨٩٦ - ١٨٩٨. ص ٩١٠) = ٤ مختصر الكتاب المذكور (١٨٩٦. ص ٤٥٠) = ٥  
كتاب نوادر ابي زيد عني بنشره المعلم سعيد افندي الشرتوني (١٨٩٤. ص ٢٠٢) = ٦ فرائد  
اللغة في الفروق للاب ٥. لامنس اليسوعي (١٨٨٩. ص ٥٢٨) = ٧ الالفاظ الفرنسية المشتقة

والقسم الثاني يتركب من صفيحة او صفائح مسطحة تُحطُّ عليها المقنطرات من ٦ الى ٦ مباشرة من الافق الى سمت الرأس واول هذه المقنطرات هو الافق المستقيم او المائل الذي يفصل نصف الكرة الاعلى عن نصفها الاسفل اعني ان كل ما هو واقع فوق او تحت هذه الدائرة يكون فوق او تحت أفق المكان الذي له يؤخذ الاسطرلاب. ويكون مركز المقنطرة سمت الرأس

ثم ترسم السموت والقطران اللذان يتقاطعان على زاوية قائمة في مركز الصفيحة وهما يمثلان خط نصف النهار والافق المستقيم. ثم ترسم دائرتا الانقلاب الصيفي والشتوي والدائرة الاعتدالية وخط الشفق والفجر. ثم يكتب في الاخير اسم المكان وعرضه. وان اقتربنا ان ارتفاع القطب هو ٤٨ على الصفيحة الاولى يمكن رسم السطور ذاتها على ثاني وجه الصفيحة لارتفاع ٤٦ وهلم جرا لبقية الصفائح

اما القسم الثالث اي عنكبوت الاسطرلاب فهو يشتمل على ابراج المنطقة الاثني عشر مع درجات كل منها من خمسة الى خمسة او من عشرة الى عشرة ثم على الكواكب الثابتة في اماكن معينة لها. والابراج والكواكب الواقعة بين الدائرة الاعتدالية ومركز الاسطرلاب هي شمالية واما الواقع منها خارجا قرب مدار برج الجدي فهي جنوبية « ومن الادوات الداخلة في الاسطرلاب « العضادة » وشعباتها . وأحد طرفي هذه العضادة يتركب بمركز الاسطرلاب على خط مستقيم يدعى خط الترتيب. ثم الحلقة او العلاقة ثم العروة والحبس وهو مسار يجمع بين الحلقة العليا والاسطرلاب بواسطة صفيحة مستديرة تثبت على الاسطرلاب بلولب (برغي)

ويجعل ثقب في وسط الاسطرلاب يدعى محنا وهو ينفذ في العنكبوت وجميع الصفائح. ويكون هذا الثقب مستديرا تحيط به دائرة تدعى فلسا ويدخل في هذا الثقب محور او قطب مشقوب الطرف ويزاد على ذلك مسار يدعونه فرسا وقد رسمنا (ص ٨٣٧) صورة اسطرلاب يحفظ في خزانة الاسكوريال في مجريط وألحقناه بصورة احد وجهي صفيحة من صفائح الاسطرلاب مصنوعة في متحف مدرستنا الكلية صورناها على كبرها واحد هذين الوجهين يدل على انها صنعت لبلد عرض ٤٤ درجة وغاية طول نهاره ١٥ ساعة و ٢١ دقيقة وهو عرض المدينة. اما الوجه الآخر فهو لبلد عرض ٢١ ومعظم ساعات نهاره ١٣ ساعة و ١٨ دقيقة وهو عرض مكة

٩ (الكتب التاريخية) ١ مختصر التاريخ المقدس استخرجه عن اللاتينية ميخائيل مسابكي (١٨٥٨ ثم ١٨٦٢. ص ١٣٥. طبعة الحادية عشرة ١٨٩٦ ص ١٦٠) - وقد طبع هذا الكتاب بالعربية والفرنسية ١٨٧٤. طبعة الخامسة ١٨٨٤. ص ٢٨٥) = ٢ اخبار العيد العتيق للكهنة دي زويومون عربة الاب بطرس فروماج (١٨٧٠ و ١٨٧٣ ص ٥٠٩) = ٣ اخبار العهد الجديد له. عربة المعلم جرجس زوين (١٨٧٣ ص ٢٥٠ وفي آخره جدول التاريخ المقدس في تسعة فصول ص ٢٠) = ٤ خلاصة تاريخ الكنيسة للمعلم لومند الافرنسي عربة الخوري يوسف البستاني (١٨٧٤ و ١٨٨١ جزءان. ص ٢١٩ و ٢٢٤) = ٥ تاريخ مختصر الدول لابي الفرج ابن العبري. وقف على طبعه الاب انطون صالحاني اليسوعي (١٨٩٠ ص ٥٩١. وفي آخره موافقة السنين الهجرية للسنين المسيحية ص ٣١) = ٦ نبذة في ترجمة وتأليف ابن العبري للاب ل. شيخو (١٨٩٨. ص ٧٢) = ٧ كتاب كشف المكتوم في تاريخ آخري سلاطين الروم للاب فيكتور دي كوبيه اليسوعي عربة المعلم خليل افندي البدوي (١٨٩٠. جزءان ص ٢٠٦) = ٨ كتاب تاريخ لبنان للاب بطرس مرتين اليسوعي عربة المعلم رشيد افندي الشرتوني (١٨٩٠-١٨٩٥ اربعة اجزاء مجموع صفحاتها ٨٢٤) = ٩ و ١٠ تاريخ الموارنة وسلسلة بطاركة الطائفة المارونية للدويهي (مرّ وصفهما) = ١١ نبذة من اخبار زينب (الزباء) ملكة تدمر للاب سبستيان رترقال (١٨٩٨. ص ٨٠) = ١٢ تاريخ عائلة الشماس يوسف عطارسيربكيان (١٨٨٨. ص ١٨) = ١٣ تحفة الاخوان في نظم تاريخ بني عثمان ارجوزة لاحمد افندي البليدي (١٩٠٠. ص ٢٢) = ١٤ تاريخ بيروت لصالح بن يحيى (١٨٩٨-١٩٠١. ص ٤١٠) غنى بطبعه وتعليق حواشيه الاب ل. شيخو اليسوعي = ١٥ مختصر تاريخ مصر لاحد الابهاء اليسوعيين بالفرنسية (١٨٨٧. ص ١٠٤) = ١٦ سياحة حديثة في بلاد الصعيد السفلى للاب ميخائيل جوليان اليسوعي (١٨٨٤. ص ٧٢) = ١٧ نبذة تاريخية في شجرة العذراء بقرب المطارية له بالفرنسية (ص ٢٤) = ١٨ نبذة افرنسية في خان الفرج في صيدا (١٨٩٠. ص ٢١ مع خارطة) = ١٩ بعلبك. تاريخها ووصفها (بالفرنسية) مع رسوم وصور للاب ميخائيل جوليان اليسوعي (١٨٩٥. ص ٨٧) = ٢٠ تاريخ بعلبك (بالفرنسية) مع تصاوير فوتوغرافية لميخائيل افندي الوف (١٨٩٦. ص ١٦٨) = ٢١ الرحلة السورية في اميركة المتوسطة والجنوبية للاب هنري لامنس اليسوعي عربة المعلم رشيد افندي الشرتوني (١٨٩٤. ص ٢٤٨)

١٠ (الكتب الفلسفية) ١ التوفيق بين العلم وسفر التكوين للاب فيكتور دي كوبيه (١٨٩١. ص ١٨٠) = ٢ المعين الرائي في خلاصة الحقائق جمعه المطران غريغوريوس عطا رئيس اساقفة حمص مع بعض اجوبة للبطريرك مكسيموس مظلوم (١٨٨٩. ص ٢١٢) = ٣ خلاصة المبادئ الفلسفية للاب لاون قنسان بالفرنسية (١٨٨٥. ص ٢٢٨) = ٤ مقالات في الحقوق والواجبات. له (١٨٨١. ص ٥٤) = ٥ ردود العلماء على مذهب دروين في الارتقاء ملخص عن تأليف الكرديتال كاميل مازالا اليسوعي (١٨٨٦. ص ٥٥) = ٦ كتاب في اصل الانسان والكائنات دحضاً للمذهب التحول. للاب جرجس فرج صغير الماروني (١٨٩٠. ص ٢٢٩) = ٧

من العربية (بالفرنسوية) له (١٨٩٠. ص ٣٦٦) = ٨ كتاب الدارات للاصمعي عني بنشره الدكتور اوغست هفتر (١٨٩٨. ص ١٢) = ٩ كتاب النبات والشجر للاصمعي. عني بنشره الدكتور المذكور (١٨٩٨. ص ٤٨) = ١٠ خطبة في درس العربية للاب ل. شيخو اليسوعي (١٨٩٨. ص ٨) = ١١ مقالة في اعمية جمع خواص الكلام الدارج للدكتور م. هرمن (١٨٩٨. ص ١٢)

٧ (كتب الادب والمجاميع والامثال) ١ مجمع البحرين للشيخ ناصيف البازجي (١٨٧٢ و ١٨٨٠. ص ٤٣٦) = ٢ مقامات بديع الزمان مع شروح وتفسيرات للشيخ الفاضل محمد عبده (١٨٨٩. ص ٢٤٨) = ٣ المقامة الفزيرية والقافية الحسية للمعلم منصور الحمص (١٨٧٢. ص ٤٠) = ٤ نخب الملح للابوين يوحنا بلو واوغسطينوس رودو (١٨٧٠-١٨٧٤. مجموع صفحاته ٧٤٠. طبعت اقسامه الاولى مرارا) = ٥ مجاني الادب في حقائق العرب للاب ل. شيخو اليسوعي (سنة اجزاء مجموع صفحاته ١٩٣٦-١٨٨٢-١٨٨٣. كُتِرَ طبع كل اجزائه مرارا عديدة مع اصلاحها) = ٦ شرح مجاني الادب له (١٨٨٦-١٨٨٨. ثلاثة اجزاء مجموع صفحاتها ١٥٢١) = ٧ مرقاة المجاني له (١٨٨٤. جزاءن. ص ١١٣ و ١٠٠. كُتِرَ طبع الاول ١٨ مرة والثاني ٨ مرات) = ٨ رنات المالك والمثاني في روايات الاغاني للاب انطون صالحاني (١٨٨٨ جزاءن. ص ٢٠٩ و ٤١٨) = ٩ فرائد اللال في مجمع الامثال للشيخ العلامة ابراهيم الاحدب (١٨٩٥. ص ١٣١٦). جزاءن بحرفين اسود و احمر. ص ٢٨١ و ٤١٩ مع فهرس. ص ١٠٦) = ١٠ قصص وامثال للاب بوناونتورا جبرودو اليسوعي. تعريب ميخائيل مسابكي (١٨٦٧. ثم جُدد طبعه ١٨٨٣. ص ١٥٦) - وطُبع مع اصله الفرنسي بجزئين سنة (١٨٨٠) = ١١ مائة مثل من امثال العالم اُزوب جمعها واستخرجها حضرة الاب افرام الدبراني (١٨٩٦. ص ١٩٦)

٨ (الدواوين الشعرية) ١ ديوان المطران جرمانوس فرحات (١٨٦٦. ص ٢٨٨ ثم ١٨٩٤ مع تعليقات لمصحح المعلم سعيد افندي الشرتوني ص ٥١٧) = ٢ ديوان الاب الفاضل الخوري نيقولاوس الصائغ (١٨٥٩. ص ٢٨٠. طبعته السادسة ١٨٩٠. ص ٢٢٠) = ٣ انيس النساء في ديوان النساء عني بنشره الاب ل. شيخو (١٨٨٨. ص ٢٤٨) = ٤ انيس النساء في شرح ديوان النساء له (١٨٩٥-١٨٩٦. ص ٤١٦) = ٥ مختصر ديوان النساء له (١٨٩٥. ص ١٥١) = ٦ ترجمة الديوان السابق الى اللغة الافرنسية للاب دي كوبيه اليسوعي (١٨٨٩. ص ٢٢٦) = ٧ الترجمة الفرنسية وحدها مع مقدمة تاريخية في شوارع العرب له (١٨٨٩. ص ٣٢٨) = ٨ شعر الاخطل عني بنشره وشرحه الاب انطون صالحاني (١٨٩١-١٨٩٣ اربعة اقسام. ص ٤٠٠) = ٩ الانوار الزاهية في ديوان ابي القاسم عني بنشره الاب ل. شيخو (١٨٨٦. ص ٢٩٢ ثم ١٨٨٨. ص ٤٠٣) = ١٠ مختصر ديوان ابي القاسم له (١٨٨٦. ص ٣٠٧. طبعته الثالثة ١٨٩٢) = ١١ كتاب شعراء النصرانية جمعه الاب ل. شيخو. الجزء الاول شعراء الجاهلية (١٨٩٠-١٨٩١ ستة اجزاء. ص ٩٣٢) = ١٢ رياض الادب في مراتي شوارع العرب. له (١٨٩٦. ص ١٢٠) = ١٣ ديوان الخرنق اخت طرفة. له (١٨٩٩. ص ٢٤) = ١٤ ديوان عزتو حنا بك الاسعد بن ابي صعب (١٨٩٧. ص ٤٧٥)



عرجاً ميخائيل مساكلي (١٨٦٩. طبعته السادسة ١٨٩٤. ص ١٥٨) - وقد طبع هذا الكتاب مراراً مع الاصل الفرنسي وبالفرنسية وحدها = ٤ ورده المغرب للقانوني شحيت عرجاً المعلم جرجس زوين (١٨٧٢ و ١٨٧٩ و ١٨٨٤. ص ٢٧٧) = ٥ فريدة المغرب تعريبه (١٨٨٤. ص ١١٨) = ٦ رواية عاصي وشجمان. عرجاً يوسف افندي ليان سركيس (١٨٧٤. ص ٢٢٠ و ١٨٨٤. ص ٢٢٩) = ٧ الرحلة الحوئية في المركبة الهوائية لحول قرن: من تعريبه (١٨٧٠ و ١٨٨٤. ص ٢١٥) = ٨ نتجة الاخبار وترته الافكار للسيد دي ساغور. تعريب الحوري يوسف البستاني (١٨٨٠. ص ٢٨١) = ٩ الحديث المأنوس في هداية اتقوس للاب فرنكو اليسوعي. من تعريبه (١٨٧٨ - ١٨٧٩. جزآن ص ٦٠٢ و ٤٢٨) = ١٠ غرائب الوقائع لغودفريد الضائع مع اكليل زهرة الحمل. من تعريبه (١٨٧٨. ص ٢٥٢) = ١١ رواية عطاء الله المذهب اباه او غرة الدين في الالباء والبنين (١٨٨٢. ص ١٩٢) = ١٢ رواية احسان الانسان. عرجاً القس ميخائيل دلّال السرياني (١٨٨٠. ص ١٧٣) = ١٣ قرّة العين في خريدة لبنان ورواية الشقيقتين للاب هنري لامنس اليسوعي (١٨٩٨. ص ١١٢) = ١٤ السفر العجيب الى بلاد انذهب للاب اميل ريفو اليسوعي. تعريب المعلم رشيد افندي الثرتوني (١٩٠٠. ص ٢٢٦) = ١٥ طرائف دينية وادبية وتاريخية (١٨٧٨. ص ٢١١) = ١٦ المثل الارمني في استشهاد الفقى المسيحي او رواية كبير لئوس الشهيد بقلم الحوري ميخائيل الوف (١٨٨٦. ص ٣٦) = ١٧ السعادة في الشهادة للمعلم ميخائيل عفرييل (١٨٩٢. ص ٩٢) = ١٨ الايمان في لبنان. رواية بالشعر الافرنسي للتلميذ الاديب مكار جرج وهو غبطة بطريك الاقباط حالياً (١٨٨٧ و ١٨٨٩. ص ٥٨). وهذه الرواية اعادت طبعتها شركة مار لويس في باريس ونسبتها الى غير صاحبها = ١٩ ودبحة الايمان في ضواحي لبنان تعريب الرواية الساقطة بقلم المعلم يوسف ابي سليمان التيني (١٨٩٩. ص ٧٢) = ٢٠ رواية الملك سليمان الحكيم. جمعها وطبعها اقس افرام الديراني (١٨٩٦. ص ١٥) = ٢١ رواية الملك هرقل بالشعر الفرنسي للاب م. شويين اليسوعي (١٨٨٥. ص ١٣٠) = ٢٣ (اللغات) « اللغة التركية » ١ مبادئ اللغة التركية (اوفوقم كتابي در) (١٨٥٨. ص ٢١) = ٢ غراما طبق اللغة التركية بالفرنسية (١٨٥٩. ص ١٠٩) = ٣ كتاب الحادثات (تسكلم رساله سي) بالتركية والفرنسية (١٨٧٦. ص ٢١٦)

« اللغة السريانية » ١ مبادئ تعليم القراءة السريانية (١٨٨١. ص ٣٦) - طبعة اخرى رتبها المعلم منصور الحكيم = ٢ كتب طقسية للسريان والموارنة (راجع ص ٧١٤) = ٣ غراما طبق سرياني لاتيني للاب هنري جسمندي اليسوعي مع منتخبات ومعجم صغير (١٨٩٠. ص ١٨٠). وله طبعة اخرى مصححة مطولة (١٩٠٠. ص ٣٠٠) = ٤ الكتاب في نحو اللغة الآرامية السريانية الكلدانية وصرفها وشعرها للقس جرجس الرزي الراهب الحالي (١٨٥٧. ص ٥٤٠) = ٥ اللباب. قاموس اللغة السريانية للقس جبرائيل قرداحي الحالي اللبناني (١٨٨٧ - ١٨٩١. جزآن ص ٦٢٠ و ٧٠١) = ٦ معجم سرياني لاتيني للاب يوسف برون اليسوعي (١٨٩٥. ص ٧٨٢) = ٧ منتخبات من « فردوس عدن » لعبد يشوع الصوباوي مع شرحها باللاتينية للاب هنري جسمندي اليسوعي (١٨٨٨. ص ١٢٥) = ٨ ديوان عبد يشوع الصوباوي

مقالة ابن العربي في النفس. في آخر ترجمة حياته المذكورة سابقاً من الصفحة ٤٤ الى ٧٠ (راجع الكتب التاريخية)

١١ (الكتب الطبية) ١ نائب الطبيب للدكتورين سنس وشاكر افندي الحوري ١٨٨١-  
١٨٨٢. جزان. ص ١٤٦ و ١٤٧ = ٢ مقالة في الموت المسبب عن الحرارة وفي الترع للدكتور  
جول روفيه ١٨٨٤. ص ٧٧ = ٣ صحّة الاحداث بالفرنسية له ١٨٨٩. ص ٦٤٠ = ٤  
المخلاصة الطبيّة للدكتور دي برون تعريب خير الله فرج صفيّر ١٨٨٨. ص ٤٧٢ = ٥ مقالة  
فرنسيّة وتركّيّة في الهواء الاصفر عُني بطبعها مكتبنا الطبي بالفرنسية ١٨٩٠. ص ٢٠ = ٦  
الشفاء الاكبد من الهواء الاصفر للاب يوحنا فيورفيس اليسوعي ١٨٨٣. ص ١٨

١٢ (كتب الحساب والجغرافية) ١ كتاب هديّة الاحباب في علم الحساب للمعلّم  
ميخائيل آصاف ١٨٧٣ و ١٨٧٦. ص ١٧٢ = ٢ مراقبة الطلّاب في مبادئ الحساب له  
١٨٧١. طبعته الرابعة ١٨٧٩. ص ٨٨ = ٣ مسائل مقتطفة في علم الحساب للاب اوغطين  
تردي ١٨٧٤. ص ٧٠ = ٤ حلية الطلّاب في علم الحساب له ١٨٩٥. ص ٢٧٢ = ٥  
ملحق في حلّ مسائل حلية الطلّاب له ٥٠ = ٦ مختصر في علم الحساب له ١٨٩٥. ص  
٤٨ = ٧ مختصر في علم الجغرافية للتدئين ١٨٦٤. ص ١٤١ قطع صغير = ٨ مختصر  
الجغرافية للاب لويس ابوجي اليسوعي مع خمس خارطات وتساوير ١٨٨٦. ص ١١٨. طبعة  
اخرى منقّحة ١٨٩٨. ص ١١٢ = ٩ اكتشاف مسألة جديدة في الجغرافيا الرياضية لمحمد بن  
مصطفى رحيم الطرابلسي ١٨٩٨. ص ٢٣

١٣ (كتب علميّة وصناعيّة ومجلّات) ١ نظامنامه الاراضي بالتركية والعربي للقانوني الشهير  
رفعتلو نقولا افندي نقاش ١٨٧٣. ص ٢٦٨ = ٢ الروضة البديعة في علم الطبيعة لكوزين  
ديبريو عربيّه جرجس افندي باز ١٨٨١. ص ٤٠٢ = ٣ الاكتشافات الحديثة في صيداء  
مقالة افرنسية للاب ميخائيل جوليان ١٨٨٧. ص ٢١ = ٤ تعريفة مرقاً بيروت وعلاقاتها  
بالعربية والفرنسية ١٨٩٠. ص ٢٠ = ٥ نبذة في صناعة الحرير. من جانب ادارة الديون  
العمومية العثمانية في بيروت ١٨٩١. ص ١٢ = ٦ تقرير رسمي عن السكّة الحديدية العثمانية  
في سورّيّة (خط عكا وحيفا وحران والشام) بالتركية والعربية والانكليزية ١٨٩٢. ص ٥٨  
= ٧ التجارة بقلم عبد الله افندي رزق الله شارّ ١٨٩٩. ص ٤٨ = ٨ الرسالة الشهابيّة في  
الصناعة الموسيقية. للدكتور ميخائيل مشافة وقف على طبعها وذيّلها بجواش الاب لويس رترقال  
اليسوعي ١٨٩٩. ص ٨٠ = ٩ المجمع الفاتيكانّي جريدة اسبوعيّة لسنة ١٨٧٠ = ١٠ البشر  
جريدة اسبوعيّة كاثوليكيّة دينيّة اخبارية ١٨٧١-١٩٠٠ = ١١ الكنيسة الكاثوليكية. رسالة  
تاريخيّة تعليميّة ١٨٨٨-١٨٩٠ = ١٢ المشرق مجلّة كاثوليكية تحتوي مباحث علميّة وادبيّة  
وفنيّة ١٨٩٨-١٩٠٠

١٤ (كتب الروايات) ١ كتاب الف ليلة وليلة هديّة وصحّحه الاب انطون صالحاني  
اليسوعي ١٨٨٨-١٨٩٠ خمسة مجلدات مجموع صفحاتها ٢٢٨١ = ٢ طرائف وفكاهات في  
اربع حكايات وقف على طبعها الاب ذاته ١٨٩٠. ص ١٠٦ = ٣ مائة حكاية للقانوني شحيت

## الصين والمسألة الصينية

نظر تاريخي للاب لويس شيخو اليسوعي (تابع لما سبق ص ٧٤٣)

٣ خلاصة تاريخ المملكة الصينية

قد روى مؤرخو الصينيين عن اصول بلادهم ومبادئ دولهم امورا غريبة لا يقبلها عقل سليم وينبذها اليوم علماء الصين لما يرون فيها من الخرافات الصيانية بل الاكاذيب الواضحة على انها لا تخلو من بعض الاخبار الصادقة المؤيدة للرواية الموسوية كذكر الخليفة والعشرة الآباء الأولين وطول اعمار البشر في القرون الاولى والطوفان العام وغير ذلك مما يدل على وحدة الجنس البشري واستنادهم الى حقائق الوحي في بدء الخليفة كما دونهُ كليم الله في سفر التوراة

واذا تخطينا هذه الازمنة الجهولة وجدنا نحو ٣٠٠٠ سنة قبل المسيح ملكين يعتدّهما اهل الصين في مقدّمة ائمتهم الكبار وارباب تمدنهم الاول وهما « فوهي » و « شين نونغ » واشهرها فوهي سن الشرائع للصينيين وجعل لهم تاريخاً مركّباً من دور ستين سنة. ومما يُنسب اليه تحصين المدن واكتشاف الاسلحة الحشوية والكتابة الصينية وهو واضع فن الموسيقى. ويعزون الى شين نونغ فلاحه الارض وارشاد الناس الى زرعها. وهو على زعم الصينيين اول من تعاطى التجارة والطب وعلمهما قومه

وتاريخ الصين الصحيح الذي لا شبهة فيه يبتدىء سنة ٢٦٩٨ قبل المسيح كما بين ذلك الاب اميو (Amiot) اليسوعي في كتاب ذي فوائد جلية ألّفه سنة ١٧٦٩ وضمّنه اوش اخبار دول الصين فصار حجّة عند كل العلماء. وكان ملك الصين وقتئذ « هوانغ تي » تولى على بلاد الصين ومصر امصارها ومهد طرقها وضبط حساب تاريخها وبناء على مدار السنة الشمسية ثم فتح المدارس لتهديب الاحداث. واقام « لاله العظيم » هيكلاً اخذ الصينيون مذ ذاك العهد القديم يقرّبون فيه القرابين والذبايح وامراته « نوي تسو » علّمت الصينيين صناعة الحرير وتربية دود القز وبقي سر هذه الصناعة مصوناً في الصين الى اوائل التصراية. وكان ملك « هوانغ تي » مئة سنة مدّ فيها تخوم مملكته الى البحر شرقاً وإلى نهر كيانغ جنوباً وإلى بلاد التتر شمالاً

(فردوس عدن) ضبطه وعلّق حواشيه القس جبرائيل القرداحي (١٨٨٩. ص ١٢٩) = ٩ اشعار القديس غريغوريوس اللاهوتي وقف على طبعها الابوان بوليج وجسمندي اليسوعيان (١٨٩٥ - ١٨٩٦ جزءان ص ١٨٧ و ٦٤)

« اللغة الفرنسية » ١ كتاب التهجئة بالفرنسوية والعربية (١٨٥٦. ص ٤٢ طبعته السابعة ١٨٨٥. ص ٢٤) = ٢ اصول القراءة الافرنسية للمعلم يوسف افندي حروفش (١٨٨٦. ص ٦٤. طبعته السادسة ١٨٩٦) = ٣ صفحات جدارية فرنسية له (١٨٨٦. ص ٢١) = ٤ كتاب التهجئة الفرنسية لآخوة المدارس المسيحية. تعريب القس افرام الديراي (١٨٩٧. ص ٢٠٠) = ٥ تصنيف الافعال الفرنسية (١٨٨٩. ص ١٠٢ ثم كرّر طبعه مراراً) = ٦ مبادئ الفراماطيق الفرنسي بالعربية لاحد الابهاء اليسوعيين (١٨٥٨. طبعته الحادية عشرة ١٨٩٤. ص ١٤٥) = ٧ مبادئ الفراماطيق الفرنسي والعربي للقس افرام الديراي (١٨٩٦. ص ٢٤٧ مع ملحق) = ٨ مخاطبات بالفتن الفرنسية والعربية (١٨٥٨. ص ٤٠. طبعته الثامنة عشرة ١٨٩٠. ص ٤٨) = ٩ مرشد المعلم وترجمان المتكلم بالعربية والفرنسوية للمعلم جرجس نوفل الدمشقي (١٨٦٨. ص ٥٢٧) = ١٠ المفردات الوفية في اللغة الفرنسية له (١٨٦٤. ص ٢٨٤) = ١١ كتاب تعليم وتقرين في الفرنسي مع التفسير في العربي له (١٨٦٦. ص ٢٢٩) = ١٢ لسان المترجم وترجمان المتكلم بالفرنساوي والعربي للاب يوسف روز اليسوعي جزءان ١٨٧١. طبعته الرابعة ١٨٨٤. ص ١٨٩ و ٢٢٨) = ١٣ الدليل الى اتقان التكلم في الفرنسية والعربية للمعلم يوسف افندي حروفش (١٨٩٢. ص ٢٧١. طبع مراراً) = ١٤ كتاب الترجمة من العربية الى الفرنسية له جزءان (١٨٨٦-١٨٨٨. ص ١٦٥ و ١٢٧). ولهذا الكتاب جزءان آخران للمعلم (ص ٢٧٠ و ٢٠٤) = ١٥ مقتطفات افرنسية لافادة المبتدئين. للاب بطرس دله اليسوعي ثلاثة اقسام (مجموعها ٨٩ صفحة) = ١٦ مقتطفات اخرى مطولة له = ١٧ قواعد البيان والخطابة والشعر بالفرنسوية له (ثلاثة اقسام ١٨٨٢-١٨٨٣) مجموع صفحاتها ٥٠٦ طبع ثلاث طبعات) = ١٨ مقتطفات من اجود المؤلفين الفرنسيين لطلبة مدرسة عين طورا (١٩٠٠. ص ٤٨٠) = ١٩ اصول جديد الف باء بالتركي لتعليم الفرنسية تأليف عبد اللطيف رجم (١٨٩٨. ص ٦٨)

« كتب ايطالية » مبادئ القراءة الايطالية لابناء اللغة العربية للمعلم عبود افندي ابي راشد (١٨٩٦. ص ١١٢)

هذا مجمل ما صدر من مطبعتنا الكاثوليكية في اثناء الخمسين السنة المنصرمة. وقد ضربنا صفحا عن مطبوعات عديدة كالورق ودفاتر وفذاالك ومقالات وخطب ومناشير لا يسعنا تعدادها. وفي ما سبق دليل لامع على ما أدت هذه المطبعة من الخدم الجليلة للوطن ولجميع اصناف العلوم. زادها الله ترقياً وهدى اصحابها الى كل خير

( ستأتي البقية )

السابع عشر والثامن عشر. وقسم كبير من الصينيين يهجرون الى يومنا هذا على موجب رسوم كنفوشيوس لا يجيدون عنها ذرة

وكان لکنفوشيوس المذكور معاصر يتعاطى الفلسفة مثله يدعى «لاو تسو» سافر الى الهند ودرس دينها ثم ألف كتاباً يدعى «تاو تكين» فتتلمذ له جم غفير من اهل الصين وتبعوا مبادئه يعرفون الى يومنا بالتاويين

ومن مآثر دولة «تشين» وهي دولتهم الرابعة بناء السور العظيم الذي سر ذكره بناء «تشين» منشئ هذه الدولة فسخر بشغله ٥٠٠٠٠٠ فاعل وجعله حاجزاً بين مملكته وبلاد التتار خوفاً من غزواتهم اماً بقية جهات مملكته فكان وطد فيها سلطته بحيث لم يتجاسر احد مناواتها

ثم خلفتها دولة «هان» وهي الخامسة من دولهم (١٩٧ ق م الى ٢٢٠ ب م). وكانت هذه الدولة ذات سطوة وبأس وفي عهدها بلغ خبر الصينيين الى الرومان وجرى بينهم علاقات ودية

ثم اصاب الصين بعد هذه الدولة حروب وبلايا ادت الى انقسام البلاد الى قسمين شمالي فجنوبي استولى عليها دول مختلفة الى ان قامت الدولة الثانية عشرة دولة «سوي» فجمع ملكها الاول «شان تي» كلمة الصينيين بعد تفرقهم ووسع نطاق العلوم والآداب واکرم العلماء الا ان اولاده اساءوا التدبير بعده فصار الامر الى دولة اخرى تدعى دولة «تانغ» (٦٢٨-٩٠٩) نالت من الفخر ما لم تنله دولة اخرى قبلها. فجنّد ملوكها الجنود وفتحوا الفتوحات الكبرى ودوخوا البلاد المجاورة لهم كسبه جزيرة كورية واليابان والتركستان وبلاد المغول ومننشورية وتونكين وكبوج والهند الصينية وسيام وجزيرتي رفورموزة. ومذ ذاك الحين دُعيت الصين «مملكة الوسط» لوقوعها بين هذه الممالك كالقمر في وسط هالته. فبلغت الصين قصوى العز والتمدن

الا ان التتار والمغول بعد زوال هذه الدولة حملوا على الصين حملات متوالية لما رأوه من الفتن والاضطرابات في انحاء تلك المملكة ولم يزلوا في محاربتها حتى استولوا عليها في اواسط القرن الثالث عشر وكان في مقدمتهم قوبلاي خان حفيد جنكز خان فرحف على الصين برجله وخيله وقهر ملوكها وانشأ الدولة العشرين وهي دولة «يوان» المنغولية سنة ١٢٥٠. وهو باني مدينة بكين عاصمة الصين ولم يقم بعد هذه الدولة الا

وخلف هوانغ في تسعة ملوك اختارهم الصينيون من بين امرائهم (٢٦٧٩ الى ٢٢٠٥) اشتهر منهم «شاوهاو» بن هوانغ في اصلح انهار الصين فصارت السفن التجارية تسير في كل انحاء البلاد والبس اصحاب الرتب والعلماء ثياباً رسمية عليها شعار الملك كما تراها اليوم. واشتهر بعده ابن عمه «تشوهيو» قيل انه اعاد الدين الى رونقه الاول واشتغل بتعدين المعادن وجعل بدء السنة الصينية في اول هلال الربيع وله فتوحات عظيمة. ومن هذه الدولة «ياو» ملكها السادس صاحب كتاب «كنغ» اول كتب الصينيين الدينية ألفه نحو سنة ٢٣٥٠ قبل المسيح. وهذا التأليف قد نقله الاب غويل (Gaubil) اليسوعي الشهير الى الفرنسية فطبع بعد وفاته سنة ١٧٧٠ مع الاصل الصيني في باريس

ثم صار الملك في بلاد الصين وراثية بعد ان كان اختيارياً واسم الدولة الاولى التي ضبظت زمام الامر المطلق دولة «ها» أنشأها الملك «يو» سنة ٢٢٠٥. ولهذا الملك كتابة تُعد من اقدم كتابات العمور حفرها على احد صخور جبل «هنغ خان» وقد نقلها الاب أميو اليسوعي واشهرها بين العلماء الالوربيين ومنها يؤخذ ان الملك «يو» قدّم ذبيحة لله فوق هذا الجبل شكراً له عز وجل على زوال المياه التي طمت في بلاد الصين واخرت قسماً كبيراً من عمارتها

وقامت بعد السلالة الاولى «ها» دولتان كبيرتان دولة «تشنغ» و«تشو» فلكت الاولى من سنة ١٧٦٦ الى ١١٢٢ ق. م وملوكها ٣٠ ملكاً. اولهم تشيو حارب اخر ملوك الدولة الاولى وتولى الامر مكانه. ثم اتسعت الدولة الصينية في أيام خلفائه حتى بلغت نحوها الى آسية الوسطى. لكن الفساد انتشر في اواخر هذه الدولة. وعظم الخطب بظلم ملكها حتى قام «فوقانغ» من امراء المملكة فاستبد بالامر وانشأ الدولة الثالثة المعروفة بدولة «تشو» وهي من اعظم دول الصين واطولها ملكاً وازهرها بالآداب والفنون ضبظت عنان السلطة ٨٧٤ سنة (١١٢٢ = ٢٤٦ ق. م). وفي عهدها كتب سفر «تيولي» الذي يعتدّه الصينيون كقانون سياسة ملوكهم. وفي عهدها ايضاً ظهر «كنغ فوتسو» المعروف ايضاً باسم كنفو شيوس امام فلاسفة الصين (٥٠١ - ٤٨٣ ق. م) ومنفتح كتبها الدينية وواضع دستور نظامها وآدابها. وله كتب عديدة فلسفية وسياسية وادبية عني بنشرها وترجمتها الى اللغات الالورية اليسوعيون في القرن

والشيعة الثانية اي التاوية هي شيعة الفيلسوف « لاوتسو » معاصر كنفوشيوس كما مرّ. واصحابها يدعون حرية الافكار. يقولون بوجود إله اذلي كامل الصفات ويزعمون ان الكائنات مظاهر اللاهوت والانسان بتقشص متتابع يتطهر ويدخل في الذات العلوية فيصير قسماً منها. ألا ان الفيلسوف اذا هذ في تأمل العلويات يمكنه منذ هذه الحياة ان ينال هذا الشرف العظيم ويحصل على التأله. ولهذه الشيعة اعمال سحرية عديدة يقوم بها جم غفير من كهنتهم وهم يتاجرون بالطلاسم والاحراز التي يضطعونها ويبيعونها للبسطاء.

اما البوذية او ديانة « فو » وهي الشيعة الثالثة فاصلها من الهند ترتقي الى « ساكيا موني » وهو بوذا احد فلاسفة الهند ثم تجاوزت الى بلاد الصين في اوائل تاريخ الميلاد وانتشرت اي انتشار. لاصحابها من الاصنام عدد لا يحصى وهم يدعون ان الاله تجسد مراراً وان الطبيعة في تحول دائم ترتقي من حالة الى أخرى حتى تستجبل يوماً الى الكل العظيم وما هذا الكل سوى الله الذي هو مجموع الكائنات ولا فرق بينه وبين الطبيعة المادية الا في بعض الاعراض وهذه الاعراض تتوارى بالتثقل والاستحالة فهذه الشيع الثلاث هي اليوم منتشرة بين الصينيين وقد حطت برتبهم وبلغت بهم الى فساد الآداب وسوء الاخلاق حتى لم يعد من كان سليم الذوق يعتبرها ولذلك ترى عقلاء الصينيين يبنذونها ولا يصدقون تعاليمها

ويوجد في الصين ما خلا هذه الاديان ٢٠٠٠٠٠٠٠ من المسلمين وفئة قليلة من اليهود وكان دخول الاولين في القرن التاسع ثم كثر عددهم في القرن الثالث عشر. اما اليهود فعندهم قديم في الصين قيل انهم دخلوا تلك البلاد قبل تاريخ المسيح ولما ظهرت الديانة النصرانية صادفت في الصين واهواء ملوكها مقاومة عظيمة منعتها من الانتشار الواجب. على ان دعاة النصرانية لم يزالوا يخاطرون بنفوسهم لدفع هذه الموانع منذ بدء النصرانية

وفي التقاليد الشرقية ان القديس توما احد الرسل الاثني عشر بشر الصينيين بايمان المسيح بعد ان اذاع تعاليمه الخلاصية في اصقاع الهند. وفي تواريخ الصينيين وآثارهم ما يؤيد هذا التقليد. وقد جمع الاب آدم شال (Adam Schall) اليسوعي الشهير هذه التقاليد واحتج بها على قدم النصرانية عند اهل الصين. وفي سنة ١٦٥٠ كتب على

دولتان وهما دولة « منغ » (١٢٦٨-١٦٤٤) ثم الدولة الحالية « تاي تشنغ » وكلاهما تتارية الاصل كالدولة السابقة . وقد اشتهر بين ملوك دولة تاي تشنغ الملك « كانغ هي » فاحرز له مجداً باذخاً باعماله الجليلة وملك ستين سنة . وتولى الامر بعده سبعة ملوك الى يومنا وهم ينغ تشين (١٧٢٢-١٧٣٥) كيان لنغ (١٧٩٦) كيا كينغ (١٨٢٠) تاو كوانغ (١٨٥٠) هيان فونغ (١٨٦٢) يونغ تشي (١٨٧٥) كوانغ سو وهو السلطان الحالي تَبَنَتْهُ سنة ١٨٧٥ سلطنة الصين « تشي » وهو ابن « تشن » اخي زوجها وعمره اليوم ثلاثون سنة . لكن السلطنة بعد بلوغه سن الرشد لم تزل تطالب لنفسها ادارة شؤون المملكة وضبط مقاليد الامر الى ان وقع بينها وبين ربيبها ما وقع من الخلاف وهو يريد تنقيح قواعد السياسة الصينية بينا السلطنة لم ترد هذه الاصلاحات خوفاً من نفوذ الاجانب واختارت لها (١٨٩٨) بدلاً من ربيبها اميراً يُدعى « هكفائي » تَبَنَتْهُ فحصل من هذا الاختلاف حزبان متضادان فانتشر الفساد وتفاقم الصدع ونشرت الشيعة السرية لاسيا البوكسر ( اي شيعة المتلاكين ) لواء الفتن تعضدهم خفية السلطنة « تشي » على مقاتلة الاجانب حتى اضطرت الدول الى رد كيدهم واتفقت على احتلال بلادهم وغايتهم ان يوطدوا فيها اركان السلم ويدافعوا عن اهل جلدتهم ويتلافوا ما اصابهم من الضرر

#### ٢ اديان الصين وتاريخ النصرانية فيها

الدين الغالب على سكان الصين هو الشرك وعبادة الاصنام . ألا ان هذه الديانة ثلاث شيع مختلفة اعني شيعة كنفوشيوس وشيعة التاوية وشيعة البوذية وليس بين هذه الاديان مناقضة بحيث يمكن الصيني ان يكون في وقت واحد منتظماً في سلكها جميعها معدوداً منها كلها وسلطان الصين امام هذه الاديان الثلاثة يتمم فرائضها بكل تدقيق

وما يفرزها عن بعضها ان اشباع كنفوشيوس يبالغون في تعظيم الموتى ويقدمون لاجدادهم التقادم ومراسيم التعبد . ويؤدون للطبيعة اكراماً خصوصياً ولا يبالون بالوحي وتعاليمه السامية وقد ادخل اتباع هذه الشيعة في ديانتهم كثيراً من خرافات الصابئة وتكريم الكواكب والسيارات . وهم يعظمون كنفوشيوس بشابة إله وقد اقاموا له معابد يتعبدون له فيها . وهذه الشيعة هي المتغلبة على امثال القوم والادباء في الصين



( ٨٧٨ م ) ان فيها « قُتل من المسلمين واليهود والنصارى والجوس سوى من قُتل من اهل الصين مئة وعشرون ألفاً »

ولمّا دخل « مارتو پاولو » الرحّالة الشهير بلاد الصين في اواسط القرن الثالث عشر وجد فيها عدداً غفيراً من اشباع نسطور ذكر شيئاً من امرهم . والمرجح انهم اختلطوا في القرن الرابع عشر مع المسلمين واليهود فباد ذكرهم

لكن الله كان ألهم في ذلك الزمان للاحبار الرومانيين ان يرسلوا فئة من الرهبان الفرنسيين والدومينيكين الى تلك الممالك المتسكّعة في ظلمة الشرك وكان ذلك بهيئة الباباوين الجليلين يقولوا الرابع واقلبيس الخامس فدخلوا الممالك الصينية وقدموا للموكبا هدايا امام الاحبار ونالوا الرخصة بنشر الديانة الكاثوليكية . فما لبثت تعاليمهم ان نالت جزاءها وردّوا كثيرين من الصينيين وطهروهم بعباد العمودية . وبلغ من امرهم ان اقاموا لهم مطراًناً في عاصمة الملك واساقفة عديدين في أنحاء مختلفة . وقد اشتهر منهم حنّاً دي موتي كورفينو رئيس اساقفة بكين في اوائل القرن الرابع عشر

ثم تارت في اواخر القرن الخامس عشر محن عديدة على المرسلين فنفاهم سلاطين الصين وقفلو البلاد في وجههم . ودام ذلك الى اواخر القرن السادس عشر حيث مكّن الله الرهبان اليسوعيين من الدخول الى المملكة الصينية . وكان اول من وطئ منهم ارضها الايوان ميخائيل روجار ومثي ريّشي (Ricci) في سنة ١٥٨١ وقد نالها في سبيل غايتها من الملأ ما يكلّ عن وصفه القلم لكنّ النواذب لم تضععهما والشدائد لم تهدّ عزهما

ثم ترك ريّشي رفيقه لنشر الدين بين الشعب وطلب الوسائل الى مواجهة الملك تشين سنغ (١٥٧٣-١٦١٩) الى ان بلغ مرامه بعد التّياّ والّتي . فما عرفه الملك ووقف على سعة علومه ودكاء عقله حتى وكل اليه دار الفنون ورأسه على مرصد القلّك في بكين فرأى من علومه عجائب . ثم أخذ كبار الدولة يقرّبون منه فوجدوا فضيلته اعظم من علمه واعادوه اذناً صاغية . فانار منهم بنور الايمان ربوات بينهم كثير من اشراف الدولة وثلاثة امراء من اقارب الملك وكهنة اصنام . ولمّا مات سنة ١٦١٠ صار لجنازته بامر الملك حفلة لم يُعهد لها مثال . وقد ابّتنى هذا الاب وحده ثلاثين

وجه الكنيسة التي بناها في بكين مختصر عقيدة الايمان صدرها بهذه الكلمات « ان الدين النصراني انتشر أولاً في مملكة الصين بواسطة الرسول القديس توما ». وللاب كزخ (Kirscher) اليسوعي المتفنن كتاب وسمه باسم (China illustrata) عدد فيه الشواهد عن رسالة القديس توما في الصين وقد صادق على قوله كثيرون من العلماء الكاثوليك والبروتستانت

وما لا يتع تحت ريب ان قدماء الكتّاب الكنسيين ذكروا الصينيين (Seres) في جملة من اذعنوا الى تعليم الايمان. من جملتهم أرنوب من كتبة القرن الثالث ( في كتابه الثاني الفصل الخامس ). وكذلك شهد القديس يوحنا في الذهب في ميمره السادس على شرح رسالة القديس بولس الاولى الى اهل قورنثية ) على « ان الشعوب التي ما وراء الهند عند الاوقيانوس تنصرت »

ولما كان القرن السابع ارسل جاثليق النساطرة قومًا من اهل بدعته الى الصين لينشروا هناك النصرانية فدخلوا تلك البلاد في ايام دولة « تانغ » المار ذكرها وكان ورودهم الى الصين برًا من بلاد المغول. فبشّروا بالايمان وشيّدوا الكنائس وكان لهم مطران يسوسهم ويدبرهم ولا يزال الى يومنا هذا مطارنة من النساطرة يُدعون بمطارنة الصين (راجع المشرق ١٠٤:٢)

وقد وجد في مدينة « سي نغانفو » سنة ١٦٢٥ صحيفة كبيرة كان في اعلاها صورة صليب حسن النقش وتحتها كتابة مطوّلة ذكر فيها « ان سنة ٦٣٥ ( للمسيح ) ورد بلاد الصين كاهن سرياني يدعى اوليون وبشّر بالدين المسيحي ونشر عقائده المقدسة وبني كنيسة وان هذه الديانة شاعت بعد قليل وامتدت مع ما اصابها من الاضطهادات وانها لم تزل معظّمة الى سنة ٧٨١ » ( وهو عهد الكتابة المذكورة ). وكان على جانبي الصحيفة كتابة بالخط الاسطرنجي تحتوي على اسماء رؤساء كهنة وكهنة وشامسة ظن بعض العلماء انها اسماء دعاة الدين النصراني. ورجّح غيرهم ان هذه الحجاراة اُقيمت فوق مدفن وان الاسماء المرقومة تدلّ على الموتي المدفونين هنالك

وبقيت النصرانية في الصين قرونًا عديدة تتقلب احوالها بين السراء والضراء. ومن الشواهد المنبئة بكثرة النصراري في الصين ما ورد في كتاب سلسلة التواريخ لسليان التاجر في القرن التاسع قال ( ص ١٦٣ ) يذكر حروبًا جرت في الصين سنة ٢٦٩ هـ

البحر وبلغوا اقاصي الاوقيانوس بلغ بهم مسيرهم شواطئ الصين من جهة الغرب والشرق معاً. وكان أول من حاول متاجرة اهلها البورتغيزين دخلوا جزيرة ماكاو سنة ١٥١٤. وتبادلوا مع الصينيين بمحصولات بلادهم. ألا ان هذه التجارة بقيت محصورة في مدينة كانتون

فلما كان القرن السابع عشر والثامن عشر زاحم الروس البورتغيزين في نفوذهم. ثم نالت فرنسا بعض الامتيازات وأبرمت في عصرنا معاهدات تجارية بين الصين والدول الأوروبية وتكاثرت المواصلات الى ان انتشبت سنة ١٨٣٩ الحرب بين الصين وانكلترا بسبب متاجرة الافيون (١) فكانت الدولة على الصينيين. ومنذ ذلك الحين فُتحت للتجارة الأوروبية خمس مدن صينية وعُقدت عدة معاهدات ألجى الصينيون الى امضائها ولكنهم ما لبثوا ان اخترقوا حرمتها فنتج عن ذلك حروب متوالية اشهرها حرب سنة ١٨٦٠ حين فتح الفرنسيون والانكليز مدينة بكين وظهر للعيان ضعف تلك المملكة المعدودة سابقاً من اقوى الدول. ثم قام كثيرون من اصحاب الفتن وتعصبوا على ذوي الامر واتخذوا بغضهم للاجانب كوسيلة لبلوغ مآربهم الخاصة فعجزت الولاة عن تشييت شملهم او تعاضوا في تقليم اظفارهم وكان الخصام في تلك الاثناء يتفاقم بين الملك واهل دولته

ولاشك ان مثل هذه المشاغب كانت تستدعي اتفاق الدول للمدافعة عن حقوقها المنتهكة والسعي في حماية رعاياها التي اصبحت على قاب قوسين من هلاكها. وغاية ما نتمناه نحن ان تعود مياه السلام الى مجاريها ويقوى الملك الشرعي « كوانغ سو » على ضبط زمام الامر ويحقق رغماً عن اخصامه نواياه الحسنة باصلاح شؤون الدولة. ولنا في رسالته التي وجهها السنة الماضية الى اينا الخبر الاعظم ضمين عما سئالهُ النصرانية في عهده من التقدم والشرف. ولا بدع ان انتشار الدين الحق في الصين لمن اقوى الوسائل لحفظ اركان السلطة وكبح الفساد ونشر لواء القضية كما ظهر ذلك في الصينيين الذين اصطبغوا في هذه السنين الاخيرة بصبغة العباد فانهم كانوا اشد انصار الدولة الشرعية واخضعهم لاوامرها وابغضهم لاعدائها

(١) ارادت الحكومة الصينية ان تمتع الانكليز من نقل الافيون الى تخومها لا ينجم عن شربه من الضرر وجبرت على سلع المتاجرين فاشهرت انكلترا على الصين حرباً مشؤمة

وتوارد اليسوعيون منذ ذلك الوقت الى « مملكة ابن السماء » وبشروا بالايمان في كل اقطار الدولة لم يأخذهم في اعمالهم الجليلة سأمٌ ولم يصرفهم عن نيّاتهم الشريفة محنةٌ ولا نصب حتى ان عدد المتصّرين كان يبلغ مليوناً من النفوس سنة إلغاء الرهبانيّة اليسوعيّة براءة البابا اقليميس الرابع عشر (١٧٧٣). وقد اشتهر بين هؤلاء الرهبان نحو خمسين شخصاً لا يحجل اسماءهم من لهُ إلام بامور الصين وأثنى عليهم كل من كان منصفاً خالياً من الاغراض حتى اعداء اليسوعيين . نخص منهم بالذكر الاب آدم شالّ خلف الاب ريشي في رتبته عند الملك والاب فردينند فربست (Verbiest) الذي اختصه « كافغ هي » بمخدمته وعيّنه عمّ الملك ونبغاً وخمسين ألفاً من اهل الصين . والاب پارنين (Parennin) واميو ومغالنس وغوبيل وتأليفهم العجيبة تشهد الى اليوم على مزيد فضلهم وقد طُبع منها جانب واكثرها لم يُنشر بالطبع لما يقتضي طبعها من النفقات الطائلة ثم عاد اليسوعيون ثانية الى الصين في هذا العصر واجتهدوا مع مرسلين آخرين من جميع الرهبانيّات في فلاحه كرم الربّ وقد كلّل الله مساعيهم باكليل النجاح . فإنّ عدد من نصرهم اليسوعيون وحدهم منذ ٢٠ سنة يربي على مئتي الف نسمة . ومن اعمالهم الشريفة انشاء مطبعة صينيّة تامّة الادوات في شان غاي نشرها فيها كتباً عديدة علميّة ودينيّة . ولهم ايضاً مرصد فلكي يماثل اعظم مراصد العواصم الاوربيّة . وهم مع ذلك لا يطالبون جزاء آخر لاتعابهم غير مجد الله وهداية النفوس الى سراط الحق وقد قُتل منهم في الثورة الاخيرة اربعة مرسلين ذهبوا شهداء ايمانهم

#### • المسألة الصينية

بقي علينا ان نذكر هنا بوجيز الكلام ما يفهم السياسيون بالمسألة الصينيّة التي تشغل الآن افكار الدول الاوربية فنقول :

ان مملكة الصين بدم عهدا واتساع تخومها وترقي صنائعها وزكاء ارضها قد زهت بمعزل عن الدول الاجنبيّة قام يراها خيراً خارجاً عن حدودها فأعمى العُجب ابصارهم وحسبوا كل من لم يحذّ ذنوبهم او يدعن لسننهم كهَمَج لا يستحق الاعتبار ولذلك قد تغلّب عليهم البغض لكل عنصر غير الصيني

على ان الاجانب منذ قرون قديمة لم يزالوا يطرقون باب الصين وكثيراً ما تجاوزوا حدودها وتاجروا مع اهلها لاسيما اهل الهند واليابان والعرب . ولما فتح الاوربيون جزائر

النحاس على جفنيه ويتحكم الغمض عليهما لرأى ما جعل نفسه تتقرّر من الاقتدار والاساخ

فما دخل تلك الحجرة حتّى استلقى على فراشه فيها كالصريع غير أنّه مرّ بخاطرهم أنّه لم يصلّ بعد صلاة العشيّ وتذكر وصيّة أمّه بهذا الشأن كما حتمت عليه ان يقرأ كلّ يوم صحيفة من كتاب الاقتداء الذي يحمله فقال: «اللهمّ ان التعب قد انهب قواي حتّى امسيت لا اقدر على الحركة غير ان فروضي تدعوني الى النهوض الى الصلاة والشكر على ما اوليتني من النعم في هذا النهار وانا لا اريد ان اكون عقوباً ناكراً الجميل. هذا واني مضطرّ الى استمداد عنايتك اللهمّ حتّى تحرسني في هذا الليل الذي يطوي رداء الظلمة على عبدك هذا الضعيف»

فثابت اليه همته وتشدّدت عزيمته فنهض من فراشه ودكع على الارض وصلى صلاة الفرض كما كان يصلها في بيت ابيه

ثمّ مال به الكسل والتراخي الى نبذ كتاب الاقتداء وكاد يرمي به الى الارض وينام ألا ان الله تعالى الذي يرعاه بعين عنايته لم يمهله بل جعل فيه نشاطاً وهمّة غلب بهما الميل الذي لوى به الى تأخير القراءة وتأجيلها الى يوم ثانٍ ولم يدرك ذلك كان من عناية الله به إشفاقاً عليه من ان تمتدّ اليه يد الغدر فيذهب فريسة الشرّ. فقال: «لا بدّ لي من اتمام واجباتي معها كان من ضعف حالي وقد شرطتُ على نفسي ألا انام حتّى اتلو صحيفة من كتاب الاقتداء والشرط املك عليك ام لك»

قال هذا ثمّ جمع ما بقي فيه من القوى حتّى تمكن من تبليل عينيه بقليل من الماء واصلح ذبالة السراج حتّى تبيّنت له الحروف وقد رفع العلامة التي فيه ووضعها على رفّ فوق رأسه وشرع يقرأ في كتاب الاقتداء

ولا يخفى ان كتاب الاقتداء بالمسيح كتاب فريد في باب عجيب في خطابه وجوابه يجد فيه القارئ تغزية وسلوى ودواء عند وقوع البلوى فانّ واضعه اودع فيه من الحكم القدسيّة والتأسيات النفسية ما يقف عنده كل كاتب في باب العجز والقصور فانه يفعل في النفوس ما يحقّ ان يقال بعده: لا عطر بعد عروس. ترى فيه دواء لدائك وفرجاً في بلائك فانه يجيب السائل على سؤاله ويكشف له النقاب عن جميع احواله فيملا قلبه سروراً وافراحاً وبهجة وارتياحاً وهو الهاقّف المنبّي بالخير والحرز الواقي من الضير. ولنا

## ليلة الاهوال

مربة عن الافرنسية بقلم شاكر افندي ابى ناضر (تابع لما سبق)

وتتبع الفتى بعد ذلك خطوات صاحب الفندق الذي جاء يقوده الى الحجرة التي اعدّها لنامه وكان حاملاً تحت ابطنه كيس اوراقه الذي لم يظل في جانبه مدة تلك المسامرة

وانبرت المرأة ايضاً فحملت مصباحاً ومشت ومشى الفتى وراءها حتى انتهت الى آخر الممشى فوصلت الى حجرة في طرف البناء لها سلم من الخشب الناح. فلماً وقف هناك الفتى داخله العجب لما رأى ان صاحب الفندق قد فصله عن رفيقه وقد ساءه ان يرى الباب بلا قفل ولا موصد فخاف غير أنه كتم خوفه ولم يبد سوى حركة تدل على انه غير راض من المبيت في ذلك المحل

فقالت له المرأة « أساءك ان ترى بابك لا يُغلق غلقاً محكماً » واخذت حينئذ

تعطيه من طرف اللسان حلاوة وتروغ منه كما يروغ الثعلب

الى ان قالت: « نم بامان ايها الفتى ولا تحش امرأ مكروهاً فهيها ان يدخل اللصوص هذه الديار ثم أنعم فوق ذلك بكليتنا « دارا » و« ملور » حارسين متيقظين يطوفان حول الدار فيحيان الذمار »

فقال: « حسبنا الله ايها المرأة واسعد الله مساك ». ولم ير من المناسب ان يعلمها انه يخاف من هجوم اللصوص اقل مما يخاف لو تفقده اصحاب الفندق ليلاً غير ان ذلك مرّ في مخيلته كالوهم ولم يقيم عنده ما يؤيده فانصرف فكره الى معدّات راحته وغلب عليه التعاس

وكانت الحجرة واسعة الارزاء خالية من الاثاث لا ترى فيها سوى بعض قطع من الزراني مدلاة على الجوانب التي لم تكن مطلاة بالكلس وقد شعر الفتى بهواء رطب ينفخ من شقوق الزجاج المكسور الذي سُدّ بالواح تكسّرت على تكرار الهبوب وعلم انه كان افضل له ان ينام على التبن في الاهراء او يلقى ظهره على حجر في الحظيرة بين المواشي من ان يقضي ليلته في تلك الغرفة على سوء حالها ولو لم يثقل

القتلة المارقين هب لي يا الله قوة وقس كربي ومهد لي طرق الخلاص من هذه التهلكة التي تورطت فيها »

ثم ألقى بنفسه على الفراش وقال: « يا الله ان هذا العقاب الذي عوقبت به لحق وعدل فلتكن مشيتك »

قال هذا واخذ يستعد للموت مستسلماً بين يدي الرحمان . ف شعر ان عقله ثاب اليه وزال عنه الخوف وتأيد بدمد من السماء به اعتدلت بصيرته فاخذ يفكر بالحيلة التي ينبغي ان يحتال بها ليتخلص من اشراك النون التي وقع فيها فقال في نفسه :

على المرء ان يسعى بما فيه نفعه وليس عليه ان تتم المقاصد

واخذ يقدح زناد الفكر ليرى الوسائل التي بها يقوى على المدافعة حينما يهجم عليه اولئك القتلة او يجد مهرباً او مناصاً ينجو بنفسه منه

واول ما خطر على باله ان يطرق باب ذلك الكاتب صديقه ويخبره عن الخطر العظيم الذي ادركه وهو في غفلة عنه ثم رأى ان المسافة بينه وبين الكاتب بعيدة وأنه لا خبرة له في الطريق التي تؤدي اليه في ذلك المشى الطويل وأنه اذا ما تزل سلم الحشب لا بد من حركة او صوت ينتبه له الغافلون ورأى ان ناداه فلي الدنيا السلام

فلما ضاق ذرعه وقتت حيلته عمد الى الهرب وطلق يفكر في كفيته وزمانه لعلة يجد باباً للخلاص وحكم ان صاحب الفندق وزوجته لم يناما تلك الليلة الهائلة وانهما يتنبهان عند وقوع صوت من الاصوات او حركة من الحركات وأنه لا يبعد ان يكونا منتظرين الى نصف الليل حتي يقدموا على ارتكاب الجناية فيقتكان به فتكاً ذريعاً

فجعل الفتى يقوي العزم المتذبذب ويتثبت ريثما يجمع عقاه فيحتال لنفسه حيلة يتخلص بها وقد رأى نفسه انه على شفا جرف هار . وبينما هو على هذه الحالة من اليأس والقنوط خطر له ان يحتال حيلة سمعها من ابيه عن احد السابله فعمد الى احد منافذ الحجرة ففتحها فاشرف منها على ما هنالك فترأى له الفضاء وكان قريباً من الحظيرة والزريبة وكان المنفذ عالياً غير أنه ظن أنه يقدر ان ينسل فيتملص ولم يكن عليه الا ان يشب وشة لم يرها تستحيل عليه

فعاد الى الحجرة ووضع المصباح . وهم بسحب تلك الجثة من مكانها . فلما اخرجها من حفرتها وضعها على الفراش بشجاعة ما عهد لها في نفسه الا ذلك الحين وقد

في هذا الفتى برهانٌ على ما تقدّم فأنّه ما شرع يقرأ فيه حتى انقشعت غيوم الهموم التي تكاثفت على ذهنه ولم يشعر بالخطاطيه ووهنه لاسيا اذ قرأ هذه العبارة وهي :

« كن سليم الضمير وثق بالله والله يحرسك من الاذى فان الانسان اذا ما حرسه الله وشماؤه بعنايته اصبح في امن من صروف الحداث » على حدّ ما قال الشاعر :

واذا العناية لاحظتك عيونها نم فالخاوف كلهن امان

فلما قرأ الفتى هذا انتعشت نفسه وسرّ من تغلبه على كسله حتى تمكّن من قراءة فرضه قبل ان يكحل عينيه بالوسن ويستسلم لداعي النوم ساكن الفؤاد

ثمّ مدّ يده الى العلامة حتى يضعها في الكتاب واذا برّيح هبّت فاطارتها في سماء الحجرة ثمّ رمتها في احدى زواياها بعيداً والفتى لم يدّر بالمكان الذي وقعت فيه فقام يفتش عنها . ولما لم يهتد اليها ظنّ أنّ الريح نسفتها فدخلت تحت الفراش فهمّ ان يرى ما هنالك فوضع السراج على الارض وانكبّ على صدره ومدّ يده تحت الفراش فاذا بالخصيض حفرة فزحف اليها ليرى ما هنالك فوجد تراباً مبعوثاً على جرم لم يعرف حقيقة فزال التراب عنه قليلاً وما لبث ان صاح : « يا للداهية الدهياء » . فان اتامله كانت قد وقعت على شبه جسم بارد فقرب السراج واذا بالجسم هو جثة رجل مذبوح حديثاً لم يزل دمه طريئاً عبيطاً

فلبث الشاب كأن صاعقة انقضّت على امّ رأسه فاقشعرّ بدنه وارتعدت فرائضه وقفّ شعر رأسه وسال على جبينه عرق بارد وكادت انفاسه تخمد من شدة ما استولى عليه من الخوف والدهشة

وحاول ان يصرخ ويستغيث فخانته قوّته اذ يبس لسانه في حلقه ولم يشك انه هالك لا محالة وقد سمع طنين الموت في اذنيه

فلبث برهة من الزمن كأنه غائب عن الوجود ولما مضت عنه هذه الأزمة الشديدة وانحلت عقدة لسانه قام على حيله لكنّه شعر بان قواه تضععت وسقط على الخصيض فوجه عينيه الى السماء وصلى ولسانه يتلجّج فقال : « اللهم آفي هذا المكان حل اجلي وحانت منيتي آفيه اموت ميتة هذا المسكين الذي يحبط بدمه امامي . اللهم اشمل بعنايتك ورحمتك عبدك هذا الذي ركب شططاً مشوماً ساقه الى الوقوع في يدي



القتلة المارقين هب لي يا الله قوة وقس كربي ومهد لي طرق الخلاص من هذه التهلكة التي تورطت فيها »

ثم القى بنفسه على القراش وقال: « يا الله ان هذا العقاب الذي عوقبت به لحق وعدل فلتكن مشيتك »

قال هذا واخذ يستعد للموت مستسلماً بين يدي الرحمان . ف شعر ان عقله ثاب اليه وزال عنه الخوف وتأييد بدد من السماء به اعتدلت بصيرته فاخذ يفكر بالحيلة التي ينبغي ان يحتال بها ليتخلص من اشراك المنون التي وقع فيها فقال في نفسه :

على المرء ان يسعى بما فيه نفعه وليس عليه ان تتم المقاصد

واخذ يقدح زناد الفكر ليرى الوسائل التي بها يقوى على المدافعة حينما يهجم عليه اوائك القتلة او يجد مهرباً او مناصاً يتجو بنفسه منه

واول ما خطر على باله ان يطرق باب ذلك الكاتب صديقه ويخبره عن الخطر العظيم الذي ادركه وهو في غفلة عنه ثم رأى ان المسافة بينه وبين الكاتب بعيدة وانه لا خبرة له في الطريق التي تؤدى اليه في ذلك المشى الطويل وانه اذا ما تزل سلم الحشب لا بد من حركة او صوت ينتبه له الغافلون ورأى ان ناداه فعلى الدنيا السلام فلما ضاق ذرعه وقلت حيلته عمد الى الهرب وطفق يفكر في كنيته وزمانه لعله يجد باباً للخلاص وحكم ان صاحب الفندق وزوجته لم يناما تلك الليلة الهائلة وانهما يتنبهان عند وقوع صوت من الاصوات او حركة من الحركات وانه لا يبعد ان يكونا منتظرين الى نصف الليل حتي يقدموا على ارتكاب الجناية فيفتكان به فتكاً ذريعاً

فجعل الفتى يقوي العزم المتذبذب ويتثبت ريثما يجمع عقله فيحتال لنفسه حيلة يتخلص بها وقد رأى نفسه انه على شفا جرف هار . وبينما هو على هذه الحالة من اليأس والقنوط خطر له ان يحتال حيلة سمعها من ابيه عن احد السابلة فعمد الى احد منافذ الحجرة ففتحها فاشرف منها على ما هنالك فترأى له الفضاء وكان قريباً من الحظيرة والزريبة وكان المنفذ عالياً غير انه ظن انه يقدر ان ينسل فيتملص ولم يكن عليه الا ان يشب وثبة لم يرها تستحيل عليه

فعاد الى الحجرة ووضع الصباح . وهم بسحب تلك الجثة من مكانها . فلما اخرجها من حفرتها وضعها على القراش بشجاعة ما عهداها في نفسه الا ذلك الحين وقد

في هذا الفتى برهانٌ على ما تقدّم فأَنَّهُ ما شرع يقرأ فيه حتى انقشعت غيوم الهموم التي تكاثفت على ذهنه ولم يشعر بالخطاطة ووهنه لاسيا اذ قرأ هذه العبارة وهي :

« كن سليم الضمير وثق بالله والله يحرسك من الاذى فان الانسان اذا ما حرسه الله وشماته بعنايته اصبح في امن من صروف الحداث » على حدّ ما قال الشاعر :

واذا العناية لاحظتك عيونها نم فالخواف كلهنّ امان

فلما قرأ الفتى هذا انتعشت نفسه وسرّ من تغلبه على كسله حتى تمكّن من قراءة فرضه قبل ان يكحل عينيه بالوسن ويستسلم لداعي النوم ساكن الفؤاد

ثمّ مدّ يده الى العلامة حتى يضعها في الكتاب واذا برّيح هبّت فاطارتها في سماء الحجره ثمّ رمتها في احدى زواياها بعيداً والفتى لم يدرك المكان الذي وقعت فيه فقام يفتش عنها . ولما لم يهتد اليها ظنّ أنّ الريح نسفتها فدخلت تحت الفراش فهمّ ان يرى ما هنالك فوضع السراج على الارض وانكبّ على صدره ومدّ يده تحت الفراش فاذا بالحضيض حفرة فزحف اليها ليرى ما هنالك فوجد تراباً مبعوثاً على جرم لم يعرف حقيقة فزال التراب عنه قليلاً وما لبث ان صاح : « يا للداهية الدهياء . » فان انامله كانت قد وقعت على شبه جسم بارد فقرب السراج واذا بالجسم هو جثة رجل مذبح حديثاً لم يزل دمه طريئاً عبيطاً

فلبث الشاب كأن صاعقة انقضّت على امّ رأسه فاقشعرّ بدنه وارتعدت فرائضه وقفّ شعر رأسه وسال على جبينه عرق بارد وكادت انفاسه تجمد من شدة ما استولى عليه من الخوف والدهشة

وحاول ان يصرخ ويستغيث فخانته قوّته اذ يبس لسانه في حلقه ولم يشك انه هالك لا محالة وقد سمع طنين الموت في اذنيه

فلبث برهة من الزمن كأنه غائب عن الوجود ولما مضت عنه هذه الأزمة الشديدة وانحلت عقدة لسانه قام على حيله لكنّه شعر بان قواه تضععت وسقط على الحضيض فوجه عينيه الى السماء وصلى ولسانه يتلجّج فقال : « اللهمّ أفي هذا المكان حل اجلي وحانت منيتي أفيه اموت ميتة هذا المسكين الذي يحبط بدمه امامي . اللهمّ اشمل بعنايتك ورحمتك عبدك هذا الذي ركب شططاً مشوماً ساقه الى الوقوع في يدي

٣٣٠ ق م ) ففي خلال هذين القرنين جرت عدّة حوادث جلية وامور خطيرة ذكر بعضها في سفري عزرا ونحميا . ولكن لمعرفة هذا الزمان مشاكل عويصة ومباحث غامضة لا تزال تشغل العلماء وهم يطلبون لها حلا صوابيا . فالدكتور نيكل يبحث عن هذه المسائل كلها ويذكر اقوال العلماء السابقين فيها ويبدى رأيه في اصولها ويؤيد قوله بشواهد من المؤرخين الاقدمين والاكتشافات الحديثة والآثار الكتابية وغير ذلك من البراهين العقلية التي من شأنها ان تزيل الشبهات . وتجعل هذا الكتاب مع صغر حجمه فريداً في باب كثير القوائد لكل من يُعنى بدرس الكتاب ومباحثه المهمة

### الخلاصة الماسونية

لايلا افندي الحاج

هو كتاب اثني عليه صاحب الهلال في عدده الاخير (ع ٢٠: ٧٠٤) ولام مؤلفه على تردده في منشأ الماسونية « لان منشأ الماسونية اصبح معروفاً عند اهل البحث » واحال الى كتابه في تاريخ الماسونية . ( قلنا ) اننا لم نطلع حتى الآن على تأليف ايلا افندي الحاج فاذا وقفنا عليه افدنا قراءنا عمّا يتضمّنه من الترهات . ولكن ما يمكننا اثباته هو ان ما كتبه صاحب الهلال في تاريخ الماسونية هو كذب محض وابعد عن الحقيقة من خرافات العجائز ولجريدة البشير في هذا الكتاب انتقاد حسن لم يرد عليه جنابه حتى الآن وان طلب منا مزيد بيان زدناه

ل . ش

## شذرات

✽ لغز تاريخي ✽ ختم الجزء الرابع من يتيمة الدهر للشعالي المطبوع في المطبعة الحنفية في دمشق الشام (ص ٣٣٢) بهذا اللغز التاريخي :

« كان الفراغ من طبعه الميمون وترصيف جوهره المصون في اواسط العقد الثاني من العقد التاسع من العقد الثالث من العقد الاول من العقد الرابع من العقد الثاني من هجرة المصطفى عليه من ربه الصلاة والسلام . . »

فنعرض حل « هذه العقد » على القراء الكرام قبل ان نبدي فيها رأينا

✽ برج بابل ✽ كان بعض الكفرة في العصر الماضي يسخرون بما ورد في الكتاب الكريم عن برج بابل . وقد جاءت الاكتشافات البابلية الحديثة مؤيدة

حمل ذلك على ما سبق لله تعالى من العناية في عيده وعلق عليه سراً سماوياً  
ثمَّ نظر اليها فرأها جثة شاب من احسن الشبان فتك صاحباً الفندق به من عهد  
قريب جداً فان الدم الخارج من خنجرته بالذبح لم يزل رطباً وحكم ايضاً انها عارضاه  
في نومه فذبحاه ذبح الشاة ورمياه تحت الفراش متربصين حلول فرصة فينتهزانهما ويرفعان  
تلك الجثة من المكان الذي هي فيه

فسبل الفتى حينئذ الغطاء عليها وهي ملقاة على فراشه والبسها قبعته حتى اصبح  
الميت اشبه بالحي النائم وترك حوائجه امام الفراش واطفاً مصباحه وانسل ينسحب الى  
موضع الجثة التي اخرجها وانقلب فيه متزويماً

ومن المعلوم ان الفتى امتنع عنه التورم وتعذر عليه وانه لبث جامداً ناصتاً صاغياً  
كل الاصغاء يراقب اخف الحركات في ذلك الليل الهائل وقد مرَّ عليه وهو على هذه  
الحالة ساعتان من الزمن واذا بالساعة دقت فكان نصف الليل

وحينئذ لمح من خلال الباب شعاعاً من النور وسمع بعده صرير الباب وصوت  
خطوات ارجل تدنو اليه وكان الداني حاملاً في يده سراجاً ضعيف النور وفي الاخرى آلة  
جارحة اشبه بالساطور ( ستأتي البقية )



## مطبوعات شرقية جديدة

DIE WIEDERHERSTELLUNG DES JÜD. GEMEINWESENS

NACH DEM BABYLONISCHEN EXIL.

Von Dr J. Nikel, Freiburg, 1900, SS. VII-227

رجوع اليهود من جلاء بابل للدكتور حنا نيكل

سبق لنا في المشرق (٣: ٣٣١) ذكر الجمعية العلمية الكاثوليكية التي أنشئت  
منذ عشر سنوات في المانيا للبحث في العلوم الكتابية وشرح الاسفار الالهية وما ابرزته  
الى يومنا من المآثر الناطقة بفضل اصحابها. والكتاب الذي كُلفنا اليوم بوصفه هو اثر  
جديد من اعمال هذه الجمعية بحث فيه الدكتور نيكل احد اساتذة كلية برنسلو عن  
تاريخ اليهود في آخر جلاء بابل وعودهم الى اوطانهم واحوالهم منذ أيام كورش الملك  
(سنة ٥٥٨ ق م) الى أيام داريوس الثالث كودمانس الذي غلبه الاسكندر (سنة

قليلاً من القمح العادي ويجوزونه في قطعة من الكتان. ثم يصبون ملعقةً من هذا الذرور في قذح من العرق فإذا شربه المريض برى. وإذا كانت العلة شديدة يشرب منه قدحاً ثانياً وثالثاً ويحتم على المرضى أن يفركو جسم العليل لاسياً الساقين والرجلين يضعوا عليهما قناني ماء محمي

❦ منع البرد عن المزارع والكروم ❦ لا يجهل أحد أن البرد إذا وقع على المزارع أو الكروم اتلفها فتلافياً لضراره بحث كثيرون عن الوسائط الفعالة في منع وقوعه. وأحسن طريقة وجدها بعض الكرامين في إيطاليا وفرنسة أن تطلق المدافع على السحاب المنذر بوقوع البرد. فنجحت هذه الوسيلة مع ما تقتضيه من الكلف الباهظة. واحد علماء الفرنسيين اخترع في هذه السنة نوعاً من القنابل تلقى في الهواء فتنفجر على علو معلوم وتبدد السحب المتكاثفة وقد عرض اكتشافه على الجمعية العلمية في باريس فاستحسنته

❦ الدين والعلم والتمدن ❦ قرأنا في الهلال الأخير (٢١ ص ٦٧٦) فصلاً بين فيه صاحبه « أن الدين هو أصل كل تهذيب وصلاح ولا يستغنى به بوجه من الوجوه... » وإن من طعنوا على الدين « أخطأوا خطأ فادحاً ونظروا في الأمر نظراً قصيراً لأن فضل الدين على التمدن لا ينكره عاقل متبصر » فسررنا بهذه الأقوال وأما حالها ورأينا فيها عياضاً وتكفيراً عما كتبه سابقاً منثنى الهلال عن تضاد الدين والعلم (راجع المشرق ٤: ٣٠٣)

❦ القضاء والقدر ❦ هذا هو اسم فصل مطول كتبه الهلال مؤرخاً (ص ٢٤٧) خلط فيه بين الخطأ والصواب وله فيه من الأقوال ما لو صدق لقوّض أركان الهيئة الاجتماعية كقولهِ مثلاً (ص ٦٥٣) أن « من ورث من والديه الطمع أو الشره أو الكذب (?) مع ضعف الإرادة فشبّ لصاً أو مقامرّاً أو سكيراً أو قاتلاً فإنّ حاله تكون مقدرة منذ ولادته ولا ذنب له في هذه » وسرد على هذه المبادئ الفاسدة قريباً أن شاء الله

❦ عمود السواري في الاسكندرية ❦ وهو العمود الكبير المعروف بعمود بيمبوس كتب فيه الأستاذ يوسف بوتّي (Botti) مقالة قرأها في مؤتمر العاديّات النصرانيّة في رومية اثبت فيها أن العمود المذكور كان داخلاً في معبد سيرابيس

للرواية الموسوية. فمن جملة هذه الاكتشافات كتابة لنبوكدنصر بالقلم الاشوري كتبها على الآجر في القرن السادس قبل المسيح ورد فيها « أَنَّهُ رَمَّمْ هَذَا الْبَرْجَ الْمَبْنَى قَبْلَ عَهْدِهِ بَاشْنِينَ وَارْبَعِينَ مَوْلَدًا ( اي نحو ١٥٠٠ سنة ) ». وموقع هذا الصرح على مسافة ٩١ كيلومتراً من المدائن جنوبي بابل ترى بقاياه الى يومنا. وقد وجد حديثاً العلامة دي مالى (de Mély) في كتاب مخطوط باليونانية نشره بالطبع في العام الماضي أَنَّ الرحالة اليوناني « هرپوكراسيون » زار هذا البناء سنة ٣٥٥ بعد المسيح فوجده عامراً وكنيسة الكلدان يقدّمون فيه التقدّم لاصنامهم. وقد قاس هذا البناء فوجد طول ركنه الاسفل ١٨٦ متراً في مثلها عرضاً وعلوه ٨٤ قدماً. وكان فوق هذا الركن التسع برج مربع علوه ٦٧ متراً وهو ذو سبع طبقات وطبقته السابعة معبد صغير اماماً طول الطبقة السفلى فكان ٤٥ متراً في مثلها عرضاً. وكان يصعد الى المعبد ب ٣٦٥ درجة ٣٠٠ منها من الفضة و ٦٥ من الذهب. وأتّما اتخذوا هذا العدد اشارة الى عدد ايام السنة. والطبقات السبع دلالة على ايام الاسبوع (١)

❦ جائزة علمية ❦ كان مجمع العلوم في باريس عرض على المستشرقين بحثاً في « جغرافية سورية وما بين النهرين استناداً الى تأليف قدماء السريان » فقال الجائزة وقدرها ١٠٠٠٠ فرنك الخوري حنا شابر الذي اثنينا مراراً في المشرق على همته في نشر المآثر الشرقية. فنهى حضرته ونتمنى الوقوف على كتابه قريباً منشوراً بالطبع

❦ تأثير التبغ في القلب ❦ اثنت الجرائد العلمية في اوربة على الدكتور عيد صاحب « طبيب العائلة » وتلميذ مدرسة العائلة المقدسة لاكتشافه ما جهله الاطباء قبله وهو ان للتبغ اثرًا سيئاً في القلب فان الدكتور المذكور اثبت ان النيكوتين وهي مادة التبغ السامة اذا بلغت هذا العضو الحيوي ألحقت به اذى اليماً او جرماً بليغاً واستدل على ذلك بفحص بعض المرضى المفرطين بشرب التبغ وتشخيص مرضهم ❦ دواء جديد لشفاء الهيمزة ( الهواء الاصفر ) ❦ ذكر بعض اطباء الانكليز في الهند الشرقية ان اهل تلك البلاد لما فشت بينهم الهيمزة في الاعوام الماضية كانوا يشفون اكثر المصابين بدواء بسيط قريب النال وذلك انهم يدقون في هاون دقاً ناعماً

المسيح . ٣ لم يُحْتَم على اليهود بان يعددوا مآثمهم ويفصلوها كما ينتج من كلام المسيح وأنما كانوا يكتفون باقرار عام عن خطاياهم خائعين لله مقرّين جهاراً بانهم خطاة قارعين صدورهم ندامة . ٤ وكان يجوز في العهد القديم ان ينوب الكاهن في هذا الاعتراف عن الشعب بخلاف السرّ الحالي (راجع الاحبار ١٦: ٢١ و ٢٦: ٤٠ والعدد ٥: ٧ الخ) س وسألنا من دمشق م. ا. من ادياء القيصاء ما هي الكراسي التي كانت خاضعة لرئيس اساقفة حوران

الكراسي الخاضعة لرئيس اساقفة الحوران

ج كان مركز رئيس اساقفة حوران مدينة بصرى وتحت امره ٢٤ كرسياً . ١ اسقف مدينة ادراعا وراء نهر الاردن . ٢ واسقف مدينة مادبا . ٣ واسقف جرجش المعروف بجيرازا (Gérasa) وهي مذكورة في الانجيل . ٤ واسقف فيليببوليس وهي مدينة ابتناها القيصر الروماني فيلبس العربي وكان اصله من حوران . ٥ واسقف عمان المعروفة بالكتاب المقدس باسم  $\text{ܡܚܠܐ ܕܥܡܢ}$  (رَبَّتْ عَمون) . ٦ واسقف نوى (Nové) . ٧ واسقف زراينية دعت كذلك باسم بانيتها وتُعرف ايضاً باسم ازرع . ٨ واسقف ازبون (Esébon) مقابلة لارجيا تبعد عن الاردن نحو عشرين ميلاً . ٩ واسقف نيابوليس اي المدينة الجديدة وراء الاردن يعرفها العرب في يومنا بالسويداء . ١٠ واسقف ديونسيا دعت كذلك باسم ديونيسيوس وعو باخوس من آلهة الاقدمين يدعوها العرب في يومنا «الصنمين» لوجود صنمين على بابها يوم فتحها العرب . ١١ واسقف ارا او ارابيوليس تدعى اليوم حلموش . ١٢ واسقف قسطنطينية والعرب يدعونها الشهة دعت بالقسطنطينية باسم بانيتها قسطنس كلورس . ١٣ واسقف اقنوت وهي قنث القديمة (Canatha) . ١٤ واسقف مكسيميانوبوليس وراء نهر الاردن من الجانب القبلي ابتناها الامبراطور مكسيميانوس والعرب يسمونها مدينة النخل . ١٥ واسقف خريسوبوليس اي مدينة الذهب لان بقرجها كان معدن ذهب . ١٦ واسقف عنوا في الاراضي التي كان يسكنها ايوب الصديق . ١٧ واسقف نغلا . المعروفة اليوم بالدور وكان اليهود يدعونها عزلة . ١٨ واسقف اقشيمة قيل انها دعت كذلك باسم القديس اقشيموس الكبير . ١٩ واسقف قورى وهي الكرك . ٢٠ واسقف داموبوليس وهي قلعة ابتناها دامون احد امراء العرب يدعونها دير ابن خليك . ٢١ واسقف اثارا من الحوران . ٢٢ مدينة يوبوبوليس اي مدينة أيوب في حدود اراضي ادر التي كان يسكنها ايوب البار . ٢٣ و ٢٤ اسقف القبائل وهو كان ينتقل في الحوران مع العرب المتصرّين ويسكن الخيام . ثم كثر عدد المؤمنين منهم فجعل لهم اسقفان ل . ش

اصلاح غلط جاء في الصفحة ٧٥١ س ١٨ « لا يتجاوز ١٤٠٠ متر » والصواب : « يتجاوز

١٤٠٠ متر » بحذف حرف التي = ٧٧٠ س ١٨ « ويعيد » والصواب : « ونسأله تعالى ان يعيد »

(Serapeum) الشهير وأنَّ ثاودوسيوس الصغير في القرن الخامس خصَّصهُ بالدين النصراني وجعلهُ تذكَّارًا للشهداء (راجع مجلة بسأريون ٤: ٤٧)

الكلام الجوهرى والاستحالة ❦ وجد الروسى العلامة الشهير تُلستوي (Tolstoy) كتاباً قديماً يتضمَّن باللغة الروسية الليتورجيا اليونانية ومما ورد في هذا الكتاب سجود المؤمنين لجسد الرب بعد الكلام الجوهرى وقبل الدعاء الى الروح القدس (ἐπικλησις) وهذا السجود دليل واضح على أنَّ الكنيسة الروسية كانت توافق الكنيسة الكاثوليكية باعقادها بخصوص استحالة الخبز والخمر الى جسد ودم المسيح بقوة الكلام الجوهرى لا بقوة الدعاء الى الروح القدس كما زعم بعض المنفصلين

## اسئلة قبل الجحش

س سألنا بعض الادباء في بيروت: ١ هل كان آدم اوفر حكمة من حواء قبل سقوطهما واية آية تثبت ذلك من الكتاب المقدس. ٢ هل كان موجود سر الاعتراف في العهد القديم وكيف كان يصير حكمة آدم وحواء قبل سقوطهما

ج من العقائد المقررة ان الله خلق آدم وحواء في حالة البراة والنعمة مع كمال النفس والجسد. يؤخذ ذلك من آيات عديدة وردت في الاسفار المقدسة. اما فضل آدم على حواء من حيث الحكمة فليس عليه شاهد صريح وان كان اقرب الى الصواب لان الله جعل الانسان رأس المرأة ومدبرها (افسس ٥: ٢٣) حتى قبل سقوط الابوين الاولين وهذه الرئاسة تستدعي حكمة اوفر في آدم منها في حواء. سر الاعتراف قبل المسيح

ج ان اعتراف الخطي الى كاهن شرعي لينال منه باسم الله الحل عن ذنوبه لسر من الاسرار السبعة التي رسمها السيد المسيح في العهد الجديد. اما العهد القديم فانه قد فرض فيه على اليهود الاقرار بالخطايا ليس فقط في باطن القلب لكن ايضاً علناً. والآيات الواردة في ذلك أكثر من ان تحصى. لكن بين هذا الاقرار القديم والاعتراف الحالي فروقاً منها: ١ ان الاقرار بالخطايا قبل المسيح لم يكن سرّاً حاوياً للنعمة كسر التوبة بعده. ٢ ان هذا الاقرار لم يكن للكهنة بخلاف سر الاعتراف بعد



# المشرق

## الطائر الخفاق على اطلال العراق

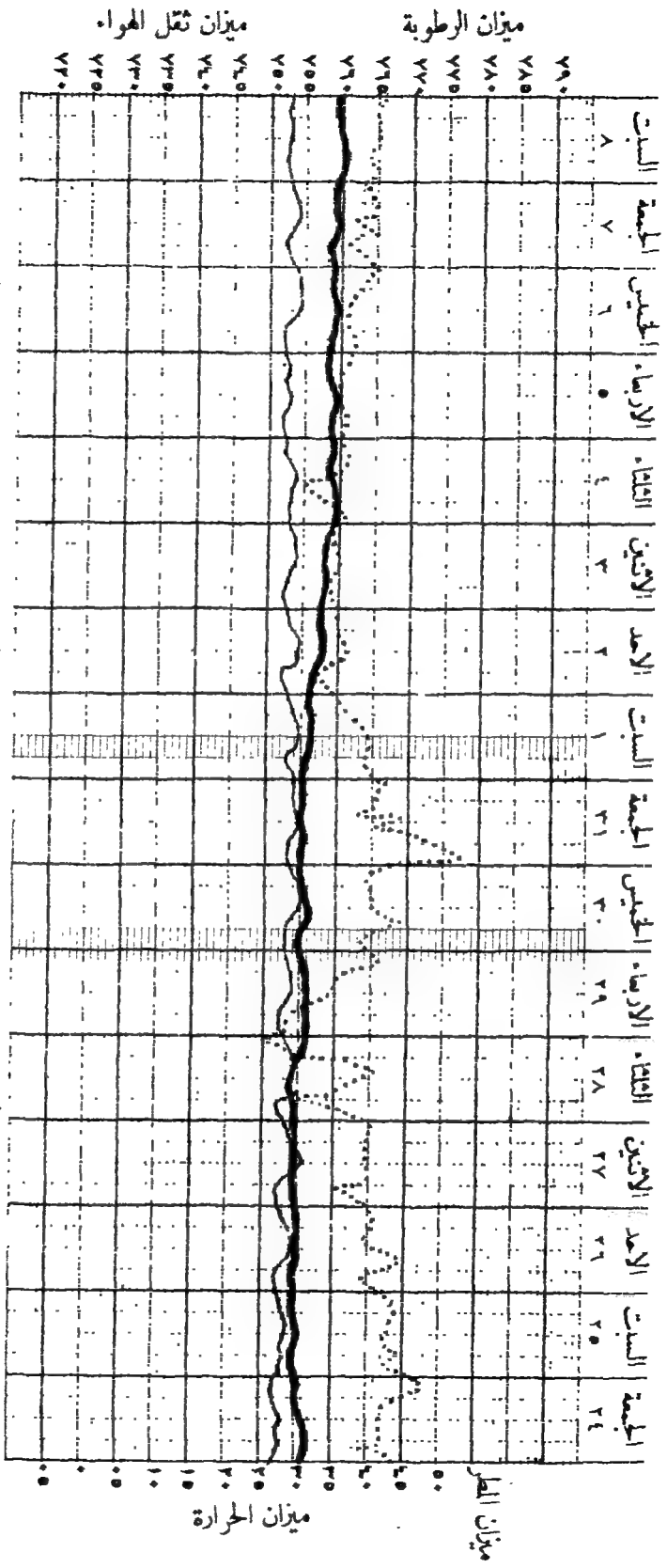
لحضرة الاب العالم الغوي المتفغن انتناس الكريلي البندادي

ان العراق هو من الاصقاع التي كثرت فيها الآثار القديمة. والابنية الجسيمة الفخيمة. والاطلال الدارسة. والأنقاض الناطقة بالهياكل الطامسة. الى غير ذلك من الدفائن والنفائس. ما يزيى بالخرائد والعرائس. ومن العجب العجائب. اننا نرى الأغرأب. يتطون متن العُباب. او رحال الركأب. مُعائِن الاتعاب والاوصأب. ليقفوا على ما في بلادنا من العاديات والانصأب. او يكتبوا عنها ما يُفيدون به اولي الألبأب. ولا نرى من ابنا الناطقين بالإعراأب. من كتب شيئاً في هذا الباب. ما يقصع اللُهاب. او يدفع بعض العذاب. بل رأينا من الكتأب. من تصدَّى لتعريب شي. من مؤلفات الأجنأب. غير انهم اتوا في ما نقلوه من التصحيف المُعأب. ما جاوز أطوار الصواب. فضأعت القأادة من الكتأب. لا بل أتوا من الضرر ما لا يقع تحت حساب. لانهم وضعوا دعائم قد أكلتها قوادح الوهم والاختلال. لصرأ. لا يقوم الأ على قوائم حشوها الصدق في النقل والمقال. فلهذا احببنا ان نورد شيئاً من هذا القليل. من تعريب او تحصيل. يكون بمنزلة تَعَلَّة للجائع العليل. او جُرعة للناهل الغليل. ريثما يتصدَّى لهذا الامر الجليل. من يُعهد له سواء السبيل. فيزيل الكروب. عن القلوب. ولا يبقى حاجة في نفس يعقوب

١ عَقْرُقُوفُ ('Agar-Gouf ou 'Akar-Kouf)

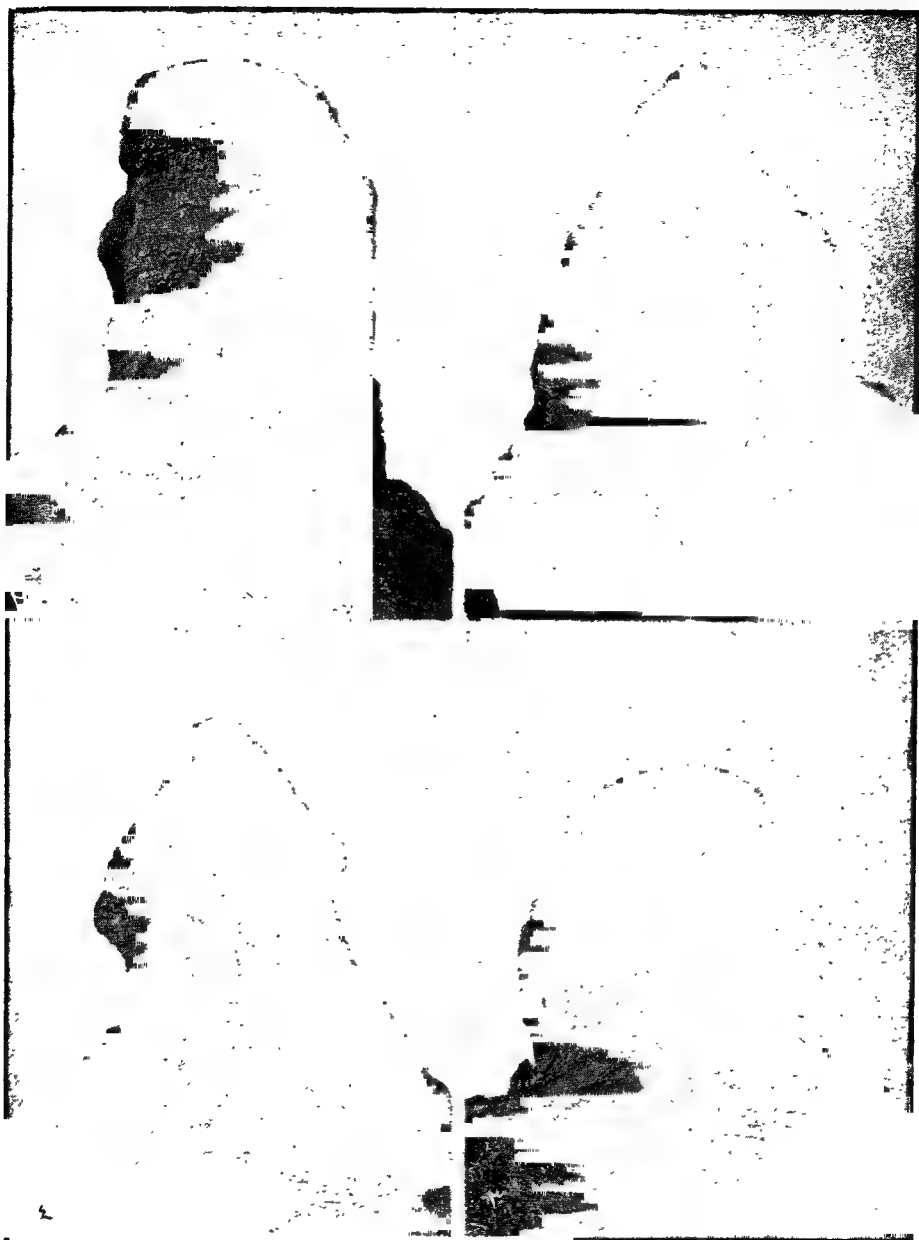
من الأخرية المشهورة في نواحي بغداد عقرقوف بعين في الأول وقاف قبل الرأ. ثم قاف ثانية قبل الواو وفأ. في الآخر. وأول كتاب عربي «حديث» عثرت فيه على ذكر عقرقوف هو كتاب دائرة المعارف للبستاني ذكر فيه صاحبه اسم هذا التل مصحفاً

١٩٠٠ المول ٨ الى آب ٢٤ من قائمة للأثار الجوفية



ان الخط الغضيف (—) يدل على ميزان ثقل الهواء المعروف بالبارومتر — والخط الرفيع المتتابع (—) على ميزان الحرارة (ترمومتر)

اما الخط النقط (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والاعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل ايضا اذا حذفت منها عدد المئات على درجات الرطوبة وقد عُيِّن التبخير وميزان الطر في ٢٤ ساعة باللمترات



عقرو في منتصف القرن الماضي

١ الجهة الشرقية ٢ الجهة الشمالية ٣ الجهة الغربية ٤ الجهة الجنوبية

بالوجه الآتي: «اكركوف» وهو لفظ اخذه عن كتب الافرنج لم يعرفه لا العرب الاقدمون ولا العرب الحاليون. وليس هذا الكتاب بيدي اليوم لأراجع ما قاله صاحبه في هذه المادة. وقد رأيت ذلك قبل ١٧ سنة (١) ولا اظن اني متوهم بقولي هذا. أما الكتاب الثاني الذي وقع بيدي ورأيت فيه ذكر الهيكل فهو كتاب تاريخ بابل وأشور تأليف جميل افندي المدور وقد وقف عليه وصححه الشيخ ابراهيم اليازجي. وكنت سابقاً قد طالعتُه تباعاً في المكتطف. أما اليوم فقد طُبِع حديثاً سنة ١٨٩٢ بمطبعة الفوائد وقد ذكر (ص ٦١) اسم عرقوف كما ذكره صاحب الدائرة. وهذا كلامه بنصهِ الحرفي:

«والى شرقي بغداد (كذا. والاصح الى شمال غربي بغداد) على اربعة أميال منها وستة اميال من نهر الفرات على مئنة التربة السقلاوية (كذا. والمشهور عندنا الصقلاوية بصاد في الاول وهو المعروف عند مؤرخي العرب بنهر عيسى) اخربة قديمة العهد مبنية بالآجر (كذا. وليس هناك آجرة واحدة وانما الاخربة مبنية باللبن والفرق بين الاثنين ان الآجر مشوي بالنار واللبن غير مشوي. وبنائه من اللبن أدهش من بنائه بالآجر) على شكل هرم (هذا راي غير المحققين وليس في ذلك البناء ما يُذكر هيئة الهرم) يسميها الناس بـ «برج غرود» وبعضهم بـ «برج بابل» (كذا. وهو الكلام الذي يقوله بعض الافرنج وليس في ذلك ظل صحة. وانما يسميها الناس عرقوف من عهد الخلفاء الى يومنا هذا) وهي غير البرجين المقدم ذكرهما. وكان اسمها الاول اكركوف (كذا) على ما اثبتته نيبوهر السائح الدغركي (قلنا ولو راجع نيبوهر لرأى انه قد كتب الاسم باحرف عربية كما كتبناه نحن). وأجرها (كذا. وقد رأيت خطأ هذا القول) مربع يبلغ ثلثي الواحدة من ثلاث اصابع وطولها ثلاث عشرة اصبعاً في عرض مثلها. وهي مرسومة بالسباع (كذا. وليس هناك شيء من السباع) وبين كل سبعة سيقان (لم نسمع ان ساقاً يجمع على سيقان. فان الكاتب توهم فيها وزن ساق وطاق اللذين يجمعان على سيقان وطيقان فجمعهما جمعهما. وهو غير مسموع في هذا الحرف. والمشهور سافات وأسف. راجع التاج) من الآجر (?) عرق من الحيزران (كذا. وليس هناك شطبة من الحيزران. فاعلمه ترجم jonc. فاذا كان كذلك فأن لهذه اللفظة الفرنسية معنيين الاول الحيزران والثاني الاسل وهو الموجود في هذا البناء) او الآباء ليمسك البناء ان يتصدع (يريد ان يقول: «عن ان يتصدع») على ممر الزمان. وفي اعالي هذه الاخربة ثقبو كثيرة تمتد امتداداً افقياً وبعضها تذهب عمودياً... الخ» ا.

ولعل اسم هذا البناء ورد في كتب أخرى عربية غير اني لم اتوفق الى العثور عليها. أما العرب الاقدمون فقد ذكروا هذا البناء ولم يصفوه وصفاً مدققاً. قال صاحب

(١) راجعنا هذا الفصل في دائرة المعارف (١١٧: ٤) فاذا أوله لا يختلف عما ورد في تاريخ بابل واشور. والباقي مأخوذ عن الرحالة چسني. وما لم نجده في غير الدائرة قوله: «قال آخرون انها (بريد عرقوف) موقع مدينة ستالي القديمة التي ذكرها زينو فون اليوناني» (المشرق)

مراد الاطلاع: عقرقوف وهو «عقر» أضيف الى «قوف» فصار مركباً قال: «وهي قرية من نواحي دُجيل وليس كذلك. بل من نواحي نهر عيسى (الصقلاوية) بينها وبين بغداد اربعة فراسخ الى جانبها تلٌ عظيمٌ عالٍ يرى من خمسة فراسخ واكثر. وفي وسطه بناء باللّين والقصب كأنه قد كان أعلى ممّا هو فاستهدم بالطر فصار ما تهدّم منه حوله تلاً عالياً». اهـ بجوفه. وقال صاحب فتوح البلدان: «وقال بعضهم حين لقوا خُرزاد:

وَأَلْ مَنْأَ الْفَارِسِيُّ الْحَذْرَةَ حِينَ لَقِينَاهُ دُونَ الْمَنْظَرَةِ (١)

بِكُلِّ قَبَاءٍ لِحَوْقٍ مُضْمَرَةٍ بَمَثَلِهَا يُجْزَمُ جَمْعُ الْكُفْرَةِ

يعني بالمنظرة تلّ عقرقوف « اهـ

ويدي شواهد اخرى على ذكر عقرقوف غير انها كلها لا تريدنا علماً بخصوص وصف التلّ. ولهذا احببنا ان نورد هنا ما جاء من وصفه كتب الافرنج وما هي آراؤهم فيه. هذا وقد أصبحت هذه المؤلفات في يومنا هذا اعزّ من الغراب الاعصم. فنقول: اول من ذكر عقرقوف سيزار فيديريكو (César Fédérigo) سنة ١٥٦٣ ثم ذكرها رَوُولْف (Rauwolff) وغيرهما من المسافرين باسم «برج نرود» ولم يصفه وصفاً شافياً الا نيا بُهر (Niebuhr) السائح المشهور قال: عقرقوف (كذا كتبها بالافرنجية واردها بالكتابة العربية) هو على بعد فرسخين ونصف فرسخ من غربي بغداد وهو برج يشبه كل الشبه برج الحلة الذي تكلمت عنه (ص ٢٣٦) لكنّه ليس مبنياً بالآجر بل باللّين وبعد كل ستة آسف او ثمانية طبقة من الأسفل نخنها قيراطان. وفي هذا البناء او في هذا التلّ المسورُ خروق صغيرة كانت تمتد امتداداً اقشياً على كل الحائط «على ما يظهر لي». اما الآن فقد سُدَّ أغلبها. وسمك البناء يبلغ ٧٠ قدماً. والجهة الشماليّة تكاد تكون عموديّة. وكان لها ما يشبه ان يكون باباً ولكنّه عالٍ جداً لا يبلغ اليه بدون مراقبة. اما الجوانب الاخرى فقد احرق الشمس مادتها وزعزت قواها ووذرت الرياح شيئاً كثيراً منها. ويرى ان الأسفل قد مسك البناء عن التداعي في مواطن شتّى ولهذا فإنك تراه قد برز عنه في تلك المواضع وهو دليل على انه أبقي من اللّين. وقد ظننت جماعة من السيّاح انه برج بابل القديم. وليس من الحقيقة بشيء لان

(١) قُلْتُ: الْحَذْرَةُ بضم الاول وفتح الثاني الكثير الحذر وهو من المستدركات على اصحاب المعاجم. وفي نسخة الحَذْرَةُ وهو غلط. المنظرة هناك المكان العالي يد الرينة بَصْرُهُ منه لاستطلاع طلع العدو القادم. مثله الْمِرْبَا والمِرْبَاة والمِرْبَاء والمِرْقَبَة



ويظنّ إيف الذي زار هذا البناء في نحو زمان نياهر (١٣ حزيران ١٧٥٨) انه برج اقامه الكلدان الاقدمون لرصد الكواكب. ويذهب الى ان هذا البرج كان في بادى الامر مربّعا. والاديب دواج (Doidge) هو أوّل من رسم رسمه. ثم ان إيف لا يذكر شيئا من التفاصيل عن هذه الاخرة بل يقول ان قُطّان تلك النواحي يعتبرونه صرح غرود او صرح بابل

امّا بوشان (١) فلم يره سنة ١٧٨٤ الا رؤية من يره مرّا. وقد سمع انه يُسمّى كركوف (Gargouf). وزار هذه الأنقاض اولييه بعد بضع سنين وكتب ما معرّبه:

« على اربعة فراسخ من غربي بغداد بناء قديم يعرفه النصارى باسم برج غرود او برج بابل (كذا) ويسمّيه العرب عيركوف (هكذا مكتوبة A-Yargouf) وهو أطمّ مبني بالطاباق وقد كُشِطَ صَفْحَان منه لَتُعَرَف الغاية التي أُقيم لها او ان يُبحث فيه عما أُودِعَ من الكنوز على ما يتخيّله الاعراب في الابنية القديمة. . . والمادّة الطينية المبني منها هذا الأطم ليس آجراً بل لبناً وسطح اللبنة منه المربع يبلغ ١٣ قيراطاً وثُخنها يبلغ قيراطين ونصف قيراطٍ وقد صُفّت على صفحاتها شيئاً فوق شيء. وزُملت بالطين الذي لبّن منه اللبّن وتبلغ مداميكها ثمانية او عشرة وهي عبارة عن طبقة ثُخنها قدمان او قدمان ونصف قدم. وقد وُضع تحت هذا اللبّن اربعة او خمسة قراريط من خثالة الجصّ ثم طبقة ثُخنها من قيراطين الى ثلاثة مُتَّخِذة من نُضد القصب المتقاطع ثم تتبدى مداميك اللبّن فوق نُضد القصب وخثالة الجصّ موضوعة دائماً فوق اللبّن. وكل ذلك يتتابع على هذه الوتيرة الى قِمّة البرج. وممّا استوقف ابصارنا واسترعى افكارنا ان أذماص اللبّن ليست متساوية فنمّا يكاد يكون ثُخنه قدمين ومنها ما يقارب ثلاث اقدام وقد خُرقت خروفاً مربّعة على مسافات متقاربة بعضها من بعض تُشبه ان تكون خروفاً للأساقيل او السلام ولعلّها ايضاً خُرقت لتسهيل تجفيف ذلك الصرح المُمرّد اذ يرى رؤية جليّة ان تلك الخروق تتوغّل في الداخل وان نُضد القصب البارز اليوم عن اللبّن يرى عن بُعد وهو محفوظ احسن الحفظ وقد صبر على كوارث الزمان اكثر ممّا لو كان من الحشب البالغ النهاية من الصلابة والصلادة الا أنّه قد تصوّح في المواطن المعرّض للهواء واذا تمكّن الرجل من استخراج شيء منه كما فعلنا هذا الفعل في حيطان

برج بابل كان بجوار الفُرات وعرقوف لا يُبعد كثيراً عن دجلة . هذا ويصعب اليوم تعيين الغاية التي أُقيم لها هذا البناء . فلعلّه كان مصطاف احد خلفاء بغداد الاولين او احد ملوك الفرس الذين كانوا يقيمون في المدائن وذلك لاستنشاق الهواء البارد في اعلاه . وفي جوار عرقوف تلّول أخرى كثيرة يُرى فيها آثار بيوت اي قطع من الطاباق ممّا يدلّ على انها بقايا منازل قد أُقيمت في البساتين او بقايا مدينة صغيرة كانت هناك او موضع بغداد القديم » اهـ تعريفاً

وعلى رأي الكولونل جُسنِي ان أخربة أكّد وهي المدينة الثالثة من مُدن نمرود لا تبعد كثيراً عن عرقوف وكانت هذه لتلك بمنزلة قلعة او حصن حصين لها . وقد ذكر جُسنِي التفاصيل الآتية وهي تتفق كل الاتفاق مع التفاصيل التي اوردها نيا بهر قال : « ان لطاباق عرقوف ١١ قيراطاً ورُبعاً في اربعة قرايط ثُخْناً وقد نُصِدت تنصيداً منتظماً وهي مرصوفة بصلصال رديء او قُلّ بطين ( ولا تقل بـسِيع ) ومن مميزات هذا البناء إدخال أَطْنان من القصب من الجهة الواحدة الى الجهة الاخرى وذلك على فُسْحٍ متقاربة من اسفل البرج الى اعلاه . والمألوف فيه ان تكون كل طبقة من القصب بعد سبعة مدايميك او آسْف من اللَّبَن ( اي ما يساوي فسحة قياسها قدما ١١ قيراطاً ) وهذا القصب مركّب من ثلاثة أنضاد موضوعة وضعاً يجعلها تتقاطع تقاطعاً متعاكس الوجهة . والاعلى منها يوازي النضد الاسفل وقد تتقاطع من النضد الاوسط تقاطعاً مُحدّثاً بينهما زاوية قائمة . ولا مراء في ان هذه البنية كانت في الاصل هرمياً ( كذا ) اما اليوم فلا شكل لها من الاشكال المنتظمة وعند اسفلها نَيْسَةٌ كثيرة تمتد الى بعد ١٥٧ قدماً شمالاً وجنوباً . وعلو البرج ١٢٨ قدماً . وعلى الجانب الشرقي ونحو منتصف البناء فَتْحَةٌ بين انها كانت مدخل مدفن . وفي مواطن شتّى من هذا الصرح وبالاخص في قته ثُقوب مرّبة شبيهة بالثُقوب التي تُرى في الابنية العربية لتماسك الاخشاب » ( ١ )

امّا إيْف فانه ذكر طول هذا الصرح ١٢٦ قدماً و٣٠٠ قدم عند حضيضه حاسباً بذلك النيسة . وكرپوتر ( Ker-Porter ) وأنسورث ( Ainsworth ) ذكرا ان سمكه ١٢٥ قدماً



اماً العرب فلقوا بلادهم في جوار الصين والهند وفارس واختلاطهم باهلها لاسيا بعد فتحهم لقسم كبير منها لا شبهة في كونهم عرفوا قبل الفرنج وجود البارود وخواص تركيبه الانفجارية كما انهم اخذوا عنهم البندقيات لرمي القذائف . امأ اسم البندقية قد اشتقوه من « البندق » والبندق عندهم ما يُرمى به سواء كان من الطين او غيره لشبهه بشمر البندق . وكانوا يدعون ايضاً هذه المرامي « جُلاهقاً » . والبندق والجلهق لفظتان فارسيتان يراد بهما الكرة الصغيرة . ومثلها الجَلُوز واستعماله في الشجرة اكثر في انتشار صناعة الاسلحة وما امتاز به في صنعا الشرقية

ان صناعة الاسلحة قد انتشرت في اكثر الاصقاع الشرقية كدمشق الشام والعجم والارنؤوط والجزائر ومصر فامتاز اهل دمشق بصنع الحديد المجهر فنالوا به ما لم ينلّه سواهم من بُعد الشهرة وانتشار الصيت . وقد برعوا بزخرفة اخشاب البنادق ونقشها وتزئيلها وتوشية طواقمها الفولاذية والحديدية بالاسلاك المعدنية المختلفة بطريقتي الحفر والتزئيل والتسنيّن والرص . هذا ولم يكتفوا بذلك بل كثيراً ما كانوا يقدّدون صنائع جميع البلدان واتقن مصنوعات الثغور الشرقية وهذه السجّة لم ترل فيهم لعهداً هذا وذلك لعظم حداقتهم في الفنون الصناعية وحرصهم على كسب المال . غير انّ هذه الصناعة لم تبق عندهم حيّة ولم ترزق العمر الطويل كما رزقت في بلاد العجم الذين لا يزالون يحكمون صنعا لهذا العهد وهم في اتقانها يضاهاون اهل دمشق بل يفوقونهم بجودة العمل في بعض من فنون هذه الصناعة وذلك بعمل الزناد الفارسيّة المشهورة بهم والنقوش البديعة والزخارف الانيقة المعروفة بالقلم الفارسي الذي يأخذ بالابصار ويفتن البصائر لما يحويه من الفنون الهندسيّة والتأثيل البديعة والآطار والآرامات ( الأشجرة والطّور ) والرسوم الجميلة المختلفة

امأ من جهة صنّع المجهر فان العجم بلغوا مبلغاً سامياً لم يلحق فيه الدمشقيون غبارهم . ألا انّ العجم اكثروا من صنع اشكاله الرخيصة لاذحام القوم عليها . امأ الارنؤوط فطبقتهم دون طبقة العجم والدمشقيين فانهم لم يبلغوا شأو هؤلاء . مع كثرة ما اصطنعوا من المجهر وحذقهم في تحريجه . ومأ اشتهر به الارنؤوط اجهزة ( طقومة ) الاسلحة يصنعونها من المعادن لاسيا الفضة ويلبسونها بالميناء الارنؤوطيّة المشهورة ويتأثّقون في زخرفتها ولهم نقوش بديعة ورسوم دقيقة تروق الابصار منها النقش

قُطِّسِيْفُون يتحقق انهما من نَبْتٍ واحدٍ يكثر على ضفاف الرافدين وفي مستنقعات  
 البلادين وهو نوع من جنس الثَّيْل والعرب يدعونه في كتبهم السَّجَل  
 ( وباللاتينية uniola bipennata Linn ) وهو يختلف بعض الاختلاف عن الغَيْقَة  
 ( وباللاتينية poa cynosuroides, de Retzius )

ومما يدفع الانسان الى ان يظن ان هذا الأُطم لم يكن في سابق الزمن ارفع مما  
 هو عليه الآن انه ينتهي بفراش ثخين من الطين يُظَنُّ انه كان بمنزلة سطح له . وربما  
 كان هذا السطح نتيجة فعل الارباح والامطار عليه فهشمت رأسه وألقته على الارض  
 فتساوى معها بما ان صفحاته التي لم تلمسها ايدي البشر وصلت اليها أنياب الدهر  
 فاكلت بعضها . ولولا وجود القصباء فيها لاسترطها كل الاستراط لكن حالت دون  
 متمناه فكانت له بمنزلة الشجا او العصّة «  
 ( ستأتي البقية )

## الاسلحة النارية في الشرق

للاديب يوسف افندي غنام ثابت

انسنا في القراء ارتياحاً الى مطالعة ما كتبناه في المشرق (٣: ٥٧٧ و ٧٠٠) عن  
 السيوف الشرقية وجوهرها فحاج استحسنهم منشطاً لنا على مواصلة البحث عن صناعة  
 بلادنا القديمة علماً نحيي بذلك مآثر اجدادنا وتنعش بين مواطنينا روح الصناعة بعد خموده .  
 وقد رأينا اليوم ان نبسط الكلام في الاسلحة النارية نخص منها بالذكر البنادق القديمة  
 الشرقية وما امتازت به في الاعصار السابقة من الخواص الفريدة والمحسن البديعة . وقد  
 استندنا في ما رويناه الى ما افادنا اخونا سليمان المتضلع بصناعة الاسلحة وفنونها القديمة  
 والحديثة

ليس من غرضنا ان نحوض هنا في مسألة تاريخ البندقيّات واصل وضعها فان دون  
 ذلك عقبات صعبة المرتقى . وغاية ما يمكن قوله ان البندقيّة من لواحق البارود فلماً  
 كان اكتشاف البارود قد سبق اليه الهنود والصينيون والعجم قبل الاوربيين بزمان مديد  
 فلا غرو انهم وضعوا ايضاً البندقيّات او ما يشبهها لقذف المواد المنفجرة . وعلى هذا  
 المتوال يصح القول بان البندقيّة سلاح شرقي الاصل

اذا اطلقوا الديك على القلب قدحت الصوانة ناراً وانطلقت البندقية. وهذا الاختراع مع ما فيه من الفضل على بندقية القتل من حيث السرعة وتسديد الضرب لم يخلُ من المشقة والعناء.

وقد تفنن ارباب الاسلحة في زخرفة هذه البندقية وصنعوا منها اشكالاً عديدة تختلف عياراً فمنها صغيرة ومنها كبيرة ومنها متوسطة في الكبر بل وضعوا منها غدارات (فرودة) وطبنجات وقرينيات (١) وطرطانات (٢) وشرخات وبنادق خزنة (٣) فهذه هي البندقيات التي اصطنعها الشرقيون وشاعت بينهم الى ان اخترع الاربليون بنادق الكبسول ففاضت طريقهم بالقدح المملئ. وسوف نعود ان شاء الله الى ذكرها في مقالة اخرى

#### حديد البندقية الشرقية

قد امتازت البندقيات الشرقية على ما سواها بجودة حديدتها. والحديد الشرقي يكون صلباً قاسياً قريباً من القولاذ لا يتسلط عليه الصدأ مثل الحديد الفرنجي الذي يصدأ سريعاً فتتلف البندقية لزوال ميزانية ثقب انبوتها. وقد بينا في مقالتنا عن صناعة الجوهر (ص ٧٠١) ان لحديدنا من ذات معدنه خواصاً تميزه وذلك فضلاً عن طريقة عجنه وتركيبه.

وما يؤيد قولنا في فضل الحديد الشرقي عدة اختبارات اجريناها في البنادق الشرقية والبنادق الفرنجية فكنا نأخذ بندقيتين متساويتين في الجودة والعيار احدهما شرقية واخرى افرنجية فنصوبهما الى نصب واحد فكانت البندقية الشرقية تصيب الهدف بخلاف الفرنجية التي كانت تطيش عنه او لم تبلغه. وقد كررنا هذا الامتحان في بندقيات الحردق والرصاص (الششخانات). فكانت نتيجة اختباراتنا كلها تثبت فضل البندقيات الشرقية

(١) القرينة كالفرس الآخا امتن منه واكبر وخشها كخشب البندقية لها فوهة واسعة وخزنة متينة لتقوى على كثرة البارود والرصاص المعروف بالقرلافي وتستعمل في مهاجمة العدو. واذا خشوها باروداً فقط واطلقها سُمع له دوي عظيم واذلك يستعملوها في حفلات العرس والاعياد والافراح

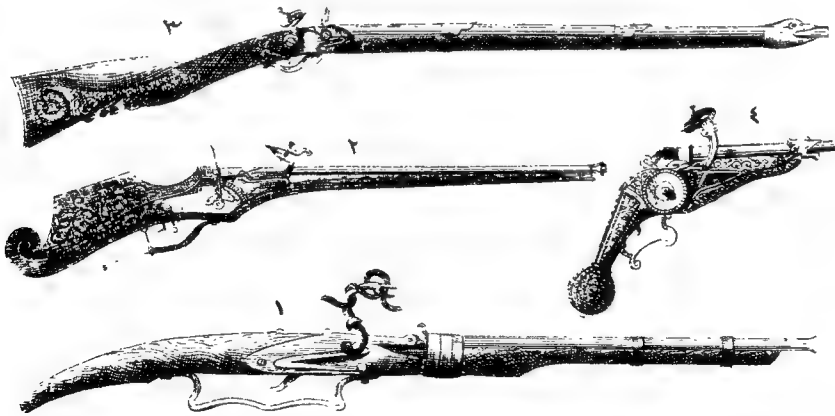
(٢) الطربانة كالبنديقات في صورها الا ان ادواتها اضخم منها فهي عبارة عن مدفع صغير ولذلك كانوا يتخذونها للطلقات الكبيرة

(٣) هاتان البندقيتان كمدفعين صغيرين وهما تجعلان على سببة عند الرمي

المعروف « بضرب البنت » دعوهُ بذلك لانهم يصوِّرون على السلاح صورة فتاة جميلة .  
وهو نقش غاية في الحسن  
امّا اهل الجزائر والمصريون فأنهم اخذوا عن سبق ذكرهم ولم يُعرف لهم في  
ذلك اثرٌ خاصٌ بهم

في البندقية الشرقية وانواعها

لم تكُ البندقيّات الشرقيّة القديمة تختلف عن بعضها اختلافاً يُذكر في طريقة حشوها  
واستعمالها عند الرمي وتجهيزها لاطلاق النار وكان صاحبها بعد ان يحشوها من فيها  
كبندقيّات الكبسول يُحمل في جرن الزند ( القدّاحة ) قليلاً من البارود ثمّ يُقلب  
عليه القلب ( الغطاء ) لئلا يتلف الهواء او يبتل بالمطر في الشتاء ثمّ يشعل فتيلاً  
من القطن لُتّ بالشمع العسلي . وكان هذا القليل يُحمل بزند البندقية . ثمّ يأخذ البندقية  
بين يديه ويعدّها للرمي ثمّ يفتح الجرن ويدي القليل منه فيلتهب البارود وهكذا  
تنطلق البندقية بعد اللتيا والتي وربّما ذهب التعب باطلاً فوجب تكراره لعدم صدقه .  
وهذه أوّل بندقية شاعت في المشرق وهي المعروفة بالي فتيل (arquebuse à mèche)



١ بندقية الي فتيل ٢ بندقية بصوّانة ارنؤوطية ٣ بندقية بصوّانة شامية  
٤ طبنجة بصوّانة ارنؤوطية

ولمّا رأى الشرقيون أنّ هذه البندقية لا تنفي بالغرض لم يزالوا يجهدون فكرتهم  
حتى اخترعوا الصوّانة (arquebuse à pierre) واخذوها بدلاً من القليل وزادوا على  
زناد البندقية قوساً وملقطاً ( ديكاً ) ألقتوه الصوّانة وجعلوا القلب من الفولاذ حتى

والمجهر كالضبان على اشكال عديدة. ولكل شكل اسمٌ معلوم يُعرف به فدونك  
اشهر اصنافٍ مع تعريفها:

(جواهر الحارة) هو من اشرف انواع المجهر وابدعها منظرًا يتألف من عدة  
خانات في كل خانة عُقدٌ عديدة تشتمل على خطوط واسلاك كثيرة. وهذا النوع قد  
تفنن فيه ارباب الصناعة بالزيادة عن غيره فتارة ترى خاناته كبيرةً وعقدُه مستطيلة وتارة  
فيه الاسلاك الدقيقة. ومنهُ ما يظهر فيه شبه ورق العريش وهلمَّ جراً. وكان البعض  
يصنعون البندقيات من انواع أخرى من الجواهر ثم يصنعون خزنتها وفوهتها من  
جواهر الحارة

(مجهر صرما) لا يختلف عن جواهر الحارة إلا باشكال خاناته يدخلون بعضها  
في بعض وهو بعد الحارة قيمةً وقدرًا

(مجهر قنلان) هو ذو عُقد مستطيلة بيضية الشكل فيه خطوط لطيفة واسلاك  
دقيقة وهذا النوع شائع في مصر وهو جميل المنظر

(مجهر عبودي) هو شبه بقطع متلاحمة ذات خطوط يركب بعضها على بعض  
لم يصنعه غير اهل دمشق

(مجهر اسلامبولي) ويعرف ايضاً بمجهر لفّ وهو كاسلاك مستديرة متلاحمة  
بعضها وليس له كبير اعتبار. واهل الشام يشتغلونه وربما جعلوا خزانات بندقياته  
وفوهاتها من جنس آخر اعلى قيمةً كالخاترة والصرما

ويوجد ضروب اخرى من المجهر كالمجهر المدعو زين الدين ابا حزين. واشتهرت  
بندقيات الفلنتا والي ريشة وأُمّ عيون (١) باصابة الرمي. وغير ذلك ممّا يطول شرحه  
واعلم ان مهرة الصّناع يمكنهم ان يصطنعوا كل اصناف المجهر وترى بعضهم يجمعون  
في البندقية الواحدة من خمسة اشكال الى اثني عشر شكلاً. وممّا يذكر فيشكر ان  
المعلم بشاره ابراهيم الجليخ صنع في دير القمر بندقية للامير بشير الشهابي الكبير زينها  
باثني عشر شكلاً من الجواهر ساعده في لحمها مراد الحداد. وكان قيناً مشهوراً باشغال  
الحديد يقصده الناس من كل الجهات لشهرته. وكان لهذه البندقية زندٌ فاخر صنعه ابو  
عسي زراقات من حدائق المعلمين. فلما رأى الامير هذه البندقية سرّبها واجاز صاحبها

(١) دعت ام عيون لانهم كانوا يصنعون فوهتها كرأس افى ويصنعون العينين من الياقوت او غيره

## المجهر الشرقي وفضله وانواعه

وان سأل سائل عن سبب فضل بُنديقاتنا على ما سواها . أجبنا ان ذلك يتأتى من المجهر وسرّ اصطناعه الذي تفرّد به الشرقيون والمجهر كما سبق القول (راجع المشرق ٣: ٥٨٠) هو الجوهـر الحديديّ في الاسلحة النارية وهو كالجوهـر الفولاذيّ المعروف بالضبان الذي وصفناه في مقالتنا عن السيوف الشرقيّة . ووجه اختلافهما انّ الجوهـر الضبان هو مختصّ بنصال الاسلحة البيضاء كالسيوف وما شاكلها امّا المجهر فهو مختصّ بمجديد الاسلحة النارية ولكليهما تموجات تظهر فيهما عند التخضير (ص ٥٨٠)

وللمجهر كما للضبان خواصّ عجيبـة كالثبات والصلاية وصبر اسلحتـه على الزمان لا يُصدّثها طول العهد . فعندنا بُنديقات مجهرية من نحو ٢٠٠ سنة قـرى حديدـها صافيـاً لم يقوْ عليه الصدأ بخلاف بعض البنديقات الفرنجية التي ابتعناها من زمن قريب فان الصدأ قد تولى عليها واتلفها

ومن عني في الشرق باصطناع المجهر والوافيه ذكراً طيباً اهل دمشق الشام والعجم والجزائر وبلاد الارنوط ومصر . والذين برّزوا في صنعه وبلغوا اسـمى طبقة في تحسينه هم الدمشقيون والعجم . وعن اهل دمشق اخذ الفرنج المجهر ولقّبوه بـداماس (damas) اشارة الى اصله (Damas) . وقد اقرّوا بفضلـه مراراً . ويجدر بنا في هذا المقام ان ندون شهادة احد فضلاء الفرنسيين ممن لهم الباع الطويل في تجهيز السلاح وهو المـسيو ماريوس برجار (M. Berger) صاحب معمل سـلاحـيّ كبير في سنّت اتيان قال في مقدّمة كتّيب جمع فيه شهادات الذين اختبروا اسلحتـه ومدحوها وهالك تعريب كلامه :

« انّ معملنا اقدم معمل سبق الى اصطناع «جوهـر داماس» وذلك انه عندما انتشبت الحرب بين الفرنسيين واهل الجزائر (١٨٣٢-١٨٤٧) رأت الحكومة الفرنسية انّ سلاح الجزائريين امضى من سلاحنا وكانت بنادقهم تصيب المرمى وتفكك ساكرنا فتكأ ذريعاً . فاستدعى اركان الحرب جدي وعيدوا اليه فحص هذه الاسلحة واكتشاف سرّها فسار الى الجزائر وجمع عدداً وافراً من الاسلحة التي كانت عساكرنا غنمها من العدو فجلّـل حديدـها وعرف تركيبه وجعل من ثمّ يصطنع حديد الاسلحة من «الداماس» مثل اهل الجزائر . فكان مـذ ذاك الوقت لمعملنا التقدم على بقية المعامل الفرنسية في اصطناعه «الداماس»

الخزانة. الى غير ذلك من الاشكال التي اهملها المحدثون لكثرة ما يستغرق شغلها من الوقت

(الثقب والشخانة) وقد جعل الشرقيون اثقاب بندقياتهم وشخاناتها (١) (canon rayé) على انواع عديدة وعيارات (calibres) مختلفة فبندقيات الرصاص تكون في الغالب رفيعة العيار (٢) او متوسطة. ومنها ما يكون واسع الفوهة على طول خمسة قواريط بحيث تجري الرصاصة اولاً بسهولة ثم تريد قوتها بالضغط. ومنها ما اتخذوا لها في الداخل حربةً يجعلونها في القرق بطول ٥ سنتيمترات فتدخل الحربة بالرصاصة عند دكها فيزيد ضغط البارود. وكل هذه البندقيات ذات شخانة بليلة يرم بعضها ثلثي برمة وبعضها برمة كاملة الى ثلاث برمات

واماً الثقب في بندقيات الصيد فيكون اما متساوياً واماً واسعاً عند الخزانة بتدرج من ٥ الى ٨ سنتيمترات. ومنه ما يكون واسع الفوهة لينبث الخردق ولا ينطلق الى البعيد. وقد صنعوا شخانة للخردق ليجري مستقيماً وهي خطوط مستقيمة كشخانة الفرنج المسماة بشُكْرَفَلْد (choke-rifled) فمما سبق يظهر جلياً ان الاقدمين لم يفتهم شي من امر حسن الثقب والشخانة كما توهم المحدثون

(النظارة) صفيحة ناتئة تجعل في خزانة البندقية فيها ثقب علوها من ٣ الى ٩ سنتيمترات ليضبط الرامي نظره باحدى اثقبها الى « القمحة » فالطريدة. وكان القدماء يصنعون النظارة على اشكال شتى. ألا ان مركز هذه النظارة كان قريباً من قرق البندقية اي في آخر الحديد وكذا كان يصنعه الفرنج قديماً. اما النظارات الحديثة فقد قدموها نحو عشرة سنتيمترات فوضعت على الانبوبة وجعلت « بسحاب » ومثمرة لمعرفة المسافة. وهي تطبق وتنصب عند الحاجة

(اخشاب البندقيات) كان الاقدمون يراعون في اخشاب البندقيات الزخرفة والنقوش اكثر منهم الاحكام الهندسية فكانوا يصرفون همهم بترتيبها بكل اصناف الخلي وكانوا يجعلون الخشب الى حد فوهة البندقية ويلقون به اساور فضية محكمة الصنع ومخللة بالنقوش الانيقة وكثيراً ما كانوا يطلون الاساور بالذهب. وكان بعضهم

(١) الشخانة لفظة فارسية معناها ست خانات لان خطوطها كانت سابقاً ستة

(٢) والمانية يدعون العيار درهما (٣) القُرُق البرغي الذي في خزانة الانبوبة

بجائزة سنّية وقدمه عنده . وقد كان في خزينة الامير المذكور اسلحة كثيرة غالبية الثمن مرصعة بالحجارة الكريمة وموشاة بالذهب الابريز والفضة الخالصة وكان في خدمته كثير من صنّاع العجم والارنؤوط وحلب والشام استدعاهم من بلادهم وعندهم اخذ كثيرون من اهل دير القمر عدّة صنائع وفنون اشتهروا فيها الى ايامنا هذه  
في اظهار اشكال المجهر

لاظهار اشكال المجهر طريقة واحدة وهي ان تأخذ انبوبة ( حديدية ) البندقية وتجعلها بالرمال حتى يزول صدأها تماماً . ثم تفركها بعصاة ليمون حامض وتغسلها اخيراً غسلاً جيداً بالماء . وبعد ذلك تسد بسدادة من الحشب فوهة الانبوبة وقتئها سدّاً محكماً وتأخذ اقّة من مسحوق الكبريت العمودي ونصف اقّة من الملح العادي وتزججها معاً بقليل من الماء فتطلي بهذا المزيج الانبوبة وتبقي عليها الطلاء ثلاثة ايام متوالية وفي كل يوم ترش بالماء ثلاث مرّات بالنهار . وفي منتهى اليوم الثالث اترع هذا الطلاء وافركها بالرمال والماء بقطعة من شعر حتى تنظف جيداً . ثم خذ شيئاً من رماد النصبه بعد نخله وافرك به الانبوبة ثم اغسلها ونشفها وصّب عليها الزيت حالاً فترى لون الحديد جميلاً كالفضة . وترى الجوهر قد ظهر بخطوطه وعقدته وخاتانه البديعة ومحاسنه الفاخرة  
في انبوبة البندقية وملحقاتها

اعلم ان اختيار الحديد الذكر وحسن تركيبه وتحليته بالمجهر لا تفيد شيئاً إلم تحكّم انبوبة البندقية ويسدّد ثقبها ويجعل لها نظارة . وكل ذلك قد اهتم به الشرقيون ليجعلوا بندقيتهم بعيدة الرمي لا تخطى هدفاً

( الانبوبة ) انبوبة البندقية يدعونها ايضاً بالحديده وهي تختلف طولاً عند الشرقيين فيها ما يكون طولها ٧٥ سنتيمتراً فقط والبعض يزيدون في طولها الى متر . وقد تفان الاقدمون في هيئاتها ( مداتها ) . فترى منها ما يكون متسعاً ( مخزّناً ) عند الخزانة ومحصّراً في الوسط ثم توسّع الفوهة بتدرّج فتتخّم على شكل اجاصة او رأس افعى . ومنها ما تكون مشنّنة عند الخزانة او مزينة بنقش ثاقى كالزّئار او يحفرون على مؤخره شبه ريشة بديعة الى وسط الانبوبة ويحتمونها بصورة نخلة او وردة عند الفوهة والبعض يجعلون الانبوبة مشنّنة في كل طولها او يتخذونها على شكل المدافع الحديثة ذات الطرز الجيد اي توسّع ( تحزّن ) قليلاً عند الفوهة ثم تحصّر فتتسع بتدرّج الى



ألا ان ايليا الثامن المارّ الذكّر غضب ايّ غضب لما بلغه خبر نجاح يوسف . فارسل يستدعيه كأنّ له كلاماً يسرّ به اليه . فلم يجب يوسف الى سؤله لعلّه ما وراء ذلك من الدسائس الخفية . فبعث اليه مار ايليا واحداً من علماء طائفته بغية ان يستميله الى النسطورية . لكن الرسول عاد بصفقة خاسر

فقام حينئذ ايليا نفسه وذهب الى آمد يصحبه خمسون رجلاً من خاصّته سعيّاً بهلاك المطران يوسف . فاستقبله ذروه بعزّ واکرام وقوي على خصمه وضبط منه الكنيسة . ثم نالت مار يوسف محن وبلايا شديدة واوجاع قاسية يطول شرحها وهو لم يزل متمسكاً بالديانة المستقيمة . فجلّس مرتين في سجن اللصوص وقعّلة الائم وجلد وأذيق ألوان العذاب لكنّ الله لما رأى صبره مدّ اليه يده القديرة فانقذه من يد اعدائه . فان الحكماء عرفوا اخيراً برارته فاخذوا بناصره . وحكموا ان يبقى هو مطراناً على آمد وماردين ويُطرد البطريرك ايليا الى الموصل . فرجع هذا الى محله مُفعماً خزيّاً وخجلاً

وبعد ان رجع مار يوسف الى كنيسته اصابته اوجاع مختلفة اوشكت ان تذيقه كاس التوب . لولا انّ الله عافاه ومدّ في اجله خير شعبه . وما كاد ينتقه تماماً من مرضه حتى قام عليه اخصامه النساطرة . فكبّل بالقيود وألقي في سجن مظلم . فقاى عذابات شديدة وأصيب بداء الزّحار . وفي تلك الاثناء وصل الى آمد المطران داود الذي كان النساطرة قد ارسلوه الى ايليا البطريرك ليجعله مطراناً عليهم . فعزل مار يوسف وضبط هو عنان تدبير الكنيسة

فقام مار يوسف ورحل الى رومة ليستريح من اتعابه ( سنة ١٦٧٥ ) . وبقي ثمة سنة وخمسة اشهر . لكنّ اهل رومة لم يساعدوه لانهم ظنّوا فيه انه مثل غيره ممن قالوا نعمل ولم يفعلوا . فرجع حزناً كثيراً لكنّه وضع رجاءه على الرب وعلى شفاعاة العذراء القديرة فالتقى في طريقه بالمطران فرنسيس بيكه الفرنساوي (١) . فساعده واجزل عليه العطايا

(١) اسمه فرنسيس بيكه (Fr. Picquet) لا يخو (Bikho) كما ورد في مجلة الشرق المسيحي (l'Orient chrétien, I, 85) . ولد في ليون من اعمال فرنسا ثم صار قسلاً لدولته سنة ١٦٥٢ في حلب وقام هذه الرتبة احسن قيام الى سنة ١٦٦٠ حين هجر العالم وخصّص نفسه بخدمة الله في الدعوة الاكليريكية . فارسله الكرسي الرسولي صفّة قاصد رسولي الى بلاد العجم بعد ان سم اسقف على سيزارپل (Césarople) سنة ١٦٨١ وبقي مدّة في اصفهان . كانت وفاته نحو سنة

يحفرون الحشب ويجمعون له اشكالاً ورسوماً بديعة تتخلل صور الصيد وهيئاته . وربما كانوا يتزلون في الحشب الاسلاك المعدنية الثمينة كالفضة وغيرها فيرى له منظر بديع بما فيه من النقوش المختلفة الآخذة باصهار الناظرين . وقد رأينا من ذلك تحفاً تعدها اذا تأملت بها آية من آيات الجمال

فهذا جل ما رأينا اثباته عن البندقية الشرقية من المحاسن في هذه المجلة الغراء اجابة لطلب اربابها الافاضل الحريصين على نشر العلوم وصنوف العرفان في اقطارنا السوروية واحياء مفاخر بلادنا الشرقية وحفظ آثارها وتخليد مجدها وفخارها . فأملنا ان تصادف من عموم القراء قبولاً لاسيا وهي أول مقالة كتبت بالعربية في هذا الباب لعهدا هذا . فاننا تحررنا فيها مزيد البحث والعناية في تدوين مآثر اجدادنا قبل ان تعبت بها يد البلى والاضحلال . وموعداً في ما سيأتي ان نوافيه ان شاء الله تعالى بوصف اسلحة الصيد الاوربية وما هي عليه من الاحكام الهندسية ليقفوا على افكار الاوربيين وتقدمهم ويدركوا جدتهم واجتهادهم الذي حسنت به حالهم وعمرت بلادهم فحسن المولى احوالنا بالصنائع والفنون التي تفتقر اليها بلادنا أنه المحسن الكبير السامع الدعاء

## طائفة الكلدان الكاثوليك

نبذة تاريخية للقسين الفاضلين ادي صلبا ابراهيمنا وبطرس نصري الكلدانيين (تتمة لما سبق)

٥

ولد يوسف المذكور في آمد (١) . وانكب منذ نعومة اظفاره على الدرس . ولما كان مزيئاً بجميع الفضائل اختيار وارتم مطراناً على الطائفة النسطورية . لكنه ما عثم ان انضم الى الكنيسة البطرسيّة (سنة ١٦٧٠) . فاخذ بكلامه وافعاله يقلع الزوان الذي وجدته في حقل شعبه . فمذ ذلك الحين انفتح وجهه ميدان وعركان اشبه بسيل جهاد مؤدب الى الاستشهاد . غير ان اشد الحن والاضطهادات لم تكن لتردّه عن مساعيه الجليلة بل جرى ثابت الجنان متسماً بقوة الرحمان . وكان جل غرضه اعادة طائفته باسرها الى جادة الدين المستقيم

(١) راجع ترجمته المطبوعة في باريس سنة ١٨٩٥ J. - B. Chabot :

تتزل عن الكرسي البطريكي خلفه على كرسيه. وثبته البابا انوكنث الثاني عشر سنة ١٦٩٥ (١). ودبر الكرسي الى سنة ١٧١٣ (٢)

وكان يوسف الثاني من اوسع بطاركة الكلدان علماً وغيرة. فصرف همه الى خير طائفته بتأليف الكتب. ومن انفس تأليفه كتابه الموسوم بالمرآة الجليلة فيه دحض وفند اضاليل النساطرة واليعاقبة والارمن والروم واثبت عقيدة الكنيسة الكاثوليكية (٣). وله تأليف اخرى كثيرة لا يسعنا هنا ذكرها (٤)

وجلس بعده على الكرسي البطريكي يوسف الثالث. كان مستط رأسه كركوك وكان مطراناً على ماردين. واثبته البابا اقليمس الحادي عشر وارسل له باليوم في شهر شباط سنة ١٧١٤. واحسن القيام باعباء مهمته. ولما توفي ايليا مروكي التاسع بطريك النساطرة في القوش سنة ١٧٢٣ (٥) انتهز مار يوسف الثالث الفرصة وحصل على براءة توليه على الكلدان القاطنين في الموصل. فجاء الى هذه المدينة نحو سنة ١٧٣٠ ليقوم باعباء رئاسته. لكن مساعيه ذهبت ادراج الرياح. لأن بطريك النساطرة الجديد ايليا العاشر اثار عليه اضطهادات مهولة وجبسه مدة حتى تمكن بعد الجهد الجهد من النجاة من السجن فهرب راجعاً الى آمد (٦)

وفي ايامه زاد عدد الكلدان الكاثوليك في الموصل وذلك بهمة الرهبان الكبوشيين الذين كانوا نصبوا فيها رسالة نحو سنة ١٧٢٥. وفي ايامه ايضاً اتى المرسلون

من الحكومة المحلية سوى الكلدانية فصار جاثليقاً على جميع الطوائف الشرقية في نواحي آمد وماردين من سريان وارمن وروم وكانوا يفضون فروض عبادتهم عند الكلدان الذين قاسوا لاجل ايمانهم في ذلك الزمان بلابا ومشقات لا توصف (١) في حزيران ١٦٩٦ ونال الدرع المقدسة (ب.ن.) (٢) توفي سنة ١٧١٤ (٣) وفي عهده نما زرع الايمان الكاثوليكي واهدى اهل القرى المجاورة. واقام اساقفة لبرشائته منهم المطران باسيلوس الذي جعله نائبه (ب.ن.) (٤)

(٥) وفي آخر هذا التأليف ملخص ترجمة حياته (ب.ن.) (٦) منها الصلوات القانونية التي رتبها للاعياد والتذكارات التي دخلت جديداً في فرض الكلدان (ب.ن.) (٧) توفي في ٤ كانون الاول سنة ١٧٢٢ (ب.ن.) (٨)

(٩) قال القس بطرس نصري: «مار يوسف الثالث هو المعروف ايضاً بماروكي وكان من آمد وقيل من كركوك. ساهم سلمه مطراناً على ماردين باسم طيموثاوس ولما صار بطركاً شرفه البابا بلقب بطريرك بابل ليتولى ادارة المهدين في بلاد بابل واثور ونواحيها ايضاً وكان سلفاؤه يدعون باسم بطريرك الكلدان فقط. وعليه فسي تحصيل براءة سلطانية نالها سنة ١٧٢٣. مكنته من التصرف

فالمّا بلغ أمد نصره الله على أعدائه . ففرّ المطران داود النسطوري هارباً الى مولاه  
ايايا البطريك . وفي تلك الغضون حصل على البراءة الشاهائية من جلالة محمد الرابع  
سنة ١٦٧٧ . فتقوّى واشتدّ ازهره وثبته اينوكت الحادي عشر بطريكاً على الكلدان  
الكاثوليك بسعي المطران فرنسيس بيكي المذكور وارسل له درع الرئاسة . فبذل سعيه  
في تثبيت شعبه في الايمان المستقيم وردّ الضالّين الى حظيرة الراعي الصالح . وكان  
متعبداً لمريم البتول لا يزال يحثّ المؤمنين على طلب شفاعتها . وهو الذي علّمهم عبادة  
الوردية المقدسة (١)

وكان كثير من الكلدان يقدمون عليه من الموصل وبغداد ليستشيروه ويستيروا  
بتعاليمه الخلاصية . وهذا ممّا يدلّ على ان الكلدان الكاثوليك كانوا كثيرين حينئذ في  
هذه الاقطار

ولمّا كانت اواخر سنة ١٦٩٤ تسلّطت عليه الاوجاع واخذ يصّر عينيه يضعف يوماً  
فيوماً . فتنازل عن الحقوق البطريركية وذهب قاصداً رومية (٢) ومات ثمة ميتة الابرار  
سنة ١٧٠٧ (٣)

وقام بعده بتدبير الكنيسة الكلدانية يوسف الثاني سنة ١٦٩٤ وكان من تلاميذه  
الفضلاء الغيورين . ولد يوسف في قرية تليكيف بقرب الموصل سنة ١٦٦٧ من والدين  
كاثوليكين . وكان ذا قريحة تلوح عليه اثار الفهم والذكاء . ولمّا طرق مسامعه ما  
خصّ به يوسف الاول من الفضل اطلق اليه وتتلّمذ له سنة ١٦٨٩ . ثم رأى مار  
يوسف نجاحه في العلم والفضيلة فرسمه كاهناً ثمّ رقاه الى الدرجة الاسقفية (٤) . ولمّا

١٦٩٩ . وله مآثر جليلة مشكورة ساعد بها الكنائس الكاثوليكية في المشرق لاسيما الموارنة  
والسريان والكلدان (المشرق)

(١) قال القس بطرس نصري : واقام مار يوسف الاول اساقفة على ماردين وسمرت ونواحيهما  
وشاع صيته الى جهات الموصل وبغداد وقصده أشخاص كثيرون من الافاضل ليستشيروه ويقتبسوا  
من كثر فضائله واشهرهم صليبا الشماس التليكي الذي خلقه باسم يوسف الثاني  
(٢) ورواية القس بطرس نصري : « انه لما أُصيب بالمد قصد رومية سنة ١٦٩٤ فشفى  
باعجوبة بشفاعة العذراء مريم ثم استقال من منصبه سنة ١٦٩٥ »

(٣) ودفن في مصلى مدرسة مجمع انتشار الايمان (ب . ن .)

(٤) قال القس بطرس نصري : سامه اولاً كاهناً وسماه يوسف باسمه ثمّ رقاه الى درجة  
الاسقفية وجعله نائباً له في آمد (ديار بكر) ولم يكن يومئذ في آمد طائفة كاثوليكية معروفة رسمياً

الكاثوليكية المزروع في آثور اخذ نبت بنوع عجيب الى ان صار دوحه كبيرة

٦

وفي تلك الاثناء كان ايلياً العاشر صاحب الكرسي البطريكي النسطوري مقياً في القوش . فلما رأى ان عدد الكلدان الكاثوليك لا يزال في ازدياد في الموصل وقراها وان جميع الكلدان الذين في بغداد وكركوك كانوا قد اعتنقوا الكشاكسة عول على نبد الشيعة النسطورية فاذعن الى الحق واحبه واتحد مع الكرسي الرسولي (١) ودبر الكلدان

(او يوحنا) هرم نائباً على البطريكية الآمدية استناداً على كونه مدبراً للبطريكية البابلية الشاملة منذ قدم الزمان كل المهات التي كان يسكن فيها الكلدان . الا انه كثرت بعد ذلك الشكايات على يوحنا هرم فارتاب المجمع المقدس في اهليته للبطريكية واسر ان يسام اوغطين هندي ابن اخي يوسف الرابع وتلميذ مجمع انتشار الايمان مطراناً على آمد ومدبراً للبطريكيتهما فشق ذلك على يوحنا هرم واساء التدبير حتى ابطله الكرسي الرسولي واقام اوغطين هندي نائباً رسولياً على البطريكية البابلية ايضاً . فاشتد النزاع بين اوغطين هندي ويوحنا هرم . وكان اوغطين هندي ينكل بخصمه ويزيد في الشكايات عليه ليتسب له الارتقاء الى السدة البطريكية وهو يتوق اليها بل شرع يسمي نفسه في عنواناته الرسمية بطريكاً بلقب يوسف الخامس . فغسر الكرسي الرسولي بسوء غايات اوغطين وارتاب في صحة شكاياته ولذلك ارسل السيد اسكندر بطرس كوبري مطران بغداد اللاتيني كقاصد رسولي الى الموصل ليت المشكل . فلما اطاع على سلامة سريرة مار يوحنا هرم حله من التبطل واعاده الى رتبته الاولى والتي نيابة اوغطين هندي على البطريكيته الآمدية والبابلية . فصار يعتبر بمثابة مطران على آمد فقط الى وفاته سنة ١٨٢٧ . الا ان الاختلاف لم ينجم بذلك بل انقسم الشعب الى حزين كاثوليكين يوحنا في ويوسفي . ومن اقوى الوسائط التي كان اخصام يوحنا هرم اتخذوها لتوقيف نجاحه لما رأوا ميل السيد كوبري الى حمايته اهتم قدموا لاورغطين هندي خمسة من الرهبان ساهم اساقفة لقوى بذلك حزبه . وكان من جملةهم يوسف اودو الذي اقيم اسقفاً على نينوى . ولم تحدا هذه النزاعات الى ان سى السيد كوبري المشار اليه بترقية يوحنا هرم الى المنصب البطريكي وتسليم ابرشية العمادية الى يوسف اودو .

(١) قال (القس بطرس نصري في ترجمة اليا العاشر وايا الحادي عشر : « لما تبوأ اليا العاشر الكرسي البطريكي النسطوري كانت الهداية الى الكشاكسة على قدم التجاح . وكان ناطور الكرسي يشوعيا بن اخي ايليا العاشر وهو الذي خلف عمه باسم ايليا الحادي عشر سنة ١٧٧٨ . فيشوعيا المذكور رحل الى بغداد ليقدم باسمه واسم عمه صورة ايمانه الكاثوليكي الى السيد عماويل مطران بغداد اللاتيني ويطلب منه الحلة . فاقبله السيد المذكور بفرح وبشر السدة الرسولية هذا الخبر الا ان هذا الاتحاد لم يبق ثابتاً اقله نظراً الى سلامة التبة . وعليه فاز رأى الكاثوليكون تقلب رأي ايليا العاشر وناطور كرسيه اشوعيا اختاروا مار يوحنا هرم مطران الموصل واحد ابناء العائلة

الدومينيكيون الى الموصل (سنة ١٧٥٠) وانشأوا فيها رسالة ثم فتحوا رسالة اخرى في العبادية. وكان دخولهم الى الموصل بهمة القس خدر الموصل. فان هذا الرجل الفاضل لما رأى ان الكبوشيين أمروا بمبارحة رسالة الموصل لم يزل يسعى لدى الكرسي الرسولي حتى عين البابا الرهبان الدومينيكيين لهذه الرسالة بدلاً منهم (١)

ثم ان يوسف الثالث ذهب نحو سنة ١٧٤٠ الى رومية ليزور الاعتاب الرسولية. وكانت وفاته في آمد في ١١ كانون الثاني سنة ١٧٥٧

وقام بعده بأعباء الرئاسة يوسف الرابع (٢). وثبته البابا اقليميس الرابع عشر سنة ١٧٦٠ برسالة خصوصية ودبر الطائفة الى سنة ١٧٨١

وخلفه يوسف الخامس وكان صالحاً فاضلاً تقياً. وتوفي سنة ١٨٢٦ قبل ان ينال التثبيت من الكرسي الرسولي (٣). وكان في تلك الاثناء بذار التقرب الى الكنيسة

في بلاد الموصل التي كان اكثر النصارى فيها من الفساطرة توفي سنة ١٧٥٧ «

(١) قال القس بطرس نصري: «واهدي جم غفير من بلاد بابل والوصل بسعي رسالة الكبوشيين التي تأسست في الموصل سنة ١٦٣٦ ورسالة الكرملين التي تأسست في البصرة وخذاد سنة ١٦٢٢. ومن اشهر هؤلاء المهتدين القس دانيال بن ادم الاقوتي الذي هرب الى آمد خوفاً من اضطهاد ايليا التاسع وخلفه ابنه حنا حكيم الذي اشتهر في الطب والنفوذ لدى الحكام والمهامة عن الكتلثة. ومنهم القس خدر ابن المقدسي هرن الموصل الذي استنار بقراءة كتاب المرأة الحليّة لمار يوسف الثاني وشرع يعلم مبادئ الدين الكاثوليكي لتلاميذ مدرسته وهرب الى رومية خوفاً من اغتيال ايليا العاشر والّف معجّمه العربي السرياني وقصائد عربية وسريانية في مدح العذراء والكنيسة الرومانية. وهو الذي سعى لدى البابا بنديكتس الرابع عشر بتأسيس الرسالة الدومينيكية في الموصل سنة ١٧٥٠ وقد اتى هؤلاء المرسلون باغمار شهية في هذه النواحي الاشورية وكان الرهبان اولاً من الاقليم الايطالي ثم صاروا تحت ادارة الاقليم الفرنسي في عصرنا نحو سنة ١٨٥٩

(٢) قال القس بطرس نصري: «وكان اسمه لغازر الهندى واصله من آمد وكان درس في مدرسة مجمع انتشار الايمان وسامه سلفه مطراناً (١٧٥٧) وجعله نائباً بعد وفاة طيموثاوس. وفي سنة ١٧٦٣ سار الى القسطنطينية فنال فرماناً من الباب العالي لترميم بيعة مار قثيون المتداعية الى الخراب ثم عرج الى رومية واقام فيها ست سنوات وسعى في طبع القديس المنسوب الى الرسل وفصول المهد الجديد من الاناجيل والرسائل التي يتلوها السريان الشرقيون ايام الاحاد والاعياد. ولما عاد مار يوسف الى آمد ابتي بهجوم وضيقات شتى وحصل له تراخ طويل مع مار عمانوئيل مطران بغداد اللاتين بسبب تداخله في ادارة الكلدان الروحية. فاستقال من منصبه وقصد رومية ثانية سنة ١٧٩٠ وكانت وفاته فيها

(٣) قال القس بطرس نصري: لما استقال مار يوسف الرابع اقام الكرسي الرسولي مار يوحنا

وفي أيامه نجحت الطائفة كثيراً وازداد عدد الكاثوليك في جميع الجهات. وهو الذي رجع الى حضن الكنيسة الكاثوليكية جميع سكّان شتلاوه وعينكاره وارموطا وكويسنجاق ( سنة ١٧٧٩). واهل منكيش وارادن في صبنا بقرب العمادية. وكابد من جرّاء ذلك مشقات كثيرة وجُلس في العمادية ثلاثة اشهر ونصفاً

المارّ ذكره. الا انّ هذا السيد لم يشاهد اثار مساعيه. فانه قضى نحيبه بالطاعون في بغداد سنة ١٨٢٩. فرأى الجمع المقدس وجوب توقيف اعلان ذلك الامر خوفاً من انشاء قلاقل في وسط الطائفة مع عدم وجود نائب يُعتمد عليه بعد موت قاصده. وكان لهذا السيد كاتب اسرار يدعى القس لورنس تريوش (Trioche) وكان من مرسيلية. فهذا اذ عرف باحتياج الجمع المقدس الى رجل يقوم مقام السيد كوري ليجري اوامره قصد الارتقاء الى الدرجة التي كان حاصلها عليها. ولأه. فوجد تروبيماً لمقاصده في القس نقولاوس زيو والقس كيوركيس دي نطالي الفارسيين تلميذي مجمع انشطار الايمان وسيلة الى بلوغ غايته وسعى لدى مار يوحنا هرزمد بترقيتهما الى الدرجة الاسقفية. ولم يزل هذان يطنبان في مدح القس لورنس حتّى افتنع الجمع المقدس باهلتيه. فصدر الحكم من لدن البابا غريغوريوس السادس عشر في ١٤ شباط سنة ١٨٣٧ باقامة تريوش مطراناً لاتينياً على بغداد وقاصداً رسولياً على هذه النواحي المشرقية. وأسم في ١٥ اب من تلك السنة بوضع يدي صديقه المطران بطرس دي نطالي بموجب الطقس الكلداني. الا انّ الجمع المقدس شرع بعد ذلك يتردّد في خلوص الاجراءات التي اتى بها قاصده تريوش. فانفذ شخصين من الرهبانية البسوجية سنة ١٨٣٧ نفسها وهما الابوان منصور ريلو وبولس ريكادونا ليتجسّسا حال الامور خفية. فلما اطّلع الجمع المشار اليه على حقيقة الحال استدعى السيد تريوش الى رومية ليؤدّي حساباً عن قصادته الوجيزة واقام مقامه السيد فيلارديل قاصداً وقتياً على بلاد ما بين النهرين. واصدر قراره الذي ايدته غريغوريوس السادس عشر الحبر الروماني في ١٦ ايلول سنة ١٨٤٨ في شان اقامة مار نقولاوس زيو معاوناً لمار يوحنا هرزمد مع حق الخلافة العتيدة في البطريركية. ووافق هذا القرار ان مار يوحنا البطريرك توفي في ١٢ اب من سنة ١٨٣٨ نفسه في بغداد. وبموت هذا البطريرك اندثرت النسطورية في بلاد بابل واثور وانقرضت السلالة الابوية

وفي تلك الاثناء كان قد اهتدى جمٌ وافر من نساطرة الابريشية العمادية المعدودة من الاقليم البهتاني بسمي القس كيوركيس يوقانا الاقوشي ولاسيما مار يوحنا هرزمد ورسالة الاباء الدومنيكيين التي كان يديرها الاب ايبولاو صولدين. ولما تولى امرها مار يوسف اودو جاهد كثيراً في هداية الضالين وكمل ما كان قد باشر به المرسلون سلفاؤه. واهص المراكز التي اهتدت على يده هي القرى الواقعة في ناحية المزدديّة والشمكان ثم القرى الكثيرة التابعة لقضاء العمادية ثم ناحيتا زاخو ودهوك والقرى الملحقة بقضاء المقر والزيبار وقرى دهوك المجاورة لدير مار هرزمد وكانت هذه المراكز كلها داخلية في ابرشية واحدة وهي العمادية التي قُسمت بعد ذلك الى تلك ابرشيات وهي العمادية وزاخو والمقر

الذين في الموصل ونواحيها الى سنة ١٧٧٨ التي فيها فشا الطاعون في هذه البلاد وقتك في اهلها فتكاً ذريعاً. ومات فيه ايلياً البطريك ايضاً (١). قيل انه مات من رعيته نحو ثمانمائة نفس في قرية القوش وحدها

ومن بعد وفاته تنازع البطريكية يشوعياب ويوحنا هرمز. وكان كلاهما من اولاد اخوته. امّا المطران يشوعياب وكان الاكبر فكان قد اعتنق الديانة الكاثوليكية في بغداد سنة ١٧٤٩ على يد المطران عمانوئيل القاصد الرسولي. الا ان كثيرين كانوا يرتابون في صدق ايمانه مع ما يظهره من علائم الاتحاد مع الكرسي الرسولي لانه يُنقل عنه انه كان تارة يعتصم بالكنيسة الرومانية وأخرى يعود الى الضلال النسطوري. وامّا يوحنا هرمز فكان نبذ النسطورية منذ حادثة سنة ١٧٠٠ وكان مطراناً على الموصل. ولم يثبته الكرسي الرسولي بطريكاً على الطائفة الا من بعد وفاة يشوعياب ويوسف الخامس فارسل له بيوس الثامن درع الرئاسة سنة ١٨٣٠ (٢). وتوفي في بغداد في ١٦ آب سنة

١٨٣٨

الابوية البطريكية رئيساً عليهم. فجدد هذا النسطورية واقتبل الحلة منها في ٢٠ نيسان سنة ١٧٧٨ ثاني يوم موت ايلياً العاشر عمه. فصار هو وايليا الحادي عشر اللذان كانا من عمومة واحدة يتنازعان الرئاسة فحصل من ذلك حزبان قويان كلاهما كاثوليكي الاول حزب المحافظين دعوا بذلك لتسكهم بالرسوم والموائد الطقسية القديمة التي لا تنافي اصول الايمان وكان زعيمه آل بيت الصانع والثاني حزب المستأصلين الذين كانوا يبتغون ادخال عوائد طقسية جديدة متخذة من اللاتين والموارنة وابطال الرسوم القديمة. وكان زعيمه آل بيت الحلي. ومن هنا نجمت اكثر الاستحداثات التي ادخلت في طقسنا الكلداني ثم نقي منها بعد ذلك واعيد الى رونق القديم. ولا جرم ان هذه الاستحداثات اوقفت بومئذ اتحاد النساطرة مع الكنيسة الكاثوليكية التي امرت على الدوام ولا تزال تأمر بالحفظ على الطقوس السبعة الابوية الشريفة الآثار

هذا وان مار يوحنا هرمز كان قد توفّق الى الحصول على البراءة السلطانية وتثبيت الكرسي الرسولي الذي نصبه مطراناً على الموصل وناثباً على البطريكية البابلية وكان ذلك نحو سنة ١٧٨٢ بسعي الاب رافائيل رئيس الرسالة الدومنيكية في الموصل الذي عرف خلوص معتقد مار يوحنا هرمز واختبر سريرته وهمت في نجاح الكليشة. فلما رأى ذلك ايلياً الحادي عشر تزع رسماً الى النسطورية وسعى لدى الحكّام وولاة المبادية الاكراد خصوصاً مار يوحنا. وزادت الفتن والمشاحنات اذلك في بلاد اشور الى ان توفي ايليا البطريك سنة ١٧٩٣

(١) تولى ايليا العاشر كرسي البطارقة ٥٦ سنة (ب.ن.)

(٢) وبعد تلك المخطوب التي جرت بين الطائفة الكلدانية صدر امر بيوس الثامن المهر الاعظم في ٥ تموز ١٨٣٠ بتقرير البطريكية البابلية في شخص مار يوحنا بسعي السيد كوبري



انتقل الى الموصل. ولم يدبّر الكرسي سوى اربع سنين (١٠) فأنه تنازل عن حقوق البطريكية سنة ١٨٤٥. وذهب قتيلى الايام الاخيرة من حياته في خسارة وطنه. وكانت وفاته سنة ١٨٥٥

وفي ٣٨ تموز سنة ١٨٤٧ وقع الاختيار القانوني على اسقف العمادية يوسف اودو وثبته الكرسي الرسولي في ١١ ايلول سنة ١٨٤٨. وهو من تلاميذ الاب جبرائيل كما سبق القول. وكان فاضلاً تقياً يحبي الليالي بالصلاة والعبادة قد حُكمت ايام فصر على بلايا الدهر. وحُبس في زمان اسقيته وعُذب مراراً عديدة. وفي السنين الاخيرة من عمره صار انشاق في الطائفة من جرأ المسألة المبارية. فخلع البعض نير الطاعة وانضم اليهم بعض المطارنة والكهنة والرهبان. فاستفحل الامر وانتشر الشغب اكثر ما يكون في الابريشية البطريكية

ومن مساعيه المشكورة انه عقد مجمعا لطائفته فيه رُسمت بعض القوانين. وبهتته بني الاب الاشاع احد خلفاء الاب جبرائيل في لُح الجبل المبني عليه دير الربان هرمزد ديراً آخر سماه دير السيدة (سنة ١٨٥٨) وهو الان مشحون بالرهبان الفاضلين

ومن اعماله الخطيرة انه بمساعدة الشماس رافائيل بطرس مازجي الآمدي الكلداني انشأ مدرسة اكليزيكية في الموصل واهتم بنجاحها. وارسل بعض التلامذة الى مدرسة البروبغندة ومدرسة الابهاء اليسوعيين في غزير ليتخرجوا بالعلوم الدينية والدنيوية اشتهر

(١) وكان السيد فيلارد بل المشار اليه قد اتى الموصل فرأى مار نقولوس ان يجري باطلاع هذا الزائر الرسولي بعض التدابير اللازمة لترتيب الابريشيات والرهبانية الهرمزية والصلوات الفرضية والاصوام وغير ذلك من العوائد الثقبية ثم قصد القسطنطينية ونال فرامناً بقلب بطريرك كلداني. لان كل الفطاركة السابقين لم حتى المتكثفكين منذ عهد مار يوسف الاول كانوا يعرفون بقلب فطاركة النساطرة تبعاً للقاعدة التي كانت معروفة في قيود دار السعادة الرسمية. ولما عاد الى الموصل بنى داراً بطريكية ورسم جانباً من دير مار كوركيس المعروف ببعوريا وفي ايامه نصب دير مار هرمزد بكل ما كان فيه وأسر الرهبان وحبسوا فأت كتبرون منهم في اشد العذابات فخص منهم القس حنا رئيسهم. وامتدت هذه النابئة الى القوش وكان ذلك سنة ١٨٤١. وفي السنة التالية المّت بالنساطرة داهية داهية لما دخل العدو بلاد التيارية ونصب وسي واعمل فيهم السيف فقرّ مار سمعون بطريرك النساطرة الى الموصل فاخذ بناصره المستر رسام

وفي أيامه عمّر الاب جبرائيل دمبودير ربّان هرمز بقرب القوش. وكان مسقط رأسه ماردين وهو من تجّارها المعتبرين المشهورين. وكان على جانب عظيم من التقوى وصلاح السيرة. فأتى القوش سنة ١٨٠٨ بغية ان يسكن دير الربّان هرمز فيتفرّغ فيه للعيشة النسكية. واصابته محن وبلايا كثيرة قبل ان يسكنه. لكنّه انتصر اخيراً على اعدائه بثقته بالله فتسكّن من السكنى فيه. وفي مدّة يسيرة صار ابا لاولاد كثيرين كانوا يعيشون معه عيشة النساك متّبعين قوانين القديس انطونيوس الكبير. وجره اولاده على ان يتقلد الدرجة الكهنوتية. فترقى اليها سنة ١٨١١ وقد جازاه الله على اعماله اذ اُنّه في حياته شاهد بعضاً من اولاده مرتقين الى الدرجة الاسقفية مثل يوسف اودو اسقف العبادية الذي جلس فيما بعد على المنصة البطريركية ولورنسيوس شوعا مطران كركوك وغيرها. ثمّ انّ الاب جبرائيل رحل الى رومية لزيارة نائب المسيح فطلب من الاب الاقدس تثبيت رهبانيته فثبّتها البابا غريغوريوس السادس عشر بسلطانه. ولما قفل الاب جبرائيل راجعاً الى الشرق اثابه الله باكليل الاستشهاد سنة ١٨٣٢ على يد عساكر محمد باشا الرواندي الكردي الذي كان رفع لواء العصيان على الدولة العلية وأخرب ضيعاً كثيرة ونهب دير الربّان هرمز (١)

## ٧

ولما مات يوحنا هرمز بطلت بموته تلك السنّة الوخيمة التي كان شمعون بطريك النساطرة قد سنّها كما مرّ القول منذ سنة ١٤٥٠ ان لا يقوم بطريك الا من عائلته وقام بتدبير الكنيسة الكلدانية بعد يوحنا هرمز نيقولاوس ذياً. وكان مطراناً على سلاسل في بلاد فارس وهو من تلاميذ مدرسة انتشار الايمان المقدس. وثبّته البابا غريغوريوس السادس عشر سنة ١٨٤٠ (٢). وجلس في اول الامر في خسراوه. ثمّ

(١) وفي هذه الاثناء اصاب الرهبانية الهرمزية نواذب كثيرة منها ان موسى باشا الاكراد هجم على دبر مار هرمز سنة ١٨٣١ وطرد الرهبان من الدير واستولى على اتمته كلها. وفي السنة التالية عاد الاكراد ثانية فسار رسول بك البيوي امير راوندوز يسكره الجزار الى جبال العبادية وفتحها وقتل ما ثم زحف الى القوش وضربها وسبها وقتل منها خلقاً كثيراً بحمد السيف لاعترافهم بالايان. وكان منهم التمس جبرائيل رئيس الدير وخسر الدير في هذه المعركة اموالاً وافرة

(٢) في ٢٧ نيسان ١٨٣٩ (ب.ن.٠)



منهم في خدمة كنيستهم اساقفة وكهنة غيوردون. ومن حملتهم غبطة السيد عمانوئيل يوسف توما بطريركنا الجديد (١)

ولما توفي يوسف اودو سنة ١٨٧٨ اجتمع الاساقفة في دير السيدة تحت رئاسة الطيب الذكر القاصد الرسولي السيد لويس ليون رئيس اساقفة دمياط وانتخبوا في ٢٦ تموز سنة ١٨٧٨ بطرس عبو اليونان مطران الجزيرة ودُعي ايليا الثاني عشر. وكان غاية في اللطف والوداعة. ولما كان الشقاق لم يزل ضاربا اطنابا في الموصل ونواحيها. توقّف بحسن تدبيره فاهدم ناره تماماً والتقى السلام التام في طائفته سنة ١٨٨٩

وبهتته فُتحت المدرسة الاكليريكية البطريركية بعد ان أغلقت بسبب الشقاق ووسّع ابنيها القديمة. ومن هذه المدرسة خرج ولا يزال يخرج كهنة افاضل اشتهر منهم في خدمة الكنيسة اسقفان. واول من ترأس عليها بعد فتحها غبطة البطريرك الحالي السيد عمانوئيل (٢). وتوفي البطريرك ايليا عبو اليونان في الموصل في ٢٧ حزيران سنة ١٨٩٤

(١) قال القس بطرس نصري: «وَدَّعي مار يوسف بيلاد ملبار بما اخا كانت تحت حوزة البطريركية البابلية منذ قديم الزمان وانفذ اليها المطران توما روكس الا انه استدعاه بعد ذلك مطاوعة لاسم الكرسي الرسولي. وكان الكرسي الرسولي قد ابرم لحير الطائفة الكلدانية وتحذيبها بعض القوانين المتضمنة في البراءة التي بدوها Cum ecclesiastica disciplina. فظهر مار يوسف نفسه مستعداً لامثال اوامره. الا انه بعد خروجه من المجمع الواتيكاني سنة ١٨٧٠ ومشاهدته الشقاق والفتن والقلاقل التي نشأت بين الطائفة الارمنية بسبب المنشور البابوي الذي اوله Reversurus وكان الحبر الاعظم رسم فيه قوانين شتى تحذيبية للطائفة المشار اليها كما رسم للكلدان تردّد في قبول تلك القوانين واسام خلافاً لها اربعة اساقفة وانفذ الى ملبار السيد ايليا ملّوس. وبعد نزاعات ومعالجات طويلة اذعن مار يوسف قبل موته الى مراسيم السدة الرسولية وظهر ادلة صادقة بتمسكه بعروة التعلّق برئيس الاحبار. وقضى نخبه في ١٥ آذار سنة ١٨٧٨ بعد ان دبر كرسية نساء وعشرين سنة ونصفاً ودُفن في دير السيدة بقرب القوش

(٢) وزاد القس بطرس نصري على هذه الافادات ما يلي: «وُلد البطريرك ايليا عبو اليونان في الموصل سنة ١٨٣٩ ورتقي الى درجة الكهنوت سنة ١٨٦٤ ثمّ الى اسقفية الجزيرة في ٣١ ايار سنة ١٨٧٥. ونال التثبيت من لدن السدة الرسولية والبراءة السلطانية في السنة التالية. ولم يزل يسعى في جمع قلوب المشاقين المنفصلين في عهد مار يوسف اودو حتى تمّ الصلح في بدء حزيران سنة ١٨٨٩. وفي ايام مار ايليا طبع طقس الصلوات الفرضية الملقب بالحدودا او الدائرة بسعي الاب بدجان اللمازاري الحوسراوي الكلداني الاصل. ومن ماثره انه رُمم كنيسة مار ابراهيم المادي

وفي تلك السنة عينها اجتمع الاساقفة في دير السيدة تحت رئاسة السيد ألتاير القاصد الرسولي ومطران بغداد. فانتخبوا السيد عبد يشوع خياط رئيس اساقفة آمد في ٢٨ تشرين الثاني. وثبته الكرسي الرسولي في ٢٨ آذار سنة ١٨٩٥. وكان نابغة في العلوم غيوراً على الدين بارعاً في فن الخطابة والكتابة مقتدرًا على اقناع العقول واستمالة القلوب. وانشأ عدة كتب غاية في البلاغة وقوة الحجّة. توفي رحمه الله واجزل ثوابه في ٦ تشرين الثاني سنة ١٨٩٩ (١). وقد سدّ الله برحمته الغير المتناهية هذه الثلمة في الطائفة الكلدانية بانتخاب غبطة السيد عمانوئيل يوسف توما بطريركاً عليها في ٩ تموز سنة ١٩٠٠

القريبة من قرية باطنابا اللاحقة بالموصل. وسعى باهداء النساخة المتّقين جنساً ولغة ووطناً مع الكلدان. واقنع رئيسهم مار شمعون ولكن حال الامر دون المرام. ثم رحل سنة ١٨٨٩ الى دار السعادة والى مركز الكلدكية لتدبير بعض شؤون طائفته. وفي عوده وضع الحجر الاول لكنيسة الكلدان في القاهرة سنة ١٨٩١. ورثب الدار البطريركية في الموصل ونظمها وبني فيها الديوان الكبير الذي فيه الظفراء التي انعمت عليها الحضرة الشاهانية سنة ١٨٧٨. واجرى بعض الاصلاحات في دار بيعة حلب الكلدانية الواقعة في محلة العزيزية. واسام اساقفة كثيرين للابرشيات المترتبة. وبعد ان دبر كرسيه ست عشرة سنة توفي في نصف ليلة الاربعاء الواقع في ٢٧ حزيران سنة ١٨٩٤ على اثر حمى تيفوئيدية ودُفن في كنيسة القديسة مسكينة الكاتدرائية بالموصل

(١) قال القس بطرس نصري في ترجمته : انه ولد في الموصل سنة ١٨٢٨ ودرس العلوم الفلسفية واللاهوتية في رومية وحاز فيها قصب السبق على اقرانه وصار كاهناً بوضع ايدي مار يوسف اودو في ٢٣ ايلول سنة ١٨٦٠. ثم اقيم نائباً عنه في الموصل. ونشر كتباً لخبر بني طائفته في مطبعة الشماس رافائيل التي انصهر في الموصل. وفي زمان الجمع الواثيكاني ألف كتاباً في اللاتينية بين فيه مقر آثار البيعة السريانية المشرقية وصلواتها وابانها العقيدة التي اثبتها الجمع الواثيكاني بشأن عصمة الخبر الروماني. ثم عين مديراً لكرسي آمد وأيد عليه في ٢٦ تموز سنة ١٨٧٨. وفي ١٨ تشرين الاول سنة ١٨٩٤ اختبر بطريركاً في دير السيدة الواقع بقرب القوش. ونال البراءة السلطانية والتشيت الرسولي في السنة التالية. وامتاز بتواضعه وعلمه وحلمه ووجاهته لدى ارباب الحكومة. وقصد سنة ١٨٩٧ بغداد وكرّس بيعة بني طائفته الجديدة وعاونهم بمبلغ معتبر. وكان يمكنه ان يأتي بخبر اعظم لبني طائفته لو امد الله في اجله. لانه في السنة الاخيرة من حياته باشر باشتراء محال كثيرة ليصلها بيعاً ومصليات في المدن المتباعدة المنتشرة فيها بنو طائفته. الا ان المية لم تدعه ان يتم مقاصده. فانه بعد ان قضى من عمره احدى وسبعين سنة توفي في بغداد سنة ١٨٩٩ يوم الاثنين الواقع في ٦ تشرين الثاني. فاقام الكرسي الرسولي نائباً رسولياً في ابان فراغ الكرسي البطريركي مار يوسف ايلا خياط الجزيل الاحترام



غبطة السيد الجليل يوسف عمانوئيل الثاني  
بطريرك بابل على الكلدان الكلي الطوبى

## في اصل اللغة القبطية وتاريخها

نبذة للاب الكسيس مالون اليسوعي

اعلم حفظك الله ان اللغة القبطية هي اللغة الكنسية التي يستعملها الاقباط في طقوس يعبتهم ومناسكهم الدينية وقد كانت هذه اللغة الشريفة في سالف الاعصار لسناً يتداوله جمهور الشعب حتى شاعت في مصر اللغة اليونانية زمناً طويلاً وعقبها العربية بعد ذلك فأجهزت على اللغة القبطية ودحرت ما سلم من بقاياها ضمن كنائس الاقباط بل قل ان العربية تعقبت آثار القبطية في نفس الكنائس فقامت مقامها في اكثر الصلوات التي نُقلت من القبطية الى العربية ليتمكن السامعون من فهم معانيها والتقاط دررها النفيسة اللهم الا بعض القطع بقيت في اللغة الاصلية ينشدها الكهنة والشمامسة ولا يدرك معانيها الا القليلون

١ في اصل اللغة القبطية

اللغة القبطية بنت اللغة المصرية القديمة التي كان يلهج بها في غابر الزمان سكان منف وثية وبقية أنحاء مصر بل لا نكابر الحق اذا قلنا ان كليهما لغة واحدة وانما طرأت على لهجة قدماء المصريين طوارى الحديثان ولعبت في تراكيها ايدي الزمان فكان من امرها ما كان وخلفتها اللغة القبطية كفرع ناع من دوحها فصار من بعدها باسقى الاغصان ولنا في ذلك مثال زاه في لغة اليونان التي قام بدلاً منها لغة حديثة مشتقة من لغة الروم الاقدمين فصار لها اليوم التقدم بعد ان أهملت الاولى في زوايا النسيان

وقولنا هذا اصبح اليوم امراً راهناً لدى كل علماء العاديات المصرية الذين يجدون بين اللغتين بعد المقابلة شهاً واضحاً لا يمكن انكاره بعد ان كشف العلامة شميليون سر الكتابة الهيروغليفية وحل غامض رموزها. بل كانت عقول العلماء قد تنهت لهذا الامر الخطير قبل هذا العهد. واستدلوا عليه بادلة لامة ارشدتهم الى الحكم الصواب. منها ما ثبت لهم ان تلك اللغة القبطية التي بطل اليوم استعمالها كانت ولا شك زاهرة زاهية في قديم الزمان ينطق بها اجداد الاقباط المحدثين الذين حفظوا الى يومنا آثارها ولولا ان اسلافهم قبل الاسلام استعملوا هذه اللغة لما توارثوها عنهم. هذا ومن

ولد غبطته في القوش سنة ١٨٥٢ ودُعي اسمه يوسف. وفي السنة السابعة عشرة من عمره سار مع مار يوسف اودو السعيد الذكر اذ كان قاصداً رومية لحضور الجمع الوايكناني فوضعه في مدرسة الآباء اليسوعيين في غزير سنة ١٨٦٩ وبقي هناك مدة عشر سنوات. ثم عاد الى الموصل فرسمه مار ايليا ابو اليونان السعيد الذكر كاهناً ثم سامه خورياً واتَّخذه كاتباً لاسرارهِ واستصحبه في الاسفار التي باشرها سنة ١٨٨٩ الى اوربة فزارا رومية والاسنانة. ولما عاد الحوري يوسف الى الموصل أُسِم مطراناً في ٢٤ تموز سنة ١٨٩٢ وُسِمَ مار عمانوئيل

وكان انتخابه الى السدة البطريركية في اليوم التاسع من شهر تموز سنة ١٩٠٠ وجرّت رسامته في ٢٤ تموز سنة ١٩٠٠

والكلدان الكاثوليك الحاضرون لبطاركة بابل ينفون اليوم على ثمانين الفاً لهم كسيان للبطريرك واحد في الموصل والآخر في بغداد. وللبطريرك ثمانينيات في البصرة وحلب ودمشق واورقة واطنه وبيروت ومصر وطهران. وثلاثة رؤساء اساقفة كراسيهم في ديار بكر وكركوك واورمية ( في بلاد العجم ) وستة اساقفة يقطنون في الجزيرة وسمرت وماردين وزاخو والعمادية وعقرا. واسقفان يسكنان في سلماس وسنا في بلاد العجم ومما يقوي آمال الكلدان ان يحصلوا على الروث القديم الذي كان عليه اجدادهم في سالف الازمان انهم يجدون في اخوانهم النساطرة تقرُّباً الى الاتحاد معهم. ففي هذه السنين اخذوا يوجهون انظارهم الى كنيسة رومة مركز الايمان الحقيقي. ودخل منهم في حظيرتها سنة ١٨٩٨ نحو خمسين الفاً. وان الذين يسعون بلا ملل وراء هذه الغاية الحميدة حضرة الآباء الدومينيكيين في مار يعقوب وسمرت ووان. وحضرة الآباء العازريين في اورمية وخسراوه في بلاد الفرس. وكثير من رهباننا الفاضلين الغيورين في دزاك اور وباز وجولامرك. فنطلب الى إله آبائنا ان يحقق سريعاً آمالنا فيكِّل اعاب هؤلاء المرسلين بالظفر والانتصار والمجد والقنار فيزيل عنا الانفصال المشؤم ويرجع اخوتنا المنفصلين الى الأمّ الحنون الرؤوم. فيعيد طائفتنا الى بهاها القديم المعلوم. وهو رؤوف كريم رحوم. لا يردّ طلبه القلب المكسور المكلم





الاعداد	صورها في القبطية	لفظها	لفظها في المصرية القديمة
واحد 1	ⲟⲩⲁⲓ	واي ouai	وا uâ
اثنان 2	ⲥⲏⲁⲟⲩ	سناو snaou	سان sen
ثلاثة 3	ⲙⲟⲩⲁⲩ	شمت chomt	شمت chemet
اربعة 4	ⲙⲟⲩⲟⲩⲁⲩ	فتو ftoou	فتو ftu
خمسة 5	ⲧⲟⲩⲁ	تيو tiou	توا tua
ستة 6	ⲥⲟⲩⲁ	سو soou	ساس sas
سبعة 7	ⲙⲉⲩⲙⲉⲩ	ششف chachf	ششف sechef
ثمانية 8	ⲙⲉⲩⲏⲏⲏ	شمن chemen	شمنو chemenu
تسعة 9	ⲙⲉⲩⲧⲁ	نست psit	نست pst
عشرة 10	ⲙⲉⲩⲧⲁ	مت met	مت met
عشرون 20	ⲭⲱⲧⲁ	دجوت djot	طت t'et
ثلاثون 30	ⲙⲉⲩⲏⲏ	ماپ map	ماب mâb
مئة 100	ⲙⲉ	شي ché	سوا sua
الف 1000	ⲙⲟ	شو cho	شا cha

وبوسعنا ان نعدّد الامثال لبيان ما قلناه نحو « سين » اخ ( فهو بالقبطية ⲥⲟⲏ سون )  
« رين » نحن ( ϣⲁⲏ ران ) « ناب » كل ( ⲛⲁⲕⲉⲏ نيفن ) « را » شمس ( ϣⲏ ري ) .  
وفي ما ذكرنا كفاية ليعرف القارئ انّ القبطية هي اللغة المصرية لا تختلف عنها الا  
بصورة حروف الهجاء مع بعض اعراض خفيفة طرأت على لفظها لكثرة التداول بها  
وزد على ما قدّمنا ان اسم « القبط » ذاته مشتق من اللغة المصرية ويراد به  
« المصري » فان اصله « ها كا فتاح » اي معبد الاله فتاح وكان هذا الاسم يطلق  
عند القدماء على مدينة منف لاختصاصها بالاله فتاح . فلما ملك اليونان القطر المصري  
دعوا سكّانه المصريين باسم عاصمتهم السابقة ونسبوه اليها فاشتقوا الاسم اليوناني  
( Αἰγυπτῖοι ) من « ها كا فتاح » بقلب الفاء اللينة « π » ياء « لوقوعها قبل حرف  
« ت » الشديد وفقاً لقوانين اللغة اليونانية . ثم صار الامر الى العرب فدعوا المصريين  
قبطاً وقد نقلوا هذا الاسم عن اليونانية بحذف اوله

المقررّ الثابت أنّ الاقباط من نسل قدماء المصريين الذين غالبهم الاسكندر وملك عليهم البطالسة ثمّ الرومان ثمّ العرب . فمن البديه اذن ان لغتهم هي نفس لغة اجدادهم الاولين وزد على هذا البرهان حجة اخرى وهي التآليف القبطية العديدة التي وقف عليها العلماء في اديرة الصعيد . فوجود هذه المصنّعات التي يرتقي عهد بعضها الى قرون النصرانية الاولى ينسب بشيوع اللغة القبطية في مصر بين العائمة امّا في زمن تصنيف هذه الكتب او قلّ ما يكون قبل ذلك العهد بزمن قليل لان كثرة الكتاب شاهد صادق على ادراك القراء لا يكتبونه ولولا ان الشعب يفهم اللغة القبطية لما وضع الكتبة التآليف فيها

وبما حصل العلماء على الحكم باستقاق اللغة القبطية من المصرية انّ احد جهابذة العلماء المستشرق الشهير جيلونسكي عثر في اثناء مطالعته تآليف قدماء اليونان على عدّة الفاظ مصرية دونها المؤلفون على لفظها الاصلي فخطر على باله ان يقابلها بما يطابق معناها من الالفاظ القبطية المعروفة الى اليوم فوجد ان بينها من المناسبة ما لم يمكن وقوعه الا بين لغتين متشابهتين شبه التمرة بالتمرّة

ومنذ ذلك الحين اخذ العلماء اللغة القبطية كوسيلة يأملون الحصول بها على ادراك الخطّ الهيروغليفي واسرارهِ الدفينة . والحقّ يقال انّ العلامة شميليون لم يتمكّن من قراءة الكتابة المصرية الاولى الا بالاستعانة باللغة القبطية وذلك أنّه لما حاول شرح مضمون الكتابة الشهيرة المنقوشة على حجر رشيد ذات الخطّين اليوناني والمصري عمد الى احد علماء اللغة القبطية فطلب منه ان يترجم له بالقبطية ما كان مرقوماً باليونانية . ثمّ توصّل الى ان وقف على حروف اسمى بطليموس وقلاو فطرا . ثم استعان بما اكتشفه من الحروف على المقابلة بين الالفاظ القبطية المترجمة والرسوم المنقوشة على الحجر ولم يزل يكدر ويسعى بثباتٍ عجيب وذكاء غريب حتى بلغ من تمييز حروف الهجاء وانفكّت رموز ذلك القلم الذي لقّبه العرب بالقلم المجهول . ومنذ ذلك الوقت لاح كضوء النهار ما بين اللغة القبطية ولغة قدماء المصريين من الشبه بل من التواطؤ والوحدة . وقد اجمع العلماء على انّ اغلب الالفاظ القديمة بقيت في لغة الاقباط المحدثين على لفظها السابق وقد طرأ على بعضها من التغير الطفيف ما لا يصعب جبرُ صدعه وشفاء سقمه . وهذا مثال نشبته هنا وهو يتضمّن اسماء الاعداد :

السابقة واستعملوها في المكاتبات اليومية لاسيا في امور الدين ومقامات القضاء وكانوا يكتبونها على البردي او البايير (papyrus)

والثالثة هي الكتابة الديوتية اي العادية وهي العامة الشائعة بين الجمهور فلما افتتح الاسكندر القطر المصري وشيد مدينة الاسكندرية وصار الامر من بعده الى البطالسة اليونان اخذ العلم ينمو ويظهر في ارض الفراغة لاسيا مصر السفلى حيث قام جم غفير من ارباب العلوم وائمة الآداب حتى انتشرت فيها اللغة اليونانية انتشاراً عجيباً. اما اهل مصر العليا والوسطى فانهم لم يزالوا محافظين على لغة اجدادهم يودعون كنوزها بطون الصحف او يرسمونها على المباني. وبقيت هذه الحال على عهد الرومان دون تغيير يذكر

وفي تلك الاثناء سطعت انوار الدين المسيحي على العالم باجمعه ودخل القديس مرقس تلميذ بطرس هامة الرسل الاقطار المصرية فبشر فيها بايمان المسيح ورد كثيرين عن طريق الشرك والوثنية فما مضى على النصرانية مئة سنة حتى دان بها قوم لا يضئ احصاء واتسع نطاقها الى ان بلغت اقصى بلاد الصعيد فبذ الاقباط اضاليل اجدادهم وسجدوا للاله الحق. ولما كانت لغة رسلهم ومبشرهم هي اليونانية في الغالب اتخذ المتنصرون من الاقباط الحروف اليونانية فاستبدلوا ضروب خطوطهم الثلاثة بهذه الكتابة ودونوا بها لغتهم القديمة مع حرصهم على اصولها

واخص الاسباب التي حملت المصريين بعد تنصرهم على نفي الكتابة القديمة ما كانوا يعهدونه في كتاباتهم من الاشارات الدينية والرموز الوثنية الخفية فاستنكفوا بعد رجوعهم الى الحق من استعمال كتابة كانوا يستشون من ورائها خرافات الوثنية. كيف لا وكثير من صور هذه الكتابة القديمة كانت تمثل معبودات المصريين وكل آيات دينهم الباطل

ووجد النصارى لبذ كتابتهم السابقة داعياً آخر حدا بهم الى اتخاذ الحروف اليونانية وذلك ان الكتابة العامة المستعملة بينهم كانت كثيرة الالتباس عديدة العلامات فلما رأوا ما في الكتابة اليونانية من المسيلات وقرب المأخذ عمدوا الى حروفها واهملوا كتابتهم فما لبث مواطنوهم ان قهوا هذه الكتابة وتعلمها صغارهم اللهم الا من بقي منهم في الوثنية. ولعل المتوثنين ايضاً واقفوا النصارى على ذلك رغبة منهم الى تقريب

ولكن لا يتوهمن القارئ أن الإقباط نقلوا اليها لغة آبائهم بتمامها . لاسيما ان للغة القبطية ثلاثة فروع تجدد في الواحد منها الفاظاً لا تجده في الآخر

وأول هذه الفروع المذكورة الفرع المنفي (dialecte memphitique) دُعيت بذلك لانها شاعت في منف وجهات مصر السفلى . وهي تُعرف ايضاً باللغة البحيرية نسبة الى اقليم البحيرة . وفي هذه اللغة عدّة الفاظ دخيلة اصلها من اليونانية تغلبت عليها لكثرة المعاملات التي دارت بين الإقباط والروم في هذه الناحية

واللغة الثانية هي اللغة الصعيدية (d. sahidique) وكانت اسواقها نافقة في جهات الصعيد لاسيما في مدينة ثيبة ( الاقصر ) . والالفاظ اليونانية فيها نادرة

امّا اللغة الثالثة وهي البشمورية (d. bashmourique) فكان المتكلمون بها اهل الفيوم والمجاورون لبحيرة متزلة . وقد اندثرت رسومها نحو الجيل العاشر وآثارها اليوم قليلة ففي هذه اللغات الثلاث قد بلغتنا اللغة المصرية القديمة . وليست المخطوطات التي وقف عليها العلماء في عصرنا سوى امثلة تصوّر لنا لهجة قدماء المصريين على حسب ما كانت دارجة في جهات مصر المختلفة الا انها كتبت بحروف حديثة غير الحروف الهيروغليفية على أننا لا نزيد ان يستنتج القارئ مما سبق لنا قوله ان اللغة القبطية وفروعها الثلاثة تشتمل على كل الالفاظ القديمة . فانّ هذا مستحيل لاسيما انّا نعلم ان الإقباط بعد نبذهم عبادة الاوثان وتدنيهم بالنصرانية اعملوا كثيراً من الفردات المتعلقة بدينهم القديم وألهتهم الباطلة . وأنما قولنا هذا على الاجمال

## ٢ في اصل الكتابة القبطية

لم يعرف الإقباط غير لغتهم المصرية الى عهد الاسكندر ذي القرنين . وكانوا استنبطوا لها علامات خاصّة لتدوينها بالكتابة . غير ان هذه العلامات لم تكن مستعملة بينهم على نسق واحد وقد شاعت عندهم ثلاثة ضروب من الكتابة فالاولى هي الكتابة الهيروغليفية كانوا يتخذونها للآثار القضيّة والابنية العمومية وما شاكل ذلك وهي عبارة عن رسوم وتصاوير اصطلاحية تمثل بافرادها وجمعها معاني كاتبها

والكتابة الثانية هي التي تُعرف بالهيراتية ( اي المقدسة ) اشتقوها من الكتابة

في بدء النصرانية اي اواخر القرن الأول او غرة الجيل الثاني للمسيح لأن الخطوط السابقة لهذا العهد كلها بالحرف المصري القديم هذا وفي ما ذكرناه عن اصل الكتابة القبطية كفاية فبقي علينا ان نبث عن تاريخ اللغة القبطية وتأليفها

### ٣ تاريخ اللغة القبطية

لا ريب في ان أول كتاب سُطر في اللغة القبطية هو الكتاب الكريم. وقد تم هذا العمل الخطير في الجيل الثالث للميلاد على يد نساك الصعيد فنقلوا كل الاسفار المقدسة الى لغتهم القبطية بل الى فروعها الثلاثة المذكورة سابقاً لتعم فائدتها جميع الكنائس المصرية. ثم صرفوا همهم في توفير نسخة كما تشهد على ذلك مكتشفات العلماء في جميع انحاء القطر المصري لاسيما في اديرة الصعيد. وعدد هذه الخطوط المتفرقة يكفي للحصول على ترجمة كل اقسام التوراة من المهددين القديم والحديث في القبطية هذا فضلاً عما بقي من النسخ العديدة المدفونة في زوايا النسيان. وقد طبعت التوراة القبطية مراراً في رومية والمانيا ومصر ومن يتصفحها يجدها افضل مثال للغة القبطية كما انها اكمل وأدق مؤلفاتهم الادبية

وقد اضاف قدماء الرهبان الى هذا الكثر الثمين تأليف أخرى قليلة وضعوها في لغتهم الاصلية وهي عبارة عن اعمال بعض الشهداء وتراجم اولياء الله وتواريخ لكنهم قد ادخلوا في هذه المصنفات من الاقاصيص العجيبة ما يشهد لهم بالولوع في الروايات المستعربة والاحاديث الخرافية

ومما ينطق بفضل هؤلاء العباد انهم نقلوا الى القبطية شيئاً كثيراً من تأليف الآباء اليونان ليستقوا من مناهلها الصافية

هذا وقد وقف حديثاً العلامة الانكليزي بودج على مخطوط يرتقي تصنيفه او ترجمته الى القرن السابع وهو يتضمن ثلاث عظات ثنائية في مدح رئيس الملائكة القديس ميخائيل فالاولى لثاودوسيوس مطران الاسكندرية والثانية لساويروس الانطاكي والثالثة لأوستاتيوس وهو من احسن ما كتب في اللغة القبطية ومن خواص انشائه الطلاوة والوضوح كما في اللغة اليونانية فتولى مسيو بودج نشره مع ترجمته بالانكليزية والحشية والعربية

لغتهم من الاجانب ومن المحتمل ايضاً ان ولائهم الرومانيين حملوهم على هذا الامر وزد على ذلك ان اكثر الاسفار الالهية كانت مكتوبة باليونانية او مترجمة اليها فلم يرا الاقباط بدءاً من قراءتها. ولما ارادوا نقلها الى لغتهم القبطية وجدوا الفاظاً عديدة لم يعرفوها لها مرادفاً وكانوا لو كتبوها بالحرف القديم اضطروا الى وضع علامات جديدة فأثروا حفظ هذه الالفاظ بحروفها في اللغة التي وردت اليهم بها على ان الاقباط لما اخذوا الحروف اليونانية لم يجدوا فيها ستة اصوات اولهجات كانت في لغتهم الاصلية فتحتم عليهم ان يحفظوا من كتابتهم العامية ستة حروف نسمها هنا مع اصواتها الموافقة لها

صورة الحروف	اسماؤها	اصواتها
ϣ	شاي chai	ش ch
ϥ	فاي phai	ف ph
ϧ Ϩ	خاي khai	خ kh
ϩ	هودي hori	ه h
Ϫ	جنجي djendji	ج dj
ϫ	تشيا tchima	تch ...

اماً الحرف Ϭ (صو) فهو صورة العدد ٠٦ والحرف ϭ مجموع حرفين يونانيين ϩ, Ϫ, ϫ ويُلفظ « تي »

هذه خلاصة اقوال العلماء المتضلعين في اللغة المصرية كواليس بودج (W. Budge) ورفيليو (Révillout) وبيرون (Perron) وبروغش (Brugsch) ألا ان بعض الاقباط لا يوافقونهم في صادق قولهم وزعموا ان الحروف القبطية وضعها احد علماء منف ممن لم يكن لهم سابق معرفة بلغة اليونان وهو مزعم لا سند له بل تدحضه لأول وهلة المقابلة بين حروف اللتين. فلعمري انه لمن المستحيل ان يتفق رجلان او شعبان على عدد يتف عشرين حرفاً مع ذكر اسمائها وترتيبها وصورها دون تواطؤ ما لم يقل القائل ان ذلك صار بوحى. من الله ولا حاجة الى المعجزات اذا كانت الاسباب الطبيعية كافية لشرح الامور

اماً الزمن الذي جرى فيه تبديل الحروف القبطية باليونانية فالمرجح ان ذلك كان

والفائدة الثانية من درس القبطية أنها كما سبق مقتحاً لا غنى عنه لمن أراد مطالعة الكتابات الهيروغليفية القديمة وما اشتق منها من الخطوط الهيروغليفية والعامية وأخرى ببناء الشرق ألا يدعوا الاوربيين وحدهم يجمعون هذه الكتوز الشئنة من بلادهم دون ان يأخذوا منها نصيبهم. قال العلامة بيرون في مقدمة معجمه القبطي اللاتيني: « ان قصدنا بوضع هذا المعجم الواسع ليس فقط تسهيل درس القبطية بل ايضاً ارشاد الدارسين الى مطالعة دفائن آداب المصريين الاقدمين فان معرفة اللغة القبطية اقرب وسيلة الى هذه الغاية الشريفة. ولولا خوف الاطالة لا يدنا قولنا هذا بالبراهين المقنعة وبيئناً جهل من ينكره. واقوى دليل على ذلك ان معنى الالفاظ الهيروغليفية يبقى مبهماً ملتبساً الى ان يُزيل شبهته اللفظ القبطي لان الكتابة الهيروغليفية لا ترسم في الغالب غير الحروف الصحيحة (كالعربية اذا جردت من حروف العلة والحركات) فيمكن ان تُقرأ الكلمة الواحدة على طرق مختلفة مثال ذلك حرفا  $\pi x$  (نج) اذا وجدتاهما بالحروف الهيروغليفية لا يكتنك ان تقضي بمعناهما الصحيح ألا ان تراجع في المعجم القبطي تركيبهما مع حروف العلة ومعانيهما المختلفة فتجد  $\pi x$  (ناج) و  $\pi e x$  (نيج) و  $\pi n x$  (نيج) و  $\rho o x$  (نوج) و  $\rho w x$  (نوج) فتختار ما يوافق القرينة

هذه بذة وجيزة كتبناها لافادة الشرقيين وغاية ما نتمناه ان تبث فيهم لاسيا الاقباط نشاطاً جديداً لدرس لغة شريفة انكبنا نحن ايضاً على درسها حبا لنجيزهم

## القضاء والقدر

نظرٌ فلسفي للاب لويس شيخو اليسوعي

صدق الهلال (ع ٢٠: ٦٤٧) اذ كتب في مقدمة مقالته عن القضاء والقدر ان « لعلماء الكلام وغيرهم اجاثاً طويلة ومناظرات غنية في تعريف القضاء والقدر وهم لا يزالون في مثل ذلك الى اليوم » يا ليت كاتب هذه الاسطر مع علمه يخرج المقام نحاشي ركض جواده في ميدان لم يثبت فيه قدم القطاحل من قبله. وكنا ودنا نحن ايضاً ان نحايد هذه المسئلة وفيها مظنة عثار لو لم يحوجنا الى ذلك صاحب الهلال وهو قد دس في كلامه مبادئ تفتح للشر والفساد باباً رحباً ولعله لم يفعل ذلك عمداً الا ان

هذا ونضرب صفحاً عن ذكر كتب الطقس القبطي فإن معظمها يتألف من نصوص الكتاب المقدس أما الباقي فهو مجموع صلوات شتى كتبت في ازمنة مختلفة لا يمكن ضبطها بتاريخ قطعي

ولعل سائلاً يسأل وكيف اندثرت آثار تلك اللغة القديمة التي تألفت انوارها في غابر الازمان فجوابنا قول بعض شعراء العصر:

هي اللغات ترى في سيرها غيراً تبدو فتذكر الحين ثم تنكسف  
كالبت يبدو ضئيلاً ثم يعقبه زهرٌ وطيبٌ غار ثم ينصف

وكذاك اللغة القبطية قد اصابها ما اصاب اللسان القديمة كالعبرية والاشورية واللاتينية التي نمت وزهت حيناً ثم عثي ضوءها وانطفأ سراجها. ولما ظهر العرب تحت قيادة عمرو بن العاص فضربوا خيامهم في الفسطاط ثم مدوا سيطرتهم على كل ارض مصر وجدوا ان اللغة القبطية قد اصابها اليونانية بحرج بليغ فسلطوا عليها لغتهم العربية وهي في عزتها وتنام نشوئها فلم تلبث ان تذف على الجريح وتجهز عليه حتى مات

وذلك ان قبائل العرب لم تزل تتوارد زرافات الى مصر بعد الفتح فاضطراً الاقباط الى درس اللغة العربية امّا جبراً لمطاوعة الولاة وامّا طوعاً واختياراً لرغبتهم في معاملة العرب ومتاجرتهم او طمعاً في مشاركتهم باعمال الدواوين والمراتب العليا. ولعل كثيرين منهم اسرعوا الى تعلم العربية بغضاً للدولة البونظية المالكة عليهم سابقاً بصاف وتجبر فامرت ردهة من الدهر حتى شاعت اللغة العربية بين عامة المصريين ولم يبق لها من اثر في المدن العامرة والقرى الكبيرة. فدُفنت رسومها في بعض الاديرة والقرى البعيدة حيث صبرت على نواب الزمان بقايا اللغة القبطية الى عهد قريب من عهدنا. والدليل على ذلك ان كثيرين من اهل الصعيد يفهمون حتى اليوم اللغة القبطية وكتبها الطقسية. ونعرف في القاهرة عائلة قبطية لا يتكلم لفيف اصحابها بينهم الا باللغة القبطية ويستعملون العربية مع سواهم

ولا بد لنا قبل ختام هذه المقالة الوجيزة ان نستلفت القراء الى منافع درس

اللغة القبطية

فالفائدة الاولى تاريخية فانه لجدير بانباء الوطن ان يطلعوا على ما يكتشفه علماء العاديات من آثار بلادهم وهي تنبئهم باحوال اجدادهم السابقة



﴿ المبدأ الثاني ﴾ ان الله ازلي كما انه هو العلة الاولى . فاذا قضى بامر وقدره فذلك القضاء والتقدير يكون بلا شك منذ الازل ولا يمكن ان يحدث فيه تغيير البتة

﴿ المبدأ الثالث ﴾ ان الله مع كونه العلة الاولى للكائنات والقاضي باعمالها فهو ليس بالعلة الوحيدة بل اتخذ في المخلوقات عللاً ثانية عديدة لها آثار عجيبة تبرزها تحت قيادة الله وتديره السامي . قال الشيخ محمد البكري الصديقي :  
لا تنظرنَّ لعبد الله في سبب فاعله يفعل والاسباب آلات  
له في الخلق أطفاف لقد خفيت تحارُّ فيها العقول الجوهريات

﴿ المبدأ الرابع ﴾ ولما كانت المخلوقات منها ناطقة حرة بالارادة ومنها غير ناطقة فلا بد ان يدبر كل مخلوق حسب طبيعته

﴿ المبدأ الخامس ﴾ المخلوقات غير الناطقة لا تدرك الغاية ولا ما يباغها الى الغاية خلقتها من العقل ومن ثم فقد اقتضى الامر ان يرشدها الخالق الى افعالها سواء كان ذلك بجوارحها الطبيعية اذا كانت من الجاد والنبات او بمشاعرها الخمسة وقوتها الوهمية اذا كانت من العجاوات والبهائم

﴿ المبدأ السادس ﴾ اما المخلوقات الناطقة التي زينها الله بقوتي العقل والارادة فانه عز وجل مع كونه يحركها اجمالاً الى طلب السعادة ويساعدها في ابراز كل افعالها لا يدفعها اضطراراً الى العمل او الحيدة عنه ولا يقسرها على اصطناع امر دون غيره وانما الارادة بناء على القوة الممنوحة للانسان منه تعالى تحرك ذاتها من تلقاء نفسها ويمكنها ان تنزع الى الشيء او ترعوي عنه وتطلب امراً من الامور او تتحار غيرهُ على حدٍ سواء

﴿ المبدأ السابع ﴾ اذا ترع الانسان بحريته الى ما فيه رضى خالقه استحق بفعله ثواباً يجازيه الله عنه . واذا عدل عن طريقة الصلاح الى ما فيه سخط الخالق استوجب العقاب على ما اجتاحت يده من الشر

﴿ المبدأ الثامن ﴾ هذا وان الله مع حرية الانسان التامة في اختيار الامور عالم حق العلم بما سيضعه العبد وليس في سابق علمه تعالى ما يضطر العبد على الفعل كما ان علمي السابق بما سيأتيه بعض اصدقائي لا يعيق حرية هذا


القراء لا يحكمون على النيات بل على ظاهر منطوق الكلام  
هذا وليس مرادنا هنا ان نتعقب آثار الهلال في كل ما كتبه ونفرز بين صحيح  
قوله وسقمه فان ذلك يقتضي مجلداً بل مجلدات ضخمة لما المع اليه جناب الكاتب من  
المباحث العديدة في مطاوى مقالته وانما نكتفي بتدوين اصدق ما جاء في كتب  
الفلاسفة عن القضاء والقدر وتطبيق ذلك على منطوق العقل ثم نتخطى منه الى بيان  
ما شط في الهلال

تعريف القضاء والقدر والعناية والتدبير

القضاء اسم مصدر لقولك قضى الامر اذا حكم فيه وفصل . وهو في عرف اهل  
الكلام الحكم الفصل الذي حكم به الله عز وجل منذ الابد في كل مخلوقاته وجميع  
اعمالها على مقتضى طبائعها . واليه يرجع تعريف الجرجاني حيث قال ان « القضاء عبارة  
عن الحكم الكلي الالهي في اعيان الموجودات على ما هي عليه من الاحوال الجارية في  
الازل الى الابد »

اماً القدر فهو ترتيب الله للعلل الثانية وسوقه اياها الى العلولات المقصودة منه  
تبارك وتعالى فيحصل من ذلك ان في القدر امرين احدهما ترتيب العلل الثانية من حيث  
وجوده في الله ويقال له العناية وهو بهذا الاعتبار ازلي كالذات الالهية . والامر الآخر  
هو سوق هذا الترتيب الازلي وتنفيذه في المخلوقات بحيث توجه جميعها في اوقاتها الى  
الغاية القصوى وهو من هذا القبيل زماني ويدعى تدبيراً

تقرير المبادئ الفلسفية في هذه المادة ( ١ )

المبدأ الاول  لما كان الله عز وجل هو العلة الاولى لكل  
المخلوقات فمن المستحيل ان يحدث شيء في العالم بغير قضاء التدبير الالهي . قال الغزالي :  
ليس من شيء في العالم قليل او كثير صغير او كبير زيادة او نقصان راحة او نصب  
صحة او وصب الا بحكمته تعالى وتدبيره ومشيتته . . ما شاء كان وما لا يشاء لا يكون  
ولا يرد مشيئته شيء . . وجاء في سفر استير ( ١٣ : ٩ ) : « ايها الرب القادر على كل شيء  
كل شيء في طاعتك وليس من يقاوم مشيئتك »

( ١ ) راجع الخلاصة اللاهوتية لمار توما . ترجمة السيد المفضل المطران بولس عواد ( ١ ) :

٢٩٢ و ٥٨٥ : ٣ و ١٣١ وفي هذه الفصول يبحث شمس المدارس عن غاية الله وتدبيره وعن

القضاء والقدر

أُفْتَقَالَ ان الموت كان مقدراً للثاني دون الاول أو ليس الكل ينسبون الى تهامل الثاني سبب موته . او خذ رجلين تاجرين يركن احدهما الى الدعة والراحة فيفتقر ويتضور جوعاً ويسعى الآخر بطلب رزقه فيحصل على الغنى أفستطيع الاول ان يقول أَنَّهُ قُدِّرَ لَهُ الغنى والثاني قُدِّرَ لَهُ الفقر . او ليس الاخرى ان ينسب الغنى لجد الاول والفقر لغفلة الثاني . وقس على هذين المثالين

وما يشهد بصحة العقل يؤيدهُ اتفاقُ كلِّ الشعوب التي وضعت سنناً لعقاب المآثم فان كان الله هو قَدَّرَ هذه الاعمال فحمل عليها اصحابها دون ارادتهم أفليست هذه السنن جائزة ظالمة

بل كيف يستطيع الله ان ينهى عن امور قَدَّرَها منذ الازل ولا مناص للانسان من اجتراحها . وان عاقب الانسان بذنوب اتاها اضطراراً أليس الله ظالماً بل هو أولى بالعقاب من العبد . وكلُّ هذه النتائج السيئة لا يقولها غير الملحدين الكفرة صان الله العالم من شرهم . ومصادقاً على قولنا تأتي هنا بكلمة حسنة وردت في كتاب الخلافة لبهاء الدين العاملي ( ص ٧ ) قالها علي بن ابي طالب وكان سُئِلَ عن القضاء والقدر فاجاب : ان كانت المعصية حتماً كانت العقوبة ظلاماً  
خطأ الهلال

فبعد هذه المقدمات لا يصعب علينا ان نبين ما وهم به صاحب الهلال . ورأينا في مقالته اجمالاً انها مشحونة بالمزاعم المتضاربة والاقوال المتباينة التي تدلُّ صريحاً على انه اطلق عنان قلمه في مادة لم يدرك معاضلها

واول ما تأخذه على كاتب هذه المقالة انه استعمل في مدارج كلامه لفظي القضاء والقدر بمعاني مختلفة فتارة يأخذها بمعنى حكم الله في خلقه وتارة بمعنى علم الخالق باعمال المخلوقات وحيناً يريد بهما الحوادث الطبيعية التي ليس للانسان فيها امر او تأثير وطوراً يفهم بهما اعمال البشر الصادرة باختيارهم وآونة يقصد اعمالهم الاختيارية في السبب وغير الاختيارية في النتائج . فكيف لا يزيغ عن الصواب من يحبط هذا الخطب ولا يميز بين امور تختلف عن بعضها اختلاف المشارق عن المغرب

وتأخذ ثانياً على صاحب الهلال أَنَّهُ نكر على الله سبحانه وتعالى القضاء والعناية في امور كثيرة . وهو لعمرى قول لا يأتي به غير الملحدين . من ذلك انه نفى (ص ٦٥٤

الصدق. وهَبَ أَنْ ارادة العبد اختارت عكس ما اختارته لكان الله سبق وعلم ذلك علماً لا ريب فيه لاسيما أَنَّهُ تعالى يعرف الانسان فوق معرفة الانسان لنفسه ولا يجهل شيئاً من طباعه وامياله والاحوال التي سيتقلب فيها  
التأنيج المتفرعة من المبادئ السابقة

هذه المبادئ الثمانية تحتوي خلاصة ما يمكن اثباته عن قضاء الله وتقديره للامور دون مسّ حرّية الانسان فمن ركن اليها نجا من ضلالتين عظيمين: ضلال الزنادقة الذين ينكرون على الله سبحانه وتعالى السلطان المطلق في الكون والعناية التامة بكل المخلوقات وتديرها كما يشاء. وضلالت الجبرية الذين ينفون الفعل عن البشر ويضيفونه الى الخالق دون المخلوق فيكون الله على زعمهم الباطل هو عامل الخير والشر بواسطة العبد. تعالى الله عما يقول الكافرون

وما قلناه عن قضاء الله وحرّية الانسان لا تناقض فيه لانه عز اسمه لم يقض بوجود كل الكائنات واعمالها حتى قضى ايضاً بحرية الانسان فيميل دون اضطرار الى الخير او الشر. وذلك بكل حكمة لان الله اراد ان يخلق في الكون طبيعة تسعى في خدمته طوعاً لا قسراً لينال بذلك مجداً لم يتلّه من الطبيعة لو اضطرّها الى العمل خيراً كان او شراً

والعقل السليم يفتي بتوافق هذين الامرين فانه يبين صريحاً ان احكام الله لازمة لا مرد لها وان الانسان مع ذلك سيد عمله يتصرف فيه كيف شاء وان القدر لا يحوجه على اتيان خير او شر ولذلك ترى الانسان اذا عمل الصلاح فرح بصنع يديه وان تزع الى الطلاح لا يلوم الا نفسه

وهذا الامر لا يصح فقط في اختيار الانسان للخير او الشر لكن في امور اخرى كثيرة يمكنه ان يتصرف فيها تصرف الرجل الحكيم الفطن او تصرف الجاهل فاذا أثر الجهل على الحكمة ونتج عن فعله نتائج سيئة فلا ينسب ذلك الى القدر الا ظلماً. قال الشاعر:

وعاجز الرأي مضيع لفرصته حتى اذا فات امر عاب القدر

وهذه امثلة نضربها لك من شأنها ان تكشف جلياً عن الحقيقة. دونك مريضين مصابين بالطاعون يرضى الواحد ان يطعم بلقاح يرسين فيشفى والاخر يأبى اللقاح فيموت

« لا ذنب له فيه » لانه اكتسب ذلك بالوراثة من والديه او لتأثير الاقليم في اعصابه ودماعه. أفيرضى صاحب الهلال بمثل هذا العذر ان ضربه ( لا سمح الله ) رجل بمديقه في صدره ؟ ولو اتخذ حكماً فهل يا ترى يُطلق سبيل من يدكي نفسه بهذه الحجيج ؟ هذا ولا ننكر ان للوراثة والمزاج والاقليم والتربية بعض التأثير في الاعمال ولكن هيهات ان يكون ذلك كافياً لدفع التبعات ما لم يكن صاحبها فقد الشعور واختل عقله . أمّا في غير هذه الحال فلا

ثم ان للوراثة والمزاج والاقليم والتربية ما يبطل فعلها السيئ وقد جعل الله دواء لهذه الادواء فان في نعمة الله وحبه تعالى وفي اقامة الصلاة والخوف من العقاب الزمني والابدي والرجاء في الثواب والرجوع الى حكم العقل وصرف النظر الى المهمم العالية ما يغلب هذه الاميال ولو افترضنا ان الانسان اكتسبها بالوراثة والمزاج والاقليم . والدليل على ذلك اننا نرى اولاداً صالحين وُلدوا من آباء اشرار ويُعكس . ومن امثال العامة « الوردة خلقت شوكة والشوكة خلقت وردة » وكذلك نرى في اقليم واحد رجالاً مختلفي الطباع منهم اصحاب فضل وغيرهم سفة اوباش . وكذا قل عن المزاج والتربية ولو تروى كاتب هذه الاقوال قبل تسطيرها لرأى انها تنفي ما كتبه قبل ذلك حيث قال :

« واعمال الارادة ابد سائر الحوادث الانسانية عن حكم التقدير . لانه كيف اذا سرق اعدم مالاً من آخر ان يكون عمله مقدراً منذ الازل او اذا قتل احدٌ احدًا او ارتكب جريمة اخرى من اي نوع او انفس في الرذائل كالسكر او القمار او الفحشاء او انقطع الى الفضائل . . . »

فهذا القول ينقض تواتر ما قاله صاحب الهلال سابقاً عن الوراثة والاقليم كأن الوراثة والاقليم يتزعان عن الانسان حريته

وفي مقالة الهلال عن القضاء والقدر مغامر اخرى لا يسعنا اليوم تفنيدها اضيق المكان . وفي ما كتبنا شاهد صريح على تفريط كاتب هذه التبذة . ارشدنا الله وايّاه الى القول الحق

و ٦٥٥) كون التربية والتهديب واعمال العقل واقعة تحت قضاء الله وتقديره . وهو قول شطط يرده المبدأ الاول الذي قدمناه حيث قلنا انه لا شيء في العالم عن حكم الله وقضائه . فما معنى قول صاحب الهلال بعد ذلك (ص ٦٥٤) : « بانها ( اي التربية ) ليست عاملاً خارجياً . . بل هي من اعمال العقل وتكاد تكون اختيارية . . . وانها ليست من العوامل الازلية التي يصح ان يقال عن نتائجها ازلية بل هي مقاومة لتلك العوامل » ثم شرح ما يريد بالتربية فقال (ص ٦٥٥) : « وزيد بالتربية كل الوسائل المؤدية الى اصلاح شؤون الحياة الاجتماعية . . . اهمها التعليم بانواعه كالتعليم الطبيعي والديني والادبي والسياسي . . . ووضع الشرائع . . . والتدريب على الصنائع . . . وغيرها »

فان اراد كاتب الهلال من هذا القول السابق ان الانسان بناء على ما آتاه الله من الحرية يمكنه ان يتصرف بكثير من اعماله وانهُ ليس مجبوراً عليها فهذا امرٌ يسلم فيه كل اصحاب الاديان والعقلاء . ولكن كيف يُخرج ذلك عن قضاء الله وحكمه . فان لم يقض الله بكل ذلك ويدبره بعنايته الصمدانية لما استطاع الانسان ان يأتي بعمل من هذه الاعمال

ونلوم ثالثاً صاحب الهلال على ما هو افظع مما تقدم وهو انه انكر المسؤولية على الانسان في امور كثيرة مع ان تبعاتها تلزمه لا محالة فقال ساعده الله في ما يرثه الولد من والديه (ص ٦٥٣) ان الولد « منذ ولادته قد قدر له ان يكون كما تقتضيه الحال التي ورثها من والديه . . . وهو منذ وُلد من ذينك الوالدين مقدر له ان يكون كذلك وعبثاً يحاول تغيير خلقه »

ثم زاد في الطين بلّة حيث كتب : « ومثل ذلك يقال في من ورث من والديه الطمع او الشره او الكذب مع ضعف الارادة فشبّ لصاً او مقامرّاً او سكيراً او قاتلاً فان حاله تكون مقدرة منذ ولادته ولا ذنب له في هذه ولا فضل له في تلك ( يريد الذكاء والنشاط وعلو الهمة ) »

وكذلك نسب (ص ٦٥٤) الى الاقليم اموراً كثيرة زعم ان ليس تبعه للانسان فيها لان الانسان صنعة الاقليم

فيا لله من هذه الاقوال الفاسدة التي تفتح باباً لكل المظالم وتبطل كل السنن الالهية والشرائع البشرية فتري اي قاتل لا يمكنه ان يدعي بانه كان مدفوعاً الى القتل

على هربه وانهمزاه فارتعب المسكين وظنَّ أنَّ الكلاب ستقتسه حياً لا محالة وتوهم ان ملاك الموت لاقاهُ حينئذٍ وانقضت انفاسه المدة وتصرمت حباله المشدودة. وقال: « هذا هو القدر المحتوم قد حلَّ الاجل وخاب الامل » واغض جفنيه ملياً دعوة رسول الموت

لكنه لم يلبث ان استولت عليه الخيرة والعجب عندما رأى ان النباح انقطع انقطاعاً تاماً وتلاه سكون وسكوت قويت بهما الوحشة في ذلك الليل الدامس . وما زاده اندهالاً انه رأى الكلب الذي هجم عليه ليرديه انقلب يتجَّب اليه بلحس يديه وما كان ذلك الكلب غير « دارا » فانها عرفت محاميا فانتهزت هذه الفرصة حتى تفيه حقه من الشكر على معروفه لما سبق منه من الخنان لها والشفقة عليها مساء امس لما فعلت ما فعلت من خطف الرغيف الذي لم يزل طعمه تحت اضراسها . اما الفتى فسكن جأشه قليلاً واخذ يخطو وهو لا يدري الجهة التي يسير فيها حتى اهتدى الى باب الدار الذي كان يطوف فيه

فتملص منه الى الزريبة وعمد الى بابها المؤدي الى الخارج ثم حاول ان يفتحه واذا بصاحب الفندق منتصباً امامه وفي يده مصباح . فأنه ما سمع نباح الكلب حتى خامره ودخله الخوف فاقبل مهولاً الى الزريبة بينما كان الفتى مشغولاً يطلب من الله ان يهديه الى الموصدة فيفتح باب الفرج امامه . فلماً رأى اللص الفتى وهو كالمجنون من الانكماش والتلاشي ولونه اصفر كالشمع وهو ساند ظهره الى الحائط ملصوق به وفرائصه ترتد من شدة ما ألم به من الرعب كانه في هذه الحالة شبح او طيف خارج من القبور عرفه انه هو الفتى الذي ضربه بخنجره قتل ذلك ببرهة وجيزة ارتد الى الوراء عفواً وقد انفتح فوه واندلج لسانه من الملح وترك المصباح فسقط من يده ورجع يركض الى الردهة الكبرى معتقداً ان الفتى نُشر بعد الموت وعاد بعد الفوت . والفتى مع ذلك عامل على فتح الباب وقد تجددت فيه القوى ولم يبرح يعالجه حتى نجح وفاز بمطلوبه فلماً خلا له الجو لبث برهة متردداً بين اختيار الهرب او الاختفاء فقال في نفسه : « ان صاحب الفندق يتعقبني اينما ذهبت فيدركني فالرأي عندي ان اخفي في احدى الزوايا والحفر عوضاً عن ان اخط في هذا المهمة القفر خبط عشواء »

قال هذا ورمى بنفسه على كداديس متراكمة بعضها فوق بعض على مقربة من

## ليلة الاهوال

معرّبة عن الافرنسية بقلم شاكر افندي ابى ناضر (تابع لما سبق)

وضرب النائم صاحب الفندق ثلاث ضربات ارتجّ التختُ منها فوقعت على جثة باردة وهو يظنّ أنّه يضرب حيّاً

فعلم اوانشدِ الفتى الخطر العظيم الذي كان متعرّضاً له وسمع في تلك الاثناء قائلاً يقول: «أجهزت عليه» وكان القائل امرأة صاحب الفندق نفسها وكانت واقفة في الباب تنظر بعلمها الذي اجابها وقال: «نعم اجهزت عليه» ثمّ نكص مفتخراً بأنّه اتقن الطعن من برهة فصار ضربه صائباً محكماً

ثمّ اردف: «ان هذا الفتى قضى ولم يبدِ حراكاً كأنه نجعة ودیعة. امّا السابق فكان قادراً وقاومني مقاومة شديدة واتعني امره. غير انه ما لنا وهذا الحديث ولنمش على مهل بغير صوت فان امر الضيف الثاني يهتأ ايضاً فاذا ما اجهزت عليه اعود ويعود معي الخادم فنرفع فريسة اليوم وفريسة البارحة التي لا بدّ ان تكون ضجرت في محلّها». قال وضرب برجله الى جهة الفراش فسّ ساعد الفتى الذي اوشك ان يُقضى عليه من شدّة الخوف ولبث وقد خمدت انفاسه كأنه قطعة من جماد لانه لو حانت من اللص التفاتة الى ما تحت الفراش او لو سنع له ان يرى فريسته لكان قضى على الفتى لا محالة لكنّ الله وقى اليتيم الذي صلّى اليه فاستجاب صلاته

ثمّ انّ المرأة دعت حينئذٍ بعلمها وقالت له: «لا تُضع الوقت بالحال فانه يهمني ان استحوذ على كيس الدراهم والدنانير ومن الفطنة والحكمة ان نتمّ الامر الآن مرة واحدة ولا نعود اليه غير مرة» قالت هذا وتقدّمت الى الامام فتبعها بعلمها وصارا يمشيان همنسا على رؤوس الاصابع حتى لا يحسّ بهما كاتب السجلات وهما طمعان في ظلّ دمِهِ والاستيلاء على ما يحمله من المال غنيمة باردة

امّا الفتى فخرج من الوكنة التي كان مختبئاً فيها ونهض على الاقدام مذعوراً والقي بنفسه الى المنفذ المحكي عنه ومنه وثب الى فناء الدار وثبة واحدة وهو خافق القلب ضائع اللب كأنه مختلّ الشعور وقوع على مزبلة هناك

غير ان الكلاب أوجست فيما سمعت من صوت سقوطه فطفت تنبح بناحاً دلّ



غير انه لم يقطع مسافة بعيدة حتى صرخ صرخة عظيمة وسقط في خندق حفر في طريقه سقطه ميت فما رأى نفسه بعد ذلك ألا مطروحاً على المهيح العام وقد دنا الكلب اليه هو واصحابه وكاد يفتسه واذا بضربة حلت على ام رأس ملور فانطرح على الحضيض يجبط حتى خمدت انفاسه  
( ستأتي البقية )

## مطبوعات شرقية جديدة

CHRONIQUE DE MICHEL LE SYRIEN

éditée pour la 1<sup>re</sup> fois et traduite en français

par J. B. Chabot I, (fasc. 1) pp. 202. 1899 Paris

مُدَاوِلٌ وَمُتَعَدِّدٌ أَحَبُّهُ وَصَحْبُهُ خَلَّدُوا مَطْبَعًا وَدَا

هو التاريخ النفيس بل الدرّة المكنونة التي عرّف بها العلماء المستشرقين غبطة السيد العلامة الجليل اغناطيوس افوام الرحمانى بطريرك السريان الكاثوليك منذ عشر سنوات . ولما سرنا الى بلاد ما بين النهرين سنة ١٨٩٦ مررنا في مدينة الرها في غاية ايلول فوجدنا هنالك في بيعة اليعاقبة النسخة الوحيدة التي تُعرف لهذا الكتاب الفريد وهو تاريخ بطريرك اليعاقبة ميخائيل المعروف بالكبير الذي تولى رئاسة طائفته من سنة ١١٦٦ الى ١١٩٩ فكنتنا نتمنى منذ ذاك الحين لو يُنشر قريباً هذا الاثر الخطير بالطبع ليستمد العلماء من فوائده الجمة . وهاءنذا قد متّعنا الله اليوم بما كنّا راغبين اليه فاطّلنا على الجزء الاول من هذا التأليف الاثير . امّا الواقع على طبعه فهو العلامة الهمام والحوري الفرنسيّ المستشرق الاب حنا شابو الذي تكرّر عليه الثناء في مجلّتنا لكثرة الحُدم التي يؤديها للعلوم الشرقية . والجزء المذكور يتضمّن متن الكتاب وفيه اخبار العالم من أوّل الخليقة الى تاريخ الاسكندر ذي القرنين . وفي هامش الكتاب وذيله فوائد كثيرة وجداول تاريخيّة زين بها المؤلف عمله . ولما كان طبع هذا الكتاب بالحروف المنفردة يُضيع شيئاً من خواصه أثر ناشر الكتاب ان يطبعه مرسومًا بالفوتوغرافية كما هو في الاصل فزاد ذلك في محاسنه . وما يستوجب الشكر أنّه شفعه بترجمة افرنسية غاية في الضبط مع ملاحظات شتى تُنبئ بسعة علمه . ومع ما يحتويه هذا الجزء من الفوائد فهو دون الاجزاء التابعة جدوى . فعمانا نحظى عمّا قليل بهذه الاقسام المشتتة على كثير من اخبار النصارى في الشرق منذ القرون الاولى للميلاد الى زمن المؤلف وهو

تلك الحرابات ظناً منه أنه لا يخطر على بال احد اختفاؤه في محل مجاور لحلّ الفاجعة ألا وهو ذلك الفندق المشؤوم

وما كان من صاحب الفندق انه ذهب فقصّ روياهُ على امرأته فههّما الامر واخذت تقذح زناد الفكر للوصول الى ما تتلافى به الخطب فتخلص من وقوع مكروه تخافه خوفاً عظيماً. ولذلك صعدت عجلي فدخلت حجرة الفتى ولم يَقتها بعد النظر انّ الفتى ولى الادبار راكباً مطيّة الظلمة في ذلك الليل الداجي ولم يخفَ عليها ما احتاله لنفسه حتى تمكّن من الفرار وخلّى الدار تنعي من بناها

ففار فانرها وهاج هائجها وصاحت ببعلها ان يتعقّبهُ في الحال والأا حبطت المساعي وخابت الآمال واتسع الحرق على الراقع اذ تدري بهما الحكومة امّا بعلها فرأى ان الدائرة تدور عليه وقد تضرّم واحتدم لما ابداهُ الفتى من الخديعة واقسم ان « والله لألقين القبض عليه حياً كان او ميتاً »

ثمّ لاح له انّ الفتى قطع مسافة بعيدة مولياً الادبار عن تلك الديار ولم يعلم ان بينهما قاب قوسين او ادنى وقد شرع يحضّ الكلبين على تأثر اعقابه حتى يدرك منه الوطر والأا اوسعها ضرباً . امّا « دارا » فعصت امره ولم تلبّ طلبه وقد سمعها الفتى وهي تُعلي اصوات الشكوى تحت ضربات العصي ألا انّ صاحب الفندق تركها وصاح يدعو « ملّور » وقال « لم اذخرهُ ألاّ لمثل هذه الشدة » وانتهر الخادّم وامره ان يحلّ ملّور من وثاقه ويدفعهُ وراء الفتى الهارب

فلما سمع الفتى باسم « ملّور » دبّ الرعب في بدنه اذ ذكر الكلب الضاري الذي حدّثه عنه صاحبا الفندق في اثناء تلك المسامرة وقالاهُ عنها لا يفكّان عقالهُ ألاّ للممات الامور والشدائد فندم على ترجيحه الاختباء على الادبار وقام يعدو عدواً عنيفاً وهو لا يلوي على شي . حتى اعياهُ امره وخارت قواه وشعر بالمر في خاصرته لم يقوَ معه على التقدم فوقف واسند ظهره الى شجرة هناك وقد استولى على قلبه الحزن الشديد وكادت ترهق نفسه من التعب

ثمّ رأى وهو في هذه الحالة ضوٌ مصباح يتقرّب اليه . فعلم الفتى ان الكلب لحته على الاثر وانه كيفما اتجه هالك لا مناص له من الموت الاحمر فظهر من الضعف قوّة وجدّ في الهرب مرة ثانية

ان اعمال البعثة العلمية الالمانية في بعلبك جارية مجرى النجاح وهي تنتظر ورود آلات ضخمة لمواصلة الحفر. اما ما اكتشفته مذ مباشرة الشغل حتى اليوم فهو حوض ماء مربع الشكل قرب الهيكل الكبير يبلغ طوله ٩٠ متراً في ٨٠ متراً عرضاً. وعلى مقربة من الحوض وجدوا تمثال اسد بديع الصنع في داخله ثقب كالانبوب فرجحوا بذلك ان المياه كانت تندفع من فيه الى الحوض. ومما توفقوا ايضاً الى اكتشافه بعض كتابات عربية بالحرف الكوفي برتقي عندها الى القرون المتوسطة ومنها ايضاً نقوش وكتابات لاتينية ويونانية نطلع القراء على مضمونها اذا ما تسنى لنا الوقوف عليها

✽ حلّ اللغز التاريخي الوارد في العدد السابق ✽ لم يأتنا من قرائنا حلّ هذا اللغز فنعرض عليهم ما سنح لنا فاذا وجدوا حلّاً افضل منه ذكرناه. (نقول) ان لفظة العقد تدلّ في العربية على العشرات وفي اللغز المذكور (في الصفحة ٧٥٩) نظنّ انها تدلّ على الايام والشهور والسنين وعشرات السنين ومئات السنين والوف السنين. فقوله انّ طبع الكتاب نجز « في اواسط العقد الثاني من العقد التاسع » اراد به « اليوم الخامس عشر من شهر شوال ». وقوله انه طبع « في اواسط . العقد الثالث من العقد الاول من العقد الرابع من العقد الثاني من الهجرة » اراد به سنة ١٢٠٢ هـ لانّ نصف العقد الثاني هو الواحد يدلّ على الاولوف. ونصف العقد الرابع هو عدد اثنين يدلّ على المئات. ونصف الواحد صفر مع نقل العدد الى العقد الباقي اي الثلاثة فتصبح اربعة نصفها اثنان. فيكون معنى اللغز انّ طبع الكتاب تمّ في ١٥ شوال سنة ١٢٠٢. ولكن في هذا التاريج غلط لان الكتاب قد طبع في سنة ١٣٠٢ من الهجرة في المطبعة الحفنيّة في دمشق لا سنة ١٢٠٢ وعلى ظننا ان صاحب اللغز كتب « العقد الرابع » وهو يريد « العقد السادس » والله اعلم ل . ش

## اسئلة قبل بحث

س سأل من حمص جناب الاديب رزق الله نعمة الله عبود ما نعلمه من اخبار مخايل لطفي المذكور في المشرق (٦٩٣:٣) واخبار هلال بن ابي هلال الحمصي (المشرق ١١٠٨:٣)

مخايل لطفي الحمصي وهلال بن ابي هلال الحمصي

ج لا نعلم من اخبار مخايل لطفي غير ما كتبه في آخر تاريخ الجزار قال: « قد علّقهُ بيده الغانية احقر الوري مخايل لطفي الحمصي وقد تمّت نهايته في اليوم الخامس والعشرون (كذا) من شهر ايار من شهور سنة ١٨٣٨ لتجسدُ الالهي في مقام القسطنطينية المحروسة . . . » وجاء في مقدّمة الكتاب له: « وقد رمت بهذا المختصر الذي انتخبته من توريختنا الجمعة من عدّة تواريج صادقة المحتوية (كذا) على جميع الحوادث الماضية من ابتداء ظهور الاسلام الى تاريخ الان » اما هلال بن ابي هلال فهو احد الاطباء الذين نقلوا كتب اليونان الى العربية. قال في حقهِ ابن ابي اصيبعة (٢٠٤:١): « كان صحيح الثقل ولم يكن عنده فصاحة ولا بلاغة في اللفظ » اشتهر في ايام المأمون وخدم بين يدي احمد بن موسى الفلكي الشهير. ومن نقله كتاب الخروطات لابنيوس من برغا

قد نُقل عن تواريج قديمة أخذت قسماً منها يد الضياع

## الإعراب عن قواعد لغة الأعراب

الجزء الاول في الصرف لرشيد افندي عطيه اللبناني ص ٢٢٠ . ببدا ١٩٠٠

قال مؤلف هذا الكتاب في مقدمته (ص ٢) :

« انّ بعض الاصدقاء من الاساتذة سألوهُ تأليف كتاب يقرب الطالب اصول اللغة من صرفها ونحوها ويأخا وعروضها يفتيه عن مطولات هذه الفنون . . . بحيث يكون جامعاً مانعاً خالياً من الاسهاب المحلّ والتقصير المحلّ . . . فلم يعد في وسعيّ الآ الامتنال واجابة السؤال فحصر عن ساعد الجد وجمع من الكتب العربية ما استعان به على تأليف هذا الكتاب النفيس . . . بحيث جاء والحمد لله كتاباً مفيداً لكلّ من اراد الجولان في حلبة هذا الميدان كاشفاً النقاب عن هذا اللسان متضمناً كلّ ما يلزم المبتدئ غير مقصّر عن افادة المتبحر . . . »

هذا ما وصف به صاحب الكتاب تأليفه فلا يبقى لنا سوى ان نصادق على قوله وصاحب البيت ادري بما فيه . ولولا علمنا بان المؤلف يتعص من الانتقاد على ما جادت به قريحته (راجع المشرق ٢ : ٥٧١ و ٦٢٠) لتجاسرنا وعرضنا عليه بعض الملاحظات لكننا رأينا السكوت احمد ١)

ل.ش

## شذرات

\* بئنة علماء الالمان في بعلبك \* اجتمعنا بجانب الفاضل ميخائيل افندي الوف فافادنا

(١) انّ بعض ادباء بلادنا اذا عرضوا تأليفهم على الجرائد والمجلات لا ينتظرون منها الاً تقريراً . وكبار العلماء الاوربيين يسلكون في ذلك خلاف هذه الطريقة لمعرفتهم انّ الانتقاد الصحيح يفيد علماً ويساعد على تحسين العمل . ومصدّقاً ١ قلنا نذكر في هذا المقام بعض عبارات كتاب ورد علينا من احد مشاهير علماء ايطالية كنا يتيئاً في المشرق خطأ فرط منه قال :

Je ne saurais trop vous remercier des bonnes paroles que vous avez eues pour moi dans le Machriq à plusieurs reprises ; mais sur tout je désire vous remercier de votre observation.. (ثم ذكر انتقادنا)

Si dans l'avenir vous trouvez des erreurs dans mes publications, je vous prie de ne me les taire pas : je désire seulement apprendre.

لله درّه من قول عالم يعرف قدر الانتقاد ولا يطلب من تأليفه مدحاً باطلاً . هذا ونشكر لكاتب هذه الاسطر ما حرّره في رسالته بخصوص اعتباره لجلّة المشرق حقّق الله ظنّه فيها

# المشقة

## التذكار المئوي

لوفاة السعيد الذكر السيد اغناطيوس ميخائيل جروه

أول بطاركة السريان الكاثوليك ١)

نبذة تاريخية للاب لويس شيخو اليسوعي

في ١٦ ايلول من السنة ١٨٠٠ استأثرت رحمة رب الالام باحد جنود المسيح الشهام الذين دافعوا عن الحق بقلب اشد من الرئال. وثبات طالما سخر من التوائب والاهوال. ألا وهو بطل اذاقه اعداؤه ضرب الشجون. وهو يريهم الصبر كيف يكون. الى ان حل الله رباقه. وارخى خناقه. فجعله كخليه ابراهيم. ابا لنسل عظيم. زيد الطيب الذكر والحמיד الأثر. أول بطاركة السريان الكاثوليك السيد ميخائيل جروه. الذي بلغ من الكمال الذروة

فلم يرض ابنا. ملته الافاضل. ان يمر هذا التذكار القرني دون ان يُقام لصاحبه عيد حافل. فلما كان الاحد الواقع في ١٦ ايلول الماضي. جرت في كنائس الطائفة السريانية. حفلات شائقة دعي اليها وجوه الملل الكاثوليكية. فأقيمت رتبة القداس لراحة نفس ذلك الحبر الهمام. الذي ادخل رعيته في حظيرة الأمن والسلام. وفي ختام الديحة الثقية. تليت صلوات الجناز باصوات شجية. وفي بعض الاماكن تسنم المنابر مصابيح الخطباء. فأثثوا على المحتفل بذكره اطييب الثناء. وعددوا مناقبه الغراء. التي اكسبته مجدا لا تغتاله ايدي البلا.

وبهذه النسبة احببنا نحن ايضا ان ندون في صفحات المشرق خلاصة اعمال هذا

(١) اتنا نعتبر هنا سلسلة بطاركة السريان الكاثوليك منذ انفصالها عن السلسلة (يعقوبية



من الارمن والروم (١) واليعاقبة لا يقلون عن عشرة آلاف نسمة. وقد اشتهر منهم بالغيرة في هداية الضالين الابهاء اليسوعيون ايرونيم كويرو (Queyrot) واميو (Amieu) وحبيب شيزو (Chézaud) وغيلوم غوده (Godet) وميخائيل نو (Nau) ودينه كليسون (Clisson) وانطون ناخي الماروني القبرسي وبطرس فروماج الذائع الشهرة وجبرائيل ديسورغ (Désorgues) وفرنيس كوسه (Causset) واسطفان كوينو (Cuénot) ولكل هؤلاء الابهاء رسالات وتآليف تشهد لهم بسمو الفضل وسعة المعارف

وقد وجد المرسلون في قلوب اليعاقبة الحليين خصوصاً ارضاً جيدة ألقوا فيها بذر الايمان فجاءت بثمار حسنة ابهجت كنيسة الله. فمن ذلك انهم افرغوا جهدهم في اواسط القرن السابع عشر في هداية اندراوس اخيجيان الى نور الحنق. ولما توفي قسطنطين مطران حلب على اليعاقبة اقتنعوا الشعب بان يختاروه لهم راعياً ثم ارسلوه الى لبنان الى غبطة البطريرك الماروني يوحنا الصفراوي الذي سقّفه على حلب باذن الكرسي الرسولي. ولم يلبث الحبر الاعظم اقليميس التاسع ان يرسل له درع الرئاسة وجعله بطريكاً على المرتدين الى الكشكة (١٦٦٧) فدعي اغناطيوس اندراوس. وخلفه في رتبته بعد وفاته (١٦٧٨) بطرس غريغوريوس اغناطيوس. ألا ان يعاقبة ديار بكر وماردين اثاروا عليه الاضطهادات الشديدة وسلبوه كنيسته في حلب وألقوه في السجن وفيه توفي (سنة ١٧٠١) ناله من الحن والبلايا. وبقي الكرسي البطريركي بعده فارغاً اثنتين وثلاثين سنة

على ان الحزب السرياني الكاثوليكي لم يتزعزع في ايمانه من جراء هذه الشدائد بل ازداد ثباتاً شأن الشجرة التي تعصف بها الريح فتتأصل جذورها في اعماق الارض. وكان مع ذلك عدد الذين نبذوا البدعة اليعقوبية لا يزال في نمو دائم الى ان اقام الله ميخائيل جروه فجعله في يده القديرة كآلة خلاص اهل جلدته

(١) كنّا ذكرنا في المشرق (٢: ٢٦١ و ٢١٩) ان العلامة الشهير عبد الله زاهر ممن ارتدوا في شبابه عن الهرطقة الى الايمان الكاثوليكي على يد المرسلين. وقد قرأنا في كتاب تاريخ انطون بن الشيخ ابي خطّار (ص ٧٣) ان الحوري الماروني الشهير بطرس التولاوي البتروني ممن سموا في جذب عبد الله زاهر الى الايمان الكاثوليكي. هذا كلامه بالحرف قال: « وصار للحوري بطرس التولاوي جملة تلاميذ فن الملكة اثنتين (كذا) وهما عبد الله زاهر الشهور بالطبع والحوري نيقولا الصانع. وهذين (كذا) قد ردّهما من الهرطقة والكفر الى القرار بالكنيسة الرومانية »

البطريرك الجليل ليري الشريقون لاسيا السريان ما قاساهُ اجدادهم في سبيل الايمان .  
فيزيد اعتبارهم لدين كل ما سواه فان . فيحافظوا عليه محافظة الضنين . على  
الكثر الثمين

## ١

وُلد ميخائيل جروه سنة ١٧٣٦ للميلاد في مدينة حلب وكان والداه من  
شعبة السريان اليعاقبة الا انهما كانا يسيران في مذهبهما ببساطة القلب فلم يعاندا  
الحق . ونشأ ابنهما ميخائيل مقتدياً باُديهما لا يشك في صحّة دينه . الا ان الله بعنايته  
الصمدانية ارشدهُ منذ ذاك الوقت الى معرفة كثيرين من مواطنيه الذين كانوا جحدوا  
اضاليلهم ليدينوا بالايمان الكاثوليكي

والحق يُقال ان الشهباء كانت اضحت في اوائل القرن الثامن عشر مركزاً مهماً  
لحركة ارتداد الطوائف المنفصلة والفضل الاعظم في ذلك عائد الى المرسلين اللاتينيين  
الذين قدموا تلك المدينة بامر الاحبار الرومانيين نَحَصَ منهم بالذكر الآباء اليسوعيين

وكان اول دخول الرهبانية اليسوعية في حلب سنة ١٦٢٥ في عهد البابا اوربانوس  
الثامن اتاهوا بايعاز الكرسي الرسولي الابوان الفرنسيان حنا ستيلّا (Stella) وغسپار  
منيليار (Maniglier) . فاكادت قدمهما تستقرّ في الشهباء حتى ثارت عليهما ثوائر  
الشحناء ورشقتهما سهام الحسد الى ان منحهما الله الفوز التامّ بن ناواهما . وكان مزلهما  
في خان الفرنج يخدمان النفوس خدمةً نصوحاً كما ذكر ذلك القنصل الفرنسي دَرَقِيو  
(Le Chevalier d'Arvieux) في كتاب اعماله وحوادث حياته وألحقه بالثناء الجميل  
ومأ سعى به اليسوعيون منذ ذاك الحين انهم جمعوا كلمة الكاثوليك وانشأوا اخويات  
تقويّة انعشوا فيها روح الدين وكان اعضاء هذه الجمعيات من جميع الطوائف فزاد  
بذلك انتلاف القلوب ونما التحابّ مع غوّ التقوى والاعمال الخيريّة

وكانت هذه الاخويات لا تزال في ازدياد متواصل حتى اضطرّ المرشدون ان  
يقسموها الى ستة اقسام كانوا يديرونها في كنائس البلدة و اضافوا اليها ارشاد الاحداث  
وتلقين الجهال التعليم المسيحي

على ان المرسلين لم يكتفوا بهذيب الطوائف الكاثوليكية بل صرفوا نظرهم الى  
الاخوة المنفصلين ليجتذبوهم الى سراط الحق فوقّ الله مساعيهم ورجّعوا عدداً غيراً



« واذ نظرتُ بعد كلِّ علي هذا اني لم اقدر ان اظهر ذاتي كاثوليكيًا بالتمام لشدة خوفي من الهراطقة ذهبت الى مدينة ديار بكر التي تبعد عن حلب خمسة عشر يوماً حيث كان البطريرك اليعقوبي كيوركيس الثاني الرهاوي مقيماً. بقيت عنده سنة كاملة لاجتذاب قلبه نحوي وانا اتباحث مع اليعاقبة هناك واتودد اليهم وارشدكم وابذر زرع الايمان الكاثوليكي خفية. غير اني ما قدرتُ على جذب قاب البطريرك بل صيرتني اسقفاً على حلب جبراً وفهراً (١) وامرني ان ارجع الى بلدي واراد جميع عوائد الاراطقة كما كانت قبلاً. فلماً نظرتُ اني ملتمم بالرجوع اضمرت في قلبي بكل شجاعة مسيحية اني لا افعل من مطلوبات البطريرك شيئاً بعد وصولي الى حلب مهما جرى لي بل ازيد عما كنتُ عليه قبلاً لاني صرتُ الآن اسقفاً ورئيساً. غير انهُ بعد رجوعي الى حلب بأيام قليلة مات هذا البطريرك مصرأً على عناذه وقام آخر غيره شر منه وهو الموصلي كوركيس (جرجس) الثالث فصار يضطهدني بالافور فسبب لي تعسباً شاقاً وغرمني اموالاً وافرة. فحينئذ اتفقت مع المتقدمين في كنيسة وذهبتُ الى دير الزعفران الذي يبعد عن حلب مقدار عشرين يوماً وتواجهتُ هناك مع هذا البطريرك وقصدي اخذ خاطره وجذب قلبه بلالاً لاقته كان شديد الطمع اليه لاقدر ان اجاهر انا وكنيسة بالايان الكاثوليكي فامكنتي ذلك. بل امرني بعد اخذ المال ان اجلس في الدبر عنده فبقيت مقدماً تحت حكمه اربع سنوات كاملة اقدس مع شامي في مكان مفرد. غير انه في اثناء ذلك جرى المتقدمون في حلب حسب الاتفاق وبكل دراية مقدسة مع مساعدة الاباء المرسلين فنادوا بالايان الكاثوليكي في كنيسة وظهروا ذواتهم جهاراً وارسلوا من يجبرني بما صنعوا »

« فلماً بلغ البطريرك الارمني خبر هذا العمل المقدس نسبته الي في الحال وزاد في اضطهادي لوجودي بين يديه. غير ان القوة الالهية اعانتني في تلك الايام حتى صبرتُ على كل ما جرى علي ولما وجدتُ فرصة مناسبة هربت الى حلب »

وكان الخبر الاعظم في تلك الاثناء قد بلغه خبر ارتداد الاسقف جروه وملته الى حجر الكنيسة الرومانية فارسل احد قصاده ليجتمع به ويفحص عن صحة ايمانه. فكان اول ما فكر فيه ميخائيل ديونيسيوس ان يستدعي القاصد الرسولي الى بيت ابيه ليتلو بين يديه ويجزوه عدد وافر من الاكليروس دستور الايمان المستقيم. فلماً تلاها نال الحل عن الارطقة وحرر كتباً الى الجمع المقدس يوضح فيها خضوعه التام لرئيس الاحبار وخليفة هامة الرسل وارسلها الى رومية مع صورة ايمانه مضاة باسمه وختمه

فسرَّ ابو المؤمنين بطالعة هذه الرسالة وايد صاحبها بسلطانه ومنحه نعمة ومواهب خصوصية اعربت عن انعطافه السامي. لكن ابليس عدو كل خير لم يدع ابن الكنيسة زمناً طويلاً دون ان يشير عليه فتناً جديدة كادت تذهقه العلقم. فان البطريرك اليعقوبي لمَّا بلغه ان اسقف حلب خرج عن طاعته قدم مسرعاً الى حلب وصحبته مطارين وراهبان

## ٢

قلنا ان ميخائيل في صباه عرف الدين الكاثوليكي واجتمع باصحابه في وطنه . لكن الله سمح بان يبقى الى مدة في ضلاله ليحصل من ذلك خير اعظم لطائفته . وقد اخبرنا هو بنفسه كيف تم امر ارتداده في كراسية مخطوطة تُصان الى اليوم في مكتبة دير سيدة النجاة في الشرفه اطلعنا عليها حضرة رئيسها الفضال الخورفسقوفوس بولس هبرا ومما افادنا في ترجمة حياته المذكورة انه رُقي الى درجة الكهنوت في سنة ١٧٥٧ .  
الى ان قال :

« وبعد ارتساي قسباً باشر قليلة اقامني البطريرك اليقوبي كيوركيس ( جرجس ) الثاني رئيساً على كنيسة حلب لاني كنت وقتئذ اراتيكاً عامياً عن اربعة ديوسقوروس ومحباً خصوصاً للبطريرك المذكور . غير ان انما الرحوم الحب ان يقبل الجميع الى طريق الخلاص انار عقلي وصبرني ان افهم واذعن للحق فابتدأت حينئذ اسعى في ان يقبل الحق معي جميع شعبي وبني جنسي . . . وقد تعبت جداً وغرمت اموالاً جزيلة وحصلت لي اضطهادات صعبة جداً ثماني سنوات حتى رفعت من كنيسة العوائد الاراثيكية وادخلت بدلاً منها عوائد الكنيسة الكاثوليكية »

وكان القس ميخائيل في تلك الاثنا مرتباً في امره يضر في نفسه الكشاكسة وهو مع ذلك لا يدعن لها قائماً وانما يجترى باتخاذ بعض العبادات الكاثوليكية والاعتداء بالمرسلين اللاتين . وقد اخبرنا عنه الاب فرنسيس كوسه ( Causset ) اليسوعي انه انشأ بين ابناء ملته شركة الوردية والاخويات والارشادات وكان يقرأ لهم فصولاً من الكتب الكاثوليكية كمدخل العبادة للقديس فرنسيس سالس والكمال المسيحي لرودريكس وتاملات الجسري . فجعل كثيرون يتقاطرون الى استماعه وهو مع ذلك لا يزال تحت طاعة البطريرك اليقوبي ساكتاً عن تعليم بدعته

فخاف اليسوعيون ان تكون طريقة القس ميخائيل جروه احوالة لصيد السذج فيعود بهم الى الضلال . ولدينا رسائل وجهها اليه الاب فرنسيس كوسه (١) المذكور سنة ١٧٦٠ يشرح له فيها الايمان الوردكي ويبين ضلال اليعاقبة ويحضه على نبذ شيعته قائماً لثلا يصير حجر عثرة لذوي نحلته . فما بلغت هذه الرسائل القس ميخائيل حتى جزم على الرجوع التام الى حظيرة المسيح . ثم اردف القس ميخائيل :

فما هذا الخبر في حلب وصدّقه الكاثوليك وكتبوا لمطرانهم ان يعود مطمئنا الى كنيسة. فانثنى ميخائيل عائداً الى كرسيه على طريق رشيد ثم دمياط ثم يافا وتبرّك بزيارة قبر المسيح في القدس الشريف وواصل سيره الى اللاذقية فحلب وكان اليعاقبة راصدين لخصمهم حتى اذا استقرت قدمه في ربيع وطنه اشهروا للحال براءة الحكم في نفيه. فلما وصل تحاملوا عليه باجمعهم وضبطوا كنيسة واخرجوه من حلب مهاً مشبعا باصناف الآلام. قال في ترجمة حياته:

« ووضعوننا عند الجلاد في البرية مدة ١٣ يوماً الارض فراشنا والسماء غطاؤنا والخنازير (الزناجير) في رقابنا والقيود في ارجلنا ليلاً ونهاراً مع اتصال التهديدات والتخويقات بالقتل والنفي وطلب اموال تفوق القوة حتى قطعنا الرحاء من الحياة »

وما سكنت هذه الثورة الا بنعمة خاصة من الله فدد الرب يد المساعدة الى عبده وخلصه من مخالب اليعاقبة اعدائه وذلك بعد ان تكفل بدفع اربعين كيساً من المال اغني عشرين الف غرش وكان هذا المبلغ في تلك الايام عبارة عن ثروة واسعة لا يحصل عليها الا كبار الاغنياء. فن ثم قاسى المطران ميخائيل شذائد عديدة ليجمع هذا المال الطائل واعداؤه لا يزالون يتأثرون الى ان دفع لهم آخر فلس. قال السيد ميخائيل في ترجمة حاله:

« غير انّ الهنا العادل انتقم لنا وشيكاً من هذا البطرك الظالم حيث انه بعد مدة قليلة دهأ مرض عضال انفصلت به نفسه عن جسده ومات بهذه الحالة التعيسة مصراً على عناده »

### ٣

كانت وفاة البطرك اليعقوبي جرجس الثالث الموصلّي في اوائل سنة ١٧٨١. وبه انقطعت سلسلة بطاركة اليعاقبة الشرعية وابتدأت سلسلة كاثوليكية اعادت لكنيسة السريان رونقها القديم وهاك بيان الخبر كما رواه المطران ميخائيل جروه قال:

« وبعد وفاة البطرك حالاً اتفق جميع اليعاقبة وسريان بلاد ما بين النهرين مع مطارنيهم والرهبان والكهنة وارسلوا اليّ معروضات محتومة ومحمضة من جميعهم مع احد السعاة فاعلموني بموت بطركهم ودعوني لأقوم عليهم بطركاً عوضاً عنه وكانوا في كتابهم يستخلفوني في ان اسرع بالحضور اليهم بغير تأخير. فبعد وقوفي على كتبهم وطلبهم ارسلت اليهم جوابي بعدم امكاني من قبول دعوتهم لاني انا بنعمة الله كاثوليكي وهم يعاقبة. فلما وصلهم جوابي عادوا فكتبوا لي رسائل جديدة ضعف الاولى امضوها وختموها باسماء جم غفير من جماعتهم. وكان مضمون هذه الكتابات انهم جميعاً بقلب واحد ورأي واحد يرتضون بايماني ورأي الكاثوليك وانهم قد رفضوا (من كتبهم

واستعان بالقوة الجبريّة فضبط الكنيسة وكَبَل اسقفها بالقيود وجبسه مدّة واذاقه مرّ النكال . لكنّ الله افرج عن المظلوم بعد قليل فاحرجه الحكم من جبسه مكرّماً واعادوه الى كنيسته وقمعوا ظفيان مضطهده الذي اضطرّ الى ان يقتل راجعاً الى دير الزعفران وقلبه يتألّطى غيظاً على طريديته المتلصّصة من بين يديه . فاخذ من ثمّ يرسل مناشيره الى كلّ الجهات يعلن بها حم اسقف حلب غير انّ سهامه ذهبت طائشة

وكان حزب ميخائيل ديونيسيوس جروه يتقوّ يوماً فيوماً وكثير من الحليين يجحدون الضلال اليعقوبي الى ان سولّ الشيطان لبعض هراطقة الارمن ان يعضدوا اليعاقبة ويسعوا بهم ظلماً عند ذوي الامر ويتخذوا الرشوة كشيص لترويج غاياتهم . فاجتمعوا في يوم من اّحاد السنة زرافات وباغتوا الكاثوليك في ساعة القداس الكبير فضربوا قوماً منهم واقتادوا غيرهم الى السجن وبدّدوا شمل الرعيّة جمعاء . امّا راعيهم فناله من الحن اضعاف ما نال اصحابه فانّ اعداءه اوسعوه ضرباً وكبلوه بالاغلال وبرزوا عليه حكماً ليقتل شتقاً . وكاد الامر يتمّ فعلاً لولا انّ الله ألهم بعض اهل الخير وذوي النخوة قشّعوا به واقتدوه بالمال وبينوا برارته حتى انقذوه من يد اعدائه . وكان من جمّة من توسّطوا في امره روسيل ممثّل الدولة الفرنسيّة والترجمان موسى انطون

فلما رأى الهراطقة ان مساعيهم ذهبت ادراج الرياح كتبوا الى بطرك الارمن في الاستانة العليّة يستعينون به ليصدر لهم امراً في نفي خصمهم الألدّ ميخائيل جروه مع كهنته واعيان كنيسته ووعدوه بالمال الوافر ان مكّتهم من الكاثوليك اعدائهم . فطمع البطرك بالمال الموعود ولم يدخّر وسيلة لتحقيق آمال اصحابه الى ان أفازهم بالمرغوب . فارسل من يبشّر يعاقبة حلب بصدور الحكم . فسرّ هؤلاء . ومثّوا النفس بالظفر القريب

امّا المطران ميخائيل فأنّه لم يرَ طريقة للنجاة من هذه الحنة الجديدة ألا ان يفرّ من ايدي اعدائه فقام ليلاً وهرب الى اللاذقيّة ثمّ اجرّ الى قبرس ومنها الى الاسكندريّة وبقي هناك مختفياً مدّة سبعة اشهر . فكمّ اليعاقبة براءة الحكم واشاعوا انّ مساعيهم قد حبطت وانّ الامر في نفي ميخائيل جروه لم يصدر قطعاً . وكان ذلك مكيدة منهم نصبوها ليرتقوا في اشراكهم عدوهم الازرق



السعيد الذكر اغناطيوس ميخائيل جروه

اول بطاركة السريان الكاثوليك ( ١٧٨٣ - ١٨٠٠ )

الكنائسيّة) اسما السبعة المحرومين ولفظة «يا مَنْ صُلِبَتْ لاجلنا» وانهم يفعلون مهما امرّهم بشرط ان اصير عليهم بطريركاً. وهكذا صارت التجارير ثلاث مرّات بكلّ حاجة مدّة ثلاثة اشهر. فلماً نظرتُ ثيابهم على رأبهم سرت اليهم بمشورة مَنْ لهم المشورة واخذتُ معي كهنّة وثمّاسة من حلب وتكافّتُ في ذلك كلّاً زائدة. وكان دخولنا ماردين في ١٥ تشرين الثاني ١٧٨١ بعد سفر ١٢ يوماً. فاستقبلنا اليعاقبةُ بكلّ اكرام وجعلوا يتواردون الينا كباراً وصغاراً ويرتشدون بالايمان المقدس ويقبلون الحلّ من الارطقة.»

ثمّ بقي المطران جروه اياماً يتجسّس احوال الجماعة ليري صدق طويّتهم وهو لا يدخل كنائسهم. والقوم في تلك الاثناء يأتونه افواجاً افواجاً ويتوسّلون اليه بان يذهب الى كنائسهم ويكرّسها ويقرب فيها الذبيحة الالهية. واقبل اليه ايضاً الاساقفة وخضعوا له بعد ان نبذوا الاضاليل اليعقوبية. وتأخر منهم اثنان كانا سابقاً في خدمة البطريرك المتوفّى وتشرباً بغضه للكنيسة فاخذوا يستميلان اليها الشعب ويفويانه بكلامهما الباطل ويزرعان زوان الفساد. فظنّ المطران ميخائيل انهما طامعان في البطريركية فسمح لهما فيها بشرط ان يتّحدا بالكنيسة الرومانية ويتلوا صورة الايمان الفروضة من البابا اوربانوس فأبيا وثبتا في غيبتها وهما مع ذلك ساعيان في ضبط الكنائس لئلا يدخلها المطران الكاثوليكيّ وقدم ايضاً مطران القدس بعد مدّةٍ واتفق معهما فكان ثلاثة الاثاني امّا الحزب الكاثوليكي فلماً رأى شراسة هؤلاء تخوّف من استفحال الامر فاستولى على احدى الكنائس وصار المطران جروه واتباعه يقيمون فيها الرتب الطقسية. ثمّ استمالوا اليهم الحكّام وارسلوا جميعاً الى والي بغداد لوقوع ماردين تحت حكمه وطلبوا اليه ان يرخص لهم بانتخاب مطران حلب بطريركاً على دير الزعفران ريثما ينال من الباب العالي فرماناً مؤدّناً بذلك. قال السيد ميخائيل في ترجمة نفسه:

«فحضر من والي بغداد امرّ للحاكم ان يلسني كركاً (فروة) ويقبني بطريركاً على دير الزعفران وعلى السريان كافة وكبّ انّه ارسل الى الباب العالي يحضر فرمان. فللحال فل حاكم ماردين كما أومر. وبعد ان اخذوني باحتفال عظيم ولبّسوني الحلة البطريركية قادوني من هناك الى الكنيسة الكبيرة الوف امامي والوف ورائي. وحينئذٍ حضر جميع المطارين وادّوا لي الخضوع واربعة منهم تلوا صورة الايمان التي لاوربانوس البابا. وبعد ايام قليلة في ابتداء كانون الثاني من سنة ١٧٨٣ اخذني هؤلاء الاربعة الى دير الزعفران وهناك رسموني بطريركاً (١) عليهم بحضور اساقفة الارمن والكلدان

(١) وزاد منذ ذلك الوقت على اسمه اسم اغناطيوس فعُرف باغناطيوس ميخائيل. واما اسما المطارنة الذين جعلوه بطريركاً فهي ابراهيم ونعمة وموسى وجرجس بشاره

الكاثوليكين والمرسل اللاتيني في ماردن . وحضر هذا الاحتفال الوف الوف من الشعب . ثمّ بعد يومين رحلنا الى البلد . . . وارسلتُ كهنة كاثوليكين لبقية الكنائس »

وبينما كانت تلك الرتب الجليلة تُقام في دير الزعفران كان الاسقفان العاصيان المارّ ذكرهما يدسّان الدسائس للبطرك الجديد فانهما سلبا كلّ مال البطرك التوّفي وهربا مع الرهبان من اتباعهما الى جبل العصاة اعني طور عابدين حيث يقيم جمهور كبير من اهل بدعتهم ذوي اطباع فظة واخلاق شرسة فاحتسبوا عندهم وتآمرّا معهم على قتل البطريرك وكان قصدهم ان يدخلوا المدينة ليلاً ويقتالوا البطرك في داره لان بيوت ماردن راكبة على بعضها بغير حائط ولا حجاز يسهل الولوج فيها . فعلم البطرك واحتار في امره ومأّ زاد على خوفه ما رآه في تلك الاثناء من اكراد الجبال الذين عصوا الدولة العلية وفتحوا ماردن عنوة وكان اليعاقبة يواطنونهم في سوء اعمالهم . فلم يجد البطرك الكاثوليكي بداً من ان يتوارى من وجه اعدائه وكان يُحتفي في كلّ ليلة في بيت احد انصاره ويعهد بحراسة الكنيسة الى بعض الناس الامناء امّا النهار فكان يقضيه في الصلاة في البية

وبقي الامر كذلك الى يوم خميس العهد فاجتمع من الهراطقة قوم كبير ودخلوا الكنيسة الكبرى وقصدهم ان يقتلوا البطريرك فاخذوا يصرخون ويتهدّدون رجل الله ويلومونه على عدم اجازته للكهنة اليعاقبة ان يصلوا في كنيسة . فاحاط الكاثوليك بالبطريرك ودافعوا عنه وردّوا اعداءه خاسرين . ثمّ عاد هؤلاء الاشقياء مراراً كثيرة يفكّرون في انجاز مقصدهم الشرير فلم ينجحوا الى ان ارسلت الدولة السنية حاكماً يطرد الاكراد من ماردن فتمكّن منهم وقطع دابرهم وخاف اليعاقبة من سطوة الدولة فعادوا الى جبالهم واخبروا مواطنيهم انهم لم يحصلوا على فرصة مناسبة لتسليم مرادهم

ثمّ ارسل البطرك ميخائيل اغناطيوس كتاباً مطوّلاً الى امام الاحبار ييوس السادس يخبره بكيفية انتخابه وما ناله بسبب ايمانه من الحن والبلايا وهو يطلب من الحبر الاعظم ان يثبت في منصبه الجديد . فاجاب الاب الاقدس الى ملتمسه في منشور اصدّره في ١٤ ايلول من سنة ١٧٨٣ ومنحه السلطة التامة على طائفة السريان وقلّده درع البطارقة على يد اسقف بغداد اللاتيني حنا ميروودو دو بُرج (Miroudot du Bourg) وابطل انتخاب كلّ دخيل سواه





انه في الموصل فارسل الى والي بغداد شكايات كاذبة عليه يدعي زوراً انه من اعداء الدولة . فلم يصدق والي بغداد هذه الوشايات لكنه كتب الى والي الموصل يستقدم البطريك الى بغداد فاركبه نهر دجلة على الطوف ( الكلك ) وارسله الى مدينة السلام . فلما بلغها فحص والي عن امره وتبين برارته وتحقق كذب اخصامه ثم وعده بان يسعى لدى الباب العالي فينال له فرماناً الا ان رغبته لم تتم بالفعل لبعد المسافة بين بغداد والاستانة العلية ولقلة ذات يد السيد ميخائيل جروه

وكان البطريك الدخيل في غضون ذلك لم يأل جهداً في قلع بذور الكثرة وهلاك زعيمهم يعينهم على بلوغ غايتهم البطريك الارمني الاراتيكي . فقال اوامر جديدة تثبت له الحقوق على خصمه وتقضي بنفيه من بلاد ما بين النهرين . فارسل والي القبض على المطارين والكهنة وائمة الكاثوليك في ماردين وشدد عليهم لينكب بهم عن معتقدهم فردلوا قوله كلهم بلسان واحد وآثروا كل البلايا على مطاوعته

وعلم البطريك ميخائيل جروه في بغداد ان مصائب جديدة تنتظره لم يهرب من وجه اعدائه اليعاقبة . فجمع في بغداد اعيان الكاثوليك سرّاً وطلب منهم المشورة فاشاروا اليه ان يفرّ هارباً الى سواحل الشام لقلّة اليعاقبة في تلك الجهات ويقصد من ثمّ بلاد كسروان وقرضوه مبلغاً من المال لينفق في لوازم سفره . واخبر عن نفسه قال :

« والتمست بالخروج من بغداد بالليل خفية متردياً بلباس احد العرب ماشياً بلا ركب ومعي رفيقان . ولما وصلنا الى مكان بعيد خارجاً من المدينة ركبنا الخال التي لم اعرف قط ركوباً صعبة ثلاثة انفار من العرب استكرينا بلهم بائة من الذهب وكنا مع ذلك خالين من الحوائج الضرورية في طريق القفر الخالي من الماء بل الممتلئ خوفاً ورعباً من الوحوش الضارية واصحاب النزوات . وهنا أصمت عن ابراد ما قاسيته في هذا الطريق الخيف . وعلى كلّ ذلك كان الدم يجري من كل جدي كالينابيع لاجل سرعة الذهاب وطول السير وكان العرب من اصحابنا اخذونا على طريق بعيد جداً من خوفهم من قاطعي الطرق ومن قبائل اعدائهم . ولذلك كنا نسير في الطرق غير السلوكة ونضطرّ في بعض الاحيان ان نزل في بعض اودية تلك البرية لئلا نلظنا الغزاة ويقتلونا . ولم نزل نواصل السير بسرعة غريبة حتى قطعنا مسافة ستين يوماً بخمسة عشر يوماً فوصلنا الى تدمر . وجئنا سماعاً عن احوال الشام ما ملأهم خوفاً فامتدوا ان يذهبوا معنا واخذوا جامهم وتركوا بين ايدي عرب تلك الناحية . فاصابنا رعب شديد وقطعنا الرجاء من الحياة كلياً ثم سلّمنا امرنا الى ارادة الله والتجأنا الى مريم البتول سيدة النجاة لتخلصنا من هذه الشدة كما نجّتنا وحفظتنا في كلّ مسيرنا . فألهمت احد هؤلاء العرب وحنّت قلبه عليّ فاركني جملة وبذل نفسه في خلاصي

وذلك انّ اليعاقبة لما رأوا انّ طائفتهم اوشكت على الاضمحلال بانتخاب البطرك جروه سريعاً اجتمعوا تحت امره احد المطرانين العاصيين المدعو متى واختاروا له اربعة من الرهبان اساقفة يتم بهم العدد اللازم ليختاروه بطريكاً. فاجابوا الى ملتسمه ونصبوه بطريكاً دخيلاً

وكان متى المذكور رجلاً جسوراً كثير الحيل. فاشهر على خصمه حرباً عواناً لم تحمد اظاها الا بعد سنتين قاسى في مدتها البطريك الشرعي ضروب النكبات وابتلى بأصناف البوائق

واوّل ما فعله متى الدخيل انه منع بدسائس البطريك الارمني في القسطنطينية صدور فرمان الذي طلبه والى بغداد مع غيره من الذوات لمخائيل جروه فقويت شوكة المضادين وزادوا ظلماً وتعصباً واغتصبوا كنيسة ديار بكر وماردين من ايدي الكاثوليك وترعوا عنهم ايضاً كنائس القرى المرتدة الى الايمان. وبلغت بهم الوقاحة الى ان سعوا بقتل خوري كاثوليكي يدعى يعقوب كان رقاء البطريك الشرعي الى درجة الكهنوت فأت وهو يصرخ « اموت على دين المسيح كاثوليكياً »

ثم دخل البطريك الدخيل دير الزعفران ولم يزل يقوم ويقعد الى ان قبض على خصمه وطلب منه الطاعة فابى فاقاده في حبس مظلم بقي فيه اربعين يوماً ثم اخرجته واتى به الى دير الزعفران وهو ينوي ان يتخلص منه ويقتله خفية. فلم يسمح الله باجتراح هذا الاثم القطيع وبلغ حاكم ماردين عبيد باشا ما فعل متى الدخيل فانقذ اغناطيوس جروه من يديه وعاقبه على سوء معاملته له. ثم عاد الدخيل الى اعماله الفظة بعد خمسة اشهر وانتهر لذلك فرصة تغيير الحاكم. ولم يجد البطريك القديس مفراً من هذه الاضطهادات الا الهرب فاتصل بقوم من العرب والاكراد وسافر معهم الى الموصل على طريق البرية والتجأ بوالى الموصل. وبقي تحت حماه مدة وهو يرشد الكاثوليك الذين ارتدوا الى الايمان على يده وكان بعث اليهم سابقاً من حلب كاهناً يرشدهم. فقتبهم في ايمانهم مدة شهرين قضاها في الموصل

غير ان خبر هرب البطريك الكاثوليكي شاع بعد زمان فعرف خصمه الدخيل

النجاة (١) وكان ذلك في منتهى سنة ١٧٨٣ وتزلت معه حاشيته فصار هذا الدير كركز امين بل حصن حصين يلتجئ اليه كل ابناء الكنيسة الكاثوليكية من السريان كما كان دير المخلص في الكرم ودير السيدة في بزمار الجوارين لدير الشرفة مقاماً لبطريك الارمن الكاثوليك ومن جحد الضلال من ملته

ألا ان البلايا والضيقات تتبع غبطة السيد الجليل ميخائيل اغناطيوس جروه حتى في مسكنه هذا الامين. وذلك ان قهره كان مدقعا لا يكاد يلقى اللازم للقيام بمعاشه ومعاش ذويه وكان ينتظر حسنات من اهل رعيته في حلب لكنها تأخرت زمنا طويلا لقلة الامان في الطرق بين حلب ولبنان وحدث الطاعون وصعوبة الحاربات بعد وضع الحجر الصحي. ثم اخذ غراموه يطالبونه بديونه مع قلة ذات يده يلثون عليه ويتهددون وكلاءه في حلب وماردين وبغداد بالحبس والاهانات. فكانت هذه المراسلات تريد قلبه ألما وهو لا يرى مناصاً من هذه البلوى الا الصبر الجميل والدعاء الى الله بان يفتح له باب القرج

ووردت عليه ايضا في اَبان محنه المذكورة كتابات عديدة حررها اليه ابناء كنيسته المتذهبون بذهبه يعلمونه بما نالهم من النوائب والازايا بسبب ايمانهم وكان البطريك متى يعقوب الدخيل لا يزال يضايق عليهم ويفرهم اموالاً فوق طاقتهم حتى ان كثيرين منهم صاروا في حالة يرثى لها. وكل هذه الاخبار كانت في قلب هذا الاب الحنون كسهم صائبة تخرقه تزيقا وتحل قواه لاسيما انه كان فقير الحال لا يمكنه ان يداليهم يد المساعدة. فصارت لذلك حياته في عينه امر من الموت لكنه انتسى بأبواب البار والقي مقاليد امره على الله متضعاً خائفاً وقد كتب في ختام ترجمة حياته بعد ذكر كل هذه الملمات والمصائب ما حرفه :

« فليكن اسم الرب مباركاً وممجداً لانه خيراً صنع معي اذ ذللتني لكيما اتعلم حقوقه. نعم انه قصد تأديبي بأدابه المقدسة لكنه للموت لم يسلمني. . . فانا اشكر افضال إلهي على هذه الحال وعلى كل حال واطلب ممن يطلع على اسطرنا هذه ان يصلي لاجلنا ويلمس لنا من الرب الرحوم نعمة الصبر ولاسيما الخلاص »

وكان تاريخ كتابة هذه الترجمة في سنة ١٧٨٥. وعاش البطريك الجليل بعد ذلك

(١) ثم ابتاعه بعد مدة بمبلغ لا يتجاوز ٢٥٠٠ غرش كما ورد ذلك في صك محطوط يحفظ في دير الشرفة

فذهب معي من تدمر الى القريتين ثم سرنا راكبين الحمبر مع اناس مسلحين بالتفكك (البندقيات) فوصلنا ليلة احد الثمانين الى قرية بعيدة عن دمشق اربع الساعات تدعى العذراء جميع سكانها من المسلمين ورجع الاعرابي الى تدمر يحملوه . فبقينا هناك يومين ولم ندخل المدينة لوجود المراطقة من الروم واليعاقبة فيها . ثم تخن علينا ناس من اصحاب الخبر واركبونا حميرهم واخذونا من خارج دمشق بالليل الى قرية تبعد عنها نصف ساعة لاتا لم نجد طريقاً آخر الى جبل كدروان وبقينا هناك في بيت احد افاضل المسلمين يومين حتى سهل لنا الله الرحوم الصعود الى كدروان . وكان وصولنا الى اول قرية منه في يوم السبت العظيم ليلة احد القيامة . وتزلنا في احد الاديرة الخربة (١) بجانب القرية ونحن في حالة التلف كمعدومي الحياة خالين من الكسوة والمعاش . وصرنا نقبل القوت الضروري عن حسنات المؤمنين الذين في تلك القرية . واما مطاريني ورهباني والشماسة خذائي الذين كانوا باقين في ماردين فصح لهم بعد اعاب وافرة ان يهربوا بعضهم الى حلب وبعضهم الى مصر وبعضهم الى اماكن اخرى كما بلغنا ذلك عنهم اخيراً »

غير ان البطريك ميخائيل جروه لم يحصل هناك على الراحة التي كان ينتظرها . فان امور الشام كانت وقتئذ في اسوأ الاحوال وكانت الحرب قائمة سوقها بين الامير يوسف الشهابي والجزار صاحب صيداء واستولى الخوف على جميع اهل تلك البلاد لا يعرفونه من شراسة الجزار الذي كان دخل بيروت واخذ يتهدد لبنان . فصار البطارقة والمطارين والرهبان انفسهم خائفين على ارواحهم لا يأمنون عليها في الجبل

ثم حضر بعد اربعة اشهر الى الدير الذي احتله البطريك ميخائيل خمسون راهبة كن هربن من ديرهن فالتجأ الى هذا الدير ولم يعد مكان لغيرهن فدخل البطريك الى بيت شباب وتول عند بعض الفلاحين الحسنيين فسكن عنده نحو اربعة اشهر اخرى يقنات من حسنات المؤمنين

## ٤

وفي تلك الاثناء زادت حالة البطريك سوءاً بمجيئ احد اساقفته واحد شماسه فضاك عليهم المعاش لاسيما ان تلك السنة كان فيها غلاء عظيم دام الى اواخر سنة ١٧٨٥ لكن الله شفق بعباده وعقد الصلح بين والي صيداء والامير يوسف . فقام البطريك جروه مع حاشيته وتوغل في كدروان فوجد فوق قرية درعون ديراً يُدعى الشرفة لحسن موقعه وكان هذا الدير قد ابتناه سنة ١٧٥٧ الخوري يوسف الطرابلسي الدويهي فاتفق البطريك مع اصحابه واستأجروه منهم واتخذوه له مقراً وجعل كنيسة على اسم سيدة

الحلبي الجزيل الاحترام وبرقته عدة اشخاص من اصحابه فبعد السلام ركبنا العربيات وذهبنا الى المحل الذي ابتناه الاب المشار اليه فاقبلتنا بكل حفاوة وبهجة واکرام امّا مدينة ليقرونو فهي على سيف البحر المتوسط قديمة العهد وقد لجأ اليها مدّة الامير فخر الدين المعني كما دوى العلامة الدويهي في تاريخه وقد سكنها ايضاً مدّة المرحوم يوسف بك كرم وكثيرون يتذكرونه الى اليوم ويذكرون اعماله التقوية فانه كان يلزم الكنيسة بالصلوات والعبادة وكان كل يوم يتقدّم من مائدة الخلاص وللاب يوحنا اظنين كراسية ألقها وطبعها بالتليانية هنا على نفقته ذكر فيها اعماله الحميدة وترجمة حياته ولولا ضيق الوقت لكنّا ذكرنا بعض قطع منها

وقد اتى هذه المدينة الابائي يوحنا اظنين المذكور منذ نحو احدى وعشرين سنة ولم يكن للطائفة المارونية من محل ولا كنيسة خاصّة الا مذبح في احدى الكنائس مرتب عليه كل يوم قدّاس من المرحوم نقولا فرنجي منذ اكثر من قرن. وكان قبله القس جراسيموس بشاره (اتونسياتا) الراهب الحلبي سنة ١٧٣٢ ثم خلفه القس اظنون يونان الراهب الحلبي سنة ١٧٦٩ ثم الاب توما دياب الراهب الحلبي سنة ١٨٠٧ ثم الطيب الذكر المطران نقولا مراد سنة ١٨٢٩ ثم الاب يوسف حيشي سنة ١٨٣٧ ثم الحوري عبد الله مسابكي سنة ١٨٥٢. وقد رقد بالرب سنة ١٨٨٠. وكانوا يقدّسون

على هذا المذبح ولكنهم كل هذه المدة لم يعتنوا بتأسيس محل خاص للطائفة امّا الابائي يوحنا فانه لم يأل جهداً منذ سنة ١٨٨٠ من الاهتمام في انشاء محل حتى وفّقهُ الله الى شراء معبد قديم على الجانب الشرقي من البلد في ضمن السور وقطعة ارض بجانبه فيها قلايتان صغيرتان واخذ من ذلك الحين يهتم بهذا المحل الى ان تيسّر له ان يهدم كل القديم خلا المبد ويبني مكانه محلاً في غاية اللياقة ورّم المبد وزخرفة ثم اثنى والبيت الجديد باحسن الرياش وبنى قبة جميلة فوق الكنيسة وعلق عليها اربعة اجراس مختلفة الوزن ذات اصوات رخيمة للغاية. فصار بهمة هذا الاب الغيور النشط بيت ومعد للرهبانية وقد مكّنه الله ايضاً من الحصول على قرار قانوني عرف به هذا المبد بصفة كنيسة رعائية للطائفة المارونية بحيث يستطيع الماروني من سكّان ليقرونو الذين يدخلونها باي نوع كان ان يقصوا واجباتهم الروحية فيها. وقد عرفتها الحكومة المحلية بهذه الصفة واقترتها وعيّنت لها راتباً بنسبة كنائس الرعية هنا.

خمس عشرة سنة انقطع فيها الى الاعمال الروحية والساعي المبرورة الآلة الى خير ملتة وقد اسعفه الكرسي الرسولي في مشروعاته الخطيرة غاية جهده حتى تمكن من اصلاح شؤون رعيته وتلافي الاضرار اللاحقة بها من قبل اعدائها وجزاه الله بان رأى الايمان الكاثوليكي عم كل السريان في حلب وانحت فيها آثار البدعة اليقونية ومن اقوى الوسائل التي ارشدته اليها غيرته الرسولية لخير طائفته انه جمع في دير الشرفة بعضاً من شبان طائفته ازدانوا بالتقى والذكاء فسعى بتخريجهم بالآداب الكنسية والعلوم الالهية ليرسلهم الى خرافه التي بقيت بلا رعاة فصار بذلك ابا لكهنة صالحين ورسل غيورين اتوا منذ ذلك العهد الى ايامنا باثمار يافعة ازدانت بها حديقة الكنيسة وعليه قد احسنت مدرسة الشرفة اذ تقدمت كل الطائفة في اكرام منشئها والحسن اليها لما اقامت ذكراً له هذه الحفلة البهيجة التي صدرنا مقالتنا بوصفها وكانت وفاة المثلث الرحمات البطريرك اغناطيوس الاول في ١٦ ايلول من سنة ١٨٠٠ رقد بالرب بالهدوء والسلام مردداً قول الرسول (٢ تيموتاوس ٤: ٨٧) : «جاهدتُ الجهاد الجميل وأتممت شوطي وحفظت الايمان وأتما يبقئ اكليل العدل الذي يجزييني به الرب الديان العادل». اسكنه الله فسيح جناته ونفعنا ببركة صلواته آمين (١)

## الموارنة في ليقرون

من رسالة للقس الملقان بولس النطاوي اللبناني

«... خرجنا من رومية في ٢٠ اب الماضي مع الوفد الماروني الذي تشرف بمواجهة امام الاحبار وقصدنا مدينة ليقرون لزيادة الموارنة القاطنين فيها فبلغنا اليها الساعة ٢ بعد نصف النهار فوجدنا على المحطة حضرة الابائي (٢) اجليل يوحنا اضلين الدرعوئي الراهب

(١) وقد بارك الله عائلة البطريرك اغناطيوس ميخائيل جروة وهي لا تزال الى اليوم معروفة في حلب ومصر والبندقية بشدة تقواها وقد نالت من كرم الخير الاعظم لقب مركز جزاء مساعيها المشكورة في سبيل الدين وخير الله. ومنها كان البطريرك اغناطيوس الرابع بطرس جروه ابن اخي صاحب الترجمة الذي جلس على كرسي البطريركية من سنة ١٨٢٠ الى ١٨٥١ وله اعمال جليلة تدل على سمو فضله. ومن افرادها والدته دولتو سليم باشا ملحمه في الاستانة وسعادة الوجه الفاضل المركب ميخائيل دي جروه تزيل البندقية وابن اخي البطريرك بطرس جروه

(٢) الابائي عند الغربيين كالحورسوفوس عند الشرقيين

هذه العيال المنقرضة بوجه الارث وهي من اعين اشرف ايطالية . ومن المركز ريشار اخي القونس المشار اليه ولم يزل عزباً على اهبة الزواج . ومن السيدات كالتا ولويزا وهيلانة والدة القونس وريشار وقد ضمهم جميعاً الحب المسيحي الحقيقي حتى انبعثت رائحة القداسة من هذا البيت وهذه العائلة مع الشرف والغناء المقرون بعمل الخير وهم الان في مصيفهم خارج ليقرو في ضيعة لهم يقال لها الكابرو

فركبنا العربات اليهم وبعد ان جزنا نحو الساعتين في بعض املاكهم الغنيّة بكلّ صنف بلغنا الى دارهم العامرة وهي على هضبة وحولها الاشجار المثقّة الخضراء النضرة من كل جنس فرحبوا بنا وسرّوا بقُدومنا ولاقونا الى خارج الدار بكلّ حفاوة واکرام فصدّق الحُبر الحُبّر وزيادة . وبعد ان استرحنا وعُرضت المرطبات اخذنا نتجاذب اطراف حديث الطف من النسيم ذكّرنا قول الطيب الذكر المطران جرمانوس فرحات :

« فكاتني حلب برقة طبعها »

اخذنا نخبرهم عن أحوال غبطة السيد البطريرك الذين يذكرون زياراته العديدة لهم بكل اقتنار وثناء وعن المطارنة واعيان الطائفة وأحوالها من كل معنى وهم كلهم اذان صاغية كأننا نتحفهم بالبدّر او نقدّم لهم افخر الهدايا وكانوا يستعيدون كل حديث طيب يسمعونهُ من اخبار سياحتنا واعمال وفادتنا وما لاقينا من الكلام في المراكز العالية ومن الانعطاف لدى قداسة سيدنا الحبر الاعظم فكانوا ابهج الناس بذلك ثم ازف وقت الغداء فدُعينا الى مائدة انيقة جمعت كل اجناس الرفاه وألوان الطعام والمشروب والحلويات الطيبة من كل فاكهة زوجين فضلاً عن الاحاديث الرقيقة والحفاوات اللطيفة التي لا ننساها طول الحياة. وبعد النهاية خرجنا الى باحة القصر وجلسنا في جنة اريضة نتجاذب أطراف الحديث العائلي الى ان دنت الساعة الخامسة فاستأذنا وعدنا الى ليقرو صحبة الاباتي انطين وكلنا ألسنة تمدح وقلوب تدعو لهذه العائلة الكريمة بالعرّ والاقبال واسباب التوفيق

هذا وفي اليوم الثاني اي في ٢٢ الجاري جاء للسلام علينا في محلّ الاباتي يوحنا بعض مقدّمي العساكر وجهور كهنة البلد الذين اعتذروا لهم عن الزيارة بضيق الوقت . وقد زارنا ايضاً جناب الهمام المسيو يوسف اراين قتصل فرنسة هنا وهو الطف الناس وقد

والذي ساعد الابائي الموما اليه على نجاح هذه الاعمال خاصة هو حسن سلوكه وحصوله على وظيفة خوري المستشفى العسكري هنا منذ عشرين سنة وهو محبوب ومعتبر لدى الحكومة لأنه أدّى خدمات جليلة لهذا المستشفى بغيره مسيحية وهمة لا تعرف الملل ولم يتأخر عن وظيفته حتى ولا في أيام الوباء والضيقات اية كانت وقد ارادت الحكومة ان تنعم عليه بوسام فلم يقبل احتشاماً لأنه لا يناسب حالته الكهنوتية وهنا في ليثرنو يوجد عائلة مارونية كريمة الاصل شريفة غنية بالمال والاملاك وخاصة بالمبادئ الدينية الصحيحة التي اشتروا بها لدى الخاص والعام ألا وهي أسرة كوّبا الحليّة المارونية الشهيرة المعروفة هنا بالمركز دي غنطوس كوّبا فهذه قد بلغت اسباب الاتجار من حلب الى الهند فالى مدينة ليثرنو مقاماً عالياً بثروة كبيرة حافظت عليها بل زادت ووسعتها كثيراً حتى صارت تعدّ من اكبر اغنياء ايطالية وواجه اشرافها وقد اتصلت بواسطة الزواج باشراف ايطالية العظام ولم تزل مع ذلك محافظة على جنسيتها المارونية والعثمانية تام المحافظة ولها التفات كبير الى الطائفة المارونية وقد امدتها في ظروف شتى بمساعدات واحسانات كثيرة عن كرم وتقوى حتى ان كبيرها الحالي سعادة المركز نصري دي غنطوس كوّبا قد ساعد مدرستنا المارونية برومة بمبلغ عشرة آلاف فرنك على يد غبطة السيد الفضال بطريركنا الحالي الكلي الطوبى اذ كان في اوربة يسعى بتأسيس هذه المدرسة كما يعلم الجميع

وقد قام من هذه العائلة الكريمة مطران على مدينة ليثرنو نفسها على الطقس اللاتيني وقد انجح هذا الكرسي من ماله الخاص نجاحاً بليغاً يذكره الكل بالشاء فمن ذلك المدرسة الاكليريكية الرعائية التي انشأها وجهزها وكذلك تأسست بآيامه خمس كنائس تعدّ من اجمل كنائس المدينة غير أنه ما مكث على هذا الكرسي الاسقفي الا سبع سنوات فقط وقد توفي براهة القداسة في سنة ١٨٤٠

وهذا البيت الشريف مؤلف الان من الشيخ الجليل القدر المتصف بالعقل والدرابة والفتنة والصدق والتقوى المركز نصري المشار اليه وزوجته الست البارونية يوسفية دي سيركاردي ولم يورق بنين ١٠ ثم من ولدي اخيه المرحوم يوسف وهما المركز القونس الذي حاز على ألقاب شريفة من لدن قداسة الحبر الاعظم ايضاً وزوجته السيدة ارناستا بنت الدوك دي جيوفي ودي مائتي ودي كاتونيشي (وقد انحصرت في هذا البيت كل



والمعارف فلم يجداهُ فرجعا الى اورشليم يطلبانه. وبعد ثلاثة ايام (١) وجداهُ في الهيكل جالساُ فيها بين المعلمين يسمعون ويسألهم (٢). وكان جميع الذين يسمعون مدهوشين من فهمه واجوبته. فلما نظروهُ جميعاُ فقالت له امه يا ابني لم صنعت بنا هكذا. ها انا اباك وانا كنا نطلبك متوجعين. فقال لها لماذا تطلباني ألم تعلم اني انا ابن الله لا اكون فيا هو لاني. فلم يفهما الكلام الذي قاله لها (٣). ثم نزل معها وأتى الناصرة وكان خاضعاُ لها. وكانت امه تحفظ ذلك الكلام كله في قلبها. وكان يسوع يتقدم في الحكمة والسن والنعمة عند الله والناس « (لوقا ٢: ٤١-٥٢)

— ما معنى قولك « وكان يسوع يتقدم في الحكمة والسن والنعمة عند الله والناس »

— منذ حبل يسوع وُجد فيه ملء الحكمة والقداسة والعلم والنعمة. قولنا «يتقدم» يُراد به التقدم الخارجي لا غير اي ان حكمته ونعمته الساميتين كانتا تظهران للناس تدريجياُ على حسب تقدمه في السن. فانه لذكره السجود اراد ان يكون حدثاُ لا في الظاهر فقط بل في الحقيقة ايضاُ بحيث ان من ينظر اليه لا يرى فيه ما يميزه عن سائر الاطفال والاحداث الا بكونه خالياً من خفة الصبي وطيشه ذا حشمة وادب وروانة وحكمة تناسب سنه  
— هل كان يبكي وهو طفل ؟

(١) اي بعد ثلاثة ايام لسفرهما من اورشليم في اليوم الاول وصلا الى محطة البيرة وفي الثاني عادا منها الى اورشليم وفي الثالث وجداهُ في الهيكل  
(٢) كان في جملة البنات الملتصقة بالهيكل بعض ردهات يملس في صدرها الكتبة ويلتمس فيها كثيرون من الشعب لاستعمال التاموس والاستفهام عما يتناص عليهم ادراكه. فكان الكتبة تارة يشرحون وطوراُ يحبون عما يسألون عنه من الحضور. فقوله «جالساُ بين المعلمين» لا يراد به انه كان في صفهم فذلك لا يحتل المقام بته واما كان بازائهم في صف الطلبة من العوام يسمع شروح العلماء ويلقي عليهم بعض الاسئلة  
(٣) ربما استغرب المطالع قول الانجيلي هذا كما استغربه فريق من المفسرين متعجبين من كون مريم ويوسف لم يفهما كلام يسوع. وليس في ذلك شيء مستغرب فان حكمة الله لم تر ان تكشف منذ ذاك الوقت يوسف ومريم بكل ما سيعمله يسوع لخلاص الناس وانقاذهم من الالفة. فقد كانا يعلمان انه الى خلاص البشر ولكنهما لم يكونا يعلمان بالتفصيل جميع ما اعترم على صنعه لهذه الغاية. ومع ذلك لم يفهما معنى كلامه تماماً لانها كانا يعلمان سر تجسده وانه يريد ان يقوم بخلاص الناس الذي هو ارادة ابيه الازلي. ولكن الذي اشكل عليهما هنا هو العلاقة التي بين انقاذهم من الالفة وتخليصهم منها فهل كان ذلك منه لانه نوى ان يظهر نفسه للناس ام لسبب آخر. وما هو هذا السبب. فذلك لم يستطعا ادراكه. ولهذا قيل انهما لم يفهما الكلام الذي قاله لها

عرض علينا ردفه فيما نحتاج اليه فشكرنا له ودعونا. ونحن هنا لم تَر سوى جنابه في دار القنصلاتو وحضرة الخوري يوسف شلهوب خوري طائفة الروم الملكيين في هذه المدينة. ثم ركبنا القطار الساعة ٩ مساءً الى بيزة ثم جنوة ثم تورين ثم مودان ميسمين باريس...»

## شرح اسرار طفولية المسيح وصابه

للسيد الحليل المفضل جرمانوس معقد مطران اللاذقية

هذه نبذة ثانية نقتطفها من كتاب « رحلة الفيلسوف الروماني الباحث عن سيرة المسيح » الذي سَرَّ ذكره في المشرق (٦٨٥: ٣). وما يضمنه هذا الفصل اسرار حياة الفادي في جرة الثلاثين سنة السابقة لكرزته قد وصفها سيادة المؤلف على طريقة المباحثة بين الفيلسوف الروماني الذي دعاه مرقس وبطرس هامة الرسل

قال الفيلسوف: قد انصرفت من لدنك مساء امس والقلب يفيض جهوراً مما رويته لي. فارغب اليك الآن ايها الاستاذ النزه الخلق ان تروي لي اخبار طفولية المسيح مبتتاً لي الامور التي كانت تميّزه عن سائر الاطفال والاحداث

قال بطرس: قد اخبرتكم بكل ما هنالك. فرويت لك انباء ميلاده وظهور الملائكة للرعاة وختانه وتقديمه للهيكل ومحى المجوس وسجودهم له وهربه الى مصر ورجوعه الى الناصرة فلم يبقَ الا خبر واحد بهيج ارويهِ لك الآن بسرور فسمعك اليّ « وكان ابواه يذهبان الى اورشليم كل سنة في عيد الفصح (١). فلماً بلغ اثنتي عشرة سنة صعد الى اورشليم كمادة العيد (٢). ولماً تمت الايام (٣) عند رجوعهما بقي الصبي يسوع في اورشليم وابواه لا يعلمان. واذا كانا يظنّان انه مع الرفقة سافرا مسيرة يوم وكانه يطلبانه عند الاقارب

(١) كل اسرائيلي كان ملترماً بان يأتي اورشليم ثلاث مرار في السنة اي في عيد الفصح والعصرة والمظال. ما عدا السقاء والشيوخ والاولاد والنساء. اما النساء فكان كثير منهن يأتين اليها في عيد الفصح جاً للعبادة فالانجيلي اقتصر هنا على ذكر الفصح لان كلامه فيه

(٢) بموجب التقليد القديم عند اليهود ان الغلام يتقلد في هذه السن من الفتوة الى الشبية فيصبح « ابن التوراة » كما كانوا يقولون اي ملترماً بجميع وصايا التاموس التي منها زيارة بيت المقدس. ولذلك لما بلغ يسوع هذه السن جاء اورشليم قضاء لتلك السنة (طالع خروج ٢٢٣ و ٣٤ وتث ١٦) وقد كان مأذوناً لمن يريد ان يقضي منها ثلاثة فقط في اورشليم ولا يفترض ان يوسف ومريم اكفيا بما بل قضيا ايام العيد تامة (٣) اي ايام الفصح وهي ثمانية

— كلاً بل كان قادراً عليه ولكنّه لم يستخدم قدرته هذه . لأنّ جوده ورسالته لم  
تطلباً ذلك

— هل كان يتكلّم وهو طفلٌ رضيع ؟  
— كلاً وذلك للسبب عينه اي لأنّ رسالته الالهية لم تستوجب تكلمه . والذي  
شارك اخوته في كل شيء ما عدا الخطيئة (١) قد شاركهم ايضاً وهو طفل بعدم التكلم  
وعدم المشي

— هل كان يلعب كسائر الاولاد ؟  
— ما سمعت احداً رآه لاعباً قطّ فلا اظنّ أنّه شارك الصبية في هذا الامر  
— هل كان ذا طلعَةٍ جميلة ؟  
— كان اجمل من جميع بني البشر (٢) . لأنّه اعظم اعمال الروح القدس « وقد  
وجب ان يكون فيه كل جمال يمكن وجوده في الانسان » (٣)  
— ما احسن هذا الشرح ايها الاستاذ المنطيق . فاسألك ان تكشف لي عمّا نغمّ  
عليّ من خبر تحلّفه عن ابيه  
— اذكره لي

— كيف يصحّ ان يبقى يسوع الصبي في اورشليم وهما لا يعلمان مع شدّة  
عنايتهما به ؟

— من تدبّر احوال القوافل عند خروجها من المدينة وعرف كيف ان المسافرين  
يسيرون رسالةً رسالةً بعضهم في اثر بعض فهؤلاء يتقدّمون واولئك يتأخرون وكيف ان  
الفتيان يسيرون عادةً في مقدّم القافلة بما فيهم من النشاط . هان عليه التوفيق بين الامرين  
فقد سارت قافلة الناصرة وسار معها يوسف ومريم . ولما لم يريا يسوع بالقرب منهما عند  
مسيرهما لم يجالهما ريبٌ في أنّه تقدّمهما سائراً مع الرقعة من الاهل او المعارف او مع  
الفتيان الذين يسيرون سراعاً الى الامام (٤) . ولهذا لم يأخذهما في شأنه بلبال غير انهما

(١) عب ١٥: ٤ (٢) المزمور ٤٤ (٣) قاله شمس المدارس (٤) والرأي  
في ذلك عند بعض المفسّرين ان مريم العذراء عليها السلام كانت تسير مع النساء كما هي عادة  
الشرقيين والقدّيس يوسف كان سائراً مع الرجال . وكان كلّ منهما يظنّ ان الطفل يسوع سائراً مع  
الآخر لأنّه كان يجوز للاحداث ان يسيروا مع النساء او مع الرجال على حدّ سوى (المشرق)

- أجل ولكن ليس كسائر الاطفال الذين يكونون محتاجين بالغضب او الحسد فيعربدون في حضون امهاتهم ويضربونهن باذرعهم . بل كان يبكي للألم في جسده او حزين في نفسه مع تزهيه عن الانفعالات النفسانية الموجودة فينا جميعاً . كما يبكي من شدة الوجع عند ختانتة . وكما يبكي وهو رجل على اورشليم وعند قبر لعازر كما سأبنته لك في حينه . ولم يكن يبكي اضطراراً نظيرنا . بل كان يبكي بمطلق اختياره ورضاه . واذ انه كان يشعر كسائر الاطفال بالبرد والحر والجوع والتعب فكان مثلهم يظهر تألمه بالبكاء والصراخ

- أكان ينام ايضاً مثلهم ؟

- نعم ولكن لم يكن مضطراً الى النوم مثلنا بل كان النعاس يأتيه برضاه (١) . لانه شاء ان يشاركنا في خاصياتنا العمومية فمن كان يراه نائماً في مهد لا يرى في نومه ما يميزه عن رقاد سائر الاطفال . على ان نومه لم يكن يمنع استعمال قواه العقلية بل كانت تستمر كما في اليقظة تماماً بخلاف نومنا الذي يمنع معه استعمال القوى العقلية ولذلك كان يسوع في نومه يواصل صلاته للآب الازلي وتكريره اياه كما في يقظته على حسب ما كتب عنه : انا نائم وقلبي مستيقظ (٢) . وما قلته لك عن نومه يقال عن شعوره بالجوع ايضاً اي انه كان يشعر به باردته ورضاه ليس غير (٣) .

- هل كان عاجزاً عن المشي كسائر الاطفال ؟

(١) يعلمنا السفر الكرم (عبر ١٥:٥) « ان المسيح جرب في كل شيء مثلنا ما خلا الخطيئة » وانه (عبر ١٦:٤) « اتخذ نسل ابراهيم فمن ثم كان ينبغي ان يكون شبيهاً باخوته في كل شيء » . فينتج من ذلك ان المسيح اخذ الطبيعة البشرية بما فيها من النقائص الجنسية كالجوع والعطش والنوم والوجع والموت فكان يشعر بكل ذلك من تلقاء طبيعته الشبيهة بطبيعتنا . اما النقائص الشخصية التي تطرأ على افراد الجنس البشري كالامراض وغيرها فلم يقلها ابن الله في طبيعته البشرية وكذلك النقائص العمومية التي هي ثمرة الخطيئة كالشهوة والجهل لان ذلك لا يليق بطبيعة متحدة جوهرياً باقنوم ابن الله . وزد على ما تقدم ان النقائص الجنسية نفسها لم تحل بالمسيح اضطراراً كما تصيب بقية البشر بل اتخذها طوعاً كطبيب شقوق ليشفي فينا عواقبها السيئة . وكان بوسع السيد المسيح ان يكف عنه مفاعيلها بقدرته السامية او بدبرها فيه كيف يشاء وكانت مع ذلك طبيعته الالهية مزهية عن هذه الشوائب الطبيعية لم ينلها شيء من نقصها واذاها

(المشرق)

(٢) نشيد ف٥ (٣) قل عن الجوع ما قلناه عن النوم اعني ان رأي اللاهوتيين المرجح ان المسيح شعر به طبعياً ولو اراد لثمة عن نفسه بقدرته الالهية

(المشرق)

— بقي ان اسألك ايها الشيخ الشاهد اللبّ عن امر قد اكبرته في خطاب مريم ليسوع وهو قولها له « يا ابني لم صنعت بنا هكذا... » فاني اراه مؤذناً بتوبيخ وهو ممّا لا يسمح به حال الامّ والابن معاً. ثمّ امّا يُقال مثل ذلك عن جوابه لها — معاذ الله ان يكون كلامها ذلك توبيخاً. فهو كلام امرّ فائقة المدارك والحبّ الوالدي نطقت به بدالله وتواضع وحبّ بالغ مستفهمة عن سبب تحلّفه ومبدية ما قاسته من اللطف والعناء في السؤال عنه والاهتداء اليه. فضلاً عن انها لم تخاطبه بذلك امام الناس بل بمعزل عنهم يدنّنا على ذلك ما عُرفت به من الفطنة والرزانة

امّا جواب يسوع لها فليس فيه ادنى توبيخ بل فيه بيان الواقع واطهار السبب لتخلّفه عنهما بكلام رصين نبه به افكارها الى صفته الخصوصية التي هي كونه الخالص والتي لاجلها يجب ان لا يخضع لاحد الا لايه الازلي وان يفرّق عنهما احياناً ويفعل ما لا يعلمان

— ألم تقف على غير هذا الحادث ؟

— كلاً فأنه تبارك اسمه لم يشاء ان يكون في حياته الحقيّة خوارق

— ما المراد بحياته الحقيّة ؟

— الثلاثون سنة التي مرّت منذ ميلاده

— كيف قضاها ؟

— أولاً بزاولة اعمال الصلاح ولاسيا الصلاة والطاعة التامة لمريم ويوسف في كل

ما يطلبان اليه عمله بحيث كانت طاعته لها محور اعماله الخارجية ورغباته القلبية وذلك بالحقيقة من اعجب افعال تواضعه السامي ومذهلات حياته المقدسة وهو ولا شك دليل على سمو منزلة فضيلة الطاعة للآباء وذوي السلطات. ثانياً بالشغل اليدوي فانّ اهل الناصرة لما سمعوا عند شروعه في الكرازة بعض تعاليمه السموية قالوا: « أليس هذا هو النجار ابن مريم (١) » وهو دليل على اعتكافه على التجارة. فكان يزاوئها مع يوسف بمجد وعناء ليكسب قوت يومه بتلك الصناعة الشاقة التي كانت تورثه عرق الجبين وكلال اليدين. وقد كرم وقدّس بعمله هذا الصنائع والحرف التي يستكف منها جميع الامم ميلاً الى التجارة ورغبة في المراتب والغنى الجالب البوار. فبالصلاة والشغل

لماً بلغا المحطة (١) التي تبت فيها القافة عادةً وفيها يقتد الاهل بعضهم بعضاً فيلتزمون معاً للطعام والمبيت جعلاً يطلبانه ويفتشان عنه بين الاقارب والعارف لاعتقادهما انه كان سائرًا معهم

— قد اتضح ما كان غامضاً. ولكن قد أشكل عليّ ايضاً قول مريم «ها ان اباك وانا كننا نطلبك متوجعين» فأنه يدل على خوفهما عليه ان يضل او يقع في محذور. وكيف يتفق خوفهما هذا مع معرفتهما انه إله. ثم ما هي غاية تحلفه عنهما ومن كان يقوته في الثلاثة الايام وماذا كان يعمل فيها وما كان مدار مباحثته للعلماء؟

— انهما كانا يعرفان انه إله قد تجسد لاجل خلاص البشر وذلك لا ريب فيه وكفى بقول الملاك لأمه «ابن العلي يدعى» ثبثاً لذلك ولكنهما لم يكونا عارفين بكل ما سيفعله لخلاصهم. فالسبب في توجعهما اذاً ما جال في خاطرهما من انه قد عزم على مفارقتهما والبقاء في اورشليم للاخذ فيما يقصد اليه او ما يماثل ذلك من الحواطر والتصورات

اماً الغاية التي قصدها يسوع من تحلفه هذا فهي ان يبث شيئاً من اشعة حكمته السامية في فرصة انتقاله من الصبي الى الشبية توطئةً لما سيفعله من ذي قبل. ومما يتبادر الى الذهن ان محور اسئلته للعلماء كان نبوءات الانبياء عن المسيح وتحييدهم زمن مجيئه يستدعي بذلك انتباههم الى حلول اجل ظهوره تمهيداً لقبولهم اياه عندما يظهر نفسه لهم معلماً ورباً بالآيات والحوارق العظيمة. وربما انه خاطبهم في غير ذلك ايضاً من الشؤون الدينية

وامر حصوله على القوت ليس بالعسير. فلا غرو ان الذين كانوا يسمعون مدهوشين من فهمه واجوبته كانوا يتسابقون الى دعوته للاكل معهم (٢). وقد كان عمله في الايام الثلاثة مقصوراً على الصلاة ومباحثته العلماء

(١) هي بلدة بئروت القديمة المذكورة في (سفر الملوك ٢ ف ٤) وتدعى الآن البيرة. ففي هذه البلدة افتقدوا يسوع كما هو معروف بالتقليد. وقد بنى فيها المسيحيون الاولون كنيسة تذكّراً لذلك ثم جدّد الصليبيون بناءها ولم تزل رسوماً بادية الى الان

(٢) ولعلّ الرب كان يقات مدة هذه الايام الثلاثة بصداقات الحسنين او بما كان يورعه سدة الهيكل على اهل الحاجات (المشرق)

وكأنني به يهتف قائلاً: اما عندك الكتب الضخمة والمؤلفات الطويلة التي حسرت القناع عن غامض اسرار علم العروض وهي لم تُبَقِّ للسلف خطأً في اكتشاف شي . منها لست اعزك الله ممن ينكر فضل الاقدمين لاسيا الخليل امام العروضيين وواضع اصول فن النظم . واعرف انهم عدّدوا اوزان الشعر وذكروا ما يطراً عليها من التغيير ووسموها باسماء اصطلاحوا عليها يرني عددها على المائة والعشرين . ومع كل ذلك لا اراني جائزاً في حثهم ان قلت انهم اطالوا ولم يستوفوا . بسطوا القول في علم العروض عدّدوا البحور بينوا الاعاريض والضروب اسهبوا في ما يُستحسن او يُستهمجن من الزحافات والعلل . أجل ولكن لم يوقفوا الطالب على اساس ذلك النظم وكنهه لم يكشفوا القناع عن سبب استباحهم بعض التغييرات واستحسانهم غيرها . فيبقى الدارس اشبه بضريح يهدي يده الى حيث قصد ولم يعرف كيف بلغ المقصد ولم يتبين الطريق او كدارس الرياضيات ينجز العمليات كما لقنها دون ان يدرك اسبابها . وان اعترض علينا احد بقوله ان هذه المسائل لا تهتم معرفتها عموم الطلبة اجبنا ان الطلبة ربّما اكتفوا من العلم بالظاهر والعلم الصحيح قائم بمعرفة حقائق الامور

وهذا ما حدانا الى ان نبث هنا عن الوزن في الشعر العربي او بالحري عن الاقناع (rythme) فنعرفة باوضح ما استطعنا من الكلام . وتيسيراً لادراك المطلوب رأينا ان نصدر مقالنا ببعض الامثلة قبل ذكر الحد المنطقي

١

بينما انت منكب على المطالعة في حجرتك اذ تسمع قوماً يرون في الرقاق ويقرعون ببعالهم رصيف الحجارة دون انتظام . أفتري يحصل في نفسك من جراً . مشيتهم وصوت أقدامهم بعض التأثير ؟ كلا . وان حصل فليس ذلك الا الاترجاج والاضطراب لاسيا ان اشتدّ حَقَق نعالهم واختلط

ثم تهدأ هذه الاصوات النكرة ويعقبها بعد قليل فرقة من الجند يسرون سيراً منتظماً فتجيك هذه المشية في صدرك ولعلها تضرم في قلبك نار الحاسة وتبعث في نفسك شعائر النخوة والحمية

فما سبب هذا الاختلاف ؟ انى هذه التأثيرات المتباينة ؟ لانتظام الخطوات في الحالة الثانية ولعدمه في الاولى . - نعم الجواب ولكن بم يقوم هذا الانتظام ؟ ما الذي

والطاعة لآبويه قد قضى سني حياته الحقيّة . فلم يكن الناس يعرفون من امره شيئاً إلا كونه ابن التجار لأنّ صناعته التي لا تعطي لصاحبها منزلة وشهرة قد حجبت منزلته السامية عن اعين ناظره ولا سيما لأنّ أسرته لم يكن لها وجاهة او مقام رفيع او ثروة طائلة . وبجياته الحقيّة قد علّمنا تبارك اسمه كيف يجب ان نقضي حياتنا في هذه الدنيا اي بالصلاة والشغل والطاعة للرؤساء . فهذه الفضائل الثلاث تقوم سعادتنا وراحتنا . فبالشغل وعمل اليد ينجو من شرور كثيرة تصدر عن البطالة والاضطجاع على مقاعد الرغد والرفاه وتحفظ صحّة اجسادنا وصفاء عقولنا . وبالصلاة نستنزل نعم الله ومعونته على قهر اهوائنا وبها نقوم بواجب تسيّحه تعالى وشكروه وتكريه ورفع قلوبنا اليه . وبالطاعة نعترف بسلطان المطلق علينا نجسوعنا للآباء والرؤساء بمثليه على الارض ونقدم له ارادتنا التي هي افضل شيء . لدينا ذبيحة تسمو جميع الذبائح

غير ان يوسف لم يعيش مع يسوع مدّة الثلاثين سنة بل فارق الدنيا قبل نهايتها . فبقي يسوع وحده في دكان التجارة يقوم من تعب يديه بأود والدته المكرّمة . ويُشاهد الى الآن في تلك الناحية بعض الادوات التي صنعتها يداؤه المقدّستان كالحراث والنير (١) فليتزّ اذن ايها الفيلسوف الشريف الملكة الصنّاع والمحترفون فان المسيح الرب هو زعيمهم وزميلهم . وكفاهم فخراً انهم لخطّته تابعون وبه مقتدون

## الايقاع في الشعر العربي \*

لاب خليل اده اليسوعي

ربّ قارئ ياخذ منه العجب مأخذه اذا سأله عن حقيقة الوزن في الشعر العربي .

(١) هذا قول القديس يوستينس الفيلسوف في محاورته تريغن . فقد كان باقياً الى ايامه شيء . ما صنعتّه يدا المخلص كالحراث والنير . وكان مولد هذا القديس في نابلس سنة ١٠٣ للمسيح وقضى شهيداً نحو سنة ١٦٨

\* راجع الفصل الخامس في الايقاع ونسب ادواره من الرسالة الشرفيّة في النسب التأليفية لصنّي الدين عبد المؤمن البغدادي . نقلها الى الافرنسيّة البارون كارا دي فو (Cara de Vaux) في المجلة الاسيويّة (J. A. 1891) - راجع ايضاً رسالة الفارابي في علم الادوار نشر معظمها وترجمها الى اللاتينيّة العلّامة كوسفارتن (Kosegarten) في مقدّمة ترجمة الاغاني - وكذلك راجع الرسالة الرابعة في علم الموسيقى من كتاب اخوان الصفا طبعة الهد (٢: ٧٤)



التناسب (١) وذلك ليس من قبل الغناء لأن في انشاد البيت لا يُعتدَّ بمجدة الصوت او ثقله ولكن من قبيل الوزن. لان للنغمة مدّة او زمناً « تشغله » (٢) اي تدوم فيه. وهذا الزمن يختلف فيكون تارة قصير المدّة وتارة طويلاً وفي كل ذلك درجات شتى. وأنما يكون الغناء موزوناً اذا كانت ازمته النغم محدودة في أدوار متساوية كما في الشعر. وليان هذا الوزن « ينقر » اهل الطرب على آلة في وقت الغناء كي يوفي المغني الانغام حقّها من الطول او القصر. وهذه هي فائدة النقرات في الغناء والقرنج يدلون على الوزن بإشارة اليد او العصا او بالآلة يدعونها قياس الغناء (métronome)

فهذه الامثال من شأنها ان تبين جلياً انّ الايقاع مرجعهُ الى الوزن وانّ للوزن ثلاثة اصول: (الاول) المدّة. وهي بذاتها غير محدودة تحتاج الى ما يعينها من اشارة او قرع آلة. والاصل (الثاني) هو القرع المذكور فيكون في المشي والرقص وضرب الارض بالرجل. وفي دقّ الطبول والنقر باليد. وفي الكلام قرع اللسان في النغم عند النطق بالحرف وفي الغناء أول النغمة. ويصحّ في كل هذه الاحوال ان يدعى نقرة على شبه ايقاع الغناء.

وقد عرّف الفارابي النقرات حيث قال: « النقرات احد القوعات التي تحيّل غير منقسمة » وقال ايضاً: « بدايات النغم (او صوت آخر) التي تقع على أطراف الازمنة المسماة إناءات (وقفات) وتحدّها في السامع (هي) النقرات » فيظهر من ثمّ انّ النقرة « تحيّل غير منقسمة » لا زمن لها فهي في الزمن كالنقطة في المكان عند اصحاب الهندسة. أمّا الاصل (الثالث) فهو تساوي الازمنة في الادوار اي انك اذا اتفقت على عدد من النقرات وعيّت الازمنة التي تتخلّلها فعليك ان تُعيد هذا المجموع كما هو بلا تشويش في ترتيب الازمنة ولا زيادة ولا نقصان في مدّاتها. واذا قسمت الزمن الى اجزاء محدودة ولم تحيّل للسامع ادواراً كما قلنا فيكون النقر موزوناً نوعاً لكنّه ليس

(١) قال الحموي: اذا شرعت في التأليف (تأليف الشعر) تغنّ بالشعر فإنّ الغناء مضاره الذي يجرى فيه (مقالات علم الادب: ١، ٢١٧، ٢١٨)  
(٢) ما نوره من الالفاظ والفقرات بين معكّفين اخذناه من كتاب صنيّ الدين السابق ذكره

يجعل مشية الجندي منتظمة بخلاف مشية غيره من المشاة ؟ الفرق بين كلا السائرين ان الجندي يخطو خطواته في مدات متساوية اي ان الزمن الفاصل بين رفع الرجل ووضعها على قارعة الطريق لا يختلف حتى انك لو اردت ان تتخذهُ قياساً لمعرفة مدّة المشي لفعلت . امّا الماشي الآخر فسيان عنده ا تكون خطواته متساوية الزمن او لا فيقربها مرةً ويبعدها أخرى يُسرّع طوراً وطوراً يُبطئ . ولهذا نقول ان مشية الجندي موزونة او انها ذات « ايقاع » . وكذلك الرقص فانه لا يتميز عن المشي الا بنظام الخطوات على اختلافها وثبات مقادير ازمعتها

هذا مثل آخر . ادفع لوليد طبلًا وارقبه كيف يقرعه واصغ الى الاصوات التي يخرجها منه يده النحيقة . أليدك هذا الدق لا وعمرك . وان علا الدوي وكان المكان ضيقاً اضطرّك الى سدّ الأذان بل الى الفرار . فاترع الآن من يدي الغرّ طبله وادفعه الى ضارب حاذق . فما قولك في تأثير ضربه في نفسك . فكأنني بالطرب يسكرها بنشوته ولعله يستهزك فتقوم وترقص . فما الداعي لهذين الانفعالين ؟ أيكون السبب كثرة قرع الطبل او شدة صوته او حدته ؟ هيئات . وأتّما السبب هو ان الطفل لا يراعي الازمنة . فتكون ضرباته سريعة او بطيئة دون نظام ولا موازنة . امّا الدقاق الماهر فهذا النظام هو قصارى بغيته يضرب في ازمنة معلومة ضربات محدودة لا يقع فيها ادنى خلل حتى يصبح ضربه نقصاً ويصير له اسوأ تأثير في نفسك ان كنت سليم الذوق . وعليه فنقول ان ضرب الدقاق موزون او انه ذو ايقاع

وايضاً ما الفرق حفظك الله بين الكلام المنثور والمنظوم ؟ تقول ان الكلام المنظوم يأتي مطابقاً لتفاعيل محدودة فيكون موزوناً بعكس الثاني الذي لا ضابط لترتيب حركاته وسكناته . احسنت ولكن اني لهذه مطابقة التفاعيل ان تجعل الكلام موزوناً ؟ كيف وجدت ان تكرار لفظة « مقاعيلن » ثناء او ثلاث او رباع يشعر بوزن ؟ ألا ترى ان مرجع ذلك الى الزمن ايضاً كما في الامثلة السابقة . واتي زمن ؟ زمن لفظ الحروف المتحركة وزمن السكوت على الحروف الساكنة . فان كانت هذه الازمنة متشابهة متناسبة كان الكلام موزوناً ذا ايقاع والآ فلا

وهاك مثلاً ثالثاً نأخذهُ عن فن الغناء . لا يخفّاك ما بين الشعر والغناء من

اعلم انَّ الايقاع يختلف باختلاف عدد الازمنة او النَّقرات او باختلاف مقادير هذه الازمنة او بكلا الامرين معاً

والايقاع على ضربين موَّصل ومفصَّل ولكليهما تقاسيم قال صفيّ الدين ( راجع نسخة باريس الوجه الثاني من الصفيحة ٥٠ ) : « كل جماعة نقرات ان كان بينها ازمة متساوية فانهُ يسمَّى الايقاع الموَّصل . وان كانت متفاضلة فانهُ يسمَّى الايقاع المفصَّل »  
فمثال الموصل النَّقرات ا ب ح د . . . في الشكل الثاني فانَّ بينها ازمة متساوية

س ا ب ح د ي

الشكل الثاني

ومثل ذلك ايضاً مشية العسكر وقطر الميزاب . وللموَّصل انواع بحسب الزمن ا ب الفاصل بين نقراته فان كان الزمن يساوي واحداً اي اذا كان هو الوحدة المتخذة عياراً لقياس الازمنة قيل للموَّصل « سريع الهزج » وان كان الزمن الفاصل ضعف الاول قيل له « خفيف الهزج » . وان كان ثلاثة اضعاف او اربعة سُسمي « خفيف ثقيل الهزج » او « ثقيل الهزج » وقلماً يزيد الزمن الفاصل نقرتين من اي ايقاع كان على اربعة أهزاج سريعة والآ « لا تغيَّزُ القوَّة الذائقة السميَّة » ( ١ )

امّا الزمن المتخذ عياراً اي الوحدة ( unité ) وهو ما سَمَّيناهُ « سريع الهزج » فقد عرفوه بانهُ المدَّة الفاصلة بين حرفي السبب الثقيل « تَن » اذا لُفَّظ لفظاً متوسطاً اي بلا زيادة في السرعة او البطء او ايضاً هو مدَّة لفظ حرف متحرك لفظاً متوسطاً تَن . . . الخ ( ٢ ) يُسمى ايضاً هذا الزمن الزمن الاول ( ٣ ) وعليه يكون قياس الخفيف تَن وخفيف الثقيل تَنَن والثقيل تَنَنَن ( فَعْلُنْ ) ويُقال لهُ الفاصلة الصغرى لانَّ الفاصلة الكبرى هي فَعْلَتُنْ ه ازمة وهي كما قلنا قليلة الاستعمال ( ٤ ) وهالك جدول في انواع الموَّصل

( ٢ ) راجع 346 et 345 J. A. I. c. ورسالة

( ١ ) رسالة اخوان الصفا ٩٦

الفارابي ( ap. Kosegarten ) ١٢٨ ، ١٢٩ - واخوان الصفا ٩٥ ، ٩٦

( ٤ ) الفارابي op. cel. p. 128

( ٣ ) lempus primum des anciens

بإيقاع حلوه من هذه الاطوار التي عليها فقط يتوقف الايقاع  
ودونك شكلاً زسماً لك يبين معنى قولنا بجلا. ترى في الشكل الاول خطأ  
متواصلًا اشرفنا به الى المدة ورسنا في الخط المذكور نقطاً هندسية لا تنقسم. فكما ان  
نقطتين تحددان الطول كذلك نقرتان تحددان الزمن. وجعلنا الابعاد بين النقط بنسبة  
الازمنة بين النقرات اي ان زمنين متساويين يشاكلهما خطان متساويان طولاً:

س ا ب ح د و ر ط ك ل ي

الشكل الاول

فلنفترض ان المدة س ي تنقسم الى ازمة ا ب , ب ح , ح د . . . قياساتها محدودة  
بنسبة ٢ و ١ و ٣ . . الخ وان هذه الازمنة دائماً متفاضلة فليس هناك ايقاع

اماً اذ افترضنا عدداً معيناً من النقرات ٤ مثلاً ا ب ح د تتخللها ثلاثة ازممنة  
موزونة بنسبة ٢ و ١ و ٣ ثم اعدنا هذه النقرات وازمنتها بترتيبها ومقاديرها مرة او  
اكثر بحيث تكون النقرة الرابعة من الجملة الاولى عين النقرة الاولى من الجملة  
الثانية والنقرة الاخيرة من الجملة الثانية عين النقرة الاولى من الجملة الثالثة وهلم  
جراً حصل في نظام النقرات ادوار متساوية « ا ب ح د » ثم « د ه و ر » ثم  
« ر ط ك ل »

فاذا ادرك القارئ ما سبق لا يصعب عليه ان يفهم التعريف الذي اتى به صفي  
الدين البغدادي حيث قال (١): « الايقاع (٢) هو جماعة نقرات يتخللها ازممنة محدودة  
المقادير على نسب واورضاع مخصوصة بادوار متساويات يدرك تساوي تلك الادوار ميزان  
الطبع السليم »

ولا بأس ان تريدك من هذا القليل فنذكر لك شيئاً من اجناس الايقاع وانواعه

(١) راجع الحجة الاسيوية (J. A. 1891<sup>2</sup> p. 344)

(٢) قد اطلقت لفظة الايقاع اولاً على وزن الغناء واعلانه بالنقر. وقد خرجها بمعنى ما  
يدعوه اليونان (rythme) ρυθμός فاستعملتها في الشعر والرقص ودق الطبول

جملته « ا ب ح د » فيها اربع نقرات وثلاثة ازمنة ويتنوع كالسابق ولكل هذه الانواع اسماء واصول في تركيبها لا افادة من ذكرها . وهذه الجمل هي كالاجزاء في بيت الشعر منها تتألف ادوار الايقاع وهي كثيرة اورد المؤلفون بعضاً منها . وفي هذا القدر كفاية

وكأني بالقارئ يوقني عند هذا الحد فيقول : انّ ما وصفته يصحّ عن تركيب الايقاع في الغناء ولكن يا ترى أتؤدي معرفة ايقاع الغناء الى معرفة وزن الشعر وايقاعه ؟ جوابنا على هذا السؤال انّ بين كلا الوزنين شبهاً عظيماً . قال صاحب الرسالة الرابعة من كتاب اخوان الصفا ( ص ٩٣ ) : « قوانين الموسيقى ماثلة لقوانين العروض » اه . وقد صرف كل اهتمامه في ايضاح هذه الماثلة . قال ايضاً القارائي ( ص ١٦٣ ) « ان الاشعار ليس فيها موصل اصلاً » . فبنّيه الايقاع الموصل اثبت للشعر ايقاعاً مفصلاً وأدخل وزن الشعر في حكم ايقاع الغناء . ولكن اذا كان ايقاع الشعر مفصلاً فترى اي نوع هو من المفصلات ؟ او هل يمكن وجود ايقاعات مشتركة بين الغناء والشعر . هذا سؤال لم ارج جواباً عليه عند العروضيين وان كان لاحد قرائنا معرفة به واطلعنا عليه كناً له من الشاكرين . ولا يظنّ ان في وسعي قطع المسألة انما مرادي الكلام عن بحر واحد ظهر لي ايقاعه . ولكن قبل بسط الكلام في هذا الشأن يقتضي عليّ تمهيد الطريق بوضع تفصيلات أخرى لا بدّ من ايرادها

## سياحة حديثة في جبة بشراي

للأب لويس رترقال السوعي

راقتني في المشرق ( ٢ : ٧٦٥ ) رحلة حضرة الاب لامنس الى بلاد البترون فمّنت النفس بزيارتها او بدخول المقاطعات المجاورة لها . فما مرّ عليّ خمسة اشهر حتى اتاح لي السعد المغبوط ان اسير مع رققة من معلّمي كليتنا الى شمالي لبنان طالبين جبة بشراي لترويح النفس مدّة العطلة السنوية بعد اتعاب التدريس . وقد لقينا في هذه السياحة من ضروب السرّات ما شرح صدورنا وطيب قلوبنا فلم نشأ ان يضيع ذكر هذه الملائد دون ان ينال قراء المشرق منها حظّهم الطيّب ويطلّعوا على ما تحويه تلك المقاطعة من المحاسن الغراء .

(الشكل الثالث)

المفصل الثالث

ا ب ح د ا ب ح د

وعلى مسافة ساعة من كفرجي من جهة جنوبها الغربي في عبر الوادي قرية كفيان لم يسمح لنا الوقت بزيارتها. وفيها قبر احد افاضل الرهبان اشتهر في عهدنا بفضلِه ومات برائحة القداسة فمجَّدهُ الله بعد وفاته بكراماتٍ عديدة يرويها عنه القوم الذين يتبرَّكون بزيارته

وكان خروجنا من مدرسة مار يوحنا مارون بعيد الظهر بعد ان شكرنا لاصحابها فضلهم. ثمَّ اخذنا نترقى الجبل وكانت بازائنا عقبات الجرد نالمح من وقتٍ الى آخر رأس جبل « ظهر القضيبي » المؤتر بالسحب الشرف على وادي الارز وغاباتِه الوارفة. امَّا في الجهة الغربية فكان نظرنّا يطل على قرية حلتا وطن غبطة السيد الجليل مار الياس حويك بطريك الموارنة ثمَّ على سهل طرابلس وبقاعها الخصبه التي تسقيها مياه نهر قاديشا وبحارٍ اخرى تنحدر من اعطاف لبنان

وفي عصر النهار بلغنا دير مار يعقوب للرهبان الموارنة حيث متَّعنا الله بمشهد نخسبه من اجمل مشاهد لبنان فانَّ قرية دوما لاحت لنا كغداة متوسدة على منحى جبلٍ في لحفه وادٍ تجري فيه مياه نهر الجوز النيرة. وهذا الوادي ينبسط على مدى البصر فيه من اصناف البقول والاشجار الباسقة والاثار الياغة ما يجعله اشبه بمجديقة غناء. تكتنفها الجبال على هيئة نصف دائرة تشغل قرية دوما وسطها كأنها ملكة ترح ابصارها في خميلة من الزمرد بُسطت تحت اقدامها

بيد ان هذا المنظر مع ما فيه من البهجة والنصرة لم يكن ليصرف نظرنا عما في طريقنا من الوعورة والمسالك الحرجة لم نقطعها الا بعد شق النفس. وقد ذكر حضرة الاب لامنس (المشرق ٢: ٨٦٩) هذه الجهات وما صادف فيها من خفاوة سكَّانها لاسيا وجيه قومِه جناب الحواجا الياس الحاج واسرته الفاضلة واولاده الادباء. ألا انَّ ما شاهدناه بالعيان أنسانا ما سمعناه بالأذان. فجازى الله خيرا هذه العائلة الشريفة التي وقفت نفسها لخدمة كلِّ المساعي المشكورة ناشرة في تلك الانحاء لواء الفضل والفضيلة

هذا واني اضرب صفحا عما قاسيناه في طريقنا من دوما الى تنورين التختاء فتُورين الفوقاء وذلك انَّ مؤانسة الاصحاب في مدرسة مار يوحنا مارون وفي دوما كانت اوجبت تأخر مسيرنا الى المساء فادرَكنا الليل ومدَّ علينا رواقه الحالك ونحن

باشرنا رحلتنا غلس الاثنين الموافق لليوم الثالث والعشرين من تموز راصبين العربات على ساحل البحر وَجَهْتُنَا البترون فبلغناها عند المساء والشمس على رشك المغيب فكان لمنظرها احسن وقع في قلوبنا اذ رأينا البلدة منبسطة امامنا في سهل فسيح ترينها عينا اشجار التوت والزيتون في تربة خصبة واقعة في لحف لبنان العمّ بثلوج القراء وشمالا تبلل اسوارها القديمة مياه البحر تنعكس على ثجج اشعة الشمس الذهبية قبل تواريتها عن وجه الافق. ووراءها جبل الشقعة مربع الشكل مستطيله يشبه حصنا حصينا تستند اليه المدينة كأنها تلوذ بجماه. فارتاحت ابصارنا الى هذه المناظر اي ارتياح بينما كانت هبات النسيم تلطف وقداث الجو وتنعش ما فتر من النشاط

وقضينا تلك الليلة في ضيافة راهبات قلبي يسوع ومريم وبتبنا في مدارس ديرهن المشرف على البحر المجاور لكنيسة القرية الكبرى. ثم قمنا باكرًا فحضرنا القداس واستأنفنا السير في ريق النهار وكان بعضنا مشاة والبعض الآخر يمتطون الخيل

فتوغلنا في الجبال وغايتنا ان نبليغ قبل الهجيرة قرية دوما. وكان طريقنا على مدرسة مار يوحنا مارون في كفرحي فلم نرض ان نتجاوزهُ دون ان نسلم على رئيسه الفضال حضرة الاب بطرس ارسانيوس كور وعلى الاب الفاضل بولس طعمه احد معلمي المدرسة. فرحبا بنا وأسرانا بلطفهما وأبنا ان نواصل مسيرنا دون ان نتناول في المدرسة اكلة الغداء فلم نبدأ من تلبية دعوتها فاختبرنا ما جبلا عليه من رقة الطباع وما يكنه قلبهما من معرفة الجميل لآباء رهبانيتنا وهما من افضل تلامذتها الاقدمين

ومدرسة مار يوحنا مارون كانت سابقاً ديراً عامراً. ثم قل عدد رهبانه فجعله السيد الجليل جمانوس ثابت مطران جبيل والبترون سنة ١٨١١ مدرسة لتعليم الاحداث وخصص لها اوقافاً كافية لمعاش ستة تلامذة ومعلميهم ثم توفر بعد ذلك عدد طلبتها حتى اصبحت اليوم من احسن مدارس لبنان من حيث تقى طلبتها ونجاحهم في العلوم وقد خرج منها عدة رجال ادوا لطائفهم خدماً جليلة

والتقليد الطائفي يروي ان في هذا الدير كان يقيم ابو الامة المارونية وانه فيه دفن الا ان قبره لم يوجد حتى الآن مع ما بذل السيد الجليل المثلث الرحمة المطران يوسف فريزر من الهمة في البحث عنه



ودير قنوبين من أقدم اديرة لبنان جعل فيه بطاركة الموارنة كرسيم سنة ١٤٤٠ بعد انتقاهم من دير سيدة مي فوق وسكنوه الى عهد الطيب الذكر البطريك يوسف الحازن سنة ١٨٤٨ فانه جعل سكناه في بكركي شتاء وفي الديمان صيفاً

ثم غادرنا الديمان مؤازرين ببركة غبطة البطريك نحو الساعة الثالثة بعد الظهر وتوجهنا الى حصرون شرقاً. وكنا في اول مسيرنا نجاري وادي « القديسين » الى ان عطف بنا الطريق فلاحت لنا على الفور مشاهد فتانة سحرت عقولنا وحامت في قلوبنا فשמنا الطرب اذ نظرونا من عل غابة الارز الشهيرة وجبل المكمل ومنبع نهر قاديشا مع الوادي العميق الذي تنحدر اليه مياهه المزبدة. اما الارز فكان يظهر في اقصى وادي قاديشا على عدة روابٍ تلوح للعين كأنها سهلٌ سوي. ويكتنف هذا السهل على شكل مستدير الجبل المرتفع المعروف بظهر القضيب كان يظهر لنا كمجرب هيكمل عظيم مذبحة غابة الارز وربما تتصاعد من اعماق هذا الوادي أجرة تتكاثف كالسحب تحلها بخور هذا المبد الجليل تُقدِّمهُ الطبيعة تسبحةً لحالقتها المنان. وكانت اشعة الشمس تريد هذا المنظر جمالاً فتكسوه بالوان بهية كخضرة البقاع النضرة وبياض الثلوج وحمرة الصلصال ورمدة الصخور المصهورة. وكان « ظهر القضيب » وهو أعلى قمة المكمل (١) ينطح الثريا برأسه ويجاري العنان بارتفاعه

ومع كل هذه المناظر البديعة كنا نرى على جانبنا وادياً غاية في العمق منحصرأ بين جبلين متقابلين يحز في اعماقه نهر قاديشا بصخب عظيم. اما نبعه فتحت غابة الارز يتجس هناك من الارض ويندفع بقوة شديدة الى اسفل دركات الوادي فيتلوى ويتعوج على هيئة رائعة تأخذ بالابصار

ومما كان يكتشفه نظرونا على شامالنا في جهة الجبل القائمة بوجهنا عدد لا يحصى من الكهوف والمغاور كانت في سالف الاعصار محابس ياوي اليها الرهبان والنساء عاشوا فيها عيشة اولياء. الله فدعي الوادي بهم « وادي المقدس » او « وادي القديسين » ذلك الى منظر قريتين كبيرتين كنا نسرح العيون في محاسنهما البهية وهما يتوازن على جانبي الوادي احدهما على شامالنا وهي بشرأي والاخرى حصرون على عيئنا.

(١) ظهر القضيب اعلى قمم المكمل يبلغ علوه ٣٠٦٠ متراً ويأتي بعده جبل الشيخ وعلوه ٣٨٠٠ متر ثم جبل سنين ٢٦٠٠ متر

نهبط بطون هذه الوديان ونتسجم مشارفها ونعثر باحجارها المتدهورة ونتشبث باعشابها الى ان بلغنا تنورين الفوقاء الساعة العاشرة من الليل شاكرين الله على سلامتنا في هذه المهاوي العميقة التي لا يقطعها المسافر نهاراً الا بكل حذر فما قولك عمن يطوفونها في ظلمات الليل

وما لبثنا ان نسينا اتعاب السفر بما لقيناه من الرُحْب والسعة في دار حضرة الخوري مراد فبتنا عنده تلك الليلة ضيوفاً مكرّمين واعاد لنا النوم الهنيء قوى جديدة لمواصلة رحلتنا

ولما تنفّس الصباح امكنتنا ان نشاهد موقع القرية ومحاسنها الرائعة فوجدناها كبتعة نضرة فيحاء تحديق بها جبال رعتاء تسيل من اعاليها مياهٌ اصفى من الدمة تراها تترقق في جوانبها وتنساب كأنها لسان التّضناض

وكانت طريقنا في ضحى ذلك اليوم في جبال الجرد توقّنا فيها قاصدين الديان . وكان نصب اعيننا قلّتان مرتفعتان غُرس في اعلاهما شجيرات من الارز اصبحن اليوم بعد نصف قرن كهابات وارقة الظلّ فتمنّينا لو يهتّم اصحاب الامر بتوفير هذه الغروس او غيرها ليعود لبنان الى بهائه القديم يوم كانت تظلل رباهُ اصناف الاشجار

ثمّ انتهينا الى سهل عظيم جيد التربة زكيّ الزرع يمتدّ في شمالي شرقي لبنان في سفح قنة عالية تبلغ ٢٠٠٠ متر . قطعنا ذلك السهل الفسيح ووصلنا وقت الظهر الى الديان مصيف صاحب القبضة السيد الجليل مار الياس بطرس الحويك بطريك الموارنة الكلي الطوبى . فكان دخولنا على غبطته اسرّ من يوم العيد فتلطّف علينا ببركته الرسوليّة وتلطّف بان دعانا الى مائدته الفاخرة وقربنا الى شخصه الخطير واسمعنا كلاماً غاية في الرقة والانس . ولقينا في حاشيته الكريمة مثل هذا اللطف والايثار

وغبطة السيد البطريرك يسعي في الوقت الحاضر ببناء دار رجة فضيمة تكون اهلاً بمقام زعيم الطائفة المارونية والذوات الذين يقصدونه في فصل الصيف . وقد عهد غبطته هندسة هذا القصر الى الاخ اللعازري لاورد . اما موقعها فيكون من عن عين الدار الحالية . متّع الله بها صاحبها الجليل سنين عديدة يقضيها في الرغد والهناء .

ومن الديان كان نظراً يكشف على دير السيدة في قنّوين الذي يبعد عن الديان نحو ساعتين على منحدر الجبل فوق ضفّة نهر قاديشا الموازية

لحضرات الآباء الكرملين. والدير المذكور قائم على صخر عظيم وهو يدعى لذلك دير الشير ومن حواله الاشجار الممتدة الاغصان المتكاثفة الظلال. وليس في هذا الدير سوى راهب واحد وكل اليه رؤساؤه حراسة الدير والقيام بلوازمه وزراعة اراضيهِ المجاورة. وللدير معبد صغير جميل المنظر نُقِرَ كُلُّهُ في الصخر يقدّم فيه الذبيحة احد كهنة بشرّاي الموارنة. وفي هذا الدير قبر رجل شهير من اعيان الفرنسيين تَأَلَّه فيه وانهقطع الى عبادة الله اسمه دي شستول (M<sup>r</sup> de Chasteuil) جاء من جنوبي فرنسة سنة ١٦٣١ فعاش في لبنان عيشة النساك وقضى حياته بكل اعمال التقى والصلاح. وكان اكثر سكناه في مغارة قريبة من دير مار يعقوب في اهدن ثم انتقل الى دير مار سركيس فيها ايضاً وبقي هناك حتى ارتقى صديقه السيد جرجس عميرة الى السدة البطريكية فانتقل الى هذا الدير وسكنه الى ان رقد بالرب سنة ١٦٤٤ فذاع صيت قداسته في كل النحاء بلاد الشام

( ستأتي البقية )

## ليلة الاهوال

مرّبة عن الافرنسية بقلم شاكر افندي ابني ناضر (تتمّة)

وحينئذ سمع الفتى قائلاً يقول في جانبه : ان هذا الكلب آل على نفسه ألا يعضّ احداً منذ الآن

فصرخ الفتى : بحق الانسانية والمرّوة أجري ايها الرجل ممّ دهاني  
- لبيك يا غلام لا تحشّ امرأً فإنّ عكّازي هذا الذي اودى بالكلب يكسر  
اقحاف من اضربوا لك سوءاً

فنظر الفتى الى الرجل فاذا هو ذاك الكهل الفقير ذو الساق الحشبي الذي اكرم عليه بعض الدريهمات في صباح امسه. فتقدّم اليه ولاذ بجقوه فسكن الكهل جاشه وقال له : تجلّد ايها الغلام وكن ثبت الجنان جري الصدر

وفي تلك الساعة اقبل صاحب الفندق وخادمه غسبار ليُجهّزا على الفتى وهما يحسبان ان الكلب كاد يقتله. فما اشدّ ما كان انذهالهما اذ شاهدا الكلب مقتولاً ورجلاً آخر غريباً يكتشف الفتى ففكّرا في الرجوع على الاعقاب غير ان غسبار احدث النظر

ولكثليهما البيوت المسقفة بالآجر الأحمر يترآكب بعضها فوق بعض كالدرجات المنتظمة وفي خلالها الأشجار الباسقة كالحور والشربين والععر

ومجمل القول اننا أرئعنا الابصار في جميع الحسن التي زينت بها يد الرحمن هذه الاقطار وشكرناه عز وجل على ما خصها به دون غيرها من الامصار

وما يحسن هنا ذكره أن حكومة الجبل ساعة في فتح الطريق لتسيير العجلات . وكنا مراراً تلتقي بالفعلة الذين يشتغلون في هذا المشروع القيد . ولنا الامل الوطيد أن السباح يتمكّنون عما قليل من السفر في هذه الانحاء بلا عناء . ولا نصب . فان العجلات ستقلهم من البترون الى الديان فبشرأي ومنها الى اهدن فطرابلس

وكان وصولنا الى حصرون نحو الساعة الخامسة مساءً فاجتزنا في وسطها ولم نختلها ألا قليلاً لتأخذ عند عينها نصيباً من الراحة . وحصرون هذه حسنة الموقع تعلو وادي قاديشا كأنها وكر النسر في ارتفاعها وإشرافها على الهوة يفصلها عن الجبل المقابل لها مسافة قريبة بحيث يخال للنّاظر ان جسراً صغيراً يكتنّه الجمع بينهما

وحصرون من احسن قرى لبنان في سعة العارة وكثرة الخصب والرفاهة بيوتها حسنة البناء وفيها المياه الغزيرة تسقيها من كل جانب فتجعلها كجنة رائعة . وقد اشتهر منها قوم شرفوا الأمة المارونية وجعلوا لها اسماً طيباً في الخاقين منحص بالذكر المطران يوسف السمعي العلامة الذائع الشهرة صاحب المكتبة الشريفة وابن اخيه يوسف لويس السمعي مؤلف كتاب مجموع الطقوس وابن اخته المطران اسطفان عواد ناشر اعمال شهداء الكلدان وغيرهم من المشاهير نطلب الى المشرق ان يتحفنا قريباً بتراجمهم السارة واعمالهم الحظيعة

ويلحق بحصرون قرية أخرى تدعى بزعون لاصقة بها شربنا من مياهها العذبة ثم سرنا مسرعين الى حيث نوبنا المبيت فزلنا على منحدر الجبل ومررنا قريباً من دير كبير ينحصر الرهبانية المارونية الحليّة يدعى مار اليشاع بُني فوق صخر مطلق على وادي قاديشا في وسط غابة من الصنوبر . وهذا الدير حديث البناء شيده اصحابه بدلاً من دير آخر قديم لا تزال جدرانُه ماثلة

وبلغنا بعد ساعة من خروجنا من حصرون نهر قاديشا فقطعناه على الجسر الذي ابتنته الحكومة اللبنانية للعجلات . ثم سرنا قليلاً حتى ادركنا دير مار سركيس

وفي اثناء ذلك مرَّ القارس بهما فنظرا اليه فاذا هو راهب عائد من احدى القرى البعيدة كأنه دُعي اليها لعيادة مريض فيها

فقال له الكهل: يا سيدي لا تتجاوز هذا الحد من جريك فان اللصوص راصدة لك في هذا الحان تهجم عليك فتعطبك. ان هذا المكان لعُشٌّ من اعشاش الشيطان فوقف الراهب واعادها اذنا صاغية قصصاً عليه جميع ما جرى لها من اوله الى الآخر ثم قال له الفتى: اسرع واطلب لنا الشرط والدرك فان في الفندق رجلاً غريباً كاملاً فاضلاً اذا ما تداركته عنايةً مخصوصة فتك به هؤلاء القتلَة فتكاً ذريعاً فقال الراهب: ومن هو ذلك الرجل الغريب؟

قال: انما هو كاتب سجلات في احدى القصبات المجاورة

— أصبح انه كاتب سجلات؟ فهو اذن صديقي داود فبدارِ بدارِ الى انقاذه فقال الفقير: مهلاً مهلاً فان لي رأياً آخر. ان هذا الفتى قد احسن بقوله انه لا بُدَّ من استقدام الضابطة والدرك

فالاولى بك ايها الراهب ان تركض جوادك وتنقلب عائداً الى القصبَة وهناك تطلع الحالم على ما جرى — فاجابه الراهب: اني ذاهب للحال

ثم ضرب الجواد بسوطه فكررَ هذا حتى غاب عن العيان ولبث بعده الفتى وقد استولى عليه اليأس وقال: كيف تركتُ ذلك الصديق في ايدي هؤلاء اللصوص وأما كان الاولى بي ان ادعوه فيهرب معي. واذا كان بطش به هؤلاء القتلَة ألا اكون مؤاخذاً بدمه يوم الحساب

فتحرك قلب الكهل الفقير لما رآه في الفتى من الحزن الشديد والاسف الصادق على تركه صاحبه تحت ضرب السيف فقال: «لا تحزن يا اخي فاني واثق ان الله تعالى شملك وآياه بعنايته فخلّصك قبله كي تسعى بنجاته فاشكر الله على انه جمع بيننا في يوم امس وربط قلوبنا برباط الحب المتين وهذا يدل على انه لا بُدَّ للمرء من اصحاب في كل محل يستعين بهم عند وقوع البلى ويبث لهم الشكوى

وانتي وأيمُ الله خفتُ عليك من هؤلاء اللصوص. قمت في هذه الليلة وغايتي ان اصل الى احدى القرى التي تبعد بعض المراحل من مدينة ليون حتى احضر احتفال

فَرَأَى انْ ذَلِكِ الرَّجُلَ الْغَرِيبَ لَمْ يَكُنْ اِلَّا شَيْخًا اَبْيَضَتْ لَمَتُهُ وَضَعْفَتْ هِمَّتُهُ . ثُمَّ تَقَرَّبَ  
اِلَيْهِ وَصَاحَ بِصَاحِبِ الْفَسَدِ : لَا تَخَفْ اِنْ هَذَا اِلَّا الصَّعْلُوكُ يَعْقُوبُ اَنْتِي عَرَفْتَهُ حَقَّ  
الْمَعْرِفَةِ فَالْوَيْلَ لَهُ فَانَّهُ هَالِكٌ لَا مَحَالَةَ وَهَذَا جِزَاءُ كُلِّ مَنْ يَتَدَخَّلُ بِنَا لَا يَعْنِيهِ مِنَ  
الْأُمُورِ

قَالَ هَذَا وَجَرَّدَ كُلَّ مَنِهَا سَيْفُهُ وَهَجَمَا عَلَى يَعْقُوبَ  
بِيدٍ اِنْ يَعْقُوبَ لَمْ يَكُنْ كَسِي لَعِبِ السَّيْفِ الَّذِي تَعَوَّدَهُ فِي حَوْمَةِ الْقِتَالِ فَانَّهُ حَمَى  
نَفْسَهُ بِمَكَازِهِ وَرَدَّ عَنْهُ بِمُجَادَقَةٍ غَرِيبَةٍ ضَرْبَاتِ هَذَيْنِ الْعَدُوَّيْنِ الْجَرِيئَيْنِ وَذَبَّ  
عَنِ الْفَتَى الْمُسْتَجِيرِ الَّذِي كَانَتْ خَارَتْ قَوَاهُ لَا يَسْتَطِيعُ حِرَاكًا وَصَاحَ بِهِمَا صِيحَةً عَظِيمَةً  
وَقَالَ تَبًّا لَكُمَا أَيُّهَا اللِّصَانُ الْحَيْثَانُ فَانَّ حَيَاتِي بِحَيَاتِكُمَا وَلَا أَمُوتُ حَتَّى أَذِيقَكُمَا  
كَأْسَ الرَّدَى

ثُمَّ أَنْبَرَى يَضْرِبُ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ وَكَانَ عَدُوَّهُ يُقَتِّلَانِ إِلَيْهِ أَحَدَهُمَا مِنَ  
الْوَرَاءِ وَالْآخَرُ مِنَ الْأَمَامِ وَهُوَ لَا يَقْوَى عَلَى أَنْ يَدُورَ عَلَى نَفْسِهِ لِأَنَّ سَاقَهُ الْخَشِيبَةَ كَانَتْ  
تَنْعَمُ عَنْ ذَلِكَ فَضَايِقَاهُ وَكَادَ يَسْقُطُ عِيَاءً  
وَيَمِينًا كَانَ يَكْفِئُ هَذَا الْكَفَّاحَ إِذَا بَنَارَسُ يَزُمُ جَوَادَهُ تَرَأَى بَعِيدًا وَهُوَ يَجِدُ السَّيْرَ  
نَحْوَ مَحَلِّ الْعِرَاقِ

فَصَاحَ يَعْقُوبُ أَيُّهَا اللَّيْثَانُ : هَا اِنَّ الدَّرَكَ مَقْبِلَ لِقَاطِ دَابِرِكُمَا فَايْنِ الْهَرَبِ وَإِنِ الْفَرَّ  
فَأَمْلَحَتْ عِزَانُ اللَّصِينِ عِنْدَ مَا سَمِعَا اِنَّ الدَّرَكَ يَتَعَقَّبُهُمَا فَوَلَّيَا الْاِدْبَارَ وَارْكَنَا إِلَى الْفِرَارِ  
قَالَ الْكَهْلُ لِلْفَتَى وَقَدْ دَنَا مِنْهُ : أَبْشِرْ فَانْكَ نَجَوْتَ مِنَ الْخَطَرِ الْعَظِيمِ الَّذِي كَانَ  
مُحَدِّقًا بِكَ وَاشْكُرْ اللَّهَ عَلَى اِنَّكَ تَلَاقَيْتَ بِي اِمْسِ الْعَازِبَ . فَانْتِي اَعْلَمُ بِأَمْرِ هَؤُلَاءِ اللَّصُوصِ  
وَسَوْءِ أَحْوَالِهِمْ وَقَدْ خَفْتُ أَنْ تَكُونِ بَتَّ فِي فَنَدَقِهِمْ فَشَقْتُ عَلَيْكَ . فَأَخْبِرْنِي الْآنَ كَيْفَ  
اتَّفَقَ لَكَ أَنْ دَخَلْتَ هَذَا الْكَيْمَ وَوَقَعْتَ فِي أَيْدِي هَؤُلَاءِ الْإِشْرَارِ الْمَارِقِينَ . وَمَا لِي  
أَرَاكَ لَا تَنْبَسُ بِنَتِ شَفَةِ كَانَ لَا قُوَّةَ لَكَ اِلَّا فِي سَاقِيكَ تَعْمَلُ بِهِمَا عَلَى الْهَرَبِ فِي هَذِهِ  
السَّهُولِ الْمَتْسَعَةِ

فَقَتَحَ الْفَتَى عَيْنَيْهِ وَهُوَ عَلَى آخِرِ رَمَقٍ كَأَنَّهُ لَمْ يَصْدَقْ بِنَجَاتِهِ فَقَالَ لَهُ يَعْقُوبُ :  
عُدْ إِلَى رُشْدِكَ وَأَفْرِخْ عَنْ رَوْعِكَ فَإِنِّي لَمْ أَعْهِدْكَ جِيَانًا ضَعِيفَ الْقَلْبِ فَتَرَى مَا كُنْتُ  
فَعَلْتُ لَوْ كُنْتُ اسِيرًا فِي مَرَآكَشٍ كَمَا كُنْتُ أَنَا ؟

الموت يرود حوله . فخطر له خاطر أجراه للحال وهو انه نهض واخرج الذبيح من الصندوق ووضعه على الفراش الذي كان عازماً ان ينام عليه ثم التى نفسه في ذلك الصندوق وردّ عليه غطاءه ولبث ينتظر القدر المحتوم . ولما قارب نصف الليل دخل صاحب ذلك التزل الحجرة وضرب الميت فزاده موتاً وقد كان في غنى عن ان يضرب ثانية وصاحبنا في الصندوق يدوق سكرات المنيّة لحوفه . ولما كان الصباح حضر رجلان وحملوا الصندوق وذهبا به فاحس ذلك الصديق انه على ظهر راحلة غير انه خفي عليه الحمل الذي ينتهيان اليه في مسيرهما وما يكون من امره بعده وقد سمع احدهما يقول للآخر : « لا بأس ان نزميه في هذا الجب العميق » فقلقت نفسه من ذلك واضطرب فزاده ولم يتالك من كظم غيظه فضرب الغطاء فسقط ووثب على الارض وهو يصرخ فخاله حاملاه من أرواح الموتى او من الجان فاركنا الى الفرار لا يلويان على شي . وهما يطلبان من الله ان يتوب عليهما فانه التواب الرحيم

ولما اتم يعقوب قصته التفت الى القتي فراه مشغول الفكر فسأله عما يفتكر فاجابه انه فريسة الهواجس وانه خائف ان يلحق برفيقه داود اذى واطرق حيناً ثم قال : ارى الراهب طال امره وتأخر عن ميعاده

وبينا كان الكهل يسكن جاش القتي ويخفف عنه اثقال الهم والكدر واذا بالراهب تراءى عن بعد وحوله عشرون او ثلاثون قروياً حاملين سلاحاً وفي وسطهم حاكم البلد فان الراهب ما صاح بهم : « الوحي يا اهل الوحي » الا لبهه على الاثر . فلما اجتمعوا بالكهل والقتي اقبلوا جميعاً الى فندق البغالين وسبق اليه مقدمة من القرويين دخلوه وطافوا فيه وهم على حذر من حدوث مكيدة . فرأوا ابواب الفندق مفتوحة فطافوه وبالنوا في التفتيش عن صاحبيه فلم يبقوا لها على اثر وقد وجدوا الكلبة دارا تشن ممأ اصابها من ضرب العصي وقد كسر احد ساقيها فلم تقو على الحركة . فاختلفت الظنون بهما فقال بعضهم : هربا . وقال آخر : اختبأ وطفق كل واحد منهم يفتش عنهما في ناحية فوجدوا جميع الحجر مفتوحة ما خلا واحدة منها وهي التي بات فيها كاتب السجلات فدخل عليه القوم وهو مستغرق في النوم

فايقظوه فاستيقظ مذعوراً وظن بادي ذي بدء ان جماعة من اللصوص هجموا عليه ليقتلوه فقام على حيله وصاح بهم : من انتم وماذا تطلبون

عيد يجري فيها غداً فتناولت عصاي وتوكلت على المولى الرحمن وقت اكدم في هذا الليل المدهم . لانك تعلم اني لا اخشى امراً وان لي قلباً اشد من الصخر الاصم . ولم اقل ان حانت مني التفاتة نحو هذه الحرات اذ توهمت انك تبث فيها وخفت ان يلحق بك سوء وقد واصلت سيرى حتى اصل وقت قيام الصلاة واجتماع الناس لاني اُصيب حينئذ خيراً من احسان المؤمنين كما اعتدت من زمن . ولي هناك اصحاب يتحنونني بهدايا نفيسة . وبينما كنت على هذه الحالة من السير واذا بمصباح يتقدم نحوي كأن يد شيطان تحمله فلم اهتم بالامر ولم احتفل له ولم ير عليّ الا القليل حتى نظرتك امامي متهوراً وقد اوشك الكلب ان يزقك بانياه ولكن ضربة واحدة بعكازي هذه جعلته يعض التراب ولا يعود يُوعب ابناء السبيل

— حفظك الله ايها الرجل وجزاك خيراً فانك انت الذي انقذتني من شر الهلاك ولو علمت امي بهذا الامر لكانت بذلت في سبيل شكرك النفس والنفيس

— قص ذلك عليها . ولكن اخبرني الآن كيف تأتّى لك ان تتصلص من هذا الفندق المشنوم في هذه اللية الهائلة فاني احب ان ازيد ما في جعبتي من الاخبار

فقال الفتى وقص عليه جميع ما جرى له منذ دخوله الى الفندق الى ساعة نجاته . فتعجب الرجل غاية العجب لما ابداه الفتى من رباطة الجأش وعلو الهمة

ثم التفت اليه وقال له : انك لجدير بكل مدح وثناء ايها الفتى فان ما اقدمت عليه تحجم عنه الابطال ولو اصابني ما اصابك لتضعضت عزائي وها اني ادراك ترجف من البرد وما عندي سوى لبدي فالتحف به يحمك من البرد قليلاً

قال وترع لبده والبسه اياه فقام الفتى يعتذر لديه ويشكر جميله وما كان من الكهل في تلك الاثناء الا ان عمد الى قرعة ملاى شراً فألقى بها وقدمها للفتى وطلب اليه ان يشرب منها فشرب وشرب الكهل بعده فانتعشا واخذ هذا يقص على الفتى قصة اشبه بقصته فقال :

ان احد اصحابي من الجنود كان متجولاً في بلاد اسبانية فاضطر يوماً في اثناء سياحته ان يقضي ليلة من الليالي في منزل كمثل البغالين وادخله صاحب المحل الى حجرة لم يكن فيها من الاثاث سوى صندوق كبير . فحدثه نفسه ان يفتح الصندوق ليرى ما فيه ففعل فوجد فيه رجلاً مذبوحاً فعندها عرف ما ينتظره من الويلات وان



## مطبوعات شرقية جديدة

## الخلاصة الماسونية

البند الاول . ممرّبة بقلم البّا الحاج (ص ٢٢)

وعدنا والوعد املك ان نفكّحه القراء بتعريف هذا الكتّيب اذا ما وقفنا عليه . وها هوذا اليوم في يدنا طالعهنا فوجدناه كما سبق اليه ظنّنا اعني انه مجموع احاديث ملفّقة وخرافات عجائزيّة تعجّبنا كيف لم ينجل من طبعها اصحابها ولكن قد اصبحت اليوم مصر بلاد العجائب ترىنا مطابعها من فنونها غرائب . ومصدقا على قولنا نعرض هنا نتفا من هذه الكرّاسة يزعم صاحبها انها « تاريخ الماسونيّة » هذا اولها :

« ان الباحث في كنه تاريخ هذه العشيّة يصعب عليه معرفة مبداها في اي زمن ومكان وقد تعدّدت اقوال الكتاب الماسون . . . قال بعضهم انّ مبدا الماسونيّة منذ القدم يوم كوّن المهندس الاعظم السموات والارض وخلق آدم وهو ابو الماسون واعيا في صدره العلوم والفنون بارعا في علم الهندسة »

فيرى القراء ان لدى الماسون من الكتب القديمة ما سبق عهد موسى الكلم لانّ هذا النبي نسي في التوراة ان يخبّرها عن هندسة آدم وعن كونه ابا للماسون ثم افادنا جناب المؤلّف ( ص ٣ ) :

« انّ هذه الصناعة اي الهندسة انتقلت الى مصر بواسطة مصرثيم احد انجال حام وكان ذلك بعد تبلبل الالسة عند بناء برج بابل بست سنوات ( لله درّه من مؤرّخ محقق وحاسب مدقّق ) . . . واستقر المصريون الاقدمون هذه الصناعة . . . وكان مثله بينهم كمثل كولبوس بين هنود امريكا . . . »

فكيف لا يقتخر المصريون بجمعيّة الماسون بعد ان ورثوا هذا العزّ الباذخ والشرف الشامخ من فضل الماسونيّة . ثم قال :

« وقال احد الكتّاب انّ الماسون قوم من الينا كوراسيين ( كذا ) تألفوا جمعيّة وصلت الى ما هي عليه الآن من العظمة »

واغرب من ذلك قوله وقد جعل اليسوعيين والماسون ( اي النار والماء ) اخوة :

« وقال آخر : انّ الماسون جماعة من اليسوعيين الانكليز في بريطانيا »

عشنا بين اليسوعيين في انكلترة اربع سنين دون ان نطلّع على كلّ هذه الحقائق

فقال الراهب: نحن لسنا إلا اصحاباً جثناً لانتاذك من خطر عظيم كدت تقع فيه - وما هو ذلك الخطر العظيم الذي كدت ان اقع فيه يا ترى؟ لعمركم ايها الناس اصدقوني الخبر... تكلموا

فنهض حينئذ حاكم البلد وقاده الى الحجرة التي كانت جُهزت لمبيت الفتى فما رأى الجثة حتى رجع الى الوراء محوqلاً وقد عرف المذبح فانه كان واحداً من الباعة وكان هو رآه منذ يومين

فشرع حينئذ كاتب السجلات باجراء التحقيق عن الواقعة امام تلك الجماعة وكان يعقوب حاضراً ايضاً فرفع تقريراً مستوفي الشروط في هذا الشأن وقد اثرت فيه هذه الليلة الهائلة تأثيراً لم يبرح من ذهنه طول حياته وعلم العلم اليقين ان لله في خلقه آياتٍ وانه لولا عنايته الالهية لما خلاص من محال الموت الذي اوشك ان يطش به

ثم بعثوا بعض الرجال الى جهات مختلفة يتعقبون آثار الجاني وشركائه حتى اذا ادركوهم احضروهم الى دار الحكومة حتى ينالوا هناك جزاء ما جنت ايديهم اما الفتى فانه نال حظوة في عيني كاتب السجلات فقرب هذا اليه وقال له: ايها الفتى ان وظيفتي تقتضي ان يكون عندي فتى مساعد مثلك وقد اختبرتك البارح فنظرت فيك سمات الفهم والذكاء وآنت منك ظرفاً وادباً فان شئت تشغل هذا الحل عندي اكفل لك النجاح والترقي

فرفع الفتى اكفئه نحو السماء وقد اخذته هزة الطرب والسرور فقال: انني لا اقدر ان اجيبك عن هذا الا بعد مشورة والدتي ولست اظنها تأبى ذلك فقال: امهلك ثمانية ايام فيها تذهب وتقابل امك وبعدها تأتني اليّ وانا امتعك بكل ما عندي من المال

قال واعطاه بعض الدنانير لقضاء حاجته فرجع الفتى الى بيت امه فلما رآها قص عليها حوادثه وقلبا يتنازعهما املا الخوف والفرح ثم انكب كلاهما على الارض يشكران الله تعالى ثم قامت الأم وضمت ابنها الى صدرها وهي تذرف الدموع وقالت له: « اياك اياك يا بني ان تهمل منذ الآن صلاة العشي يوماً من حياتك » (تمت)



العثمانية لا تسند احكامها الا على متون الشريعة والقانون وكل واحدة منها بحد ذاتها مستقلة في فهم النص الشرعي والقانوني الذي تحكم بموجبه. وبشاء عليه فنحن نبدي من الشكر لصاحب هذا الكتاب ونتمنى له رواجاً بمقدار ما له من لازم الفائدة للخاصة والعامة. طبع في بعدا ١٩٠٠ ص ٣٨٤ طانيوس ابونا ضر

## شذرات

❦ ملاحظة على لفظة صفراغون ❦ قرأت في العدد السادس عشر من مشرقكم الاغر (٢: ٧٣٢) كلاماً لحضرة الاب الفاضل الاخ انستاس الكرمليني عن طائر يسمى صفراغوناً وقد اطال الكلام في بيان اوصافه واسماؤه وتفنيد آراء غيره وترجح عنده ان الصفراغون المذكور لفظ يوناني يستعمل بالعربية عصفور الشوك الخ... وفي اثنا مطالعتي كلامه ظهر لي ان لفظة صفراغون كلدانية مركبة من كلمتين مجزومتين **م-ف-ح-ه** اي طائر ذو ألوان او ملون. ولا ثبات قولي دليلان: الاول شيوع نظير هذا التركيب في اللغة الكلدانية شيوعاً عظيماً فمن ذلك كلمة **م-ف-ح-ج-ب-ه** زرزور. **م-ف-ح-ح-ه** نعامه **م-ف-ح-ه-ه** بلبل **م-ف-ح-ب-ه** زرافة الخ. والثاني تسمية اهالي قري الموصل واطرافها من الكلدان لهذا الطائر في لغتهم الدارجة **م-ف-ح-ه-ه** **ح-ه-ه** (١) اي عصفور ذو ألوان او ملون وهو بجثة العصفور المعروف. ويرد هذا الطائر الى تلك النواحي بكثرة عظيمة قبل اوان الحصاد بقليل لالتقاط الحبوب من السنابل وهو يضر بالزروع كثيراً ولذلك يخرج الاهالي لطرده وزجره بطرق مختلفة. ويوجد على ظهر هذا الطائر وذنبه ألوان مشرقة لماعة بديعة الاشكال. وحسب زعمهم انه يأتيهم من جبال آثور اي ( كردستان ) الشاخنة الممتدة في تلك الاقطار. وقيل ايضاً انه يعشش في سهول اراضيهم وبقاعها بين تلك الاشواك والادغال الملتفة الموجودة هناك بكثرة وعند اشتداد الحر يرحل الى حيث اتى والله اعلم ( القس ج. قرياقوزه ) ❦ سيارات جديدة ❦ اكتشف في ٢٠ من الشهر الماضي الفلكي

( ١ ) ان لفظة **م-ف-ح-ه** المعترضة تنفي بالعربية صاحب او ذو وهي كثيرة الاستعمال في لغتهم فمن ذلك قولهم **م-ف-ح-ه** صاحب البيت **م-ف-ح-ه** **ح-ه-ه** **ح-ه-ه** صاحب اللون الاسود او اسود اللون وهلمَّ جرأ

التاريخية الساطعة . غير أننا لا نعلم كيف توافق ما كتبه المؤلف بعد ذلك حيث قال  
( ص ٥ ) :

« وكان اليسوعيون بعد ظهورهم الى عالم الوجود يميلون الى ابناء الحرية لمهارتهم في الصنائع بنية  
بناء كنائسهم ومعابدهم وصوامعهم غاية في الابداع وجل مقصدهم ان يلاشوا الماسون عن وجه  
الارض كما كان يفعل الملك فرعون ببني اسرائيل أيام كانوا يعملوا ( كذا ) بالاجر »

نشير على المقتطف الماسوني ان يقرأ هذه النبذة ولا يعود ينكر ان العلم يقرر  
وجود بني اسرائيل في مصر واستعبادهم فيها ( المشرق ٣ : ٨٠٠ ) ما لم يُرد ان ينبذ  
أقوال اخوته الماسونيين الذين برعوا مثل اليّا الحاج في علم التاريخ

وهو قد زاد في اصل الماسون اقاويل أخرى تدلّ كلها على رفيع مقام هذه الشيعة  
وشرف اصلها لم ينسَ الا قولاً واحداً هو عندنا الرأي الصائب ان منشئ الماسون هو  
الشیطان الرحيم صاحب المبادئ التي يتفاخر بها الماسون اعني تقويض كل دين وسلطة  
هذه نبذة وجيزة تنبئك ايها القارئ بترهات الماسونيين وكتبتهم وتعرفك بحاسن  
هذا الكتيّب الجديد . وليس لرجي افندي زيدان صاحب تاريخ الماسونية ان ينتقد  
على هذه الخلاصة فان كليهما سيان . . . في الكذب والبهتان  
ل . ش

### الآثار العدلية

جناب الحامي اسكندر افندي عبود وكيل دعاوي  
طبع في المطبعة الثمانية في بمبدا سنة ١٩٠٠

اهدى جناب الحامي الكاتب اسكندر افندي عبود دمشقي مولداً والبيروتي  
سكناً لإدارة مجلة المشرق كتابه المسمى الآثار العدلية الذي لدى مطالعته يفهم منه  
ان صاحبه نقل مجملًا الى هذا الكتاب بعض فقرات من الارادات السلطانية  
والتحريرات العلية والمواد القانونية ومن قرارات محكمة التمييز مما هو وارد جميعه مفصلاً  
في جريدة الحاكم التي تطبع في الاستانة العلية قسمها الرسمي وان اقصى الفائدة من  
هذا الكتاب هي الاخبار عن صدور ارادة سنية بكذا وتحريات عليّة بكذا وقرارات  
من محكمة التمييز بما هو كذا وانه يرشد مطالعاً الى الوقوف على تلك الاصول التي  
ألع اليها صاحبه فيه ليعتمد عليها لا عليه . ويختص ذلك بالنتهي الضليع في علم الحقوق  
لان غيره لا يرتشد الى تلك الاصول مما ورد في هذا الكتاب ومن المعلوم ان الحاكم

ج نجيب على (الاول) انه سبق لنا كلام في المشرق على ثوب سيدة الكرمل (٣: ٦٣٥) وكذلك عن ثوب الحبل بلا دنس (٢: ٥٧٥) فليراجع . امّا الاشتراك بالوردية فيصير في اي كنيسة كانت أنشئت فيها هذه الشركة قانونياً ولا بدّ من تدوين اسم المشترك في سجلّ هناك . وهذا التدوين لا يفرض على المشترك بثوب الآلام الذي يشترك به الاباء العلازيمون او من رخصوا له بذلك . واعلم ان من اشترك باحد الاثواب المذكورة يمكنه ان يجددّه بلا تبريك الكاهن واذا حصل نقص في الاشتراكات السابقة لسنة ١٨٨٤ فقد تلافي البابا لاون الثالث عشر هذا الخلل براءة خصوصية وكذلك اصطلح سنة ١٨٩٤ ما وقع من الخطأ في اشتراكات ثوب سيدة الكرمل . ونجيب على (الثاني) بالاجاب ل . ش

وولف (Wolf) في مرصد كرنغستال قرب هيدلبرغ ثلاث سيارات جديدة اتخذ احداها كقياس لمعرفة بعد الشمس عن الارض

﴿ مكاتب المعلومات ﴾ قرأنا في العدد ٢٣١ من المعلومات رسالة بامضاء محمود زكي ذكر فيها كتابنا الموسوم بشعراء النصرانية ولامنا على اننا عددنا بين شعراء النصرانية « السموّل وليد » فاستدللنا بهذا القول انه لم يقرأ الكتاب لان ليبد والسموّل لا ذكر لهما في جملة شعراء الجاهلية النصارى . امّا نصرانية امرى القيس والثابغة والاعشى وزهير فلا نشكّ فيها راجع المشرق (١: ٥٢٥). وللمكاتب ايضا كلام مرّ في مجموعنا مجاني الادب . وكفانا لدحضه ما قلناه في المشرق (٣: ٤٤)

## اَسْئَلَتُهُ جَدِّ

﴿ سؤال من ادارة المشرق لجريدة المنار ﴾ زعم المنار في عدده الاخير ان حضرة الارشمندريتي حدّاد يّين بما لا مردّ عليه من آيات الكتاب ونصوص الآباء ان الروح القدس منبثق من الآب « وحده » . فنطلب الى صاحب جريدة المنار او الى حضرة الارشمندريتي ان يذكر لنا هذه الآيات والنصوص الوارد فيها ان الروح القدس منبثق من الآب « وحده » فنكون لعلمهما من الشاكرين

س كُتِبَ لنا من احدى مدارس لبنان انّه جرى فيها مباحثة عن الطغمة اليسوعية اهي رهبانية بحصر المعنى او اخوية ففكر البعض كونها رهبانية مستندين الى ما ورد في مختصر تاريخ الكنيسة للخورى يوسف داود (ص ٢٤٨) والى ترجمته لمختصر تواريخ الكنيسة للمعلم لومون (ص ٥٢٩) فاستفتى الكاتب مجلة المشرق

### الرهبانية اليسوعية

ج لا شكّ في ان الطغمة اليسوعية رهبانية بحصر المعنى كرهبايات الفرنسيسيين والدومينيكيين والاوزسطينيين لا تختلف في ذلك عنها شيئا . ولنا على ذلك ادلة عديدة ١ انه لا يقصها شي . من جوهر الحياة الرهبانية القائمة بالنذور الثلاثة الدائمة اي الفقر والعفة والطاعة . وهذه النذور ليست هي فقط بسيطة وذلك يكفي لحقيقة الحياة الرهبانية بل هي ايضا علنية يبرزها اليسوعيون بازاء الكنيسة على مقتضى قانون اثبته الكرسي الرسولي مرارا . ٢ اجماع اللاهوتيين على هذا الرأي . قال العلامة سوارس (Suarez): « لا اظنّ ان رجلا كاثوليكيا انكر قط كون طغمة يسوع هي رهبانية

# المشرق

## اغتناء النبات

### اصل المادة النباتية \*

لجناب الكاتب المريد سليم افندي اصغر

يتركب الملك الآلي في الطبيعة من العناصر التي يتألف منها الملك المعدني فاذا حلّت الثبات والجماد وجدت لها اجساماً بسيطة متشابهة اعني عناصر معدنية او شبيهة بالمعدنية (métalloïdes). ومن بحث عن اسرار الطبيعة يرى فيها نظاماً عجيباً او بالحري دوراً متناسقاً يشهد بحكمة الخالق وتدييره الجميل فان الحياة تستعير موادها التي بها قواؤها من المعادن ثم لا تلبث ان تردّ لها العارية. والمعدن هو اصل هذه الحركة الطبيعية فان قوى النبات تعمل فيه فتستخلص منه ما تحتاج اليه وتدخله في تركيب جوهرها الحي حتى اذا نالت حاجتها اعادته الى عالم الجماد فيتم بذلك هذا التبادل العجيب بين الملكتين الطبيعيتين دون ان يفقد في عالم الكون شي. من العناصر الكيموية التي خلقها الله في البدء

هذا ولا ننكر ان اصناف النبات التي يبلغ عددها ٢٠٠٠٠٠ نوع على ما يرويه ارباب الطبيعة المختلفة جداً في تراكيبيها وهيئاتها وخواصها. فترى منها ما ينمو ويتركب فيصير اشجاراً كبرى باسقة الاغصان ممتدة الافنان عديدة الاشكال ومنها ما هو غاية في الصغر والدقة لا تكاد العين تميزه مع تعدد اجناسه. فبعضها لا غنى عنه لغذاء

\* هذه الكتب التي استندنا اليها في مقالاتنا: E. Gain : *Chimie agricole* — A. Muntz : *Chimie agricole* — Emile et A. Ch. Girard : *les Engrais*, t. I — Schloesing : *Chimie agricole* — Garnier : *une révolution agricole*.





الصليبية الهيمية (crucifères) والبقول والابنتية الوردية الشكل (rosacées) او الخيزرانية (joncées) واليتوعات (euphorbiacées) وهلم جراً. وكذلك ترى البوطاسا تكثر في نبات البر. فان رماده يحتوي من ٢٠ قسماً الى ٥٠ في المئة منها. بمجلاف الصودا التي تكثر في نبات البحر (١) وكثيراً ما يدخل في النبات اكسيد الحديد فاذا تعدد فيه نتج من ذلك مرض للنبات يدعونه كلوروز (chlorose)

وهذا جدول صنفه الباقي بوسنغو (Boussingault) يبين لك كمية المعادن

التي تدخل في تركيب مئة جزء من رمداء بعض الابنتية

جدول لمعرفة كمية المعادن الداخلة في رمداء النبات

اسماء النبات	كمية الرمداء في المئة	ر. كبريت	ر. الحامض	ر. الحامض	ر. الفسفوري	ر. الكالسيوم	ر. المغنيسا	ر. الصودا	ر. البوتاسا	ر. السيليكا
البطاطا	٤	١٣,٤	٧,١	١١,٢	٢,٧	١,٨	٥,٤	اثرته	٥١,٥	٥,٦
الشمندر	٦,٢	١٦,١	١,٦	٦	٥,٢	٧	٤,٤	٦	٣٩	٨
اللفت	٧,٦	١٢	١٠,٩	٦,١	٢,٩	١٠,٩	٤,٢	٢,١	٣٣,٧	٦,٤
القمح	٢,٤	١١	١	٤٧	اثرته	٢,٩	١٥,٩	اثرته	٣٩,٥	١,٢
بن القمح	٧	»	١	٣,١	٠,٦	٨,٥	٥	٠,٢	٩,٢	٦٧,٦
الشوفان	٤	١,٧	١	١٤,٩	٠,٥	٣,٧	٧,٧	٠	١٢,٩	٥٣,٢
الحمص	٣,١	٠,٥	٤,٧	٣,١	١,١	١٠,١	١١,٩	٢,٥	٣٥,٢	١,٥
الوربا	٣,٥	٣,٢	١,٢	٢٦,٨	٠,١	٥,٨	١١,٥	»	٤٩,١	١
القول	٣	١	١,٦	٣٢,٢	٠,٧	٥,١	٤٥,٢	»	٤٥,٢	٠,٥

(١) اعلم ان اهل الشام الذين يسكنون ترقى دمشق يجمعون كمية وافرة من نبات الصودا (Salicorne) فيجمعونها في دمشق لعمل الصابون. وفي بعض الامكنة يجمعون اكداً من هذا النبات يجمعون تحتها حفرة في الرمل فاذا تم احتراقها جمعوا من الحفرة مادة يدعونها « قلى الحجر » وتركب من كربونات الصودا

البهيمية والانسان وبعضها يُستخرج منه ضروب الزيت والسموم القاتعة . لكن لهذه النباتات المتباينة الاشكال المتنافية الخواصَ جامعاً يجمعها ألا وهو تركيبها الكيميوي فاذا تبينته وجدت ان هذه الاختلافات انما هي في الظاهر فقط . اما عناصر الأنبته التي يتألف منها الارز الفخيم او الاقحوان الوسيم . البرّ العاذي او الشوكران القاتل . الخوخ الطيب او اللّفّاح المُنيم فهي في كلها كسدى نسيج واحد او كجبله عجيب فرد . وان سأل سائل انى لها هذا الاختلاف العظيم والفرق الجسيم ؟ أجبت انما ذلك يتأتى لها من اصل هذه العناصر التي تدخل فيها او من طبائعها ونظام دقاتها واختلاف نسب بعضها الى بعض بالكم والكيف

ولكن يا ترى ما هي هذه العناصر الاولى التي لا بدّ من الرجوع اليها عند بيان عمل النبات وخواصه العجيبة . هذا سؤال نجيب عليه في ما يأتي  
عناصر النبات الضرورية

اعرض نباتاً على النار ليحترق فترى للحال الجذرة تتصاعد منه على هيئة الغاز او الدخان . فاذا بجثت عن هذه الجذرة وجدت فيها خطأ من الكربون والهيدروجين والاكسجين والازوت . فهذه العناصر الاربعة تدخل في النبات بنسبة ٩٠ في المئة وهي تُدعى العناصر الآليّة وتكون في النبات على تراكيب لا تُحصى . وما يبقى منها بعد احتراقها انما هو راسب مُجَمَّم يدعى رماداً وهو قسم النبات غير الآلي . واذا حللت هذا الراسب وجدت فيه اركائاً عشرة معدنيّة امتصّها النبات من التربة وهي : البوتاسيوم والصوديوم والكلسيوم والمغنيسيوم والحديد والمنغنيسا والفسفور والكبريت والسيليسيوم والكلور . وهذه المعادن مع قلتها لا يستغني عنها النبات لحياكة نسجه العجيبة .

فترى ممّا تقدّم ان الانبته لا تحتوي على اكثر من اربعة عشر عنصراً او جسماً بسيطاً . واعلم ان هذه الاركان لا ينفصل بعضها عن بعض بتهٍ فمنها أُلحمة كل نبات لا يقوم إلا بها ولا يحتاج الى غيرها . امّا كميّتها في كل فصيلة من فصائل النبات فهي كثيرة الاختلاف . وربما حصل هذا الاختلاف من تركيب التربة التي فيها ينبت النبات . مثال ذلك ان المادّة الصوّانية تغلب على تبّ الجبوب . فرماد القمح يتضمن منها ٧٠

في المئة . امّا الحامض الفسفوري فكثرت في جذور الشجر وتلقاه ايضاً في الجبوب على هيئة الفسفات . فنه فيها من ٤ اقسام الى ٨ في المئة اللهمّ ألا بعض انواعها كالانبته

المعادن في رماد الحشيش منها في رماد الشجر . واقسام الشجر نفسها تختلف في كمية المعادن فان كمية المعادن في اقسامها الخشبية اكثر منها في قشرها

مصدر العناصر النباتية

لا يخفى ان للنبات حياتين جوية وارضية فترى رأسه واغصانه وساقه ممتدة في الجو أما جذوره فتغوص في التربة وتنسبط تحت الارض . وذلك لينال النبات من الجو والتربة معاً ما يحتاج اليه لقوام حياته وتركيب أنسجته . وهذه العناصر التي لا يستغني عنها النبات يجدها في الهواء والماء والتربة فهذه الثلاثة الاركان تقرب اليه مادة حياته اي عناصره الآلية والمعدنية

مصدر العناصر الآلية في النبات

قلنا ان العناصر الآلية الداخلة في جوهر النبات اربعة الاكسجين والهيدروجين والكربون والازوت . وهالك مصدرها :

١ ( مصدر الاكسجين في النبات ) يستمد النبات ما يلزمه من الاكسجين من الهواء . والنبات كما الحيوان لا يعيش دون الاكسجين الصّرف غير الداخل في تركيب الاجسام فاذا حرّمه يبس ومات . نقول ذلك اجمالاً لأن بعض الانبثة كخميرة البيرة يمكنها ان تعيش زمناً طويلاً دون الاكسجين الصّرف . فيصيبها اذ ذاك في موادها السكرية تغيير يُدعى اختاراً . والنبات يستخرج ايضاً قسماً من الاكسجين من الحامض الكربوني او من الماء المركّب من الاكسجين والهيدروجين بنسبة  $\frac{1}{8}$  . واكثر ما يحتاج النبات الى الاكسجين في وقت ذرّ الحبوب وطلوعها . ولذلك ترى التّرب التي لا ينفذ فيها الهواء تهلك حبوبها وتفسد

٢ ( الهيدروجين في النبات ) النبات يمتصّ الهيدروجين من الماء ولا يتخذهُ من حالته الغازية الصّرفة . ويمكنهُ ايضاً ان يستخلصهُ من الامونياك لأن ثلث الامونياك بثقله يتركّب من الهيدروجين

٣ ( كربون النبات ) مصدره الاول من الهواء وذلك ان ورق الشجر اذا اصابته اشعة الشمس امتصّ الحامض الكربوني المنبث في الهواء . ومصدره الثاني من التربة لأن الارض تحتوي عدّة موائع وغازات يدخل فيها الكربون فاذا امتصّ النبات من التربة بجذوره المحلولات الملحية اكتسب ايضاً شيئاً من الحامض الكربونيك المتّرج بها .

وقد يوجد في بعض الاحيان عناصر أخرى عرضية تدخل في تركيب النبات كالبروم واليود والنحاس الخ. وهذا جدول ثانٍ يحتوي مجمل العناصر الداخلة في النبات

## ١ العناصر الاولى الاصلية

العناصر الغازية	$\left\{ \begin{array}{l} \text{الازوت} \\ \text{الهيدورجين} \\ \text{الأكسجين} \\ \text{الكربون} \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \text{يتركّب منها الامونياك} \\ \text{الماء} \\ \text{الحامض الكربوني} \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \text{الحامض النظري} \\ \text{الاجسام الدهنية} \\ \text{الاجسام المشتركة} \\ \text{الحوامض النباتية} \end{array} \right.$
العناصر الجامة	$\left\{ \begin{array}{l} \text{البوتاسا} \\ \text{الصوديوم} \\ \text{الكلسيوم} \\ \text{المغنسيوم} \\ \text{الحديد} \\ \text{المغنيسيا} \\ \text{الفسفور} \\ \text{الكبريت} \\ \text{السيليوم} \\ \text{الكالور (١)} \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \text{تتركّب مع الأكسجين والحوامض} \\ \text{تتركّب مع الأكسجين والاجسام الركنية} \\ \text{في حالة حموضتها} \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \text{ارمدة النباتات} \end{array} \right.$

## ٢ العناصر الثانوية العرضية

البروم . الصودا . الالومينوم . النحاس . الرصاص . الزنك . النيكل . الكوبلت . الباريوم .  
السترونسيوم . الليثيوم . الهروبيديوم . القيسيوم . الفضة

واعلم ان المواد المعدنية ليست منقسمة في النبات اقساماً متساوية . فانك اذا وزنت رماد الحبوب وجدت المعادن فيها بنسبة ٢ الى ٥ في المئة اماً رماد التبن فان نسبة معادنه تبلغ ٤ الى ٧ في المئة وفي جذور الشجر ٤ الى ٨ في المئة . والقياس في ذلك ان المواد المعدنية تزيد في النبات بقدر ما يزيد تبخير اجزائها ولذلك ترى كمية اوفر من

(١) يُعدّ الكالور في جملة الاجسام الجامة لأن هذه الاجسام تدخل في غذاء النبات بواسطة مركبات الكالور

لخطوا في اصول القول ما ينجم فيها من البثور واشباه النفاخات فتحصوها فحصاً مدقّقاً فوجدوها اجساماً آليّة تفعل في النبات فعل الخميرة في العجين فتقتل اليه ازوت الجوّ وتثبتة فيه . وهذا القول مجمل يحتمل بعض الشذوذ فان الترمس مثلاً يخرج عن هذه القاعدة كما بين ذلك حديثاً الاستاذان فرنك (Franck) وستوكلاسا (Stoklassa) من معلمي كليّة پراغ (١)

هذا وان النبات يجد في التربة ثلاثة مخازن تحتوي على الازوت يستخلصه منها :  
الاول هي نفايات الاجسام الآليّة سواء كانت نباتيّة او حيوانيّة . والثاني هي اصناف ملح النوشادر المعروفة بالاملاح الامونيكية . والثالث هي المركّبات النطرونية (nitrates) الناتجة عن تحولات الازوت الآلي . لكن هذه المركّبات لا تفيد النبات الا بعد تحويلها الى احدى الحالتين الاوليين اي بعد ان يدخل في حيز المعدنيّات  
مصدر العناصر الاولى

مستودع الاجسام المعدنيّة انما هي التربة والبارئ عز وجل قد بث هذه المعادن في الارض على مقتضى سنن حكمته فنالت بعض البلاد منها كمّيّة اوفر وبعضها اقل . اما النبات فانه يجتذب اليه هذه المعادن بواسطة جذوره اذا وجدها مهية لقوام حياته . فانه يستخلص من التربة الفسفور والكبريت والسيليسيوم بامتصاصه الحوامض الفسفوري والكبريتي والسيليبي . ويمتص البوتاسا والصودا من مركّباتهما مع الاكسجين او الكلور . اما الحديد والزنك والمنغنيسا فمن المركّبات الاوكسيدية وغاية شغل الفلاحة ان تهيب للنبات حاجته من هذه المعادن لان بعض التربة مفتقرة اليها او اذا وجدت فيها لا يستطيع النبات ان يحيلها الى جوهره . فعلى ارباب الفلاحة ان يسدوا هذا الخلل بما يلقونه في الارض من السماد  
العناصر الاربعة عشر ومفعولها

اذا عمدت الى انا من الحرف لا تنفذ فيه الموانع وملأته من الزجاج المدقوق او من الرمل المحمي باجيج النار (اي من السيليس الخالص) ثم زرعت في هذه التربة بعد سقيها بماء مقطر عشرين حبة من القمح ثقلها المتوسط غرام اثنى تنال من زريعك غلة ؟

(١) راجع مقالة حسنة للعالم الكيماوي دهيرين (Dehérain) في مجلة العلوم العمومية (عدد

لكن هذا القسم لا ينفع النبات إلا عند بلوغه الورق فتعمل فيه اشعة الشمس بقوة المادة الملوّنة المعروفة بالكلوروفيل (chlorophylle)

فمن ثمّ ترى أنّنا بامتزاج الماء بالهواء نحصل على اصناف من المركّبات الآليّة التي تختلف في تركيبها وهيئاتها اختلافاً كلياً. فمن هذا الامتزاج يتولّد السكر في الاثمار والشمندر. والنشأ في القمح والقلقاس. والمادّة الدبغية في العفص. والراتنج في الصنوبر الى غير ذلك من المفاعيل العجيبة التي تظهر لنا في النبات

ولا يظنّ الزارع أنّ النبات اذا اجتذب هذه العناصر اي الكربون والهيدروجين والاكسجين يُفقر التربة بذلك. كلاً لأن الخالق قد وفر هذه الاركان في الطبيعة لينال منها النبات ملء حاجته. وفي الجوّ خزانه غنيّة بهذه الاجسام فيها ما يكفي لغذاء النبات مدّة مئتين بل الوف من السنين دون ان نتكلّف لذلك همّاً ما. ومن اراد تسميد ارضه فليفعل ولا يصرف همّه الى هذه العناصر الثلاثة

٤ (الازوت في النبات) هو رابع العناصر الآليّة التي يحتاج اليها النبات. والازوت في الطبيعة أوفر من غيره من العناصر. وكميّته في الجوّ تبلغ اربعة اقسامه. ولكنّ النبات لا يمكنه ان ينتفع به تَوْأاً إلّا ما يستخرجه من الموادّ الازوتية الموجودة في التربة

كان النباتيون يعتبرون ازوت الجوّ قبل سنين قلائل كعنصر لا نفع منه للنبات. وقد كذّبت اختبارات العلماء الحديثة هذا الظنّ وبيّنت جلياً أنّ للازوت الجوّي عملاً متّصلاً. وذلك انه يدخل في تركيب انسجة كثير من انواع الميكروب التي تشغل التربة وتسكن في اصول البقول. ولولا هذه الميكروبات لما تمكّنت البقول من النمو في الاراضي الخالية من الازوت. وربّما غنيت الاراضي بهذا العنصر بعد افتقارها لوجود هذه الميكروبات النافعة وقد اصلح ارباب الفلاحة بهذه الوساطة اراضي باثرة لم تأت من ذي قبل بعلّة تُذكر (١)

وان سألنا القارئ كيف استطاع العلماء ان يكتشفوا هذه الاسرار المكنونة؟ أجبتنا ان الاساتذة المشاهير برتلو (Berthelot) وهلريغل (Hellriegel) وويلفرث (Wilfarth)

فيبقى اربعة عناصر يُقتضى على الزارع ان يهيئها للنبات واحد منها هو عنصر آلي وهو الازوت والثلاثة الأخرى معدنيّة وهي الحامض الفسفوري والبوتاسا والكلس فاذا اهملها الفلاح ضعفت تربته وبارت ارضه بعد حين وتلفت

## عزاء الجنائز العلماء

من تأليف مار اليّا الثالث ابن الحديثي المعروف بابي الحليم  
سعى بنشره الاب لويس شيخو اليسوعي

ذكرنا في المشرق (٣: ٢١٧) ابن الحديثي وتراجمه البليغة . ولم نذكر هناك تأليفاً له آخر وهو كتاب الجنائز ضمنه عدّة خطب بديعة مملّأة بالسجع المطبوع تُقال على الاموات على اختلاف طبقاتهم من خالقة وكهنة وعلماء ومؤمنين . وهذا المجموع استنسخناه في الموصل عن نسخة هدانا اليها حضرة الاب الفاضل بطرس نصري الكلداني الموالي فاخترنا منها هذه الخطبة بنسبة وقوع تذكّار الموتى في ثاني يوم من تشرين الثاني . ثمّ اطّاعنا على نسخة ثانية من هذه الخطبة محفوظة في كتاب قدم اعارنا اياها جناب الوجه الفاضل بشاره افندي يارد . فقابلنا بين النسختين مبالغة في الضبط وآلفنا بينهما تتمةً للفائدة

ل . ش

المجد لله الفاخرة نعمته . الغامرة رحمته . الغامضة حكمته . الفائضة عنايته . الظاهرة شفقتة . الباهرة عظمتة . القادرة عزّته . القاهرة سطوته . والشكر لله القديم الذي تأخرت عن قدميته قديميّة القدماء . العظيم الذي خضعت لعظمته عظمة العظماء . الحكيم الذي حارت في حكمته حكمة الحكماء . العالم الذي عجز عن علمه علم العلماء . نحمده معترفين بمجمل نعمائه . ومعتصمين بمجزيل آلائه . شاكرين لسرّ نعمه . صابرين على ضرّ نقمه . ونشني عليه حتى تبطل عنّا حركات اللسان . يوم تصيدنا حبال الاكفان

يا معشر البشر . فجتروا ينابيع العبرات فقد آن لها ان تتفجّر . وشيروا ذبول الخطيئات فقد أزف لها ان تتشمر . الى مَ سيوف الشهوات تحطم رأس افكاركم . وحتى مَ ختوف الزلّات تهدم أرماس اعماركم . أغمدوا صوامر الخطيئات في أعمدة عمل الحسنات . واعمدوا الى رفع عزائم الجهالات عن أعمدة الميل الى الشهوات . أمطروا صفحات الحدود بامطار العبرات . وكروا لحات العقول في وادي الحسرات . وانظروا (١)

بلا مرا. لكن هذه الغلة تزرع لا يُعبأ بها. فان ساق السنبل يكون اشبه بمسلة يبلغ طوله ٢٥ سنتيمتراً. وكذلك طول السنبل لا يتجاوز سنتيمتراً واحداً وتكون الجيوب فيه قليلة ضئيلة جداً. ومع كل ذلك تكون الغلة اوفر من الزرع فتبلغ خمسة غرامات او ستة. فهذا دليل على ان النبات ينال من الهواء والماء غذاء فيأتي بشمرة ما ثم أضف الى التربة شيئاً من الفحم تجد ان الغلة لا تزيد على الغلة السابقة ولكن ان فحصت القمح ترى فيه من ٤٥ قسماً الى ٥٠ في المئة من الكربون اي الفحم. فكيف يا ترى دخل الفحم في جوهره مع ان الكربون اذا خلط بتربة ليس له عمل فيها. أفليس ذلك دليلاً على ان السنبل امتص الحامض الكربوني من الجو بعد تحول الكربون المجاور له الى هذا الحامض

اجعل الآن في تربة الاناء المعادن العشرة التي ذكرناها المتضمنة في رماد النبات بعد احتراقه. وزن الغلة تجد انها زادت فصارت ٨ غرامات. ومع هذه الزيادة لا تزال الغلة ضعيفة تزرع. والنتيجة من هذا الاختبار ان النبات يمكنه ان يعيش وينمو اذا زرع في تربة تحتوي على ١٣ عنصراً بدلاً من ١٤ ولكن ليس غنوه تاماً موفوراً

اماً اذا زدت عوضاً عن المعادن العشرة السابقة العنصر الآلي الرابع وهو الازوت فللحال يزكو الزرع وينتفش فيرتفع ساقه وتمتد اوراقه وتضمر ألوانه وتزيد غلته فتصير تسعة غرامات. فيظهر من ثم صريحاً ان الازوت فعلاً طيباً في الحياة النباتية

اختم الآن هذه الاختبارات بان تجمع بين الازوت والمعادن العشرة في تربة الاناء فتري ان القمح ينمو هنالك غنوه في اجود التربة واكثرها غلة. فيكون طول ساق السنبل اكثر من متر وطول السنبلة من خمسة سنتيمترات الى ستة. وكلها مملأ بالحبوب فتأتي الغلة بثلاثين غراماً على الاقل ولعلها تتجاوز الحسنيين

وخلاصة هذه الاختبارات كلها انه لا بد لكل أفراد النبات من ١٤ عنصراً لتام نشأته واستغلاله. ولكن كثيراً من هذه العناصر يجدها النبات دون مساعدة الانسان فيحصل على الثلاثة العناصر الآلية اي الكربون والهيدروجين والاكسجين من الجو. وكذلك لا حاجة للفلاح (ما لم تكن ارضه رملية محروقة بالتكليس) ان يهيئ للتربة الصودا والمنغنيسا والكلور والسيليس والحديد والكبريت لان كل تربة طبيعية تحتوي منها ما يكفي للنبات



لساعةٍ ما أمرَّ الحشرات في جوارها . وما أضرَّ الزُّفَرَات في نارها . وما أحرَّ العبرات في قرارها . وما أحلى مذاق ثمارها . وما أشهى أوراق اشجارها . وما أقرَّ الابصار بشريف ازهارها وانوارها . وما أسرَّ الافكار بلطف اسرارها . لمثل هذه الساعة فليزرع الزارعون . ولمثل هذه الوَقْفة فليبذر الجامعون

نَبِهوا الافكار من رقدة الخطيئة . قبل ان ترقد الابصار الرقدة الابدية . تَجَمَّلُوا (١) فهذا سبيلكم . وتَحَمَّلُوا (٢) فقد دنا رحيلكم . كأَنَّكم بروؤس أقدامكم وقد لحقت اعقاب السالفين . وطروا أيامكم وقد التصقت في صحائف الاولين . وكانكم بلحظات الاطراف وقد جمدت . وجرات الاطراف (٣) وقد بردت . وحركات الاعطاف وقد خمدت . وبالجوه البهية وقد قمت . وبالنواظر المضيئة وقد عتمت . وبالاعناق المستقيمة وقد مالت . وبالحاسن الجميلة وقد استحالت . كانكم بصارم الموت وقد أبرق . وبيرق المنون وقد تألق . وبقرب الساعة وقد اقلقت . وبجمع الاحباب وقد تفرقت

وان عتقت عندكم الرزايا . او نسيتم حلول النايا . فانظروا الى هذه الحادثة المفجعة . وتفكروا في هذه المصيبة القمعة . واعتبروا بما حلَّ عندكم من الرزية . الجديدة الزرية . وابصروا من شيد ورفع . وبدد وجمع . وتاه في الدنيا تيه الخلدن . واجتهد فيها اجتهد الموبدين . وحرس في تحصيل الدرهم والدينار . وعمر ما دثر من المنازل والديار . ومائل في السماء . رتبة الجزاء . كيف صالت عليه عساكر القضاء . فأصبح بعد العزة غزير العزاء . وعهدي بعد ذلك العزَّ المنيف . والحلَّ الشريف . وهو يتقلب بطنًا وظهراً . ويتحسر سرّاً وجهراً . وينظر الى المال والاموال شزراً . يسقط يده اليمنى . ويجمع رجله اليسرى . فلا يقلع حرة (٤) الا وفي اثرها أخرى . حتى اذا أبرق يماني الحدق (٥) . وأحرق (٦) ديني الفرق (٧) . واشتدت منايا مصائبه . وامتدت حنايا حواجبه . وانسدت أبواب مطالبه . وانهدت اسباب مطالبه . وانقطع رجاء اقاربه . وارتفع حجاب حبايبه . لا يكاد يُردّد الطَّرَف بين الاحاط والانعاض . الا وقد اختلط السواد بالبياض . وظلَّ يتجرع أمر الكاسات من امر الحياض

(١) اي اصبروا (٢) وبيروى : وتكملوا (٣) الأطراف الاولى من الطَّرَف والثانية من الطَّرَف (٤) وبيروى : حسرة (٥) وبيروى : اشأم القلق (٦) وبيروى : احرق (٧) وبيروى : العرق

داراً وجودها عدمان. وجودها (١) حرمان. صحتها ستم. وفرحتها غم. نورها ظلام. ونارها قتام. شهدها مر. وقنדהا (٢) صبر. بردها جر. وردها قمر. حثها ضلال. وصدقها محال. فيا لها من دار قد سلبت عساكر لذاتها افكار اخلاق. ودنيا قد حجبت سائر شهواتها أنوار الحدائق. حتى غرقت في لجة الآثام أفهام البرية. ومزقت في مهبج الانام سهام الخطيئة. قد اضحى الحال مخدوعاً بها كأنه صدق. ووافى الضلال المطيع لها كأنه حق. ألا رادم في هذه الورطة لنار الشهوات والارادات. ألا مقدم على القبضة في دار الخيرات والساعات. ألا مقدم من الهبطة الى المسرات والكرامات. ما للابصار ناظرة وكأنكم لا تبصرون. ما للاسماع سامعة وكأنكم لا تسمعون. ما للاطفال يسلبون وكأنكم راقدون. ما للشبان يهبون (٣) واتم لا تفتنون. ما للشيخ يذهبون وكأنكم تخلدون. وصبول الموت (٤) وراء ظهركم واتم لا تلتفتون. وسيوف القضاء تقسم آثاركم واتم راقدون ولا تستيقظون. كأن الموت قد سافر عن دياركم. هيات وعساكره واقفة في مواضع آثاركم. اين علامات الإشعار بالغيوب يا ذوي الآذان. ام اين تقليم اظفار الذنوب يا اولي الاذهان. اين حشرات الندم. على عثرات القدم. اين المسمع المائلة الى الموعظات. ام اين المدامع السائلة على الخطيئات. اين تقاطر غزارة عبرات الأجفان. لاطفاء حرارة جمرات النيران. الى م هذا التامل والحق قد وجب. والى متى هذا التامل والموت قد قرب. ألعلمكم تومنون الفرار من الخطب الملم. والقلوب منحوتة من الصخر الاصم. حيث يقول المطيع للدار الفاجرة: واحيرته. والمضيق للدار الآخرة (٥): واحسرتاه. والمبيع بالدنيا للآخرة: واقهرته. حيث لا تسمع حجة المقتدرين. ولا ينفع مال المدّخرين. ولا ينفع (٦) مفرّ الهاربين. فيا فرحة الزارعين يوم حصاد الغلات. ويا بهجة الطائعين حيث اذخار الحسنات. ويا حيرة الفاسقين اذا خرق (٧) سنان الفضائح. ويا حيرة السارقين اذا نطق لسان الجوارح. ويا مسرة المتقين اذا صدق برهان العمل الصالح. يوم يعلم الابرار حتى مقامهم في دار النعيم. ويفهم الاشرار صدق دوامهم في نار الجحيم. فيا لها وقفة ما أفلت أحكام صيارها. وما افرق اضطرام جمر نارها. آها

(١) ويروى: وموجودها (٢) يريد سكر القند (٣) اي يسرعون الى القبر. التنب الركن. او يُنبون اي تُنب اعمارهم (٤) اي قيوده جمع كبل ولعلها تصحيف خبول (٥) ويروى: الفاجرة (٦) ويروى: ينجع (٧) ويروى: احدق

حكّم الله تعالى ثقةً منّا بوعده . ولنعوض الاكتساب . بالاحتساب . ولتقابل القضاء . بحسن التسليم والرضى . مع علمنا أنّ الله يُنَجِّح روحه فرحل عن محلّ الشقاء . واستقرّ في دار البقاء . فاصل الدار الحسيّة . وواصل الدار العقليّة . وظعن عن منزل الحشرات . وقطن في محلّ الخيرات . فارق النقطة الكثيفة الترابيّة . وقارب الدائرة اللطيفة السماويّة . انتقل عن ربّع الندامة . ودخل في حمى الكرامة ( ١ ) . وكأني به وقد وجد الراحة الشريفة . واللذّة الطاهرة اللطيفة . في المنازل التي لا عين نظرت بهجتها لبعدها من الكثائف الارضيّة . ولا اذن سمعت لحن نغماتها في التسبيحات الالهية . فسبحان منشئ البريّة . وواهب هذه العطية السنينة . والموهبة الحسنة الزكيّة . وذلك لما قدّمه من الاعمال الفاضلة الرضيّة . فقفر له ما سلف من خطاياه . واسكنه فردوس النعيم مع ابراره واصفياءه . واوقفه يوم الدينونة عن يمينه مع قديسيه ونجبائه

وتحقّقوا ايها الاخوة ان الموت محتوم على الصادر والوارد يلحق بكل مولود ووالد . وحكم الله لا يُدافع . وقدره البار لا يُمانع . واعلموا أنّنا جميعنا قانون . والى ما صار اليه هذا الاخ « فلان » صائر . والى الحساب والحجّازة ماضون . فلا مالٌ ينفع . ولا ولد يشفع . ولا شفاعة تُقبل عند حلول الموت وتلك الساعة الهائلة . وعدل الله استبان لنا في مساواة كلّهِ المرّ . بين الشريف والذني . والضعيف والقوي . والحليم والامّي . فنجعلنا

( ١ ) وقد جاء في النسخة البيروتيّة ما نصّه . « فلا نخزنّ عليه كمن لا رجاء له . ولا نبكينّ عليه كمن لا يقين به . فذلك يليق بالوثنيين . والقوم التائمين . الذين لا يقرّون بالقيامة والحساب . ولا يرجون بالآخرة نعيماً ولا عقاب . بل نتيقّن حقّ اليقين . ونؤمن ايمان المصدقين . انّ نُقلّنا اذا ما علمنا وصايا ربنا وسلكتنا طاعة سيدنا هي من الارض الى السماء ومن الظلمة الى النور ومن الزوال الى الذي لا يزول ومن الحزن الى الفرح ومن الشقاء الى النعيم والبقاء الذي لم تنظره عين ولم تسمع به اذن ولا خطر على قلب بشر . وذلك امثالاً لمراسم ربنا وثقة بمواعيد خالقنا : ان الذين يعملون بوصايه يرثون الخيرات التي اعدّها لهم في دار النعيم والذين يصنعون بخلافها في الظلمة الابديّة والنار السرمديّة . بل ينبغي لنا اذا بكينا ان يكون ذلك على ما فرط منّا من الجرائم لانّ الندب والعويل والبكاء الطويل لا ينفع المتوفّي البتّة لان سيدنا لذكره المجدود لما حضر عند قبر العازر واقامه اتّماً دمع لا غير تعلّماً لنا ألاّ تدب طويلاً ونكثر عويلاً على موتانا كمن لا رجاء لهم والمتوفّي ليس ينفعه بعد المات غير القداسات والصلوات والتذكارات الدائمة . . . »

وهذا الختام لا أثر له في النسخة الموصليّة ولعلّه زيد على النسخة البيروتيّة بيد احد نسّاخ الروم الملكيين . لان فيه ما يُشعر بأصله الملكي وقد ضربنا عن رواية قسم منه صفحاً لقلة فائدته

فيا له من حبيب لا يلوي على أحبابه. وترب اشغائه المصيبة عن أتراه. طريقاً  
كثيباً حسبه ما به. فوهاها للادغ. لا ترقى (الدغته). وراحل لا ترجى عودته. وراقد لا  
تري يقظته. قد أيقن بسفره الى الابد. واذعن بمفارقة الاخ والولد. فهذه غاية الخلق فاين  
رأيي الأملين. وهذه آية الحق فما قول العالمين. وقد اندر في انجيله الصادق كل العالمين.  
وأعلن قائلًا للسامعين: سيظهر برهان الآخرة يقيناً وتُبصر الدنيا محالاً. وتعتبر الخراف  
يميناً وتُقهَر الجدي. شمالاً. فتكسب طول المدى نكالاً ووبالاً. يوم عيّر الملك بين  
الصنفين قائلًا للابرار: ادخلوا الدار الالهية المعدة لكم قبل وجود الزمان. موعزاً نحو  
الاشرار أن: احملا الى الدار الابدية المعدة لجنود الشيطان. فسبيل العاقل. اللبيب  
الفاضل. ألا يفتّر بهذه الدنيا الزائلة. بل يفكر بالموت وحلول فجعانه الهائلة. فهو الغريم  
الذي لا يُبقى. والمستقرض الذي لا يوفي. والسارق الذي لا يستحي. فكأسه مر.  
ومنظره فرع لا يبر. وهيبته شديدة. وساعته رهيبة. وامرته أكيدة فويل لمن لا يستعد  
لنفسه قبل النظر اليه. ويستيقظ قبل قدومه عليه

ففقر الله لمن سارع الى معالجة دانه. من قبل ان يعز وجود دوائه. وقبل ان يبرد  
العرق. ويشد القلق. ويعيل العنق. وسامح الله لمن اسبل ذيول الحشرات. وأسدل هطول  
العبرات. على ما صنع من الجهالات. لا على مفارقة الضيف الراحل عناً. والعضو المنفصل  
مناً. الاخ الحقيقي. والصديق الشفيق. «فلان» اخيكم وحبيبتكم (وان كان الذي توفي كاهناً  
تقول عنه هكذا: ) ومقدس قرايينكم والرافع يديه الى الله سبحانه سائلاً غفران  
خطاياكم. (وان كان عابياً تقول: ) ومن كان يلوذ بكم. فهو الآن ملقى امامكم.  
صامت اللسان عن مناجاتكم. مودع لكبيركم وصغيركم. وداع من لا يؤمل الاجتماع  
بكم. وعزير عليه مفارقتكم. يسأل قدسكم ويتضرع امام محبتكم. ان تغفروا له ما  
سلف منه لكم. وتجمعوه في حل من كل قلوبكم وخالص نيأتكم. وتذكروه بالرحمة  
والمغفرة عقيب صلواتكم. فقد كان في حياته يطلب من الله سبحانه من اجلكم وهو  
الآن يفتنم طلباتكم وصالح ادعيتكم

واعلموا ان هذه الرزية تجل عن التعزية. ويقل دونها بلوغ التسلية. فلنصبر على

العدوان. فما انتهينا الى داخله حتى اخذنا الدهش ولعبت بنا نشوة الخيرة عند مرأى هذه الآكام المظلة بافيا، محلدة لم تحترقها منذ اجيال عديدة اشعة الشمس. والتربة التي فيها تنعوص جذور هذه الاشجار البهية انما هي كلسية لكن النظر لا يكاد يطالع عليها لما يعلوها من نفاية الاوراق والاغصان الساقطة هناك منذ غابر الاجيال. والاشجار التي لقيناها في مدخل الحديقة أقرب عهداً من غيرها لكنها ابهى منظرًا واجمل صورة يجال لناظرها انها سوارى سفن تتخايل عجباً في الهواء وقد اغصانها الوارفة كأنها الشرع تدفعها الريح في عباب البحر

ثم مشينا في وسط هذه الحديقة النضرة فوجدناها مبردة للبدن بعد ما شعرنا من حرارة الشمس في سيرنا الحثيث. وكنا ننقل من ربوة الى ربوة ونفحص صفًا بعد صف ونجد لكل شجرة خواص جديدة. ونحن مع ذلك نستشق رياء الارز العطرة وهي اطيب من رائحة الصنوبر والشوح الجبلي الذي يعجب به أهل اوربّا. وقد شبه العلامة شلتز (Schultz) نسيم الارز بقعمة البسم المكي

وكانت بعض سطور الارز تلوح لنا كهواميد رواق جميل او بهو بديع فوقه سقف من الاغصان المحتبكة بعضها جدلتها يد الطبيعة على هيئة فخيمة يعجز عن تقليدها ابرع المهندسين

ولم تزل نظوف في جهات الارز حتى بلغنا بقعة منفردة موقعها في منهبط من الارض على شكل دائرة فهناك ليس بعيداً عن المعبد الذي شيده السيد الذكر غبطة السيد بولس مسعد ترى أقدم اشجار هذه القابة عهداً. فعددها اثنتا عشرة شجرة خمس منها على مقربة من المعبد والسبع الأخر على أكمة مجاورة. وبين الخمس الاولى ترى ملك هذه الغيبة وسلطانها. وهي ارزة غاية في الكبر موقعها في منحدر من الارض لا يترلة السياح لخرج مكانه. ومن يعتبر هذه الارزة عن بعد خمسين قدماً لا يستعظمها امّا اذا اقترب منها وجدها آية من آيات الخليفة فكأنها في وسط اخواتها جبار يتختر بين اقاربه وهو اشد منهم صولة واعظم جسماً. ودائرة جذع هذه الارزة نحو ١٥ متراً. وقد بلغت بها قوة حياتها الى ان فرعت جذورها فروعين كبيرين علا ساقهما وتكاثفت اغصانها فهي بينهما كالسيد الاروع الحلال يتباهى بولديه الكهلين ويسند اليهما رأسه المنحسر تحت افنانها الغضة. ولا غرو ان كبار السياح أعدوا هذه

الله وإياكم. مَنْ أَعَدَّ تَطْبُبَ عِلَّتِهِ. قَبْلَ تَلَهُّبِ غَلَّتِهِ. وَاسْتَعَدَّ لِلْقَاءِ رَمْسِهِ. قَبْلَ شَقَاءِ نَفْسِهِ. وَتَأَهَّبَ لِلشُّمُولِ بِالرَّحْمَةِ. قَبْلَ الزَّلُولِ فِي الظُّلْمَةِ. وَاسْتَوْجِبَ الْخُلُودَ فِي النِّعْمَةِ. قَبْلَ حُلُولِ النِّقْمَةِ بِشَفَاعَةِ السَّيِّدَةِ الطَّاهِرَةِ الْبَتُولِ وَالِدَةِ الرَّحْمَةِ. وَامِ الْحَيَاةِ. ذَاتِ الطُّوبَى وَالشِّفَاعَاتِ. وَجَمْعِ الْمَلَائِكَةِ وَالْأَنْبِيَاءِ وَالرُّسُلِ الْإِبْرَارِ. وَجَمْعِ الْقُدِّيسِينَ وَالْقُدِّيسَاتِ الْإِحْرَارِ. آمِينَ

## سياحة حديثة في جبة بشراي

للأب لويس رترقال اليسوعي (تتمة لما سبق)

### ٢

لله ليلة قضيناها في قلالي دير مار سركيس ما كان اهنأها عقبها صباحٌ استبشرنا من بلجته الخير وبسط النفس. فقمنا عند ابتسام فجر الخميس وسرنا بنشاط الى وادي الارز. فكانت طريقنا في بادي الامر عسرة صعبة المرتقى حتى بلغنا بعد قليل نهجاً سوياً سلكناه فافضى بنا بعد ساعة من الزمن الى المضاب التي تنتصب فوقها غابة الارز. فشيننا مدة دون ان نراها بالعيان ونحن على نخوة تعلو الوادي الذي عند منتصفه يتجسس نهر قاديشا ويفور بدوي عظيم فوقنا هنية لنشع النظر بالمشاهد التي كانت محدقة بنا: المكمل ورائنا ومن عن شمالنا. وبازائنا نفنف مستور كأنه الجدار تضاهي قمته قمة ظهر القضيب علواً. وعند اقدمنا نبع فوار يُسمع له شبه هزيم الرعد ويسيل مزبداً الى مهواة الأودية المتصلة بعباب البحر. فذكرتنا هذه المناظر وصفاً انيقاً للشاعر الفرنسي لامارتين أطنب فيه على هذه الانحاء فأوغل

ثم ما لبثنا ان بلغنا الى غياض الارز وهي لا تظهر كلها معاً لان موقعها كما سبق القول على عدة نجوات تختلف في ارتفاعها ولكن ما لاح لنا منها لادل وهلة أعجبتنا. فراقنا منها لونها الشديد الخضرة وجدوعها المرتفعة وافنانها الممتدة على شكل طبقات متفاوتة مخروطة الرأس واثارها الصنوبرية. وفي مقدمتها ارزة كاملة الصورة بهجة المنظر جامعة لحاسن أخواتها تحيرتها جريدة الارز الغراء فاتخذتها كشعار تزين به كل اعدادها وقد جعل لحج (حرش) الارز سور يُحَدِّق به من كل جهاته فيصونه من الماعز وايدي



أكبر شجرة في غابة أرز لبنان

الارزة من بقايا القرون السالفة التي شاهدت عهد سليمان فصبرت منذ ذلك على ملمّات  
الحدثان ونوائب الزمان

امّا السبع الشجرات التي تنتصب فوق الروة الحاذية فهي احسن موقعاً والى ظلّها  
ياوي السّياح ويضربون تحتها خيامهم. وعلى صفحات جذورها اسماءهم وتاريخ حجتهم  
اليها. وممن قرأنا اسماءهم من المشاهير الشاعر دي لامارتين والكاتب البليغ دي  
جرامب (de Géramb) والعلامة بُروا (Bruat) وهلمّ جراً

ومن علوّ هذه الروة يمتدّ البصر الى مجموع شجر الارز النابت في هذه البقعة  
وعندها بين كبرى وصغرى لا يربى على ٣٧٠ وكانت الارزات الكبرى قبل عهدنا  
بثلثمائة سنة ضعف ما هي عليه الآن. فان احد السّياح عدّها سنة ١٥٦٥ فوجدها ٢٥  
ارزة وهي لم تزل تقلّ شيئاً فشيئاً منذ ذلك العهد لعدم اكتراث اهل تلك المقاطعة لها  
سابقاً الى ان تصدّت حكومة لبنان لهذا الحلل في أيامنا وتداركته ببناء السور لئلا  
يصيبها ما اصاب اخواتها من التلف

وقد سبق القول ان التربة الاصلية يعلوها طبقة من نفاية الشجر وورقه المتساقط  
وهذه الطبقة تختلف بين ٥٠ الى ٧٠ سنتيمتراً عمقاً ينبت فيها صغار الارز الاّ انها اذا  
بلغت طول الاصبع او الاصبعين تشعّقت وهلكت وهو امر مقرر حتى ان احدث ارزة  
تُرى في هذا المكان ترتقي الى ما فوق المتّي سنة

امّا سبب ذلك فتضاربت الاقوال في بيانه. فمن قائل ان ظلّ الاشجار الكبرى  
يجب عنها الشمس فلا تقوى على النمو وتلتف وهو رأي لا يخلو من الصواب. ومن  
قائل ان بزرها رديّ لانه ينشأ من شجر قديم العهد ضعيف البنية. وهو تعليل لا  
نرى فيه شيئاً من الصّحة لأنّ هذا البذر نفسه غرس في غير امكنة فطلع ونما

وعندنا ان لعدم غوّر ارض جديد في المكان تعليلين الاول ان بذر الأرز اذا وقع من  
الشجر بقي في الطبقة العليا بين نفاية النبات فلا يبلغ الى تربة الارض ليمدّ فيها اصوله  
وينال منها ما يحتاج اليه من العناصر الغذائية التي لا يجدها في هذه الطبقة الفوقيّة.  
ولذلك يضعف ويموت

والتعليل الثاني ان كثيراً من السّياح يقدمون الى غابة الارز فيطأون هذه الاغراس



الصغيرة فتتلف. والنباتيون يعلمون أنَّ أغراس الأرض لا تنمو إلا بعد الاهتمام الكبير فكيف لا تهلك اذا داستها الاقدام

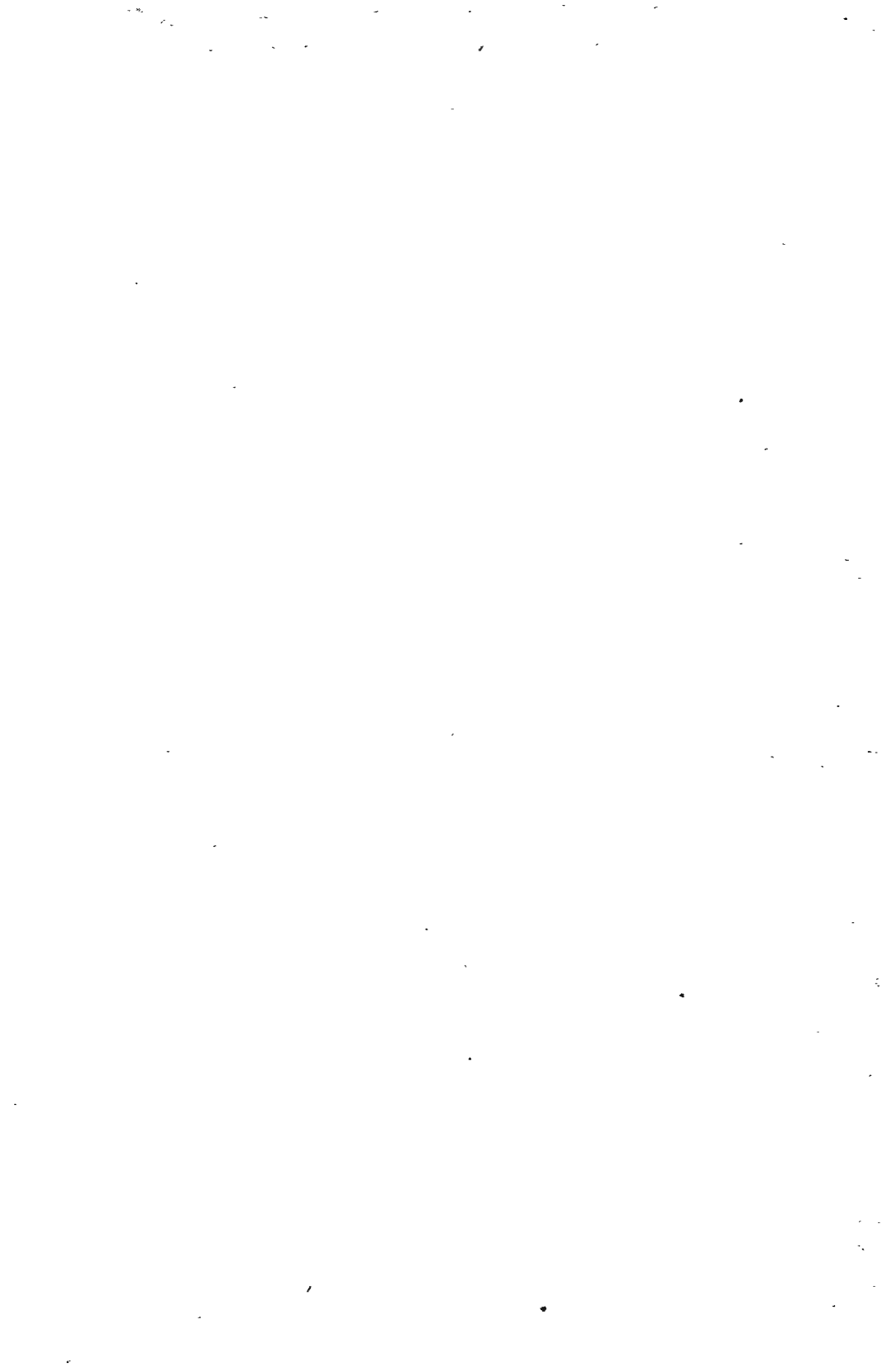
هذا وقد قرأنا في كتب بعض السياح الاجانب ما يزي بحق الأرض ويسومه خسفاً. من ذلك ما كتبه أحد جواله الانكليز ان خمائل بعض اشراف انكلترة لاوفى حسناً واتمَّ جمالاً من غابة الأرض وقال غيره: انَّ أقدم شجرة في الأرض لا تضاهي شجرة من اشجار البأوباب (baobab) او البانيان (banian) التي ترين الغياض الافريقية او الهندية »

(نقول) انَّ هذا الكلام يُشعر بهوى كاتبه ولو تروى لا سطر ما سطر. لعمرى انَّ الذين يقدمون الى الأرض لا يقصدون قط منظر شجر ضخم او غابة جبليَّة لانَّ غايتهم اسى من ذلك فانَّ الأرض اثر تاريخي ينيُّ بمفاخر لبنان القديمة ويروي للخلف مجد سلفاتهم. هذا فضلاً عما سبق وصفه من انَّ موقع هذه الغابة بين جبال شاهقة تحديق بها المناظر البهجة

وعلاوة على ذلك انَّ للمسيحي سبباً آخر من شأنه ان يحمله الى زيارة الأرض وهو ذكر هذا الشجر في الاسفار المزعلة فان الله عزَّ اسمه اطلب في مدحه واثى على لبنان بسببه ونسبه الى نفسه حيث قال في الزامير (١١: ٢٩) عن الكرمة الرميَّة التي هي اسرائيل: « غطَّى ظلُّها الجبال واغصانها أرض الله ». وشبه به اولياءه الصالحين (مز ٩١: ١٣) ورمز عن الحكمة المقدسة (٢٤: ٢٧). ومن الخواص التي استرسل الكتاب في وصفها بقاء الأرض وصبره على الايام دون فساد وهو الحشب الذي فضاه سليمان لاقتناء هيكل الرب وقد شُففت ايضاً كنيسة الله بأرض لبنان فاوردت مراراً ذكره في صلواتها الطقسية. اما الشرقيون فاستحسنوا ان يشبهوا به البتول العذراء ويلتمسون حمايتها بتسميتها « ارض لبنان » ١)

أفليست هذه الاسباب كافية للشرقيين عموماً ولاهل الشام خصوصاً بان يتوقلوا مشارف لبنان ويزوروا هذه الغابة المقدسة ويتشرفوا بمشاهدها

١) هذا وان النباتين وعلاء الطبيعة يمدون هنا اصنافاً من النبات او من صغير الحيوان لا يمدوها إلا نادراً في امكنة أخرى. فن ذلك اننا وجدنا كثيراً من نوع الفراش المعروف باسم (Argyne) Pandora وهو فراش جميل للغاية يطلبه علماء الطبيعة بكل رغبة ولا ينفقون عليه لندرتة



وفي اهدن بعض آثار تستحق الذكر ما لم يتسنَّ لنا ان نروها. وهذه البلدة تفوق على كل قرى لبنان بحسن موقعها وطيب هوائها وكثرة مناظرها. فان في جوارها مكاناً يشرف على كل الانحاء المجاورة ويمتد منه البصر الى طرابلس وجون عكار فيكشف على مرأى فتان. فتعجبنا كيف لا يتقاطر الى اهدن اهل السواحل في أيام القيظ لينالوا فيها حظاً موفوراً من الهناء.

وكانت زيارتنا الاولى عند وصولنا الى اهدن لكنيسة القرية وهي بناية كبيرة متسعة الجوانب كثيرة الانوار في وسطها صفان من الدعائم يقسمان البيعة ثلاثة اقسام وسقفها مرتفع فوقه سطح رحب. وصحن الكنيسة مفروش بالرخام الابيض. وهيكلها محكم الصنعة بديع الترتيب. ولو نقشت جدرانها ببعض التصاوير لأصبحت طرفة من غرائب لبنان وفي موفه (سكرمياً) الكنيسة رجل شهيد يعتبره اهل لبنان كبطلمهم الصنديد وفخر وطنهم ألا وهو الطيب الذكر يوسف بك كرم الذي نقلت جثته بعد وفاته في ايطالية الى مستط رأسه. لكن العجب اخذ منا مأخذه اذ رأينا بقايا المكرمة في زاوية لا شيء يدل على شرف صاحبها فان الجسم مودع في تابوت تعلوه العبرة. واذا ترع غطاء التابوت تجد لوحاً من الزجاج المشوه بالغبار تحته جسم هذا الرجل الجليل القدر. وهو محطّ يظهر منه وجهه ورأسه ترى جلدها متقلصاً ضارباً الى السمرة شأن الاجسام المحنطة. واليك لابس ثياب شيخ الجبل الفاخرة. ويده اليسرى مكشوفة فيها بعض اللدونة لما يُدَرُّ عليها من الدُرور. ومع كل ذلك قد ينبعث من الجثة من حين الى آخر رائحة تدل على ان الفساد لاحق بها. وسبب ذلك ان الهواء ينزذ الى داخلها من جوانب لوح الزجاج. وكان الأولى ان يُثَبَّت الزجاج ويُسدَّ سداً محكماً بالغراء والملاط. وعلى كل حال لا بد ان تحف هذه الجنازة ببعض الكرامة والآية ليعرف الزوار قدر هذا الرجل الشريف (١)

وعند خروجنا من الكنيسة رأينا الفعلة يشتغلون ببناء قبة جميلة للجرس تناسب الكنيسة حسناً وجمالاً. وبقرب الكنيسة دير حضرات الآباء اللاعازيين الذي كان يسكن فيه آباء رهبانيتنا في القرن الماضي. فاحبنا زيارة هذا الدير وسلمنا على حضرة

(١) ولعل الجثة وضعت هناك مؤقتاً ريثما تنقل الى كنيسة مار بطرس بعد انتهاء بنائها فتجعل بمقام اهل جا

قد اطلنا في وصف الارز فجان لنا ان نعود الى رحلتنا . بعد ان صرفنا بضع ساعات  
نُتشف في هذه البقعة كأس الهناء قتنا قسرحنا من هذا المكان آسفين على فرقته  
وذهبنا الى بشرأي حيث كان حضرة الاب اغناطيوس جعجع احد اساتذة كليتنا  
الافاضل في انتظارنا . فتحصى بنا وبالغ في اكرامنا ولم يُبال بطارئة عرضت له في صباح  
ذلك النهار فاذاقته ألماً شديداً

وبعد الغداء جُلنا في بشرأي وتبيننا ما نالت تلك البلدة من سخاء يد الخالق . وهي  
قرية كثيرة الحُصْب غزيرة المياه وبيوتها مشرقة مونة منتظمة بعضها فوق بعض  
تشقها جداول الماء الصافي . وفيها الكنائس الواسعة الحسنة . واهلها مشهورون بالتقى  
والصلاح . وفي لهجتهم ولسانهم مسحة من السريانية وبها كانوا يتكلمون قبل مئة سنة هم  
واهل حصرون والقرى المجاورة

ولما كانت الساعة الثانية بعد الظهر خرجنا من بشرأي قاصدين اهدن وهي من أعلى  
قرى لبنان لان علوها يبلغ ١٤٤٥ متراً . فارتقينا في الجبل حتى وصلنا بعد نصف الساعة  
الى مشارف فوقع نظرنا على القرية التي نقصدها وما مرت علينا ساعة حتى انتهينا اليها .  
ومأ كان يستلفت ابصارنا في اثناء الطريق رؤية اهل تلك البلاد لاسيا شبانهم فان  
سجنهم تختلف عن سحنة غيرهم فترى بشرتهم ناعمة بيضاء وقامتهم طويلة وبنيتهم  
شديدة لهم اعضاء تجمع بين الصلابة والمرونة وفي وجهم ما يدل على مضاء العزيمة .  
وكنْتُ اسمع كثيرين من رفقتي يهتفون اذا رأوهم : « ما احسن هيئة هؤلاء القوم  
ألا ترونهم من سلالة اوربية قديمة وردت هذه البلاد فتوطنتها وتناسلت فيها الى عهدنا » .  
وكان يزيدنا عجباً منهم لبسهم اللينق فان قلنسوتهم لبادة بيضاء ورداءهم عبا ذو لون  
احمر قاني مخطط بالوان ونقوش شتى يبتاعونها من معامل طرابلس ويتسولون بالسراويل  
الضيقة يجعلون سوقها في مَسام (طباقات) متينة تنتهي بانعال محددة الرؤوس كثيرة  
المسامير وهذه الثياب يلبسها أحداثهم فتريدهم حسناً

وتركنا على عيونا ديراً عامراً لم يتسن لنا ان نوره وهو دير مار سركيس وفي  
ارضه تنبع عين غزيرة المياه طيبتها تجري منها الى اهدن وعندها يجتمع اهل الضيقة  
في ايام الفراغ لترويح النفس

وفي هذا الدير المطبوعة التي ورد وصفها في المشرق (٣: ٢٥١) فلا حاجة الى ذكرها لاسيما ان قصر وقتنا حال دون زيارتها وتفقد خزانة كتب الدير ولما تم طوافنا في كل انحاء هذا المقام المقدس دعانا الرئيس الى مأدبة شائقة توفرت فيها اسباب الهناء وتعددت شارات اللطف والايثار من قبل من شرفونا بدعوتهم

وفي صباح اليوم الثاني الموافق للجمعة الواقع في ٢٧ تموز اقرأنا الوداع سكان قزحيا الافاضل وشكرنا لطفهم ثم أهرعنا مسرعين لنبيت في مساء ذلك النهار في البترون . وبين قزحياً والبترون ثماني ساعات للسائر المجدد . اما الطريق فكانت تختلف علينا فنهبط نوبة الى قعر الوديان ونتوقل نوبة الى قن الجبال ومن القرى التي اجتازناها سرعل وطن حضرة رئيس الرهبان الموارنة البليدين . وهي مشرفة على وادي قاديشا وهناك عقبة يُضرب في وعورتها المثل وكان الحر في ذلك اليوم لافحاً فاستدت علينا حمارتُنا وابتلينا بلهواته خصوصاً لما قطعنا ارضاً كلها من الحواري البيضاء كانت تنعكس منها الى وجوهنا اشعة الشمس

ولما كان الظهر حططنا عصا الترحال في ضيقة حقيرة على ربوة صهرتها الشمس تُدعى دير بعشتار فانتظرنا فيها ريثما تمر علينا الهاجرة وتتلطّف الحرارة قليلاً ولما ازف وقت الرحيل انحدرنا الى منهبط وادي نهر الجوز من جهته الشمالية في سكة كلسية التربة غاية في العودة . وفي اسفل هذا الوادي قلعة حصينة من بناء الصليبيين في القرون المتوسطة تعرف بقلعة المسليحة ورد ذكرها في المشرق (٣: ٤٥٣) وهي عند مضيق يهرب الطريق التي تسير بين البترون وطرابلس ليس بعيداً عن البحر . ثم سرنا مدة بين مزارع وبساط يغلب عليها اشجار التوت والتين فوصلنا نحو الساعة السادسة مساء الى البترون وركننا هناك الى الراحة بعد ان ثلنا من العناء والتعب في طريقنا ما نال

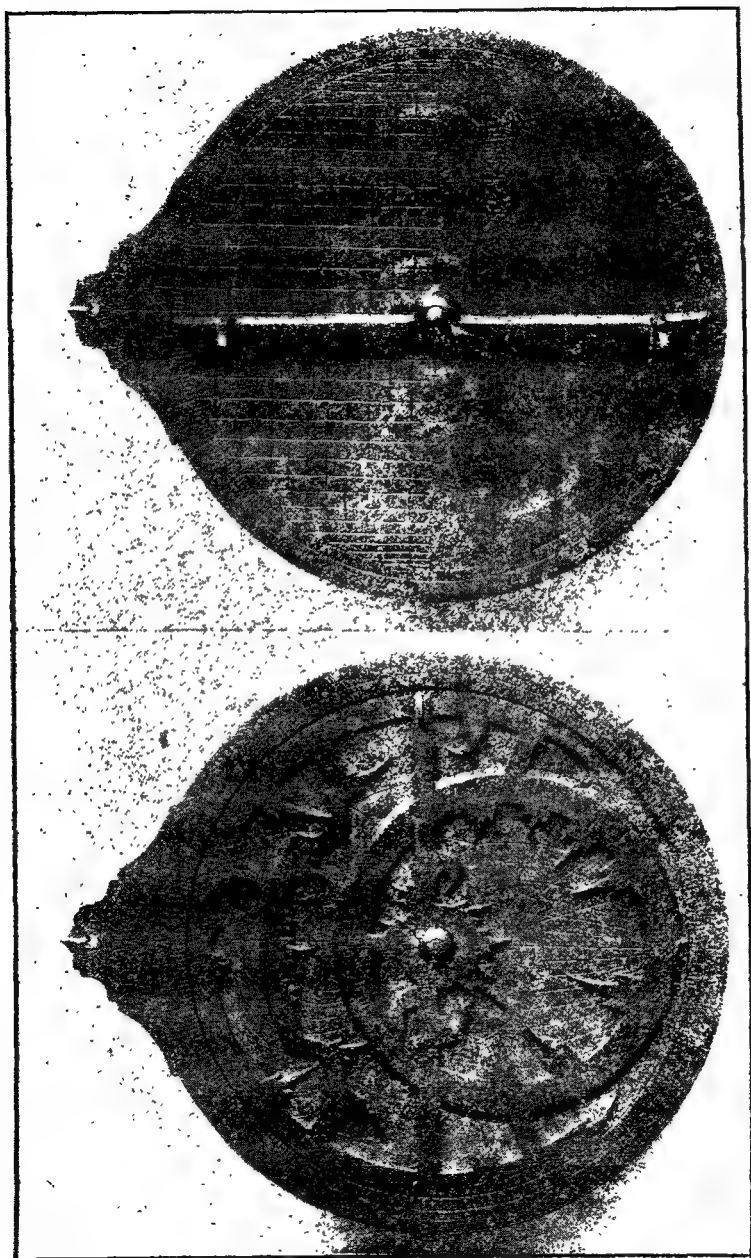
وفي الغد رجعنا الى نهر الكلب راكبين العجلات كما فعلنا عند ذهابنا واتمنا هذه الرحلة بالسلامة شاكرين المولى على ما اسبغ علينا فيها من النعم

الاب شنيارا المرسل الغيور الذي كان قدم اهدن ليقم رياضة روحية لكهنة هذه الجهات ثم تحفّزنا للرحيل لندرك دير قرحياً قبل الغروب. وآثرنا الطريق المطروقة المارة بكفر زغوب على طريق عين طورين لان هذه مع قصرها كثيرة الوعرة لا تسلكها الحيل فوصلنا بعد ساعة الى رأس الوادي الذي في مهبطه دير قرحياً. فظهر لنا من ذلك المشرف منظرٌ عجيب يروق الابصار بحاسنه الطبيعية فكثرت زى الغابات المتكاثفة والاشجار الفنواء ومحابس السباح ترين اعاليها الصلبان وفي الاسفل ابنية الدير ولواحقه العديدة فما كدنا ان نتجاوز عتبة الباب حتى اقبل الينا رئيس المقاطعة مع رئيس الدير فرحبوا بنا ترحاب الاخوان باخوانهم ثم اسرعنا الى زيارة الدير قبل ان يرخي علينا الليل رواقه. ومن محاسن هذا المسكن الشهير كنيسته وهي منسعة المساحة جميلة المنظر مبنية في كهف صخر كبير كأنه رواق فوقها

وخزانة هذه الكنيسة غنية بآنية التقديس والآثار التقوية. منها عكاز من الخشب الثمين المرصع بالاصناف البديعة. قيل لنا انها هدية اهداها القديس لويس التاسع الى الموارنة لما قدم بلاد الشام ويا حبذا لو امكن الرهبان ان يؤيدوا هذا التقليد بشهادة كتابية فتصبح هذه العصا الرعائية اثرًا ماثورًا بل ذخيرة غاية في القدر ومنها ايضا شعاع غريب الصنعة جامع لضروب المحاسن اهدته الامبراطورة اوجيني عتيقة نابوليون الثالث. وكذلك بدلتان من ابداع شغل المعامل الاوربية احداها تلطّف بتقدمتها لهذا الدير السعيد الذكر البابا غريغوريوس السادس عشر

ثم زرنا بعد ذلك المغارة التي أفردت في هذا الدير لمعالجة المرضى المصابين باختلال الشعور. وموقعها على شمال مدخل الدير. فوجدنا فيها شاباً مَسَّهُ الجنون يسعى الرهبان بشفائه وهم ابرأوا قبله ثلاثة اخوة وكانوا مصابين بدائه فعادوا الى بيتهم بتمام الصحة. وفي هذه السنة قد اتاهم عدد غفير من المجانين من كل الطوائف والممل حتى من اهل البدو والمتاوله. وقد أكد لنا الناظر القائم على نظارتهم ان كثيرين منهم نالوا الشفاء. والرهبان يعززون ذلك الى شفاعة القديس انطونيوس الكبير ولديهم على ما افادونا عصاة ابي الرهبان يؤدبون بها المجانين في اوقات معلومة وهؤلاء المساكين مقيّدون بسلاسل مشدودة بجرز من الحديد لا يمكن قطعها. واذا خف عنهم الجنون وضعوهم في قلائي مخصوصة وعالجوهم بضروب العلاجات المفيدة

صورة صفحتي اسطرلاب قديم ارسله المكت دي پرتوي من بيروت الى مرصد باريس



## علم النجوم على عهد الخلفاء

للأب موريس كولتجت مدرس الطبيعيات في مكتبة الطبي (تابع لما سبق)

الاسطرلاب وآلات العرب الرصدية

انَّ وصفنا السابق للاسطرلاب شاهدٌ لامع على حذق العرب في تجهيز آلاتهم الرصدية. وقد اخذنا العجب لماً فحصننا حديثاً بعض هذه الآثار المصونة في متحف باريس والاستانة فوجدنا ان الصنَّاع الشرقيين اجادوا كل الاجادة في عمل ضروب الاسطرلابات وتخطيط اقسامها ورم اسفارها وتدوين اشاراتها بالحروف الكوفية الأنيقة. مثال ذلك اسطرلاب رسمنا هنا صفحته ارسله من بيروت الكنت دي پرتوي الى مرصد باريس تاريخ صنعه سنة ٧٢٥ للهجرة (١)

الا أنَّ الاسطرلاب مع ما فيه من الاتقان لم يكن كامل الضبط تام الاهبة وذلك لأنَّ العلماء لم يكتشفوا في عهدهم الآلات القياسية الشائعة اليوم كالآلات التي تُعرف بها التقاسيم الدقيقة وتدوينها (verniers) خصوصاً على الآلات الصغيرة الحجم كالاسطرلاب فليست هذا الخلل سعى فلكيو العرب بوضع آلات أخرى ضخمة ثابتة كانوا يجعلونها في امكنة معلومة وهذه الادوات الرصدية لكبر حجمها كانت تحتوي على التقاسيم الدرجات والدقائق. وقد رُفِّت على بعضها الثواني ايضاً. فن ذلك ان ابن يونس الفلكي لما وصف مرصد نيسابور ذكر له آلة كبيرة من ذوات الحلق وكذلك اشار الى ربع دائرة قاس به صاحب ذلك المرصد انحراف منطقة البروج كان يبلغ سهمه سبعة امتار. وروى ايضاً ابن يونس أنَّ ابا محمد الحنجدي كان يرصد في زمانه بألة سدس اخترعه ودعاه الفخري باسم الامير فخر الدولة من بني بويه المالك في عهده. وكان سهم ذلك السدس عشرين متراً رُم فيهِ الدقائق والثواني وكان يستعمله في مرصد مراغة

(١) على وجه الاسطرلاب في دائرته قد رُسِّمَت الدرجات خمساً خمساً وفي وسطه منطقة البروج مع اسمائها ثم عدَّة اسماء للكواكب والنجوم كالقائد والسيوق ومرزم ورجل الجوزاء والكف المجنَّاء وقاعدة الباطية وفلك الاسد واصل ذنب قيطس وعين الثور. وفيها ايضاً خطوط المقنطرات والساعات واطول ساعات نهار هذا الاسطرلاب ٥٠١٣ وعرضه ٢٩ وهو عرض مصر. اما الظاهر فهو يحتوي على خطوط الميوس واسم الصانع كما يلي « صنعه علي بن ابراهيم بن محمد بن ابراهيم سنة ست وعشرين وسبعمئة »



ويُخبر عن اولوغ بك الفلكي الشهير انه اصطنع له رباعاً في سمرقند كان ارتفاعه  
 بعلو اياً صوفياً في الاستانة اى نحو ستين متراً  
 اماً كيفية تركيب هذه الآلات العظيمة فدونك ما أطلعنا عليه الكتاب القدماء.  
 نوره هنا ليم به وصفاً السابق لدائرة السميت الكبرى التي كانت في القاهرة  
 جاء في كتاب صنفه المؤيد الوردي (راجع الصفحة ٤١ من نسخة باريس) وصف  
 فيه ربع الدائرة ( او اللبنة ) فقال ما تعريية:

« ان اردت ابتناء ربع دائرة او لبنة اجعل لك جداراً علوه ست اذرع ونصف ذراع تكون  
 وجهته موازية لخط نصف النهار ثم اجعل على وجهه الشرقي ربع دائرة مع قاعدتها بحيث تكون  
 زاوية الجدار الجنوبية مركزاً لها وثبتها بواسطة دعائم. ثم انقب في هذا ربع الدائرة ثقباً  
 وأدخل فيه رباعاً آخر من النحاس وارسم على كفتيه ثلاث اقواس مركزية لترسم فيها الدرجات  
 من خمس الى خمس مع التقاسيم الدالة على الدقائق. ولا بد ان تكون احدى القاعدتين على خط  
 عمودي والاخرى مساوية للافق ويكون طرف ربع الدائرة في دائرة نصف النهار. ثم اجعل في  
 المركز انبوبة من النحاس ذات شعبتين. فاذا تم ذلك وجدت ان الخط الذي يمر في ربع الدائرة  
 وفي درجة الارتجاع يمر ايضاً في مركز الشمس »

وللمؤلف المذكور وصف ربع آخر يستعمل الآلة ذات الاسطوانتين لأنهم كانوا  
 يتخذون دعائمين علوهما ست اذرع يجعلون فوقهما عارضة فيها محور تدور حوله قاعدة  
 طولها خمس اذرع وربع ذراع يدعونها سهماً لأن طرفها بدورانه كان يرسم دائرة تامة.  
 وكانوا يجعلون نقطة مركز الآلة على بعد خمس اذرع من طرفها المذكور  
 وهاك اخيراً وصف السدس الذي اتخذ في مرغانة ابو محمد الحنجدي نقلاً عن  
 ابي الحسن :

« بين هذه الآلة وبين غيرها من الآلات التي يرصد بها لميل تفاوت كثير. وذلك ان  
 سائر الآلات التي يرصد بها الميل تحاية ما يدرك به الدرج والدقائق فقط وهذه يدرك بها الدرج  
 والدقائق والثواني. وهذه صفة عملها نستخرج خط نصف النهار كما تقدم ونبني على جنبه حائطين  
 متوازيين لخط نصف النهار وبعد ما بينهما سبعة اذرع ونعمل فيما بينهما من جهة الجنوب طاقاً  
 بحكم الصنعة ونحيط في اعلاه ثقباً مقدار قطره سدس ذراع وارتفاعها عن الارض عشرون ذراعاً  
 ونركب على قطرها حديدة مبنية. ثم نحفر في الارض على استقامة مسقط حجر مركز الثقبه عشرين  
 ذراعاً ونعمد الى ألواح مئنة ونعمل منها بينهما مرباعاً صلباً ممتداً غير مائل طولها اربعون  
 ذراعاً ونركب في احد طرفيه زرفياً ونعلق من الحديدة المعترضة على الثقب فيبقى السهم مقام نصف  
 قطر الدائرة. ثم يدار في الحفرة المحفورة حتى يحصل قوس قدرها سدس دائرة ونركب فيها  
 ألواح ويملس ويسوى ويصحح ويلبس صفائح صالحة للقسمه. ونقسم هذه القوس بستين قسماً



فائدة اوضحها في خمسين فصلاً وهذا للعمري دليل ساطع على عظم شأن هذه الآلات الظليّة

واعلم ان بعض هذه الادوات كانت ابنية ثابتة لا يمكن نقلها وكان بعضها يُنقل من موضع الى آخر. ومنها ما كان يُجهز لعرض بلدٍ معلوم وغيرها تُصنّع لاي عرض كان يتخذونها لاسفارهم براً وبحراً ويستعينون بها لتحمين القبلة ومعرفة اوقات الصلاة والمناسك الدينية

وكانت هذه المقاييس والآلات الرصدية الكبرى تستلزم رسم خط نصف النهار. والعرب يُجرون هذا التخطيط على انواع شتى اشهرها طريقة الدائرة الهندية. فكانوا يعمدون الى سطح من الارض متساوٍ فيخطون عليه دائرة يركزون في وسطها مقياساً رأسه ارفع من وسطه يكون طوله ربع الدائرة ولا بُد ان يكون هذا المقياس عمودياً متساوياً. ثم يلحظون ظلّه عند دخوله في وسط الدائرة وعند خروجه منها ويقسمون القوس بخطّ يقطع زاوية هاتين النقطتين الى قسمين من الشمال الى المركز فذاك الخط هو خط نصف النهار. ثم يُخطون خطاً آخر من نقطة دخول الظل الى نقطة خروجه فذاك هو خط الشرق والغرب. وهكذا كانوا يدلّون على الجهات الاربع (١). وهذه الطريقة يتخذها العلماء الى يومنا هذا لمعرفة خط نصف النهار اذا لم يمكنهم او لم يشاءوا ان يلتجئوا الى نجم القطب الشمالي

هذا ثم لقياس الزمان في العلوم الفلكية شأن كبير قد رى باي طريقة كان العرب يدلّون على الزمان وتقاسيمه ؟

اعلم انه لامرٌ ثابت أكيد ان العرب اتخذوا لقياس الزمان آلات عديدة يدعونها بنكلمات منها مائية ومنها رملية ومنها ما كان يتحرك بالاثقال. ومما افادنا التاريخ عن الخليفة هارون الرشيد انه ارسل الى كولس الكبير ملك فرنسة ساعة يدلّ فيها اثنا عشر فارساً على تقاسيم النهار الاثني عشر بان يخرج واحد منهم في كل ساعة ويرمي على صنجر كره يُسمع لوقوعها دوي عظيم. ولابن جبير في رحلته وصف ساعة وجدها في دمشق على باب جيرون (٢) ويدعوها المقاتة قال :

(١) راجع Mémoire de l'Acad. des Inscript. et Belles-Lettres I, 98

(٢) راجع مجاني الادب (٢٢٨:٤)

وكل قسم من هذه الاقسام درجة ونقسم الدرجات التي نظن انها نهاية الميل بستين قسماً. فمعلوم ان كل قسم من هذه الاقسام دقيقة ونقسم كل دقيقة بعشرة اقسام ليكون كل قسم من هذه الاقسام للعشرة محتويًا على ست ثواني. فاذا بلغت الشمس فلك نصف النهار اقلت شعاعها من تلك الثقبه على حوالي خط نصف النهار. ولان امتداد شعاع الشمس من الشمس على هيئة مخروط يكون ما اقلت من الشعاع على الارض اعظم مقداراً من مقدار الثقبه فلذلك ينبغي ان شيئاً آله اخرى لتحقيق ذلك. وهذه الآله هي دائرة مساوية لمقدار الشعاع الواقع على الارض ويحمل فيها قطران متقاطعان على زوايا قائمه. فاذا قربت الشمس من خط نصف النهار اطبقت هذه الدائرة على شعاعها الواقعة على الارض وحركت بحركة الشمس رويداً رويداً حتى يقع مركزها على خط نصف النهار فيتحقق بذلك موضع وسط الشعاع من فلك نصف النهار ويعرف من ذلك ارتفاع الشمس في نصف النهار فان من الموضع الذي وافته مركز هذه الدائرة الى مسقط جمر الثقبه هو مقام الارتفاع والله اعلم»

فترى من هذه الاوصاف ان العرب كانوا يستعملون آلات تشبه الآلات الحافظية

(mural) التي يتخذها الفلكيون في عهدنا

وكان للعرب ما عدا هذه هذه الآلات المجهزة بالعضادة عدد كبير من ذوات الظل واشهر هذه الآلات الألواح او الساعات الشمسية المعروفة بالزواول (cadrans solaires) التي لا تزال شائعة الى يومنا هذا لمعرفة الزمن الحقيقي. ومبدأها الذي يستند اليه فيها ان يتخذ قائم او جُز من الحديد يجوز ان يُضاف اليه طارة مثقوبة. ولا بأس ان يجعل القائم المذكور على سطح افقي او مواز لخط الاستواء او على سطح عمودي او منحرف. وانما يشترط ان يكون في سطح نصف دائرة النهار على سواء خط القطبين. فالقائم المذكور يرمي بظله على اللوح وتُعرف في كل وقت ساعة الزمن الحقيقي. وتقسيم الآله امر سهل

وقد اصطنع ارباب النجوم من العرب مزاول عديدة على هيئات شتى. فانهم لم يكتفوا بان يجعلوها على سطوح افقية وتعديلية وعمودية وانحرافية بل اتخذوا مساحات أخر كما ترى في مزاولهم التي دعوا حسب هيئاتها «الحافر» و«الحازون» و«الاسطوانة» و«المخروط» و«نصف الكرة» و«ساق الجراد» و«الميزان الفزارية» وكانت على هيئة متوازي السطوح. وكان اصطناع هذه المزاول يقتضي حدقاً كبيراً لا كانوا يرسمون عليها من النقوش والتعريفات المفيدة. ولذلك وضع العرب تأليف عديدة في وصف هذه المقاييس وفوائدها. وقد اشتهر بين هذه المصنفات كتاب ابي الحسن علي المراكشي ذكر فيه اصناف المزاول ومنافعها. وقد عدد للميزان الفزارية وحدها خمسين

## آراء الادباء

### في باء المضارعة العامية

نظرُ للاب هنري لامنس السوي

طلبنا من قرائنا الكرام ان يبدوا رأيهم في الباء التي يُدخلها العامة على المضارعة فاجابنا كثيرون باجوبة من شأنها ان تظهر للعلماء الاجانب ان الشرقيين يحسنون الخوض في مضمار المباحث اللغوية ويجارون الغربيين في فكّ المعضلات وما كنّا نحن لنعود الى هذه المسئلة فنبّت فيها حكماً فضلاً لولا كتاب حديث جليل الفائدة وضعه في هذا الصدد احد كبار المستشرقين الالانيين الدكتور جورج كنفياير (١). والحق يقال ان مصنف هذا الكتاب لم يألُ جهداً في التنقيب عن باء المضارعة وعن المباحث اللغوية المنوطة بها. واليه استندنا في الملاحظات الآتية التي ندونها لفائدة الجمهور فنقول:

لا يمكن الوقوف على اصل باء المضارعة عند العامة ألا اذا عرفنا أولاً موقعها الجغرافي اعني البلاد التي شاعت فيها هذه الباء العامية ولم تزل. فانّ حلّ المشكل متوقف على هذه المعرفة

دخول الباء على المضارع في لهجة العامة لواسع النطاق جداً فترى استعمالها شائعاً في كل انحاء الشام شمالاً وجنوباً ثم في مصر السفلى وفي الصعيد. وكذلك يستعملها اهل السودان المصري وقبائل بورنو العربية واهل اليمن. اما بقية جزيرة العرب فالامر لا يزال مبهماً لم يتحققه العلماء (٢) والارجح ان اهل ما بين النهرين مجهلون استعمال هذه الباء العامية

فمما سبق يظهر ان استعمال هذه الباء منتشر في بلاد واسعة. بل ينتج عن سعة امتدادها ان اصلها يرتقي الى شعب او قبائل كانت في غابر الزمان تسكن في مكان

(١) واسم الكتاب في اصله الالاني، *Marburg*، Die arabische Verbalpartikel b (m).

1900, SS. 54

(٢) راجع الافادات التي جمعها في هذا المعنى الدكتور كنفياير في كتابه ص ٣٠ و ٣١

« وعن عيين الخارج من باب جبرون في جدار البلاط الذي امامه شبه غرفة بها هيئة طاق كبير مستدير فيه طيقان من صفر وقد فتحت ابواباً صفاراً على عدد ساعات النهار وذُبرت تدابير هندسية . فعند انقضاء ساعة من النهار تسقط صنجان من صفر من في بازبين من صفر فاغين على طاستين من صفر مثقوبتين فتبصر البازبين يمدان اعناقهما بالصنجانين الى الطاستين ويقذفهما بسرعة بتدبير عجيب تتخلّاه الاوهام سحراً . فعند وقوعهما يُسمع لهما دوي فيعودان من الانقلاب الى داخل الحدار الى العرفة وينلق باب تلك الساعة بلوح صفر . فلا يزال كذلك حتى تنقضي الساعات فتنتلق الابواب كلها . ثم تعود الى حالاتها الأولى ولها بالليل تدبير آخر . وذلك ان في القوس المنعطف على الطيقان المذكورة اثني عشرة دائرة من النحاس مخزّمة في كلّ دائرة زجاجة وخلف الزجاجة مصباح يدور به الماء على ترتيب مقدار الساعة . فاذا انقضت عم الزجاجة ضوء المصباح وافاض على الدائرة شعاعاً فلاحت دائرة محمّرة ثم ينتقل الى الاخرى حتى تنقضي ساعات الليل . وقد وُكِّل بها من يدبّر شأنها فيعيد فتح الابواب ويسرح الضح الى موضعه وهي التي تسمى المقاتة »

فهذه الساعات كما ترى كانت تدل على حذق اصحابها ويستدلون بها على اقسام الزمان . ولكن لا اظن انها كانت تقوم وقتئذٍ مقام ساعاتنا الفلكية الا ان ابا الحسن علياً المراكشي وصف في تأليفه آلة جيئة وهي ربع من الدائرة كانوا يعرفون بها الزمن الحقيقي ليلاً ونهاراً برصد ارتفاع الشمس او احد الكواكب التي ثبت لهم معرفة مَيلِه وصعوده المستقيم واصطناع تلك الآلة مبني على مسألة يُبحث عنها في علم الانساب

ولا حاجة الى القول ان المزاويل كلها كانت تدل على الزمن الحقيقي في النهار بظُلّ قائمها

هذه الحجة موجزة اختصرناها عن آلات العرب الرصدية وهي كافية ليستدل بها القراء ما كان لمصطنعينا من علو الهمة ودقّة الفكر . فيقتي علينا ان نختم مقالاتنا بفصل آخر نبيّن فيه ان شاء الله النتائج العلمية التي نالوها بهذه الادوات العجيبة (١)  
( ستأتي البقية )

(١) ان العلامة سيدلو (Sédillot) استحقّ ثناء المستشرقين بما نشره من التآليف في بيان فضل العرب في علم النجوم . الا انه قد اخطأ في امور كثيرة فلا بدّ للقارئ اللبيب من ان يعمل عامل الفكر والتمييز قبل ان يسلم صحّة اقواله

مشكله دون ان يقتعنا بالتمام (١) . لا سيما ان جهل اهل العراق وما بين النهرين يجهلون استعمال هذه الباء فلم تبق في لسانهم أثراً

وقد سعى كثير من العلماء ان يعللوا باء المضارعة باشتقاقها من « عمَّال » وهو رأي الاستاذ الفاضل الدكتور فُلرس ( Vollers ) في احدى المجلَّات ( WZKM ) ( 171 p , 1892 ) قال انَّ « عمَّال » اختُصرت اولاً بقولهم « عمَّ » ثمَّ بجرف الميم . ثمَّ قلبت الميم باء . وهذا القول لا يتأفي قواعد علم الاشتقاق الا انه بعيدٌ لا نظئه يطابق لواقع الحال . والارجح انَّ « الباء » و « عمَّال » لفظتان جارتان على لسان القوم دون علاقة بينهما

وقال غيره وهو رأي الفاضلين الاب خليل اده وكنشليار دولة ايطاليا الجلية يوسف كرولاً ( راجع المشرق ٣ : ٣٧٧ ) انَّ هذه الباء ليست مشتقة من « عمَّال » لكن هي حرف الباء اللاحق بهذه الكلمة في قولهم « عمَّال باكتب » بدلاً من « انا عامل بالكتابة » وعلى هذا الرأي أهملت « عمَّال » فبقيت الباء . ولنا على هذا القول اعتراضٌ وهو انَّ باء الجر لا تعمل في الفعل بل في الاسم فقط . فليست هي اذن باء الجر ( ٢ ) . كما انها ليست باء التوكيد كما ارتأى الاديب جرجي افندي عطية ( المشرق

( ١ ) وقد عاد الاب انتاس الى رأيه هذا في كتاب ارسله الينا قال فيه : « انَّ الظرف الذي نقلت منه الباء هو لفظة « آن » فقالوا في مثل « الآن اكتب والآن اروح » . « آن اكتب وأن اروح » ثمَّ « نَ كُتِبَ وَنَ رُوحَ » ولكي يُتمَّز هذه اللفظة من جميع المتكلمين ابدلوا النون بالميم لمقاربتها في اللفظ وقالوا : « مَ كُتِبَ » وقد قيل انَّ الدماشقة يقولون ذلك الى يومنا هذا غير انهم يسكنون الاول كما هو مألوف عدهم فيقولون « مَ كُتِبَ » . ثمَّ ابدل البعض الميم بالباء فقالوا في ذلك « بَ كُتِبَ وبروح » وابدال الميم بالباء كثير في العربية لمقاربة مخرجيهما . . . »

( ٢ ) قال حضرة الاب انتاس في كتاب تاريخه متصرف آب : « طالعتُ في المشرق ( ٣ : ٣٧٧ ) الرأي القائل : « ان الباء متعلقة بمحذوف كثيراً ما يظهر وهو « عمَّال » فيقولون : « عمَّال باكتب » اي انا عامل بالكتابة . فقول : ان نغل لفظة « عامل » الى « عمَّال » من الممكن . لكن ان كان هذا هو متعلِّق المحذوف فمن الواجب ان يُقال مثلاً عوضاً « باكتب » « بالكتابة » وان قلت مثلاً ليست اللفظة المقدَّرة او المحذوفة هي « عامل » او « عمَّال » بل هي فعل بمعناها : اي : « أعمل بأن اكتب » قلنا : لقد ذهب المقصود من المعنى لان لفظة الكتابة مثلاً من ذاتها تدل على هذا العمل فاي حاجة بعدئذ في تكرير الالفاظ على ما لا طائل تمها . وبالاخص

واحد مجتمعة الكلمة ثم انشقت عصاهم فتبددوا في النحاء شتّى فقتلوا خواص لغتهم الى حيث بلغ ملكهم  
ورأى الدكتور كنفياير ان هذه القبائل هي القبائل اليمينية فان التاريخ يفيدنا انها امتدت في اكثر البلاد التي شاع فيها استعمال هذه الباء العامية (١)  
ولكن إن صح أن أصل هذه الباء من اليمن أترى يبين ذلك اشتقاقها ومعناها. كلاً واثماً هذا دليل يمكن الاستدلال به على القول الصواب ويتكبد عن الآراء الضعيفة السند. وهالك مثلاً يظهر لك صحة قولنا: ان بعضاً من مكاتينا زعموا ان الباء العامية منحوتة عن « بدّي » ولكن هذه اللفظة دارجة في لغة اهل الشام فقط (٢) فكيف شاع اذن استعمال باء المضارعة في بلاد لا يعرف اهأها كلمة « بدّي ». فيتعمّ البحث عن اصل آخر لهذه الباء.

ولكن هلمّ نفحص آراء مكاتينا الافاضل في اصل هذه الباء ثم نضيف اليها ما يلوح للمستشرقين الاوربيين من هذا القبيل لعلنا نتوفى بذلك الى جادة الصواب والرأي الاول الذي ارتأه البعض في اصل الباء العامية انها كحرف جرّ قدّم على الفعل. وهو رأي سبيتا بك (Spitta-bey) في كتاب له عن لغة مصر العامية طبع في ليبسيك (ص ٢٠٣) يواقة رأي من زعم ان الباء هنا « للقسم توكيداً » وكلاهما رأي ضعيف يردّه الانتقاد لما فيه من التكلف الظاهر (راجع ما كتبه الاب انستاس الكرمل في المشرق ١١٥: ٣). لاسيما ان مثل هذه الحروف لا تدخل عادة على الفعل الرأي الثاني ذكره الاب انستاس على طريقة الحدس (المشرق ١١٧: ٣) هو ان الباء كانت متصلة بلفظة بمعنى « وقت او آن » كما يقول اهل بغداد « قَيْكُشْب » او « قَتَيْكُشْب » بمعنى « بهذا الوقت يكتب ». ولكن ما هو هذا الاسم او الظرف الذي بقي منه حرف الباء او أبداً احد حروفه بالباء ذلك امر صعب حاول حضرته فكّ

(١) راجع كتاب الدكتور كنفياير ص ٣٢ ومجلة المشرق ٦٨٧: ٢ و٦٨٩

(٢) راجع كتاب المعلم الفاضل يوسف حرفوش المعنون (Drogman arabe, p.46). وفي هذه النسبة يحسن بنا ان نذكر ما اثنى به على مؤلف هذا الكتاب العلماء الاوربيون. فان الدكتور كنفياير يدعو: « رجلاً محققاً مدققاً وافقاً على اسرار اللغة العامية »



ولكن لم يتفق العلماء على تعيين هذا الفعل . فمنهم من يقول انه فعل « بدأ » وهو رأي حضرة الحوري الياس زيادة ( ١ ) ( م ٣ : ٤٧٧ ) . ومنهم من يريد انه فعل « بات » وقد دافع عن هذا الرأي حضرة اللغوي الفاضل الاب جبرائيل رزق ( م ٣ : ٥٥٨ ) وأيد قوله بامثال تقرب الامر وتجعله جديراً بالاعتبار . ومنهم من يفضل فعل « ابي يبي » بمعنى اراد . وهو فعلٌ كُنَّا نجهل وجوده

لكن السباح الادرين لسان واحد في تقرير وجود هذا الفعل في انحاء كثيرة . فان العلامة سوسين ( Socin ) اثبت استعماله في بلاد نجد . والمسيو وتشتين ( Wetzstein ) تحقق وجوده في دمشق . وهو مستعمل في حضرموت واليمن كما روى الكنت دي لندبرغ ( ٢ ) والدكتور شتومه ( Stumme ) دل عليه في تأليفه عن لغة العامة في تونس وطرابلس الغرب . وقد وجده في المغرب الدكتور كمنابر ( ص ٨ ) واثبت ذلك بادلة حسنة . اما اعتراض المعلم نعيم افندي صوايا لهذا الرأي ( م ٣ : ٤١٧ ) فقد اجاب عليه حضرة الاب انتاس بما يلي :

طالعتُ ما كتبه حضرة المعلم الفاضل نعيم افندي صوايا وما اورده نقلاً عن المقتطف . فرأيت فيه ما يمكن ان يُقوّم ذاك الرأي بالوجه الآتي : ان الفعل الذي هو بمعنى اراد في قول عرب العترة : « انا ابي اروح » هو من باي يباي على موجب الصرفين ( لانه من مهموز العين ) وبأى يبي على انه مبدل من بى يبي . وهذا عن بى يبي بالعين . ثم حذفوا اخيراً همزة طلباً للحنّة فقالوا : « بى يبي » واذا تمهد ذلك يسهل عليك معنى قول العتريين : « انا ابي اروح معك . وهذا الّى تبيه . وامس كُنَّا نبي لكلا . . . وى نافر غدوة »

اما حذف همزة في الكلام الماي والفصيح فلا حاجة الى التصريح به لكثرتِه . . . فحسبك ان تأخذ القاموس مثلاً بيدك وتنظر باب همزة ثم تقابلها بياي الواو والياء فترى العجب من ذلك

على انه يمكن ان يؤيد مذهب الكونت بالوجه الآتي : ان اصل « ابي يبي » ابي يائي الذي هو

( ١ ) راجع تأليفه Arabica III 102

( ٢ ) كتب لنا حضرة الاب انتاس في هذا الرأي ما حرفه : واما الرأي القائل : « ان الباء مقطوعة من فعل « بدأ » فيكون معنى « باكتب » ابدأ اكتب فهو دون الرأي الاول يريد رأي من يقول ان الباء متعلّقة بمحذوف كفولهم « عمال باكتب » لان العمل في المذهب الاول يُقيد المعنى بقيد الحالية وهو المقصود من ادخال الباء على الفعل . اما « البدء » فيدل على الشروع لا غير . والحال انك ان قلت « باكتب » فليس مرادك الشروع بالكتابة بل انك في حالة الكتابة

٤١٨:٣) على مثال قولهم «محبسك درهم» أي حبسك لأن بين الجملتين بونا عظيماً. وذلك أن «حسب» اسم فعل ليس له خواص الفعل من الاقتران باحد الازمنة. والباء في دخولها على المضارع تحضة بالزمان ولا نظن أن أحد العلماء يوافق جناب الكاتب المذكور بقوله «أنه يمكن ان نعتبر هذه الباء مزيده على أن المصدرية... فيكون على ذلك الاصل في «يقول» «بان يقول». ولا بقوله «ان هذه الباء مقطعة من «بذا» حرف جر واسم اشارة». لأن كل ذلك تحمين لا يظهر سنده

وتريد على هذه الآراء رأياً جديداً عرضه علينا حضرة القس الفاضل جرجس منش الحلبي في مقالة حسنة لم يسمح لنا ضيق المكان باثباتها (١) وهو ان الباء منطوية عن حروف المضارعة «أَنْتِ». لكننا لا نفهم كيف أبدلت هذه الباء من حروف المضارعة وهي تدخل عليها فيقولون «بأقتل» او يحذف الهزة «بقتل» ثم يقولون: «بقتل بقتل» مع ثبوت حروف المضارعة

ومن الآراء النبذة رأي الدكتور قرمند (Wahrmond) الذي زعم ان هذه الباء اصلها من الفارسية (٢). ألا ان الدكتور كمفاهيم (ص ١٧) ابطال زعمه هذا وبين له ان هذه الباء من خواص العربية الدارجة بين العامة لا علاقة لها مع الفارسية. والدليل على ذلك ان القبائل المجاورة لبلاد العجم في العراق وما بين النهرين لا تعرف هذه الباء

اماً الرأي الاخير الذي يرجحه كثيرون من العلماء فهو ان هذه الباء منحوقة عن الفعل

لما نعرف ان العامة تحب ان تعبر عن افكارها بعبارات مختصرة. ومن ذلك وقوع الاختزال في جميع الفاظها

(١) وقد بين حضرته ان هذه الباء استعملت في موطن عديدة كالطاب والنفي والوعد والوعد والرب والتوقع والتأكيد والشرط وضرب على كل ذلك امثالا. ثم رجع هذه الباء الى تعاليل ثلاثة على حسب موطن وقوع الباء فتكون على رأيي امماً منحوقة من «بدي» بدلاً من «بودي». واماً بقاء التعدية «عمال باكل» اي «عمال بما آكل» وقد مر ذكر هذين الرأيين. والرأي الثالث هو الذي نشير اليه

(٢) راجع كتابه في اللغة العربية العامية. p. (Manuel pratique de l'arabe moderne, 2 ed. 1880, n. 89)

## الشهامة في حب الوطن

طرفة\* معربة بقلم المعلم الفاضل يوسف ابي سليمان

في آخر الحرب العبوس التي استعرت نارها ما بين الفرنسيين والألمان سنة ١٨٧٠ لما كبا زندُ الفرنسيين وولى أمرهم اقبلت فرقة عظيمة شعواء من العساكر الفرنسية الى قرية من مقاطعات لورآن (Lorraine) وكانت قد انحازت عن العدو وهي تسعى جهدها في الانضمام الى معظم الجيش الذي تحكت عنه وانصلت . ألا ان كثرة الآجام والغابات في تلك الاراضي قد حالت دون مرامهم وسدت في وجوههم المسالك والمذاهب فارتعدت لذلك فرائضهم فضلاً عما كان يعتيهم من الخوف والذعر لعدم معرفتهم بقوات الالمان ومواقعهم . فاقنوا من ذلك بوقوع الواقعة وتزول النازلة وما وطئت طليعتهم ارض القرية المرقومة حتى اوقف القائد كاهن الفرنسي عسكره خارج البلدة واستدعى من هناك أولي الامر فوجد أنَّ السُكان وعَمال الحكومة قد أخلوها مرتجلين عنها فلم يبقَ فيها سوى راعي النفوس ( الخوري ) يقوم بخدمة العجزة الذين لا قدرة لهم على الفرار ولا طاقة لهم بمشقة الشاقة

فما عثم إذ أن اقبل الكاهن وكان اسمه پونتاك ( Pontac ) على القائد فراهُ يحدق الى خارطة صغيرة بيده ليتبين تلك الاراضي ويعرف ما فيها من المحارم والمخارج . غير ان صغر الخارطة وما فيها من النقص في رسم الامكنة قد جعل القائد مرتبكاً لا يرى له في امره وجهاً يسلكه ولا نهجاً يهتدي اليه

فلما حضر الكاهن نظر اليه القائد نظرة يائس خائب الامل لما التمحه في هيئته من السذاجة فظنهُ غير اهل للقيام بما كانت تتنبه اليه مخاطر الحرب وطوارئها وكان الكاهن ينيفُ على السبعين من عمره وكان قصير القامة بادناً شديد البنية أغلب أوقص . ذا وجه منتفخ ويدين وارنتين . ورجلين منوعلتين بداس خشن . يتوكأ على عصاه كأنه كلما قام ركع . فقال للقائد : لا تؤاخذني أنا مصابٌ بداء التقرس واني كما تراني من أحقر الناس واذلهم

واماً القائد الذي كان من النباهة والفتنة بمكان فحدق الى الكاهن ولم يلبث ان توسم فيه حدقاً وذكاء . فأنه كان ذا عيتين . صغيرتين برأقتين . أوطف . بغم يقتر

مقلوب آب يَؤوب الذي يقول فيه الأردُّيون آب يَئِب بمعنى قصد يقصد كما قال الفصحاء من العرب في «آن يئين» تريق حان يمين: «ان يائي» (ومنهُ اشتقاق الإنو والإني والانا بمعنى الوقت). وهذا الرأي (رأي القلب) وإن لم يصرَّح به اصحاب المعاجم فإن اللغويين اجبروا به فهم ابو عبيد في كتاب الغريب المصنَّف في باب المقلوب. ومنهم ايضاً صاحب المزهَر (١: ٢٢٢ في السطر الاول). ثُمَّ خُفِّفَتْ همزة يائي بحذفها فصارت يبي كما رأيت فوبق هذا. وكان القصد والارادة متقاربا المعنى لم يسر نقل معنى الاول الى معنى الثاني

اما قول المعلم الفاضل صوابا افندي: «ولا اظنهُ مصيباً لاسيما وقد سمعت هذه الباء مع مضارع ابى» فلا يعني شيئاً. لانهم لما اخرجوا معنى القصد الى الارادة ومعنى الارادة الى مجرد معنى الحالية اصبح ذلك اللفظ بمنزلة الاداة تستعمل للحالية لا غير بدون اعتبار الاصل. وعليه فقد جاز بعد ذلك استعمالها مع كل فعل وإن كان معناه الارادة. واما عدم اجتماعها مع بُدِّي فهو لاجتناب لفظ الباء المتكررة التي تثقل على اللسان

فمن هذه النبهة ترى ان حضرة اللغوي الحَقِّق الاب انتاس ينحاز الى رأي العلماء الاوربيين. وكان في مقالة سابقة (٣م ٤١٦: آثر على «أبي» فعلاً «آخرو» بأى يئبي» بمعنى اراد تريق «بغى» وهو رأي ارتأه قبله العلامة وتشئين (Wetzstein) اما نحن فمع تفضيلنا قول العلماء. بان الباء العامية مقطوعة عن «اي يبي» لا نجبُ ان نحزم بهذا الامر حكماً

وخلاصة القول ان الباء العامية كما سبق كانت شائعة في الاقطار التي توطنتها القبائل اليمينية. ولعل هذه القبائل نقلتها الى العربية من لغة سابقة كانت تتكلم بها في جنوبي جزيرة العرب. وما يزيد على رجحان هذا الرأي اننا نجد هذه الباء في اللغة الحميرية كحرف يناسب باء العامية العربية ويقدم على المضارع: ذلك قول الدكتور كمفهاير في كتابه (ص ٣٨) يؤيده بملاحظات شتى لغوية يسندها الى لغتي حمير والحبشة ولا يسعنا ان نخوض في البحث عنها. وانما نزجج القول ان حل مشكل اصل الباء لا يتم الا بدراسة لغة جنوبي بلاد العرب. فكل هذه القوائد تجعل كتاب الدكتور كمفهاير ذا شأن وخطر فئشير الى قرأنا الذين يعرفون اللغة الالمانية ان يطالعوا هذا التصنيف لعلمهم بمراجعتهم يجدون ما يوشدهم وايانا الى الصواب. وننتي في ختام هذه النبهة على همّة مكاتبتنا الذين ساعدونا في البحث عن احد مشاكل لغتنا العامية ونتمنى من فضلهم ان يطرقوا باباً آخر مثله ولهم متناً سلفاً الشكر العميم

« على اني اعدكم النودع الصادق ان طلائع العدو لا تطلع علينا حتى تسمعوا دق الجرس في كنيستي دقاً متواتراً . وحينئذ ينصرف العشرون او الثلاثون جندياً الذين تقيمهم في الضيعة من غير ان يطلقوا بنادقهم طلقاً واحداً . ولا يكون انصرافهم في معظم الطريق بل في مضيق أدلهم عليه لئلا يهتدي العدو الى موقعكم . امّا انتم فعليكم ايضاً ان تعدلوا عن الطريق العظمى وتسيروا بيملة الى الشمال من حيث ترون الفندق المعروف بفندق « القوس الاشهب » وهكذا تأمنون من شر الطغاة ويفرق بين القومين النهر الذي لا محاذة ولا معبر له بته . وتجبكم عنه الابصار تلالاً وآكام فلا يراكم احدٌ سحابة يومكم حتى تبلغوا معسكر الجيش الذي تفصدونه

«وها انا ادلك على بعض بيوت القرية فتجد فيها ما يضمن لك قوت عسكريك وسائر لوازمه . فانا أقيد كل ما تأخذونه وتُعطيني أنت به وصولاً موقعاً بامضائك . ولكن ارجو منك في ذلك تمام النظام ورعاية الحرمة لفتنى الغير . فجميع السكان يساعدون على مصروف الجيش كلٌ بحسب استطاعته . فإنه أقرض واجب علينا أن نقوم بمعاش من يناضلون عنا ويحمونا من غارات العدو . هذا وهل يليق بنا أن نضن على اصحابنا الآن بما سيرحمنا العدو غداً نهياً وسلباً ؟ »

ثم أنه وقف غير طويل ثم قال وهو يستعطف السعوط الطيب :

« هلم الان مولاي مر لي باربعة انفار من الصناديد الاشداء فيكون اثنان منهم في قبة الجرس كرقبين يرقبان الآفاق ويتبعانها . واكن انا والاثنان الآخرا في مدخل القرية قرب المعبد العتيق فنكون نحن ثلاثتنا طلائع الجيش نوافيكم بالاخبار عن حركات العدو . هلم اختر لي جنديين يكون لهما جلدٌ وصبرٌ على برد الليل ودفع سنة الكرى . أعطي جنديين بطلين منجذين حنكتهما التجارب . فإنه لا علم لي ولا دراية بما سيكون من امرنا هذه الليلة »

قال القائد : بحياقي ايها السيد لا اعدك ألا بطالا

فقهمه الكاهن قهقهة عظيمة فاستعان بعلبة السعوط فقال وهو يستعطف من سعوطه الطيب :

« ان في مصف دعاة الدين ابطالا لا عدد لهم كما ان في الثكن ابطالا معدودين

اقترار الظرافة والدهاء.. وهيته قروية تدل على كرم النفس وسلامة القلب. وذلك ما جعل القائد يرى فيه رجلاً ذكياً عبثياً حراً

وكان القائد في عنقوان شبابه غير أن الحرب اتعبته واضنكته. فقعده على صفة وامامه دكة صغيرة على قارعة الطريق الكبرى فأجلس الكاهن الى جنبه والخارطة الصغيرة على مرأى منهما. ثم إن القائد قال وهو يتبسم استخفافاً بصاحبه: ها إني عازم على عقد مشورة بيني وبينك فير كل منا في الحرب رأيه فمد الكاهن يده الى جيبه واخذ علة السعوط ففتحها على مهل ثم نشق نشقة عظيمة فقال جذلاً مسروراً:

«بودي أيها القائد لو أنني أذكرك بأن التاريخ يُربنا في كل عهد ان كنيسة المسيح أنارت مشورات حكام الارض بأرائها الصائبة ونصائحها الصادقة وانها هدت القواد والعساكر الى صراطٍ مستقيم... لكننا نحن في موقفٍ حرج. فهات ما عندك في الامر: ما غرضك مولاي؟ من اين انت آت؟ والى اين انت ذاهب؟ أقائم أنت للحرب ام قاعد عنها؟»

فاجابه القائد على كل هذه الاسئلة وقد ركن اليه واطماناً. فاخذ الكاهن آتخذ قلم رصاص ورسم على الخارطة خطوطاً فقال للقائد:

«ان بينكم وبين العدو مرحلة بل مرحلة ونصف مرحلة فلا يدرككم قبل صباح غد. وعسكرك لغب جائع فان رأى القائد أن يدعه يرمح يومه هذا فليفعل. والحذر الحذر من الاستراحة داخل القرية فانها تحرق بها التلال والأكام ووراء الامة ما وراءها. ولكن على خمسة اميال من القرية هضبة مستديرة يكتنفها النهر حتى يكاد يجعلها شبه جزيرة وهي كثيرة الآكام ملتفة الاشجار. فهناك تكونون في مأمن من كل غائلة

ثم ان العدو ان تبع اثركم لا يسلك الطريق اللاحب الذي هو اطول من القرب (القادومية) لأنه لا بد له حينئذ من أن يعبر الجسر كما رأيت. والبروسيان لا يجسرون على قطع الجسر مخافة أن يسقط بهم لو عبروه. وعليه فأراهم سيتجاوزون عن الطريق المطروقة ويجتازون في هذه الغابة التي ترى (واشار الى حجة قريبة من هناك) فلا يبلغون هذا المكان حتى صباح غد

المركبات. إنما ذلك الطريق اللاحب كان ليلتئذ فارغاً من المارة يتمكن البصر الجيد من رؤيته حتى أقصاه

غير أنه لم يك يلوح للجنديين غير اشجار لا حركة لها وادغال يتلاعب فيها نسيم الصبح فيسمع لها حفيف خفيف لطيف وما ذالا يحدقان الى ذلك الموضع وهما لا يريان ما يرى الى ان كلمهما الكاهن همساً:

— ألا تنظران جيش العدو؟ صعدا فيهم البصر وصبوا... ألا انهم ماشون وراء جدول السنديان متسترين... لقد وقفوا ليسمعوا...

الرامي الاول: — لست ارى شيئاً

الرامي الثاني: — ولا انا ارى شيئاً

الكاهن: — انهم يتجمعون واوشكوا ان يتقضوا علينا

— ها إن قائدَهم يكلمهم همساً

— لقد آن أن الدق... فما انا داقُ بناقوسي هذا تنبيهاً لقومنا... امّا انما ايها

العزيزان فانسلّا من هنا وتواريا عن ابصارهم بحفظ الله

الراميان سوية: — بالي أنت وأمي! ماذا يحل بك لو تركناك عرضةً للهلاك؟

لا لا إنا والله لنمكثن ولنمنعنك مما تمنع منه انفسنا حتى تفتي ارواحنا!

الكاهن: — ولداي اما انا ألا هرم قريب من شفا الرمس راجع من الله في

وجهي هذا خيراً... واما انتا فعليكما بالوضوح لأمر القائد الذي يأمركما بالانصراف

اليه عند قرع هذه الجريسة. فاطيعاه ولا تخالفاه امرأ وها أنا لكما مبارك فاذهباً

بسلام

قال قرع جريسته قرعاً سريعاً عنيماً ولم يكن كارتداد الطرف حتى اجابه قرع

الجرس الكبير بالمثل

وللحال أطلقت البنادق وسقطت القنابل وعلت الصيحات وأصليت ناراً حامية

سد دخان بارودها الفضاء حتى خيل ان ناراً جهنمية تلتهم ذلك الحرج التهاماً

فسجد كاهن الله على الحضيض ثم رسم إشارة الصليب فصرى لربه هذه الصلاة:

« ابانا الذي في السماوات... » فاصابته رصاصة فسقط

وشتان ما بين هؤلاء واولئك... ولكن ما لنا وهذا الحديث. افتجب ايها القائد من حبنا للوطن او ليس حب الوطن من الايمان «

فدله القائد يد المصافحة مشعراً باكرامه وجعل يرمقه بعين الاعتبار. فبسم الكاهن تبسم رجل طيب السريرة سليم الطوية ثم قال:

« متى اصدرت اوامرك ونال كل جندي نصيبه من الاكل والراحة اذهب بك الى منزلي فجد هناك عجة طيبة وفروجا مقلياً وخمراً رحيقاً فنجتمع على الطعام تأكيداً للمودة والانس »

قال ثم اطلق يتوكأ على عصا من خيزران قد ورثها عن سالفه تذكرة ثمينة ثم ارخى الليل سدوله فطال وقوس برده قوساً. وكنت ترى تحت صفة او سقيفة من عيدان الشجر تقوم على اربعة اعمدة لا جدران لها ثلاثة يتلطفون على العدو خلف حزم من قضبان الزرجون وكلهم آذان واعية صاغية الى اقل حركة وهم يضربون ابصارهم نحو كل جهة. فكانوا ينتظرون العدو في هجعات الليل والعسكر نيام. وكان اثنان من الكمناء في غلواء الشباب من اشد الرومة بأساً واسرعهم إطلاقاً واضبطهم رمياً يستند كل منهما الى بندقيته. اما الثالث فكان اشيب مجللاً متجلبباً بجلباب اسود ويده ناقوس المذبح وكان يرقب العدو عن بعد ليدق جرسه اذا ما شاهد البروسيان مقبلين وتلك علامة لذينك الراصدين في القبة ليدق الجرس الكبير دقاً عنيقاً متواتراً إيقاظاً لسائر العسكر

وكان في السقيفة سكوت عظيم لا يسمع فيه سوى ركر الكاهن الشيخ الذي كان يصلي الى الله صلاة خاشعة حارة. ففي الهجعة الثالثة من الليل قال احد الراميين: لا ارى هؤلاء الاجلاف يأتون النسا هذه الليلة. فحري بنا ان نفر من هنا او نؤوب الى قومنا

ولم تمض بضع دقائق حتى وضع الكاهن شماله على كتف الجندي و اشار له بيمينه الى موضع في اقصى الغابة لا يراه الا الذي منحه الله بصر زرقاء اليامة. فانه على مسافة قريبة من تلك السقيفة كانت خيمة واسعة تحيط بجهاتها الاربع اشجار باسقة وتعرف عند اهل تلك البلدة بغابة العين. يذهبون اليها في مخرف يصلح لمورد



مدّة اسمها « جريدتي حوادث ». وكانت حديقة الاخبار في اول الامر عربية محضة. ثم صدرت في العربيّة والفرنسية معاً سنة ١٨٧٠. وهي لا تزال على ذلك الى يومنا (١). اما ادواتها فقد استجلبت من فرنسا وانكلترة. وقد اخذ صاحبها شيئاً من حروف مطبعتنا

وقد صدر من هذه المطبعة بعض التآليف نورد هنا اسماءها حسب تاريخ نشرها:

١ اقوانين التجاريّة (١٨٥٩: ص ٦٦) = ٢ قانون الجزاء الهايوني = ٣ الدستور (جزءان) ثم جدد طبعه في المطبعة الادبية = ٤ ديوان المتنبي ضبطه وعلّق حواشيه المعلم بطرس البستاني (١٨٦٠-١٨٦٧: ص ٢٧٢) = ٥ رواية مداموزيل مالايبار تعريب سليم افندي بسترس (١٨٦٠: ص ٨٤) = ٦ وي اذن لست افرنجي. رواية خليل افندي الخوري (١٨٦٠: ص ١٦٢) = ٧ ديوان الشيخ عمر بن الفارض (١٨٦٠: ص ١٠٦) = ٨ الترهة الشبيهة في الرحلة السليمية (١٨٦٢: ص ١٢٢) = ٩ العصر الجديد من نظم خليل افندي الخوري (١٨٦٢: ص ٢٦٠) = ١٠ النشائد الفؤادية في ترجمة ومدح فؤاد باشا (١٨٦٣: ص ٧٤) = ١١ سيرة رافع الهلالي (١٨٦٤: ص ٦٠) = ١٢ تكلمة المبر لصبحي باشا عربيّه خليل افندي الخوري جزءان (ص ١٨٢ و ١٠٦) = ١٣ مقامة الامام النوري ١٢٨٠ (١٨٦٢) ص ١٤ = ١٤ تذكّار الصداقة (١٨٦٦-١٨٦٩: ص ٩٢) = ١٥ السمر الامين من نظم خليل افندي الخوري (١٨٦٨: ص ١١٨) = ١٦ لائحة تنضمّن ما ارتكبه البروسيون في فرنسا من الفظاعات (١٨٧١: ص ٩٥) = ١٧ مواقع الافلاك في وقائع تليماك. تعريب رفاعه بك بدوي رافع (١٨٦٧: ص ٧٩٢) = ١٨ خرابات سورّيّة لاسكندر بك ابيكاربوس (١٨٦٧) = ١٩ رواية عائدة ذات خمسة فصول لسليم خليل افندي نقّاش (١٨٧٥: ص ٦٠) = ٢٠ آثار الادهار قسمان تاريخي وجغرافي اسلم جبرائيل الخوري وسليم ميخائيل شجاده (١٨٧٥: ص ٧٨٥) لم يكمل طبعه = ٢١ قصّة المركيز دي مونتج. الى غير ذلك ممّا لم نتحقّقهُ

٥ (المطبعة العمومية) منشئ هذه المطبعة هو يوسف بن فارس بن يوسف الخوري الشلقون الماروني (٢) خدم وهو في ريعان الشباب في مطبعة سعادة خليل افندي الخوري بصفة مرتب حروف ومصنّح مطبوعات مدّة سنتين. ثمّ استدعاه فؤاد باشا

(١) وقد اخذنا كثيراً من هذه الفوائد عن سعادتلو خليل افندي الخوري بنفسه. فنشكّره على لطفه وجهده النسبة خنته على سلامته وتحتّى له عمراً طويلاً رغمّاً عمّاً كتبهُ حضرة اللوزعي الاديب والشاعر اليب محمد حسني افندي العامري في كتاب ترهة الالباب في تاريخ مصر وشعراء العصر (ص ٢١٦) حيث قال: « فقيّد الادب المرحوم خليل افندي الخوري مدير بوليّة كة سورّيّاً المتوفّي في اواخر سنة ١٨٩٤ ». فللّ درّه من عالم لوزعي يعرف مشاهير زمانه ويدقّق عن سني وفاتهم

(٢) كان يوسف الخوري حاكماً على ساحل لبنان من قبل الامير بشير الماطي المشهور

اما السرية الفرنسية ففرت في المضيق الذي اشار اليه الكاهن في الامس فبلغت معسكر اللواء عند العشاء ولم تحسر وقتئذٍ من رجالها رجلاً واحداً  
ولمّا ان ضمّ القائد فرقته الى سائر العساكر اخبر امير اللواء بكل ما جرى له مع الكاهن فقال الامير أسفاً: «يا له من كاهن بطل لقد ذهب شهيد الوفاء لله والحب للوطن»

على ان الكاهن لم يكن قد أصيب بغير جرح خفيف لا يُحْشَى فيه من خطر. فنقله الألمان على عجلة الى معسكرهم ثم احضروه مجلساً حريماً فحكموا عليه بالاعدام جزاء خيانتِهِ للعساكر الالمانية. غير انهم عدلوا عن قتله حرمه لجلال السن والكبر فقصوا بحبسهِ مؤبداً

فلما قيد الى المانية اتفق انه التقى بالقائد الذي كان يزعم ان الكاهن الغيور قد مات قتل الشهامة والمروءة. فدنا منه فقال ضاحكاً: كيف وجدت عَجَّتِي؟ فعرفه القائد واجاب على فور وعينه مغرورقتان بالدموع: «سيدي ما انت الا بطل». ثم وثب كل منهما على عنق صاحبه فتعانقا طويلاً»



## تاريخ فن الطباعة في المشرق

نبذة للاب لويس شيخو اليسوعي (تابع لما سبق)

فن الطباعة في الشام (تابع)

المطابع في بيروت

٤ (المطبعة السوروية) هي المطبعة الرابعة التي أنشئت في بيروت كان تاريخ إنشائها سنة ١٨٥٧ بهمة صاحب السعادة والشاعر المجيد خليل افندي الحوري مدير المطبوعات سابقاً. وكانت الغاية الاولى من انشائها إصدار جريدة لولاية سورية وكان هذا المشروع يقتضي في تلك الأيام عزيمة كبرى ونفقات طائلة غير ان هذه الاعتبارات ما كانت لتثبط جناب منشئها عن العمل. فقام بهذا المشروع وصادر جريدته الاسبوعية المعروفة بمجديقة الاخبار جعلتها الحكومة السنّة جريدتها الرسمية. وهي اول جريدة عربية ظهرت في بلاد الشام بل وفي غيرها من البلاد العثمانية الا جريدة تركية صدرت

اعمالها سيادة الحبر المفضال المطران يوسف الدبس وصار اسمها « المطبعة العمومية الكاثوليكية »

اما يوسف الشلفون فإنه استرحم من جديد نظارة المعارف فرخصت له سنة ١٨٧٤ بفتح المطبعة الكلية وإنشاء جريدة التقدم التي ظهرت مدة ثلاث عشرة سنة وكتب فيها بعض الكتب البارعين لولا أنهم تعرضوا مراراً لأمور الدين التي كانوا يجهلونها. وبقيت المطبعة الكلية على هذه الحال الى ان استأجرتها عمدة اخوية القديس جاورجيوس للروم الاورثوذكس مع بقاء الامتياز والنظارة والمسئولية على صاحب الجريدة. ثم توفي المرحوم يوسف الشلفون سنة ١٨٩٥ فصار امتياز المطبعة والجريدة الى ابنه

وهذه اسماء الكتب التي صدرت من المطبعتين العمومية والكلية ونضيف الى الاولى ما صدر في المطبعة العمومية الكاثوليكية وفي مطبعة الصباح لانها كلها مطبعة واحدة:

## ١ المطبعة العمومية ( ١٨٦٢ - ١٨٧٧ )

١ ( الكتب الدينيّة ) ١ زياح الشهر المريمي لانطون الشلفون ( ١٨٦٣ ص ١٠٠ ) = ٢ قوانين اخوية العذراء البرية من الدنس ( ١٨٦٥ ص ٢١٤ ) = ٣ صلوات خشوعية لنظم الحياة الروحية للخورى جرجس عيسى الراهب الباسيلي ( ١٨٧٢ ص ٢١٨ ) = ٤ مرشد المستفتين للخورى لويس تويني ( ١٨٧٢ ص ٥٢٧ ) = ٥ مختصر التعليم المسيحي لاحد الآباء المازار بين ( ١٨٧٥ ص ١٥٠ ) = ٦ قداسة الكاهن للخورى يوسف العلم ( ١٨٧٥ ص ٢٧٢ ) = ٧ مناجاة يسوع لقلب الكاهن للاب برتلماوس موتي. عربته الخورى يوسف العلم ( ١٨٧٦ ص ٤٠٨ ) = ٨ تحفة الارشاد لسكنة نفوس العباد للقس يوسف الشباني ( ١٨٧٦ ص ٢٢٤ ) = ٩ اجتناء الاثمار في تكريس شهر ايار للاب اسطفانوس برسالي عربته القس يوسف الشباني ( ١٨٧٦ ص ٣٤٩ ) = ١٠ الحقائق الاديّة في تهذيب الحياة الروحية للقديس منصور دي بول تعريبه له ( ١٨٧٦ ص ١٩٢ )

٢ ( كتب المواعظ والتفسير ) ١ العنوان العجيب في رؤيا الحبيب تأليف القس يوسف الحلبي ( ١٨٧٠ ص ٦٢٤ ) = ٢ تيسير الوسائل في تفسير الرسائل للخورى يوسف العلم ( ١٨٧٣ ص ٩٢٠ ) = ٣ مواعظ سيادة المطران يوسف الدبس ( ١٨٧٣ ص ١٢٢ ) = ٤ مجموع آخر من مواعظه ( ١٨٧٤ و ١٨٧٥ ص ٤٩٢ ) = ٥ تحفة الجبل في تفسير الاناجيل للخورى يوسف الياس الدبس ( ١٨٧٧ ص ١٠٣٤ )

٣ ( الكتب الفلسفية واللاهوتية ) ١ الادلة الحليّة في سلطان الكنيسة الكاثوليكية للفوجا لويس كفاكو ( ١٨٦٤ ص ٢٥٨ ) = ٢ البرهان الجديد في حقيقة التثليث في التوحيد. له

معتمد الدولة العلية على اثر حوادث سنة ١٨٦٠ لترتيب ونظارة الحركات الرسمية التي كانت تُطبع في التركية والفرنسية وترسل الى سفراء الدول ومعتمديها في بيروت والاستانة العلية. فاشتغل يوسف الشلفون بهذه القرارات الى اوائل سنة ١٨٦١ حتى تمّ نظام جبل لبنان وتقرّرت السكينة

وفي تلك السنة استأذن المذكور الدولة العلية بفتح مطبعة على حسابها الخاص فنال الرخصة المطلوبة وانشأ مطبعته المعروفة بالمطبعة العمومية سنة ١٨٦١ وجعل ينشر المطبوعات المفيدة والكتب الادبية والروايات والمنشورات التجارية واوراق الحكومة الرسمية مدّة سنتين. فسمع به المرحوم داود باشا اول متصرف جبل لبنان فاستقدمه ليسانده على فتح مطبعة في مركز المتصرفية. فاجاب الى دعوته وسلم اشغال مطبعته في بيروت الى من يثق بامانتهم وانعكف على تنظيم المطبعة اللبنانية فرتب ادواتها ودبر كل احوالها الى ان صارت تأمّة الاهبة قادرة على نشر التأليف المفيدة فعاد الى بيروت واخذ يهتم بتوسيع نطاق مطبعته

ثم استرخص من نظارة المعارف بنشر الجرائد فنشر منها اربعاً: الاولى جريدة الزهرة وكانت اخبارية انشأها في غرة سنة ١٨٧٠ وراجت سوقها نحو سنتين فألغيت لبعض الاسباب. الثانية النحلة انشأها القس لويس صابونجي وطبعها اولاً في المطبعة الخلية ثم نقلها الى المطبعة العمومية مشتركاً مع يوسف افندي الشلفون بعد جريدة الزهرة باشهر قليلة نُشرت فيها بعض الفصول الادبية والعلمية الحسنة ثم أبطلت مع الزهرة. الثالثة جريدة النجاح كانت اخبارية سياسية اصدرها ايضاً يوسف الشلفون سنة ١٨٧٠ وكانت تظهر في كل اسبوع مرة واحدة ثم مرتين الى ان صارت يومية وهي اول جريدة يومية ظهرت في بلاد الشام (وليس جريدة الاحوال كما ظنّ صاحب امتيازها) ودامت الى سنة ١٨٧٤. والرابعة جريدة التقدّم وسيأتي ذكرها

وكان المرحوم يوسف الشلفون عقد سنة ١٨٧١ شركة مع رزق الله افندي خضرا لنشر الكتب الدينية والمؤلفات الادبية على شرط ان يقتسما نفقات المطبعة وربحها فبقيا على ذلك مدّة حتى باع يوسف الشلفون من شريكه امتياز جريدته ومطبعته العمومية ومنذ ذاك الوقت صارت المطبعة العمومية بيد رزق الله افندي خضرا يشاركه في

- ٧ ( الكتب الفقهيّة ) ١ رسالة الاعداد الرضيّة في المسائل الفرضيّة للطبريرك مكسيموس مظلوم ( ١٨٦٣ . ص ٤٤ ) وطُبع ايضاً في هذه المطبعة شيء من القوانين التجاريّة والشرعيّة
- ٨ ( كتب روايات ونوادر شتّى ) ١ رواية الشاب الجاهل السكير للخواجاط. روس افندي الحرّ ( ١٨٦٣ . ص ٤٣ ) = ٢ ترهه الحلاس في نوادر ابي نوّاس ( ١٨٦٤ . ص ٦٤ ) = ٣ رواية الذميم والذميعة للخوري انطونيوس قندلفت ( ١٨٦٤ . ص ٦٤ ) = ٤ رواية بول وفبرجيني تعريب سليم صعب ( ١٨٦٤ . ص ٩٠ ) = ٥ كتاب روضة العزبان ( ١٨٦٤ . ص ٤٥ ) = ٦ الرواية الادبية بالخدعة السروجيّة للسيد سليم افندي ابن عبد الغني رمضان ( ١٨٦٦ . ص ٣٢ ) = ٧ رواية حفظ الوداد ليوسف الشلفون ( ١٨٦٦ . ص ٨٩ ) = ٨ رواية الامير مونتكريستو ( ١٨٦٦ . ص ٢٢١ ) = ٩ رواية تحفة الرشديّة في العلوم العربيّة للشيخ ابراهيم افندي الاحدب ( ١٨٦٧ . ص ٧٩ ) = ١٠ ارزة لبنان . مجموع روايات البخيل والمفقل والحسود لمارون نقاش ( ١٨٦٩ . ص ٤٩٦ ) = ١١ الصدفة الغريبة في قصّة الاخوين العجيبة تعريب جبرائيل عبد الله الخوري ( ١٨٧١ . ص ٨١ ) = ١٢ رواية جنيفاف تعريب مخائيل جهشان

وفي العدد القادم نثبت مطبوعات المطبعة العمومية الكاثوليكيّة والمطبعة الكليّة  
( ستأتي البقيّة )

## مطبوعات شرقية جديدة

OPUSCULES MARONITES (2<sup>e</sup> partie);  
ET VIE DE SÉVÈRE PATRIARCHE D'ANTIOCHE  
par F. Nau du Clergé de Paris, pp. 1900  
آثار مارونية ( القسم الثاني )

سبق لنا وصف هذه الآثار في المشرق ( ٢ : ٧١٦ ) . امّا هذا القسم الثاني فيتضمّن تشيئة الترجمة الفرنسية للمقالات التي نشر السنة الماضية اصلها السرياني حضرة الابن الكاهن الفرنسي . وهي عبارة عن قطعة تاريخية لاحد قدماء الكتبة الموارنة ورد فيها شيء من اخبار الخليفة معاوية ( راجع المشرق ٢ : ٢٦٥ ) يليها قطعة اخرى جدالية بين احد اليعاقبة والملكيين في شأن الزيادة التي يلحها السريان بالتريزاغيون اعني : « يا من صلبَ عنا » . ثمّ يتبعها نبذة ثالثة تحتوي ترجمة ساويروس اليعقوبي بطريرك انطاكية الدخيل لركيا الكاتب معاصره في القرن السادس للمسيح . وهذه الترجمة الاخيرة تفيدنا اموراً كثيرة عن احوال بيروت في ذلك العصر حين دخلها ساويروس وزكريّا صاحب

(١٨٦٩. ص ٢٥٥) = ٣ اثبات لاهوت يسوع المسيح للخورى بطرس الخوري (١٨٦٩) =  
 ٤ التحفة القراء في دوام بتولية المذراء المطران بولس مسعد (١٨٦٩. ص ٦٣) = ٥  
 التذكرة الرفيعة في الديانة الفاتكة الطيعة للاب مارين دي بواليف اليسوعي. عرجا المعلم اسكندر  
 زيادة (١٨٧٣. ص ٧٣) = ٦ الرسوم الفلسفية للاب دموفسكي اليسوعي عربيه الخوري  
 يوسف الدبس (١٨٧٧. ص ١٤٥)

٧ (الكتب الجدلية) ١ رسالة الى سيادة رؤساء الطوائف الشرقية غير المتحدن مع  
 الكنيسة الرومانية لاحد ابناء الكنيسة الشرقية (الخوري يوسف الدبس ١٨٦٩. ص ٢١٥) =  
 ٢ بعض كليات في صدد جواب ميخائيل مشاقه على منشور البابا يوس التاسع للشيخ نصر  
 الدين بك الغضفري (١٨٧٠. ص ٩٤) = ٣ روح الردود في تفنيد زعم الخوري يوسف  
 داود (١٨٧١. ص ٣٥٢) = ٤ كشف الستار واباء المذار مجاوبة على الخوري يوسف  
 داود لبولس زين (١٨٧٢. ص ٢٤) = ٥ برهانات قاطعة ملزمة كل بروتستانتي ان يصير  
 كاثوليكيًا وكل كاثوليكي ان يستمر على مذهبه للسيد لاقال عربيه الخوري بولس الياس الدبس  
 (١٨٧٣. ص ٦٥)

٥ (الكتب المدرسية والادبية والشعرية) ١ مراثي المرحومة كاتبة بسترس (١٨٦٣  
 ص ٢٦) ٢ ترجمان المكاتبات للمعلم يوسف الشلفون (١٨٦٣. ص ٥٢. ثم كُرّر طبعه  
 مع تحسينه سنة ١٨٦٥ و ١٨٦٩) = ٣ كتاب مستقطف المستظرف جمع جرجس شاهين  
 الابلي (١٨٦٤. ص ٦٤) = ٤ كتاب تسلية الخواطر في لطائف النوادر جمع المعلم يوسف  
 الشلفون (١٨٦٤. ص ٦٠) = ٥ كتاب نقحة الريحان للشيخ ناصيف البازجي (١٨٦٤.  
 ص ١٢٨) = ٦ نبذة في تهذيب الاخلاق للشيخ ابي زكريا بن عدي (١٨٦٦. ص ٤٤) =  
 ٧ ديوان السلطان خليل (١٨٦٦. ص ٣٤) = ٨ قصيدة الطغرائي مع شرحها (ص ٢٦) =  
 ٩ منظومات الشيخ امين المبندي وقد كُرّر طبعه = ١٠ ديوان الشيخ قاسم الكسبي  
 المدعو مرآة الفريفة (١٨٦٩. ص ٧٥) ١١ مغني المتعلم عن المعلم للخورى يوسف الدبس  
 (١٨٦٩. ص ١٢٨) - وعليه ملحقان للتمرين (١٨٧٠. ص ٨٢). وقد كُرّر طبعه (سنة  
 ١٨٩١. ص ١٨٧) = ١٢ روضة الازهار في نظم الاشعار للقس انطونيوس الافنالي الراهب  
 اللبناني (١٨٧٠. ص ٤٩) = ١٣ مشهد الاحوال لفرنسيس فتح الله مرآش (١٨٧٠. ص  
 ١٣٠) = ١٤ مراثي السيد المطران طوبيا عون (١٨٧١. ص ٧٢) = ١٥ الذهب الابريز في  
 مدح السلطان عبد العزيز لشاكر شقير اللبناني (١٨٧٢. ص ٦٤) = ١٦ الميزان المذهبي في  
 الشمر العربي للخورى ارسانيوس الفاخوري (١٨٧٣. ص ٨٠) = ١٧ السطعة للسبعة  
 (١٨٧٢. ص ٧٢)

٦ (الكتب التاريخية والعلمية) ١ نبذة من تاريخ يوسفوس اليهودي (١٨٦٦. ص ٩٠)  
 ٢ راشد سوريا للخورى انطون بولاد (١٨٦٨. ص ٢٢٦) = ٣ سفر الاخبار في سفر  
 الاحبار للخورى يوسف الدبس (١٨٦٨. ص ٤٢٢) = ٤ تحفة الزمان في تاريخ الرومان  
 للشهير دوروي (١٨٧٢)

لا تُبقي بعدها شكاً في القول. فنشكر للدكتور همته الناهضة ونتمنى ان يزيدنا بعلمه نفعاً  
ل.ش

## شذرات

❦ ردّ من الشوير ❦ اتانا من دير مار يوحنا الصابغ في الشوير ردّ على ما كتبناه في مطبعة هذا الدير ونشئنا ( المشرق ٣: ٧٢٨ ) فلم نجد فيه ما يستحق الذكر وعدلنا عن ادراجِه لئلا نضيع الوقت في تفنيد ما يظهر لنا اوضح من النهار. ولا بأس ان ينشره كاتبه في الضياء كما تهددنا بذلك فاننا لسنا ممن يخافون التهديد

❦ سؤالنا للمنار ❦ كنّا سألنا المنار اين وجد في نصوص الكتاب الكريم والآباء ما اثبتته عن انبثاق الروح القدس من الاب « وحده » فكانه لم يفهم السؤال فالتانا بآيات تدلّ على انبثاق الروح القدس من الآب وهو امرٌ مسلم. اما لفظة « وحده » فلم نجدها في هذه النصوص فان كان من الصادقين فليؤيد قوله بشواهد اخرى يُحسن استقائها هذه المرة فتدلّ على ما زعم

❦ حلّ اللغز التاريخي الوارد في العدد ١٨ ص ٨٥٩ ❦ عرضنا في العدد ١٩ من المشرق ( ص ٩١١ ) حلّ اللغز التاريخي الوارد في آخر كتاب يتيمة الدهر المطبوع في دمشق ونحن مع ذلك في ريب من حلنا. ثم راجعنا كتاب « تسهيل الحجاز الى فن المعنى والالغاز » فوجدنا ضالّتنا. لأنّ فيه فصلاً مطوّلاً في هذه الالغاز التاريخية التي نُسب اختراعها الى العلامة ابن كمال من اداء القرن العاشر للهجرة. والفصل المذكور (ص ٤٧-٥٥) يحتوي طرائق عديدة لهذه الالغاز التاريخية لا يسعنا ان ننشئها هنا. ولعلّ مصنف هذا الكتاب هو الذي عرض هذا اللغز في آخر طبعة يتيمة الدهر. فلفظة العقد تدل في هذا اللغز كما روينا على ثلاث عشرات الشهر ثم على الشهور الاثني عشر ثم على السنين وعشرات السنين ومئات السنين والوف السنين. ولكن لا حاجة الى قسم هذه العقود الى ا نصف كما ذكرنا. قوله اذن ان الكتاب نجز طبعه « في اواسط العقد الثاني من العقد التاسع » يريد به اليوم ١٥ من شهر شوال. وقوله « من العقد الثالث من العقد الاول » اي العام الثالث من العشر السنوات الاولى. وقوله اخيراً « من العقد

ترجمته ليدرسا فيها الفقه. فاعلمنا الكاتب انَّ بيروت كانت وقتئذٍ زاهرة بالأدب يأتيها الدارسون من انحاء المعمور ليأخذوا عن مشاهير علمائها. وكان لها عدَّة ابنية فخيمة كالتصور والمراسح والملاعب يجري فيها سباق العجلات والألعاب التشخيصية. وكانت لغة القوم الفصيحة هي اليونانية واللغة الدارجة بين الجمهور السريانية. وكان للمدينة والى وتحت امرته فرقة من الجند. أما النصرانية فكان لها نفوذ عظيم في ذلك العهد فانَّ ذكرياً الكاتب يذكر لها اسقفاً اسمه يوحنا ذا علم وتقى شديد اليد على اهل البدع والسَّخرة. ويشي المؤلف على فضل اهل بيروت يصفهم بالوداعة وخوف الله وحب الصلاة والصوم. وكان عدد الكنائس وافراً من حملتها « كنيسة القيامة » و « كنيسة السيدة ام الله » و « كنيسة القديس يهوذا » اخي يعقوب البار الذي يُروى عنه انه استشهد في بيروت و « كنيسة الشهيدين » (حَسْبُ مَعْنَاهُ) ولعلَّه يريد القديسين سرجيوس وباخوس وكان ذكرهما شائعاً في الشرق

ومأ يُستفاد ايضاً من هذه الترجمة انَّ كثيرين من عبدة الاوثان كانوا لا يزالون في بيروت يقدمون للاصنام الضحايا الرجسة ويتعاطون الاعمال السحرية لترويج غايات ذميمة حتى اضطرَّ اسقف بيروت الى ان يلتجئ الى الحكومة المحلية لمعاينة هؤلاء الاشرار

هذه بعض الافادات استخلصناها من هذا الكتاب مرددين آيات الشكر على ناشره الفاضل

LE MONNAYAGE ALEXANDRIN d'ARADOS  
par le D<sup>r</sup> J. Rouvier, Paris, pp. 32, 1900.

نقود الاسكندر في ارواد

قد بلغ الدكتور روفيه في علم المسكوكات والنقود الشرقية مقاماً رفيعاً لا يزال يقرره ويُعليه بمقالات متواصلة كلها فوائد. واليوم اهدانا جنابه نسخة من مقالة نشرها في « مجلة المسكوكات » بحث فيها عن نقود الاسكندر الكبير التي ضربت في جزيرة ارواد من سنة ٢٣٢ الى سنة ١٩٨ قبل المسيح. ولم يكتفِ الدكتور روفيه بان يصف هذه الآثار بل قرَّض لآراء واهنة كان يستند اليها العلماء قبله فنقدتها ببيانات



تونس لم يبقَ منها غير اخبثتها الجليّة - ثمَّ ان القديس اوغسطينوس قبل نبذه شيعة المانويين اولد ابناً فقط دعاهُ اديودات ثمَّ تَعَقَّبَ وبلغ من القداسة مقاماً عظيماً  
س هل للغة العربية اعصار مختلفة من جهة الانشاء واليان كاللغة الفرنسية وما هي تقاسم هذه الاعصار واشهر أدبانها

#### اعصار اللغة العربية

ج ليس للغة العربية عصرٌ معلوم بلغت فيها اللغة اوج كمالها عند اليونان واللاتين والفرنسيين . واذا قابلنا بين كتابات القرن الاول للهجرة والقرن الخامس والسادس لا نكاد نرى في الانشاء اختلافاً يُذكر . وما يمكن قوله اجمالاً ان اللغة كانت في الجاهلية واوائل الاسلام اشدَّ ضبطاً وافصح لساناً واسلم ذوقاً منها في الاعصار التالية . لاسيا الشعر فان الشعر الجاهلي ابلغ من شعر الشعراء بعد الجاهلية كما يقرُّ في ذلك جهابذة اللغة . وهذا السؤال يقتضي بحثاً مطوّلاً يعود اليه ان شاء الله

س سألت ل . ل . احد أدباء طرابلس ما معنى قول الرسول في رسالته الى العبرانيين (٣: ٧) عن ملكيصادق انه ليس له اب ولا ام ولا نسب

#### نسب ملكيصادق

ج يريد الرسول ان الكتاب المقدس الذي اورد في سفر التكوين نسل الاباء الاولين لم يذكر شيئاً عن نسب ملكيصادق مع سمو مرتبته فصار هذا الكاهن رمزاً خصوصياً للسيد المسيح لان كهنوته ابدى لا علاقة له مع اللحم والدم (راجع شرح هذه الآية في آخر الكتاب المقدس المطبوع في مطبعتنا )

س سألتنا جناب الاديب اسكندر اسطفان مزرعاني من البترون كيف امكن الحماة التي اطلقها نوح (تكوين ٨: ١١) ان تأتي بنصن زيتون اخضر مع ان الطوفان كان ذهب بكل شيء وان قيل انه لم يذهب بالاشجار فكيف بقي الشجر اخضر في هذه المدة

#### حماة نوح وغصن الزيتون

ج ليست الزيتون كبقية الاشجار فان ارباب الطبيعة من الاقدمين والمحدثين معاً اثبتوا بالتجربة انها تعيش في الماء وتبقى اغصانها فيه زمناً طويلاً خضراء نضرة ل . ش

\* اصلاح بعض اغلاط طبعة \* جاء في الصفحة ٨٠٣ س ٥ « مفتاح » والصواب « مفتاح » = ص ٨٤٨ س ١٩ « مناقضة » والصواب « مناقضة » = ص ٨٥٩ س ٢٠ « المطبعة الحنفية » والصواب « الحنفية » = ص ٩٠٤ س ٢ « لا شيء في العالم عن حكم الله » والصواب « يخرج عن حكم الله » = ص ٩٣٣ س ٢٥ « انَّ الطفل يسوع سائرًا » والصواب « سائرٌ » = ص ٩٥٦ س ١٢ و ١٣ « الماسونيين » والصواب « الماسونيين » = ص ٩٥٩ س ١٠ « Domins » والصواب « Domino »

الرابع من العقد الثاني» اراد به المئة الرابعة من الالف الثاني للهجرة فيكون التاريخ سنة ١٣٠٢. وقد سرنا ان مجلّة المحبة احسنت حلّ هذا اللغز

سُئلنا ملاحظتنا على فصل اسرار طفولية المسيح وصباهُ ﴿﴾ سئلنا هل الملاحظات المضافة في ذيل المشرق الى فصل اسرار طفولية يسوع وصباهُ (ص ٩٣٢ و ٩٣٣) تمس شيئاً من الايمان او الآداب. فجاوبنا انما هذه آراء ارتأها اللاهوتيون لا تمس الايمان والآداب بته وقد اثبتناها فقط تنمّة للفائدة ليس الآ ومن له إلمام في اللاهوت لا يجهل ان للعلماء في ما سوى مذاهب الايمان والآداب آراء عديدة يعرضونها على سبيل المباحثة او الترجيح فكلّ ان يرتأي ما يراه اقرب الى الصواب وفقاً لقول القديس اوغسطينوس: الوحدة في عقائد الايمان. الحرية في الامور غير الثابتة. والمحبة في كل شيء (in fide unitas, in dubiis libertas. in omnibus caritas). فعاذ الله اذن ان نبخس ذرة الكتاب الجليل القوائد الذي اخذنا عنه هذا الفصل ل. ش

## اَسْئَلُهُ قَبْلَ جَوَابِي

س سأل الاديب ر. عبود من حمص ان تذكر له تاريخ انتشار النصرانية في حمص واشهر اساقفتها وكنائسها القديمة. ٢ ان ندله على موقع دير القديس سمعان (مندرا) الذي يذكر المؤرخون انه كان بجوار حمص

آثار النصرانية في حمص ودير مار سمعان

ج نحيب على الاول ان لنا مقالة في ما طلبه السائل ننشرها ان شاء الله بعد ختام مقالتنا في آثار لبنان. وعلى الثاني اننا نطلب من حضرة الكاتب ان يذكر لنا المؤرخين الذين اشار اليهم فتجيب على سؤاله ه. ل

س سألنا احد المشتركين: هل ان القديس اوغسطينوس من قديسي الشرق او الغرب واين موقع مدينتي ايبونا وقرطجة الوارد ذكرهما في ترجمته وهل كان هذا القديس مزوجاً

افادات عن القديس اوغسطينوس

ج القديس اوغسطينوس معدود من قديسي الغرب وان كانت الكنيسة الشرقية تعتبره كاحد اولياء الله المبرزين كما اثبت ذلك البشير والمنار معاً. وقد اشتهر في افريقية وصار اسقفاً على مدينة ايبونا وتدعى اليوم بونة من بلاد الجزائر. امّا قرطجة فن بلاد

# المشرق

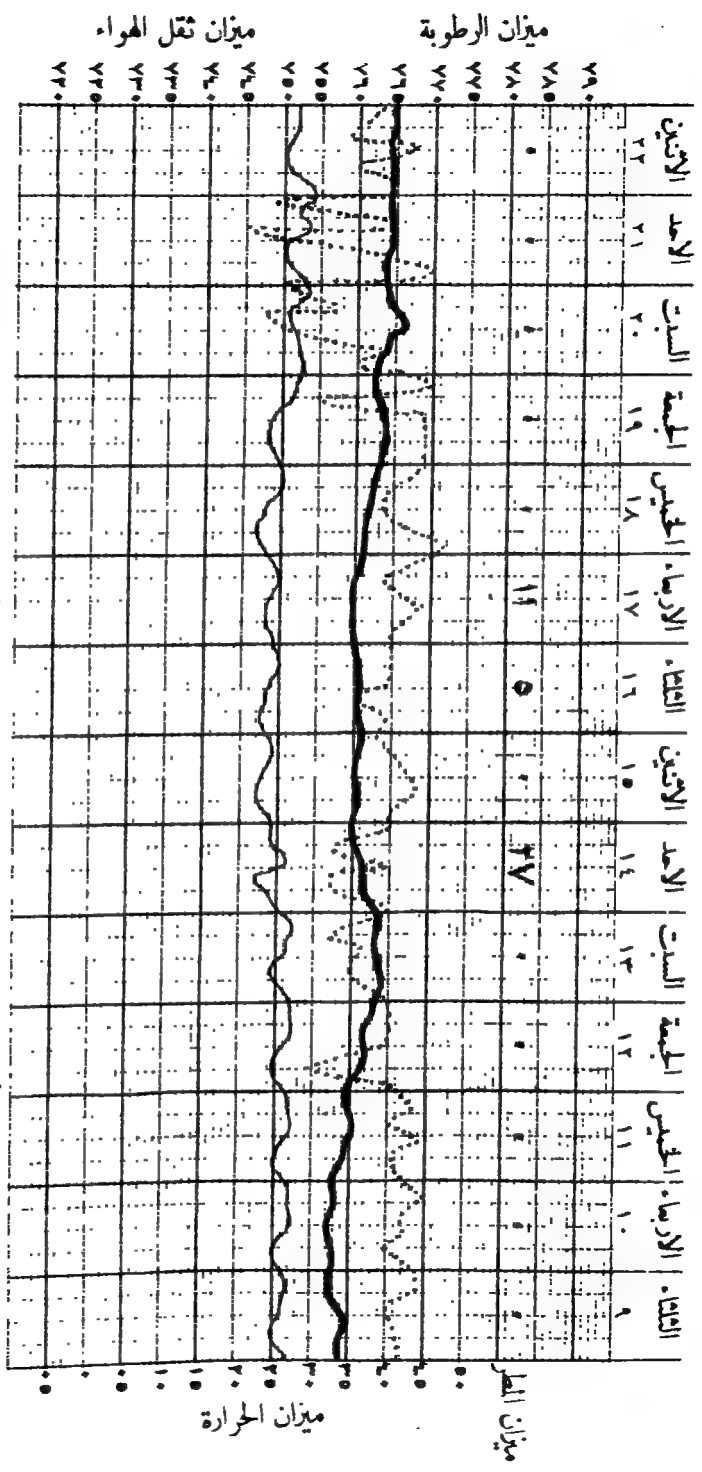
## الحيلة وتواصل الافكار

بقلم الاب لويس رترقال اليسوعي

قد ورد في المشرق مقالة لطيفة تحت عنوان « الاحلام » بحث فيها صاحبها الاديب عن الاحلام وكيفيتها وخواصها . وبينما نحن نقبس من فوائدها ونحتني من اثمارها اذ خالجت فؤادنا رغبة شديدة في بسط الكلام عن احلام اخرى يراها الانسان لا في وقت منامه بل في حال يقظته ألا وهي سلسلة تمثلات ورؤى مُحَيَّلَةٍ المتنوعة . نعم لهذه القوة فينا افعال وامور عجيبة طالما شغلت عقول من تفرّدوا للبحث عن حقائق الاشياء حتى اوجبت لها عند العامة تسمية غاية في الغرابة وهي حمقاء الدار ( la folle du logis )

والحق يُقال ان الحيلة اذا اطلقنا لها العنان قصداً او سهواً تتصرف تصرف فاقد اللب محتّل الشعور فكم من مرة اخذت تشرد بنا تارةً ترينا بهجة جنّة خضراء تسقيها المياه العذبة المترققة واخرى تصعد بنا الى قنّة جبل شامخ يدف على ما لا حد له من عباب البحر او رمال الفلوات او رياض غناء . حيناً تنصب امام عيننا من حرمنا رؤياه من قريب ونسب ثم تتجمل لنا ما نظرناه او سمعناه في غابر العصر الى غير ذلك من تواصل التصورات التي تتعاقب في افكارنا كأنها سلسلة متواصلة . وعليه فان الغرض من هذه الخلاصة هو البحث عما اذا كانت تلك الصور الخيالية مرتبطة ببعضها ارتباطاً حقيقياً يمكن استخلاص قوانينها ووضع سننها او اذا كان تعقبها امراً صديقاً لا يخرط في سلك المواضيع العلمية . فرأينا تنمة للفائدة ان نقسم هذه

قائمة للأثار الجوية من ٩ الى ٢٢ تشرين الاول ١٩٠٠



ان الخط الضخم (—) يدل على ميزان ثقل الهواء المعروف بالبارومتر — والخط الرفيع المتتابع (---) على ميزان الحرارة (تومومتر)  
 اما الخط المنقطع (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والاعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل ايضا اذا خُذف منها عدد  
 المئات على درجات الرطوبة وقد عُيِّن التفسير وميزان المعرف في ٢٤ ساعة بالأمترات وعشر المئات

محياً (١٠). على ان صورة واحدة هكذا مسترجعة في ذهننا لا تكاد تبقى وشأنها بل من عاداتها ان تجرّ في اذيلها حاشية من التصورات والافكار بحيث يصير من هذا التوالي كسلسلة او سلك من الافكار (train, processus). فلو أعملنا ذاكرتنا فيما يتناوبنا يومياً من الاحوال الداخلية لوجدنا ان لذلك التواصل النصيب الاوفر من اوقاتنا لا أورد من بابهِ ألا مثلاً واحداً يقوم لنا مقام امثلة عديدة تشاكلهُ

اعترضت يوماً لنسب اللبناني وهو يتمشّى في ساحة نيورك امرأة يلوح على محيّاها بعض المشابهة بأمّه التي تركها في اصقاع جبل لبنان فاذا بصورة الام منتصبّة في ذهن الابن الذي يبعد عنها ألوفاً من الفراسخ. وما ادراك بصورة الام في قلب ابنها ؟ ألا تنظر نسيباً ضائعاً في لجج الافكار غارقاً في بحر الاوهام فيا ترى ما اصابهُ وما طراً عليه من صروف الدهر ؟ - قد اصابهُ ما يصيب كل انسان يهجر وطنهُ ومسط رأسهُ لانه بعد رؤيته لأُمّه شاهد ولا مشاهدة العيان اختهُ الحبيبة ثم البيت الذي ترعرع فيه ثم قريته ثم شجر التوت المُحْدَق بالدار الابويّة ثم نفسه متردداً بين ارزاقهِ ثم نازلاً الى بيروت كي يركب البحر ثم السفينة التي اقلّته الى اميركة مع ظروف سفرهِ العجيب الى غير ذلك . فقل لي ناشدتك الله لماذا روية تلك المرأة الغريبة قد أحييت في ذهن نسيب صورة أُمّه ؟ ثم كيف ان صورة الام أثارت في داخلهِ مجرى من الافكار يتبجّس ويتدفّق تدفق المياه المنحدرة من اعالي الجبال

اسمعك تجيبني: ان الامر سهلٌ جداً. امّا رسم الوالدة فللمشابهة واما سائر التصورات فلا تصالها ببعضها - سقياً لك ايها اللبيب قد أصبت الرمي غير انك لم تفز بعد بالقدح العلّي لأنّ كلامك في حاجة ماسّة الى ايضاح ونشر طي . ورُبّ سائل يسألك فما الداعي في المشابهة والملاصقة لإثارة افعالٍ ما في محيّاتنا ؟ - قلت : لنسبة وُجدت بين المتشابهين والمتصلين وهي كافية لتعليل هذه الظواهر الضميريّة - على رسلك يا صاح وها اني أبين لك ان تلك النسبة التي أُلذّت بها لا تُعني عنك شيئاً في فضّ الشكل لانها امّا ان تكون خارجيّة محضة اعني به لم يسبق انيها عقلنا ليركنها وحينئذٍ لا عمل لها في قوانا الإدراكية فما تجدني مثلاً نسبة هذا البناء القائم امام عيني الى بانيهِ في امر

(١) كما يقولون بالفرنسيّة (impression revécue) فيجعلونها فعلاً من اصل وضعهِ لازماً

من باب المنعدي الجّهول

العجالة الى بابين نستقصي في اولهما مبدأ هذا الارتباط وعلته وفي الثاني نكشف القناع عن احكامه ونواميسه المستورة

ولا بُدّ قبل الخوض في هذه المسألة الوعرة من بعض التنبيهات :

١ اننا جرياً لدأب ارباب علم النفس (السيكولوجيا) من معاصرينا نضم تحت عنوان الخِمْلة وتصوراتها كل ما يختص فينا بإحياء الماضي من ذكر الاشياء الخارجية مع اغراضها الامر الذي يتم بقوة الذاكرة الخيالية (mémoire imaginative) وإنعاش احوالنا الباطنية وهواجس ضميرنا (états de conscience) الى غير ذلك من المواد التي يدفعها معه سيل حياتنا العرم على انه ليس من قصدنا هنا بسط الكلام عن ماهية هذه القوى وخواصها وانما نقتصر كما سبقت الاشارة على توالي التصورات الدائرة في مخيلتنا ليس الا

٢ لما لم يتم لنا فكر دون صورة مادية فترّكنا احياناً لفظه فكر في هذه المقالة منزلة الصورة الخيالية التي تسبق وجوباً افعال عقلنا وعليه فسيان عندنا توالي الافكار وتوالي التصورات

٣ واخيراً بما ان اعمال الخِمْلة تنتمي الى المركّب البشري فلا عجب اذا كان شرحنا لاصولها وقواعدها شرحاً فيزيولوجياً مبنياً على حوادث وتأثيرات حيوانية لاعقلية في حصر الكلام فيظهر من ذلك انّا لسنا من الذين يأبون الانتفاع بتقدّم العصر والفوز بفنائمه في ساحة العلوم ما لم يكن هذا التقدّم موهوماً يُخفي تحت جلباب المعارف الشريفة أطوار الكفر والبهتان فتباً لتلك الصحف والمجلات التي بتسّرها وراء متارس العلوم الموهومة تودع صفحاتها مقالاتٍ معرّبة دون تروء ولا ادنى انتقاد فانها بمزجها الفث والسمين والصحيح مع الفاسد تنفث في نفوس قرائها سم كل ضلال

١ في مبدأ تواصل الافكار ونلّنه

قد سبق القول ان مخيلتنا بمنزلة مستودع واسع الارزاء فسيح الجوانب ندّخر ضمنه صور الاشياء التي أثرت فينا سلفاً حتى اذا سنحت الفرصة ينهض بعضها من تلك النينة وتبرز متسرّبة بثوب الحياة منسّجة مجلاها. هذا ما يستمي المحدثون إحياء او انتعاش التأثيرات (révivescence des impressions) او تأثيراً مُنعشاً او

« في آنٍ واحدٍ ضمن نفسه » نتج من ذلك انه فيما بعد يرى في مخيلته رسم الحرف كلما يسمع التلفظ به او بالعكس

على ان تربية الحيوانات الغير الناطقة ليست على غير هذا النمط لأننا نرى الحوذي إذا قرن مراراً صراخه بضرباتٍ من سوطه لا يلبث ان يكتفي بالصياح لإغناش الدابة دون الالتجاء الى الضرب لان الحيل تشعر بوجع القرع كلما يطرق مسامعها صوت السانس لاجتماع ذئك التأثيرين في مخيلتها سابقاً

ولعلماء النفسولوجيا حوادث تواصلية شتى يوردونها في مصنفاتهم ويقسمونها الى قسمين : الى متجانسة ( associations homogènes ) ومتباينة ( assoc. hétérogènes ) بيد ان مرجع جميعها الى الاتصال الباطني فالتجانسة هي التي تنتمي الى حسٍ واحد كالصر مثلاً فان مجرد صورة رأس صديقي يحني في صورة جسمه والغرفة التي ألقنا الانضمام فيها وكل ما اعتدت ان اشاهده مع مشاهدي شخصه العزيز . وأما المتباينة فهي التي تُعزي الى حواسٍ مختلفة مثال ذلك الجرس اذا وقعت عليه عيني رنّ صداه في أذني . ومنه ايضاً ان رؤية الليمون الحامض تولد في فمي طعمة حامضة الى غير ذلك من الحوادث التي تطرأ علينا يومياً دون ان نعيها عين الانتباه

ولعترض أن يوقفنا عند هذا الحد بقوله : « هب ان الاتصال الضميري هو اصل كثير من تواصلات افكارنا لكنني ارى داعياً آخر لثل هذه الحوادث ألا وهي المشابهة ومع انك رفضتها سلفاً كأنها غير صالحة لشيء ها انا ابين لك باجلى برهان انما العلة الوحيدة لتوالي التصورات بعض الاحيان دون الاتصال . فقل لي ناشدتك الله اين الالتصاق في خيلة نسيب الحكيم عنه بين صورة تلك المرأة التي اعترضت له في ساحة نيويورك وصورة امه اذ أنه لم يعاينها قط في حينٍ واحدٍ وبالتالي لم تلتصق صورتها في مخيلته أليست المشابهة وحدها التي صرفت افكار نسيب من المرأة المجهولة الى ذكر امه ؟ »

لا نذكر ان هذا الاعتراض من اللطافة ودقة النظر بكان فضلاً عن أنه مبني على الاختبار اليومي لكننا لسنا لنسلم لحصننا نقطة تنافي ما اثبتنا سابقاً اي ان كل حادث توالي افكار يُعلل تعليلاً كافياً بحادث التصاق في الضمير بل يُسند اليه وجوباً . فالجدال الذي نحن فيه الان يكون قد حُسم تماماً اذا بينا ان التوالي بالمشابهة يمكن ارجاعه الى هذا الارتباط الضميري فنقول ان الاشياء المتشابهة هي التي تتفق في بعض خواصها

تصوري صورة هذا الاخير ان لم أشاهدهُ قطّ. وأما ان تكون تلك النسبة قد سبقت اليها معرفتنا على ان هذا ايضا ليس ليُرضينا لان تلك المعرفة لا تتمّ ألا في عقلنا ( حيث ان الحس لا يدرك ألا الخصوصيات ) والعقل اما يقف على النسب بعد استحضار حدّي النسبة. والحال في المثل المتخذ آنفاً ماذا أحضر في ذهن نسيب صورة او فكر الحدّ الثاني عند حضور الحدّ الاول اعني به كيف تمثّل له في غربته بمجرد صورة امه رسم داره والقرية المنسوب اليها الى غير ذلك

وقائل يقول اما أنجز ذلك بقوة ذاكرتي التي من شأنها ان تمثّل لي الاشياء في الفرصة الملائمة - فأردف قائلاً: وما هي يا ترى الفرصة المواقفة ومن يُطلعني على الاوقات المناسبة لذكر هذا الشيء. دون ذاك الآخر؟

ان مثل هذا الجواب يوّجل حلّ العضل بدلاً من ان يقضه بتاتاً فضلاً عن انه يميّز بين الذاكرة الخيالية والحية تمييزاً كلياً مع كون الاولى نوعاً من جنس الثانية

فإذا ثبت ممّا تقدّم ان تواصل الافكار فينا ليس امراً مادياً صرفاً اعني به مستقلاً من كل معرفة ولا فعلاً عقلياً محضاً فلعله اذا صنف من التأثيرات «البيكولوجية» التي بانتمائها الى المركّب البشري تتوسط بين عالم الروحانيات والجسدانيات ولا نكير اذ ذاك ان رصد ومراقبة ما يجري فينا اعتيادياً من هذا الوجه من اقوى الذرائع لقطع الصعوبة التي نحن في صدها فلنتبع اذا علماء البيكولوجيا من الانكليز والفرنسيين الذين بحثوا عن مسألة توالي الافكار اشد بحث فهم جميعهم صوت واحد ويد واحدة لوضع هذه القاعدة التمهيدية الموسومة بقاعدة الاتصال والالتصاق الضميري (contiguïté dans la conscience) وهذا منظوقها: لا يحدث توالٍ في افكارنا ألا يسبقه « في ضميرنا » تواصل بين تماثيل مخيلتنا (١)

وممّا ياتي مؤيداً لذلك تهذيب الاحداث وتلقينهم مبادئ القراءة فان الصبي لا يقف تماماً على معرفة حرفٍ من حروف الهجاء ما لم ير رسم الحرف على الورق او اللوح ويسمع « في الحين ذاته » صوت الحرف يتلفظ به الاستاذ وبما ان هاتين الصورتين وجدتا

(١) راجع رابيار ( Rabier : leçons de philosophie, I, 183 et seq. ) والمراد بذلك انه لولا التقاء صورة الام مثلاً مع صورة البيت والاخت الخ في مخيلة نسيب قلما يكون مرةً لما تيسر له ان يفكر باختٍ ثم بداره لجرد تذكره بأمه



والحال كما انّ العادة تنمو وتزداد بتواتر العادة الناشئة منه كذلك قوّتنا لجمع التصورات وإلحاقها ببعضها تكبر فينا وتتمكّن مِنّا أيّ تمكّن بتكرار الافعال المناسبة . ولذا ترى من يراجع امثولة أو قطعة من الشعر عدة مرات يحفظها في ذهنه باعظم سهولة وادقّ أمانة لانّ الذاكرة من النفس كاليد من الجسد . وكَم نشاهد من الموسيقيين البارعين يكثرّون من ايقاع لحن واحدٍ على آلة من آلات الطرب لجرّد رغبتهم في تمرين يدهم حتى تنتقل بكل سرعة من محلّ الى اخر دون ان يأبها بها وكما يقولون « حتى تأخذ العادة »

٢ وعلاوة على ذلك كما انّنا نرى فعلاً واحداً اللهم اذا كان شديد التأثير من شأنه ان يولّد عادة فكذلك ربّما يكون المشهد الواحد كافياً ليسبّب صنفاً من تواصل الافكار فيصبح في نفسنا بمنزلة عادة . فما ادراكك بما يثيره من اللوعات موت عزيز في قلب صديقه او من وفاة وحيد في كبد والدته اليست مثل هذه الرؤية تستقرّ في ذهن المصايين منتصبه امام أعينهم كلّما تقرّبوا من فراشٍ يتقلب عليه مريض او حضروا جنازة فقيد

٣ ان العادة كما سبق القول تُعيد الافعال بنوع انها تحفظ الترتيب والنظام الأولين بحيث يستمر دائماً مصدر العمل واحداً لا يتغيّر . ولذا نرى انه من المستحيل علينا إعادة سرد حروف الهجاء عكساً كما نسردها طرّاً وكذلك يمتنع على الموسيقي مهما اشتهر في مزاوله فنه ان يراجع نغمات لحن من الالخان بقلب ترتيبها تماماً

٤ في احكام تواصل الافكار ونواميس

قد ثبت ان انضمام الافكار اساسه الاقصى في الضمير وعنه الدنيا العادة . فبقي علينا ان نبين ماهية تلك العادة وكيفية عملها فيما نحن بصددّه . فنقول اولاً ان العوائد المنوّه بها في المسألة الحاضرة ليست هي عوائد روحية محضة ممّا تكون علاقته مع الارادة لا مع الجسد كما انّنا بالارادة نكتسب الفضائل كالقناعة والتواضع الخ . والدليل الواضح على ذلك اننا نشهد تأثرات التوالي في الحيوانات التي ليس فيها شيء من العقل فكما ان التصور هو فعل من افعال المركب الانساني كذلك العوائد المحكي عنها هي عوائد فيزيولوجية لا قيام لها بمعزل عن تأثيرات المادة . فاقتضى بنا اذا ان نطلب حل

وليس من الضروري أن تضاهي بعضها بعضاً في جميع صفاتها. فهب إذاً ان تكون الحروف اب ت ث عبارة عن صفات احد التشابهين والحروف ام ت ل عبارة عن صفات الآخر فيظهر جلياً ان نفس الألف والتاء اللتين كانتا تتصلان بالباء والتاء في الحد الاول قد صارتا متصلتين بالميم واللام في الحد الثاني ومن ثم لا عجب ان رؤية العلامتين اوت في الحد الثاني تسبب في ذاكرتي احياً العلامتين ب و ث المجاورة لها في الحد الاول وبالتالي الحد الاول باجمعه. وبعبارة اخرى كلني بالمترثلين قد التقيا في ضميري بواسطة صفاتهما المشتركة فجاز اذ ذاك القول بان كل حادث تتوالى بسببه صور خيالية يفرض اتصالاً بين تصورات باطنية

على أننا لسنا نتخذ هذا الاتصال الداخلي أساساً ومبدأً وحيداً لظواهر الخيلة بل انما نعتبره كمتد بعيد لها لكنه ضروري لوجود تلك الحوادث لانه يأتي بشرح مستوف لهذه المسألة الحاضرة. والدليل على ذلك ان لو افترضنا عدم وجود اثر من آثار اتصال قد سبق في الخيلة لقصر هذا الاتصال المطبوس كل القصور عن تعليل اتصال سواء. والنتيجة وجوب استطلاع مزية من شأنها ان تبقي فينا آثار الحوادث النفسية السالفة فتكون هي الرابطة بين الاتصالات الضميرية الاصلية والفرعية اي بين المنعش والمنعش. فماذا عسى ان تكون تلك الحصلة الفريدة الحافظة ضمننا قسماً من حياتنا الغابرة ليست هي العادة ؟ نعم للعادة فينا افعال جليلة تتم معظم اعمالنا اليومية مما حمل اهل النهى على وضع هذه القضية بعد المراقبة الدقيقة وهي: « ان العادة هي في الحقيقة علّة توالي تصوراتنا »

بيد ان هذا الحكم في حاجة الى اوفى شرح ونحن لا نضن به على قرأنا الكرام ليكونوا على اتم بصيرة من الامر فنقول: انما لا يشوبه ريب ولا بد ان يشعر به من دأبه التروي والتفكر في تقلباته الداخلية أننا بعد اقامتنا لفعل من افعالنا الشخصية يبقى فينا ميل وسهولة لتكراره. والحق يقال اننا اذا شاهدنا عدة اشياء في آن واحد او في اونة متواصلة متواصل غير منقطع يحدث عادة ان مُثول واحد منها امام عيننا او تخيلتنا يدعونا ويميل بنا الى ان نضمهما من جديد في تصور واحد وبموجب الترتيب الذي رتبته في ذهننا لاول مرة. وما يدعم ذلك على نوع يُزيل كل شبهة ان قواعد اقتباس عادة من العوائد تنطبق اي انطباق على ما نراه من ظواهر توالي الافكار

(sillon) في تلافيف الدماغ بين المركزين أ وب. وهالك الآن مجرى مفتوحاً بين هذين المركزين. فما المانع اذ ذاك من تنقل الحركة الدماغية من أ الى ب اذا انتعش المركز أ لسبب انتعاش الصورة ا في الحية ؟ لا مانع البتة بل يحدث اجتذاب عظيم للسيل العصبي (l'influx nerveux) ليمرّ بتلك الطريقة المطروقة كما تنحدر المياه وتنصب في مجاري الانهار لا تلاوي على الشواطئ وكما يسرع السيل الكهربائي في نفوذه للأجرام الناقلة بدلاً من غير الناقلة. وهذا مبني على قاعدة طبيعية قريبة المتناول يدعونها قاعدة اقل المقاومة (la loi de la moindre résistance, le principe du moindre effort) اعني به ان التأثيرات المادية تتبع الحطة التي فيها كانت الموانع اقل منها في غيرها

هذا ايضا حا لحداث توالي الصور وهو كما يظهر للعيان شرح طبيعي وفيزيولوجي محض والفضل فيه كله لعلماء الپسيكولوجيا المعاصرين وخصوصاً للدكتور جامس (James) الاميركي الذي اتبعه موسيو رابيه (M<sup>r</sup> Rabier) وعن هذا الاخير اخذنا خلاصة عجائتنا

ومما يجدر التنبيه اليه ان هذا التعليم ليس الأامذهباً ذهب اليه اغلب من أمعن النظر في ظواهر الحية على انه مذهبٌ تغلبُ ارجحيته على سواه لتام انطباقه على كل ما يتسنى لنا شعوره واختباره في دائرة حياتنا الشخصية. فما اوقفه مثلاً لكل ما اثبتنا عن العوائد واكتسابها وشدها لاننا اذا سلّمنا بوجود تلك الجاري والاخايد بين المراكز العصبية التابعة للمراكز الحيالية لهان علينا امر الميل المستقرّ فينا الى إعادة فعل تصوري بعد مباشرة مرة ثم يتضح جلياً كيف ان تصوراً واحداً بشرط ان تشدّ وطأته في مخيلتنا من شأنه ان يكسبنا عادةً اذ ان التأثير مسارٍ للشدة. ومن المحتمل ان تكون درجة التأثير كافية لفتح تلم في المادة الدماغية اذا كانت قوة التصور مفرطة كما مرّ في المثلين المذكورين آنفاً وهما موت حبيب او ولد الى غير ذلك

ويتبين لنا اخيراً لاي علة العادة تُعيد سرد افعالنا واحوالنا الضميرية دون تغيير في ترتيبها لأن السيل العصبي الجاري في مجرى معلوم لا يستطيع ان يقلب خطته ويسرع بخلاف منحدره او يعرج على غير مواقفه

ان هذه الاعتبارات وغيرها التي لا يسمح لنا بسطها ضيق المكان آتلة كلها الى توطيد

المسألة النهائي في تكييفات الهيولى الجسمية فينا او بعبارة اخرى ان ما نسميه عوائد هي في حصر الكلام تقلبات وحالات جسدية ينتج منها بواسطة الاعصاب سلك تأثيرات يرن صداها في النفس ذاتها وبالتالي في العقل

وهالك الآن الشرح الفيزيولوجي لكيفية عمل عواندنا التواصلية . من المعلوم لكل من له ادنى المام باحوال المركب البشري ان للجهاز العصبي نصيباً في جميع ما نباشره من الاعمال حتى الاعمال الروحية المحضة اذ انها في حالتنا الحاضرة لا تقوم الا بمساعدة الجسد فكم بالاحرى اذا افعال التصور والتخيّل المشتركة بين الانسان والحيوان كما سلف بيانه والحال بازاء كل حادث خيالي تكيّف في الدماغ وتقلّب في الجهاز العصبي الذي ليس هو سوى تشبّع المادة الدماغية في اعضاء الجسم . ومودى قولي اني مثلاً كلما عملت تخيلتي في شيء طرأ على دماغي انفعال مادّي على شبه ضغط او تقلص او غير ذلك من التأثيرات المحسوسة التي مع خفتها الفرطة لا بد ان تنكشف يوماً لانوار الامتحانات العلمية وخصوصاً لاشعة رنتجن

فترجع الان الى ما بين الحالة المنعشة والمنعشة (état suggestif, état suggéré) من العلاقات المادية ليظهر لنا جلياً حظّ الجهاز العصبي فيهما . وتسهيلاً للفهم فلنفرض انّ الحالة المنعشة « اي التصوّر السبب لسياق تصورات اخرى » هي صورة امّ نسيب الموما اليها والحالة المنعشة صورة دار الشاب وجميع لواحقها . وعليه اذا اشرنا الى صورة الوالدة في مخيلة أبنها بالعلامة « ا » يكون التكيّف الدماغي او الحركة العصبية المحاذية « أ » . كذلك فلنسمّ « ب » هيئة الدار التي طالما تبعت في ذهن الابن صورة امه تكون حينئذ الحركة العصبية المناسبة « ب » . فلنبيّن الان كيف تتعاقب الحركتان العصبيتان وبالتالي الصورتان القابلتان لهما في حين تلاحق التصورات . فليبان ذلك لا بُدّ من تسليم امرٍ وهو ان الحركة العصبية انتشرت من طريق أ الى ب (trains of motion, tracts of conduction) وهذا لكثرة اتباعها تلك الحطة سلفاً . فكم وكم من مرة صورة الدار وكل ما تحويه تبعت او بالاحرى صحبت في دماغ نسيب صورة امه ايام تنعّيه بروثيتها . ومن غريب الامور الذي يُجمع عليه معظم الفيزيولوجيون مع انه لم يثبت حتى الآن بالاكتشاف ان مرور تلك الحركة العصبية من نقطة أ الى ب لا تتمّ دون ان يبقى لها اثر مادّي كسبه تلم او اخدود

اشبه بيوت القرى لا تختلف عنها إلا بسعتها. فأنها على هيئة مكعب مستطيل مبنية بالحجارة والملاط لها على جوانبها ابواب ونوافذ. وفوقها سطح ترى على احدى حافاته قبة للجرس لا تظهر بينه وبين الكنيسة علاقة هندسية. وقد استبدل السطح منذ عهد قريب بسقف مغطى بالآجر الاحمر فزادت بذلك الكنائس بعداً عن هيئة المعابد الدينية. وان سألت هل لهذه الابنية طرز هندسي أجبتنا أننا نجعل ذلك ولعل بناتها انفسهم لم يدروا اي طريقة هندسية جروا عليها في هذه العمارات

لكن الامر لم يكن كذلك في سالف الاعصار. ولو بحثنا لوجدنا لاهل لبنان في القرون الغابرة طريقة هندسية في بناء كنائسهم كئنا نود لو يحيطها المهندسون المحدثون في المعابد التي يشرعون بتشيدوها او يستجدون بناءها

فترى ابن نجد امثلة لهذه الابنية العتيقة ؟ أفى جنوبي لبنان او مقاطعة المتن ؟ كلاً لأن الموارنة لم يدخلوا هذه الاصقاع منذ زمن مديد. وتريد على ذلك ان دخولهم في نفس كسروان ليس بقديم كما يتنا الامر سابقاً في المشرق في نبذتنا عن فرا غريغون (٥٦:١) ثم في ردنا على مقالة « لاحد العلماء » ادرجت في الروضة. وعندنا ان الموارنة لم يتوطنوا كسروان قبل القرن السادس عشر وهو قول يمكن تأييده بأدلة عديدة لعلنا نذكرها في مطاوي مباحثنا هذه عن آثار لبنان. وحسبنا اليوم ان نقول انه لا يوجد بين اديرة كسروان العديدة دير واحد يسبق عهده القرن السابع عشر (١) وكذلك لم نطلع في تواريخ الموارنة على ذكر رجل من مشاهيرهم اصله من كسروان قبل القرن السادس عشر. واذا جاء ذكر الموارنة في تأليف الصليبيين فلا نراهم يذكرونهم الا في البلاد الواقعة بين طرابلس وجبل اما جنوبي نهر ابراهيم فلا نرى لهم فيه اثرًا. وكذا قل عن اديرتهم القديمة وكنائسهم فانها كلها في شمالي نهر ابراهيم كما ان اصل قدماء بطاركتهم واساقفتهم من البلاد نفسها

فيتضح من هذه الحقيقة امران الاول ان لآثار كسروان اليونانية الرومانية شأنًا اعظم من آثاره المارونية. والثاني ان من يطلب امثلة تطلعه على هندسة الموارنة القديمة لكنائسهم الأجدر به ان يطلبها خارجاً عن كسروان

(١) راجع كتاب الحوري منصور طنوس الحوري في المقاطعة الكسروانية ص ٢٨. وتاريخ

اعتقادنا بصحة وصواب رأي المعاصرين في افعال الحيلة ولولا اعجابنا به واستحساننا الكامل لجميع اصوله ونتائجها لاتفاقها التام مع المبادئ الفلسفية والطبيعية لما كنا لنثبت في هذه المجلة . على انه اذا ذهب احد الادباء غير هذا المذهب وارتأى غير رأينا فليستحنا باختراعه وما تجود به قريحته او اذا وجد مغمزاً في التعليم الآنف الذكر فليبد بملاحظاته ونحن ان شاء الله نبادر الى اجابته وازالة شبهته والله الموفق الى الصواب والسلام

## تسريح الابصار

في ما يحتوي لبنان من الآثار

للأب هنري لامنس اليسوعي ( تابع لما سبق )

٢٠ كنائس لبنان القديمة

نحال قرأنا قد اشتاقوا الى مطالعة وصف الكنائس القديمة في لبنان بعد ما كررنا ذكرها في فصولنا السابقة . وليس مرادنا ان نستوفي الكلام في هذا البحث لأننا لسوء الحظ لم نتمكن من زيارة كل كنائس لبنان القديمة . ثم ان كثيراً من هذه البيع قد خربت في مدة هذه العشرين سنة اذ ذهب عنها رونقها القديم وذلك لغيرة محمودة في اهل لبنان حملتهم على تجديد بناء كنائسهم او ترميمها لولا انهم حرموا من بعض الآثار الجليلة الناطقة عن احوال سلفائهم الافاضل وعليه فقد اسرعنا الى كتابة هذه المقالة قبل ان تمتد يد الحراب الى الكنائس الاخرى العديدة . وغايتنا من هذه النبذة ان نبين للقرأء اجمالاً ما اتصفت به هذه البنايات المقدسة وما هي خواصها التي تفردت بها في لبنان

لا مشاحة في ان لبنان يتفاخر على غيره من الاصقاع بوفرة كنائسه . فانه لا تكاد تدخل قرية منه بل مزرعة من مزارع دون ان تلقى لها كنيسة ولعلك تجد في القرية الواحدة اللهم اذا كانت متوسطة في الكبر كنيسةتين واكثر

واغلب هذه الكنائس لا يرتقي عهدها الى ما فوق المئتي سنة تراها في هندستها

كنائسهم يوم اخذوا يتقربون في مناسكهم وطقوسهم من الكنيسة اللاتينية ١) ويقتدون بها في شؤون كثيرة. كما لحظ ذلك مراراً مؤرخو الموارنة انفسهم ٢) هذا وقد اسفنا على ان البناء الذين سعوا في ترميم بعض الكنائس القديمة هدموا الحنايا السابقة او غيروا صورتها ما امكن. قترى مثلاً الحنايا الثلاث التي كانت في كنيسة مار دانيال في حدث الحجة قد باد أثرها تماماً ومن خواص البيع المارونية القديمة قببها . ومما استحسناه من هذا القبيل قبة كنيسة مار الياس بين عبدله وتولا وهي تشبه قبة كنيسة جليل . بيد ان هذه الكنيسة مهمة يتنازع ملكها اهل القريتين وكثير من الكنائس دهليز او رواق مقبب الشكل كما ترى في كنيسة كفرحي وفي كنيسة مجديدا اعني مار نيقولا ومار تادروس وفي كنائس مار يوحنا المعمدان في اده ( جليل ) ورشكيدا ومسرح هذه السمات الثلاث اي الحنية والقبة والرواق هي التي تعم كنائس الموارنة قديماً اللهم الا الدهليز فاننا لم نجده في قسم منها

\*

هلم نعتبر الآن ما اختصت به بعض هذه الكنائس دون غيرها . فمن ذلك ان بعضها كان ذا ثلاثة اسواق كبيعة جليل وان اعترض علينا احد بان هذه الكنيسة من بناء الصليبيين فلا علاقة لها مع كنائس الموارنة اخلصنا الى مثل كنائس أخرى بُنيت في وسط المقاطعات المارونية كبيعة معاد ورشكيدا ومار جرجس في اهدن فكنيسة معاد من اجمل كنائس لبنان بناءً وهندسةً لولا ان مرممها لم يعرفوا قدر الآثار القديمة فانهم لم يحسنوا اصلاحها وطمسوا كثيراً من محاسنها وأزالوا حنيتها ومحققوا نقوشها البديعة وكان لهذه الكنيسة ثلاثة اسواق غير انها اقصر من كنيسة جليل ودونها في العلو . ولعمدها رؤوس اكلثة من الطرزين الهندسيين الاقدمين اي الطرز اليوناني (ionien) والدوري (dorique). اصلهما من بقايا هيكل

١) ومذ ذاك العهد ايضاً ترك الموارنة بعض العادات الجارية عند اليونان وباقي الطوائف الشرقية . وللمهم تخيلوا ان بناء الحنايا من الابنية المخصوصة بالروم  
٢) راجع مقدمة كتاب الدويهي المنون بناية الاقداس (ص ٧)

وفي واقع الحال اذا اجتازنا نهر ابراهيم وتوغّلنا في بلاد جبيل وجدنا عدداً وافراً من هذه الكنائس . وهذا العدد يزيد على قدر مسيرنا الى الشمال . ولا غرو لأن هذه الاصقاع هي مهد الأئمة المارونية وموطنها الاول درجت منه فامتدت في النحاء لبنان فجهات سورية فأقطار المشرق حتى بلغ ابناؤها في عهدنا الغرب ودخلوا العالم الجديد . فان وُجد شيء من آثار ابنتها الدينية القديمة فهي عند مركزها الاول وفي محل عزّها

\*

قد اجمع علماء العاديّات انّ لهندسة الكنائس المسيحية منذ بدء النصرانية خواصّ مشتركة تشمل كلّ البلاد إن غربيّة وإن شرقيّة مع ما يُرى فيها من الاختلافات الطارئة عليها بسبب تقلّب الاحوال ودواعي الظروف . ومن هذه الخواصّ تقسيم الكنائس المسيحية سالفاً الى ثالثة اقسام الحنية او المحراب (abside) ثم السوق (nef) ثم الرواق او الدهليز (portique) . وبيع الموارد القديمة لا تشدّ في ذلك عن غيرها من معابد المسيحيين العهدية

فاذا اعتبرنا اوّلاً هيئة الحنية وجدناها شبيهةً بالحنايا اليونانية اي أنّها محوّقة في الداخل ناتئة في الخارج على شكل مستدير كما ترى في كنائس اهدن وكفرحي ومار نهرا وسيدة سمر جبيل ومار ضومط في تولا ومار الياس ( كنيسة واقعة بين تولا وعبدله ) ومسرح ومجديدات واده ( في بلاد البترون ) واده ( في بلاد جبيل ) وفي جوار اده هذه عدّة معابد وبيع بُنيت على هذا المثال

هذا ولم ننظّم داعل في سلك القرى المذكورة مع انّ كنيستها المتهدمة ذات حنية ظاهرة الى عهدنا . لأننا نظنّ انّ هذه الكنيسة كانت في الاصل هيكلًا للاصنام ثمّ حوّّلها الالهون الى معبدٍ مسيحيّ على اسم القديس تادوروس الشهيد . وبين رذمها جدران ماثلة حسنة البناء فيها آثار خطوط كوفية مطموسة . وترى مثل هذه الخطوط في حلتا في كنيسة السيدة القديمة . وكنيسة داعل المذكورة يزورها المتأولة ويكرمونها ولهم عند اطلالها سنيانة كبرى لا يسّها احد

ولو أردنا ان نسرّد اسماء كلّ الكنائس القديمة المارونية التي جُعل لها حنية مستديرة لطال بنا الكلام . ولعلّ المشكاة التي يجعلها الموارد وراء المذبح الكبير مثال صغير لهذه الحنايا القديمة اتّخذوها كذكر لها . ولا ريب انّ الموارد اهملوا بناء الحنايا في



غاية في الحسن تقوم على ذاتها ووراءها المَوْفَه (السكرستيا) فُتِحَ لَهُ نافذةٌ جنوبيّةٌ .  
وكان لهذه الكنيسة اربع قناطر رفيعة اثنتان للجانب الايمن واثنان للأيسر يتعلّق  
طرف الواحدة بجانب الحنية وطرف الاخرى بالحائط الغربي»

فهذه التفاصيل تنبئنا بأن كنيسة حدتون لم تُشبه غيرها من الكنائس السابق  
ذكرها وهي كلّها مقببة ذات باب واحد ليس الا. اما العواميد التي كانت في داخلها  
فترجح أنّها نُقلت اليها من بناية قديمة كهيكل وثني او غير ذلك  
وكان حضرة الاب نعمة الله سأننا في كتاباته مراراً ان ندلّه على اسم اي قدّيس  
شيّدت هذه الكنيسة لانه تحقّق في السؤال عن الامر لدى العامّة وبحث عن تقليد  
الشيخ فلم يفز بالمرام

قلنا أنّنا نحن ايضاً بحثنا عن هذا في ما تيسّر لنا من التآليف فلم نخطّ بالقصود.  
ولعلّ ذلك يمكن استخلاصه من كتابة يونانية دلّنا عليها اهل حدتون. وهذه الكتابة  
كانت مكتوبة على طوق من النحاس كانت تُنَاط به ثُرياً او ما شاكلها. ومضمون  
الكتابة ما تعريبه: « في عهد حنّا كاهن مار الياس » يريد كنيسة مار الياس. فيتّرجح  
من هذا ان الكنيسة المذكورة كانت على اسم القديس اليّا النبي لأنّ لحدتون كنيسة  
أخرى قديمة مخصّصة بالعدراء الطاهرة وهي باقية الى اليوم

\*

هذا وان سياق كلامنا عن رشكيدا ومعاد وحدتون قد بلغ بنا الى ان نسط المقال  
عن النقوش التي كانت الكنائس المارونية مزينة بها. ولا مراء ان تصاوير كنيسة معاد  
كانت بديعة جداً كما ينبئ على ذلك ما بقي منها على جدرانها وقد ذهب اكثرها  
بترميم محراب الكنيسة. وبما افادني شيوخ القرية أنّهم لو ازالوا الردم الذي هناك لوجدوا  
امثالا تصويرية حسنة من جلستها صورة مار يوحنا مارون. وفي تاريخ الموارنة للدويهي ما  
يؤيد زعمهم قال ( في حاشية الصفحة ٣٦٨ ) : « وفي حنايما ( يريد كنيسة معاد  
وبجديدات ) مكتوب « ان الله صباووت » ومصور على حيطانها مار مارون ومار  
قبريان بالتيجان على رؤوسهما والدروع على اكتافهما « . فيا ليت اصحاب الامر يتولّون  
هذا العمل وينتزعون التصاوير من تحت الردم ولنا الأمل انهم يلقون مع التصاوير  
كتابات قديمة بالخط الاسطرنجيلي تفيدهم علماً عن اخبار قديسي الكنيسة المارونية .

قديم مع آثار أخرى راجع ما كتبناه عن معاد في المشرق (٣: ٥٤٤). وفي الكنيسة المذكورة قبور ترتقي الى متوسط القرون. وبازاء معاد قرية تدعى صغار لها كنيسة ذات سوقيين في اعلاهما حنيتان

اما كنيسة رشكيدا فتستحق ذكراً خصوصياً لقلة شهرتها. والحق يقال ان الدهش اخذ منا مأخذه لما صادفنا هذا المعبد الجميل في مزرعة حقيرة مجهولة يسكنها المتأولة على مسافة عشر دقائق من عبرين

فلكنيسة رشكيدا رواق واسع كانت سعتة في سالف العهد اعظم منها اليوم. والمكان باسم القديس جاورجيوس الشهيد له ثلاثة اسواق مثل كنيسة معاد والسوق الاوسط ينتهي بجنبة وراءها قبة كبيرة او بالاحرى ثلاث حنايا يندesh لمرآها الناظر. فطلبنا لهذه الصورة الهندسية الغريبة شرحاً يكشف لنا سرها الكنون فغلب ظننا ان الكنيسة كانت سابقاً اكبر منها اليوم فرمّمها البناء واقتصروا منها على هذا القسم الباقي. ولايثبات هذا الظن أدلة تتبادر الى ذهن زائرنا ولولا خوف الاطالة لعرضناها هنا. ونكتفي اليوم بأننا عرفنا القراء بوجود هذه التحفة الهندسية وسنلمح اليها في مطاوي الكلام غير مرة (١)

ومن الكنائس القديمة الجديرة بالاعتبار كنيسة حدتون كان بقي منها بعض الاخرة قبل سنين قليلة. فلما بُنيت البيعة الجديدة تضععت تلك البقايا دون ان يمكنّا ان ننذر زيارتها. ولربنا في وصفها فقرة موجزة اثبتنا في بعثه الفينيقية (ص ٢٥٥) فزاد بخطالعتها أسفنا على فقد هذا الأثر البهيج. وكان في هذه الكنيسة عمودان ترينهما الكتابات القديمة التي رسمها رينان رسماً لا يكاد يُستخلص منه معنى. وكل هذه الآثار من عمودان قد طُمست وقت البناء الجديدة

وقد تفضل حضرة الحوري نعمة الله نصّار فارسل الينا كتاباً ضمّنه عدّة افادات عن هذه الكنيسة الجميلة فقال في وصفها « انها كانت ذات ثلاثة أسواق وفيها سبعة ابواب ثلاثة لجهة الغرب ضمن دهليز مُثَقَن وباب لجهة الجنوب وله ايضاً دهليز خاص وباب للشمال ضمن دهليز طبيعي منقور في الصخر وبابان على جانبي الحنية وهي كانت

(١) زعم رينان في بعثه فينيقية ان في جدار هذه الكنيسة كتابة قديمة استدلل عليها. وعندما ان لا وجود لهذا الأثر لأن الاهابن يجهلونه مطلقاً

شيء. وما يزيدنا أسفاً على فقدتها أن نقوش بعضها كانت مؤرخة كبيعة مار نهرا في اده من بلاد البترون فإن تاريخها كان يرتقي الى سنة ١٥٧٥ لليونان اي ١٢٦٣ للمسيح (راجع الدويهي ص ١١٢)

وان سأل سائل من اي طرز كانت النقوش والتصاوير التي سبق ذكرها اجبنا اننا كانت كلها من الشكل البزنطي فإن من يقابل بينهما وبين النقوش البزنطية من حيث طريقة التصوير والالوان وهيئات الاشخاص لا يرى بين الطريزين اختلافاً يذكر فيحكم بلا شك ان مصوري هذه التصاوير اخذوا الفن عن البزنطيين كما تلمح الى ذلك الكتابة اليونانية التي في كنيسة كفر شليان. امّا اصل هؤلاء المصورين فنظن انهم كانوا من الشام كفى دليلاً على ذلك الخطوط السريانية المدققة بالصور

وقد بقيت عادة الموارنة على نقش كنائسهم في لبنان زمناً طويلاً. اخبر الدويهي (ص ١٨١) في تاريخ سنة ١٥٨٧ ان الحوري اظنون من بيت الجميل بنى كنيسة مار عبدا في قرية بكفياً وصورها على يد الشدياق الياس الحصري وانفق عليها الف قبرسي ما عدا أكلاف اهل بكفياً وغيرهم من المحسنين. «ولا بدع ان هذه التصاوير كانت محكمة الصنع اعظم المبلغ الذي صرفه باني الكنيسة

كذلك زين الحبر الجليل اسطفان الدويهي كنيسة قنوين بالتصاوير والنقوش. بقيت منها الى اليوم صورة العذراء ام الله ترى عند اقدامها بطاركة الموارنة جاثين امامها. بيد ان هذا التصوير ليس يمتقن على انه يلوح من خلاله ان صاحبه يحاول تقليد المصورين الفرنج

ويلحق بهذا الباب نقوش أخرى كانوا الموارنة يحبون ان يزينوا بها كنائسهم وهي الفسيفساء. فهذه العادة وان كانت شائعة في بلاد كثيرة كانت في بلاد الشام أشيع واعم حسناً ذكر الفسيفساء المكتشفة حديثاً في مادبا في متصرفية الكرك وقطر الموابين القديم قد نُقش فيها رسم بلاد فلسطين

وكذلك كان صحن كنائس كثيرة الموارنة مجملًا بالفسيفساء. وقد وقفت على صحة هذا الامر بنفسي في كنيسة القديس جاورجيوس في مسرح فان آثار هذه النقوش باقية حتى الآن. وكان ايضاً لكنيسة كور التي هدمت منذ قريب ترصيع من الفسيفساء. افادنا الامر حضرة الابوين الفاضلين الحوري بطرس ارسانيوس رئيس

أما تصاوير كنيسة رشيدا فقد باد أكثرها ألا ما يراه الناظر في جهة الحراب وهي رؤوس متقنة التصوير تدلُّ على ما كان ثمت من النقوش الجميلة ومن الكنائس المزخرفة بالتصاوير كنيسة مار جرجس في اهدن وعبدله وكنيسة مار تادروس في مجديدات قد صبرت على عوارض الزمان ولو اراد السكَّان لأمكنهم ان يجدوها بعد ازالة الملاط الذي يحجب قسماً منها مع صيانتها عن الرطوبة. ومما يُرى في جدران مار تادروس صور الكرويم يحملون بين ايديهم تسبحة القديس (Trisagion) مكتوبة بحروف اسطرخجية وبقية تصاوير هذه الكنيسة كتابات سرانية تُعرف موضوعها واسماء الاشخاص المصورين فيها. فلا يخلو البحث عنها من الفائدة

وكنت اربغ كثيراً في زيارة كنيسة مار سركيس المجاورة لشبطين لأنني ما كنت قرأت في بعثة فينيقية لرينان (ص ٢٥١) ان هذه البيعة مجلَّة بتصاوير بديعة ظنَّ انها ترتقي الى القرن السابع او الثامن تمثِّل على زعمه السيد المسيح ورسله الارابر وأردف ان وراء الهيكل قد بقي منها صور رؤوس جميلة. فزرت الكنيسة ألا اني لم اجد لهذه التصاوير أثراً البتة

وفي كفر شليمان معبد صغير غريب الشكل نُقر في الصخر يدعى سيدة نايا (١) وقد تبين لنا من فحصها انها كانت سابقاً مدفناً ثم جُعلت معبداً (٢). استدللنا على ذلك بصغر المبد وهيئته وارتفاعه فوق الحضيض بعدة اذرع. وترى في سقف هذا المبد فوق مذبحه وعلى جناحي الهيكل نقوش وتصاوير اسودَّ قسم منها بسناج السُرُج وهبوة البخور الذي يوقد امام صورة العذراء. هنالك وفي الزاوية القريبة من الباب صليب في تربيعة كتابة يونانية مؤدَّاها: «قد انتصر يسوع المسيح». وعلى شمال الصليب صورة رام. بالقوس. وعلى يمينه وحش غريب لعلمهم ارادوا به الشيطان الرجيم فيكون المصور اثار بذلك الى انتصار المسيح على قوَّات الجحيم بصليبه وقد ذكر الدويهي في تاريخه كنائس آخر تزينها التصاوير القديمة لم يبق اليوم منها

(١) لعل هذه اللفظة يونانية الاصل «*veox*» اي جديدة فيكون المعنى «السيدة الجديدة»

(٢) ويقرب السراية المبنية حديثاً في قرية اميون كنيسة مثل كنيسة كفر شليمان على اسم القديسة مارينا كانت ايضاً مدفناً ثم حُوِّلت الى معبد

هذا واول ما يتَحَمَّ البحث عنه هنا طريقة العرب لقياس الازمنة في شعرهم. ولما كانت هذه الازمنة كما يَتَنَّا هي ازمنة الحركات والسَّكَنَات اي ازمنة مقاطع الحروف يمكن تحويل المسألة الى هذه : كيف تقاس المقاطع في الشعر العربي. اما المقطع (syllabe) فهو كما جاء عند الاصوليين على نوعين : حرفٌ مع حركة نحو: « بَ نَ » ندعوه « المقطع المتحرك » او حرفان ثانيها ساكن وندعوه « المقطع الساكن » نحو: « بَلْ ما ». وذلك وفقاً لإيقاع الغناء وفيه ايضاً النقرات المتحركة والساكنة (١) واعلم انَّ لقياس المقاطع طريقتين: فإمَّا ان تعتبرهما متساوية. وإمَّا غير متساوية. فان كانت المقاطع متساوية رجع قياس مقاطعها الى عدّها ليس إلا. فتساوى جملتان زمنًا اذا تساوى عدد مقاطعهما. والنظم في هذه الطريقة يدعى مقطعيًّا (versification-syllabique). ومن هذا الجنس النظم الفرنسي (vers alexandrin) فهو عبارة عن ١٢ مقطعًا متساويًا تنقسم الى شطرين

C'é|tait | pen|dant | l'hor|reur | | d'u|ne | pro|fon|de | nuit

فلا فرق بين هذه المقاطع من حيث ازمنتها

امَّا المقاطع غير المتساوية فلا يُلتفت فيها الى العدد بل الى القياس ويُدعى النظم المبني عليها قياسياً (versification métrique) مثاله النظم عند قدماء اللاتين واليونان فان اخذت مثلاً البحر الذي يدعونه مسدس الاجزاء (hexamètre) تجد انَّ مقاطعه قسمان سريعة (٥) وقياسها زمن واحد وبطيئة (-) وقياسها زمانان ثم انَّ كل بيت من البحر المذكور يتألّف من ستة اجزاء متساوية وكل جزء من ثلاثة مقاطع بطيء. فسرّيعين (٥ ٥ -) يدعونه اصبعًا (dactyle). فيكون البيت على هذا الشكل :

(٥) - - - | - - - | - - - | - - - | - - - | - - -

ويسقط مقطعه الاخير. ويجوز في كل الاجزاء الا الخامس بدّل المقطعين السريعين

(١) قال الفارابي (طبعة كسفارتس ص ١٥٠): « والنقّرة التي تعقبها وقفة تسميها العرب « النقرة الساكنة » والتي لا تعقبها وقفة ولكن يعقبها حركة الى نغمة أخرى يسمونها « النقرة المتحركة »

مدرسة مار يوحنا مارون والحوري بولس طعمه ومولد كليهما في هذه القرية  
 أما كنيسة حدتون فقد افادنا عن فيسفسائها حضرة الاب نعمة الله ما يلي قال :  
 وكانت الكنيسة مبأطة بصغار الحجارة المنقوشة وكان اجمل هذه النقوش في السكرسيتيا  
 ملونة بالوان عديدة كالاحمر والاخضر والازرق والاصفر والمائجوني الخ والحجر فيها  
 لا يكبر قطعاً عن الستيمتر المكعب ويستدل على حسن رسومها واحكام صنعها من  
 ذات تركيب الحصى . اما ارض الكنيسة فكانت مبأطة بهذه الفسفساء الا انها اقل  
 اتقاناً منها ايضاً دهليز الخارج فان حجراً يكبر سنتيمترين »  
 هذا بعض ما تسنى لنا جمعه عن فيسفساء الكنائس في لبنان ولا شك ان يبعاً أخرى  
 قديمة كانت مزينة بها فن افادنا عن ذلك شكرنا له فضله سلفاً ( ستأتي البقية )

## الايقاع في الشعر العربي

للاب خليل اده اليسوعي (تابع لما سبق)

### ٢

قد مرّ بك في المقالة السابقة ( ٩٣٦ ) تعريف الايقاع عموماً وما له من حسن  
 الوقع في النفوس وكيف تقوم به حقيقة النظم وقلنا ايضاً ان علم العروض لا يطلعننا على  
 ايقاعات الاجر ولا يذكر قط قياسات الازمنة وطرق تنسيقها انما يكتفي باظهار الترتيب  
 الذي يجب حفظه بين الاحرف الساكنة والمتحركة حتى يتألف منها كلام يلذّ سمعه .  
 فكأنه بسط لنا مادة الايقاع وطوى صورته . وقد رأينا ان الطريق الى كشف هذا  
 السر ان نقابل بين الشعر والغناء لعلنا نجد اتفاقاً بينهما في تأليف ايقاعهما ولذا ذكرنا  
 بعض اصول الايقاع الغنائي فبقي علينا ان نرى مطابقتها للشعر ان امكن

ولقد كان الامر تسهلاً علينا جداً لو فطن العروضيون بعد كلامهم عن اصول الايقاع  
 التي هي كالأجزاء تتركب منها الأدوار ووضحوا لنا تلك الاجزاء وشرحوا الأدوار  
 بالتفصيل ليعرف من اي اصول يتألف كل دور منها ( ١٠ ) ثم ما يزيد الصعوبة اختلاف  
 المسمى مع مطابقة الاسماء . ليس للزمل مثلاً صورة واحدة وقياس واحد عند المؤلفين

( ١ ) لم يذهل الغارابي عن هذا الامر لكن النسخة التي ترجمها كسفارتان ناقصة . ثم في كلام المؤلف اجماع

للمقاطع الساكنة قياسٌ واحد وكذلك هل للمقاطع المتحركة قياس واحد وما هي النسبة بين القياسين

أجيب ان تساوي الازمنة في المقاطع الساكنة كما في المقاطع المتحركة ونسبة الاولى الى الثانية يظهر مما سبق ايراده عن الايقاع الغنائي (١) لانهم لما اقاموا مقطع « ت » مقام الزمن الاول سريع الهزج ومقطع « ن » مقام الزمن الثاني خفيف الهزج اعتبروا في الواقع مقطع « ن » كضعف « ت »

ولكن أتصح هذه القاعدة في الشعر كما في الغناء ؟ أجيب أنها تصح في بعض البحور كالكمال مثلاً والوافر فإن عدت التفاعيل الاصلية فيهما او الجوازات المأنوسة وجدت عدد الازمنة متساوياً على حد سوى . فالكمال مثلاً تفاعيله الاصلية « مُتَفَاعِلُنْ » ست مرات . فيها خمسة مقاطع ثلاثة منها سريعة « م ت ع » تساوي ثلاثة ازمنة ومقطعان بطيئان يساويان اربعة ازمنة والمجموع ٧ ازمنة . فان بدلنا « مُتَفَاعِلُنْ » بما يجوز فيها اي « مُسْتَفْعِلُنْ » لم تختلف الازمنة باسقاط النقرة الثانية . وبقي ايقاع الشعر محكماً لان بقاء عدد الازمنة من الشروط اللازمة للايقاع الموزون . فلا بأس اذن من اقامة « مُسْتَفْعِلُنْ » بدلاً عن « مُتَفَاعِلُنْ » وعدد ازمنة كليهما سبعة . وكذلك في الوافر يصح اقامة : « مَفَاعِلُنْ » عوضاً عن « مَفَاعِلُنْ » لتساوي عدد ازمنتهما مع اختلاف عدد المقاطع

وان اعترض علينا احد ان « مُتَفَاعِلُنْ » و« مَفَاعِلُنْ » يدخل فيهما زحافات أخر فتصيران مثلاً « مَفَاعِلُنْ » و« مُفْتَعِلُنْ » فيختلف عدد الازمنة في البيت بدخولها . اجبنا ان هذه الزحافات غير مأنوسة نحسبها ضرباً من الشذوذ او بالاحرى من الخلل

ولكن إن صح هذا القول في الغالب عن بعض البحور نيس الامر كذلك في غيرها فأننا نرى البسيط مثلاً المركب من « مُسْتَفْعِلُنْ فَاعِلُنْ » مرات يبلغ عدد ازمنته ٤٨ زمناً . لكنه يجوز في تفاعيله « مَفَاعِلُنْ » بدلاً من « مُسْتَفْعِلُنْ » . و« فَعِلُنْ » بدلاً من « فَاعِلُنْ » بسقوط زمن من كل جزء . فتختلف الازمنة ويتلاشى الايقاع وهذا خلل فادح . فما قولنا ؟ تكون القاعدة فاسدة مطلقاً ؟ كلاً وقد رأيناها صحيحة على

بقطع واحد بطيء فيصبح الجزء الاصلي مؤلفاً من بطيئين (— spondée) . وسبب جواز ذلك ان عدد ازمته الجزيئين (—) و (—) مع اختلاف عدد مقاطعهما يبقى ثابتاً لا يتغير فهو في الاول  $1 + 1 + 2 = 4$  وفي الثاني  $2 + 2 = 4$

واعلم انه يجوز اتفاق عدد المقاطع واقيستها فيتولد جنس ثالث من النظم يجمع بين الطريقتين وهو اجدر بان يلحق بالنظم القياسي

٣

فاذا ثبتت لديك هذه المقدمات عن النظم المقطعي وعن النظم القياسي سألنا عن الشعر العربي أيدخل في النوع الاول او حقاً ان يُنظم في النوع الثاني ؟  
لا شك ان الشعر العربي ليس هو مقطعيًا فقط مثال ذلك هذان البيتان لابن الفارض :

يا ساكني نجد أماً من رحمة لأسير ألف لا يريد سراحا  
فاذا ذكرتكم ايل كأنني من طيب ذكركم سقيت الراحا

فان مقاطع البيت الاول تبلغ خمسة وعشرين عدداً . اما البيت الثاني فعدد مقاطعه سبعة وعشرون . وكذلك يختلف عدد المقاطع بين الشطرين الاولين والآخرين . نعم ان هذا الاختلاف بين عدد المقاطع لا يقع في كل الجور ولذلك قلنا ان الشعر العربي ليس هو مقطعيًا « فقط » ولكن هذا يكفي لبيان قولنا ان المقاطع فيه لا تُعد فقط بل تقاس ايضاً . ثم وجود التناعل في النظم العربي يدل على ذلك صريحاً . وزد عليه ما نقلناه سابقاً عن الفارابي ( ص ٩٤٣ ) ان الشعر العربي « ليس فيه ايقاع موصل اصلاً »

فان كان للمقاطع في الشعر قياس تُرى ما هي الوسيلة الى معرفته ؟  
اعلم ان في تنويع المقاطع وتقسيمها الى متحركة وساكنة دليلاً على ان ازمته تختلف وان ازمته المقاطع الساكنة اطول من المتحركة لأن الساكنة (كلاً وبل) تتركب في الحقيقة من مقطعين اولها متحرك ظاهر الحركة محسوسها والثاني خفي الحركة مطبقها كالحرف المختلس عند الفرنج (syllabe muette) . والحق يقال ان الحرف الثاني لو لم يكن متحركاً بعض الحركة لاستحال النطق به  
وكأنني بك تقول أسلم لك بان المقاطع الساكنة اطول من المتحركة ولكن هل



(١٨٨١. ص ٦٩) = ٥ ذخيرة الالباب في بيان الكتاب للآمنة جَنَان عَرَبِيَّة الحوري نعمة الله كرم (١٨٨٤. ص ٨٣٠) = ٦ عنوان البيان وبستان الازهان للحوري كرلوس مرتينوس. الجزء الاول عَرَبِيَّة الحوري بولس زغبى والقس بطرس التولاوي (١٨٨٤. ص ٢٥٤) = ٧ قسطاس الاحكام تعريب الحوري نعمة الله كرم (١٨٩٠. ص ٢٧٢) = ٨ كتاب التعليم المسيحي الروماني تعريب الحوري يوسف ضاهر البستاني (١٨٩١. ص ٧٤٢)

٢ (الكتب الطقسية) ١ الزماير (طُبِعَ مراراً) = ٢ فصول من رسائل القديس بولس الرسول بالكرشوني (١٨٨٦. ص ٢٦٦) = ٣ كتاب الجنازات والمباصر والطلبات البيعية (١٨٨٤. ص ٢٥٢) = ٤ عجايزة من كتاب الخطب البيعية بحسب طقس الكنيسة المارونية (١٨٨٢. ص ٢٢٠) = ٥ نبذة تاريخية في الفروض البيعية للسيد المطران يوسف الدبس (١٨٩٠. ص ٨٧) = ٦ كتاب القديس الالهي بالنسبانية (١٨٨٨. ص ٣٤٠) = ٧ التافور اليومي من كتاب القديس الالهي (١٨٨٨. ص ٥٧) = ٨ الشحيم الكبير (١٨٩٠. ص ٥١٠) = ٩ كتاب رتب توزيع بعض الاسرار الالهية واحتفالات كنسية (١٨٩١. ص ٢٦١) = ١٠ خطبة في اثبات وجود جسد ودم المخلص في الاوخرسقياً للسيد يوسف الدبس (١٨٩٣. ص ٦٣) = ١١ تقسيم الميراث له ٣ (الكتب المدرسية والادبية والعلمية) ١ مرثي الصغار ومرثي الكبار (١٨٧٩. ص ٤٧) ٢ كتاب العقد البديع في فن البديع للحوري بولس عواد (١٨٨١. ص ١٨٠) = ٣ خطاب في التاريخ العام لبوسويت عَرَبِيَّة شاكرا افندي عون وعبدالله افندي البستاني (١٨٨٢. ص ٣٤٤) = ٤ نيدتان من اغمار الدائرة العلمية المارونية (١٨٨٢. ص ١١٨) = ٥ مبادئ القراءة الفرنسية لغزتلو غطاس افندي (١٨٨٤. ص ١٠٨) = ٦ ربحانة الانس في حقبة سيادة المطران يوسف الدبس (١٨٨٧. ص ٢٩٨) = ٧ كتاب صحفة العين للدكتور شاكرا الحوري (١٨٩٠. ص ٢٢٧) ٨ كتاب تاريخ سورياً للجنرال الحليل المطران يوسف الدبس اربعة اجزاء نحو ٢٢٠٠ صفحة (١٨٩٥-١٩٠٠) = ٩ عرفان الحميل لصاحب البوبيل (١٨٩٧. ص ٤٨٧ و ٧٤)

### ٣ مطبعة المصباح (وهي المطبعة السابقة بعينها)

١ جريدة المصباح (١٨٨٠-١٨٩٩) = ٢ المنظومات الدرية في مدح الحضرة المليئة (١٨٨٦. ص ١٧) = ٣ المنظومات في التهنتات (١٨٨٥. ص ١٢) = ٤ مطبوعات قانونية وفقهية عديدة لغزتلو نقولا افندي النقاش

### ٤ المطبعة الكليّة (راجع ما قبل فيها ص ١٠٠١)

١ ترجمان المكاتبات (تجديد طبع سنة ١٨٧٣. ص ٩٨) = ٢ انيس المجلس نظم يوسف افندي الشلفون (١٨٧٤. ص ١٢٨) = ٣ طبيب العائلة للدكتور مورو (١٨٧٤. ص ٩٦) = ٤ السهم الصائب في تمطئة غنية الطالب المعلم سعيد افندي الشرتوني (١٨٧٤. ص ٨٦) = ٥ رواية ميّ سليم خليل نقاش (١٨٧٥. ص ١٠٢) = ٦ الروضة الزهية في الاعمال التجارية للمعلم سليم غالية (١٨٧٥. ص ١١٢) = ٧ شرح القانون التجاري العثماني تأليف تيوفيل بيات عَرَبِيَّة الشيخ اسكندر دحاح (١٨٧٦. ص ٩٥٦) = ٨ السراج الوهاج وهو منهاج لصيغة سنة

الغالب في الوافر والكامل (١). هل نقول أنّ العرب لم يبالوا بمثل هذا الخلل؟ لا لعمرى فاننا لا نسلم بما يسلب الشعر العربي رونقه مع ما نعرفه من سلامة ذوق الاقدمين ثم كيف يقبل العقل أنّ العرب اجازوا في شعرهم ما لم يجزوه قطّ في اوزان الغناء. قال صاحب الرسالة الشرقية في أوّل مقالته الخامسة عن الإيقاع: «إذا ازدادت فقرات إحدى الجملتين على الأخرى ولو بقرة (أو زمن) فإنّه ينجيل في النفس خروجاً عن اعتدال الوزن فلا تقبله النفس فكيف بثلاثي فقرات أو ازمنة (٢)». فبقي قول آخر وهو ان القاعدة مع صحّتها ليست بكاملة وأنّ بين المقاطع المتحركة والساكنة نسباً غير التي ذكرناها. فيقتضى علينا البحث عنها (السمّة للقادم)



## تاريخ فن الطباعة في المشرق

نبذة للاب لويس شيخو اليسوعي (تابع لما سبق)  
فن الطباعة في الشام (تابع)

٢ المطابع في بيروت

### ٢ المطبعة العمومية الكاثوليكية

هذه هي قائمة الكتب التي طبعت في المطبعة العمومية منذ أنشئت بالكاثوليكية:  
١ (الكتب الدينية عموماً) ١ مختصر المقالات اللاهوتية للاب يوحنا بيرثوني اليسوعي. ثلاثة اجزاء (١٨٧٧-١٨٨١ ص ٥١٢ و ٥٨٤ و ٦٠٦) = ٢ مختصر اللاهوت الادبي للاب يوحنا غوري اليسوعي جزءان (١٨٧٩-١٨٨٢ ص ١٠٧٤ و ١٠٦٣) = ٣ العقائد المسيحية لتعليم اولاد المكاتب الابتدائية (١٨٨١ ص ٤٧) = ٤ ترجمة القديس مارون الراهب اب الطائفة المارونية

(١) قد حاول بعض العلماء من المستشرقين مثل غويارد (Guyard) وهرغن (M. Hartmann) حلّ هذا المشكل وسنورد ان شاء الله رأيجم في مقالة أخرى

(٢) اطلب المجلة الاسبوعية (J. A. 1891, II, p. 292). قال ايضاً صاحب الرسالة الشرقية: «وبين الشعر والإيقاع (إيقاع الغناء) تناسب من وجه فإن كثيراً ممّن له ذهن وقاد وسرعة هجوم على ادراك الحقائق ينشد البيت منصوفاً (?) بل مكسوراً ولا يحسن به وذلك امّا بحسب اعتياد او بحسب نقص في الطبيعة او بسبب آخر. كذلك الإيقاع فانما نجد كثيراً ممّن له ذهن وقاد وفهم ثاقب ورياضة وافرة في اصناف علوم شتى تتحرّك اعضاؤه عند سماع الإيقاع على هيئة غير موزونة». فيظهر من ثمّ ان البعض يحسنون انشاد البيت فيوفون المواقع حقّها من الازمنة بخلاف غيرهم ممّن يستيئون الإنشاد بعدم مراعاتها

وفوق احد بابيه رخامة كُتِبَ عليها « المطبعة الخُلصِيَّة سنة ١٨٦٥ » وكان ذلك في أيام رئيسها العام الجليل الاب حنا كحيل . وكان رئيساً على مرتبط بيروت الاب الفاضل اسطفان صوصه . ولا يزال قسم من ادواتها القديمة موجوداً الى اليوم وقد ابتاع منها القسم الآخر الاديب خليل افندي البدوي صاحب جريدة الاحوال . امّا الكتب التي طُبعت في هذه المطبعة فنقسمها الى قسمين ديني وعلمي على ترتيبها التاريخي :

- ١ (الكتب الدينية) ١ من الزمائر = ٢ الاكلويخس = ٣ كتاب يشتمل على صلوات مقتطفة من السواعية وغيرها (١٨٦٨ . ص ٣٨٨) = ٤ الدرّ المنثور في تفسير الزبور لاب ارنودي (P. Arnoudie) اليسوعي ثلاثة اجزاء (١٨٦٨-١٨٦٩ . ص ٥٦٤ و ٦٦٤ و ٣٧٨)
- ٢ (الكتب العلمية) ١ طوق الحمامة في مبادئ النحو للشيخ ناصيف البازجي التهجير (١٨٦٥ . ص ٢٠) = ٢ مبادئ علم القراءة العربية (١٨٦٦) = ٣ فاكهة الندماء في مراسلات الادباء للشيخ ناصيف (١٨٦٦ . ص ١١١) = ٤ الطراز المعلم ارجوزة في المعاني والبيان له (١٨٦٧ . ص ٣٥) = ٥ حديقة الورد وهو ديوان الست وردة ابنة الشيخ ناصيف البازجي (١٨٦٧ . ص ٤٦) = ٦ الجمانة في شرح الخزانة وهو مطول في الصرف للشيخ ناصيف طُبِعَ أولاً عند الامبركان ثم في المطبعة الخُلصِيَّة (١٨٦٧ . ص ١٤٠) = ٧ الجوهر الفرد في موجز الصرف له (١٨٦٧ . ص ١١) = ٨ تلخيص في الطب القديم للشيخ ابراهيم البازجي (١٨٦٨ . ص ٢٤) = ٩ نشائد من نظم الشيخ ناصيف (١٨٦٨ . ص ١٢) = ١٠ المدرسة الاسقفية لطائفة الروم الكاثوليك في رحلة (١٨٦٩ . ص ١٠) = ١١ مرآتي الدكتور يوسف افندي الخانج (١٨٦٩ . ص ٢٦) = ١٢ النفحة الخزامية من نظم معلّم وتلامذة المدرسة البطريركية (١٨٦٩ . ص ١٧ و ١٨٧٠ . ص ٤١) = ١٣ لمحة الطرف في اصول الصرف للشيخ ناصيف البازجي (١٨٧٠ . ص ١٧) = ١٤ الاجوبة الحليّة في الاصول الصرفيّة لحمد بك تلحوق (١٨٧٠ . ص ١٢٩) ثم طُبِعَ في مطابع آخر = ١٥ الحدول الصافي في علم العروض والقوافي للقس جرجس مناسا النسطاوي (١٨٧٠ . ص ١٠٤) = ١٦ وفي هذه المطبعة ظهرت أولاً مجلّة النحلة في ١١ ايار سنة ١٨٧٠ (راجع ص ١٠٠٠)

## الشهامة في حب القريب

تريب المعلم الفاضل يوسف ابني سليمان مدرس العربية في كاتبة القديس يوسف

اخبرنا من شهد الحوادث المشرومة التي جرت في فرنسا سنة ١٨٧٠ قال :  
 إنا لقي اواخر تشرين الاول واذا بشرطي على فرس يجري به جرياً حيثما قد اتى قرية  
 من اعمال فرنسا وذهب توا الى بيت الشيخ فلم ير غير ربة المنزل حولها ولداها .

الزواج للثوري انطون قندلفت (١٨٦٧. ص ١٠٦) = ٩ قاموس الحساب لسليم افندي الرجل  
(١٨٧٨. ص ٢٤٨) = ١٠ نظام الاجراء لسليم افندي باز (١٨٧٩. ص ٢٧٠) =  
١١ نظام الاجراء لبتراكي افندي العورا (١٨٨٠. ص ١٦) = ١٢ كتر المكتابات في الانشاء  
والمراسلات لداود افندي برتران (١٨٨٣. ص ٥٤)

٦ ( المطبعة الشرقية ) هذه المطبعة سبقت المطبعة العمومية الا انها لم تُعرف  
بالمطبعة الشرقية الا بعدها. وإنشاؤها يرتقي الى سنة ١٨٥٨ كان صاحبها ابراهيم  
افندي النجار درس الطب في مدرسة مصر ثم في الاستانة العلية فعيّنته الحكومة  
السنية حكيماً أول للمستشفى العسكري في بيروت. فتجول سنة ١٨٤٩ في اوربة  
وطبع سنة ١٨٥٠ في مرسيليا كتابه « هدية الاحباب وهداية الطلاب » في العلوم  
الطبيعية ثم رجع الى الشام ومعه مطبعة اشتراها في فرنسا مع ادواتها وامهاتها فاشتغل  
بها في بيروت. واكثر ما طُبع فيها الاوراق الرسمية والنظامات البلدية والفذلك  
التجارية وكتب قليلة اشهرها كتاب لصاحب المطبعة ابراهيم افندي في تاريخ سلاطين  
بني عثمان طبع سنة ١٨٥٨

وفي سنة ١٨٦٣ توفي صاحب هذه المطبعة واوصى بطبعته الى السيد الجليل  
طوبياً عون مطران بيروت واخذ قسماً من حروفها اخو التوفي حنا النجار. ومما نشره  
فيها المطران طوبياً كتاب الانجيل الشريف ترجمة المثلث الرحمت المطران جومانوس  
فرحات طبع سنة ١٨٦٥ (ص ٢٩٦). ولعله طُبع فيها غير ذلك مما لم نقف على ذكره  
اماً حنا النجار فانه اشترى مطبعة وجعلها عند ساحة البرج فعُرفت بالمطبعة الشرقية  
واشتغل بالحروف التي اتى بها اخوه وكانت اكثر اشغاله مع شركة طريق دمشق. وقد  
طُبع في هذه المطبعة بعض كتب نسرده هنا اسماءها على حسب تاريخها:

١ رفقة التاجر وشقيقة الدفاتر لحبيب افندي سعد (١٨٦٤. ص ٤٨) = ٢ كتاب تسليّة  
اليلة اقتطفه امين فرح البنوب (١٨٦٤. ص ٤٠) = ٣ اصول القراءة المرئية والتهذيبات  
الادبية للقس لويس الصابونجي بحرف نصر مشكل (١٨٦٦. ص ١٥٠) = ٤ كتاب رحلة  
باريس لفرنسيس فتح الله مرآش (١٨٦٧. ص ٧٢) = ٥ القوانين التجارية (١٨٦٧. ص ٧٩)  
= ٦ المرأة السنية في القواعد الثمانية لحمد فؤاد باشا. عرب القس لويس الصابونجي  
(١٨٦٧. ص ٢٩٦) = ٧ هداية الشبان الى عبادة القربان (١٨٧١. ص ١٦٨)

٧ ( المطبعة الخلصية ) هي مطبعة بيروت السابعة أنشئت بهمة الرهبانية  
الخلصية كان موقعها في المقام ( الانطوش ) الذي يسكنه الآن ابا هذه الرهبانية .

ولمَّا توارى الجيش عن العيان فتح ربُّ البيت الباب وخرج هو وحليته وابنته وحملوا الجندي بين أيديهم ونقلوه من هناك إلى الجادة العظمى وألقوه تحت سديانة طويلة الأغصان كثيفة الأفنان وكروا راجعين أسرع من البرق فدخلوا المنزل واغلقوا الباب واوصدوه

وكان أحد الضباط قد عادَ إلى القرية ليُطلع شيخَ الحِلِّ على أمر العليل. فاتفق أنه لقي في طريقه خادمَ الرعيَّة « الحوري » راجعاً من سفرة لقرية قريبة ولا علم له بشيء مما حدث. فآخبره الضابط بسوء الحال وشوم المصير والحَّ عليه أن يُعلم الشيخ بامر المريض المدف

ثمَّ إن الكاهن انطلق في أثر الضابط ليطلب الجندي المصاب حتى أتيا جميعاً ذلك الموضع فلم يجدوا صاحبهما أثرًا. فتولاهم الاندهاش واخذ منهم الدهول مأخذهُ. ولم يكن كطرفة عين حتى فتح صاحب المنزل نافذةً تشرف عليهما فاطلَّ منها رأسهُ وأومأ اليهما أن « ضالَّتكما تحت الشجرة الكبرى بجانب الطريق » وخفَّ فاطبق النافذة. وحينئذ انصرف الضابط مودعاً

أمَّا الكاهن فنحا نحو الشجرة وهو يحدق حواليه فلا يرى شيئاً ويُصغي فلا يسمع ركزاً كأنه ماشٍ بين قبور دائرة أو منازل دارة

فبلغ الشجرة المشار إليها فوجدَ الجندي المجدور في حالةٍ تفتَّت لها كبدهُ شقَّةٌ وحناناً. ثمَّ جعل يُضربُ ببصره عينيًّا ويساراً لعلَّ طائرُ بصره يقع على رجلٍ يعاونه على نقل هذا المسكين إلى بيته. فما كان يلوح له غيرُ تمايل الأغصان ولا يطرق أذنيه سوى حفيف النسيم وتغريد الاطيار كأن الضيعة قد أصبحت قاعاً صفصفاً لا يأويها إلا البوم والغربان

ثمَّ إنه انحنى نحو ذلك الجندي المنحوس الطالع وجسَّ نبضهُ وقلبه فألفاهُ حياً يدقُّ قلبه دقًّا خفيفاً. فأهضهُ من الأرض واخذهُ بين ذراعيه وضَّعهُ إلى صدره ثمَّ حمَّله وسارَ به حثيثاً حتى أتى منزله وهو لا يكادُ يعي من شدة ما لحقهُ من التعب. فأضجع المحتضَّرَ على فراشه الخاصَّ وصلى إلى الله صلاةً قصيرةً حارةً يلتبسُ نجاةً

وما نسبَ أن دخلت عليه العجوز قيمة التزل وهي تتحوَّى كالأفعى فصاحت: مولاي لقد اضطربت الرعيَّة. ولولا اعتبار الناس لك وإجلالهم لشخصك لهاجوا وماجوا

فعلق يجول في البلدة وهو لا يصادف سوى الشيوخ والنساء والاولاد. فعلم ان الرجال قد خرجوا يتجسسون اخبار الاعداء فإن هؤلاء كانوا منتشرين في تلك النواحي ينهبون كل ما وقع تحت ايديهم ويسلبون. ولم يطل الوقوف حتى قال:

«أيها الناس ألا إني أتيت من قبل قائدي ببلاغ رسمي لشيخ الحل ومن حيث انه قد خرج مع بقية الرجال فهاكم البلاغ: أنه في هذا النهار ستجتاز في قريتك فرقة عظيمة من العساكر فايكم ان تخاطوها في شي. لأنه قد فشا فيها داء الجدري فاذا مرت بكم ستضرب المضارب في محل منفرد تجعل فيه مستشفيات لكل من أصيب بهذا الداء المشؤوم. فمن شاء ان ينجو من شر هذا الضيف الثقيل فيفعل بموجب هذا البلاغ ومن آثر الموت فليخالفه والسلام». ثم سار في حال سبيله

فما اتم كلامه حتى شمل الناس الذعر والخوف فتأثر البعض وطفقوا يلعنون الجنود ويسبون العساكر. وكنت ترى السكان باسرههم يتجمعون جماعات جماعات ويتداولون في مسألة الوفاء الموبق. ثم ما لبثوا ان هرعوا الى بيوتهم وفي قلب كل خوف ووجل

وما دخلوا البيوت حتى رأوا عن بُعد فرقة الجنود قادمين البلدة فاشتد قلق السكان وعلت الصيحات: يا للداهية الدهياء! جاء الجدورون! جاء الجدورون!

وللحال اغلقوا الابواب فصار سكوت ولا سكوت المقابر في ليلة قراء فوصل العسكر رويداً رويداً والكل رؤوس منكسة وعيون دامعة وقلوب هامة يجرون ارجلهم جرأة لشدّة التعب وثقل الوفاء. وكانوا في غاية الترتيب والنظام فلم يقرعوا باباً قط ولا انحاز احد منهم عن صفه بل كانوا يلتفتون الى حواليلهم حيناً بعد حين والأسف مل القلب مل الصدر لما غشيهم من القنوط وخيبة الأمل. فناهيك به من مشهد يفتت الاكباد ويمزق القلوب!

وما زالوا سائرين سيراً بطيئاً حتى قطعوا المنازل وجاوزوها. ألا انه لما انتهى ساقية العسكر الى آخر بيت سقط على الحضيض بين ايديهم جندي قد ضعفت قواه وانتقص عذوه فلم يعد يستطيع أن يحطو خطوة واحدة. فاخذ المنكود الحظ رفاقه ووضعوه على عتبة ذلك البيت وانصرفوا. فاخذ هو يقرع الباب عبثاً ولا يقوى على النطق بجملة ولا مرة لشدّة ما اصابه من الألم المولم

بجميع العلاجات الواقية التي كان يعرفها إذ ان للكهنه عادة بعض إلمام في علم الطب وربما كانوا من الأساة المشهورين المعتقد بهم ثم حانت من الكاهن التفاته فرأى مذكرة (دفتراً صغيراً) قد سقطت من جيب الجندي فتناولها وقرأ عليها ما نصه:

«يوحنا الحرآث من اعمال فرنسا ولد في ١٣ حزيران سنة ١٨٤٩»

فادنى فاه حينئذ من أذن الجندي وقال: «حبيبي يوحنا... يوحنا حبيبي... اجبني...» فتنهّد المحتضر تنهّداً خفيفاً مشعراً بأنه لم يزل في قيد الحياة... فسجد الكاهن على ركبتيه واخذ يصلي والدموع تتناثر من مآقيه وفيما هو يصلي فتح يوحنا عينيه وردّد طرفه في اطراف القصوره وتنفس الصعداء قائلاً: أمّاه

فقال الكاهن: ليس لك من أمّ ههنا... لكن أباك يسوع المسيح لا يهملك ويقوم عندك مقام أمّ انت قصي عنها

وبينا كان الكاهن يصلي والعليل شاخص الى صليب أمامه إذ فتح الباب ودخل الطبيب فنحس المريض فحساً مدققاً ثم قال للكاهن همساً: «إن مرضه عضالٌ معدٍ ولا بدّ له من مُمرضٍ يقوم بخدمته غير أن معشر مواطنيك يسعون في إخراجهِ من بين المنازل وان اخرجوه خرجت روحه قبل ان يبلغوا به آخر الضيعة

الكاهن:— وان بقي هنا هل من رجاء في شفائه؟

الطبيب همساً:— لا يُنجيه من مخالب المنيّة ألا المعجزة

ثم انصرف الطبيب وبقي الكاهن ساهراً على ذلك المنكود الحظّ اربعين ليلة واربعين يوماً من غير ان يضطجع في فراش بل كان جالساً قباله على كرسيّ ليل نهار الى ان زال عنه الخطر وابل من مرضه ونقه بمعجزة الهية

والاغرب من ذلك أنّه لم يُصب في كل القرية الا ابنة لذلك الرجل الذي لم يشفق على من طرح على عتبة بابهِ من ابناء جلدته وهو يموت في سبيل الدفاع عن وطنهِ فاشتدّت عليها وطأة الداء حتى افقدتها حُسنها وجمالها وصيرتها من اقبح الناس صورةً فكان الله قد سمح بذلك وأبى الا حياتها عبرة لمن يعتبرون وموعظة لمن يتعظون

ولما ان شفي الجندي تمام الشفاء تقدم من الكاهن مخلصه وخرّ جاثياً على قدميه

واحدثوا من القلاقل والبلايل ضرراً والوأتا . فإنهم حانقون حنقاَ لزعهم أنك  
جئت الى دارك بجندي لا يلبث ان يسري دفين دانه الى سائر الناس فيفتك بالسكان  
فتكاً ذريعاً فويلاً لنا ! ألا تسمع الصيحات ؟ ألا تعبأ بالتهديدات ؟ إن القوم يكتشفون  
البيت . فيهلكوننا لا محالة !

فقال لها الكاهن بهدوء وسكينة : « سَكْنِي روعك وان خفتِ على حياتك فاتركيني  
هنا وحدي وسيري الى احد الجيران واقمي عنده بضعة ايام لترى ما يكون من امر هذا  
التعيس . ولا توافيني غير مرتين في النهار كل مرة تأتيني بالطعام الى الرواق الاسفل لا  
غير . ولا يدخل علي من احد سوى الطيب . ولست أخشى من خطر العدوى لان  
الدار منفردة تحدد بها الحديقة فتجعل هواها نقياً طيباً . فكوني انت مطمئنة . وقد  
كتبت الى خادم القرية المجاورة ليقوم مقامي في خدمة الرعية ريثما يفرجنا الله . فارسلني  
له هذه الرسالة وابعث هذه الرقعة الى الطيب النطاسي ب . د . د . سيري راققتك  
السلامة . » فخرجت العجوز من عنده تقضي ما امرها به وهي تدندن وتثرثر

ثم ان كاهن الله انطلق حتى اتى دار الشيخ حيث اجتمع ابناء رعيته زرافات  
زرافات . فلما اقبل عليهم ودنا منهم بهتوا وتقهقروا مذعورين مرعوبين . فحيث رفع يمينه  
واشار الى ثلاث كلمات مرقومة في وجه الدار فجهر صوته فيهم قائلاً : أفلا ترون ما  
سَطَرَ على باب دار شيخكم ؟ الحرية ! المساواة ! الإخاء ! أو لستُ ببحرٍ في مساعدة  
القريب ؟ أفأهذا الجندي التعيس يساوي لي في الجنسية ؟ أو لسا احراراً بان  
نخلصه من أظافر النية رعاية لحتى الاخاء ؟ فاین علامات إشعاركم بحزمة الاخاء يا ذوي  
الالباب ؟ ومتى عهدت قلوب اخوتي الفرنسيين منحوتة من الصخر الأصم ؟ أما أنا  
فلست بناس ان الراعي الصالح يبذل نفسه بدل نعجة واحدة تضل من قطيعه

فقال بعض الحضور بهزء : لكن هذا الجندي ليس من ابناء رعيته

فاجاب الكاهن : وقد لعبت برأسه حمياً الشهامة والحماسة : « اليوم ريعتي  
فرنسا التعيسة بأسرها . . . ان ابناء ريعتي هم كل هؤلاء الجنود الذين يموتون في  
حومة الوغى مدافعة عن حياتكم يا أشباه الرجال . واعلموا أنني لا أدع هذا  
المسكين يموت في قارة الطريق بل افديه بجيأتي »

ثم انه انطلق الى منزله ففرش فرشه وسواه جيداً وأرقد المريض فيه وشرع يعالجه



تَفَنَّنَ فيها الـاوربيُّونَ واكثروا من انواعها واشكـالها لينال منها الخاصَّة والعامة والصغار والكبار ما يليق بهم بخلاف صَنَعَةِ بلادنا الذين لم يصنعوا الا البندقيَّات الكبيرة الضخمة الثمينة ولم يسعوا وراء الوسائل ليمكِّنوا الجميع من اقتنائها

في اصل صناعة اسلحة الصيد عند الـاوربيين وترقيها

قد رَجَّحنا في مقالتنا السابقة (ص ٨٧٠) ان اصل الاسلحة النارية من الشرق . وعندنا ان الـاوربيين اخذوا قديماً من الشرقيين البندقية ذات الصوانة (ص ٨٧٢) واتبعوا فيها طريقتنا مدَّةً مديدة ولم يحكموا صنعها بادى بدء كما احكناها نحن قبلهم ولعلهم اكتفوا باقرب الطرق واسهلها حرصاً على الزمن الثمين وتوفيراً لمورد الثروة . لكنهم ما عثموا ان اهتموا الى طرائق جديدة وتفنَّنوا في صنعها واخرجوا منها انواعاً تدهش العقول وتضاهي ابهى الاسلحة الشرقية التي يتفاخر بها الامراء وتضاهي في خزائن الملوك . وقد استدرکوا علينا في هذه البندقيَّات وصنعوها ذات طاقين (جفت )

ولمَّا لم يجدوا سبيلاً الى اتقان هذه البندقية القديمة وسثموا من كثرة ادواتها التي تستغرق الاوقات على غير طائل لاسيما أنها كثيراً ما تكبو فيها الزناد ولا توفي بالمراد جهدوا ذهنهم واسهروا جفنهم ليجدوا طريقة تحسن مغبَّتها وتقلُّ مشقَّتها فتكون لهم الطريقة المثلى . فارشدهم الله الى اختراع بندقية الكبسول وناهيك عما اختصَّ به هذا السلاح من المزايا دون البندقيَّات الشرقية كسهولة الاستعمال وسرعة العمل . وقد تأنَّقوا فيها غاية جهدهم حتى انهم لم يبقوا ضرباً من ضروب التحسين الا وادعوه اياه

ثمَّ مهَّد لهم اختراعهم الكبسول سبيلاً الى وضع اللقائف (cartouches) فكثَّرت في تجهيزها الطرائق المحسَّنة فوضع « فوشه » بندقية الشهيرة . ثمَّ وجدوا افضل من ذلك واصطنعوا البندقية المركزية (fusil central) حتى قامت مقامها البندقية الخالية من الزند والديك (hammerless) . ولم يزل كل صاحب معمل يُعيد فكرته

(١) للزند (platine) قطع مختلفة منها : الطيلة (corps de platine) والطاحون (noix) والقوس الكبير (grand ressort) واغطاء (bride) والتيتك (gâchette à pivot) والقوس الصغير (petit ressort de gâchette) والديك (chien) والترمسة (vis de chien)

وطفق يقبل يديه ويبلها بدموع الشكر وعرفان الاحسان ثم قال: « ابنتِ الجليل ألتبس منك ان تفسح لي في العود الى أُمِّي لاراها لحظة قبل ان انضم الى الفرقة التي انفصلت عنها »

فتأثر الكاهن الغيور غاية التأثير وبارك حبيبه يوحنا وسلم اليه رُقعة عطلة كان قد استمدّها له ودفع اليه رسالة من أمه ولم تلك عرفت بمرض ابنها ومصابه أصلاً فخرج صاحبنا يوحنا من عند راعيه وحاميه وكله لسان ينطق بشناء الجميل وجميل الشناء على من رد عليه حياته او كاد

وبعد أيام قلائل خلت صادف الطبيب الكاهن فقال له: أو كنت تدري سيدي بانك تعرض نفسك للهلاك المؤكد بضياقتك لرجل أصابه داء دفين عضال ؟  
الكاهن:- كنت اعلم ذلك حق علم ولكفني ما كنت لأنسى أن الراعي الصالح ينبغي له أن يبذل نفسه دون رعيته

## أسلحة الصيد

بقلم يوسف افندي غنام ثابت

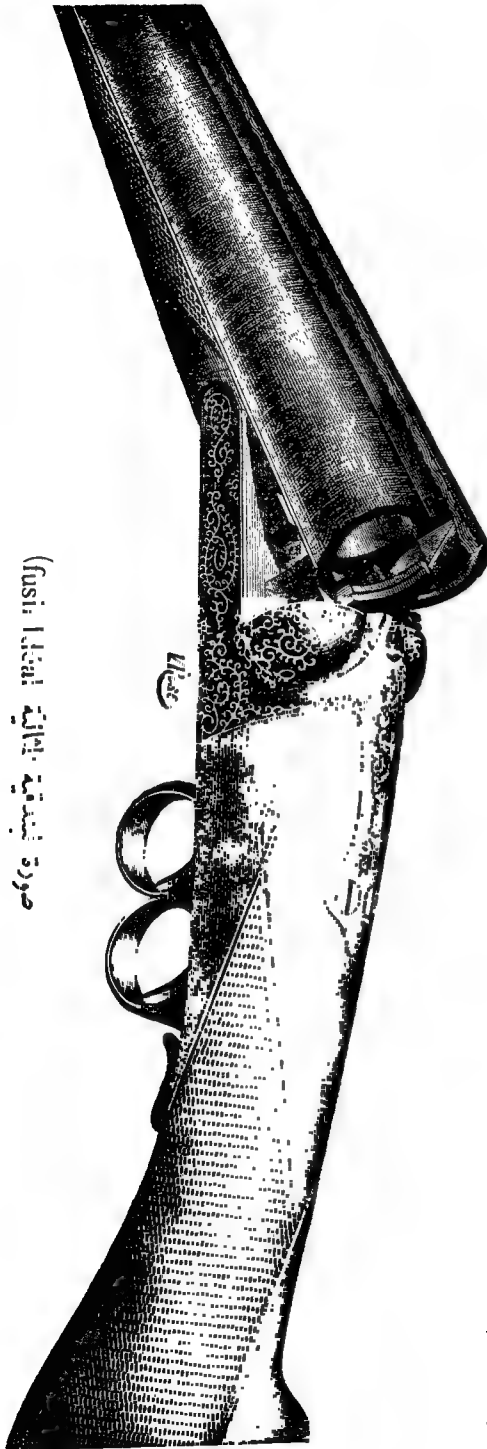
وعدنا في مقالتنا عن الاسلحة النارية ( المشرق ٣: ٨٧٣ ) ان نفرد فصلاً للكلام عن اسلحة الصيد فنقول ان هذه الصناعة مع ما حازته في الاصقاع الشرقية من الترقى لم تباع في بلادنا ما بلغت اليوم في المعامل الاوربية ولما كانت غايتها ان تُعطي كلاً حظاً من الثناء احبنا ان نبين هنا فضل الاوربيين من هذا القبيل بعد ان اثبتنا سابقاً فضل الشرقيين في الاسلحة المجوهرية والاسلحة النارية القديمة . وغرضنا في هذا الوصف ان نوقف اهل بلادنا على أعمال الغربيين وجدّهم وعنايتهم في ترقية الصنائع والفنون . لعلهم يقتدون بهم وينشطون الى خدمة وطنهم وما يصح قوله اجمالاً ان اسلحة الصيد الاوربية قد فاقت شهرة على الاسلحة الشرقية وذلك بما اتصفت به بندقياتهم من الرشاقة والحفة وسهولة الاستعمال وتعدد الطلقات وحسن الاحكام الهندسية ففضل بكل ذلك اسلحتنا الشرقية لاسيما وقد

(le Phénix) وبنديقة غرود (le Nemrod) إشارة الى قول الكتاب الكريم ان غرود كان جبار صيد امام الرب (تك ١٠: ٨) ففي هذه المعامل الثلاثة كما ترى ثمانية انواع من الاختراعات الجديدة لاسلحة الصيد ولو عدنا الاشكال التي ينطوي عليها كل نوع منها لبلغنا خمسين شكلاً وثيقاً وهي تُباع بثمان مختلفة. وقس على معامل سنت اتيان ما أنشئ من المصانع السلاحية في مدن كثيرة من فرنسا واكثرها والمانية وخصوصاً بلجيكة الشهيرة بتسهيل طرق التجارة ومهاودة الاسعار

### البنديقة المثالية

ولئلا يبقى كلامنا عن اسلحة الصيد وصفاً اجمالياً لا يقتبس القارئ من فوائده الا التمر القليل احببنا أن نصف له هنا بنديقة جديدة حازت قصبات السبق على سائر اخواتها وقد اخترنا بنفسنا ما اطراها به ارباب الخبرة من المدبح. فوجدناها حقيقة تفوق الاختراعات الفرنسية السابقة والبنديقة الانكليزية همرلس الموصوفة بالجودة والفضل ألا وهي البنديقة المثالية (fusil idéal) التي اخترعها «معمل الاسلحة الفرنسي في سنت اتيان Manufacture Française d'Armes de St-Étienne (Loire)» وماك وصفها كما وجدناه في قاعة هذا المعمل الاخيرة: كان اول ظهور هذه البنديقة سنة ١٨٨٠ اخترعها احد مدبري «معمل الاسلحة الفرنسية» فقال بما امتيازاً ثلثاً يأخذ غيره طريقتهم فيجتي ثمره اعابيه على أن كثيرين من ارباب المعامل السلاحية حاولوا تقليد هذه البنديقة بتحسين بنديقة الانكليز المذكورة سابقاً «انسون ودبلي» لكن ماسعهم لم تأتني بالنجاح المأمول ومما يمتاز به البنديقة المثالية على غيرها بساطة ادواخا وقلة قطعها وهي تتألف من هذه الأقسام (راجع الشكل في الصفحة ١٠٤٢)

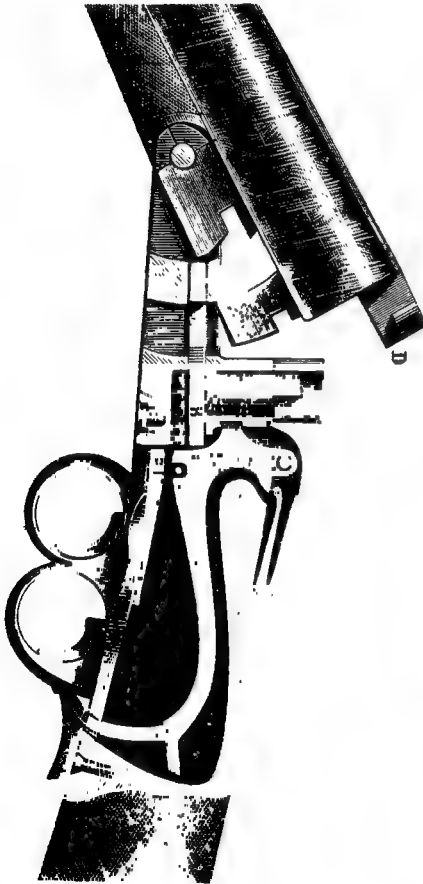
- ١ «القاعدة» (A. bascule) او الصدر وهو قطعة واحدة غاية في المثانة
- ٢ «الخنبل» (C. levier) وهو حسن الإطباق البنديقة سهل الفتح يركب في الصدر وفي خشب البنديقة ممّا
- ٣ «الابرة» (D. percuteur) القائمة مقام الديك وهي مع بساطتها شديدة التركيب من الفولاذ المذوّب. ويحركها
- ٤ «القوس» او القوام المستطيل (E. ressort à boudin) وهذا القوس هو نفس القوس المتخذ لبنديقة لوريل الحربية
- ٥ «الستار» (B. le pontet) وهو مصنوع بدقة عجيبة بحيث تفنّن فيه مصطنعه ليتلافى كل خطر يطرأ على الصائد لا سيما جرح اليد كما يحدث في البنديات العادية. والقطعة K تابعة للستار



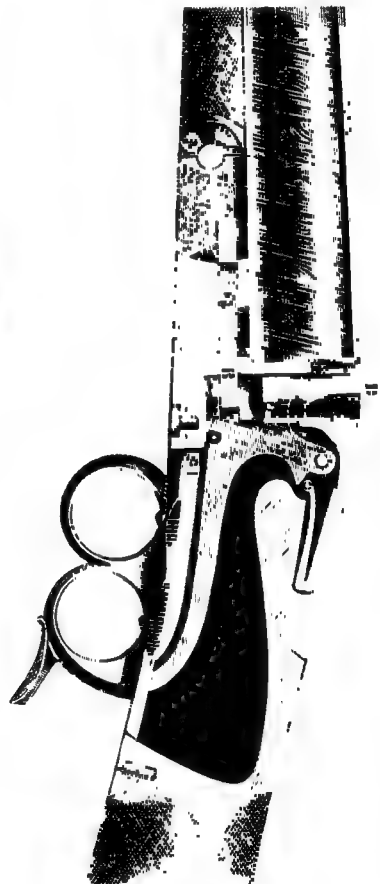
صورة لبندقية (fusil) عالية الدقة

ليكتشف شيئاً جديداً فاسفرت افكارهم عن نتائج حسنة واصبحت اختراعاتهم لا يضمنها حصر ولا يقي بها احصاء. وان اجترنا بما في مدينة «سنت اتيان» وحدها من مشاهير السلاحيين لطال بنا الكلام ونكتفي بذكر ثلاثة من اكبر مصانعها التي طارت شهرتها عند الخاص والعام: الاول معمل المسيو برون لاتريج (Brun-Latrigé) فيها اربعة انواع من بندقيات الصيد الحديثة الاختراع دعاها بأسماء تناسبها وهي: البندقية البديعة (l'ingénieux) والبندقية العجيبة (le prodigieux) وبندقية برون باسم صاحبها (fusil Brun) والبندقية الوطنية (le national). والثاني معمل المسيو «فرنه كارون اخوان» (Verney-Carron freres) اشتهر فيها صنفان من البندقيات المعروفة بهمرلس (hammerless) احدهما لصاحب المعمل والآخر لانسون ديلى (H. Anson et Deeley) والثالث معمل مسيو ماريوس بجرالده اختراعا ان البندقية الفريدة دعاها باسم عنقا. مغرب

هذه قطع البندقية المثالية فهي لا ينقصها شيء من خواص الاسلحة التامة الالهبة البديعة التركيب مع خفتها وقلة اسعارها. ولذلك شاعت هذه البندقية في كل انحاء اوربا واميركا. ولما اطلع عليها اخي سليمان ثابت وتبين خواصها الفريدة بعد تجوليه في معامل اميركة وفرنسة وانكلترة احب ان يتحف بلادنا بهذه الطرفة وتخابر مع اصحابها ليجعلوه وكيلهم في بيعها في سورية. ولثقتهم بحسنها قد ضمن ان يبتاعها ان يصلحها على نفقته اذا خربت. وقد زاد فيها اصحابها سكرًا قويًا لمن يحبون الدكات الكبرى لا يفتح معها كانت الدكة كبيرة



مفتوحة



تشرح البندقية المثالية مسكوة

٦ « الزنابر » ( les détentes. HI ) هي لطيفة جداً ومتينة للغاية تنوب بتركيبها عن قطع عديدة . ومن صفاتها انها لا تظهر الا عند ما تُصلى البارودة . فلا يمكن انفجار البارودة لسهو الصائد او لقلة حذاقه

٧ « دليلا الدك » ( indicateurs de chargement ) هما ابرتان خفيفتان لا تظهران الا بوضع اللأغافة وتنبهان الصائد على دك بندقيته

٨ « الخشب » ( crosse ) وهو على طريقة ممتازة افضل الطريقة الانكليزية بحسبها وثباتها

٩ « السكر » ( verrou ) مصنوع من الدولاذ الحيد يدخل في الحديد ستيماً وهو يقوى على اكبر الدكآت على اختلاف جنس البارود وقوته . ويُصنع لبعض اشكال من هذه البندقية اربعة سكورة . واما السكر الذي تحت الحديد ( devant de bois ) فهو نوعان : نوع منه ثابت ملتصق بالخشبة . ونوع آخر يسوغ فكّه . وكلاهما يحكم الصنع

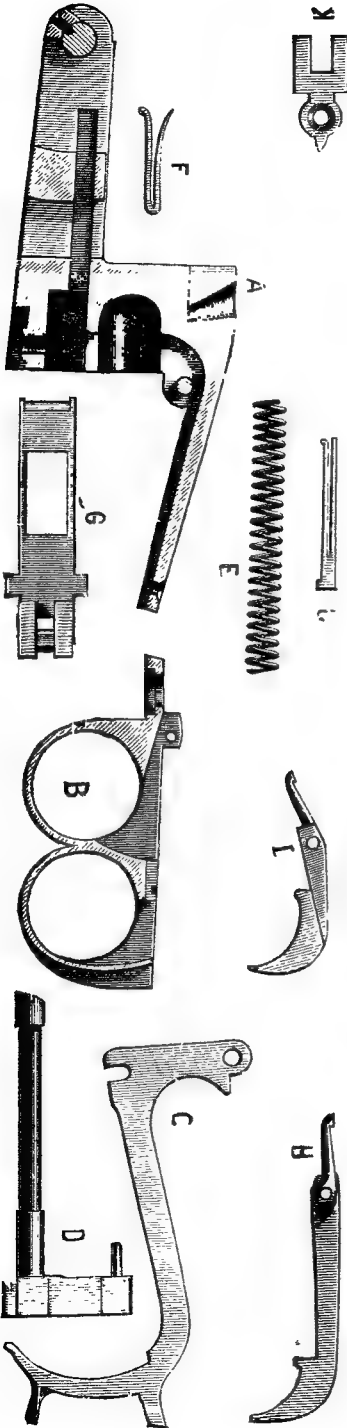
١٠ ( J F ) قوسان صغيران تابعا السكر ( bretelle automatique )

١١ « القشاط » يُجمل ضمن عليه ويلتف بواسطة قوام ( زنبرك ) ثلاثاً يبعق حركات الصياد ( وهاك صورته ) :

١٢ « نجري البندقية » ( bande du canon . ) من صفاته انه يصوب عين الصياد الى المرى فلا يكاد يُخطئ الرمية

١٣ « سكر الزنابر » ( verrou de sureté . ) قد زيد هذا السكر على البندقية الثالثة مع استثنائها عنه زيادة لوقاية الصياد من كل خطر بعد دك البندقية

الادوات التي تنتركب منها البندقية الخالية



## شهيد الدين في بلاد الصين

نبذة تاريخية للاب لويس شيخو السوي

بينما كانت أنباء الشرق الأقصى تتوارد علينا فتثير في قلوبنا اللوعات على فقد أولفٍ من المرسلين الغيورين والنصارى الوطنيين الذين ذهبوا ضحايا همجية البوكسير او فرانس ظلم المعتدين ألهم الله كنيسته البطرسية ام الكنائس ومعلمتها ان تعزي قلوب المؤمنين وتقدم لمن بقي من اولادها الصينيين بعد نكباتهم المتوالية امثالاً يأتسون بهم واولياء يلوذون بحماهم لينالوا بشفاعاتهم المشفعة قوة تمكّنهم من الصبر على كل الحن والبلايا حفظاً لدينهم القويم

وهؤلاء الأماثل الأجلاء عبارة عن جوقه شريفة من انصار الدين اهرقوا دماءهم في سبيل الايمان في اقطار الصين والتكين والقصصين فنالوا اكيل الاستشهاد الذي طالما تأقت اليه نفوسهم وطلبوا الى الله ان يتوج بهم هامتهم

وعدهم يبلغ ٧٧ بطلاً منهم ثلاثة اساقفة وعشرة كهنة من المرسلين الاوربيين من رهبانيات واخويات مختلفة و٢٩ كاهناً وطنياً ثم ٥٣ من المسيحيين المتنصرين حكم على اغلبهم بالموت في النصف الاول من القرن الجاري في اماكن وازمنة مختلفة وكأهم آثروا اصناف العذابات المرة والموت الزؤام على الكفران بدينهم فاضحى دمهم من بعدهم كزرع خصب استعلت منه كنيسة الله بالفرح اكداً سامية وانماراً طيبة . ولذلك قد جمعتهم اليوم في اكرامها وأدرجت أسماءهم في سلك الطوباويين وسمحت للمؤمنين بان يقدموا لهم مراسيم التعبد التي تليق بأولياء الله

ولما كان هؤلاء الشهام أوفر من ان نستطيع بسط اعمالهم الجليلة في صفحات هذه المجلة اخترنا منهم احدهم نعرض شيئاً من ترجمة حياته فيستدل القراء منها على فضل الباقيين . والشهيد المذكور هو احد ابناء القديس منصور دي پول آثرناه على غيره لان حضرات الاباء اللعازيين في البلدة يقيمون لذكوره في اواخر هذا الشهر عيداً بهيجاً دُعيت اليه جميع الطوائف الكاثوليكية فجعلنا هذه النبذة كمقدمة للعيد تُعرف القراء بصاحبه وتحملهم على اداء فروض التجارة لشخصه مع طلب شفاعته

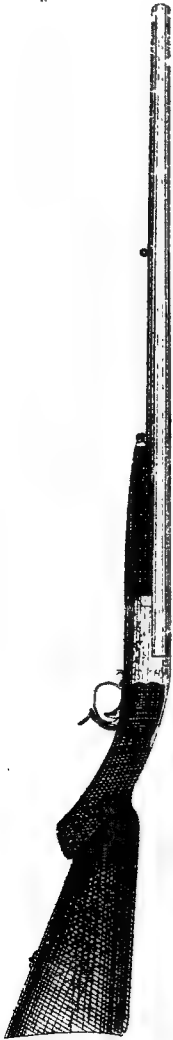
وما يحسن بنا ذكره هنا أنَّ أخي أطَّلِع يوماً على قنطرة في جريدة « الصيَّاد الفرنسي »  
فخواها أنَّ قوماً من مَهرة الصيَّادين طلبوا من مصطنع البندقية الثالثة ان يصنع لهم  
بندقية من جنسها الا أنَّها مفردة الطلق . فكان جوابه أنَّ هذا ليس بممكن . فاخذ

أخي سليمان يعن في الامر ولم يكف عن مزاولته حتى انجلى  
له تماماً فصنع بندقية من الطرز المطلوب من نحو ثلاث  
سنوات وعرضها على بعض العارفين فاستجادوها واثنوا  
على براءة صاحبها . غير أنَّه لسوء الحظ لا يمكنه بيع هذه  
البندقية بثمان يوازي شغلها ولعدم وجود معمل في بلادنا  
يصطنعها بطريقة سهلة . ولعلَّ خبرها كان بقي مدفوناً  
لولا سنحت لنا هذه الفرصة لنشر اخبارها . وهالك صورتها

ومن يفحص هذه البندقية يجد صنعها في غاية البراعة  
والاحكام الهندسية التي تقتضيها اسلحة الصيد فانَّ حركاتها  
سهلة رشيقة وادواتها قليلة كالبندقية الثالثة مع متانتها  
ولطف تركيبها ولا شك أنَّها لو شاعت في بلادنا فازت  
بالسهم المعلن

هذا ما امكن تدوينه اختصاراً عن اسلحة الصيد .  
وخلاصة القول أنَّ اسلحة الصيد الفرنسية عموماً هي اجود  
الاسلحة وارشتها واطمنها لحياة الصيَّادين . وقد امتازت  
بينهما البندقية الثالثة . على ان اهل الشرق لو ارادوا  
وتوفرت لديهم الوسائل لا يجمعون عن مبارياتها . ونطلب الى  
الله ان يبعث لنا رجالاً من الماثرين اصحاب الهمة يفتحون  
للوطن ابواب النجاح وينهجون للصنعة سبل القنون التي  
تحرز البلاد فخرًا وتولي اهلها ثروة حقَّق الله تعالى الآمال  
أنه الكريم المتعال

(السليمان غ. ثابت)  
البندقية الثالثة الفردة الطلق





الجديد ما لبث ان عرف فضل الطوباوي كله فانتدبه الى مهنة تُعد في كل الرهبانيات من اشرف المراتب وأحرجها فانه وكل اليه تثقيف الشبان الطالبين الترهّب في اخوة الرسالة . فباشر الاب كله هذا العمل بما امكنه من الغيرة وجعل يهتم بهذه الأنصاب الغضة يقومها ويُعنى بشؤونها لتنمو وتأتي يوماً باثمار الفضيلة وتبتهج باعمالها كنيسة الله وبينما كان الطوباوي كله يُخدم اخويته بهذه الخدم الجليلة اذ استعرت في فرنسا تلك الثورة العظمى التي كادت تبعد الرهبانيات وتُميت روح الدين فنهّب دير القديس لعازر في باريس وتشتت شمل رهبانه واضطر رئيسهم الاب كله الى مفارقة اولاده الاجاب

لكن عناية الله التي تقدّر الحوادث وتدبرها كما تشاء جعلت هذه الثورة وسيلة خلاص نفوس عديدة . فان القديس لما رأى ما دهم بلده من الرزايا استرخص رؤساءه بان يذهب الى الشرق الاقصى ويبشر الوثنيين بايمان المسيح ولم يزل يكرّر طلبه حتى فاز بالرغوب وأبحر الى الصين في اوائل شهر نيسان من سنة ١٧٩١ فبلغ جزيرة ماكاو مدخل المملكة الصينية في اواخر تلك السنة مع شماسين من اخويته اسمها يسنه (Pesné) ولاميو (Lamiot)

\*

قد سبق لنا في مقالتنا عن الصين والمسئلة الصينية (المشرق ٣ : ٨٥١ و ٨٥٢) ما ناله المرسلون الكاثوليكيون في تلك البلاد القاصية من النجاح في فلاحه كرم الرب وذكرنا خصوصاً تقدّم النصرانية على يد الرهبان اليسوعيين الذين نالوا بعلومهم وفضائلهم ما نالوا من الاحكام ورفيع المقام لدى ملوك الصين وتمكّنوا بذلك من إعلاء منار الدين ونشر لواء الفضيلة بين الوف ودروات من عبدة الاصنام

فلما كانت سنة ١٧٧٣ أصيبت الرسالات الكاثوليكية بحرج أليم في اقطار المعبور عموماً وفي مملكة الصين خصوصاً بالغاء الرهبانية اليسوعية وكادت هذه الضربة تكون لازمة لولا ان الله الذي يستطيع ان يقيم من الحجارة اولاداً لابراهيم (مقي ٩: ٣) لم يهمل كنيسته في تلك الحنة العظيمة ولقيت الكنيسة بسلالة القديس منصور دي پول رُسلًا شهماً وعملة ذوي خبرة وثبات حفظوا ميراث الرب وزادوه رجاء كما نرى ذلك رأي العين في هذه البلاد وكلنا شهود على مساعيهم الخيرية واعمالهم المبرورة

\*

يُدعى الشهيد المذكور فرنسيس راجيس كله وهو فرنسي الأصل والمنشأ. وُلد في غراونوبل من إيالة دوفيناى في ١٩ آب سنة ١٧٤٩. وفي غد مولده صُبح بياه المعمودية. وكان أبواه على جانب عظيم من التقوى متعبدين لولي الله فرنسيس راجيس اليسوعي الذي كان شرف وطنهما بقداسه ومعجزاته الباهرة في القرن السابع عشر فودا لو يسير ابنهما على مثاله فدعواه باسمه تيشنًا وسهرًا على سنه الأولى بما أمكنهما من الاحتياط وارضعته أمه مع الحليب افاوين الثنى والفضية فنشأ الولد على الصلاح وخوف الله ولما بلغ أشده أنصب في بلده على الدروس الأولى والثانوية فبرز فيها وكان في أثناء دروسه قدوة لأتراه وفرحًا لاساتذته يشيرون اليه بالبنان لفريد خصائله. وثبت على حسن سلوكه الى ان انهى دروسه الادبية والبيانية. وكان يستطيع لو اراد ان ينال المراتب السنية والمناصب الشريفة لكنّه شعر بان الله يدعوه الى خدمته فلم يصم الآذان لدعوتِهِ تعالى وتأسى بامثال بعض اخوته واخواته واقاربهِ الادنين الذين كانوا هجروا العالم ليهتسوا بجلال نفوسهم في الرهبانية

وكانت اذ ذاك اخوية الرسالة التي انشأها القديس منصور دي پول تُعطر فرنسة بعرف فضائلها واعمالها العجيبة الآتية الى خير النفوس فأحسن الشاب بصوت الله يدعوه الى هذه الاخوية فطلب الانتماء اليها في ٦ اذار من سنة ١٧٦٩ فأجيب ملتزمه ونُظم في عداد مبتدئيه وعمره ٢١ سنة

ثم ما مرّ عليه خمس سنوات قضاها في امتحانات الطالبين وممارسة الفضائل الرهبانية وتتمّة الدروس الفلسفية واللاهوتية حتى رُقي الى درجة الكهنوت وعهد اليه رؤاؤه تدريس اللاهوت الادبي في مدينة أنسي فقام بهذه المهمة احسن قيام مدة ١٥ سنة متوالية واستلقت اليه انظار رؤسائه واحزله شهرة كبيرة في بلاد سابوديا لسعة علمه وسمو فضائله وكان تلامذته يدعونه المكتبة الحية لا يرون فيه من المعارف الجمة والمدارك العالية

ولما كانت سنة ١٧٨٨ وقع عليه اختيار الرهبان اخوة لينوب عنهم في الجمعية التي عُقدت في باريس لانتخاب رئيس عالم جديد يسوس اخوية الرسالة وراهبات الحجة. فاستر المجمع عن ترقية «كيلا دي لا غرد» الى هذا المنصب الخطير. ألا ان الرئيس



الطوبايوي فرئيس راجيس كله  
اللامازري

وأما الذين خلقوا اليسوعيين في رسالة الصين من الاخوية العازرية فكانوا ثلاثة اعني الابوين رو (Raux) وغسلان (Ghislain) والاخ باريس (Pàris) قدموا بكين سنة ١٧٨٤ واجتمعوا بمن بقي من اليسوعيين الاقدمين وتسلموا ادارة رسالتهم واتخذوا طريقتهم في التبشير. فكان بعضهم يشتغلون بالعلوم الرياضية والفلكية في بلاط الملك فينالون بمعارفهم عنده حظوى ويتألفون الى الوزراء والاعيان وينتهجون بذلك لاختوتهم سبيلاً لنشر الدين في بقية انحاء المملكة. فجعل الملك الاب رو ناظرًا على المكتب الفلكي وتقدم الى الاخ باريس بان يصطنع له ساعة جميلة ففعل

وفي تلك الاثناء بلغ الاب كليه جزيرة ماكلو مع رفيقيه فانكب على درس اللغة الصينية مدة سنة كاملة بغيرة لا تعرف مللاً فلماً تلقن منها ما تيسر له أثر لنفسه في بلاد الصين رسالة توفرت فيها انواع الاتعاب وضروب المحن فتوغل في معاملة كيانغ سي في جنوبي الصين بين معاملتي تشي كيانغ وهوان (راجع خارطة الصين في المشرق ٣: ٧٤٣) واخذ يجمع المؤمنين المتفرقين ويرشدهم ويؤددهم بالاسرار المقدسة رغمًا عما كان يعترضه من العوائق في تنمة هذه الاعمال الخيرية

وبينا هو منعكف على اعمال الرسالة لا يألو جهده في هداية النفوس اذ أصيب اثنان من المرسلين اخوته بالمرض في معاملة «هو كوانغ» وكان عدد النصارى فيها وافرا وهم في حاجة ماسة الى مرسلين غيورين ففضله روساؤه عن رسالة كيانغ سي وارسلوه الى هو كوانغ

وكانت هو كوانغ المذكورة اكبر ايلات الصين تشمل المعاملتين الحاليتين «هوان» و«هوي» (راجع الخارطة) مساحتها تُربي على ٣٠٠٠٠ ميل مربع ويبلغ عدد النصارى فيها نحو عشرة آلاف نسمة وهم ساكنون في انحاء شتى بينها مسافات شاسعة لا يقطعها الفارس الا بعد ايام طويلة واسفار شاقة

فلماً بلغ الطوباوي كليه معاملة هو كوانغ وجد المرسلين الوحيدين اللذين ييذران فيها بذر الايمان قد انهكت قواهما الاتعاب واضنكتهما الاسقام. فما استقرت قدم رجل الله في هذه الرسالة الجديدة حتى تحفز للعمل وشمر عن ساعد الجِد فَاخذ يتجول تلك الجهات الواسعة ليجمع شتات المؤمنين بعد ما نالهم من حيف الزمان وظلم الحكام وكان لا يذخر في انجاز عمله وسعاً ولا يصرفه عن غايته عائق مهما

يكون . فإنَّ الشدائد قويت عليه واكتنفته من كل جانب حتى ساغ له ان يردَّ قول الاناء المصطفى (٢ كور ١١: ٢٦) « كُنتُ في الاسفار مرَّات كثيرة وفي اخطار السيول وفي اخطار اللصوص واطار الامم وفي التعب والكد والاسهار الكثيرة والجوع والعطش والاصوام الكثيرة والبرد والعُري » . وقد عاش هذه العيشة سبعاً وعشرين سنة حاملاً على عاتقيه في اكثرها اعباء الرئاسة وهو يتقدم اخوانه في كل ما يوئل الى مجد الله ونشر ملكه على الارض بين شعوب جالسة في ظلال الموت ومتسكعة في ظلمات الجهل والشرك

وقد اكرمه الله بمواهب جليلة واطهر على يديه المعجزات الباهرة كشفاء المرضى وطرد الارواح النجسة من المعترين بها وإرواء الاراضي اليابسة بعد ابتهاله الى الله فجيدت ببركة صلاته بامطار غزيرة وغير ذلك من الكرامات التي اعلت مقامه في عين الصينيين واورثتهم رغبة في اتباع الدين الحق

وكان القديس مع فضله السامي يعيش بين تلامذته واخوانه عيشة ساذجة يعتبر نفسه كأدناهم وكخادم جميعهم يتفانى في سبيل صوالحهم لا ينسى احداً الا ذاته وهو مع ذلك باسم الثغر سهل المعاشرة يسبي بلفظه قلوب من يقتربون من شخصه الكريم وكان مع اشغاله الجثة يحى الليالي في الصلاة ويقضي امام القربان الاقدس ساعات متوالية يدعو الى الله لاجل قطيعه ويستمدُّ نعمه خلاص عبدة الاوثان . وربما كان يسكب وقتئذ العبرات السخينة ولا ينفك عن التَّهَنُّد والزفرات حتى يحبيه الرب الى طلبته ويعزِّي قلبه بارتداد الخطاة الى التوبة والمشركين الى الايمان

\*

ومن النعم التي كان رجل الله يلتبسها من مراحه تعالى موهبة الاستشهاد . فان قلبه المضطرم حباً نحو فاديه لم يكن ليرضى بهذه الاتعاب والواجاع التي كان يعانها كل يوم في خدمة النفوس فضلاً عن امراض عديدة ابتلاه الله بها وانما كان يرغب ان يسفك دمه لوجه خالقه ويثبت بموته الايمان الذي أعلن به في تلك الاصقاع . فلم يزل يكرّر دعاءه الى الله حتى اشعره بنيل رغائيه ومنذ ذاك الحين اخذ يعدُّ المؤمنين ويقوِّمهم ويتبأَّ لهم بحلول الاضطهادات الوشيكة ودنو اجله . وجاهر بذلك يوماً اذ كان يصلي بعد نهاية القداس فرأى عصفورين دخلا



ويُخَفَّفُ اوجاعهم بكلامٍ احلى من الشهد . ويطلب الى الحكام ان يُخْتَصِّوهُ دونهم بالضرب والقتل ويسرحوا عنهم

وامتثل الطوباوي مدة اسره مراراً امام الولاة الصينيين واعترف بايمانه جهاراً وأذهلهم بصره الجميل فضائله السامية حتى ان بعضهم لم يتالكوا عن النشأ على شهامته وعن اكرامه . ولعلهم كانوا اطلقوا سبيله لولا خوفهم من فقدهم رتبهم وعزلهم عن مناصبهم فحكموا عليه بالموت شتقاً وصادق الملك على حكمهم

وكانت وفاة القديس في ١٨ شباط من سنة ١٨٢٠ قُتل في مدينة « اوتشانغفو » عاصمة معاملة « هو كوانغ » . ولما قاده الشرط الى محل العذاب خرَّ برهةً وجثا راکها يستحضر بالصلاة عند الصليب الذي كان هُيَّئَ لِيُشْنَقَ عليه ثم قام ببسالةٍ وتقدم الى الجلادين بان يربطوه ففعلوا . قال كاتب ترجمة حياته : « جعلوا جبلاً ضخماً في عنقه وشدوه بعنفٍ ثلاث مرَّاتٍ وبذلك اذاقوه مرارة الموت ثلاثاً . وفي المرة الثالثة اسلم الروح رافعاً عينيه نحو السماء يهدوً وسكينة . وهكذا تطايرت نفسه الطاهرة الى الاقدار السماوية فتكلَّل باكليل الجدد . وبعد وفاته اشرق وجهه كالشمس واخذت الانوار تنبعث من جثته على حين كان الظلام المدهم منتشراً على مدينة بكين والمدن المجاورة لها . » . وظهر غضب الله على قاتليه بعد زمن قايِل فان امبراطور الصين صُغِقَ في السنة ذاتها وحُكِمَ على الوالي القاضي بقتله بان يُنشر جسمه خيانةً بدت منه وأُصيب القابضون عليه بيمينه سيئة سبها الكل الى عقاب الله لهم

اماً المؤمنون فأنهم تمكَّنوا من نقل جسم الشهيد خفيةً واودعوه اللحد باكرام واخذوا منذ ذلك الحين يزورون قبره ويتبركون بذخائره . وكان غير المؤمنين انفسهم يُجْبَوْنَ الى ضريحه ويطلبون شفاعته وقد نالوا على يده نعمةً عديدةً فحص عنها الكرسي الرسولي فحصاً مدقّقاً . فكانت نتيجة هذا الفحص القانوني ان البابا غريغوريوس السادس عشر اشهره مكرماً سنة ١٨٤٣ ونظمه اليوم الجليل لاون الثالث عشر المالك سعيدياً في سلك الطوباويين نفعا الله بصلاته وصلوات اخوته الشهداء المكملين معه

الكنيسة وجعلوا يغردان ويحومان حوله فأمسكها ووضعها في قفص وقال للحضور علانية: على مثال هذين العصفورين عما قليل سيقبض على أعداء الدين ويودعوني السجن من اجل السيد المسيح

وفي اثناء ذلك أثار الوثنيون سنة ١٨١٨ على نصارى الصين اضطهاداً شديداً وتهموهم بتهمة باطلة ونسبوا اليهم ما كانوا براء منه. فحرقوا الكنائس ومثلوا ببعض المؤمنين وهموا بان يقبضوا على المرسلين لينفوهم من البلاد او يحكموا عليهم بالموت فبعث حاكم معاملة « هو كوانغ » شرذمة من الجند ليقبضوا على المرسلين ويلقوهم في السجن. لكنهم لم يجدوا في منزل الاباء اللعازارين الا كاهناً صينياً يدعى شان من اخوتهم فاقادوه الى الحبس. اما الاب كله فمع شوقه الى الاستشهاد لم يشاء ان يرمي بنفسه في الخطر قبل ان تأتي ساعته فتمكّن من النجاة واختبأ حيناً في المغاور والجبال حتى بلغ مقاطعة « هونان » حيث ظن نفسه في مأمن من المقتصبين فاخذ يزور النصارى ويشدد عزائمهم فلم يلبث احد المارقين من الايمان كان حرمه الاب كله لسوء سلوكه فاعتنم الجاحد هذه الفرصة لينتقم منه واسلمه في اوائل سنة ١٨١٩ الى ايدي اعدائه كيهودا الدافع

فدخل الشهيد مذ ذاك اليوم في طريق الآلام والعذابات كابدها بما لا مزيد عليه من الشهامة رغماً عن طعنه في السن وضعف جسمه واستقامته المتنوعة. وقد دامت هذه الاوجاع سنة كاملة بنيف لم يسمع احد من فيه طول هذه المدة كلمة واحدة تنبئ بضجر او جزع او بغض لضطهده.

ولو اردنا وصف ما احتمله رجل الله من اصناف الشدائد وقت الآلام لطال بنا الكلام واستكف القلم من ذكر هذه الفظائع وحسبنا ان نقول انه سكن سبعة عشر حبساً وقطع المسافات البعيدة وهو مكبل بالقيود ولكم مراراً على وجهه ورأسه بالنعال واضطراً ان يحثو على ركبتيه ساعات مستطيلة فوق سلاسل حديدية الى ان نغمي عليه من فرط الوجع

على ان هذه الآلام ما كانت لتضعف نفسه الأيية بل كنت تراه متهللاً في وسط العذابات كأنه يتنعم باشهى اللذات. وله من حبسه رسائل تطفح بعواطف الحب لله والتواضع العجيب. وكان ينسى مصابه ليعزي اخوته المرسلين والنصارى المحبوسين معه



المشروع فبقي نحو نصف هذا الديوان مخطوطاً بلا طبع فوكل الدكتور هومل مدرّس اللغات الشرقية في مونيخ الى احد تلامذته الدكتور ي. هِلَ ( J. Hell ) تريل كَلَيْتَا في السنة الماضية بان يستنسخ في الاستانة هذا القسم الباقي وينشره فلي المذكور دعوة استاذهم لكنّه حرصاً على اصل الكتاب من شوائب النسخ او المسخ أثر رسمه بالفوتوغرافية . فشره على هذه الصورة والحقه بفهرسين مفيدين يتضمّن الادل قوافي الديوان باجمعه والثاني اسماء الاعلام الواردة فيه . فنحن نهئى تلميذ كَلَيْتَا السابق ببا كورة اعماله ونتمنى له رواجاً وحظوى لدى العلماء . ١)

### مبادئ العربية للمدارس الابتدائية

للمعلم الشهير رشيد افندي الشرتوني

طُبِعَ فِي الْمَطْبَعَةِ الْكَاثُولِيكِيَّةِ ( ١٩٠٠ . ص ١٢٧ )

هذا الكتاب مع صغر حجمه يستوفي شروط الكتب المدرسية . فان مؤلفه الشهير ضمّنه خلاصة الصرف والنحو في صفحات قليلة . وما استحسنناه فيه وضوح عبارته وسهولة طريقته فضلاً عن التمارين اللاحقة بكل فصل من فصوله لترويض الطلبة وتثقيف عقولهم جازى الله صاحبه خيراً ونفع بلادنا بمعارفه الواسعة

ل . ش

## شذرات

الرُّقُورَةُ ❦ مرّ لنا في المشرق

( ٤٧٨ : ٣ ) ملاحظة في اصل هذه الكلمة التي

نقلها الفرنج الى لغتهم بلفظها ( ziggourat )

ورجّحنا ان اصلها من السريانية « أوكأ » بمعنى

الحرز . وقد اطلعنا الآن على نبذة في هذا الشأن

وردت في بعض المجلّات الاوربية روي فيها ان

اصل هذه الكلمة من الاشورية مشتقة من « زقر »

الرُّقُورَةُ او برج السيارات

( ١ ) وقد طُبِعَ ايضاً ديوان الفرزدق في مصر في المطبعة الوهبيّة سنة ١٢٩٣-١٨٧٦ في

« مجموع خمسة دواوين من شعراء العرب » . الا ان هذه الطبعة كثيرة الخلل لا تحتوي الا ثلثاً من شعر الفرزدق

## مطبوعات شرقية جديدة

Materialien zu einer Geschichte der Sprachen u. Litteraturen  
des vordren Orients

herausgegeben von M. Hartmann, Heft I, Heidelberg, 1900

KURDISCHE STUDIEN, VON H. MAKAS SS, 54

ابحاث في اللغة الكردية

عشق الدكتور مرتين هرتمان كانشليار الدولة الالمانية في بيروت سابقاً لغاتنا الشرقية لاسيما ما رآه حياً منها فصرف قصارى همته في كشف اسرارها. ولذلك قد انشأ جنابه مجلة جديدة دعا مشاهير اللغويين الاوربيين الى ان ينشروا فيها مقالات مطولة في اللغات العامية النادرة في الممالك المحروسة وما جاورها من البلاد. ومضمون هذا العدد الاول بحث واسع في اللغة الكردية كتبه الاستاذ ماكس. والكردية كما لا يخفى فرع من الفارسية شاعت بين قبائل عديدة متفرقة فطرات عليها طواري الفساد وتشعبت شعباً مختلفة. وفي التأليف الذي نحن بصدده نظر في كردية ولاية ديار بكر وكردية جوار وكردية اليزيدية. وللمؤلف في كل ذلك ملاحظات مفيدة تدل على علم صاحبها باحوال الشرق. وقد استعار في مطاري بحثه عن كردية اليزيدية ما كتبه حضرة الاب انتناس الكرمل في مجلة الشرق في هذا الشأن (٣١٢:٢ الخ) واثني على ناسج برودة هذه الطرفة المستطرفة

DIVAN DES FARAZDAK

Zweite halfte, von Dr J. Hell, München, 1900, ss. 27, - LXX.

### ديوان الفرزدق (القسم الثاني)

لا يجهل احد مقام الفرزدق بين شعراء الخلافة الاموية. قال يونس بن حبيب النحوي: «لولا شعر الفرزدق لضاع ثلث العربية». على ان ديوان هذا الشاعر الملقب بقي زمناً طويلاً ملقى في زوايا النسيان حتى قام بعض افاضل المستشرقين الفرنسيين العلم بوشه (R. Boucher) فباشر طبعه سنة ١٨٧٠ نقلاً عن النسخة الوحيدة المصونة في خزانة مخطوطات آيا صوفيا في دار السلام. قشر منه بالطبع ٢٣٠ قصيدة او قفرة عقبها بترجمة فرنسية وحواشي مفيدة بيد ان الموت حال دون اتمام هذا

❦ أول جريدة يومية في سورية بارادة سنيّة ❦ قلنا في العدد السابق من المشرق أنّ النجاح أول جريدة يومية ظهرت في سورية انشأها يوسف افندي الشافون قبل الاحوال بزم منديد. فافادنا صاحب الاحوال انه لم يدع ان جريدته أول جريدة يومية على الاطلاق بل انه مقيدها « بالارادة السنيّة ». وهو امر صحيح نسلّم به لانّ الجرائد سابقاً كانت تُنشر دون « ارادة سنيّة »

## أَسْئَلَتَهَا جَوِّتْ

استفتانا حضرة القس ج. منس الحلي عن كاثوليكية اسحق اسقف نينوى فكتب مائنه: « اعلم ان هذا اسحق كان اسقفًا على نينوى « الموصل » واليهما يُنسب. واشتهر في القرن السادس وكانت وفاته ( سنة ٥٨٠ ) وقضى آخر حياته في الانبار من بلاد العراق كما يظهر من كتاب العقّة لابن طيوتا الذي نشره من عهد قريب الاب العلامة شابر الفرسوي لا في بيرة الاسقيط كما وهم الطيب الذكر المطران يوسف داود. ومن استقرى اقوال العلماء فيه علم ان بينهم خلافاً في عقيدته. فالنونسير يوسف السمعاني عدّه في جملة الآباء الكاثوليكين « المكتبة الشرقية مج ١ » وتابعه في هذا صاحب مقالة الكلدان الكاثوليك ( المشرق ٣ : ٨٢٠ ) والمطران يوسف داود الآف الذكر اعتبره يعقوبياً في غير محل من مؤلفاته راجع خاصة مختصر تواريخ الكنيسة ( ص ٣٩٣ ). ويستشف من كتاب العقّة المذكور انه كان نسطورياً. فلعل المشرق الاغر يفيدنا ويكشف عن الحقيقة العمّة » ( المشرق ) جوابنا في عدد قادم

من سألنا عن اوراق عديدة تُطبع في بيروت وتوزّع في لبنان وهي تحتوي على صلوات يُنسب بعضها الى السيد المسيح او والدته عليها السلام وبعضها الى القديس قبريانوس او القديسة بربكتا وغير ذلك من الصلوات التي يُنسب اليها مغاليل عجيبة ومواب غريبة صلوات عجيبة المغاليل

ج نجيب اجمالاً انه لا يجوز للمسيحيين ان يتلوا هذه الصلوات او يحملوها او يعتقدوا بها على اي نوع كان الا اذا وجدوها ممضاة باسم المطران كما هو مفروض من الكنيسة. وقد بلغنا ان قوماً يطبعون في بيروت هذه الاوراق لارباح خسيسة فيخدعون بها السذج في قرى لبنان والمدن الداخلية. وهي بش التجارة لانّ أكثر هذه الصلوات لا صجّة لها والأولى بان تُدعى خرافات عجانزيّة

اي علا وارتفع . والزُّقُورَة عندهم البرج كما ترى صورتها يريدون به هيكلاً كان الكلدان يشيدونه لأكرام السيَّارات السبع . ودعوه زُقُورَة اي برجاً لذهابه صُعداً في الهواء . ولا يبعد ان لفعلِي « اَحَ » بالسريانية و « زَجَر » بالعربية علاقة مع الاصل الاشوري ﴿ تركيب البراكين ﴾ قرأ الكيموي الشهيد ا . غوتيار (A. Gautier) مقالة مطوّلة امام الجمع العلمي في باريس بين فيه تركيب البراكين فأرَتَأَى أنَّها ناتجة عن التهاب الصخور المصهورة في باطن الارض لدى اتصالها بنفاية المعادن (gangue) وبعض الحوامض . فاتخذ لذلك قطعة من الحجر المحبَّب (granit) فدقّه دقّاً ناعماً حتى صار شبه الذرور ثم سكب عليه قليلاً من الحامض الفسفوري المزوج بكمية وافرة من الماء فللحلال انبعث من هذا الخليط غاز الحامض الكربونيك ثم الازوت وبعض الكربونات . وهذه الغازات هي نفس الغازات التي يجدها العلماء في البراكين المشتعلة الى يومنا كالفُسُوف والاثنا

ثم كرر هذه التجربة على طريقة اخرى بانه وضع شيئاً من الغرائيت في انبوبة أقفلها باحكام وعرضها على النار الى ان بلغت درجة حرارتها نحو ٣٠٠ من ميزان الستيفراد دون ان يزعج بها شيئاً فتصاعدت منها الانجرة السابق ذكرها وان كانت اقل منها وفرة

فأرَتَأَى انَّ الصخور المصهورة التي تكوَّنت في بدء العالم من اخلاط المعادن دخل في تركيبها شي . كثير من هذه المواد البركانية فاذا التهبث ثانية تطايرت منها الانجرة البركانية المعروفة . وقد نسب الى هذا السبب عينه تولد العيون الكبريتية في بعض البلاد

﴿ التيليفونوغراف ﴾ اخبر التيمس ان الاستاذ كُمبرغ (Kumberg) وجد طريقة جديدة لنقل الصوت دون سلك بحيث اذا وصل الى مكان معلوم ينطبع في القابل (récepteur) عند غيبة صاحبه فاذا عاد واداره سمع الصوت كما اراد ﴿ آلة جديدة لتركيب حروف الطبع ﴾ وجد الكاهن الكاثوليكي بُورغ (Burg) آلة جديدة لتركيب حروف الطبع تتكوّن من صف ٦٠٠٠٠ حرف في الساعة ويمكن استخدامها على طرق عديدة امّا بنقل الحروف الى المصَف (ستك) وامّا بطبع ورق خصوصي نوّثر فيه الحروف بحيث يمكن حفظ الكتاب كما يحفظ التنجيس

# المشقة

## نابولي وبيباي

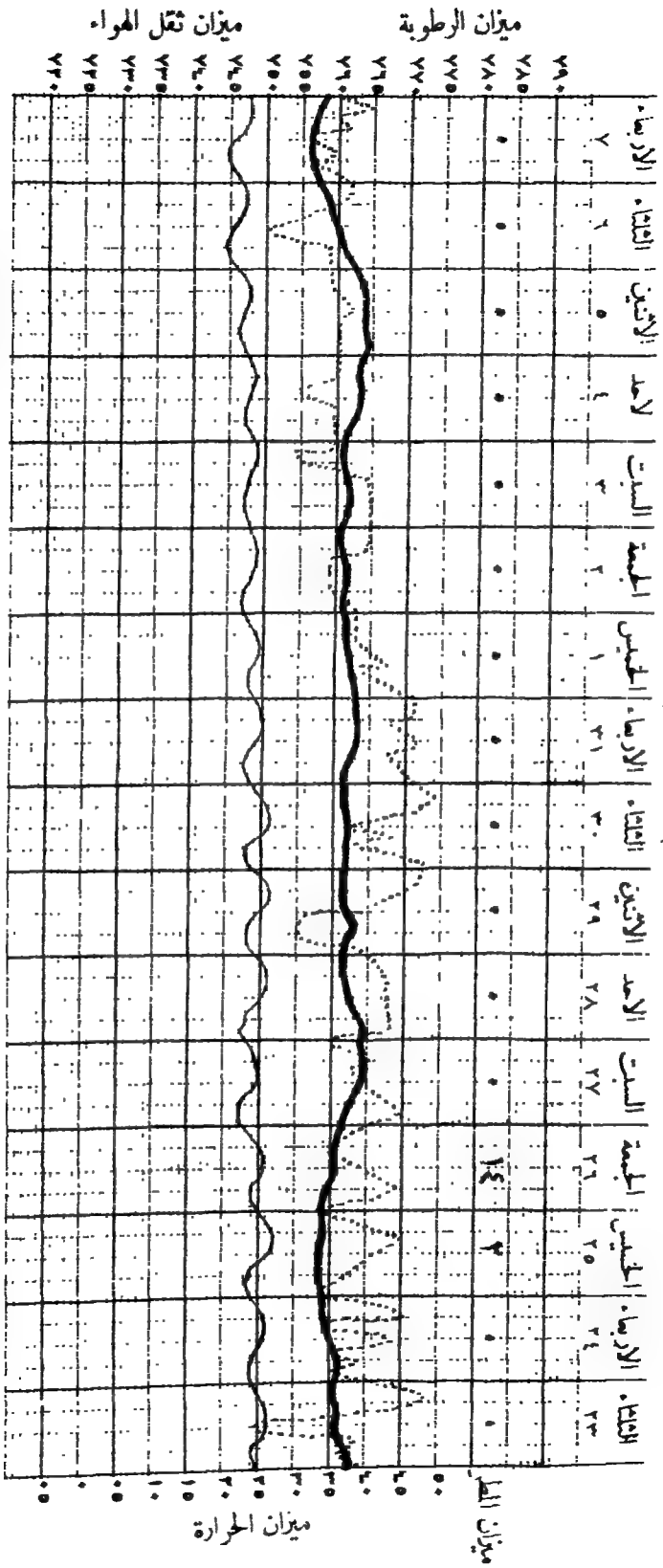
عجالة كتبها في اثناء السفر الاب م . كولنجت اليسوعي مدرّس الطبعات في مكتبنا الطبي

١

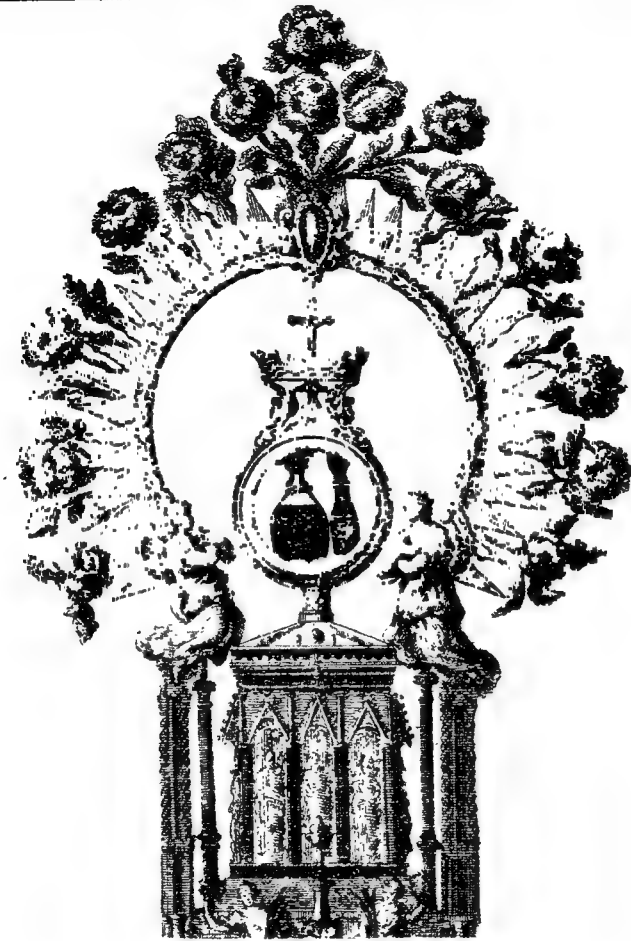
لنابولي من البحر مرأى فتان . تتّرنح له الاعطاف ويهتّ الجنان . ومك قرأنا ذلك في  
أسفار المتجولين . وسمعناه من افواه المخبرين . على انّ السمع دون العيان . وشاهد النظر  
أدلّ على الحقائق من رائد الآذان

كان دخولنا في جون نابولي في صباح ٢٤ ايلول من السنة الجارية فما اجتازت  
سفيلتنا المعبر الواقع بين جزيرتي اسكيا وكبري ( التي اصطفاها طيباريوس قيصر  
لسكنائه وملاذاته ) حتى بهرت ابصارنا مناظر المدينة بمحاسنها الغراء . وبقدر ما كنّا  
نقترب منها كانت تزيد مشاهدنا رونقاً وحسناً فترى بيوتها الفخيمة وقصورها المنيفة  
منتظمة على شكل الدرج ومستندة الى الهضاب البهيجة المنظر وفي خلال هذه الحاسن  
الرائقة قلاع أثرية ضاربة الى السمرّة تنذر بالاهوال . ومما يزيد هذه المدينة بهاء ورونقاً  
امتداد مبانيها وأرصافها على مسافة بعيدة وللبلدة سواد وارباض تراها منتشرة على  
جانبيها كأنها تمثّل هلالاً يدخل قرناه في عباب البحر . ومن هذه الارباح ما توارّد ذكره  
وشاع اسمه كسورنت ( Sorrente ) وكستلامار ( Castellamare di Stabia ) وليتد  
( Lettere ) وبرج الرومي ( Torre del Greco ) وبرتشي ( Portici ) ورزينا  
( Resina ) يعلوها بركان الوسف فاتحاً فوقها فوهة النار . واذا ملّت بطرفك الى  
الشمال رأيت جبل پوسيليب وما يكتنفه من المصايف الرومانية القديمة وتبادر الى  
فكرك انّ هناك ضريح فيرجيولوس الشاعر اللاتيني الشهير . ومجمل القول انّ النظر لا

قائمة للأثار الجوية من ٢٣ تشرين الاول الى ٧ تشرين الثاني ١٩٠٠



أن الخط الضخم (—) يدل على ميزان ثقل الهواء المعروف بالبارومتر — والخط الرفيع المتتابع (---) على ميزان الحرارة (ترمومتر) أما الخط المنقط (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والأعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل أيضا إذا حذف منها عدد المئات على درجات الرطوبة وقد عيّن التسخير وميزان الحرارة في ٢٤ ساعة بالأمترات وعشر المليمترات



الصَّوْنَةُ التي يُحْفَظ فيها دم القديس يَنُوار الشهيد

بديع الشكل غالي الثمن . وكان المؤمنون المعاصرون له جمعوا في حين قَطْع رأسه كَيْفَ وافرة من دمه الزكيّ جعلوه في قَتِينَتَيْنِ وختموهما بإحكام ووضعوهما في صَوْنَةِ (شعاع) بديعة العمل (انظر صورتها) . فاذا وقع عيد القديس أُخرجت القَتِينَتان من صَوْنَتِهما المقفلة بأربعة أقفال (١) ثُمَّ تَقَرَّبَانِ من جمجمة القديس الشهيد وتُعرضان على

(١) ولكل قفل مفتاح يُصان في محلّ منفرد وعند اشخاص معلومين لئلاّ يتمكن احد من فتح الصوْنَةِ . فالفتاح الأوّل عند اسقف المدينة والثاني عند حاكمها والثالث عند مجلس البلدية والرابع عند الكاهن قيم الكنيسة

يقع على هذه المناظر البهيّة حتى يحيا في القلب ذكر فطاحل الاقدمين وما سمعناه في شبانا او قرأناه عنهم من الاعمال الخطيرة

وبينا كانت هذه الحواطر تهجس في ضمائرنا اذ بلغت السفينة ميناء نابولي والقت ثم مراسيها فاحدق بنا على القور عدد لا يحصى من الزوارق وتسور البحارون سطح الباطرة بجلب عظيم. وكانت في اثناء ذلك تشنف آذاننا اصوات آلات الطرب اتت بها جوقة من المغنين ليرتق بها اصحابها وكانت تعاتبهم الرخيمة تريد هذه المعازف حسنا فاطربوا مسامعنا بالحنانم الوطنية وقدهم الشجاعة لم يقطعوا عنها حتى نفجهم الركاب ببعض الدريهمات. والحق يقال ان لاهل نابولي النفوس البهجة والحواطر الطيبة وهم ارباب الفنون الجميلة لولا ان الفقر المدقع ضارب اطنا به في مراتبهم فلا تكاد تمر في ساحة او شارع الا يتعجب آثارك قوم من الصعاليك يطلبون منك حسنة

واذا استثبتت بعض ازقة نابولي الحرجة ومعايرها القذرة الشبيهة بما نعهده في مدننا الشرقية القديمة تجد فيها ما تزدان به حواضر المدن كالساحات الفسيحة والشوارع الرحبة والاثار البديعة والقصور الشاهقة والمتنزهات الرائقة نخس منها بالذكر الزهرة التي تحاذي البحر وتنتهي الى سفح جبل پوسيليب فانها جامعة لثقات الحاسن يزدحم فيها الاهلون لترويح النفس. ولنا نابولي ايضا قصرها الملكي الشهير والمتاحف الفاخرة والكنائس الجميلة

الا اننا نضرب الصفح عن وصف كل هذه الآثار لأن مثلها شائع في غيرها من اممات المدن. وانما نجتري بذكر كنيسها الكاتدرائية الكبرى المشيدة لذكر القديس ينوار او يناير (Janvier) والقديس المذكور كان اسقفا على بنوتتي (Bénévent) في عهد ديوقليسيان الملك الروماني واستشهد بعد العذابات والتكثير فنقل جسمه الطاهر بعد وفاته الى نابولي ولاكرامه بنيت هذه الكنيسة العظمى

وقد اسعدنا الحظ بان نحضر عيد الحافل لرسو سفينتنا في نابولي في ١٩ ايلول وهو اليوم الموافق لهذا العيد الجليل. ومن العجائب الغريبة التي تجري في هذا النهار معجزة باهرة يتقاطر نظرها الجماهير المجمعرة من الاجانب فضلا عن اهل المدينة يعدوها كل من شهدا كدليل لامع على صحة الدين الكاثوليكي

وذلك ان هامة الشهيد المذكور بعد ان قطعها المغتصبون بالسيف اودعت في تمثال



المعجزات كأنه تعالى لا يستطيع بقدرته السامية ان يدبر مخلوقاته كما يشاء ويجري على يد اوليائه الخوارق اذا ما دعاه الى عملها داع اهل بجلاله عز وجل . فبنس الكفر وساء الكفرة الذين بلغ بهم حمقهم الى ان ينكروا ادلة الحواس نفسها وشواهد ملايين من البشر على اختلاف رتبهم وجنسياتهم وذلك مدة عشرة اجيال بلا انقطاع

٢

هلم بنا الان نتجول في ظهراني نابولي وتزور بقايا مدينة شهيرة غمرتها حمم بركان الوسوف فجعلها كقبر مرصوص بقي على تلك الحال مئتين من السنين . ألا وهي مدينة بيبي التي عند لحف البركان المذكور على مسافة ٢٤ كيلومتراً من نابولي . ول هذه المدينة ذكر في التاريخ نحو ستة اجيال قبل المسيح سكنها أولاً الأسك ( Osques ) ثم السميثيون حتى جعلها الرومان قبل خرابها بنة وثمانين سنة مستعمرة دعوها « كرنيليا ثيريا بيبي » نسبة الى رئيس الجمهورية الرومانية كرنيليوس سيلاً والالهة فانوس اي الزهرة ثم القائد بيبوس . وكان عدد سكاتها نحو عشرين الفا ويتبادر اليها في اوان الصيف اعيان الرومانيين . وكان لشيشرون الخطيب الروماني فيها مصيف ذكره في رسائله ولما كان عصر بعض أيام سنة ٧٩م في فصل الشتاء ( ١ ) واذا بسحابة غماء تصاعدت الى عنان السماء من فوهة البركان فانتشرت على البحر والسهول المجاورة . وقد وصف بلينيوس الصغير في رسالتين ارسلها الى تاقيت المؤرخ هذه الفاجعة التي شهد بها بالعيان ففي الرسالة الاولى ذكر موت عمه بلينيوس الكبير المعروف بالطبيعي وكان اميراً على الاسطول الروماني . ألا انه في ساعة الحادث المشؤم كان في مدينة ميسان ( Misène ) عند اهله فما شعر بانفجار البركان حتى اقلع منها لرغبته في مشاهدة هذه الظواهر العجيبة الى محل الفاجعة فخنقه رماد البركان عند بلدة ستابيا ( Stabia ) ووصف بلينيوس الصغير في رسالته الثانية تفاصيل هذا المصاب الجلل وهربه مع امه لينجوا بنفسهما قال : « وكان البحر يتلاطم بالامواج كأنه يتقلب ظهرًا لبطن . . . وانتشر في الجو عارض من السحاب المكفهر تنبعث من خلاله اقواس نارية

غاية في الغرابة كأن صاحبه تمكن من تحليل مضمون القيتين وكأن الاثير الكبريتي يسيل ويمجد من تلقاء ذاته دون ان يمسه احد ( ١ ) المرجح ان ذلك حدث في اواخر تشرين الثاني . وفي رواية الكاتب بلينيوس بعض التباس

مرأى الشعب الذي يشرع في الصلاة فلا يمرُّ على ذلك برهة قليلة حتى يتحوَّل الدم الجامد المودع فيهما الى دم سيَّالٍ يترقَّق كاللوانع يحال للناظر انه سال في تلك الساعة من عنق الشهيد

وكان الشعب منذ غلس ذلك النهار قد بادر الى الكنيسة فضاقت به مع رحبها . فبقي هناك ساعات طويلة يصلي الى الله وهو ينتظر حدوث المعجزة بفروغ الصبر . فلما آنت الساعة لم يُحِبَّ الله امله فباع الدم واخذ المؤمنون يميرون بازاء القنيتين ليتبرَّكوا باستلامهما . وهذه الاعجوبة تحدث مدة ثمانية ايام متوالية لا يصعب على احد ان يتحقَّق صحتها (١) . وقد تبينت الامر بنفسي مرتين وعانيت القنيتين بتأَنٍ فوجدتهما مخنومتين ختمًا محكمًا والدم فيهما مانع قاني . وترى الزوار يوافون ذرافات مدة هذه الثمانية الايام لا اكرام هذه الذخيرة وبياركون الله في اوليائه القديسين

وان سألنا احد من اي زمن تقرَّرت هذه العجبة وهل التاريخ يذكرها في الاجيال الغابرة . أجبتنا ان الامر راهن دونه المؤرخون منذ نحو الف سنة فان كتبه القرن العاشر يذكرون ذلك وهم يروونه كشيء قديم

اما الكنيسة الحالية فترتقي الى القرن الثالث عشر وهي من الأبنية الفاخرة العجيبة والفسيحة الازراء تزينها العواميد العديدة من حجر الصوان الحبيب . وفي جانبها معابد واسعة كل منها بمثابة كنيسة كبرى . ومما يلحق بهذه الكنيسة عددٌ وافر من ذخائر القديسين واواني التقديس والامتعة الثمينة

ولاهل نابولي تعبد عظيم لشفيح مدينتهم القديس يُنوار يحلونه ويكرمونه غاية الاكرام اما القديس فانه لا يرضن عليهم بنعمه الغزيرة وكثيراً ما تجأهم من البلايا والحزن وخصوصاً من حمم الوسوف حين اوشك هذا البركان ان يحبل مدينتهم خراباً ياباً ولا نهجل ان بعض الكفرة قد استخفوا بعبادة اهل نابولي ونسبوها الى حرارة دمهم او موقع بلدتهم . كما أنهم سخروا من اعجوبة دم القديس يُنوار وتقولوا في شرح ذلك الاقاويل الكاذبة (٢) التي هي اغرب من الاعجوبة نفسها وكل ذلك لينفوا وجود

(١) وهي تحدث في عيدن آخرين يرد فيهما ذكر القديس ونقل ذخائره

(٢) كما ورد في كتاب بعض الملحدن زعم ان القناتي لا تتضمَّن دماً بل اثيراً كبيريتاً (ether sulfurique) مصبوغاً بنمرة ومشبهاً بجزج من السبرماتي (sperma ceti) . وهو قول

المياه. ومن مسافة الى أخرى ذلك ليعبر المشاة من جانب الى آخر دون ان تبتل أرجلهم بالمياه. وقد بقي في بعض الشوارع اثر دواليب العربات في بلاط الارض



ساحة نبطي الكبرى

ولپمپاي ساحتان عظیمتان الاولى الساحة الكبرى او الفورم (forum) تكسیرها ١٥٠ متراً طولاً في ٣٠ عرضاً وفيها كان يجتمع القوم لكل امورهم العموميّة ولإقامة فروضهم الدينيّة. وكان على اطرافه الاربعة صفان من العمّد على شكل رواق تحيط به الابنية الفخيمة فتدري في صدر المربع هيكل المشتري او الكايتوليوم وعلى الطرفين

اشبه بالبروق... فلماً ابتعدنا شعرنا بالرماد يهبط فوقنا... ثم التفت لأرى ما الامر واذا بدخان يتهددنا من ورائنا كأنه سيل جفاف قفلت لوالدي: «هاتبي بنا نخرج من الطريق السلوك» فها حدنا عنها قليلاً حتى رأينا أنفسنا في ليل دامس كأننا في حجرة لا نافذة لها. وما كنا نسمع في طريقنا إلا عويل النساء وصراخ الاطفال وجلبة الرجال...»

ودامت هذه الحال السيئة مع انفجار الحمم المصهورة مدة ثلاثة أيام هلك فيها اكثر من ألفي نسمة. ولما صفا الجو وجدوا الرماد على شكل سطح سوي حول البركان وكانت ذراته بلغت الى بلاد بعيدة حتى مصر والشام. أما المدن الساحلية المجاورة له فكانت مسجاةً بكفن اغبر من الرماد لا يُسمع لاهلها ركز بعد هوائهم وتنعمهم بالذات

ثم تباعد الاحياء من هذه الامكنة المشؤومة خوفاً من انفجار جديد يحدث فيلحقهم بالموت. وبقي الرماد زمناً طويلاً دون ان يجسر احد على الحفر والبحث حتى باد ذكر هذه المدن العامرة وصارت كسياً منسياً

ولما كانت اواخر القرن الماضي وقف بعض الاهلين صدفةً على آثار قديمة فاخذوا يحفرون حفراً غير منتظم الى ان تولى منذ بضع سنين الفارس فيورلي ( Fiorelli ) إدارة الحفر فباشر الامر على طريقة هندسية فاخرج معظم مدينة بيماي من قبرها واعادها الى الوجود

وأول ما يشعر به الداخل اذا ما تجاوز حى المدينة الذي تبلغ دائرته ستة كيلومترات شوارع الذعر والملع. فكناً نسير في شوارع هذه البلدة حائرين وعلى جانبيها بيوتها القديمة لا صافر فيها ولا نافخ نار وهي مع ذلك سالمة لولا ان سقوطها قد هبطت لتراكم الرماد فوقها. أما باطن هذه المساكن فهو على حالته كما كان يوم نعب فوقها غراب الموت. فترى النقوش العجيبة واثاث البيت لا ينقص الدار سوى ساكنها ولو اردنا وصف كل اخرة بيماي لا كفاً بمجلد ضخم لكثرة آثارها فدونك بالاجمال ما لحظناه مدة زيارتنا

١ ( شوارعها وساحاتها ) شوارع بيماي قوية متساوية لكنها ضيقة مبطلة بجارة بركانية. ولكل زقاق رصيفان على جانبيه للسابة وفي وسطها ممر تسيل فيه

واقدم هياكل پمپاي هو هيكل هرقل بُني في القرن السادس قبل المسيح وموقعه في الساحة المثلثة السابق ذكرها

٣ ( معاهدها العمومية ) موقع اكثرها قرب ساحة الفورم . منها " البلاط الملكي " او مجلس الحكومة وهو عبارة عن بناية مربعة مستطيلة وفي داخلها عمدٌ وهي واسعة جميلة المنظر لوجهتها مدخل اثير ذو خمسة ابواب . وكان يُدخل الى هذا المجلس من جهة الفورم وفي مقدّمته رواقٌ حسن . ولا يزال مقام الحاكم منتصباً في صدر هذا المعهد

وبازاء المحكمة بهوٌ جميل يُدخل منه الى بلاط الكاهنة أوماخيا . وهناك احواضٌ عديدة . مع تمثال الكاهنة المذكورة . والمظنون أنّ القصارين كانوا يقصرون ثياب الرومانيين في هذا المكان وأنهم اقاموا تمثال اوماخيا شكراً لها على رواج امورهم ومنها السوق العمومية في شمالي الفورم وهي بناية مسقّفة ذات اثني عشر عموداً كان الباعة يجلسون تحتها لبيع سلعهم وفي وسط هذه السوق حوضٌ وكان لپمپاي ايضاً مجلسٌ بلدي موقعه بازاء هيكل المشتري وكذلك معهد فسيح لانتخاب الأمورين

وكل هذه الابنية كانت محدة بالساحة الكبرى . امّا المباني العمومية التي وُجدت بعيداً عنها فرسحان كبيران وملعبٌ على شكل نصف دائرة كانت تجري فيه ألعاب مستتبحة كمقاتلة الوحوش الضارية والسايقة والملاكمة . وكان للرومان قومٌ يتعاطون هذه الحرف وقد وُجدت في پمپاي ثكنتهم مع الاسلحة التي كانوا يتحاربون بها

ومنها ايضاً حمامات عديدة انيقة البناء اكتُشفت في پمپاي تنطق بلسان حالها عن عيشة الرومان المترفة فأنهم كانوا يقضون الساعات الطوال في الاستحمام ولحماماتهم نظام خصوصي كما يظهر في حمام ستابيا (Stabia) الذي زراه . فلما تجاوزنا بابه الخارجي وجدنا ساحةً كبيرةً مزينةً بالعواميد كانوا يدعونها پالسترا اي الميدان يروضون فيه اجسامهم او يلعبون بالكري ولا يزال منها كُرّتان حجرّيتان . وعلى احد اطراف هذا الميدان بركةٌ كبيرة للسباحة مع لوحاتها . وكان يجوز للعامة ان يدخلوا هذا الميدان لترويح النفس والفرجة فتدري المقاعد التي كانوا يجلسون عليها

ومن هذه الساحة كان يدخل المستحئون داخل الحمام وفيه موضعٌ خاصٌ لترع

عيناً وشمالاً هيكلَيِ البُلُونِ وعُطارد ثمَّ مقاماً لاشغال التجّار ومصارفهم وُجدت فيها موائد الصّرّافين مع قطع من الفضّة والشّبه ( البروتر ) . وفي وسط الساحة قواعد كان فوقها تماثيل علماء او فرسان ثمَّ منابر للخطابة وكان ايضاً على جانبي هيكل المشتري قوسان انتصاريّان اجلالاً لليون و كليغولا الامبراطورين الرومانيين  
امّا الساحة الثانية فوقها بقرب المرسح لها مدخلٌ جميل باعمدة عديدة من الطرز الاثوني . وشكلها مثلث وهي منسّعة الباحة

٢ ( هياكلها ) لبيباي ثمانية هياكل اشرفها هيكل المشتري السابق ذكره يُصعد اليه بالدرج الفخيم من جانبيه وفي اعلى الدرج رواقٌ عظيم له اربعة صفوف من الاعمدة ولكل صف ستة سوارٍ من الطرز القورنثي . وللهيكل بابٌ كبيرٌ اذا اجتازه الداخل وجد ردهة واسعة ترتبها اعمدة من الطرز الايوني في صحنها مذبح كان فوقه تماثيل للمشتري ولكيريس (Cérès) والزهرة شفيعة البلدة

واذا اعتبرت الهياكل الأخرى وجدت هندستها على صورة هيكل المشتري لا تختلف عنه ألا قليلاً . ومما يمتاز به هيكل البُلُون المجاور لساحة الفورم انّ قسماً منه يرتقي الى عهد السمينيين والقسم الآخر بناه الرومان وقد مُزجت فيه الطروز الهندسيّة الثلاثة اي الدوري والايوني والقورنثي وله سور يحيط به طوله خمسون متراً وهو مزين بتماثيل آلهة الرومان كالزهرة وديانا والبُلُون الراعي وغيرهم . ومن غرائب هذا الهيكل مزولة ( ساعة شمسيّة ) نُقشت خطوطها فوق صفيحة جعلت على عمود صغير ولها تاريخ رُقم على احد جوانبها يؤخذ منه ان المزولة أُقيمت باصر القاندين لوقيوس لاپوريوس ومرقوس إرنيسوس

وفي هيكل عطارد المبني ايضاً على ساحة الفورم مذبحٌ باقٍ على هيئته القديمة قد نُقشت على جوانبه الاربعة نقوش عجيبه تمثّل هيئة التكهين وتقدمة الذبايح عند الرومان فترى الكاهن الذي يصب الحمر وبجانبه الثور المقدّم للذبيحة وآلات التقريب الى غير ذلك من المناسك الدينيّة

ومن مميّزات هيكل السّعد كثرة نقوشه وتساويهم البديعة  
وكان لإلهة المصريين إيزيس هيكل في بيباي تختلف هندسته عن بقية الهياكل وقد وُجد فيه مذبح فوقه عظام الذبيحة مع رماد المحرقة

فيتنصَّر المَّا فيجن الزائر لوجهه كما أَنَّهُ يذوق مع كلِّ هؤلاء المنكودي الخطَّ اهُوال الموت  
واجمل دار تراها في پمپاي لم يكد يتغَيَّر فيها شيء من حالتها القديمة دار اخوين  
من عائلة رومانيَّة شريفة تعرف باسم قتيوس (Vettius). وأتَّما جُدَّد سقفاها الذي هبط  
منها وزرعت جنينتها القديمة وجعلت فيها النباتات والزهور التي رُسمت صورتها في رواق  
البيت. فيخال الناظر أَنَّها عامرة بالسكَّان يقطنها الى اليوم احد ذوي الثروة

ولهذه الدار دهليز مع حجرة للبواب. ثمَّ باحة الدار في وسطها مُستمطر (impluvium)  
وعلى عین الداخل فسحة أخرى مع مُستمطر ثانٍ يُدخل منها الى المطبخ وادوات المطبخ  
الى اليوم في مكانها ويلحق بالمطبخ عُرف آخر لخدمة الدار

وبجوار مدخل الدار محلُّ كان القدماء يدعونه لاراريوم (lararium) يكرمون  
فيه آلهة البيوت المعروفين باللار او الپينات (Pénates). قترأه في الدار التي نحن في  
صدها غاية في الجمال. وقد بُني حول باحة الدار حُجَر عديدة منها للاكل ومنها للنوم  
وكأها منقوشة بنقوش رائعة. واذا تجاوزت ساحة الدار بلغت رواقاً مربعاً مستطيل  
الشكل كثير النقوش في وسطه جنيَّةٌ على شكله ترهو فيها الزهور وتزينها الفوَّارات  
والواح الرخام والدُمى

ومن الرواق المذكور يدخل الداخل الى عدَّة حجر والى ردهة الاستقبال الكبرى  
فيها من التصاوير ما يمتن العقل بحسنه. وهي تمثِّل اطوار الحياة الرومانيَّة وضروب الحرف  
والصنائع كالطبِّ والخطابة والحداة النخ. على ان كثيرًا من هذه التصاوير يغلب  
عليها الجون والخلاعة تنبئ بانحطاط الآداب بين اهلها وقد وَّنب احد شعراء اللاتين  
معاصريه على رسم مثل هذه الصور في بيوتهم امام نسايتهم واولادهم

• (الحوانيت) موقعها على جانب الشوارع لكثَّها في الغالب ضيقة اللهمَّ الا  
الحايز فانَّها واسعة بقربها الرحي للطنن مع الاقران لحُبِّ العجين. ومن الحرف التي  
وجدت آثارها في پمپاي الصيدليَّات والمطاعم وحوانيت لباعة الزيت والحارين ومن يدخل  
هذه الحوانيت يجد حتى الان آنية الباعة ودنان الحمارين. وفي ساعة حلول المصاب كان  
بعض الجند يعاقرون الحمر في الحان فرمو بثوافيرهم وفرُّوا هاربين. وكان كثيرون من  
هؤلاء الباعة مشقوا امام حوانيتهم بالفسيقساء خطَّ سلام على اله الربح بلغتهم العاميَّة

« salve lucru »

التياب ثم حَجَرٌ مختلفة للاستحمام تدريجاً فكانوا أولاً يفتسلون بالماء البارد ثم يمتازون الى محلٍ ثانٍ فيه الماء الفاتر حتى ينتهوا أخيراً الى الماء الحار. وفي كل هذه الامكنة مُغسّلات منقورة في الحجر تجري اليها المياه بالأنايب. وكانت المواقد والمرجل توضع فوق المغسّلات فيجري منها الهواء الحار وراء الجدران وتحت البلاط فيسخن الحمام على قَدَرٍ مقصود المستحمين. وكل هذه الحجر محفوظة الى اليوم لأنها كانت مقببة متينة البنيان وباطنها مزينة بتصاوير نائنة وبنقوش جميلة تمثل الحيوانات والزهور وآلهة الرومان الخ

٤ (بيوت خاصتها) من يدخل بيوت الخاصة في پماي ير احوال الرومان في عيشتهم الالهية رأي العيان. لا يفوته شيء من هندسة كل دار وتقسيم حجراتها وتنظيم اثاثها وزينتها. فان كثيرا منها مرصع بالفسيفساء والنقوش والكتابات اللاتينية فمن ذلك انك ترى امام باب احد هذه البيوت صورة كلب مربوط وتحت هذه الكتابة «إحذر الكلب». وفي غيرها تصاوير عجيبه الاشكال دقيقة العمل نضرة الالوان لا يظن من يراها انه قد مر عليها بشف و ١٩ جيلاً. وفي اغلب هذه الدور حدائق بهية المنظر فيها الاحواض والتمائيل لا يتقصها الا الزهور والمياه

اماً متاع هذه البيوت فانه يجاري افخر ما يصنعه الصنعة في ايامنا كالاقداح والصحون والاطباق الفضية المنقوشة وحلي النساء ومصاغتهن وسجلات الكتابة والمصابيح الذهبية والصناديق الملوثة من الحجارة الكريمة. امّا الخزائن والاشخاب فقد تكلست بما اصابها من المواد البركانيّة فبقيت صورها العجيبة في الرماد المتجبد حتى أمكن الحصول على اشكالها بضع قوالب تمثلها كما كانت

وعلى هذه الطريقة ايضاً تمكن المسير فيورلي من حفظ جثث موتى پماي بصب قوالب من الجص في الرماد التليد. قترى هيئات هؤلاء الساكنين كما كانوا في ساعة النزاع تلوح على وجوههم امارات الفرع ودلائل الوجد وعلامات اليأس والقتوط. ففهم من يطلب الفرار وهو حامل كنوز الثمينة. ومنهم من يتقي باليدين حجارة سقته المتداعي. هنا فتاة لاطية في زاوية الدار. وهناك والدتها منطرحة على الحضيض كأنها تطلب لها مفرأ في اعماق الارض. هذا يكشر عن انيابه وذاك فاتح فاه يصرخ بالويلات. وقد لحظنا في جهة جثث الموتى كلباً يحاول قطع الطوق الذي يربط عنقه بعنقه الباب



ولما ان ضاقت به الوسائط على الإقامة في ابرشيته لكثرة ما ضايقته فيها من لا يدينون بتعاليمه الكاثوليكية وغيرهم . . . الجأته الحال الى ان فرّ الى ديار بكر وهناك بشر بالتعليم الكاثوليكي وانقطع الى المواعظ وارشد كثيرين الى الآداب والصلاح . لكن اقامته فيها لم تطل لضعف طراً على جسمه فعاد الى دير القديس يوحنا الشوير في مركز الرئاسة العامة . ومنه استعفى عن ادارة الابريشية التي كان يرعاها فعفى

واذ انحل من ارتباطه بالابريشية المذكورة سافر الى رومة العظمى يصحبه الاب . . . قندلفت احد ابناء الرهبانية الباسيلية المذكورة . فلما ان بلغها وقَدَّ على الحبر الاعظم البابا بناديكتوس الثالث عشر قبله وقبله ببشاشة لما كان بلغه عن غيرته الرسولية وتقواه . ثم عين له مكاناً يسكنه مع كاهنه واجرى له راقباً سنوياً

واذ كان هذا الاسقف ماراً يوماً في احد الشوارع الضيقة واذا بعربة قد جمحت خيلها فصدمت الاسقف صدمةً القته على الارض لا حراك به . فاسرع الناس فنقلوه الى دير القديس اسطفانوس اول الشهداء وكان يسكنه وقشّذ رهبان من طائفة القبط الكاثوليك وهو مشيّد وراء كنيسة القديس بطرس على بعد بعض خطوات

فاذ بلغ خبر هذا الحادث سمع الحبر الروماني البابا اكليمنضوس الثاني عشر الذي خلف في ١٢ تموز سنة ١٧٣٠ البابا بناديكتوس الثالث عشر قام الى دير اول الشهداء اسطفانوس لعيادة الاسقف المذكور وزاره ايضاً كثيرون من نخبة الاكليريكين ونفرو من الكرادلة وغيرهم

ولما ان اشتدت عليه وطأة المرض نُقل الى مستشفى « الروح القدس » حيث ما لبث الا قليلاً حتى فاض بروحه الطاهرة في ٢٤ شباط سنة ١٧٣١ وبعد ان مضى على موته ساعات طوال لحظ الجمهور ان هيئة وجهه لم يغيرها الموت وان جبهته ما زال يكللها العرق فبأمر خاص أُبقي على فراشه ثمان واربعين ساعة أخرى ثم عمد اطباء الحبر الاعظم على فصدّه في يده فخرج منها الوقت دمٌ بلون دم الاحياء من البشر

ومن الامور المستعربة ايضاً ان جسمه لم يفسد ولم تنبعث منه رائحة كريهة كما انه لم يبس كعادة اجساد الاموات وكانت تلوح على محياه علامة الفرح والمهشاشة . ومما يُخبر ان عدّة مرضى برثوا بدنوّهم منه ولسهم جسمه وان انساناً به عاهة مزمنة شفي بفترة مذ نقل اثرًا منه

ومأ يستحقُّ الذكر ايضاً في پمپاي مقابرها وما تحتويه من المدافن الانيقة المزيّنة باصناف الزين غير أنّنا قد اطلنا الكلام ولا يسعنا ذكر كل هذه الآثار العجيبة . لاسيّاً ان المدينة كلّها اضحت مقبرة لا يجد فيها الزائر الا ذكر الموتى فيعمل في قلبه هذا المنظر عملاً لا تمجيه السنون الطوال

ولما انتهينا من زيارتنا سرنا الى غربي المدينة فدخلنا كنيسة كبيرة شاهدها رجال اتقياء من اهل نابولي ذكراً للبترول وجعلوها كحز لبلدتهم ودعوها « سيدة پمپاي » . وقد اضحت اليوم مزاراً يحجّ اليه الناس من ايطاليا وفرنسة وبلاد أخرى نازحة . وما جعل هذا المكان مقصداً للزوّار انّ البترول الطاهرة قد اظهرت فيه قوآت ومعجزات لا تُحصى . فشاء الله ان تملك في هذه المدينة العذراء البريئة من الدنس بدلاً من الزهرة إلهة العهارة والفجور ونحن نلتمس من مراحم هذه البتول ان تحرس سكّان تلك الاصقاع من حمّ الوسوف ولهيبة وتنجينا وآياهم بشفاعتها عليها السلام من نيران الجحيم وبالاسته

## ناوفيطوس مطران صيدنايا

نبذة بقلم الارشمندريت الكيوس كاتب

قد اشتهر السيد ناوفيطوس مطران صيدنايا في اوائل الجليل الثامن عشر وكان من الروم الملكيين ينتمي الى الرهبانية الباسيلية من مجمع دير القديس يوحنا الصابغ الذي قرب الشوير في لبنان وهذا الاسقف كان في جملة الرعاة الذين ساموا في دمشق الطيّب الذكر كيрилّس طاناس الشهير بطريكاً انطاكيّاً (١) في ٢٥ ايلول سنة ١٧٢٤ وهو الذي انشأ دير النبي الياس حذاء رشميا « لبنان » وكان من الدين والآداب بمكان عظيم واسع الفهم كثير المعارف

(١) قرأنا في كتاب التواريخ الملبّنة في شرح احوال البطريركية الانطاكية للقس يوحنا العجيجي ( نسخة مكتبتنا الشرقية ص ٣٢٥ ) ما حرقه : « ولما مات البطريرك اثناسيوس انتخب الدمشقيون ساروفيم طاناس ( وهو كيрилّس السادس ) بامر والي دمشق عثمان باشا ابي طوق الذي كان محباً لحاله وآثروه عليهم بطريركاً . ورسمه ناوفيطوس مطران صيدنايا الذي تنبّح في رومة بعرف القداسة . والمطران باسيليوس بن فينان اسقف باناس الذي تنبّح في دير الخالص بعرف القداسة . واثيمسيوس مطران الفرزل . وذلك في مدينة دمشق في ٢٠ ايلول سنة ١٧٢٤ م » ( المشرق )

Damascus melchita cath. ætatis suæ ann. 60 circiter sacramentaliter confessus R. P. Georgio Beniamino S. J., sacra communione refectus et sacra unctione roboratus in communione Sanctæ Romanæ Ecclesiæ Matris animam Deo reddidit, hora 19 in Archixenodochio Sancti Spiritus, ejus corpus translatum fuit die sequenti in ecclesia de Prop. Fide, in qua sepulturam sibi elegit, ubi associatum fuit a duobus parochis, videlicet sancti Petri in Vaticano in cujus dictione habitabat et Sancti Spiritus in Lassaia usque ad januam hujus venerabilis collegii, hora prima noctis et die sequenti fuit expositum in hac ecclesia et quia ejus cadaver *mirabiliter* desudavit per spatium trium dierum et nullus fetor emanavit, existimatum fuit a medicis esse præternaturale, tumulatum fuit in sepultura majori hora 1 noctis cum dimidio præsentibus R.R.D.D. Joseph Asemani, Scandar Andrea, Petro Narsilo et R<sup>o</sup> Francisco Georgio Tramontano piorum operum rectore.

( المشرق ) وهالك تعريب هذه القطعة ليقرأ أوتنا على فحواها :

« من سجل موقى كنيسة مدرسة انتشار الايمان ص ٩٨ » . في ٢٤ شباط من سنة ١٧٣١ الساعة ١٩ ( الساعة بعد الظهر ) اسلم السيد ناوفيطوس نصري الحلبي ( روحه للرب . وكان المذكور من طائفة الروم الملكيين ومطراناً على صيدنايا المجاورة لدمشق توفي في وحدة الايمان مع امنا الكنيسة الرومانية المقدسة في الرباط المنسوب الى الروح القدس وله من العمر نحو ستين سنة بعد ان استمع اعترافه حضرة الاب جرجس بنيامين اليسوعي ( الماروني ) وتروّد بصرى القربان الاقدس والمسحة الاخيرة . ثم نُقل جسده في اليوم التالي الى كنيسة مدرسة انتشار الايمان التي اخارها لقبه وقد شيع جنازته في الساعة الاولى من الليل كاهنان راعيان هما قيم كنيسة مار بطرس في الوايتيكان لأن المرحوم كان في حين رعيته وقيم كنيسة الروح القدس في حارة لاسيا رافقه كلاهما الى مدخل هذه المدرسة الشريفة . وفي غد ذلك اليوم عُرض جسده المكرّم في هذه الكنيسة ولما كان عرق عجيب يتقطر من جسده مدة ثلاثة ايام دون ان ينبعث منه رائحة كريهة قضى الاطباء بانّ ذلك من الحوادث غير الطبيعية . ثمّ قبر في المقبرة الكبرى بعد مضي ساعة ونصف من الليل وقد حضر هذه الحفلة السادة الاجلاء يوسف السمعاني واندراوس اسكندر وفرنسيس جرجس وبطرس ترسيلوس وفرنسيس جرجس القرامتاني متوكلي ادارة الاعمال الخيرية

( ا ) انّ اللفظة اللاتينية hierapolitanus نسبة الى Hierapolis وهي مدينة من مدن سورية ظنّها البعض حلب والكتاب اللاتيني حملها على هذا الظن . اما كون ناوفيطس حلياً فلا يشك فيه وقد قرأنا في التواريخ الميئة للقس يوحنا العجيجي ( ص ٣٧٨ ) ما حرقه : « وقد ارتسم على ابرشية صيدنايا في جلنا هذا المطران كليخضس من تلاميذ السيد الذكر اقيميحوس مطران صور وصيدا

وقد اقيم له مأتم حافل بحضور الكرديتال بيترا وغيره كثيرين ودُفن في كنيسة مدرسة مجمع انتشار الايمان المقدس تحت المائدة الكبرى

وفي جملة من شهد بصحة ما تقدم وشاهده عياناً من الشرقيين نخص الطيب الذكر اندراوس اسكندر الماروني الذي كان مترجم الكتابات الشرقية لدى الكرسي الرسولي وكذلك المؤرخ الماروني الشهير المونسنيور يوسف السمعاني رئيس مكتبة القاتيكان. فان هذا في فاتحة كتاب الفرائض المثبتة من الخبر الاعظم بناديكتوس الرابع عشر المطبوعة في مطبعة انتشار الايمان سنة ١٧٥٨ باجازة الرؤساء يقول مخاطباً الرهبان القانونيين الباسيليين من مجمع دير القديس يوحنا الصانع:

« واتم بقيم وحدكم مثل الخراف بين الذئاب ومثل الورد بين الشوك... فددت هذه الكرمه المباركة ( يريد هذه الرهبانية ) ليس قضبانها... فقط... بل وايضاً في فضائل (?) الرؤساء والمروسين وخاصة بوجود رؤساء الكهنة الخمسة الذين ارتقوا من هذه الرهبانية الى درجة المطرنية وهم: (١) المطران مكسيموس رئيس اساقفة حلب حالاً الشهير باحتمال الشدائد من اجل الايمان الارثودوكسي. (٢) والمطران اثناسيوس. (٣) والمطران باسيلوس المؤتمنين على رعاية الخراف الناطقة بكرسي بيروت وبلبك اللذان اكملوا بالعمل ما قيل للرعاة على فم هامة الرسل (١ بطرس ٥: ٢): ارفعوا رعية الله التي فيكم متعاهدين بها لا عن اضطرار... (٤) والمطران جراسيموس مطران حلب سابقاً. الذي امثعن ايمانه افضل ثمناً جداً من الذهب المحرّب بالنار (١ بطرس ١: ٧) اذ كابد النفي من اجل الرب واقتبل تمام ايمانه خلاص النفس. (٥) والمطران ناويفطوس مطران صيدنايا الذي توفي في مدينة رومة العظمى حيث صار مشهداً للعالم والملائكة والناس بالآيات التي ظهرت منه بعد انتقاله... انتهى قول السمعاني

ونحن في تنقيتنا واستطلاعنا اخبار حياة هذا السيد الطيب الذكر عثرنا في مكتبة مدرسة مجمع انتشار الايمان في رومة العظمى على الفقرة الآتية: وها هي بحسب حرفها اللاتيني :

Dal libro dei morti della Chiesa di Propag. Fede ( p. 98. )

Die 24 Februarii 1731

Neophitus Nasri, hierapolitanus archiepiscopus de Saïdanaïa apud

ولكثير من كنائس لبنان في داخلها صهاريج (١) ونوافذ ضيقة مستطيلة في جدرانها بقرب مدخلها كما في تولا وآده (البترون). وترى في صفار في دار الخواجا انطون جرجس التي كانت كنيسة قديمة صهريجاً في داخلها ومرامي في جدرانها ويستدل بهذه الآثار الهندسية على ان الاهلين كانوا في سالف الاعصار يتحصنون في الكنائس فتصير لهم الكنيسة شبه قلعة لكثافة جدرانها ومتانة بنائها فيشربون من مائها ويرمون القذائف من نوافذها

وفي هذه الكنائس أثر آخر يرتقي الى القرون المتوسطة وهو انهم كانوا يجعلون في جدرانها قطعاً من العواميد ظناً منهم ان البنيان يزيد بها شدة. ورى مثل هذه العادة جارية عند العرب في ابنتهم القديسة لنا شواهد على ذلك في بعض انحاء قلعة جيسل. وتعلّبت عليهم هذه العادة حتى انهم كانوا اذا لم يجدوا عموداً يدخلونه في بنائهم ينحتون دائرة ناتئة في حجر كبير يمثلون بذلك صورة رأس عمود. كما ترى في قلعة حاب وفي الباب الشرقي في دمشق الخ (٢). وقد جرى مهندسو الكنائس المارونية على هذه العادة فان لكنيسة مار ضومط في تولا ولار جرجس في عبده وكنيسة السيدة في سمر جيسل وكنيسة رشكيدا مثل هذه العواميد المتداخلة في بنائها

\*

ليست قبة الجرس في الكنائس الشرقية كما ترى في الغرب. فان الغربيين جعلوا هذه القبة كقسم معتبر من ابنتهم الدينية قراها مدمجة بالبنيان متصلة بها اتصالاً غير منفصم بخلاف الشرقيين فان قبة الجرس عندهم من العوارض ليس بينها وبين كنائسهم رباط هندسي ولو خلت هذه الكنائس منها لبقيت هندستها الاصلية بحسبها وهندامها. واليسع المارونية القديسة لا تشد عن هذه القاعدة العمومية. فان من يحدق بنظره اليها يرى لوقت ان قبة الجرس من الملحقات التي زيدت على هذه الكنائس بعد بنائها.

(١) وفي اماكن عديدة نرى الصهاريج خارج الكنيسة عند الدهليز مثلاً. ويُحتمل انما تكون حُفرت لِيُفْتَسَلَ بها قبل مباشرة الاسرار. قال الدوبي في منارة الاقداس (ص ٥٧): « مذ انتشرت النصرانية اخذ ابناء الايمان يبنون الكنائس ويقيمون امامها منابع الماء او مجفرون الآبار ليستحم بها الداخلون... فقد رُسم على الكهنة في بدء التافور وآخرو ان يفسلوا أناملهم طلباً للظاهرة وتوقيراً للاسرار » (٢) راجع بعثة فينيقية لرينان ص ١٥٩ و١٦٧. الآن هذا الكاتب قد اساء بسببه ذلك الى الصليبيين

ونحن نرغب اشد الرغبة ان تثبت رسمياً من السدة الرسولية المقدسة برارة هذا الصالح الذكر. وفي هذا السبيل صادفنا تنشيطاً لدى من فاتحناهم برغبتنا هذه واستطاعنا رايهم ثم رفعنا لدى نيافة رئيس الجمع المقدس عرضاً نلتبس به الفحص عن وجود جسم الصالح الذكر المطران ناوفيطوس وتحقيق ما جرى على يده من الامور غير العادية ومن الحوارق غير الطبيعية

فنضرع الى ذوي الغيرة والشعائر الوطنية والحيّة المسيحيّة من اية طائفة ومن اية بلدة كانوا ان يوافونا بما عندهم من المعلومات عن الصالح السيد ناوفيطوس المذكور

ونوجه رجاء خاصاً للحليين ابناء وطنه وللارثية التي رعاها والامكنة التي مرّ بها ان يبحثوا في ما عندهم من التقليدات عنه وفي كتبهم الخطية التي يكثر وجودها عند بعض العيال لعلهم يقفون على اثر ام حادث ذي مكانة يوقفنا على ما نحن طالبون الان وما غايتنا مما تقدّم الأكرمة عبيد الله وتكرمة البلاد الشرقية التي فيها ولد وربي ناوفيطوس الصالح. ومن جاد علينا بشيء. ام اراد مكاتبتنا في هذا الموضوع فليحرر لنا الى محل نيابتنا العامة في رومة العظمى (Piazza della navicella : Roma . 5 )

## تسريح الابصار

في ما يحتوي لبنان من الآثار

للأب هنري لامنس اليسوعي ( تابع لا سبق )

كنائس الموارنة القديمة في لبنان ( لاحق بما سبق )

وما قد اذهلنا في قرى عديدة من لبنان انا وجدنا في جانب كنائسها كنيسة أخرى لاصقة بها او قريبة منها بحيث تضحي الكنيسة كبنائية واحدة . مثال ذلك كنيسة مار يوحنا وكنيسة مار تادروس في اده ( جيل ) . ومثلها كنيسة شامات وتولا الخ

ومن قبله كان اسقفاً على هذه الابرشية ناوافيطس السعيد الذكر « الحلي الاصل » الذي توفي في رومية براثة القداسة فقوله « حلي الاصل » لا يبقي في الامر « ( المشرق )

ولنا في كتاب منارة الاقداس للجبر المفضال والكاتب البارع البطريرك اسطفان الدويهي دليل يرشدنا الى المقصود قال ( راجع المنارة ١: ١٠٣ ) : « قسم الآباء القديسون الهياكل الكبيرة الى ثلاثة اقسام اي قدس الاقداس وبيت القدس والدار وفقاً لعدد الاقانيم الثلاثة كما يتبين ذلك من كنائسنا القديمة مثل كنيسة القديس ماما في اهدن التي بُنيت في سنة ٧٤٩ وكنيسة القديس سابا في بشرى سنة ١١١٢ وكنيسة القديس دوميط في تولاً من بلاد البترون وكنيسة القديس شريل في قرية معاد من بلاد جبيل وغيرها . » فلهذه الافادات شأن خطير لاسيما ان المؤلف ذكر تاريخ بعض هذه المعابد . ويا حبذا لو زاد في تعداد الكنائس القديمة التي لم يكُ بعدُ استولى عليها الحُرَاب في عهد الدويهي

ولتقدمنَّ على تفاصيل كل قسم من اقسام الكنيسة . فالحنية . كما سبق القول كانت محجة بانواع النقوش والتصاوير التي افادنا الدويهي موضوعها ( ص ١٠٤ ) قال : « وكان الآباء الاطهار يصورون الله الصابوت في حايا الكنائس جالسا على عرش العظمة . ويمثلون وجوه الحيوانات الاربعة حول العرش مع الملائكة وقوفاً يقدمون له البخور والمصابيح المتلألئة حوله وذلك لكي يرفع الكاهن نظره اليه جلّ جلاله عند ما يقدم الطلبات في سرّ القدّاس الالهي »

وكان للموارنة في كنائسهم القديمة تنظيمات أخرى احبنا ذكرها لتتمّة الفائدة منها توجيه الحنية الى الشرق . وزاد الدويهي في المنارة ( ١: ١٠٧ ) : « وان يكون فوق الحنية طاقة الى جهة الشرق لأن الله ابو الثور . » لكن بعض الكنائس التي زرتها خلّو منها . ثم أردف البطريرك المذكور : « وان يكون تحت الطاقة داخل الحنية كرسي عالٍ في كنائس الاساقفة اشارة الى عرش عظمتهم . . . ويُنصب الكرسي في مكان مرتفع لاجل تعليم حقائق الايمان . . . ويجعل درج تحت كرسي الاسقف وثقاه حوله مجالس ومساطب متفاوتة لاجل جلوس الحوارة والبرادطة ( ١ ) والقسوس . . . ومثلما اوجب الآباء ان تُبنى المذابح من الحجر للدلالة على استمرار الذبيحة ودوامها اوجبوا ان تُبنى الكراسي في الحنية من الحجر ايضاً ( ٢ ) »

( ١ ) جمع البردوط وهو زائر الكنائس . راجع المشرق ( ٢: ٦٤٩ )

( ٢ ) راجع منارة الاقداس ( ١: ١٠٩ - ١١٤ )

وإدراك علة ذلك سهلٌ وهو أنَّ الاجراس المعدنية حديثة العهد بين الموارنة لم يألفوا قرعها إلا بعد مجيئ الفرنج الى بلاد الشام (١). قال العلامة الدويهي في تاريخ طائفته (ص ١٠٣). «وفي سنة ١١١٢ اخذ الموارنة في الجبل يدقون النواقيس من النحاس بدل الخشب للصلاة»

ومن خواص لبنان كثرة كهوفه واغواره التي تُرى في اكنافه. وقد اتخذ اهل لبنان الاثرون هذه المغاور مساكن لهم احتلوها فعاشوا فيها في قديم الزمن (٢) ثم ابتنى اللبنانيون لهم القرى وشادوا البيوت فبقيت هذه الكهوف خالية خاوية حتى انتشرت في هذه البلاد انوار النصرانية فلجأ اليها قوم من النسك انقطعوا فيها الى العبادة والتأله وعاشوا ثم عيشة اشبه بعيشة الملائكة وجعلوا بتادي الايام غير انهم كنائس كان يقضي فيها السكان المجاورون لهم فرائضهم الدينية. فمن ذلك الكهوف الواقعة في وادي قزحياً وفي سيدة القطين التي تعرف اليوم باسم سيدة البزاز. وهي لا تبعد عن قرية صغار في وادي مقفر فإن هناك ديراً صغيراً ذا طبقات متعددة ملتصقة كلها في الجبل ولدير سور حصين فيه منافذ ضيقة كان النسك القدماء يرصدون منها حركات العدو فيطردونه اذا ما فاجأهم. ولعبد هذا الدير حيتان عاديّتان. وكان العبّاد اذا جعلوا سكناهم في هذه الاغوار يتخذون اكبرها لمناسكهم فيجعلونها بيعاً كسيدة قنوين وسيدة القطين وقزحياً الخ

ومما يلحق بهذه الكنائس معبد كفر شليان المنقور في الصخر وقد مر ذكره. ومثله معبد مار سركيس للاباء الكرملين في بشرأي. وكذا كنيسة مار بطرس في العاقورة فانها كلها منحوتة في الصخر (٣) ولعلها كانت مدفناً للموتى في الايام الغابرة (٤)

\*

وقد حان لنا الآن بعد ما ذكرناه اجمالاً عن كنائس لبنان القديمة من حيث هندستها العمومية وهيئتها الخارجية ان نبث عن داخلها فتقف على صورته واحواله .

- (١) راجع المشرق (١: ٥٨) (٢) راجع مقالة الاب زموفن في الطور المجري في فينيقية (المشرق ١: ٩٧) (٣) راجع الدويهي (ص ٢١٩) (٤) راجع بثة فينيقية (ص ٣٠١)



بعض المذاهب كما ترى في كنيسة ماري جرجس كرسيّ اهدن ليغسل بها الكهنة والروساء ايديهم في خدمة الاسرار» (ص ١٤٥)

وكان امام المذبح دريزين وهو بمثابة الايقونستاس في كنائس الروم وكان له مثله ثلاثة ابواب بيد أنه كان يختلف عنه بامور. قال الدويهي إمام الموزخين الموارنة: « اوجب آباؤنا الاطهار ان تكون ابواب الدريزين مفتوحة وجدرانه غير مسطومة بل مصنوعة بثقوب على مثال شبكة حتى يتمكن الجميع من مشاهدة الاسرار. ولكنهم امروا الشمامسة ان يسبلوا الستار في اوقات معلومة اجلالاً للاسرار (ص ١٣٥) »

فكان اذا الايقونستاس عند الموارنة اشبه بمشبك ليس بناء مصمتاً كما في كنائس الروم. ولعلّه كان « كالشعرية » التي تفصل بين الرجال والنساء في كثير من كنائس لبنان الا أنه كان متقن الصنع. وقد شهدنا في كنيسة السيدة في حدوتن قطعة من هذا الدريزين القديم. ولا علم لنا بقي منه في بعض الكنائس ام لا. اما في عهد الدويهي فكانت هذه الدرايزين شائعة كما اثبت ذلك في منارة الاقداس (ص ١٢٨ )  
( ستأتي البقية )

## مطالب في بحث المطالب

للقس الفاضل جرجس منش الحلبي الماروني

يعلم الجميع انه لم يبلغ كتاب من كتب المتأخرين في علم العربية ما بلغ اليه هذا الكتاب « بحث المطالب » من تراجمي الذكر وبعد الشهرة وكثرة تداول الايدي له واشتغال الناس به على اختلاف طبقاتهم ومذاهبهم وإجماعهم على ايثاره وتفضيله على ما سواه من الكتب الموضوعة في فني الصرف والنحو وتسابقهم الى طبعه ونشره مصدراً باطراء مؤلفه الشهيد الى غير ذلك مما حملنا على ان نفرد له هذه المطالب التابعة في الكلام عليه موثقاً ومخطوطاً ومطبوعاً ومختصراً فنقول وبالله الاستعانة على الابانة

مطلب اول في الكتاب مؤلفاً

رحمة الله ورضوانه على نفس مؤلفه العالم العلامة المدقق والامام الفهامة المحقق السيد جومانوس فرحات الحلبي الماروني الشهيد فانه لما رأى « اقبال المستفيدين من

ومن الكنائس التي ترى فيها كل هذه الشروط مستوفاة كنيسة مار جرجس في اهدن فأنها كانت كنيسة اسقفية (١٠١) هذا وإن نُصِبَ كرسي الاسقف في الحنية عادةً تفردت بها البيعة السريانية دون البيعتين اللاتينية (٢) واليونانية كما اشار الى ذلك العلامة الدويهي

وفي قدس الاقداس ما عدا كراسي الاسقف والكنهنة بيتُ القربان او تابوت الاسرار كما دعاهُ العلامة الدويهي وهذا نص كلامه (ص ١٠١) : « ويجري تابوت الاسرار اربعة امور اي جسد الرب والميرون المقدس وزيت العماد وماء الدنح » وهذه افادات أخر عن المذبح المنسوب بازاء الاسقف نقلها عنه ايضاً (ص ١١٣) : « أمر الآباء المتقدمون كما يتبين في كنيسة مار سابا بمدينة بشرأي وفي كنيسة السيدة بمدينة حلب وغيرها أن يُصب فوق المذبح في الهياكل الكبيرة قبة جميلة المنظر على اربعة اعمدة بأربع ستائر وفوق الزوايا الاربعة اربعة تماثيل تشخص الملائكة او الحيوانات الاربعة التي مرَّ الكلام عليها ويُجعل فوق القبة تَفَاحَةٌ وفوق التَفَاحَةِ صليب » ولا بُدَّ أن يكون المذبح من الحجر مربع الشكل « لانه مائدة ويمتد في الطول بين الجنوب والشمال اكثر من امتداده في العرض بين الشرق والغرب لاجل وضع كتاب القداس وحقة البخور والتوافير وغيرها »

ويُحْتَمَّ بأن يُجعل امام المذبح درجة او أكثر لكي يرتفع عن الحضيض (الدويهي ١٤٤: ١ و ١٤٤) وينبغي ألا يكون « لاصقاً بالحائط قائماً بمزَلْ عنه » (٣) على عكس ما نراه اليوم في كثير من الكنائس المارونية ومن المحتوم ايضاً « ان يجعل المذبح مجوفاً لاجل رفع الفضلات المقدسة (ص ١٤٤) وتُفتح كوة من جهة الشرق لاجل وضع الذخائر ورفعها عند الاقتضاء. وقد تُنصب اخيراً مطهرة من جهة الجنوب بجانب

(١) المئارة (١: ٢٩٨)

(٢) اما في الاجيال الاولى فكانت الكنيسة اللاتينية توافق (السريانية في نصبها كرسي الاسقف في صدر الحنية (راجع مارتيني قاموس العاديات المسيحية ص ١٣٧)

(٣) وجاء في كتاب التكريات الذي يُعنى الآن بنشره الفاضل الاديب رشيد اخندي الشرتوني (ص ١٩) : « يجب دائماً ان يكون المذبح الكبير قائماً بذاته وحوله تصوير الزياحات والربط المرسومة من الآباء ولاجل ذلك امروا باقامة الحنية حوله من جهة الشرق حتى لا يضايقه الحائط بتقدمه »

١٧١٠ ان بلغ بحث المطالب الى احد طلبة المسلمين فقتله وغير اسم مؤلفه وشواهد بعض تركيبة واهداه الى احد اصحابه من علماء القسطنطينية فلما تصفحه هذا العالم وجده عقد در محكم التنضيد فاعجبه غاية الاعجاب . ثم قدم بعد حين الى طرابلس الشام الامر يعلمه الله تعالى فأطلعاه احد النصارى على البحث واعلمه بان مؤلفه راهب يسمى جبريل فرحات وقيم في دير ماري اليسع النبي قرب قرية بشرّي فأنذهل ذلك العالم وعلق يترقب جبريل الى ان عثر عليه فسأله : هل انت جبريل فرحات . فقال : اجل . فباحثه العالم طويلاً في العلوم ثم سأله : هل انت مؤلف البحث كما قال لي احد جماعتكم . فقال : بلى . فطلب العالم عندئذ نسخة منه فاستأق له بواحدة من خط يده المباركة فاثني عليه ثناء طيباً

واعلم ان المعلم بطرس البستاني ليس هو اول من ندّد بهذا الكتاب (١) فقد سبقه الى ذلك احد الملكيين الذين عاشوا في اوائل هذا القرن . قال « ان اسقته دعاه الى التشديد ففعل مكرهاً . . . دون ان يذكر اسمه تواضعاً . . . » . اما تنديده فعلى اغلاط النسخة التي وقعت لديه ليس غير ونظن انها مكتوبة في اواسط القرن الماضي (٢) . هذا ما عرفناه عن الكتاب مخطوطاً فبسطناه تلخيصاً

مطلب ثالث في الكتاب مطبوعاً

ان هذا الكتاب الجليل الفائدة كما تداولته ايدي الناسخين نحواً من قرن ونصف قرن هكذا تداولته ايدي الشارحين والطابعين مراراً فأطراؤه ومؤلفه معاً . قال المعلم بطرس البستاني في مقدمته عليه انه « اسهل ما ألف من كتب الصرف والنحو مأخذاً واقربها تناولاً واعظمها نفعاً لكونه من احسنها ترتيباً » . وقال في مؤلفه ما حرفة : « وانا اعترف بفضل علماء وعملاً واشهد له أنه منقطع النظير بين الملة المسيحية في علم العربية »

(١) ليست في الغالب اصلاحات المعلم بطرس البستاني تنديداً وهو القائل في مقدمته : « واقول اني لم اتعقب عثارة على سبيل التنديد كآثمة قد اخطأ واصب بل تنبيهاً للمطالع ان يقصر في احد القولين فيقضي لاحدهما وعلته يقضي علي فاستفيد لانه لا يستجمل ان اكون قد ركب شططاً . . . » . واقرب باني قاصر عن البلوغ الى بعض طبقاته . . . فان كنت اصبحت ففي الزوايا خبايا وان كنت قد اخطأت فلمثلي الخطأ » ( المشرق )

(٢) وهذا دليل على ان النسخ التي نقلت بعد زمن المؤلف بقليل تشوّهت بالاغلاط ( المشرق )

المسيحين منصباً نحو معرفة القواعد العربية... لكن يدهم تقصر عن الوصول الى غايتها لاسباب...» جذبت «عند ذلك يد الغيرة الاخوية جذب حين الطبيعة الابوية الى احالة الحال المعجم وازالة الامر المبهم (١) «فألف في سنة ١٧٠٥ كتاباً سماه «بحث الطالب» فجاء ضخماً جامعاً قواعد الصرف والنحو وشواردهما واتبعه في سنة ١٧٠٦ بكتاب حواشٍ عليه اتحفني منه بعض الاصحاب بكراسين يحتويان على حواشٍ على القسم الاول من كتاب النحو ولا اعلم عنهما غير انهما من مخطوطات اوائل هذا العصر التاسع عشر

يبد ان المؤلف رحمه الله تعالى لما رأى صعوبة نسخ ذلك الكتاب الكبير وتعذر تحصيل ما فيه من الطالب السهلة اختصره في اواخر عام ١٧٠٧ تسهيلاً لروّام علم العربية وسعى ايضاً هذا المختصر «بحث الطالب» وهو هو التعارف بين الجمهور والمتداول من ايدي الناسخين والطابعين الى هذه الايام. اما البحث الكبير فاغاثته ايدي الضياع على ما اظن لعدم تداوله وهذا هو الباعث الاول الذي حملني على تسطير هذه النبذة لعل الباحثين يعثرون عليه فيتحفون به عالم العلم والادب. هذا ما امكن تحصيله عن الكتاب مؤلفاً اورده مأخوذاً عن نسخة من المختصر يقول كاتبها انها «مختصرة من بحث كبير للمؤلف (٢)» وعن فهرست مؤلفات المؤلف والاثنتان «اي النسخة والفهرست» مخطوطتان في طوابع هذا القرن<sup>(٣)</sup>

مطلب ثانٍ في الكتاب مخطوطاً

قال صاحب «جامع الروايات في اخبار جبريل فرحات» (٤) ما محصلة: كان في عام

(١) فقر من مقدمة المؤلف رحمه الله عليه

- (٢) هذه النسخة لرفيقي في المدرسة الحوري الجليل بطرس وهبه من شحتول في كدروان
- (٣) قد بحثنا في قائمة المخطوطات المصونة في أمّات مدن اوربّا لعلنا نجد سنداً لهذه الرواية فلم نقف على شيء سوى ان النسخة التي في خزنة باريس تدعو كتاب الطيب الذكر المطران جرمانوس فرحات «بحث الطالب وبحث الطالب». وهو اسم يختلف عن الاسم الدارج في اغلب النسخ المطبوعة «بحث الطالب في العربية» اللهم الا ما ورد في مقدمة المعلم بطرس البستاني الذي وافق النسخة الباريسية في تسمية الكتاب. على ان اختلاف الاسم لا يدل على اختلاف المضمون. ونعلم حقّ العلم ان النسخة الباريسية كاخواتها الشائعة عندنا (المشرق)
- (٤) لا اعلم عن هذا الكتاب ومؤلفه شيئاً لاني لم احصل منه الا على جزء يسير

الطبعتين السالفتين دون تغيير شيء منه. ثم طبعته في سنة ١٨٨٣ مصححاً بقلم المعلم الفاضل سعيد افندي الشرتوني واعادت طبعه ست مرّات متتالية ( المشرق ٣: ٨٠٧ ) وهنا مقام نشي فيه على المصحح اللغوي لاعتدال لهجته في اصلاح اغلاط الناسخين وتعبه عثار من اراد ان يحطه عن منصة الامامة. ثم طبعته في هذه الايام المطبعة اللبنانية عن نسخة بخط المؤلف وذلك باهتمام جناب البارخ خليل افندي باخوس (١) صاحب امتياز جريدة الروضة. والطبعة المذكورة تحت مناظرة الاب الفاضل الخوري نعمة الله باخوس الذي علّق على كتابي الصرف بعض حواشيهما. وجناب الاستاذ العلامة عبد الله افندي البستاني الذي زاد على مطالب كتاب الجوفوائد (٢). فنهدي طابعي الكتاب وشارحيه شكراً وثناءً ينتشر طيهما على آخر الدهر

(١) سرّاً كون جناب خليل افندي باخوس عثر على نسخة بخط المؤلف. ولكن كنّا نخبّ ان يُبين ذلك بادلّة قاطعة لأنّ ما جاء في مقدّمة هذه الطبعة الجديدة لا يقنعنا البتّة وهذا قوله بالحرف: « ما نسبة هذه النسخة الى خط يد المؤلف نفسه رحمه الله فهي قائمة بحجّة دامغة تصدع بالحق وتثبت الدعوى بأنّها رقم بنائه الطاهرة هي خلؤها عما كان المتقدّون يرونه من الغائر في غيرها من النسخ الخطيّة ». قلنا انّ هذا ليس « بحجّة دامغة » لانه امكن احد اسلافه ان يصلح هذه الاغلاط. ثمّ اتّنا قابلنا بين الطبعة الجديدة وبين نسخ خطيّة قديمة هي في مكتبتنا الشرقية وعند غيرنا من الادباء يشهد على احداها بعض الاساقفة أنّها منسوخة عن النسخة الاصلية فزاد ارتبابنا في قول الكاتب لأنّنا وجدنا في هذه النسخ الخطيّة عدّة فوائد لا اغلاط لم نجدها في الطبعة الجديدة. ككباب افعال المغالبة مثل جاورثه فُجْدَتْه اي غلبته في الجود وكتفسير معاني حروف الهجاء وغير ذلك فكيف نقضي بصحة هذه وفساد تلك؟ ولملّ بعض هذه النسخ مع ما طرأ عليها من اغلاط النسخ هي الاصلية دون النسخة التي أخذت عنها الطبعة الجديدة. وزد على ذلك انّ المؤلف عاش دهرًا طويلاً من بعد تأليفه فامكنه ان يكتب منه نسخاً عديدة زاد في بعضها ونقص وحسن ونقص فام لا تكون هذه النسخ المختلفة جميعها له إلّا ان بعضها دون بعض في الحسن والاصلاح وعلى كل حال أنّنا نتمنى ان يُبطل مُجدّدو طبع هذا الكتاب الحليل حججنا بادلّة اقوى من الدليل السابق مثلاً بان يعرفونا تاريخ الكتاب او يقابلوا بين خط نسخهم وخطوط اخرى كُتبت بيد الحبر العلامة جرمانوس فرحات وفي مكتبتنا الشرقية كتاب بخط يده الطاهرة يمكننا الاستدلال به على اصل النسخة المرقومة. ويا حبّذا لو اتفحنا اصحاب هذه الطبعة بصفحة من الاصل الخطي مأخوذة بالفتوغراف كما هو دأب العلماء المحقّقين ( المشرق )

(٢) وناخذ على هذه الطبعة الجديدة بعض المآخذ: ( اولها ) اختلاف اصحابها في طريقة الطبع فانّ الجزء الاول طُبع فيه المتن بجرف كبير والشرح في ذيله بجرف اصغر بخلاف الجزء الثاني فانّ حرفه كلّ صغير والشرح معزوجة بالمتن فلا يكاد المطالع يميّز بين نص المؤلف وحواشي

وقال المعلم سعيد افندي الشرتوني في الكتاب انه « باكرة التصانيف النصرانية »  
وانه « يحتوي لباب كتب المتقدمين وينطوي على خلاصة تأليف المتأخرين ». وقال في  
مؤلفه انه « مرجع المحفل الصربي وخطيب المنبر النحوي » الى غير ذلك من النعوت  
والاوصاف التي اطرأ بها الطابعون الكتاب ومؤلفه الشهيد . وهالك تعدد طبعاته  
المختلفة منذ ابرازه الى عالم المطبوعات

فطبعة مألطة الامريكية هي اول مطبعة طبعت هذا الكتاب في سنة ١٨٣٦  
وصدرته بنقوش هيروغليفية ( المشرق ٣: ٥٠٤ ) وختمته باعراب امثله دون ان تحدث  
فيه شيئاً بل تركته كما وصل اليها من ايدي النساخ (١). ثم ان مطبعة الحكومة اللبنانية  
طبعت على مثال الطبعة السابقة الذكر (٢). ثم ان المطبعة الامريكية البيروتية طبعت ايضاً  
في سنة ١٨٤٥ بعد ان اضاف اليه المعلم بطرس البستاني ( المشرق ٣: ٥٠٦ ) حواشي  
وتعليق ضافية الذيول سؤلت له ان ينسب الكتاب لنفسه (٣) فسماه « مصباح الطالب  
في بحث المطالب ». غير انه افرد بتنديده بالكتاب ومؤلفه رحمه الله تعالى . فمن هذا  
تنديدهُ بجدّ الحال (ص ٢٩٣ من طبعة) اذ قال: « أَنبَهُمْ غَيْرَ مَأْنُوسٍ » مع ان  
زيادة النون في « أَنبَهُمْ » من النساخ بلا شك . ومن ذلك تنديده بتعريف الموصول  
( ص ١٤٣ ) اذ قال: « والصحيح جزء بالنصب » مع ان اسقاط الالف من جزء  
هو من الناسخين ايضاً . الى غير ذلك من الاغلاط النسخية التي لا يتصور عاقل انها تقع  
لرجل علامة كبير كالمؤلف شهد له التندد « بانه منقطع النظر . . . في علم العربية »  
فلو راعى ما احدثه النساخ في الكتب المخطوطة من حذف وزيادة لما تعرض لأمثال  
تلك الاغلاط السخيفة . فقل تبارك من استأثر بالكمال وحده  
ثم طبعت المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين الفضلاء في سنة ١٨٦٥ على مثال

( ١ ) بل اضاف متسولي طبعه في مألطة ( ونظنته فارس الشدياق ) نحو خمسين ملاحظة على  
الاصل في ذيل الكتاب ( المشرق )

( ٢ ) تمت هذه الطبعة سنة ١٨٧٦ . وقيل في ختامها « تمّ طبع هذا المؤلف على النسخة المطوّلة  
بقلم المؤلف خلا الماتعة في الاعراب ». ومن قابل هذه الطبعة بطبعة المعلم بطرس البستاني لا يخامره  
ريب في ان صاحبها جرى على طبعة المعلم بطرس في اكثر المواضع . ومن ثمّ فقوله على النسخة  
المطوّلة بقلم المؤلف دعوى بلا دليل ( المشرق ) ( ٣ ) في هذا القول غلو لأن المعلم بطرس  
البستاني بوضع هذا الاسم لم ينو نسبة الكتاب الى نفسه ( المشرق )

خاية

بعد تسطير ما تقدّم خطر على البال ما اكّدهُ لي بعض الاصحاب من وهم عمّ  
وساد على عقول الكثيرين وهو انّ البحث الكبير مزقه الاستاذ الكبير الشيخ سامان  
الحلي الشهير لما عرضه عليه تلميذه المؤلّف حسداً منه وبغضاً. فعاد اذ ذاك الى تأليف  
كتابه المختصر المتعارف اليوم بين ايدي الجمهور ولكن هذا القول منقوض من وجوه  
اخصها اولاً ما بسطناه في المطلب الاول ملخصاً عن اصدق الرواة الذين يركن اليهم  
كما رأيت. ثانياً ان المؤلّف ألّف الكتاب في لبنان في حين انه لم يكن محتاجاً الى  
ان يعرضه على استاذه المذكور. وهب انه عرضه عليه فلا يتأتّى لعقل عاقل ان يتصور ان  
مؤلّفه المشار اليه لا يبغي عنده نسخة منه. ثالثاً لو طالعت نتف كتاب جامع  
الروايات الآنف الذكر لفضيت عجباً ممّا كان يبيده الاستاذ المذكور من الاعجاب  
البالغ من تلميذه المؤلّف حتى انه كان يكي فرحاً كلما قرأ شيئاً من مؤلفاته. ولا  
يتصور ان من كانت هذه صفة يقدم على ذلك الفعل الشنيع. والذي يظهر لي ان هذا  
الحبر محرف عمّا رويناه في المطلب الثاني كما يظهر بادنى تأمل  
فهذا ما كان من امر هذا الكتاب النادر المثال مؤلفاً ومخطوطاً ومطبوعاً ومختصراً  
فعلى مؤلّفه الشهير رحمة الله ورضوانه ما تلا الطالب منه حرفاً او حرفاً

## الايقاع في الشعر العربي

للاب خليل اده السوعي (تابع لما سبق)

٤

من جملة الايقاعات التي اوردها صفي الدين البغدادى في رسالته الشرفيّة دور  
غناني يسمّى الرمل هذه احدى صورهِ :

فَمِلَاتُنْ فَمِلَاتُنْ      ثمَّ يُعاد (١)

٢٠٢٠١٠١٠    ٢٠٢٠١٠١٠

(١) كنّا اشرنا في أوّل مقالتنا الى الزمن بخطّ مستقيم والى التقرّات. بنقط ولكنّا حبّاً بالاختصار  
اهلنا هذه المخطوط وكنّا عن الازمنة ومقاديرها بالاعداد. وكذلك كان يجب ايضاً في آخر كل  
دور رسم أوّل نقرة من الدور التالي لأنّ تحديد كلّ زمن يقتضي تقرّتين. فصرّنا عن رسمها صفحاً  
واعبرناها مقدّرة

## مطلب رابع في الكتاب مختصراً

لقد صادف هذا الكتاب - كما رأيت - حظاً وقبالاً في أطواره السابق الإيلاء إليها ولم يعدم ذلك في هذا طوره الرابع. فانصرفت همهم بعض العلماء الى تلخيصه واختصاره مع انه مختصر كما علمت. وذلك بلا ريب دليل على « قرب موعده وعذوبة مورده » كما قال الاستاذ اللغوي سعيد افندي الشرتوني. فاختصره بادى ذي بدء البطيريك مكسيموس مظلوم اذ كان بعد مطراً ودعا « الاصول الصرفية والقواعد النحوية » وطبعه في رومية العظمى سنة ١٨٣٠ لافادة تلاميذ مدرسة عين تراز الملكية الاكليريكية (١) ثم خصته مطبعة مالطة الامركية تحت عنوان « الاجوبة الجلية في الاصول النحوية » وطبعته في سنة ١٨٤١ (المشرق ٣: ٥٠٤) ثم اختصره المعلم بطرس البستاني تحت عنوان « مفتاح المصباح » وطبعه في المطبعة الامركية الليروتية سنة ١٨٦٢ (المشرق ٣: ٥٠٦) وجعله كمصباح يهتدي به الطالب الى بحث المطالب (٢)

الشارح. (ثانيها) ان هذه الطبعة دون الطبعات السابقة من حيث اتقان الطبع وجودة الورق لا سيما الجزء الثاني. (ثالثها) ان متولي طبعتها مع كثرة ما استفادوا من طبعتي المعلمين الفاضلين بطرس البستاني والشيخ سعيد افندي الشرتوني اهلوا ان يذكروا اسمها كاتهم لم يعلموا بوجودهما. (رابعها) ان في هذه الطبعة اغلاطاً طبعية عديدة لم ينبه اليها في آخر الكتاب. كما ترى في الجزء الاول بين الصفحتين ١٠٢ و ١٠٣ في الحواشي وكقوله مرتين (ص ١١١): « ضفدع » بدلاً من « ضفدع ». وفي الجزء الثاني (ص ١١٢): « تكون الشمال » والصواب « تكون الشمال » وفيه (ص ١٠٨): « ولا وزرٌ مآً قضى الله واقياً » والصواب « وزرٌ » وفيه (ص ١١٠): « الى حمامنا » والصواب « حمامتنا ». وكذلك ككنا احبنا لو اشار الشارح في القسم الاول الى ما بينه حضرة الفاضل اللغوي الاب حنا خليل مرتا في المشرق (٣: ٩٧٧) بخصوص أعمال جمع فعل فلا يقول (ص ٢٦١) « ان هذا الجمع غير مقيس في مذهب الجمهور » وقد اثبت حضرته قياس هذا الجمع بثلاثمائة وثلاثين مثلاً. (خامسها) ان الشارح لم يحاش بعض امثال غزلية في كتاب يتداوله صغار المدارس (المشرق)

(١) راجعنا كتاب « الاصول الصرفية والقواعد النحوية » للسعيد الذكر مكسيموس مظلوم فرأيناه كتاباً مستقلاً بذاته لا تلخيصاً من بحث المطالب وانما استفاد فقط مؤلفه الحليل من البحث كما اشار الى ذلك في مقدمته (المشرق)

(٢) لم يُشعر المعلم بطرس البستاني في مفتاح المصباح انه اختصر كتاب بحث المطالب ولكليهما طريقة مختلفة قائمة بذاتها (المشرق)



واحدًا طويلًا يساوي زمنين. ألا أنه يمكن وجود حالة ثالثة للفترة الثانية وزمنها تتوسط بين الحالتين الاولين وذلك بان تثبت تلك الفترة الثانية مع تثقيل الزمن الذي قبلها وتخفيف الزمن الذي بعدها فيصير الأول مساويًا زمنًا ونصفًا والثاني نصف زمن.

فَاعِلَانُ

٢٠٢.١/٢٠١/٢٠

وبهذه الصفة تتساوى ازمنة فَعِلَانُ وفَعِلَاتُنْ وفَاعِلَاتُنْ. وعليه فتكون المقاطع المتحركة على قسمين قياس الاول زمنٌ تامٌ وقياس الثاني نصف زمن. وكذلك المقاطع الساكنة نوعان نوعٌ قياسه زمنان ونوعٌ قياسه زمن ونصف زمن

$$\left. \begin{array}{l} \text{زمن} \\ \text{سريع} \\ \text{اسرع} \end{array} \right\} \text{ت} = \left. \begin{array}{l} \text{زمن} \\ \text{بطيء} \\ \text{أبطأ} \end{array} \right\} \text{تَن} = \frac{1}{2} \text{ بطيء} \quad \frac{1}{2} \text{ أبطأ}$$

وهذه الاقيسة كافية لبيان تساوي الازمنة ليس فقط في اجزاء الرمل لكن في اجزاء بقية الاجر اللهم ما كان منها مأنوس الاستعمال ولا حاجة الى تنبيه الادباء ان رأينا هذا (١) لا يخلُ بحقوق اللفظ لان المقاطع المتحركة اسرع من الساكنة. ولا بدع لان تساويهما بالطول عيب (٢). اما كون المتحركة سريعة فاسرع والساكنة بطيئة فأبطأ فهو امر طبيعي بل عكسه اصعب لأنك لو حاولت لفظ المقاطع المتحركة كلها بزمن واحد لما استطعت ذلك الا بالاحتراز والتأني ولنا في اقوال المؤلفين الاقدمين ما يؤيد قولنا هذا عن وجود زمن متوسط بين

(١) وهذا الرأي قد سبق اليه من اعمل النظر في نظم اللاتين واليونان. فاحصم لما بحثوا عن البحر المعروف غدم باسم (iambique) الذي تأتي اجزائه مزدوجة (٢٠١٠٢٠١٠) مثل مَفَاعِلُنْ عَدْنَا) وجدوا ان المقطع الاول يجوز ابداله بمقطع بطيء. فقرأوا ان هذا التغير يُحِلُّ بالوزن ما لم يُقَلَّ ان نصف المقطع الثاني تُرْع عنه يضاف الى الاول فصار ٢٠١٠١/٢٠١/٢٠ (كَمُسْتَفْعِلُنْ. عَدْنَا) وهو عين قولنا في الشعر العربي (راجع Croiset: *poésie lyrique des Grecs*, 32)

(٢) وهذا كثير في الانشاد فان المنشدين مراعاة للوزن يعملون المتحرك كالساكن فيلفظون ما جاء على «مفاعِلُنْ» كأنه على «مستفعلُنْ»

فتكون جملة هذه الازمنة ١٢ زمناً. ثم في الشعر ايضاً بحرٌ يقال له الرمل يأتي مجزؤه على هذه الصورة عينها: «فَعِلَاتُنْ فَعِلَاتُنْ» بعد دخول الزحافات المأنوسة عليه فلا أرى بدءاً من القول ان لدور الرمل في الغناء ولبحر الرمل في الشعر ايقاعاً واحداً. ولنا في شهادة الصبآن (١) ما يؤيد هذه النتيجة فأنه قال في كلامه عن اصل تسمية بحر الرمل انه دُعي بذلك «لأن الرمل هو نوع من الغناء يخرج على هذا الوزن» يريد وزن الرمل الشعري

فاذا ثبت ان للرمل في الشعر والغناء وزناً واحداً يمكننا ان نعرف ازمنة المقاطع في الرمل الشعري اعني انها تتوالى على هذه الصورة:

فَعِلَاتُنْ فَعِلَاتُنْ

٢٠٢٠١٠١٠ ٢٠٢٠١٠١٠

فترى ان ازمنة كل جزء ستة

لكن الكل يعلمون ان «فَاعِلَاتُنْ وَفَعِلَاتُنْ» (٢) تقومان مقام «فَعِلَاتُنْ» فيجب اذن وفقاً لما قدمنا عن ضرورة تساوي الازمنة في الاجزاء ان يكون قياس كل من «فَاعِلَاتُنْ وَفَعِلَاتُنْ» ستة ازمنة ايضاً. ولكن كيف نقسم هذه الازمنة الستة بين مقاطع كل جزء.

اماً فَعِلَاتُنْ فوجه تقسيمه ظاهر:

فَعِلَاتُنْ

٢٠٢٠٢٠ = ٦ ازمنة

اماً فَاعِلَاتُنْ فأنه على حسب القياس السابق يساوي سبعة ازمنة فتكون زيادة زمن في الجزء خلافاً لاسيما اذا تكرر في البيت كما مر. وعليه فطلبنا قياساً آخر لحل المشكل فنقول: اذا تأملنا كيف تحولت:

فَعِلَاتُنْ ٢٠٢٠١٠١٠

فَعِلَاتُنْ ٢٠٢ ٢٠٠

الى:

رأينا ان النقرة الثانية من الاصل سقطت واختلط زمنها بالزمن الاول فصارا زمناً

(١) راجع شرح الصبآن على منظومته في العروض ص ٥٥

(٢) ولم اذكر «فاعلات» مع كون ازمته ستة ايضاً وذلك لان تجزئته (١٠٢٠١٠٢٠) مختلفة تغير رنة الايقاع ولذلك اهل استعماله

عن «فَعْلَاتُنْ» اعني اَنَّ فَعْلُنْ تُبَدَلُ بِفَاعِلُنْ وَفِعْلُنْ كَمَا تُبَدَلُ فَعْلَاتُنْ بِفَاعِلَاتُنْ وَفَعْلَاتُنْ لَتَسَاوِي الْاَزْمَنَةَ فِي الْحَالَتَيْنِ (١)

ثانياً انَّ التفاعيل التي يدعوعا العروضون اجزاء اصلية لا يصح فيها هذا الاسم الا نظرياً من باب الاصطلاح. واما كونها اصلية من اصل وضعها فذلك لا يمكن القطع به جزماً. ولقد تبين لك من قولنا في بحر الرمل انَّ اصله في وضع الشعراء «فَعْلَاتُنْ» لا «فَاعِلَاتُنْ». وليس هذا مناقضاً لقول الخليل واضع فن العروض لانَّ هذا الامام كانت غايته في اتخاذ هذه الاجزاء ان ينهج طريقاً سهلة لتعليم صناعة النظم وتسهيلاً لحفظها وتقريباً لموردها فجعل هذه التفاعيل اصولاً واعتبر التغيرات الواقعة فيها كزحافات منها مأنوسة ومنها غير مأنوسة. لكنّه لم يفصل بكون هذه التفاعيل هي الاوزان «الاولى» التي وضعها الشعراء قبله وفرعوا منها بالزحافات بقية الاجزاء. ومن ارتأوا هذا الرأي قبلنا العلامة دي ساسي المستشرق الشهير في كتاب العروض الذي جعله في آخر غرامطيقه. ولذلك لم نتخذ دوائر العروض اساساً لبحثنا عن حقيقة الايقاع

## ٥

بقي علينا لتسمّة كلامنا عن الايقاع ان نضيف اليه شيئاً مما يدعوه الفرنج «الزمن القوي» (ictus, temps fort) ووجه تسميته بذلك يترب على ما مرّ بك من أنَّ الايقاع جملة ازمنة متناسبة محدودة بالنقر تتعاقب بادوار متساوية فلا بدّ للسامع ان يميّز هذه الادوار بسهولة ولذلك اعتادوا ان ينقروا نقرة اشدّ في اوائل الادوار فسّموا زمن هذه النقرة الاولى «الزمن القوي» (٢)

والزمن القوي لا يختص بايقاع الغناء فقط بل يكون في ايقاع الشعر ايضاً فانّ المنشد يشدد المقطع الذي يقع عليه هذا الزمن القوي وهذا التشديد يدعوه الفرنج (accent métrique) توافقه عندنا لفظة «النبرة» (٣). ففي الوزن اللاتيني واليوناني

(١) وصح عن فعلن ما سيأتي عن النبرة وموضعها من فعاتن لأنّ «الرمل كالجب» كما قال ذلك ابن السكيت في تهذيب الالفاظ (ص ٢٩٠)

(٢) وارتأى بعضهم ان الزمن القوي عند الاقدمين كان في آخر كل دور

(٣) النبرة في استعمال القرّاء والمغنين رفع الصوت على احد مقاطع الكلمة. ولما كان

الزمن الاول = ١ سريع الهزج والزمن الثاني = ٢ خفيف الهزج . قال الفارابي بعد ذكره الإيقاعات الموصولة التي يلي نقراتها وقفات<sup>(١)</sup> :

« اما الموصولات التي لا تعقب نقراها وقفات فهي صنفان احدهما هو الذي يعقب نقراها اسرع نقلة بين نقرتين (وهو الزمن الاول) والثاني هو الذي يعقب نقراها حركات « ابطأ من اسرع نقلة تمكن بينهما » (يريد ابطأ من الزمن الاول) « واسرع من نقلة تتعدد منها وقفة بعد نقرة » (اي اسرع من الزمن الثاني) . وهذا الثاني « متوسط » في زمان اخف الموصولات (وهو الزمن الاول) وبين السادس من ذوات الوقفات (٢) (يريد الزمن الثاني) »

فيظهر صريحاً من هذا القول أنه يوجد وزن قياسه متوسط بين ١ و ٢ اي  $1\frac{1}{2}$  . فان كان الامر كذلك في ايقاع الغناء فما المانع من قبول زمن متوسط في ايقاع الشعر تقاس به المقاطع وان كانت ساكنة

واماً الزمن الاسرع فلا حاجة الى ايضاح امكانه فهو ظاهر كما مرّ بك وعلى هذا المبدأ بنى العرب قولهم عن الروم والاشنام والاختلاس

(فاندتان) يظهر ممّا سبق : أوّلاً ان الطريقة لمعرفة الادوار الشعرية يمكن الوقوف عليها بمعرفة ما جاء من اشباهاها في الادوار الغنائية . فترى مثلاً ان الدور الثقيل الاول عند صفى الدين البغدادى يتألف من ١٦ زمناً

مَفَاعِلُنْ قَمِيعُنْ قَمِيعُنْ مَفَتَعِلُنْ

٢٠١٠١٠٢٠ ٢٠١٠١٠ ٢٠١٠٢٠١٠

فاذا قابلناه بمجزؤ البسيط مع ما يجوز فيه من الزخافات وجدنا بين الايقاعين تشابهاً لا نظنّه وقع على سبيل الاتفاق ليس الا

وكذلك اورد صفى الدين دوراً آخر مركباً من ١٦ زمناً يدعوهُ خفيف الثقيل هذه

تفاعلة

قَمِيعُنْ قَمِيعُنْ قَمِيعُنْ قَمِيعُنْ

٢٠١٠١٠ ٢٠١٠١٠ ٢٠١٠١٠ ٢٠١٠١٠

وهو كما ترى نفس الحُب من بحر المتدارك . ثمّ يصحّ هنا في « قَمِيعُنْ » ما قلناه

(١) راجع الصفحة ١٤٩ من طبعة كسفارتن

(٢) اطلب ايضاً ما يقوله الفارابي في هذا المعنى (ص ١٢٩) وفي باب التمجيز (ص ١٢٥)

وراجع ايضاً رسالة اخوان الصفا في الموسيقى (ص ٩٠)

إذا واصلت النَّقْرَ لا تلبث الادوار ان تتوالى كما هي بتمامها فلا يتغيَّر اذن الاقاع (١). ورأي الفارابي ان لا يبتدئ الناقر من أوَّل الدور كيَّ ينجس السامع تعلُّقًا بما سبق (راجع قوله في طبعة كسفارتن ص ١٦١). وعليه فلا يسعنا القول اي نقرة هي أوَّل الدور من مجرد وقوفنا على قياسات الازمنة وتنظيمها. ولكن اذا ما قابلنا الشكل الثالث مع الأوَّل لعلنا نهتدي الى الصواب فانَّ النقر فيها يبتدئ بالزمن عينه ولكن يختلف الثالث عن الأوَّل بسقوط النقرة الثالثة والخامسة والسابعة والثامنة من الشكل الاول. ثمَّ اذا تأملنا الشكل الاول او الثاني رأينا انَّ الدور يتألف من دورين متساويين اعني انك تجد بعد اربع نقرات او اربعة ازمنة متوالية آية كانت اربعة ازمنة اخرى هي عين الاولى الخ. ولذلك قالوا في استعمال التفاعيل « مُفْتَعِلُنْ مُفْتَعِلُنْ » او فَعِلَاتُنْ مَرَّتَيْنْ. وعليه يمكننا القول وفقاً لما ذكرناه عن النقرة القويَّة والنبرة التي توافقها في لفظ التفعيل انَّ في كلِّ اربع نقرات نقرة قويَّة او في كل جزء مثل مُفْتَعِلُنْ نبرة ولا يتغيَّر مطلقاً محلَّ ذلك « الزمن القوي » او تلك النبرة في الجزء اعني انه اذا وقع على مقطع « مُف » من مُفْتَعِلُنْ في أوَّل جملة يقع عليها دائماً في بقيَّة الاجزاء لأنَّ كلَّ هذه الجمل متساوية فيكون بين النبرة والنبرة بعد ٦ ازمنة

فينتج من كلامنا انَّ في كل دور من الرمل نبرتين بعدهما عن بعضها ٦ ازمنة. فان كان الامر كذلك وجب وجود هاتين النقرتين في الضرب بمقتضى الشكل الثالث

(١) ومن ثمَّ ترى انَّه من الممكن وقوع اختلاف في الاجردون اختلاف الاقاع. وهذا ما اراده العروضيون بوضعهم دوائر فنَّ العروض فانَّ لكلِّ دائرة ايقاعاً واحداً يشمل عدَّة اجرد على حسب عدد النقرات. قال القديس اغوستينوس في تأليفه عن الموسيقى (ك ٣): « كل بحر ايقاع وليس كل ايقاع بحراً » لأنَّ الاقاع هو توالي ادوار لا يُحَدِّد عددها واما البحر فانه يتضمن عدداً معلوماً من هذه الادوار ولذلك سمَّاه القدماء *μετρον* وترجمه القديس المذكور بلفظة mensura او mensio اي قياس. وعليه فيتضح لك انَّ الرَّمْل مثلاً ومجزؤه ايقاع واحد لانهما لا يختلفان الا بعدد الاجزاء وكذلك لا تختلف الاقاعات الآتية لتساوي ازمنتها:

فَعِلَاتُنْ فَعِلَاتُنْ فَعِلَاتُنْ... الخ  
- مَفَاعِيلُ مَفَاعِيلُ مَفَاعِيلُ... الخ  
--- مُسْتَفْعِلُ مُسْتَفْعِلُ مُسْتَفْعِلُ... الخ  
---- مُفْتَعِلُنْ مُفْتَعِلُنْ مُفْتَعِلُنْ... الخ

القديم الذي ذكرناه المسدس ( hexamètre ) تكون مواقع هذه النبرات على اوائل الاجزاء.

فما قولنا في الشعر العربي هل لجملة ايضاً ازمة قوّة؟ هل لقاطع تفاعيله نبرات؟ أقرُّ بكلّ سذاجة اني لم أرَ لهذا الامر ذكرًا في المؤلفات التي اخذتُ عنها (١). أعلِّمُ العرب لم يحتاجوا الى هذه النقرة القوّة للتمييز بين ادوار ايقاعاتهم لأنّها تنتهي بفواصل اطول من الازمنة الواقعة بين نقرات الجملة فيسهل على السامع ادراك اوائلها؟ لكنني لا ارى هذا كافياً لنفي الامر مع كونه طبيعياً نحتبه كلُّ يوم في الغناء والزمر والدق على الطبل والرقص. او ليس الاخرى ان يقال انهم سكتوا عنه لكثرة شيوعه بينهم (٢).

فهيّا بنا اذن نسعى وراء المطلوب. ولا تقل انّ هذه النبرات تقع في اوائل الادوار وانت لا تعلم اي النقرات هي الأولى. فانّ الرمل مثلاً ورد عند صفى الدين على صور مختلفة من حيث التجزئة كما ترى

- ١ - مُفْتَعْلَانِ قَعْلُنْ ( او مُفْتَعْلَانِ مُفْتَعْلُنْ ) ٢٠ ١٠ ٢٠ ٢٠ ١٠ ٢٠ ٢٠ الخ  
٢ - قَعْلَانِ قَعْلَانِ ٢٠ ٢٠ ١٠ ٢٠ ٢٠ ١٠ ٢٠ الخ  
٣ - وباسقاط بعض النقرات ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ الخ

فترى من الشكل الاول والثاني انّ بدء النقر يختلف ولا بأس من ذلك لأنك

تشديد الصوت في اللفظ يؤدي الى ارتفاعه في الغالب اصطلاحنا على هذه اللفظة ولو وجدا لفظه اخرى عند الاقدمين لاستعملناها الا اننا لم نقف في تأليفهم على ذكر هذا الباب البتّة

(١) النقرات عند المحدثين على نوعين « تَلْكُ » و« دُمُ » لكنّ النقرة القوّة تقع على كلّ منهما على حدّ سوى. ثمّ ان بعض ايقاعات الغنّين يتوالى فيها ضرب التلّك دون ابطاء وهذا لا يصحّ في النقرات القوّة اذ لا بد لها من ازمة او نقرات خفيفة تتخللها

(٢) ورد في الاغانى (طبعة مصر ١٢٥٠: ٤) عن مالك بن ابي سحّ قال « اني سألت يوماً ابن سُرَيْج عن قول الناس فلان يصيب وفلان يُخْطِئُ وفلان يُحْسِنُ وفلان يسيئُ فقال: المصيب الحسن من الغنّين هو الذي يُشبع الالحان ويملأ الانفاس ويدلّ الاوزان ويفخّم الالفاظ ويعرّف الصواب ويقيم الاعراب ويستوفي النغم الطوال ويمسّ مقاطيع النغم القصار ويصيب اجناس الايقاع ويمتثل مواقع النبرات ويستوفي ما يشاكلها في الضرب من النقرات. فعرضتُ ما قال على معبد فقال: لو جاء في الغناء قرآن ما جاء ألا هكذا». قلنا فيظهر من هذه الرواية ان كلمة « نبرة » مرجعها الى الايقاع. فلم لا يكون اذن معناها ما أردنا أنفاً؟

## الشهامة في حب القريب

تعريب المعلم الفاضل يوسف ابى سليمان مدرّس العربية في كليّة القديس يوسف

( تَمَتَّةٌ لِمَا سَبَقَ )

على انّ الراعي الصالح المذكور لم يبذل نفسه دون خرافه في هذه المرّة فقط . فما مرّ عليه عشرة ايام مذ اُبلّ الجنديّ المجذور وعاد الى وطنه سالماً شاكرًا للكهّان مخلصه حتى اصاب القرية داء اثقل من الجدري . فانّ العدو كان يقترب من القرية بجياله ورجله لا يبقّي ولا يذر

فتصدّت له في طريقه شرذمة من الفرنسيّس والتحم القتال بين الفريقين فعلا الصراخ ودوت المدافع كالرعد القاصف وتساقطت القنابل على الارض كالبرد وحجب دخانُ البارود الحالك عينَ الشمس

ففي تلك الاثناء كان اهل القرية يذوقون الموت وينتظرون من دقيقة الى اخرى قدوم العدو لا يعرفون ما سينالهم بوروده من الويلات . ولم يكن الكاهن الفيور السابق ذكره ليهلّهم في ساعة الحنة بعد ان ضجّى نفسه لاجل جندي غريب . فجمع الرعية في الكنيسة واخذ يقوّيها ويوطّد آمالها

وما عتّم ان عزفت ألحان الحرب ولا عزيفَ الجنّ واذا باشباح كانوا من قوم العالقة لاحت منحدرّة في تلك الاودية لا عدّها ولا عديد وهي لا تلوي على شي . حتى ادرّكهم الليل

فامر حينئذٍ المشير ان يأخذ الجند نصيباً من الراحة تلك الليلة قبل مواصلة السير الى الامام فأقام لذلك الحرس من الجهات الاربع فكانوا يطوفون حول الجيوش متيقّظين كلهم اذان تسمع وعيون تبصر لئلا يفتهم باغت او يكمن لهم كمين

على انّ العسس مع ما كانوا عليه من التحفّظ لم يتمكّنوا في جوف الليل من نظر بطلين في عنقوان الشباب كانوا أسدان برّزا من مكمن واحدٍ فاخذوا يجولان ويفرّان من وهدة الى وهدة ومن دغل الى دغل ومن عوسجة الى عوسجة حتى دنوا من ذلك المعسكر فأطلقا عليهم النار اربعاً وكرّاً على اعقابهما كالبرق وهما يزاران ولا زير

السباع

لأنه من جهة لا يختلف عن الأول ألا بسقوط بعض النقرات ومن جهة أخرى لا تسقط فيه النقرتان لعظم شأنهما وهما كمحور الضرب في الايقاع. والحال ليس بين النقر الباقية في الشكل الثالث إلا النقرتان الثانية والرابعة اللتان بينهما ستة ازمنة اذا هما النقرتان القويتان يناسبهما في التفاعيل التاء في «مُفْتَعِلُنْ» والقاء في «فَعِلَاُنْ» فالنبرة تكون اذن على هذين الحرفين. وان انشدت بيتاً يتركب من فَعِلَاُنْ كما في الرمل فينبغي نبر الصوت على أول كل جزء منه (١) مع مراعاة ازمنة المقاطع كما قلنا. مثال ذلك :

رُبَّ رَكِبٍ | قَدْ أَنَاخُوا | حَوْلَنَا | || يَشْرَبُونَ أَوْ | خُمِرَ بِالْمَاءِ | الزَّلَالِ |

وقد اشرنا الى النبرة بعلامة (١) فوق المقطع الذي «زمنه قوي». اما النقطة في آخر الشطر فهي عبارة عن سكوت يساوي زمنين. ولزمن السكوت اعتبار في الايقاع كما لا يخفى (٢)

هذا وكان بوجدنا ان نؤيد قولنا عن حقيقة وزن الرمل وخصوصاً من حيث النبرة بشواهد من الالحان العربية القديمة الشائعة حتى الآن في المشرق فلا شك ان قسماً عظيماً منها يتداوله ارباب الصناعة بل جمهور الشعب (٣). واننا لا نياس من بلوغ اربنا اذا ما اتهم حضرة الاب كولنجت الدروس التي باشرها عن فن الموسيقى بين العرب. وما يضمن لنا نجاح مسعاه طول باعه في العلوم الموسيقية مع معرفته لعادات الشرقيين وآدابهم. ارشدنا الله وآياه الى كل قول صواب



- (١) من شأن النبرة ان غمد الصوت غالباً. ولعل ذلك هو الداعي لابدال فَعِلَاُنْ بِفَعْلَاُنْ
- (٢) اذا قابلنا هذا الايقاع بالاوزان الشائعة في الغناء الفرنجي وجدنا انه هو الوزن المسمي عندهم بالثلث (mesure à 3 temps). لأن سريع المخرج عندهم بمثابة ما يدعونه (croche)
- (٣) ان معرفة الحدا القديم تؤدي بنا الى معرفة ايقاع الرجز. ورد في كتاب الاغاني (طبعة مصر ١٩٢٢: ٢) «... ما تقولون في «الرجز يعني الحدا». قالوا: لا بأس به عندنا. قال: فا الفرق بينه وبين الغناء... الخ». وجاء مثل ذلك في مروج الذهب للمسعودي (طبعة باريس ١٩٢٠: ٨) في جملة قول عبد الله بن خرداذة للخليفة المعتمد



فانطلق الكاهن الغيور على وجهه حتى اتى دار الشيخ حيث كان المساكين محبوسين في الطبقة السفلى . فدخل عليهم فوجدهم في حالة يبكي لها الصخر ويدوب الجلود . فانهم كانوا مشدودين وثاقاً من ايديهم وارجلهم بجبل واحد وكان اثنان منهم مغمياً عليهما والثالث مُصاباً بجحى نافض تُرعه كالورقة في مهب الريح والرابع والخامس صابرين على نكبات الدهر واما السادس فكان يظهر جلوداً طالق الحياء ثابت الجنان كأنه لا يبالي بما سيزل به وكان يناهز الاربعين من عمره له خمسة صبيان ايتام الام هو عضدهم الاوحد . فشرع الكاهن يُظاهرهم على الرزية ويضافرهم على البلية ويعزيهم باسرار الديانة المسيحية ويحثهم على الصبر ويدكرهم باجر الصابرين

فاظهر هذا السادس في اول الامر غاية الصبر والجلد باصغائه الى اقوال كاهن الله الوقور . لكنه ما لبث ان قنط وأخذ منه اليأس مأخذهُ فهبَّ يحذف ويقذف من الشنائم افظعها ويلعن الطبيعة برمتها . ثم انتقل من اليأس الى الحزن والتفجع فبكي صبيته طويلاً . ثم عاد الى القنوط فطفق يلعن ويقول : « سر ايها الكاهن واثنتي بني الخمسة لاموت واياهم بجزيرة غيرنا فان يموتوا فرائس الظلم والنار خير من ان يموتوا فرائس الجوع والعار »

فلما يش كاهن الله من تضديد جراحه وتسكين روعه ووضع السلام في قلبه . خرج من السجن ومشى حتى الى موقف الكتبية فاستأذن اميرها بالكلام فاذن له . فقال وهو رابط الجأش يلهب قلبه التهاباً بنار الغيرة والحمية :

« ايها الضابط لقد ساق اليك القدر ستة رجال من ابناء رعيتي فاسرتهم وحبستهم وعن قليل تमितهم ولا ذنب عليهم . وانما تنكل بهم بجزيرة غيرهم لان الجانبين فعلوا ما فعلوا ولاذوا بالفرار . وانما تُنزل بهم هذا العقاب الصارم تأديباً لغيرهم واذ ذاك فلا فرق عندك ان قتلت زيدياً وعفوت عن عمرو او اهلكت هذا وصفت عن ذاك . وانا ارى انه مهما كان الرجل مناً وجيهاً مقدماً في قومه مشمولاً عندهم بالكرامة كانت العقوبة أجز وانفع . والان ايها الضابط لقد اتيتك ملتسماً منك ان تعفو عن رجل بموته يموت صبيته الخمسة وتقبلي بدلّه في عدد الضحايا . نعم اننا كلينا بريئان غير ان في قتلي عبرة اردع وانجع »

فاجابة : لا بأس من ذلك فحياتك بحياته

فوميا منهم ثلاثة أصابهم الرصاص في صدورهم فاصماهم أمّا الطلق الرابع فأنه أصاب ضابطاً في أمّ رأسه فأطار له قبعته وعلق فلقه من هامته فخرّ وهو يصيح : دونكم بنادق الصيد ذوات الطلقين . وللحال أطلق العدو على هذين البطلين نيراناً وعشرين طلقة فدوى الرصاص في آذانها وسقط حواليهما ولم يمسهما من ذلك شبه اذى

ولما كان الصباح انطلقت كتيبة في طلب الجانين متوجهة الى القرية فصادفوا عند مدخلها ستة رجال من اهل المحلّ قبضوا عليهم وساروا بهم الى شيخ الضيعة فعظم ضابطهم الامر وقال : « انت هنا صاحب الامر والنهي . إذن انا آت اليك من قبل مولاي لاعلمك انه قد أطلقت النار على جنود جلالته اربع طلقات . فاختر امّا ان تدفع الينا أصحاب الجريوة فنقتلهم عن قتل من اصحابنا واما ان نقتل ستة رجال صاروا في حوزتنا وقبضتنا ليكون ذلك عبرة زاجرة . ونفسح لك في الجواب الى ظهر غد . واعلم ان ضيعتك قد اصبحت تحت الحكم الحربي » . ثم تحولوا من هنالك يبحثون عن موضع يجعلونه مقتلًا

فاضطرب الاهلون وارتعدوا واخذت النساء تصيح وتنادي بالويل والشبور وطلق الرجال يلتمسون المخرج ممّا وقعوا فيه فلم يجدوا لهم مفرّاً من وجه العدو الذي كان قد دار بالقرية من اربع جهاتها . فتجمعوا في دار الشيخ وقضوا ما بين الصيحات والزفرات انه لا بدّ من تسليم الذين اوقعهم القدر بين ايدي الاعداء لانّ الجانين لم يكونا من قريتهم ولم يك لأحد معرفة بهما

هذا ولما يتسوا وحبطت منهم المساعي قضوا ذلك النهار ينوحون ويولولون ويتقلبون على جمر الغضا متوقعين شرّ المقلب

على ان الشيخ والكاهن وبعض أوجه الضيعة ذهبوا الى امير الكتيبة وتوسلوا اليه ان يعفو عنهم مبينين له ان الاهالي براء لا يعرفون القدر فلم يسمع لهم مقالاً . ثم اقبلت النساء نائحات باكيات واضرحن على قدميه متوسلات فردهنّ خائبات وأبى الا الانتقام واعتذر انه مأمور يقوم بامر مشير الفائق الملكية

غير انه قال للكاهن : « قد سمحت لك ان تدخل على الاسرى واطلقت لك الحرية في استعمال كل ما تراه مناسباً من امور دينك واسرارهم »

## ديوان

## حماسة البحري

نخبة نشرها الاب لويس شيخو السوي

من جملة الكتب الادبية التي اضحت في عهدنا اعز من بيض الانوق ديوان حماسة ابي عبادة الوليد بن عبيد الشهيد بالبحري. وهو مجموع جليل لم يكسده الشرقيون يعرفون اسمه لولا ما ورد في كتاب وفيات الاعيان لابن خلكان حيث قال في ترجمة البحري: «وللبحري ايضاً كتاب حماسة على مثال حماسة ابي تمام». لكن الله لم يسمح بفقد هذه اليتيمة الفريدة فان خزانة كتب ليدن في هولندة تحتوي بين مخطوطاتها الشرقية نسخة منها قديمة اسعدنا الحظ بمطالعها ونقلها بيدنا الحفيرة في منتصف

عام ١٨٩٤ (١)

والكتاب المذكور بقطع صغير عدد صفحاته ٤٠٠ يدخل في كل صفحة ١٥ سطراً وليس لهذا الديوان مقدمة وانما ورد في صدره ما نصه:

« كتاب الحماسة تأليف ابي عبادة الوليد بن عبيد البحري عفا الله عنه. اختاره من اشعار العرب للفتح بن خاقان (٢) معارضة لكتاب الحماسة الذي صنفه ابو تمام حبيب بن اوس الطائي رحمه الله وعفا عنهما. رواية ابي العباس احمد بن محمد المعروف بابن ابي خالد (٣) عن ابيه عن البحري (كذا بفتح التاء والصواب ضمها) رحمه الله برسم الخزانة السعيدة العلوية الاجلية الفخرية عمدا الله بقاء الامد »

وهذا الديوان محرر بخط حسن لم يذكر اسم كاتبه. ولعله من مخطوطات القرن الرابع او الخامس للهجرة كتب برسم خزانة بعض الامراء نظمتها فخر الدولة ابن بويه.

(١) ونتمتع هذه الفرصة لاداء فروض الشكر للعلامة المستشرق الشهير دي غوي (de Goeje)

ناظر خزانة كتب ليدن الذي اكرم شوانا وساعدنا في اتمام شغلنا

(٢) هو وزير الخليفة المتوكل الذي قُتل معه سنة ٢٤٧ هـ - ٨٦١ م

(٣) احمد بن ابي خالد الاحول كان من ادباء القرن الثالث للهجرة مختصاً بخدمة المؤمنين.

وله مع المؤمنين اخبار ذكرها ابو الفرج الاصفهاني في كتاب الاغانى (٩: ٦١ و ١٤: ٢٨، ٢٧)

(١٨: ٤٠)

ومن ثمَّ قاده أربعة انفار الى السجن ففكُّوا ذلك الرجل ابا الخمسة الصغار وقيدوا الكاهن مكانه فقضوا في سجنهم بقية ذلك النهار والليل الذي وليه  
 أمّا ما قاساه هؤلاء المنحوسو الطالع من الاوجاع وما تجرَّعوه من المرات  
 سخابة الليل فحدث عنه ولا حرج. غير أنَّه ما ادبرت النجوم وطلع الفجر حتى كان ذلك  
 الشهر قد احيا في قلوب ابنائه روح الشجاعة وصيَّهم شهداء لا يرجون غير الكليل  
 الشهادة تتوج به مفارقهم يدُ ابن الله القادي

وعند الظهر اخرجوهم وشيَّعوهم نحو الموضع الذي اعدَّوه لاعدائهم. ففتح رئيس  
 الشهداء كتاب فرضه وجعل يتلو فرض الموتى وهو في مقدِّمة اصحابه والسكَّانُ سُجَّد  
 منقسمون الى صفَّين ينظرون الى ابيهم نظرة الوداع ويذرفون الدموع السخينة  
 وما كادوا يبلغون بهم المقتل حتى اتفق ان مرَّ قائد الفيلق الذي انفصلت منه  
 تلك الكتيبة فلما رأى الكاهن مسوقاً الى القتل عجب وحار في امره فامرهم بالوقوف  
 يسيراً فوقوا

ثمَّ اختلى بالضابط واستفهمه فاخبره بكلِّ ما جرى بينه وبين الكاهن والشيخ  
 والرعيَّة فاستعظم القائد الامر واستفزع الفعل فامر بتأجيل مقتلهم وارسل فاعلم المشير  
 الاكبر الذي كان عاقلاً رزيناً فامر بهذا باحضار الكاهن اليه

فلما حضر قصَّ عليه القصة باوجز عبارة فسمعها وهو يعجب من غيرة الكاهن  
 وجراته وبسالته. ثمَّ قال له: « ليس علينا ايها السيد من حرج في قتلك ولست انا قادراً  
 على استثنائك من غيرك لكنني لا اريد موتك. فيسرَّ وقل لابناء رعيَّتكَ انني قد برأت  
 ساحتهم وغفرت بسببك عن المحكوم عليهم جميعاً ولا تعودوا الى مثل هذا من الآن  
 فصاعداً ». فاثني على المشير وقفل راجعاً الى قومه يبشر رفاقه بالغفر عنهم

فلما توارى عن العيان قال المشير لاصحابه: « لو كان عند سائر القرنيس ما عند  
 هذا الكاهن من الشجاعة والشهامة لكتأ غادرنا هذه الديار بصقعة الخائنين »

٤ وقال عبد الله بن رواحة الأنصاري (رجز):

يَا نَفْسَ إِنْ لَمْ تُثْقَلِي ثَمُوتِي      إِنْ تَسْلَيِ الْيَوْمَ فَلَنْ تَفُوتِي  
أَوْ تُبْتَلِي فَطَالَ مَا عُوِفْتَ      هَذِهِ حَيَاضُ الْمَوْتِ قَدْ صَلَتْ  
وَمَا تَمَنَّيْتُ فَقَدْ أُعْطِيتِ      (٢٠)

٥ وقال أيضاً (رجز):

أَفْسَمْتُ يَا نَفْسَ لَتَذَلَّنَّ      كَارِمَةً أَوْ لَتُطَاوَعَنَّهُ  
مَالِي أَرَاكَ تَكْرَهِينَ الْجَنَّةَ      قَدْ طَالَمَا قَدْ كُنْتَ مُطْمَئِنَّةً  
٦ وقال مَعْقِلُ بْنُ جَوْشَنِ الْأَسَدِيُّ (طويل):

أَقُولُ لِنَفْسٍ لَا يُجَادُ بِمِثْلِهَا      رُؤْيُكَ إِلَّا تُشْفِقِي حِينَ مُشَقِّقِ  
رُؤْيُكَ حَتَّى تَعْلِمِي عَمَّ تَنْجَلِي      عَمَايَةُ هَذَا الْعَارِضِ الْمُتَأَلِّقِ  
٧ وقال عمرو بن معدى كرب الرُّيْدِيُّ (وافر):

وَحَسُنُ كَرِيمَةٍ فِي صَفْحَتِهِ      نَوَافِذُ بِالْأَيْسَةِ وَالسَّهَامِ  
وَوَقِعُ الْمَشْرِفِ بِحَاجِيهِ      وَوُجْهَتِهِ وَمَا تَحْتَ الْحَزَامِ  
أَقْدَمُهُ وَيَنْجِيهِ عُبُوسٌ      عَلَى اكْتَادِهِ كَرُهُ اللَّهَامِ  
٨ وقال عَنُزْرَةُ بْنُ شَدَادٍ (كامل):

بَكَرْتُ تُخَوِّفُنِي الْحُتُوفَ كَأَنِّي      أَصْبَحْتُ عَنْ عَرَضِ الْحُتُوفِ بِمَعْزِلِ  
فَأَجَبْتُهَا إِنْ أَلْنِيَةِ مَنَهْلُ      لَا بُدَّ أَنْ أَسْقَى بِكَأْسِ الْمَنَهْلِ  
فَاقْتَنِي حَيَاتِي لَا أَبَا لَكَ وَأَعْلَمِي      أَنِّي أَمْرُؤُ سَأَمُوتُ إِنْ لَمْ أُقْتَلِ  
٩ قال أيضاً (٢١) (كامل):

وَعَرَفْتُ أَنَّ مَنِيَّتِي إِنْ تَأْتَنِي      لَا يُنْجِيَنِي مِنْهَا الْفَرَارُ الْأَسْرَعُ  
فَصَبَرْتُ عَارِفَةً لِدَلِكِ حُرَّةٍ      نَفْسِي إِذَا نَفْسُ الْجِيَانِ تَطْلُعُ  
١٠ وقال مَالِكُ بْنُ عَوْفٍ (كامل):

وَمُقَدِّمٌ تَجِبُ الْقُلُوبُ لِضَبِّهِ      أَقْدَمَتُهُ وَشُهُودُ قَوْمِي أَعْلَمُ

والايات مضبوطة ببعض الشكل الآن في هذا الشكل اغلاطاً ظاهرة  
ولست طريقة البحتري في ديوان حماسته كطريقة ابي تمام فإنه قسم هذا الكتاب  
الى ابواب شتى يبلغ عددها ١٧٤ باباً ضمّتها اجود ما وقف عليه من طرف الشعر  
القديم لاسيما الشعر الجاهلي . ومن نظر في هذه الحماسة وجدها اغنى واوسع من حماسة  
ابي تمام وتعجب كيف شاعت هذه وأهملت تلك . وقد اورد البحتري في مجموعته مقاطيع  
مستظرفة لثيف وخمسة شاعر لم نكد نعرف من امر كثير منهم شيئاً  
فدونك البابين الاولين من الكتاب نثبتهما ليعرف القراء فضل المؤلف وقد  
ضبطناها بالشكل الكامل (١) :

### الباب الاول

فيما قيل في حمل النفس على الكروه

١ قال عمرو بن الأظينة الحَزْرَجِيُّ (١٩) \* (وافر) :

أَبَتْ لِي عِفَّتِي وَأَبَى إِبَائِي وَأَخَذِي الْحَمْدَ بِالْثَمَنِ الرَّبِيعِ  
وَأَعْطَانِي عَلَى الْمُسُورِ مَالِي وَضَرَنِي هَامَةً الْبَطْلَ الْمُشِيحِ  
وَقَوْلِي كُلَّمَا جَشَأَتْ وَجَاشَتْ مَكَانَكَ مُحَمَّدِي أَوْ تَسْتَرِيحِي  
وَأَدْفَعُ عَنْ مَكَارِمَ صَلَاحَاتٍ وَأَجْجِي بَعْدُ عَنْ عِرْضٍ صَحِيحِ  
٢ وقال عمرو بن مَعْدِي كَرَبَ الرُّيْنِيُّ (طويل) :

وَقَفْتُ كَأَنِّي لِلرِّمَاحِ دَرِيَّةٌ أَقَاتِلُ عَنْ أَحْسَابِ جَرَمٍ وَفَرَّتْ  
وَجَاشَتْ إِلَيَّ النَّفْسُ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَرَدْتُ عَلَى مَكْرُوهِهَا فَاسْتَقَرَّتْ  
٣ وقال مُرْجَبُ بْنُ فَرْوَاشٍ أَلَنْبِيُّ (طويل) :

أَقُولُ لِنَفْسٍ لَا يُجَادُ بِمِثْلِهَا أَقْلِي أَلْعَابَ إِنِّي غَيْرُ مُذِيرٍ  
وَهَلْ غَمَرَاتُ الْمَوْتِ إِلَّا زَالُكَ مَ الْكَمِيِّ عَلَى لَحْمِ الْكَمِيِّ الْمُقْطَرِ

(١) لهذه الايات روايات عديدة لم نذكرها ها حياً بالاختصار وربما اثبتناها في طبعة منفردة  
\* هذه الاعداد تدل على صفحات النسخة الاصلية . والوجوه السابقة لعدد ١٩ تحتوي

وَمَا أَلْقَيْتُ مَا شَاوَرْتَ فِيهِ وَلَا الَّذِي تَخَيَّرُ مَنْ لَاقَيْتَ أَنَّكَ فَاعِلُهُ

١٨ وَقَالَ حَارِثُ بْنُ بَدْرٍ أَلْتَسْبِي (طويل): (٢٣)

لَا تَلْتَمِسْ أَمْرَ الشَّدِيدَةِ بِأَمْرِي إِذَا رَامَ حَزْمًا عَوَّقَتْهُ عَوَازِلُهُ  
وَقُلْ لِلْفَوَادِ إِنَّ نَزَا بِكَ نَزْوَةً مِنْ الرُّوعِ أَفْرَحَ أَكْثَرُ الرُّوعِ بِأَطْلَعُهُ  
وَمَا أَلْقَيْتُ إِلَّا لِأَمْرِي رَابِطُ الْحَشَا إِذَا حَالَ لَمْ تُرْعِدْ إِلَيْهِ خَصَائِلُهُ

١٩ وَقَالَ الْحَارِثُ بْنُ ظَالِمٍ أَلْتَرِي (طويل):

عَلَوْتُ بِذِي الْحَيَاتِ مَفْرَقَ رَأْسِهِ وَهَلْ يَرْكَبُ الْمَكْرُوهَ إِلَّا الْأَكَارِمُ  
فَتَكْتُبُهُ لَمَّا فَتَكْتُبُ بِحَالِدٍ وَكَانَ سِلَاحِي تَحْتَوِيهِ الْجَمَاجِمُ

٢٠ وَقَالَ عَبَّاسُ بْنُ مِرْدَاسٍ السُّلَمِيُّ (طويل):

مَا يُؤْمَنُ أَلْمَرُّ الَّذِي بَاتَ طَاعِمًا وَبَاتَ عَلَى ظَهْرِ الْفِرَاشِ الْمُهْدِ  
جِنَايَةً مِثْلَ السَّيِّدِ يُصْبِحُ طَاوِيًا وَيَأْوِي إِلَى جُرُومَةٍ لَمْ تَوْسِدِ

٢١ وَقَالَ مِسْعُودُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْأَسَدِيُّ (كامل):

سَأَلْتُ بَنِي يَرْبُوعَ إِنْ لَاقَيْتَهُمْ عَنْ ضَيْفِهِمْ يُخْبِرُكَ عَنْهُ حَايِرُ  
نَأَمُوا وَبِتْ أَعِيدُ سِنْفِي فِيهِمْ إِنِّي بِقَتْلِهِمْ ذَوَابًا نَائِرُ  
قَالُوا غَدَرْتَ فَقُلْتُ أَنَّى وَرَبَّمَا نَالَ أَلْعَلَى وَشَفَى أَلْغَلِيلَ الْغَادِرُ

## مطبوعات شرقية جديدة

Contributions towards arabic Philology  
by Dr Paul Bronnle.

The Kitab al Makşur wa'l Mamdud by Ibn Wallad

كتاب المقصور والممدود لابن الولاد (طبع ليدن ١٩٠٠ الجزء الاول ص ١٦٧)

بأمر الدكتور بولس برونله بنشر مجموع لغوي ذي عشرة أقسام يتضمن من  
نفائس تأليف العرب ما كنا نخاف أن تكون اغتالته يد الضياع ككتاب الازمنة  
لقطرب وكتاب الاضداد له وكتاب خلق الانسان للزجاج وكتاب العشرات لابن خالويه

وَنَصَبْتُ نَفْسِي لِلرِّمَاحِ مُدَجِّجًا      مِثْلَ الدَّرِيَّةِ وَالْحُرُوبِ تَضَرَّمُ

١١ وقال فَطَرِيُّ بْنُ الْقَجَّاءَةِ الْأَزَنِيُّ (وافر) :

أَقُولُ لَهَا إِذَا جَشَّاتُ وَجَاشَتْ      مِنْ الْأَبْطَالِ وَيَحْكُ لَا تُرَاعِي  
فَإِنَّكَ لَوْ طَلَبْتَ حَيَاةَ يَوْمٍ      عَلَى الْأَجَلِ الَّذِي لَكَ لَنْ تُطَاعِي

١٢ وقال الْفَرَزْدَقُ وَقَدْ لَقِيَهُ فِي طَرِيقِهِ اسْدُ (كامل) :

لَمَّا سَمِعْتُ لَهُ هَمَاهِمَ أَجَشَّتُ      نَفْسِي إِلَيَّ وَقُلْتُ أَيْنَ فِرَارِي  
فَرَبَطْتُ نُفْرَتَهَا وَقُلْتُ لَهَا أَصِيرِي      وَشَدَدْتُ فِي صَنْكِ الْمَقَامِ إِزَارِي

١٣ وقال أَلْبَاسُ بْنُ مِرْدَاسٍ السَّلَمِيُّ (الكامل) :

أَلْقَائِلُونَ إِذَا لَقُوا أَقْرَانَهُمْ      إِنَّ الْمَنَآيَا قَصْدُ مَنْ لَمْ يُقْتَلِ  
فَيَعَانِشُوا الْأَبْطَالَ فِي حُسِّ أُلُوغَا      تَحْتَ الْأَسِنَّةِ وَالْقَتَامِ الْأَطْحَلِ

### الباب الثاني

فيما قيل في الفتك

(٢٢)

١٤ قَالَ مَنْظُورُ بْنُ رَيْعٍ أَلَمَّارِي (طويل) :

أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنِّي إِذَا رُمْتُ فَتَكَةً      بِحَرْبِي لَمْ أَنْظُرْ بِهِ أَنْ يُبَادِيَا  
وَأَقْدِمُ إِقْدَامَ السَّنَانِ وَتَقِي      فِي الْأَشْوَسِ الصَّنْدِيدِ إِنْ كَانَ عَادِيَا

١٥ وقال إِضْيَا (طويل) :

وَكُنْ رَجُلًا ذَا مِرَّةٍ وَحَصَافَةٍ      يُلَاقِي الْعِدَى مِنْهُ بِغِلْظَةٍ جَارِبِ  
وَلَمْ تَرِ مِثْلَ الْفَتَكِ أَتَهَيَّ لِلْجَرِمِ      وَلَا سِيَّمَا بِالْمَاضِيَّاتِ الْمَضَارِبِ

١٦ وقال الْمَرَارِيُّ بْنُ سَعِيدِ الْأَسَدِيِّ (طويل) :

هَمَمْتُ بِأَمْرٍ أَنْ يَكُونَ صَرِيحَةً      زَمَاعًا وَأَنْ لَا يُدْرِكَ الْمُهْلَ زَاجِرُ  
وَمَا الْفَتَكُ إِلَّا لِمَنْ الَّذِي أَنْتَ نَاطِرُ      بِهِ عَاجِزَ الْأَصْحَابِ مِمَّنْ تُوَامِرُ  
وَمَا الْفَتَكُ إِلَّا بِالَّذِي لَيْسَ قَبْلَهُ      إِمَارٌ وَلَمْ يُتَجَمَّعْ عَلَيْهِ الْمَشَاوِرُ

١٧ وقال ضَايِي بْنُ الْحَرْثِ الْأَبْدَنْجِيُّ (طويل) :

هَمَمْتُ وَلَمْ أَفْعَلْ وَكُدْتُ وَلَيْتَنِي      فَعَلْتُ فَكَانَ الْمُؤُولَاتِ حَالِنُهُ



## كتاب اخوِيَّة الميتة الصالحة

للأب بيرون اليسوعي

عَرَبُ الأب الفاضل الحوري نقولا صفيّر. طُبِعَ في مطبعة الارز ١٩٠٠. ص ٢٢٧

يحتوي هذا الكتاب المفيد كلّ التعليقات اللازمة لمعرفة اخوِيَّة الميتة الصالحة واصولها وقوانينها والنعم الجليلة المتعلّقة بهذه الشركة التي أتت بانثار يانعة من الفضائل المسيحية في كلّ العمور منذ انشائها سنة ١٦١٧ الرئيس العام على الرهبانيّة اليسوعية الأب كرافاً. ولا شك انّ تعريب هذا الكتاب يعين المؤمنين على ممارسة الاعمال التقويّة التي تُعدهم احسن اعداد للملاقاة ربهم في ساعة الوفاة

ل. ش

### NOTICE SUR LE LIBAN

par Washington - Serruys, Beyrouth, 1900, pp. 45

تعريف لبنان للاديب وشنتون سرّوس (مقالة افرنسيّة)

تتضمّن هذه الكراسة مع قلة اوراقها فوائد حجة عن لبنان واحواله المختلفة لا تكاد تلقاها مجموعة في مثلها. وانما ساءنا ما وجدناه فيها من الاعلامات غير الصحيحة كنسبة المؤلف (ص ٧) جسر نهر الكلب القديم الى الرومان وهو يريد العرب. - وكقوله (ص ٧) ان معظم البرد الذي شعر به اهل يرمّنا بلغ ٤ درجات «فوق الصفر» وهو يريد تحت الصفر. - وكقوله (ص ٢٧) ان الطرق التي فُتحت في عهد ولاية دولساو نعم باشا تبلغ ٥١٠ كيلومترات بعد ان قال انّ مجمل طول الطرق اللبنانية ٥٥٠ كيلومتراً دون ان يستثني الطريق الشامية (٤٥ ك) المارة ببلبنان. - ونسي ذكر غابة الارز التي بين نيجا والحدث. - وزى مبالغة في اعداد كثيرة كعدد الرهبان في لبنان (ص ٢٣) وعدد المدارس (ص ٢٠) الى غير ذلك من الاغلاط التي لنا الامل ان تُصلح في طبعة ثانية مع الاغلاط الطبعية العديدة التي تشوّه هذا المجموع

ه. ل

## شذرات

عاديّات تونس — اكتشف مدير الفنون والعاديّات في تونس

المسيو غوكلر (P. Gauckler) قريباً من تونس في تلة مجاورة للبرج الجديد اثرًا جزيل الاعتبار من آثار قرطجنة القديمة وهو دار الغناء (Odéon) الذي ابتناه فيجلبوس

وكتاب المنصّد لابن الهنائي وكتاب التنبيهات على اغاليط الرواة وغير ذلك. واليوم قد اطرفنا جناب الدكتور بالجزء الاول من هذه الطرائف اللغوية وهو يحتوي كتاب المقصور والمدود لابي العباس احمد بن محمد المعروف بابن الولاد المتوفى سنة ٣٣٢ (٩٤٣م). جمع فيه مؤلفه الالفاظ المختومة بالف مقصورة او ممدودة ما كان منها مقيساً او غير مقيس وابتدأ بما كان متفرقاً منشوراً ممّا لا قياس له ثمّ أتبعه بما كان مضبوطاً تحت قياس. وجعل الالفاظ على ترتيب حروف المعجم ليقرب وجود الحرف على طالبيه ويسهل استخراجهُ من موضعه وقد اتى المؤلف لكل لفظة بعدة شواهد من الشعر القديم. ومن خواص هذه الطبعة انها نُقلت عن اربع نسخ قديمة كُتبت واحدة منها وهي نسخة المتحف البريطاني الحسن بن عبد الله الطرابلسي بعد وفاة المؤلف بقليل سنة ٣٦٥ ققابل الدكتور برثله بينها واثبت في ذيل الكتاب ما فيها من الاختلافات. ومنها ايضاً ضبطها بالشكل كلّ ما دعت اليه الحاجة. والدكتور المرقوم سيلحق هذا الجزء بقسم ثانٍ يودعه ما وجدّه من التفاسير والشروح على هذا الكتاب ويختتمه بفهارس جزيلة الفائدة. فنسأل الله ان يجازي ناسر هذا الكتاب ويلهم اديباء الشرق ان يتأثروا آثاره في إحياء ما كان دفيناً من كنوز آداب الاقدمين مع حسن القيام بطبعتها وضبطها

G. Gabrieli : 1° *Fonti semitiche di una leggenda Salomonica*, 1900. pp. 74 — 2° *Il culto degli Antenati e l'avversione agli Stranieri nell' antica letteratura storica e nella vita sacra della Cina*, Napoli. 1900, pp. 34

هما مقالتان مفيدتان للدكتور يوسف غبريلي مدار الاولى على قصة بلقيس وسليمان والمهدد التي شاعت عند العرب والحش والاقباط فبحث المؤلف عن اصلها وذكر ما ورد عنها في تأليف هؤلاء الشعوب ثمّ بين ما فيها من الصحة والخرافات. ومدار الثانية عن الصينيين وما طُبعوا عليه من المحافظة على سنن اجدادهم مع بغض لكل عنصر غريب واثبت ذلك بنصوص من كتب الصين الدينية وتخلّص منها الى ذكر الحوادث المفجعة التي فشت هذه السنة في تلك المملكة الكبرى



ساترفينوس القنصل الروماني في القرن الثاني للمسيح وورد ذكره في اعمال معلّم الكنيسة ترتليان الشهير. ومما يزيد هذا الاكتشاف خطراً انّ البناء المرقوم كان مركزاً لابنية أخر عديدة يؤمل وجودها عمّا قليل

❦ عاديّات رومية العظمى ❦ اكتشف الاستاذ بوني ( Boni ) متولي حفر عاديّات رومية : ١ البالوعة الكبرى التي امر ببنائها ملك رومية تركوينس الاقدم في القرن السادس قبل المسيح . وقد وُجد فيها آثار خزفيّة وكتابات يونانيّة وإترُسكيّة . ٢ منبر الخطابة (rostres) الذي شُيّد في ايام يوليوس قيصر . ٣ كنيسة قديمة ملكيّة (basilique) على جبل پالاتين تحت اساس الكنيسة الحاليّة المعروفة بسيدة النجاة ( St<sup>te</sup> Marie Libératrice ) يرتقي عهدها الى القرن الثالث للميلاد

❦ ترقّي التلغراف بلا اسلاك ❦ لا يزال التلغراف بلا اسلاك في ترقّ دائم . ومن الخدم الجليّة التي ادّأها في فصل الشتاء الماضي ان سفينة روسيّة مدرّعة كاد يتلفها في الجليد خليج فنلند المحدث بها من كل جهاتها لولا تلغراف بلا اسلاك انبأ بمصايها اهل مدينة كوتكا (Kotka) وهي بعيدة عنها بنحو ٥٠ كيلومتراً فارسلوا للحال سفينة اخرى مجهزة بألّة لكسر الجليد فخلّصتها بعد ٨٤ يوماً وفي هذه المدة دار بين السفينتين ٤٤٠ تلغرافاً كان يحتوي بعضها على مئة كلمة وتيف

❦ تنبيه ❦ نُبّهت مجلة الضياء خاطرنا الى اصلاح غلطه وردت في الالفاظ الكتابية ( ص ٢٤٦ ) حيث جاء « ما تعا في ذلك » وصوابه « ما تعاجم في ذلك » وهي غلطة وقفنا عليها بمقابلة نسختنا الاصيليّة مع نسختي لندرة وليدن سنة ١٨٩٣ وأهمّل اصلاحها سهواً في الطبعات السابقة

## اِنْشَاءٌ لِقَابِ حَيٍّ

جوابنا على سؤال حضرة القس جرجس منش (راجع ص ١٠٥٥)

انّ كتاب العقّة الذي اكتُشف حديثاً يبيّن شيئين أوّلاً انّ اسحاق اسقف نينوى لم يكن في القرن السادس بل في اواخر القرن السابع . ثانياً انّه لم يكن متشيعاً بشيعة اليعاقبة كما روى ذلك زوراً صاحب الكتاب الذي نقل عنه السمعاني

# المشقة

## اشرف النبوات المريمية

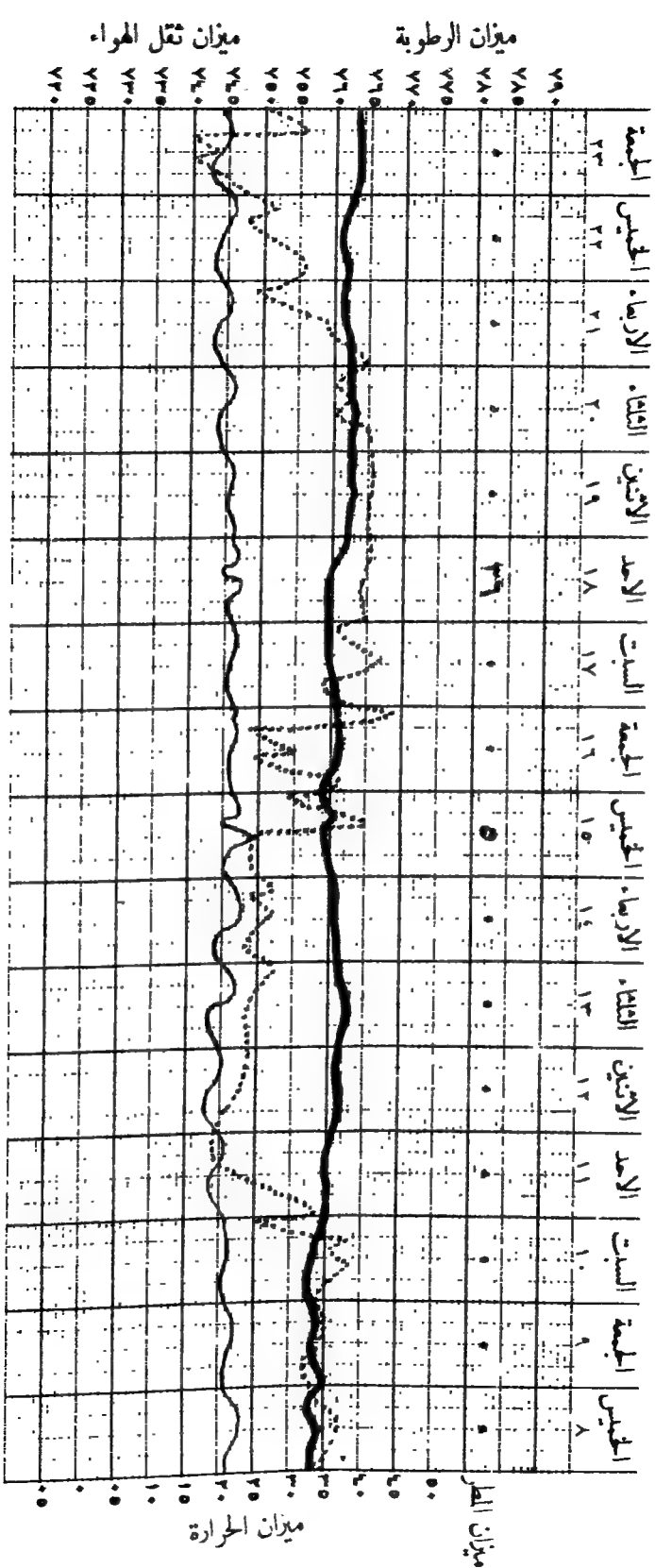
بنلم القس بطرس عز نر نذب بطربك اكلكدان في حلب

### نُظْمَةٌ

ان افخر نبوة جاءت في العهد القديم عن ام المسيح العذراء مريم عليها السلام هي آية اشعيا حيث يقول (١٤: ٧): «ان العذراء تحبل وتلد ابناً وتدعو اسمه عمانوئيل». وكون هذه العذراء هي مريم ام المسيح قد اوضحه الانجيلي متى بصريح العبارة في انجيله حيث قال (٢٢: ١): «هذا كله كان ليتم ما قيل من الرب بالنبى القائل: هوذا العذراء تحبل وتلد ابناً ويدعون اسمه عمانوئيل»

الا ان اليهود والبرهانيين لم يكونوا ليدعوا بلا اعتراض هذه النبوة النفيسة التي تثبت حقيقة الديانة المسيحية بقدر ما تشرف المسيح وامه فقالوا ان الانجيلي متى قد وهم في اطلاقه نبوة اشعيا هذه على ام المسيح: (اولاً) لأن الكلام ليس عن عذراء اذ ان لفظة «παρθενα» (علمه) التي استعملها اشعيا لا يلزم فهمها عن عذراء. و (ثانياً) لانه وان ترجمت لفظة «علمه» بالعذراء لا تنطبق مع ذلك على ام المسيح. والدليل أن النبي يعد الملك آحاز بعلامة تكفل له بالخلاص من تهديد ملك سورية وملك افرائيم وهذه العلامة هي ان امرأة تحبل وتلد ابناً ويدعى اسمه عمانوئيل فلا بد اذاً من ان تحدث هذه العلامة امماً حالاً او اقلاً في وقت قريب ليكون كلام النبي صادقاً ويطمئن آحاز. والحال ان حبل مريم بالمسيح وولادتها اياه لم يحدث الا بعد ٧٥٠ سنة. اذن ليس من شأنه ان يسكن روح آحاز الذي تكون حينئذ قد بليت عظامه وبالتالي ليس الكلام عن مريم ام المسيح

١٩٠٠ قائمة للأثر الجوى من ٨ الى ٢٣ تشرين الثاني



انَّ الحظَّ الضخم (—) يدلُّ على ميزان ثقل الهواء الموزن بالبارومتر — والحظَّ الرفيع المتتابع (—) على ميزان الحرارة (تومومتر)  
 أما الحظَّ النقط (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والاعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدلُّ ايضاً اذا حذف منها عدد  
 المئات على درجات الرطوبة وقد عُيِّنَ التبخير وميزان المطر في ٢٤ ساعة بالمقاييس وعشر المقاييس

معنى الخضوع لان الصبي يكون في صغره محجوراً خاضعاً لأبويه حتى يصل الى عمر الزواج فيستقل. وكذا القول في اللغة الكلدانية كما يظهر من نص الترجوم على فصل اشعيا هذا فأنه لم يكتف بان يدعو ام عمانوئيل حصصاً بل دعا الصبي ايضاً حصصاً. وقس على ذلك اللغة السريانية. وفي جميع هذه اللغات لا تطلق لفظة « علمه » على الصبي الزوج ولا على البنت الزوجة بل على البنت البكر

( البرهان الثاني ) من استعمال الكتاب المقدس - وهب ان اصل الكلمة واشتقاقها لا يدلان على البتول العذراء ألا ان الكتاب المقدس يعين معناها بنوع قطعي فان الاستعمال كثيراً ما يعطي للكلمة معاني بعيدة عن اصلها والحال اننا نرى في الكتاب المقدس لفظة « علمه » تطلق على الدوام على بنت شابة عذراء. فانها وردت ست مرّات في الكتاب المقدس: مرّتين في سفر التكوين ( ١٦: ٢٤ ، ٤٣ ) وفي المرتين الكلام على رقعة البنت التي خطبها اليعازر لاسحق ابن سيده ابراهيم ولا شك ان هذه كانت عذراء بلا لوم. ثم في سفر الخروج ( ٨: ٢ ) حيث الكلام على اخت موسى التي كانت عذراء ثم في المزمور ٦٧ ( ٢٦ع ) حيث الكلام على بنات كن يضربن بالدف بقرب تابوت العهد ولا شك ان البنات المستخدمات في الاحتفال الديني كن عذارى. ثم في نشيد الانشاد ( ٢: ١ ) حيث الكلام عن البنات العاشقات العريس السري اللواتي من الضرورة ان يكن عذارى نقيّات مستأهلات محبة العريس الالهي ثم في السفر عينه ( ٧: ٦-٨ ) حيث يُجعل تمييز بين الملكات والسريّات والبنات. اما الملكات والسريّات فلا جرم انهنّ مقيّدات بالزيجة واماً البنات فبعكسهنّ كما هو واضح. ثم في سفر الامثال ( ١٩: ٣٠ ) حيث الكلام عن فتاة عذراء او أقله محسوبة كذلك فان ملخص المثل المذكور هو هذا: « انه لامر صعب ان يُعرف طريق النسر في السماء وطريق الحية اذا مشت على الصخرة وطريق السفينة في البحر حيث لا تترك اثرًا لمرورها وطريق الرجل مع الفتاة » يريد الفتاة التي يأتيها الرجل بحيث لا يُعرف بعد هل بقيت عذراء ام خسرت بتوليّتها لان المرأة الفاسقة نفسها اذا فوجئت في فعلها الذميم تخفي ذنبها فكم بالحري الفتاة

غير ان اليهود يرفضون هذا الشرح زاعمين ان لفظة « علمه » هنا لا تُطلق على العذراء لكن على بنت مقترعة او على امرأة زانية ولكن من لا يرى ان ذلك مردود

قبل الجواب على هذا الاعتراض لا نرى بُدّاً من تعريف الظروف التي جاءت فيها هذه النبوة. يجبرنا الكتاب المقدس في المكان عينه ان راصين ملك آرام وقصياً ملك اسرائيل صعدا الى اورشليم لمحاربتها فلماً وصل الخبر الى آحاز ملك يهوذا واهل بيته وشعبه رجف قلبه واضطربت قلوب امته كما يهتد شجر الغاب امام الريح. فبأمره تعالى جاء اشعيا النبي ليسكن جأش آحاز متنبئاً له بعدم نجاح ذينك الملكين. ولما لم يقنع آحاز أوعز النبي الى الملك الغير المؤمن ان يطلب آية تكون له بمثابة عربون على ان الله يريد بالحقيقة ان يخلصه من ايدي اعدائه. فامتنع آحاز من ذلك بحجة انه لا يريد ان يجرب الرب. فما كان من النبي الا انه التفت الى آل داود وهم اعيان بيت الملك فقرعهم على قلّة ايمانهم الى ان اكّد لهم ان الرب نفسه رغماً عن امتناع الملك وقلة ثقتهم يعطيهم هذه الآيّة وهي ان «العلم» تحبل وتلد ابناً وتدعو اسمه عمانوئيل. سمناً وعسلاً يأكل الى ان يرفض الشر ويختار الخير لانه قبلما يعرف الصبي ان يرفض الشر ويختار الخير تحلوا الارض التي انت تخاف من ملكيها. فنحن نقول ان لفظة «علم» في هذه الآيّة هي كناية عن العذراء التي صارت امّاً للمسيح من دون ان يمرّ ذلك بتوليّتها ونثبت قولنا بسنة براهين ثم نعود الى القسم الثاني من الاعتراض فنردّ عليه

١ اثبات دلالة آية اشعيا على العذراء مريم

(البرهان الاول) يؤخذ من اشتقاق الكلمة (עלמה) التي تُطلق على البنت غير المتزوجة ولا تقال ابداً عن المتزوجة في اللغة العبرانية فيكون اذاً كلام النبي عن عذراء. وعليك ان تعتبر ان لفظة علمه في النص العبراني لهذه الآيّة محلاة بأل التعريف اذاً الكلام عن عذراء معهودة مشهورة مختارة من الله لتكون امّاً لعمانوئيل فهي العذراء على سبيل الغلبة والتخصيص العذراء الفريدة بين جميع العذارى. وعلمه هي مؤنث «علم» الذي معناه صبي وفي سفر صموئيل الاول (١٧: ٥٦): تُطلق على الصبي داود عند ما خرج لمحاربة الفلسطينيين. وفيه ايضاً (٢٠: ٢٢) تُطلق على خادم يوناتان الذي تارة يدعى علم وأخرى نعر وبهذا المعنى ايضاً تُستعمل في اللغات القريبة الى العبرانية. ففي اللغة الفونيقية التي قيل انها فرع من العبرانية معنى لفظة «علم» هو عذراء بلا مراة. وفي العربية لفظة غلام تُطلق على الصبي منذ طفولته بل منذ ولادته حتى الشبوبة ومن ذلك نُقلت الى معنى آخر فأطلقت على الخادم ايضاً كما انه في جميع اللغات لها



او من اعلى السماء اعني من كل ما تشتمل عليه الطبيعة فلما رفض آحاز ان يطلبها عزم الرب ان يعطيها هو بنفسه فلا بد ان تكون موازنة بين قدرته تعالى وكلامه هذا المحتفل الطنان. فاين تكون الاعجوبة اذا قلنا ان عذراء تحبل وتلد كمادة سائر النساء اعني بفقدائها بتوليئتها. انما الاعجوبة في اتحاد البتولية مع الحبل والولادة. قال في الذهب: ان لم تبق عذراء فليست هذه اعجوبة اذ لا بد ان تفوق الآلة النظام الاعتيادي وتعلو على الترتيب الطبيعي وتكون امرأ جديداً غير منتظر بحيث يتعجب منه كل من يراه فلو كان الكلام عن امرأة تلد بمقتضى شريعة الطبيعة فما باله يدعو اعجوبة ما زاه كل يوم يحدث اعتيادياً « انتهى ». والنتيجة ان الكلام لا يصح الا عن عذراء حامل ووالدة ابناً وهي مستمرة عذراء.

( البرهان الرابع ) من كون ابن هذه « العلمه » هو عمانوئيل - ان ملخص برهاننا هو : ان الابن الذي تلده هذه « العلمه » هو عمانوئيل . والحال ان عمانوئيل هو المسيح والمسيح في الكتاب المقدس يُذكر له ام ولا يُذكر له اب الا الله . اذن « العلمه » ام عمانوئيل هي عذراء . رغمًا عن الولادة . وبالْحَقِيقَة اذا فحصنا من هو عمانوئيل هذا في قصد النبي اشعيا نرى انه هو عين ذلك الذي يذكره في الفصلين الثامن (ع ١٠) والتاسع (ع ٦) حيث يترّله منزلة ملك بلاد يهوذا وأنه من اجله يخلص هذا الملك من هجمات الاثوريين وأنه يأتي من ذرية دلهود القريبة للاندثار ويكون ممتلئاً من روح الله ويسوس شعبه بالعدل وفي ايامه يملك السلام التام ويفنى الشر من جبل صهيون والشعوب الوثنية ترجع الى الله اجوافاً اجوافاً ويأتون ويمتجون مع اليهود لكي يخضعوا لملك السلام هذا . فموجب اقرار الربانيين انفسهم هذه المناقب هي خاصة بالمسيح الموعود به وحده فلا شك اذا ان عمانوئيل في قصد اشعيا النبي هو المسيح

والحال ان المسيح في الكتاب المقدس لا يُعرف له اب بشري وانما ابوه هو الله كما يظهر من المزمور ١٠٩ (ع ٣) والنبي ميخا (٢: ٢-٣) الذي يجعل خروجه من القديم منذ ايام الازل ويذكر امه اذ يقول: لذلك يسلمهم الى الزمان الذي فيه والدة تلد . لكنّه لا يذكر اياه . وإرميا (٢٢: ٢١) يعلن ولادته العجيبه من امرأة قائلاً: الرب خلق امرأ جديداً في الارض انثى ستحيط برجل . ولا يذكر شيئاً عن ابيه . وكل ذلك خلاف عادة الكتاب المقدس الذي يذكر الاب مع الام او الاب دون الام . اذن « العلمه » ام

بنص الآية نفسه فإن قوله التالي: « وطريق المرأة الفاسقة » ينبي بمقابلة ومن الحال ان يُقابَل الشيء بنفسه فلا بد اذاً من القول ان لفظة « علمه » هنا ايضاً هي لمعنى العذراء كما عرّبها الابهاء اليسوعيون في ترجمتهم وبالتالي ان هذه اللفظة لا يستعملها الكتاب المقدس الا لمعنى البنت البكر. وبكل حق قدر هيرونيوموس ان يقول في تفسيره هذه الآية ما نُضّه: بقدر ما اذكر لا اظنني رأيت قطعاً لفظة « علمه » لمعنى المرأة المزوجة بل دائماً لمعنى البكر اللهم اذا كانت في سن الشبوية فان البكر يمكنها ان تكون ايضاً طاعنة في السن امّا البكر التي نحن في صدها اي علمه فهي فتاة خرجت الى سن الشبوية بحيث اصبحت في عمر قابل الزواج ( انتهى )

قري ان النبي قد اختار لفظة تُعتبر غاية في الدلالة على العذراء الفتية لان لفظة نَعْرَه (נערה) تُطلق ايضاً على البنت ولكن تارة على المزوجة كما في سفر راعوث (٢: ٤٥ و ١٢) وطوراً على غير المزوجة كما في سفر الملوك الاول (١: ٢) وفي سفر استير (٢: ٢) وكذلك لفظة بَتُولَه (בתולה) تطلق ايضاً على العذراء الا انه ليس فيها معنى الصبي فقد تُستعمل ايضاً لعذراء طاعنة في السن

(البرهان الثالث) من سياق الكلام — ان المتن العبراني الاصلي لهذه الآية يقول: هوذا العلم حامل ووالدة ابناً. فهذا النص لا يحتمل الا هذا المعنى: اي هوذا العذراء بما انها عذراء ومع كونها عذراء ومع بقائها عذراء هي في الوقت عينه حامل ووالدة ابناً. فهذا هو معنى الآية الطبيعي. كان النبي يبصر امام عينيه ويشير بيده وهو يقول: « انظروا هذه هي العلامة هذه هي الاعجوبة اعني عذراء حاملاً ووالدة ابناً. فان النص الاصلي لا يستعمل افعالاً لكن اسماء الفاعل « حامل ووالدة ». فلو قال: هوذا العذراء تحبل وتلد لأمكن ان يُفهم بان التي هي الآن عذراء ستحبل يوماً وتلد وبذلك تؤول بتوليبتها ولكن استعمال اسم الفاعل يضطرنا ان نفهم بان العذراء تحبل وتلد وهي مستمرة عذراء اعني في المعنى المجتموع لا في المعنى المقترب. وفي الكتاب المقدس تُطلق اسماء الفاعل هذه على نساء حاملات في الحاضر ( طالع التكوين ١٦: ١١ و ٢٨: ٤٢ ) وسفر القضاة (١٣: ٥-٧)

ثم كل يرى ان الرب في هذه الآية يريد ان يعطي بيت داود علامة اعني اعجوبة من ابر العجائب ويدلنا على ذلك كونه تعالى خير آحاز في ان يطلبها من عمق الارض

ولو اردنا ان نورد شواهد الاباء في ذلك لضاق بنا المكان فقتصر على ايراد بعضها من الآباء الاقدمين . قال يوستينوس في احتجاجه الاول عن النصارى : « اسمعوا كيف يتنبأ اشعيا بصريح الكلام عن ان المسيح مزعم ان يولد من عذراء . قال : هوذا العذراء تحبل وتلد ابناً » الخ . وقال ترتليانوس في كتابه ضد اليهود (وهو يرد على اعتراضهم بأن الطبيعة لا تحمل ان العذراء تلد) ما نصه : « مع ذلك يجب علينا ان نصدق هذه القضية استناداً الى كلام النبي فانه في هذا الامر غير المصدق قد سبق واعد الايمان قائلًا انه سيكون اعجوبة فلو لم يكن امراً مخالفاً للمألوف لما اضحي اعجوبة » . وعلى هذا النسق تكلم اوريجانيس وايفانيوس وغيرهما . وقال مار افروم في شرحه هذه الآية ما ترجمته : هوذا العذراء تحبل وتلد ابناً ويدعى اسمه عمانوئيل : ان هذا مما يناقض الطبيعة لانها كيف تحبل ما دامت بتولاً وان حبلت فكيف تكون بتولاً ايضاً هذا ومن يصدق . لكن النبي اُردف ان الرب نفسه يعطيكم آية . ومن حيث ان معطيها هو الله فلا تسأل عن الكيفية لانه ليس عند الله امر عسير »

٢ تنفيذ آراء الحالفين

وقولنا السابق يظهر بنوع اجلى من تنفيذ آراء الحالفين . كل رأي مخالف لرأينا في شرح هذه الآية لا يوافق مقتضى الحال ويظهر بطلانه كالشمس في رابعة النهار ان بعضاً من اليهود القدماء فهموا بلفظة « علمه » امرأة آحاز الملك وبعمانوئيل حزقيا بن آحاز غير ان الاباء قد فندوا هذا الرأي . قال هيروديموس : ان هذا القول لا يصح لان آحاز بن يواثم ملك على يهوذا واورشليم ست عشرة سنة وخلفه ابنه حزقيا وكان عمره حينئذٍ خمساً وعشرين سنة اذن في السنة الاولى لملك آحاز كان لحزقيا من العمر تسع سنين . فكيف يكون هو عمانوئيل الموعود ولادته في مدة ملك آحاز ان كان قد وُلد قبل ان يملك ابوه بتسع سنين . وهكذا يسقط هذا الرأي السخيف

كذلك من الحال ان تكون « العلمه » امرأة النبي اشعيا ولو اراد ذلك لكان دعاها اشعيا نبيّة لا « علمه » ولكن تكلم عن جبل اعتيادي كما يصنع في الفصل الثامن (ع ٢-٣) حيث يقول : « فدنوت من النبية فحبلت وولدت ابناً فقال لي الرب ادع اسمهُ عجّل الغنيمة وأسرع النهب » . ومن الجهة الاخرى امرأة اشعيا ام شاريشوب

عمانونيل ستلده من دون مشاركة رجل وتبقى عذراء في نفس الولادة. فلا عجب ان يقول النبي بانها هي وحدها بمغزل عن الاب ستضع الاسم لمولودها وتدعو اسمه عمانوئيل (البرهان الخامس) من تقليد اليهود - ان ايراد متى الانجيلي آية اشعيا هذه تعرفنا ان اليهود في الجيل الاول للمسيح كانوا يفهمون بلفظة « علمه » البنت البكر فلو لم يعرفوا فيها نبوة على الحبل بالمسيح العجيب لآ قنعوا منه بان مريم ولدت المسيح وهي عذراء - ثم ان ترجم يونان بن عوزييل يشرح لفظة « علمه » بلفظة اخرى تعادلها معنى وهي حبسه اي عذراء. والترجمة السريانية للعهد القديم التي على راي بعض المتقدين عملها بعض من اليهود بنحو جيل واحد قبل المسيح تستعمل في هذه الآية لفظة حبسه اي عذراء عوض « علمه » العبرانية. والترجمة السبعينية ايضا التي ترجمها علماء اليهود بنحو ثلاثة قرون قبل المسيح تشرح لفظة « علمه » بلفظة  $\alpha\pi\theta\epsilon\upsilon\omicron\varsigma$  اي عذراء نعم ان اليهود كاكويلا وسوماخوس وثيودوسيوس بعد المسيح فسروا « علمه » في ترجماتهم اليونانية بلفظة  $\alpha\pi\theta\epsilon\upsilon\omicron\varsigma$  اي صينية لا بلفظة  $\varpi\epsilon\delta\upsilon\varsigma$  اي عذراء خلاف ما ذهب اليه الترجمة السبعينية ولكن يمكننا ان نقول مع الآباء انهم في ذلك لم يخلوا من تعرض وانما قصدوا ان يضعفوا قوة البرهان الذي يورده المسيحيون ضدهم في هذا الصدد. ولا حاجة ان نقول بان اليهود يتبعون اليوم ترجمة هؤلاء الثلاثة المستحدين لكنهم بذلك يناقضون تقاليدهم القديمة

(البرهان السادس) من تقليد المسيحيين - ان آباء الكنيسة متفقون برأي واحد على تفسير لفظة « علمه » بالعذراء امر المسيح وليس ذلك استنادا على انجيل متى فقط بل على الترجمة السبعينية التي كانوا يستعملونها وألا كما قدروا ان يجادلوا اليهود ويفهموهم. ومما وجد في احد الدياميس الرومانية صورة تثبت هذا التقليد عند المسيحيين قترى في حجرة من مقبرة بريسقلا التي يرتقي تاريخها على قول العلماء الى عهد الرسل صورة مريم العذراء عليها السلام جالسة وبحضنها الطفل يسوع وبجاننها شخص واقف بيده الواحدة كتاب ملفوف وباليد الاخرى يشير الى نجم فوق رأس العذراء والطفل فالشخص المذكور في رأي الحيرين هن العاديات المسيحية هو النبي اشعيا فكون هذه الصورة في النصف الاول من الجيل الثاني او قبل ذلك العهد تفسيراً للآية التي نحن بصدها

قادر ان يصنع اعجوبة اعظم اعني ولادة المسيح من عذراء من دون زرع رجل وليس هذا غريباً عن استعمال الكتاب المقدس فاننا نقرأ فيه انه تعالى لكي يؤيد مواعيده في الزمان الحاضر ويزيدها تأكيداً قد اعطى مراراً عديدة علامات لا تحدث الا في المستقبل. من ذلك ما جاء في سفر الخروج (١٢: ٣) حيث يقول لموسى: «اني اكون معك وهذه تكون لك علامة اني انا ارسلتك. اذا اخرجت الشعب من مصر تعبدون الله على هذا الجبل». وفي سفر صموئيل (٣٤: ٢) حيث يقول لعالي الكاهن: «وهذه آية لك تأتي على ابنك حفي وفنحاس في يوم واحد يموتان كلاهما». وقال صموئيل لشاول (١٠: ١): «وهذه علامة لك ان الله مسحك رئيساً اذا ما انطلقت اليوم من عندي فانك تجد رجلين». وفي سفر الملوك الرابع (١٩: ٢٩): «هكذا يقول الرب بعم اشعيا الى حزقيا الملك عن سنحاريب: وهذه هي علامة لك تأكلون هذه السنة زريعاً وفي السنة الثانية خلفة وفي السنة الثالثة فازرعوا واحصدوا واغرسوا الكروم وكلوا ثمارها». فمن يقول ان هذه العلامات ليس لها قوة في الحاضر لانها تكمل في المستقبل. فان المريض يتقوى رجاءه ويثق بالفاية اذا سمع الطبيب يقول له: ان يقيني بشفائك التام من مرضك هو عظيم بهذا المقدار حتى اني بعد ثلاثة اسابيع اريد ان اخرج معك الى التنزه

وان قيل ان آحاز لم يفهم معنى اشعيا عندما قرّر هذه الآية امامه فعليها ان نلاحظ بان كلام النبي ليس موجهاً الى آحاز وحده لكن الى بيت داود كله وهذه العلامة من شأنها ان توطد رجاء بيت داود بما انها عن المسيح وتؤكد لهم قرب الانتصار على اعدائهم. وهي في الوقت عينه تشير الى ما سيصير اليه ملك يهوذا وبيت داود في أيام المسيح المزمع ان يولد من هذه العائلة فيقول ان عمانونيل سيعيش فقيراً في ارض اسرائيل خارجاً عن وطنه ارض يهوذا لانه قبل ميلاده ومباشرة بعمل القضاة يكون الحراب استولى على تلك الارض وباد ذلك الملك بحيث تكون عيشته كعيشة الرعاة الفقراء المتعبدون اكل السمن والعسل البري. فالى هذه الدرجة من الفقر ستصير عائلة داود الشريفة عندما يأتي زمان عمانونيل

ولكن يقول قائل ان المسيح لم يدع قط باسم عمانونيل. نجيب: من عادة الكتاب المقدس عندما يقول عن شخص انه يدعى بهذا او بذلك الاسم ليس المعنى دائماً ان ذاك

(٣: ٧) لا يمكن ان تدعى علمه . وباطلاً يفترض البعض ان اشعيا اخذ امرأةً اخرى ودعاها « علمه » لانه على رأيهم لم يكن بعد قد دنا منها وهذا اختراع لا اصل له ثم لا يمكن ان يكون عمانوئيل ابن اشعيا اذ لا يصح فيه ما يقال عن عمانوئيل في الفصل الثامن (ع ٨) حيث تجعل ارض يهوذا ملك عمانوئيل . ولا ما يقال في العدد ١٠ حيث ورد ان جميع الشعوب تحذل من اجل عمانوئيل . غير ان البعض من الكاثوليك ذهبوا الى ان علمه هي امرأة اشعيا بالمعنى الحرفي لكتبتها رمز عن العذراء ام المسيح . ولكن هذا التفسير الذي تفوّه به البعض منذ زمان هيرونيμος هو باطل من اجل الاسباب السابقة فضلاً عن انه لا يوجد نسبة بين الرمز والمزمود وكيف الحبل والولادة الاعتيادية يكونان رمزاً مشخصاً حبلاً وولادة بتولية . قال البعض ان كلام اشعيا لا يخص امرأة او ابنة لكن قصده ان يعني بان زمان الخلاص هو غاية في القرب حتى اذا حبلت الآن بنت من البنات تقدر اذا ما حان زمن ولادتها ان تدعو اسم ابنها عمانوئيل من اجل معونة الله الحاضرة . ولكن هذا ايضا باطل لان النبي لا يتكلم باقتراض او بشرط بل بالاجاب والتأكيد وقصده هو ان يعين شخصاً حقيقياً لا وهمياً فكأنه يراه بعيونه ويشير اليه بيده كما يستبين من قوله « هوذا » . ولا يمكن ان تكون « علمه » رمزاً عن اورشليم او عن صهيون او عن بيت داود كما ذهب البعض لان هذا كله لا ينطبق مع الفصلين الثامن (ع ١٠) والتاسع (ع ٦) بل يراد بها شخص حي عربون الحماية والخلاص ليهوذا وملكه وقتما تقررت هذه الاية وفي المستقبل ستكون ام عمانوئيل

نأتي الان الى القسم الثاني من الاعتراض فنقول : ان الانبياء بامر مستقبل من نبي معلوم مؤيد من الله كما كان اشعيا له موقع عظيم عند الذين يكونون قبلاً قد اختبروا صدقه وعلى الخصوص اذا كانت النبوة عن المسيح فهي الاجدر بان تنعش الثقة والطمانينة في قلوب آل يهوذا لاسيا بيت داود . فالعلاقة التي نحن في صدها وان كانت مستقبله ألا انها تعلن واضحاً عنايته تعالى في شعبه فكأن النبي يقول : كما انه هو امر اكيد ومحتوم عند الله بان يرسل المسيح مولوداً من بيت داود فكذلك انه لامر مقرر لا ريب فيه انه تعالى يريد ان يخلص هذا البيت من هؤلاء الاعداء فان كان الله قادراً ان يجعل المسيح ان يولد من عذراء باعجوبة كهذه فبأولى حجة هو قادر ان يخلص يهوذا من هذا الخطر واذا اقتضى لذلك عجائب فهو مستعد ان يعملها كيف لا وهو

## تسريح الابصار

في ما يحتوي لبنان من الآثار

للأب هنري لامنس اليسوعي (تابع لما سبق)

كنائس لبنان القديمة (تتمّة)

بقي علينا ان نذكر القسم الثالث من الكنائس المارونيّة اعني دار الكنيسة او صحنها. فكانت هذه الدار خالية في دائرها من الكراسي التي ترى في الكنائس اليونانية. وقد بين الدويهي سبب ذلك قال (راجع منارة الاقداس ١: ١٢١): «اباؤنا اصحاب الكرسي الانطاكي اهملوا نصب الكراسي ووجبوا على نفوسهم ان يصلّوا وهم قيام كقول الرب: اذا قمتم للصلاة قولوا ابانا الذي في السماوات... وقد اخبرتنا التواريخ عن تلاميذ ابينا المكرّم القديس مارون انهم قضوا كل حياتهم منتصبين على اقدامهم ليلاً ونهاراً (١) وانقسموا جوقين امام الباب الملوكي... اما الكهنة والشمامسة فيستندون الى العكازات لمساعدة الجسد الضعيف ما خلا الرؤساء فانهم يجلسون على الكرسي للدرجة التي ارتفعوا اليها» وكان المؤمنون خصوصاً الضعفاء منهم يتخذون ايضاً العكازات كما روى ذلك الدويهي في محل آخر من كتاب المنارة (١: ٦٠، ٦١).

وكانت الدار المذكورة تشتمل على «القراءات والناظر واجران المعمودية واجران الماء المبارك والمراني وبيض النعام والتواقيس وما شاكل ذلك». اما ترتيب كل هذه الاشياء فكان على هذا النمط: «تقام اولاً قراءتان امام الدبرزين من ههنا وهناك لاجل تلاوة الصلاة الجامعة التي تصير ليلاً ونهاراً وعليهما تُتلى الكتب المقدسة وميامر

(١) ورد في التاريخ ان صنفاً من النسك فرضوا على نفوسهم تقشفاً ان يعيشوا طول حياتهم قياماً فدعوا لذلك الرهبان المنتصبين (Stationnaires) راجع معجم اللاهوت الكاثوليكي (١: ١١٤٠). اشهرهم تلامذة مار مارون. (راجع تاودوريطوس: تاريخ الرهبان PP. GG. T. LXXXII, 1419, 1431) ومن هؤلاء النسك من جعل له عموداً فصعد عليه كالقديس سمعان العمودي وغيره.

الشخص يسمى حقيقةً بذلك الاسم بل يكون او يظهر منه ما يعنيه ذلك الاسم . فهكذا اشعيا (٧: ١) يقول عن الصبي الذي وُلد لنا: يدعى اسمه عجيباً مشيراً إلهاً قادراً ابا الابدية فهل يمكن ان تكون هذه كلها اسما صبي واحد لا لعبري بل انما المعنى انه يكون كذلك اي عجيباً مشيراً . وفي لوقا قال الملك لريم عن اليسباع (١: ٣٦): « هذا هو الشهر السادس لتلك التي تدعى عاقراً » . ومن المعلوم ان اليسباع لم يكن اسمها عاقراً بل كانت عاقراً . وهكذا ارميا (٥: ٢٣-٦): « ها ايام تأتي يقول الرب واقم لداود فرعاً برّ فيملك ملك . . . في ايامه يخلص يهوذا ويسكن اسرائيل مطمئناً وهذا هو اسمه الذي به يدعونه الرب برّاً » . والحال ان اسرائيل لم يدع قط « الرب برّاً » . وفيه (٤٦: ١٧): « ادعوا فرعون ملك مصر: الميقات جلب الهلاك » . وامثال ذلك كثيرة في الاسفار المقدسة فهذا كله يثبت ان الاسم في الكتب الالهية كثيراً ما يشير الى ما سوف يفعل الشخص المسمى به او الى ما سوف يظهر منه

فعلى هذا النسق يدعى المسيح عمانوئيل ليس فقط لانه يأتينا بمعونة الله او لانه يعدنا بهذه المعونة في شخصه كانه عربون لها بل لانه هو حقاً الله معنا اذ يشير الى سرّ التجسد بنوع لا مثيل له اعني الى اتحاد اللاهوت بالطبيعة البشرية في المسيح . فعنى «عمانوئيل» ان الله اتخذ الطبيعة البشرية اي اَنَّهُ صار انساناً وخلاصة القول ان الكلمة صار جسداً وحلّ فينا اذ ان صورة الله وصورة العبد اتحدتا في ابن واحد واقتوم واحد . قال يعقوب السروجي في ميسر له على الكنيسة ما ترجمته: « ان لفظة عمانوئيل تعطيني معنيين اي انه إله وانسان حقاً . فقوله «عَمَّان» ( خعم ) يدل على الطبيعة التي متاً وقوله ( إيل ) يوضح عن اللاهوت الذي فيه بلا انقسام . فعمانوئيل هي عبارة عن إله انسان لا كانه ممتزج لكن بما انه كامل بالجهتين »

واذا كان الامر كذلك فبكل صواب قد اورد الانجيل متى هذه الآية مقررّاً انها كلمت في يسوع الناصري وامه العذراء مريم





يستولي عليها الحراب. وهذا ما حملنا على كتابة هذا الفصل في كنائس لبنان القديمة (١)

وان سأل السائل في اي عهد شاعت في لبنان هذه الطريقة الهندسية القديمة .  
أجبنا ان الامر لا يخلو من الغموض والشبهة . وما يمكننا قوله ان أكثر هذه البيع  
سُيّدت قبل القرن الثالث عشر . وكان بناء بعضها في أيام الصليبيين على مثال كنيسة  
جُويل . وهذا رأينا في كنيسة مار شربل في معاد وغيرها ايضاً من الكنائس كما رواه  
المؤرخ المدقق الدويهي حيث قال : ( ص ١٠٣ ) « وفي سنة ١١١٢ شرع بعض اهل  
البرّ يبنون كنائس . . . وكان للخوري باسيل البشّراني ثلاث بنات تقلا وصالومي  
ومريم نذرن العفة وانفقن جميع ما يمكن على بناء الكنائس . أما تقلا فبنت في بقرقاشا  
هيكلاً مار جرجس ومار دومط . وفي بشنين من ارض الزوارة كنيستين احدهما على  
اسم القديس لوبا الرسول والثانية على اسم القديس سركيس الشهيد ثم رقدت بالرب  
سنة ١١١٣ . أما اختها مريم فبنت هيكلاً القديس سابا في قرية بشرّاي . وصالومي  
انشأت هيكلاً القديس دانيال في قرية الحدث »

ويرتقى بعض الكنائس اللبنانية الى عهد أسبق فنراها ما بُني القرن التاسع او  
الثامن ايضاً كبيعة كفر شامان التي نعدّها من اقدم كنائس لبنان . ومثلها كنيسة مار  
ماما في اهدن ( راجع قول الدويهي فيها في المشرق ص ١٠٧٥ ) . وليس قولنا هذا  
ألاً اجمالياً . ولو اطّلع احد المهندسين الخبيرين على هذه الابنية امكنه ان يزيدها  
ايضاحاً في تعيين زمن بنائها

\*

هذا وننتهز هنا الفرصة لتكرار ما اثبتناه في السنة الاولى من المشرق ( ص  
٢٦١ ) في مقالة حُرّرت تحت عنوان : « هيأ بنا على درس تاريخنا » . فكان من جملة  
البنود التي اقترحناها على جمعية طلبنا انشاءها في كل طائفة ( ص ٢٨٣ ) « ان تعني  
بخطّ الصور القديمة في الكنائس . . . وتهمّ بحفظ هذه الكنائس نفسها »

فلم نرَ حتى الآن تشكيل لجنة تقوم بهذا المشروع ولعلّه لم يفكر احدٌ في تأليف

( ١ ) وهنا نكرّر طلبنا الى قرّائنا ان يفيدونا علماً عن الكنائس التي لم نذكرها في هذه  
المقالة ولا بأس ان يستدركوا علينا في ما يرونه خطأً لنصلحه

الآباء وسنكسارات الشهداء... (ثانياً) أمّا المناير التي تُنصب في الدار فبعضهم يقيمونها في اسفل البيعة وآخرون في وسطها والبعض في شمالي الدريزين لتقرأ عليهما الرسائل والانجيل والوعظ وزياح الميرون والشهداء وامثالها... (ثالثاً) يوضع في الدار جرن المعمودية. وكان يُنصب من قديم بخارج الكنيسة او في دهليزها لكي لا يدخل البيعة الآمن كان ابن النور. ألا انهم ادخلوه الى الخزانة لانه هناك يُحفظ تابوت الازات (اي الاسرار) كما ترى ذلك في هيكل مار سابا بمدينة بشرّي (١٠). ويُعلّق فوق الجرن تمثال حمامة دلالة على استقرار الروح القدس. ويُتخذ الجرن من الحجر. (رابعاً) توضع في الدار اجران لاجل الماء الذي يباركه في الغطاس وفي تقديس البيعة وغيرهما. (خامساً) تعلق في الدار المراني المدوّرة وبيض النعام. وهنا للدويهي بعض تفاسير رمزية يُحيل القراء الى مطالعتها في كتابه. ثم قال: «(سادساً) توضع النواقيس في الدار تنبيهاً للمؤمنين للاجتماع للصلاة»

يظهر ممّا سلف ان الشعب لم يجلس في الكنيسة على الكراسي وانه كان يحضر الاسرار منتصباً. لكن ذلك لم يصدّ المؤمنين عن الركوع. وللبطريك العلامة الدويهي فصلٌ مطول (ص ٦١) يبحث فيه عن انواع السجود والركوع. على ان الجثو على الركب كان معتبراً كضرب من التعب والاماتة وانما الانتصاب هو هيئة المصلين الرسمية في الرتب الطقسية

وقصارى القول ان الكنائس المارونية كانت تتفق مع الكنائس اليونانية (او بالاحرى مع اليونانية واللاتينية معاً) في الخواص العمومية ولها مع ذلك فوارز تفصلها عمّا سواها بحيث يحكم صاحب الخبرة اذا رأى ما سبق لنا وصفه من طرائق بناء البيع وانواع هندستها الخارجية وتنظيم اقسامها ونقوشها. أن للموارنة في سالف الزمان هندسة كنسية خاصة بهم. وكثراً ودناً لو لم يجد بناء الكنائس الحديثة لاسيّاً منذ مائتي سنة عن تقليد آباؤهم القديم. وغاية ما نتمناه أن نحفظ الآثار الباقية منها لئلا

(١) وجاء في كذب التكريسات (ص ٢٣) انه يُفتح حينئذ باب خارجي «حتى تدخل النساء وتخرج بالستر»

الامر طالبين اليهم ان يصوروا هذه الآثار ولا يدعوا يدًا اثيمة تصيبها بأذى. واذا مسّت الحاجة الى ذلك فليصلحوا منها ما خرب مع مراعاة هندستها القديمة. فان هذه كانت وصيّة المثلث الرحمات البطريك بولس مسعد الذي كان حريصاً على حفظ تلك المآثر الناطقة بمفاخر ملته في غابر الازمان. على أنّنا نقرُّ بكل سذاجة أنّ معظم خوفنا من البناء المحدثين الذين يتخيّلون ان هذه الابنية لا طائل تحتها فيخربونها لاتخاذ موادّها او لتجديدها كما يزعمون وهذه الطامّة الكبرى. فيا جذا لو امكننا بما سطرناه في هذه المقالة عن كنائس لبنان ان نكشف يد الدمار عن بقايا الزمن القديم فان اصبنا المرام لا نتأسف على الاتعاب التي تجسّمناها لهذه الغاية الشريفة

## علم النجوم على عهد الخلفاء

للأب موريس كوثنجت مدرس الطبيعيات في مكتبة الطي (تابع لما سبق)

٣ الفوائد التي نالها العرب علومهم الفلكية

انّ الاوصاف السابقة لآلات العرب الرصدية بيّنت للقرّاء ما لعلمائهم من الفضل في العلوم الفلكية. وكأني بسائل يوقني عند هذا الحدّ ليسأل وما هي النتائج التي توصّل اليها العرب بهذه الدروس التي انقطعوا اليها والى اي غاية بلغت سعة علومهم وهل تمكّنوا من اكتشاف شيء جديد كان يجهله اسلافهم

جوابنا على هذا المطلوب لا يمكنه ان يكون تاماً مستوفياً ريثما يكتشف العلماء كل ما كتبه العرب من هذا القليل وان قابلنا بين الكتب التي تُصان الآن في الخزائن الكتيبة وما ذكره المؤرخون من تأليف العرب وجدنا أنّ العدد المعروف لا يبلغ نصف المفقود. مع انّ الكتب التي تتضمنها المكاتب العمومية لا سيما باريس ولندرة وليدن والاسكوريال والقاهرة هي تصانيف واسعة في علم الفلك يلحق بها في الغالب ازياج وجدول حساية غاية في الدقة. مثال ذلك تأليف ابي الوفاء والبيروني والبتاني والفرغاني ونصر الدين الطوسي وغيرهم

وعلاوة على ذلك لا تخلو هذه التأليف المعروفة نفسها من مشاكل عديدة فإنّ منها

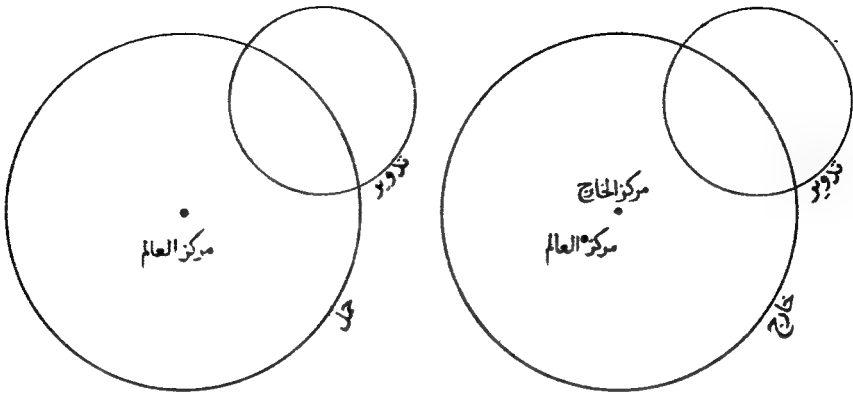
هذه الشركات الطائفية لتبرز الى حيز الوجود قسماً من هذه المقترحات. أما العلماء الاوربيون فأنهم تلقوا أفكارنا في تنظيم مثل هذه الجمعيات بما لا مزيد عليه من الرعاية والاتفات وحدا الامر باحد كبار المستشرقين الالمانين وهو الدكتور ج. كنفير الذي ذكرناه غير مرة في مجلّتنا الى ان كتب فصلًا في « نشرة الآداب الشرقية » (١) يستلفت فيه الاظار الى مقالاتنا بل زاد على ذلك انه نقل الى الالمانية هذه النبذة وألحقها بملاحظات نورد منها شيئاً ليرى اهل بلادنا ما يبني الاوريثيون من الآمال على تأليف جمعية كهذه. قال الدكتور ما تعريه :

« لا حاجة ان نبين لقرائنا ما ينجم من الفوائد الجمة من تشكيل جمعية تاريخية في سورية كما وصفها الاب لامنس. بل يأخذنا العجب من عدم انشائها حتى الان لاسيا ان بلاد الشام من الاقطار التي توفرت فيها الآثار التاريخية الدفينة التي يتوق الى كشفها العلماء. فنحن نوافق كاتب هذه المقالة في ما اقترحه من انشاء مكتبة مركزية في سورية لدرس تاريخ البلد وهذه المكتبة لا بُدَّ ان تجعل فيها كل الكتب الادبية واللغوية والجغرافية التي تشتمل على احوال بلاد الشام وان يلحق بها متحف للآثار الى غير ذلك من التنظيمات التي عددها صاحب مقالة المشرق. ولا نشك في ان الذين يبحثون عن شؤون البلاد الشامية يتهللون فرحاً اذا ما تحققت اماني حضرة الكاتب

« ونحن الاوريثيون بنبي آمالاً طيبة على تنظيم جمعية تاريخية يكون اعضاؤها شريكين. لان ابناء الوطن يمكنهم ان ينالوا بزمان قليل ما لم ينله الغرباء بعد الجهد الجليل واذا تشكّلت هذه الجمعية الوطنية بادرت الجمعيات الاوربية الى مكاتبتها فتقوى بذلك على اتمام مشروعات علمية ذات شأن خطير »

هذه شهادة اثبتها ليرى القراء ما للعلماء الاجانب من الكلف بامور المشرق. ويا ليتنا لا نتأخر عن تلبية دعوتهم فلا نخيب آمالهم فينا

وفي ختامنا هذه المقالة التي خصصناها بذكر الكنائس القديمة في لبنان كنّا ودنا لو أمكننا ان نوصي هذه الجمعيات التي نطلب انشاءها منذ سنتين بالمحافظة على هذه المعابد القديمة قبل ان يستولي عليها الحراب. وعلى كل حال اننا نوجه دعوتنا الى ذوي



الشكل الاول

فمن ثم ترى كيف امكن العرب بهذه الافتراضات ان يشرحوا الاختلافات التي وجدوها في حركات الكواكب والافلاك. وذلك انهم كانوا يجمعون بين هذه الدوائر ويجعلون لها سرعات وسهاماً معلومة فتوصلوا بذلك الى ان عرفوا الاختلافات الطارئة على حركات الافلاك قبل حدوثها. ولكن هلم بنا نفصل بعض هذه الخواص الفلكية ( الشمس ) ١. قد بحث العرب بحثاً مدققاً عن دائرة الشمس ومواقعها من منطقة البروج وعينوا ذلك بغاية الاعتناء ومن اعمالهم التي بلغت جداول واسعة ضمنتها عرض الشمس وميلها وانحراف فلك البروج بالنسبة الى خط الاستواء والجداول المذكورة لا تكاد تختلف عما وجدته المحدثون بالانهم الجديدة. ومما ادركه علمهم ان هذا الانحراف ينقص بالتدريج. والدليل على ذلك ان الازياج التي اصطنعها العرب في القرن التاسع للميلاد تجعل هذا الانحراف ٢٣ درجة و ٣٥ دقيقة اما زيح اولغ بيك فانه جعله ٢٣ و ٣٠. لكنني لا اظن انهم عرفوا الاختلاف القرني او عينوا قدره البالغ ٤٨. ومن معلوماتهم ايضا انهم اثبتوا حركة الحضيض ( périgée ) ومبادرة الاعتدالين ( la précession des équinoxes ) كما انهم قاسوا نسبة قطبي فلك الشمس ودوام السنة الشمسية. اما عظم جرم الشمس وبعدها فقد وهم فيها العرب وهما عظيماً

٢ ( القمر ) لا يخفى ما للقمر من الاعتبار في البلاد الشرقية. فان التاريخ الهجري

ما يجمع بين الثقب والسمين ويحفظ ما قرره العلم الصادق بجرفات التنجيم فلا بُدَّ اذن من إفراز وتمييز لسبغور هذه المؤلفات بعبارة الانتقاد ثمَّ تجد في مطالعة تلك التصانيف القديمة صعوبة أخرى ألا وهي إدراك معانيها الصحيحة لأنَّ للاقدمين اصطلاحات خاصة تشبه على من ليس هو متخرجاً في آداب الاقدمين متضلاً بتعابيرهم ومدلولاتهم

على أنَّنا لا نأبى ان نفيد قراءنا شيئاً مما تحقَّق لدينا ببطالة بعض هذه الكتب الفلكية التي نشرها كبار المستشرقين الاوربيين مع نقلها الى اللغات الاربية وتذييلها بجواش مفيدة نخص بالذكر كتاب المحسني لابي الوفاء البوزجاني الذي بحث فيه سديلو (Am. Sédillot) ثم كارا دي فو (C. de Vaux) وكتاب الآثار الباقية للبيروني المنشور والمترجم بهيئة الدكتور ساخو (E. Sachau) وتقويم البلدان لابي الفداء مع ترجمته الى الافرنسية للعلامة رينو (Reinaud) والمختصر في علم الهيئة للجفيني طبعة الدكتور ر. هوخيم (R. Hocheim) والزيج الحاكي لابن يونس (Notices et Extraits VII) وجامع المبادئ والغايات لابي الحسن المراكشي نقله الى الفرنسية سديلو والزيج الصابي الذي جدّد طبعة الدكتور تليشو (راجع المشرق ٣: ٧١٧) وغير مطبوعات جليلة لا حاجة الى تعدادها

فمن هذه المصنّفات يمكننا ان نتبين ما بلغ اليه العرب من علم الافلاك وهالك ملخصه: كان علماء العرب يعتبرون الارض كمرکز العالم على رأي قدماء اليونان. ويظنون ان الافلاك جماع تدور حول هذا المركز الثابت بحركات غاية في النظام. لكنهم ما لبثوا ان خطوا ان في هذه الحركات المنتظمة بعض اختلافات كفقر الايام وطولها لاختلاف ساعات شروق الشمس وغروبها وكتخلف القمر او تساقه على الاوقات المحسوبة وكخرفات السيّارت في دوراتها الى غير ذلك من الاختلافات التي استلقت انظار العرب ودلت الفلكيين منهم على ان هذه الاجرام العلوية لا تدور دوراً بسيطاً حول الارض لكن لها تدويراً (épicycle) خاصاً ولهذا التدوير مركز آخر يدور حول دائرة ثانية دعوها حملاً (déférent). والحمل المذكور يكون تارة ذا مركز واحد مع مركز العالم او يكون خارجاً عنه. فان كان خارجاً جاز لمركزه ان يدور حول مركز العالم (راجع الشكل الاول في الصفحة التالية)

بعدها كبعد مركز الخارج. وهذا الاختلاف كان بطليموس القلوذي يدعوه انعطافاً (πρόσνευσμα)

لكن هذا الاختلاف كما ذكره بطليموس ووصفه العرب ليس هو إلا اصلاحاً للمعادلتين الاوليين ولا يشبه المعادلة الثالثة التي اكتشفها تيخو براهي الفلكي الدنركي في القرن السادس عشر فدعاها «تقلباً» وهو اكتشاف مهم نال به تيخو براهي شرفاً عظيماً

ولما كانت سنة ١٨٣٦ اعلن الشهيد سديليو في الجمع العلمي الباريسي ان أبا الوفاء البوزجاني سبق تيخو براهي الى هذا الاكتشاف بستة قرون وذلك في كتاب شرح المجسطي في الباب العاشر من مقالاته عن القمر فزعم سديليو ان أبا الوفاء زاد على ما كتبه بطليموس واكتشف معادلة التقلب

فكان لهذا الخبر وقع عظيم في قلوب السامعين وابتدأ من ثم جدال عنيف في شرح مقالة ابي الوفاء وبقي الامر مبهماً الى سنة ١٨٩٢ حيث اثبت العلامة دي ثو (C. de Vaux) يبراهين ساطعة اوضحها في المجلة الاسيوية ان سديليو لم يحسن شرح نص ابي الوفاء وان تيخو براهي اول مكتشف «التقلب»

وان سمح لي القراء صادقت على ما كتبه دي ثو فقلت ان سديليو في محاماته عن ابي الوفاء لم يحسن فهم اللفظتين اللتين أتى بهما ذلك الكاتب الشريف وهما «تسديس» و«تثليث» فزعم ان معناهما ثمن درجات الدائرة (octants) وهو شرح مخالف لمعنى الالفاظ. وعليه فان قول ابي الوفاء «والاختلاف الثالث يكون معظمه في التثليث والتسديس» ليس معناه كما زعم سديليو ان هذا الاختلاف يكون في ثمن درجات الدائرة. ولو كان سديليو وجد في نسخ ابي الوفاء الخطية الاعداد الدالة على التثليث والتسديس لما كان الامر اشتبه عليه إلا ان هذه الاعداد لم ترق في نسخ المجسطي لابي الوفاء. وقد اسعدنا الحظ على وجودها في احدى الكتب الخطية المصانة في مكتبتنا الشرقية. وهو كتاب توضيح تذكرة نصير الدين الطوسي للنيسابوري. فان مؤلف هذا التوضيح يتبع شرح المجسطي لابي الوفاء ويستشهد به مراراً. وقد اضاف الى لفظة تثليث العدد ٥٥ والى لفظة التسديس العدد ١١٠ فيظهر من ثم جلياً ان سديليو وهم في شرح هاتين اللفظتين لان العددين المذكورين لا يدلان على ثمن الدائرة

الذي عليه تجري الدول الاسلامية في سنتها واعيادها واصوامها انما هو قري فاقضى الامر ان يبحث ارباب الفلك عند العرب عن هذا الجرم العلوي وإهلاله ووجوهه وحركاته. بيد ان حركات القمر عديدة مضطربة فهل وقف العرب على اسرارها. ذلك مبحث تابحث فيه مدّة اصحاب الجمع العلمي في باريس. فمنهم من اثبت ومنهم من انكر. وما لا مراء فيه أنهم استدّلوا على بعض حركاته وانما نقطة الجدل بينهم كانت على اكتشاف يُنسب الى الفلكي تيخو براهي فادّعى سديليو ان العرب سبقوا الى معرفة هذه الحركة. وهذه خلاصة الجدل بينهم :

ان لحركات القمر اختلافات جمّة يطرأ بعضها على طولها وبعضها على عرضها وكلامنا هنا عن اختلافات الطول. فاذا افترضنا ان القمر دورانا متساويا وحسبنا على مقتضى هذه الحركة وقت اقترانه واستقباله وجدنا ان نتيجة الحساب لا توافق الرصد وهذا اختلاف اول يدعونه « معادلة المركز » (équation du centre). ثم اذا اصلحنا الحساب ببراءة هذا الاختلاف وجدنا اختلافا ثانياً الا انه في التريعات وهو يدعى « معادلة الاعتساف » (évection). وبعد استدراك الخلل تجد اختلافاً ثالثاً بين التربيع والاقتران يُعرف بالتقلب او بالحاذاة (variation). ويبقى اخيراً اختلاف وهو المعادلة السنوية

وكان اليونان عرفوا قسماً من هذه الاختلافات. وكذلك العرب بعدهم. فدونك شرحهم في ذلك ( اطلب الشكل الثاني ص ١١٢٤ ) :

ان فرضنا ان للقمر حركة على تدوير يرسم مركزه حملاً ذا مركز مختلف عن مركز الارض فمركز هذا التدوير يحتاز مرتين في كل دورة شهرية قانونية في ذروة الحمل عند وقوع الاستقبال والمقارنة المتوسطين ومرتين في الحضيض في وقت التريعات المتوسطة. فتعني بهذه الحركات اشعة التدوير والحمل والمسافة بين مركز الحمل والارض. فعلى هذه الطريقة فسّر العرب الاختلافات التي تظهر عند الاستقبال والمقارنة وفي وقت التريعات

اما الاختلاف الذي يجري بين التربيع والمقارنة فلا بدّ لشرح من القول بانحراف خط الذروة والحضيض عن التدوير المذكور. فان هذا الخط بدلاً من ان يمرّ مطلقاً بمركز الخارج يُجعل طرفه في نقطة يدعونها محاذاة موقعها في الجانب الاخر من الارض مسافة



من الوسط الى الانجلاء من الساعات المعتدلة ١٠,١ وكان الوسط على ساعات معتدلة ٣,٠ وكان الذي بين ما خرج به حساب حبش مجداول الاجتماع المعدل الزمان اما في الوسط من الساعات المستوية ٣١,٠ وفي الانجلاء ٤٤ تقدم الحساب في الزمان (كذا) الوقت المرصود

وكان الرصد البغدادي الثاني وهو كسوف قري حدث في ١٥ محرم ٣١٣ (١١ نيسان ٩٢٥) قال ابو الحسن :

ان القمر انكسف كله ثم ذكر ازمنته الخمسة ثم قال : رصدت هذا الكسوف وكان ابتداءه وارتفاع الراح مشرقاً ١١ وآخر الانجلاء وارتفاع النسر الواقع ٢٤. ثم قال : يكون الابتداء على هذا الرصد والذي مضى من الليل من الساعات الزمانية ٥٥,٠ تأخر الرصد عن حساب المحتن بزيج حبش ٢٣,٠ من ساعة زمانية وآخر الانجلاء بالرصد على ٣٦,٤ ساعة زمانية تأخر الرصد عن الحساب ٧,٠ من ساعة زمانية

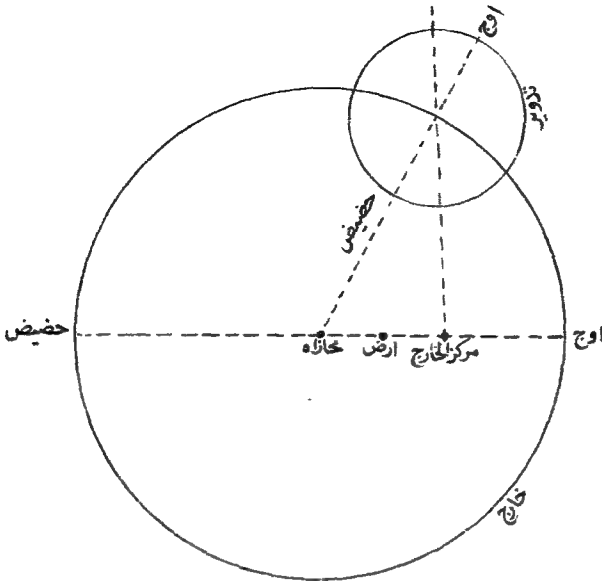
امّا الرصدان المصريان فكان اولهما كسوفاً شمسياً في ٢٩ شوال سنة ٣٦٧ (٨ حزيران ٩٧٨) رصده ابن يونس قال :

كان اكثر ما انكسف من قطر الشمس خمس اصابع ونصفاً على حسب التحزي (٢) يكون من بسيط دائرتها اربع اصابع وعشر دقائق وكان ارتفاع الشمس حين تبين من كسوفها شيء يدركه العيان ٥٦ بالتقريب وكان تمام انجلائها حين كان ارتفاعها ٢٦ وانحوها وكانت الشمس والقمر معاً في هذا الكسوف في قريب من بعدهما الابد وبالله التوفيق

والرصد الثاني خسوف قري رصده ايضاً ابن يونس في شوال سنة ٣٦٩ (٣ ايار ٩٨٠) قال :

اجتمع لرصد هذا الكسوف جماعة من اهل العلم فادركوا اثر الكسوف وارتفاع القمر ٤٧ وثلاثان وانجلي والباقي من الليل نحو ثلاثة اخماس ساعة معتدلة وكان اجتماعنا لرصده في مسجد ابن نصر بالقراة

فقد لحظ القاري ان الراصد البغدادي وجد اختلافاً بين الحساب والرصد لان الحساب لم يكن تام الضبط. قال ابن يونس بعد ذكر هذه الارصاد : « قد ذكرت كسوفات عدة حسبها العلماء ورصدها فخبروا عنها بمخالفة ايمان للحساب بالزيادة والنقصان في الزمان تارة والمواقفة تارة وهذا يدل على فساد الاصول التي منها تحسب الكسوفات ». ولم يفندنا ابن يونس عن ارصاده الخاصة اكانت صحيحة او مخلة . وعلى كل حال ان للعرب فضلاً عظيماً في مباشرة هذه الارصاد وتعيينها وان وقع بعض الخلل في حساباتهم لوعورة هذه المباحث . وشتان بين ابحاثهم هذه العلمية وجهل بعض



الشكل الثاني

ألا إنَّ ما قلناه لا يبخس بقدر ابي الوفاء وفلكي العرب. ولو لم يكن لهم من الفضل في تعريف حركات القمر سوى وصف وجوهه باتقان لكني  
 ٣ (الحسوفات والكسوفات) لدينا جداول عديدة تحتوي ارساد العرب  
 للكسوفات والحسوفات وتبين طريقتهم لتعيين اوقاتها: امثال ذلك اربعة ارساد ذكرها  
 ابن يونس في الزيج الحاكمي رصدان في بغداد ورصدان في مصر

واوّل رصد كان في بغداد هو كسوف شمسي اُحسبهُ ابو حسن علي بن اماجور  
 التركي على زيّج حبش العربي في شهر شعبان سنة ٣١١ هـ (١١ تشرين الثاني ٩٢٣)  
 قال ابو الحسن ما حرفة (Notices et Extraits VII, p. 131):

رصدناه جماعة وتيناه تيناً حسناً وكان حرر الجميع لوسط الكسوف وارتفاع الشمس  
 مشرقاً ٨° وانجلاؤها على ساعتين وخمس زمانية والارتفاع ٣٠° ورصدنا ايّاه كان خلال الطارمة (٢)  
 في مواضع عدّة وكان حرر ابي الحسن لوسط الكسوف في منزله وارتفاع الشمس ٨° وكذلك  
 حررت انا في منزلي قبل مجيئه وكان مقدار الكسوف من قطر الشمس النصف والرابع يكون وسط  
 الكسوف الذي حررناه وارتفاع الشمس ٨° والماضي من الساعات الزمانية ٥٠,٠° والذي دار من  
 القلک ١٠,٠° والذي بين وسط الكسوف والانجلاء على هذا الرصد من الساعات الزمانية ٢٢,١°  
 فاما المستوية فلأن الذي دار من الملك وقت الانجلاء ٩,٢٨° يكون ساعات معتدلة ٥٣,١° ويكون

بلد آخر فيستدلون على طول هذا البلد بلحظهم فرق الساعات . اماً مبدأ الطول فكان العرب جعلوه في الدرجة ٩٠ من قبة اربعين . فجعله بعضهم في الجزائر الخالدات وبعضهم عند ساحل القارة الافريقية في شرقي هذه الجزائر على بعد بعض درجات منها . ولذلك ترى بعض اختلاف في تعيين درجات الطول في كتبهم ثم لا يحتجى ان قياس الارض يستدعي قياس قوس دائرة نصف النهار . فالعرب لم يستنكفوا عن هذا العمل الجليل وجرى ذلك في عهد المأمون كما روى ابن يونس في كتاب الزيج الحاكمي ( ص ٩٤ ) :

وذلك ان المأمون كان وكل بهذا الامر الخطير الى سند بن علي وخالد بن عبد الملك فقاسا درجة من الارض بين اقامية وتدمر فوجدوا قياسها ٥٧ ميلاً . وكذلك فعل علي بن عيسى وعلي بن البحتري فكان قياسهما كقياس سند وخالد واخبر حبش في كتاب الرصد الدمشقية ان المأمون امر هؤلاء المذكورين بقياس دائرة من دوائر الارض فتقدموا في برية سنجار ريثما بلغ ارتفاع دائرة نصف النهار المرصود في يوم واحد درجة واحدة ثم رصدوا المسافة بين المكانين فكانت ٥٦ ميلاً وربع ميل بحساب كل ميل ٤٠٠٠ ذراع من الذراع السوداء .

على ان هذه الاقيسة مع دقتها لا تخلو من بعض الابهام لاختلاف طول الميل في الزمن القديم فلا يمكننا ان نختبر صحتها

وكان حق هذه الاقيسة ان تنقل في رسوم هيئة الارض لتعريف مواقع البلاد كما يفعل العلماء في ايامنا برسم الخارطات . والعرب باشروا ذلك لكنهم لم يتوصلوا الى اتقان هذا الفن ولعلمهم لم يحكموه لجهلهم فن التصوير . وقد ألحقنا بمقالتنا هذه صورة خارطة قديمة وجدناها في احد كتب مكتبتنا الشرقية فرسمناها بالوانها الاصلية ليرى القراء الى اي غاية بلغ العرب من هذا القبيل

وفي الختام لا يسعنا الا ان نشي على هيئة العرب الذين فاقوا بعلومهم الفلكية كثيرين من الامم الشرقية فتقنوا آثار علماء اليونان وزادوا على معارفهم رونقاً . ولو حصلوا في ايامهم على الآلات التي اكتشفها المحدثون لأتوا بالعجائب

اهل زماننا الذين زاهم حتى الآن يعتقدون بالتنين المقتبس للقمر ويطنون انهم بضوضائهم يكفون أذاهُ

٤ (السيارات والكواكب) لم يكن القدماء يعرفون من السيارات ألا السبع الشهيرة التي تبصرها العين وكانوا يعجبون من حركاتها غير المنتظمة . وللعرب في تأليفهم الفلكية فصل او فصول يبحثون فيها عن السيارات وهم يشرحون حركاتها بتداوير او احوال وقد رصدوا ايضاً اقترانها بدقة وحسبها كما اثبت ذلك ابن يونس في كتابه الزيج الحاكمي

أما الكواكب فقد رسم العرب أعراضها واطوالها وصعوداتها المستقيمة فعينوا بضع مئات منها . وكثير من اسمائها العربية لا تزال مستعملة في اصطلاح الفلكيين الادريين وجداولهم كالدبران (Aldébaran) ويد او إبط الجوزاء (Bételgeuse) والنسر الطائر (Althair) وكذلك عدة الفاظ فلكية كالمسوت (azimut) وسمت الرأس (zénith) والنظير (nadir) والعاضدة (alitude)

٥ (الارض) ان لمساحة الارض وتعريف مواقع البلاد والمدن علاقة مع العلوم الفلكية . والعرب لم يسهلوا درس كرتنا الارضية لاسيما بعد ان فتحو الفتوحات الكبرى ومدوا سلطتهم على قسم كبير من المعمور . وقد اشتهر من جملتهم رحالون كثيرون طافوا البلاد وجابوا الامصار ودونوا أسفارهم في أسفار رحلاتهم التي بلغنا منها عدد كبير فمنهم من توغلا في صحارى افريقية ومنهم من ركبوا البحار فزاروا الجزائر المجهولة كمدغسكار وجزائر الهند وبلغوا حدود الشرق الاقصى كالي زيد وسليمان التاجر والمسعودي وابن حوقل وابن سعيد المغربي وابن جبير وابن بطوطة والادريسي . وفي اوصافهم للبلدان تراهم يدلون على اعراضها واطوالها بدقة لا يكادون يغلطون في تعريف درجاتها اللهم ألا بدقائق قليلة

وكانت طريقهم لمعرفة عرض البلدان كطريقتنا اعني انهم كانوا يرصدون علو القطب فوق الافق فيدلهم ذلك على عرض البلد لان هذا العلو والعرض سيان . أما طول البلاد فلم يمكنهم ان يمينوه كما نفعل اليوم بقياس الزمان (Chronomètre) لكنهم التجأوا الى طرائق أخرى مكنتهم من هذه الغاية فكانوا يرقبون في بلد بعض الظواهر الجوية كاقتران الكواكب او خسوف القمر ثم يلحظون زمن ظهور هذه الحوادث في



صورة بسيطة المعمور كما تخيلها العرب (عن نسخة خطية قديمة)

## ملحق

## في الكتب الفلكية المصانة في مكتبتنا الشرقية

لا تحمل مكتبتنا الشرقية من بعض الآثار الفلكية وهي عبارة عن ثلاثة عشر كتاباً نورد اسماءها هنا لفائدة القراء.

- ١ شرح الخفغيني في الهيئة . الخفغيني هو محمود بن محمد بن عمر الخفغيني الحواري المتوفى سنة ٦١٨ هـ (١٢٢٣ م) . له كتاب يدعى « المأخض في الهيئة » طبع في المجلة الاسبوعية الالمانية (ZDMG, XLVII) واذل الى اللغة الالمانية . يتألف من مقدمة ومقاتلين في الاجرام العلوية والبسائط السهلية . وقد غني بشرحه كثيرون من المؤلفين . وشرحنا هذا هو صلاح الدين موسى بن محمود المعروف بقاضي زاده الرومي فرغ من تأليفه سنة ٨١٥ هـ (١٤١٢ م) وضعه للسلطان الوغ بك ابن شاه رخ ابن الامير تيمور كوركان . ونسختنا غير مؤرخة يرتقي عهدا الى القرن السابع عشر . عدد صفحاتها ١٩٤ ذات ١٥ سطراً بخط نسخي حسن اولها « الحمد لله الذي اودع سره المكتوم » . وفيها اشكال فلكية محكمة . ومن هذا الكتاب نسخ عديدة في خزائن كتب اوربة
- ٢ نسخة اخرى من الشرح ذاته اقدم عهداً الا بعض صفحات منها . ومقدمتها تختلف عن النسخة السابقة اولها « الحمد لله الذي جعل الشمس ضياء » . وخط هذه النسخة من المستعلق على هوامشها تفاسير عديدة . وبعض اشكالها بلون أحمر عدد صفحاتها ١٧٩ سطورها بين ١٤ و ١٧
- ٣ رسالة في معرفة استخراج اوقات الصلوة وشيء من التواريخ والاعمال الفلكية . مؤلفها الشيخ جمال الدين محمد بن محمد بن عبد الرحمان بن حسن الخطاط الرعي المالكى . تشتمل على مقدمة في فضل علم الهيئة ويلىها عشرة ابواب ولكل باب فصول . ففي الباب الاول تعرف الحروف التي اصطلح عليها الفلكيون ثم الدرجات والدقائق والساعة الزمنية والساعة المستوية الخ . وفي البابين الثاني والثالث وصف الاربعة التواريخ المعروفة اي العربي والقبطي والرومي والفارسي مع تعريف السنة البسيطة والكبيسة وجدول للمقابلة بين التواريخ المذكورة . وفي الابواب التالية (٦ و ٥ و ٤) يبين الرعي ما يختص بدوران الشمس والقمر وفصول السنة التي يعمل بدورها في ١٢ اذار و ١١ تموز و ١٣ ايلول و ١٢ كانون الاول . ثم يعمل الخفاء دائرة البروج ٢٣ و ٣٥ . ويدل على طريقة تعيين الاعراض والاطوال لكل مدينة مع جداول لأشهر هذه المدن ثم يبين ارتفاع الشمس وميلها ومعرفة المطالع الفلكية والمطالع البلدية ومطالع الوقت ومطالع الكواكب والماضي والباقي من الليل ومعرفة الاوتاد الاربعة . وبقية الكتاب لهرقة الاوقات لاسياً اوقات الصلوات امأ بالظلال وامأ بانعكاس الشمس او كوكب معلوم في سطل ماء ثم ينتهي بطريقة الاستدلال على القبلة وذكر اعياد المسلمين والتصارى . تاريخ هذه النسخة سنة ٨٠٣١ هـ (١٥٢٥ م) وهي مكتوبة بخط نسخي مشرق عدد صفحاتها ٩٠ لكل صفحة ٢١ سطراً . ولا نعرف لهذا الكتاب نسخة ثانية

٢ مجموع ثلاث رسائل: ١ كفاية القنوع في العمل بالربع المقطوع. للشيخ بدر الدين ابى القاسم محمد بن محمد الشهير بسبط المارديني المتوفى سنة ٥٩٣هـ (١١٥٢٧م) - اختصره من رسالة اخرى مطوّلة اسمها «اظهار السر المودوع في العمل بالربع المقطوع» رتبها على مقدمة وخمسة عشر باباً. يبحث المؤلف فيها عن ميل الشمس والساعات المستوية والساعات الرميّة وعن معرفة الظل من الارتفاع والدائر بين الظهر والعصر ومدة الفجر واعراض البلاد ومعرفة القبلة والمطلع الفلكية الخ. صفحاتها ١٧ ذات ١٧ سطراً من الخط النسخي يرتقي عهدها الى نحو ١٥٠ سنة. ٢ وبلي الرسالة السابقة رسالة ثانية للمؤلف نفسه تدعى «رسالة في العمل بالربع الحبيب» فيها مقدمة وعشرون فصلاً مدارها على مواضع الرسالة السابقة - صفحاتها ٧ وسطورها بين ١٩ و ٢٣. ٣ وفي آخر الكراس نسخة ثانية من الرسالة ذاتها بخط أحدث ص ٨ سطر ٢١

٥ نسخة ثالثة من الرسالة في العمل بالربع بسبط المارديني. كتبت سنة ١١٥٥هـ (١٧٦٢م) وفي آخرها ملحق مأخوذ من زيج ابن يوسف (لهه بريد ابن يونس) صفحاتها ١٦ س ١٩

٦ مجموع رسالتين: ١ رسالة مختصرة في العمل بالربع. وهي الرسالة المذكورة سابقاً المعروفة بكفاية القنوع (راجع العدد ٢) صفحاتها ٢٦ لكل صفحة ١٥ سطراً كتبت سنة ١٢٥٠هـ (١٨٣٢م) - ٢ رسالة ابى الحسن كوشيار بن لسان الحلي (والصواب الحلي) في اصول صناعة الاحكام تجمع بين علم النجوم والتنجيم. وهذه الرسالة غير زيج كوشيار الذي جاء وصفه في قائمة كتب ليدن (٨٤: ٣). صفحاتها ٣١٥ من الخط العادي وأسطر الصفحة بين ١٢ و ١٦

٧ الرسالة الفتحة في الرسالة الحبيبة. هي نسخة رابعة من رسالة السبط المارديني السابق ذكرها (في العدد ٢ و ٥) - يليها شرح مطول عليها لعبد الرحمن بن عبد الله بن الحاج احمد التاجوري في آخرها قصيدة الامام الشافعي في معرفة الاوقات - صفحات هذه النسخة ٦٦ س ٢١ كتبت بخط نسحي حسن سنة ٩٨٨هـ (١٥٨٠م) في القاهرة. لم نجد ذكرها لهذا الشرح في قائمة المكاتب الاوربية. منها نسخة في المكتبة الحديوية (٢٥٣: ٥)

٨ كتاب قدم ناقص اوله ولا يعرف مؤلفه يتبدى في وسط الباب ٤٨ وينتهي في الباب ٦٠ كتبت سنة ٨٢١هـ (١٤١٨م) بخط نسحي متقن وهو مزين بشكل عديدة حسنة من جملة مباحث فصول في الظلال والساعات الشمسية. وفي الباب الأخير بحث عن معرفة سعة الانهار وعق الآبار. صفحاته ١٠٧ وسطوره ٢٣

٩ مجموع كبير فيه عدة كتب فلكية. في صدره صورة الارض بألوان (كما رسمناها في المشرق) مع صور دوائر الفلك المحيط والكواكب وصورة فلك البروج وكسوف الشمس. ١ أندرو النظيم في علم التقويم على اصول رصد الغ بلك السمرقندي. لمحمد بن عبد الرحمن الغفني الشافعي. صفحاته ١٦٠ لكل صفحة ١٩ سطراً بخط عادي حسن واطار احمر. كتبه مؤلفه سنة ١٢١٥هـ (١٧٠٠م) يحتوي على تقاويم عديدة ذات مدخلين وفيه مقدمة وست مقالات مضمونها مبادئ التواريخ العربية والقطبية والرومية والفارسية. ثم تقاويم الشمس والقمر واستقبالها واقتراضها ثم رؤية الاهلة وتروطها وحدودها ثم الحسوفات والكسوفات ثم اختلاف طول الليل والنهار على اختلاف الاعراض والساعات الرميّة والساعات المستوية الخ. ثم الخاتمة وفيها كلام على بعض





وجدني يقتلني» فزعم صاحب الهلال ان هذا دليل على « ان الأرض كانت مأهولة قبل آدم ». وكذلك ذهب الى ان قاتين تزوج بأمرأة لم تكن من نسل آدم بل من اناس قبله. ثم ختم الهلال قوله بما نصه:

« واكثر علماء اللاهوت يتكرون ذلك ويؤولون اقوال التوراة والمسألة لا تزال موضوع ابحاثهم »

فقبل جوابنا على الهلال فليأذن لنا بان نسأله عن اسماء هؤلاء العلماء الذين ارتأوا هذا الرأي لأنه اعتاد ساحة الله ان ينسب الى العلماء ما يتبرأ منه العلم الصحيح. وهذا دأب كثير من المجلات المصرية التي تتعرض للدين ومباحثه الراهنة متسترة وراء قشرة العلم لتوهم القراء ان العلم الصادق يُنطق لسانها وهي تبعد من العلم مناط الثريا وكذلك اشار الهلال الى بعض اللاهوتيين الذين ذهبوا الى هذا القول ونسي ان يذكر اسماءهم. ولا نشك ان هؤلاء اللاهوتيين هم من صنف علماء الهلال اعني كفرة ملحدين

هلم الآن نبحث عن الادلة التي بنى الهلال عليها زعمه وهي على نوعين بعضها عقلية وبعضها نقلية

اما العقلية فهي على زعم صاحب الهلال « مقابلة عمر الخليفة بحال التمدن القديم وسنة الارتقاء الطبيعية في التمدن » يريد جنابه ان العقل لا يقبل كون الانسان الاول اي آدم خلق في تاريخ قريب العهد كما روى الكتاب الكريم لان هذا الوقت ليس بكافٍ لشرح نمو بعض الامم وترقي الانسان من حالة البداوة الى حالة التمدن

غير ان جنابه اسند برهانه الى وهم باطل وهو يتخيل ان الذين يعتقدون بالكتب المنزللة اتخذوا لهم تاريخاً لا يجوز لهم ان يتعدوه في شيء. وهو زعم فاسد زيفناه في جوابنا على المعلومات ( المشرق ٣: ٤١١ ) وقلنا هناك ان الكنيسة لم تقرر حساباً لعمر الدنيا ولتكوين آدم وان لعلماء الكنيسة الكاثوليكية حسابات عديدة في ذلك تختلف بينها اختلافاً يبلغ ألوفاً من السنين. وكلها تستند الى التوراة ولا بأس ان يلتجئ العلماء الى حساب دون آخر اذا رأوا ان العلم الراهن والاكتشافات الصحيحة تقتضي زمناً اطول لشرح تواريخ بعض الامم. ومن ثم لا حاجة الى القول بان آدم ليس ابا البشر

الكواكب. وهذا الكتاب لم نجد له ثانياً في خزانة الكتب الشرقية - ٢ شرح منظومة علي بن ابي الرجال الكاتب القيرواني في احكام الافلاك. صفحاتها ٢٥٧. خطها كالسابق. مضمونها النجامة مملاً لا طائل تحتها - ٣ كتاب نهاية الادراك في اسرار علم الافلاك لمحمد بن ابي بكر الفارسي. ص ٩٥. في التنجيم - ٤ كتاب احكام النجوم لسهل بن بشر الاسرائيلي. في التنجيم خطه قبيح. ص ١٣٢ - ٥ فوائد شتى وارجوزة في التنجيم. ص ٣٠

١٠ توضيح التذكرة. وهو شرح جليل الافادة على كتاب التذكرة في علم الهيئة لتصير الدين الطوسي المتوفى سنة ٦٧٢ هـ (١٢٧٣ م). أما الشارح فهو نظام الدين ابن محمد النيسابوري المعروف بالاعرج صنّف شرحه سنة ٧١١ هـ (١٣١١ م). وفي المكتبة الوطنية في باريس نسخة منه حسنة (Catalog. Paris, N° 1510). ونسختنا هذه جيدة سقط منها اوراق قليلة في اولها. صفحاتها ٤٧٨ وسطورها بين ١٥ و ٢٢. مكتوبة بخط جلي غير متقن. فيها اشكال عديدة حمراء وسوداء. وهذا الكتاب تصنيف جليل اودعه مؤلفه كل المباحث التي تتعلق بالعلوم الفلكية المعروفة في زمانه

١١ مسائل عمر بن فرحات الطبري. خلط فيها المؤلف بعض مسائل فلكية ثابتة مع ابحاث عديدة في النجامة. صفحاته ١١٤ س ٢٣. خطه في اكثره حسن كُتب قبل ٢٠٠ سنة

١٢ جداول لمعرفة تواريخ السنة الهجرية والقطبية والرومية. ص ٢٠ منذ نحو ٢٠٠ سنة

١٣ جداول اخرى ناعمة الكتابة جميلتها مع شروح تركية. عهد النسخة نحو ١٥٠ سنة ص ١٢

## آدم ابو البشر

نبذة ملخصة للاب لويس شيخو اليسوعي (رداً على اللال)

كنّا اسرنا الى مجلّة الهلال المرّة بعد المرّة بالألا تتعرّض للمسائل الدينية او الكتابية لقصر نظر صاحبها في هذه الابحاث فكأن مشورتنا لم تحظّ قبولاً لديه او جذبته النفس الامارة الى مس الشرة المحرمة فلم يكبح هواها وكل ممنوع متبوع ومما اطرف به هذه المرّة قرأه ان معتقد المسيحيين والمسلمين واليهود في آدم ابي البشر ليس بثبت فقال لاحق الله هلاله (في عدده ٢ من السنة التاسعة ص ٤٩ و ٥٠):

« يذهب بعض العلماء الى أن آدم ليس هو أوّل انسان خلق على وجه الارض وبعبارة أخرى انه ليس جد البشر بوجه الاطلاق بل هو جد بعض الطوائف ومنهم اليهود. ويستدلون على ذلك بأدلة بعضها تاريخي وبعضها عراقي وليس فيها نص صريح واعاً يسترشدون اليه ببعض القرائن مثل مقابلة عمر الخليفة بحال التمدن القديم وسنة الارتقاء الطبيعية في التمدن ونحو ذلك »

ثم اورد قصّة قائين وقوله للرب: « طردتني عن وجه الارض... فيكون كل من

وكان يهتم في آخر حياته بطبع كتاب آخر ضمَّه نيفاً ومئة قصيدة من اقوال عرب بغداد وسوق الشيوخ وماردين مع شرحها وصورة لفظها إلا ان الموت عاجله فلم يسمح له بانجاز عمله . فقام بهذا المشروع بعده أحد كبار العلماء الالمانين الدكتور هـ . ستمه فاحسن . وقد راجعنا هذا الكتاب واذا هو حافل بالملاحظات اللغوية التي تعرف لهجة اهل البدو في العراق واواسط جزيرة العرب مع نبذ جلية من عوائدهم واحوالهم فجاءت هذه الخلفة الادبية اثرًا جميلًا اورثه المرحوم بعده محبي اللغات العامية

### Ararat und Masis

Studien z. armenischen Altertumskunde u. Litteratur.  
v. Friederich Murad, Heidelberg, 1901 SS. 101

### اراراط وماسيس

ورد في الكتاب الكريم ( تك ٤: ٨ ) ان تابوت نوح استقر على جبال اراراط . إلا ان المفسرين اختلفوا في المدلول عليه بجبال اراراط فمنهم من زعم انها جبال ارمينية وانها هي جبال ماسيس ومنهم من ارتأى انها جبال كردستان التي من جملتها جبل الجودي . وهو الرأي الشائع بين العرب وغيرهم ولا يخرج من السند . فاراد الاديب فردريك مراد ان يبحث في ذلك فجمع كل الشواهد القديمة التي وجدها في آباء الكنيسة والمؤرخين وقابل بينها وبين التقاليد الحية لاسيما الارمنية فجاء كتابه تأليفًا شاملًا لكل ما ورد في هذه المسألة . وزيده شأنًا ما اودعه المؤلف من الابحاث في اصول تواريخ الارمن واحوالهم القديمة وكتبتهم وآدابهم فنشئ على همة الكاتب ونتمنى لكتابه رواجًا

### ديوان ابي فراس الحمداني

حل بعض الفاظه وشرح معنى بعض ابياة نخله افندي قلفاط

طبع في بيروت في المطبعة الادبية سنة ١٩٠٠ ص ١٦٠

هذه الطبعة الجديدة من ديوان ابي فراس الحمداني تفضل الطبعة السابقة التي نشرت اولًا في المطبعة السليمية سنة ١٨٧٣ سواء كان من جهة اصلاح المتن او حسن الطبع لاسيما وقد زيد عليهما تذييلات وشرح مفيدة . ولكن يسوونا ان متولي تجديد طبع هذا الديوان لم يستند الى نسخة خطية قديمة ولم يطالع على ما نشره الادور بيون خصوصًا الدكتور دفوراك ( R. Dvorak ) من قصائد ابي الفراس فكان

هذا من جهة البراهين العقلية . أمّا الأدلة النقلية فهي اوهن من نسيج العنكبوت لأنَّ صاحب الهلال بناها على الكتاب الكريم . وليس في الاسفار الالهية قضية اوضح من كون آدم أباً البشر يعرفها صغار المدارس فضلاً عن العلماء . يكفي لبيان ذلك مطالعة الفصلين الاولين من التوراة ما لم يدع كاتب الهلال ان الكتاب المقدس يناقض نفسه ويثبت في الفصل الاول من التكوين ما ينكره في الفصل الرابع وحاشا الله عز وجل أن يأتي بالاقاويل المتضاربة وهو رب الحق جل اسمه

وليس في الشاهدين الذين اوردهما صاحب الهلال ادنى حجة تؤيد زعمه لأن قول قاتنين للرب « كل من يراني يقتلني » لا يدل على كون الارض كانت اذ ذاك مأهولة بل بين خوف قاتنين من الذين سيقومون عملاً قليل من نسل آدم وحواء فيعرفون سوء معاملته لآخيه هابيل ولا يدعون دمه مهدوراً

وكذلك زيجة قاتنين لا تدل على ان امرأته كانت من نسل غير نسل آدم وحواء . وقد اثبت الكتاب الكريم ان الابوين الاولين خلفا اولاداً وبنات فتكون امرأة قاتنين احدى هذه البنات

افعد صاحب الهلال أدلة اخرى فليات بها لنفحصها . ولكونه يدعي العلم بالبحاث اللاهوتيين فلا بأس ان يعمل نظره الثاقب في كتبهم لعله يكشف ما هو ابين دليلاً واقوى حجة . فنسعى بتفنيد ان شاء الله

## مطبوعات شرقية جديدة

DIWAN AUS CENTRALARABIEN

gesammelt, übersetzt u. erläutert von A. Socin,  
herausgegeben v. H. Stumme, I u. II, Berlin 1900

### ديوان العرب في اواسط جزيرة العرب

فجعت الدروس العربية قبل بضعة اشهر ب وفاة احد مشاهير المستشرقين الالمانيين الذين وقفوا حياتهم على خدمة الآداب الشرقية وهو الدكتور البرت سوتسين معلم العربية في كلية ليسيك . وللقيد عدة مآثر لغوية تنطق بفضلها حتى صار حجة يرجع اليه العلماء في المشاكل اللغوية . وكان المذكر كلفاً بلغات الشرق العامية تجتم لاجتناء . فراندها الاسفار الطويلة فجمع منها شيئاً وافراً نشر قسماً منه في المجلات الاوربية .

حاسة البحتري لانهم رأوا بعض الايات مختلفة عما كانوا سمعوه سابقاً فظنوا اننا حرّفنا اقوال الاقدمين. فتعجبنا عليهم وفهمنا انهم ليسوا بمتبرين بالشعر القديم الذي بلغنا بروايات عديدة بثبتها العلماء كما يجدونها رجاء ان يتوصلوا بالمقابلة الى اصلها الصحيح وكان الاخرى جهولاً المتنقدين ان يستدلوا بذلك على امانتنا في النقل. ولم نورد الروايات الشائعة اختصاراً كما اشرنا الى ذلك في ذيل مقالتنا وسندونها ان شاء الله عند طبع الكتاب بتمامه.

## اسئلة واجوبة

س سبب تقديم سحر السبت على الجمعة في الزامير (جواب سؤال سابق ص ١١٠٣)  
ان الكنيسة الشرقية قسمت مزامير داود الى سبعة اقسام بحيث يُتلى قسم منها في سحر كل يوم من ايام الاسبوع وذلك على ترتيب الزامير كما هي في التوراة الا  
مزامير سحر الجمعة وسحر السبت فغيرت فيها الترتيب وجعلت الزامير ١٠٩ الى ١١٨  
لسحر السبت والزامير الاخيرة (١١٩ - ١٥٠) لسحر الجمعة وذلك لان معاني الزامير  
الاولى يغلب عليها الفرح وتوافق السبت بخلاف الزامير التي بعدها (١١٩ - ١٥٠)  
فان معانيها الحزن وفيها نبوءات لآلام المسيح فهي اوفق ليوم الجمعة ل. ش  
س سألنا بعض وجوه البلدة ان نفيدهم عن الرتبة المعروفة بمحامي القديس بطرس

رتبة محامي القديس بطرس

ج هي احدى الرتب الشرقية التي تمنحها لجنة مركزها في رومية دون ان يذكر في صك تقليدها اسم الجبر الاعظم. والدليل على ذلك اننا لم نجد هذه الرتبة في عداد الرتب الرسمية التي يمنحها الكرسي الرسولي بنفسه. وكذلك سألنا القضاة الرسولية في سورية عن هذه الرتبة لنعرف هل يتولى تقليدها الجبر الاعظم فقبل لنا انها ليست من الرتب الرومانية الرسمية

هـ ل

اصلاح بعض اغلاط طبعية ص ٩٩٦ س ٦ « فير » والصواب « فيري » = ٩٩٧ س ١٣  
« أن الدق » والصواب « أن الدق » = ١٠٣٠ س ٥ « بفقرة » والصواب « بقرة » - س ٦  
ليصلح السطر هكذا: فلا تقبله النفس (٢). فكيف بثماني نقرات = ١٠٣٥ س ١٠ « فتولاهم »  
والصواب « تولاهم » = ١٠٣٦ س ٢٦ « ففرش فرشه » والصواب « فراشه » = ١٠٤٥ س ١١  
« يتوج بهم » والصواب « يتوج به » = ١٠٩٠ س ٨ « رب ركب » والصواب « رب ركب »



استفاد بذلك وأفاد الادباء بالمقابلة واختيار الروايات وبعض الزيادات المهمة

Bulletin de l'association des anciens élèves de la Fac. cath. de Médecine

لائحة جمعية التلامذة الاقدمين في مكتبة الطبي

تتضمن هذه اللائحة كثيراً من الافادات بخصوص مكتبة الطبي كتاريخ انشائه  
ولجنة اساتذته وقائمة تلامذته الاقدمين مع ذكر اعمال المؤتمر الطبي الذي عُقد في  
المكتب المذكور في اواخر حزيران

ل. ش

### تقويم البشير لسنة ١٩٠١

لا حاجة الى وصف هذا التقويم والكل يعرفونه من طبعاته السابقة منذ يتف  
وعشرين سنة هذا فضلاً عن كثرة مواده ووفرة فوائده

### هدايا أرسلت الى ادارة مجلة المشرق

١ رحلة الى بلاد النصيريين بالفرنسية للاب لامني  
Au pays des Nosaïris, par le P. H. Lammens, 1900, pp. 73

٢ تاريخ النصيريين ودياتهم للعلامة دوشو  
Histoire et Religion des Nosaïris par R. Dussaud, 1900

٣ المسامرة في اضرار المهاجرة. طبعت في المطبعة العثمانية في بعبدا ١٩٠٠ ص ١٦  
٤ قصائد عديدة للادباء موسى افندي صغير ويوسف افندي الفاخوري ويوسف افندي غنّام ثابت

## شذرات

❦ مؤتمر جديد ❦ عُقد في رومية أول مؤتمر للبحث عن المدافع الواقية  
من البرد ( راجع المشرق ٣: ٨٦١ )

❦ المصل الشافي من البرص ❦ قد اختبر مكتب باستور في مستشفى  
هانوي عاصمة التكنين مصلاً استخرجه من الماعز لمعالجة البرص فجزّبه في بعض المصابين  
بهذا الداء فتحسنّت حالتهم بحيث يُرجى شفاؤهم قريباً

❦ وصفة بسيطة لتخفيف ألم الحرق ❦ اذا أُصيب احد بحرق عليه ان  
يسوّد العضو المحروق بالحبر فإنّ المواد العفصية والحديدية الداخلة في تركيب الحبر  
تحفّف ألم الحرق الى ان يزول

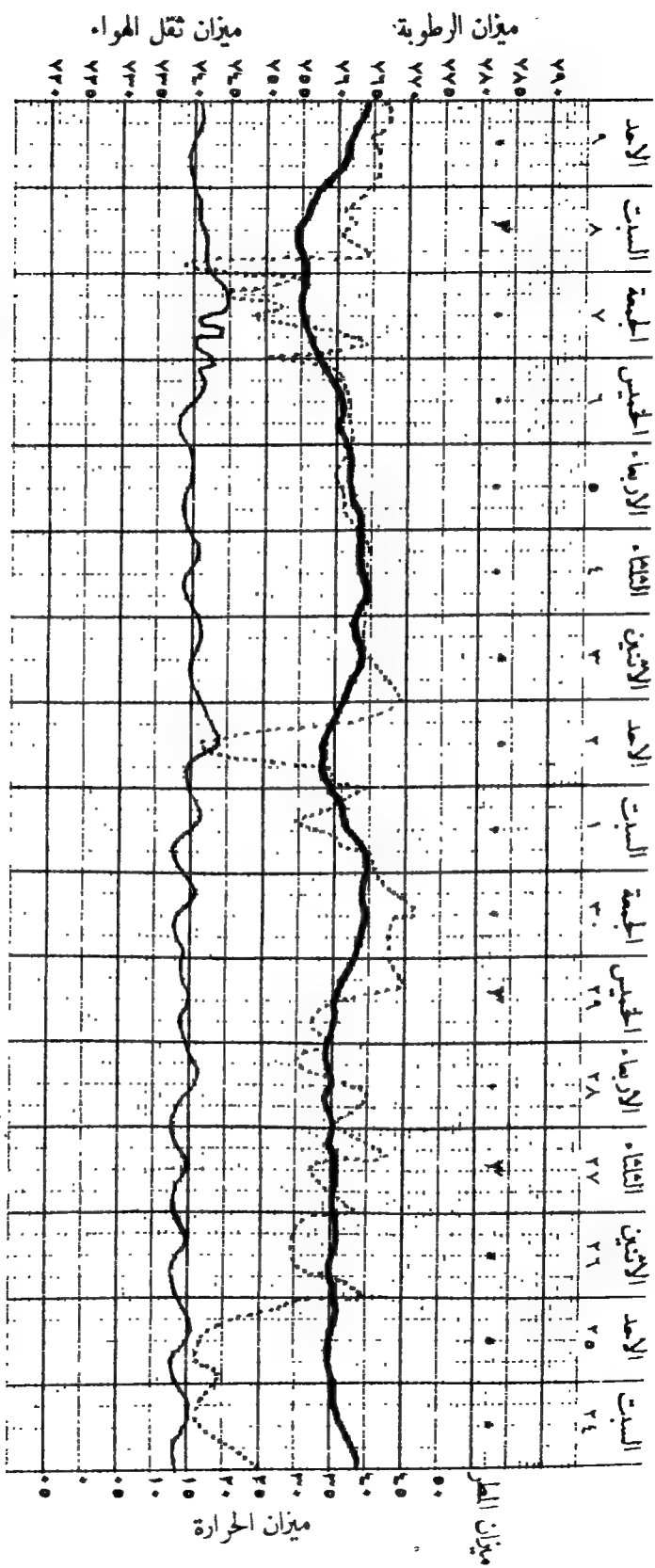
\* روايات الشعر القديم \* اخذ العجب بعض القراء عند مطالعتهم الباين الاولين من كتاب

## فهرس اول

### لمواد السنة الثالثة من مجلة المشرق ١٩٠٠

- العدد ١ ( ٢ ك ) سنة جديدة ١-٣ = رئاسة الاحبار الرومانيين على كنائس الشرق في القرن الاول للصراية للاب حنا راي اليسوعي (٢-٩) في القرن الثاني (١٠: ٤٤٢-٤٤٨) = ميخائيل البحري الرومي الملكي الشاعر واولاده للاب ل. شيخو اليسوعي (٩-٢٢) = المعجلات المتحركة او الاتومويل للاب موريس كوينجت اليسوعي (٢٣-٢٧) = كتاب مكارم الاخلاق لابي منصور التعالي تولى نشره للاب ل. شيخو (٢٨-٣١) = قراءة بعض الكتابات الشرقية وتفهرها للاب سبتيان رترقال اليسوعي (٣٢-٣٩) ; ١٥٧-١٦٥ ; ٢٥٨-٢٦٧ ; ٣٢٣-٣٢٤ ; ٩ : ٤١٩-٤٢٣ ; ١١ : ٥١٤-٥٢٢ ; ١٦ : ٧٢٧-٧٤٢ ; ١٨ : ٨٢٨-٨٣٢) = السفر العجيب الى بلاد الذهب للاب اميل ريفو عربيه المعلم رشيد افندي الشرتوني (٣٩-٤١) ثم في الثمانية الاعداد التالية = مطبوعات شرقية جديدة (٤٢) وكذا في كل اعداد المشرق (اطلب الفهرس الثالث للمطبوعات الوارد ذكرها في المشرق) = شذرات ثم اسئلة ثم اجوبة ثم قاعة الآثار الجوية للاب غ. زموفن (٤٣-٤٨) وكذلك في كل اعداد المشرق
- ٢ ( ١٥ ك ) طائفة الارمن الكاثوليك للاب ل. شيخو (٤٩-٥٦) ; ١٥٠-١٥٧) = بيمه ابن المقفع للامير شبيب ارسلان (٥٧-٦٠) = تريح الابصار في ما يحتوي لبنان من الآثار قلعة فقرا ٦٠-٦٣ ; الساحل بين جونية وجبل ٧ : ٢٨٩-٢٩٣ ; جبل ٨ : ٣٤٩-٣٥٥ ; بلاد جبل ١٢ : ٥٤١-٥٤٥ احوال لبنان في القرن الرابع عشر قبل المسيح وفقاً لما ورد في مراسلات تل الهارنه ١٧ : ٧٨٥-٧٩٤ ; كنائس لبنان القديمة (٢٢ : ١٠١٨-١٠٢٦ ; ٢٣ : ١٠٧٢-١٠٧٣) ; ٣٤ : ١١١٤-١١١٧) = الكلام اليونانية في اللغة العربية للاب انستاس الكرملي البندادي (٦٣-٦٩) ; ٧ : ٣١٨-٣٢٢) = نبذة شمريه في مصدر العلم وبحوره للخورفسقوس جرجس شلحت الحلبي السرياني (٦٩-٧١) = التربة الزراعية لسليم افندي اصغر (٧١-٧٨) = تاريخ فن الطباعة في المشرق للاب ل. شيخو : اصول فن الطباعة ٧٨-٧٩ مبادئ طباعة اللغات الشرقية ٨٠-٨٥ فن الطباعة في الاساتنة ١٧٤-١٨٠ في الشام : قزحيا ٦ : ٢٥١-٢٥٧ حلب ٨ : ٣٥٥-٣٥٩ الشوير ٣٥٩-٣٦٢ ; ١٥ : ٦٧٠ ; ١٥ : ٧١٨ المطابع في بيروت : مطبعة القديس جاورجيوس ١١ : ٥٠١-٥٠٣ المطبعة الاميركية ٥٠٤-٥٠٨ المطبعة الكاثوليكية ١٥ : ٧٠٦-٧١٦ ; ١٧ : ٨٠٤-٨٠٨ ; ١٨ : ٨٢٩-٨٤٤ المطبعة السورثية ٣١ : ٩٩٨ المطبعة العمومية والعمومية الكاثوليكية والكلية ٩٩٩-١٠٠٣ ; ٣٢ : ١٠٣٠-١٠٣٢ المطبعة الشرقية والمطبعة الخلية (١٠٣٢-١٠٣٣) = المكاتب العمومية (٩٣) = مسئلة حسابية (٩٣) حلها (١٤١)
- العدد ٣ ( ١ شباط ) رجل الخير المرحوم بشاره الحوري للاب ل. شيخو (٩٧-١٠٨) = التماثيل المتحركة او الناطقة : س. م. (١٠٩-١١١) = الى اللند نقلاً عن اللغة الافرنسية لجرجي افندي عطيه (١١١-١١٦) = منبع النفط في بابا كركور للقس ادي ص. ابرهنا (١١٦-١١٨)

١٩٠٠ كانون الاول قاتنة للآثار الجوى من ٢٤ تشرين الثاني الى ٩



ان الخط الضخم ( — ) يدل على ميزان ثقل الهواء العروق بالبارومتر — والخط الرفيع المتتابع ( — ) على ميزان الحرارة (تومومتر)  
 اما الخط المنقط (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هرومتر) — والاعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل ايضا اذا خُذف منها عدد  
 المئات على درجات الرطوبة وقد عُيِّنَ التسخير وميزان الحر في ٢٤ ساعة بالأمترات وعُشر الأمترات



= الاحلام لرحي افندي عطية (٤٤٨-٤٥٢) = رحلة حديثة الى بلاد عكَّار للاب ل. شيخو (٤٥٢-٤٦٠) = دمار بومالي رسالة للمرحوم يوسف حبيب باخوس (٤٦١-٤٦٢) = الزلازل بقلم عبد الله افندي رزق الله شار (٤٦٢-٤٧٢؛ ١٢: ٦٥٠-٦٥٨) = فكاهة رياضية وحلها (٤٧٦؛ ٥٧٠)

العدد ١ (١٠ حزيران) = مدرسة عين طورا نبذة تاريخية لاجد الاباء اللعازيين (٤٨١-٤٨٦؛ ١٢: ٥٤٥-٥٥٢؛ ١٢: ٦٢٧-٦٤٧) = الصابئة او المندائية للاب انتاس الكرمل (٤٨٦-٤٨٩؛ ١٥: ٦٨٠-٦٨٥؛ ١٧: ٧٧٧-٧٨٥) = ماهي المعجزات للاب ل. مملوف (٤٨٩-٤٩٨؛ ١٦: ٧٢٥-٧٣١) = نبذة من كتاب مبادئ اللغة للاسكافي اقتطفها الشيخ محمود الالوسي (٤٩٨-٥٠١) = ايضاح بعض المشاكل الدينية للاب ل. شيخو (٥٠٨-٥١٣)

العدد ٢ (١٥ حزيران) = مناظرة العلوم لطلبة صف البيان في كلية القديس يوسف (٥٢٩-٥٢٦) = تنظيم التربة الزراعية وتحليلها لسليم افندي اصفر (٥٢٦-٥٤١) = نبذة من كتاب الثعالي «ثمار القلوب في المضاف والمنسوب» للاب انتاس الكرمل (٥٥٣-٥٥٧) = الفتاة المفقودة رواية عربها الاب ل. شيخو (٥٦٢-٥٦٨؛ ١٣: ٦١٦-٦٢١؛ ١٢: ٦٦٣-٦٦٧) = دير حنوش (٥٧٣؛ ٦٦٩) = القرد والمقطف (٥٧٣-٥٧٤)

العدد ٣ (١ تموز) = السيوف الشريفة وتخليتها بالجوهر ليوسف افندي غنَّام ثابت (٥٧٧-٥٨٥) = اصلاح اللغة ٥٨٥ اجوبة على ذلك ليوسف افندي فاخوري ١٦: ٧٦٤ وبعث الحفري ١٧: ٧٧١-٧٧٧ = الموائد اللبنانية. الترية للاب يوسف تاتي (٥٨٦-٥٩٢) = المقامات النصرانية لابن ماري نبذة اقتطفها الاب انتاس الكرمل وذيلها بجواش (٥٩١-٥٩٨) = سيِّدة القلعة في بلاد عكَّار نبذة تاريخية للاب يوسف غودار انيسوي (٥٩٩-٦٠٦؛ ١٥: ٦٩١-٧٠٠) = الحوري ارسانوس الفاخوري الكاتب الشاعر للاب ل. شيخو (٦٠٦-٦١٦)

العدد ٤ (١٥ تموز) = معرض باريس وآثاره الشرقية للاب ل. شيخو (٦٢٥-٦٢٣) = نبذة في اصل ثوب سيِّدة الكرمل مع تعريف الدرجة الثالثة من الرهبانية الكرملية للاب انتاس الكرمل (٦٢٣-٦٢٧) = رأي في تويد الاتيتوكين للدكتور حبيب الدرعوني (٦٤٧-٦٤٩) = دمشق واسماؤها القديمة للاب ه. لامنس (٦٥٨-٦٦٢) = خميس الصعود او خميس الرشاش للاب انتاس الكرمل (٦٦٨)

العدد ٥ (١ آب) = علم النجوم على عهد الخلفاء للاب م. كولبت ١: نبذة تاريخية ٦٧٢-٦٨٠ ٢: مرصد العرب والاهم الرصدية ١٨: ٨٣٢-٨٣٩؛ ٣١: ٩٨٢-٩٨٦؛ ٣: اكتشافهم الفلكية ٣٢: ١١١٩-١١٢٣) = الدين المسيحي لازله العالم لوثنى لسبادة المطران جرمانوس معقّد (٦٨٥-٦٩٠) = في سر صناعة الجوهر ليوسف افندي غنَّام ثابت (٧٠٠-٧٠٦)

العدد ٦ (١٥ آب) = الدواعي لغنى اللغة العربية للقس ادي صليب ابرهنا الكلداني (٧٢١-٧٢٤) = الصغراغون والبلح للاب انتاس الكرمل (٧٢٢-٧٢٧؛ ٣٠: ٩٥٧) = الصين والمسألة الصينية نظر تاريخي للاب ل. شيخو (٧٤٣-٧٥٠؛ ١٨: ٧٤٥-٧٥٢) = جغرافية سورية وفلسطين للاب ه. لامنس (٧٥٢-٧٥٠) = ليلة الاهوال رواية عربها شاكر افندي

العقد للاب انتاس الكرملّي (١١٩-١٢٣؛ ١٦٩:٥-١٧٤) = فوائد لغويّة للامير شبيب ارسلان (١٢٣-١٢٦) = الصاعقة والقضيب الواقي منها للاب م. كوتلجت (١٢٦-١٢٦) = درويينة المقطف (١٢٩) = عيد (نطاس واصله) (١٤٠)

العدد ٤ (١٥ شباط) لمعة في اصل تاريخ المسكوكات للخوري بطرس شلي (١٤٥-١٤٩) = كتاب اللبّي واللبن لاني زيد الانصاري نشره الاب ل. شيخو (١٦٦-١٦٩) = تأثير النور في الحيوان (١٨٨) = رأي الهلال في الارتقاء (١٨٩)

العدد ٥ (١ آذار) كتاب الذهب او القرن المئوي للجمعية العلمية المصرية للاب ل. شيخو (١٩٢-٢٠١) = المواد الكلسية في التربة الزراعية لسليم افندي اصفر (٢٠١-٢٠٤) = الآن والبرجان للاب انتاس الكرملّي (٢٠٤-٢٠٨) = غزير وموقعها وابنيها القديمة لتجيب افندي باخوس (٢٠٨-٢١٤) ملحق للاب ل. شيخو (٢١٤-٢١٨) = ترجم الفطير بك اليا (ثالث ابي الحليم لاحد الاول من الصوم نشره الاب ل. شيخو (٢١٨-٢٢٥) = اصول الحساب السنوي للاب م. كوتلجت (٢٢٥-٢٢٠)

العدد ٦ (١٥ آذار) قوس فُرج للاب الكسيس مألون اليسوعي (٢٤١-٢٤٨؛ ٢٩٩-٢٠٢) = الصوم والطب للدكتور ف. بركات (٢٤٩-٢٥١) = الروم الملكيون نبذة في اصلهم وجنسيتهم (٢٦٧-٢٧٣) = البصر وعيوبه للدكتور اسبيردون ابي الروس (٢٧٣-٢٧٩) = آلات التبريد والتجليد (٢٨٥)

العدد ٧ (١ نيسان) المألوش: وصفه وطبائه والوسائل للافندي لسليم افندي اصفر (٢٩٣-٢٩٩) = تناقض الدين والعلم (ردّ على الهلال) للاب ل. شيخو (٣٠٣-٣٠٩) = شعار الملك الاسلامي نفلاً عن كتاب صبح الاعشى للقلقشندي عني بنشره الاب ل. شيخو (٣١٠-٣١٧) = حكمة النفس من قصيدة للمرحوم يوسف حبيب باخوس (٣٢٢-٣٢٣) = مشكل حساني ولغز (٣٣٣) حلّهما (٣٨١-٣٨٢)

العدد ٨ (١٥ نيسان) البحث الصحيح في ذخائر آلام السيد المسيح للاب س رترقال (٣٢٧-٣٤٨) = الربيع في باريس للمرحوم يوسف حبيب باخوس (٣٤٨-٣٤٩) = سيكون قبره ممجّداً قصيدة للخوري الشاعر ارسانبوس الفاخوري (٣٦٣-٣٦٤) = الرومانم او داء المفاصل للدكتور بلترار ملكونيان (٣٦٤-٣٧٠) = بتولية القديس يوسف (٣٨٠؛ ٤١٣؛ ١٠؛ ٤٧٦) = نصرانيّة ابن المقفّع (٣٨١)

العدد ٩ (١ ايار) خليج السفور ورأي العلماء فيه للاب ل. لوريول اليسوعي (٣٨٥-٣٩١) = اوجه الاعراب عند العرب والاعراب للاب انتاس الكرملّي (٣٩١-٤١٧؛ ٤٢٣-٤٣٨) = الشاعر نصرالله الطرابلسي الحلبي للاب ل. شيخو (٣٩٧-٤٠٨) = كشف الشبهات عن بعض المعتقدات له (٤٠٩-٤١٥) = الباء العامية في المضارع للاب انتاس الكرملّي ولتيم افندي صوايا وجرجي افندي عطية والخوري جبرائيل رزق مرهج وغيرهم (٤١٥-٤١٩؛ ٤٧٧؛ ١٣؛ ٥٥٨-٥٦٣) آراء الادباء في ذلك للاب ه. لامس (٤١٧-٤١٩)

العدد ١٠ (١٥ ايار) هل ملك بنو غسان دمشق للاب ه. لامس (٤٣٨-٤٤٣؛ ١٢؛ ٥٧٢)

## فهرس ثانٍ

## اسماء كتبة المشرق ومقالاتهم

- الآلوسي (الشيخ محمود افندي شكري) نشره لنبذة  
من كتاب مبادئ اللغة للاسكافي ٤٩٨  
ابرهننا (القس ادي صليبا الكلداني) منبع النقط في  
بابا كركور ١١٦ = الدواعي لغنى اللغة العربية  
٧٣١ = طائفة الكلدان الكاثوليك ٨١٧؛ ٨٧٨  
ابن ماري - مقاماته المعروفة بالنصرانية ٥٩١  
ابو الروس (الدكتور اسبيريدون) البصر  
وبعض عيوبه ٣٧٣  
ابو زيد الانصاري (سعيد بن اوس) كتاب  
اللباس واللبن ١٦٦  
ابو سليمان (المعلم يوسف) تعريبه رواية  
الشهامة في حب الوطن ٩٩٣ والشهامة في حب  
القريب ١٠٢٣؛ ١٠٩١  
ابو ناضر (طانيوس افندي) قوله في كتاب الآثار  
الدلية ٩٥٦  
ابو فاضل (الاديب شاكرا افندي) تعريبه رواية  
ليلة الاحوال ٧٥٣؛ ٨٠٨؛ ٨٥٤؛ ٩٠٦  
٩٤٩؛  
آده (الاب خليل اليسوعي) الايقاع في الشعر  
العربي ٩٣٦؛ ١٠٢٦؛ ١٠٨٣  
ارسلان (الامير شكيب) بريمة ابن المقفع ٥٠  
= فوائد لغوية ١٣٢  
الاسكافي (ابو عبد الله محمد) نبذة من كتاب  
مبادئ اللغة ٤٩٨  
اصفر (الشاب الاديب سليم افندي) التربة  
الزراعية ٧١ = المواد الكنسية في التربة الزراعية  
٢٠١ = نبذة له في المألوش وطباعه والوسائل  
لاتلافه ٢٩٣ = تنظيم التربة الزراعية ٥٩٦ =  
اعتداء نبات ٩٦١
- الي الثالث (البطريرك ابو الحليم ابن الحديثي)  
ترجمته لأول احد من الصوم ٢١٨ = خطبة  
عزاء لجناز العلماء ٩٦٩  
انستاس (الاب الكرمليني البغدادي) الكلام اليونانية  
في اللغة العربية ٦٣؛ ٢١٨ = العقد ١١٩؛  
١٦٩ = اللان والبرجان ٢٠٤ = الوجه الاعراب  
عند العرب والاعراب ٢٩١؛ ٤٢٣ = الباء  
العامة في المضارع ٤١٥ = رأيه في معنى لفظه  
كسيم ٤٧٨ = الصابئة او المتدائنة ٤٨٦؛ ٦٨٠  
٧٧٧ = نشره نبذة من كتاب غار القلوب  
في المضاف والمنسوب للثعالبي ٥٥٣ = نشره  
لنبذة من المقامات النصرانية لابن ماري ٥٩١ =  
الآلات الروحانية ٦٣٢ = لمعة له في اصل ثوب  
الكرمل والدرجة الثالثة من رهبانيتها ٦٣٣ =  
خميس الصعود او خميس الرشاش ٦٦٨ = الطائر  
الحفاق على اطلال العراق ٨٦٥  
باخوس (نجيب افندي فارس) مقاتله في موقع  
غزير وابنيها ٢٠٨ = تعريبه لمقالة الاب  
غودار عن سيدة القلعة في بلاد عكار ٥٩٩؛  
٦٩١  
باخوس (يوسف حبيب) قصيدته حكمة النفس  
٢٢٢ = رسالة له عن الربيع في باريس ٢٤٨  
= دمار بومباي ٤٦٦  
باز (سليم افندي) جوابه على اسئلة شرعية ٦٣٣  
بركات (الدكتور فيليب) الصوم والطب ٢٤٩  
يانيو كاتبة القديس يوسف: مقالاتهم في مناظرة  
العلوم ٥٢٩  
تافي (الحوري يوسف الماروني) الموائد اللبنانية:  
تربية اهل لبنان لبنهم ٥٨٦

ابو ناضر (٧٥٣-٧٦٠؛ ١٧؛ ٨٠٨-٨١٣؛ ١٨؛ ٨٥٤-٨٥٨؛ ١٩؛ ٩٠٦-٩٠٩؛ ٢٠؛ ٩٤٩-٩٥٤)

العدد ١٧ (١١ ايلول) حقة من مجلة المشرق للحضرة السلطانية (٧٦٩-٧٧٠) = الطحال ووظائفه للاديب شحاته خزام (٧٩٤-٨٠٠) = المقطف والتوراة للاب ل. شيخو (٨٠٠-٨٠٤)

العدد ١٨ (١٥ ايلول) طائفة الكلدان الكاثوليك للقسين ادي صليبا ابرهنا وبطرس نصري الكلدانيين (٨١٧-٨٢٧؛ ١٩؛ ٨٧٨-٨٩٠) = لغز تاريخي وحله (٨٥٩؛ ١٩؛ ٩١١؛ ١٠٠٥: ٣١) = برج بابل (٨٥٩-٨٦٠)

العدد ١٩ (١ تشرين الاول) الطائر الخفاقي على اطلال العراق للاب انتاس الكرملي (٨٦٥-٨٧٠) = الاسلحة النارية في الشرق ليوسف افندي غنم ثابت (٨٧٠-٨٧٨) = في اصل اللغة القبطية وتاريخها للاب الكسيس مالون اليسوعي (٨٩١-٨٩٩) = القضاء والقدر للاب ل. شيخو (٨٩٩-٩٠٥)

العدد ٢٠ (١٥ تشرين الاول) التذكار المتوي لوفاة السيد اغناطيوس جروه اول بطاركة السريان الكاثوليك للاب ل. شيخو (٩١٢-٩٢٦) = الموارد في ليقرونو للقس بولس النسطاوي (٩٢٦-٩٣٠) = شرح اسرار طفولة المسيح وصباه للسيد الجليل المطران جرماتوس معقد (٩٣٠-٩٣٦) = الايقاع في الشعر العربي للاب خليل اده اليسوعي (٩٣٦-٩٤٣؛ ٢٣؛ ١٠٨٣-١٠٩٠) = سياحة حديثة في جبة بشراي للاب لويس رترفال (٩٤٣-٩٤٩؛ ٣١؛ ٩٧٤-٩٨١)

العدد ٢١ (١ تشرين الثاني) اغتداء الثبات للاديب افندي اصغر (٩٦١-٩٦٩) = عزاء الجنّاز العلماء تأليف اليّا الثالث ابن الحديثي سمي بنشره الاب ل. شيخو (٩٦٩-٩٧٤) = الشهامة في حب الوطن تعريب المعلم يوسف ابي سليمان (٩٩٣-٩٩٨)

العدد ٢٢ (١٥ تشرين الثاني) الحيلة وتواصل الافكار للاب ل. رترفال (١٠٠٩-١٠١٨) = الشهامة في حب القريب تعريب المعلم يوسف ابي سليمان (١٠٣٣-١٠٣٨؛ ٣٣؛ ١٠٩١-١٠٩٤) = اسلحة الصيد ليوسف افندي غنم ثابت (١٠٣٨-١٠٤٤) = شهيد الدين في بلاد الصين للاب ل. شيخو (١٠٤٥-١٠٥١)

العدد ٢٣ (١ كانون الاول) نابولي وپمياي للاب م. كوتيجت (١٠٥٧-١٠٦٨) = ناوفيطوس مطران صيدنايا للارشمندريت الكيوس كاتب (١٠٦٨-١٠٧٢) = مطالب في بحث المطالب للقس جرجس منس الحلي (١٠٧٢-١٠٨٣) = ديوان حماسة البحري نخبة نشرها الاب ل. شيخو (١٠٩٥-١٠٩٩)

العدد ٢٤ (١٥ كانون الاول) اشرف النبوات المريمية ١١٠٥-١١١٤ = آدم ابو البشر (رد على الهلال) ١١٢٠ = فهارس اربعة ١١٣٧-١١٥٢

- الدين في بلاد الصين ١٠٤٥ = نشره نبذة من الامن (الاب هنري اليسوعي) ترميح الابصار ديوان البحري ١٠٩٣ = وصف كتب شتى وتذرات وتعمير مقالات في كل اعداد المشرق صفا (اسكندر افندي) حوايه على سؤال شرعي ٤٣١ صوايا (القس امبروسوس) انتقاده على قول المشرق في مطبعة التوير ٦٧٠ جواب ٧١٨ طنجي (اسكندر) حله لغز جرجي افندي عطيه ٢٨٢ عزيز (القس بطرس الكلداني) اشرف النبوات المرمية ١١٠٥ عطيه (جرجي افندي) الى القد نغلا عن الفرنسية ١١١ = لغز ٢٣٣ الفسطاوى (القس بولس) نبذة له عن الموارنة في لقرنو ٩٣٦ غودار (الاب يوسف اليسوعي) سيدة القلعة في بلاد عكار ٥٩٩؛ ٦٩١ الفاخوري (الخوري ارسانيوس) قصيدته في قبر المسيح ٢٦٣ الفاخوري (المعلم يوسف) قوله في اصلاح اللغة ٧٦٤ فرح (الاديب صبري) حله لمشكل حساني ٢٨١ قرياقوزه (انقس جرجس) قوله في اصل لفظة صفراغون ٩٥٧ القلقشندي - نبذة من كتابه صبح الاءى : « شعار الممالك الاسلامية » ٢١٠ كولنجيت (الاب موريس اليسوعي) مقالته في العجلات المتحركة او الاوتوموبيل ٢٢ = الصاقعة والقضب الواقي منها ١٢٦ = اصول الحساب السنوي ٢٢٥ = علم النجوم على عهد الخلفاء ٦٧٣؛ ٨٢٣؛ ٩٨٢؛ ١١١٩ = كلامه عن كتاب الزيج للبتاني ٧١٧ = نابولي وپمباي ١٠٥٧ كيال (المعلم الاديب توما افندي) رأيه في الباء العامية في المضارع ٥٥٨
- الدين في بلاد الصين ١٠٤٥ = نشره نبذة من الامن (الاب هنري اليسوعي) ترميح الابصار ديوان البحري ١٠٩٣ = وصف كتب شتى وتذرات وتعمير مقالات في كل اعداد المشرق صفا (اسكندر افندي) حوايه على سؤال شرعي ٤٣١ صوايا (القس امبروسوس) انتقاده على قول المشرق في مطبعة التوير ٦٧٠ جواب ٧١٨ طنجي (اسكندر) حله لغز جرجي افندي عطيه ٢٨٢ عزيز (القس بطرس الكلداني) اشرف النبوات المرمية ١١٠٥ عطيه (جرجي افندي) الى القد نغلا عن الفرنسية ١١١ = لغز ٢٣٣ الفسطاوى (القس بولس) نبذة له عن الموارنة في لقرنو ٩٣٦ غودار (الاب يوسف اليسوعي) سيدة القلعة في بلاد عكار ٥٩٩؛ ٦٩١ الفاخوري (الخوري ارسانيوس) قصيدته في قبر المسيح ٢٦٣ الفاخوري (المعلم يوسف) قوله في اصلاح اللغة ٧٦٤ فرح (الاديب صبري) حله لمشكل حساني ٢٨١ قرياقوزه (انقس جرجس) قوله في اصل لفظة صفراغون ٩٥٧ القلقشندي - نبذة من كتابه صبح الاءى : « شعار الممالك الاسلامية » ٢١٠ كولنجيت (الاب موريس اليسوعي) مقالته في العجلات المتحركة او الاوتوموبيل ٢٢ = الصاقعة والقضب الواقي منها ١٢٦ = اصول الحساب السنوي ٢٢٥ = علم النجوم على عهد الخلفاء ٦٧٣؛ ٨٢٣؛ ٩٨٢؛ ١١١٩ = كلامه عن كتاب الزيج للبتاني ٧١٧ = نابولي وپمباي ١٠٥٧ كيال (المعلم الاديب توما افندي) رأيه في الباء العامية في المضارع ٥٥٨
- الدين في بلاد الصين ١٠٤٥ = نشره نبذة من الامن (الاب هنري اليسوعي) ترميح الابصار ديوان البحري ١٠٩٣ = وصف كتب شتى وتذرات وتعمير مقالات في كل اعداد المشرق صفا (اسكندر افندي) حوايه على سؤال شرعي ٤٣١ صوايا (القس امبروسوس) انتقاده على قول المشرق في مطبعة التوير ٦٧٠ جواب ٧١٨ طنجي (اسكندر) حله لغز جرجي افندي عطيه ٢٨٢ عزيز (القس بطرس الكلداني) اشرف النبوات المرمية ١١٠٥ عطيه (جرجي افندي) الى القد نغلا عن الفرنسية ١١١ = لغز ٢٣٣ الفسطاوى (القس بولس) نبذة له عن الموارنة في لقرنو ٩٣٦ غودار (الاب يوسف اليسوعي) سيدة القلعة في بلاد عكار ٥٩٩؛ ٦٩١ الفاخوري (الخوري ارسانيوس) قصيدته في قبر المسيح ٢٦٣ الفاخوري (المعلم يوسف) قوله في اصلاح اللغة ٧٦٤ فرح (الاديب صبري) حله لمشكل حساني ٢٨١ قرياقوزه (انقس جرجس) قوله في اصل لفظة صفراغون ٩٥٧ القلقشندي - نبذة من كتابه صبح الاءى : « شعار الممالك الاسلامية » ٢١٠ كولنجيت (الاب موريس اليسوعي) مقالته في العجلات المتحركة او الاوتوموبيل ٢٢ = الصاقعة والقضب الواقي منها ١٢٦ = اصول الحساب السنوي ٢٢٥ = علم النجوم على عهد الخلفاء ٦٧٣؛ ٨٢٣؛ ٩٨٢؛ ١١١٩ = كلامه عن كتاب الزيج للبتاني ٧١٧ = نابولي وپمباي ١٠٥٧ كيال (المعلم الاديب توما افندي) رأيه في الباء العامية في المضارع ٥٥٨
- الدين في بلاد الصين ١٠٤٥ = نشره نبذة من الامن (الاب هنري اليسوعي) ترميح الابصار ديوان البحري ١٠٩٣ = وصف كتب شتى وتذرات وتعمير مقالات في كل اعداد المشرق صفا (اسكندر افندي) حوايه على سؤال شرعي ٤٣١ صوايا (القس امبروسوس) انتقاده على قول المشرق في مطبعة التوير ٦٧٠ جواب ٧١٨ طنجي (اسكندر) حله لغز جرجي افندي عطيه ٢٨٢ عزيز (القس بطرس الكلداني) اشرف النبوات المرمية ١١٠٥ عطيه (جرجي افندي) الى القد نغلا عن الفرنسية ١١١ = لغز ٢٣٣ الفسطاوى (القس بولس) نبذة له عن الموارنة في لقرنو ٩٣٦ غودار (الاب يوسف اليسوعي) سيدة القلعة في بلاد عكار ٥٩٩؛ ٦٩١ الفاخوري (الخوري ارسانيوس) قصيدته في قبر المسيح ٢٦٣ الفاخوري (المعلم يوسف) قوله في اصلاح اللغة ٧٦٤ فرح (الاديب صبري) حله لمشكل حساني ٢٨١ قرياقوزه (انقس جرجس) قوله في اصل لفظة صفراغون ٩٥٧ القلقشندي - نبذة من كتابه صبح الاءى : « شعار الممالك الاسلامية » ٢١٠ كولنجيت (الاب موريس اليسوعي) مقالته في العجلات المتحركة او الاوتوموبيل ٢٢ = الصاقعة والقضب الواقي منها ١٢٦ = اصول الحساب السنوي ٢٢٥ = علم النجوم على عهد الخلفاء ٦٧٣؛ ٨٢٣؛ ٩٨٢؛ ١١١٩ = كلامه عن كتاب الزيج للبتاني ٧١٧ = نابولي وپمباي ١٠٥٧ كيال (المعلم الاديب توما افندي) رأيه في الباء العامية في المضارع ٥٥٨

المعجب الى بلاد الذهب في التسعة الاعداد الاولى  
= وصفه لكتب السيد الخليل المطران يوسف  
الدبس في سلامة ايمان المواردنة ٢٧٨  
شُلت (المؤرشفوس جرجس السرياني)  
مصدر العلم ومجوره (قصيدة) ٦٩  
شيخو (الاب لويس اليسوعي) سنة جديدة ١  
ميخائيل البحرى الرومي المكي الشاعر واولاده  
= نشره لكتاب مكارم الاخلاق للثعالى ٢٨  
ردّه على الضياء ٤٣؛ ٩٤؛ طائفة الارمن  
الكاثوليك بذة تاريخية له ٤٩؛ ١٥٠ = تاريخ  
فن الطباعة في المشرق ٧٨؛ ١٧٤؛ ٢٥١؛ ٢٥٥  
١٠١؛ ٥٠١؛ ٧٠٦؛ ٧١٨؛ ٨٠٤؛ ٨٢٩؛ ٩٩٨؛  
١٠٣٠ = رجل الخير المرحوم بشاره  
الحوري ٩٧ = تربيفه لدروية المقطف ١٢٩  
= بذة له في اصل عيد القناس ١٤٠ = نشره  
لكتاب اللب والابن لابي زيد ١٦٦ = كتاب  
الذهب والقرن الثوي للجمعة العلمية المرية  
١٩٣ = ملحق لمقالة غزير وابيتها ٢١٤ =  
نشره لترجم الي الثالث ابن الحديث في اول  
احد الصوم ٢١٨ = بحث فلسفي في تناقض  
الدين والعلم ٢٠٣ = بذة له في تولية القديس  
يوسف ٢٨٠؛ ٤١٣؛ ٤٧٦ = ترجمة الشاعر  
نصر الله الطرابلسي ٣٩٧ = كشف الشبهات عن  
بعض المعتقدات ٤٠٩ = رحلة حديثة الى بلاد  
عكّار ٤٥٢ = اضاح بعض المشاكل الدينية  
٥٠٨ = تعريب رواية الفتاة المفقودة  
٥٦٣؛ ٦١٨؛ ٦٦٣ = دير حوش ٥٧٢ =  
القرد والمقطف ٥٧٣ = الحوري الشاعر  
ارسانوس الفاخوري ٦٠٦ = معرض باريس  
وأثاره الشرقية ٦٢٥ = الصين والمسألة  
الصينية ٧٤٣؛ ٨٤٥ = المقطف والثورة ٨٠٠  
= لغز تاريخي وحله ٨٦٩؛ ٩١١ = في القضاء  
والقدر ٨٩٩ = التذكار الموى لوفاة اغناطيوس  
جروه اول بطاركة السريان ٩١٣ = شهيد

ثابت (يوسف افندي غنام) السيوف الشرقية  
وتجليتها بالجوهر ٥١٧ = سر صناعة الجوهر ٧٠٠  
= الاسلحة النارية الشرقية ٨٧٠ = اسلحة  
الصيد ١٠٢٨  
الثعالى (او منصور) كتابه مكارم الاخلاق ٢٨  
= بذة من كتابه غار القلوب في المضاف  
والمنسوب ٥٥٣  
خرام (الاديب شحاته) مقالته في طحال  
ووظائفه ٧٥٤  
الحضري (بعث) مقالته في اصلاح اللغة ٧٧١  
الدروعني (الدكتور حبيب) رأيه في توليد  
الانثيو كسين ٦٤٧  
ديدكوس (الانخ سنان الفرنيسي الحلبي) مسألة  
حساية ٩٣  
راي (الاب حنا اليسوعي) رئاسة الاحبار الرومانيين  
على كنائس المشرق في القرن الاول للنصرانية  
٢ في القرن الثاني ٤٤٣  
رتزفال (الاب سبتيان اليسوعي) قراءة بعض  
الكتابات الشرقية وتفسيرها ٢٢؛ ١٥٧؛ ٢٥٨  
٢٢٣؛ ٤١٩؛ ١٥٤؛ ٧٣٧؛ ٨٢٨ = البحث  
الصحيح في ذخائر آلام المسيح ٢٢٧  
رتزفال (الاب لويس اليسوعي) سياحة حديثة  
في جبة بشرأي ٩٤٣؛ ٩٧٤ = مقالته في الخيلة  
وتواصل الافكار ١٠٠٩  
ريغو (الاب اميل اليسوعي) روايته «السفر المعجب  
الى بلاد الذهب» في التسعة الاعداد الاولى  
زبيلط (توفيق) حله للفرجى افندي عطية ٢٨٢  
زيمون (الاب غدريد اليسوعي) له قائمة الآثار  
الجوية في كل اعداد المشرق  
شار (الاديب عبد الله افندي رزق الله) الزلازل  
ومفاعيلها ونواميسها ٤٦٣؛ ٦٥٠  
شلي (الحوري بطرس الماروني) لمعة في تاريخ  
المسكوكات ١٤٥  
الشروتوني (المام رشيد) معرب رواية السفر

- عطية (رشيد اللبناني) الاعراب عن قواعد لغة الأعراب ١١٠  
 عطية (فريدة) رواية الروضة النضيرة في أيام بچاي الاخيرة (تعريب) ٩١  
 فرحات (السيد جرمانوس) بحث المطالب ١٠٧٧  
 الفرزدق: القسم الثاني من ديوانه ١٠٥٢  
 فرأ (الاب فرنسيس ماريبا الفرنسي الجلي) الروضة الروحية للعال المسيحية ٢٢٧-رياضة ثلاثة عشر يوماً اكراماً للقديس المجاشي انطونيوس البادوي ٢٢٧  
 فهرست المكتبة الملوكة في حيدر آباد (دقن في الهند) ٢٨٤
- فندلفت (السيد ثاوفيلوس انطون مطران طرابلس) كتاب القلادة الدرزية في شرح الوصايا الالهية ٣٧٩  
 مشاققة (الدكتور ميخائيل) الرسالة الشهابية في الصناعة الموسيقية مع تذييلات عديدة للاب ل. رترقال ٦٢١  
 معاصر (جميل افندي) نبذة في تاريخ الافغان ٢٢٢  
 منأ (القس يعقوب اوجين السكلافي) دليل الراغبين في لغة الآراميين ٤٣٠  
 ميخائيل الكبير (الطبريك اليمقوفي) القسم الاول من تاريخه السرياني ١٠٩

### مطبوعات اوربية

- Bonelli** (D<sup>r</sup> L.): Elementi di Grammatica Turca (p. 568)  
**Bronale** (D<sup>r</sup> P.): The kitab al maksur w'al mamdud by Ibn Wallad (p. 1099)  
 Bulletin annuel de la Faculté Catholique de Médecine de Beyrouth (p. 1130)  
**Chabot** (D<sup>r</sup> J.-B.): Chronique de Michel le Syrien, *fasc.* I (p. 909)  
**Cauvin** (V.): Bibliographie des ouvrages arabes publiés en Europe de 1810 à 1995, 4 *fasc.* (p. 813)  
**Debs** (Mgr J.): Perpétuelle orthodoxie des Maronites (p. 378)  
 Der alte Orient (p. 523)  
**Fonck** s. j. (L.): Streifzüge durch die biblische Flora (p. 331)  
**Gabrieli** (G.): Tempi, la vita e il canzoniere della poeta araba al-Hansa'. (p. 60)  
 — Fonti semitiche di una leggenda Salomonica (p. 1100)  
 — Il culto degli Antenati e l'avversione agli Stranieri nella Cina (p. 1100)
- Hartmann** (D<sup>r</sup> M.): Materialien zu einer Geschichte der Sprachen u. Litteraturen des vorderen Orients (p. 1052)  
**Hell** (D<sup>r</sup> J.): Divan des Farazdak *zweite halfte* (p. 1052)  
**Houdas** (O.): Le texte arabe de l'Histoire du Soudan d'Abd ar'-Rahman as'Saadi (p. 473)  
**Kampffmayer** (D<sup>r</sup> J.): Die arabische Verbalpartikel b (p. 987)  
 Le livre d'Or de l'Institut égyptien, publié à l'occasion du Centenaire de la fondation de cet Institut (p. 193)  
**Makas** (H.): Kurdische Studien (p. 152)  
**Manfredi** (C. G.): Piano generale delle antichità di Madaba (p. 569)  
**Mehren** (D<sup>r</sup> M. A. F.): Traités mystiques d'Avicenne, IV *fasc.* traité sur le Destin (p. 187)  
**Moritz** (D<sup>r</sup> B.): Catalogue de la Bibl. khédiviale: section européenne-Orient (p. 473)  
**Murad** (Fried.): Ararat u. Masis,

## فهرس ثالث

للمطبوعات الشرقية التي ورد وصفها في السنة الثالثة من المشرق

على ترتيب اسماء مؤلفيها

### الكتب العربية والسريانية والتركية

- آلوسي زاده (محمود شكري) الجزء الثاني من كتاب بلوغ الارب في احوال العرب ٢٢٦ يبروت عن سنة ١٨٩٩ ١٢٩
- ابن الولاد (ابو العباس احمد بن محمد) كتاب المقصور والممدود ١٠٩٩
- ابو فراس الحمداني - طبعة ديوانه الجديدة لنخلة افندي قلفاظ ١١٢٢
- اسطفان (الحوري خير الله) كتاب المطلق العملي ٢٣١
- افرام (القس افرام الديبراني) الدر المتقى لحيد دوي التقى (تعريب) ٤٧٤ - سعادة المغم في عبادة مريم (تعريب) ٤٧٤
- البثاني (ابو عبد الله محمد الحراني) كتاب التزج الصابي ٧١٧
- البديوي (خليل) التبراس نسام القدامس بحسب الطقس اليوناني ٤٣ - يومية الاحوال لسنة ١٩٠٠ ١٨٨
- برنامج المكتبة الخالدية الصومبية في القدس الشريف ٧٦٠
- الجديدي (القس بطرس الانطونياني) كتاب التحفة الادبية في القراءة العربية ٤٣
- الحاج (اليا) الخلاصة الماسونية ١٨٥٩؛ ٩٥٥
- حقيقة (المعلم نجيب) كتاب درجات الانشاء الدرجة الثانية ٤٣
- الحازن (فؤاد سمعان) كتاب الدر المكنون في جميع انواع الصنائع والفنون. الجزء الاول ٤٧٥
- الحزنة (مجلد) ٧٦١
- خلاصة اعمال شركة القديس منصور دي بول في يبروت عن سنة ١٨٩٩ ١٢٩
- الدبس (سيادة المطران يوسف الياس) المجلد الرابع من كتاب تاريخ سوربة ١٢٨
- رزق (الحوري بوخسا) كتاب الجلاء المسيحي (تعريب) ٤٧٥
- روزنامه الاراضي المقدسة لسنة ١٩٠٠ ٩١
- الروزنامه الثمانية لجامعها خليل الحوري ٩١
- ريغو (الاب اميل اليسوعي) السفر العجب الى بلاد الذهب (تعريب المعلم رشيد الشرتوني) ٥٢٢
- شار (عبدالله رزق الله) مقالة في التجارة ١٣٨
- الشرتوني (المعلم رشيد) مبادئ المربية للدارس الابتدائية ١٠٥٣
- الشركة الخيرية لطائفة الروم الكاثوليك: روزنامه سنها السابعة عشرة في يبروت ٢٨٥
- صغير (الحوري جرجس فرج) كتاب القلادة الذهبية في التأملات الانجيلية (تعريب) ٦٦٧
- كشف الستار عن حرية الاختيار ٦٦٧
- صغير (الحوري نيقولا) تعريب كتاب اخوثة المية الصالحة للاب يبرون اليسوعي ١١٠١
- عبد الرحمان السعدي: كتابه تذكرة النسيان في اخبار ملوك السودان ٤٧٣
- عبود (اسكندر) كتاب الآثار العدلية ٩٥٦
- عزيز (القس بطرس) كتاب ردع الوقاحات البروتستانية ٧٦١



بحث الطالب نبذة في تأليف هذا الكتاب وطبعه ١٠٧٧	الليجاء والسرچ ٤٩٨ الاسكندر - سد الاسكندر ٥٥٦ الاسكندرية - اكتشاف الهيكل القيصري فيها
مجددات - آثارها ٥٤٣ البحري (حبيب) ٤٠٣ - ٤٠٤ البحري (ميثايل الشاعر) واولاده ٩ - ٢٢ البراكين وتركيبها ١٠٥٤ البرير (احمد) مراسلات شعرية ابنه وبين ميثايل البحري ١٢ - ١٧ رجا وآثارها ٣٩٩	٢٢٨ عود السواري فيها ٨٦١ الاسلحة النارية الشرقية ٨٧٠ - ٨٧٨ اسلحة الصيد ١٠٢٨ - ١٠٤٤ اشعيا - نبوته عن العذراء ١١٥ الاعتراف - هل وحد سر الاعتراف قبل المسيح ٨٦٣
الرحان - تعرفهم ٢٠٤ - ٢٠٨ العروتات - اصل اسمهم ٥٧٤ بزمار - حلول بطاركة الارمن الكاثوليك في بزمار ٥٦ ; ١٥٠ - صورة سيدة بزمار ١٥٢ لسفور: رأي العلماء في هذا الخليج ٣٨٥ - ٣٩١ بشارة الخوري - ترجمة حياته ٩٧ - ١٠٨ بشير (الامير) - نبذة من تاريخ الامير بشير الكبير المالطي (٢١١ - ٢١٦) البصر وبعض عيوبه ٢٧٣ طلان غائبان ٧٦٣ بلبك - اكتشافات جديدة فيها ٩١١ البي - وصفات لقتله ٧١٨ بلاط وآثارها ٥٤٢ البطح - وصف هذا الطائر واصل اسمه ٧٣٣ بلغارية - اكتشاف مدينة قديمة فيها ٢٢٢ بجاي - تذكار دمارها ٤٦٠ آثارها القديمة ١٠٦١ - ١٠٦٨	الإعراب عند العرب والأعراب ٣٩١ - ٣٩٨ ; ٤٢٣ - ٤٢٨ اكليل الشوك : ذخيرته ٣٤٥ اكليميس البابا تلميذ بطرس الصفا - رسالته الاولى الى السكورثيين ٣ رسالته الثانية ٦ الله تعالى حكمته في خلق الخاطئ والسماح بخطيئته ٩٣ ; ٥١٢ اخباره لايمان ابراهيم ٩٤ الياء الثالث (ابو الحليم ابن الحديثي) ترجمان من انشائه ٢١٨ ; ٦٦٩ الانتبوسكين وتولدها ٦٤٧ - ٦٤٩ اهدن - وصف هذه البلدة ٩٧٩ الاوتومويل او العجلات المتحركة ٢٣ اوسايوس القيصري المؤرخ ٦٧١ اوغسطينوس (القديس) افادات عنه ١٠٠٦ ايريناوس وشهادته على رئاسة الكرسي الروماني ٤٤٧ الايقاع في الشعر العربي ٩٢٦ ; ١٠٢٦ ; ١٠٨٣ الايمان - لا يكون الخلاص بالايمان وحده ٤١٣ * ب * الباء العامية في المضارع واقوال الادباء فيها ٣١٥ - ٤١٨ ; ٤٧٦ ; ٥٥٨ ; ٩٨٧ بابل - اكتشافات جديدة فيها ٧٦٣ برج بابل ٨٥٩ بابا كركور - منبع النفط فيه ١١٦ باريس - الربيع فيها ٢٤٨ باريس - وصف معرضها وآثاره الشرقية ٦٣٥
بيت خشو - تاريخ ديرم ٢١٣ * ت * التبشير في الوقت القصحي ٥٢٧ التبغ - تأثيره في القلب ٨٦٠	

- Studien z. armenischen Altertums-kunde u. Litteratur (p. 1133)  
**Nallino** (C.A.): L'arabo parlato in Egitto (p. 569)  
 — Al-Battani opus Astronomicum (p. 717)  
 — I Manoscritti Arabi, etc. della Bibl. Nazion. di Torino (p. 760)  
**Nau** (l'abbé F.): Opusculs Maronites (2<sup>e</sup> partie), (p. 1093)  
**Nikel** (D. J.): Die wiederherstellung des iud. Gemeinwesens nach dem babyl. Exil. (p. 858)  
**Oppenheim** (Dr M. Freiherr von): Vom Mittelmeer zum persischen Golf, II, (p. 716)  
**Pognon** (H.): Inscriptions Mandaites des Coupes de Khouabir; 3<sup>e</sup> partie (p. 90)  
**Rouvier** (Dr J.): Gêbal - Byblos, son histoire dans l'antiquité et sa nécropole phénicienne (p. 187)  
 — L'Ere d'Alexandre le Grand en Phénicie (p. 207)  
 — Le Monnavige alexandrin d'Arados (p. 1084)  
**Stumme** H.: Diwan aus Central-arabien gesammelt, übersetzt u. erläutert von Albert Socin. Iu. II (p. 1132)  
**Tobar** s. j. (Jérôme): Inscriptions juives de K'ai-fong-fou (p. 474)  
**Washington - Serruys**: Notice sur le Liban (p. 1110)

## فهرس رابع

### جميع مواد المشرق على ترتيب حروف المعجم

- \* ١ - آدم - ابو البشر ١١٢٠  
 آدم وحواء - حكمتها قبل سقوطهما ٨٦٢  
 الآثار الحويّة وقائمتها في آخر كل اعداد المشرق  
 الآلات الروحانيّة ٦٣٢  
 آلات الملك في الاسلام ٢١٢-٢١٧  
 ابراهيم اريزيان اول بطاركة الارمن الكاثوليك  
 ٥٦-٥٢  
 ابرقيوس - صفيحة ضريحه وما أقي فيها من  
 الشواهد على رئاسة الكرسي الروماني ٤٤٨  
 ايز ماري - نبذة من مقامات النصرانية ٥٩١  
 ٥٩٨  
 ابن القفّ - كتاب الدرّة اليتيمة ٥٧ نصرانيّة  
 ٢٨١  
 ابن ناعمة الحمصي ٦٧٠  
 ابو زيد الاصاري: كتاب اللب واللبن ١٦٦  
 آتينة - آثار قديمة فيها ٥٢٥  
 الاحد - متى اخذ النصاري بتقديسه ٢٢٤  
 الاحلام: نبذة في الاحلام وتعليلها ٤٤٨-٤٥٢  
 احرثود ٥٥٧  
 اده (جيل) - آثارها ٥٢٢  
 الأرّخ - تعريف هذا الحيوان ٣١٩-٢٢٠  
 ارز لبنان - وصفه وخواصه ٩٧٤-٩٧٧  
 الارض - أيروي الكتاب ثابعا ٥٠٩ = ما عرفه  
 العرب من احوالها ١١٢٦  
 الارمن الكاثوليك - نبذة تاريخيّة في هذه  
 الطائفة وبطاركتها ٤٩; ١٥٠  
 الاساطيل الانكليزيّة في العالم ٩٢  
 الاساتنة العلميّة - فن الطباعة فيها ١٧٤-١٨٠  
 الاستحالة والكلام الجوهري ٨٦٢  
 اسحق اسحق فينوي - افادات عنه ١٠٥٥-١١٠٢  
 الاضطراب - وصفه وانواعه ٨٣٤; ٩٨٢  
 الاسكافي - نبذة من كتابه « مبادئ اللغة » باب

رومية - رئاسة اجارها على الكنائس الشرقية ٧٧٧ ; ٦٨٠ ;	٢ ; ٤٤٣ = مؤتمر الآثار النصرانية فيها ٤٧٦
الصاعقة والقضيب الواقي منها ١٢٦-١٣٢	اكتشاف عاديّات فيها ١١٠٢
الصباغ (ابراهيم) عند ظاهر العمر ١١	رئاسة الاحبار الرومانيين على كنائس الشرق في القرن الاول للصنانية ٢ في القرن الثاني ٤٤٢
الصمود - عادة الرثاش في عيد خميس الصمود ٦٦٨ ; ٥٢٦	* ز * زقورة - اصل هذه اللفظة ومعناها ١٠٥٣ ; ٤٧٩
الصفراغون - تعريف هذا الطائر واصل اسمه ٩٥٧ ; ٧٣٢	الزلازل ومفاعيلها واصنافها وعلاماتها ونوايسها ٦٥٨-٢٥٠ ; ٤٧٢-٤٦٣
صلوات عجيبة المفاعيل ١٠٥٥	* س * الساعات الشمسية عند العرب ٩٨٤
الصلب - ايقاد انار في عيد ارتفاع الصليب ٢٣٨	سدوم - جور سدوم ٥٥٧
ما بقي من ذخيرة الصليب المقدس ٣٣٩	السكرى - هل يشفيهم المصل ٥٢٥
كتابة الصليب ٣٤٤	سيفا - امراء بني سيفا في غزير ٢١٠ ; ٢١٦
صموئيل وساحرة اندور ٤٧ ; ٥١٠	السيوف الشرقية وتخليتها بالجواهر ٥٧٧
الضويز - سب موتو بترع ورقه ٤٧٩	السيارات - ما عرفه العرب من امرها ١١٢٣
الصوم والطب ٢٤٩	السيدة - سيدة الصاعقة في بزمار ١٥١-١٥٢ -
الصيد واسلحته ١٠٣٨-١٠٤٤	سيدة الابراج في غزير ٢١٧ - سيدة المنطرة ٢٨٢
صيداء: هل دخلها المسيح ٢٨٢	٤٥٧-٤٦٠ نبذة تاريخية في معبد سيدة القلعة ٥٩٩ ; ٦٩١ ثوب سيدة الكرمل ٦٣٣ ; ٦٥٩
الصين والمسألة الصينية ٧٤٢ تعريف بلاد الصين	القاب السيدة في الغرض السرياني ١١٠٣
٧٤٢ اهل الصين وعوادم ٧٤٦ خلاصة تاريخ المملكة الصينية ١٨٤٥ اديان الصين وتاريخ النصرانية فيها ١٨٤٨ المسألة الصينية ٨٥٢ - شهيد الدين في بلاد الصين ١٠٤٥	* ش * الشاري - غرابة هذه اللفظة ١٣٠ ; ٥٧٥
* ض * الضياء - تخطيط انتقاد هذه المجلة ٤٢	شجر - اقدم شجرة في الارض ٣٣٣
* ط * طب - مجتمع طبي ٤٧٦ الصوم والطب ٢٤٩ - مقالات طبية ٢٧٣ ; ٣٦٤ ; ٧٩٤ ; ٦٤٧	الشرفة - اصل هذه المدرسة ٩٢٤
الطباعة - تاريخ فن الطباعة في المشرق: اصول فن الطباعة ٧٨ مبادئ طباعة اللغات الشرقية في اوربة ٨٠ في الاستانة ١٧٤ في الشام: قزحاً ٢٥١ حلب ٣٥٥ الشوير ٣٦٠ ; ٦٧٠ ; ٧١٨ في بيروت: مطبعة القديس جاورجيوس ٥٠١ المطبعة الاميركية ٥٠٤ المطبعة الكاثوليكية ٧٠٦ ; ٨٠٤ ; ٨٢٩ السورية ٩٩٨ العمومية والصومية الكاثوليكية والكلية ٩٩٩ ; ١٠٣٠ الشرقية ١٠٣٢ المخلصية ١٠٣٢	شعار الممالك الاسلامية ٣١٠-٣١٧
	الشعر العربي - الايقاع فيه ٩٦٦ ; ١٠٢٦ ; ١٠٨٣ الشمس: الطفاوة المهدقة بها ٣٠٣ - اهي الثابتة ام الارض ٥٠٩ كسوفها الاخيران في القرن التاسع عشر ٥٣٥ ; ٥٧٣ ما عرف العرب من امرها ١١٢٠
	الشهامة في حب الوطن (رواية) ٩٩٣ ; ١٠٩١ الشوير - تاريخ دير الشوير ومطبعة ٣٥٩ ; ٦٧٠ ; ٧١٨ ;
	* ص * الصابنة او المتدائية ٤٨٦ اطوارها ٤٨٧

حدثون - كنيسة القديسة ١٠٢٢ ; ١٠٢٦	التبنيح الجزئي ٧١٧
الحديد تليسه بالجلد ٤٣٠	التجديد والتبريد وآلاتهما ٢٨٥
الحساب السنوي نبذة في اصوله وتاريخ اصلاحه ٢٢٥-٢٢٠	تدمر - اصل اسم تدمر ٢٦٠-٢٦١ كتابات
حصرون - وصفها ٩٤٨	تدمرية قديمة ١٥٧ ; ٢٥٨ ; ٢٢٢ ; ٤١٩
الحضرة السلطانية - تحتة المشرق لها بنسبة العام ٢٥ من جلوسها على الاريكة العثائية ٧٦٩	التربة الزراعية - تعرفها ٧٢ اصلها ٧٢ تركيها
حلب: فن الطباعة فيها ٢٥٥ = اليسوعيون في حلب ٩١٦	٧٥ المواد الكنسية فيها ٢٠١ تنظيمها ٥٢٦
حمار - جوف حمار ٥٥٧	تجليها ٥٢٨
حنوش - موقع دير حنوش ٥٧٣ ; ٦٦٩	التقاويم بعدد ١٣ في الشرق ١٩١
الحنيف - اصل هذه اللفظة ٧٨٣	تعريب بعض الفاظ افرنسية ٧٦٤ ; ٧٧١
حوران: الكراسي الخاضعة قديماً لرئيس اساقفة حوران ٨٦٢	التغراف بلا اسلاك - ترقيه ١١٠٢
حية بحرية هائلة ٢٨٥	التيلغوغراف ١٠٥٤
* خ * خطب لالباً الثالث ٢١٨ ; ٢٦٩	تل العارنة - احوال لبنان وفقاً لما جاء في مراسلات تل العارنة في القرن ١٤ قبل المسيح ٧٨٥
الخط العربي - نبذة في تاريخه ٢٣	التماثيل المتحركة او الناطقة ١٠٩
الخميصة - اصطناعها ٥٧٥	تونس: اكتشاف عاديات فيها ١١٠١
* د * داء المغاقل او الروماتسم ٣٦٤-٣٧٠	* ث * الثعالي (ابو منصور) - كتابه مكارم الاخلاق ٢٨
دائرة المعارف - تخطيط مقالاتها في الجوهر ٧٠٣	الثعالي - نبذة من كتابه ثمار القلوب في المضاف والمنسوب ٥٥٣
دمشق الشام هل ملكها الفسائيون ٤٣٨ ; ٥٧٢-	* ج * جبة بشراي سياحة حديثة فيها ٩٤٢ ; ٩٧٤
اسماؤها القديمة ٦٥٨ - ساعتها القديمة على باب جبرون ٩٨٥ و ٩٨٦	الحرس وقبته في الكنائس المارونية ١٠٧٣
الدين المسيحي بازاء العالم الوثني ٦٨٥	جيل الزيتون - كنيسة القديسة هيلانة فيه ٧٦٢
الدين والعلم: هل يتناقضان ٣٠٣-٣٠٨ - ايضاح بعض مشاكل دينية ٤٠٩ ; ٥١٣	جيل وآثارها القديمة ٢٩١ ; ٣٤٩ مدافنها ٣٥٢
* ذ * ذات الحلق: وصف هذه الآلة ٨٣٥	نواويسها ٣٥٤ بلاد جليل ٥٤١
ذخائر آلام السيد المسيح ٢٢٧-٢٤٨	جربتا - آثارها ٥٤٣
الذرة وفوائدها ٥٢٦	جروه (البطريرك ميخائيل اول بطاركة السريان الكاثوليك) التذكار المئوي لوفاته ٩١٣-٩٢٦
* ر * ربع الدائرة - وصف هذه الآلة ٨٣٥	الجريث والحربي ٦٣-٦٥
رشكيدا - كنيسة القديسة ١٠٢٢	جغرافية سوريا وفلسطين ٧٥٠
الروماتسم او داء المغاقل ٣٦٤ تعريفه واصنافه ٢٦٩	جلق ليست هي دمشق ٤٣٩-٤٤٠ ; ٦٦٠-٦٦٢
علاج الروماتسم الزمن ٢٦٦ الحاد ٢٦٩	الجوهر - تعريفه واصنافه وخواصه ٥٨٤ سر صناعته ٧٠٠
الروم المكيون: نبذة في اصلهم وجانبهم ٢٦٧	* ح * حيش - آل حيش في غزير ٢١٦

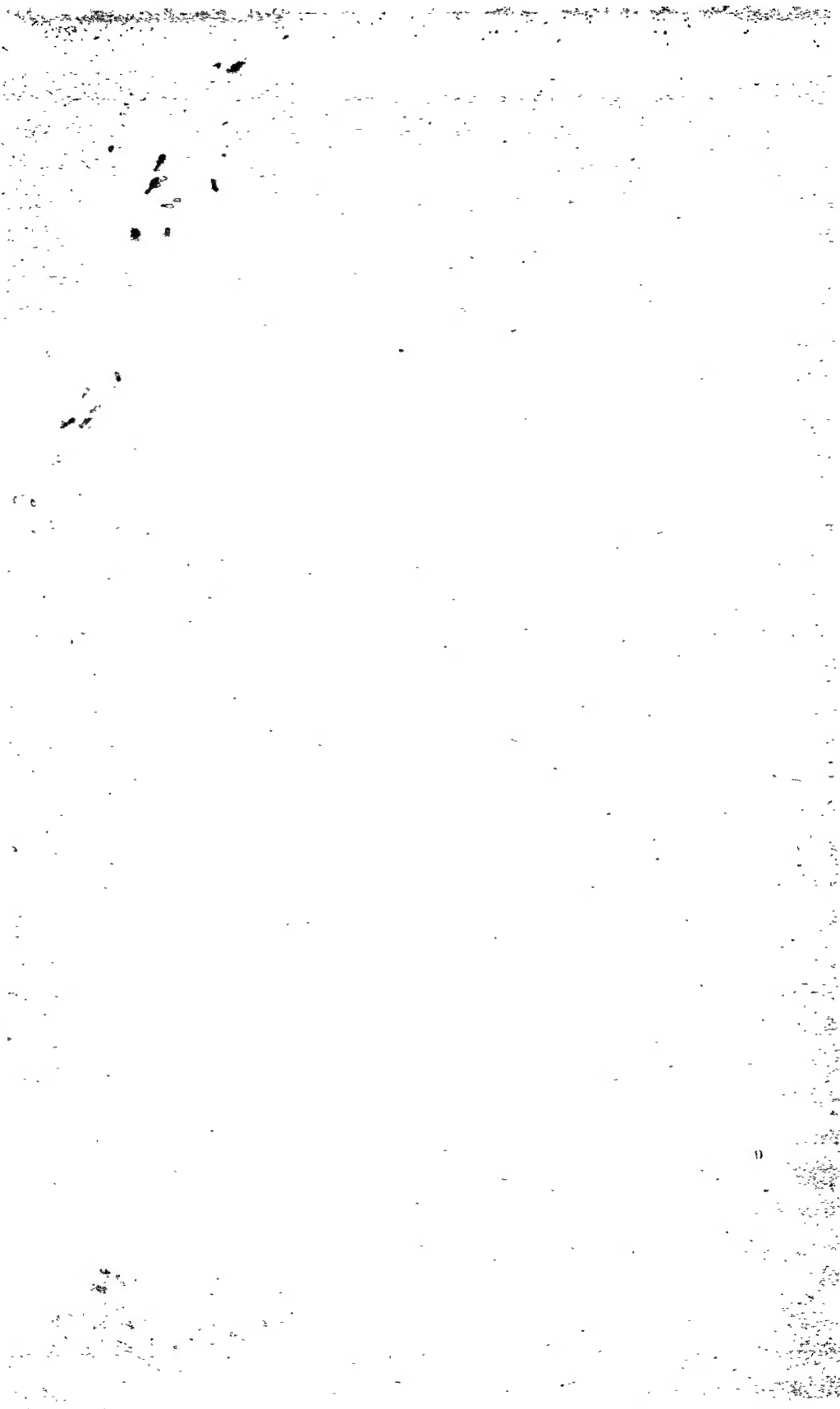
- كتبنا المنصوري - اثر قدم له ٣٤-٣٧  
الكريسي الكاندراي - اي صورة توضع فوقه ٣٣٥  
كرم (يوسف بك) ضريحه في اهدن ٩٧٨  
الكرمل - ثوب سيدة جبل الكرمل ٦٣٣  
الكرميون - الارجة الثالثة من الرهبانية الكرملية ٦٣٥  
٩٤٩;  
\* م \* مار عبدا - تعريف زمنه واحواله ٨١٥  
المالوش: وصفه وطباعه وطرائق اتلافه ٢٩٣ -  
٢٩٨  
النجهر - تعريفه وانواعه ٥٨٠; ٨٧٤  
الحارجة والمقارة في حساب العقد ١٦٩-١٧٠  
الخليعة وتواصل الافكار ١٠٠٩ في مبدأ هذا  
التواصل وعلته ١٠١٠ في احكامه ونواميسه  
١٠١٥  
مرصد - مرصد العرب والآتم الرصدية ٨٣٦  
مرم العذراء - نبوة اشبا فيها ١١٠٥  
المساير المقدسة وذخايرها ٣٤٣  
مسائل حاسبية ٩٢ و ١٤١ و ٣٣٣ و ٣٨١ و ٤٧٦  
و ٥٧٠ - شرعية ٤٦١ و ٦٣٣  
مسرح - كنيستها القديمة ١٠٢٥  
المسكوكات - لمعة في اصل تاريخها ١٤٥-١٤٩  
المسيح - آية متى فيه: انه يدعى ناصرياً ١٤٢  
في اي يوم من الاسبوع وُلد ٣٣٩ ذخائر  
آلامه ٣٣٧ - ٣٤٨ قصيدة في قبره ٣٦٣  
شرح اسرار طفولته وصباه ٩٣٠ و ٩٣٦;  
١٠٠٦  
مصر - الجمعية المصرية وقرضا الثوري ١٩٣  
خلاصة تاريخها ١٩٤ اعلاها ١٩٦ = واردات  
الحكومة المصرية ٢٨٥ = آثار مصرية قديمة  
٣٣٣ و ٤٧٦  
المطهر - مقاعيل صلوات الكنيسة في الانفس  
المطهرية ٥١٣  
معاد - آثارها ٥٤٤ نقوش كنيستها ١٠٣٣  
اللفظ - اصلاح اللغة ٥٨٥ و ٧٦٤ و ٧٧١ فواند نصر الله الطرابلسي (الشاعر الحلبي) ترجمته
- كثيما المنصوري - اثر قدم له ٣٤-٣٧  
الكريسي الكاندراي - اي صورة توضع فوقه ٣٣٥  
كرم (يوسف بك) ضريحه في اهدن ٩٧٨  
الكرمل - ثوب سيدة جبل الكرمل ٦٣٣  
الكرميون - الارجة الثالثة من الرهبانية الكرملية ٦٣٥  
٩٤٩;  
\* م \* مار عبدا - تعريف زمنه واحواله ٨١٥  
المالوش: وصفه وطباعه وطرائق اتلافه ٢٩٣ -  
٢٩٨  
النجهر - تعريفه وانواعه ٥٨٠; ٨٧٤  
الحارجة والمقارة في حساب العقد ١٦٩-١٧٠  
الخليعة وتواصل الافكار ١٠٠٩ في مبدأ هذا  
التواصل وعلته ١٠١٠ في احكامه ونواميسه  
١٠١٥  
مرصد - مرصد العرب والآتم الرصدية ٨٣٦  
مرم العذراء - نبوة اشبا فيها ١١٠٥  
المساير المقدسة وذخايرها ٣٤٣  
مسائل حاسبية ٩٢ و ١٤١ و ٣٣٣ و ٣٨١ و ٤٧٦  
و ٥٧٠ - شرعية ٤٦١ و ٦٣٣  
مسرح - كنيستها القديمة ١٠٢٥  
المسكوكات - لمعة في اصل تاريخها ١٤٥-١٤٩  
المسيح - آية متى فيه: انه يدعى ناصرياً ١٤٢  
في اي يوم من الاسبوع وُلد ٣٣٩ ذخائر  
آلامه ٣٣٧ - ٣٤٨ قصيدة في قبره ٣٦٣  
شرح اسرار طفولته وصباه ٩٣٠ و ٩٣٦;  
١٠٠٦  
مصر - الجمعية المصرية وقرضا الثوري ١٩٣  
خلاصة تاريخها ١٩٤ اعلاها ١٩٦ = واردات  
الحكومة المصرية ٢٨٥ = آثار مصرية قديمة  
٣٣٣ و ٤٧٦  
المطهر - مقاعيل صلوات الكنيسة في الانفس  
المطهرية ٥١٣  
معاد - آثارها ٥٤٤ نقوش كنيستها ١٠٣٣  
اللفظ - اصلاح اللغة ٥٨٥ و ٧٦٤ و ٧٧١ فواند نصر الله الطرابلسي (الشاعر الحلبي) ترجمته
- الكثرة الجسمة والكراث الحلقية ٨٣٥  
الكرم - حلول الارمن الكاثوليك فيه ٥٥  
كسيم - اصل هذه اللفظة ٤٧٨  
كفرشليمان - كنيستها ١٠٢٤  
الكلب - سببه وشفاهه ٣٣٤  
الكلدان الكاثوليك - نبذة تاريخية في هذه  
الطائفة وبطاركتها ٨١٧-٨٣٧ و ٨٧٨-٨٩٠  
الكلس - المواد الكنسية في التربة الزراعية ٢٠١  
الكلم اليونانية في اللغة العربية ٦٣ و ٢١٨  
كله - ترجمة الطوباوي الشهيد كليه العازري  
١٠٤٥  
الكنائس القديمة في لبنان ١٠١٨ و ١٠٧٣ و ١١١٤  
الكهرباء الجوية والصاعقة ١٣٦-١٣٠  
الكواكب - ما عرف العرب من امرها ١١٢٣  
كورنثوس - اكتشافات فيها ٦٣٣ - رسالتا البابا  
اكليميس الى اهل كورنثوس ٣-٨  
\* ل \* لاهوت - حلّ مشاكل لاهوتية ٥١١  
لبنان - آثار لبنان ٦٠ و ٢٨٩ و ٣٤٩ و ٥٤١  
٧٨٥ و ١٠١٨ و ١٠٧٣ و ١١١٨ العوائد  
اللبنانية ٥٨٦  
اللان - تعريفهم ٢٠٤-٢٠٨  
اللبان والسر - فصل للاسكافي فيهما ٤٩٩  
اللعن في الإغراب واصله ٤٣٤-٤٣٧  
اللعازيون في الشرق ٤٨٤ في عين طوراً ٤٨٥;  
٥٤٥  
نقز شمري وحله ٢٣٣ و ٢٨٢ لفر تاريخي  
٨٥٩ و ٩١١ و ١٠٠٥  
٥٨٥ و ٧٦٤ و ٧٧١ فواند نصر الله الطرابلسي (الشاعر الحلبي) ترجمته

الطبع - آلة جديدة لترتيب حروفه ١٠٥٤	غسان ( بنو ) هل ملكوا دمشق ٤٣٨ ; ٥٧٢
الطحال ووظائفه ٧٩٤-٨٠٠	القطاس - اصل هذا العيد في المغرب ١٤٠
طقوس - تحليل بعض الطقوس اللاتينية ٧٦٧	* ف * ( الفخوري ) ( الخوري ) ارسانيوس ( الشاعر )
* ظ * ظاهر العمر الزيداني والي عكا ١٠-١١	ترجمته وتآليفه وطُرف من شعره ٦٠٦-٦١٦
العاج الصناعي ٢٨٦	الفتاة المفقودة ( رواية ) ٥٦٢ ; ٦١٦ ; ٦٦٢
عبادات - آثارها ٥٤٣	فجلة غربية ١٩٠
العبرانية - أل التعريف في اللغة العبرانية ٩٥	فرنسة - نقود ملوكها الاولى ٣٨٣ هدية القيصر لها ٥٢٥
العجلات المتحركة ٢٣	فسقة - اصل هذه اللفظة ٦٦٩
عدي بن زيدي - يتان له من الرمل ٩٤	فقرا - قلعة فقرا وآثارها ٦٠
العراق - اطلال العراق ٨٦٥-٨٧٠	الفلك - علم الفلك عند العرب . اطلب نجوم
العرب - علومهم الفلكية . اطلب نجوم	القيوم - الكتابات المكتشفة فيها ٢٢٢
العربية - الدواعي لانها ٧٢١ = عدد الناطقين بها ٥٢٧	* ق * قارون - كنوز قارون ٥٥٦
عزاء جناز العلماء ( خطبة ) ٩٦٩	القاهرة - وصف مرصدها القديم ٨٢٢
العسافيون في غزير ٢٠٩ ; ٢١٥	القطب - اصل اللغة القبطية وتاريخها وفوائدها ٨٩١-٨٩٩
العصافير - منعهم عن اكل البذور ٥٢٦	القدر - مقالة في القضاء والقدر ٨٩٩
العقد - طريقة هذا الحساب ١١٩ ; ١٦٩ -	القرن العشرون - ابتداءه ٤٧
قصيدة شمس الدين الموصل في العقد ١٧١	قزحاً - تاريخ هذا الدير ٢٥١ مطبوعة القديمة والحديثة ٢٥٢ ; ٦٧٠ آثار قزحاً ٩٨٠
عقروقوف - وصف هذا الاثر القديم وآراء العلماء فيه ٨٦٥-٨٧٠	القضاء والقدر : نظر فلسفي فيهما ٨٩٩
عكار - رحلة حديثة الى بلاد عكار ٤٥٢-٤٦٠	قضيب الصاعقة والحاجز الواقي منها ١٢٠
وصف بلاد عكار وعوائد اهليها ٤٥٥-٤٥٧	الفقشندي : فصول من كتابه صبح الاعشى في
العلم : مصدره ومجوره ٦٩	شمار الممالك الاسلامية ٢١٠
العلم الصحيح لا يناقض الدين المستقيم ١٩٠ ; ٢٠٢	القمر - قوس قزح قمري ٢٠٢ هالة القمر ٢٠٢
العلوم - مناظرة ادبية في العلوم ٥٢٩	سبب الضوضاء وقت خسوف القمر ٤٧٨
عشبت - حدائق عهدا ٥٤٣	معارف العرب عن القمر ١١٢١
العنكبوت - كيف تظهر ٤٧٩	قتوبين - كنيسة قنوين القديمة ١٠٣٥
عين طورا - نبذة في تاريخ دبرها القديم ٤٨١	قوس قزح - نواميس هذه الظاهرة الجوية ٢٤١
٥٤٤ مدرستها ٥٤٨ ; ٦٢٧	٢٩٩ = قوس قزح قمري ٢٠٢
عين ماحوز ٢٩٠	* ك * كتابات شرقية وتفسيرها ٢٢ ; ١٥٧
* غ * غريغوريوس الثالث عشر : اصلاحه للحساب السنوي ٢٣٠	٢٥٨ ; ٢٢٤ ; ٤١٩ ; ٥١٤ ; ٧٢٧ ; ٨٢٨
غزير - موقعها وابنتها القديمة مع نبذة من تاريخها ٢٠٨-٢١٨	كتابات عربية قديمة وتفسيرها ٢٢ ; ٥١٤ ; ٧٢٧ ; ٨٢٨









*"A book that is shut is but a block"*

**CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY**

GOVT. OF INDIA  
Department of Archaeology  
NEW DELHI.

Please help us to keep the book  
clean and moving.

---

S. B. 148. N. DELHI.